This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использовапия

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, иринадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
  Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.

- Не отиравляйте автоматические заиросы.
  Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.

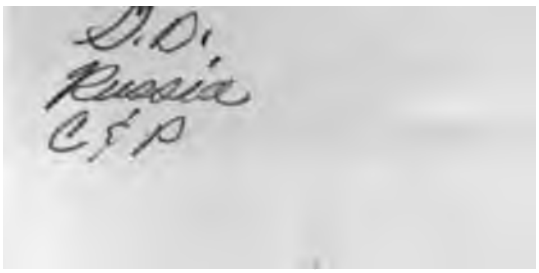
- Не удаляйте атрибуты Google.
  В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.

- Делайте это законно.
  Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице `http://books.google.com/`

Transferred to the
Stanford University Libraries


S.D.
Russia
C&P

ЧТЕНІЯ

ВЪ

ИМПЕРАТОРСКОМЪ

ОБЩЕСТВѢ ИСТОРІИ и ДРЕВНОСТЕ

РОССІЙСКИХЪ

ПРИ

МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ.

1889 годъ.

КНИГА ТРЕТЬЯ

СТО ПЯТЬДЕСЯТАЯ.

ИЗДАНА

ПОДЪ ЗАВѢДЫВАНІЕМЪ

И. Е. Забѣлина.

МОСКВА.
Университетская типографія, Страстной бульваръ.
1889.

STANFORD UNIVERSITY
LIBRARIES
STACKS
OCT 11 1968

ОГЛАВЛЕНІЕ

ТРЕТЬЕЙ КНИГИ ЧТЕНІЙ 1889 ГОДА.

I. БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЕ МАТЕРІАЛЫ А. Н. ПОПОВА.

№№ XV—XIX, напечаталъ М. Сперанскій: Стран.

а) Дѣянія ап. Петра и Павла..... 1— 52

б) Ученіе ап. Андрея..... 53— 62

в) Слово о лжи и клеветѣ..... 1— 13

г) Хронографы Чудова монастыря..... 1— 72

д) Соборникъ бѣлорусскій Чудова монастыря..... 1—101

№ XX, напечаталъ В. Щепкинъ:

Описаніе Сборника № 20 Московскаго Чудова монастыря..... I—XXXI; 1—152; I—XXXIX

II. ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

Передѣлка Хожденія Игумена Даніила въ Сборникѣ Св. Димитрія Ростовскаго. М. Веневитинова..... 1— 25

ПРЕДИСЛОВІЕ.

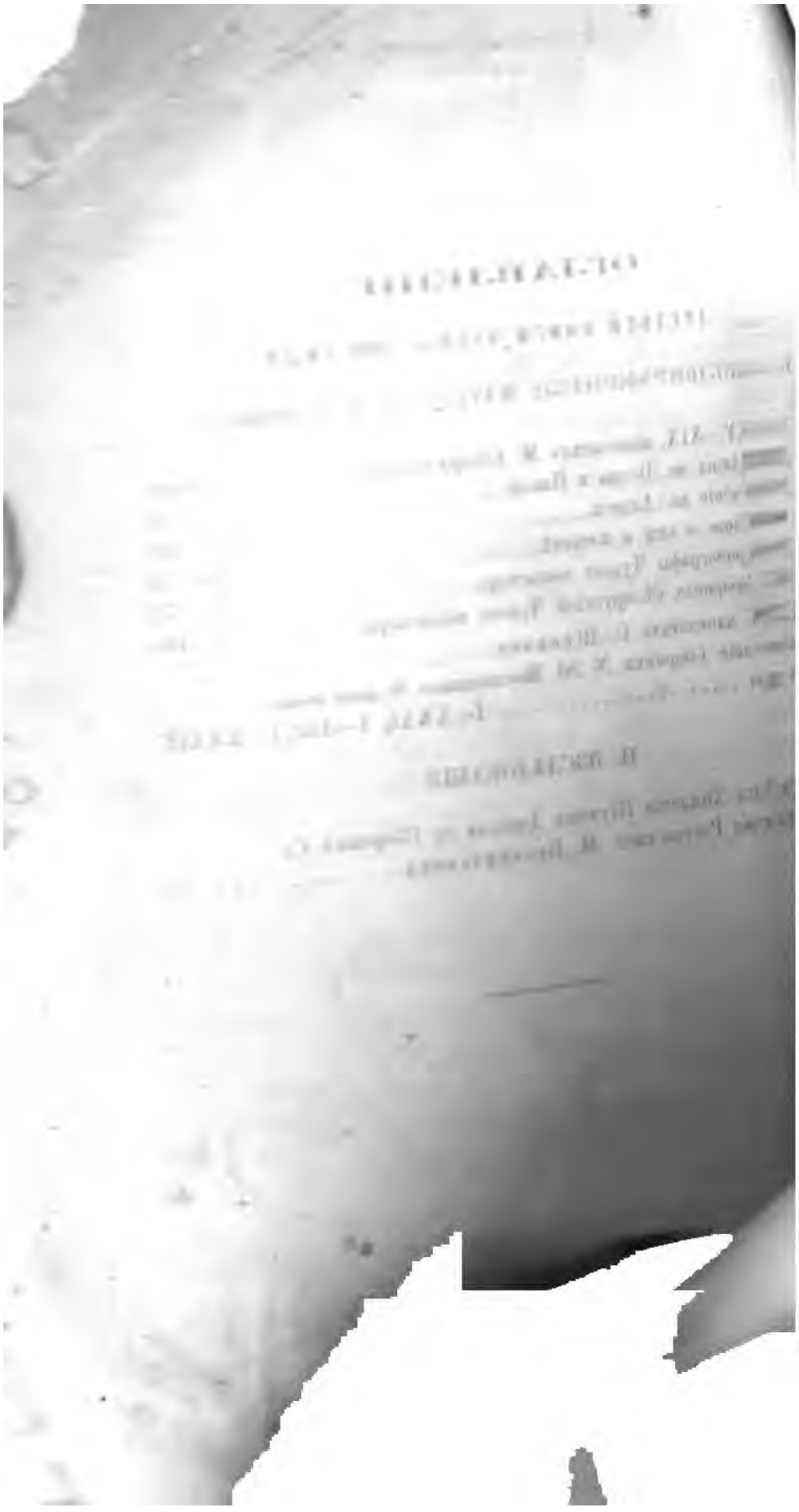
Эту книгу „Чтеній“ мы должны начать выраженіемъ неумолкаемой общей нашей скорби о преждевременной, въ свое время сердечно и искренно оплаканной утратѣ такого славнаго дѣятеля въ трудахъ и изданіяхъ Общества Исторіи и Древностей, какимъ былъ покойный его Секретарь Андрей Николаевичъ Поповъ. Въ короткій промежутокъ времени, въ теченіе съ небольшимъ трехъ лѣтъ своего секретарства онъ успѣлъ установить научное значеніе нашихъ „Чтеній“ на высотѣ, вполнѣ соотвѣтствовавшей первымъ достославнымъ лѣтамъ этого изданія, проведеннымъ неутомимыми работами приснопамятнаго Секретаря Общества О. М. Бодянскаго. Въ началѣ онъ издалъ напечатанные О. М. Бодянскимъ еще въ концѣ сороковыхъ годовъ тексты: 1) Богословіе Іоанна Дамаскина въ переводѣ Іоанна Ексарха Болгарскаго (4 кн. „Чтеній“ 1877 г.); 2) Житіе преп. Ѳеодосія, списаніе Нестора (1-я кн. 1879 г.) и Шестодневъ Іоанна Ексарха Болгарскаго (3 кн. 1879 г.). Онъ сличилъ эти напечатанные тексты съ подлинниками и такимъ образомъ представилъ какъ бы новое ихъ изданіе, съ исправленіемъ погрѣшностей, уже вполнѣ точно воспроизведеннос по подлинникамъ.

Продолжая начатое дѣло, онъ присовокупилъ къ этимъ памятникамъ новый, не менѣе важный, составлявшій его собственный полновѣсный *трудъ*: Книгу бытія небеси и земли (Палею Историческую), приложивъ и Палею Русской редакціи (1 кн. „Чтеній“ 1881 г.).

Одновременно съ этими болѣе значительными памятниками А. Н. Поповъ помѣстилъ въ „Чтеніяхъ“ цѣлый рядъ памятниковъ меньшаго объема, отчасти издавая ихъ отдѣльно, отчасти группируя въ сборники по содержанію и характеру. Сюда относятся:

I. Древне-русскія полемическія сочиненія противъ протестантовъ. I. Отвѣтъ Царя Іоанна Васильевича Грознаго Яну Рокитѣ („Чтенія“ 1878 года кн. 2-я).

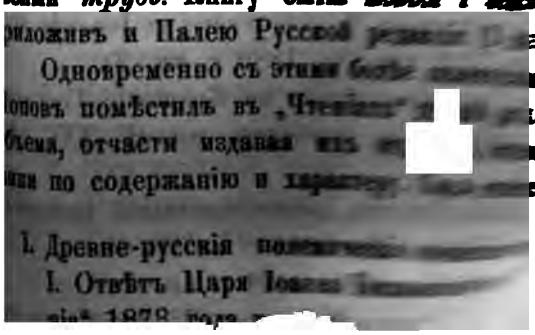
II. Матеріалы для исторіи церковной уніи въ югозападной Руси. („Чтенія“ 1879 г. кн. 1).



ПРЕДИ[illegible]

Эту книгу „Чтеній“ мы [illegible]
цей нашей скорби о пр[illegible]
[illegible]ренно оплаканной утра[illegible]
[illegible]аніяхъ Общества Исто[illegible]
[illegible] Секретарь Андрей Не[illegible]
[illegible]мени, въ теченіе съ н[illegible]
[illegible]ь успѣлъ установить на[illegible]
[illegible]олнѣ соотвѣтствовавшей [illegible]
[illegible], проведеннымъ неутомимы[illegible]
[illegible]щества О. М. Бодянск[illegible]
М. Бодянскимъ еще въ [illegible]
[illegible]овіе Іоанна Дамаскина [illegible]
[illegible] кн. „Чтеній“ 1877 г.); 2) [illegible]
[illegible]-я кн. 1879 г.) и Шестодне[illegible]
[illegible]79 г.). Онъ сличилъ эти [illegible]
[illegible]имъ образомъ представилъ [illegible]
[illegible]еніемъ погрѣшностей, уже [illegible]
[illegible]ишникамъ.

Продолжая начатое [illegible]
[illegible]мъ новый, не менѣе важный [illegible]
[illegible]ьный *трудъ*: Книгу [illegible] [illegible]



[illegible]ись
[illegible]приложивъ и Палею Русской [illegible]
Одновременно съ этими [illegible] [illegible]
[illegible]ловъ помѣстилъ въ „Чтеній[illegible] [illegible]
[illegible]блема, отчасти издавая [illegible]
[illegible]ими по содержанію и [illegible]

1. Древне-русскія [illegible]
I. Отвѣтъ Царя Іоанн[illegible]
[illegible]ніе 1878 [illegible]

[illegible]ирѣ живу-

[illegible],30 (одиннадцать полу-

[illegible]ископу великаго Новаграда и

III. Обличительныя списанія противъ жидовъ и латинянъ („Чтенія" 1879 г. кн. 1).
IV. Древне-русскія полемическія сочиненія противъ протестантовъ. II. Обличительное списаніе противъ ученія протестантовъ, по двумъ спискамъ („Чтенія" 1879 г. кн. 2).
V. Посланіе многословное, сочиненіе инока Зиновія (Чт. 1880 г. кн. 2).

Вмѣстѣ съ тѣмъ А. Н. Поповымъ былъ введенъ въ „Чтенія" особый отдѣлъ „Библіографическихъ матеріаловъ", въ которомъ онъ помѣщалъ результаты текущихъ изслѣдованій своихъ въ области древне-русской литературы: описанія мало извѣстныхъ и вновь открытыхъ отдѣльныхъ памятниковъ и сборниковъ, изданія неизвѣстныхъ до того статей (словъ, житій, поученій и т. п.) и новыхъ, болѣе исправныхъ списковъ памятниковъ уже извѣстныхъ. Нигдѣ, быть можетъ, неутомимый трудъ, живая мысль, необыкновенная начитанность въ старой литературѣ и сознательное отношеніе къ задачамъ ея изслѣдованія не обнаружены А. Н. Поповымъ такъ наглядно, какъ въ этихъ библіографическихъ матеріалахъ, захватывающихъ области старыхъ литературъ православныхъ славянъ и поднимающихъ важные вопросы взаимнаго ихъ вліянія. Вотъ перечень содержанія четырнадцати номеровъ „Библіографическихъ матеріаловъ", вышедшихъ при жизни и вслѣдъ за кончиной А. Н. Попова:

I. Описаніе сборника русскаго письма XII вѣка (Чт. 1879 г. кн. 1
II. Слово Іоанна Богослова объ Успеніи Пресвятой Богородицы в югославянскомъ и русскомъ изводахъ (Чт. 1880 г. кн. 3).
III. Слово Іоанна архіепископа Солунскаго на Успеніе Пресвято Богородицы въ спискахъ русскаго извода (Чт. 1880 г. кн. 3).
IV. Южно-русскій сборникъ 1679 года (Чт. 1880 г. кн. 3).
V. Посланіе Геннадія архіепископа Новгородскаго къ Іоасафу архіепископу Ростовскому 1489 года (Чт. 1880 г. кн. 3).
VI. Слово на Рождество Христово и чтеніе на Крещеніе Господне древне-славянскіе памятники въ сербскомъ изводѣ XIV вѣк (Чт. 1880 г. кн. 3).
VII. Слово на зачатіе Іоанна Предтечи, древне-славянскій памятникъ въ русскомъ изводѣ XVI вѣка (Чт. 1880 г. кн. 3).
VIII. Книга Еразма о Святой Троицѣ (Чт. 1880 г. кн. 4).
IX. Повѣсть о разореніи Московскаго государства (Чт. 1881 г. кн. 2
X. Двѣ ложныя статьи въ сборникѣ XVI вѣка (Чт. 1881 г. кн. 2
XI. Свѣдѣнія о неизвѣстной книгѣ 1586 года (Чт 1881 г. кн. 2

XII. О знаменіяхъ небесныхъ (Чт. 1881 г. кн. 2).
XIII. Сказаніе о св. Аѳонской горѣ 1551 года (Чт. 1881 г. кн. 2).
XIV. Запись Нифонта, епископа Крутицкаго (Чт. 1887 г. кн. 2).

Въ послѣдніе мѣсяцы предъ кончиною, уже во время болѣзни, А Н. печаталъ также Домострой по списку Общества („Чтенія" 1881 г. кн. 2).

Когда въ Тамбовѣ 30 мая 1881 года, безвременная кончина прервала неутомимую дѣятельность Андрея Николаевича, портфель его работъ, остававшійся въ Москвѣ, по своему объему, можно съ точностію сказать, представлялъ цѣлую груду изготовленныхъ имъ къ печати списковъ съ различныхъ памятниковъ и такъ наименованныхъ имъ „Библіографическихъ матеріаловъ", предназначавшихся для напечатанія въ „Чтеніяхъ".

Предчувствуя свою кончину, при отъѣздѣ изъ Москвы въ Тамбовъ, онъ тщательно уложилъ эти драгоцѣнные матеріалы въ особую большую папку, запечаталъ ихъ своею печатью и надписалъ: „Сіе собраніе древнихъ памятниковъ—моихъ грѣшныхъ рукъ потруженіе и моего грубаго разума снисканіе".

По предложенію наслѣдниковъ покойнаго и по докладу своего Секретаря, Общество, желая сохранить для „Чтеній" этотъ многоцѣнный научный матеріалъ, въ засѣданіи своемъ 4 мая 1882 г. постановило пріобрѣсти въ собственность всѣ означенныя бумаги, оставшіяся послѣ А. Н. Попова, каковое постановленіе и было приведено въ исполненіе согласно предложеннымъ наслѣдниками и одобреннымъ Обществомъ условіямъ.

Помѣщаемъ здѣсь болѣе подробный списокъ бумагъ:

1. Изъ рукописи Чудова монастыря № 34/236 конца XVI в., запись вкладная 1600 г. (тринадцать полулистовъ).
   1. Посланіе инока Филофея к нѣкоему велможи, в мирѣ живущему.
   2. Ино посланіе тогожъ инока Филофеа.
   3. Порядокъ Іерархическій до 1600 г.
   4. Сказаніе, имена новые градомъ.
2. а) Изъ рукописи Троицкой Лавры № 730 (одиннадцать полулистовъ).

   Посланіе Димитрія Грека къ архіепископу великаго Новаграда и Искова, владыцѣ Геннадію.

б) Изъ рукописи Чудова монастыря № 34/236.

Слово къ смѣющимъ глаголати трижды аллилуіа чрезъ преданіе церковное, а четвертое „слава тебѣ Боже“. Максимово твореніе по милости и по просвѣщенію Божію.

3. Изъ рукописи Чудова монастыря № 34/236 конца XVI-го вѣка, съ записью вкладной 1600 г. (двѣнадцать полулистовъ).

О обидѣ церковнѣй.

4. Изъ рукописи Іосифо-Волоколамскаго монастыря № 551, въ четверку, полууставомъ и скорописью XVI в. (Палея Іосифо-Волоколамскаго монастыря).

1. Запись Нифонта, епископа Крутицкаго.
2. Выписки и примѣчанія о содержаніи той-же рукописи, между ними значительная выписка „сказаніе о трясеніи Цареградскомъ“
3. Сказаніе явленія звѣзды рождьшагося царя, како яви ся звѣзда волхвомъ и по коему обавленію поидоша волсви з дары в Іерусалимъ, поклонити ся Господу.
4. Слово противу смѣющихъ трижды глаголати аллилуіа, також „слава тебѣ Боже“, чрезъ преданіа церковнаго.

5. Сборникъ № 20 Чудова монастыря. Описаніе рукописи по листамъ, съ выписанными текстами, изъ которыхъ наиболѣе значительные слѣдующіе:

1. Первоевангеліе Іакова.
2. Убіеніе Св. Великомученика Дмитрея.
3. Чудо Св. Дмитрея, еже видѣ слуга его пришедша къ нем ангела.
4. Похвала архистратигу Михаилу и Гаврилу, створено Климентомъ.
5. Разночтенія „Слова Маріи Египтянынѣ“ по русской редакціи сравнительно съ редакціей юго-славянской.
6. Повѣствованіе о Петрѣ апостолѣ и Симонѣ волхвѣ—выписан начало и конецъ.
7. Похвала предивнаго житья Св. Пророка Ильи.
8. Апокрифическое дѣяніе ап. Ѳомы.
9. Похвала Св. Клименту, патр. римск., списана Климомъ епи скопомъ.
10. На Рождество Христово сказаніе Офродитиана, выписано по учительное прибавленіе.
11. Слово „Іоанна Златоустаго“ на недѣлю предъ Богоявленіемъ
12. Слово „Іоанна Златоустаго“ на св. Богоявленіе.
13. Слово оусрѣтенью Господню и святаго Симеона.

14. Кирилла мниха притча о человѣчствѣи души и о тѣлеси, о преступленіи Божія заповѣди и о воскресеніи тѣлесъ человѣчь и о будущемъ судѣ и о муцѣ.
15. Чудо св. Богородици честнаго и святаго Покрова.
16. Стваряемъ сборъ архистратига Гаврила.

6. Изъ пергаминной рукописи № 55 Хлудовской библіотеки.
Іоанна Златоустаго слово о второмъ пришествіи.

7. Златая Цѣпь, полный списокъ по рукописи XIV вѣка Троице-Сергіевской Лавры.

8. Майская Четья Минея Успенскаго Собора № 175 (8).
Рукопись описана самимъ А. Н. въ № 1 напечатанныхъ имъ „Библіографическихъ матеріаловъ."

9. Книга Простословіе по списку Москов. Чудова мон. № 34/236, въ листъ, полууставомъ послѣднихъ годовъ XVI-го столѣтія.

10. Изъ Сборника Троицкой Лавры № 188 полууставомъ XVI в. въ четверку.
1. Повѣсть о храмѣ святыя Богородица, в немже роди ся отъ Іакима и Анны.
2. Первичное сказаніе о Тихвинской Божьей матери.

11. a) Посланія Нила Сорскаго, по четыремъ спискамъ, основной — Синод. Библ. XVI в. № 355.
1. Посланіе великаго старца брату въпросившоу его о помыслѣхъ.
2. Того же, иному о ползе.
3. Посланіе того же великаго старца къ брату, просившу отъ него написати емоу, еже на ползоу души.

b) Изъ рукописи Москов. Духов. академіи, на корешкѣ № 185, на доскѣ, печатный, № 578.
1. Завѣтъ инока Инокентія.
2. Посланіе отъ божественныхъ писаній во отоцѣхъ къ скорбящему брату.
3. О преставленіи, о погребеніи.

c) Изъ рукописи Троицкой Лавры № 188.
Завѣщаніе къ братіи своей (подлинное завѣщаніе Нила Сорскаго).

12. Описаніе по листамъ рукописи Моск. Чудова монастыря № 34/236: статьи богословскаго и духовно-нравственнаго содержанія, изъ выписокъ (краткихъ) важно:
1. Сказаніе Епифаніа мниха о пути къ Іерусалиму.

13. Изъ Сборника № 948 Синодальной библіотеки, содержащаго преимущественно житія Святыхъ.
1. О заговорѣ противъ грома.

2. О золотомъ статирѣ, найденномъ Петромъ во рту рыбы.
3. И идолопоклонствѣ Соломона.

14. Изъ рукописи Волоколамскаго монастыря № 551.
Посланіе отъ нѣкоего дохтора и великаго риторьства отъ і мецкіа области (Николай Нѣмчинъ, Н. Булевъ, Н. Люевъ).

15. Замѣтки о рукописи 1580 г. Императорской Публичной Библ теки (съ краткими выписками: предисловіе къ Евангелію Е силія Тапинскаго и описаніе его Евангелія).

16. Изъ рукописи № 204, XVI вѣка, Хлудовской библіотеки.
Житіе прѣподобнаго отца нашего Аѳонія, списано Аѳонасіе архіепископомъ Александрьскымъ (серб. ред.).

17. „Даніилъ Заточникъ", изданъ по списку А. Н. Попова въ 2 книгѣ „Чтеній" за 1883 годъ. Списокъ, не находящійся папкѣ бумагъ А. Н. Попова, составлялъ очевидно особ номеръ, ср. слова А. Н., читаемыя въ № 34 настоящаго сп ска: „Посланіе Даніила. Списокъ этотъ въ сличеніи съ др гими издается ниже въ библіографическихъ матеріалахъ."

18. Выписка на почтовомъ полулистѣ большаго формата, сдѣлан для А. Н. Попова неизвѣстнымъ лицемъ.
1. Прѣподобнаго Нила Сорскаго о монасѣхъ, кружающихъ сѧ жаній ради.

19. Черновые наброски изслѣдованія о хронографахъ Чудова м настыря.

20. Изъ сборника Москов. Чудова монастыря № 53/355 конца XVII
1. Посланійце написано внове нѣкоего нарочита мужа иже обл годатное именованіе на себе имущаго къ нѣкоему разумну муж
2. Посланіе нѣкоего старца въ бѣдѣ сущимъ и иже хотящи отъ него помощи.

21. Изъ рукописи № 195 Хлудовской библіотеки.
Слово г҃ на Рождество Христово.

22. Изъ рукописи Троицкой Лавры № 9.
1. Слово святаго Кирилла въ а҃-ю недѣлю поста, поученіе на сбо
2. Мѣсяца маія въ ѳ҃ день память пренесенія мощеи святаго от нашего Николы архіепископа Мурьскаго въ Баръ градъ.
3. Вотже день похвала на пренесенье мощии святаго Николы.

23. Изъ сборника Синод. библ. № 556 (1541 г.).
1. Начало о Христе и конець.
2. Слово о преніи діавола съ Господомъ нашимъ Іисусомъ Хр стомъ.

24. Изъ пергаминнаго сборника Чудова монастыря, полууставомъ конца XIV вѣка слово Іоанна Златоустаго о лжи и клеветѣ.
25. Изъ сборника Троицкой Лавры № 12, XII-го вѣка.
    1. Петра недостойнаго сказаніе о постѣ и о молитвѣ устава и чина церковнаго,
    2. Стословецъ Геннадія.
    3. Отрывокъ изъ худаго номоканона.
    4. Заповѣданіе о праздницѣхъ Климента, епископа Словѣньска.
    5. Поученіе на память апостола или мученика.
    6. Поученіе епископа Климента на св. Воскресеніе.
    7. Слово о крестѣ и раѣ, отрывки изъ слова Евсевія о сошествіи Іоанна Предтечи въ адъ.
26. Изъ рукописи Московской Синодальной библіотеки № 759 (Горскій и Невоструевъ 320).
    Статья въ защиту монастырскихъ имѣній съ обращеніемъ, вѣроятно, къ Геннадію.
27. Изъ Сборника Чудова монастыря № 62/264 (старый № 108), бѣлорусской редакціи, выписки:
    1. Сказаніе о Владимірской иконѣ.
    2. Житіе Владиміра.
    3. Чудо Св. Георгія о змѣѣ.
    4. Видѣніе Даніила пророка.
    5. Слово на Покровъ.
    6. Начало царемъ Римскимъ и всѣмъ православнымъ великимъ княземъ.
    7. Родословіе Литовскаго Княжества.
28. Изъ бомбициннаго сборника Хлудова, XV вѣка, № 105.
    1. Апокрифы объ апостолахъ.
    2. Мученіе святую апостолоу Петра и Павла и ученіе апостола Андрея.
29. Изъ рукописи Синод. библ. № 384 (Горск. и Невостр. 235).
    Слово отвѣтно противу кленоущихъ истинноу евангельскую или о иноческомъ житіи и устроеніи церковномъ.
30. Изъ рукописи Волоколамскаго монастыря № 432/668.
    Книга Кааѳъ, сирѣчь сборникъ.
31. Изъ сборника Новгородско-Софійской библіотеки № 1451.
    1. Събраніе нѣкоего старца на въспоминаніе своего обѣщаніа отъ святаго писаніа о отверженіи мира.
    2. Слово к[ѵр] на ересь Новгородскихъ еретиковъ глаголющихъ, яко не подобаетъ еретиковъ осужати, ни проклинати, ни затачати.

STANFORD UNIVERSITY
LIBRARIES
STACKS
OCT 11 1968

DK1
M6[illegible]
V.25
[illegible]
1927

ОГЛАВЛЕНІЕ

ТРЕТЬЕЙ КНИГИ ЧТЕНІЙ 1889 ГОДА.

I. БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЕ МАТЕРІАЛЫ А. Н. ПОПОВА.

	Стран.
1. №№ XV—XIX, напечаталъ М. Сперанскій:	
а) Дѣянія ап. Петра и Павла.....	1— 52
б) Ученіе ап. Андрея.....	53— 62
в) Слово о лжи и клеветѣ.....	1— 13
г) Хронографы Чудова монастыря.....	1— 72
д) Сборникъ бѣлорусскій Чудова монастыря.....	1—101
2. № XX, напечаталъ В. Щепкинъ:	
Описаніе Сборника № 20 Московскаго Чудова монастыря.....	I—XXXI; 1—152; I—XXXIX

II. ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

1. Передѣлка Хожденія Игумена Даніила въ Сборникѣ Св. Димитрія Ростовскаго. М. Веневитинова.....	1— 25

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Эту книгу „Чтеній“ мы должны начать выраженіемъ неумолкаемой общей нашей скорби о преждевременной, въ свое время сердечно и искренно оплаканной утратѣ такого славнаго дѣятеля въ трудахъ и зданіяхъ Общества Исторіи и Древностей, какимъ былъ покойный его Секретарь Андрей Николаевичъ Поповъ. Въ короткій промежутокъ времени, въ теченіе съ небольшимъ трехъ лѣтъ своего секретарства онъ успѣлъ установить научное значеніе нашихъ „Чтеній“ на высотѣ, вполнѣ соотвѣтствовавшей первымъ достославнымъ лѣтамъ этого изданія, проведеннымъ неутомимыми работами приснопамятнаго Секретаря Общества О. М. Бодянскаго. Въ началѣ онъ издалъ напечатанные О. М. Бодянскимъ еще въ концѣ сороковыхъ годовъ тексты: 1) Богословіе Іоанна Дамаскина въ переводѣ Іоанна Екзарха Болгарскаго (1 кн. „Чтеній“ 1877 г.); 2) Житіе преп. Ѳеодосія, списаніе Нестора (3-я кн. 1879 г.) и Шестодневъ Іоанна Екзарха Болгарскаго (3 кн. 1879 г.). Онъ сличилъ эти напечатанные тексты съ подлинниками и такимъ образомъ представилъ какъ бы новое ихъ изданіе, съ исправленіемъ погрѣшностей, уже вполнѣ точно воспроизведенное по подлинникамъ.

Продолжая начатое дѣло, онъ присовокупилъ къ этимъ памятникамъ новый, не менѣе важный, составлявшій его собственный полновѣсный *трудъ*: Книгу бытія небеси и земли (Палею Историческую), приложивъ и Палею Русской редакціи (1 кн. „Чтеній“ 1881 г.).

Одновременно съ этими болѣе значительными памятниками А. Н. Поповъ помѣстилъ въ „Чтеніяхъ“ цѣлый рядъ памятниковъ меньшаго объема, отчасти издавая ихъ отдѣльно, отчасти группируя въ сборники по содержанію и характеру. Сюда относятся:

I. Древне-русскія полемическія сочиненія противъ протестантовъ. I. Отвѣтъ Царя Іоанна Васильевича Грознаго Яну Рокитѣ („Чтенія“ 1878 года кн. 2-я).

II. Матеріалы для исторіи церковной уніи въ югозападной Руси. („Чтенія“ 1879 г. кн. 1).

III. Обличительныя списанія противъ жидовъ и латинянъ („Чтенія" 1879 г. кн. 1).
IV. Древне-русскія полемическія сочиненія противъ протестантовъ. II. Обличительное списаніе противъ ученія протестантовъ, по двумъ спискамъ („Чтенія" 1879 г. кн. 2).
V. Посланіе многословное, сочиненіе инока Зиновія (Чт. 1880 г. кн. 2).

Вмѣстѣ съ тѣмъ А. Н. Поповымъ былъ введенъ въ „Чтенія" особый отдѣлъ „Библіографическихъ матеріаловъ", въ которомъ онъ помѣщалъ результаты текущихъ изслѣдованій своихъ въ области древне-русской литературы: описанія мало извѣстныхъ и вновь открытыхъ отдѣльныхъ памятниковъ и сборниковъ, изданія неизвѣстныхъ до того статей (словъ, житій, поученій и т. п.) и новыхъ, болѣе исправныхъ списковъ памятниковъ уже извѣстныхъ. Нигдѣ, быть можетъ, неутомимый трудъ, живая мысль, необыкновенная начитанность въ старой литературѣ и сознательное отношеніе къ задачамъ ея изслѣдованія не обнаружены А. Н. Поповымъ такъ наглядно, какъ въ этихъ библіографическихъ матеріалахъ, захватывающихъ области старыхъ литературъ православныхъ славянъ и поднимающихъ важные вопросы взаимнаго ихъ вліянія. Вотъ перечень содержанія четырнадцати номеровъ „Библіографическихъ матеріаловъ", вышедшихъ при жизни и вслѣдъ за кончиной А. Н. Попова:

I. Описаніе сборника русскаго письма XII вѣка (Чт. 1879 г. кн. 1)
II. Слово Іоанна Богослова объ Успеніи Пресвятой Богородицы въ югославянскомъ и русскомъ изводахъ (Чт. 1880 г. кн. 3).
III. Слово Іоанна архіепископа Солунскаго на Успеніе Пресвятой Богородицы въ спискахъ русскаго извода (Чт. 1880 г. кн. 3).
IV. Южно-русскій сборникъ 1679 года (Чт. 1880 г. кн. 3).
V. Посланіе Геннадія архіепископа Новгородскаго къ Іоасафу архіепископу Ростовскому 1489 года (Чт. 1880 г. кн. 3).
VI. Слово на Рождество Христово и чтеніе на Крещеніе Господне древне-славянскіе памятники въ сербскомъ изводѣ XIV вѣка (Чт. 1880 г. кн. 3).
VII. Слово на зачатіе Іоанна Предтечи, древне-славянскій памятникъ въ русскомъ изводѣ XVI вѣка (Чт. 1880 г. кн. 3).
VIII. Книга Еразма о Святой Троицѣ (Чт. 1880 г. кн. 4).
IX. Повѣсть о разореніи Московскаго государства (Чт. 1881 г. кн. 2)
X. Двѣ ложныя статьи въ сборникѣ XVI вѣка (Чт. 1881 г. кн. 2)
XI. Свѣдѣнія о неизвѣстной книгѣ 1586 года (Чт 1881 г. кн. 2)

XII. О знаменіяхъ небесныхъ (Чт. 1881 г. кн. 2).
XIII. Сказаніе о св. Аѳонской горѣ 1551 года (Чт. 1881 г. кн. 2).
XIV. Запись Нифонта, епископа Крутицкаго (Чт. 1887 г. кн. 2).

Въ послѣдніе мѣсяцы предъ кончиною, уже во время болѣзни, А. Н. печаталъ также Домострой по списку Общества („Чтенія" 1881 г. кн. 2).

Когда въ Тамбовѣ 30 мая 1881 года, безвременная кончина прервала неутомимую дѣятельность Андрея Николаевича, портфель его работъ, остававшійся въ Москвѣ, по своему объему, можно съ точностію сказать, представлялъ цѣлую груду изготовленныхъ имъ къ печати списковъ съ различныхъ памятниковъ и такъ наименованныхъ имъ „Библіографическихъ матеріаловъ", предназначавшихся для напечатанія въ „Чтеніяхъ".

Предчувствуя свою кончину, при отъѣздѣ изъ Москвы въ Тамбовъ, онъ тщательно уложилъ эти драгоцѣнные матеріалы въ особую большую папку, запечаталъ ихъ своею печатью и надписалъ: „Сіе собраніе древнихъ памятниковъ—моихъ грѣшныхъ рукъ потруженіе и моего грубаго разума снисканіе".

По предложенію наслѣдниковъ покойнаго и по докладу своего Секретаря, Общество, желая сохранить для „Чтеній" этотъ многоцѣнный научный матеріалъ, въ засѣданіи своемъ 4 мая 1882 г. постановило пріобрѣсти въ собственность всѣ означенныя бумаги, оставшіяся послѣ А. Н. Попова, каковое постановленіе и было приведено въ исполненіе согласно предложеннымъ наслѣдниками и одобреннымъ Обществомъ условіямъ.

Помѣщаемъ здѣсь болѣе подробный списокъ бумагъ:

1. Изъ рукописи Чудова монастыря № 34/236 конца XVI в., запись вкладная 1600 г. (тринадцать полулистовъ).
   1. Посланіе инока Филофея къ нѣкоему велможи, в мирѣ живущему.
   2. Ино посланіе тогожъ инока Филофея.
   3. Порядокъ Іерархическій до 1600 г.
   4. Сказаніе, имена новые градомъ.
2. а) Изъ рукописи Троицкой Лавры № 730 (одиннадцать полулистовъ).
   Посланіе Димитрія Грека къ архіепископу великаго Новаграда и Пскова, владыцѣ Геннадію.

б) Изъ рукописи Чудова монастыря № 34/236.

Слово къ смѣющимъ глаголати трижды аллилуіа чрезъ пред церковное, а четвертое „слава тебѣ Боже“. Максимово тв ніе по милости и по просвѣщенію Божію.

3. Изъ рукописи Чудова монастыря № 34/236 конца XVI-го в съ записью вкладной 1600 г. (двѣнадцать полулистовъ).

О обидѣ церковнѣй.

4. Изъ рукописи Іосифо-Волоколамскаго монастыря № 551, въ верку, полууставомъ и скорописью XVI в. (Палея Іосифо локоламскаго монастыря).

1. Запись Нифонта, епископа Крутицкаго.
2. Выписки и примѣчанія о содержаніи той-же рукописи, м ними значительная выписка „сказаніе о трясеніи Цареградск
3. Сказаніе явленія звѣзды рождьшагося царя, како яви ся зв волхвомъ и по коему обавленію поидоша волсви з дар Іерусалимъ, поклонити ся Господу.
4. Слово противу смѣющихъ трижды глаголати аллилуіа, та „слава тебѣ Боже“, чрезъ преданіа церковнаго.

5. Сборникъ № 20 Чудова монастыря. Описаніе рукописи по стамъ, съ выписанными текстами, изъ которыхъ наиболѣе чительные слѣдующіе:

1. Первоевангеліе Іакова.
2. Убіеніе Св. Великомученика Дмитрея.
3. Чудо Св. Дмитрея, еже видѣ слуга его пришедша къ ангела.
4. Похвала архистратигу Михаилу и Гаврилу, створено ментомъ.
5. Разночтенія „Слова Маріи Египтянынѣ“ по русской реда сравнительно съ редакціей юго-славянской.
6. Повѣствованіе о Петрѣ апостолѣ и Симонѣ волхвѣ—выпи начало и конецъ.
7. Похвала предивнаго житья Св. Пророка Ильи.
8. Апокрифическое дѣяніе ап. Ѳомы.
9. Похвала Св. Клименту, патр. римск., списана Климомъ скопомъ.
10. На Рождество Христово сказаніе Офродитиана, выписано учительное прибавленіе.
11. Слово „Іоанна Златоустаго“ на недѣлю предъ Богоявлені
12. Слово „Іоанна Златоустаго“ на св. Богоявленіе.
13. Слово оусрѣтенью Господню и святаго Симеона.

14. Кирилла мниха притча о человѣчествѣи души и о тѣлеси, о преступленіи Божія заповѣди и о воскресеніи тѣлесъ человѣчь и о будущемъ судѣ и о муцѣ.
15. Чудо св. Богородици честнаго и святаго Покрова.
16. Ствараемъ сборъ архистратига Гаврила.

6. Изъ пергаминной рукописи № 55 Хлудовской библіотеки.
Іоанна Златоустаго слово о второмъ пришествіи.

7. Златая Цѣпь, полный списокъ по рукописи XIV вѣка Троице-Сергіевской Лавры.

8. Майская Четья Минея Успенскаго Собора № 175 (8).
Рукопись описана самимъ А. Н. въ № 1 напечатанныхъ имъ „Библіографическихъ матеріаловъ."

9. Книга Простословіе по списку Москов. Чудова мон. № 34/236, въ листъ, полууставомъ послѣднихъ годовъ XVI-го столѣтія.

10. Изъ Сборника Троицкой Лавры № 188 полууставомъ XVI в. въ четверку.
1. Повѣсть о храмѣ святыя Богородица, в немже роди ся отъ Іакима и Анны.
2. Первичное сказаніе о Тихвинской Божьей матери.

11. a) Посланія Нила Сорскаго, по четыремъ спискамъ, основной— Синод. Библ. XVI в. № 355.
1. Посланіе великаго старца брату въпросившоу его о помыслѣхъ.
2. Того же, иному о ползе.
3. Посланіе того же великаго старца къ брату, просившу отъ него написати емоу, еже на ползоу души.

b) Изъ рукописи Москов. Духов. академіи, на корешкѣ № 185, на доскѣ, печатный, № 578.
1. Завѣтъ инока Инокентія.
2. Посланіе отъ божественныхъ писаній во отоцѣхъ къ скорбящему брату.
3. О преставленіи, о погребеніи.

c) Изъ рукописи Троицкой Лавры № 188.
Завѣщаніе къ братіи своей (подлинное завѣщаніе Нила Сорскаго).

12. Описаніе по листамъ рукописи Моск. Чудова монастыря № 34/236: статьи богословскаго и духовно-нравственнаго содержанія, изъ выписокъ (краткихъ) важно:
1. Сказаніе Епифаніа мниха о пути къ Іерусалиму.

13. Изъ Сборника № 948 Синодальной библіотеки, содержащаго преимущественно житія Святыхъ.
1. О заговорѣ противъ грома.

2. О золотомъ статирѣ, найденномъ Петромъ во рту рыбы.
3. И идолопоклонствѣ Соломона.

14. Изъ рукописи Волоколамскаго монастыря № 551.
Посланіе отъ нѣкоего дохтора и великаго риторьства отъ немецкіа области (Николай Нѣмчинъ, Н. Булевъ, Н. Люевъ).

15. Замѣтки о рукописи 1580 г. Императорской Публичной Библіотеки (съ краткими выписками: предисловіе къ Евангелію Василія Тапинскаго и описаніе его Евангелія).

16. Изъ рукописи № 204, XVI вѣка, Хлудовской библіотеки.
Житіе прѣподобнаго отца нашего Аѳонія, списано Аѳонасіемъ архіепископомъ Александрьскымъ (серб. ред.).

17. „Даніилъ Заточникъ", изданъ по списку А. Н. Попова въ 2-й книгѣ „Чтеній" за 1883 годъ. Списокъ, не находящійся въ папкѣ бумагъ А. Н. Попова, составлялъ очевидно особый номеръ, ср. слова А. Н., читаемыя въ № 34 настоящаго списка: „Посланіе Даніила. Списокъ этотъ въ сличеніи съ другими издается ниже въ библіографическихъ матеріалахъ."

18. Выписка на почтовомъ полулистѣ большаго формата, сдѣланная для А. Н. Попова неизвѣстнымъ лицемъ.
1. Прѣподобнаго Нила Сорскаго о монасѣхъ, кружающихъ стяжаній ради.

19. Черновые наброски изслѣдованія о хронографахъ Чудова монастыря.

20. Изъ сборника Москов. Чудова монастыря № 53/355 конца XVII в.
1. Посланійце написано внове нѣкоего парочита мужа иже облагодатное именованіе на себе имущаго къ нѣкоему разумну мужу.
2. Посланіе нѣкоего старца въ бѣдѣ сущимъ и иже хотящимъ отъ него помощи.

21. Изъ рукописи № 195 Хлудовской библіотеки.
Слово г̂ на Рождество Христово.

22. Изъ рукописи Троицкой Лавры № 9.
1. Слово святаго Кирилла въ а̂-ю недѣлю поста, поученіе на сборъ.
2. Мѣсяца мая въ ѳ̂ день память пренесенія мощеи святаго отца нашего Николы архіепископа Мурьскаго въ Баръ градъ.
3. Вотже день похвала на пренесенье мощии святаго Николы.

23. Изъ сборника Синод. библ. № 556 (1541 г.).
1. Начало о Христе и конець.
2. Слово о преніи діавола съ Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ.

24. Изъ пергаминнаго сборника Чудова монастыря, полууставомъ конца XIV вѣка слово Іоанна Златоустаго о лжи и клеветѣ.
25. Изъ сборника Троицкой Лавры № 12, XII-го вѣка.
    1. Петра недостойнаго сказаніе о постѣ и о молитвѣ устава и чина церковнаго,
    2. Стословецъ Геннадія.
    3. Отрывокъ изъ худаго номоканона.
    4. Заповѣданіе о праздницѣхъ Климента, епископа Словѣньска.
    5. Поученіе на память апостола или мученика.
    6. Поученіе епископа Климента на св. Воскресеніе.
    7. Слово о крестѣ и раѣ, отрывки изъ слова Евсевія о сошествіи Іоанна Предтечи въ адъ.
26. Изъ рукописи Московской Синодальной библіотеки № 759 (Горскій и Невоструевъ 320).
    Статья въ защиту монастырскихъ имѣній съ обращеніемъ, вѣроятно, къ Геннадію.
27. Изъ Сборника Чудова монастыря № 62/264 (старый № 108), бѣлорусской редакціи, выписки:
    1. Сказаніе о Владимірской иконѣ.
    2. Житіе Владиміра.
    3. Чудо Св. Георгія о змѣѣ.
    4. Видѣніе Даніила пророка.
    5. Слово на Покровъ.
    6. Начало царемъ Римскимъ и всѣмъ православнымъ великимъ княземъ.
    7. Родословіе Литовскаго Княжества.
28. Изъ бомбициннаго сборника Хлудова, XV вѣка, № 105.
    1. Апокрифы объ апостолахъ.
    2. Мученіе святую апостолоу Петра и Павла и ученіе апостола Андрея.
29. Изъ рукописи Синод. библ. № 384 (Горск. и Невостр. 235).
    Слово отвѣтно противу кленоущихъ истинноу евангельскую или о иноческомъ житіи и устроеніи церковномъ.
30. Изъ рукописи Волоколамскаго монастыря № 432/668.
    Книга Каавъ, сирѣчь сборникъ.
31. Изъ сборника Новгородско-Софійской библіотеки № 1451.
    1. Събраніе нѣкоего старца на въспоминаніе своего обѣщаніа отъ святаго писаніа о отверженіи мира.
    2. Слово к̃і на ересь Новгородскихъ еретиковъ глаголющихъ, яко не подобаетъ еретиковъ осужати, ни проклинати, ни затачати.

3. Сочиненіе Спиридона митрополита Кіевскаго: Изложеніе о пр
вославней истинѣ нашей вѣрѣ апостольскихъ преданій
отческихъ.

32. „Николай Нѣмчинъ“—черновыя замѣтки о Н. Нѣмчинѣ.

33. Изъ Адріановскаго сборника Москов. Синод. библ. № 548.
1. Извѣщеніе како отлучишася латини отъ православія, здѣ врати
отчасти да глаголется.
2. Никифора Ѳанеота прѣніе съ латинею.
3. Словеса избранна отъ божественныхъ писаній. Бесѣда і
Римлянамъ.
4. Сказаніе вкратцѣ о ересяхъ латиньскихъ (Посл. Мих. К
руларія).

34. Описаніе сборника № 53/355 Московскаго Чудова монастыр
скорописью XVII-го в. (Гранографъ), изъ выписокъ интересн
1. Святаго Генадія патріарха Константина града о дувѣ неб
сней, яко подобне Божие есть, глава ѕ҃д҃. Глава ѳ҃ѯ҃.
2. Три притчи a) притча а҃ о звѣри, глава ѕ҃е҃с҃. Глава ѳ҃м҃. b) прит
ча в҃, c) притча г҃.
3. Того-же митрополита Макарія к тому-же Пимину архиеп
скопу великого Новаграда и Пскова о нѣкоемъ мирском
священнице, еже литургисая после стиха преславнаѧ богор
дица, еже достойно есть, случися ему онемѣти. Глава і҃а҃.
4. Выдержка изъ предисловія книги „Правила истиннаго живо
христіанскаго“.
5. Предисловие въ псалтырь.

35. Объяснительныя примѣчанія А. Н. Попова къ какой-то рукопис
съ цитатами изъ греческаго подлинника.

36. Черновыя замѣтки о ереси стригольниковъ и жидовствующихъ.

37. „Библіографическіе матеріалы“, замѣтки и выписки изъ рукопи
№ 730 Троицкой Лавры.
1. Прѣдисловье бытью.
2. О явленіи иже явльшуся отцу нашему Аврааму Михаило
архистратигомъ о завѣтѣ его и о смерти.
3. О создавіи церкви Соломономъ царемъ, еже есть въ іерусал
мѣ святая святыхъ.
4. Начало обширнаго полемическаго сочиненія.
(Начало книзѣ сеи сложено бысть отъ латинина Рикълда. Соуп
ему бывъша въ чину оучитель по законоу саракинскому
паки възвративъшуся ему къ своеи вѣрѣ к латиньской і
своя си имоуще предисловіе сицево).

38. Изъ того-же № 730 Троицкой Лавры: Менандра Мудраго разуми и словеса наказательна.
39. Изъ № 729 Троицкой Лавры (Палея): Физіологъ.
40. Изъ № 13 Троицкой Лавры: Слово святаго Ларіона митрополита Киевскаго.
41—44. Краткія черновыя замѣтки и незначительныя выписки изъ рукописей: Синод. библ. № 556 Успенск. Соб. № 989, Минеи Мак. Дек., Син. библ. № 990, № 555
45. Изъ № 384 (Горск. и Невос. 235) Синод. библіотеки: Слово противу тщащихся звѣздозрѣніемъ предрицати о будущихъ и о самовластіи человѣческомъ etc (Максима Грека).
46. Грамоты Царя Ивана Васильевича и четыре листа отрывочныхъ замѣтокъ.

Такимъ образомъ незабвенный труженикъ, какъ Секретарь Общества, по непостижимой случайности, не получившій послѣ своего предшественника, можно сказать, ни одного листа, пригоднаго для напечатанія въ „Чтеніяхъ", за исключеніемъ давно напечатанныхъ, лежавшихъ безъ выпуска, указанныхъ выше памятниковъ, оставилъ въ наслѣдство Обществу и своему преемнику болѣе 70 листовъ уже напечатаннаго матеріала и цѣлую груду памятниковъ еще неизданныхъ и изготовленныхъ къ печати.

Новый редакторъ „Чтеній", излагая въ докладной своей запискѣ научное значеніе собранныхъ А. Н. Поповымъ памятниковъ, очень справедливо замѣтилъ по этому поводу слѣдующее: „Мы лично не имѣемъ въ виду скоро ими пользоваться при изданіи „Чтеній", но во всякомъ случаѣ на будущее время Общество будетъ обезпечено ученымъ матеріаломъ для изданія „Чтеній" и не будетъ находиться въ этомъ отношеніи въ такомъ положеніи, въ какомъ оно осталось послѣ секретаря О. М. Бодянскаго" (Протоколъ засѣданія 4 мая 1882 г.).

Спустя два года по кончинѣ А. Н., новый редакторъ „Чтеній" издалъ во 2-й ихъ книгѣ за 1883 годъ изготовленное покойнымъ къ печати Слово Даніила Заточника, предпославъ ему свое предисловіе.

Послѣ того *труды* А. Н—ча должны были ожидать добрыхъ воздѣлывателей, дабы могли появиться на Божій свѣтъ въ возможно точномъ и достойномъ Науки изданіи изготовленныхъ текстовъ.

Къ счастію таковые дѣятели явились въ лицѣ гг. А. А. Шахматова, М. Н. Сперанскаго, В. Н. Щепкина и другихъ, которые на наше предложеніе, съ живѣйшимъ усердіемъ изъявили полную готовность поработать Обществу на этомъ, въ высокой степени кропотли-

вомъ и потому очень трудномъ поприщѣ воспроизведенія въ печати памятниковъ древняго языка и письма.

Такое горячее сочувствіе дѣлу побудило насъ предложить Обществу свою готовность издать въ особой книгѣ „Чтеній“ труды покойнаго А. Н., принявъ на себя внѣшнее завѣдованіе этимъ дѣломъ и предоставивъ выборъ памятниковъ для печатанія и полную ихъ редакцію усмотрѣнію поименованныхъ лицъ.

Въ засѣданіи 18 марта 1887 года Общество постановило принять это предложеніе къ исполненію.

При подробномъ разсмотрѣніи бумагъ Андрея Николаевича, А. А. Шахматовъ принялъ на себя трудъ изданія самого большаго по объему памятника, именно Майской Минеи XII вѣка Московскаго Успенскаго Собора (№ 8 вышеприведеннаго списка бумагъ А. Н.). До сихъ поръ отпечатано десять печатныхъ листовъ этого труда, долженствующаго занять двѣ или три книги „Чтеній“.

М. Н. Сперанскій и В. Н. Щепкинъ остановили свое вниманіе на текстахъ, составляющихъ продолженіе такъ наименованныхъ покойнымъ „Библіографическихъ Матеріаловъ“, почему за ними и сохраненъ порядокъ нумеровъ, продолжающій прежнюю нумерацію, начатую самимъ редакторомъ тѣхъ матеріаловъ. Настоящая книга „Чтеній“ содержитъ №№ XV — XX „Библіографическихъ Матеріаловъ А. В. Попова“ и кромѣ того небольшое изслѣдованіе М. А. Веневитинова, сходное съ ними по своему характеру и цѣлямъ.

Издатели предлежащей книги не могутъ вмѣстѣ съ тѣмъ не заявить своей глубокой признательности Н. С. Тихонравову за постоянныя и весьма цѣнныя указанія, содѣйствовавшія какъ успѣху самого изданія, такъ и правильной оцѣнкѣ и изслѣдованію изданныхъ памятниковъ.

Ив. Забѣлинъ.

I.

БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЕ МАТЕРІАЛЫ.

[illegible]

БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЕ МАТЕРІАЛЫ

СОБРАННЫЕ

А. Н. ПОПОВЫМЪ

БЫВШИМЪ СЕКРЕТАРЕМЪ

ИМПЕРАТОРСКАГО

ОБЩЕСТВА ИСТОРІИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССІЙСКИХЪ

ПРИ

МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ

ИЗДАННЫЕ

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЙ

Михаила Сперанскаго

(XV—XIX).

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Издавая бумаги, принадлежавшія покойному секретарю Общества Андрею Николаевичу Попову, считаю нужнымъ въ настоящемъ введеніи указать на тѣ пріемы, съ которыми я приступилъ къ этому изданію. Бумаги эти, какъ можно видѣть изъ издаваемой части ихъ, по характеру своему сходны съ изданными самимъ А. Н. „Библіографическими матеріалами“ [1]). Между ними находятся такія, которыя представляются уже совершенно готовыми къ изданію, и такія, которыя заключаютъ только матеріалъ (выписанные тексты), снабженный бѣглыми замѣтками, и такія, въ которыхъ при матеріалѣ указанъ только путь къ его обработкѣ.

Въ виду такого состоянія бумагъ, при изданіи ихъ мной приняты слѣдующія правила.

1) За образецъ взяты упомянутые выше „Библіографич. матеріалы“; т. о. библіографическій характеръ сохраняется и здѣсь.

2) Всѣ принадлежащія А. Н. замѣтки въ изданіи сохранены.

3) Наброски, имѣющіе отрывочный характеръ, приведены по возможности въ порядокъ; гдѣ-же это неудобно, тамъ они перенесены на мѣста, болѣе подходящія, при чемъ въ этомъ случаѣ всегда дѣлается оговорка.

4) Мелочныя замѣчанія при издаваемыхъ текстахъ сохранены; мои же личныя дополненія въ примѣчаніяхъ всегда отдѣляются отъ замѣтокъ А. Н.

5) Болѣе крупныя добавленія, сдѣланныя мною (въ эти добавленія внесены частію и наброски А. Н., при чемъ они выдѣляются въ текстѣ ковычками), помѣщаются отдѣльно.

---

[1]) См. Указатель къ „Чтеніямъ“, изданный И. Е. Забѣлинымъ, № 2677; 2718—2723; 2730; 2754—2759.

2. О золотомъ статирѣ, найденномъ Петромъ во рту рыбы.
3. И идолопоклонствѣ Соломона.

14. Изъ рукописи Волоколамскаго монастыря № 551.
Посланіе отъ нѣкоего дохтора и великаго риторьства отъ н мецкіа области (Николай Нѣмчинъ, Н. Булевъ, Н. Люевъ).

15. Замѣтки о рукописи 1580 г. Императорской Публичной Библ теки (съ краткими выписками: предисловіе къ Евангелію Е силія Тяпинскаго и описаніе его Евангелія).

16. Изъ рукописи № 204, XVI вѣка, Хлудовской библіотеки.
Житіе прѣподобнаго отца нашего Аѳонія, списано Аѳонасіе архіепископомъ Александрьскымъ (серб. ред.).

17. „Даніилъ Заточникъ", изданъ по списку А. Н. Попова въ 2 книгѣ „Чтеній" за 1883 годъ. Списокъ, не находящійся папкѣ бумагъ А. Н. Попова, составлялъ очевидно особі номеръ, ср. слова А. Н., читаемыя въ № 34 настоящаго сп ска: „Посланіе Даніила. Списокъ этотъ въ сличеніи съ др гими издается ниже въ библіографическихъ матеріалахъ."

18. Выписка на почтовомъ полулистѣ большаго формата, сдѣлани для А. Н. Попова неизвѣстнымъ лицемъ.
1. Прѣподобнаго Нила Сорскаго о монасѣхъ, кружающихъ сі жаній ради.

19. Черновые наброски изслѣдованія о хронографахъ Чудова м настыря.

20. Изъ сборника Москов. Чудова монастыря № 53/355 конца XVII
1. Посланійце написано вновѣ нѣкоего нарочита мужа иже обл годатное именованіе на себе имущаго къ нѣкоему разумну муж
2. Посланіе нѣкоего старца въ бѣдѣ сущимъ и иже хотящи отъ него помощи.

21. Изъ рукописи № 195 Хлудовской библіотеки.
Слово г̑ на Рождество Христово.

22. Изъ рукописи Троицкой Лавры № 9.
1. Слово святаго Кирилла въ а̑-ю недѣлю поста, поученіе на сбор
2. Мѣсяца маія въ ѳ̑ день память пренесенія мощеи святаго от нашего Николы архіепископа Мурьскаго въ Баръ градъ.
3. Вотже день похвала на пренесенье мощии святаго Николы.

23. Изъ сборника Синод. библ. № 556 (1541 г.).
1. Начало о Христе и конець.
2. Слово о преніи діавола съ Господомъ нашимъ Іисусомъ Хр стомъ.

24. Изъ пергаминнаго сборника Чудова монастыря, полууставомъ конца XIV вѣка слово Іоанна Златоустаго о лжи и клеветѣ.
25. Изъ сборника Троицкой Лавры № 12, XII-го вѣка.
    1. Петра недостойнаго сказаніе о постѣ и о молитвѣ устава и чина церковнаго,
    2. Стословецъ Геннадія.
    3. Отрывокъ изъ худаго номоканона.
    4. Заповѣданіе о праздницѣхъ Климента, епископа Словѣньска.
    5. Поученіе на память апостола или мученика.
    6. Поученіе епископа Климента на св. Воскресеніе.
    7. Слово о крестѣ и раѣ, отрывки изъ слова Евсевія о сошествіи Іоанна Предтечи въ адъ.
26. Изъ рукописи Московской Синодальной библіотеки № 759 (Горскій и Невоструевъ 320).
    Статья въ защиту монастырскихъ имѣній съ обращеніемъ, вѣроятно, къ Геннадію.
27. Изъ Сборника Чудова монастыря № 62/264 (старый № 108), бѣлорусской редакціи, выписки:
    1. Сказаніе о Владимірской иконѣ.
    2. Житіе Владиміра.
    3. Чудо Св. Георгія о змѣѣ.
    4. Видѣніе Даніила пророка.
    5. Слово на Покровъ.
    6. Начало царемъ Римскимъ и всѣмъ православнымъ великимъ княземъ.
    7. Родословіе Литовскаго Княжества.
28. Изъ бомбициннаго сборника Хлудова, XV вѣка, № 105.
    1. Апокрифы объ апостолахъ.
    2. Мученіе святую апостолоу Петра и Павла и ученіе апостола Андрея.
29. Изъ рукописи Синод. библ. № 384 (Горск. и Невостр. 235).
    Слово отвѣтно противу кленоущихъ истинноу евангельскую или о иноческомъ житіи и устроеніи церковномъ.
30. Изъ рукописи Волоколамскаго монастыря № 432/668.
    Книга Каавъ, сирѣчь сборникъ.
31. Изъ сборника Новгородско-Софійской библіотеки № 1451.
    1. Събраніе нѣкоего старца на въспоминаніе своего обѣщаніа отъ святаго писаніа о отверженіи мира.
    2. Слово к҃і на ересь Новгородскихъ еретиковъ глаголющихъ, яко не подобаетъ еретиковъ осужати, ни проклинати, ни затачати.

3. Сочиненіе Спиридона митрополита Кіевскаго: Изложеніе о православней истиннѣ нашей вѣрѣ апостольскихъ преданій и отческихъ.

32. „Николай Нѣмчинъ"—черновыя замѣтки о Н. Нѣмчинѣ.

33. Изъ Адріановскаго сборника Москов. Синод. библ. № 548.
   1. Извѣщеніе како отлучишася латини отъ православія, здѣ вкратцѣ отчасти да глаголется.
   2. Никифора Ѳанеота прѣніе съ латинею.
   3. Словеса избраныа отъ божественныхъ писаній. Бесѣда къ Римлянамъ.
   4. Сказаніе вкратцѣ о ересяхъ латиньскихъ (Посл. Мих. Керуларія).

34. Описаніе сборника № 53/355 Московскаго Чудова монастыря, скорописью XVII-го в. (Граноградъ), изъ выписокъ интересны:
   1. Святаго Генадія патріарха Константина града о дувѣ небесней, яко подобие Божие есть, глава $\overline{\text{сд}}$. Глава $\overline{\text{иѯ}}$.
   2. Три притчи a) притча $\overline{\text{а}}$ о звѣри, глава $\overline{\text{сеі}}$. Глава $\overline{\text{кн}}$. b) притча $\overline{\text{в}}$, c) притча $\overline{\text{г}}$.
   3. Того-же митрополита Макарія к тому-же Пимину архіепископу великого Новаграда и Пскова о нѣкоемъ мирскомъ священнице, еже литургисая после стиха преславноя богородица, еже достойно есть, случися ему омертвѣти. Глава $\overline{\text{ѳ}}$.
   4. Выдержка изъ предисловія книги „Правила истиннаго живота христіанскаго".
   5. Предисловие въ псалтырь.

35. Объяснительныя примѣчанія А. Н. Попова къ какой-то рукописи, съ цитатами изъ греческаго подлинника.

36. Черновыя замѣтки о ереси стригольниковъ и жидовствующихъ.

37. „Библіографическіе матеріалы", замѣтки и выписки изъ рукописи № 730 Троицкой Лавры.
   1. Прѣдисловье бытью.
   2. О явленіи иже явльшуся отцу нашему Аврааму Михаиломъ архистратигомъ о завѣтѣ его и о смерти.
   3. О созданіи церкви Соломономъ царемъ, еже есть въ іерусалимѣ святая святыхъ.
   4. Начало обширнаго полемическаго сочиненія.

   (Начало книзѣ сеи сложено бысть отъ латинина Риклада. Соущу ему бывъша въ чину оучитель по законоу саракинскому и паки възвративъшуся ему къ своеи вѣрѣ и латиньской въ своя си имоуще предисловіе сицево).

38. Изъ того-же № 730 Троицкой Лавры: Менандра Мудраго разуми и словеса наказательна.
39. Изъ № 729 Троицкой Лавры (Палея): Физіологъ.
40. Изъ № 13 Троицкой Лавры: Слово святаго Лариона митрополита Киевскаго.
41—44. Краткія черновыя замѣтки и незначительныя выписки изъ рукописей: Синод. библ. № 556 Успенск. Соб. № 989, Минеи Мак. Дек., Син. библ. № 990, № 555
45. Изъ № 384 (Горск. и Невос. 235) Синод. библіотеки: Слово противу тщащихся звѣздозрѣніемъ предрицати о будущихъ и о самовластіи человѣческомъ etc (Максима Грека).
46. Грамоты Царя Ивана Васильевича и четыре листа отрывочныхъ замѣтокъ.

Такимъ образомъ незабвенный труженикъ, какъ Секретарь Общества, по непостижимой случайности, не получившій послѣ своего предшественника, можно сказать, ни одного листа, пригоднаго для напечатанія въ „Чтеніяхъ", за исключеніемъ давно напечатанныхъ, лежавшихъ безъ выпуска, указанныхъ выше памятниковъ, оставилъ въ наслѣдство Обществу и своему преемнику болѣе 70 листовъ уже напечатаннаго матеріала и цѣлую груду памятниковъ еще неизданныхъ и изготовленныхъ къ печати.

Новый редакторъ „Чтеній", излагая въ докладной своей запискѣ научное значеніе собранныхъ А. Н. Поповымъ памятниковъ, очень справедливо замѣтилъ по этому поводу слѣдующее: „Мы лично не имѣемъ въ виду скоро ими пользоваться при изданіи „Чтеній", но во всякомъ случаѣ на будущее время Общество будетъ обезпечено ученымъ матеріаломъ для изданія „Чтеній" и не будетъ находиться въ этомъ отношеніи въ такомъ положеніи, въ какомъ оно осталось послѣ секретаря О. М. Бодянскаго" (Протоколъ засѣданія 4 мая 1882 г.).

Спустя два года по кончинѣ А. Н., новый редакторъ „Чтеній" издалъ во 2-й ихъ книгѣ за 1883 годъ изготовленное покойнымъ къ печати Слово Даніила Заточника, предпославъ ему свое предисловіе.

Послѣ того *труды* А. Н—ча должны были ожидать добрыхъ воздѣлывателей, дабы могли появиться на Божій свѣтъ въ возможно точномъ и достойномъ Науки изданіи изготовленныхъ текстовъ.

Къ счастію таковые дѣятели явились въ лицѣ гг. А. А. Шахматова, М. Н. Сперанскаго, В. Н. Щепкина и другихъ, которые на наше предложеніе, съ живѣйшимъ усердіемъ изъявили полную готовность поработать Обществу на этомъ, въ высокой степени кропотли-

[illegible]

Такое [illegible] [illegible] Общ[illegible] [illegible] [illegible] [

I.

БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЕ МАТЕРІАЛЫ.

БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЕ МАТЕРІАЛЫ

СОБРАННЫЕ

А. Н. ПОПОВЫМЪ

БЫВШИМЪ СЕКРЕТАРЕМЪ

ИМПЕРАТОРСКАГО

ОБЩЕСТВА ИСТОРІИ и ДРЕВНОСТЕЙ РОССІЙСКИХЪ

ПРИ

МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ

ИЗДАННЫЕ

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЙ

Михаила Сперанскаго

(XV—XIX).

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Издавая бумаги, принадлежавшія покойному секретарю Общества Андрею Николаевичу Попову, считаю нужнымъ въ настоящемъ введеніи указать на тѣ пріемы, съ которыми я приступилъ къ этому изданію. Бумаги эти, какъ можно видѣть изъ издаваемой части ихъ, по характеру своему сходны съ изданными самимъ А. Н. „Библіографическими матеріалами“ [1]). Между ними находятся такія, которыя представляются уже совершенно готовыми къ изданію, и такія, которыя заключаютъ только матеріалъ (выписанные тексты), снабженный бѣглыми замѣтками, и такія, въ которыхъ при матеріалѣ указанъ только путь къ его обработкѣ.

Въ виду такого состоянія бумагъ, при изданіи ихъ мной приняты слѣдующія правила.

1) За образецъ взяты упомянутые выше „Библіографич. матеріалы“; т. о. библіографическій характеръ сохраняется и здѣсь.

2) Всѣ принадлежащія А. Н. замѣтки въ изданіи сохранены.

3) Наброски, имѣющіе отрывочный характеръ, приведены по возможности въ порядокъ; гдѣ-же это неудобно, тамъ они перенесены на мѣста, болѣе подходящія, при чемъ въ этомъ случаѣ всегда дѣлается оговорка.

4) Мелочныя замѣчанія при издаваемыхъ текстахъ сохранены; мои же личныя дополненія въ примѣчаніяхъ всегда отдѣляются отъ замѣтокъ А. Н.

5) Болѣе крупныя добавленія, сдѣланныя мною (въ эти добавленія внесены частію и наброски А. Н., при чемъ они выдѣляются въ текстѣ ковычками), помѣщаются отдѣльно.

---

[1]) См. Указатель къ „Чтеніямъ“, изданный И. Е. Забѣлинымъ, № 2677; 2718—2723; 2730; 2754—2759.

[illegible] ихъ [illegible] еще [illegible] и [illegible] [illegible] или другому во[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] по указанію [illegible] А. Н. [illegible] „Дѣяній Петра и Павла“. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

II. „Слово о лжи и клеветѣ“ (стр. 1—13).

III. Обзоръ „Хронографовъ Чудова мон.“ (стр. 1—72), да вошелъ и сборникъ, содержащій въ себѣ, кромѣ статей ъ хронографовъ, грамоты Макарія митр., посланія и т. п.

IV. Описаніе бѣлорусскаго „Соборника“, изъ котораго дано цѣликомъ нѣсколько статей (стр. 1—98).

Въ заключеніе считаю долгомъ своимъ принести искрен-ою благодарность И. Е. Забѣлину, доставившему мнѣ воз-жность заняться бумагами покойнаго А. Н. Попова, Н. С. ихонравову, не оставлявшему меня своими совѣтами и ука-ніями, полезными при моей работѣ, и всѣмъ, такъ или наче оказавшимъ мнѣ помощь при изданіи.

М. Сперанскій.

ДѢЯНІЯ

ПОСТОЛОВЪ ПЕТРА и ПАВЛА.

Изъ бумагъ

ПОКОЙНАГО СЕКРЕТАРЯ ОБЩЕСТВА

А. Н. Попова.

Дѣянія апостоловъ Петра и Павла.

(Черновыя замѣтки) *).

Матеріалы. 1) Въ *Сборн. Ундольск.*, на бомбицинѣ, XV в., въ № 1299, л. 304—329. Дѣаніе и мученіе св. ап. 2) См. Мин. [illegible]рія, подъ 24 іюня.

Migne u Encycl. theolog., vol. II, p. 716—731.

Замѣтки о языкѣ. Правописаніе Сербское (*е* вм. ѧ, ь вм. ъ; [illegible]. и (палестыни) (57 об.) повсемѣстно.—Удвоеніе гласныхъ: о҃ [illegible]ньскаѧ острова (л.57об.), ѹюсьѣ (л. 60 об.), соущаѧ бга (60 об.), [illegible] пьрьѣ (л. 60 об.); мѣѣ вм. мъ, но (62); бѣсовьѣ (л. 63), ѹ҃кьѣ (65); трудьѣ (66) (род. п. мн. ч.); глаголаа (60) вм. глагола (аор.).

ѥтерь (58)

ѣ҃ма (58) (Въ Рјечникѣ Даничича этого слова нѣтъ; стало оно сербское) (Супр. Григ. Бог., Изб.)

о҃плоукъ (58 об.)

поустити въ знач. *послать* (такъ въ словаряхъ—главное значеніе ва (О. Е, Изб.)

ако сежаніи ѥдиное (л. 59) (Это очевидно: сажень. Ц.-сл. сажьнь М-ча примѣры род. п.: сежанѣи) (изъ серб. пам.)

остроуиль ѥ҃ (всю страну) (л. 59) Въ Слов. Вост.—единств. ссылка Супр. 363: остроуити (безъ объясненія). Въ Лекс. М-ча: остроуити, truere, uti videtur. (Супр., Злат., Hom. Mich.)

самоу же потещи (л. 60) об.) вм. самому

ѣ҃зыи книги понтиа пилата (л. 61 об.) [1])

прѣ҃ь мою волю (л. 64 об.) [2])

да финиѣмь науеть лѣтати (л. 64 об.) (NB у М ча: дафиниѣ=

---

*) Черновыя замѣтки самого А. Н. Попова. Замѣтки о языкѣ и списокъ вчательныхъ словъ относятся къ издаваемому тексту (Хлудова № 105). М. С.

[1]) leterae. См. Даничић. Рјечник. I p. 457.

[2]) contra. См. тамъ-же II, 490.

δάφναι. lauri. Это очевидно не идетъ. У М-ча: фина,=φήνη, genu aquilae [2]).

ѧлисѣмные (л. 65) (Въ О. Е: **ѧлисфѣмиѧ** =βλασφημία, богохуленіе)

мусалиѧ (65 об.) aquae salviae.

сѣмъ дуса строиа (л. 65 об.) (У В-ва и М-ча нѣтъ).

нарѣхоу (л. 66)

свѣше (66) [3])

прѣ сѣсѣмъ протисти (л. 61 об.) (Это *народная* сербская форма вм. церк. **сѣбѣмъ**; она встрѣчается въ старыхъ грам. сербскихъ. (С Майк. стр. 655).

Въ Чудовскомъ Сборн., Бѣлорусс. письма XVI в. № 62—26 л. 204, находится полный переводъ „страданій" Петра и Павла (Онъ едва ли не вдвое обширнѣе и представляетъ варіанты въ нѣкоторыхъ изъ другихъ греч. спискахъ.

---

[2]) Это соображеніе А. Н. для объясненія даннаго мѣста не идетъ греч. текстъ прямо находитъ: δάφναις ἐστεφανωμένος. М. С.

[3]) praeter См. тамъ же III, 93.

Жнїе стꙋю апл҃оу Петра и Павла:·

(Рук. собр. А. И. Хлудова № 105, XV в. л. 57 об.– 66 об.).

(л. 57 об.). Бысть прїити петроу вь рнмь, и тоу оу-
чнюу.[1] павль изнде ѡ гандоменьскаа ѡстрова и хоте
прїити вь нталию. и слышано бы жидовы соущими ста-
рѣшинами вь градѣ римѣ, ꙗко павль истросне кѫ ке-
сареви прїити. вь скрѣ же великоу и печаль вьпадше
рѣше кь севѣ. не довлѣетъ ли намь[2] ꙗко всоу братию
и родителе наше ѡскрьби, вь июдей и самарїи и вѫ па-
лестыни. и недоволнь бы ѡ сн. нь се и сѣмо грѣть
лоуками (л. 58) испросивь оу кесара погоукити на. сьвѣт
же створше и вьзьмше сь собою дары многы сѫ мл҃ени-
кмь пристоупише кь нероноу кесарѫ глюще. мл҃нмо ти
се длко да би послалъ вь все ѡкласти вашего бл҃гочт҃ивы[3]
и повелѣль стрѣщи. ꙗко нетерь павль ѡскрьбивь все
ѡч҃ьство наше и племена,[4] и испросилъсе не прїити сѣмо
и погоубити на. а довлѣла би намь, бл҃гочт҃ивый цр҃ю,

---

[1]) Чуд. начало: Бы по ѡшествїи сто апла плкла ѡ гакдамелетска ѡстрова, прїити емѫ ко Італїю=ἐγένετο μετὰ τὸ ἐξελθεῖν τὸν Παῦλον ἀπὸ Γαυδομελέτης τῆς νήσου ἐλθεῖν αὐτὸν ἐπὶ Ἰταλίαν (Тишен. Acta apost. p. I). Изъ варіантовъ привожу только такіе, которые или разъясняютъ смыслъ текста, или могутъ опредѣлить отношеніе сербскаго текста къ полному съ одному стороны, и къ греческому подлиннику съ другой.

[2]) Въ греч. и чудов. сп. нѣтъ.

[3]) Чудов. црьства твоѥ; греч. ἐπαρχίας τῆς ὑμετέρας εὐσεβείας.

[4]) Чудов. і ѧзы; греч. ἔθνος.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Издавая бумаги, принадлежавшія покойному секретарю Общества Андрею Николаевичу Попову, считаю нужнымъ въ настоящемъ введеніи указать на тѣ пріемы, съ которыми я приступилъ къ этому изданію. Бумаги эти, какъ можно видѣть изъ издаваемой части ихъ, по характеру своему сходны съ изданными самимъ А. Н. „Библіографическими матеріалами“ [1]). Между ними находятся такія, которыя представляются уже совершенно готовыми къ изданію, и такія, которыя заключаютъ только матеріалъ (выписанные тексты), снабженный бѣглыми замѣтками, и такія, въ которыхъ при матеріалѣ указанъ только путь къ его обработкѣ.

Въ виду такого состоянія бумагъ, при изданіи ихъ мной приняты слѣдующія правила.

1) За образецъ взяты упомянутые выше „Библіографич. матеріалы“; т. о. библіографическій характеръ сохраняется и здѣсь.

2) Всѣ принадлежащія А. Н. замѣтки въ изданіи сохранены.

3) Наброски, имѣющіе отрывочный характеръ, приведены по возможности въ порядокъ; гдѣ-же это неудобно, тамъ они перенесены на мѣста, болѣе подходящія, при чемъ въ этомъ случаѣ всегда дѣлается оговорка.

4) Мелочныя замѣчанія при издаваемыхъ текстахъ сохранены; мои же личныя дополненія въ примѣчаніяхъ всегда отдѣляются отъ замѣтокъ А. Н.

5) Болѣе крупныя добавленія, сдѣланныя мною (въ эти добавленія внесены частію и наброски А. Н., при чемъ они выдѣляются въ текстѣ ковычками), помѣщаются отдѣльно.

---

[1]) См. Указатель къ „Чтеніямъ“, изданный И. Е. Забѣлинымъ, № 2677; 2718—2723; 2730; 2754—2759.

Цѣль этихъ дополненій также библіографическая: дать еще нѣсколько данныхъ и матеріаловъ по тому или другому вопросу. На основаніи этого я позволилъ себѣ, по указанію бумагъ А. Н., издать обширную редакцію „Дѣяній Петра и Павла“, присоединивъ библіографич. обзоръ памятниковъ, имѣющихъ отношеніе къ издаваемому тексту; обзоръ сдѣлан на основаніи трудовъ, явившихся уже послѣ кончины А. Н. Для уясненія литературной исторіи „Слова о лжи и клеветѣ“ перепечатанъ отрывокъ изъ древне-рускаго поученія, изданнаго въ „Описаніи рукописей А. И. Хлудова“. Въ описаніи „Хронографовъ Чудова мон.“, я провелъ болѣе точную параллель новыхъ списковъ съ описанными ранѣе въ „Обзорѣ хронографовъ“, при чемъ оказалось нѣсколько не безъинтересныхъ указаній для исторіи этихъ памятниковъ. Объясняя себѣ нѣсколько иначе, нежели А. Н., взаимное отношеніе грамотъ митр. Макарія, я изложилъ отдѣльно свои на этотъ счетъ соображенія. Наконецъ въ описаніи бѣлорусскаго „Соборника“, согласно съ замѣтками А. Н., сдѣланы дополненія къ изданнымъ въ описаніи Родословнымъ, изданъ цѣликомъ еще новый текстъ „Видѣнія прор. Даніила“.

6) Варіанты къ издаваемымъ текстамъ, разъ они не приведены самимъ А. Н., подводились мной или на основаніи указаній А. Н. (если такія указанія оказывались), или по тѣмъ стамъ, которые я лично считалъ подходящими для этой цѣли.

7) Тексты такъ-же, какъ выписки и отрывки, печатались по возможности палеографически, т. е. съ сохраненіемъ начертаній подлинниковъ, насколько это допускаетъ печатный шрифтъ [1]). На основаніи этого вновь перепечатанъ мной текстъ „Моленія Даніила Заточника“, изданный ранѣе не совсѣмъ исправно и безъ соблюденія этого условія (Чтен. 1883 г., кн. 2).

Въ настоящее изданіе изъ бумагъ А. Н. Попова вошли:

I. „Дѣянія ап. Петра и ап. Павла“ (стр. 1—52) и „Ученіе ап. Андрея“ (стр. 53—62).

---

[1]) Исключеніе составляютъ тексты, напечатанные гражданскимъ шрифтомъ по указаніямъ самыхъ бумагъ А. Н.

II. „Слово о лжи и клеветѣ“ (стр. 1—13).

III. Обзоръ „Хронографовъ Чудова мон.“ (стр. 1—72), да вошелъ и сборникъ, содержащій въ себѣ, кромѣ статей ъ хронографовъ, грамоты Макарія митр., посланія и т. п.

IV. Описаніе бѣлорусскаго „Соборника“, изъ котораго дано цѣликомъ нѣсколько статей (стр. 1—98).

Въ заключеніе считаю долгомъ своимъ принести искрен-ою благодарность И. Е. Забѣлину, доставившему мнѣ воз-жность заняться бумагами покойнаго А. Н. Попова, Н. С. ихонравову, не оставлявшему меня своими совѣтами и ука-ніями, полезными при моей работѣ, и всѣмъ, такъ или наче оказавшимъ мнѣ помощь при изданіи.

М. Сперанскій.

ДѢЯНІЯ

АПОСТОЛОВЪ ПЕТРА и ПАВЛА.

Изъ бумагъ

ПОКОЙНАГО СЕКРЕТАРЯ ОБЩЕСТВА

А. Н. Попова.

Дѣянія апостоловъ Петра и Павла.

(Черновыя замѣтки) *).

Матеріалы. 1) Въ *Сборн. Ундольск.*, на бомбицинѣ, XV в., въ 4-ку, № 1299, л. 304—329. Дѣаніе и мученіе св. ап. 2) См. Мин. Макарія, подъ 24 іюня.

Migne u Encycl. theolog., vol. II, p. 716—731.

Замѣтки о языкѣ. Правописаніе Сербское (*е* вм. ѧ, ь вм. ъ; и вм. ꙇ (палестыни) (57 об.) повсемѣстно.—Удвоеніе гласныхъ: ѡ̀ гадоминьскаѧ острова (л. 57 об.), ꙋюсьѣ (л. 60 об.), соущаѧ бга (60 об.), ꙗкоы̀ пьрьѣ (л. 60 об.); нѣѣ вм. нъ, но (62); бѣсовьѣ (л. 63), ꙋ̀лкьѣ (л. 65); троудьѣ (66) (род. п. мн. ч.); глаголаѧ (60) вм. глагола (аор.).

ѥтерь (58)

бы̀ѧ (58) (Въ Рјечникѣ Даничича этого слова нѣтъ; стало оно не сербское) (Супр. Григ. Бог., Изб.)

ѡ̀плоукъ (58 об.)

поустити въ знач. *послать* (такъ въ словаряхъ—главное значеніе слова (О. Е, Изб.)

ꙗко сежаніи ѥдиноѥ (л. 59) (Это очевидно: сажень. Ц.-сл. сажьнь у М-ча примѣры род. п.: сежанѣи) (изъ серб. пам.)

остроуиль ѥ̂ (всю страну) (л. 59) Въ Слов. Вост.—единств. ссылка на Супр. 363: остроуити (безъ объясненія). Въ Лекс. М-ча: остроуити, destruere, uti videtur. (Супр., Злат., Hom. Mich.)

самоу же потеци (л. 60) об.) вм. самому

къиѕи книги поитиа пилата (л. 61 об.) [1])

праѣь мою волю (л. 64 об.) [2])

да финиѥмь науеть лѣтати (л. 64 об.) (NB у М ча: дафинніе=

---

*) Черновыя замѣтки самого А. Н. Попова. Замѣтки о языкѣ и списокъ знѣчательныхъ словъ относятся къ издаваемому тексту (Хлудова № 105). М. С.

[1]) leterae. См. Даничић. Рјечник. I p. 457.

[2]) contra. См. тамъ-же II, 490.

δάφναι, lauri. Это очевидно не идетъ. У М-ча: фина,=φήνη, genus aquilae [3]).

клсвнмые (л. 65) (Въ О. Е: **клсфнмнн** =βλασφημία, богохуленіе

акусалькнн (65 об.) aquae salviae.

близь дуба стронла (л. 65 об.) (У В-ва и М-ча нѣтъ).

корѫхоу (л. 66)

свѣніе (66) [4])

прѣ собомь проучнти (л. 61 об.) (Это *народная* сербская форма— вм. церк. **собою**; она встрѣчается въ старыхъ грам. сербскихъ. (См. Майк. стр. 655).

Въ Чудовскомъ Сборн., Бѣлорусс. письма XVI в. № 62—264, л. 204, находится полный переводъ „страданій" Петра и Павла Онъ едва ли не вдвое обширнѣе и представляетъ варіанты въ нем нахъ по друг. греч. спискамъ.

---

[3]) Это соображеніе А. Н. для объясненія даннаго мѣста не идетъ греч. текстѣ прямо находимъ: δάφναις ἐστεφανωμένος. М. С.

[4]) praeter См. тамъ же III, 93.

Мнiе стꙋю апл҃ꙋ Петра и Павла:·

(Рук. собр. А. И. Хлудова № 105, XV в. л. 57 об.– 66 об.).

(л. 57 об.). Бысть прiити петроу вь рнмь, и тоу оучiроу.[1] павль изнде ѡ гандоменьскаа ѡстрова и хоте прiити вь италию. и слышано бы жидовы соущими старѣишинами вь градѣ римѣ, ꙗко павль истросисе къ кесарeвiи прiити. вь скрб же великоу и печаль вьпадше рѣше къ себѣ. не довлѣетъ ли намь[2] ꙗко всоу братию и родителе наше искрьби, вь июдей и самарiи и вь палестыни. и недоволнь бы ѡ сн. нь сѐ и стмо грѣть лоуками (л. 58) испросивь оу кесара погоукити на. сьвѣтъ же створше и вьзьмше сь собою дары многы съ мнкнкмь пристоупише къ нероноу кесарѣ глюще. мнмо ти сѣ вко да би послалъ вь все ѡбласти вашего блгочтны[3] и повелѣль стрѣщи. ꙗко кетерь павль искрьбивь все ѡчьство наше и племена,[4] и испросильсе нѣ прiити стмо и погоубити на. а доблѣлл би намь, блгочтивый црю,

---

[1]) Чуд. начало: Бы по ѡшествiи сто апла плкла ѡ гакдамелетска ѡстрова, прiити смя ко Iталiю=ἐγένετο μετὰ τὸ ἐξελθεῖν τὸν Παῦλον ἀπὸ Γαυδομελήτης τῆς νήσου ἐλθεῖν αὐτὸν ἐπὶ Ἰταλίαν (Tischen. Acta apost. p. I). Изъ варіантовъ привожу только такіе, которые или разъясняютъ смыслъ текста, или могутъ опредѣлить отношеніе сербскаго текста къ полному съ одному стороны, и къ греческому подлиннику съ другой.

[2]) Въ греч. и чудов. сп. нѣтъ.

[3]) Чудов. црьства твоѥ; греч. ἐπαρχίας τῆς ὑμετέρας εὐσεβείας.

[4]) Чудов. І ꙗзы; греч. ἔθνος.

скрыбь ихже имѣлы ѿ петра. Сами́ же сѣ вероче цр̃ю
нилю. да богдетъ по бозѣ бли́ней. и наполнѣлъ къ бс
областель нашюмъ. да бы́ли павлъ не прѣидетъ бъ стр
нтальскыи:

Сиѧ же тако дѣлающю нѣцѣи ѿ крьстѣѧ
петрови .б. сли съ епистолиѣю къ павлоу нѣкоу
образъ съ:

Павле рабе присно[1] бжыа нашего и̃ х̃ѵ̃. и брате
тросъ крьскаго лѣ̃л. сьмѣрѣхомъ ѿ сотворьшаго нѣкоѧ
сотвори бъ бозѣ бжественъ сѹдъ рѹкъ. ихже дѣлаи со
нѣкыи почтити бъ бсе обласги свое. да нѣкые
свѣдѣроуть оученїе тв. и̃ лжи бѣроуемо. ихже (л. 58
же не разлоучимъ бъ сътѣнїе бжественаго тѣло не на
разлоучити павла съ петровъ.

Прнеи же павлъ отъ лостра посланїи ѿ рима
бесѣдь бы. Фїлотѣе тетрѣ,[2] не иде въ Аѳрнкїю бъ стр
нтальскые. и̃ на сиракоусѣ бъзиде доидѣше прѣиде
сидѣлоуть градъ съ свѣтлы лоученьмъ. и съ дивнаго
коулѣнїѧ нѣже сьсоудїе павлоу здрве бѣ его нзд
ѿ съмрьти. и тетрѣ Фїлотѣе прѣиде въ постинѣ.
же мѣстнїи книзи стрѣлоуть да бѣше оученїе и
здоровїѧ да нѣкаюмъ дивнои же и чѣ бѣ[3] нѣ
павлъ дѣ дрѣзноу кънигы бъ градъ почтѣнъ. и лиѣ
нѣко павлъ ѥ. ѥлыше сотѣлоующе и и почтѣше къ
сдоу.[4] Прнзѣлъ же нѣкыи старѣшинъ нѣдѣлскыи, всѣ

---

[1] Чтд. бѣсѣнїе прѣ. тетѣ.

[2] Чтд. ѳ гаѳоносѣ (=τῆς Γαθοφείτης).

[3] Очевидно, слѣд. словомъ: Чтд. и сѣ=τὰ Σικελικά

[4] Чтд. і послѣше весѣло павла (=καὶ παρεκάλουν τὸν Παῦλον ε
τος τὸ Καισάρι.

ѣ гл҃. радоуитесе радостию ꙗ҆ко павль врагъ вашь оумрьль
[9] и показа имь главоу его. створише же радость ве-
коу въ тьи҃ дн҃ь.

Павль же слышавь ꙗ҆ко дїошскорь оустькновень бы,
ламѣ си вельми. и въздрѣвь на высотоу рѣ.[10] Г҃и все-
жителю ыблѣкемисе[а] на всякомь мѣстѣ (л. 59) идѣже
ѥ҆ единороднааго ра҃ твоего словесе г҃а моего І҃с Х҃а.
ысе, да погрезнеть градь потиѡль. и ѡзвѣ всѣ вѣро-
ышеѥ рекь имь грѣте по мнѣ. и ега выше на мѣ
вомѣмь ваній, вьзоткше кидѣше градь потиѡль по-
ужень въ морѣ. ꙗ҆ко сежанїи единоѥ.[11] и ѣ тоу҃ до
ыиилаго дн҃е по҃ морьемь. ѿтоу҃ же ошьше придоше
мѣсто зовомѡ҃ тривоуставѣркись.[12] оу҃цѣлѣше же ѿ
ѥ потиѡла, вьзвѣстише кесареви въ римѣ, ꙗ҆ко поти-
ь погрезе съ людми ѥ҆го. и въ печали выкь ц҃рь вели-
ѥ҆, призва всѣ стрѣшишины июдейскыѥ и рѣ имь. сѐ
послоушаниѥ ваше[13] створихомь оустькноути павла и
о ра҃ погрезе гра҃. они же рекоше. чтнїи ц҃рю то҃ не
хом[б] ли ти, ꙗ҆ко тьи҃ ѣ҆ вьзель[14] всоу страноу вьсточ-
ю и ѡц҃е наше ѡстроуиль.[15] оуне бо ѣ҆ чтныи ц҃рю да

---

[9]) τέθνηκεν. *Чуд.* ѫсакиове҆ бы҆.

[10]) ἀτενίσας εἰς τὸ ὕψος τοῦ οὐρανοῦ. *Чуд.* вѣкѣ на нб҃о ѡчи свои҆.

а) и передѣлано позднѣе на и (*и*) въ рук.

[11]) *Чуд.* согл. съ греч. (см. Чудов. текстъ). Ви. сежанїи слѣд. сежсиїи уд. сажена; гр. ὀρτυία), Mikl. Lex. p. 935 (сажьнь).

[12]) Τρίβους Ταβέρνης.

[13]) διὰ τὴν ὑπακοὴν ὑμῶν (*Чуд.* сѣ послоушѫ҆ кѫ҆). Далѣе, согл. съ cod. B, стрѣтѣишинны июдеискыѥ (=οἱ δὲ πρῶτοι τῶν Ἰουδάιων - al. cod.), поправлено: „они же“.

б) въ рук. т изъ с.

[14]) Чуд. сѫ҆ѫ҆ =ἐτάραξεν.

[15]) Чуд. рѫ҆ѫ҆ =διέστρεψεν (примѣчаніе А. Н. Попова).

единь градъ погыбнетъ нежели цр҃тво твое. сѣ бо не
приѣти римоу. и оустѣшисѧ цр҃ь ѡ сн҃ словесѣ.

Павль же пр҃ѣбы въ тривоуставе́ркисѣ .ѕ.[16] дн҃ь
шь ѿтоу приде въ а҃ппїѹфорь.[17] и посла павль
ного ѿ слоужещи (л. 59 об.) емоу въ римь къ не҃
[оу]веналию,[18] гл҃е е҃моу е҃же хотѣ҃ше створити.[19] о
нали же е҃пп҃ь приве҃ къ петроу послайнаго павломь
тьь҃ емоу вьзвѣсти ꙗко живъ е҃ и гре҃ть сѣмо. и
призвавь вѣровавшее оученикы ре҃ имь. ра҃ѹитесѧ
живъ е҃ павль и гре҃ть сѣмо.[20] принесе[21] же се по
римоу ꙗко павль врать петровь гре҃ть. вѣровавшеи
радоваҳ҃сѧ. метежь же великь бы҃ въ июде҃. и шьше
симоноу кльхвоу мл҃ыхоу и гл҃юще. вьзвѣсти цр҃квы
павль нѣ҃ оумрьль не҃ живъ е҃ и прїинде. Симонь ж
къ июдешмь, тѣ҃ чины е҃ гла҃ принесе́наа ѿ потѣшла, и
та вѣше плѣшива.

Пришьшоу же павьлоу въ римь, стра҃ великь на
на июде҃ и снидошесѧ к҃ немоу и мл҃ыхоу и гл҃юще. в
въ нѣиже рождень иси не мьсти, неправедно бо е҃. ты
евръинь сы҃ и и҃зь е҃вреи се оучитель наричешн ѩзык
и самь си шврѣзань, хощеши шврѣза́нны оупраз҃н

---

[16]) Чуд. дн҃ї четыра=ἡμέρας τέσσαρας,

[17]) Чуд. по ѡпиѳо. нарицаемо кина саранн=εἰς Ἀππίου Φόρον, κα
μενον Βικουσαράπη. Слѣдуетъ затѣмъ въ Чудов., соглас. съ греческимъ,
Павла о Ювеналіи.

[18]) Въ рук. веналию; Чуд. оувеналїю.

[19]) Ὅπερ ἀπῆει ποιῆσαι; Чуд. и҃ сотвори і како инда со҃ наве҃.

[20]) „ре҃.... сѣмо“—въ греч. и Чудов. текстахъ нѣтъ.

[21]) Чуд. прѣтеса; греч. Περίφημον δ' ἐγένετο.

вѣроу, иг҃а ко оузрити петра въспротивисе[22] оученію его, ѥсе ко хранению нашего закона разроушиль ѥ. ѿвещав же павль (л. 60) рѣ имь. аще ѥ оучение его истиноѥ еврѣски҃ѣ книгъѣ, лѣпо ѥ вс҃ѣмь намь послоушати ѥ. сиѧ глющоу паклоу съ июдеи. оукѣ петрь ико павль пришьль ѥ въ римь. и съ радостию ставшаѧсе, надльзѣ дроугъ дроуга ѡвьемша слъзами ѡбликаше. и вса свои дѣяниѧ павль споукѣ петроки. и петрь тако҃е рѣ имѫ елико стра҃ ѿ симона вльхва. и сиѧ рекша ѡвитаста къ кѣрю. наоутриѧ же бы великъ метежь межоу хр҃тияни и июдеи. июдеи бо глахоу. мыи родъ есмы избранъ кесарьскъ иерлм҃ма, дроузи же[23] аврамли и ісаковли и іакѡвли и вѣ҃ прр҃кьѣ, с нимиже вѣ҃ глаа, и имже сказа свое таины и чюса великаа. вы же соуще ѿ кзыкъ и ничесо же вамь вѣ҃ ивѣ҃ въ племени вашемь. нь тъчию въ идолѣ҃ ѡтоукаиныѧ и скврьниѧ били есте. ѿвещаваахоу же ѿ кзыкъ глюще. мы ико оуслышахомь истиноу вьсѣ҃ идомь оставльше свою льсть. вы же ѿ҃чьскыѧ разоумѣвше силы, и прр҃чьскаа видеще знамениѧ, и законь ариемше и морѥ соухо[24] прѣшьше ногами. и врагы ваше погроуженыѧ видѣвше. (л. 60 об.) и стлпа вамь ѡгньна҃ съ нб҃се · сиающа въ ноши, и маниѣ вамь съ нб҃се даниѣки, и ис камене вода истекшіи. По тѣ҃ вс҃ѣ҃ чюсѣ҃, тѣло

---

[22]) ἀντατώνισαι (*Чуд.* ѡпѣцаисѧ) и далѣе — παραφυλακὴν (хранимиѥ; *Чуд.* преданіѥ).

[23]) βασίλειον ἱεράτευμα. φίλοι τε... *Чуд.* црьскоѥ свѣщенїѥ книжи ... (примѣч. А. Н. П.).

[24]) Согл. съ cod. B. C. D. ξηρὰν θάλασσαν διαβεβήκατε. Чуд. посжхж (=друг. грч. ξηροῖς διαβεβηκότες τοῖς ποσίν).

сѣмъ тѣмѣ съпѣвсте и покаѧнистве ємоу. А мы
клщѣ же не ѡдѣще чимь вѣдрстѣмь сего сотщіа кѫ,
же вы ѡстѣвьсте непокоѡше.[27] Ре же пакы. не т
е тлкомы пѣсни дѣкы сокомъ ѡпѣтн. нь сѣ бѣни
пѣче вко испѣнить е бѫ слоѣ ѡбѣщинны вѣке к
дѣлнюю тѣоу нашемоу. вко т сѣмени его нлсѣ
бѣе ѣзыкы. нѣ ко лицы зѣмнѣи ѿ кѫ.[28] ѡбратитн
вьнидете вь дмо цѣ нашего дѣлнна.

Онѣ пакы съ петромь гѣнцоу къ нароѡмь, н
честь вѣроы ѡ нны и жены недѣкомы и испѣрд дг
вѣроѡше вь гѣлеи нны.[29] Посѣлѣе симонь вѣѣь на
гѣлти ѡ петрѣ дно зло. вѣкы и лицѣ гѣе со
вѣроѡтоу же симономь ѡдѣще зѣмнѣнии вѣке тѣор
Зѣмѣи ко ѡѣдѣ тѣоѡше дѣндтике сѣмѣи и пльз
и кѣменѣнѣмь телесемь сѣмѣтике сѣмѣь. сѣмоу же
тещи и вѣнезѣлѣоу ни дѣнерь вѣстѣщеноу вѣти.[30]
тѣвоу же семоу петрѣ д. ѡ болщеѣ исцѣѣѣше сѣ
сѣѣные ѡѣознѣти. ѣкы ѡгнѣнѣше. дѣтѣще бѣстрѣѣ
и гѣѣше къ дѣѣѣ. да не тѣѣно ѿ симоны лѣщ
вѣѣетъ. нь да его и ѡѣѣщѣѣтъ, вко да не вн
дѣволоу дѣкотѣщне. и тѣко вы ѣсѣѣѣ молѣѣѣ н

---

[27] Дѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣ Чуд. ѣѣѣѣѣѣѣ

[28] Сего нѣ Чуд. имѣетъ рѣчи ѣѣѣѣ ѣѣѣѣѣѣ..... ѣѣѣѣѣѣѣ ѣ дѣѣѣѣѣѣ. ѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣ ѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣ

идѣти симона и безаконника и проповѣдати. ико слоки и до нерона кесара доити. и повелѣ къ севѣ призвати симона кльука. ѡнже выше стѣ прѣ нимь, и начѣть вънезапоу зракъ измѣнити. ико быти емоу омалѣ дѣтицоу, и па помалѣ старцоу, ѡбоега же ноши. имоуща слоужителѣ дїабола. егоже кидѣвь немощь сила и вѣжиы соуща непщеваше.[29] рѣ же симонъ къ нерону, аще моужоу сею не женени сеоу, то не възможеть цртво твое. тога неронъ напльнивсе жалости повелѣ да предъстаноуть прѣ нимь петръ и павль.

въ оутрѣи дни вънидоста къ нерону петръ и павль. имонь рѣ, се ести оученика назарѣова имаже злова умножисе.[30] нерон рѣ, кто е назаранинъ. симонь рѣ. ыдь е въ иудей иже камь противнь вы назарѣи тъ (61 об.) зовете се. да оучитель сею о того бы. тога петръ къ симоноу рѣ. кимь непщеваниемь надѣешисе вѣдолѣти хва оученика клышьною хытростию. нерон кто е хъ. петръ рѣ. аще хощеши цроу оувѣти кто хсъ и съдѣиннаа въ иудей о немь, то възми книгы житны пилата къ клавдиеви посланныѣ, и тако оувѣси е. нерон же повелѣ принести и и прѣ собомь прочити и. имѣхоу же ѡбразъ сице.

Понтїи пилатъ, клавдиеви радоватисе. вынов ствоке иже самъ азъ ѡвнажи. жидове бо зависти ра сами ве и иже потомь своими лютыми соудїи моучише. тастокла имоуще ѡвѣщанны ѡци и, ико послѣть имь

[29]) Согл. съ Чуд. сокращаетъ греч. текстъ (sect. 36).

[30]) имаже злова оумножисе; Чуд. сю кси нсѣре имѧ. слика с ѡ людеи ѡдеіснѣ=οἷς οὐ πάνυ καλῶς ἔχει, ἵνα ὡσιν ἐκ τοῦ λαοῦ τῶν Ἰουδαίων.

сѧтто сь нб҃се иже и҆стинѣ цр҃ь имь нарѣ҆ѣтсѧ. сего шѣ҆ изь дв҃це на землю послати. сь҆ оубо мнѣ҆ влщѣ҆ соущ
прїиде вь и҆удею. и видѣ҆ше и҆ слѣпыи просвѣщающ
прокажѣ҆ныи ѡ҆чищающаѧ. ѡ҆слабле҆ныи исцѣлѣющаѧ.
и҆наѧ многаѧ творещаѧ чю҃са. и҆ вси и҆удеискїи люди сѧ҆ вѣ҆
соущаѧ и҆ проповѣ҆даше. завистию же архїере҆и҆ѣ҆ на нь
(л. 62) жимїи. ѥше и҆ и҆ мнѣ҆ предаше и҆, и на нь
сьльгаѣ҆ше гл҃аху лъстьца и҆ соуща и҆ противна зако
дѣющаѧ. а҆зъ же вѣровавь тако тѡ҆ соуще, вивь
и҆ пр҃ѣда҆ воли и҆. они же пропеше и҆, и҆ погрѣ҆ше стр
поиставише на҆ нимь. и тако стражемь моимь стрѣг
цемь, ѡнь҆ трет҃їи дн҃ь вьста҆. толма же разгорѣсѧ жид
скаѧ злоба, ыко дати сребро воиномь да рекоуть
оученици его оукрадоше и҆. нѣь҆ тїи вьзьмше сребрьни
помльчати бывша҆го не вьзмогоше, и свѣ҆тельствов
сами видѣ҆наа. сѐ же того дѣлїи вьзвѣсти҆ твоѥи л
жавѣ҆, да и҆нь никто же не сльжеть ти. и вьзнѣщоу
вѣровати жидовьскымь льжесловесиемь.

Прочтенѣ҆ѣи же бывшїи епистолїи. р҃ѣ҆ нерон҃ь р҃ци
петре, тлако ли тѣмь [31] вса сьдѣышесе. петрь р҃ѣ҆, та
и҆ ц҃рю. симонь р҃ѣ҆. не трьплю тебе на дльзѣ҆ петре, [32]
повелю аг҃гломь моимь да пришьше мьстеть ме ѡ҃ т
петрь р҃ѣ҆. не боюсе аг҃гль҆ твои҆. ѡни бо паче мене оубои
силою г҃а҆ моего і҃с х҃а҆. нерон҃ь р҃ѣ҆. да или не воншисе
мона, петре (л. 62 об.) извѣщающаго свое божьство вещ
петрь р҃ѣ҆ ц҃рю вь томь и҆ бж҃тво иже безвѣстнаи и

---

[31]) δι' αὐτοῦ. Чуд. ѡ҃ нс҃.

[32]) οὐκ ἀνέξομαί σου ἐπὶ πολὺ, Πέτρε. *Чуд.* не послушаю тес
много, петре.

тыи сѫца. нь азь что помышлыю[ю] въ сѫци да рѣт ми симонь. симонь рѣ цр҃ю. помышлѣнїи чл҃чьскыѣ никто же не вѣсть тьчию бъ҃ единь. петрь рѣ, ты оубо глѣи себе соущаа сна бжиа, ѫци нѣи что помышлѣи. тогда симонь не могы рещи аплова неизрѣнїа, [33] вьзоупїи глѣ. да изыдоуть пси велиціи и изѣдеть [a] и прѣ цр҃кмь. и ыездапоу ывишесе пьси велиціи и оустрьмишесе на петра. петрь же простьрь роуцѣ на нб҃о показа псомь хлѣвь и въ того ча пси не ывишѣ. Тогда петрь рѣ къ нероноу. сѣ цр҃ю показахъ ти симона вльхва и льца соущаа, не словесы нь и дѣлы. швртѣче бо на ме агг҃ли поустити, пси поусти изведь. не жьскы имѣе агг҃лье. нь пьсие имѣе демоны [34] тогда неронь къ симоноу рѣ. мню повѣжна кѣсѣ. симо рѣ, аще азь не ывлю себе сна бжиа соуща никто же оубо вьзажь мнѣ чть. неронь рѣ. то что ижѣ кьсниши, а не покажеши себе, да сиа моучима боудета. симонь рѣ. повѣ (л. 63) ли ми стлѣ створити дѣвѣнь высокь да вьзлѣзоу на нь и призовоу агг҃ли свои. и повелю имь да вѣсѣмь зрещимь вьзнесоуть ме къ оцоу моимоу на нб҃о. сѣ же сиа не могоуща створити обличитасе ижко чл҃ка злодѣы [35] кѣста. неронь петровы рѣ. ѿ сего ывитсе вса истина, ащи симонь бъ҃ е. петрь рѣ. рыжавы цр҃ю, ащи хощеши можеши разоумѣти ижко бѣ. вьсь плынь е сь. неронь рѣ что ми словесы шхоуленыа

---

[33]) ἀπόῤῥητον. Чуд. ѿкѣта.

a) т изъ с.

[34]) ὁ γὰρ ἀγγέλους ὑποσχόμενος κατ' ἐμοῦ ἐλευσομένους κύνας παρήτεν, ἵνα δείξῃ ἑαυτὸν οὐ θεϊκοὺς ἔχειν ἀγγέλους, ἀλλὰ κυνικοὺς δαίμονας.). Чуд. л. 211 об.

[35]) ἀπαίδευτοι; Чуд. неиаказана.

творите.[36] ютро бо вы искоусимь. и рѣ нерон҃ь къ блоу почто ничесоже не глеши. ѡвещаѥже павелъ рѣ слоусе не хощеши[37] слышати цр҃кю. влазните ѥ сими и блѣвѣ и хощеть къ погыкѣль вьвести дш҃оу тъ аз же надѣюсе силѣ гд҃а моего і҃с хр҃а, ико скоро ѥвы его кто ѥ. и елико минѣсе вьзнестисе на нб҃о, толи погрезноути имать въ глоубинѣ адовѣ идѣже ѥ пл и скрьжѣть зоубомь. нерон҃ь рѣ, что ѥ оученик твоего оучителѣ. павль рѣ. оучении оучителы мо ѡ немже ме вьпроси, не вѣдеть его вси, нъ тъи чтїи срцемь и вѣрою пристоупающеѥ. елико бо мир и любокнла соуть то соуть моего оучи (л. 63 об.) т и азь ѡ иерлм҃а и до илирика напльнь иже ѡ н навыко. и наоучи цр҃кви кѣрны кѣровати въ един ва҃ шца вседрьжителы[38] и въ сна его единороднаго моего і҃с хр҃а. иже и посла ме на проповѣдь рекъш ико азь с тобою доу. и вс҃е елико рѣши или оправѣ азь оуткрьждоу. сѭ же слышавь нерон҃ь вьзимисе обращесе къ петроу рѣ. тъи что глеши петре вс҃е ел гла павль истина ли ѥ.[39] петръ же рѣ. истина ѥ г гонителю бо ѥмоу соущоу сией кѣрѣ. гла ѡ нвсь вьзва и и наоучи и истинѣ. кыше бо прѣже на ль

---

[36]) Τί μοι λόγων περιόδων κύκλους ποιεῖτε; Чуд. что ли словесы прокожюся творите. Затѣмъ большой пропускъ сравнит. съ греч. (cod. C. D. sect. 52 — 54) и Чудов., съ нимъ совпадающимъ (л. 211 об. — 21 томъ, какъ обезглавили Симона, и онъ воскресъ.

[37]) μὴ βουλήθῃς ἀκούειν. Чуд. не имаи.

[38]) Согл. съ cod. B. C. D. выпущено: ἀοράτου καὶ ἀκατάληπτου (= невиѭ и (не)постиѭ).

[39]) вс҃е.... ѥ — въ греч. и Чуд. нѣтъ.

и и лъжипрѣци и лъжиапли, ꙗко же и симонъ є. иже
инаа начрьтании данная моисѣю оупразднише лъжею
ю.[40] и покаше изкрати моужа на то изъоучень-
о изъкѣтьскаа. ничесоже иного попытати нь бжиѝ
юна таинь, имиже истинѣ боудеть мьстьникь а
и гонитель. оставль егоже гонеше, начеть гонити
ть хвь иже є поуть истинии ходещемь по немоу
ломоудрьно. сіи главшоу петроу. симонь рѣ кь неро-
. сиѝ все лъже. (л. 64) та, аз ко семь истинна.
рь рѣ ни единое кь тебѣ истини нѣ. симонь рѣ.
ыи цр҃ю, колико довры знамении мною показанно ти
и чюжоусе како кѣры не емлеши. неронь рѣ. зане
окрѣсто при всѣ лъжа. петрь и павль рекоста. нико-
же тебѣ довра коуди симоне клъкве и горести плъне.
онь рѣ. слышин, цр҃ю нероне, да оувѣси лъжа соущаа
, а мене сь нс послана. кь оутрѣшиѭ ко дни на
кьзыдоу[41] да кѣрующеи свои покажоу. петрь и
ль рекоста. нѣи наю бг҃ь звалъ є въ свою слав҃у. тѣи же
ришисе звань дїаволомь къ моукоу. симонь рѣ влгы
слоушаи мене, а неисчюкещаасе сиѭ ѡлоучи ѿ себе,
ета поидоу на нбо кь ѡц҃оу моемоу кьзмогоу тебѣ
тивь быти.[42] неронь рѣ како сѐ оувѣмь ꙗко на нбо

---

[40]) οἵτινες κατὰ τῶν ἱερῶν χαραγμάτων ἐπετήδευσαν κενῶσαι τὴν ἐκείαν· καὶ κατὰ τούτων ἀναγκαῖον ἦν τοῦτον προχειρίσασθαι τὸν ἄνδρα ἐκπαιδόθεν οὐδὲν ἕτερον ἐπιτηδεύσαντα εἰς μὴ τοῦ θείου νόμου ἐρευνῶν μυστηρία, ἐν οἷς τῆς ἀληθείας ἔκδικος καὶ τοῦ ψεύδους γένηται διώκτης. Чуд. л. 213.

[41]) εἰς τοὺς οὐρανοὺς ἀνέρχομαι: Чуд. ꙗкѣи ѥдши ѡнюдѣ изыдѫ тамо ызыдѫ.

[42]) ἵνα δυνήσωμαί σοι εἶναι εὐίλατος: другіе: ἵνα.... γενήσομαί σοι εὐί-ς. Чуд. да помощни ти бѫдѫ.

вьзыдеши. симонь рѣ. повѣли да сътворетъ стлпь
вѣнь высокь да на нь вьзыдоу и аггли моими вьз
ѧмеромь на нб. не могоуть бо посрѣдѣ грѣшниковь пр
кь мнѣ.[43] тогда неронь повелѣ на поли мартиковѣ стл
выти великоу. и вси людие на позорь снидошѣ. повѣ
неронь петроу и павлоу (л. 64 об.) тоу пръстоѧти, к
же и рѣ нѣмы имать истина ѧвитисе. Петрь же и
рекоста. вѣ не овличаевѣ его, нь гь їс хс сн ва
ѧаго. егоже самь себе смѣль ѥ нарещи. Тогда павл
троки рѣ, мнѣ ѥ колѣнѣ прѣклониѣше ва млити,
же горѣ зрѣи и млисе ако тїи прѣже мене извран
апль гдемь наю. и прѣклонь колѣнѣ влжѣнїи
млѣше прилежно га нашего їс ха. Петрь же рѣ сим
конча оуже ѥже еси начеаь. привлижикосе твоѥ овлич
и наю ошьствиѥ. тогда неронь рѣ, како имата ити п
мою волю, кда и вы хощете на нб вьзити.
петрь рѣ, ѧможе изволитее ѥже ны призиваѥть.
снмонь вьзлѣзе на стлпь прѣ вѣми. и оувѣзесѣ
финиемь начеть лѣтати. неронь же видѣвь си
лѣтещаа по вьздоухоу, рѣ кь петроу, истинь ѥ
симонь, а тѣ и павль льща кста. Петрь же рѣ к н
ѧще истинно ксва оученика истиннаго сна вжиы. с
оузриши симона влъхвоу и лъжа.[44] неронь рѣ. ещ
противитасе сѣ юже вита и вьсходещаа на нб.
петрь (л. 65) рѣ кь павлоу, вьсклонисе павле и вижд

---

[43]) Καὶ οἱ ἄγγελοί μου εἰς τὸν ἀέρα με εὕρωσιν οὐδὲ τὰρ δύναν
τῆς γῆς μεταξὺ τῶν ἁμαρτόλων ἐλθεῖν πρὸς μέ. Cod. B выпускаетъ: ἐπὶ τί
Ср. Чуд. л. 214 об.

[44]) Ошибка: слѣдуетъ—влъхва.

ОНИСЕ ПАВЛЬ ИСПЛЬНЬ СЛЕЗЪ И ВИДѢ СИМОНА АѢТАЮ-
ПО ВЪЗДОУХОУ. НЕРОНЊЖЕ ВИДѢВЪ И ВЪСМЫИСЕ И РЄ.
ВИЧТА СЄ ПОБѢЖДЕНА И ВЛЕДЕТА. ПЕТРЬ ЖЕ ВЪЗРѢВЪ
МОНА РЄ. ЗАКЛИНАЮ ВИ АНГЕЛИ СОТОНИНЫ ИЖЕ НОСИТЄ
ИА ПО ВЪЗДОУХОУ, НА ПРѢЛЬСТЬ СРЦОУ НЕВѢРНЫ ЧАКЬ.
СТВОРШИМЬ ВСА И ГМЬ ІС ХМЬ ИГОЖЕ ТРЕТЇИ ДНЬ
ИЖЕ ИЗЬ МРЬТВЫ. ДА Ѡ СЕГО ЧА К ТОМОУ НЕ НОСИТЄ
НЬ ѠСТАНѢТЕСЕ ИГО. И АВИЕ ВѢСОВЄ ПОВѢГОШЕ Ѡ
[5]) И ОУПОУШЕНЬ ПАДЕ НА МѢ РЕКОМѢМЬ АКРАВИИ.[46]) И
ИА ЧЕТЫРИ ПОЛЫ ОАСЫПАНЬ.[47]) ТОГА НЕРОНЬ ИРОСТИ
НИЄСЕ, СТВОРИ ПЕТРА И ПАВЛА ВЬ ОУЗА ВЫТИ. А ТѢЛО
ІОВО ПОВЕЛѢ ДО ТРЇИН ДНИ ХРАНИТИ, МНЄ ИДА КАКО
НЕТЬ Ѡ МРЬТВЫ. К НЕМОУЖЕ ПЕТРЬ РЄ, СЬА ОУЖЕ НЕ
Ь ВЬСТАТИ ПОНЕЖЕ ОУМРѢТЬ ВЬ ИСТИНОУ. НЕРОНЬ ЖЕ
НЕМОУ, КТО ТИ ПОВЕЛѢ СТВОРИТИ ТАКОВУЮ ВЕЩЬ
УЮ. ПЕТРЬ РЄ. ЕРЕСЬ ИГО И ЗЛЫ ОУМЬ И ВЛАСВИ-
[8]) ИГО СТВОРИШЕ ИМОУ СИЦЕВА. НЕРОНЬ РЄ. ШМРАЧЕН-
МИ МЫСЛЬ СТВОРИТЄ.[49]) СЕГО РАДИ ЗЛѢ ВАЮ (л. 65 об.)
БЛЮ. ПЕТРЬ РЄ. НЕ ИАКОЖЕ ТЫ ХОЩЕШИ ВОУДЕТЬ, НЬ
Е НАМА ШВѢЩА ХЬ ПОВЕЛѢТЬ СКОНЬЧАТИСЕ. ТОГА НЕ-
РЄ КЬ АГРИПѢ ИПАРХОУ. ЧАКА СИЙ НЕВѢРНА ДОИТЬ
ПОГОУБИТИ.[50]) КИНАРМИ[51]) ЖЕЛѢЗНАМИ ВИЮЩЕ ВЕЛЮ И

---

[5]) Чуд. согл. съ греч. только: ї лвїє жпщє вы.

[6]) Σάκρα βία; Чуд. сварвия.

[7]) Чуд. „участи“ и дополнитъ о какихъ то доскахъ каменныхъ; это, гъ, согласно съ cod. A. B. C. D.

[8]) ἡ βλασφημία. Чуд. хвла є.

[9]) Ὑποπτόν μοι λαγισμὸν πεποιήκατε; въ Чуд. нѣтъ.

[0]) Ἀνθρώπους ἀθρησκεύτους κακῶς ἀπολέσθαι χρή; въ Чуд. нѣтъ.

[1]) Κινάραις; Чуд. палицами.

единь градъ погыбнетъ нежели цр҃тво твое҃. сѣ во є ви
приѣти римоу. и оуттѣшисе цр҃ь ѡ сн҃ словесѣ҃.

Павль же пр҃ѣвы въ тривоуставе́ркисѣ ѕ҃.[16] дн҃ии.
шь҃ ѿтоу҃ приде въ а҃ппїѹфорь.[17] и посла павль ѥ҃д
ного ѿ слоужещи҃ (л. 59 об.) емоу въ римь къ е҃пп
[оу]веналию,[18] гл҃е ѥ҃моу ѥ҃же хотѣ҃ше створити.[19] оу
нали же е҃ппь приве҃ къ петроу послаи́наго павломь.
тьь҃ ѥ҃моу вьзв҃ѣсти ѥ҃ко живь ѥ҃ и гре҃ть сѣмо. и тс
призвавь в҃ѣрова́вшеѥ оученикы ре҃ ѥ҃мь. ра҃ѹитесе ѥ҃
живь ѥ҃ павль и гре҃ть сѣмо.[20] принесе[21] же се по гр
римоу ѥ҃ко павль врать петровь гре҃ть. в҃ѣрова́вшеи
радоваѵ҃се. метежь же великь бы҃ въ июдеи҃. и шь҃ше
симоноу вльхвоу мл҃ѣхоу и гл҃юще. вьзв҃ѣсти цр҃квы и
павль н҃ѣ оумрьль нь҃ живь ѥ҃ и прїинде. Симонь же
къ июдеомь, тѳ҃ чиы ѥ҃ гла҃ принесе́ла ѿ потишла, в҃ѣ
та в҃ѣше плѣшива.

Пришь҃шоу же павьлоу въ римь, стра҃ великь напа
на июдеи и снидошесе к҃ немоу и мл҃ѣхоу и гл҃юще. в҃ѣ
въ иниже рождень иси не мьсти, неправе́дно бо ѥ҃. тыи
ѥврѣинь сы҃ и ѿзь ѥ҃вреи се оучитель наричеши езыко
и самь си ѡврѣзань, хощеши ѡврѣза́нны оупраз҃ни

---

[16]) Чуд. дн҃ї четыре=ἡμέρας τέσσαρας,

[17]) Чуд. во а҃ппїѳ҃. нарицаемо вика сарапи=εἰς Ἀππίου Φόρον, καλ
μενον Βικουσαράπη. Слѣдуетъ затѣмъ въ Чудов., согласн. съ греческимъ, с
Павла о Ювеналіи.

[18]) Въ рук. веналию; Чуд. оувеналїю.

[19]) Ὅπερ ἀπῆει ποιῆσαι; Чуд. и҃ сотвори і како видѣ сѳ҃ пакѣ҃.

[20]) „ре҃.... сѣмо“—въ греч. и Чудов. текстахъ нѣтъ.

[21]) Чуд. прѣ҃ѣса; греч. Περίφημον δ' ἐτένετο.

вѣроу, кгда ко оузритн петра вьспротивисе[22] оученію его, все ко хранѣнію нашего закона разроушиль є. ѿвѣщав же павль (л. 60) рє имь. аще є оученіе его истинное иврѣиски книгьь, лѣпо є всѣмь намь послоушати є. сиѣ глющоу паблоу съ июден. оукѣ петрь ико павль пришьль є вь римь. и съ радостию ставшасе, надльзѣ дроугъ дроуга швьемша сльзами швликаше. и вса свои дѣяниѣ павль сповѣ петроби. и петрь такоже рє емоу елико стра ѿ симона вльхва. и сѣ рекша швитаста къ вѣрю. наоутріи же бы великь метежь межоу хртиани и июден. июден бо глахоу. мыи родь есмы избранѣ кесарскь иерлеммa, дроузи же[23] авраамли и їсаковли и їакшвли и вѣ прркьь, с нимиже вѣ глаа, и имже сказа свои таины и чюса великаа. вы же соуще ѿ езыкьь и ничесо же вамь вѣ ивѣи вь племени вашемь. нь тьчию вь идолѣ истоукании и скврьнїи вили есте. ѿвѣщаваахоу же ѿ езыкьь глюще. мы ико оуслышахомь истиноу вьслѣ идомь оставльше свою льсть. вы же ѿчьскыи разоумѣвше силы, и прчьскаа видеще знамений, и законь арием̃ше и морѣ соухо[24] прѣшьше ногами. и врагы ваше погроуженыи видѣвше. (л. 60 об.) и стльпа вамь ѻгньнаа съ нбсе · сиающа вь ноши, и манѣ вамь съ нбсе данѣи, и ис камене вода истекшїи. По тѣ вѣ чюсе, тѣло

---

[22]) ἀντατώνισαι (*Чуд.* ѡпѣнаисѧ) и далѣе — παραφυλακὴν (хранѣнію; *Чуд.* преданїе).

[23]) βασίλειον ἱεράτευμα. φίλοι τε... *Чуд.* црьскоѥ свѣщенїѥ вниѥ ... (примѣч. А. Н. П.).

[24]) Согл. съ cod. B. C. D. ξηρὰν θάλασσαν διαβεβήκατε. Чуд. посахѫ (=друг. грч. ξηροῖς διαβεβηκότες τοῖς ποσίν).

сѣвъ тѣлче сълиисте и поклонистесе ѥмоу. а мы ни кацъ же не видеще чюсь вѣроуѥмь сего соущаа ка, его же кы шстабисте непокорше.[25] Рѣ же паклъ, не трѣбѣ ѥ тлкомъ пьрьк межю сокою имѣти. нь сѐ вьнимати паче ико ѝспльниль ѥ кѣ ской шкѣщании иже клѣте авраамоу ѡцоу нашемоу, ико ѡ сѣменїи его наслѣдить все ѧзыкы, нѣ ко лица зрѣнии ѿ ка.[26] шкратитесе и вьнидете къ радо ѡца вашего авраама.

Сиѝ паклоу съ петромь глюцюу къ народмь, кещша честь кѣрока лю има и жена неронока и епархa агрипїи кѣкрораше ьк глѣма има.[27] Посѣлиже симонь вльвь начеть глати ѡ петрѣ лино зло, кльха и лъца глѣ соуща. вѣрокахоу же симоноу видеще знамении иже творише. Змїи ко мѣдѣ творашe дѣизатисе самои и пльзати. и камѣнїимь телесемь смышгисе самѣмь. самоу же потеци и вьнезнаапоу на аиерь вьсхыщеноу быти.[28] Противоу же семоу петрь (л. 61) волеще исцѣлише слпыѥ прозирати. вѣксы прогнаше. мртвъце вьстаклише и глаше къ люмь, да не тькмо ѿ симонока лъщенѣ бѣжетъ, нь да его и шбличаютъ, ико да не ибетъ дїаволоу работающе. и тлко кы вѣсѣмь моужемь нена

---

[25]) ἀπειθήσαντες (Чуд. ѿкерглѣ).

[26]) Согл. съ Чуд. конецъ рѣчи (ὅσοι ἀνόμως ἥμαρτον.... ὀνόματος αὐτοῦ выпущенъ. Заключительная фраза издаваемаго текста взята изъ слѣдующей далѣ въ греч. рѣчи Петра (ἐπιστρέψατε οὖν καὶ εἰσέλθατε....) Въ Чуд. рѣчь вся сполна у насъ сокращена, почему и сказано: сиѝ паклоу съ петромь глющоу...

[27]) Весь конецъ главы (sect 31 Тишенд.) и начало сѣд. главы (sect. 32 выпущены; въ Чуд. есть.

[28]) Чуд.ї камены мажа сѣтисѧ исхлаж на кодѣ косящеѥ кы = καὶ λιθίνους ἀνδριάντας τελάσαι καὶ κινῆσαι ἑαυτούς, αὐτὸν δὲ δραμεῖν καὶ αἰφνίδιον ἐν τῷ ἀέρι ἀρθῆναι.

видѣти симона и безаконника и проповѣдати. ꙗко слобеси и до нерона кесара доити. и повелѣ къ себѣ призвати симона кльука. шиже выше стѣ прѣ нимь, и начеть вънезапоу зракь измѣнѣти. ꙗко быти емоу помлѣ дѣтицоу, и па помлѣ старцоу, шбога же иноши. имоущѣ слоужителѣ дїавола. егоже видѣвь неронь сѣл и вѣжи соуща непщеваше. [29] рѣ же симонь къ нероноу, аще моужоу сею не женени сѣсоу, то не вьзможеть цртво твоѣ. тога неронь напльнисе жалости повелѣ да прѣдьстаноуть прѣ нимь петрь и павль.

Въ оутрѣи днь вънидоста къ нероноу петрь и павль. симонь рѣ, се шста оученика назарѣова имаже злова оумножисе. [30] неронь рѣ, кто е назаранинь. симонь рѣ. градь е въ иудеи иже камь противнь вы назарѣи тьи (л. 61 об.) зовете. да оучитель сею то того вы. тога петрь къ симоноу рѣ. кимь непщеваниемь надѣешисе прѣдолѣти хва оученика клышьною хытростию. неронь рѣ, кто е хь. петрь рѣ. аще хощеши цроу оувѣти кто е хь и сьдѣинаа къ иудеи о немь, то вьзми книгы понтиы пилата къ клавдиеви посланные, и тако оувѣси все. неронь же повелѣ принести е и прѣ сокомь прочисти е. имѣхоу же образь сице.

Понтїи пилать, клавдиеви радоватисе. вѣновѣ створиже иже самь азь обнажи. жидове бо завистїи ра сами себе и иже потомь своими лютыми соудїи моучише. такотовла имоуще овѣщании шци и, ꙗко послеть нимь

---

[29]) Согл. съ Чуд. сокращаетъ греч. текстъ (sect. 36).

[30]) имаже злова оумножисе: Чуд. сю кси исѣре нимь, сиика с о людеи юдеискъ=οις οὐ πάνυ καλῶς ἐχει, ἵνα ωσιν ἐκ τοῦ λαοῦ τῶν Ἰουδαίων.

сѧтто сь нѣсе иже истинѣ цр҃ь имь нарѣетсѧ. сего шѣ
изь дв҃це на землю послати. сьи оубо мнѣ вл҃цѣ соущ
пріинде вь июдею. и видѣше и слѣпие просвѣщающ
прокажѣнныѣ очищающаа. ослабленныѣ исцѣлѣющаа.
инаа многаа творѣща чюса. и вси июденціи людіе сна б
соуща и проповѣдаше. завистию же архіереіе на нь
(л. 62) жимїи. ише и и мнѣ предаше и, и на нь
сьлыгаше глаχоу льстьца и соуща и противна зако
дѣющаа. ѣз же вѣровавь тако то соуще, бивь
и прѣдѣ волн н҃. они же пропеше и, и погребше стр
поставише на нимь. и тако стражомь моимь стрѣг
цемь, они третіи дн҃ь вьста. толма же разгорѣсе жид
скаа злоба, ико дати сребро воиномь да рекоуть
оученици его оукрадоше и. нь҃ь тіи вьзьмше сребрьни
помльчати вышаго не вьзмогоше, и свѣтельствов
сами видѣвшаа. сѣ же того дѣлы вьзвѣсти твоеи
жавѣ, да инь никто же не сльжеть ти. и вьзнепщоу
вѣровати жидовскымь льжесловесиемь.

Прочтенѣвь же вышіи епистолїи. рѣ҃ неронь рци
петре, тако ли тѣмь [31] вса сьдѣлышесе. петрь рѣ҃, га
н҃ цр҃ю. симонь рѣ҃. не трьплю тебе на дльзѣ петре, [32]
повелю аг҃гломь моимь да пришьше мьстеть ме ѡ т
петрь рѣ҃. не боюсе аг҃гль твои. они бо паче мене оубои
силою г҃а моего і҃с х҃а. неронь рѣ҃. да или не боишисе
мона, петре (л. 62 об.) извѣщающаго свое божьство кеи
петрь рѣ҃ цр҃ю вь томь н҃ бжтво иже безвѣстнаи ис

---

[31]) δι' αὐτοῦ. Чуд. ѡ нѣ.

[32]) οὐκ ἀνέξομαί σου ἐπὶ πολύ, Πέτρε. *Чуд.* не послушаю тебе многѣ, петре.

ивн҃ ср҃ца. нь азь что помышлы[ю] къ ср҃ци да рє҃ть ми
монь. симонь рє҃ цр҃ю. помышленїи чл҃чьскыѣ никто же
| вѣсть тьчию бъ҃ єдинь. петрь рє҃, ты оубо гл҃ки
ѥ соущаа сн҃а бж҃ия, р҃ци нн҃ы что помышлѣ҃. тог҃а си-
онь не могы рещи апл҃ова невизрѣнныи, [33] вьзоупїи гл҃е.
| изыдоуть пси велиціи и҆ изѣдеть [a] и прѣ҃ цр҃кмь. и
ждалпоу ивнишесе пьси велиціи и оустрьмишесе на петра.
тръ же простьрь роуцѣ на нб҃о показа псомь хлѣбь и
того ча҃ пси не ѥвише҃. Тог҃а петрь рє҃ къ нероноу.
цр҃ю показа҆ѫ ти симона влъхва и льщ҃а соущаа, не
овесы нь и дѣлы. швр҃ѣче бо на ме агг҃ли поустити,
и поусти и҆зведь. не бж҃ьскы имѣе агг҃лѣ҃. нь пьсие҃
ѥ҆ѣе҃ демоны [34] тог҃а неронь къ симоноу рє҃. мнѣ по-
бжиа҃на несѣ҃. симо҃ рє҃, аще азь не ѥвлю себе сн҃а бж҃ия
ущѝ никто же оубо вьзажь мнѣ҃ чть҃. неронь рє҃. тѝ
то ѥже къснишин, а҆ не покажеши себе, да сиѝ моучима
ждета. симонь рє҃. пове (л. 63) ли ми стлѣ҃ створити
вѣвѣнь высокь да вьзлѣзоу на нь и призобоу агг҃ли
ѡ҃. и повелю и҆мь да вѣсѣмь зрещимь вьзнесоу҆т ме къ
цоу моѥ҆моу на нб҃о. сѐ же сиѝ не могоущѝ створити
ѥичитасе ѥ҆ко чл҃ка злодѣы [35] кста. неронь петровы
ѡ҃ сего ѥвит҃се вса истнна, аще симонь бъ҃ е҃. петрь рє҃.
ьжавнѣы цр҃ю, аще хощеши можеши разоумѣти ико вѣ-
ѣь҆ пльнь е҃ сѣь҆. неронь рє҃ что ми слокесы шхоулениѝ

---

[33]) ἀπόῤῥητον. Чуд. ѡкѣта.

a) ѣ изъ є.

[34]) ὁ γὰρ ἀγγέλους ὑποσχόμενος κατ' ἐμοῦ ἐλευσομένους κύνας παρήγεν, ἵνα δείξῃ ἑαυτὸν οὐ θεϊκοὺς ἔχειν ἀγγέλους, ἀλλὰ κυνικοὺς δαίμονας. Чуд. л. 211 об.

[35]) ἀπαίδευτοι; Чуд. исмакаѕана.

творите.[36] ютро бо вы искоусимь. и рⷱ неронь жⷭ ѵ
влоу почто ничесоже не глеши. ѿвещавже павель рⷱ и
словесе не хощеши[37] слышати цр҃ю. блазнитⷷ и сиⷨ с
и клⷷвь и хощетъ вь погыбѣль вьвести дⷭ҃ тⷦ
аⷤ же надѣюсе силѣ гⷭ҃ моего іⷭ҃ хⷭ҃, ико скоро ѥви
его кто ѥ. и елико мнитсе вьзнестисе на нб҃о, толи
погрезноути имать вь глоубинѣ адовѣ идѣже ѥ пл
и скрьжьтъ зоубомь. неронь рⷱ, что ѥ оученіе
твоего оучителѥ. павль рⷱ. оученіе оучителѥ мо
ѡ немиже ме вьпросѥ, не вѣдеть его вси, нь тьⷦ
чтѥи срⷣцемь и вѣрою пристоупающеѥ. елико бо мир
и любовнаа соуть то соуть моего оучи (л. 63 об.) т
и азь ѿ иерⷭ҃ма и до илирика напльнь иже ѿ н
навыкѡ. и наоучѥ цр҃кви вѣрны вѣровати вь един
ва҃ ѡц҃а вседрьжителѥ[38] и вь сн҃а его единороднаго
моего іⷭ҃ хⷭ҃. иже и посла ме на проповѣдь рекыи,
ико азь с тобою доу. и все елико решн или шправѣ
азь оутврьждоу. сѥ же слышавь неронь. вьзливе
ѡбращьсе кь петроу рⷱ. ты что глеши петре все ел
гла павль истина ли ѥ.[39] петрь же рⷱ. истина ѥ и
гонителю бо ѥмоу соущоу сиѥи вѣрѣ. гла ѿ нб҃сь
вьзва и и наоучѥ и истинѣ. выше бо прⷣже на ль

---

[36]) Τί μοι λόγων περιόδων κύκλους ποιεῖτε; Чуд. что ми словеса прокожѥюща творите. Затѣмъ большой пропускъ сравнит. съ греч. (cod. A C. D. sect. 52 — 54) и Чудов., съ нимъ совпадающимъ (л. 211 об. — 21: томъ, какъ обезглавили Симона, и онъ воскресъ.

[37]) μὴ βουλήθῃς ἀκούειν. Чуд. не хотѥли.

[38]) Согл. съ cod. B. C. D. выпущено: ἀοράτου καὶ ἀκατάληπτον (= нѥкыимь и (не)постиимаⷨ).

[39]) ѥсе.... ѥ — въ греч. и Чуд. нѣтъ.

и и̂ лъжипр҃іци и̂ лъжиапл҃и, ꙗ҆ко же и симонъ е̂. иже
ѥ҆наа начрьтанїи даи̂наа моисею оупраꙁднише лъжею
ю҃.[40] и по҃ваше и̂ꙁкрати моужа на то҆ и̂ꙁьоучень-
ꙁ и̂ꙁ҆ѣтьскаа. ничесоже иного попытати нь кг҃и̂
она таинь҆, имиже истинѣ боудеть мьстьникь а
и гонитель. о҆ставль егоже гонеше, начеть гонити
ть хр҃ъ иже е̂ поуть истинꙗ҆ї ходещемь по немоу
ѥ҆моудрьно. сїи гла҃шоу петроу. симонь р҃ѣ къ неро-
. сїи̂ ѥ҆се лъже. (л. 64) та, а҆ꙁ бо е҆смь и̂стинна.
ръ р҃ѣ ни ѥдиное къ тебѣ истини нѣ. симонь р҃ѣ.
ми ц҃рю, колико доврѣ̀ знаменїи мною показа̂но ти
и чю҃оусе како кѣры не и̂млеши. неронь р҃ѣ. зане
окр҃ѣто҆ при всѣ лъжа. петрь и павль рекоста. нико-
же тебѣ добра коуди симоне клѣ҃ве и̂ горѣти плъне.
жнь р҃ѣ. слъши, ц҃рю нероне, да оубѣси лъжа соущаа
а мене съ нѣ҃се послана. къ оутр҃ки̂нѣ̀ ко дн҃ь на
къꙁыдоу[41] да кѣроующеи̂ свои покажоу. петрь и
ь рекоста. нѣ҃ наю бъ҃ ꙁкалъ е̂ въ свою слау҃. тъ҆ же
ишисе ꙁкань дїа҃воломь къ моукоу. симонь р҃ѣ бл҃гъ҆
слоушаи̂ мене, а҆ неисчовещаѥ҆се сиꙗ҆ ѡ҃лоучи ѡ҃ себе,
ега҆ поидоу на нб҃о къ ѡ҃цоу моемоу къꙁмогоу тебѣ
тнь҆ выти.[42] неронь р҃ѣ како сѐ оубѣмь ꙗ҆ко на нб҃о

---

[40]) οἵτινες κατὰ τῶν ἱερῶν χαραγμάτων ἐπετήδευσαν κενῶσαι τὴν
ειαν· καὶ κατὰ τούτων ἀναγκαῖον ἦν τοῦτον προχειρίσασθαι τὸν ἄνδρα
κπαιδόθεν οὐδὲν ἕτερον ἐπιτηδεύσαντα εἰς μὴ τοῦ θείου νόμου ἐρευνῶν
υστηρία, ἐν οἷς τῆς ἀληθείας ἔκδικος καὶ τοῦ ψεύδους γένηται διώκτης.
Чуд. л. 213.

[41]) εἰς τοὺς οὐρανοὺς ἀνέρχομαι: Чуд. ꙗкѣ ѥ҆дїнѣи̂ ѡ҃нюдѣ и̂ꙁыдѐ тамо
ꙁыдѫ.

[42]) ἵνα δυνήσωμαί σοι εἶναι εὐίλατος: другіе: ἵνα.... γενήσομαί σοι εὐΐ-
. Чуд. да помощинѣ ти бѫдѫ.

[illegible]

петръ (л. 65) рѣ къ павлоу, высклонивше павле и

---

[43]) Καὶ οἱ ἄγγελοί μου εἰς τὸν ἀέρα με εὕρωσιν οὐδὲ τὰρ τῆς γῆς μεταξὺ τῶν ἁμαρτόλων ἐλθεῖν πρὸς μέ. Cod. B выпускает Ср. Чуд. л. 214 об.

[44]) Ошибка: слѣдуетъ—вльхва.

Е павль ѝспльнь слезъ и видѣ симона лѣтаю-
ѣьздоухоу. нероньже видѣвь и ѣсмышисѧ и рⷱ.
І се повѣжденa и блѣдета. петрь же ѣьзрѣвь
а рⷱ. заклинаю ви а̀нгели сотонины иже носите
о ѣьздоухоу, на прѣльсть ср̀цоу невѣрны чл̀кьⷭ.
ѓршѝмь вса и гмь іс̀ хм̀ь егоже третїи дн̀ь
зь мрьтвы. да ѿ сего ча̀ к̀ томоу не носите
ѿстанѣтесе его. и а̀виѐ ѣвсова повѣгоше ѿ
оупоущень паде на мѣ рекомѣмь а̀кравиѧ.[46] и
четыри полы асыпань.[47] тога̀ неронь ирости
ѣ, сткори петра и павла вь оуза̀ выти. а тѣло
повелѣ до трїи дн̀и хранити, мнѣ кда̀ како
ѧ ѿ мрьтвы. к̀ немоуже петрь рⷱ, сьѣ оуже не
ѧстати понеже оумрѣть вь истиноу. неронь же
оу, к̀то ти повелѣ створити таковую вещь
петрь рⷱ. ересь его и злы̀ оумь и власви-
о створише емоу сицева̀. неронь рⷱ. шмрачѣ-
мысль створитѣ.[49] сего ради злѣ ваю (л. 65 об.)
. петрь рⷱ. не ѝкоже ты̀ хощеши воудеть, нь
ма швѣща хѣ пова̀ть сконьчатисѧ. тога̀ не-
кь а̀грипѣ к̀пархоу. чл̀ка сиѧ невѣрна̀ дон̀ть
оубити.[50] кинармѝ[51] желѣзнами вюще вслю и

ѓ. согл. съ греч. только: ї лвїѐ жпщѐ вы.
кра βία; Чуд. самравиѧ.
ѓ. „участи“ и дополнитъ о какихъ то доскахъ каменныхъ; это, гласно съ cod. A. B. C. D.
Βλασφημία. Чуд. хѧла ѐ.
ѓοπτόν μοι λαγισμὸν πεποιήκατε; въ Чуд. нѣтъ.
ѓθρώπους ἀθρησκεύτους κακῶς ἀπολέσθαι χρή; въ Чуд. нѣтъ.
ѓάραις; Чуд. палиѓцами.

вьзыдеши. симонь рѣ. повѣли да сътворетъ стлъпь д
вѣнь высокь да на нь вьзыдоу и аггли моими вьзид
аниромь на нб. не могоуть ко посрѣ грѣшникьь пріи
кь мнѣ.[43] тогда неронь повелѣ на поли мартиовѣ стлъп
выти великоу. и вси люди на позорь снидошѣ. повелѣ
неронь петроу и павлоу (л. 64 об.) тоу прѣстоѣти, к ни
же и рѣ ннѣ имать истина явитисе. Петрь же и пав
рекоста. къ не овличаевѣ его, нь гъ іс хъ снь ба ж
баго. егоже самь себе смѣль ѣ нарещи. Тогда павль
троки рѣ, мнѣ ѣ колѣнѣ прѣклонивше ба молити,
же горѣ зріи и молисе ико тіи прѣжде мене извранъ
апль гдемь наю. и прѣклонь колѣнѣ вложеніи па
мляше прилежно га нашего іс ха. Петрь же рѣ симон
коичай оуже иже еси начель. привлижикосе твоѣ овличен
и наю ошьствіе. тогда неронь рѣ, како имата ити пр
мою волю, куда и вы хощете на нб вьзити. т
петрь рѣ, аможе изволитсе иже ны призиваетъ. т
симонь вьзлѣзе на стлъпь прѣ вѣкми. и оукѣзесе
финиемь начеть лѣтати. неронь же видѣвь симо
лѣтеща по вьздоухоу, рѣ кь петроу, истинь ѣ ч
симонь, а тіи и павль льща кеста. Петрь же рѣ к ико
аще истинно кева оученика истинаго сна вжиа. сь
оузрѣши симона вльхвоу и лъжа.[44] неронь рѣ. еще
противитасе сѣ иже вита и вьсходеща на нб. т
петрь (л. 65) рѣ кь павлоу, вьсклонисе павле и виждь.

---

[43]) Καὶ οἱ ἄγγελοί μου εἰς τὸν ἀέρα με εὕρωσιν οὐδὲ γὰρ δύνανται τῆς γῆς μεταξὺ τῶν ἁμαρτόλων ἐλθεῖν πρὸς μέ. Cod. B выпускаетъ: ἐπὶ τῆς Ср. Чуд. л. 214 об.

[44]) Ошибка: слѣдуетъ—вальха.

онисѣ павль испльнь слезъ и видѣ симона лѣтаю-
по вьздоухоу. нероньже видѣвь и вьсмыисѣ и рѣ.
вѣчта сѣ повѣждена и вледета. петрь же вьзрѣвь
имона рѣ. заклинаю ви ангели сотонины иже носите
ма по вьздоухоу, на прѣльсть срцоу невѣрны чкы.
створшимь вса и гмь іс хмь егоже третіи днь
иже изь мрьтвы. да ѡ сего ча к томоу не носите
нь ѡстанѣтесѣ кго. и авнѣ вѣсовѣ повѣгоше ѡ
[45]) и оупоущень паде на мѣ рекомѣмь акравиы.[46]) и
на четыри полы асыпань.[47]) тога неронь ирости
нѣсѣ, сткори петра и павла вь оуза выти. а тѣло
ново повелѣ до трїи дни хранити, мнѣ кда како
инеть ѡ мрьтвы. к немоуже петрь рѣ, сьи оуже не
ѣ вьстати понеже оумрѣть вь истиноу. неронь же
немоу, кто ти повелѣ створити таковую вещь
ую. петрь рѣ. ересь его и злы оумь и власви-
[48]) его створиште немоу сицева. неронь рѣ. ѡмрачѣ-
ми мысль створите.[49]) сего ради злѣ ваю (л. 65 об.)
гблю. петрь рѣ. не акоже ты хощеши воудеть, нь
е нама ѡвѣща хѣ повлѣть сконьчатисѣ. тога не-
рѣ кь агрипѣ епархоу. чка сиа невѣрна доить
погоубити.[50]) кинарми[51]) желѣзнами вюще вело и

---

[45]) Чуд. согл. съ греч. только: ї лвїѣ жпщѣ вы.

[46]) Σάκρα βία; Чуд. сакравиа.

[47]) Чуд. „участи“ и дополнитъ о какихъ то доскахъ каменныхъ; это, изъ, согласно съ cod. A. B. C. D.

[48]) ἡ βλασφημία. Чуд. хула є.

[49]) Ὑποπτόν μοι λαγισμὸν πεποιήκατε; въ Чуд. нѣтъ.

[50]) Ἀνθρώπους ἀθρησκεύτους κακῶς ἀπολέσθαι χρή; въ Чуд. нѣтъ.

[51]) Κινάραις; Чуд. палицами.

на нальмаѳіи мѣ оубити. и все таковыи зло сконьчати. Агрипа ѥпарѣ рѣ. влгы црю нелѣпо ѥ тако зло погоу. нити ню ѩко некѣрноу соущоу. неронь рѣ, почто тако. Агрипа рѣ. нижде пакль без бѣны ѥ, а петрь оубѣистъоу покаиньи ѥ. неронь рѣ. да что ти се мнить.[52] Агрипа рѣ, яще ѩкъ ѥ то прабѣно ѥ павлоу глаоу сѣкши. а петра зане оубѣистъко стъвори на кртѣ ѡкъсити неронь рѣ добрѣ соудиль ѥси. и ѡкѣна выста петрь и павль ѿ лица нероны приемшиа ѡкъсть. и изведше павла из гра оусѣкноуше и на мѣ зокомѣмь акоусалыи клизь доуга строила.[53] Воини же водеще стго петра, и ѩко придоша рѣпети ѥ, рѣ к нимь влжеиѣи. понеже гъ мои іс хс въ нѣсе на землю прѣиде, и просто на кртѣ приѣѯзи. мнѣ же егоже ѿ земли на нѣо сполькнеть звати, рѣ. инѣче, глаоу мою къ земли (л. 66) и къ нѣси напра. вите ноздѣ мои. нижде бо нѣсмь доинь гможе на кртѣ быти ѩко же гъ мои. они же акие окрагнише кртъ, и ноздѣ его горѣ приѣѯзише.[54] народи кораѯоу нерона и доина ненакисті полагаѯоу. петрь же книмь глаше. и жалоуите нь паче съ миною радуитесе ѩко днь трогуды моѣ плодь приемлю. и сѣ реки помлисе снце. Покьлани те вѣны пастырю, ѩко спокинль же ѥси часоу семоу. и млюсе тебѣ гѣ мои. ѡбче иже ли ѥси дльг да не ста

---

[52]) Ποίῳ νὺν μόρῳ ἀπολοῦνται; въ Чуд. нѣтъ.

[53]) Πλησίον τοῦ δένδρου στροβίλου (Чуд. кыи дрѣ кдроѣнныѯ Fichtenbaum— Lipsius. p. 312). Большой пропускъ о Перпетуѣ и воинахъ, обращенныхъ къ Христу. Въ Чуд. есть все, но согласно только съ сод. A. B. D.: Ἀκοντσαλμιν=Ἀκκοῦαι Σαλβίας.

[54]) Пропускъ: Синдѣ сѣ иноѣства.... (Чуд. л. 217 об.). Затѣмъ слѣдуетъ рѣчь Петра на крестѣ о явленіи ему Христа по порогъ въ Римѣ.

жуть свѣніе тебе имоуже иного бг̃а. нь сьблюди и̂ вь
вое̂ и̂ме. И сѐ рекь прѣда̂ дх̃ъ.[55] вьзеше же тѣло сг̃го
тра вѣрнїи и положише и̂ вь теребѹинти[56] близь на-
махиа на мѣ̂ зовомѣмь китикань.[57] прїидоше же .д.
оужи ѿ нерѫма и ськрише е. и рекоше людмь. вѣте ли
го. нерона лоукавааго цр̃ы. ꙗко по скончани сг̃тоую
лоу, к томоу немощи и̂моу цр̃тко дрьжати. слоучи
потомь вьзненакидѣноу быти нероноу людми своими
изгнаноу ѿ цр̃тва. и гл̃ахоу кетери ꙗко скитаисе вь
рѣ[58] и бѣгаи. зимою[59] и̂ (л. 66 об.) гладомь изъше и̂
ькы снѣдень бы̃.

Сг̃тыю же ап̃лоу телеса лоучисе ѿ бысточны̃ вьзетома
ти на вьстокь бы̃ же троусь великь вь градѣ. и текѹше
ѥ римьсцїи постигоше е на нарицаемѣмь мѣ̂ катa-
мба. сг̃тго же петра тѣло на китикамент̀ѣ[60] мѣстѣ
ѹомѣ близь наоумахиа сь славою и̂ пѣ̂ми положено
ѣ, а сг̃тго павла при вестистьинѣ[61] поути ѿ гра̂ двою
прицоу. на нюже мѣстоу мл̃итвами ею бл̃годѣиыи
ногаа подаю̀тсе. сконьчаста же ап̃ла хва̂ и мнка петрь
павль, мц̃а и̂юны .к̃.а̃. дн̃ь вь слау̀ ѡц̃оу и сн̃оу и
ѹомоу дх̃оу. ин̃ы и прно̂.[62]

---

[55]) Пропускъ: о чудесныхъ мужахъ, пришедшихъ изъ Іерусалима.

[56]) Чуд. къ ревнйькѣ; Унд. к тскїнфѣ; ὑπὸ τὴν θερέβινθον.

[57]) Пропускъ о воинахъ, усѣкнувшихъ Павла, о Перпетуѣ и Потенціанѣ.

[58]) Ἐν ταῖς ὕλαις; Чуд. сикѣ кѣтсны.

[59]) ἀπὸ τοῦ ψύχους; Чуд. ѡ жлѣа.

[60]) Ватїканон; Чуд. Катїкано.

[61]) εἰς Βοστηρίαν, по др. текстамъ —Ὀστίαν; Чуд. и Унд. гностисиа.

[62]) Греч. и согл. съ нимъ Чуд. и Унд. перечисляютъ время кончины другихъ ученицъ и мучениковъ, пострадавшихъ вслѣдъ за апостолами.

Мца ію. кѳ. страданїѧ и похвалы стꙋ веховны апл. петра. и павла.[1]

(Рук. Чуд. мон. XVI в. № 62—264, л, 204—219).

(л. 204) Бы по шествїи стаго апла павла ѡ гавдамыл-
ска ѡстрока. прїти емѫ во їталию. слышавъ ѡ бы ю-
дѣѫщїй в мтѣ. и паве испросисѧ прїити к кесарю. в печаль
впаше многѫ, и в немышленїе рѣша к севѣ невлѣе ли
и вра ю всю и ѡца наша ѡскови. во їюдеи, и самореї. и в
пастнї. но и сѣмо шрмде прїложи жмолитї кѣсарѫ. пог-
вити на. саборъ сатвори севѣ їюдеи. и мнага жкрѣпль-
ше прїйша к неронѫ кѣсарю. глще, ыко да не повелитъ
емѫ прїитї в рм. сатворише в лѣпотѫ и дары не малы
ѧвѧще ѧ, с мольвою. прїидоша ко црю молм тѫ влгы посл
повелѣнїм во ѡвластъ црьства твое. и паве ѡскоивы ѡца
наша и ѧзыкъ. їспросисѧ прїити сѣмо и на погѧви, довлѣ ны
ѡ влгы црю, скорвь ю имам ѡ петра; слышавъ сие неро
црь рѣ, вѫ по вашемѫ хатѣнїю, и да напише во всы
ѡвласти, и да не прївлижисѧ во страны їталиѫ (об. 204)
нажстиша и симана вохва молѧща ѣ, и да рѣтъ не
внїти во странѫ италискѫю; семѫ вышѫ нѣцїй ѡ вѣро-

[1]) Въ рук. ошибка: ію. Унд. № 1299: Мца іюниа .кѳ. дн дѣнїе и мнїе сты славны и верховны апъ петра и павла.

азы и крⷭтишимѧ, вовѣщеніе петра послаше к па-
мольвы посланіе имѣѧ сицѣ. Павле, їскрнїи влцѣ
ѧ рабе. гⷭ. їс. хⷭ. ї брате петрѡ первомѹ аплⷭ.
ихо ѿ житель їюдейскы. сщи в сей велицѣ грⷣѣ рйме и
ша ѧ кисорѧ посла" во всѧ ѻбласти є и да їдѣ
ѻбрацивши паи да жвію тѧ. мы вѣровахо и вѣрже.
во не разлчаѧчае вѣ великаѧ свѣтила и сотвари.
и вао не имѣ разлѧти" дрⷭ ѿ дрѧга. сн рⷣѣ нї петра
вла нї павла ѿ петра. но йстйно вѣрже во гⷣа на-
ш хⷣа. вонѣ и крⷭтихосѧ. и и споведихосѧ ваше жченїѧ.
же паве ѻба мѧжа послѧнаѧ с посланіе. мцⷣа. маѧ.
радостѣ вы влгодарѧ гⷣа їс. хⷣа. ѿплжвѣ ѿ гавдо-
ѧ, ѧ не йде во аврикйю [2] во страны їталискыѧ,
секелїи. взы да сйракѫ, со двема мѧжма посланныма
ма къ немѫ. ѿтждⷭ ѿплⷭ. прїинде во аргйнію ков-
скѫю. ѿ арй прїйде в менесию [3] (л. 205) ї жстрой
ппа вакѧла їмене. ишедⷭ [4] емѫ ѿ менеса, доплѫ
дѧма [5] ї превы тѫ нощь енⷭ. ѿтждⷭ ѿплⷭ. прїинде
гиѻль в понелны днь. диѻско же навкли. прїнесы є в
ѧ. вѣ с павло, и сна емѫ ивлавй ѿ мрти. ѿставль
каравль в сйракѫсе, їде да потйѻла. ѿ жченикъ петро
тоша тѫ нѣцнї, и приѧше павла, ї молйша и да
детъ ѧ ни ї превы тѫ нелю енⷭ крые пренїѧ [6] рⷣа"
ка. вси и началници мѣста тѧ стрежахѫ и да жвию

) Въ рук. аврокию. Унд.—аврікію.
) Εἰς τὸ Ῥήγιον τῆς Καλαβρίας.... Μεσίνη (al. Μεσσηνη). Унд. месинсію.
) Въ рук. ошибка—и шедⷭ.
) Унд. дидома (Δίδυμοι).
) Унд. прещенїа=διὰ τὰς παραγγελίας.

павла. дїѡскѹ же нанм, тѣ плеши сѧ ѕ ризѣ: юрн
нїѹскыа шблемь дѣзнѧ в перьвїи днь во гра ѣ шдшы вн
мнѣше: слыши тѫ кнѧ и павѣ ѣ, ыше и ї женнѧлма:
послаше кѣсарю глѧ ѣ. 3 прикаѣ кѣсарь старѣишинѹ їю
скыѧ повѣда и гла. сраѹите ми рѧстїю великоѭ, ѩ
вра башь ѣсеиновѣ бы, ї показа и глѧ ѣї и: сотвар
в тои днь рѧсть келию. ѣ в ѧ дь. їѧлиа мца. ї 3 ивѣс
бы всѣ людем. и павѣ жмре. павелѫ в патїѡле сы: слыш
дїѡско ѧсеиновѣ бы, ѡскови великою ѕконнаго ї 3 ковѣ на
ѡчи: свои ї ре. ги вседѣжителю вѣ ѭлеїми (96.) ча ѩ
мѣсте: амо ѧщь идо. енороиѫ гра слова гѝ нашѣ її.
запѣѣти граѹ семѫ. ивѣ же ко всѫ вѣровашѧм тѫ,
послѣдшѧ словеси ѣ. ре же и идѣте по мнѣ. 3 ишеш
гра с вѣровашимї словеси бжїю. прїдоша на мѣсто и
цаемо ваи. ї 3 возрѣвше ѡчима своїма всн, видѣше
трои потаплѣ при крои мора. ыко ѧженѧ бна ї ѣ тѫ
дневнѫ дне в память к мо. 3 ишѣшимь и ѡ каиѧ,
доша к гаи. ї тѫ ѫчаше словеси бжїю, превы же тѫ
днни в домь ївраама. его посла ѡ рима петрѫ и
їѹдѣю бжїю. 3 ише же ѡ гаи прїиде ко граць рекомы
ракинь[8]. ї превы тѫ седмь днн. в домь кеворн дь
на. его постави петрѫ, ї ѡтѫдѹ ѡведѫ рекою, прїи
мѣсто нарицаемо трикѫлатавѣрнї и[9]. (?) спѧше ѡгра
тнѫма потаплѣма. ковѣстиша кесарю к ри̑мѹ, ѩ пат
потаплѣ и с людмї свои, в печали белице бы црь гра
прибѣ же старѣишины їюдеискнѫ. ї ре и, сиѣ послѹш

---

[7]) τῷ θεῷ; Унд. изкѣ жс конъ. всѧ вѣровашѧ бгоу.

[8]) ἀπὸ Γαΐτας.... Ταρακίνας.

[9]) Τρίβους Ταβέρνης; Унд. трї вулатавернїи

отвори҃ сѧкнѫ̀ павла, и҆ сѣ̀ ра҃ потѧне гра҃. стар҃цѣ҇нь-
ы҇, и҆ю҆деи҆скыа҆ (л. 206) рѣша ко цр҃ю. то не рѣхо҃ ли
влг҃ы цр҃ю, и҃ тои҆ смѫ҃ всю страну҇ восточнѭю. ї ѡ҃ца
и҆ раѕбра҃. лжѣши҆ бо е҆. влгнїи цр҃ю, да е҆нѣ гра по-
не҃ а҆ не всѣ царьство твое҆. тоже бо вы прии҃ї рн҃.
ѣшисѧ цр҃ь ѡ҃ словесѣ҇ сн҃ ѡ҃ ї҆ю҆дѣ҇; павелѣ҇ превы҇ вь три-
ѧтавр҃цѣ҇ дн҃ии҆ четыре҇, ї҆ 3 ише҆ ѡ҃тѫдѫ прї҆де во ѡ҃пиа҆ѳ҃о
щде҆мо вы҆кѧсарапи҆10) ї҆ препочи҃ тѫ ї҆ ви҆дѣ҇ в нощи
і҆ со҃.11) нѣкае҃ седмиц҃а на столѣ҇ златѣ҇. ї҆ прѣстомиа
ѣ многи҆ мжр҃ены. гл҃ѫ, и҃ а҆ сатвори҃ дн҃ь сн҃а да жвие҃
і҆ свое҆. ѡ҃вѣщаѣ҇ дрзї҆ї҇ ї҆ ре҃. и҃ 3 а҆ сатвори҃ пасти҇ храмѫ
ѣи҃ї҆ роди҆тели҆ сѫчады҇, дрзї҆и҃ ковецѣкахѫ ї҆на лѫ-
ѣтва многа. прї҆шедь дрзи҆ ковѣсти гл҃ѫ, и҃ 3 а҆ сатко-
да е҆пѣх жѣенали҆е҆ его҃ ѡ҃стї҇ петрѣ҇, сѫ їгмленьею мль-
ею҇ лѣ҇ .костави҃ ѡ҃ великиї҇ седми҆ на прѣтлѣ҇ по-
венець на гл҃ѫ е҆ гл҃ѫ, и҃ вели҆но дѣло сатвори҃ е҆сн҆;
шавѣ҇ сне҆ павѣ҇, препочївѧ на ѡ҃пиїлорѣ҇ кїѫсарапѣ҇
зне҆ посла҃ рн҃. ѡ҃ послѣдовавши҃ емѫ ѡ҃ пѧ҃ша но е҆пѣх
вилиїю ре҃ ѧмѫ҃ и҃ сотвари҆. ї҆ како ви҆дѣ҇ со҃ паве҃.12) темь
гои҆ дн҃ь жѣеналіе҆ повер҃ѣ сокѫ на ногѹ петрѫ (об.) рь-
ь ї҆ плачѧ гл҃ѧ, и҃ ѣ малѣ не ѡ҃падо҃ ѡ҃ тебе. спов҃ѣда
ѣ вса ѡ҃ начала. ї҆ слокеса и҃ гл҃ша емѫ.13) ї҆ ре҃ вѣрнѭю
тои҆ е҆, его҃ жела҃ е҆сн҆ свѣтилнїка. петрѫ҇ гла емѫ. а҆ще
це҃ тои҆, слыша҃ бо и҃ жсѣнове҃ вы,14) е҆пь же прив҃е҆ ѣ

10) εἰς Ἀππίου Φόρον καλούμενον Βικουσαράπη (и б. Vicus Sarapis — ius).

11) тои҆ со҃—лишнее; въ греч. нѣтъ.

12) ї҆ како.... паве҃—лишнее: въ греч. нѣтъ.

13) ї҆ словеса.... емѫ въ греч. нѣтъ.

14) Πῶς ἐνδέχεται ἐκεῖνον εἶναι τελειωθέντος αὐτοῦ. Унд. будетъ же ли слышахом бо...

немѫ послаѧ ѿ павла і вовѣстиша петрѫ ꙗко жив
градѣ, и є бо апиаторѣ, во ѿписко тагѫ.[15] возв
петръ и прославѣ ба. і ѿца га нашего іс. ха; Тогда
вѣровашаѧ емѫ оученіки. и посла и к павлѫ да
тавѣнї. поприщь .лй.[16] вїдѣвъ и павѣ похвали га
іс. ха, прия дрьзновенїе. ѿше ѿтѧдѫ і ѿшита но
нарїцаемо аррїкина, прочѣсѧ во грѣ ристѣ, ꙗко ва
грѣть вѣровашеи равахѫсѧ растию великою. смяш
велиѣ вы їудѣе. і пришеша к симонѫ вохвѫ мол
его глще, вовѣсти црю ꙗко не жмрѣ павѣ но жив є, і гл
симонъ рѣ ко їудѣѣ то чимь вѣ глва принесена но
ѿ патиѿлы. ѣда і тѧ не бѫше плешива; Прїшеша пав
рй. стра нападе вели на июдеѧ, і пришеша молѧ
глще. вѣрѫ і в неи сѧ ѣси роль[17] (л. 207) сию ѿстави
неправѣно є. ѣврѣї сы ѿ ѣврѣїна. сѧ наричаеши жчи
ѧзыка. і ѿмыс[ти]тель неѿбрѣзаны. сѧ сы ѿврѣзѧ. ѿ
занїю жпрѧнѧеши вѣрѫ. ѣда жриши петра. ѿрицаѧсѧ
жчениѧ. ꙗ все преданїе закона нашего жпонї.[18] ѿвѣщ
павѣ рѣ й, ѧще жво є жченїѧ є, їстиною ѣврѣиски и
свидѣтельство жкрепляѣ. лѣпо є всѣ на посияша
сие и подовна си павлѫ глшѫ. і жведѣ петръ ꙗко павѣ п
є в рй, воравасѧ растию великою; і ѧвие костѣ і иде к н

---

[15]) Глосса (переводъ—Ἀππίου Θόρος). Унд. къ аппіанскомъ трагу.

[16]) ἕως Τρίβους Ταβέρνης (Tres Tabernae—Lipsius). Унд. до трехъ керни. є же ѳ рима и дань до трѣхъ таверний поприщь .лй.

[17]) Пропускъ: ταύτην διεκδίκησον; Унд. и мьсти; Хлуд. не мьсти.

[18]) Согласно съ cod. A. B. C. D. выпущено: ἀπέκλεισε τὸν σαββατι καὶ νεομηνίας καὶ τὰς νομιμοὺς ἀρτίας. Согл. съ тѣми же текстами выпуска начало рѣчи Павла: Ἐμὲ.... ἐλέγξω αὐτόν. Далѣе идетъ согл. съ тѣми же тек A. B. C. D.

вѣ дрⷭ дрѫга. ѿ растн҃ воплакастасѧ. ї ѿвьѣша
а на мно҃ ча҃ слезам҃ дрⷭ дрѫга полистста. Тога павѣ
ѫда петръ всѧ вышам ѥмѫ, ї како съ трждо҃ пла-
нѣ прѣнде; Петръ҃ такоже повѣда павлѫ како по-
ѣдаше[19] ѿ симона вохва҃, ї ѿ всѧка҃ неистовьства ѥ.
нѧ ѿиде к вѣрѫ, во ѫтрїи҃ прише҃. ѿврѣте мнⷭство
ѣи҃ прѣ҃ враты павлѫ. вы же посрѣ҃ сабора июдейска ї
стимно҃ и ѿ мзы смѫщенїѥ҃ велие҃ ї прекословиѥ҃. їждеїа жво
в, мы ро҃ ѥсмь ѕ иврⷭ҃ цр҃ьскоѥ҃ свщенїѥ҃. внѫци[20] ѧвраа҃мѫ
и їѧкова ї всѣ҃ прⷪрⷦ҃ с нїми҃ (об.) гла҃ вѣ҃. имъ҃ по-
а велим своⷨ таинаы҃ чюдеса.[21] вы҃ сѫще ѿ мзы ни-
ѣ велиѥ҃ во племенн҃ ваше҃ видѣсте. но точию їдола҃ и
отворены҃ вⷨ҃, сквр҃ены҃ ї гнⷨ҃ны҃ слⷭ҃тѣ. сиⷯ҃ и сⷭ҃
овна҃ гл҃ци҃, їюдем҃ ѿвещеваⷯ҃ и. и ѿ мзы гл҃ще. мы
шахо҃ истинѫ ї авиѥ҃ вѣровахо҃. свою лесть ѿставльше.
ѿчⷭ҃кыⷨ҃ жвѣдѣше силы, ї прⷪрⷦческам ведѫще знаме-
. ї зако҃ прїѧмьше, сквозѣ҃ море посⷯ҃ прошѣша. ї
ни҃ ваша погржаѥ҃мы видѣвⷯ҃ше прѣ҃ вами҃. ї столⷯ҃пⷯ҃
снⷯ҃ѫ ѿгненѫ в нощи҃, ї манѫ҃ с нб҃и подасть ва҃,
самени҃ жестока ва҃ водѫ источи҃. по сⷭ҃ же всⷭ҃ велїкъ҃
ⷯ҃. вы҃ сатвористе себѣ҃ идола во ѿбра҃ тельца, ї по-
нистѣ҃ своѥ҃мѫ ржкотворению҃, ї ѿставистѣ ва҃. мы нї-
ѣ видѫще тацѣ҃ знаменїи҃ вѣровахо҃ сѣ҃ бꙑти сѫща҃
его҃ вы ѿставистѣ и ѿвергьше; онѣ҃ и таковам
кословѫщи҃ межѫ҃ собою, рѣ҃ апⷧ҃ павѣ҃. не творите

---

[19]) ѵτо҃ Унд.

[20]) φίλοι.

[21]) μυστήρια καὶ θαυμάσια αὐτοῦ τὰ μεγάλα; Унд. ны же показа своⷨ
ы҃ и чюдеса велика.

самі себѣ прекословіа вра҃е. нѫ҃ і сіе внемліте пі
ісполні҃ є҃ вѣ (об. 208) свое҃ ѡ҃бѣщаніе. ико҃ кла҃сѧ ѧвр
ѡ҃цѫ нашемѫ, ѥ҃ ико҃ сѣмѧ твое҃ наслѣдѧ҃ вса҃ ізы
нѣ҃ бо на лице зрѣнніе ѡ҃ ба҃, 22) сіе҃ пала҃ глцѧ. оуко҃
всі҃ люе҃ і ѡ҃ ѧзы. нѫ҃ кіѧ҃ їюдеісти копрошахѫ ві
на ѡбліченіа его. ико҃ соньміце і҃ разорѧше, ре҃ же пі
слышіте вра҃ѧ. а патріархѣ дв҃дѣ сѣмѫ дхѫ҃ ковѣсти
і҃ ѡ҃ плода чрева твое҃. посажѫ на прѣстлѣ твое҃. і
оуво ѡ҃ць ре҃ сн҃ѣ мои҃ єсі҃ ты. а дне҃ роди҃ ся. сѣ
сна҃ завістію распаше іюдеі҃ і҃ пѣвосвщніці. да іспо҃н
ми҃ спнїе҃. своею҃ бо волею҃ восхотѣ пострада҃." і ико҃
ѡ҃ ребра ѡдамова҃ создана҃ бы҃ ѥ҃вва, тако҃ ѡ҃ ребра хва
дана҃ бы҃ цр҃кви. і҃ сквѣны не има҃ нї порока. ѥ҃ї ра.
всѣ҃ пѧть ѡ҃ѵѣзде сно҃. аврама. їсака. їакова, бы҃тї
кѣре цр҃коней. а не кѣ҃ векѣрнї соборища.23) ѡврашѣ
і вніѣдете к расть҃ ліца҃ ваше҃ авраама. зане҃ є҃ ѡ҃ѧвнїа
вѣ҃ тако сконьча. ѡ҃ немѣ҃ прр҃къ҃ глть҃. клисѧ҃ тѣ҃ і
раскаеси҃. ты єсі҃ їерѣї во кѣкні по чинѫ҃ мехіседеко
їерѣї жво на крѣтѣ҃ вы҃. ѥга҃ ксплое҃ своею҃ кровію҃, т
за всѣ҃ мі҃ жр҃твѫ҃ прїнесе; (об.) сїе҃ і пѣна сн҃...
петрѫ҃ колшіам҃ часть҃ їюдеі҃24) кѣрока҃, бы҃ же ї и
нероновѣ, лѣвкїи҃. і ерѧха҃ агріпы. подржю҃ кѣрока҃.
і ѡ҃ свои҃ мѫ҃ і їма҃ ѡ҃стѫпі҃, жчніа҃ ра҃ павлова҃. мі
ѡ҃стакльше коінестьо і прїлепіша҃ к вж҃. ико҃ і ѡ҃
латы цр҃кы прїіѣті҃ држвы҃ к немѫ҃. вышѣ҃ і хрїсті҃

---

22) Пропускъ: ὅσοι ἐν νόμῳ ἥμαρτον.... ἐν τῇ πίστει τοῦ ὀνόματος σ (сл. sectio 28 Тиш.).

23) Только въ A. B. C.: ἐν τῇ πίστει τῆς ἐκκλησίας καὶ μὴ ἐν τῇ στίᾳ τῆς συναγογῆς.

24) τοῦ λαοῦ; Унд. людеи.

зї, не вовращахѫсѧ к коїньство нї к полатѣ; Тогѫ
і завїстию дѣволею наваже, водви сѧ. ї нача на
ѧ многа зла глти, вохва и прелестнїка наричам є.
рмше многа знанењ сѝмо, ї вѣровахѫ вонь видѧ-
. творѧше во змїѧ мѣныа позати. ї камены мѫжа
ѧсы ї хоти самѣ. самамѫ потещи в незапѫ на водѫ
ищенѫ вы; Противѫ семѫ петрх колѣщем исцелыше словѣ.
ыи посвщаше мтвою. вѣсы игонѧше, мртвыа водьизаше.
к людє, да не токмо ѿ сѝмоновы лести ѿвѣгнѫ. но да
личаю его. и да не евысѧ дѣволѹ работающе. вси влго-
нвнї мѫ ѫкорѧхѫ сїмона вохва ї не прпвна ї неправена є
дахѫ.[25] (д. 209) прилепившесѧ сѝмонѫ, петра наричахѫ
а и льстьца;[26] сѝ слыша неро кесарь, повелѣ сѝмонѫ
ѫ к сенѣ приїти, ї прише ста пре црмѫ. нача
апѫ именова зра. ѿкаа ѫво кы ємѫ в малѣ и
ицѫ їноа же паки ста. ѿьоа же юноша, їмѣѧ
ѣлы дѝѧкола, его видѣ неро їстинно сѝа вжим є
ѣваше. апѫ петрх наричаше є, лжа сѫща ї вохка.
ма ї нечиста, ѿменїка и врага вжна. во истинѫ сѫща
а; Тогѫ кьше сѝма к неронѫ ре. ице мѫжа сѝѧ не
ешй ѿсюдѣ то не комоть стати црѣко тое.[27] тогѫ
исполнисѧ гнѣва, ї повелѣ коскоре прикести ѧ к
. во ѫтрїи дн пришешима петрѫ ї паклѫ хва апла.
і сѝмо ре. сиѧ лжета и ѫченїка назорѣва. ею вси

---

[25]) Въ рук. парїрихѫ.

[26]) Согл. съ cod. A. C. ἐλεγον εἶναι μάγον; конецъ фразы и въ A. и C. цен.

[27]) Согласно съ cod. A. B. C. D. сокращаетъ всю главу (sect. 36) въ ну фразу (см Тиш. p. 15 прим.).

нєврє имѧ, єлика є ѿ людєи юдєйскъ. неро рє, кто є
зорѣи. симо рє, є гра бо їюдеї и вама проѣ вы, и
реї тої завѣ. поне жбо жчитель ею ѿтѧдѫ вы;
петрх к симонѣ рє, чюсѧ кой ѡбразо и козньми
цр҃мь творѧ бланїшн, ї непщежши яко вошенною хи
стнію хв҃ы жченїко, об.) ѡдлолѣ имаши. неро рє хто і
Петрх рє, ащє хощеши жвидѣтї цр҃ю кто є хс, ї вы
во июдеи є ра. вомн писанїє понтєйского пилата кл
посланое. ї тако жвѣси всѧ бышам ѡ не. неронх по
прїнести ї почести ѧ прє нїмх. имѣышє в писанїи

Пантїйскїй пила, клавдїю равати. в нове сѧтвори,
вы ѡ сє. єго а прих ѿ їюдеи, безакона зависти ра
ѡжѧдше ї мжчиша и. такова ѡбѣтовлнїѧ имѫще
и. ы после нм бь сна свое с нби. и во истинѣ и
наретсѧ. сє ѡбѣщѧ ѿ двы роти.[28]) сѣї жво мнѣ влч
ющѫ, прїиде во їюдею. ї видѣ єго слепым видѣти т
проканнымѧ ѡцицающе. расслабленым исцелыающе. бѣсы ѡ
ногонѫще. мртвыа вокрешающе, вѣтра запрещающе. по
пѣша ходѫще. ї ина многаи творѫще чюдеса. и всы їюдеи
люе сна бжна є нарицающе. зависти архїерѣї напонїша і
и предаша є мнѣ. вобль (л. 210) злам нань лжѫще.
льстець є, протинам законѫ твори. а же вѣрова
тако є, би ї преда воли и. ѡни распѧше и, ї погре
стра приставиша емѫ. тѧ воино мои стрегѫщѧ є
третиї днь воскре. талико рагорѣсѧ їюдеиское лжавыс
ы и сребро даше воино глще, рцѣте ы жченико[29]

---

[28]) ἐπὶ τὴν γῆν ἀποστεῖλαι. Унд. сего обѣщѧ изъ двы на земл
слати.

[29]) Слѣд. жченнци, какъ у Унд.

бло жкраша. ѿнїи пріїмьше сребренїки. не магоша пре-
учати выша. ти бо восрѣша є свидѣтельствовахѫ. ї
їюдеї пріїше сребро. сіе повѣдаю дрьжавѣ твоеи ѥ да
кто инѫ что сожеть. ї вонепщиѥши їюдейскы ложьны
овсе вѣрова."

Прочтенѫ вышѫ посланїю. рѣ неро рци ми петре,
ако ли ѿ не все содѣаше. петрѫ рѣ. тако є црю.
и бо сима ло є и льстець. аще ї мнисѧ са бы
ѣ вѣ.[30] ѿ ги же моѥ. іс хѣ. всѧ конець повѣдѣ.
члчьска ра спнїѧ блгоиволи вжствены ѥго смотреніѥ
члчьство прелоти. сима рѣ, не послѫшаю тебе на мнозѣ
тре. нѫ нѣ повелю агглмѫ мои да пришѣ ѿмьсты
за мѧ. петрѫ рѣ, не боюсѧ а аглѫ твои. ѿни бо
мене боисѧ силою га моѥ. іс. ха. неро рѣ, (об.) не
иши ли симона петре, и самаго в сѣтѣ вжтва своѥ
ваю вещьми; петрѫ рѣ. црю в то є вжтво, и таины
пыта срца. нѣ да рѣть ми что помышлыю. ли что
арю во ѫмѣ моѥ, но прѣже да не сожеть сеи да авлю
вѣ. да не дерьзиеть согати что помышлыю. неро рѣ
ше стѣмо ко ѫхѫ рци ми что помышлыеши. петрѫ рѣ,
вѣлѣ принести хлѣбѫ ячмѣ и тои[31] да мнѣ. ї паки
петрѫ к симонѫ. рци что вѣ вѣщанїѥ вышѧ. си-
рѣ, сіе вѣ црю, и помышленїи члчьскы нїкто вѣсть
жма ѥнѫ вѣ. петрѫ рѣ, ты бо глы сова сѫща сна
ина. рци что помышлыю, ли что нѣ в таине со-
ри, ска. бше петрѫ блби ячьменыѧ хлѣбы и приѣ.

---

[30]) κἂν δοκῇ ἑαυτὸν τοῦτο εἶναι ὅπερ οὐκ ἔστιν, θεός.

[31]) Слѣд. тай; такъ въ Унд. (таи) и греч. (λάδρα).

ломи ѿдесняю и ѿшюю в рыкы дежаше, тогда сима
омо рещи апла ѿвѣщаша, возопи глы. да изыдеть
лици і да ведѫ его пре кѣсаре. і внезапѫ явишас
лиціи. і устремишас на петра, петрѫ возвѣвх рцѣ
лтвѫ. показа псо иже блви хлѣбх его ви (л. 211) дѣ
и к томѫ невидимѣ быша ѿ чеса тѣ. тогда пет
вещіа, ре к неронѫ. се црю ави ти вохва льстьца
юна сѫща. не словесы токма но и дѣлы аглы во
ерамьлѣ, но псы приведе на мѧ. да пока в севѣ и
ѫтвенны, имать аглх. но пси вѣсовьскаѧ сила.[32] т
еро к симонѫ ре. что е симоне, мню ти покѣна е
мн ре. і тако ко їюдеи. і палестине і в несловіи т
и сотвари. тога неро к павлѫ ре. ты почто не г
їчто павле. ѿкѣщавѣ плв ре. сиѧ вѣжь црю ти
охва се ѿставиши таковаѧ дѣлати, велико ѫ ѿст
твїи твое бѫдѣ зло. і црьство твое потребѣтсѧ
е.[33] неро же к симонѫ ре. что глши ты симоне
икѫ семѫ. симо же ре к неронѫ, аще не авлю і пок
обѫ сѫща ва, никто ми дастоїныѧ чти водаи. т
е тн жже что коснїши не акиши сова, ако да си ч
ина кждета. симо ре покели столпх сатвори ѿ д
елї. да кѫше нань покелю аглмх мои. да пише комѫ
конесѫть[34] ко ѿцѫ моемѫ нѣнмѫ. всѣ зра
го сиѧ немощіна (об.) сатвориті да ѿличита ти ч

---

[32]) Унд. ѫ псы вясы. Грек. ὁ γὰρ ἀγγέλους ὑποσχόμενος κατ' λευσομένους κύνας παρήγαγεν, ἵνα δείξῃ ἑαυτὸν οὐ θεϊκοὺς ἀλλὰ κυνι χειν ἀγγέλους.

[33]) ἀπὸ τῆς ἰδίας στάσεως καταβιβάσει. Унд. ѿ тебс.

[34]) Въ рук. кѡсать.

а не наказа҃ніа. неро҃ же рⷱ к петрѡ, слыши҆ петре
ма ѿ си҆мона і ѿ сⷱ авѵ҃ма кали҆кѫ си҆лѫ. и҆мать, а҆ще
ⷱ вⷴ нашь.[35] рⷱ же петрѡ, дрьжакны҃ і҃рю. а҆ще хо-
ши҆ мо҃ши҆ и҆ ѡразѫмѣти҆. и҆ весо҃ полнѣ ⷱ сви҆. неро҃
рⷱ что ми҆ слокеса препрокѫжающе твори҆те. ко жтреш-
і дн҃ь ка҃ и҆скѫшѫ. си҆ма҃ рⷱ. а҆ще мнїши҆ клг҃ы҃ і҃рю вѫхка
и сѫща. повели҆ ѡсекнѫти҆ мѧ к темне мѣстѣ, і а҆ще
третїи҆ дн҃ь не костанѫ кѣжѣ мы҃ кѫхва сѫща. ли҆
скрнѫ кѣжѣ ико сн҃ѣ ⷱсмь вжїи҆. і повелѣ і҃рь в темне
ѣсте ѡсекнѫти҆ ⷱго. си҆ма҃ же свои҆ ко҃шевьмы҃ ѯ҃дожествѡ
гвори҆ да ѿвⷴ ѡсекнѫть в него мѣсто. на тали҆ко
ⷱ ико си҆мо҃ авѵ҃, доньдⷱ ѡсекновⷴ вы҃ а҆вⷴ в темнѣ
ѣсте. ѿщѫтивѣ ѡко ѡсекнѫкыи҆ ⷱ. і ине҃ на сѣ҃ глвѫ
ѡ҃[сте][36] ѿкьню, нѣ нї і҃рю смѣ҃ ковѣда҃, да не
нїчѣ҃[37] ⷱ, повелѣвѣ семѫ в та҆йне ви҃ сⷱ ра҃ и (л. 112)
мо҃ глше бь третѝ дн҃ь костанѫ, и҆ глвѫ ѿвню і ѫды
ѧ҃. кровь ле҆жаше сѣкше҃. і вь третїи҆ дн҃ь авѵ҃ нероню
а ⷱмѫ. поїцїи҆ кроке мое҆ѧ сѣкшемсѧ. и҆ ѧтѣшеи҆ ѿ
на. и ѡсекновⷴ вы҃. ико глѣги трⷱ дн҃ь вокрнѫ.[38] і
ѿ рⷱ неро҃ ко ѡтретїи҆ дн҃ь кы҃ и҆скѫшѫ. ѿвращьѧ к
словѝ рⷱ. почто не гли҆ши нїчто҃. ѿкѣцїа҃ же павⷱ рⷱ
слокесѣ҃ не кнїмаи҆ і҃рю, льстець ко і кохо҃ ⷱ си҆мо҃. к
гибель хоще҆ ввести҆ дшю твою҃. і ѣрѣтѫ ткоⷱмѫ сотѣ-
ри ико ко ⷱгѵ҃петьстнїи҆ ко҃ски҆. а҆ннїи҆. і а҆мьѵ҃ри҆ прель-
ниша ѧдраѿнл. і кои҆ѧ его донⷣⷱ погразоша к мори҆.

---

[35]) ἐκ τούτου φανήσεται ὅσην δύναμιν ἐχει ἡ ουτος. ἢ ὁ θεός σου

[36]) Въ рук. ѿкрѣ; Унд. ѡкрѣте ю.

[37]) μαστίξῃ (al. τιμωρήσει).

[38]) Унд. гꙗ҃ь.... вьскрнухъ.

такоже и сима накозаніе ѡца є дьмвола твори чл
многа в себѣ ждежати зло[39] і многима весі прельщ
на искшеніа цртва твоє. а же жповаю на сілж і
моего. їс. хс, ы скора ывисм, кто є, і елика мни і
нести на нба, да тако погржне во глвбинѣ адов
їдѣ є плачь и скреже зжв. неро рє. что є жчение
твое жчителю. рє же павє, жченіе моє жчителю ѡ не
вопрашаеши но несн внелютѣ, но токма чистіі срце. (
і правои[40] вѣрою пристжпающем к немж. і елико є
смиренію и любві семж ны жчитъ гдь. і а ѡ нерл
да. і до илирика исполни бо словесе мина ико ѡ
навыко. нажчи чтию држ држга больша творити. їм
цві вгатество не воносити,[41] ні жповати на вгатест
тлѣнное. но на бга полагати жпованіе своє і жвогина
во своє жвоствѣ равати. ѡца нажчи наказавати
сном во страсѣ вжнії, і чада послжшати рочтелы во
жченіи спна пмти. нажчи и невѣрны вѣровати во вна
ѡца вседжителю, невима и [не]постима,[44] і вь сна
единарона га нашє. їса. ха. і ко црьска вжи прихоти.
сне моє жченни ни ѡ члкѣ ни за члка. но їс. х
дасть ми см. с нви глвшю ми, і посла мы на про
вѣдь, рє ми ыка а есмь с тавою. и всм елика а

---

[39]) Унд. ѵлюмъ многѡ в себѣ творитї ꙁлѡ и многы ѡкрѣтыѣ прел на искꙋшенне цр҃тва твоего. Греч. πείθει τοὺς ἀνθρώπους πολλὰ κακὰ εἰς ἑ τοὺς ποιεῖν (см. Тиш. p. 24).

[40]) Въ рук. правожю.

[41]) Въ рук. вонослтє.

[42]) Въ рук. жвогиа.

[43]) Въ рук. во.

[44]) Въ рук. не пропущено; Унд. непостїжима.

[45]) І ко.... прихоти — въ греч. и Унд. нѣтъ.

и, ли сотвориши а апраздаю; Они слыша неро и жжа-
, ѡвращься к петрови рв, ты что глши, петрѫ рв.
млика гла паве (л. 213) истина сѫть. ѥво древле многа
ѣ есмь ѿ наши еппх написанїе сѫщи во всеи вселен-
ѿ выва́емы и глмы ѿ не. и ганїтелю ємѫ сѫщѫ
жа гла ємѫ с нви хвх гла, ї научи е истинѣ. и
ра по зависти нашем ктры[46]) но по истинѣ. ѣмше
и преже на лжехрти, ї лжепрроци. лжеапли. ї лжеѣчи-
ѣ. ико и сеи сима во свщенїчестѣ ѡвразе ходмше.
ше истинѫ прелоти ѿ себѣ. доврѣи е се прелоти
а, послеже вжиего закона. їспиташе таины, имь
ине ѡмыститель лжи. бы гонитель, поне нѣ го-
ѣ иго не зависти ра бы. но ѡмщенїѫ ра законѫ.
и їна вова[47]) с нви глше. а есмь їс. хс. его ты
ши престани гонѧ мѧ. поне а есмь. истина, да ворѫ
жеши, еда жразмѣ тако сѫща, ѡставль ѿ немь
ше. нача ѡмщати е пѫти спнна его гонаше. и е
ь истины. ходащи целомдрено по немѫ. се бо глшѧ
ови. да сима гла ко црю, блгиї жразмѣи и со-
асѧ сиѧ ѡва на мѧ, а бо есмь истина. (об.) сиѣ
тина мнѣ мждрьствѫета. петрѫ ре ни ены истинны
ѣѣ нѣ но все ложно глши,[48]) симо ре блгиї црю. сиѧ
смотста твои м и пленїста твои разм. и све-
а помышленїѧ твоѧ. неро же ре, то нї ты меня

---

[46]) Въ рук. кашса; греч. ἡμέτερας πίστεως.

[47]) Унд. сїа же истина съ нѣсс къзка и глющи; греч. αὐτὴ ἡ ἀλήθεια ὑ οὐρανοῦ προσωμίλησεν αὐτῷ λέγουσα. Въ греч. кока.

[48]) Далѣе согл. съ cod. A. B. D. выпущены sectiones 62 — 64 (Тиш. —29).

ѥ́ще ѿ себѣ самѡ̀ и҃вести и҃ є́сн. гл҃а сі́ма, калика добры̀
дѣ҃ и҃намені ѿ менѐ показано тѝ є́, ди́влю̀ како ѿмѣ-
щешѝ менѐ. неро̀ рє́, а҃ ѿ тебѐ никако̀ ѿмета́ю, но ѝ
тѧ̀ бопроша́ю ѿвѣщевалї м҃. сі́ма рє́, да̀ прочеѧ̀ не ѿвѣ-
щеваю ѧ̀, неро̀ рє́, понѐ бо лжешѝ сѧ̀ да̀ и҃ сі́а гл҃ши і
томѧ нѣчто̀ тѧ̀ мню̀ понѐ во тѧ̀ ѿвр҃тто̀ ложь и҃и
присѣ̀. і пакы чтѡ̀ного гл҃ю и҃ вы тріе́ неразѹмна мѧ
сотвори́сте во всѣ̀. понѐ не могѫ ѿвр҃сти́ в ка̀ вѣ̀
кѣровати́. петр҃ѣ рє́, є҃номѫ бг҃ѫ, ѿц҃ѫ, і гс҃ѫ нашемѫ.
ї҃с. х҃ѫ. его̀ мы проповѣдаѥ́. сатѣкорьшѐ нб҃о и҃ зе́лю. мо́ря
и҃ всѧ и҃ в ни́. сей є́ и҃стинны̀ цр҃ь. цр҃твѫ є́ нѣ̀ конца.
неро̀ рє́, кто є́ сей̀ цр҃ь, павелѣ̀ ѿвѣща. гѣ̀ спѣ̀ всѣ̀ и҃зы-
ка́. сі́мѡ̀ рє́. а҃ є́смь є́го̀ гл҃та і не вѣ̀ста ѿ петре (214 л.)
і пакле, но ни́ ѿвѣщева́ю на вы. сѣ̀ вы желае́те да мѧ-
ченію̀ вы спо҃влю. паве́ же и҃ петрѣ рекоста. никол҃и҃ бѫдѝ
тебѣ̀ бл҃га сі́моне, клятый̀ всѣ̀ зла наслѣ҃ниче, сі́мѡ̀ рє́.
слыши́ кѣсарю нероне. да ѫ҃бѣси́ мѧ и҃ мѧ сѫща сі́а-
мена̀ во с нб҃и посла́на̀ во ѫ҃трешнїй дн҃ь паки́ ѫ҃рѣ̀
ѿнюдѣ̀ и҃зыдо̀ тамо̀ и҃ вьзыдѫ, да кѣровавьшама̀ мнѣ̀
бл҃жны сотва́рю. і на[49] сею̀ дѣзнѫшема̀ и҃ менѐ ѿвр҃щи,
на ни́ гнѣ̀ пока́жю; Петр҃ѣ и҃ паве́ ѿвѣщаста, нам҃ю дрѣвле
вѫ҃ прива во сл҃вѫ свою̀. ты тц҃ишѝ. со ди́(а)вола̀ в вѣч-
нѫю мѫкѫ. сі́мѡ̀ рє́ послѫша́и менѐ бл҃гы̀ цр҃ю, тѡ́мѹ
сі́а неи́стовѫщема̀ ѿлѫч҃ ѿ собѣ. да ѣ́да вѫзыдѫ ко ѿц҃ѹ
мое́мѫ на нб҃а да̀ помощни́ ти́ бѫдѫ, неронѫ̀ рє́, да како
сі́е ѫ҃бѣ̀, ико на нб҃о вѫзыдешѝ. сі́мѡ̀ рє́, побели́ столпѣ
сатвори́ти ѿ дрє́ высоки́ кребны дебелыми́. ико̀ ти́ і

[49]) Въ рук. не.

прѣже рѣхѡ. да вошеши ми нань, аглы мои на водѫсе
ѡбрѧщѧ мѧ. да не могѫть ко во грѣшніки, ико и си
и на зѣли живѫщеи, ждь пріити ко мнѣ; (об.) Тогда неро
повелѣ на поли матистѣ, стапѫ высокѫ быти. Вси
людіе воиньстіи, и вси сановніци, мѫжіе ины, стари и
юни, да и до простыѧ чѧ [50] снишѧ на видѣніе. И повелѣ
неро петра и павла тамо прѣставити. к нимѣ рѣ, вѣ ико
нѣ имать жбити истина. петрх и павѣ рекоста мы не
пребесѧ с ни, но гъ нашь, ив. хс. снх ба жива. ко его
и собѫ смѣлх ѣ нарещи; Тогда павелх петрови рѣ, мнѣ
ѣ колѣне приклонити и молити га ба, тебѣ его [51] зрѣти
и призыва га ба. па же видѣти что сѧ сотвари. ико
ко ты прѣже ивра еси ѡ га наше. ив. хѧ. аплх. и пре-
клонь колѣне блжны павелх молѧше прилѣжно гви на-
шемѫ. ив. хв. блжный петрх ворѣ на симона волхва
рѣ к немѫ, коньчаніе ѣ нача. прибли ко сѧ твое ѡбли-
чніе, и яви наше водвиніе, виждь ко га наше. ив. хѧ
призывающе на. неро рѣ камо хощете итіе ве мое по-
клѣніѧ. петрх рѣ. амо аще призове ны гъ нашь.
неро рѣ кто ѣ гъ ваю. (л. 215) рѣ же петрх, гъ. ив. хс.
его а вижю призывающе наю, неро рѣ. ѣда и вы на нба
хощете взыти. [петрх же рѣ] [52] амо аще иволи и на
зове; сима же рѣ да вѣси црю ли лестьца сиѧ ѣста ѡ
ю вошѣ на нба послю аглы моѧ к тебѣ. и сотварю
тѧ пріити к себѣ. нероих рѣ, твори скора хощѫ бо
кбедѣти икѣстна и глши; Тогда сима кьзыде на столпх

---

[50]) старіи.... чѧ; въ греч. нѣтъ, также и въ Унд.

[51]) Въ рук. сго. Унд. с горѣ.

[52]) Изъ Унд.; въ рук. пропускъ.

прѣ всѣми. ї бодѣвх рѫцѣ. жвызенѫ бѣ далинѣ. и
летѣти. неро же видѣвх члка летѧще, ї жвися рѣ
петрови. истинѣ є члкх сеи ты и павѣ лесца ѣста.
же петрх к немѫ. нѣ жвѣси црю, сѫща наю исти
жченїка хва. сего нѣ быти ха, но бохва илодѣа. и
рѣ, еще ли противлѧета. сѣ жвидита восходѧща є
нбо. тогда петрх корѣ на павла и рѣ, вокланисѧ пи
и биж, воскланисѧ павѣ исполнѣ сле бидѣ симона
тѧща. ї рѣ петрови что мелиши но сконьчаи ны и
еси, се еи жво призываѣ ны гь нашь, їѵ. хс. нер
слыша глмам има, ї восмеѫсѧ рѣ. се жразжмѣета
повежена ѣста и бладета. петрх рѣ, (об.) нѣ разжмѣ
ны не сѫщам клвѫ. рѣ павѣ петро[би] твоѫ сѫть гѣстви
ї про и творашє; [53]) Тогда петрх возврѣвх слѣ симс
рѣ. заклиню вы агли сотонины, носѧщиѣ симона
водѫх на прельщенїе сѫщь члкь невѣрны. блѣ
творьшй всѧческам. гмь. їѵ. хмь. его к трѣ днь во
їзь мртвы. ї ѿ сѣ чеса да [не] [54]) носите его к тс
да ѿстанетесѧ є. абиѣ жпѫщѣ бы паде на мѣсте н
цлмо сакрабиѫ, и є ї людьскїи пѫть. [55]) ї на чет
части рабиси, четырьмѫ тцкми камеными, глкимѣ
ѿкогрѣнымѫ. и к тѣне їма пѫть стелю. пишѫща [56]
сѫть на сыдѣтельство аплѣскѫ ѿдолѣниѫ, ї до дн
нѫго дне; Тогда неро исполнисѧ ярости. ѣ петра ї па

---

[52]) Унд. створи и прочее еже творяша; греч. ποίησον τὸ λοιπὸ ποιεῖς.

[54]) Въ рук. пропущено не.

[55]) Σάκρα βία, ὅ ἐστιν ἱερὰ ὁδός.

[56]) Глосса (въ греч. нѣтъ) Унд. ѡкроклеѣмыѣ глкыѣми и черпыѣ ими же пути стелютъ и пишутся. суть ихъ....

ѣ во ѭзилиціи затворити и. тѣло же симоново
ѣ всесмотрено на три дни хранити. ѿжида и бо-
еть въ трє днь, к немѫ петрѫ рє. сей ѫ не бо-
є понє исти (л. 216) но ѫмре, і в вѣчнюю мѫкѫ
а. тогда неро к петрови рє. хто ти повелѣ са-
ти дѣло се лютоє. петрѫ ѿвѣщя рє. коношеніе и и
вы ѫ, и хѫ[ла][57] є подаша емѫ погибнѫти. и тої
рельсти и сиї с ни имѫть наслѣдовати ѿгнь вѣч-
идѣ ѿць и є дьяволѫ. тогда прогнѣвася неро и рє,
ѣми ли мѧ словесы препираєте. сє да а погѫ[блю][58]
злѣ. петрѫ рє не и ты что хощеши. но и намо
да хс, потреба є исполнити є; тогда неро рє ко
ie єпархѫ, палицами желѣными витї и повелеваю, в
ня мѣсто шєша. і все и таковым погѫбй злѣ.
ы же апархъ рє благиї црю не подабаетъ ю злѣ
и невѣрнѫ сѫщѫ. неро рє почто. агрипа рє поне
не повине є. петрѫ повине и ѫбйство сотвори. є
не вѣрѫ. неро рє, и і мнѣ сиє годѣ є. достоїно
вѫ пловѫ ѿсѣщи. петра ико ѫбйство сотворьше
ртѣ велю повѣсити. агрипа рє дерьжавне сѫди еси.
же и петрѫ прише ѿкѣ, ѿ лица неронава изыста.
ѫ (об.) павлѫ на жекновеніе и гда сказонѫ, воини
щеї є. вѣ во ѿ рада велика.[59] ишєшимѣ и изъ
ико едина дастрелениѧ. стрѣте и нѣкаѧ жена бго-
а. кидѣше пакла ведома желѣными юзами сказона.
нань и восплака горьке. їмѣи ей кѣ препетѫ,

---

[57]) Въ рук. только хѫ.

[58]) Въ рук. только погѫ.

[59]) Унд. бѣша ѿ рода велика; τρεὶς (στρατιῶται) ὄντες γένους μεγαλου.

кмше ѿ единѡ ѿце. бид҃ѣ ю павѣ плачюще, гл
мжь ми жено бенець твои ї его вобращю да ти
нл лкне снѣ и дасть емж бенець. боїни глше ѣи, я
то хо[ще]ши погыби венець твои. не веси ли ико
свѣнокение идѣ. пѣпетжи рѣ к нїма. заклнаю вы с
есдреки, тѣ҃ѣ беньцѣ закѧте емж ѿчи ѣда жсека
лькж емж. да и сотвориша. жсѣновенѣ вы павѣ
кете наричаемѡ массакжславиѧ, бли дрѣ баронїка
кие кжїи покелѣние преже вобращенїа бои, дасть ж
енець їмѣкѧ каплю кробе. ї ико и жвезѣ лбиа ѿвр
кл ем. Пришѣше боїни ї взмше с҃тго петра и расп
; (л. 217) рѣ же и блжны петрх. поне гь мои їѵ.
нке на землю прїиде простх на крт҃ѣ вонесесѧ. м
же ѿ землы на нбо гь вохожењю сполые. подабае
ртх мои глвж мою ѿ землы покаже. ї на нба ж
нть нозе мои ї рѣ [60] нѣ во дастои выти тако
ртѣ, ико и гь мои. ѿбрати крт҃х мои. ї лбие ѿ
нша и ї ноздѣ ѣ горѣ приводиша и. сниде сѧ мно
ечислена народа негодующе на кѣсорѧ. ї ярости иси
їи ико хотяще сожещи ѧ. [61] петрх вобранше и
рѣ малеми дньми жмале [62] ѿ бра ѿхожахь, ї б
и моѣ. їѵ. ха. покланисѧ емж и рѣ, ги камо иди
рѣ ми и в рй їдж паки распѧти. ѣдя идо по не.
рати паки в рй рѣ ми не жбоисѧ и с тобою ѣсмь. дс
еже вѣдж тѧ в до ѿца моѣ, сѣ ра чадо (sic.) моя

---

[60]) Очевидно прочтено εἶπε вм. ἐπεὶ (причин союзъ), какъ и нахо, ечь. оригиналѣ.

[61]) Слѣд. ѣ.

[62]) отмолсѧ (Унд.).

гавлиїѣте пѫтѝ мое̂. а̑ бо нозѣ моѝ нѣны пѫти шествѣта. не скр҃овита а̑бо но па̀ радуїта̀ со мною. и̑ дн҃ь ждо̂ моѝ пло̀ приѣмлѐ гь. і сн҃ѣ р҃ѣ сице помоли̑. влаго- ю тѧ пастырю бл҃гы, и̑ спо҃би мѧ є̀сѝ семѫ часѫ, но) молю̀ тѝ сѧ, а̑вица и̑ мѝ є̀сѝ порѫчи̑, да не ѿста- кромѣ тобѧ и̑стина̀ ба̑. ѐже ра̀ а̀ страда̑. да сѝ нагѫ оу̀пасти. ѝ се р҃ѣ предастъ дх҃ъ. а̑вимъ а̑вишѧ с҃тїи а̑. и̑же нїкто̀ никогда̀ вѝдѣ прежде; нї пато̀ видѣти же и̑же глх҃ѫ ꙗко ѿ и̑ерлма придохо̀ ѝ бѫпе с ма- ѝ мѫжѣ̀ їлиистриѐ.[63] и̑же бѧше хр҃ѣн вѣкрова̑. ѿставль̀ кона петрѫ послѣда. вземше тѣло с҃тго петра тай рнї. і полоши̑ ѐ бх҃ реѧ̀ниькъ[64] влѝ наѫмахиѧ. на сте нарицаемѣ̀. катїкано̂. ѿнѝ триѐ конї ѿстѣкшеѝ ѫ с҃тго па̑ла, по триѐ часѣ̀ в тоже дн҃ь, прїидоше с итию ко цр҃ю. ѝ срѣте и̑ перѫпетрѫ̀. і глше ѐѝ, жено. не послѫшаше на̀ погѫбѝ конець своѝ. ѿна̀ к нѝ р҃ѣ. конець моѝ кзѫ, і ѿка моѐ слепоѐ ѿкр҃езеѧ. жи гь҃ бх҃ ла̑. і а̀ кр҃ѣю конь. і молю, і да спо҃блюсы раба ѐ гѝ. тогда̀ конї имѫщеѝ печать понашеѝ конець, і рѣбше ꙗко ѿкр҃езеѧ ѐѝ ѿка. козапиша глмх келїѝ и̑ имѝ ѫстты, і рѣша. і мы рабѝ ѐсмы (л. 182) кѧкы па- ва, шѣша перпетрѫѝ ковестѝ к полате неронѫ цр҃ю ю, ꙗко воїнї ѫстѣкнѫшеѝ павла глю ꙗко к тамѣ не ратисѧ к полатѫ неронакѫ, кр҃ѫ̀ бо ко ха̀ его̀ пакѣ покѣда, і христиѧне ѐсмы. тогда̀ неро̂ ѫростти їсполь, повелѣ̀ перпетрѫю покѣдѫшѫю ѿ коїне. хранїти

---

[63]) Нарщ. ἰλλουστρίῳ (прил. illuster).

[64]) Унд. в тєвїнфє; греч. ὑπὸ τὴν τερέβινθον.

в тѣнїцѣ. бѣлѣзны юзл. боїнѣ побѣлѣ ѣнаго лѣтѣк
л драгла дѣл камение побити бѣ бл ѣнаго пс
ьдлѣ ѡ гл. пѣпетѣи бѣ в тѣнїци блюла, по
лнл[65] вѣ дѣл благословѣнл, ѡставшѣ лстлвѣ рч
все нлчѣнїа ѡцл своѣ и христинѣ[66] вы, слвослвны
нею пѣпетѣи, вобестн ѣ вса ѣ ѡ плвле. і пл вов
ѡ вкре гвѣ. женл нероніва, сестры вѣ потентїанѣ
вѣдл ѣ ѡтлї слова ы ѡ гѣ. ы вѣчнаю рлсть
вкралцеї вонь. і вса ы зѣ времѣнл сать. л ы
вѣны ико и тои їзы ѡ полты со їнѣмї сщи
нею; Тогл неро многлми мѣкалї лмѣчн пѣпетѣи
слѣже побѣлѣ камень белн нлвезл нл быю ѣ срїня
ѣ брегл. [illegible] і тлко предлі[67] дѣ свої. гѣ по
стѣлящл ѣ. лекѣ мочн ѣл бо брѣ молѣ
пѣтѣтинл и тл претѣпѣше многл сщи.[68] послл
жегъше лѣсл желѣзны болосѣнш ю нл нш, і тл пре
дѣ своѣ; Стїн лѣ, рѣшеї и ѡ нерлвл прїндохѣ
никто вѣ вндѣ. рекоша ко вѣ людѣ. рлзнтл и
лнтл ико бѣлл ѡцл любястл нлчѣтн. ѡ стлл
и драгл гл нше. ѵ. гл. лндѣчѣ ы сѣ неро цр лл
по скончѣнїн стою. лпл к томѣ не лпл црь
вл; Прилѣчнкл почѣ нероні вѣчнлбдѣнѣ вы ѡ
бон ѣ и лнн рнскн. ико ѡсѣнш. вѣ.нлостѣны вы
дондѣ нше. ѣгл же сне лсѣнш неро, нлы нл не
и трепѣ белнї, і тлко сокры ы не вы вла. гѣ и

---

[65] Грч. ἐν αὐτῇ δὲ τῇ σκάλῃ ἦν λίθος τετράγωνος.

[66] Ущ. хрестіанѣ.

[67] Въ рук. только пре

[68] Конецъ. Ущ. слѣдуетъ въ рук. сѣмъ.

ита҃и ї скко̀ ѕ ре҃тепы вѣ҃га. ѿ глада ї жажа погѷбе.
вокѡ҃ снеде҃ вы; Телеса҃ с҃тѫю а҃пл҃ѫ вы ѿ восточни
ге, внезапѫ҃ вы тр҃ѫ҃ велїѝ во гра҃ дѣ, ї тѣ҃ше лю҃ѣ ри҃-
ѧше ѝ на мѣ҃сте нарїцаемѣ҃, (л. 219) катакѫ҃ба, п҃ѫ҃
ꙗ҃ гра҃ вдалеѝ трие҃ попрїщь. тамѡ҃ хранїша телеса
а҃пл҃ѫ лѣта е҃но. ї мц҃ь .ѕ. дѡдеже ѕ҃содаше їма хра҃
речт҃нѣ мѣ҃сте, їдѣ҃ лежатъ. с҃тѹѡ҃ петра тѣ҃ло по-
а в мѣ҃сте рекома҃, ѕ҃батїкано, вли҃ наѫ҃махїѫ҃ со сла-
велико҃ю, ї п҃ѣ҃ми҃ непрестанымѝ. а҃ с҃тѹго а҃пл҃а павла
ностисна҃ п҃ѫ҃. двою попри҃щѫ҃ далѣ҃е ѿ гра҃. їдѣ҃ѫ҃
ѧмѝ ѕ҃ ею и҃сцелена҃ многа подаѭсѧ ч҃лк҃ѡ, їмене҃ г҃а
. ї҃ѵ҃. х҃а; коньчаже҃ теченїе҃ с҃тѫю а҃пл҃ѹ петра ѝ павла
їю҃ .к҃.. а҃ трие҃ вой҃. мц҃а їю҃ .в҃. с҃тыа҃ ѕ҃ пе҃петѫїа҃ ї
тиѝны таго҃ мц҃а во .и҃. бл҃тью ї ч҃лколюбие҃ г҃а
ї҃ѵ҃. х҃а. ѥмѫ҃ слава чт҃ь ѝ дежава҃,, съ ѕ҃наченалны҃
пр҃ты҃ ѝ бл҃гы҃. ѝ жївотворѧщи҃ ти҃ дх҃ѡ. нн҃ѣ ї пр҃но
вѣ҃кї вѣ҃кѡ҃:.

но явились эти „Дѣянія“ на греческомъ и послужили
позднѣйшихъ передѣлокъ (Ὑπομνήματα—Симеона
ереводовъ на другіе языки. При этомъ надо замѣтить,
текстъ, который мы читаемъ теперь въ греческихъ
торый озаглавленъ: „Πράξεις Πέτρου καὶ Παύλου“, уже
соединенія двухъ отдѣльныхъ дѣяній Петра и Павла.
комъ съ „Πραξεις Πέτρου καὶ Παύλου“ существовала
а первоначальной легенды объ апостолахъ, давшая
ифу „Περίοδοι Πέτρου καὶ Παύλου“ (въ свою очередь
въ двухъ отдѣльныхъ „Περίοδοι Πέτρου“ и „Пер. Пау-
авѣдомо ересическому, которое, однако, оказало свое
едшіе до насъ „Πράξεις Πέτρου καὶ Παύλου“. Такимъ
Περίοδοι“ стало соединяться съ писаніемъ нецерков-
къ „Πράξεις“ съ церковнымъ, бывшимъ въ употребле-
сподствующей Церкви [6]). Отсюда ясно, что запрещеніе
ксовъ [7]) ложныхъ книгъ относилось скорѣе всего къ
(и вообще ересическому) писанію, а не церковному,
рковью и носящему заглавіе „Πράξεις τῶν ἁγίων ἀπο-

асается текстовъ этихъ „Πράξεις“, то въ ихъ исторіи
ь слѣдующее: они сохранились въ трехъ видахъ:
екстъ Лина (преемника Петра по каѳедрѣ Рима),
кстъ Марцелла (ученика Петра) и в) текстъ псевдо—
-Virtutes apostolorum). Къ первой группѣ относятся
ы отдѣльныхъ мученій Петра и Павла и сводные изъ
ѣ ихъ лежатъ древніе греческіе „Περίοδοι“ и „Πράξεις“.
ятся отдѣльные тексты мученій апостоловъ на грече-
омъ и восточныхъ языкахъ, о чемъ будетъ сказано
гѣ. Къ третьей группѣ относится семья латинскихъ и
европейскихъ текстовъ, главнымъ представителемъ (и
комъ) которыхъ являются извѣстныя „Virtutes aposto-
группа представляетъ ближайшій источникъ нашихъ
стовъ полной редакціи „Дѣяній“. Это текстъ псевдо—

—

. cit. p. 232.

оδοι καὶ διδαχαὶ τῶν ἀποστόλων (Ἰωάννου τοῦ εὐαγγελίστου
ἐπῶν)=обьходи и оученїа апъска (Свят. сборн. 1073 г.
ѡ слокесъ); обьхожєнїа и оученїа апълъскаа—(Никонъ
1397 г.); ѡбиходи апатнїи (Номоканонъ XIV в.). См. А. Н.
еогр. Ком. 1861 г. Вып. I, p. 10—11, 23, 26.

едва-ли можно сказать, чтобы онъ былъ сокращенъ изъ янскаго текста: болѣе внимательное сличеніе текстовъ обѣихъ редакцій показываетъ различіе перевода (по отно-бору словъ, характеру пропусковъ и греческому тексту). гъ думать, что переводъ названной нами краткой редак- независимо отъ полнаго и также съ греческаго ориги-й, впрочемъ, до сихъ по рукописямъ неизвѣстенъ [1]). колько примѣровъ изъ полнаго и краткаго текстовъ, для своего вывода:

105. Чуд. мон. № $^{62}/_{266}$.

олнь бꙑ ѡ сн (л. 57 Выпускаетъ эту фразу согласно
ἐσθη ἐν τούτοις (осн. съ cod. D (Тиш.).

(л. 58)=ἔθνος. ѧзꙑкъ (л. 204).

крьстившихсе петромь Мѣцїи ѡ вѣровавшихъ ѧзꙑ и крⷮ-
ла сь ѥпистолиѥю кь шїꙗ вожьцемъ петра послаше к
оу ѡбразь сьй· (л. 58). пакла мольбы посланиѥ имѣла сице
идно, идетъ по како- (л. 204 об.). Текстъ вполнѣ сов-
йстному греческому, падаетъ съ основнымъ Тишендорфа.
число пословъ.

вь сракоусь градь сь днѣско же пакли прїнесы ѥ к
ла.... прїнде къ пото- сиракѣ бѣ с пакло.... їде до пото-
58 об.). Текстъ отли- ѡла (л. 205).
го греч., съ которымъ
Чудовской: распредѣ-
путешествія иное и
), что и оригиналъ
[въ Чудов. сп.

мѣстнїи кнези (л. 58 ксй началници места тѣ (л. 205).

ь всоу страноу вьстоу- смѣ всю страну востоуюю їѡца
ше ѡстроуниль (л. 59). наша ꙗвратн (л. 206).

сно уже изъ поверхностнаго сличенія и объема его сравнительно текстомъ; поэтому пропуски, представляемые текстомъ Хлудова отмѣчаются, за исключеніемъ важнѣйшихъ.

усъ, говоря объ этомъ текстѣ нашемъ (о немъ онъ получилъ . И. Соколова), называетъ его eine ganz eigenthümliche Redaction отношеніе славянскихъ текстовъ между собой (его отмѣтилъ от-А. Н.) побудило меня вполнѣ издать и полный текстъ, не вводя съ варіантъ.

61), пьсніе (ь вверху, л. 62 об.), ме мкнстї (стї вверху); б) расты слова, писанныя вязью, напр. скѣтельсткоклше (вязь тѣ л. 62), рь (62 об. тр), прѣклань (64 об. рѣ), истина (л. 64 тн). Наконецъ но отмѣтить, что во всей рукописи правильно выдержано оу, ючая случая въ концѣ строки, гдѣ является в (кьстоу́нзю л. 59, ихъсе л. 59 об., ѥмъ 60 л.), и вязи, гдѣ находимъ простое у ӯ, 63 л., раӯнтесе 58 л.).

Что же касается языка рукописи, то главныя особенности его уже указаны самимъ А. Н. Поповымъ (см. его введеніе); остается вить слѣдующее:

1) Признаки сербскаго языка: а) замѣну ъ на ь повсемѣстно, замѣну а чрезъ є и ж чрезъ оу (оуѵещоу л. 57 об., родителє s. 57 л., те 58 л., погрезе 59 л., пристоупити 58 л., коудеть 58); неправильное употребленіе ѣ (сравнительно рѣдко): наѯорѣѡка 61), телеса (66 об.), ѡбнещекалхоу (60); обоюдную замѣну ы и и: : прнсніїн (л. 58), поуть истинніїн (63 об.), тїи, тн (=ты 64 об.), (ны 65), ськрнше (66), било (се бо є било прнѣти 59 л.), да бн :алъ 58), да бише (оубили 58 об.); кесарекы (59), цр҃ѣкы (59 об.), рекы (63) — дат. п. ед. ч., кьсмыкасе (65), г) Удвоеніе гласныхъ бенно развито: кесарекїи (57 об.), ѡ семенїи (60 об.), агрнїи (60 , наѯоупїи (60 об.), ѯрїи (imperat. 64 об.), нѯблкїи (58 об.), мын ны 60), тїи (64 об.), просѣщающаа, ѡучнщающаа, дѣющаа (accus. ѯ. 61 об. 62), нсцѣлающаа (61 об.), кьсходещаа (64 об.), дѣющаа), мтещаа (64 об., 65), тако (62 л.), снмѡноу (62 об.), д) удво- ь: 1) въ родит. п. мн. ч.: оуѵнтнлъ҃ (58), книгъ҃ (60), пр҃рькъ҃), ѥзыкъ҃ (60), помышленїи ѵлъѵьскъ҃ (62), танны҃ (63 об.), грѣшы҃ (64); 2) въ другихъ случаяхъ: кь тьі҃ дн҃ь (58 об.), тьі҃ (nom. ѯ. 59, 59 об.), сьі҃ (nom. sing. 61 об. 63, 65; accus. sing. 58).

Привожу кстати нѣсколько древнихъ формъ въ склоненіяхъ и яженіяхъ: а) двойственное число: сты҃ю а҃пл҃оу҃ (57 об.), скѣтлоу ноую (не разлоуѵаѥть к҃ь 58 об.), сь обема моужема (58 об.), нма ·. п. 60), сею (60, 61 об.); кндоста (61), рскоста (64), нмата об.), ѡбнмаѥкѣ (64 об.), ѥскѣ (65 об.), ѥска (64 об.), ѥста (61, ; 2) снма же дѣмоме (68), кнна҃рмн желѣѯнамн (65 об.), скврынїи (60), ѥннїнмь телѣсемь (60 об.), ѥдннородналаго (59), днышнкалаго (59), цлкалхоу (60), хотѣйше (50).

Обращаютъ вниманіе на себя формы: окрѣщоуть (58), спокѣ (60), ѣдь (62 об.), оумрѣть (65), ѥ (59)[17]).

---

[17]) Въ этихъ выпискахъ, какъ и выше, выписаны только случаи, не

По отношенію къ словарю интересны:
к̃ сал (58) ср. Mikl. Lex. p. 933.
лоучьши (57 об. μετὰ ἐπιθέσεως) Mikl. p. 357.
лоучисѧ (66 об. ἐγένετο) Mikl. p. 358.
окнажи̃ (61 об. ἐγύμνασα) Mikl. p. 479.
позоръ (Чуд. видѣніѥ 64) Mikl. p. 606.
истинѣ (Чуд. ко истинѣ—61) Mikl. p. 269.
зимою (66, ἀπὸ τοῦ ψύχους) Mikl. p. 225.
гора (66, ὕλη) Mikl. p. 136.
ыстити (не ысти вѣры 59, ыс 62 об.).
ыстьникь (63 об.) Mikl. p. 389; 390.
гонити (поуть 64) Mikl. p. 136.

Обращаюсь къ разсмотрѣнію втораго изъ издаваемыхъ тек Чудова мон. № $\frac{67}{264}$. Рукопись писана въ листъ полууставом вольно небрежнымъ) XVI в. на 775 листахъ; заглавія книгъ По своему содержанію она относится къ разряду Торжествен и разбита на 72 главы (заглавія ихъ перечислены въ огла л. 1—3. Связанія главамъ). Издаваемый текстъ занимаетъ л. 204 я по счету главъ номеръ 31-й. Къ числу палеографическихъ ос ностей отнесемъ: а) повсемѣстное употребленіе ѧ вм. оу, такъ (оу) находимъ только въ концѣ строкъ, въ поправкахъ или на вставкахъ, писанныхъ вязью; б) обильное употребленіе связныхъ н тавій (тр, пр, ти и т. п.) [15]).

Что же касается языка текста, то онъ русскій, но пр отличается одной особенностью: очевидно, писавшій текстъ и принадлежалъ по говору къ разряду акающихъ, (бѣлорусск. какъ можно видѣть изъ приводимыхъ ниже примѣровъ [16]).

а) сѣдоу, хитрѣю (204), сѣдѣ (почти вездѣ 204 об., 212, поставѣ (205 об.), вятѣмь (205 об.) (Πετρόβλ), ѣкнѣ (209), и сѣи (209 об.), шатѣша (210), вѣмахъ (217 об.), тѣша (211, 212, вѣша (213), сѣтворѣ̃ (211), сѣтворѣ̃ (212), шка (о) (212 об.),

---

упомянутые А. Н. Послѣдняя форма (и), если не ошибка (вм. ѣ̃, котор надается не разъ), можетъ быть отнесена къ такимъ же народнымъ фо как и „сосѣдъ“ (см. выше). Данничь „Бѣлица“ р. 120 (во 3-ну изд.).

[15]) Всѣ эти лигатуры въ печатаемомъ текстѣ раскрыты. Во всей книгѣ такая употребляется исключительно С (с широкое, заѣзжающее б. вн с и т.

[16]) Эта особенность Чудовскаго текста заставила предпочесть его и ніи тексту XV в. Ундольск. № 1240, по которому приводятся варіанты.

4 об.), пат҃ѣ (217 об.) и т. п.; б) ѵетыра (206, 215 об.), аѧ (206), (213), алика (212 об.), а҃ (216), апархъ (216), абнѣ (217 об.), ырыла (215 об.); в) ѣдѣ (210 об.), ѡ҃ ѵеса та҃ (211), єѵ҃ѣскы (208 об.), ез҃ѣ҃ (218); г) понтеѣского (рядомъ пантїѣскїѣ 209 об.), накоꙁаніѣ 2), скаꙁонѫ (216 об.).

Изъ другихъ формъ укажу: соба (214 об.), тоба (217 об.), намо ѣща҃ 216), їспитѧше (213), хто (216).

Уцѣлѣло въ текстѣ нѣсколько формъ древнихъ, каковы: а) двойенное число: полнаста, ѡ҃плакастаса (207), єскє, єстє, бѫдета (211 об.), прѣшє҃шѣма (петрѫ и павлѫ 209); но иногда и неправильно: кнѣмѣ и ѡ҃благр҃ныма .... ѵетырыма ѣцкамѣ (215); б) дрьжакѣ (210), ыновенїѣ (206 об.), нѣ҃ (210), ѡ҃шєбынымъ (211 об.), ѫдрьствжета 13), коннѣство (рядомъ конньство 208 об.), бг҃атєство (212 об.), ѡ҃плѫ҃ 04 об.) и друг.

Дополняя библіографич. обзоръ, укажу на памятники, имѣющіе или другое отношеніе къ издаваемымъ текстамъ.

Преніе Петра съ Симономъ, вошедшее въ „Дѣянія Петра и авла“, легло въ основу статьи о Петрѣ Гугнивомъ (такъ наз. „О мечскомь прелщеніи, како научи ихъ гугнивый Петръ ереси“ Син. бл. № 268 л. 52 об.). Легенда эти въ славянской письменности носится къ древнѣйшимъ переводнымъ памятникамъ: она встрѣчается переводѣ хронографа Амартола (списокъ XIV в. Моск. Дух. Ак.), Эллинскомъ лѣтописцѣ [20]). Изъ русскихъ писателей, пользовавшихся ой легендой, достаточно указать на митр. Никифора († 1121) [21]).

Помимо упомянутаго слова „О немечскомь прелщеніи“ сохранись въ славянскихъ переводахъ и отдѣльныя сказанія о Петрѣ и ионѣ, Павлѣ и Симонѣ. Изъ числа подобныхъ текстовъ упомянемъ:

а) **Въ тѣи же дн҃ь** (29 іюня) **слово прѣнїѣ петрова съ симономъ. Іѡч. Пришє҃шю оубо с҃томоу а҃пл҃оу Петрѹ ѡ҃ антиѡхиѣ в рнмъ. и обишє блиꙁь торгоу оу климента нѣкоєго корабленика** [22]). Содержаніе

[20]) А. Н. Поповъ. Обзоръ хронографовъ I, р. 44.

[21]) А. Н. Поповъ. Обзоръ полемич. сочиненій противъ Латинянъ р. 23—24.

[22]) По тексту XVI в. (Собр. Упд. № 1296, л. 349 об.—351). Подобные тексты: Рум. Муз. (собр. Большакова) № 187 (л. 132), № 191 (л. 144 об.), № 335 (л. 134); Синод. библ. № 240 (по Саввѣ), (прологъ 1400 г. л. 124 об.), № 243 (прологъ 1493 г. л. 154), № 995 (Макарьевская Минея Успен. сп. л. 534); Чуд. мон. № $\frac{62}{204}$ (л. 202 об.); Ундольск. № 575 (л. 167); Царскаго (Уварова) № 382 (л. 198), № 126 (л. 142). Всѣ эти тексты почти буквально совпадаютъ.

слѣдующее: когда Петръ живетъ у Климента, Симонъ ложными чудесами привлекаетъ къ себѣ народъ. Входъ въ домъ Симона охраняетъ страшный черный песъ и никого не допускаетъ. Этого-то пса Петръ посылаетъ объявить волхву, что къ нему пришелъ апостолъ Христовъ. Песъ человѣчьимъ голосомъ объявляетъ, а затѣмъ Петръ безпрепятственно входитъ въ домъ. Послѣ этого идетъ состязаніе апостола и кудесника чудесами. Извѣщенный объ этомъ Тиверій призываетъ ихъ къ себѣ на допросъ; Симонъ объявляетъ себя Христомъ, но обличенъ во лжи призваннымъ въ свидѣтели Пилатомъ. Кесарь прогоняетъ отъ себя и Симона „ꙗко солгакъша“, и Петра „ꙗко ѡбергъшаса“ (это показалъ между прочимъ Пилатъ). Преніе продолжается. Кесарь приказываетъ разсудить ихъ Агриппѣ; Симонъ при этомъ продѣлываетъ фокусъ съ усѣкновеніемъ, но обличенъ Петромъ. Наконецъ—полетъ Симона, паденіе его по молитвѣ Петра, результатомъ чего является крещеніе многихъ Римлянъ. Первая половина апокрифа восходитъ къ какому древнему источнику, вторая же, ясно, создана подъ вліяніемъ текста „Дѣяній Петра и Павла“. Нашъ славянскій текстъ важенъ въ томъ отношеніи, что представляетъ переводъ съ такого греческаго текста, который извѣстенъ теперь лишь по отрывкамъ, приводимымъ у Іоанна Малалы [23]) и позднѣйшихъ хронстовъ [24]). Въ славянскихъ текстахъ мы находимъ еще вторую редакцію этого апокрифа, которая азаглавляется: Мца̀ нюна вь .кѳ. дн҃ь сто апла петра. є҃га пр҃ідє к рм҃. *Нач.* по клавдіи же цр҃тковла сн҃ъ его (Неронъ) а҃ѣ д҃. прн семъ въ҃ховь симонъ пр҃ідє к рїмъ [25]). Содержаніе сначала тоже,

---

[23]) р. 255 (по Боннскому изданію).

[24]) Съ того же, нынѣ неизвѣстнаго вполнѣ, греч. источника Малалы сдѣланы переводы: *Эѳіопскій*, представляющій, впрочемъ, скорѣе передѣлку и искаженіе, нежели переводъ; *Коптскій* (Sahidische Text), кромѣ того переработанный по полной редакціи „Πράξεις“. Мученія Павла (отдѣльно), указанныя ниже также послужили оригиналомъ для восточныхъ переводовъ: Коптскаго, весьма близкаго къ греч. cod. Patmensis и славянскому переводу; Эѳіопскаго (извѣстнаго къ отрывкахъ), въ основѣ взятаго съ греческаго; но онъ значительно отклоняется и отъ него и отъ латинскаго; кромѣ того, испыталъ на себѣ вліянія „Мученія Петра“ Lipsius p. 207 et sqq. Черезъ переводы Византійскихъ хронистовъ дошелъ до насъ и текстъ Амортола. Малалы въ славянскомъ переводѣ. (См. Елпинскій лѣтописецъ въ „Обзорѣ Хронографовъ“ А. Н. Попова, вып. I, стр. 44—45).

[25]) По рукоп. XV в. (Ундольск. № 1299 л. 330). Другіе списки: Чудмон. № 20—110 (XIV—XV в. л. 72 об.); Унд. № 565 (л. 85 об.); Рум. Муз. № 135 (л. 375 об.); Син. библ. № 995 (л. 442); Троицк. лавры № 667 (л. 75) Унд. № 558 (л. 70 об.).

о въ 1-й редакціи. Но затѣмъ разница: излагаются чудеса Петра удаленіи его отъ кесаря (воскрешеніе словомъ юноши), преніе его Симономъ объ Адамѣ (Симонъ увѣрялъ, что до грѣхопаденія прародители были слѣпы). Симонъ принимаетъ видъ Фауста, ученика ятрова. Затѣмъ тоже вознесеніе и паденіе Симона: и паде симанъ сѣкрѣшисѧ и оумре. мѣсто же то ѿтолѣ прнимъ мерзкое и скверное ю его нарецено бы симоннѣ (Упд. № 565). Петръ кончаетъ жизнь ько при второмъ посѣщеніе Рима.

Этомъ текстъ такъ же, какъ и предъидущій, извѣстенъ на греческомъ только по выпискамъ Малалы и его послѣдователей. У слаанскаго переводчика былъ текстъ греческій отдѣльный и притомъ чшій, нежели у Малалы [26]).

б) Мца нюня къ .кѳ. днь моученне сто апла петра. моученоу к мь нерономъ. *Нач.* Петроу апоу гѣ ншго іса хѣ. к рнмь раующюся братею ѡ гѣ [27]. Этотъ текстъ не передаетъ пренія съ Симономъ, всетаки имѣетъ связь съ текстомъ „Дѣянія Петра и Павла“. Петръ ращаетъ въ христіанство многихъ знатныхъ Римлянокъ, въ томъ слѣ женъ епарха Агриппы. Агриппа желаетъ погубить Петра; но остолъ, предупрежденный объ этомъ, удаляется изъ Рима. По доѣ встрѣчаетъ онъ Христа, который объявляетъ ему, что Онъ идетъ Римъ на распятіе. Петръ, пристыженный этимъ видѣніемъ, возщается назадъ и умираетъ на крестѣ, не переставая до самой ины поучать христіанъ. Неронъ, воздвигнувшій было гоненіе на истіанъ, внезапно прекращаетъ его, напуганный ночнымъ видѣніемъ. точникомъ этой статьи былъ также текстъ греческій, принадлежай къ числу рѣдкихъ (такъ наз. codex Patmensis по Lipsius'y). реводъ сравнит. съ греч. текстомъ (cod. Patmensis) не особенно изокъ, насколько можно судить по отрывкамъ, приводимымъ К. Тидорфомъ (Acta apostol. proleg. p. XXI).

в) Въ той же рукописи находится: К той днь мунне сто апла мл. *Нач.* К лѣта нерона цра бѣ въ Римѣ жндый павелъ лоукн ѡ итнй [28]). Содержаніе слѣд.: Павелъ, поджидая Луку и Тита, учитъ Римѣ народъ, обращаетъ ко Христу многихъ изъ придворныхъ ерона. Во время проповѣди отрокъ Нероновъ (медарь кесаревъ) атроклъ упалъ изъ окна (дверецъ высокъ) и умеръ, но воскрешенъ авломъ. Патроклъ идетъ къ кесарю, разсказываетъ ему о своемъ

---

[26]) Lips p. 211.

[27]) Ундольск. № 1296 л. 239.

[28]) л. 345—349 об.

воскрешеніи и объявляетъ, что отнынѣ онъ воинъ „цр҃а нѣчнаго“. Не ронъ мучитъ его и другихъ воиновъ „цр҃а нѣчнаго“, а Павлу велит отсѣчь главу. Павелъ передъ смертію обращаетъ къ Христу сотников и обѣщаетъ придти къ Нерону послѣ смерти. Неронъ, напуганны явленіемъ Павла, прекращаетъ гоненіе. Титъ же и Лука, пришедш въ это время въ Римъ, умножаютъ число христіанъ. Славянскій текст переведенъ съ греческаго, но такого, который, хотя и принадлежал къ одной семьѣ съ cod. Patmensis, но отличался отъ него[29]).

г) Наконецъ для полноты обзора упомянемъ еще двѣ статьи мученіяхъ апостоловъ Петра и Павла, помѣщаемыхъ обыкновенно в прологѣ. Статьи эти являются въ двухъ видахъ: краткомъ (Нач. с тою петрь бѣ бр҃а а҃ндреѣжь...[30]), гдѣ сказанія объ обоихъ апостолах слиты воедино[31]): и полномъ (Нач. Петръ с҃тый келіѣйн х҃ѣ а҃пл҃ъ бѣ с гра́да виѳсаи́ды. жидовѣ сы́ родо́.... с҃тый же Па́велъ бѣ ѡ̀ племени вены мина рн҃зошкець хи́тростью[32]). Здѣсь сказанія о каждомъ изъ апосто ловъ отдѣльно. На нихъ (особенно на сказаніи о Павлѣ) отразилос вліяніи полныхъ текстовъ „Дѣяній“.

Наконецъ упомянемъ о распространеніи этого втораго вида про ложнаго сказанія. Его мы находимъ въ текстѣ XVIII в. Царск (Увар.) № 467, гдѣ на л. 428 помѣщено: „Житіе и подвиги и стра даніе св. славнаго и всехвальнаго верховнаго апостола Петра“, на л. 451: „Житіе и подвиги и страданіе.... апостола Павла“.

М. Сперанскій.

---

[29]) См. Lipsius. p. 162—163. У Миня (Diction. des apocryphes. II p. 66 приведенъ подобный текстъ въ французскомъ переводѣ, но по неизвѣстной р копіи; онъ полнѣе нашего.

[30]) Рум. № 419. Прологъ Сербо-Болгарскій XIII — XIV в. л. 140. Е текстъ Унд. № 575 л. 167.

[31]) Ср. Maenologium Graec. (ed. Albani a. 1727), v. III p. 145—146.

[32]) Муз. Рум. № 195, л. 91, 92. Еще тексты: Рум. Муз. № 187 (л. 13 № 191 (л. 143), № 335 (л. 126); Царск. № 368 (л. 278 об.), № 380 (л. 35 № 382 (л. 196).

Ученіе апостола Андрея.

Въ томъ же Сербскомъ сборникѣ XV в. (Хлуд. № 105), по которому изданы выше „Дѣянія апп. Петра и Павла", находится на л. 14—18 об. статья (по счету рукописи 5 я) подъ заглавіемъ: „ѡ̃ оученіи сто агіа андреа". Этотъ апокрифъ относится вѣроятно къ упоминаемымъ въ спискахъ ложныхъ книгъ „ученіямъ апостольскимъ" (διδαχαὶ τῶν ἀποστόλων).

Просматривая списки ложныхъ книгъ [1]), А. Н. Поповъ пришелъ къ выводу, что *„ученія* апостольскія упоминаются только въ индексахъ Святославова Изборника 1073 г. и Тактикона Никона" [2]). Кромѣ того—въ греч. „Стихометріи" патр. Никифора есть „Διδαχὴ Ἀποστόλων" (Пып. стр. 28). Греческаго или иного оригинала нашего апокрифа не извѣстно. Въ славянской печатной литературѣ текстъ является впервые. Другихъ подобныхъ списковъ въ рукописяхъ не находится, насколько можно судить по печатнымъ описаніямъ рукописей; въ Румянцевскомъ Музеѣ также не найдено.

Въ указанномъ выше изслѣдованіи R. A. Lipsius'a о подобныхъ текстахъ ничего не сказано (см. B. I, p. 15—16).

Т. о. при печатаніи текста пришлось ограничиться только сопоставленіемъ его отдѣльныхъ мѣстъ съ подобными же мѣстами изъ другихъ памятниковъ [3]), что̀ отчасти сдѣлано было и самимъ А. Н. Подобное сравненіе, м. б., не лишнее для исторіи издаваемаго текста. Кстати упомяну, что существуетъ еще текстъ, который можетъ имѣть

---

[1]) А. Н. Пыпинъ. „Для объясненія статьи о ложныхъ книгахъ"—въ Лѣтоп. Археогр. Ком. вып. I, стр. 10 и слѣд.

[2]) Черновыя замѣтки А. Н.: печатать ихъ цѣликомъ я нашелъ неудобнымъ къ виду ихъ отрывочности и безпорядочности. Все, что можно было извлечь изъ этихъ замѣтокъ, помѣщено при текстѣ въ примѣчаніяхъ съ отмѣткой (А. Н.).

[3]) Конечно, сопоставляя подобныя мѣста, я не имѣлъ въ виду ихъ, какъ непосредственный источникъ нашего апокрифа. Главнымъ образомъ сдѣлано сличеніе съ Палеями, историч. и толковой, такъ какъ ветхозавѣтная исторія, предлагаемая апокрифомъ, имѣетъ много мотивовъ, сходныхъ съ Палеями.

[illegible] Слово ап. Андрея; [illegible]. Въ заглавіи его „Слово ап. Андрея" [illegible] а С. оно создалось на славянской почвѣ. Въ виду его [illegible] привожу его цѣликомъ:

[illegible] Что же касается языка и [illegible] то особенности этого и другого [illegible] и въ изданіяхъ выше „Дѣяній". [illegible] и употребленіе [illegible] [illegible] [illegible]

Ѡ оученїи стго апла андрея.

(л. 14) Вышьшоу стомоу апоу андрею къ сѣмь съ оученїкї[7] си. начеше и выпрашати ѡкоу есте и что к ваше сло. ѡвещавь андреи рѣ к ни. їса галилеискааго кѣмы оученици. а слово оубо слышасте ѡ немь иже изыде ѿ иерлма. изидоше же иродиади, и рѣше. їса оубо слышахомь. нъ ирода глемь истїи ѣ хѣ, иже оурканна низложивь и ѡблѣчесе въ керсоньскыи кѵнць. и иже побѣди многы и выставивь. Ѡвещавъ же андреи рѣ, послоушаите мене. ирѡ иноплѣменикь вѣше. снь антипатра раба еремова[a] асколонита. ирѡдь же (л. 14 об) тъь вѣше оубитель. чедооубитель м(ѫ)жь[б] льстивь. и не вѣше живовинь ни ѿ плѣмене иудина. ѡни же паки рѣша ико прроци рѣше. ико їѡань снь зарѵнь ѿ колѣне иудина ѣ. рѣ же андреи. моужи и браіе. послоушаите мене. азъ їѡановь оученикь кѣмь прькы.[8] аз бо ѿ їѡа прѣже оучихсе съ инѣми. проповѣдавшоу їѡаноу крщенїе въ покаанїе.[9] видѣвже їса гредоуща к немоу, и прьстомь

---

[7]) По коптскому тексту „Дѣяній ап. Андрея“ въ числѣ учениковъ его названы: Руфъ, Александръ и Филемонъ, сынъ Филиппа (Lipsius. p. I, p. 616). М. С.

а) ѡ - вставлено сверху.

б) ж—заклеено въ корешкѣ рук.

[8]) Ср. Ев. отъ Іоан. I, 40.

[9]) Ев. Луки III, 4.

жлдл сѣ а҃гньць бж҃їи бъземлеи҃ грѣхы ѥ҃сего[в] мирл.[10]
їсоу. лзь трѣбоую ѿ тебе кр҃щень быти. л҃ ч
ѣнш кь мнѣ.[11] и съѣтельствоьл їѡнь ѿ немь. ѣ
цѣ҃ дх҃ь сходещь и пр҃ебываюшь на немь. лзь[г]
кун, нь послабїи ме кр҃тити тъѣ мнѣ рѣ. на н
ѣнш дх҃ь бж҃їи сходещь съ нб҃се пр҃ебываюшь
ѣнь, чтьѣ и҃ сн҃ь бц҃ жнлаго.[12] Сї[д] оубо слышлвь .
ндреи ѿ їѡанл остлвль їѡл послѣдовл їсоу .г҃[е]
плче чюсл многлл стьори їсь прѣ (л. 15) нлл
ь прѣжде пнномоу ѿ прркьь ѡ немь. лрхиерен же
грнтѣше облчлемыи имь. предше его пилатоу и
оноу июдеискомоу и рлспеше и. и положеноу емоу бы
оу вь гробѣ ноьѣ. и вь третїи днь прѣже ютрл въск
икисе нлмь ьь днехь .м҃. ти҃ ьь глилеи. и зпоьч
имь пропоьѣдлти поклнніе ьь простиню грѣхомь
ие его вь ѥ҃ск҃ кзицѣ.

И ѿпоустивь народы ст҃ы лндреи. ььниде ѡклещи
ченики своими. бѣ же оученикьь его съ нимь н҃.[ж]
ютриѣ съкрлсе множьство народл. и изьшь лндреи
имь. мирь влмь крл҃и. они же рѣше и с тобою. и н
лголати имь кротцѣ.[13]

в) ѥ҃сего—написано дважды.

[10]) Ев. Іоан. I, 29.

[11]) Ев. Мато. III, 14.

г) Впереди что-то, кажется, заклеено.

[12]) Ев. Іоан. I, 32—33.

д) Слѣдуетъ—Сн҃ (и заклеено).

е) Одна или двѣ буквы заклеены при переплетѣ.

ж) Число написано не ясно: н҃ (50), или ѝ҃ (8).

[13]) Слѣдуетъ далѣе разсказъ цѣльный, отъ сотворенія міра до вознес
сподня; но не есть ли это *сокращеніе?* А. П.

Бъ єдинь є безъ начела и прно сн блгъ. и творць всѣй тварн нбсьнимь и земльнимь и прѣиспоньнимь. тьѣ єдинь .г. чиновь агтльскы створивь. свѣт сыи и свѣтлаа створи. огнь сіи и огнепалецаа створивь.[14] єдинь же о .г. чиновь старѣи чиноу своемоу, не стрьпѣвь богатьства толикы блгыньѣ (л. 15 об.) самохотиюократисе на зло, ако самовластьць. да вь свѣта мѣсто вы тьмнь.[15] и вь блгые воне вьсь смрадньі, и вь чтоты мѣсто нечтъ и не добнь. и да ни кто же глеть ако испрьва тма вѣше. бъ бо свѣть є и вса свѣтлаа створіи. дїаволь же вьзеличавсе на творца и не хоте славити его съ инѣми. самохотию мьгноувь лишень вы свѣта.[16] и за многаа добра иже моу вѣхоу дана, многымь повинінь вы и прѣльстникь. льжь ненависникь доброу. блгыи же гъ и творць всѣмь. видѣвь єго опадшаа и сощіи иже по нимь. и створи члка вь образь свой, вь него мѣсто.[17] добна самовластьца свѣтла вьзоромь. блгаа ласловца. облаюцаа земльныими. таинника

---

[14]) Ср. начало Толков. Палеи. Бгъ прежде всѣ вѣкь. ни начала имѣа ни конца. и бъ силенъ. перкое створи. агтлы свои духы. и слоугы свои огнь пламень (въ др. сп. палящь) якоже и бжтвеный дедъ книга (въ др. сп. коніетъ) къ .рг. емь хаимъ. и .г. чиновъ сътвори бъ .д. ун агтли .к. ун архагтли.... десатыиже чинъ, иже въ демоны преложишасе. (Син. библ. № 210—Палея 1477 г. л. 1). М. С.

[15]) Истор. Палея: и вы за свѣта ради тма омраченаа. (Чтен. Общ. И. Д. 1881 г. кн. I. стр. 2). М. С.

[16]) О паденіи 10-го чина см. Толков. Палею — 4-й день творенія: „и рече въ помышленіи своемъ: пріиду на землю и пріиму землю, и обладаю ею, и буду яко Богъ... Ту абіс сверже и Господь съ небесе за гордость помысла его“. (В. Успенскій.—Толковая Палея; см. Приложен. къ Прав. Собесѣд. 1876 г.). М. С.

[17]) Согл. съ Толков. Палеей: Отъпашаго же мѣсто чина .г. го оумысан бъ сътворити чака. да свѣтлость и кѣпи предати имъ бъ праковѣрныі. (Палея XVI в. Вѣнской публ. библ. № 9, л. 27). М. С.

нѣнымь. тлѣнїа кромѣ и̑ сьмрьти. лоукавыи же дїа-
волъ, видѣвъ чл҃ка тако почтена wбразомь бж̑їимь, и̑
въ него мѣсто поставлена, вьзревновавь и̑ тъщашесе
сьвр҃ѣци і̑е ѡ̑ тое чьсти. бл҃гыи же гъ̀ видѣвь кова (л. 16)
рѣтво лоукавааго дїа̑вола, и чл҃ка самовластьца и проста.
да҃ емоу̀ по̑порь и̑ помощь, дрѣво а̑ды. и рекь емоу.
сѣмоу̀ е̑диномоу тъчию не прикоснисе и̑ не и̑маши оу-
мр҃ѣти. и̑ не вьзносисе и не и̑маши ѡ̑лоучень быти ѡ̑
мене, сѣ̀ бѡ̀ і̑е сьмрьть. дїа̑волъ же вѣ̑ше, а̑ко вѣ̑ше
чл҃коу родити родь неи̑стлѣ̑нь. и̑ а̑ко а̑ще прьва̑аго не
пр҃ѣльстить, вьторїи нетлѣ̑нь боудеть.[18] потъщасе
пр҃ѣ̑же даже не родить величанїемь ѡ̑слоушатисе сътво̑р-
шаго и̑ ба҃. и пр҃ѣльстїи женоу и̑ жена моужа. и̑ и̑дша
ѡ̑ дрѣва, лишистасе бл҃гостины[3] многы ба҃ и̑ аг҃гльскы

---

[18]) Т. о. допускалось и въ райскомъ состояніи *размноженіе* человѣческаго рода,— и при этомъ, если первый человѣкъ не впадетъ въ грѣхъ, то родъ его будетъ нетлѣненъ. Какимъ образомъ: естественнымъ или сверхъестественнымъ, могло произойти размноженіе,— объясненія нѣтъ. Максимъ Грекъ написалъ „Сказаніе противу глаголющихъ, яко плотскимъ совокупленіемъ и рожествомъ хотяше множитися человѣческій родъ, аще бы и не согрѣшили праотцы“ (Соч. Макс. Грек. ч. I, р. 541 — 546). Максимъ Грекъ не отрицаетъ возможности размноженія человѣч. рода и въ его райскомъ состояніи, но отрицаетъ естественное средство. Было мнѣніе, что родъ человѣческій долженъ былъ размножаться въ раю естественнымъ путемъ (чрезъ совокупленіе), но „кромѣ похоти и страстей женскихъ болѣзней“ (стр. 545). Максимъ отрицаетъ это „инымъ убо образомъ чюднѣйшимъ и нашего разума превосходящимъ, хотяше множитися родъ человѣческій, а не совокупленіемъ скотолѣпнымъ, якоже нѣціи недостойна божественнаго образа нещеваша“ (стр. 545). Какимъ же именно способомъ? Максимъ говоритъ, что это „недовѣдомая тайна“: Богъ по одному мановенію могъ умножить родъ человѣческій. А. П.

Ср. Люцидарій—вопросъ: „како бы человѣки ражали, аще бы в раи были пребывати?“ и отвѣтъ (см. „Лѣтописи“ Н. С. Тихонравова, т. I, отд. II стр. 45). М. С.

з) ы изъ ьѣ.

ѣсѣдьѣ. и ѡбнажи́вшасе познаста своего сто҃удьства и
ьмрьть. и родиста сн҃ь ѡслоу҃шаниѧ каина́, ѥже показа
дїа́воле лоукавы́ѧ житиѥ. бъ҃ кѡ каинь неблгнь. лоу-
кавь. лъживь. непра́вдивь. несыть. ненавиде́й чл҃ка. и
оубїи оубо а҃беля бра҃ своего правѣ́на соущя и безловива.
и вьзеть .з҃. мьстїи и҃мже .з҃. злобьѣ створїи. прьвы҃
ѥгда начетиѥ принесе бо҃у. наче (л. 16 об.) тиѥ прѣ҃же самь
добрѣ́йшеѥ изѣ҃да́ше и тако бо҃у приношаше. сѐ прьвоѥ
зло створи. второ́ѥ же и҃ко рьвностию вьзревьнова́ а҃бе-
лоу бра́у [i] своему, за приношениѧ бо҃у колшаа. третиѥ
же лоукавьство, и҃ко бо҃у и родителема лоукавнова́ѧ .д҃.
ненависть. ненавиде́и кѡ бра҃ оучашесе како и бїи оубиль
.ѥ҃. ѡслоу҃шаниѥ бъ҃ и родитель҃ѧ .s҃. прѣ҃кльсть. прѣ҃кльсти
ко своего брата. рекь пондеве на поле, братоу а҃беле,
да се поглоумива сѣ҃крепо .з҃. сьлга.[19] по оубиенїи бо
ѕе бъ҃ къ немоу, каине гдѣ ѥ҃ братъ твои а҃вель. ѥкы не
ѣ҃ды вседѣ҃дець нь разоумь даѧше емоу покаа҃ниѧ. ѡнѫже
не тъчию мрдовавь ѡ разлучени бра́тнїи нь не стыдесе
ѥ҃ шка҃ньный ѣда́ стражь есмь азь братоу моемоу [20].
правдинъ же бъ҃ за .з҃. мьстїи .з҃. злобьѣ да҃ емоу.[21] .а҃.

---

i) ау—лигатура.

19) Въ Исторической Палеѣ проступки Каина исчисляются т. о.: а҃ ѥ҃же
ѡбрѣтѥ лоукаѧа дѣла каи́нъ сѝ соуть .а҃.є҃ бъ҃ прогнѣва .к҃.є ѡц҃а ѡпсуали
.є брата оуби .д҃.є лжи стажа .ѣ҃.є оубїи́стко сконуа .з҃.є ꙁемлю ѡсквьрни
.ѕ҃.є ѡбрѣтенїѥ ѡ бъ҃ помысли. къпросивъ бо са ѡ бц҃а. где ѥ҃ а҃вель братъ
вои, и ѡбрѣтеса рекъ. ѣда стражь братоу своемоу ѥ҃смь а҃зъ (Чтен. Общ. И. Д.
881 г. кн. 1, стр. 8—9). М. С.

20) ср. Быт. IV, 9.

21) Въ Завѣтѣ Веніамина: мсць бо .ꙁ҃. ми злобь мѣти ѥ҃. первое науи-
ше мысль ѡ врага. ѥстьже ѥ҃ ражде .а҃.є ꙁависть .к҃.є погибель .г҃. се псуаль.
.ѕ҃.є плесненїѥ .ѣ҃.є безъѡу҃ьство. .ѕ҃.є матежь .ꙁ҃.ѣ҃ искаꙁоу. того бо ра҃ и каинъ.
седми неправы предань бы ѡ бъ҃. („Памятники“ Н. С. Тихонравова, I, р. 229).

По отношенію къ словарю интересны:
ѣ сла (58) ср. Mikl. Lex. p. 933.
лоукавьи (57 об. μετὰ ἐπιθέσεως) Mikl. p. 357.
лоукисе (66 об. ἐγένετο) Mikl. p. 358.
обнажѣи (61 об. ἐγύμνασα) Mikl. p. 479.
позорь (Чуд. **видѣнїе** 64) Mikl. p. 606.
истинѣ (Чуд. **ко истиннѣи**—61) Mikl. p. 269.
ѯнмою (66, ἀπὸ τοῦ ψύχους) Mikl. p. 225.
гора (66, ὕλη) Mikl. p. 136.
мьстити (**не мьсти кѣры** 59, **мс** 62 об.).
мьстьникь (63 об.) Mikl. p. 389; 390.
гонити (**поуть** 64) Mikl. p. 136.

Обращаюсь къ разсмотрѣнію втораго изъ издаваемыхъ текст Чудова мон. № $^{62}/_{264}$. Рукопись писана въ листъ полууставомъ вольно небрежнымъ) XVI в. на 775 листахъ; заглавія киноварь По своему содержанію она относится къ разряду Торжественни и разбита на 72 главы (заглавія ихъ перечислены въ оглавл л. 1—3. Сказаніи главамъ). Издаваемый текстъ занимаетъ л. 204— и по счету главъ номеръ 31-й. Къ числу палеографическихъ осо ностей отнесемъ: а) повсемѣстное употребленіе **ѫ** вм. **оу**, такъ ч (**оу**) находимъ только въ концѣ строкъ, въ попровкахъ или наче ніяхъ, писанныхъ вязью; б) обильное употребленіе связныхъ на таній (тр, пр, ти и т. п.) [18]).

Что же касается языка текста, то онъ русскій, но прит отличается одной особенностью: очевидно, писавшій текстъ ни принадлежалъ по говору къ разряду акающихъ, (бѣлорусск. г какъ можно видѣть изъ приводимыхъ ниже примѣровъ [19]).

а) **сабор҃ь, хатѣнїю** (204), **симанъ** (почти вездѣ 204 об., 212, 2 **потапле** (205 об.), **патно҃ль** (205 об.) (Ποτιόλη), **ѡкаꙗ** (209), **пл сѣи҃** (209 об.), **магоша** (210), **ко҃магѫ** (217 об.), **токма** (211, 212, 2 **калика** (213), **сатворѣ** (211), **сатворѣ** (212), **ика (о)** (212 об.), **с**

упомянутые А. Н. Послѣдняя форма (**ѥ**), если не ошибка (вм. **ѣ**, которое падается не разъ), можетъ быть отнесена къ такимъ же народнымъ фор какъ и „собомь“ (см. выше). Даничић „Облици“ р. 120 (по 3-му изд.).

[18]) Всѣ эти лигатуры въ печатаемомъ текстѣ раскрыты. Во всей писи также употребляется исключительно **є** (**є** широкое, замѣняющее **б. ч.** вм **є** и **ѥ**.

[19]) Эта особенность Чудовскаго текста заставила предпочесть его въ нію тексту XV в. Ундольск. № 1299, по которому приводятся варіанты.

14 об.), пат҃о (217 об.) и т. п.; б) ѵєтыра (206, 215 об.), ѧмѧ (206), ѳ (213), ѧлика (212 об.), м҃ (216), ѧпархъ (216), ѧбнй҃ (217 об.), гырыма (215 об.); в) йед҃а (210 об.), ѿ ѵєса т҃й (211), євг҃ліа (208 об.), кед҃а҆ (218); г) понтєнскаго (рядомъ пантійскій 209 об.), накоѕанїє 12), сказонѧ (216 об.).

Изъ другихъ формъ укажу: сокл (214 об.), токл (217 об.), намо ѣща҃ 216), їспитѧше (213), хто (216).

Уцѣлѣло въ текстѣ нѣсколько формъ древнихъ, каковы: а) двойственное число: полнѣаста, вопл҃акастаса (207), єскє, єстє, ѣждєта (211 об.), пр҃ишєшима (петрѫ и павлѫ 209); но иногда и неправильно: ікнмй҃ и ѡѣагр҃ѣнымы .... ѵєтырыма тцкамн҃ (215); б) дрьжавѣ (210), ѕмиовєнїє (206 об.), мѣ (210), вошєбьнымъ (211 об.), ждрьстѣжєта 13), воннєство (рядомъ воиньство 208 об.), бг҃атєство (212 об.), ѡпл҃ѫ 04 об.) и друг.

Дополняя библіографич. обзоръ, укажу на памятники, имѣющіе или другое отношеніе къ издаваемымъ текстамъ.

Преніе Петра съ Симономъ, вошедшее въ „Дѣянія Петра и авла“, легло въ основу статьи о Петрѣ Гугнивомъ (такъ наз. „О мечскомь прелщеніи, како научи ихъ гугнивый Петръ ереси“ Син. бл. № 268 л. 52 об.). Легенда эти въ славянской письменности носится къ древнѣйшимъ переводнымъ памятникамъ: она встрѣчается переводѣ хронографа Амартола (списокъ XIV в. Моск. Дух. Ак.), Эллинскомъ лѣтописцѣ [20]). Изъ русскихъ писателей, пользовавшихся ой легендой, достаточно указать на митр. Никифора († 1121) [21]).

Помимо упомянутаго слова „О немечскомь прелщеніи“ сохранись въ славянскихъ переводахъ и отдѣльныя сказанія о Петрѣ и монѣ, Павлѣ и Симонѣ. Изъ числа подобныхъ текстовъ упомянемъ:

а) Въ тѣи҃ жє дн҃ь (29 іюня) слово прѣнніа петрова съ симономъ. ч. Пр҃ишє҃шю оѵ҃бо с҃томоѵ а҃пл҃оѵ Петрѳ ѡ҃ антіѡхніа҃ к рнмъ. и҃ обнше влиѕь торгоѵ оѵ климента нѣкоєго корабленика [22]). Содержаніе

[20]) А. Н. Поповъ. Обзоръ хронографовъ I, р. 44.

[21]) А. Н. Поповъ. Обзоръ полемич. сочиненій противъ Латинянъ р. 23—24.

[22]) По тексту XVI в. (Собр. Унд. № 1296, л. 349 об.—351). Подобные ты: Рум. Муз. (собр. Большакова) № 187 (л. 132), № 191 (л. 144 об.), 335 (л. 134); Синод. библ. № 240 (по Саввѣ), (прологъ 1400 г. л. 124 об.), 243 (прологъ 1493 г. л. 154), № 995 (Макарьевская Минея Успен. сп. 534); Чуд. мон. № $\frac{62}{284}$ (л. 202 об.); Ундольск. № 575 (л. 167); Царскаго рова) № 382 (л. 198), № 126 (л. 142). Всѣ эти тексты почти буквально ѣлаютъ.

слѣдующее: когда Петръ живетъ у Климента, Симонъ ложными
десами привлекаетъ къ себѣ народъ. Входъ въ домъ Симона с
няетъ страшный черный песъ и никого не допускаетъ. Этого-то
Петръ посылаетъ объявить волхву, что къ нему пришелъ апос
Христовъ. Песъ человѣчьимъ голосомъ объявляетъ, а затѣмъ П
безпрепятственно входитъ въ домъ. Послѣ этого идетъ состязаніе
стола и кудесника чудесами. Извѣщенный объ этомъ Тиверій призы
ихъ къ себѣ на допросъ; Симонъ объявляетъ себя Христомъ, но с
ченъ во лжи призваннымъ въ свидѣтели Пилатомъ. Кесарь прогон
отъ себя и Симона „ꙗко солгакъша“, и Петра „ꙗко ѡ҆вергъшася“
показалъ между прочимъ Пилатъ). Преніе продолжается. Кесарь
казываетъ разсудить ихъ Агриппѣ; Симонъ при этомъ продѣлы
фокусъ съ усѣкновеніемъ, но обличенъ Петромъ. Наконецъ—по
Симона, паденіе его по молитвѣ Петра, результатомъ чего явл
крещеніе многихъ Римлянъ. Первая половина апокрифа восхо
къ какому древнему источнику, вторая же, ясно, создана подъ
ніемъ текста „Дѣяній Петра и Павла“. Нашъ славянскій текст
женъ въ томъ отношеніи, что представляетъ переводъ съ такого
ческаго текста, который извѣстенъ теперь лишь по отрывкамъ,
водимымъ у Іоанна Малалы [23]) и позднѣйшихъ хронстовъ [24])
славянскихъ текстахъ мы находимъ еще вторую редакцію этого
крифа, которая азаглавляется: Мц҃а ꙗнва къ҃. дн҃ь ст҃го а҃пла п
є҃га пр҃ідє в рм҃. *Нач.* по клавдіи҃ же ц҃рствова сн҃ъ его (Неронъ) а
при семъ къ҃хонь снмонъ пр҃ідє в рїмъ [25]). Содержаніе сначала

---

[23]) р. 255 (по Боннскому изданію).

[24]) Съ того же, нынѣ неизвѣстнаго вполнѣ, греч. источника Малал
ланы переводы: *Эѳіопскій*, представляющій, впрочемъ, скорѣе передѣ
искаженіе, нежели переводъ; *Коптскій* (Sahidische Text), кромѣ того пер
танный по полной редакціи „Πράξεις“. Мученія Павла (отдѣльно), указанны
также послужили оригиналомъ для восточныхъ переводовъ: Коптскаго,
близкаго къ греч. cod. Patmensis и славянскому переводу; Эѳіопскаго (извѣ
къ отрывкахъ), въ основѣ взятаго съ греческаго; но онъ значительно откло
и отъ него и отъ латинскаго; кромѣ того, испыталъ на себѣ вліянія „М
Петра“ Lipsius p. 207 et sqq. Черезъ переводы Византійскихъ хронисто
шелъ до насъ и текстъ Амортола. Малалы въ славянскомъ переводѣ. (Си.
скій лѣтописецъ въ „Обзорѣ Хронографовъ“ А. Н. Попова, вып. I, стр. 44

[25]) По рукоп. XV в. (Ундольск. № 1299 л. 330). Другіе списки
мон. № 20—110 (XIV—XV в. л. 72 об.); Унд. № 565 (л. 85 об.); Рум
№ 135 (л. 375 об.); Син. библ. № 995 (л. 442); Троицк. лавры № 667 (
Унд. № 558 (л. 70 об.).

ю въ 1-й редакціи. Но затѣмъ разница: излагаются чудеса Петра
удаленіи его отъ кесаря (воскрешеніе словомъ юноши), преніе его
Симономъ объ Адамѣ (Симонъ увѣрялъ, что до грѣхопаденія пра-
дители были слѣпы). Симонъ принимаетъ видъ Фауста, ученика
трова. Затѣмъ тоже вознесеніе и паденіе Симона: **и паде симанъ
сѣкрушисѧ и оумре. мѣсто же то ѡтолѣ приимъ мерзкое и скверное
ю его нарекено бы симоніе** (Унд. № 565). Петръ кончаетъ жизнь
ько при второмъ посѣщеніе Рима.

Этомъ текстъ такъ же, какъ и предъидущій, извѣстенъ на гре-
комъ только по выпискамъ Малалы и его послѣдователей. У сла-
нскаго переводчика былъ текстъ греческій отдѣльный и притомъ
шій, нежели у Малалы [26]).

б) **Мца ноюна въ .кѳ. дн моуѵенне сто апла петра. моуѵеноу к
к нероном.** *Нач.* **Петроу апоу гѣ нго іс хѣ. к рнмѣ рающюсѧ
братею ѡ гѣ** [27]. Этотъ текстъ не передаетъ пренія съ Симономъ,
всетаки имѣетъ связь съ текстомъ „Дѣянія Петра и Павла". Петръ
ащаетъ въ христіанство многихъ знатныхъ Римлянокъ, въ томъ
лѣ женъ епарха Агриппы. Агриппа желаетъ погубить Петра; но
столъ, предупрежденный объ этомъ, удаляется изъ Рима. По до-
ѣ встрѣчаетъ онъ Христа, который объявляетъ ему, что Онъ идетъ
Римъ на распятіе. Петръ, пристыженный этимъ видѣніемъ, воз-
щается назадъ и умираетъ на крестѣ, не переставая до самой
чины поучать христіанъ. Неронъ, воздвигнувшій было гоненіе на
истіанъ, внезапно прекращаетъ его, напуганный ночнымъ видѣніемъ.
точникомъ этой статьи былъ также текстъ греческій, принадлежа-
й къ числу рѣдкихъ (такъ наз. codex Patmensis по Lipsius'у).
реводъ сравнит. съ греч. текстомъ (cod. Patmensis) не особенно
вокъ, насколько можно судить по отрывкамъ, приводимымъ К. Ти-
ндорфомъ (Acta apostol. proleg. p. XXI).

в) Въ той же рукописи находится: **К той дн мнне сто апла
ам.** *Нач.* **К лѣта нерона цра бѣ къ Рнмѣ жндый павелъ лоукн ѡ
атнй** [28]). Содержаніе слѣд.: Павелъ, поджидая Луку и Тита, учитъ
Римѣ народъ, обращаетъ ко Христу многихъ изъ придворныхъ
рона. Во время проповѣди отрокъ Нероновъ (медарь кесаревъ)
троклъ упалъ изъ окна (дверецъ высокъ) и умеръ, но воскрешенъ
вломъ. Патроклъ идетъ къ кесарю, разсказываетъ ему о своемъ

---

[26]) Lips p. 211.

[27]) Ундольск № 1296 л. 239.

[28]) л. 345—349 об.

[illegible] и объявляетъ, что отнынѣ онъ воинъ „цр҃а нб҃снаго“. Не[illegible] [illegible] его и другихъ воиновъ „цр҃а нб҃снаго“, а Павлу велит[illegible] [illegible]. Павелъ передъ смертію обращаетъ къ Христу сотников[illegible] [illegible] [illegible] къ Нерону послѣ смерти. Неронъ, напуганны[illegible] [illegible] Павла, прекращаетъ гоненіе. Титъ же и Лука, пришедш[illegible] [illegible] въ Римъ, умножаютъ число христіанъ. Славянскій текст [illegible] съ греческаго, но такого, который, хотя и принадлежал[illegible] [illegible] семьѣ съ cod. Patmensis, но отличался отъ него[29]).

Наконецъ для полноты обзора упомянемъ еще двѣ статьи [illegible] апостоловъ Петра и Павла, помѣщаемыхъ обыкновенно в[illegible] [illegible]. Статьи эти являются въ двухъ видахъ: краткомъ (Нач. [illegible] [illegible] Петръ къ бр҃ Андр҃ежь...[30]), гдѣ сказанія объ обоихъ апостолах[illegible] [illegible] [illegible] воедино[31]): и полномъ (Нач. Петръ с҃тыи҃ келіи҃ин хр҃ъ а҃пл҃ъ бѣ [illegible] [illegible] [illegible] жидовѣ сѣ родо҃.... с҃тыи҃ же Па҃велъ бѣ о҃ племени вени[illegible] [illegible] [illegible] ри҃млянинъ хи҃тростью҃[32]). Здѣсь сказанія о каждомъ изъ апосто[illegible] [illegible] отдѣльно. На нихъ (особенно на сказаніи о Павлѣ) отразилос[illegible] [illegible] полныхъ текстовъ „Дѣяній“.

Наконецъ упомянемъ о распространеніи этого втораго вида про[illegible] [illegible] сказанія. Его мы находимъ въ текстѣ XVIII в. Царск. (Увар.) № 467, гдѣ на л. 428 помѣщено: „Житіе и подвиги и стра[illegible] [illegible] св. славнаго и всехвальнаго верховнаго апостола Петра“, [illegible] на л. 451: „Житіе и подвиги и страданіе.... апостола Павла“.

М. Сперанскій.

---

[29]) См. Lipsius. p. 162—163. У Миня (Diction. des apocryphes. II p. 66[illegible] приведенъ подобный текстъ въ французскомъ переводѣ, но по неизвѣстной р[illegible] [illegible] копіи; онъ полнѣе нашего.

[30]) Рум. № 419. Прологъ Сербо-Болгарскій XIII — XIV в. л. 140. Е[illegible] текстъ Унд. № 575 л. 167.

[31]) Ср. Maenologium Graec. (ed. Albani a. 1727), v. III p. 145—146.

[32]) Муз. Рум. № 195, л. 91, 92. Еще тексты: Рум. Муз. № 187 (л. 13[illegible] № 191 (л. 143), № 335 (л. 126); Царск. № 368 (л. 278 об.), № 380 (л. 35[illegible] № 382 (л. 196).

Ученіе апостола Андрея.

Въ томъ же Сербскомъ сборникѣ XV в. (Хлуд. № 105), по которому изданы выше „Дѣянія апп. Петра и Павла", находится на л. 14—18 об. статья (по счету рукописи 5 я) подъ заглавіемъ: „ѡ оученіи сто агла андрса". Этотъ апокрифъ относится вѣроятно къ упоминаемымъ въ спискахъ ложныхъ книгъ „ученіямъ апостольскимъ" (διδαχαὶ τῶν ἀποστόλων).

Просматривая списки ложныхъ книгъ [1]), А. Н. Поповъ пришелъ къ выводу, что „*ученія* апостольскія упоминаются только въ индексахъ Святославова Изборника 1073 г. и Тактикона Никона" [2]). Кромѣ того—въ греч. „Стихометріи" патр. Никифора есть „Διδαχὴ Ἀποστόλων" (Пып. стр. 28). Греческаго или иного оригинала нашего апокрифа не извѣстно. Въ славянской печатной литературѣ текстъ является впервые. Другихъ подобныхъ списковъ въ рукописяхъ не находится, насколько можно судить по печатнымъ описаніямъ рукописей; въ Румянцевскомъ Музеѣ также не найдено.

Въ указанномъ выше изслѣдованіи R. A. Lipsius'a о подобныхъ текстахъ ничего не сказано (см. B. I, p. 15—16).

Т. о. при печатаніи текста пришлось ограничиться только сопоставленіемъ его отдѣльныхъ мѣстъ съ подобными же мѣстами изъ другихъ памятниковъ [3]), что отчасти сдѣлано было и самимъ А. Н. Подобное сравненіе, м. б., не лишнее для исторіи издаваемаго текста. Кстати упомяну, что существуетъ еще текстъ, который можетъ имѣть

---

[1]) А. Н. Пыпинъ. „Для объясненія статьи о ложныхъ книгахъ"—въ Лѣтоп. Археогр. Ком. вып. I, стр. 10 и слѣд.

[2]) Черновыя замѣтки А. Н.: печатать ихъ цѣликомъ я нашелъ неудобнымъ къ виду ихъ отрывочности и безпорядочности. Все, что можно было извлечь изъ этихъ замѣтокъ, помѣщено при текстѣ въ примѣчаніяхъ съ отмѣткой (А. П.).

[3]) Конечно, сопоставляя подобныя мѣста, я не имѣлъ въ виду ихъ, какъ непосредственный источникъ нашего апокрифа. Главнымъ образомъ сдѣлано сличеніе съ Палеями, истор. и толковой, такъ какъ ветхозавѣтная исторія, предлагаемая апокрифомъ, имѣетъ много мотивовъ, сходныхъ съ Палеями.

отношеніе къ издаваемому, такъ какъ также приписывается ап. Андрею это: **сѣто апла. андреѣ. сло**[4]). По характеру это „Слово ап. Андрея" кажется даже не греческимъ: м. б., оно создалось на славянской почвѣ. Въ виду его краткости, привожу его цѣликомъ:

сѣто апла. андреѣ сло. Ѥго же сами ны ненакидите. не хощеши бо ти да ти погыбить своѥ. тѣмже ты ни тоужего кради. не хощеши бо ты да та ѡбидать. то ни ты прѣѡбиди иного. ты бнѣнь быти и любиши. да поуто иного бнѣши. не хощеши ты жены свож къ прѣлю бодѣнии видѣти. то ни дроугоу того створи. и мать къ рабомь. и к страйныкомь любовь и простиа къ ксѣмь творите. безь лоукы и безлоб покаѧнїе и послоушанїе на добро. да ѧце заповѣди сиж сътворите. т ѡ нежгь и ѡ крѣдовь бѣсовьскыхь ѣзбавитеса·

Что же касается языка и словаря издаваемаго текста, то особенности того и другаго тѣже, что̀ и въ изданныхъ выше „Дѣяніяхъ". Отмѣчу встрѣчающуюся и здѣсь форму „**сокомь**" (л. 18)[5]) и употребленіе имен. пад. въ см. винительнаго (древнее): **родиста сѣ ѡслоушанїа** (л. 16)[6]).

По отношенію къ словарю отмѣчу:

истїи (—**ыи**)—ὁ ὄντως (л. 14)—ср. Mikl. Lex. p. 271.

блгыни (gen. pl.—**ньѣ**)—ἀγαθοσύνη (л. 15)—ср. Mikl. Lex. p. 29.

самохотию—sponte—(л. 15 об.) ср. Mikl. Lex. p. 821.

мьгноути (л. 15 об.)—**самохотию мьгноукь лишень бы скета**—ср. Mikl. Lex. p. 388.

блгостыни (л. 16) (**блгостины**)—ἀγαθοσύνη ср. Mikl. Lex. p. 28.

стоудьство (л. 16)—pudor—ср. Mikl. Lex. p. 898 (съ единств. ссылкой на Словарь П. Алексѣева).

поглоумити се (л. 16 об.)—ἀδολεσχεῖν ср. Mikl. Lex. p. 588.

простыни (л. 17)—venia—ср. Mikl. Lex. p. 707.

М. Сперанскій.

---

[4]) Въ рукописи XIV—XV в. Моск. Публ. Муз. № 2513, юго-славянскаго письма, л. 10 об. столб. 1—2.

[5]) О ней см. выше, стр. 4 (Черн. *Зам.*).

[6]) Указанные тамъ признаки, представляющіе черты сербскаго правописанія, восходятъ еще къ половинѣ XIV в., какъ можно думать на основаніи текстовъ, изданныхъ Ст. Новаковичемъ въ „Старинахъ" (VIII, p. 38—39; 40—92); здѣсь уже находимъ тоже смѣшеніе ы и и; удвоеніе гласныхъ -аа, ыи; удвоеніе (въ gen. pl.).

Ѡ оученїи стаго апла андрѣа.

(л. 14) Вышьшоу стомоу аплоу андрею въ сьнмь съ
ѣнїкї[7] си. начеше и выпрашати ѡкоу есте и что
аше сло. ѡвѣщавь андреи рѣ к ни. їса галилеискаго
ы оученици. а слово оубо слышасте ѡ немь иже
ыде ѡ иерлма. изидоше же ироди ади, и рѣше. їса
о слышахомь. нъ рода глемь истїи е хѣ, иже оур-
а низложивь и ѡблѣчесе въ херсоньскыи вѣнць. и иже
ѣди многы и выставивь. Ѡвѣщав же андреи рѣ, послоу-
ите мене. ирѡ иноплѣменикь вѣше. снь антипатра
и ерешва[a] асколонита. ирѡдь же (л. 14 об) тъь вѣше
витель. чедооубитель м(ѫ)жь[б] льстивь. и не вѣше жи-
инь ни ѡ плѣмене иудина. ѡни же паки рѣша ыко
ци рѣше. ыко їѡань снь зарнь ѡ колѣне иудина е.
же андреи. моужи и браіе. послоушаите мене. азъ
новь ученикь есмь прьвыи.[8] аз во ѡ їѡа прѣже оу-
се съ инѣми. проповѣдавшоу їѡаноу крщенїе въ по-
инїе.[9] видѣвже їса гредоуща к немоу, и прьстомь

---

[7]) По коптскому тексту „Дѣяній ап. Андрея“ въ числѣ учениковъ его аны: Руфъ, Александръ и Филемонъ, сынъ Филиппа (Lipsius. p. I, p. 616). М. С.

а) ѡ - вставлено сверху.

б) ѫ—заклеено въ корешкѣ рук.

[8]) Ср. Ев. отъ Іоан. I, 40.

[9]) Ев. Луки III, 4.

показа сѣ агньць бжіи вьземлеи грѣхы всего[в] мира.[10] и рѣ іисоу. азь тръбоую ѡ тебе крщень быти. а тый грѣши къ мнѣ.[11] и свѣтельствова іѡнь ѡ немь. ако видѣ дхъ сходещь и прѣбывающе на немь. азь[г] не вѣхъ, нъ посла ѩи ме кртити тъи мнѣ рѣ. на нъже аще видиши дхъ бжіи сходещь съ нбсе прѣбывающе на немь, тъи ѥ сн ка живаго.[12] Сі[д] оубо слышавь азь андреа ѡ іѡана оставль іѡа послѣдова іисоу .г[е]... и паче чюдса многа сътвори іс прѣ (л. 15) нами. по прѣже пиѡнномоу ѡ прркьи ѡ немь. архиереи же не стрыпѣвше обличаемыи имь. предаше ѥго пилатоу игемоноу иудейскомоу и распеше и. и положеноу емоу бывшоу въ гробѣ новѣ. и въ третіи днь прѣже ютра въскрсе. и явисе намъ въ днехъ .м. тѝ въ галилеи. и заповѣда намъ пропов҃дати покаание въ простиню грѣхомъ въ име ѥго въ всѣ ѥзицѣ.

И ѡпоустивь народы стыи андреи. къниде ѡблещи съ оученики своими. въ же оученикъи ѥго съ нимь н.[ж] И наоутриѥ събрасе множьство народа. и изьшь андреи рѣ людемъ. мирь вамъ краи. они же рѣше и с тобою. и наче глаголати имъ кротцѣ.[13]

в) ѵсего—написано дважды.

[10]) Ев. Іоан. I, 29.

[11]) Ев. Матѳ. III, 14.

г) Впереди что-то, кажется, заклеено.

[12]) Ев. Іоан. I, 32—33.

д) Слѣдуетъ—Сіи (и заклеено).

е) Одна или двѣ буквы заклеены при переплетѣ.

ж) Число написано не ясно: н (50), или и (8).

[13]) Слѣдуетъ далѣе разсказъ цѣльный, отъ сотворенія міра до вознесенія Господня; но не есть ли это *сокращеніе?* А. П.

Бѣ ѥдинь ѥ безъ начела и прно сй бгъ. и творьць
всѣй тварь нбснымь и земльнимь и прѣисподнимь. тьѣ
ѥдинь .г. чиновь агльскы створивь. свѣт сыи и свѣт-
лаѧ створи. ѻгнь сйи и ѻгнепалецаа створивь.[14] ѥдинь
же ѻ .г. чиновь старѣи чиноу своемоу, не стрьпѣвь
богатьства толикы бгынь (л. 15 об.) самохотию ѡкра-
тисе на зло, ако самовластьць. да бь свѣта мѣсто вы
тьмнь.[15] и бь бгые воне вьсь смрадь, и бь чтоты
мѣсто нечть и не пбнь. и да ни кто же глеть ако испрьва
тма вѣше. бѣ бо свѣть ѥ и вса свѣтлаѧ створи. дїа-
волъ же вьзеличавсе на творца и не хоте славити его
съ инѣми. самохотию мьгноувь лишень вы свѣта.[16] и
за многаѧ добра ѧже моу вѣхоу дна, многымь по-
винь вы и прѣльстникь. лжь ненавистникь доброу.
бгыи же гь и творць всѣмь. видѣвь его ѡпадшаа и
соущїи ѧже по нимь. и створи чка бь ѡбразь свой,
бь него мѣсто.[17] пбна самовластьца свѣтла вьзромь.
бгаа ѧснословца. ѡблаюцаа земльныими. таиника

---

[14]) Ср. начало Толков. Палеи. Бгъ прежѣ всѣ вѣкъ. ни начала имѣа ни
конца. и бъ силенъ. первое створи. агглы свои дхы. и слоугы свои ѻгнь
палмень (въ др. сп. палащь) ѥкоже и бжественый дедъ книса (въ др. сп. ко-
нистъ) въ .рг. емь жалмѣ. и .г. чиновъ съткори бъ .д. уи агглы .к. уи арха-
гглы.... десатыиже чинъ, иже въ демоны преложишасѧ. (Син. библ. № 210—
Палея 1477 г. л. 1). М. С.

[15]) Истор. Палея: и бы за свѣта ради тма ѡмраченаѧ. (Чтен. Общ. И. Д.
881 г. кн. I. стр. 2). М. С.

[16]) О паденіи 10-го чина см. Толков. Палею — 4-й день творенія: „и рече
ъ помышленіи своемъ: пріиду на землю и пріиму землю, и обладаю ею, и
уду яко Богъ... Ту абіс сверже и Господь съ небесе за гордость помысла его“.
З. Успенскій.—Толковая Палея; см. Приложен. къ Прав. Собесѣд. 1876 г.). М. С.

[17]) Согл. съ Толков. Палеей: Отъиѧшаго же мѣсто чина .г. го оумысан бъ
створити чка. да свѣтлость и женци предати имѧ бъ прокоѣрный. (Палея
VI в. Вѣнской публ. библ. № 9, л. 27). М. С.

[illegible]

[illegible]

ѣсѣдьѣ. и ѡбнажившасе познаста своего стоудьства и
ьмрьть. и родиста сн҃ь ѡслоушаниѥ канна, ѥже показа
ѥаволе лоукавоѥ житиѥ. бъ҃ бѡ каинь неблгть. лоу-
ивь. лъживь. неправдивь. несыть. ненавидей чл҃ка. и
увїи оубо а҃кела бра҃ своего правѣна соуща и безловика.
вьзеть .з҃. мьстїи иже .з҃. зловьѣ створїи. прьвѡ
га҃ начетиѥ принесе боу҃. наче (л. 16 об.) тиѥ прькже самь
обрѣтшеѥ издаше и тако боу҃ приношаше. сѐ прьвоѥ
ло створи. второе же ико рьвностию вьзревьнова а҃ве-
оу бра҃у [i] своему, за приношениѥ боу҃ колшаа. третиѥ
е лоукавьство, ико боу҃ и родителюма лоукавноваа .д҃.
енависть. ненавиде бѡ бра҃ оучашесе како и бїи оубиль
ѥ. ѡслоушаниѥ ба҃ и родитель҃ .s҃. прѣльсть. прѣльсти
о своего брата. рекь пондеве на поле, братоу а҃келе,
а се поглоумиха сѣврепо .з҃. сьлга.[19] по оубиенїи бо
ѥ бъ҃ къ немоу, каине гдѣ ѥ брать твой а҃вель. ико не
ѣды всевѣдць нь разоумь даше емоу покаанниѥ. ѡнѣже
е тъчию млдовавь ѡ разлучени братнїи нь не стыдесе
ѥ шкаанный ѥда҃ стражь есмь азь братоу моемоу [20].
равдивѣ же бъ҃ за .з҃. мьстїи .з҃. зловьѣ да ѥмоу.[21] .а҃.

---

i) ау—лигатура.

[19]) Въ Исторической Палеѣ проступки Каина исчисляются т. о.: а҃ ѥже
ѡбрѣтѐ лоукавая дѣла каинъ сѝ соуть .а҃.є ба҃ прогнѣва .к҃.є ѡц҃а ѡнечали
.є брата оуби .д҃.є лжи стажа .ѣ҃.є оубїйство сконча .з҃.є зємлю ѡсквьрни
.є ѡрѣчениѥ ѡ ба҃ помыслн. къпросивъ бо са ѡ бг҃а. где ѐ а҃кель братъ
он, и ѡрѣчеса рекъ. ѣда стражь братоу своемоу ѣсмь азъ (Чтен. Общ. И. Д.
81 г. кн. 1, стр. 8—9). М. С.

[20]) ср. Быт. IV, 9.

[21]) Въ Завѣтѣ Веніамина: мсть бо .ѯ҃. ми злобь мтн ѐ. перкое науи-
ѐ мысль ѡ крага. ѣстьже ѐ ражде .а҃.є зависть .к҃.є погибель .г҃. єс печаль.
пасиѥ .ѣ҃.є безъѡумьство. .з҃.є матежь .ѯ҃.ѣ исказоу. того бо ра҃ и каинъ.
ми неправы преданъ бы ѡ ба҃. („Памятники“ Н. С. Тихонравова, I, р. 229).

слѣдующее: когда Петръ живетъ у Климента, Симонъ ложными чудесами привлекаетъ къ себѣ народъ. Входъ въ домъ Симона охраняетъ страшный черный песъ и никого не допускаетъ. Этого-то пса Петръ посылаетъ объявить волхву, что къ нему пришелъ апостолъ Христовъ. Песъ человѣчьимъ голосомъ объявляетъ, а затѣмъ Петръ безпрепятственно входитъ въ домъ. Послѣ этого идетъ состязаніе апостола и кудесника чудесами. Извѣщенный объ этомъ Тиверій призываетъ ихъ къ себѣ на допросъ; Симонъ объявляетъ себя Христомъ, но обличенъ во лжи призваннымъ въ свидѣтели Пилатомъ. Кесарь прогоняетъ отъ себя и Симона „ꙗко солгакъша“, и Петра „ꙗко ѡ҆шєрѣшисѧ“ (это показалъ между прочимъ Пилатъ). Преніе продолжается. Кесарь приказываетъ разсудить ихъ Агриппѣ; Симонъ при этомъ продѣлываетъ фокусъ съ усѣкновеніемъ, но обличенъ Петромъ. Наконецъ—полетъ Симона, паденіе его по молитвѣ Петра, результатомъ чего является крещеніе многихъ Римлянъ. Первая половина апокрифа восходитъ къ какому древнему источнику, вторая же, ясно, создана подъ вліяніемъ текста „Дѣяній Петра и Павла“. Нашъ славянскій текстъ важенъ въ томъ отношеніи, что представляетъ переводъ съ такого греческаго текста, который извѣстенъ теперь лишь по отрывкамъ, приводимымъ у Іоанна Малалы [23]) и позднѣйшихъ хронистовъ [24]). Въ славянскихъ текстахъ мы находимъ еще вторую редакцію этого апокрифа, которая азаглавляется: Мц҃а нюна къ҃. дн҃ь ст҃го а҃пла петра҃ є҃гда пр҃ідє к рм҃. *Нач.* по клавді҃и же цр҃тковл҃ сн҃ъ его (Неронъ) а҃ѣ д҃ва прн семъ къ҃ховь симонъ пр҃ідє к рїмъ [25]). Содержаніе сначала тожe,

---

[23]) p. 255 (по Боннскому изданію).

[24]) Съ того же, нынѣ неизвѣстнаго вполнѣ, греч. источника Малалы сдѣланы переводы: *Эѳіопскій*, представляющій, впрочемъ, скорѣе передѣлку и искаженіе, нежели переводъ; *Коптскій* (Sahidische Text), кромѣ того переработанный по полной редакціи „Πράξεις“. Мученія Павла (отдѣльно), указанныя имѣ также послужили оригиналомъ для восточныхъ переводовъ: Коптскаго, весьма близкаго къ греч. cod. Palmensis и славянскому переводу; Эѳіопскаго (извѣстнаго въ отрывкахъ), въ основѣ взятаго съ греческаго; но онъ значительно отклоняется и отъ него и отъ латинскаго; кромѣ того, испыталъ на себѣ вліянія „Мученія Петра“ Lipsius p. 207 et sqq. Черезъ переводы Византійскихъ хронистовъ дошелъ до насъ и текстъ Амортола. Малалы въ славянскомъ переводѣ. (См. Кіевскій лѣтописецъ въ „Обзорѣ Хронографовъ“ А. Н. Попова, вып. I, стр. 44—45).

[25]) По рукоп. XV в. (Ундольск. № 1299 л. 330). Другіе списки: Чуд. мон. № 20—110 (XIV—XV в. л. 72 об.); Унд. № 565 (л. 85 об.); Рум. Муз. № 135 (л. 375 об.); Син. библ. № 995 (л. 442); Троицк. лавры № 667 (л. 75') Унд. № 558 (л. 70 об.).

о въ 1-й редакціи. Но затѣмъ разница: излагаются чудеса Петра удаленіи его отъ кесаря (воскрешеніе словомъ юноши), преніе его Симономъ объ Адамѣ (Симонъ увѣрялъ, что до грѣхопаденія прародители были слѣпы). Симонъ принимаетъ видъ Фауста, ученика трова. Затѣмъ тоже вознесеніе и паденіе Симона: и паде симанъ съкрушисѧ и оумре. мѣсто же то ѿтолѣ приимъ мерзкое и скверное ю его нарекоше бы симоніе (Унд. № 565). Петръ кончаетъ жизнь ько при второмъ посѣщеніе Рима.

Этомъ текстъ такъ же, какъ и предъидущій, извѣстенъ на грескомъ только по выпискамъ Малалы и его послѣдователей. У славскаго переводчика былъ текстъ греческій отдѣльный и притомъ ршій, нежели у Малалы [26]).

б) Мца июня въ .кѳ. дни моученіе сто апла петра. моученоу в им нероном. *Нач.* Петроу апоу гѣ ншго іса хѣ. в рим раующюся братею ѡ гѣ [27]. Этотъ текстъ не передаетъ пренія съ Симономъ, всетаки имѣетъ связь съ текстомъ „Дѣянія Петра и Павла“. Петръ ращаетъ въ христіанство многихъ знатныхъ Римлянокъ, въ томъ слѣ женъ епарха Агриппы. Агриппа желаетъ погубить Петра; но остолъ, предупрежденный объ этомъ, удаляется изъ Рима. По дорѣ встрѣчаетъ онъ Христа, который объявляетъ ему, что Онъ идетъ Римъ на распятіе. Петръ, пристыженный этимъ видѣніемъ, возщается назадъ и умираетъ на крестѣ, не переставая до самой ичины поучать христіанъ. Неронъ, воздвигнувшій было гоненіе на стіанъ, внезапно прекращаетъ его, напуганный ночнымъ видѣніемъ. точникомъ этой статьи былъ также текстъ греческій, принадлежай къ числу рѣдкихъ (такъ наз. codex Patmensis по Lipsius'у). реводъ сравнит. съ греч. текстомъ (cod. Patmensis) не особенно изокъ, насколько можно судить по отрывкамъ, приводимымъ К. Тидорфомъ (Acta apostol. proleg. p. XXI).

в) Въ той же рукописи находится: К той днь мнніе сто апла им. *Нач.* К лѣта нерона цра бѣ въ Римѣ жидый павелъ лоукы ѡ атиѣ [28]). Содержаніе слѣд.: Павелъ, поджидая Луку и Тита, учитъ Римѣ народъ, обращаетъ ко Христу многихъ изъ придворныхъ рона. Во время проповѣди отрокъ Нероновъ (медарь кесаревъ) троклъ упалъ изъ окна (дверецъ высокъ) и умеръ, но воскрешенъ вломъ. Патроклъ идетъ къ кесарю, разсказываетъ ему о своемъ

---

[26]) Lips p. 211.

[27]) Ундольск. № 1296 л. 239.

[28]) л. 345—349 об.

воскрешеніи и объявляетъ, что отнынѣ онъ воинъ „цр҃а нб҃наго“. Неронъ мучитъ его и другихъ воиновъ „цр҃а нб҃наго“, а Павлу велитъ отсѣчь главу. Павелъ передъ смертію обращаетъ къ Христу сотниковъ и обѣщаетъ придти къ Нерону послѣ смерти. Неронъ, напуганный явленіемъ Павла, прекращаетъ гоненіе. Титъ же и Лука, пришедшіе въ это время въ Римъ, умножаютъ число христіанъ. Славянскій текстъ переведенъ съ греческаго, но такого, который, хотя и принадлежалъ къ одной семьѣ съ cod. Patmensis, но отличался отъ него[29]).

г) Наконецъ для полноты обзора упомянемъ еще двѣ статьи о мученіяхъ апостоловъ Петра и Павла, помѣщаемыхъ обыкновенно въ прологѣ. Статьи эти являются въ двухъ видахъ: краткомъ (Нач. о̑ тою петрь бѣ бр҃а а҃ндреѣжь...[30]), гдѣ сказанія объ обоихъ апостолахъ слиты воедино[31]): и полномъ (Нач. Петръ с҃тыи̑ келіи̑ хр҃ъ а҃пл҃ъ бѣ о̑ гра́да виѳсаи́ды. жидовы̑ сы̑ родо̑.... с҃тыи̑ же Па́велъ бѣ о̑ племени вениами́на ри́зошнецъ хи́тростью̑[32]). Здѣсь сказанія о каждомъ изъ апостоловъ отдѣльно. На нихъ (особенно на сказаніи о Павлѣ) отразилось вліяніи полныхъ текстовъ „Дѣяній“.

Наконецъ упомянемъ о распространеніи этого втораго вида пространнаго сказанія. Его мы находимъ въ текстѣ XVIII в. Царск. (Увар.) № 467, гдѣ на л. 428 помѣщено: „Житіе и подвиги и страданіе св. славнаго и всехвальнаго верховнаго апостола Петра“, а на л. 451: „Житіе и подвиги и страданіе.... апостола Павла“.

М. Сперанскій.

---

[29]) См. Lipsius. p. 162—163. У Миня (Diction. des apocryphes. II p. 665) приведенъ подобный текстъ въ французскомъ переводѣ, но по неизвѣстной рукописи; онъ полнѣе нашего.

[30]) Рум. № 419. Прологъ Сербо-Болгарскій XIII — XIV в. л. 140. Еще текстъ Унд. № 575 л. 167.

[31]) Ср. Maenologium Graec. (ed. Albani a. 1727), v. III p. 145—146.

[32]) Муз. Рум. № 195, л. 91, 92. Еще тексты: Рум. Муз. № 187 (л. 130), № 191 (л. 143), № 335 (л. 126); Царск. № 368 (л. 278 об.), № 380 (л. 350) № 382 (л. 196).

Ученіе апостола Андрея.

Въ томъ же Сербскомъ сборникѣ XV в. (Хлуд. № 105), по которому изданы выше „Дѣянія апп. Петра и Павла", находится на л. 14—18 об. статья (по счету рукописи 5 я) подъ заглавіемъ: „ѡ оученіи сто апла андрѣа". Этотъ апокрифъ относится вѣроятно къ упоминаемымъ въ спискахъ ложныхъ книгъ „ученіямъ апостольскимъ" (διδαχαὶ τῶν ἀποστόλων).

Просматривая списки ложныхъ книгъ [1]), А. Н. Поповъ пришелъ къ выводу, что „*ученія* апостольскія упоминаются только въ индексахъ Святославова Изборника 1073 г. и Тактикона Никона" [2]). Кромѣ того—въ греч. „Стихометріи" патр. Никифора есть „Διδαχὴ Ἀποστόλων" (Пып. стр. 28). Греческаго или иного оригинала нашего апокрифа не извѣстно. Въ славянской печатной литературѣ текстъ является впервые. Другихъ подобныхъ списковъ въ рукописяхъ не находится, насколько можно судить по печатнымъ описаніямъ рукописей; въ Румянцевскомъ Музеѣ также не найдено.

Въ указанномъ выше изслѣдованіи R. A. Lipsius'a о подобныхъ текстахъ ничего не сказано (см. B. I, p. 15—16).

Т. о. при печатаніи текста пришлось ограничиться только сопоставленіемъ его отдѣльныхъ мѣстъ съ подобными же мѣстами изъ другихъ памятниковъ [3]), что отчасти сдѣлано было и самимъ А. Н. Подобное сравненіе, м. б., не лишнее для исторіи издаваемаго текста. Кстати упомяну, что существуетъ еще текстъ, который можетъ имѣть

---

[1]) А. Н. Пыпинъ. „Для объясненія статьи о ложныхъ книгахъ"—въ Лѣтоп. Археогр. Ком. вып. I, стр. 10 и слѣд.

[2]) Черновыя замѣтки А. Н.: печатать ихъ цѣликомъ я нашелъ неудобнымъ въ виду ихъ отрывочности и безпорядочности. Все, что можно было извлечь изъ этихъ замѣтокъ, помѣщено при текстѣ въ примѣчаніяхъ съ отмѣткой (А. П.).

[3]) Конечно, сопоставляя подобныя мѣста, я не имѣлъ въ виду ихъ, какъ непосредственный источникъ нашего апокрифа. Главнымъ образомъ сдѣлано сличеніе съ Палеями, историч. и толковой, такъ какъ ветхозавѣтная исторія, предлагаемая апокрифомъ, имѣетъ много мотивовъ, сходныхъ съ Палеями.

отношеніе къ издаваемому, такъ какъ также приписывается ап. Андре
это: **сѣго апла. андреѣ. сло**[4]. По характеру это „Слово ап. Андрея
кажется даже не греческимъ: м. б., оно создалось на славянско
почвѣ. Въ виду его краткости, привожу его цѣликомъ:

**сѣго апла. андреѣ сло. Ѥго же сами вы ненакидите. не хощеи
бо ти да ти погыбѣть своѥ. тѣмже ты ни тоужего кради. не хощеи
бо ты да та ѡбидать. то ни ты прѣѡбиди иного. ты бѣѣнь быти
любѣѣи. да поѵто иного бѣѣши. не хощеши ты жены свож къ прѣл
бодѣѣи видѣти. то ни дроугоу того створи. и мѣть къ рабомь. и
страѣникомь любовь и простиѣ къ всѣмь творите. безь лоукы и безлю
покаѣиѣе и послоушаниѣ на добро. да аще зановѣди сиж сътворите.
ѡ неджть и ѡ крѣдовь бѣсовьскыхь ѣзбавитеса·**

Что же касается языка и словаря издаваемаго текста, то особе
ности того и другаго тѣже, что̀ и въ изданныхъ выше „Дѣяніяхъ
Отмѣчу встрѣчающуюся и здѣсь форму „**сокомь**“ (л. 18)[5] и употр
бленіе имен. пад. въ см. винительнаго (древнее): **родиста сѣѣ ѡслоуш
ниѣ** (л. 16)[6].

По отношенію къ словарю отмѣчу:

истїи (—**ыи**)—ὁ ὄντως (л. 14)—ср. Mikl. Lex. p. 271.

бѣгыни (gen. pl.—**ньѣ**)—ἀγαθοσύνη (л. 15)—ср. Mikl. Lex. p. 29.

самохотию—sponte—(л. 15 об.) ср. Mikl. Lex. p. 821.

мьгноути (л. 15 об.)—**самохотию мьгноукь лишень бы сѣта**—
ср. Mikl. Lex. p. 388.

бѣгостыни (л. 16) (**бѣгостины**)—ἀγαθοσύνη ср. Mikl. Lex. p. 28

стоудьство (л. 16)—pudor—ср. Mikl. Lex. p. 898 (съ единст
ссылкой на Словарь П. Алексѣева).

поглоумити се (л. 16 об.)—ἀδολεσχεῖν ср. Mikl. Lex. p. 588.

простыни (л. 17)—venia—ср. Mikl. Lex. p. 707.

М. Сперанскій.

---

[4]) Въ рукописи XIV—XV в. Моск. Публ. Муз. № 2513, юго-славянска
письма, л. 10 об. столб. 1—2.

[5]) О ней см. выше, стр. 4 (Черн. *Зам.*).

[6]) Указанные тамъ признаки, представляющіе черты сербскаго правопис
нія, восходятъ еще къ половинѣ XIV в., какъ можно думать на основан
текстовъ, изданныхъ Ст. Новаковичемъ въ „Старинахъ“ (VIII, p. 38—39; 40—92
здѣсь уже находимъ тоже смѣшеніе ы и и; удвоеніе гласныхъ -аа, ыи; удвоеніе
(въ gen. pl.).

Ѡ оученїа стго апла андрѣа:

(л. 14) Вышьшоу стомоу аплоу андрею къ сьимь съ оученїкї[7] си. начеше и выпрашати Ѡкоу естѣ и что к баше сло. Ѡвещавь андреи рѣ к ни. їса галилейскааго кѣмы оученици. а слово оубо слышасте ѡ немь иже изыде Ѡ иерма. изидоше же ироди, и рѣше. їса оубо слышахомь. нъ ирода глемь истїи ѣ хъ, иже оурькана низложивь и ѡблѣчесе въ керсоньскыи кѣнць. и иже побѣди многы и выставивь. Ѡвещавъ же андреи рѣ, послоушаите мене. ирѡ иноплѣменикь кѣше. сн антипатра рва ерешва[a] асколонита. ирѡдь же (л. 14 об) тьь кѣше гоубитель. чедооубитель м(ѫ)жь[б] льстивь. и не кѣше жидовинь ни Ѡ плѣмене юдина. ѡни же паки рѣша ико прроци рѣше. ико їѡань сн зарнь Ѡ колѣне юдина ѣ. Рѣ же андреи. моужи и краіе. послоушаите мене. азь їѡановь оученикь кѣмь прьвыи.[8] аз во Ѡ їѡа прѣже оучисе съ инѣми. проповѣдавшоу їѡаноу крщенїе въ покаанїе.[9] видѣвже їса гредоуща к немоу, и прьстомь

---

[7]) По коптскому тексту „Дѣяній ап. Андрея“ въ числѣ учениковъ его названы: Руфъ, Александръ и Филемонъ, сынъ Филиппа (Lipsius. p. I, p. 616). М. С.

а) ѡ - вставлено сверху.

б) ѫ—заклеено въ корешкѣ рук.

[5]) Ср. Ев. отъ Іоан. I, 40.

[9]) Ев. Луки III, 4.

показа сѣ агньць бжіи вьземлеи грѣхы всего[в] мира.[10] и рѣ іс҃ъ. азь трѣкоую ѿ тебе крщень быти. а тый грѣши къ мнѣ.[11] и свѣтельствова іѡнь ѿ немь. ико видѣ дхъ сходещь и прѣбывающе на немь. азь[г] не вѣхъ, нь посла мѧ крстити тъи мнѣ рѣ. на ньже биши дхъ бжіи сходещь съ нбсе прѣбывающе на немь, тъи ѥ сн҃ъ ба живаго.[12] сі[д] оуко слышавь азь андреа ѿ іѡана оставль іѡа послѣдова іс҃ъ .г[е]... и паче чюса многа сътвори іс҃ъ прѣд (л. 15) нами. по прѣже пиномоу ѿ прркъ ѡ немь. архиерен же не стрпѣкше обличаемыи имь. предаше его пилатоу игемоноу иудейскомоу и распеше и. и положеноу емоу бышоу въ гробѣ ноѣ. и въ третіи дн҃ь прѣже ютра въскрсе. и ѩвисе намъ въ днехъ .м. тѣ въ галилеи. и заповѣда намъ проповѣдати покаание въ простиню грѣхомъ въ име его въ всѣ езыцѣ.

И ѿпоустивь народы сты андреи. вьниде ѡблеци съ оученики своими. къ же оученикъ его съ нимь н҃.[ж] И наоутриа събрасе множьство народа. и изьшь андреи рѣ людемъ. мирь вамъ краіе. они же рѣше и с тобою. и паче глаголати имъ кротцѣ.[13]

в) всего—написано дважды.

[10]) Ев. Іоан. I, 29.

[11]) Ев. Матѳ. III, 14.

г) Впереди что-то, кажется, заклеено.

[12]) Ев. Іоан. I, 32—33.

д) Слѣдуетъ—Сѣи (ѣ заклеено).

е) Одна или двѣ буквы заклеены при переплетѣ.

ж) Число написано не ясно: н҃ (50), или и҃ (8).

[13]) Слѣдуетъ далѣе разсказъ цѣльный, отъ сотворенія міра до вознесенія Господня; но не есть ли это *сокращеніе?* А. П.

Бъ єдинь є безъ начела и прно сй бгъ. и творіць всѣй тварн нбсьнимь и земльнимь и прѣисподнимь. тьѣ єдинь .г. чиновь агглъскы створивь. свѣт сыи и свѣтлаа створи. огнь сіи и огнепалеща створивь.[14] єдинь же о .г. чиновь старѣи чиноу своемоу, не стрьпѣвь богатьства толикы бгыньа (л. 15 об.) самохотию ократисе на зло, ако самовластьць. да бь свѣта мѣсто бы тьмнь.[15] и бь бгыи коне вьсь сраднь, и вь чтоты мѣсто нечть и не пбнь. и да ни кто же глеть ако испрька тма кѣше. бъ бо свѣть є и вса свѣтлаа створіи. дїаволь же вьзеличаесе на творца и не хоте славити іего съ инѣми. самохотию мьгноувь лишень бы свѣта.[16] и за многаа докра иже моу вѣхоу дана, многымь повинь бы и прѣлъстникь. лжь ненавистникь доброу. бгыи же гъ и творіць всѣмь. видѣвь іего опадша и соущіи иже по нимь. и створи чака вь окразь свой, вь иего мѣсто.[17] повна самовластьца свѣтла вьзоромь. бгаа ачнословца. облающа земльныими. таинника

---

[14]) Ср. начало Толков. Палеи. Бгъ прежє всѣ вѣкъ. ни начала имѣа ни конца. и бъ силенъ. иеркоє створи. агглы своа дхы. и слоугы свои огнь пламень (въ др. сп. палащь) якоже и бжтвеныи двдъ книга (въ др. сп. повѣсть) въ .рг. емь псалмѣ. и .г. чинокъ сътвори бъ .а. чи аггли .к. чи архаггли... десатыиже чинъ, иже къ демоны преложиша. (Син. библ. № 210—Палея 1477 г. л. 1). М. С.

[15]) Истор. Палея: и бы за свѣта ради тма омрачена. (Чтен. Общ. И. Д. 1881 г. кн. I. стр. 2). М. С.

[16]) О паденіи 10-го чина см. Толков. Палею — 4-й день творенія: „и рече въ помышленіи своемъ: пріиду на землю и пріиму землю, и обладаю ею, и буду яко Богъ... Ту абіс сверже и Господь съ небесе за гордость помысла его“. (В. Успенскій.—Толковая Палея; см. Приложен. къ Прав. Собесѣд. 1876 г.). М. С.

[17]) Согл. съ Толков. Палеей: Отъпадшаго же мѣсто чина .г. го оумысан бъ сътворити чака. да свѣтлость и кѣнци предати има бъ праковѣрныи. (Палея XVI в. Вѣнской публ. библ. № 9, л. 27). М. С.

нѣнымь. тлѣнний кромѣ и смрьти. лоукавыи же дїа-
волъ, видѣвь чл҃ка тако почтена wбразомь бж҃їимь, и
вь него мѣсто поставлена, вьзревновавь и тъщашесѧ
сьвр҃ъшити ѥ҃ wт҃ тое чьсти. бл҃гыи же гь҃ видѣвь кова (л. 16)
рьство лоукавааго дїавола, и чл҃ка самовластьца и проста-
да҃ емоу по҃попрь и помощь, дрѣво ѧ҃ды. и рекь емоу.
сѣмоу҃ единомоу тьчию не прикоснисѧ и не имаши оу-
мрѣти. и не вьзносисѧ и не имаши wлоучень быти wт҃
мене, сѣ҃ бw҃ ѥ҃ смрьть. дїаволь же кѣ҃ше, ѧ҃ко кѣ҃ше
чл҃коу родити родь неи҃стлѣ҃нь. и ѧ҃ко ѧ҃ще прьваа҃го не
прѣльстить, вьторїи нетлѣ҃нь боудеть.[18] почѣ҃ла
прѣ҃же даже не родить величаниѥмь ѡслоушатисѧ створ-
шаго и бг҃а. и прѣльстїи женоу и жена моужа. и ѧ҃дша
wт҃ дрѣва, лишистасѧ бл҃гостины[3] многы бг҃а и аг҃гльскы

---

[18]) Т. о. допускалось и въ райскомъ состоянiи *размноженiе* человѣче-
скаго рода,— и при этомъ, если первый человѣкъ не впадетъ въ грѣхъ, т
родъ его будетъ нетлѣненъ. Какимъ образомъ: естественнымъ или сверхъесте-
ственнымъ, могло произойти размноженiе,— объясненiя нѣтъ. Максимъ Грек
написалъ „Сказанiе противу глаголющихъ, яко плотскимъ совокупленiемъ
рожествомъ хотяше множитися человѣческiй родъ, аще бы и не согрѣшили
праотцы“ (Соч. Макс. Грек. ч. I, р. 541 — 546). Максимъ Грекъ не отрицает
возможности размноженiя человѣч. рода и въ его райскомъ состоянiи, но отри-
цаетъ естественное средство. Было мнѣнiе, что родъ человѣческiй долженъ был
размножаться въ раю естественнымъ путемъ (чрезъ совокупленiе), но „кром
похоти и страстей женскихъ болѣзней“ (стр. 545). Максимъ отрицаетъ это
„инымъ убо образомъ чюднѣйшимъ и нашего разума превосходящимъ, хотящ
множитися родъ человѣческiй, а не совокупленiемъ скотолѣпнымъ, якоже нѣщ
недостойна божественнаго образа непщеваша“ (стр. 545). Какимъ же имен
способомъ? Максимъ говоритъ, что это „недовѣдомая тайна“: Богъ по одном
мановенiю могъ умножить родъ человѣческiй. А. П.

Ср. Люцидарiй—вопросъ: „како бы человѣки ражали, аще бы в раи был
пребывати?“ и отвѣтъ (см. „Лѣтописи“ Н. С. Тихонравова, т. I, отд.
стр. 45). М. С.

3) ы изъ ьѣ.

бесѣдьѣ. и ѡбнажи́вшасе познаста своего стоудьства и
съмрьть. и родиста сѝ ѡслоушаниѥ канá, ѥже показа
дїáволе лоукавѡѥ житиѥ. бъ҃ бѡ каинь неклáтнь. лоу-
кавь. лъживь. непрáвдивь. несыть. ненавиден чл҃ка. и
оубїи оубо áвела бра҃ своего правéна соуща и безловика.
и вьзеть .з҃. мьстїи имíже .з҃. зловьѣ створїи. прькѡ
его начетиѥ принесе коу҃. наче (л. 16 об.) тиѥ прькже самь
довръшиѥ изъкдáше и тако коу҃ приношаше. сѐ прьвоѥ
зло створи. второе же ѥко рьвностию вьзревьнова áве-
лоу бра҃у [i] своемоу, за приношениѥ коу҃ болшаа. третиѥ
ѥ лоукавьство, ѥко коу҃ и родителюма лоукавнова .д҃.
ненависть. ненавиден бѡ бра҃ оучашесе како и бїи оубиль
е҃. ѡслоушаниѥ бá и родительѣ .s҃. прькльсть. прькльсти
ѡ своего брáта. рекь пондебе на поле, братоу áвеле,
да се поглоумика свѣрепо .з҃. сьлга.[19] по оубиениїи бо
ѥ бъ҃ къ немоу, каине гдѣ ѥ брать твой áвель. ѥкы не
вѣды всевѣдець нь разоумь даше емоу покаáниѥ. ѡнѫже
ѥ тъчию млр҃довавь ѡ разлоучени братнїи нь не стыдесе
ѐ шкаáньный ѣдá стражь есмь азь братоу моемоу [20].
правдивь же бъ҃ за .з҃. мьстїи .з҃. зловьѣ да ѥмоу.[21] .а҃.

---

i) ау—лигатура.

[19]) Въ Исторической Палеѣ проступки Каина исчисляются т. о.: а҃ єже
ѡбрѣтє лоукаваа дѣла каинъ сѝ соуть .а҃.є бá прогнѣвка .к҃.є ѡца ѡпсували
.с҃.е брата оуби .д҃.е лжи стажа .ѕ҃.е оубїиство сконуа .з҃.е землю ѡсквьрни
.ѕ҃.е ѡрєуєніє ѡ бá помысли. къпросивъ бо са ѡ бѣа. где ѐ áвель братъ
твои, и ѡрєуєса рекъ. ѣда стражь братоу своемоу єсмь áзъ (Чтен. Общ. И. Д.
1881 г. кн. 1, стр. 8—9). М. С.

[20]) ср. Быт. IV, 9.

[21]) Въ Завѣтѣ Веніамина: мсть бо .ѕ҃. ми зловь мтн ѐ. перкос нази-
маѥ мысль ѡ врага. ѣстьже ѐ ражаѥ .а҃.е зависть .к҃.е погибель .г҃. ее печаль.
.д҃.е плєненіє .є҃.е безъѡумьство. .ѕ҃.е матежь .ѕ҃.ѣ ѣказоу. того бо ра҃ и каинъ.
седми непрáвы преданъ бы ѡ бá. („Памятники“ Н. С. Тихонравова, I, р. 229).

ОПЕЧАТКИ.

Строка.	*Напечатано:*	*Слѣдуетъ читать:*
4	нстроснсе	нспроснсе
4	нтальскын	нтальскыѥ
6	петромь	петромь, послаше
19	ѧрнѥ́ше	прнѥ́ше
12	бльхва	вльхва
26	такотокла	таковла
11	стражомь	стражемь
17	доу́	боу́
7	ходещемь	ходещнмь
17	вѣроующеѥ	вѣроующеѥ мнѣ бл҃жны сотворю а на сею҆ гнѣвь
1	дрьвѣнь	дрѣвѣнь
8	ѡстанѣтесе	ѡстанѣтесе
1	нмоуже	нмоуще
9	ѡраде҃	граде҃
14	цр҆ю	цр҆ю гл҃ше
—	бл҃гы҆	бл҃гы҆ цр҆ю
8	ра҆л҃жтн҃	ра҆л҃жун҃
18	та	тж
2	поли́стста	поли́власта
6	сна	сна ре҃
14	подобна҆	подобнаа
13	льстьца	лестьца
16	твора	творащѥ
7	ре҃ тако е҃	ре҃ тако е҃
24	ре҃	ре҃
2	ѡвѣша	ѡвѣта
12	снмн҃	снмо҃
20	тн	то
8	лн҃	ащѥ лн҃
18	нтѣшѥа	нтѣшѥа
19	цр҆ьска҆	цр҆ькв҃.

СЛОВО

о

ЛЖИ и КЛЕВЕТѢ.

I.

Слово иѡана златоустаго. ѡ лжѣ и ѡ клеветѣ.

(По рук. Чуд. мон. № 21/21 XIV в. л. 226 и об.).

(л. 226 ст. α) Да молю вы ѡставите[1] пагубныи си
ведь еще к се (ст. β) му лжа и клеветы и насильы ѡверните ѡ собе. лжа бо есть первыи грѣхъ и ремество[2] диволе то бо первое солга адаму. и весь на рѡ вьведе в губу. аще и простыи то грѣ мнять друзии по ѡвычаю еще другъ ко другу. инъи грѣхы исповѣдавше и тых ся станутъ. лжи же не исповѣдають не ѡстанутся и не слышать пр҃рка гл҃ща. погубиши вся гл҃щая лжю и паки клеветающаго тан ближнаго своего сего изгонѧ гордыи сомъ. клевета бывыи домы ис корени испровати.[3] и цинъ буде ѡклеветанъ,[4] а вѣда и плачь во многи нде. рекше в дѣти его въ ближники и въ други[5] да

---

[1]) Варіанты приводятся по рук. Хлудова № 30 XIV в. Да мтву ѡставити.

[2]) художьство.

[3]) Все мѣсто (и паки...) въ Хлуд. чит.: клевстаныи и лжѣ послушьства. ты вторыи грѣхъ. соуть съ оубоиемь. ис бомъ ѣдиного погублаютъ. ни ною. иъ цѣлы домы спроста. ис коремс разврашаютъ.

[4]) оуклевстанъ.

[5]) *Приб.* и въ весь домъ его.

и тѣи всѣ плачь и въздыхание.[6] коли имамъ дати клеветникъ тѣ мѫтѣ и донти[7] слуха бѣи. и свѣщи во ихъ оугасаютъ и проскурѣ гнуснѣ. ѡ нихже в правду рѣ дѣдъ.[8] потребитъ гъ всѣ оустнѣ льстивыи. ѩзыкъ велерѣчивѣ.[9] насильнѣи же творящи грѣхъ горши суть татии (и) разбоиникъ.[10] понеже тѣмъ худъ[11] избѣгъ бы неимѣныи и гладъ и нагота бы (л. 226 об. ст. α) тии же ноцью во тмѣ краду̑ боящи.[12] а насильници и мьздоимци во днї на свѣтѣ крадутъ свою братью грабящи. вѣдѣ творѧ̑ имъ великѣ.[13] к сему блуда и всякои скверны полни.[14] егоже а̑пл оувѣгати рекѣ. бѣгаите блуда всѣкъ во грѣ̑ иже аще створи чл̑къ кромѣ тѣла есть. а блудѧ въ свое тѣло согрѣшаетъ. паки не прельщаитесѧ. любодѣици ни блудници ни пьяници не и̑му̑ книти[15] во цр̑твие бо̑не. аще не покаанье кр̑пки собе ѡц̑ѣстѧ̑.[16] мнози изѣдо̑ худымъ глютъ рькуще. родо̑ будетъ другии̑ чл̑къ теплъ. и на похоти плотьскыи створенъ. да не можетъ оудержатисѧ.[17] а другыи̑ крѣп.

---

[6]) стѣнаниѣ.

[7]) имать дати мѫтѣ ѻ тихъ клеветникъ доити

[8]) пр̑къ.

[9]) велерѣчникъ.

[10]) насилныхъ же грѣхъ кдѣ ѥсть можно приткнути. татии бо и разбо никъ горше соуть.

[11]) худъ и студенъ.

[12]) *Приб.* и стыдящиса.

[13]) на свѣтѣ. грабать. и ѡ̑ѥмлють бѣды твораще великы братии сво

[14]) *нѣтъ.*

[15]) къластн.

[16]) ѡ̑ц̑ѣста̑—*нѣтъ.*

[17]) Все мѣсто читается въ *Худ.* сп.: многи ѩзвѣты студенымъ рекоу ѥстьствомь будетъ у̑лкъ другъıи̑ теплъ на похоть плотиую створенъ. а др гыи̑ будетъ (тѣ)плоиь и студеноиь тѣломь сътворенъ. да можетъ оудержат

ѡмѫ студенѣи тѣломѫ створенѫ. да можеть оудер-
жати.[a] аз же то извѣтѫ[18] малою притчею ра-
зорю. аще бо родомь[19] и вещью е человѣкѫ неоудержимѫ
и похоть.[20] то како[21] егда нуди и ѿ похоти хо-
еть[22] нѣчто зло створити. и[23] оузри сію сего
умна.[24] то рчеть ли родомь есмь тать или блудни. да
бѣжю аз ѡного. или егда[25] оузрѣ. ти[26] ѿбѣжи
грѣха того. тогда оуже емоу ѿрода похоть ѡного
извѣтна. (св. β) аще оубо стра[27] сиа земна може по-
бити похоть. велми паче ѡно притрана и всевидаща сиа
ра. могла бѫи в на погубити всю злобу.[28] но по-
же не имѣе страха его в совѣ. тѣ и сиа избѣжи
емѫ. и тѣ дѣла нечѣзыхь исполнени есмѫи. тоже и
не поноси[29] бу. яко тѫжки заповѣда нѫи еси[30] запо-
ѣди. а сами совѣ не зазираи. аще бо на ра ли взмѣемь
е намї или вѫзклонимь стоиѣ. то велика ѡбидника
рчеть его. и рана достонна. а влцѣ нѣному. егоже есть

а) Выскоблено, кажется, и. Съ этихъ поръ идетъ обычное въ этомъ мѣстѣ оорника письмо.

18) изѣти—тѣ.

19) ѣстьствомь.

20) только: и оудьржливъ.

21) кто.

22) хощете.

23) ти.

24) *Приб.* оумирающаго ядоуща.

25) ни ли ядѣже.

26) тѫжс.

27) то кдѣ ѣмуже ѿрада похоть ѡна изѣстнаѩ. нъ видити яко сѣрахъ...

28) всю злою (sic.) похоть.

29) поѣмлсмъ.

30) *нѣть*.

иеже ѿ ба̀ тоужѣ бы̀. изыде ко каинь ѿ лица бжіѝ .к. на проклетиѥ землѥ вьселень бы̀, ѩко ѡскврьни ю крьвию кратнюю .г. (л. 17) дѣло бес покоѝ. дѣлаи ко землю рѣ̀ .д. неплодьство земли. работаи ко землю рѣ̀ и не имат̀ ти дати силы своиѥ̀ .е. стенати бес̀ прѣмльчании .ѕ. трепетати, стеніе ко рѣ̀ и трепеще да ѩси землю. трепеще ко ни ѩсти ни пити, заніѐ не можаѧше своима роукама приносити къ оустомь своимь .з. продльженіе жизни, ѡѝ ко хотѣше и оубиениѥмь ѩзбыти зла. моучеціимкосе сьмрьть даѥ̀ть вьскорѣ простыню.

Ѩвелоу же оубиѥноу быв̀шоу, родисе силѣ дов̀нь ѧдамоу и пракѣнь. тьѣ̀ ко моудрость изьѡкрѣть.[22] и тьѣ̀ роди ѥноса пов̀на сѣк̀. добрыѭ̀ ко ра̀ дѣльѐ его ба̀ нарицахоу и. сего̀ сновѣ бидѣв̀ше дьщеры каиновы красны поимаше ѥ̀ сѣк̀ жены. прокажена ко рода дьщеры, красна быкають лица имь. тіѝ же наоучише ѥ̀ ѡчи злокѣ. грабити.

Бытіе гл. IV, ст. 15: ѥсакъ оубиѝвый каѝна седмѝжды ѿмстѝтса; ст. 24: ѩко седмѝцею ѿмстѝтса ѿ Каѝна. ѿ Ламе́ха же се́мьдесатъ седмѝцею, (по указанію черп. зам. А. Попова). М. С.

[22]) Въ Палеѣ (или собств. „Слово ѿ Палеи, ѥ̀же ѥ̀сть ѡуи“) особой редакціи, по списку XVI в. Іосиф. Волоколамскаго мон. № 551, читается о Сифѣ: Сифъ же моужъ праведенъ бѣ, и пол сестроу свою .к. ю ѧсоуханоу жен̀ сѣвѣ. и вдана бы̀ ѥмоу грамота ѥврѣиска. сѫ̀(?) бѣ моудръ и оустави времена слѣпцю и лоуне. и звѣздѫ̀. и лѣто̀. и мцѣмъ. и нс̀. и дни и часо̀. сего же оубои бы̀ нарѣкоша. сей же бы̀ мѣди и желѣзоу и дѣлець. и златоу (л. 7). А. П.

Въ Толков. Палеѣ (1517 г. Ундольск. № 719): Бы̀ же сѝ моу̀ праведьсемоу̀ вдана быша ѥврѣиска писмена... и ѿ сего науѧша быти грамоты... дикии же вѣхи рѣ̀ сифоки. да того ра̀ѵ бгомъ зка́ша к рѡ̀ томъ (л. 85).

Въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ (изъ Іоанна Малалы): Сынъ же сего (Адама) имѣяше моудрость отъ Бога и повелѣніемъ Божіимъ сотвори имена звѣздамъ всѣмъ... Бога бо нарицахоу тогда Сиѳа. зане оумѣяше тогда Еврѣйскоую грамотоу и звѣздамъ имена (А. Поповъ, Хроногр. I, р. 6—7). М. С.

бивати, грады съзидовати. прьвоѥ бо каинь бьзгради
ади[23] и врлны створи единоѥ рд҃ жены. ѥже и намь
ѥвати единого рд҃ моужа.

И потомь оумножь (л. 17 об.) шимсе чл҃комь. и не
же стрьпѣти земли злыи дѣлъ чл҃чьскы. и видѣвь
безакониѥ люскоѥ нлвѣ потопь. и вою ѡчт҃ти землю
грѣхъ. единого же правѣна чл҃ка ноѥ съ .г҃. ми сн҃ьми
ь женами ихь съхранивь ковчегомь. и съ нимь оутвари
бо҃тныѥ. И паки оумножи(ши)мсе чл҃комь. испрьва злодѣи
волѣ[и] не прѣста воюѥ на родь чл҃чьскыи. и наоучи
коумиромь слоужити.[24] и бь мѣсто бг҃ створи҃шаго
чьскаи, покланыгисе тварь роукоу своею паче же
комь. авраа҃м же ѥдинь оукѣжа коумирослоужениѥ. и
слоужи бо҃ истинномоу творцоу нб҃оу и земли. и
бмь блви сѣме его. и ѿ него бьстави оучителѥ бг҃о-
ибыѥ прр҃кы. и юнаго оучителѧ иосифа цѣлооумноу
ышлѥнїю. и гладоу быышоу приведь сѣме свое бь
ѹпть прѣпита ѥ. и по немь егѹптѣне правѣноѥ сѣме
ворише рабы. блвивь бг҃ посла ѿмьстника люмь своимь
исеи. иже створи чюса и зна (л. 18) мении белика бь
ѹпт҃ѣ. и разѣль море прокѣ к а егѹптѣне потопи.
прѣбыше бь поустини .м҃. лѣ҃ и иоусомь навиновомь
нидоше бь землю ѡбѣтованоу.

[23]) Сл. Палею № 551 (Волок. мон.) л. 6: и изыдє каинъ ѿ лица бжїа
вселисѧ въ зємлю наинъ прямо єдемъ. и оукѣдѣ каинъ женѣ свою и зача
роди єноса. и бѣ создалъ градъ.... (Выпиека дословно сходна съ Быт.
16—17, только въ послѣднемъ вм. „Еноса“ вездѣ „Енохъ“). А. П.

и) въ рук. дїаковь.

[24]) Толков. Пал. (1517 г. Унд. № 719): Нахорѣ начатъ тако кѵпири
орити. якоже и ѻц҃ь его сроу. но томъ диаколъ нежлше и вскыи прелтити
єврескъ. да быша злыми бѣгти бжїа и поклоняліся кѵпиромъ єже и бы...
коль же рѧвлшє паки вшє к прѣщєнымъ ѹтѣхы (л. 105). М. С.

И по нѣмь соудиѣ до самоуила и до дв҃да цр҃ы, ѥмоуже клѧ́тсе ѡ҃ плода чр҃ѣслье҆ его дати цр҃тво нб҃но҆ѥ непр҃ѣмѣ́нноѥ҆. и по дв҃дѣ҆ прр҃кы вс҃е иже прр҃чьстковаше ѡ҃ приходѣ҆ хв҃ѣ.

И сконьчав҆ши́мсе прр҃чьстьмь данилѥмь. посла бг҃ сн҃а своѥго вь мирь, и вьселисе вь штроковицоу чт҃оую ѡ҃ сѣмене дв҃дѣ҆ ѥмоуцїи хранителѧ́ стар҆ца. и роди сн҃ь бж҃їи вь выѧлеемѣ҆ июденсцѣмь. нб҃о же звѣ́здою проповѣда рождениѣ ѥмоу, и призваа вльхвы пе́рскыѥ. и агг҃ли вьслав҆ише. пастыри́ слышав҆ше бл҃говѣ́стише мироу радость. а҆ дїаволоу погыбѣль л҃. лѣтьѣ҆ быбь сьѣ҆ сн҃ь бж҃їи, поусти прѣ҆ собомь і҃ѡа сн҃а зр҃ина, проповѣдать кр҃щениѣ вь покаи́ниѣ҆ мироу. и самь кр҃тив҆сѥ ѡ҃ і҃ѡа. и по трѣ҆ лѣхъ по кр҃щенїи оучещоу ѥмоу вь цр҃кви лю҃. и ѡ҃кли (л. 18 об.) чаѥ а҆рхиерѣ́омь безаконнаа҆ и повелѣ́нїи вьдаше л҃. сребрьникьѣ҆ подроу҆ своѥ҆моу, и вь ноци прѣ҆даше ѥго пилатоу игемоноу июдейскомоу. и распьи́ше по своѥмоу покелѣнию. и томоу хотещоу положише вь гробь. и страже поставльше стрѣлцїи гробь, и печатив҆ше к) ѥго. вь ноць же третию ѡскитающоу дни вьскр҃се. ѡставивь гро́ѣ҆ на҆ [вь] свѣ́тельство вьскр҃сению своѥмоу. и жены ѡ҃ на҆ шьше оуѣ́ше ѡ҃ агг҃ла вьскр҃сениѣ ѥго намь повѣдаше. и намь потомь ѥ҆кисе. и с нами ѥ҆сть и пить м҃. дн҃їи. и заповѣдавь намь проповѣдати ѥго сн҃а бж҃ию҆ соущ҆а. и кидѣщимь намь ѥго вь г҃. ча҆ дн҃е, вьзн҃ѣ҆ сѧ на нб҃о и сѣде ѡдесноую ѡц҃а своѥго. мы̀ же ѡжидаемь ѥго на коньць вѣкъ҆ пр҃їити соудити живимь и мрьтвымь ѥмоуже сла҆ сь ѡц҃емь и с҃тмь дхомь. нн҃ы:·

к) ти -лигатура.

ОПЕЧАТКИ.

Стр.	*Строка.*	*Напечатано:*	*Слѣдуетъ читать:*
5	4	нстроснсе	нспроснсе
6	4	нтальскын	нтальскыс
6	6	петромь	петромь, послаше
9	19	ѧрнѥ́ше	прнѥ́ше
10	12	бльхва	кльхва
11	26	такотокла	таковла
12	11	стражомь	стражемь
14	17	доу̑	боу̑
15	7	ходещемь	ходещнмь
15	17	вѣроующеѥ	вѣроующеѥ мнѣ бл̑жны̑ сотворю а на сею̑ гнѣвь
16	1	дрьвѣнь	дрѣвѣнь
17	8	ѿстанѣтесе	ѡстанѣтесе
19	1	нмоуже	нмоуще
20	9	ѡрадѐ	градѐ
—	14	цр̑ю	цр̑ю гл̑ше
—	—	блгы̑	бл̑гы̑ цр̑ю
21	8	рл̑жтн	рл̑жун
22	18	та	тж
25	2	полѝстста	полѝваста
—	6	сна	сна рѐ
—	14	подобнѧ	подобнла
27	13	льстьца	лестьца
28	16	твора	творащс
29	7	рѐ тако ѐ	рѐ тако ѐ
—	24	рѐ	рѐ
30	2	ѿвѣша	ѿвѣта
—	12	снын	снмо
—	20	тн	то
31	8	лн̑	ащс лн̑
—	18	нтѐшєѧ	нтѐшєѧ
32	19	цр̑ьскѧ	цр̑ькв̑а.

СЛОВО

о

ЛЖИ и КЛЕВЕТѢ.

Слово иѡанна златоустаго. ѡ лжѣ и ѡ клеветѣ.

(По рук. Чуд. мон. № 21/21 XIV в. л. 226 и об.).

(л. 226 ст. α) Да молю вы ѡставите[1] пагубныи си
лы ище к се (ст. β) му лжа и клеветы и насильы ѿвер-
те ѿ сове. лжа бо есть первыи грѣхъ и ремество[2]
болѣ то бо первое солга адаму. и весь на рѡ вьведе в
губу. аще и простыи то грѣ мнять друзии по ѡбычаю
ище другъ ко другу. инии грѣхы исповѣдавше и тых са
станутъ. лжи же не исповѣдаютъ не ѡстанутса и не слы-
шать прка глща. погубиши вса глщаа лжю и паки
клеветающаго таи ближнаго своего сего изгонѧ гордыи
омъ. клевета бывыи домы ис кореии испровати.[3] и
инъ буде ѡклеветанъ,[4] а бѣда и плачь во многи
идѣ. рекше в дѣти его въ ближники и въ други[5] да

---

[1]) Варіанты приводятся по рук. Хлудова № 30 XIV в. Да мѣтву ѡставити.

[2]) художьство.

[3]) Все мѣсто (и паки...) въ Хлуд. чит.: клеветаный и лжа послушьства. ы второый грѣхъ. соуть съ оубоиемь. не боиъ ѣдиного погубляють. ни ю. ис цѣлы домы спроста. йс кореие разъвращаютъ.

[4]) оуклеветанъ.

[5]) *Прим.* и въ весь домъ его.

и тѣі всѣ плачь и въздыханіе.[6] коли имамъ дати клеветникъ тѣ̄ мѧ̄тѣ̄ и донти[7] слуха бі̄а. и свѣщи во ихъ оугасаютъ и проскурѣі гнуснѣі. ѡ̄ нихже в правду рє̄ дв̄дъ.[8] потребитъ гъ̄ всѧ оустнѣі льстивыа. ѩ̄зыкъ велерѣчивѣі.[9] насильнѣи же творящи грѣхъ горши суть татіи (и) разбойникъ.[10] понеже тѣмъ худъ[11] извѣтъ бы̄ неимѣные и гладъ и нагота бы̄ (л. 226 об. ст. α) тіи же ноцьію во тмѣ крадӯ боящій.[12] а насилници и мьздоимци во дн̄ї на свѣтѣ крадутъ свою братью грабящіе. вѣдѣі творѧ̄ имъ великѣі.[13] к сему блуда и всякоі скверніі полни.[14] егоже а̄пл̄ъ оувѣгати рекъ. вѣгаите блуда всякъ во грѣ̄ иже аще створи чл̄ка кромѣ тѣла естъ. а блудѧ въ своє тѣло согрѣшаетъ. паки не прельщаитеся. любодѣици ни блудници ни пьяници не имӣ книги[15] во цр̄твіе бо̄е. аще не покаанье кр̄пкы̄ собе ѡц̄ѣстѧ̄.[16] мнози извѣтѡ̄ худъімъ глю̄ть рькуще. родѡ̄ будетъ другыи чл̄ка теплъ. и на похоти плотьскыа створенъ. да не можетъ оудержатисѧ.[17] а другъіи кр̄п-

---

[6]) стѣнаніе.

[7]) имать дати мѧ̄тѣ ѡ тихъ клєвєтникъ дойти

[8]) пр̄ркъ.

[9]) велерѣчникъ.

[10]) насилныхъ же грѣхъ кдѣ єсть мощно приткнути. татиі бо и разбойникъ горше соуть.

[11]) худъ и студенъ.

[12]) *Приб.* и стыдящиса.

[13]) на свѣтѣ. грабать. и ѡ̄ймаютъ бѣды творащє великъі братиі своєи

[14]) *нѣтъ.*

[15]) къласти.

[16]) ѡ̄ц̄ѣста̄—*нѣтъ.*

[17]) Все мѣсто читается въ *Худ.* сп.: многи ѩзвѣты студенъіи рекоуще єстьствомь будетъ ѹ̄лкъ другъіи теплъ на похоть плотиую створенъ. а другъіи будетъ (тє)плоль и студеноль тѣлоль сътворенъ. да можетъ оудержати

комѫ студенѣі тѣломѫ створенѫ. да можѣ оудержатї.[a] Аз же то извѣтѫ[18] малою притчею разорю. Аще бо родо[19] и вещью є чл҃вкѫ неоудержимѫ на похо.[20] то како[21] єгда нуди и ѿ похоти хощѣ[22] нѣчто зло створити. и[23] оузри сію сего земна.[24] то рцѣ ли родо єсмь тать или блудни. да не вѣжю азъ оного. или єгда[25] оузрѣ. ти[26] ѿвѣжи ѿ грѣха того. тогда оуже ємоу ѿрода похотїѣ оного извѣтна. (св. β) Аще оубо стра[27] сіи земна можѣ погубити похо. велми паче оно притрана и всевидаща сіи стра. могла бѣі в на погубити всю злобу.[28] но понеже не имѣѣ страха єго в собѣ. тѣ и сиѣ извѣтѫі глемѫ. и тѣ дѣлѫ нечтѫіхѫ исполнени єсмѫі. тоже и еще поносиѣ[29] бу. ико тѫжки заповѣда нѣі єси[30] заповѣди. а сами собѣ не зазираѣ. Аще бо на ра ли вѫсмѣѣсѧ пре намїи или вѫсклонисѧ стои. то велика обидника нарчѣ єго. и ранѫ достоина. а блщѣ нѣному. єгоже єсть

а) Выскоблено, кажется, и. Съ этихъ поръ идетъ обычное въ этомъ мѣстѣ сборника письмо.

18) изѣяти—тъ.

19) ѣстьствомь.

20) только: и оудьржанѫ.

21) кто.

22) хощете.

23) ти.

24) *Приб.* оумирающаго ѣдоуща.

25) ин ли ѣдѣже.

26) тѫже.

27) то кдѣ ѣмѫже ѿрада похоть она изѣѣстнаѣ. нъ видити ико сѣрахъ...

28) всю злою (sic.) похоть.

29) поѣмлемъ.

30) ѧть.

ѡчи паче сл҃нца. тому҃ на҃ нами сѣдящю. и҆ вждущи наша грѣхи и҆ безако҃ни и҆ не въстанѣсмь, ни поне земна҃ суи҃.[32] но толико не гл҃емъ. тъı тамо горѣ а҆ мъı тебе не боимсѧ.[33] ѡ[34] великое҆ терпѣ҃ніе бж҃е.[34] сла҃ нъ҃ı и҆ при҃ и҆ в҃ъ҃.

---

[31]) Вм. вждущю; *Хлуд.* въздущу.

[32]) Далѣе *Хлуд.* чит. такъ: мъ здущому тоуью не дѣмъ тако ти

[33]) *Приб.* ни стъıднмсѧ.

[34]) ни того, ни другаго слова нѣтъ.

II.

(Первое прибавленіе къ „Описанію рук. Хлудова“, стр. 47 и сл.).

Да мл҃тву ѡставити пагубнꙑй сь грѣхъ, еще к сему
жа й клеветꙋ. й насильй й блудꙋ ѿ себе ѿврещи. лъжа
о ѥсть первꙑй грѣх. й художьство дииволе. имь же
лгавый йсперва ададу дьйволъ. вьс нашь родъ в пагубу
ведѐ. аще й простꙋй то грѣх мнѧть друзий. да
ꙋ по ѡбычаю творѧть. й лжуть другъ другу. й грѣхꙋ
ногаждꙋ йсповѣдавши. й ѡставльшесѧ йхъ. лъжа же ни
повѣдѧть. ни ѡстанꙋтьсѧ. нъ й ѥпитемью держаще
ють. акꙋ просты мнѧщь грѣхꙋ. ѥго же дв҃дъ ѿвѣтъмь
жѣдним рече погубиши вьс҃ гл҃щай лъжю. клеветаный
лжѣпослушьства. пакꙋ вторꙋй грѣх. соуть съ оу-
жемь. не вонъ ѥдиного погублаю̀ть. ни двою. нъ цѣлꙋ
омꙋ спроста. йс корене развращаю̀ть. ѥдинъ бо будеть
клеветанъ. а бѣда въ многꙋ й плачь внидеть. реку же
ѣ дѣти ѥго. й въ оужикꙋ й другꙋ. й въ вьс домъ
о. да тѣхъ вьсѣхъ плачь й стенанию коли имать дати
ѣтвѣ ѡ тихъ клеветникъ. дойти вн҃ю слуха. или тѣхъ
ꙁꙋ. какой имъ не оугасить свѣщѣ. юже будеть въ-
глъ клеветникъ. йли какой просфурꙋ. не створать
усꙋ клеветнича тѣхъ стенанию. й къздъхания. ѡ
ѓх же къ йстину тѫже пр҃рк рече почребить г҃ь вьс҃

оустьнхі льстивхіи. й їзыкх келеръчивх. насилнхіхх
грѣхх кдѣ ѣсть моцно приткнути. татий бо й р
войникх таций горше соуть. имже тѣмь поне худ
студенх їзвѣтх ѣсть. неймѣныѣ й нагота. й гладх.
тому же ти поне ноцьїю крадуть. вх тмѣ. войци
й стыдящисѧ. а насилници й мьздоимьци дн҃ию
свѣтѣ грабять. й ѡ҃ѣмлють вѣды творяще вели
кратий своѣй. блуда же к сему. й скврньныхх дѣлх п
всего. нх й сп҃лх велить оувѣгати рѣкхій. вѣгаі
блуда. всякх бо грѣхх їже аще створить чл҃кх кро
тѣла ѣсть. а блудяй вх своѣ тѣло сгрѣшаѣть.
пакхі не прельщайтесѧ. ни любодѣйци. ни блудници
бо вхлѣсти вх цр҃твие бж҃ие. аще покаѧнью крѣпі
аще й мнози їзвѣтхі студенхіи. рекуще. ѣстьство
будеть чл҃ькх другхій теплх на похоть плотнуїю ст
ренх. а другхій будеть (те)пломь й студеномь тѣло
сѧтворенх. да можеть оудержати. азх же изѣкти.
малою притѧчеїю разорю. Аще бо ѣстьствомь й бец
ѣсть чл҃ькх похотнхі. й оудьржливх. тако ѣгда кто
димх ѡ похоти. нѣчто хощете зло творити. ти
зрить соудью сего земнаго. оумирающаго йдуща.
речеть ли родомь ѣсмь тать. йли блуденх. да не вѣ
азх ѳного. ни ли йдѣже оузрѣвх. туже оувѣжить гр
того. йвѣ ѣсть їако ѡвѣжить. то кдѣ ѣмуже ѡра
похоть ѳна їзвѣстнаѧ. нх видиши їако сѧрдхх су
земьнаго. можеть погубити похоть. много же вхі ѳн
притранаго й всевидящаго судьѧ страхх могах вх н
погубити всю злою (sic.) похоть. нх їмь же не им
грѣха того. тѣмь же й сиѧ їзвѣтхі гл҃емх. и т

х нечт҃хъ полни ѥсмъ. тоже ѥще и поѧмлемъ бу҃.
тажкъ нъ ѥсть. заповѣди заповѣдалъ. а сами
не зазираѥмъ. аще бо нашь рабъ ѩли възмѣѥтьсѧ
х нами. ѩли възклонивъсѧ стоитъ. то велика ѻбид-
а наречемъ ѥ ранъ достойна. а влц҃ѣ нб҃ному ѥго
трепещеть нб҃о ѥ земла. ѥго же ѥста ѻчи свѣтлѣѩ-
тмами паче слн҃ца. тому же надъ нами сѣдящу и
рящу на наша грѣхы. ѥ безаконьѩ не сдрогнемъсѧ.
ѣ акъ земнаго судьѭ. нъ зрящому точью не дѣѥмъ
о ти горе. а мы тебе не боимсѧ ни стъідимсѧ. ве-
ѥ ѥго долготерпѣньѩ паче. ѻ вельѥ наше забъвенѥ
видѣнѥ. да ѿ чл҃къ затворѥмъ двери зло творѧще.
редъ ѻчима ѻного блудимъ. крадемъ. оубиваѥмъ. на-
ѩ дѣѥмъ. давимъ братьѭ своѭ. погыбаѭщаго сего
ѩмѣнѩ да какоѩ мл҃ти хощемъ достойни бытѩ.
какоѩ не ѩмамъ мукъ прѩѩти..... (p. 48).

Слово о лжи и клеветѣ.

Издаваемое поученіе извлечено А. Н. изъ пергаменнаго сборника Чудова мон. № 21—21 исхода XIV в. Озаглавлено оно въ рукописи (л. 226): Слово ѥ҃же҃ глаголемо. ѡ҃ лжѣ и ѡ҃ клеветѣ. Но, какъ и многія другія поученія, оно перу Златоуста не принадлежитъ, а представляетъ сочиненіе русскаго автора. Кромѣ того, оно представляетъ сокращеніе другаго болѣе обширнаго поученія: „Поученье ѡ҃ сѣмъ дн҃и", находящееся въ рукописи также XIV в. (но старшей, нежели Чудовская) библіотеки, бывш. А. И. Хлудова, и вполнѣ изданное А. И. Поповымъ въ его „Описаніи рук. А. Хлудова" [1]). Здѣсь объ немъ сказано: „*по содержанію и языку сочиненіе русское*". Чтобы убѣдиться въ томъ, что издаваемое слово есть сокращеніе поученія, изданнаго въ „Описаніи рук. А. Хлудова", привожу результаты сравненія того и другаго.

I) Слово по Чуд. рук. соотвѣтствуетъ срединѣ слова по сп. Хлудова, гдѣ оно все обнимаетъ около 7 страницъ печатнаго текста.

II) Слово по Хлуд. сп., даже въ соотвѣтствующемъ нашему тексту отрывкѣ, представляетъ болѣе стройности въ построеніи, нежели наше: въ Хлуд. спискѣ ясно различаются части: ѥщѥ к сему лжи и клеветы. и ѥзыкы. и кнѵды ѡ҃ сихъ ѡ҃кроѥни. Далѣе дѣйствительно сказано: лъжа бо ѥ҃сть пьрвыи грѣхъ.... клеветаныи и злословѣныѣ пакы вторыи грѣхъ.... ѥзыкыихъ же грѣхъ кдѣ ѥ҃сть можно притъкнути.... кнѵды же к сему и скрыныихъ дѣлъ плѵѥ всего. ѥ҃ (ны?) мѣлъ вѣмъ оукѣлѣти.... У насъ же части слиты и различаются не ясно; кромѣ того въ началѣ указано: ѥщѥ к сему лжи и клеветы и ѥзыкы ѡ҃кроѵите ѡ҃ собѣ; что̀ соотвѣтствуетъ заглавію, приводимому въ рукописи; но въ тоже время вся вторая половина слова толкуетъ о

---

[1]) № 30. „Первое прибавленіе къ Описанію рукописей А. И. Хлудова", стр. 45 — 52. Этотъ сборникъ, кромѣ того, весьма замѣчателенъ по составу (русскимъ поученіямъ, вошедшимъ въ него, и апокрифамъ).

цѢ, о которомъ въ заглавіи и въ началѣ слова ничего не сказано[2]).

III) Многія изъ выраженій издаваемаго слова представляютъ ой ясное сокращеніе (иногда чисто механическое) выраженій пол- о слова:

Рук. Хлудова.	Рук. Чудова мон.
) Да мт҃ву ѡставити пагубныи грѣхъ. ещіе къ сему лжа... ѣ себа ѡвреціи (употреблено ыр. накл. въ см. adhortat.).	Да молю вы ѡставите.... ѡкерзите....
) имать друзии. да акы по ыаю творать и лжуть другъ дру- и грѣхы многажды исповѣдавши. ѡставльшеса ихъ. лъжа же не овѣдать. ни ѡстанѣться мъ и тешью держаще лжють. акы сты имаши грѣхы. иего же дв҃дъ ѣмь послѣдиимь рече....	имать друзии по ѡбычаю лжюще другъ ко другу. ины грѣхы испо- кѣдавше и тых са ѡстануть лжи же не испокѣдають не ѡстанутса и не слышать пр҃рка гл҃ща.
) а бѣда въ многы и плачь вни- ь реку же въ дѣти иего и въ ины и другы. и въ всь домъ . да тѣхъ всѣхъ плачь и стена- : коли имать дати мт҃вѣ ѡ тихъ ветникъ. доити бии слуха. или ь слезы. какои имъ не оугасать дѣ. юже будеть въжегль клевет- ъ. или какои просфуры не ство- ь гиусны клеветиниа тѣхъ сте- ни.	а бѣда и плачь во многи виндс. рекше в дѣти иего. въ ближники и въ други да и тыи. всѣ плачь и въздыханне. коли имамъ дати клеветникъ тѣ мт҃вѣ и донти слуха бии и свѣщи бо нхъ оугасають и проскуры гиусны.
) а кл҃цѣ немоу иего же тре- иеть нб҃о и земла. иего же иеста свѣтлѣиши тмами плаче сл҃нца. у же надъ нами седащу и въ- щу на наша грѣхы и безаконьи съдрогнемъса.	а кл҃цѣ немоу его же еста оуи плаче сл҃нца. тому на нами седащю и видащю наши грѣхы....

[2]) Наконецъ можно указать и на то, что наше слово обнимаетъ только два ственно три) случая, тогда какъ поученіе по сп. Хлудова представляетъ е общее по матеріалу; оно такъ и начинается: Ксакому чл҃вку подобаетъ ьи҃ живуще в кратцѣи сии жизни. и въ темнѣи. помышлати о своюи зѣ и о сиихи дшн своеи҃....

Б) Конецъ слова въ нашемъ текстѣ сборника изъ Хлудовской [illegible] эта послѣдняя соотвѣтственная статья [illegible] него дан[illegible] терпѣнья [illegible] [illegible] [illegible]

статей около 50. Листы 257—271, пришиты къ сборнику изъ другой рукописи и содержатъ библейскіе разсказы о Давидѣ ѣ и разсказъ о Константинѣ Великомъ.

числа другихъ статей отмѣчу:

161 об. Сло҃ .хг҃. ѡ срацинѣхъ и ѡ ложнѣмь пр҃рцѣ бахынтѣ. праклонѣ же цр҃ткова коньста. сн҃ъ константинь лѣтъ .кз҃.

24 об. ѡ р҃аманѣ и ѡ дивнѣмь житьи ихъ. *Нач.* ѥко до оутрєнн҃ѣ. и ѡкр҃ѹ идѹщи҃ нн҃ всєи҃ ѕємла. ѡжи҃.... вєлицѣи рѣцѣ и к строкъ рахма҃скыи҃ вше҃ александръ макидоньскиѝ....

е слово, хотя и занимаетъ, незначительный объемъ (не полъ), но писано разными руками, довольно плохими; попавъ текстѣ частыя лигатуры (начертанія связныя, напр. ти,

отношенію къ формамъ языкъ его не представляетъ особенформу „бѹде“, вм. „бѹдетъ“ и обычное въ XIV в. стяженіе (дьяволє, неньнье, л. 226, ст. β, ношью, бѣ҆е҆ л. 226 об. ст. α). тереса представляетъ оно по отношенію къ словарю; выпиболѣе замѣчательныя выраженія:

ство (у Хлуд. художьство) Mikl. Lex. p. 798.

ъ—μωρός, slultus, Mikl. Lex. p. 48.

ники (Хлуд. оужникъ) Mikl. Lex. p. 30.

сократити нс коренн (Хлуд. разкращаютъ) Mikl. Lex. p. 266.

стити Mikl. Lex. p. 547.

ть Mikl. Lex. p. 243.

ь (=φύσις) Mikl. Lex. p. 62.

раныѣ Mikl. Lex. p. 685.

лагноу(ж)тисѧ (Хлуд. съдрогнемса) Mikl. Lex. p. 110.

онецъ приведемъ отзывъ самого А. Н. Попова объ издавановѣ: „*О ложѣ и о клеветѣ*“—превосходное краткое поученіе, очень древнее (вещь—φύσις, притранъ, ѿрода). Замѣчательно ости, силѣ доводовъ и по блестящему заключенію, которое ъ силою выраженій“ [1]).

М. Сперанскій.

---

[1]) Изъ его бумагъ.

ХРОНОГРАФЫ

МОСКОВСКАГО ЧУДОВА МОНАСТЫРЯ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

настоящей статьѣ собраны описанія четырехъ руко-
удова монастыря, изъ которыхъ I-я (№ 51 — 353)
ъ такъ называемый Еллинскій лѣтописецъ 2-й редак-
А. Н. Попова „Обзоръ Хронографовъ русской редак-
п. I, стр. 72 и сл.), II-я (№ 52 — 354), Хронографъ
акціи (см. „Обзоръ“ вып. I, стр. 97 и сл.), III-я
356) также Хронографъ, но 2-й редакціи распростра-
(см. „Обзоръ“ вып. II, стр. 122 и сл.); наконецъ IV-я
355) сборникъ, куда вошли многія главы изъ Хроно-
й редакціи. Изъ этихъ четырехъ рукописей подробно
только I-я и IV-я; поэтому при изданіи описаній
укописей я ограничился добавленіемъ въ самомъ опи-
многаго, какъ-то: необходимыхъ заглавій, началъ ста-
иосокъ на тѣ или другія страницы „Обзора“; болѣе же
енныя добавленія всѣ оговорены въ примѣчаніяхъ
ъ описанію же остальныхъ двухъ рукописей я счелъ
прибавить нѣсколько своихъ дополненій, которыя и
гся отдѣльно въ концѣ.

сть „Моленія Данила Заточника“, находящійся въ
й изъ описываемыхъ рукописей (л. 124—140), пере-
вновь въ болѣе исправномъ видѣ, такъ какъ текстъ,
й въ „Чтеніяхъ“ (1883 г. кн. 2), страдаетъ, къ сожа-
ногими неточностями, сравнит. съ оригиналомъ.

М. Сперанскій.

Хронографы Московскаго Чудова монастыря.

Всего значится по каталогу 4 списка.

I) Первый изъ нихъ № $^{31}/_{353}$ — собственно не Хронографъ, а лѣтописецъ Еллинскій и Римскій.

Бумажный, въ листъ, въ два столбца, 461 листъ. Письма и правописанія русскаго. По палеогр. призн. писанъ въ половинѣ XV вѣка. Полуустав угловатый. Со стороны языка можно указать на общую его древность и замѣну довольно частую и на ѣ и наоборотъ; глухой при плавномъ преимущественное послѣ плавнаго; ѫ нѣтъ.

Въ началѣ нѣсколько листовъ утрачено. Нач. словами: „ѕ҃. и̑ по̑ лѣта. и̑ дн҃їи л҃и. не вѣдѧхоу бо чести л҃ѣ. ни мц҃ь. но послѣ оу҃разоумѣша е҃га начаша дань дати цр҃емь р҃имскыи̑.... (Въ спискѣ Синод. б-ки № 280, статья эта — о Фестѣ — читается на л. 14 об. (См. Обз. Хрон. вып. I, стр. 18).

Отмѣчаемъ разницы срав. съ № 280.

1) Л. 1 об. Пропущено начало статьи о Лотѣ (въ № 280, л. 15 — 16). Заглавія нѣтъ. *Нач.* лотъ҃ вселисѧ в содомъ҃ (въ Обзорѣ стр. 20).

2) На л. 2: прибавлено объ Іаковѣ (ср. съ № 280 л. 61 об.) и изложено иначе, нежели въ № 280. Вотъ эта статья [1]:

---

[1]) Въ виду отличія этой статьи отъ напечатанной А. Н. (Обзоръ I, стр. 20 — 21), статья описываемой рукописи печатается, начиная съ тѣхъ поръ, какъ начинается отличіе, послѣ слова: „амаликитанс“. М. С.

л. 2. [illegible] ѿ іаковля же жидовина [illegible] и ѿ [illegible] лѣт. долгимъ. тѣлесемъ. добрѣ. [illegible] [illegible] лонъ. а ѿ рахиля [illegible] [illegible] ѿ рахиля лѣты [illegible] [illegible] и [illegible] [illegible] [illegible]

ѧма. *Нач.* в лѣто .ѳ. ее цр҃тва ѡ҃ѡакымова цр҃ѧ ѧина пр҃їиде новхѡ҃носоръ...)

Приводится книга Даніила пророка, по-старославянскому переводу; вмѣстѣ съ текстомъ приводится и толкованіе къ ему: текстъ подъ заглавіемъ: „сущее„ а толкованіе подъ заглавіемъ: „ска.

Въ текстъ книги Даніила пророка внесены статьи Еллинскаго лѣтописца и Амартола. Статьи эти тѣже самыя, которыя отмѣчены нами въ 2-й редакціи Еллин. лѣт. (стр. 74).

1) л. 27. Цр҃тво вавилонское .а҃.е. навхѡ҃носороко. ѧ. По прѣ҃ѣнный а҃ѳ҃рїискы цр҃ь.

2) л. 29 об. Цр҃тво .в҃.е. оулемардахово. *Нач.* По навносорѣ же цр҃твова сн҃ъ его оулемардахъ.

3) Цр҃тво .г҃.ее. валтасарово (такъ же, какъ въ 2-й ред. *только строкъ*, взамѣнъ находящагося въ 1-й ред. разсказа ь Малалы).

Слѣдующее далѣе во 2-й ред. „Слово їоанна богослова пр҃ендоущемъ вѣцѣ“ (Обз. 74) опущено.

4) л. 35. Цр҃тво .д҃.е. Дарїево.

5) л. 41. Цр҃тво .г҃.е. Кѵ҃ра цр҃ѧ прьска.

6) л. 47 об. О оумр҃твїи Данила пр҃рка (см. Обз. 75).

7) л. 48. Цр҃тво .ѕ҃.е. Дарьѧ перьска.

8) л. 49. Цр҃тво. ѕ҃.е. спердїа. влахва.

10)—Цр҃тво .и҃.е. дарїево ѡ҃тепїанина.

11) л. 50. С҃ вторѡ҃ зданїи їерлмоу и҃ цр҃кви.

Всѣ эти статьи (1—11) идутъ вполнѣ по второй редакціи.

л. 53. Нало цр҃тва рїска. *Нач.* Бѣхоу же тогда въ ллинѣхъ оучаще философѣ и҃ творци (Обз. 77)[2]. Здѣсь

[2]) Въ 1-й редакціи удержано надписаніе подлинника Малалы: „Слово ѕ҃“.

очевидная путаница отъ повторенія, даже, л. 57: „Слѡ. ѕ. є ѡ сѣзнїи рима града“ [3].

л. 59. Слѡ. и. є. ѡ тарквнїи цр҃и. *Нач.* По рѡмѣ и римѣ по двоїю вр҃у цр҃твоваша римлѧнѡ. инѣхъ. ѕ. цр҃ехъ. Въ статью внесено заглавіе, котораго нѣтъ въ описанныхъ спискахъ 2-й редакціи, цр҃тво вроумово к римоу (л. 60 об.).

л. 62. Цр҃тво алексан҃рово цр҃ѧ макидоньскаго.

Нач. По Дарїи же арсоумоуынинѣ цр҃твова александръ макидоньскыи. лѣ. кї. ѡбразъ же рѣтва є и доблесть моуства. и є к ратѣ казни.

Въ текстѣ *заглавія*, вставки о Іерусалимѣ, изъ Епифанія *о 12 камняхъ* (согласно съ 2-ю ред. (Обз. стр. 79 — 80), въ сп. 1-й ея нѣтъ). Посланіе о Рахманахъ, какъ въ № 86 (см. Обз. стр. 80), подъ заглавіемъ: „Иное ѡ лапсайска ѡ рахманѣхъ“ (л. 117), совершенно также съ неудачною передѣлкою, *недокончennою мыслью*; въ слѣдъ за словами: „и глаше оубо то

---

[3]) Порядокъ статей здѣсь такой:

л. 53. Ѡало цр҃тва рѣска. *Нач.* Бѣхоу же тога въ єллинехъ оуулщ философѣ и творци (тоже, что и въ Обз. стр. 77).

л. 54 об. По цр҃твѣ и оунєоусокѣ цр҃твова. къ италитьстѣи странѣ. реки к римѣ. дрѣгыи ємоу єи҃ъ. тоудєѡ. ѡи҃ь дѡмиидокъ.

л. 56. ѡ рѡмѣ и римѣ. Потомъ же цр҃тваста къ италїи къ запад҃и страна дка҃ бра҃ ромъ и римъ (вся выписка).

— ѡ роженїи рѡма и рима. *Нач.* Єга цр҃твова єзекїа къ іер҃лимѣ... (конч створи же има пирѡ тѣмъ. рмалєа. єже нарєчєтся. ююжєє пєти. ємѡ пр моурыи лоукаиїаниї грѡногра҃ рѣскыи сказа (л. 56 об.).

л. 56 об. Слѡ. ѕ. є ѡ създанїи рима града. *Нач.* Цр҃тваста же с дка҃ бхата рѡмъ. и римъ. рѡмъ же старѣи бра҃ римовъ. гра҃ сътвори и нар има ємоу. римъ... (конч.) поима собѣ женами, сє єдиною створи рѡмъ, сни же. ємко прємоурыи творець. кринигиїи сказа. тако плѣни римляны. истори сказа. иніи же сторици сказаютъ. мьсками сткориша рѡма порoумїє (л. 59 об. (Отрывокъ изъ Малалы. по замѣчанію А. Н. Попова). М. С.

епосредственно заглавіе: „Сказанїе Каланово“ (л. 119 об.). Нач. Сїа слышавъ александръ (см. Обз. стр. 80—81).

Подобно второй редакціи такая же киноварная вставка, считаемая въ сп. 1-й ред.: „но сію повѣсть оставльше... л. 135 об.; см. Обз, стр. 181).

За Александріею, согласно съ 2-ю ред., имѣетъ:

1) л. 153. Сказанїе нача цртва црграда (см. Обз. стр. 82).

2) Таже вставка о Іудеяхъ (при томъ евреистїи людїе. см. Обз. стр. 83).

3) л. 263 об. Согласно со 2-й ред., измѣнено заглавіе Маины): Нало цртва рїмьска цртво .а.е іоулнево. диткторово (слово 9-е, см. Обз. стр. 83). Въ царств. Августа главіе и конецъ тоже по 2-й редакціи.

4) л. 167. Имѣетъ слово сто щца епифанїа ѡ житїи ыа бца мтре га нашего іса ха. *Нач.* И есть же слова о оуказанїе тако:

5) *Въ царств. Нерона* (Цртво .ѕ.е нероновѡ) 1) ѡ прѣставленїи стыа бцы. *Нач.* Прн семь нерѡнѣ. въ лѣ (л. 186 об.). 2) Сказанїе ѡ възвиженїи хлѣва стѣи бци. *Нач.* По страшнемъ вскрнїи спсовѣ даже до шествїа стго дха.

6) л. 196 об. Ѡ взятьи іерлму .г. ее титово. *Нач.* ѣ хощѣ исповѣдати ва сице (см. Обз. 2-й ред. стр. 85),

7) Въ царствованіи Константина тѣже вносныя статьи:

1) ѡ взятїи града византїа константиноѡ (л. 258); ѡ создании кѡстантина града (л. 259); 3) слѡ ѡ блженѣй стѣмь цри кѡстантинѣ. сказанїе ѡ црквьныхъ възыній (л. 265 об.); 4) ѡ елени црци, како хѡди въ іерлмъ. възысканїе чтнаго крта (л. 266 об.).

ся хронографъ Іоанна Антіохійскаго Малалы (Обз. стр. — 71). 1-я редакція полнѣе, менѣе искаженно передаетъ стъ Малалы, чѣмъ 2-я. Если мы ограничимся однимъ Іоан- ъ Антіохійскимъ Малалою, то изъ сличенія оказывается Чудов. рукопись могла быть составлена по 1-й ред., но въ какомъ случаѣ *изъ Чудовской рукописи* не могла про- йти 1-я редакція.

Дѣло такъ: 1-я ред. составлена по Іоан. Малалѣ и Георг. рт.; вторая ред., видоизмѣняетъ первую, дополняетъ ею ъ же Георгіемъ Амартоломъ и другими источниками, проч. и русск. лѣтоп. статьями), но Іоанна Малалу пе- аетъ кратче.

II) № $^{52}/_{334}$. Хронографъ, въ 8-ю д. л., на 494, полууста- ъ конца XVI в.

Въ срединѣ л. 13—152 приписаны скороп. XVII вѣка.

Заглавіе: „Проло́гъ сиⷬчь сѫкрание ѿ многи́ лѣто- ець ѿ бы́ ѳ сотворенїи мира. и ѿ прочи́ книгъ ѕⷭковы́. и ѿ їѳса наввина. и ѿ сѵдеи́ їюдѣйскыхъ. ѿ четыре́ цр҃твъ, и ѡ҃то а҃сирїйскы цр҃еи. и ѡ҃то але- рїа. и ѿ рими́ски цр҃еи. е҃лли́ же, и бл҃гочⷭтивы; пры- ѕ҃ бг҃ѡ почина́е ѡ҃ шести дне́. ѥ́ ниⷯже сѫтвори бг҃ъ тварь. и҃ко́ рече дв҃дъ словесе́ гдни́ нб҃са оу҃тверди- ѧ, и дх҃ѡ́ оу҃стъ е҃го вс҃ѧ сила и҃. ѿ пр҃ѣмраго манасїа. ѿ сибѵ҃ллина е҃пⷮпа гевальскаго. ѿ шести́ дне́. (Зачало каго дн҃и), (л. 1, ср. Обзоръ вып. I, стр. 29).

По содержанію принадлежитъ къ 1-й ред., оканчивается вомъ: „ѿ взатїи цр҃града ѿ... ѧмурата“. *Нач.* Хощѵ ти повѣсть.

Предисловія нѣтъ. Выкладка лѣтъ, въ статьѣ объ отло- аіи мяса инокамъ — обыкновенная въ сп. этой ред., т.-е. 12 годъ (см. л. 308).

Къ числу особенностей списка принадлежитъ то, что онъ раздѣленъ на главы. Такихъ списковъ очень не много.

[illegible]

л. 16. Оучá чесо ради поклонáѣсѧ на востокъ. Глава г.

Нач. К востоку же стоѧще молимсѧ сего ради ико же великий василие ако древнее отечество взыскѵ̀.

л. 17 об. Лѣтописчикъ вкратцѣ. Глава д.

Нач. Ѿ адама до потопа лѣтъ ѕвсмв.

Главы 2, 3 и 4 изъ Хронографа 1-й ред. (См. Обзоръ хронограф. Андрея Попова, вып. I, стр. 98—99).

л. 19. О плененiи ерлма навхоносорѡ. Глава е.

Нач. Во врéмя приидé навхоносорѡ цр҃ь вавилоскiи.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 77, стат. I (см. Востокова, Описаніе Рум. Муз., стр. 741).

л. 20. Цр҃тво .кг. во ерлме, глава ѳи. Глава ѕ.

Нач. И постави цр҃ь вавилоскiй маѳанию сна ехонина.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 78.

— О конечнѡ разорении ерлма. Глава з.

Нач. И паки приде навходоносоръ.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 78, стат. I.

л. 21 об. Цр҃тво .кд. вѡ иерусалиме, глава ѳа. Глава и.

Нач. И постави на ними годонiя сна ѳаликiя.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 79.

л. 22 об. О еремiй пророце, глава п. Глава ѳ.

Нач. Ѿведеным же многимъ жидѡ к вавилѡ.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 79, стат. I.

л. 24 об. О пророцѣ, глава па. Глава і.

Нач. .а. первѣе бысть обещано аврааму.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 81.

л. 24 об. Ѻ еллинскѡ мудрецѣ, глава пѣ. Глава аі.

Нач. Тѣм же и ѥлини прѣ пророкъ пророчествоваху.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 82 (Обз. I, стр. 110).

л. 31. Третiе пришествiе тѵ̀тово на иерусалимъ. Глава ві.

Хронографы Московскаго Чудова монастыря.

Всего значится по каталогу 4 списка.

I) Первый изъ нихъ № $^{51}/_{353}$ — собственно не Хронографъ, а лѣтописецъ Еллинскій и Римскій.

Бумажный, въ листъ, въ два столбца, 461 листъ. Письма и правописанія русскаго. По палеогр. призн. писанъ въ половинѣ XV вѣка. Полуустав угловатый. Со стороны языка можно указать на общую его древность и замѣну довольно частую и на ѣ и наоборотъ; глухой при плавномъ преимущественное послѣ плавнаго; ѫ нѣтъ.

Въ началѣ нѣсколько листовъ утрачено. Нач. словами: „ѕі. и по лѣта. и днїи ли. не вѣдѧхоу бо чести лѣ. ни мць. но послѣ оуразоумѣша ега начаша дань дакти цремь рискый.... (Въ спискѣ Синод. б-ки № 280, статья эта — о Фестѣ — читается на л. 14 об. (См. Обз. Хрон. вып. I, стр. 18).

Отмѣчаемъ разницы срав. съ № 280.

1) Л. 1 об. Пропущено начало статьи о Лотѣ (въ № 280, л. 15 — 16). Заглавія нѣтъ. *Нач.* лотѣ вселисѧ в содомѣ (въ Обзорѣ стр. 20).

2) На л. 2: прибавлено объ Іаковѣ (ср. съ № 280 л. 61 об.) и изложено иначе, нежели въ № 280. Вотъ эта статья [1]:

---

[1]) Въ виду отличія этой статьи отъ напечатанной А. Н. (Обзоръ I, стр. 20 — 21), статья описываемой рукописи печатается, начиная съ тѣхъ поръ, какъ начинается отличіе, послѣ слова: „ѧллиникиѧнс“. М. С.

очевидная путаница отъ повторенія, даже, л. 57: „Слѡ. з. ѡ сѣзнїи рима града“ [3].

л. 59. Слѡ. и. є. ѡ тарквнїи цр҃и. *Нач.* По рѡмѣ рим҃ѣ по двоюи бра҃у цр҃твоваша римлѧнѡ. инѣхъ. ѕ цр҃ѣхъ. Въ статью внесено заглавіе, котораго нѣтъ въ опи санныхъ спискахъ 2-й редакціи, цр҃тво кроумово в римо (л. 60 об.).

л. 62. Цр҃тво алексан҃дровѡ цр҃ѧ макидоньскаго.

Нач. По Дарїи же а҃рсоумоуѧнинѣ цр҃твова александр макидоньскыи. л҃в. кї. ѡбразъ же рѫтва є҃ и доблест моужства. и ѯ҃ в ратѣ казни.

Въ текстѣ *заглавія*, вставки о Іерусалимѣ, изъ Епифан *о 12 камняхъ* (согласно съ 2-ю ред. (Обз. стр. 79 — 80), в сп. 1-й ея нѣтъ). Посланіе о Рахманахъ, какъ въ № 86 (см. Об стр. 80), подъ заглавіемъ: „Иное ѡ лапсанска ѡ рахманѣхъ (л. 117), совершенно также съ неудачною передѣлкою, *недокончennою мыслью*; въ слѣдъ за словами: „и глаше оубо то

---

[3]) Порядокъ статей здѣсь такой:

л. 53. Нало цр҃тва рс҃ка. *Нач.* Бѣхоу же тога въ єллинѣхъ оуузи философѣ и творци (тоже, что и въ Обз. стр. 77).

л. 54 об. По цр҃твѣ и оунєоусокѣ цр҃твова, къ италитьстѣи странѣ. реки к римѣ. другыи ємоу єи҃ъ. тоудєѡ. ѡи҃ъ диѡмидовъ.

л. 56. ѡ рѡмѣ и римѣ. Потомъ же цр҃твоваста въ италіи къ ѕапа҃ страна҃ два҃ бра҃ ромъ и римъ (вся выписка).

— ѡ҃ роженіи рѡма и рима. *Нач.* Сга҃ цр҃твова єзекіа къ іер҃лимѣ... (кон сткори же има пирѡ тѣмъ. римлѧа. єже нарєчєтса. ѵюжєє насти. ако пр поуры лоукаиїаніи грѡногра҃ рс҃кыми сказа (л. 56 об.).

л. 56 об. Слѡ. ѕ. є ѡ съѕаніи рима града. *Нач.* Цр҃твоваста же два҃ бхата рѡмъ. и римъ. рѡмъ же старѣи бра҃ римовъ. гра҃ сътвори и на имa ємоу. римъ... (конч.) поиша собѣ женами. сє єдиною сткори рѡмъ. си же. ако премоуры творєць. кринигніи сказа. тако плѣни римляны. истори сказа. иніи же сторици скажлють. мьсками сткориша рѡма пороуыіє (л. 59 об (Отрывокъ изъ Малалы. по замѣчанію А. Н. Попова). М. С.

епосредственно заглавіе: „Сказанїе Каланово“ (л. 119 об.). Нач. Сїа слышавъ александръ (см. Обз. стр. 80—81).

Подобно второй редакціи такая же киноварная вставка, считаемая въ сп. 1-й ред.: „но сію повѣсть оставльше... л. 135 об.; см. Обз, стр. 181).

За Александріею, согласно съ 2-ю ред., имѣетъ:

1) л. 153. Сказанїе нача҃ца҃рства ца҃рграда (см. Обз. стр. 82).

2) Таже вставка о Іудеяхъ (при томъ евр҃ействїи людїе. см. Обз. стр. 83).

3) л. 263 об. Согласно со 2-й ред., измѣнено заглавіе Малалы): Нача҃ло ца҃рства рїмьска҃ца҃рство .а҃.е ѻ҃ґу҃лнево. диѳакорово (слово 9-е, см. Обз. стр. 83). Въ царств. Августа заглавіе и конецъ тоже по 2-й редакціи.

4) л. 167. Имѣетъ слово с҃т҃го ѡ҃ц҃а ѳпифанїа ѡ҃ житїи ст҃ыа в҃ц҃а м҃тре г҃а нашего і҃с҃а х҃а. *Нач.* И҃ ѳ҃сть же слова сего оуказанїе тако:

5) *Въ царств. Нерона* (Ц҃рство .н҃.е нероновѡ) 1) ѡ҃ прѣставленїи с҃тыа в҃ц҃ы. *Нач.* При семь нерѡнѣ. въ л҃ѣ҃ (л. 186 об.). 2) Сказанїе ѡ҃ възвиженїи хр҃ова с҃т҃ва в҃ц҃и. *Нач.* По страшнемъ въскр҃нїи сп҃совѣ дажь до ѡ҃ш҃ествїа с҃т҃го д҃х҃а.

6) л. 196 об. ѺѺ взятьи ѳ҃ерѹ҃лму .г҃. ее титово. *Нач.* ѣ хощѣ҃ исповѣдати ва҃ сице (см. Обз. 2-й ред. стр. 85),

7) Въ царствованіи Константина тѣже вносныя статьи:

1) ѡ҃ взятїи града ѵизантїа константино҃ (л. 258); ѡ҃ создан҃їи кѡстантина града (л. 259); 3) слѡ҃ѡ бл҃же҃нѣ҃мь ц҃ри кѡстантинѣ. сказанїе ѡ҃ ц҃рк҃вный възыскан҃ї҃ (л. 265 об.); 4) ѡ҃ ѳлени ц҃рци, како ходи въ ѳ҃ерлмъ. и възысканїе ч҃тнаго кр҃ста (л. 266 об.).

8, 9, 10, 11, 12, 13, (л. 326), 14 (л. 350 об.), 15 (слово въ а̑ недѣлю поста на соборѣ л. 400), 16 (слово собранiа еже есть правосл. вѣра...) (л. 402, см. Обз. стр. 86—89).

17) Въ разсказѣ о нападенiи Руссовъ, внесены имена—„Аскольдъ и Диръ“ (л. 409 об.).

18) л. 409 об. Повѣсть къ крацѣ полезна ѿ латынѣ.

19) л. 426 об. С̑ роуском вшиньѣ. *Нач.* В лѣ ѕ҃уд. иде С̑легъ на грѣкы. а̑ Игорь ѡстави в Кневѣ.

20, 21, 22 тоже, что въ Обз. (стр. 91—92).

Кончается рукопись статьею:

л. 458. В лѣ ѕ҃. ѱ҃. кг̑. ѡ̑ вземiи бг̑хранимаго Кѡ. стантинаграда ѿ фрагъ. *Нач.* Цр̑ствующю̑ а̑лексiю къ цр̑. граду.

Общiй выводъ. Чудовской списокъ представляетъ древнiй видъ такъ называемой 2-й редакцiи Еллинскаго лѣтописца. Въ описанныхъ спискахъ о 2-й ред. можно говорить, только начиная съ Александрiи, такъ какъ первая половина цѣликомъ замѣнена, за самыми небольшими исключенiями, библейскими книгами. Чудовской списокъ во-первыхъ, за утратою только немногихъ листовъ въ началѣ, представляютъ эту редакцiю въ ея полномъ видѣ. Судя, по времени Чуд. списка, происхожденiе ея должно быть изъ XVI в. перенесено къ половинѣ XV вѣка.

Такимъ образомъ вторая редакцiя сохранилась въ спискѣ старѣйшемъ, чѣмъ первая. Но отсюда ни въ коемъ случаѣ нельзя заключать, чтобы редакцiя эта была старѣе, т.-е. была не второю, а первою.

Слѣд. № 280 по прежнему есть 1-я ред.: въ ней два основныхъ источника, Iоаннъ Малала[4]) и Георгiй Амартолъ, приводятся въ раздѣльномъ видѣ, *не сливаясь, не перевмѣшиваясь одинъ съ другимъ*, съ сохраненiемъ даже *записи*, гдѣ окон-

[4]) Текстъ Малалы кратче во 2-й ред., чѣмъ въ 1-й. *Вотъ наше главное основанiе.* Въ Иск. спискѣ *№ 1485*—судя по опис.—*начало* все изъ *Амартола* это уже новое, совсѣмъ новое. Развѣ *Синод.* и *Чудов.* могли (по одному нач.) произойти отъ Пискарева? (Примѣч. А. Н. Попова).

ся хронографъ Іоанна Антіохійскаго Малалы (Обз. стр. — 71). 1-я редакція полнѣе, менѣе искаженно передаетъ ѣтъ Малалы, чѣмъ 2-я. Если мы ограничимся однимъ Іоан-ъ Антіохійскимъ Малалою, то изъ сличенія оказывается Чудов. рукопись могла быть составлена по 1-й ред., но въ какомъ случаѣ *изъ Чудовской рукописи* не могла про-йти 1-я редакція.

Дѣло такъ: 1-я ред. составлена по Іоан. Малалѣ и Георг. арт.; вторая ред., видоизмѣняетъ первую, дополняетъ ею ъ же Георгіемъ Амартоломъ и другими источниками, проч. и русск. лѣтоп. статьями), но Іоанна Малалу пе-аетъ кратче.

II) № $^{52}/_{354}$ Хронографъ, въ 8-ю д. л., на 494, полууста-ъ конца XVI в.

Въ срединѣ л. 13—152 приписаны скороп. XVII вѣка.

Заглавіе: „Проло́гъ сирѣчь сѫкраніе ѿ многи́хъ лѣто-ецъ ѿ бы҃и҃ ѻ̀ сотвореніи мира. и ѿ прочи́хъ книгъ ѵ҃сѣковы҃. и ѿ їѵ҃са навви́на. и ѿ сѵ҃дей їюдѣ́йскыхъ. ѿ четыре҃хъ цр҃твъ, и ѡ҃то а҃сирі́йскы҃ цр҃е́й. и ѡ҃то а҃ле-ксі́а. и ѿ ри́мски҃хъ цр҃е́й. е҃ллни́ же, и бл҃гочт҃ивы҃; прь-е́ сѫ бг҃ѡ҃ почина́е҃ ѿ̀ шести́ дн҃е́. и́хъ же сѫтвори бг҃ъ тварь. и҃ко́ рече дв҃дъ словесе́м҃ гдн҃и́ нб҃с҃а оу҃тверди-сѧ, и дх҃ѡ҃ оу҃стъ е҃го́ вс҃ѧ сила и҃. ѿ прем҃раго манасі́а. ѿ сивіи́ана е҃пп҃а гевальскаго. ѿ шести́ дн҃е́. (Зачало каго дн҃и), (л. 1, ср. Обзоръ вып. I, стр. 29).

По содержанію принадлежитъ къ 1-й ред., оканчивается овомъ: „ѿ̀ взѧтіи цр҃града ѿ... а҃мурата“. *Нач.* Хощѣ ти повесть.

Предисловія нѣтъ. Выкладка лѣтъ, въ статьѣ объ отло-ніи мяса инокамъ — обыкновенная въ сп. этой ред., т.-е. 12 годъ (см. л. 308).

Къ числу особенностей списка принадлежитъ то, что онъ раздѣленъ на главы. Такихъ списковъ очень не много.

III) Чудова монастыря № $^{54}/_{356}$. Хронографъ, въ лист конца XVII или начала XVIII в.; 912 листовъ. Раздѣленъ 179 главъ. Въ началѣ оглавленіе и предисловіе (нач. Чу ственнымъ убо). Конч. на воц. Мих. Ѳеод.. Для характеристи редакціи укажемъ, что статьи отъ царствованія Ѳеодора Ив новича, до послѣдней главы воцаренія Михаила Ѳеодор вича слово въ слово, безъ прибавокъ по второй редакц (Изб. стр. 186 до 204). Заключит. слова: „во всякомъ благ денствіи и радости расти и мужествовати“ (л. 883).

За окончаніемъ Хронографа приписано: О ісѣ хрте с бжїи і о обычаѣ его написанїе іосифа (л. 884).

На полѣ въ выноскѣ замѣчено: Сіе пишется полѣ о сѣкновенїа чтныа главы іѡана прчи.[5])

Но въ общей своей части это полный Хронографъ.

IV) Чудова монастыря № $^{53}/_{355}$. Въ 8-ку, скоропись XVII в.. 348 л.

Это собственное сборникъ, въ которомъ помѣщены мн гія главы Хронографа. въ томъ числѣ и все предислов ред. 1512 года.

л. 1—5. Оуказ глав в настоящіе книзе.

Оглавленіе. Всего указано 73 статьи (ихъ въ сборни больше).

л. 6. Предисловіе книги сеа глемыа граногра сиц лѣтописецѣх. Йзложеніе ѡ кѣре. Глава а.

Нач. Церкѣе ѕко подобаетх истинно хртианину. токмо иноко но и сѧщій в мирѣ испытати писанїе.

Приведено все предисловіе 1-й редакціи Хронограф (Обзоръ I, стр. 98).

л. 15. Отто ѳеодорита како подобае крстити. Глава

Нач. Сице благословити. крстити рукою и крстити три персты рано имѣти.

---

[5]) Т.-е. должно слѣдовать за гл. 61-й (на л. 465 об.). М. С.

л. 16. Оучка чесо ради поклонѧѣмсѧ на востоцѣ. Глава г.

Нач. К востоку же стоѧще молимсѧ сего ради ꙗко ч[е]ловѣколюбивый василие ꙗко древнее отечество взыскѣ.

л. 17 об. Лѣтописчикъ вкратцѣ. Глава д.

Нач. Ѿ адама до потопа лѣтъ ѕвсмв.

Главы 2, 3 и 4 изъ Хронографа 1-й ред. (См. Обзоръ Хронограф. Андрея Попова, вып. I, стр. 98—99).

л. 19. О пленении ерлма навхоносорова. Глава е.

Нач. Во врѣмя приде навхоносоръ цр҃ь вавилоскии.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 77, стат. I (см. Востокова, Описаніе Рум. Муз., стр. 741).

л. 20. Цр҃тво .кг. во ерлмѣ, глава ои. Глава ѕ.

Нач. И постави цр҃ь вавилоский маѳанию сна іехонина.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 78.

— О конечно разорении ерлма. Глава з.

Нач. И паки приде навходоносоръ.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 78, стат. I.

л. 21 об. Цр҃тво .кд. въ иерусалиме, глава оѳ. Глава и.

Нач. И постави на ними годонию сна іоакима.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 79.

л. 22 об. О еремии пророце, глава п. Глава ѳ.

Нач. Ѿведеным же многимъ жидо к вавило.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 79, стат. I.

л. 24 об. О пророцѣ, глава па. Глава і.

Нач. .ѳ. первѣе бысть овещано аврааму.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 81.

л. 24 об. О еллински мудреце, глава пѳ. Глава ѳі.

Нач. Тѣм же и елини пр҃е пророкъ пророчествоваху.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 82 (Обз. I, стр. 110).

л. 31. Третие пришествие титово на иерусалимъ. Глава ѳѳ.

Нач. Приидѣ ти на нѣросали и с ними языци м

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 114 (см. Обз. Хроногр I, стр. 140).

л. 51 об. О знамении и о ихъ, глава кл. Гл

Нач. По сем же бниде мѡсеи и аарѡ к фараѡну

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 19 (Обз. I, стр. 10

л. 57 об. О епкпе иларионе. Глава дї. [грпа].

Нач. При цр҃к манувле греческѡ еще обладаема болгарскаа страна ѿ греческа скипетра.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 189, стат. I (см. О Хроногр. I, стр, 187).

л. 68 об. Послание Ивана Златоустаго є по заточенїа ѿ кукса к Кирилику еппу и тому суцу точений ѿтѣшаше и ако. сѣ ради к сѣнѣ жалѡ скоби. имат же послание сице. Глава ѣї.

Нач. Принеси ѹже да почѣпу твоем жалости.

(Ср. Син. библ. № 103, л. 417, по Горскому и Новостр

л. 75. Писание о динаре цр҃ѣнѣ дщери цр҃ѧ алек мелека иѵ҃ескаго. како власть иѵ҃ескую правыше и победи перскаго цр҃ѧ и приатх власть его. Глава

Нач. Оумершу иѵ҃ескому властодежцу алекс мелеку.

См. А. Н. Пыпина „Очеркъ лит. исторіи старин. повѣ стр. 218—221.

л. 83. Повесть о цр҃и казарине и о его царицы. Гла

Нач. Бысть нѣкин цр҃ь казарин родѡ.

Издана въ Обзорѣ Хронографовъ, русск. ред. (в стр. 94—95).

л. 84 об. Вопросы любомудреца. ѿвѣты истин вѣрника Хр҃това. подоно сѧтому символу. Глава ѳї.

Нач. Вопросъ а. Чтче кто еси ты. отвѣтъ а. раба есмь сихъ христовыхъ вчера и дне того и во веки душа моя тому живе и стѣмя мое поработаетъ емоу.

Всѣхъ вопросовъ и отвѣтовъ 12.

л. 86 об. Отто Максима изложение о вѣре вкратце воспрашати и отвещати всякому христианину православну. Глава аі.

Нач. Вопро гі. Колико естествъ исповѣдуеши о стѣи и единосущнеи и не раделимеи троицы.

Вопросы и отвѣты 13—25.

(Син. библ. № 269 (стар. 265) л. 26 об.).

л. 88. Толкование пророчества исаина.

Нач. Глава кѕ. Вопро кѕ. Изыде жезлъ ис корене. иессеова и цвѣтъ отъ него изыдетъ (толкованія кѕ—м).

л. 91 об. Врачевница мудра зелш. Глава ка.

Нач. Повѣдаша стіи отцы яко вѣ никто мни прии бски и доби ко врачеству.

л. 92 об. Главы душеполезны израны отъ стослова стыхъ отцъ. Глава кв.

Нач. Помни суі. чаи отвѣта и водамніи по дѣло.

л. 96 об. Слово ѵчително стыхъ отцъ како подобаетъ к церкви стоати сотрахомъ. Глава кг.

Нач. Ѡ семъ во великий гдне, стіи Иакиѵ милостивыи кѣми вобранище ее бесѣдовати к цекви кжіи.

л. 99 об. О пришесткии песнѣ на иерусалимъ и на цырградѣ. Глава кд.

Нач. По сиже нечестивыи и прегодыи ходрои.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 143, ст. 1 (см. Обзоръ Хронограф. I, 153).

л. 101 об. О побѣде ѥ на хоздроа. Глава кѣ.

Нач. Цр҃ъ ираклие со многою силою приложи.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 143, ст. 2 (см. Обзоръ ibidem).

л. 104 об. О смрти ираліеве. Глава ѯѕ.

Нач. Ираклиѥ цр҃ь афонасиѥ патр҃ïархомъ... прѣцѣ.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 143, ст. 3 (см. Обзоръ ibidem).

л. 105 об. Стаго генадиа патр҃архà констѧтинаграда о дузѣ нѣнѣ ꙗко подобие бжие ѥ, глà сдѣ. Глава кз.

Приводимъ вполнѣ.

Дуга есть ора бжтвенна подобиа. ꙗкѡ к чл҃вцѣ сотвори образ своего пѡдобиа невидимое 8мъ. слово. дша. подобиѥ его видѣние слышание обоняние. и си сѡтаки во плоти су невидими. Дуга же есть видима, но ве плоти. симъ указуетъ, ꙗкѡ восхотѣ бг҃ъ явитисѧ, и видимъ во плоти быти, тако и дузѣ сотвори подобие бжтвеннаго своего ѡбраза черлено, зелено, желто существо. си образи су ни оню разно ратоющесѧ ни оню вкупе смешающе тако есть бжие существѡ несмѣсно ни раздѣлно. ꙗко же к аплиппу рече гдь. не вѣси ли ꙗко а ѡц҃ы и оц҃ъ во мнѣ есть. Си же дуга ꙗже почтаки бг҃ъ преклонену концем к земли, аще бы се не образовалъ бг҃ъ на свое плоское строение, то постаки бы се знамение просто о востока до запада, или о земѧ до нѣсъ. Но се постаки преклонену концема къ земли, се же смирениа образъ есть, смири во сѧ насъ ради око сниде до плоти око до распятиа и смерти. Тако во преклонисѧ милосѣдие к намъ, ꙗко же во видѣшимъ

о и кѣровавший не вопти греховнаго потопа. Постави
ю дугу преклонёну коцема к земли, тако преклонисы
са милоседнѣ до плоти и до смерти нас ради. Дугу
творн вещию бесплотну и видиму, да в ней покажетъ
мъ невидимаго вжства ора. трилично вжство, несмѣсно
и радѣлно. того же ради в бесплотней дузѣ видимъ
браз сотвори, понѣ самъ хотыше видимъ быти в по-
ведным лѣта. Тѣмже и дугу сотвори после всем твари,
егда порачитсы нбо пролиесм дожь, тогда явитсм
уга, тако и гдь бгъ ншь говори. егда помрачисы вси
емл лестию идолослуженим, и егда пролисы гнѣ вжии
в всю вселенную идолскаго многовжества, тогда яви
ть бгъ ншь во пло видимъ члкомъ.

л. 107—109. *Три притчи.* Приводимъ ихъ вполнѣ.

Притча а, о звѣри, глава сѣ. Глава ки.

Стоитъ звѣ на камени подобенъ овну или зурю.
га дги. во устѣ имѣе мѣрилш изо шлака. на розѣ
о стоы два члвка. на правомъ стои члвкъ мла, нагъ,
рука в негш гусли, а держитъ гусли на рука поднявъ.
на лѣвомъ рогу стоитъ таков же члкъ нагъ, в руцѣ
чь обнаженъ простертъ, а в другой руцѣ аки сосу си
противу его древо в рога стоитъ. а с страну того
мени, на коемъ звѣ стои, езеро гнено, а з другую
ро темно а камень красенъ.

Притча вм. Стоитъ поле, на немже аки столпъ
оитъ. на поле томъ три древа, да телецъ стои, имѣм
зстѣхъ своихъ ме, зубами держа за черенъ. а про-
ву его стои человѣкъ, ризу имѣм космату, аки
стыску, а о телца человѣкъ то бежитъ, руку одну

держитъ подня, а к другой красно аки яблоко. и пр
тягнулъ къ телцу. а другои чл̑къ лежитъ бзначь п
звр̑е̑ телцо̑. зри на телца. а иной человѣкъ вз
лежитъ противу телца, руку телцу подаетъ. а
нимъ чл̑къ стоитъ с копие̑ оперся точма глухимъ ко
цемъ. а по̑ тѣмъ чл̑комъ кои лежи и которой за
с копиемъ стои, змиа ехидна крылата, огнена, а кры
простерты, и прише̑ звѣрь левъ такоб же красе̑, да ох
тилъ ехидну ту предними ногами ззади поперегъ. а
которои копие дежитъ оглянувъси назѧ, ажно за
стои чл̑къ, салю дежитъ наголо, поднявъ рукою в
соко какы токо ты хоще которои с копие̑мъ. и о
на него огляну̑лся быстро.

Притча г̑.м.[1] Стои гора высока, на̑ тою гор
облако невелико. а на горѣ колеса животны с кры
аки ѵ гда коли пишетъся. а на животны стои чл̑
младъ. а ме̑ облака и горы на воздусѣ ангелъ летя
изо о̑блака. а держи в руцѣ хартию написану. а в н
написано. и дае хартию тому чл̑ку, которой стои
колесе̑ живоны, и о̑ у него хартию принимае. руки гор
до высоко просте̑ къ высотѣ. а у колесъ седитъ чл̑
руку правую простеръ х колесу, а ноги скѣсивъ а
воонь(?)[2] голы за колѣни. а риза голуба, коротка.
надъ ни̑ покерхъ горы стоя му̑ да жена, оглянули
назѧ, смотря на колеса, дивитъся. а на другомъ кр

---

[1]) На полѣ одною рукою съ текстомъ слѣдующая замѣтка, обведен киноварью: „Послание с небесе̑ ангело̑ о̑ бг̑а на земълю к Моисею“ (л. 108 о *Примѣч. А. Н.*

[2]) Очевидно—огонь. *Примѣч. А. Н.*

ры бежи дѣвица нага, простоволаса, правою рукою сѧ житъ за зá. а за нею ото огни того бежитъ чл҃къ копиѥ҇, какы провостти дѣвицу хоще҆тъ, и она оглянусѧ назадъ, да у него҇ в лѣвой рукѣ платъ. а за ѥмн вверху҇ чл҃къ. риза зелена, коротка, р а по ко. да кзилъ о горы каме҆ круголъ белик кѣлъ, ржи в рукá или како҆ пустити хочетъ за дѣвицею задн.

л. 109. О снѣ ѳарaони. Глава к҃а.

Нач. Й высть по семъ во второе лѣто.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 14, стат. 2.

л. 112. Из синоксари еже есть на вознесение҆ гдне. лава л҃.

Нач. Водою во кашѣ е ною пре҇ ние.

л. 112 об. О притѣ҆, гл҃

Нач. На немже мѣстѣ ц с ниди на то клони҆.

л. 114 об. О рáвнении҆ зерцала. Глава л҃в.

Нач. Цр҃ь же михаилъ вси сокровища истощи.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 168, стат. 1 (Обз. стр. 168).

л. 115 об. О Ѕбиении михаила цр҃м. Глава л҃г.

Нач. Цр҃ю҇ михаилу҇ не высть ни сна҃ ни дцери.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 168, стат. 2 (Обз. стр. 168).

л. 117. Цр҃тво .пз. василиѳ македонянина. Глава л҃д. х҃м].

Нач. Василие҇ цр҃твова с михало҆.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 169 (Обз. стр. 169).

л. 123. О кн҃зи русте҇. Глава л҃е.

Нач. Родѝ нарицаемии рѫсии иже и кѫмани жи
во ескипѡте.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 169, стат. 1 (Обз. стр.
л. 124—140. Послание данила заточенаго к вели
кнѣзю ярославу всеволодичю. Глава кѕ.

Переиздается вполнѣ.

(л. 124). Вострубѝ ѫбо, братие, аки в златок
ную трубу ѥ разумѫ ѫма своего и начнемѫ бити
реныи аганы во ивѫстие мрости, и ударимѫ в
ѫма своего, поюще ѥ вгодхновенныма свирѫлми, да во
чютсѧ в на дшеполеныи помыслы. востани слава
востани псалтыр и гусли. да развегу ѥ притча гад
моѧ и провещаю во языце славу мою. срце смысле
ѫкрепляетсѧ в телесѫ его красотою и мудростию и
ѧзыкѫ мѡ (об.) ако трость книника скорописца. тѫ окуп
иреци слово. всѫкѫ соу развергѫ срца моѥ. рабихѫ
аки древныѧ мланца о камень. но боюсѧ, гдне, поху
твоего на мѧ, аки смокѡница она безплодѧ прокля
не имѫю бо плода покаянию. ѫмѡ ако ноцныи
на ныриши, расыпасѧ животѫ мои ако хананѫискихѫ
буестъ. и покры мѧ нищета аки чемное море ѧр
не ста обилие посредѫ домѫ моѥ, ако слнце на г
тѫ окушасѧ написа". се бежа о лица скудости
аки ага рабыни о руки сарры гжа своеи. вѫдыш
твое благоразумие и притекохѫ (л. 125) ко ѡбычней
любве. глѣ бѡ стое писание. просите и приимете.
рече. не су рѫчи ни словеса ихже не слышатсѧ глас
мы же не ѫмочимѫ, но возглемѫ к гдну своему
млтивому кнѣзю ярославу всеволодичю.

Кѫже мои гдне, помыни мѧ ко кнѣжении своеⷨ. ико рабѣх твой и сы рабы ткоы. кнжю, гдне, вси члки ко слнцеⷨ грѣкеми млтию твоею, точию а единѣх ико рава в застѣкни ирастуще, на нюже ни соце сиеетъ, и дождь идетъ. тако азъ хожю во тмѣ олученѣ днь ношь свѣта очию твоею. тѣкмъ, гдне, приклони ѹхо вое во глы ѹстъ мои и о всѣхъ скорбеи моихъ избави мы.

Кнже мои гдне, вси напи (об.) таютсѧ о обилии мѵ твоего, аки потокомъ пища твоеѧ, токмо а единѣх идаю милости твоеѧ, аки елень источника вонагѡ. мь бо ико древо сухо стоище при пути. да вси мимоходящеⷤ секѵтъ его. тако и а всѣми овидимъ есмь. ине ограженⷤ есть[5] страхомъ грозы твоеѧ. аки оградомъ вердыи.

Кнже мо гдне, богатъ муж вездѣ знаеⷨ есть и в нжеⷨ граде, а убогъ мужь и во своемъ граде не вѣдомъ иди. богатъ мужь возглѣ. вси молчатъ и слово его до вла возносятъ. а убогъ мужь возглѣ, то вси на него искликнѹ. ихже бо ризы свѣтлы, тѣхъ и рѣчи чтны.

Кнже мои гдне не возри на внѣ (л. 126) шнихъ моихъ и вомъ внѹтреныхъ моихъ. азъ бо есмь одѣяниемъ скѹнъ, но разумомъ овилеⷨ. юнъ возрастъ имыи. но ста мыслъ ложныхъ конь. и выхъ пари мылию своею аки ѣ по воздѹху.

Кнже мои гдне. ики ми зраках лица твоего ико ласъ ткои сладокъ и ѹстна ткоа меⷣ истачаютъ и ора кой красеⷨ, посланиа твоа ико раи с плодомъ. рцѣ ткои

---

[5]) Въ рукоп. *т*, но, кажется, переправленное на *м*.

исполнены ико ѡ злата лрлѣнскаѧ. линиты твоѧ ико сосѹ лрлиты. горта твоѧ ико кри, капла миро, милость твою. ыидѣх тѣѡ ико лика избранѣх. очи твои ико источникѣ воды. чрево твое ико стогѣ пшеничень, иже миоги напитлѧ. слава твоѧ (об.) превоноси главы моѧ. и кысть выи в бѹести аки ѧлѳи в монисте.

Кнже мои гдне. нери на мѧ аки волкѣ на агнеца. но зри на мѧ ико мати на мланца. возри на птица нбныѧ, ако ни сѣютѣ, нинутѣ, ни в житница собираютѣ, но ѹповаю на милость бжию. да не буди рука твоѧ сокрена на подание ѹбогихѣ. писано бо есть. просящему ѿ тебе дан и толкующему ѡверзи. да не лишѹ будени цртвы нбнаго. писано бо есть. возвези на гда печа. свою и той тѧ препитле во веки.

Кнже мои гдне. не лиши хлѣба нища мрѧ, не боноси до ѡлакѣ богатѧ несмыслена. нищь бо, а мѹрѣ, ико зла (л. 127) то в поне сосѹ, а богатый члкѣ несмыслень ако поволочито изголовие, соломы натькано. а ѹкогѣ несмысленъ, аки солѡма бо грязи втоптана.

Кнже мои гдне. аще есми на рати не вѣми храбрѣ, но к словесѣ крѣпо. тѣ збирай храрыѧ и совокуплыи смысленныѧ. луче единѣ смысленъ паче десяти владѣющи грады кластели без ума. ибо соломонъ такоже рече. лучше единѣ смысленъ паче десѧ владѣющихѣ кластелинѣ без ума. за неже мѹрыѧ мысль докра. данилъ рече. храбра, кнже, корзо добудешь, а уменъ дорогѣ. мудрыхѣ полцы крѣпки и грады тверды. храрыхѣ же полцы (об.) сильни, а безумни. на тѣ быкаетѣ побѣда. мнози бо шѡчаютсѧ на болшаѧ грады и свои с меншихѣ сседаютѣ.

ꙗко рече стославѣ сн҃ъ олжинъ иде на цр҃ьгра҃ малою дружиною и рече. не вѣдомо ны есть, братие, граду ли сему плѣнену бы или будетъ на сего града погинути. аще бо по на, кто на ны. рече бо поражю и паки соворю. оудвижю крани. вставлю миръ. нѣсть храретва, ни думы отнѣвь мнѣ. всако слоко смрть и живо но мышцею свою вспокаютъ вся страны. ꙗко азъ реку, тако и бутъ. повелю бежати и повегутъ. повелю гнати то гоняи. жене единъ сто, а сто повигне тму. (л. 128) надѣяси на а ꙗко гора сиѳ не повижется во вѣки. не кораль топи ꙗки, но вѣтръ. тако же и ты, кн҃же, не сѣ владѣеши, печа́ введу тѧ дѹцы твои. не огнь твори разжение влѣсу, но надмение мшеное. вменъ мѹ не вѣми быкле а рати храръ, но крѣпокъ в замыле. да тѣ собира удрые. дивьи бо за дивьино кони пастѣвити. многажы о и безнарядие поцы погибаютъ. аще вставятся поцы рѣпко. то аще повежену ему выти. но крѣпко. бився о покѣгне. ꙗкоже и стополкъ, и виноватъ будѣ изъ братию, но тако ти есть крѣпокъ. едва к вечеру че силою одолѣвъ ярославъ. тѣ (об.) ко и вокъ судивыи тро́чию и победивъ вгры и галичь. онѣ нарядившеся, ѡ ступиси ꙗко ловцы расѣкше по земли. тако изъви ры на извои. злѣ ихъ погубн.

Кн҃же мои гдне. азъ во ко дѣтине ростѣ, ни ѡ дѣтинѣ научисѧ. но вы падам ꙗки пчела по различны цвѣтомъ и отуду и́кирам сладость словесную и собокуплям удрость ꙗко к мѣхъ коду морскую.

Кн҃же мои гдне. не остави мене. ꙗко ѿтецъ мо и ти мо остависѣ ма. а ты, гдне, прими мл҃тию свою.

своего не ибыти холопъмъ имени. лучше бы ми вода
к дому твоем, нежели мѣ пити к боярстѣм дворѣ.
е бы ми воробеи испечѣ 6) приимати о руки твоем,
и боранье плечо о гдреи злы. многажды бо оре-
тся работные хлѣбы аки пелы, во устѣ. и питие
с плачем растворъм. дорѣ гдну служа дослужисм сво-
, а злу гдну служа долу (об.) жисм болшие работы.
кнже мои гдне. кому переславль. а мнѣ гореславль.
бголюбиво. а мнѣ горе лютое. кому белоозеро. а
чернѣе смолы. кому лаче озеро. а мнѣ много плача
нено, зане часть мом не прорасте к не. друзи мои
йи мои оберегошасм мене, зане не потакмъ пре
трапезы многоразличными брашны украшены. мнози
сы со мною простирающе руки свом к солило насла-
е гортань свои тѣлным дарованиемъ, а при на-
паче врази оретаютсм и паки помогающе поразити
мом. очима восплачютсм о мнѣ. а сердце (л. 131.)
ютми. тѣ нѣсть а(?) вѣры имати другу ни надѣяти
га ни на друга. аще ли что имѣю, пожиутъ со
, аще ли не имѣю, то скоро олучасм о мене. тѣмже,
е мои гдне, вопию к тебѣ одержи ницетою. не лга
и ростисла кнзь. лучше бы ми смерть, нежели ку-
кнжение. тако мужу лучьше смрть, нежели продол-
ибо в ницетѣ. сего ради соломонъ глетъ. богатъ-
и убожества не дай же ми гди. обогатѣ восприиму
сть и буесть, а во убожествѣ помышляю на табу
разбои, а жены налу. сего ради, кнже мои гдне,

6) Приписано на полѣ иной рукой.

притекѫ (об.) ко ѡбычней твоей любви и нестрашимей мѧти
бежа ѕвожества, аки рѡника зла. аки о лица ѕмиина
зобыи гласомъ блуднаго сна, еже рече. помяни мя спсе,
тѣмъ и а вопию" помяни мя сне великого кнзы все-
волѡ. да воплачю а лише мѧти твоеи аки ада ран.
орати тѫчю мѧти твоеи на землю худости моеѧ. да
вѡвеселюся о цр҃ковѣ своеѣ. ико ѡрѣтаѧ корысть многу
злата. воспою ико напоѣ вина. вовеселюся ако исполнѣх
тещи пу. землѧ плѡ даѥ обилиѧ. древеса овощь. а ты
намъ, кнже, богатство и славу. вси бо притекаю к тебѣ
и ѡрѣтаю. о печали избавление. сироты (л. 132) худые,
о богаты потѡлѣеми, аки къ заступнику теплому к
тебѣ прибегаютъ птцы радуютсѧ по крылома мтри
своеи. а мы веселимсѧ по державою твоею. избави мѧ,
гдне, о ницѣты аки птицу о клѣпцы. истогни мя о
скудости моеѧ ико сену о тенета. аки зѵты носимо в
котѣхъ у сокола. иже бо в печали кто мужа призритъ,
то аки водою студеною напои къ днь зноѧ.

Кнже мои гдне. ржа кость желѣзо. а печа ѕмъ члкѣ.
ико олово много разливаемо гинетъ, тако и члкъ о
многи беды худѣе. печалну члку засышютъ кости.
всѣкъ види ѕ друга сучецъ во ѡчию, а у себе бревна
не ви (об.) ди. всѣкъ члкъ хитри и мудри о чюжен бедѣ
а о своеи ѡмысли" не можетъ. кнже мои гдне. ико
же море не наполнисѧ многи рѣки приемлѧ, тако и до
твѡ не наполнитсѧ множество богатьства приемлѧ. зан
руцѣ твѡ, ако влакъ силенъ взимаѧ о моря воды,
богатьства дому твоего. трусѧ в руцѣ неимущи. тѣмъ
и а вжада мрдиѧ твоего.

Кнже мои гдне. азх есмь ни аеврата ни пиниды египетстии мурецы. ни аиликамиды аинйстии мурецы. аще есмь не мрзх, но в премурыи ризу олачихся, а смысленыи сапоги носилх есмь. но швче послуша гласа (л. 133) моего и поставн сосу срчныи по потокомх языка моего. да ти накапле сладости словесныя паче во арамтски.

Двдх рече. слшвеса твом паче меда устомх моимх. Соломонх рече. уста мевеныя словеса добраа. уста праведнаго каплютх премрость. печа среди дша безумныя. швш вознесетх гласа с смххо. мужа мудра орхтх гли к нему, и к тому прилепи срце свое. гле писание. взыщите премрость, да жива буде дша.[7] прилеплыся премрымх премрх будеш. мужа лукава бгаи и ученыа не слуша. очи мураго во главх, а безумна аки во тмх ходы му мрх смыленыи другх, а несмысленным недру. (об.) срце мудраго в дому плачевне, а безумныи в дому пира.

Мужа мра на путь посла мало ему накажи, а безумнаго посла сам не оленися пойти. луше ми слыше прещениа мрыхх нежели наказаниа безумныя. рече дан мрому вину, и о премудрее ывитсы. а безумнаго аще и кнутье вьеш развязавх на сане, не оимеши безумиа его. каа безумныя многа приме себх досажениа. посреди сомн срамлиется. рече не сви жита на бразда. ни мурости в срцы безумныя. не стои вода на горахх, ни мудрость в срцы безумныя.

Кнже мои гдне. не орини раба скорбащаго. не лиши

[7]) Въ рукописи „дш“ два раза написано.

(л. 134) мене животa своѐ. ꙗко ѡчи рабыни в руцѣ г
своей. такѡ очи нш̑и в руку твоею, ꙗко а ра твои
сн̑х рабы твоем. насыщаѧсѧ многоразличными брашн
помѧни мѧ сꙋ хлѣбѣх адущаго. веселѧ сладкѡ пит
емх....[8] ѡлачаѧсѧ к красоту ри твои, помѧни мѧ
неправдѣ кретицин лежащи[9] на мѧгкои постели, помѧ
мѧ по единѣ рубомх лежащаго зимою ѕмирающаго, ка
лѧми ѯодекыми, ꙗко стрелами проницаема.

Кн̑же мои гдне. оре птица цр̑ь надо всѣми птиц
ми, а осетрх над рыбами, а ле на ѕвермн, а ты, кн̑
на переславцы. левх рыкнетх, кто не ѕстрашисѧ. а т
кн̑же, ре (об.) чеши, кто не ѕвоитсѧ. ꙗко же бо ѕм
страше скитанѣ своимх, тако и ты, кн̑же нш̑ь, грозе
множествѣ вон. Злато красота женѣ, а ты, кн̑же, л
демх своимх. тѣло крепитсѧ жилами, а мы, кн̑же, тво
дежавою. птенцы радуютсѧ весне, а мл̑цы мт̑ри, а м
кн̑же, тебе. гусли строѧсѧ тр̑сты, а градх нш̑ь тво
державою. ꙗко же бо ѡпх звирѧ птенцы не тока
своѧ, но и то чюжи гнѣздх приноси мйца. коспое, ре
рыпх, созове птенца, ихже роди и ѥже не роди. тако
ты, кн̑же, многи слуги собщкупи не токмо своѧ дол
чадца, но и то инѣх странх собокупи (л. 135) притекающ
к тебе, вѣдуще твою обычную мт̑ь. кнзь бо мил
стивх, ꙗко источникх ти, не токмо скоты напаѧе
и члки.

---

[8]) Сп. Ундольскаго возстановляетъ пропускъ: помѧни цѣсе телѧ в
пю̑щаго.

[9]) Въ рук. лежащих; только оно переправлено новой (чуть ли не А.
рукой на „лежащи“.

Кнже мои гдне. ни моря уполовнею вычерпать, ни
и имание домъ твоегш истощити. аще бо не мрх
, поне мало мрости срето во братѣ, а умны мж
гх поносн есмь и вх смыслены ризу олачисм. или
езумиа, кнже, рекох есмь слово. кто вида нбо по-
но и звѣзды лутокыные, а безумныхх мурости
. ни камень по водѣ плаваетх. тако ни псо ни
нм ненадоно злато, ни безумнымх мудрыи слокеса.
метѣеца (об.) росмешити, нилъдна наказати. коли по-
синица ола, тогда безумныи ума навчитца. ако
о во улу да дути. тако безумнаго наказати. бе-
ны во ии свютх, ни орю, ни приду, ни тку, но
раждаю.

Кнже мои гдне. всякому дворянину имѣти чть и
ь у кнзм. полны ему мыкатиси и послы дѣючи в
бе ако около тура. с топоро, аки на бѣси с кло-
, то кто може доро видети. никто може видети
не оперивх стрелы прямо не стрелити. ни лѣностию
и добыти. зла бѣгаючи, дора не постигнути. не
ий со псо ов одномх моклокѣ, дора не (л. 136) ви-
. тако и горести дыные не терпѣвх, тепла не
ти.

Злато бо искушаесы огнемх, а члкх напастми. пше-
а во много мучима, хлѣбх чистх ивлиетсы, а члкх
и поемлм смыленх и уменх оретаетсм. аще кто не
лх во многихх бедахх ако о бѣса костарѣ, нѣсть
емх бѣжества. никто може стрелою звѣзды вытре-
и. ни к напасти смыслити, не гониви после шершны
етлою о крохи. ни скакаыши со стопа по горохоко

Нач. Родѣ нарицаемии рѹсии иже и кѹмани живѣхѹ во ескипѡте.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 169, стат. 1 (Обз. стр. 169).

л. 124—140. Послание данила заточенаго к великому кнѣзю ярославу всеволодичю. Глава кѕ.

Переиздается вполнѣ.

(л. 124). Вострубѝ мѹ, братие, аки к златокованную трубу к разумѣ мѹ своего и начнемѣ бити в сребреныя аганы во ивѣстие мудрости, и ударимѣ в бубны мѹ своего, поюще в вгодѣновенныя свирѣли, да воспламчютсѧ в на дшеполеныя помыслы. востани слава моѧ. востани псалтыри и гусли. да развегѹ к притчѣ гадания моѧ и провещаю во ѧзыцѣ славу мою. сѣрце смысленнаго ѹкрепляетсѧ в телесѣ его красотою и мѹростню и бысть ѧзыкѣ мѡ (об.) ако трость книника скорописца. тѣ окушахсѧ ѹрещи слово. всякѣ соу развергѣ сѣрца моего. рабихѣ злѣ аки древняѧ мѧница о камень. но боюсѧ, гдне, похулениѧ твоего на мѧ, аки смоконица она безплодна проклятиѧ. не имѣю бо плода покаянию. мѹдѡ ако ноцныи вранѣ на ныриши, расыпасѧ животѣ мои ако ханаанѣских цры буестѣ. и покры мѧ нищета аки чемное море фараона. не ста обилие посредѣ домѹ моего, ако сланце на главѣ. тѣ окушасѧ написа. се бежа о лица скудости моеѧ, аки ага рабыни о руки сарры гжа своеѧ. вѣдыи гне твое благоразумие и притекохѣ (л. 125) ко ѡбычнеи твоеи любве. глаголѧ бѡ стое писание. просите и приимете. двдѣ рече. не суть рѣчи ни словеса ихже не слышатсѧ гласи ихѣ. мы же не ѹмочимѣ, но возглемѣ к гдну своему всемлтивому кнѣзю ярославу всеволодичю.

Кѫже мои гдне, помыни мѧ ко кнѫжении своем. ико а рабѣх твой и сы рабы твои. кижю, гдне, вси члки ико слнце грѣхми мѧтию твоею, точию а единѣх ико трава в заснѣжни прастущи, на нюже ни соце сиеть, ни дождь идеть. тако азх хожю ко тмѣ олученѣх днь и нощь свѣта очию твоею. тѣмѣ, гдне, приклони ѹхо твое во глы ѹстѣх мои и о всѣхх скорбеи моих избави мы.

Кнѫже мои гдне, вси напи (об.) таются о шбилии домѹ твоего, аки потокѡ пища твоем, токмо а единѣх жадаю милости твоем, аки елень источника конагѡ. емь бо ико древо сухо стоище при пути. да вси мимоходящіе секѹтѣ его. тако и а всѣми швидимѣх есмь. зане ограже есть[5] страхѡ грозы твоем. аки оградомѣх твердыи.

Кнѫже мѡ гдне, богатѣх мѹ вездѣ знае есть и в чюже граде, а убогѣх мужь и во своемѣх граде не вѣдомѣх ходи. богатѣх мужь вогле. вси молчатѣ и слово его до шбла возносятѣ. а убогѣх мужь возгле, то вси на него воскликну. ихже бо ризы свѣтлы, тѣхх и рѣчи чтны.

Кнѫже мои гдне не возри на внѣ (л. 126) шнѣм моих. но вѡми внѹтренѣм мои. азх бо есмь одѣяниемѣх скуденѣ, но разумѡ овиле. юнѣх возрастѣ имыи. но ста смыслѣх ложнѣх конь. и выхх пари мылию своею аки оре по воздухѹ.

Кнѫже мои гдне. ики ми зракѣ лица твоего ико глась твои сладокѣ и ѹста твои ме истачаютѣ и ора твой красе, посланиа твоа ико ран с плодѡ. руцѣ твои

---

[5]) Въ рукоп. *т*, но, кажется, переправленное на *м*.

исполнены ико ѿ злата арабийска. ланиты твоя ико сосу ароматы. горта твоя ико кри, капля миро, милость твою. бядх тко ико лива избранх. очи твои ико источникх воды. чрево твое ико стогх пшеничен, иже многи напитаю. слава твоя (об.) превоноси главу мою. и бысть быя к бусести аки ѧрси к монисте.

Кнже мои гдне. нери на мя аки волкх на агнеца. но зри на мя ико мати на мланца. возри на птица нбныя, яко ни сѣютх, нинутх, ни к житница собираютх, но уповаю на милость кжию. да не буди рука твоя согбена на подание убогимх. писано бо есть. просящему у теке дай и толкующему оберзи. да не лише будеши цртва нбнаго. писано бо есть. возбези на гда печа свою и той тя препитае во веки.

Кнже мои гдне. не лиши хлѣба нища мра, не боноси до волакх богата несмыслена. нищь бо, а мурх, ико зла (л. 127) то к поне сосѣд, а богатый влкх несмысленх яко поволочито изголовие, соломы натькано. а укогх несмысленх, аки солома бо грязи втоптана.

Кнже мои гдне. аще есми на рати не бели храбрх, но к словесѣ крѣпко. тѣк звири храрыя и собокупляи смысленныя. луче единх смысленх паче десяти владѣющи грады властели без ума. ико соломонх такоже рече. лучше единх смысленх паче десяти владѣющихх властелинх без ума. за неже мурыя мысль добра. данилх рече. храбра, кнже, борзо добудешь, а уменх дорогх. мудрыхх полцы крѣпки и грады тверды. храрыхх же полцы (об.) силни, а безумни. на тѣк быкаетх повѣда. миози бо опѡчаются на болшая грады и свои с меншихх сседаютх.

ако рече стослав сн҃х олжинх идѧ на цр҃ьгра малою дружиною и рече. не вѣдомо ны есть, братие, граду ли о нас҃х пленену бы или будетх на о града погинути. аще бг҃ъ по на, кто на ны. рече бо поражю и паки соворю. подвижю брани. устаклю миръ. нѣсть храбрства, ни думы противꙋ мнѣ. всѣко слово смрть и живо но мышцею моею ꙋпокаютх вси страны. ако аз҃х реку, тако и будетх. повелю бежати и побегутх. повелю гнати то гони. пожене единх сто, а сто повигне тмꙋ. (л. 128) надѣйси на мѧ ако гора сиѫ не пошижется во реки. не кораль топи члки, но вѣтрх. тако же и ты, кнже, не сѧ владѣеши, к печа введеши тѧ дꙋцы твои. не огнь твори разжение желѣзꙋ, но надмение мышено. ѹменх мꙋ не вѣми быле на рати храбрх, но крѣпокх в самыле. да тѣ собира мудрые. дивыи во за дивьяно кони пасткити. многажы во и безнарядне поцы погибаютх. аще ѹставытсѧ поцы крѣпко. то аще повежену ему выти. но крѣпко бивсѧ то покѣгне. ако же и стополкх, и винокатх вуди избиякх братию, но тако ти есть крѣпокх. едва к вечеру рече снлою одолѣкх ярославлѣкх. тѣ (об.) ко и бок судивыи питрочию и победивх ꙋгры и галичь. онѣ нарядившесѧ, но ссупишесѧ ако ловцы расѣякше по земли. тако изби ꙋгры на извои. слѣ их погубн.

Кнже мои гдне. аз во ко лѣтне росто, ни о лѣтосо научисѧ. но вы падам ако пчела по различны цвѣтомх и отꙋду ѹкирам сладость словесную и собокуплѧѧ мꙋдрость ако к мѣхх воду морскую.

Кнже мои гдне. не остави мене. ако отець мо и мти моѧ остависть мѧ. а ты, гдне, прими млтию свою.

Кнже мои гдне. ико дукх крепися множестко ко
ния. тако и гра нши твоею дежавою.

Кнже мо гдне. коралю глава кормниках, а ты кня
людех своимх. кндк полцы ке добра кнзя и реко. кели
звк, а главы не имкетх. женамх глава мж, а мж
кнзь, а кнзе бгх. ико паволока испетрена многи
шоки красно лице имлше, тако и ты, кнже нши, жмн
ми комры предо многими людми честенх еси и по мн
гимх страна славенх икися. ико же неводх не жде
коды. но избирае множество рыбх. тако и ты, кн
нши, не держишь когатестка, но радлешь муже сильны
и совокупляешь храрыи. Златомх бо мжжеи дорыхх
довудешь, а мумми злато и сребро и градокх дову
Тк и езекиа црь нилевх похвали посло цра (об.) ва
лоскаго, показа имх множество злата своего, они
коша. нши црь богатке теке не множество злата,
множество храбры и мрыхх людеи. Вода мати рыбам
а ты, кнже нши, людех своимх. весна жкрашле зем
цветы, а ты насх, кнже, жкрашлеши мтию своею.

Кнже мои гдне. се бо бы есми в белицей мнозе ну
и печали и по рабочны ермо пострада. все то иск
ико зло есть. лучше бы ми нога своа видети в лы
ницы в дому твоемх, нежели в челенк сапозк в вок
сте дворк. лучше бы ми в дерюзк служити тебк,
жели в багрянице, в бо (л. 130) рстемх дворк. не лк
ж свиней в нодрехх рясы златы, тако на холопе пор
дороги. аще бо были коту бо ушию златы кол
нону его не избыти чеености иженика. тако и холо
аще бо паче мры горделивх былх и бушвх. но жко

ему своего не ибыти холопъма имени. лучше бы ми бода пити к дому твое, нежели ме пити к боусте дворѣ. лучше бы ми воробеи испече [6]) приимати о руки твоем, нежели воранье плечо о гдреи злы. многажды бо оретаются работные хлѣбы аки пелы, во устѣ. и питие мое с плаче растворѣ. дорѣ гдну служа дослужися свободы, а злу гдну служа долу (об.) жиса болшие работы.

Кнже мои гдне. кому переславль. а мнѣ гореславль. кому бголюбиво. а мнѣ горе лютое. кому белоозеро. а мнѣ черньке смолы. кому лаче озеро. а мнѣ много плача исполнено, зане часть мом не прорасте к не. друзи мои ближнїи мои оберегошася мене, зане не почтавъ пре ними трапезы многоразличными брашны украшены. мнози дружася со мною простирающе руки свом к солило наслажающе гортань свои тѣлным дарованиемъ, а при напити паче врази оретаются и паки помогающе поразити ноги мом. очима восплачются о мнѣ. а сердце (л. 131.) восмеютми. тѣ нѣсть а(?) вѣры имати другу ни надѣяти нарата ни на друга. аще ли что имѣю, пожиутъ со мною, аще ли не имѣю, то скоро олучася о мене. тѣмже, кнже мои гдне, копию к тебѣ одержи ницетою. не лга во ми ростисла кнзь. лучше бы ми смерть, нежели куское кнжение. тако мужу лучьше смрть, нежели продолже живо в ницетѣ. сего ради соломонъ глетъ. богатьства и убожества не дай же ми гди. обогатѣ восприиму гордость и бусть, а во убожествѣ помышляю на табу и на разбон, а жены налу. сего ради, кнже мои гдне,

[6]) Приписано на полѣ иной рукой.

притекѡ (об.) ко ѡбычней твоей любви и нестрашимей мт
бежа ѕвожества, аки рроника зла. аки т о лица ѕмиинаг
зовыи гласомъ блуднаго сна, еже рече. помяни мя спсе
тѣмъ и а вопию" помяни мя сне великого кнзы все
воло. да воплачю а лише мтери твоеи аки ада ра
орати тѣчю мтери твоеи на землю худости моем. д
ѕвеселюся о црк своем. ико ѡрктам корысть много
злата. воспою ико напое вина. ѕвеселюся ако исполни
тещи пу. земля пло дае обилиа. древеса овощь. а ты
намъ, кнже, богатство и славу. вси бо притекаю к тебѣ
и орктаю. т о печали избавление. сироты (л. 132) худые
т о богаты потолыеми, аки къ заступнику теплому
тебѣ прибегаютъ птцы радуются по крылома мтри
своеи. а мы веселимся по державою твоею. избави мя
гдне, т о ницеты аки птицу т о клыпцы. истргни мя т
скудости моем ико сену т о тенета. аки ѕты носимо
котм у сокола. иже бо в печали кто мужа призритъ
то аки водою студеною напои къ днь зном.

Кнже мои гдне. ржа тѣсть желѣзо. а печа ѕмъ члкѵ
ико олово много разливаемо гинеть, тако и члкъ т
многи беды худѣе. печалну члку засышють кости
всѣкъ види т ѵ друга сучецъ во ѡчию, а у себе бревна
не ви (об.) ди. всѣкъ члкъ хитри и мѵри т о чюжеи бедѣ
а о своей имысли" не можетъ. кнже мои гдне. ико
же море не наполнися многи рѣки приемлы, тако и до
твѡ не наполнится множество богатьства приемлы. зане
руцѣ твѡ, ако ѡлакъ силенъ взимаа т о моря воды, т
богатьства дому твоего. трусы в руцѣ неимущи. тѣмъ
и а вжада млрдиа твоего.

Кнже мои гдне. азъ есмь ни аѳораста ни пиниды египетстии мурецы. ни аниликамиды аминистии мурецы. аще есмь не мръ, но в премуры ризу облачихся, а смыслены сапоги носилъ есмь. но шбаче послуши гласа (л. 133) моего и поставии сосу срчныи по потокомъ изыка моего. да ти накапле сладости словесныя паче ко араматски.

Двдъ рече. слшбеса твоя паче меда устомъ моимъ. Соломонъ рече. уста мевеныя слобеса добраа. уста праведнаго каплютъ премрость. печа среди дша безумны. ѵбш вознесетъ гласа с смѣхо. мужа мудра обрѣтъ гли к нему, и к тому прилепи срце сьое. гле писание. взыщите премрость, да жива буде дша.[7] прилеплыся премрымъ премръ будеши. мужа лукава бѣгаи и ученыа не слуша. очи мураго во главѣ, а безумна аки во тмѣ ходы му мръ смыленыи другъ, а несмысленнымъ недругъ. (об.) срце мудраго в дому плачевне, а безумны в дому пира.

Мужа мра на путь посла мало ему накажи, а безумнаго посла самъ не оленися пойти. луше ми слыше прещениа мрыхъ нежели наказаниа безумны. рече дан мрому вину, и о премудрее ибитси. а безумнаго аще и кнутье бьеши развязавъ на сане, не оимеши безумиа его. каа безумны многа приме себѣ досажениа. посреди сомн срамлиется. рече не сѣи жита на бразда. ни мурости в срцы безумны. не стои бода на горлѣх, ни мудрость в срцы безумны.

Кнже мой гдне. не орини раба скорбящаго. не лиши

---

[7]) Въ рукописи „дша“ два раза написано.

(л. 134) мене животa своегѣ. ꙗко ѡчи рабыни в руцѣ гжа своей. такѡ очи нш҃и в руку твоею, ꙗко а зра б твои и снх҃ рабы твоем. насыщаемся многоразличными крашны помяни мы сѵ҃ хлѣбех҃ адущаго. веселꙗ сладкм питиемх....[8] облачамся в красоту ри з твоѵ҃, помяни мы ненправнне м кретици лежащи[9] на мягкои постели, помяни мы по д единм рубомх лежащаго зимою ѕмирающаго, каплами дѡждевыми, ꙗко стрелами пронизаема.

Кн҃же мои гдне. оре҃ птица цр҃ь надо всѣми птицами, а осетрх над рыбами, а ле҃ на д зверми, а ты, кн҃же на д переславцы. лекх рыкнетх, ктѡ не ѕстрашится. а ты кн҃же, ре (об.) чеши, кто не ѕвонитсꙗ. ꙗко же бо ѕмии страше҃ м свистанне м своимх, тако и ты, кн҃же нш҃ь, гроѕенх множествѡ м кон. Злато красота женм, а ты, кн҃же, людемх своимх. тѣло крепитсꙗ жилами, а мы, кн҃же, твоеи р держаѵ҃ою. птенцы радуютсꙗ весн҃ѣ, а млнцы мтри, а мы, кн҃же, тебѣ. гусли стромсꙗ т пр есты, а градх нш҃ь твоеи держаѵ҃ою. ꙗко же бо ѡпх҃ звирꙗ птенцы не токмо свом, но и т ѡ чюжи гнѣздх҃ приноси т ѩйца. воспое҃, рече рыпх҃, созове҃ т птенца, ихже роди и ѩже не роди. тако и ты, кн҃же, многи слуги собѡкупи не токмо свом домочадца, но и т ѡ ин҃ѣ х҃ странх҃ собокупи (л. 135) притекающꙗ к тебѣ, вѣдуще твою обычную мть. кнзь бо милостивх҃, ꙗко источникх҃ т и҃, не токмо скоты напаѩ т ѡ и чꙗки.

---

[8]) Сп. Ундольскаго возстановляетъ пропускъ: помяни цене тенлꙗ водꙗ пиѽщаго.

[9]) Въ рук. лежащх; только оно переправлено новой (чуть ли не А. Н.) рукой на „лежащи“.

Кнже мои гдне. ни моры уполовнею вычерпать, ни нашй имание домъ твоегw истощити. аще бо не мрх ёми, поне мало мрости срето во брате, а умны мужх сюгх поносй есмь и вх смыслены ризу облачисм. или о безумиа, кнже, рекох есмь слово. кто кида нбо постиноу и звёзды лутовыные, а безумныхъ мудрости глца. ни камень по водѣ плаваетъ. тако ни псо ни свинна ненадоно злато, ни безумнымъ мудрыи словеса. ни метвеца (об.) росмешити, ни нилудна наказати. коли пожене синица ола, тогда безумныи ума научитца. ико же во болу ка дути. тако безумнаго наказати. безумны бо ни сѣютъ, ни орю, ни пряду, ни тку, но сами ражаю.

Кнже мои гдне. всякому дворянину имѣти чсть и мсть у кнзя. нолны ёму мыкатисы и послы дѣючи в сборе ико около тура. с топоро, аки на бѣси с клубко, то кто може добро видети. никто може видети ни не оперивх стрелы прямо не стрелити. ни лѣностию чести добыти. зла бѣгаючи, добра не постигнути. не бивши со псо ов одномъ моклокѣ, добра не (л. 136) видати. тако и горести дыные не терпѣвх, тепла не видати.

Злато бо искушаесы огнемъ, а члкъ напасти. пшеница бо много мучима, хлѣбъ чистъ являетсы, а члкъ беды поемля смыленъ и уменъ оретается. аще кто не бывалъ во многихъ бедахъ ико о бѣса костарѣ, нѣсть в немъ вѣжества. никто може стрелою звѣзды вытрелити. ни к напасти смыслити, не гонякшй после шершны с метлою о крохи. ни скакавши со стопа по горохово

жорнии дора не видати. или речеши, кнже, солга есмь. т
нико вечь. лпше вы ѹмѣлх ѹкрасти. то селико бы (об.) ктоб
не скорѣ. дѣкка погубле свою красоту бладнею, а м
чѣ скою такою. или, кнже...[10] женитисы ѹ богатаго тести
чу пои и ту й. лутче бо ми трцею болѣти. трыс
ко потрѣчи пустнѣх. а зла жена и до смерти суш
глет бо сы к мужескй притчѣ. ни птица во птица сыч
ни к зверѣ зверь е. ни рыба к рыбѣ рак. ни ско
скоте коза. ни холопх к холопе хто ѹ холопа работа
ни лу к мужехх кто жены слушае. ни жена к жен
которам о мужа бладетх. ни работа к работе под ж
нами поконичати. блу бо блуде кто поиме злу жен
прикыткя дела, или тести дела богата. (л. 137) то лу
кы ми бо видети в до своемх, нежели жену злошазн
кидѣхх злато на женѣ злошазне и рекохх еи. ну
вечь злату сему. лучше бы ми желѣзо варити, неже
со злою женою выти. жена бо злошазна подобна пе
чесу. сюда сверви. сюдѣ волитх. паки видѣхх стару же
злошазну кривозороку, подобна черту ртасту, чел
стату, злоязычну, приничюци в зецало, и реко ен.
позориш в зецало, но зри в коросту. женѣ бо злооразн
не достои в зерцало приницати, да не в болшую пе
впадетх, ввортѣвше на нелѣпотьство лица своег
или речеши, кнже, постриши в ченцы. тѡ (об.) не ви
есмь метвеца навии едячи, ни чета на бабе, не еда ес
о дуы смоквей, ни о липьм стамилыи. лучши ми ес

---

[10]) У: речеши.

тѣ скончати живо свой, неже восприимши ангелскии образ
солгати, рече бо. ло мирови, а не бгу. бгу нелзѣ солгати,
ни вышний играти. мнози бо ошеше мира сего (во ино-
ческа и паки возвращаюся на мирское житие аки пес
на свою блевотины. и на мирское гоненне. обидятъ(?) села
и домы славны мира сего) [11] ако пси ласкоседи. идѣ
брацы и пирове, ту чеѣцы и черницы и безаконне,
ангелскии имѣя на себѣ образ. а блядной нра, стите-
ский имѣя на себѣ санъ, а обычае похабенъ.

Кнже мои гдне. коволиви бо и ковртли лрази лю-
тери нагистови башгори ковари олороже ратори мо-
гистри (л. 131) дуксове боркошди форозе. и тѣ имѣютъ
чть и милость в погань салтановъ. ако орелъ инъ
воспа на отом вѣгаетъ чре потрумие, очаивси живота.
а иныи летаетъ с цркви или с высокие полаты паво-
лочиты крилы имѣя. а инъ нагъ тече во огнь, пока-
зающе крътъ срцъ свои цремъ своимъ. а и проръза лысты
онажибъ кости голеней свои кажетъ цреви своему. ивлиетъ
ему храбрость свою. а иныи скочи метаетъ са [12] в море
со брега высока со цмъ своимъ оче (sic.) накриво лареви
ударяетъ по бедра. глетъ сице ту ленару за честь и
милость короля нашего очам (об.) хомся живота. а и при-
виза берьвь ко кръту цръковному, а другии конецъ к зем-
ны онесетъ далече и с цркви по тому вѣгае доловь.
единою рукою за конецъ беви тои держитъ, а в другои
руцѣ держаще мечь на. а инъ обився мокры полотномъ

[11]) Заключенное въ скобки приписано на полѣ другой рукой.

[12]) Въ рук. читается: а иный охи кметаетъ вса в море.

л. 153 об. Уѣдо архистратига бжіи михаила вы во стѣ горѣ. Глава м.

Нач. Ѵлма ѹбо изыче бжѣтвеннаѧ блгодать.

л. 161 об. Послание преосщенно макарии. Глава

Нач. Блгословение преосщеннагѡ макариа митропа та всеа росии о стѣмъ дсе сну и сослѹженику наше ренииа пимину архиепкпу великаго новаграда и псков

Приведена вполнѣ грамота митрополита Макарія къ мену, архіепископу Новгородскому—*о священникѣ, слу шемъ литургію безъ епитрахили.* Издана въ Актахъ Ар граф. Экспед., т. I, № 253, стр. 275 — 276. Чудовской сокъ имѣетъ въ концѣ дату, которой не достаетъ въ издані словами: „сѫ твоимѫ сватительствомъ, ко кѣки аминь „Писана на Москвѣ лѣта ҁ҃ѯ҃д декабрѧ кѳ ѝ҃.“ (л. 1

л. 165. [Того же митрополита макариа к тому пимину архиепкпу великаго новаграда и пскова о н мирскѡ сщеннице еже литургисам поле стиха пресла кіа, є достѡно ѥсть, случися ему омертвѣти]. Глава

Заключенное въ скобки заглавіе внесено нами изъ с вленія: при текстѣ посланія его нѣтъ. Начало текста: писалъ еси к намъ...“ Грамота эта, съ датою 7066 г. фев въ 6 день, въ Актахъ Археографич. Экспедиціи (т. I, 276—277) слита съ предыдущею грамотою Макарія, но этомъ первая половина второй грамоты опущена. При с вышло, что обѣ грамоты писаны въ одно время, именно— февраля 1558 года: между тѣмъ, какъ эта дата принадле одной второй грамотѣ, а первая писана болѣе, чѣмъ за г въ 1556 году, декабря 18.

Чтобы возстановить текстъ второй грамоты, приво недостающее въ изданіи начало ея: „Да писалъ еси къ в другой своей грамоте, что к тебѣ приходилъ из ноуго цкия области отъ нѣкой веси мирской священникъ на О зание Господне и на память иже во святыхъ отца на

Василия Великаго генваря въ 1 день; а сказываетъ, случилося ему на празникъ чюдотворца Николы декабря въ 6 день, литургисая божественную службу и уже послѣ стиха преславная Богородица, еже „достоино есть, яко воистинну блажити ти Богородицу“, до октении „вся святыя помянувше“, разболѣтись и обмертвѣти; людие же в церкви стоящии его узрѣша его мертва, изнесша ис церкви внѣ положиша и священныя одежда съ него совлекша; онъ же лежавъ мертвъ два часа, и в память пришедше не узрѣ на собѣ священныя одежда, и шедъ в домъ свой. И по нѣкоемъ времени устрабися отъ болѣзни и прииде къ тебѣ возвещая сия вся яже о себѣ. А святое приношение и доныне в той церкви на престолѣ, и божественная служба не совершена, и о семъ проситъ отъ тебе указания, и ты о томъ в правилехъ не обрѣлъ, какъ ему сотворити разрѣшение, и намъ бы о томъ к тебѣ отписати, и мы, во священныхъ правилехъ смотривъ, о томъ указу не обрѣтохомже. А ото многихъ отецъ въ древнихъ повестехъ обносится: аще случится которому священнику литоргисая божественную службу онемѣти, или омертвѣти, и невозможно божественныа службы совершити, и в то время которому священнику прилучится в той церкви быти готову к божественной службе, а будетъ не готовился, и причастныя молитвы не говорены, и онъ церковное правило и причастныя молитвы проговоря и облачится во вся священническая, и отъ самыя проскомидия по служебнику ставъ предъ божественымъ престоломъ втайне себѣ вся изглаголетъ до тѣхъ мѣстъ, отнележе священникъ престалъ служити, а не предваряетъ ничтоже, а оттоле велегласно и втаинѣ вся совершаетъ в того священника мѣсто божественную службу о всѣхъ по священнымъ правиломъ.

Да въ тѣхже в древнихъ отъ отецъ повѣстехъ обносится, а в правилехъ о томъ не писано же: нѣкоему священноиноку случись литургисати божественую службу, и егда взыде на горнее мѣсто, четцу наченшу апостолъ чести, онъ же седе на горнемъ мѣстѣ и воздрема втонце, сномъ объятъ бысть, и отъ дияволския прелести в томъ часѣ бысть ему искушение. Онъ же страхомъ и трепетомъ объятъ бысть, не вѣдый

Въ оглавленіи Сборника не помянута.

л. 195. Ꙗ҃ко чесо ради поклонѧемсѧ на костѣ.

Таже статья Хронографа 1-й ред., которая была уже помянута выше, см. на л. 16—17.

Въ оглавленіи Сборника не помянута.

л. 196 об. Посланиѣце написано внове нѣкоего народа мужа и облгодатное именование на себе имуща къ нѣкоему разуму мꙋ. Глава мг.

Нач. Да не позазри мнѣ твое друголюбное.[1]

Другой списокъ этого посланія см. въ Сборникѣ XVII в. въ собранія Царскаго, № 392, л. 208 об.—216.

л. 202. Посланиѣ нѣкоего старца к ведѣ сущимъ и хотящимъ о него помощи. Глава мд.

Нач. Прошеніе ваше гдне мои и рѣ тво ва прїйде.[2]

л. 211 об. Посланиѣ ко црю. Глава ме.

Нач. Бесмертнаго бга силою и величествомъ и стым вѣнчанным троица волею.... и повелѣніемъ высокодержнишаго гдра и самодржца вѣнчаннаго хртіанскаго цра и брододержателя стыѣ вжиихъ цркве.... великого кнзя василиа ивановича всеа русіи. Тебѣ прежиному в добродѣтелѣ и имъ имущу вголюбиы гдрю. ркъ. о семъ млтива бга молю...

Изъ приведеннаго начала видно, что заглавіе „Посланіе Царю“—ошибочно. Изъ содержанія открылось, что это—извѣстное посланіе старца Псковскаго Елеазарова монастыря Филофея къ дьяку В. К. Василія Ивановича — Михаилу Мухину, писанное по случаю свирѣпствовавшей въ Псковѣ моровой язвы въ 1522 году. (Изд. въ Дополн. къ Акт. Истор. № 23).

---

[1]) Издается ниже отдѣльно цѣликомъ. М. С.

[2]) Издается вполнѣ ниже. М. С.

л. 215 об. Послание ко князю. Глава пѧ.

Имя. К пречестнѣй и богочестивомоу... и великомѹ кнѧзю сирѣх.

л. 216 об. Послание ко княгинѣ. Глава пѕ.

Имя Благородномѹ и всѣмъ почтенномѹ.

Послание ко владыцѣ. Глава пѳ.

Имя Преосвященномѹ и пречестномѹ гдѣ изобилномѹ.

л. 217 об. Ко игѹменѹ. Глава пѧ.

Имя На пречестнѹю обители сего великаго. ѻц ещ. пастырю отрадѣ великого града сирѣх.

л. 218. Послание й ко княгинѣ чѣмъ. Глава пѳ.

Имя Пре и великиѧ чти и княги сего дѣ живѹщимъ...

л. 219 Послание к великой сѹпрѹгѣ. Глава пѳ.

Имя Пречестнѣйшемѹ и пречестномѹ но и паче дородѣ сѹщемѹ преосвященномѹ.

л. 219 об. Послание. Глава пѳ.

Имя Ѹдо ѹмилени сирѣх. о хрт радоватѣ.

л. 221 об. Послание. Глава пѳ.

Имя Ѹмо о хрт радоватиѧ хртова рабѹ. великиѧ чти достоинномѹ

Въ [illegible] л. 221, представляютъ образцы по-[illegible] на русскомъ [illegible] письменникъ своего рода

л. 223 об. Послание сего ради великого новагорода архиепископа на ѹмѣ всѣхъ писати клобѹкъ, а не клобѹкъ простой архиепископъ глава пѳ.

Имя Ко пастырю и отцѹ нашѣ сѹщѣйшему папѣ рйскомѹ великерѣчя послѹ сего ради посланнаго о клобѹцѣ писанiи и крѣпости его.

Краткая редакція повѣсти. Сравнительно съ изданнымъ спискомъ полной редакціи (см. Памятн. старин. русск. лит., вып. I, стр. 287 — 300), представляетъ слѣдующіе варіанты: патріархъ Константинопольскій названъ „*Увеналій*“ вм. „Филофей“ *): посолъ патріаршескій—Еуменій епископъ Гортунскій, а въ изданномъ спискѣ: епископъ нѣкій, именемъ Еуменій (стр. 297).

л. 232. Послание василиа архиепкпа новогорцкаго ко владыце тверскому феодосию о рлю. їх лѣто ѕѳ҃ѻ҃не (=6855). Глава не.

Нач. Василие млтию бжиею архиепископ великого новаграда.... Ѳеодосию тверскомч.

Извѣстное посланіе это напечатано въ Степенной книгѣ (ч. I, стр. 480—484), въ Пол. Собр. Р. Л. (т. VI, стр. 87 — 89) и въ Новгородскихъ лѣтописяхъ (Спб. 1879, стр. 224 — 230). Какъ въ изданныхъ спискахъ, такъ и въ другихъ рукописныхъ Тверской епископъ называется правильно Ѳеодоромъ. Въ настоящемъ спискѣ, вм. Ѳеодоръ, читается *Ѳеодосій*, какъ въ заглавіи, такъ и въ текстѣ, и въ оглавленіи. Такого епископа въ Твери не было. Современниками Василія архіепископа Новгородскаго (1331 — 1352 г.) были: Ѳеедоръ I, еп. Тверской, хиротон. 1330; † 1342, и Ѳеодоръ II упом. съ 1344 г.; въ 1360 г. оставилъ епархію. (См. Строева. Списки іерарховъ. Спб. 1877 г., столб. 441). Изъ даты настоящаго списка (6855 г.) открывается, что посланіе Василія писано къ Ѳеодору II-му.

Описываемый списокъ оканчивается согласно съ Новгородскимъ лѣтописнымъ; именно вслѣдъ за словами: „того ради сіи стіи видѣвъше не могоша стоѧти, ницѣ на землю подоша“, непосредственно слѣдуетъ: „и сими словесы завѣрися, братіе, и кѣ свои сѣменныи соборѣ тако

*) „Увеналій“ вм. „Филофей“ встрѣчается и въ спискахъ полной редакціи (см. въ Памятн. старин. лит. I, на стр. 300). (Прим. А. Н.).

научи и укрепи сице мрѣстьбовати. Ико же ти изыви о вѫтренѣнаго писанїа в сѐ посланїи. Ми и любовь всемогущѐ бѣе гдѣ ншѐ исе хрт҃ъ. емѹ слава нне и прнш и во вѣки вѣко҃ амнь (л. 239).

л. 239. [О сем же архиепкпѣ василии како возведенъ бысть на сѣни и колико пожив и како прѣставн]. Глава нѕ.

Заключенное въ скобки заглавіе внесено изъ оглавленія. Подъ заглавіемъ этимъ помѣщены слѣдующія лѣтописныя замѣтки:

Сей архиепкпъ василеи возведенъ бы на сѣни в лѣта ѕѿѻли (=6838).

Поставленъ бысть леогнасто҃ митрополито҃ лѣта ѕѿѻлѧ в колодимере в колынскомъ в цркви сѣтыѧ вца акгуста къ кѣ. А сѣ митрополитѡ было на по҃ставленнй его ѣ клкъ. григории полоцкии, алонасий колодимерскнй, леодо҃ галическнй, марко перемышльскии, ива холмскй. И къ то крема прнѣхаша к митрополиту леогнасту пскокичи со арсено҃мъ черницемъ, хотячи его во пско҃ на кладычество. Митрополитъ же леогнастъ не поставки его на кладычество, а у новаграда пскова не онѧ. и возратишасѧ коькови пскокичи, желанни своего не полѹчиша.*) И по сѐ ѕко престабисѧ архиепкпъ василии ѣдучи изо пскова града на рецѣ на Лузе июлы къ г҃. и положиша его у сѣтеи со.ѣки к волшемъ притворе. держа прсто҃ лѣтъ кѳ и д҃ мцы и к҃. Сеи архиепкпъ василеи цркѳь постави кхо҃ ко іерослнмъ гда ншего ис҃а хр҃та о пати керстѣхъ къ ѳ҃. нѳь. да колоко҃ слилъ на

софѣйскую колоконицу о болшего колокола в трех в правой руцѣ. Да сему же архиепископу василию дали митрополи леогнастх ризы крѣчаты при великом кнзе симеонѣ.

л. 240. О цркви стым солѣ премрости бжий в великомх новѣгра. Глава из.

Нач. в лѣто гзучз (=6497) поставиша влка иоакимх црквь древяную.

Изъ Новгородской лѣтописи, такъ наз. 3-й (см. Новгородскія лѣтописи. Спб. 1879, стр. 173).

л. 240 об. Сказание о цркви стым солѣм прмрости бжим иже в великом новѣграде како создана бысть. Глава ни.

Нач. в лѣто гзфнг (=6553) благовѣрный великий кнзь ярославх владимеровичь.

Изъ Новгородской лѣтописи (см. ibid. стр. 181—184).

л. 242. Я се о епкпѣ новгородскихх. и о архиепкпѣ и о митрополитехх. колико которыи пожи во стительствѣ и какш скончася. Глава на.

Нач. Лѣта гзучз (=6497) крстися первое кнзь великий владимр.

Роспись Новгородскихъ владыкъ доведена до 7111 (1603) года, до избранія митрополита Исидора. Кончается словами: и прибха (т. е. Исидоръ) в великий новѣгра того же году (т. е. 7111 г.) марта кз кд днь вчетвергх г-а ндѣ великого пшта на память иже во стых оца ншго артемиа епкпа селевкиа писидійскиа (л. 263).

Сравнительно съ „Краткимъ лѣтописцемъ Новгородскихъ владыкъ“ (см. Новгородскія лѣтописи. Спб. 1879 г., стр. 130—150) представляетъ слѣдующія разнорѣчья:

научи и укрепи сице мужествовати. Яко же ти изыви о вѣтвенаго писанїа в се послании. ми и любовь освмогуще всѣх где нше исе хрт҃ъ. ему слава нне и прнш и во вѣки вѣко҃ъ аминь (л. 239).

л. 239. [О сем же архиепископѣ василии како возведенъ бысть на стѣни и колико поживе и како престави]. Глава ѕ.

Заключенное въ скобки заглавіе внесено изъ оглавленія. Подъ заглавіемъ этимъ помѣщены слѣдующія лѣтописныя замѣтки:

Сей архиепископъ василеи воведенъ бы на стѣни в лѣта ѕѳѿли (=6838).

Поставленъ бысть леогнасто҃ъ митрополито҃ъ лѣта ѕѳѿлѧ в володимере в колынскомъ к цркви стыѧ бцѣ августа кѣ кѳ. Й сѣ митрополитѡ было на поставлений его ѳ влкѣ. григории полоцкии, аѳонасий володимѣскии, леодо҃ъ галическии, марко перемышльскии, ивѧ холмскй. Й къ то врема прихаша к митрополиту леогнасту псковичи со арсено҃мъ черницемъ, хотячи его во пско҃ на владычество. Митрополитъ же леогнастъ не поставии его на владычество, а у новаграда пскова не онѧ. и возвратишасѧ возвоясѧ псковичи, желанїа своего не получиша.*) И по сѣ ѵво престависѧ архиепископъ василии ѣдучи изо пскова града на рецѣ на лузе июлѧ кѣ гк҃ѳ. и положиша его у стѣй соѳѣи к волшемъ притворе. держа престо҃ лѣтъ кѧ и д҃ мцы и кѳ҃. Сеи архиепископъ василеи цркꙑ постави вхо҃ ко ерусалимъ гда ншего исѹ хрта о пяти берестѣхъ къ ѧ҃. нлѣ. да колоко҃ слилъ на

*) См. П. С. Р. Л., т. III, 75,

софѣискую колоконицу о болшего колокола в трей в правой руцѣ. Да сему же архиепископу василию далъ митрополи леогнастъ ризы крѣчаты при великомъ кнзе симеонѣ.

л. 240. О цркви стыя сошѣ премрости бжий к великомъ новѣгра. Глава нз.

Нач. в лѣто ѕучз (=6497) поставиша клка иоакимъ црквь древяную.

Изъ Новгородской лѣтописи, такъ наз. 3-й (см. Новгородскія лѣтописи. Спб. 1879, стр. 173).

л. 240 об. Оказание о цркви стыя сошѣ прмрости бжия иже в великомъ новѣграде како создана бысть. Глава ни.

Нач. в лѣто ѕфнг (=6553) благовѣрный великий кнзь ярославъ владимеровичь.

Изъ Новгородской лѣтописи (см. ibid. стр. 181—184).

л. 242. Я се о епкпѣ новгородскихъ. и о архиепкпѣ и о митрополитехъ. колико которыи пожи во стительствѣ и какш скончася. Глава на.

Нач. Лѣта ѕучз (=6497) крщися первое кнзь великий владимѣ.

Роспись Новгородскихъ владыкъ доведена до 7111 (1603) года, до избранія митрополита Исидора. Кончается словами: и прибха (т. е. Исидоръ) в великий новгра того же году (т. е. 7111 г.) марта кѳ кд днь въ четьергъ г-а нѣи великого пшта на память иже ко стыхъ оца ншего артемиа епкпа селевкиа писидійскиа (л. 263).

Сравнительно съ „Краткимъ лѣтописцемъ Новгородскихъ владыкъ“ (см. Новгородскія лѣтописи. Спб. 1879 г., стр. 130—150) представляетъ слѣдующія разночтенія:

боретсѧ с лютꙑ звѣремъ. ту бѡ остану много глат
да не вонозѣ глании разношу змъ свой. и куду и
мѣхъ ѵтлъ трусѧ богатьства, а в руцѣ не имѣ. ѵ
долю жерна, иже люди насыщаю, а в себе не могу
напонити жита. да не коненавиденъ буду многою бес
дою, ꙗко же птица частѧщи пѣсньми ненавидима чл
глет бо в миски (л. 139) притча. не доро слово продо
ное. но доро продолжену колбаса. тѣм же и азъ му
новменъ охабисѧ. бояхсѧ, гдне, похуленим твоего
ми. худъ разумъ имѣ. ибо ꙗко бретище обетиц
ходы на нѣчье душу свою иступаю, о паки змомъ св
позаѧ мыслию ꙗко змиа по каменню, не вѣдыи ст
жанием спсенаго, ни стажа крилу покаанима. окуш
глати, вста ненаказана имѣ. обуздаѧ страхомъ бжиа
нача глати премудростию хвалисѧ. не бѣми о безуми
не еда бо есми о песка масла, а о козла млека.
безумнаго мрости глюща. како ти боглю то имѣ
вѧ умъ, (об.) а постꙑ ꙁыкъ, мысли ꙗко орепи игре
ны. может ли разꙁмъ глти слако. сука не можетъ
дити жеребати. аще родила кому не немъ вѣзди. и
ти есть коньꙑ лодна. а инъ ти есть коралъ. а ин
конь, а иное лошѣ. ин ти есть змѣ, а инъ безꙁме
безꙁмны бо ни кую ни лью, но сами сѧ ражаютъ.
речеши. кнже. солгалъ есми ꙗко песъ, то добра пса кн
и комаре любатъ.

Но ꙁже оставимъ рѣчи и рцѣ
сѣди земли. силу кнзю ншемꙋ ѵ
вложи ꙗрость страшливꙑмъ в
земли нашеи ꙗзыкомъ нез

иноплеменницы. гдѣ есть бгъ и. бгъ же нашь на небеси и на земли.

Подаи же имъ гди самсонову силу. храбрость александрову. иосифово целомудрие. соломоню мудрость. давидову кротость. умножи люди своа ьо кеки по дѣжакою твоею. да тѧ слави вси страна и всако дыхание чтче. слава бгу во веки амнь.

л. 140. о вжиихъ судбахъ и ако никто сихъ увѣгнути можетъ. ако же и гдь рече гл҃м. ако имиже судомъ судите, судими будете, и в нюже мѣру мѣрите возмѣрится ва҃. и ако вси бгъ зри. аще и мниси на крема не одаати, но егда крема призоке к ьодаанию. слово мѳ. сгго ефрема. глава лз.

Нач. яо многихъ ва҃ братие мнисѧ потребенъ быти.

л. 148. в суботу сырную григориа смиреннаго инока и пресвитера похвала оцѣ прѣпбнымъ. глава ли.

Нач. Сего амона рѣша о дамаскиа родѣ. ему же во крема бракъ доспѣвшу сожитенницу и не хотящу дають родителие.

л. 150 об. Поучение великаго василиа. глава ла.

Нач. Аиканиа ощютихъ глемыхъ. не ѕ крема рече такоыѧ купля. ялищу промыслу нѣсть.

л. 151—153 об. особаго заглавія отрывокъ изъ Предисловія инока [illegible] къ руководу книги Діонисія Ареопагита. [illegible]

[illegible] глю к добрѣ ѵко

[illegible] саніе Румянц. Муз.

л. 153 об. Оудо архистратига бжіи михаила бывшее во сті горѣ. Глава м.

Нач. Вама оубо избыче бжтвеніа благодать.

л. 161 об. Послание преосщенно макарія. Глава ма.

Нач. Благословение преосщеннаго макарія митрополита кеа россіи о сте дсе сну и сослужебнику нашем смиренія пимину архіепкпу великаго новаграда и пскова.

Приведена вполнѣ грамота митрополита Макарія къ Пимену, архіепископу Новгородскому—*о священникѣ, служившемъ литургію безъ епитрахили.* Издана въ Актахъ Археограф. Экспед., т. I, № 253, стр. 275 — 276. Чудовской списокъ имѣетъ въ концѣ дату, которой не достаетъ въ изданіи: за словами: „сх тбоимх сватительствомх, во кѣки аминь.“ — „Писана на Москвѣ лѣта ,зѯд декабря кх ді.“ (л. 165).

л. 165. [Того же митрополита макарія к тому же пимину архіепкпу великаго новаграда и пскова о нѣкоем мирскѣ священнице еже литогисам поле стиха преславнаго ціа, є достоно єсть, случися ему омертвѣкти]. Глава мб.

Заключенное въ скобки заглавіе внесено нами изъ оглавленія: при текстѣ посланія его нѣтъ. Начало текста: „Да писалъ еси к намъ...“ Грамота эта, съ датою 7066 г. февраля въ 6 день, въ Актахъ Археографич. Экспедиціи (т. I, стр. 276—277) слита съ предыдущею грамотою Макарія, но при этомъ первая половина второй грамоты опущена. При слитіи вышло, что обѣ грамоты писаны въ одно время, именно—6-го февраля 1558 года: между тѣмъ, какъ эта дата принадлежитъ одной второй грамотѣ, а первая писана болѣе, чѣмъ за годъ: въ 1556 году, декабря 18.

Чтобы возстановить текстъ второй грамоты, приводимъ недостающее въ изданіи начало ея: „Да писалъ еси къ намъ в другой своей грамоте, что к тебѣ приходилъ из новгородцкия области отъ нѣкой веси мирской священникъ на Обрѣзание Господне и на память иже во святыхъ отца нашего

Василия Великаго генваря въ 1 день; а сказываетъ, случилося ему на празникъ чюдотворца Николы декабря въ 6 день. литургисая божественную службу и уже послѣ стиха преславная Богородица, еже „достоино есть, яко воистиѣну блажити тя Богородицу“, до октении „вся святыя помянувше“, разболѣтись и обмертвѣти; людие же в церкви стоящии его узрѣша его мертва, изнесша ис церкви внѣ положиша и священныя одежда съ него совлекша; онъ же лежавъ мертвъ два часа, и в память пришедше не узрѣ на собѣ священныя одежда, и шедъ в домъ свой. И по нѣкоемъ времени устрабися отъ болѣзни и прииде къ тебѣ возвещая сия вся яже о себѣ. А святое приношение и доныне в той церкви на престолѣ, и божественная служба не совершена, и о семъ проситъ отъ тебе указания, и ты о томъ в правилехъ не обрѣлъ, какъ ему сотворити разрѣшение, и намъ бы о томъ к тебѣ отписати, и мы, во священныхъ правилехъ смотривъ, о томъ указу не обрѣтохомже. А ото многихъ отецъ въ древнихъ повестехъ обносится: аще случится которому священнику литоргисая божественную службу онемѣти, или омертвѣти, и невозможно божественныа службы совершити, и в то время которому священнику прилучится в той церкви быти готову к божественной службе, а будетъ не готовился, и причастныя молитвы не говорены, и онъ церковное правило и причастныя молитвы проговоря и облачится во вся священническая, и отъ самыя проскомидия по служебнику ставъ предъ божественымъ престоломъ втайне себѣ вся изглаголетъ до тѣхъ мѣстъ, отнележе священникъ престалъ служити, а не предваряетъ ничтоже, а оттоле велегласно и втаинѣ вся совершаетъ в того священника мѣсто божественную службу о всѣхъ по священнымъ правиломъ.

Да въ тѣхже в древнихъ отъ отецъ повѣстехъ обносится, а в правилехъ о томъ не писано же: нѣкоему священноиноку случись литургисати божественую службу, и сгда взыде на горнее мѣсто, четцу наченшу апостолъ чести, онъ же седе на горнемъ мѣстѣ и воздрема втонце, сномъ объятъ бысть, и отъ дияволския прелести в томъ часѣ бысть ему искушение. Онъ же страхомъ и трепетомъ объятъ бысть, не вѣдый,

что сотворити; и в то время в той святеи церкви лучись быти искуснымъ и разсудителнымъ великимъ старцемъ; онъ же воспомянувъ ихъ, посла по нихъ и сказа имъ со слезами случшаяся ему вся на горнемъ мѣсте; они же, разсудителныя отцы, слышавъ таковая случшаяся прозвитеру священноиноку, повелѣша ему з горняго мѣста со всякимъ опасеніемъ итти въ сосудохранителницу и совлещися отъ священныхъ, и повелѣвша свиту на низъ спустити, и чистую возложити, и искусныя молитвы изглаголати, и паки во вся священническая облачитись, и повелѣша ему со страхомъ и трепетомъ и со многими слезами божественную службу совершити о всемъ по священнымъ правиломъ. Да и о прочихъ о многихъ различныхъ вещехъ душевныхъ и телесныхъ, иже въ мире..." см. *продолженіе* въ Актахъ Археогр. Эксп., I, стр. 276.

л. 170 об. *О* ст҃ыхъ вселенскиⷯ седми соборе҃хъ.

Нач. О҃ адама до хр҃тва рж҃тва лѣ҃т ге҃ф.

На полѣ: „глава ѯ҃г," то-есть показана глава того Сборника, изъ котораго выписана эта историческая статья. Составлена она изъ отдѣльныхъ статей о вселенскихъ соборахъ, помѣщенныхъ въ Хронографахъ русской редакціи въ порядкѣ хронографическомъ. Въ оглавленіи настоящаго Сборника не помянута.

л. 191 об. *О* канонѣхъ когда начало приⷨша.

Нач. Андр҃ѣи критскій былъ҃ к҃ цр҃ство константина брадата҃.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 161 (см. Обзоръ Хроногр., вып. I, стр. 161). Въ оглавленіи Сборника не помянута.

л. 192. *О* отложеніи мяса инокомъ.

Нач. Подкнижнии ко о҃цы и҃значала мяса не ѣдяху.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 161, стат. I (см. Обз. ibid.). Въ оглавленіи Сборника не помянута.

л. 193. Анастасиа синайскаго о еже сотворимъ҃ чл҃вка по ѡ҃разу нш҃ему и по подобию.

Нач. Сие есть ѯ҃ по ѡ҃разу и по подобию.

Въ оглавленіи Сборника не помянута.

л. 195. Ꙗ҃ка чесо ради поклонѧемсѧ на востѡ҃.

Таже статья Хронографа 1-й ред., которая была уже помянута выше, см. на л. 16—17.

Въ оглавленіи Сборника не помянута.

л. 196 об. Посланиѣ написано внѣ҃ове нѣкоего наро-чита мужа и҃ и҃ѡ҃годатное и҃менование на себе имуща҃ к нѣкоему разу҃му мꙋ҃. Глава мг҃.

Нач. Да не позазри мнѣ҃ твое друголюбное.[1])

Другой списокъ этого посланія см. въ Сборникѣ XVII в. изъ собранія Царскаго, № 392, л. 208 об.—216.

л. 202. Послание нѣкоего старца в ведѣ҃ сущимъ и и҃ хотящи҃м о҃ него помощи. Глава мд҃.

Нач. Прошение ваше гд҃не мои и рѣ҃ о҃ ва҃ прiи҃де.[2])

л. 211 об. Послание ко цр҃ю. Глава ме҃.

Нач. Бесмертнаго бг҃а силою и величествѡ҃ и ст҃ыѧ живонача҃ныѧ троица волею.... и повелѣ҃ниемъ высоко-сто҃неишаго гд҃ра҃ и самодр҃ежца вѣ҃нчаннаго хр҃тиан-скаго цр҃ѧ и зрѡ҃додержателѧ ст҃ы҃ѧ вжиихъ цр҃квей҃.... ве-ликого кн҃зѧ василиѧ и҃ѡ҃новича всеа русии҃. Тебѣ҃ прей҃-зящному в добродѣ҃телѣ҃ и҃ѧ имущу вѣ҃голюбиы гд҃рю. мр҃къ. о семъ мл҃тива҃ бг҃а молю...

Изъ приведеннаго начала видно, что заглавіе „Посланіе къ Царю“—ошибочно. Изъ содержанія открылось, что это—извѣстное посланіе старца Псковскаго Елеазарова монастыря Филофея къ дьяку В. К. Василія Ивановича — Михаилу Мунехину, писанное по случаю свирѣпствовавшей въ Псковѣ моровой язвы въ 1522 году. (Изд. въ Дополн. къ Акт. Истор. I, № 23).

---

[1]) Издается ниже отдѣльно цѣликомъ. М. С.

[2]) Издается вполнѣ ниже. М. С.

л. 215 об. Послание ко кнзю. Глава ms.

Нач. К прчтно^му и бговенчанному... и великомѹ кнзю імрк.

л. 216 об. Полание ко властелину. Глава мз.

Нач. Блгородному и бгомъ почтенному.

— Послание ко владыце. Глава ми.

Нач. Преосщенному и прчтному гдм избранному.

л. 217 об. Ко игумену. Глава мѳ.

Нач. Въ прчтную обитель стго імрк. ^тцу ^тцѣ. пастырю ограды великого храма імрк.

л. 218. Послание и во власти чнцу. Глава н.

Нач. Иже в велицей чти и влсти стго дха живущ҃ему...

л. 219. Полание к велико^му старцу. Глава на.

Нач. Прпнѣйшему и всечтному но и паче ^бородѣтелию преукрашенному.

л. 219 об. Послание. Глава нв.

Нач. Изо ѡбители имрк. о хрте радоватн.

л. 221 об. Послание. Глава нг.

Нач. Иже о хрте радоватисѧ хртову рабу. великыи чти достойному.

Всѣ „Посланія“, съ л. 215, представляютъ образцы посланій на разные случаи, справочный письмовникъ своего рода.

л. 225 об. Написание что ради великого новаграда архиепкпи на глава свои носятъ бѣлый клобукъ, а не ꙗко прочии архиепкпи. Глава нд.

Нач. По ꙗвлении стыѧ аплъ стѣйшии папа рискии селивестъ повѣлѣ црь костантина ^ бжтвенныѧ писаний и крти его.

Краткая редакція повѣсти. Сравнительно съ изданнымъ спискомъ полной редакціи (см. Памятн. старин. русск. лит., вып, I, стр. 287 — 300), представляетъ слѣдующіе варіанты: патріархъ Константинопольскій названъ „*Увеналій*“ вм. „Филофей“ *); посолъ патріаршескій—Еуменій епископъ Гортунскій, а въ изданномъ спискѣ: епископъ нѣкій, именемъ Еуменій (стр. 297).

л. 232. **Послание василиа архиепкпа новгородцкаго ко владыце тверскому феодосию о рлю. Их лѣто ѕѳѵне (=6855). Глава не.**

Нач. **Василие млтию кжнею архиепископ келикого новаграда.... Ѳеодосию тверскомѵ.**

Извѣстное посланіе это напечатано въ Степенной книгѣ (ч. I. стр. 480—484), въ Пол. Собр. Р. Л. (т. VI, стр. 87 — 89) и въ Новгородскихъ лѣтописяхъ (Спб. 1879, стр. 224 -- 230). Какъ въ изданныхъ спискахъ, такъ и въ другихъ рукописныхъ Тверской епископъ называется правильно Ѳеодоромъ. Въ настоящемъ спискѣ, вм. Ѳеодоръ, читается *Ѳеодосій*, какъ въ заглавіи, такъ и въ текстѣ, и въ оглавленіи. Такого епископа въ Твери не было. Современниками Василія архіепископа Новгородскаго (1331 — 1352 г.) были: Ѳеодоръ I, еп. Тверской, хиротон. 1330; † 1342. и Ѳеодоръ II упом. съ 1344 г.; въ 1360 г. оставилъ епархію. (См. Строева. Списки іерарховъ. Спб. 1877 г., столб. 441). Изъ даты настоящаго списка (6855 г.) открывается, что посланіе Василія писано къ Ѳеодору II-му.

Описываемый списокъ оканчивается согласно съ Новгородскимъ лѣтописнымъ; именно вслѣдъ за словами: „**того ради сіи стіи видѣвъше не могоша стоѧти, ницѣх на землю подоша**“, непосредственно слѣдуетъ: „**и сими словесы вѣрися, брате, и кѣ свои сѣменный говорѣ тако**

*) „Увеналій“ вм. „Филофей“ встрѣчается и въ спискахъ полной редакціи (см. въ Памятн. старин. лит. I, на стр. 300). (Прим. А. Н.).

зерно дора не видати. или речеши, кнже, солга есмь. то
како есть. аще бы 8мѣлх 8красти. то селико бы (об.) ктовѣ
не скорбѣ. дѣвка погубляе свою красоту бляднею, а му
чть свою тавою. или, кнже...[10] женитися 8 богатаго тесты.
ту пеи и ту ла. лутче бо ми трщею колѣти. трысца
бо потрчи пустнтх. а зла жена и до смрти суши.
глет бо ся к мужески притча. ни птица бо птица сычь.
ни к звѣре звѣрь е. ни рыба к рыба ракх. ни ско к
скоте коза. ни холопх к холопе хто 8 холопа работае.
ни му к мужехх кто жены слушае. ни жена к жена,
которая о мужа блядетх. ни работа к работе под же-
нами поконичати. блу бо блуде кто поиме зму жену
прибытка дла, или тесты дла богата. (л. 137) то луше
бы ми бо видети в дом своемх, нежели жену злошразну.
видѣхх злато на женѣ злшоразне и рекохх еи. нуно
есть злату сему. лучше бы ми желѣзо варити, нежели
со злою женою быти. жена бо злошразна подобна пере-
чесу. сюда сверби. сюдѣ болитх. паки видѣхх стару жену
злошразну кривозороку, подобна черту ртасту, чело-
стату, злозычну, приничюци к зецало, и реко еи. не
позориш к зецало, но зри к коросту. женѣ бо злоразне
не достои к серцало приницати, да не в болшую печа
впадетх, ворѣвше на нелѣпотьство лица своего.
или речеши, кнже, постриюся в чнцы. тѣ (об.) не вида
есмь метвеца набни ѣдачи, ни чета на бабе, не еда есми
о дуи смоквей, ни о липьа сталилыа. лучши ми есть

---

[10]) У: речеши.

тѫ скончати живо свой, неже восприимши ангелскии образ
солгати, рече бо. ло мирови, а не бгу. бгу нелзѣ солгати,
ни вышнии играти. мнози бо ошеше мира сего (во ино-
ческѫ и паки возвращаюсѧ на мирское житие аки пес
на свою блевотины. и на мирское гоненне. овидѣтѣ(?) села
и домы славны мира сего) [11] ыко пси ласкосѣдии. идѣ
брацы и пирове, ту ченьцы и черницы и беззаконие,
ангелскии имѣѫ на себѣ образ. а блядной нра, стите-
скии имѣѫ на себѣ санѣ, а обычае похабенѣ.

Кнже мои гдне. коволизи бо и ковртли ѧрази лю-
тери нагистови вашгори ковари олороѕе ратори мо-
гистри (л. 131) дуксове боркошди фороѕе. и тѣ имѣютѣ
чсть и милость ѳ погань салтановѣ. ыко орелѣ инѣ
воспа на отоѫ бѣгаетѣ чре потрумие, очаивси живота.
а иныи летаетѣ с цркви или с высокие полаты паво-
лочиты крилы имѣѫ. а инѣ нагѣ тече во огнь, пока-
зающе крѣтѣ срцѣ свои цремѣ своимѣ. а и прорѣза лысты
онаживѣ кости голеней свои кажетѣ цреви своему. ывлиетѣ
ему храбрость свою. а иныи скочи метаетѣ сѧ [12] в море
со брега высока со ѿцмѣ своимѣ оче (sic.) накриво ѧреви
ударыетѣ по бедра. глетѣ сице ту ѧнарѹ за честь и
милость короля ншего очаѫ (об.) хомсѧ живота. а и при-
выза верьвь ко крту црковному, а другии конецѣ к зем-
ны онесетѣ далече и с цркви по тому бѣгае доловь.
единою рукою за конецѣ вевии тои держитѣ, а в другои
руцѣ держаще мечь на. а инѣ обившсѧ мокры полотномѣ

[11]) Заключенное въ скобки приписано на полѣ другой рукой.

[12]) Въ рук. читается: а иный оуи кыетаетъ вса к море.

боретсѧ с люты звѣремъ. ту бо остану много глати, да не вонозѣ глании разношу умъ свой. и буду ако мѣхъ оутлъ трусѧ богатьства, а в рукѣ не имѣ. юподолію жерна, иже люди насыщаю, а в себе не могутъ напонити жита. да не воненавиденъ буду многою бесѣдою, ако же пътица частѧщи пѣсньми ненавидима чѧки. глет бо в миски (л. 139) притча. не доро слово продожное. но доро продолжену колбаса. тѣм же и азъ мутноумень охабисѧ. боюсѧ, гне, похуленим твоего на мѧ. худъ разумъ имѣѧ. ибо ако бретище обетшало ходы на нѣчье душу свою иступаю, о паки умомъ свой позаѧ мыслию ако змиа по каменію, не кѣдыи стяжанѧ спсенаго, ни стажа крилу покаѧнѧ. окушасѧ глати, оутѣ ненаказана имѣѧ. обуздаи страхомъ бжиимъ, нача глати премудростию хвалисѧ. не бѣми о безумиѧ. не еда бо есми о песка масла, а о козла млека. ни безумнаго мрости глюща. како ти боглю то имѣѧ ума умъ, (об.) а поста языкъ, мысли ако орепи игребены. может ли разумъ глати слако. сука не можетъ родити жеребѧти. аще родила кому не немъ кзди. ино ти есть коньи лодиѧ. а инъ ти есть кораль. а иное конь, а иное лоше. ни ти есть уме, а инъ безуменъ. безумны бо ни кую ни лью, но сами сѧ ражаютъ. или речеши. кнже. солгалъ есми аки песъ, то добра пса кнзи и боляре любѧтъ.

Но уже оставимъ рѣчи и рце сице. воскрни, бже, оуди земли. силу кнзю нашемоу укрепи. ленивые оутверди. вложи ярость страшливымъ въ срце. не дай гди в полъ земли нашеи языкомъ незнающимъ (л. 140) бга. да не реку

иноплеменницы. гдѣ есть бг҃ъ й. бг҃ъ же нашь на нб҃си и на земли.

Подаи же имъ гди самсо́нову силу. хра́рость алексѣ́дрову. носи́лово целому́дрие. соломоню мр҃ость. дв҃дову кротость. ѹмножи люди свои во вѣки по дѣ́жавою твоею. да тѧ слави́т҃ вся стра́на и всѣко дыхание чл҃че. слава бг҃у во вѣки ами́н҃.

л. 140. О вжи́и҃ судбахъ и ꙗко никто́ сихъ ѹвѣгнути можетъ. ꙗко же и гдь҃ о́рече гл҃м. ꙗко имиже судомъ судите, судими будете, и ки҃ мѣ́ру мѣ́рите возмѣ́рится ка҃. и ꙗко вся бг҃ъ зри́т҃. а҃ще и мни́ся на врема не о́дама́т҃и, но егда врема призоке́т҃ к ѡ҃даянию. слово мв҃. с҃тго Ефрѣ́мл. Глава л҃з.

Нач. Во многихъ ка҃ братие мнимся потрѣ́бенъ быти.

л. 148. В суботу сырную григория смиреннаго инока и прⷣсвитера похвала о҃це́ м҃ прⷯвнымъ. Глава л҃и.

Нач. Сего а҃мона рѣ́ша т҃о да҃матиа родо́м҃. ѥму же во врема бракъ доспѣвшу сожите́ницу и не хотящу даютъ роди́тели.

л. 150 об. Поꙋчение великаго василиа. Глава л҃а.

Нач. Ливаний҃ ѡ҃ноти́хъ гл҃емыхъ. не ѕ҃ врема рече тѣкобыма купла. келицу҃ промы́лу нѣ́сть.

л. 151—153 об. Безъ особаго заглавія отрывокъ изъ Предисловія инока Исаіи къ переводу книги Діонисія Ареопагита. Выписка нач. словами:

«Книгу же ѡ҃ко сію с҃тго дионисиа гл҃ю к докра ѡ҃ко времена почя҃» ... (См. Востокова, Описаніе Румянц. Муз. стр. 162).

л. 153 об. Оудо архистратига бжиа михаила бывшее во сте горѣ. Глава м.

Нач. Вама оубо изобыче бжтвеннаа благодать.

л. 161 об. Послание преосщенно макариа. Глава ма.

Нач. Благословение преосщеннагѡ макариа митрополита всеа росиа о сте дсе сну и сослужѣнику нашем смиренна пимину архиепкпу великаго новаграда и пскова.

Приведена вполнѣ грамота митрополита Макарія къ Пимену, архіепископу Новгородскому—*о священникѣ, служившемъ литургію безъ епитрахили.* Издана въ Актахъ Археограф. Экспед.. т. I, № 253, стр. 275 — 276. Чудовской списокъ имѣетъ въ концѣ дату, которой не достаетъ въ изданіи: за словами: „съ твоимъ святительствомъ, ко вѣки аминь.“ — „Писана на Москвѣ лѣта ҂зѳѯ декабря бѳ ѳ.“ (л. 165).

л. 165. [Того же митрополита макариа к тому же пимину архиепкпу великаго новаграда и пскова о нѣкоем мирскѡ сщеннице еже литургисам поле стиха преславнаго ца, ѥ достоно есть, случися ему омертвѣти]. Глава мб.

Заключенное въ скобки заглавіе внесено нами изъ оглавленія: при текстѣ посланія его нѣтъ. Начало текста: „Да писалъ еси к намъ...“ Грамота эта, съ датою 7066 г. февраля въ 6 день. въ Актахъ Археографич. Экспедиціи (т. I. стр. 276—277) слита съ предыдущею грамотою Макарія, но при этомъ первая половина второй грамоты опущена. При слитіи вышло, что обѣ грамоты писаны въ одно время, именно—6-го февраля 1558 года: между тѣмъ, какъ эта дата принадлежитъ одной второй грамотѣ, а первая писана болѣе, чѣмъ за годъ: въ 1556 году, декабря 18.

Чтобы возстановить текстъ второй грамоты, приводимъ недостающее въ изданіи начало ея: „Да писалъ еси къ намъ в другой своей грамоте, что к тебѣ приходилъ из новгородцкия области отъ нѣкой веси мирской священникъ на Обрѣзание Господне и на память иже во святыхъ отца нашего

Василия Великаго генваря въ 1 день; а сказываетъ, случилося ему на празникъ чюдотворца Николы декабря въ 6 день, литургисая божественную службу и уже послѣ стиха преславная Богородица, еже „достоино есть, яко воистинну блажити тя Богородицу", до октении „вся святыя помянувше", разболѣтись и обмертвѣти; людие же в церкви стоящии его узрѣша его мертва, изнесша ис церкви внѣ положиша и священныя одежда съ него совлекша; онъ же лежавъ мертвъ два часа, и в память пришедше не узрѣ на собѣ священныя одежда, и шедъ в домъ свой. И по нѣкоемъ времени устрабися отъ болѣзни и прииде къ тебѣ возвещая сия вся яже о себѣ. А святое приношение и доныне в той церкви на престолѣ, и божественная служба не совершена, и о семъ проситъ отъ тебе указания, и ты о томъ в правилехъ не обрѣлъ, какъ ему сотворити разрѣшение, и намъ бы о томъ к тебѣ отписати, и мы, во священныхъ правилехъ смотривъ, о томъ указу не обрѣтохомже. А ото многихъ отецъ въ древнихъ повестехъ обносится: аще случится которому священнику литоргисая божественную службу онемѣти, или омертвѣти, и невозможно божественныа службы совершити, и в то время которому священнику прилучится в той церкви быти готову к божественной службе, а будетъ не готовился, и причастныя молитвы не говорены, и онъ церковное правило и причастныя молитвы проговоря и облачится во вся священническая, и отъ самыя проскомидия по служебнику ставъ предъ божественымъ престоломъ втайне себѣ вся изглаголетъ до тѣхъ мѣстъ, отнележе священникъ престалъ служити, а не предваряетъ ничтоже, а оттоле велегласно и втаинѣ вся совершаетъ в того священника мѣсто божественную службу о всѣхъ по священнымъ правиломъ.

Да въ тѣхже в древнихъ отъ отецъ повѣстехъ обносится, а в правилехъ о томъ не писано же: нѣкоему священноиноку случись литургисати божественую службу, и сгда взыде на горнее мѣсто, четцу наченшу апостолъ чести, онъ же седе на горнемъ мѣстѣ и воздрема втонце, сномъ объятъ бысть, и отъ дияволския прелести в томъ часѣ бысть ему искушение. Онъ же страхомъ и трепетомъ объятъ бысть, не вѣдый,

что сотворити; и в то время в той святеи церкви лучись быти искуснымъ и разсудителнымъ великимъ старцемъ; онъ же воспомянувъ ихъ, посла по нихъ и сказа имъ со слезами случшаяся ему вся на горнемъ мѣсте; они же, разсудителныя отцы, слышавъ таковая случшаяся прозвитеру священноиноку, повелѣша ему з горняго мѣста со всякимъ опасеніемъ итти въ сосудохранителницу и совлещися отъ священныхъ, и повелѣвша свиту на низъ спустити, и чистую возложити, и искусныя молитвы изглаголати, и паки во вся священническая облачитись, и повелѣша ему со страхомъ и трепетомъ и со многими слезами божественную службу совершити о всемъ по священнымъ правиломъ. Да и о прочихъ о многихъ различныхъ вещехъ душевныхъ и телесныхъ, иже въ мире..." см. *продолженіе* въ Актахъ Археогр. Эксп., I, стр. 276.

л. 170 об. *О* с҃тыхъ вселенскі҃ седми соборе҃хъ.

Нач. *О* т҃ адама до хр҃тва рж҃тва лѣ҃т ѕе҃ф.

На полѣ: „глава ѯ҃г," то-есть показана глава того Сборника, изъ котораго выписана эта историческая статья. Составлена она изъ отдѣльныхъ статей о вселенскихъ соборахъ, помѣщенныхъ въ Хронографахъ русской редакціи въ порядкѣ хронографическомъ. Въ оглавленіи настоящаго Сборника не помянута.

л. 191 об. *О* канонѣ҃хъ когда начало приимша.

Нач. Ѧндр҃ѣи критскій былъ҃ ц҃рство константина брадат҃а.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 161 (см. Обзоръ Хроногр., вып. I, стр. 161). Въ оглавленіи Сборника не помянута.

л. 192. *О* отложеніи мяса инокомъ.

Нач. Подкижнии бо о҃цы и҃сначала мяса не ѣдяху.

Изъ Хронографа 1-й ред., гл. 161, стат. I (см. Обз. ibid.). Въ оглавленіи Сборника не помянута.

л. 193. Ѧнастасіи синаи҃скаго о еже сотворимъ҃ чл҃вка по ѡ҃бразу н҃шему и по подобію.

Нач. Сие есть ѯ҃е по ѡ҃бразу и по подобію.

Въ оглавленіи Сборника не помянута.

л. 195. Ц҃ка чесо ради поклонѧемсѧ на костѡ.

Таже статья Хронографа 1-й ред., которая была уже помянута выше, см. на л. 16—17.

Въ оглавленіи Сборника не помянута.

л. 196 об. Посланиѣце написанѡ внѡве нѣкоего наро-чита мужа и҃ облгодатное и҃менованіе на себе имуща҃ к нѣкоемѹ разѹмѹ мѹ҃. Глава м҃г.

Нач. Да не позазри мнѣ т҃кое друголюбное.[1])

Другой списокъ этого посланія см. въ Сборникѣ XVII в. изъ собранія Царскаго, № 392, л. 208 об.—216.

л. 202. Посланіе нѣкоего старца в бедѣ сущимъ и и҃ хотящи҃м т҃ѡ него помощи. Глава м҃д.

Нач. Прошеніе ваше гд҃не мои и рц҃ѣ т҃ѡ ва҃ прі҃де.[2])

л. 211 об. Посланіе ко цр҃ю. Глава м҃е.

Нач. Бесмертнаго бг҃а силою и величествѡ҃м с҃тым живонача҃ным троі҃ца волею.... и повелѣніемъ высѡко-сто҃неишаго гд҃ра и самодр҃жца вг҃ловенчаннаго хр҃тіан-скаго цр҃ѧ и брододержателѧ с҃тыхъ вжиихъ цр҃квей.... ве-ликого кн҃зѧ василіѧ і҃вановича всеа русіи. Тебѣ прей-зыщному в добродѣтелѣ҃ и і҃мѧ имущу вг҃олюбиы гд҃рю. імкъ. о семъ мл҃тива҃ бг҃а молю...

Изъ приведеннаго начала видно, что заглавіе „Посланіе къ Царю“—ошибочно. Изъ содержанія открылось, что это—извѣстное посланіе старца Псковскаго Елеазарова монастыря Филофея къ дьяку В. К. Василія Ивановича — Михаилу Мунехину, писанное по случаю свирѣпствовавшей въ Псковѣ моровой язвы въ 1522 году. (Изд. въ Дополн. къ Акт. Истор. I, № 23).

---

[1]) Издается ниже отдѣльно цѣликомъ. М. С.

[2]) Издается вполнѣ ниже. М. С.

л. 215 об. Послание ко кнзю. Глава мѕ.

Нач. К прчтно и бговенчанному... и великомѹ кнзю імрк.

л. 216 об. Послание ко властелину. Глава мз.

Нач. Блгородному и бгомъ почтенному.

— Послание ко владыце. Глава ми.

Нач. Преосщенному и прчтному гдѣ избранному.

л. 217 об. Ко игумену. Глава мѳ.

Нач. Въ прчтную обитель стго імрк. оцу оцѣ. пастырю ограды великого храма імрк.

л. 218. Послание и во власти ченцу. Глава н.

Нач. Иже в велицей чти и влсти стго дха живущемѹ...

л. 219. Послание к велико старцу. Глава на.

Нач. Прпнбйшему и всечтному но и паче добродтелию преукрашенному.

л. 219 об. Послание. Глава нв.

Нач. Изо ѡбители имрк. о хрте радоватй.

л. 221 об. Послание. Глава нг.

Нач. Иже о хрте радоватисѧ хртову рабу. великыѧ чти достойному.

Всѣ „Посланія“, съ л. 215, представляютъ образцы посланій на разные случаи, справочный письмовникъ своего рода.

л. 225 об. Написание что ради великого новаграда архиепкпи на глава свои носятъ бѣлый клобукъ, а не ако прочий архиепкпи. Глава нд.

Нач. По явлении стыѧ аплъ стбйший папа рйский селиверстъ повчи црю костантина о бжтвенны писаний и крти его.

Краткая редакція повѣсти. Сравнительно съ изданнымъ спискомъ полной редакціи (см. Памятн. старин. русск. лит., вып. I, стр. 287 — 300), представляетъ слѣдующіе варіанты: патріархъ Константинопольскій названъ „*Увеналій*“ вм. „Филофей“ *): посолъ патріарпіескій—Еуменій епископъ Гортунскій, а въ изданномъ спискѣ: епископъ нѣкій, именемъ Еуменій (стр. 297).

л. 232. Послание василиа архиепкпа новгородцкаго ко владыце тверскому ѳеодосию о рлю. Въ лѣто ѕѳ҃ѻ҃не (=6855). Глава не.

Нач. Василие мл҃тию кѡнею архиепископ҃ великого новаграда.... ѳеодосию тверск҃ѹ.

Извѣстное посланіе это напечатано въ Степенной книгѣ (ч. I. стр. 480—484), въ Пол. Собр. Р. Л. (т. VI, стр. 87 — 89) и въ Новгородскихъ лѣтописяхъ (Спб. 1879, стр. 224 — 230). Какъ въ изданныхъ спискахъ, такъ и въ другихъ рукописныхъ Тверской епископъ называется правильно Ѳеодоромъ. Въ настоящемъ спискѣ, вм. Ѳеодоръ, читается *Ѳеодосій*, какъ въ заглавіи, такъ и въ текстѣ, и въ оглавленіи. Такого епископа въ Твери не было. Современниками Василія архіепископа Новгородскаго (1331 — 1352 г.) были: Ѳеодоръ I, еп. Тверской, хиротон. 1330; † 1342. и Ѳеодоръ II упом. съ 1344 г.; въ 1360 г. оставилъ епархію. (См. Строева. Списки іерарховъ. Спб. 1877 г., столб. 441). Изъ даты настоящаго списка (6855 г.) открывается, что посланіе Василія писано къ Ѳеодору II-му.

Описываемый списокъ оканчивается согласно съ Новгородскимъ лѣтописнымъ; именно вслѣдъ за словами: „того ради сѝ ст҃іи видѣвъше не могоша стоѧти, ницѣ на землю подоша“, непосредственно слѣдуетъ: „и сими словесы ѯкрисѧ, братіе, и к҃ѣ сьои с҃ѣнныи соборѣ тако

*) „Увеналій“ вм. „Филофей“ встрѣчается и въ спискахъ полной редакціи (см. въ Памятн. старин. лит. I, на стр. 300). (Прим. А. Н.).

научи и укрепи сице мужествовати. ико же ти из
о вѣтвенаго писанїа в се посланїи. ми и ли
семогуще всѣ где нше исе хртъ. ему слава нне и
и во вѣки вѣко аминь (л. 239).

л. 239. О сем же архиепкпѣ василїи како возв
высть на стѣни и колико поживе и како прет
Глава ns.

Заключенное въ скобки заглавіе внесено изъ оглав
Подъ заглавіемъ этимъ помѣщены слѣдующія лѣтопи
замѣтки:

Сей архиепкпъ василеи воведенъ бы на стѣни в л
sѡѻли (=6838).

Поставленъ высть леогнасто митрополито л
гѡѻл. в володимере в колынскомъ к цркви стыа
августа къ кѣ. А съ митрополитѡ было на пот
ний его ѣ влкъ. григорїи полоцкии, аѳонасїй вол
мѣскїй, леодо галичскїй, марко перемышльскии,
холмскїй. И къ то врема пришѣдша к митрополиту
гнасту псковичи со арсеномъ черницемъ, хотячи его
пско на владычество. Митрополитъ же леогнастъ не
ставии его на владычество, а у новаграда пскова не
и возвратишася вовоиси пскокичи, желанїи своего
получиша.*) И по се зво престависѧ архиепкпъ васи
ѣдучи изо пскова града на рецѣ на Лузе июлы къ
и положиша его у стѣи сольѣи к волшемъ прит
держа престо лѣтъ ка и д мцы и кѣ. Сеи архие
василеи црквь поставѣи кхо во іерусалимѣ гда ншего
хрта о пяти берестѣхъ къ .а. нль. да колоко слилъ

*) См. П. С. Р. Л., т. III, 75,

софѣйскую колоконицу о болшего колокола в трей в правой руцѣ. Да сему же архиепископу василию далъ митрополи л.евгнастъ ризы крѣчаты при великомъ кнзѣ симеонѣ.

л. 240. О цркви стыя сол.къ премрости бжиѣ в великомъ новѣгра. Глава нз.

Нач. в лѣто ѕучз (=6497) поставиша клка иоакимъ црквь древяную.

Изъ Новгородской лѣтописи, такъ наз. 3-й (см. Новгородскія лѣтописи. Спб. 1879, стр. 173).

л. 240 об. Сказание о цркви стыя сол.ѣя прмрости бжия иже в великомъ новѣградѣ како создана бысть. Глава ни.

Нач. в лѣто ѕфнг (=6553) благовѣрный великий кнзь ыраславъ владимеровичь.

Изъ Новгородской лѣтописи (см. ibid. стр. 181—184).

л. 242. Я се о епкпѣ новгородскихъ. и о архиепкпѣ и о митрополитехъ. колико которыи пожи во стительствѣ и какш скончася. Глава н.а.

Нач. Лѣта ѕучз (=6497) крщеныа первое кнзь великий владимр.

Роспись Новгородскихъ владыкъ доведена до 7111 (1603) года, до избранія митрополита Исидора. Кончается словами: и прихха (т. е. Исидоръ) в великий новѣгра того же году (т. е. 7111 г.) марта въ кд днь въ четвергъ г.а ныи великого пѡста на память иже бо стыхъ оца нѣшго артемиа епкпа селевкиа писидискиа (л. 263).

Сравнительно съ „Краткимъ лѣтописцемъ Новгородскихъ владыкъ“ (см. Новгородскія лѣтописи. Спб. 1879 г., стр. 130—150) представляетъ слѣдующія разнорѣчья:

1) О Ефремѣ, ученикѣ перваго Новгородскаго епископа Іоакима, читается: „И бѣ в него мѣсто ученикъ его Еѳрѣм и благословенъ быстъ епископомъ Иоакимомъ, иже учити *людѣ новокрещенныя*, понеже русская земля вновѣ крестися, чтобъ мужи и жены вѣру крестьянъскую твердо держали, поганскую бъ вѣру забыли. *Сей поучивъ люди* є *лѣтъ, святительству жъ не сподобись*“ (л. 242 об.).

2) Лѣта 6673 поставленъ быстъ Новуграду архиепископ *Илия, нареченный Иванъ*... (л. 244). Въ спискахъ Новгородской лѣтописи — въ одномъ нѣтъ *Ильи*, въ другомъ имя это приписано между строкъ, въ третьемъ въ текстѣ *Илья*, а на полѣ вынесено: Іоаннъ (см. стр. 131).

3) Мѣсто погребенія архіеп. Іоанна (Ильи) († 1186) обозначено точнѣе: „и положенъ быстъ в притворѣ святыя Софѣя *святаго Иванна Предтечи въ темницѣ*“ (л. 244 об.).

4) Мѣсто погребенія архіеп. Мартирія († 1199) обозначено точнѣе: „в притворѣ святой Софѣи в сторонемъ, *на южной странѣ*“ (л. 245).

5) Замѣтки (хронологически невѣрной) — о погребеніи чудотворца Варлаама архіепископомъ Антоніемъ — въ описываемомъ спискѣ нѣтъ.

6) О Моисеѣ архіепископѣ († 1363) нѣтъ дополнительной выписки, со словъ: „Сей блаженный отецъ нашь Моисей“... до словъ: „грѣхомъ оставленіе“ (см. Новгород. лѣт. стр. 135—137).

7) Предъ 7085 (1577) годомъ — особое киноварное заглавіе: „А се митрополити новгородстии“ (л. 260 об.).

л. 263. *О ереси арменстей. Глава* ѯ.

Нач. Коли бы седмый соборъ тогда арменъ не утягли на соборъ.

Издано по сп. конца XVI в. въ Чтеніяхъ Общ. Исторіи и Древн. Россійскихъ, 1879 г., кн. I (Смѣсь, стр. 1—4).

л. 268. *Мца октября въ* а҃е *слово* с҃тго *андрѣа хр҃та ради юродиваго о многогрѣшнемъ чл҃цѣ, пр҃е страшнаго суда с҃пс҃ь быстъ* с҃тымъ *андрѣемъ* т҃ *о многихъ грѣхъ прощение получи. Глава* ѯ҃а.

Нач. Нѣкии чл҃кх т҃ о бл҃говѣрну родителю воспита҃, имы ему соломий.

л. 274 об. О скуфии. что ради на попѣ скоу҃м. Глава ѯв.

Нач. Скуфия есть на главѣ нерѣю вмѣсто златаго венца.

л. 276 об. Выпи҃ о пр҃вомх и о҃торо҃ браце что прилана к велико҃ кн҃зю васи҃ю ивановичю о сочтании в҃ брака и о ѯалученни҃ а҃ брака҃. творение панѣкино стр҃аца серапонского мнт҃ры, гл҃ва ѕка. Глава ѯд.*)

Нач. И нравныи и ѧлососкам оучн҃їм твори҃ не вси гл҃ем҃, кам вѣдаем҃.

Издана въ Чтеніяхъ Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ (1847 г., № 8, Смѣсь, стр. 1—8), по двумъ спискамъ. Настоящій списокъ, подобно изданнымъ, прерывается также на словахъ Іоанна Златоустаго: „а҃ еже повреждати вс҃ѣ. сие не по естеству, но звѣрско и нѣсо҃ско“ (л. 290), и представляетъ слѣдующія разночтенія, изъ коихъ нѣкоторыя представляютъ болѣе вѣрное чтеніе.

1) Заглавіе: „старца *Серапонского* монастыря“. Въ изданіи Бодянскаго: „старца Ферапонтова монастыря“. Въ выпискѣ Карамзина (т. VII, прим. 277) изъ списка Синодальной б-ки, № 347: „старца Керапонтова монастыря“.

2) вм. „правяще“ (стр. 1, столб. 2)—„правяше“.

3) вм. „о всѣхъ друкелехъ“ (стр. 1, столб. 2)—„о всѣхъ ордюкелехъ“.

4) вм. „Дохеридоноацкаго“ (стр. 2, столб. 1) — „до хериатскаго“.

5) вм. „и тамо нахожденіе его Государево“ (стр. 2 столб. 1)—„и тамо находитъ его Государево нахожение“.

---

*) Главы 63-й нѣтъ. По оглавленію: глава ѯг. о сѣхъ вселенскихъ ѥсдин соборехъ. (Примѣчаніе А. Ш.).

6) вм. „скорби убо бяше таковому Великому Государю скорбну, и паки реку печальну“ (стр. 2, столб. 1)—„скорбну бо бяше таковому великому государю, скорбну и паки реку печалну“.

7) вм. „бесчадну бо быви“ (стр. 2, столб. 1)—„бесчадна бо бывши“.

8) вм. „воеводы и сатравы Дасійстіи“ (стр. 2, столб. 2)—„воеводы и саравы дасійстіи“.

9) вм. „за Православіе племенника Лаковрича“ (стр. 2, столб. 2)—„за православіе и племени калаковрича“.

10) вм. „и уподобилъ его ветхой державѣ“ (стр. 2, столб. 2)—„и уподобилъ его свѣтлой державѣ“.

11) вм. „Великому Государю (стр. 2, послѣдняя строка)—„великому князю“.

12) вм. „и чтобы сѣмени Владимірскихъ прародителей нашихъ не извелося“ (стр. 3, столб. 1)—„и чтобы сѣмени владимерска прапрародителя нашего не извелося“.

13) вм. „и прародителя своего, великаго князя Владиміра Мономаха ардарила“ (стр. 3, столб. 2)—„и прапрародителя своего великаго князя Владимера Мономаха ялдарила“.

14) вм. „Михаила Медоварцева“ (стр. 4, столб. 1)—„Михаила Медоварца“.

15) вм. „и отлучити подобаетъ ихъ отъ церкви и въ заточеніе отслати“ (стр. 4, стобл. 2)—„и отлучити подобаетъ ихъ въ затоцы“.

16) вм. „чтобы изложенія и обличенія ихъ не было присовокупленія (?) брака“ (стр. 4, столб. 2)—„чтобы изложенія и обличенія ихъ не было про совокупление втораго брака“.

17) вм. „возвратимся на предне“ (стр. 4, столб. 2)—„возвратимся на преднее“.

18) вм. „и роды Сарападасійстіи“ (стр. 5, столб. 1)—„и роди сарападисистии“.

19) вм. „и племенника Лаковрича“ (стр. 5, столб. 1)—„и племена колаковрича“.

20) вм. „и вопріиметъ подъ свою руку Келевдеріи, и будетъ грабитель чюжаго имѣнія, моль же поядаетъ ризы, а чюжаго имѣнія граблениемъ и свое все истребитъ, и напол-

тся твое царство страсти и печали, и будутъ въ та лѣта ивания многа и муки величествію Сарападасійскихъ родовъ, юношъ нещадѣніе, и ово на кола, а инымъ усѣченіе главы, затоцы безъ милости, и мнози гради огнемъ попрани бу-гъ“ (стр. 5, столб. 1)—„восприметь подъ свою руку *кевсерій*, и будетъ грабитель чюжаго имѣния. мол же поядаетъ зы, а чюжее имѣние грабленіемъ и свое все истребитъ, и наполнится твое царство страстий и печалий, и будутъ въ лѣта убивания и муки *различныя сарападасійстихъ* родовъ, юношь и *дѣвицъ* нещадѣніе, и ово на кола, и инымъ усе-ние главное, *инымъ же утопление водное и всякое мучение ертное*, и затоцы безъ милости, и мнози гради огнемъ по-ани будутъ, *и многа развращение* и страсти будутъ“.

21) вм. „своей страны нечестива имѣетъ Царя, и да бла-тъ его“ (стр. 5, столб. 1)—„въ своей страны нечестиваго ѣетъ Царя да блажитъ его“.

22) вм. „а вывезъ съ собою Гаврила, старца Ферапон-вскаго монастыря Святыя Горы“ (стр. 5, столб. 2)—„а везъ съ собою Гаврила, старца серапонтойского монастыря ятыя горы“.

23) вм. „и Синопрота“ (стр. 5, столб. 2)—„и синопатра“.

24) вм. „и Дохари“ (стр. 5, столб. 2)—„и Дохери“.

25) вм. „и вкратцѣ образу изложеніе“ (стр. 6, столб. 1)— вкратцѣ *о браку* изложение“.

26) вм. „Пантелѣевъ монастырь“ (стр. 6, столб. 1)— Пантелѣймоновъ монастырь“.

27) вм. „во откупъ бусорманскому царю, Селимъ Салтану, алдитову сыну, и внуку его Сулменъ Салтанъ“ (стр. 6, олб. 1)—„во откупъ безсерменскому царю Селимъ Салтану, юзитову сыну, и внуку его Суменъ Салтану“.

28) вм. „и сосуди златы, кацы и сребрени“ (стр. 6, олб. 1)—„и сосуди златии и сребрении“.

29) вм. „исъ прародителей вашихъ“ (стр. 6, столб. 2)— іс прапрародителей вашихъ“.

30) вм. „чтобы Богу неповинно было царствіе его, инымъ ыходящемъ Царемъ“ (стр. 6, столб. 2)—„чтобъ не повинно ыло царствие его инѣмъ приходящемъ царемъ“.

31) см. „Понеже великий мой [illegible]ШНІЙ" стр. 7. столб. [illegible] „Понеже великій мой *старецъ* [illegible]ШНІЙ".

32) см. „всеи обители" стр. 7 столб. 2 — [illegible] „селеніе".

33) см. „вси бо пилиже [illegible]ли отъ Хавшиша и Ар[illegible] ова и Теолиова" стр. 7 столб. 2 — „всѣ бо [illegible] отъ Хавшиша и Аргуниа и Теолова".

34) см. „Понеже наше [illegible] совершенно. [illegible] между собою [illegible] Писанїе [illegible] Божественымъ умомъ [illegible]" стр. 7. столб. „Понеже наше [illegible] совершенно. [illegible] между собою [illegible] Писанїе [illegible] Божественымъ умомъ".

35) см. „[illegible] [illegible]" стр. 8. столб. 1 — „[illegible]".

36) см. „[illegible]" стр. 8 столб. 2 — „[illegible]".

37) см. „[illegible]" стр. 8 столб. 2 — „[illegible]".

л. 298. Слово о [illegible] [illegible] [illegible]

. 303. Сие о монастырѣ стаго[рѳ]рскомъ ватопеди.
зи.
Чач. Бысть к ристѣ граде купецъ нѣкий велми
ъ.
. 305 об. Предисловие выписано ис книги и именуема
ло истиннаго живота хртиянскаго. Глава а.
Чач. По образу бжию созданному чку. и слова сано
ному. не ако весловесному скоту бы подобае ему.
ако мощно прилижитися к бгу.

ъ оглавленіи заглавіе приведено полнѣе: „Предисловие
ано ис книги из печатные и литовские иже име-
правило истиннаго живота хртиянского.“

Книга „Правило истиннаго живота христіанскаго“ извѣст-
селѣ въ одномъ лишь экземплярѣ изъ собранія Касте-
Въ каталогѣ книгъ б-ки А. И. Кастерина, составленномъ
Ундольскимъ, книга значится подъ № 365 и описана
„*Правила* истиннаго живота христіанскаго, напеч. въ
ѣ, 1656 г., въ 12 д. л.“ Въ „Хронологической росписи“
аева (Спб. 1861) книги этой нѣтъ; въ „Хронологич. ука-
Славяно-Русск. книгъ“, (изд. Москов. Публ. Музея.
71) значится подъ № 716: „*Правило* истиннаго живота
анскаго, напеч. въ Москвѣ, 1656 г., въ 8-ку“, съ за-
ю: „наход. у Кастер. 365“. Въ какомъ изданіи вѣрнѣе
ано заглавіе, и опредѣленъ форматъ книги, не знаемъ.
листовъ не показано ни тамъ, ни здѣсь. Книга должна
не малаго объема, такъ какъ одно предисловіе къ ней
етъ 14½ листовъ убористаго письма. Въ оглавленіи
щаго Сборника книга отнесена къ числу „печатныхъ,
скихъ“, т.-е. западно-русскихъ, изданій. Дѣйствительно,
едисловіи, хотя и писанномъ довольно чистымъ церковно-
скимъ языкомъ, мѣстами встрѣчаются выраженія запад-
скія: напр. „*водлугъ* прирожения“ (л. 318), „отъ недба-
ленивыя душа“ (ibid.). Приводимъ изъ „Предисловія“
ку, важную въ библіографическомъ отношеніи. Послѣ

обширнаго вступленія объ обязанностяхъ человѣка-христіанина, авторъ пишетъ: „Прочее же и вину рещи подобаетъ о составленіи книги сея. Понеже бо нѣцыи составиша книжки, в нихже суть молитвы *) и прочия святыя вещи церковныя писаны, но не по чину и уставу церковному положены; обретаютбося в нихъ паче же нѣкоторыя молитвы еже точию священникомъ самѣмъ и ерѣомъ при божественномъ служебдѣйстве свойственны суть. Сии же не раздѣлше, но ровно с мирскими смесивше, обще всѣмъ положиша. А отъ сего началу вина бываетъ и прочаго церковнаго смятения, и доброе бо не добро бываетъ, егда не по чину устраяется. Аще бо кто неискусенъ в воинственыхъ и невѣмый како збрую вооружатися, любо вземши шлемъ, еже главу покрывати устроенъ, сей же х колѣномъ привяжетъ, или щитъ на ногу повѣситъ, и прочая оружия не такъ, яко же подобаетъ, воспріиметъ, не паче ли отъ сихъ повредится, нежели ползуется, не бо копиемъ строгать, и лукомъ сещи, или секирою стреляти лѣпо бѣ. Ниже бо Озия царь бес казни обрѣтеся, иерейская достоинства на ся воспріимуя. Тѣмже и намъ всею силою церковнаго чину держатися достоитъ. Она же вѣсть космуждо ключимая разделяти. Сея ради вины и сия книга отъ святыхъ божественнымъ писаний и богоносныхъ отецъ учения избрана, и по чину святыя восточныя церкви во едино счинивши напечатана бысть на ползу и исправление житія христіянскаго; потребна бо есть всякому, паче же правовѣрнымъ святыя восточныя церкви истинныя матере сыномъ, тако духовнымъ, яко и мирскимъ, старымъ и младымъ, начальствующимъ и подъ началомъ сущимъ, и всякого возрасту людемъ, иже читание писания извыкшимъ, такъ дома сущимъ, яко и в путь шествующимъ; ибо и невѣрніи народи, паче же богопротивніи иудѣи, на всякъ день изутра от сна вставши не дерзнетъ коего дѣла начати, дондеже правило молитвы своея отправитъ, такоже и на путь грядый книги правилныя не останется, но кождо ихъ с собою всегда имѣетъ. Аще

*) Изъ западно-русскихъ изданій могли имѣться въ виду авторомъ: Молитвы повседневныя (Вильно 1596—1602 г.). Прим. А. Н.

всуе и непотребнѣ трудятся, не по разуму бо божественныя воля творятъ, но точию обычаемъ благочестивыхъ прародитель своихъ, Авраама и прочихъ богоугодныхъ мужь водими, самѣми же дѣлы и разумомъ далече отстоятъ отъ нихъ, прелстившебося ложная мудрьствуютъ. Аще ли сии, прелстившиися и не вѣдуще божественныя воля, точию обычаемъ томими, колико потщаніе творятъ о семъ, коль паче правовѣрнымъ, просветившимся святымъ крещениемъ, познавшимъ Бога и познанымъ суще отъ Бога подобаетъ о семъ подвизатися... (л. 314—316).

л. 320. **Ѡ тѣкованиѝ ѱ҃ма .мѕ. Пойте разумно Глава о.**

Нач. **Поющему подобаетъ и разумъ глемы к пѣниѝ имѣти.**

л. 320 об. **Предисловие в псаᵖтыᵢ.**

Нач. **Многие о блгочтивы мужь вжтвеннаго писаниѝ сказателие вз своѝ предисловиѝ еже к сію бгѡдхновенную ѱаломскую книг составиша, глютъ. не всѣмъ быти псалмо дв҃довы.**

Опровергается мнѣніе о принадлежности псалтири разнымъ лицамъ: тѣмже и мы (говоритъ авторъ Предисловія) в семъ нынѣшнемъ предисловию псалтырнемъ довлѣющись отъ малѣйшихъ богоносныхъ отецъ указаний, нежели отъ множайшихъ сказателей, тое же, яже и богоносніи отцы, показающе исповѣдуемъ, яко всѣ псалмы отъ блаженнаго Давида богодвижимымъ языкомъ его составлени суть (л. 321 и об.)... ниже бо который пророкъ, ли апостолъ, ниже самъ Господь нашъ Іисусъ Христосъ, приводя отъ псалмовъ свидѣтельство, нароче когда псаломъ Асафовъ, или сыновъ Кореовыхъ, но токмо Давидовъ, и никто же отъ правовѣрныхъ благомудрьствуя иначе о семъ рещи имать. Что имамъ рещи о семъ, яко въ нынѣшние времена дерзнуша нѣцыи, свѣта сего мудрованиемъ, на свой имъ разумъ *стихами* или, яко они называютъ, *виршами* перестроити блаженнаго Давида псалтирь, и в своя имъ

имена нарицатися(?); по сихъ убо и само то божественно евангелие на стихи своимъ разумомъ престроити восхощутъ Мы же боящиися Бога и всѣми силами православия держа щеись едину точію псалтырь вѣмы и исповѣдуемъ не человѣ ческими суемудреными умышленми утворенную, но Давид богоотца богодвижнымъ языкомъ его Святымъ Духомъ со ставленую, ея же никто же когда дерзну отъ святыхъ и бо гоносныхъ отецъ и вселенскихъ учителей въ разныхъ суще языцехъ не точію престраивати, но ниже единые литеры пе ремѣнити (л. 326—327)... Аще ли самъ Богъ, яко же велики апостолъ Павелъ вопіетъ, глаголя: „многочастне и многообразн древле глагола Богъ отцемъ пророки“, како не явѣ есть бе студнаго дерзновения возносящимся на разумъ Божий, яж человѣческими умыслы своими претворяти то, что есть Ду хомъ Святымъ составлено... И самые тые литеры нѣкаку сил имѣютъ и велику тасмницу в себѣ содержатъ. Аще и един литеру, прекладая зъ единаго в другій языкъ, отмѣнить кто велию нестройность и смущеніе содѣловаетъ...“ (л. 327 и об.)

л. 329 об. Ѡ ангелѣ иже имꙋ на ꙋшима торщы

Глава ѳа.

„Ангели имꙋ на ꙋшима тороцы, еже есть покоищ сто дха иже и дѣистбо имꙋ. а иже на чело̀ белости то есть слухи. егда приидетъ повелѣние о гда тогд слꙋ бострепеще ѿ архгела и абие зри в зерцало, иж имать в рꙋцѣ и ѡбрѣтае повелѣнное ему о гда в зер цале написано. ико же кто пише на кодѣ пестомъ. ико бы тому единому разумѣти точию. Сем ради бины ими ангели слухи и зерцала.“ Въ оглавленіи статьи этой и ниж слѣдующихъ, до л. 333, нѣтъ.

л. 330. О кѣцы гдни.

„Я еже ꙋ гда сакола и ꙋ сто дха осмоꙋголен венецъ то знаменꙋетъ ико семи бкко̀ творецъ, буду шаго бка оцъ. седмыи бо настоящий сен бкъ глется

понѣ дневными седмориц̃ами и лѣтами числитсѧ, осмый вѣкъ наричѣ будущии, ꙗкѡ не имать кца. А еже три слова в вѣцы ѿ гда иса хрта сиѧ тѡкуютсѧ евреиска сыи. гречески непорочен. или ѧзъ есмь сыи премрость и разумъ.[1] Иний глютъ. ѡ. ѳ. о нѣсъ снидо и кѡкомъ приндо .о. они же мѧ не познѧша. .н. на крстѣ пригвоздиша. А еже деве начетании к вѣцы ѿ гда нашего иса ха. се есть девять драхмъ оразѣ. еже есть .а. чиновъ нѣныхъ сн бесплотны. десятаѧ драхма рождьшихсѧ праде нашь ада. о него же мы вси земнии, иже погибшѧ драхма вѣхомъ преступлениѧ ради бжиѧ запоѣди...

л. 331 об. *О иконе вцы.*[2]

Нач. А что пиш окоюду стыѧ иконы вцы сице. мр. а.v.

Истолкованіе надписи мр. ѳv. Принадлежитъ Максиму Греку (ч. III, стр. 116—117).

Сказание стто никона на колико июда хрта преда.

Извѣстный счетъ на рубли. Всего 732 рубля, по слѣдующей выкладкѣ: „На а сребрениках. а сребрениках по в литрх. и всѣхъ литрх тѯs. а к литре в рубли. и всего числа ѱлв рубли. на толице июда а преда.“ Непосредственно затѣмъ:

„Такъ пишет йоси. Что к было стражеи ѿ грока гда бга и спса нашѣ иса хрта. на судей (sic), сирѣчь жидо, а на римлинх, сирѣчь латы. И глетъ того ради многие стражие, что ѿ хрта было несчисленно мно ѵчнкъ, и они коили. а латыскимъ ѧзыко кустодиа печа на-

[1]) Ср. Толкованіе Максима Грека въ его сочиненіяхъ, ч. III, стр. 115—116.

[2]) На полѣ ремарка другой рукой: одигитрия. крѣпкаа помощница. или застоупница.

рицаѣсѧ. шѣше (рече) знаменаша гро кустодиею, сирѣчь примѣту положи печатию, иво вѣмка печа невердость, но знамение тлости входыщи врата.[1]

л. 332. Ѡ вертограде. Я вертоградѣ болгарскимъ изыкомъ, а по нашему огородѣ. а предание гне и воскресеніе было в вертограде. ико иванъ евагелистъ рече: изыде исъ на ѳ полѣ потока кедрьска сирѣчь надругую страну врага кедрьска, идѣже вѣ вертограда. вонже вниде самъ и ученицы его и ту его ихъ преда...

л. 332 об. Истолкование златаустово сказуетъ. Того ради в огороде былъ хво предание и распятие и воскрешение что в раю было адамово преступление, а хртсъ исправлыи адамо грѣхъ. Рай сѣвскимъ изыкомъ, а нашимъ садъ. Да и самое писание глетъ рече во насади бгъ рай на востоце во едеме. да и вертограда садъ же глетсѧ ико садыть в немъ. едем же земля такоымъ именемъ наричаетсѧ.

— Из дикоплова сказание о колеснице фараонове.

Нач. Подобаетъ вѣдати ико (к) потопе колесницъ.

Указано количество потопленныхъ колесницъ, коней и людей.

333. л. Мца номра вз и сказание чюдесе велика бжиа рхистратига михаила. сведена вкратце. Глава об.

Нач. Многихъ и велики блгодѣяніи. бжіи к человѣкомъ михаилъ архистратигъ сей бысть ходатаи.

л. 136 об. Мца маиа вз кв слово аѳонасиа архиепкпа александрьскаго о мелхиседеце. Глава ог.

---

[1]) На полѣ приписано иной рукой: їиде пишѣ: кустодѣа. стража. на хранение оз куписнаыа воины имену. Иидѣ пишѣ кустодиа стрѣ р.

Нач. Мелхи цр҃ь ꙗко рекохомъ имѣ̀ два сн҃а единаго мехила по своемѹ имени а другаго мехиседека.

Съ л. 341 до конца рукописи образцы посланій:

л. 341. Посланиѥ н҃ккоѥ архимарита бр҃а избѣжавшемѹ о обѣщанимъ дабы сего козвратити паки ко обѣщание.

л. 342 об. Посланиѥ аџіе кто кохоџіе кого позвати бнишеское житѣстьо.

л. 344. Посланиѥ архиепкпу.

л. 344 об. Мирское.

л. 347 об. Посланиѥ.

Дополненія.

I.

№ 52—354 Чудова мон. (II—по описанію А. Н. Попова) представляетъ, какъ указано, Хронографъ 1-й редакціи (см. Обз. I, 95 и сл.), но не раздѣленный на главы.

Чтобы показать особенности этого списка, привожу описаніе его, сравнивая его съ напечатаннымъ А. Н. Поповымъ въ „Обзорѣ".

л. 1. **Прологъ сирѣчь събраніе....**

Здѣсь кромѣ пролога, писаннаго киноварью, одна только замѣтка: **„Иѡа҃ ⁊латоустъ сн҃ъ косводы гра҃ антиохѣнскѡ҃ именѣ сѫ҃дасо҃** (Секунда?) **стратилата и҃ мтрс а҃ѳѳсы"**, рукой XVII в.

л. 1 об. [К] **началѣ сотворн бг҃ъ мироⷯ҃жителны҃ свой словѡ҃ нб҃о бе҃ⷯв҃ⷯное.... а҃ тмѣ нарече нощь в сн҃ оу҃бо претече пе́рвын дн҃ь.** Писана эта статья (изъ Манассіи Хронографа, см. Обз. I, 99) также рукой XVII в.).

л. 2 — 4. Внизу по листамъ запись XVII-го же вѣка: **„Книга лѣтописець ѵздова мна҃тыря каⷯсна҃м".**

л. 2. **Иже ѵ̀въ стыхъ ѡ҃ца҃ нш҃его спⷭ҃ленна҃ спⷭ҃а кипрьскаго ѡ прьвѡ҃ дн҃и.** *Нач.* **Въ прьвы҃н дн҃ь сътвори бг҃ъ нб҃са горна҃...** (гл. 1, Обз. стр. 100).

Далѣе идутъ согласно съ описаніемъ, указаннымъ въ Обзорѣ, гл. 1—18.

Въ главѣ 18-й (Обз. стр. 108) тесть Моисея не называется Рагуиломъ, какъ въ спискѣ, описанномъ А. Н.:

л. 62. **и҃ сказаша** (дщери) **о҃цⷯ своемⷯ е҃форⷯ. и повелѣ е҃го призвати ѥсти хлѣбъ. вселн же҃ монсн҃ оу҃ ѵ҃ка и҃здадс сепфорⷯ дщерь свою монсею҃ к҃ жену҃.**

л. 71 об. Въ заглавіи только: **ѡ рагуи҃лс,** но въ текстѣ: **прїнде же҃ е҃форъ тесть монсеѡ҃въ....**

на л. 65 статья (гл. 19) о волхвахъ озаглавлена: **ѡ҃ ⁊наменїи** (*Нач.* **Рече же҃ и҃ фараѡ҃нъ. покажите намъ...**), но безъ добавленія именъ волхвовъ, какъ въ „Обзорѣ":

„О ѕнаменіи и колѣхкомъ же имена ако же Павель гл҃еть духомъ ѵвѣдавь Аннїй и Аимрии“ (стр. 108) [1]).

Не приводя далѣе подробнаго перечня заглавій, укажу только, что въ описываемомъ спискѣ нѣкоторыя изъ заглавій, находящихся въ спискахъ „Обзора“, выпущены; съ другой стороны нѣкоторыя добавлены; напр. выпущены:

л. 76 об. О сокрушеніи тельца. (*Нач.* И рече гъ̃ к҃ моисею. сиѣди скоро)—гл. 21 (Обз. стр. 108).

л. 111. Царство Тиліево—гл. 108 ст. 3 (Обз. стр. 126).

л. 259 об. О обрѣтеніи тѣла св. муч. Евфиміи, о изгнаніи Ирины царицы отъ царства, о ослѣпленіи царя Константина—гл. 158 ст. 3—5 (Обз. стр. 158—159).

л. 363 об. О Цвѣтславѣ—гл. 177 ст. 1 (Обз. стр. 177). Кромѣ того, Цвѣтславъ вездѣ называется Святославомъ.

Прибавлены заглавія:

л. 206. ѡ҃ иверехъ +-

— ѡ҃ армен҃ +-

— Бы҃ же трусъ вели҃ к҃ каменїистеи҃ странѣ .г҃. градовъ падоша +- —гл. 119. Послѣ статьи 4 (Обз. 143). Послѣдняя замѣтка писана киноварью въ видѣ заглавія.

л. 220. А҃ григоріе҃ бг҃ословъ к҃ назиа҃нзе бысть єпи҃ъ. (*Нач.* При сс҃ антоніеви оу҃ченици келикіи лариа҃нѣ. и макаріе҃ єгип҃ескіи)—гл. 121 (Обз. стр. 144).

л. 265. ѡ҃ хо҃ронѣ ѵр҃и перьсте҃—гл. 143 ст. 1 (Обз. стр. 153).

л. 280. ѡ҃ златопредеръзый предателю +- (*Нач.* ѡ҃ златодрзго предателю, и҃ рода оу҃бі҃ца. како совращаешиı)—гл. 150 (Обз. стр. 155).

Продолжаю сличеніе и описаніе:

1) Въ гл. 27 (Обз. стр. 108) вставки о философіи (по смерти Моисея) нѣтъ.

2) Оканчивается библейская исторія главой 27, благословеніями: Ѵтвердтое҃ бл҃кеніе҃ и҃ прроуьство ѡ҃ хе҃. и҃ къспрїемъ притча своа и҃ рече... И востакъ валламъ и҃де на мѣсто свое҃. а҃ валакъ и҃де къ своиѣи҃.—ѡ҃ послѣжении҃ кеѣфегорѣ. И҃ ста и҃ілъ къ сафе҃ннѣ. и҃ ѡскке. На этомъ обрывается текстъ (л. 95 об.).

3) л. 96 и 97 оставлены пустыми.

---

[1]) Не изъ апокрифическихъ ли „Дѣяній Петра и Павла“ взято это извѣстіе? Сравни: ѡ҃ѣцы҃ же ако҃ рс҃... коухо҃ є҃ сиѣ҃ѡ҃. к҃ погибель хоще҃ вкести дшю҃ твою҃. і҃ прткж҃ твоѣмж҃ соткари ако҃ со єгип҃стьстіи҃ коски. аннїи҃. і҃ аѣмкри҃ прельстиша ѳараѡ҃на. (Чуд. № 6/264 л. 212; печ. изд. стр. 31).

4) л. 96. Нонѣ о сѣдмии и поѣленїи троиско. и конечно разорении еже бы при дндѣ цр҃ѣ иподписномъ. гдѣ ѯг. *Нач.* Бѣше к первыи времени цр҃ь нѣкїи нѣсненъ праде (гл 106. Обз. стр. 124). Указаніе на главу указываетъ, что описываемый текстъ сложился не безъ вліянія текстовъ, разбитыхъ на главы. Этимъ же можно объяснить, что онъ сходенъ съ списками, разбитыми на главы, въ многихъ изъ тѣхъ мѣстъ, гдѣ эти послѣдніе расходятся со списками, не разбитыми на главы (Толст. отд. I, № 172 [3]).

5) л. 112 об. Цр҃тво .л. їоѵстина. кесара. (*Нач.* Въ лѣто. ѕ҃ѳ҃ѵ҃ѳ҃ да скажемъ оубо протєс ѡкоудѣ прозѣлся кесарь) — гл. 109 (Обз. стр. 136). Статья не кончена. Она раздѣлена вставкой на л. 113—152, писанныхъ рукой XVII в.

6) л. 247. Цр҃тво .иѕ. иоѵстина перкаго. Въ „Обзорѣ" стр. 149 (гл. 136). Царство Іустина Малаго.

7) л. 299 об. Въ гл. 159. (Сказаніе о Латинѣхъ) конецъ выписки изъ Манассіи, совпаетъ съ текстомъ Манассіи, тогда какъ приводимый А. Н. по рук. Погод. № 1440 отклоняется. Привожу параллельно тексты: описываемаго списка, Манассіи (по Син. № 38) и рук. Погод. № 1440.

Чуд. мон. № $^{52}/_{356}$.

Сице оубо перкыи сооуѕъ градо раздрася. сице межю мятєрє и дцєрє киндє мєчь. раздѣлаюцїи и секоущи. съ кростїю ѡржїною. юнотку доброзрачноую новыи рм цр҃твоующиї гр҃ь. ѡ краскаго и ветхаго и престараго рима (л. 300).

Син. № 38.

Сице оубо прѣкыи съѕъ градо раздрася + Сице мєждоу мятєрє и дъцєрє къинде мєчь. раздѣлѧщи и секыщи съ кростиѫ оржїною. юнотку. доброзрачнѫю новъи римъ ѡ краскаго и ветхаго и престаралаго рїма (л. 99).

Погод. № 1440.

Сице убо первыи сооусъ градовомъ раздрася и не секущи юнотку доброзрачную. новыи Римъ царствующій градъ отъ враскаваго и ветхаго и престарого Рима.

---

[3]) Укажу на одну неточность въ „Обзорѣ" гл. 107: (стр. 126) озаглавленія: Царство вечернихъ Еллинъ.... *Нач.* И оубо прочее да спишемъ ... То что принято за начало есть продолженіе заглавія: въ описываемомъ спискѣ: Цр҃тво ѣллинъ всѣмї.... и ѹбо проусє да спишє тєрдоую и крѣпкоую римскоую силы ѡмыдж начаса і ѯсилы вдержѧкса. ѡ сихъ. *Нач.* Но троисцѣ же плєменїи сихъ лицихисокъ. или ѩзыкъ или рѣчисмъ бы.... (л. 107 об.).

8) л. 336 об. ѡ крщенїи болгарскѡ. *Нач.* Нѣкогда брани быкшн племена бы сестра князя болъ + ѡ друзѣ князи болгарскѡ. и ѡ крщенїи всѣ болгаръ. иже кртицѧ въ лѣто .ѕ.тѳа. Вотъ вся выписка, соотвѣтствующая ст. 1, 2, 3 гл. 167 (Обз. стр. 165).

9) л. 345 об. Въ концѣ ст. 1 гл. 169 совпадаетъ съ лѣтописью (Никоновской), а не съ списокъ Толст. отд. I, № 172 и Паралипоменомъ Зонары: сїе видѣше роусн оудивншѧ (чуду съ несгорѣвшимъ евангеліемъ). ѵюдашѣ силѣ хвѣ. и всн кртишася; Зонара: сїе видѣшн Русн ѹдивишѣ, ѵюденіѣ силѣ хвѣ и наученіе видити на крщеніе; Толст. № 172: сїа же видѣше Роусн дивишася ѵюдащіе. силѣ хвѣ. но ащіе не ѵ врема въ прославитися к нихъ имени Гню (Обз. стр. 170).

10) Статья „о преложеніи книгъ отъ Греческаго языка на Словенскій“ (гл. 171) вполнѣ совпадаетъ съ текстомъ, разбитымъ на главы, а не Толст. отд. № 172 (не раздѣленнымъ на главы).

11) л. 355. ѡ роуско князи игорѣ (ст. 2, гл. 174). Читается отлично отъ Толст. отд. I, № 172: Прн сѣ црн романъ. пойде игорь на греки со множествѡ коѡ. ѡнѡ же слышавъ дастъ емоу дань выше первыа ѡнѣгоны, в лѣто .ѕ.ѵнг. оубиша игора древляне оу коростеня града. и ѡстася оу не(го) сн стославъ мл ѯло. а коеѡда оу не(го) свентелъ. ѡльга же въшета въ ѧлмоу жнкы древлямъ .к. иже пришли к ней хоще ю поати кнѧзю своемоу к женоу. и потѡ послаша по ней .н. моужь. ѡльга же повелѣ въсѣкати ѥ въ баню и тоу сожже ѥ. и тако сама пойде к ни хотащи творити трызноу на моужѣ свои. и тоу оубн ѥ. Составлено по лѣтописи начальной.

12) л. 413 об. ѡ кѵдатїи црѣ града ѡ латынь + гл. 193 („Обзоръ“ стр. 190). Изложено сходно со списками, раздѣленными на главы.

13) л. 442. Пропущена замѣтка „о царствѣ греческомъ“, начинающая главу 199 (Обз. стр. 200).

14) л. 445 об. Добавляемая Толст. отд. I, № 172-мъ замѣтка въ гл. 201 ст. 1 (царство Сербское) о Лазарѣ есть и у насъ подъ отдѣльныхъ заглавіемъ: цртво ирама палеѡлога греческаго црѣ + *Нач.* Потомъже ѯмиралѡцнмася людѣ.

15) л. 463. Добавочная статья Погодин. хрон. № 1440 (о мусульманѣ) есть и въ нашемъ спискѣ, но безъ особаго заглавія (Обз. стр. 206 гл. 203).

16) л. 464. Добавленіе Толст. отд. I, № 172, въ статьѣ 2-й гл. 203, (Потомъ же царь Мануилъ) есть и въ нашемъ спискѣ.

Т. о изъ сличенія мы видимъ, что нашъ списокъ, хотя и не принадлежитъ къ раздѣленныхъ на главы, но содержитъ въ себѣ признаки списковъ, уже раздѣленныхъ на главы; съ другой стороны

дастъ точки соприкосновенія со списками, не раздѣленными на главы. Отсюда можно опредѣлить его, какъ промежуточный между той и другой категоріей списковъ Хронографа 1-й редакціи.

II.

Хронографъ Чудова мон. № 54—356 (III—по описанію А. Н. Попова). Принадлежитъ къ семьѣ списковъ 2-й редакціи (Обз. II, стр. 67), распространеннаго вида (Обз. II, стр. 122).

Особенностей никакихъ нѣтъ. Отмѣтить можно слѣдующее:

1) Первые 18 листовъ не понумерованы; на нихъ помѣщено: а) л. 1 (ненум.) Глаголемыя (нѫ)частныя книги грамографа сирѣ̀ летописца, нѫчастьют бо прѣ̀ настоящая бо книгѣ сей йшющихъ скораго ради нѫжѐ краткыя. всякъ бо что нѫщеть по книгѣ сей. должѝ ѐсть напрѣ̀ вопрошати главъ сихъ. ѐжи же скажютъ и ѐсылаютъ ѐко и пѡнадобныя себѣ. Затѣмъ идетъ перечень главъ; указанія на листы, какъ и самая нумерація ихъ во всей рукописи сдѣланы въ XVIII в. Всѣхъ главъ исчислено 179; б) л. 14 об. (ненум.) Предисловіе книги сея глемѣ̀ грамографъ. *Нач.* Ѹ҃ственымъ ѹбо непостижимыя сѫть ѹмъла и плотскымъ дх҃омъ (Обз. II, стр. 70).

2) л. 1. Книга глемая грамографъ иже сѝ̀ къ книзѣ сей рекъшее начало писменомъ цр҃ьскихъ родовъ... (Обз. II, стр. 70—71).

Начало самаго Хронографа.

3) Въ раздѣленіи главъ описываемый списокъ вполнѣ совпадаетъ съ описаннымъ въ „Обзорѣ“ (II, стр. 124 и слѣд.).

4) Въ главѣ 139 въ заглавіи „О христіане Варязи“ имени мученика (Круглецъ) нѣтъ такъ же, какъ и въ большинствѣ списковъ (ср. Обз. II, стр. 132).

5) Заглавіе статьи: „Сіа же доꙁдѣ кратцѣ рекохомъ.... о кꙑсни҃ѩ Христова воскресенїа Іосифа Аримѳеанина отъ жидовъ“ (Обз. II, 126 стр.), сокращено: „О Іисусѣ Христѣ сынѣ Божіи и о ѹченицѣхъ его“ (л. 884).

III.

Въ четвертой изъ описанныхъ рукописей (№ 53—355) на л. 161 об.—170 об. помѣщены грамоты митр. Макарія въ такомъ порядкѣ: а) л. 161 об. *о священно-иноцѣ, служившемъ безъ епитрахили* и б) л. 165. *объ обмертвѣвшемъ священникѣ*. Первая грамота—въ отдѣльномъ видѣ, съ отдѣльной датой (а не слитно со второй, какъ

въ изданіи Археогр. Эксп.); вторая также отдѣльно, но, *по мнѣнію* А. Н., *съ началомъ*, котораго не достаетъ въ изданной въ Актахъ Археогр. Экспед. грамотѣ.

Я позволю себѣ смотрѣть на составъ второй грамоты нѣсколько иначе, нежели А. Н., а именно: изданную выше (стр. 34 и сл.) грамоту я считаю *не началомъ* грамоты объ обмертвѣвшемъ священникѣ, а *отдѣльной самостоятельной* грамотой. И вотъ на какихъ основа: віяхъ:

1) Считая объ грамоты (по моему дѣленію) за одну мы находимъ излишнее повтореніе во второй части того, что было сказано въ первой, т.-е. поводъ къ написанію грамоты: ср. начало изданной на стр. 34 и сл. грамоты и слова грамоты въ Актахъ: „А *тотъ* священникъ въ твоей архіепископли области....“ (стр. 276).

2) Кромѣ того, противъ соединенія обѣихъ грамотъ въ одну говоритъ противорѣчіе между ними, которое находимъ, сопоставивъ слѣд. мѣста той и другой грамоты: „и ты о томъ в правилехъ не обрѣлъ, какъ ему сотворити разрѣшение, и намъ бы о томъ къ тебѣ отписати; и мы, во священныхъ правилехъ смотривъ, о томъ указу не обрѣтохомже“ (стр. 35 настоящ. статьи).—„И нынѣ пишемъ къ тебѣ по священнымъ же правиломъ“. (стр. 276 Актовъ).

3) Фраза, предшествующая непосредственно только приведенной: „А о томъ писалъ есми къ тебѣ отъ отеческихъ древнихъ повѣстей, а кромѣ священныхъ правилъ“,—не можетъ быть понята иначе, какъ указаніе на предшествовавшую отдѣльную грамоту: *прежде* не найдя ничего подходящаго въ правилахъ, я писалъ тебѣ на основаніи древнихъ повѣстей; *нынѣ* же, найдя въ правилахъ подходящее мѣсто, пишу по священнымъ правиламъ.

4) Наконецъ, эта *первая* грамота объ обмертвѣвшемъ священникѣ существуетъ отдѣльно: она помѣщена въ рук. XVII в. (конца) Рум. Муз. № 2567 [3]).

Т. о. грамота, изданная въ Актахъ и названная А. Н. *второй* по отношенію къ первой—о священникѣ, служившемъ безъ эпитра-

---

[3]) Указаніемъ на этотъ текстъ я обязанъ любезности С. І. Долгова, г. помощника хранителя рукописей Рум. Музея. Этотъ № 2567 состоитъ изъ отрывковъ разныхъ рукописей въ четвертку и поступилъ въ Музей въ числѣ рукописей А. Н. Попова. Въ рукописи на 1-мъ листѣ „первая“ грамота Макарія, на остальныхъ 3-хъ грамота того же Макарія въ томъ самомъ видѣ, какъ она издана въ Актахъ, т.-е. грамота о священникѣ, служившемъ безъ эпитрахили въ соединеніи со „второй“ грам. объ обмертвѣвшемъ священникѣ.

ли—будетъ *второй-же,* но по отношенію къ первой (по моему м
нію)—о священникѣ, обмертвѣвшемъ во время литургіи. Отсюда з
ѣдуетъ, что въ Чудовскомъ спискѣ слиты *двѣ* грамоты одинаковаг
держанія, но писанныя въ разное время: нынѣ издаваемая грамо
времени предшествуетъ грамотѣ, изданной въ Актахъ Археог
сп. Принявъ это положеніе, мы легко можемъ устранить указанн
вторепіе и противорѣчіе, которыя неизбѣжны, разъ мы будемъ сч
ть Чудовской списокъ за *одну*, а не за двѣ грамоты.

Привожу немногіе варіанты списка Рум. Муз. № 2567, сравн
льно съ изданнымъ выше Чудовскимъ.

1) Заглавіе и обращеніе, которыхъ въ Чудовскомъ спискѣ нѣт
таются такъ: „Повѣсть и благословение преосвященнаго Макари
трополита всеа Русіи. О Святѣмъ Дусѣ сыну и сослужебни
шего смирения Пимину, архиепископу Великаго Новаграда
скова".

Чудов. сп.	Рум. Муз. сп.
34 стр.[1]).	
2) Да писалъ еси (30).	Писалъ еси.
3) въ другой своей грамоте (31).	во своей грамоте.
35 стр.	
4) разболѣтись (6).	разболѣти.
5) его узрѣша его (6).	егда узрѣша его.
6) изнесша (7).	и несоша.
7) совлекша (8).	совлекоша.
8) устрабися (10).	устребитися.
9) возвещая сия вся яже о себѣ 1).	возвѣщалъ сицево яж(е) о себ
10) проситъ (13).	просилъ.
11) и намъ бы (15).	и намъ.
12) во свящ. прав. (16).	о священ. прав.
13) о всѣхъ (30).	о всемъ.
14) Да въ тѣхже (31).	а в тѣхже въ древнихъ.
36 стр.	
15) и сказа имъ со слезами учшаяся ему вся ему на гор- мъ мѣсте; они же, разсудитель-	и сказа имъ со слезами слу шаясь прозвитеру священно-инок повелѣша ему.

[1]) Страница изданія; цифра послѣ цитаты—строка изданнаго списка.

ныя отцы, слышавъ таковая случшаяся прозвитеру священно-иноку, повелѣша ему (3—6).	
16) повелѣвша (8).	повелѣша.
17) и искусныя молитвы изглаголати (9).	искусные молитвы изглаголати.

ПОПРАВКА.

Въ описаніи первой рукописи въ примѣчаніе 4-е (на стр. 10) вкралась крупная ошибка: указанъ списокъ Пискарева № 1485. Такого списка нѣтъ, а существуетъ списокъ Пискарева (нынѣ Румянц. Муз. № 597) 1485 года [5]). Составъ этой рукописи таковъ:

1) л. 1. Введеніе въ Хронографъ Георгія мниха (Мно́гыми нѣкыми ѝ неѝзрѣ́нными соу́тами оу́строан вса о̀ небы́тїа...),—отличное отъ греческаго, изданнаго Муральтомъ (Уч. Зап. 2-го Отд. И. Ак. Наукъ, кн. VI).

2) л. 2—13. Оглавленіе ко всей рукописи.

3) л. 14. „Криница“ Амартола.

4) л. 26. Самый Хронографъ Амартола, кончая 86-й главой (88 главъ греч. текста).

5) л. 98. Еллинскій лѣтописецъ 2-й редак.

6) л. 405 — 419. Добавочныя, не относящіяся къ Еллинскому лѣтописцу статьи.

Возраженіе А. Н. направлено, повидимому, противъ словъ А. Е. Викторова, который въ описаніи рук. № 597 говоритъ: „Есть даже причины думать, что эта редакція (2-я Еллинскаго лѣтоп.) появилась ранѣе такъ называемаго Еллинскаго лѣтописца (то-есть 1-й его редакціи) и слѣдовательно представляетъ, можетъ быть, первую самостоятельную на славянскомъ языкѣ попытку составить выборку всемірно-историческихъ разсказовъ изъ бывшихъ доступными собирателю источниковъ“ (Каталогъ славяно-русскихъ рукописей Д. В. Пискарева. М. 1871 г., стр. 39).

М. Сперанскій.

[5]) Уже по отпечатаніи текста описанія я получилъ возможность видѣть списокъ № 597.

ПРИБАВЛЕНІЕ.

Два посланія, помѣщенныя на л. 196 об.—211 об. въ № 53 — 353 издаются цѣликомъ. Привожу черновыя замѣтки, сдѣланныя А. Н. къ первому изъ посланій и озаглавленныя „данными“: „Писано человѣкомъ „*простолюдиномъ*“, т. е. свѣтскимъ, но, какъ видно изъ заглавія, „*нарочитымъ*“ и, какъ видно изъ его собственныхъ словъ, могущимъ учредить у себя знаменитаго мужа, предоставить ему покой и довольство. Писано изъ *Великаго града*, подверженнаго напастямъ, *обложеннаго врагами*, не только „Латинами“, но и православными, которые внесли разореніе въ грады; но „Великій градъ“ взятъ ими не былъ (ограда волкомъ невходна пребысть). Святая земля совершенно захвачена врагами. Утѣсненіе такъ велико, что за помощію пришлось обратиться къ „варварамъ“. Посылается поклонъ какому-то знаменитому старцу, духовному мужу, отправившемуся куда-то для исправленія догматъ. Въ похвалу этому мужу сказано, что онъ едва не равенъ самому *Максиму* „изрядному и преизящному въ церковныхъ свѣтлостехъ царюющу“ (ясно, что Максимъ еще живъ). Писано посланіе къ *Петру*, близкому другу, лицу, какъ кажется, также свѣтскому“.

I.

Посланиице написано внове нѣкоего нарочита мужа ине облагодатное именование на себе имущаго къ нѣкоему разумну мужу [1]).

Да не позазритъ мнѣ твое друголюбное, но проститъ, молютя: къ мужу вѣдущу рачение добрыхъ, въ нихже возрасте и

---

[1]) Въ Сборникѣ посланіе это составляетъ главу 43-ю и въ общемъ оглавленія значится: 43. Посланиице написано вновѣ нѣкоего нарочита мужа къ нѣкоему разумну мужу.

обыче ходити присно, нелѣпо писати просто о нихже аще и мали суть вещи, слова Божия воплощ[ьш]агося и со земными плотию пожившаго самовидца и слуги бывша камеия вѣры соименѣному [2]) иже отъ *имярекъ* прозябшу, есмь бо благодатнаго имени обноситель [3]), вещию же простълюдинъ, а дѣлы грешенъ, радоватис мое убо злочестное увы! поне душевная изволениемъ ми во благое спѣшно не суть. Писало ми въ Великии градъ твое братолюбие, увы! о матери градовомъ, извѣстуя тоя главоболие и всеградно отъ врагъ злострадания различна, многовременнаго ради продолжения, яже быша за злобы къ Богу наша, не реку отъ единыхъ Латинъ, но и отъ вкуповѣрныхъ человѣкоядцовъ, населеныхъ толико, яже быша прузи нѣкогда и гусеница поядающе [4]) и опустѣвающе Аостовъ святый жребии, землю нашу православную, и суровѣиши дѣевнихъ богопустыхъ львовъ, иже в Самарии бывшихъ, и насиловаша намъ даже до сихъ, еже и отъ варваръ потребовати споможения; но они убо не изменятъ, якоже мурины кожю свою и рысь пестроты своя. Кто убо зря ли слыша, не точию вѣренъ, но и иноязыченъ, не восплачетъ не просто плачемъ, но рыданиемъ неутѣшнымъ сихъ въ насъ доднесь дѣемыхъ? Кто же ны и когда отъ сихъ премениті, не тои ли, иже вся созда, аще си непреложнымъ покаяниемъ того призываниемъ обратимъ? Гдѣ убо древле быѣше ниневитское число тридневнаго покаяния, могущее Божию праведную ярость и гнѣвъ излиянный ѳияла его утолити? Нѣщую за злая наша и сие свѣтовидное отъ насъ от[ъ]ято бысть, и за еже креста ради неразсудные презелныя нашея клятвы еже въ Бога. Горе убо и люто есть, и кто сия исцѣлитъ? токмо иже греха не

---

[2]) Слѣдоват. посланіе писано къ Петру.

[3]) Подъ обносителемъ благодатнаго имени можно подразумѣвать или Іоанна или Харитона. *Прим. А. П.*

[4]) Что это за „гусеница“? Ср. Miklos. Lex. p. 151. s. v. гѫсѣница. М. б. эти „гусеница“=„хоусьница“ (разбойникъ)? Не можетъ ли служить объясненіемъ текстъ изъ апокр. муч. Андрея апостола: **доидеже шедше къ окр̃тныа грады къ корлбанхъ и нысть ико хоусьница** (Mikl. Lex. p. 1101). Въ текстѣ „Мученія“ по списку Тверскаго Музея № 3100—**гоусьница** (л. 422); въ текстѣ гр. Уварова № 391—гоусьница. *Прим. М. С.*

вѣдый, наша первыя грехи потопивый ѝ водахъ, той оцыстити вѣсть, аще восхощетъ, можетъ бо. А яже отъ насъ честь мню, елика иже подъ солнцемъ отъ языкъ от[ъ]ята бысть слава и купно вся благая, и дана быша жребию православныхъ, ныне же за ону честь, бывшую въ насъ, супротивное под[ъ]яхомъ. Елико бы на всѣхъ языкъ не знающихъ Бога излиятис гнѣву Божию, сия мы за вся посрадахомъ, за бывшия ради чести въ насъ. Но не ѹ и еще въ конецъ прииде скорбь наша, въ Бозе бо сокрыто есть. Елико честни быхомъ, множае того бесчестни явихомся, зане недостоини есмя ѝ таковои чести до конца пребыти, и сего ради от[ъ]ятся и дана бысть языкомъ, аще и не ихъ приемля, но насъ отвращаяся, но ни тако намъ подобаетъ отчаятис, но уповати, по глаголющему, на Бога жива; ибо напастнии находи овымъ убо о прежде бывшихъ погубление бываетъ, овымъ же отъ ныне дѣемымъ, инымъ же о хотящихъ дѣятися отсѣчение приносится, терпящихъ на покаяние привлачаи и избавляя отъ вѣчныхъ мукъ. Глаголетъ бо: егда уканетъ ярость моя на нѣкоего судима, паки того исцелю, азъ убо прогнѣваюся, азъ и ущедрю. Непобедима бо есть того благодать о злобе греховъ человѣческихъ, ты добре вѣси, аще жизни нашеи не ѹ кончина прииде.

Подробну же писати вся, яже отъ ихже временъ сия язвы понесохомъ, не довлѣетъ, по апостолу, повѣствующе лѣто; иже въ наша слухи внидоша яже под[ъ]я жребии прославныхъ по градомъ различия (sic) отъ иноплеменныхъ разорителеи, съ ними же сложися вѣрная часть ради восхищении чужихъ имѣнии, мнимаго иже упования суетнаго обогащения, не токмо убогая сия харътия не вместитъ, но по громову чаду ни миръ весь, и нѣсть подъ солнцемъ мѣста, идѣже та не слышана быша. Великому же граду съ населениемъ его во время обстояния врагъ мнѣтися не точию выше сѣтеи ловящихъ его быті, но и чрезъ надежду яко въ небесѣ утвержень стоящь видяшес, врази же яко пси гладни окрестъ его рищуще и на н[ь] взирая скомляху облизающеся, но и не врежену отъ нихъ тому пребывшу, ниже пролазы на немъ обретоша, и оттуду доднесь сия ограда волкомъ невходна пребысть, ради

ходатаистъ всемирнаго нашего непосрамленого упованія къ Сыну Тоя и Богу съ лики святыхъ, дланию своему содержиму отъ ихже не воздремлетъ, ни уснетъ хранящи Израиля. А еже мнѣти кому Христово наслѣдие еже жребии православныхъ, святую землю нашу, искупленою (д. ч. —ную) честною его кровию, безъ вести сотворити врагомъ Христовымъ, не буди то. Аще и умножися и приспѣ злоба наша, но не въ конецъ, ибо не дастъ Христосъ жезла на жребии своя: азъ убо, глаголетъ, убию, азъ и жити сотворю. Егда создавыи вся первому роду земнородныхъ потопомъ судъ наведе, и втораго родоначалника миру Ноа, съ нимъ же и до бесловесныхъ, ради расложения сѣмени, тонмо супругъ съ супругою оставль, и оттуду до нынѣ тѣхъ множество кто изочтетъ? И не чюдо, но иже яко исперва бяша не отъ сѣмени яко отъ истока сохраняя, но отъ небытия въ бытие всесильнымъ своимъ повелѣниемъ вся приведъ, то и ныне аще хощетъ наша потопаемая вся удобь паденія исполнити, не тонмо вселенную, но и неселенную наполнити: азъ убо прежде, азъ и по сихъ, глаголетъ Господь. Моли ти Христоны ради любве, отцу ми, аще не отвергнеши мене, отъ многа лѣтъ желанному кирѣ глагола, онамо звѣздоподобно претекшу церковныхъ ради догматъ правленіи, рабскаго воли непреклонение донести подщие и радоватис сну изволи. Аще ли не убо въ лѣне знаешь бѣ, но совѣсть ми на себѣ влечеть; благодѣтеля бо и звѣрие естественѣ любятъ; мене же такова чюда свѣтла и нарочита ради догматъ правоты слышаніе веселить, о неполученіи же того скорбь присно мучитъ мя, дондеже день озаритъ. Аще благоволитъ Богъ времени вспущу того честныя сединѣ зрѣти и невместимыя его духовныя любве насытитис, негли тогда угаснетъ многопытныи помыслъ мои. Можемъ бо тогда о Бозѣ и телеснѣ того учредити, аще не пресечетъ нѣкое пропятие, тогда почерпу желанія моего чашу и утолю си жажду того словесъ струею.

Хотѣлъ [убо]*) бых по предложенію моему днесь буквами тому коснутис, но за преимущее того, паче же за мѣ-

*) „убо“ приписано позднѣе. М. С.

лину ума моего, не могу украсити того свѣтлостию словеснаго любомудрия, поне ужи мои кратки и недосяжютъ къ того похвалѣ, зане оному книжнаго разума верхъ достигшу и храбре въ томъ первѣствующу, мало не точну сущу оному изрядному и преизящному въ церковныхъ свѣтлостехъ царюющу Максиму.

Срамно бо ко главѣ ногами бесѣдовати, яко же на высоту камень метати, главу сокрушити, зане сраміляются отцы бесчестиемъ порочныхъ чадъ, и о сихъ убо толика, да не множество словесъ безумия моего отческую ко мнѣ любовь удержитъ.

Ты же, любимиче, того подражателю, любовнымъ си жаломъ буди ко мнѣ яко внѣкогда бѣ, и паче по глаголющему: кто ны разлучитъ; скорбь ли, ли тесната, и прочая, яко убо да не сверху братолюбие будетъ но усердиѣ и разженъ и безъ замедления ускори и слышано ми сотвори, въ коемъ суть прялѣ днесь устроение твое.

Аще совершенѣ по любви ходиши тлетворное сиѣ и воздухъ бьющее прочетъ яко непотребно и не бывше сотвори, зане слово тще по воздуху, яко дымъ расходится, и никогда же плодоноситъ, и да не подсмеянъ буду и сопричтенъ съ прочими суесловцы.

Въ Троицы славимому и истиннаго Бога безначална и невидимаго превыше небесъ пребывающаго и словомъ вся сотворшаго, и Духомъ своимъ животъ дарующаго страшнаго и неприступнаго владующаго небесными силами и устрояющаго по всей вселеннеи всяческая, егоже трепещутъ и боятся небесная и земная, и преисподняя, его милостию и дѣйствомъ скипетродержателя россиского царствия.

II.

Послание нѣкоего старца въ бедѣ сущимъ и иже хотящимъ отъ него помощи [5]).

Прошение ваше, господине мои, и рѣчь отъ васъ прииде ко мнѣ за скорбь, нашедшую вамъ ныне бесправды, и хощете

[5]) По счету 44-я глава Сборника.

отъ насъ нѣкия помощи и ходатаиства къ нѣкимъ имущимъ ко государю дерзновение, еже о вашеи скорби ко государю печаловатис. Но, о господине! не имѣю о васъ х кому въ семъ ходатаиствомъ что сотворити, но мало нѣкое воспоминание творю отъ божественнаго писания; вся бо приходящаяс скорбная человѣкомъ не безъ Божия промысла бываютъ, или грѣхъ ради, еже къ Богу согрешаемъ, или по попущению Божию за приложение правды, яко же праведному Иову и всѣмъ святымъ, да прославятся отъ Бога или во отмщение, еже кто самъ кому что зло сотворилъ есть, якоже и отъ святыхъ писании вамъ предложу о Божиихъ судбахъ. Никто же бо сихъ убѣгнути можетъ, яко же Господь рече: „имже судомъ судите, судится вамъ, и въ нюже мѣру мѣрите, возмѣрится вамъ“; и яко вся Богъ зритъ, аще и мнится на время не отдаяти, но егда время приидетъ воздаянию, отмстится всяко, яко же святый Еѳремъ глаголетъ о себѣ. Во юности моеи, рече, внегда бѣхъ на селѣ, по злобѣ у нѣкоего страi на убогаго юницу въ полунощи отгнахъ отъ стояния, изъ ограды, юже растерза звѣрь; и по времени мнозѣ прииде ми отмщеніе отъ Бога оного ради. Идущу ми, рече, нѣгде во отхожение обнощевахъ у нѣкоего пастыря; въ полунощи же волцы пришедше овцы растерзаша, настырю заспавше (=у) отъ пиянства; пришедше же господине овецъ онѣхъ, еише мя, и предаша судии и въ темницы быхъ 70 днии и раны под[ъ]яхъ. Другое [6]). Повѣдаше авва Агаѳоникъ Кастелиискии: идохъ, рече, въ Руву(?) ко отцу Пимину наставному, яко убо бысть вечеръ, остави мя во единои пещерѣ, онъ же отойде въ другую пещеру. Бѣ же зима и бысть во ону нощь студень велика, и зело зима ми бысть. Наутрия же прииде старецъ и глагола ми: како еси, чадо? И глаголахъ ему: прости мя, отче, люто преидохъ нощь сию отъ студени. Глагола ми онъ: естествомъ, чадо, не бысть ми зима [7]. Онъ же глагола ми: левъ пришедъ, лютѣишии звѣрь, и спа близь мене, и тои греяше мя; обаче глаголю ти, брате, яко отъ звереи хощу снеденъ быти. Глаголахъ ему: почто,

---

[6]) Слово другое писано киноварью.

[7]) Пропущено что-то. М. С.

отчо? Онъ же рече ми: во странѣ нашеи егда бѣхъ, пастырь овцамъ быхъ и презрѣхъ странна путника, и из[ъ]ядоша его пси мои, ибо могии оборонити его, и не оборонихъ, и вѣмъ яко азъ сице хощу умрети. И по триехъ лѣтехъ снеденъ бысть отъ звереи дивныи онъ старецъ. Видите ли, о возлюбленнии, судьбы Божия, яко и святымъ его не оставляетъ Богъ, еже не отмщеннымъ быти, колми паче намъ, много согрешающимъ къ нему, и ко братиямъ нашимъ, сиирѣчь ко всѣмъ человѣкомъ. Многа убо и иная сказания о святыхъ въ божественемъ писании писана суть, но азъ отъ многа мало написахъ вамъ на увѣдание о семъ, да не продолжу слово въ долготу. Тѣмже и мы сами себе испытаемъ со истинною и разумѣвъше, аще будемъ сотворихомъ что по злобѣ кому, и того ради и намъ приходятъ скорбная и напасти отъ Бога и отъ человѣкъ, яко же и самъ Господь рече: „имже судомъ судите, судится вамъ, и въ нюже мѣру мѣрите, возмѣрится вамъ“. И пророкъ глаголаше: „имже образомъ, рече, кому сотворилъ еси, тако и тебѣ будетъ“. Тако же и согрешении нашихъ*), имиже къ Богу согрешаемъ, наказаеми есмы отъ него. Достоитъ убо впадшему въ скорбь испытовати себѣ вину своихъ согрешении, коихъ ради грѣхъ оставленъ бысть отъ Бога и прииде на него прещение и гнѣвъ отъ всевладящаго Бога, или отъ силныхъ насилование, или отъ враговъ и отъ друговъ навѣты и оклеветания, или отъ меншихъ и безродныхъ уничижение и бесчестие, въ скорби и въ недуги, въ страсти бесчестныя и въ срамоту предаемъ есть кто, по праведному суду Божию. Аще кто со истинною себе испытаетъ о овоихъ согрешениихъ, еже къ Богу согрѣшилъ есть или къ человѣкомъ, егда убо самъ зло кому каково сотворилъ, или не правдова кого въ чемъ, или обиду содѣя кому, или чюжая имѣния себѣ лихоимствомъ и всякою неправдою восхитилъ, или срамоту и уничижение содѣла кому, или зло дѣло на кого навелъ, и проданъ бысть отъ него человѣкъ, или порадовас дружнеи скорби и бедѣ, и таковыхъ ради согрешении сами отъ Бога предаемся въ душевныя и телесныя страсти и въ срамоту;

*) Пропущено, д. б. „ради“.

исчитаютъ бо ся наша яже по времени прегрешения до количества нѣкоего, и тогда казни наводитъ праведныи судия Богъ. Ничто же убо отъ случающихся намъ скорбныхъ согрешающимъ намъ безъ правды находитъ, но вся по праведному суду Божию, и неправды наша ходатаиствуютъ намъ злая; отъ Господа бо вся праведна; ими же бо кто согрешаютъ, тѣми и мучится. Разумныи бо человѣкъ Божия судьбы, яко врачевание и исцеление согрешению отъ Бога посылаемо, помышляетъ и благодарно терпитъ, яже сихъ ради бывающая ему скорби и беды, и никого же иного симъ повинна творитъ, развѣ своя грехи помышляетъ. Несмысленный же, Божии промыслъ не вѣдый, о гресѣхъ его нашедшая ему скорби или отъ Бога, или человѣки своихъ золъ виновны творитъ, и тѣхъ укоряетъ и злословитъ, и скорби убо и напасти стражетъ, избавления же отъ сего не приемлетъ, и мзды лишается. Вы же, о Господѣ возлюбленнии, со благоразумиемъ потерпѣте нашедшую на васъ скорбь и печаль, чающе отъ Господа избавления, и утвержаите себе, да не внидетъ въ сердце ваше или къ Богу неблагодарение, или на государя хуленъ помыслъ, или глаголъ неблагочестивъ; сердце бо царево въ рукѣ Божии, и слуга бо есть Божии, въ наказание согрешающимъ поставленъ есть отъ Бога. И всѣхъ творящихъ вамъ обиду и содѣвающихъ неправду не укаряите, ни злословите, но по заповѣди Господни молитес о нихъ, яко же рече Господь: „любите враги ваша, добро творите ненавидящимъ васъ, и молитеся о творящихъ вамъ обиду и напасти“. Се бо есть благоугодно предъ Господемъ и тѣмъ избавление скорбемъ бываетъ и отъ Бога оставление грехомъ приемлемъ. Многаждо бы согрешающаго и не кающагося влагаетъ Богъ въ напасти и скорби, и ради напасти приходитъ въ покаяние. И отъ Бога убо наказание и искушение на ползу приходитъ человѣку, и блаженъ его же наказуетъ Господь, вмещаетъ бо его въ покаяние. Нѣсть праведенъ, иже не имать согрѣшения, и нѣсть грѣшникъ иже не имать что благо. Аще убо видиши праведна кого впадша въ великии скорби и напасти и въ болѣзненыя недуги, да не смутишися, но помысли о немъ и рцы: сеи праведныи зло нѣчто сотворилъ

есть, всяко мало яко человѣкъ и восприемлетъ здѣ отмщение, яко да не тамо мучится. Паки аще видиши грѣшника грабяща, лихоимствующа, тиами творяще злая, а въ житейскихъ же пребываниихъ изобилующа, и славно живуща, и здрави пребывающа и въ веселии безскорбно провожающи дни своя, не дивись, но рцы: сеи грѣшныи, иже тиами творящая злая, и ничтоже люто страда, благо что всяко сотворилъ есть, и восприемлетъ здѣ, яко да тамо мученъ будетъ люте. Аще ли и напрасно и безъ болѣзни умретъ, злѣ умретъ, зло погребение нося грѣхъ: смертъ грѣшникомъ люта; ибо Лазарь убогии праведенъ бѣ, и вся дни своя въ скорбехъ, въ недузех изжихъ, богатыи же онъ въ чести и здравии пребысть, и обоихъ конецъ показа: сеи убо блаженныи отъ ангелъ несомъ бысть въ царствие Божие и въ радость неизреченную, окаянный же онъ, занеже не пострада здѣ ничтоже люто, и утѣшався въ настоящемъ житии, отъиде тамо о всемъ ономъ отвѣтъ воздати, и отъ огня зло палимъ взыска перста омочити въ водѣ, да прохладитъ мало поне языкъ, и того не обрѣте, и утѣшения злу не быть ему. Благо есть, братие, человѣку, иже здѣ наказание приимет отъ Бога и оставлению грѣховъ своихъ сподобится. Вы же, возлюбленнии, аще кромѣ сихъ всѣхъ винъ есте, еже не сотвористе кому зла ничтоже и къ Богу аще не согрешисте ни въ чемъ же, и прииде на васъ скорбь бес правды, и се бо благодать Божия, и любя васъ Господь послалъ есть, да аще со благоразумиемъ претерпите, блаженство отъ Бога приимѣте, яко же и вси святии претерпѣвше и многия страсти, Богу благоволившу, яко да явится правда и крѣпость ихъ, да прославятся отъ Бога. И божественныи убо верховныи апостолъ Петръ пиша глаголетъ: „се бо есть благолать, аще совести ради Божия терпитъ кто скорби, стража бес правды“. И паки, возлюбленнии не дивитес, иже на васъ скорбемъ ко искушению вашему бываемомъ, яко бес правды вамъ случающус, но яко же причастеся Христовѣмъ страстемъ. Радуитеся, яко да и въ явление славы Его возрадуетес, веселящес. Аще убо обидими и окаряеми есте о имени Христове, блажени яко славы и силы Божия духъ на васъ почиетъ. Онѣми убо хулится, а

ами прославляется, да не кто убо отъ васъ постражетъ, яко убиица, или яко тать, или яко злодѣи или чюжь посетитель, аще ли яко христианинъ да не стыдится, да прославляетъ Бога, въ части сыи, яко время начати суда отъ дому Божия. И Господь рече: въ мире скорбни будете, и скорбь ваша на радость преложится, и блажени есте, егда поносятъ вамъ, и ижденутъ вы и рекутъ всякъ золъ глаголъ на вы лжюще, Мене ради, радуитес и веселитес, яко мзда ваша многа на небесехъ. Но аще и о имѣнии что постражете отъ государя, аще взято будетъ, или инако лишени будете, не вводите во злохуление, но поминаите блаженнаго Паѵла апостола глаголюща: ничтоже бо внесохомъ въ миръ сеи, ни изнести что можемъ, но нази родихомся и нази отъити имамы. И Иовъ праведныи лишенъ бысть богатства, и имѣния, и чадъ, и не изыде глаголъ хуленъ отъ него Богу, но благодарно рече къ Богу: „Господь далъ есть и Господь взятъ. Буди имя Господне благословено во вѣки“. И во гнои лежа отъ червеи снедаемъ, жена же его пришедъ, бѣсу поучающу ея, рече къ нему: „рцы глаголъ хуленъ ко Господу и умри“. Праведныи же воспрети еи рекъ: „едина еси отъ безумныхъ: благая“, рече, „восприяхомъ, злыхъ ли не претерпимъ“? И не согреши Иовъ ни во устнахъ предъ Господемъ. Тако и вы, боголюбезнии, егда скорбию врагу согнетающу васъ, или отъ человѣкъ, мнящихъ вамъ добрая, совѣтующихъ и взущающе злословие и укорение износити на государя или на творящихъ вамъ злая, утверждаитес благочестиемъ и всегда глаголъ сеи праведнаго Иова да будетъ въ сердцахъ вашихъ и во устнахъ: „благая, рече, воприяхомъ, злыхъ ли не претерпимъ“, и „Господь далъ есть, Господь же и взятъ, буди имя Господне благословено во вѣки“, ибо лстецъ душь нашихъ бѣсъ не сего ради отъятъ имѣния Иову и зло наведе, дабы Иовъ убогъ былъ и во злострадании, но хотя его отъ благочестия низложити, и въ грѣхъ низвести, но не возможе, и праведныи отъ Бога болми прославис. Въ богатстве бо мнозе живущи и въ беспечалии и Бога забываютъ, и немилостиви и горди, и во многая согрешения, въ безумие впадаютъ. Печали же наведши, къ Богу прибегаемъ, и к чело-

вѣкомъ смирени бываемъ, и о согрешении своихъ каемся, яко же и пророкъ глаголетъ: „Господи, въ печали помянухомъ тя, и въ печали малѣ наказание твое намъ есть“. Буди же и вамъ, о христолюбивии, скорби претерпѣти со благодарениемъ и доброразумиемъ, яко да со святыми прославитес и мзду на небесѣхъ многу приимѣте, по Господню словеси, и радость велию. Мы же, аще и грѣшны, но обаче должни есмя Бога молити вашея ради добродѣтели и милостыни еже къ намъ, да сотворитъ Господь Богъ на васъ милость свою и утвердитъ во благочестии и правдѣ, и да избавитъ отъ всѣхъ скорбеи вашихъ и наставитъ въ разумъ истинныи и на путь смирения, спасения своею благодатию во веки, и государю возложитъ Богъ на сердце добрая о васъ, еже пожаловати и помиловати васъ. О семъ же молимъ ваше боголюбие, да не негодователно будетъ вамъ неудобренное наше и грубое писание; таковыми бо доволствуемъ: аще бо и просто, но отъ святаго писания, а не наше. Мы бо ничтоже есмы, вы же, господие, не мудрости словесемъ взыскуите, но разумъ благочестия достовѣрне дѣтельствуите. Господь же молитвами Пречистыя Его Матере и всѣхъ святыхъ помощникъ и покровитель и избавление во всѣхъ скорбехъ купно вамъ же и намъ да будетъ (л. 211 об.).

ОПЕЧАТКИ.

Стран.	Строка.	*Напечатано:*	*Слѣдуетъ читать:*
20	10 св.	к̀	к
—	13 »	и	и
—	1 сн.	коꙗгл҃емъ	коꙗгл҃емъ
21	1 св.	кн҃же	кн҃же
—	6 сн.	обилѐ	обилѐ
22	2 св.	твоѭ	твоѭ
—	4 »	воды	воды живы
—	12 »	о̀керꙗ̀н	о̀керꙗ̀н
—	10 сн.	храбръ	хра̀ръ
—	2 »	тѣ҃	тѣ҃
23	13 св.	мшено̀є	мешно̀є
—	12 сн.	ѩкоже и	ѩкоже
—	6 »	бо	бо не
—	5 »	цвѣто̀мъ	цвето̀мъ
—	2 »	кн҃же	кн҃же
24	3 св.	кнаже	кн (л. 129) аже
—	6 сн.	дерюꙗ̀ѣ	дерюꙗ̀е
25	13 св.	брашны	брашьны
26	7 „	ѡ̀рѣтаа	ѡ̀ретаа
—	11 сн.	ѵ҃ѧкꙋ	ѵ҃ѧкꙋ
—	9 »	кеды	беды
28	14 св.	кон	кон
29	4 »	къ	к
—	8 »	свинна҃	свинна҃
31	5 „	гоненне	гоненне
—	11 »	нагностоки	нагностоки
—	12	л. 131	л. 138
32	9 сн.	лодиа	лодиа
33	5 св.	ткосю	ткосю.

СОБОРНИКЪ БѢЛОРУССКІЙ ЧУДОВА МОНАСТЫРЯ.

Соборникъ Бѣлорусскій Чудова монастыря.[1])

Рукопись № $^{61}/_{124}$ въ листъ, въ сплошную строку (безъ раздѣленія на столбцы), полууставомъ Бѣлорусскаго письма XVI в. (второй половины), 756 листовъ; конца не сохранилось. Къ сожалѣнію рукопись въ новѣйшемъ переплетѣ, и потому исчезли всѣ слѣды исторіи самой рукописи. Изъ приписокъ сохранилась одна на полѣ л. 221 об.: Сіа книгы (рукой XVII в.)". Самый полуустав рукописи характеренъ: онъ является или вертикальнымъ, или же наклоненнымъ на лѣво (а не на право, какъ обыкновенно); поэтому и надстрочные знаки имѣютъ тоже направленіе почти всегда. Главнымъ такимъ надстрочнымъ знакомъ является ударение (gravis), которое замѣняетъ и другіе знаки (напр. придыханія [2]). Ударение это чаще всего является на и, замѣнъ на е, а (рѣдко), на ю (почти вездѣ, особенно послѣ гласной), на ѫ (особенно въ началѣ словъ и послѣ гласной), на ѧ (рѣдко, преимущ. въ началѣ слова) на оу (изрѣдка). Отъ этого ударенія надо отличать еще значекъ, который является еще наклоннѣе къ лѣвую сторону, почти горизонтальнымъ; является онъ преимущественно при встрѣчѣ двухъ одинаковыхъ буквъ, напр. аа, ии, оо, но также и въ другихъ случаяхъ; значеніе его опредѣлить трудно; иногда онъ можетъ быть передамъ паеркомъ (паерокъ въ рукописи весьма рѣдокъ: прāа — л. 330 об.), иногда чѣмъ то въ родѣ титла (ср. косѫ — л. 326, нāша — почти всегда) лāпь (л. 71) [2]). Затѣмъ, къ надстрочнымъ же знакамъ слѣдуетъ отнести т. н. „двоицу", которая встрѣчается и надъ о (стало быть, настоящее ея значеніе нѣсколько расширено).

---

[1]) Черновое описаніе рукописи, сдѣланное А. Н., дополнено мною и т. о. составлено одно общее; слова А. Н. Попова отмѣчены кавычками. Остальныя черновыя замѣтки о самыхъ издаваемыхъ изъ рукописи текстахъ внесены въ самое описаніе рукописи.

[2]) Въ печати я его позволилъ себѣ передовать и паеркомъ, и титломъ, основываясь на обычномъ въ другихъ рукописяхъ письмѣ.

Кромѣ того этотъ же знакъ. какъ и во многихъ другихъ рукописяхъ имѣетъ значеніе надстрочнаго н (напр. сѐ=сен; ы̃=ын), особенно в сочетаніи съ какой нибудь другой буквой, особенно съ т и д, пр чемъ эти слоги (тн, дн) писецъ вообще любилъ выносить на верх строки. Кромѣ того этотъ знакъ ˜ является надстрочной замѣной н надъ согласными; это бываетъ только въ концѣ строки, гдѣ строчное уже не можетъ умѣститься; напр. гоѭ|телѧ (л. 167), сокрыт̃|(л. 172 прогонѧ̃| (л. 280):

Знаковъ препинанія употреблено преимущественно два: точка точка съ запятой, имѣющая значеніе нашей точки, почему послѣ не пишется часто большая буква; она же преимущественно являетс и въ концѣ заглавій и статей [3]).

Къ палеографическимъ же особенностямъ Соборника относитс почти исключительное употребленіе ѫ, такъ что ꙋ (оу) является рѣдко (роуси—л. 171) и чаще всего имѣютъ видъ у, исключительное упо требленіе є (широкаго); сюда же относится и обиліе лигатуръ пре имущественно изъ двухъ буквъ (онѣ въ изданіи раскрыты).

„Вся рукопись отъ первой строки до послѣдней писана одно рукой. Рукопись драгоцѣнна по особенностямъ правописанія: вс статьи громаднаго Соборника по правописанію составляютъ особу *Бѣлорусскую* редакцію; другими словами: всѣ статьи переписаны п выговору писавшаго Бѣлорусса.

Самая рѣзкая особенность—аканіе, доведенное до чудовищныхъ размѣровъ“ [4]).

а) а вм. о слова, вм. слово (почти постоянно), арла (л. 57), п ларю (ibid), акопьце (л. 59), съ такою (ibid), салнание (л. 67), ник мж (л. 85).

Сюда можно прибавить:

б) а (я) вм. є: ако (л. 5), ако (л. 85).

в) є вм. а (я): обычєю (л. 149 об.), присташе (л. 166), кнєз (л. 168 об.), поѣса (л. 330), коснѣнїи (л. 332 об.), стыѣ ѣца (gen sg. л. 172 об.), снєзася (л. 6 об.), треѣдиа (л. 68).

г) а вм. є: ежа (л. 164 об.).

---

[3]) Разставляя знаки въ изданныхъ ниже текстахъ по смыслу, я старалс ограничиться знаками, употребленными въ самой рукописи.

[4]) См. выше „Дѣянія апп. Петра и Павла“ стр. 48 и 49. Здѣсь же за мѣтки о языкѣ рукописи; поэтому многихъ примѣровъ не привожу при характеристикѣ языка.

[5]) См. предыдущ. прим.

д) е вм. ѧ: аноѣнныхъ (л. 168), находати, поноѣнне (л. 168), манестыря (л. 182), изъкопно (л. 182 об.), сходати (л. 330), вдовати (л. 330 об.), во ерѣ (л. 332), рождесина (л. 85), коною (л. 319 об.), преполосса (л. 7), когдано (л. 60).

Можно также отмѣтить: ь вм. ъ въ формахъ: кь пяню (л. 106), хлѣбь, конь (л. 5 об.); є вм. о въ словѣ: кождє (л. 623); ѣ вм. и—не-видѣмою (л. 171 об.), [illegible] (л. 330), пописли (л. 180), форму—гєѣеро=єѣеро (л. 621).

Грамматическія формы остались безъ измѣненія—обыкновенныя славянскія XVI в.[a] Нужно только отмѣтить путаницу, которая замѣчается здѣсь въ синтаксическомъ отношеніи, главнымъ образомъ въ согласованіи, напр. ей (царевнѣ Аннѣ) прежнихъ (вм. и) к мосвѣ. І къ то время рѣколи калѣи (л. 330 об.); и приложишся клятвѣ нарѣчена єѣ (вм. ѧ) к вѣрѣ. (л. 331); [illegible] (похороненные Тамиромъ царемъ) [illegible] (л. 167); [illegible] (зиія) (л. 623 об.); [illegible].

Вообще видно, что писавшій уже утратилъ способность разбираться свободно въ формахъ славянской старой рѣчи. Это яснѣе всего видно изъ [illegible], въ которыхъ составъ [illegible] ниже въ описаніи рукописи.

М. Спиридовъ.

Шписанїе Соборника.

л. 1. Сказанїе главамъ вгодохновеным сеа кнїги. во ѥ что ѡбо ѥ в неї вгодохновеное писанїе содрыжить:

Писано одною рукою съ текстомъ рукописи. Всего показано 72 главы [1]).

л. 3 об. Оставленъ бѣлымъ.

л. 4. Первоначально также оставленъ былъ бѣлымъ, но потомъ, въ срединѣ листа вписана слѣдующая замѣтка, одною рукою съ рукописью: „Їх ѥже како начасѧ во цркви вжие пѣнїе на ѡба лика пѣти. повесть сатвори в крацѣ.“

Їгнатие вгоносець. и третиї по апле петрѣ. епп кы во аньтиѡхиї сирьстей. тѡ ѡбо видѣ лици аггльстїи. на ѡба лика поюще. хвалѫ тристтї трцѣ. и ѡбра тои видѣвшы аньтиѡхистеи цркви предаде. и ѡтѫдѫ предание ѡно стго во всѧ цркви рапространисѧ. даже и до сего дне соверьшаѥсѧ во стѣи цркважѣ:—амнь.

л. 4 об. Оставленъ бѣлымъ. На срединѣ старинная помѣта: „Чюдова мнтыры.“

л. 5. свѣтїи епа александрьска. слова ѡ сшествї во а прчвѣ. ѡ предани хвѣ. ѡ стрти и ѡ воскрнїи ха в нашегѡ:—но стѫ вѣкѫю сѫботѫ.

---

[1]) Послѣ каждаго заглавія пишется: „кафи ѳуѕ“ и счетъ главъ (на полѣ). При описаніи какъ то, такъ и другое, выпущено, такъ какъ зачеркивалось в рукописи А. Н. Попова. М. С.

Нач. В[ъ]вед[ъ]нїи дѣво в[ъ]рцѣ. конец. в[ъ] влг[ъ]кѣшнїй
чѣка бо ад[ъ].

Слово извѣстно во множествѣ списковъ, напр. XII
Москов. Усп. Соб. № 175 (18), л. 216). См. Библ. Матер.
3—34.

Для показанія правописанія приводимъ примѣры: 1)
кстѣ показоваше жко (л. 3)—вм. прѣстомъ показова-
шго. 2) здѣ хлѣбъ мої козвѣлчи на мм коль. тих
вша рв. в хразмѣ (л. 5 об.), 3) въ хлѣбѣ (л. 5 об.),
ко гласѣ вм. во гроѣ (л. 5 об.), 4) тонма вм. тѣ-
о (л. 6), 5) жена лимѣнѣжѣ (л. 6), 6) желако (л. 6), 7)
кѣлѣше не бстаѣлѣ и (л. 6 об.), 8) на роспѧтїе (л. 6
), 9) не связѣл (л. 6 об.), 10) приложѣл (л. 7), 11) да-
и (л. 7), 12) сѣтвори (л. 7), не кѣха ино предѣли
ѣ).

л. 15 об. Олова н̃ во ст҃ы б҃ца наш҃ тѣйна злѣ-
но стоностны днь хѵ҃ косноѣ. во ѕ҃ вѣть прѣвели-
ї ст҃ы дни. во ст҃ую пѧх҃.

Нач. Воста въ третїй днь гдь нашь ю҃ хс҃. жизнь
и дарѣ. т҃ѣ женѣ б҃ мѵ҃ро носѣцѣ приш҃ѣ ко людѣ
ѣ.

См. Библіогр. Матер. I, стр. 35—36.

Начиная съ половины этой статьи, листы при переплетѣ
таны, а съ ними и новѣйшая помѣта листовъ. Слѣдуемъ
рядку главъ.

л. 39. Кѵрила б҃пѳа. к нѣлю .г. по пѧ. поклала іѡсиѳ
ѣлены же мѵроносицѣ.

Нач. Прѧдніѣкъ ѿ прѧдніѣка чѵтнѣ приспѣ ѣ. подаѵї
гь кѵю ст҃ѣї цр҃кви. і ѵ҃ ко пленица растворѣна златѣ.

Издано: Сухомлиновъ. — Рукописи гр. А. С. Уварова —
. 25 и сл.

л. 47. Слова гѣ вїи спѣ нашего. наказанїе всемъ православномъ христїан[а]ствѣ.

Нач. Трца ѡц҃ь и сн҃ъ. и ст҃ы дх҃ъ. гь҃ вх҃ъ нашь їѵ хс҃ъ влгвѣе і просїлѣе всю тварь свою і все созданїе своє. митрополиты і єпп҃ы. попове і дьяконы. црє и кнзи. вельмо҃ж҃ і земледѣльца. їноки҃. їнокини. па же вѣ мр҃ на сіе дѣло; сіе ва глть гь҃ ѯсты своїми. чадо моя любовнаѧ. почто єсте наслѣдовали чюжюю землю. ваши земли запѧстѣла є, но расте на ней терние і вочець; вовратитеся в наслѣе своє, взыщете пѧти истина.... что҃ не послѣшаете слове моихъ; посла҃ вы єпистолии на землю. ни тако ми вѣры мсте (л. 49)... почто пре. ѡбидѣсте вжїа цр҃кви; аще выша вобранили погании. аще бы і крове свою пролиѧти. а заповѣ мою҃ не преступити (тамъ же).[2]

л. 50. Слова ѡ страшно҃ сдѣ і ѡ миленїи҃ душа ѡ неїсповедимоі разѣ. и во ст҃ы ѡц҃а нашего їѡна злат҃ тогдо патрїарха црогра҃.

Нач. Нѣ испожься аще. нѣ ѧмили. нѣ, вои плачи. слезы точище непрестано҃.

Чаще приписывается Палладію инеху.

[л. 36 об.][3] и во ст҃ы ѡц҃а їѡна злат҃ слова ѡ покаянїи.

Нач. Глть писаніе. нѣци многожы кающе ѡ свои согрѣшени. і пакы та творѧ. і во ѡчаяние тѣ паки приходѧ.

---

[1]) Русское сочиненіе? Напоминаетъ „Епистолію о недѣлѣ“ (ср. Н. С Тихонравова „Памятники“ II, 314). М. С.

[2]) Скобки означаютъ, что настоящая помѣта спутана.

л. 38.) Начало отца нашего григорія богослов. тона зла-
[illegible]

Нач. вопрошаютъ нѣкіи дѣлма поити и воевати
[illegible] на чины.

Слово разнится два листа, по нижнимъ помѣтамъ 39 и 54. Отрывокъ этотъ не имѣетъ отношенія къ апокрифической бесѣдѣ трехъ святителей; трактуетъ о загробной жизни.

л. 54 об. Слово сто ніѧта ѡ расслнѣ.

Нач. Инога бы идяще кланомъ ніѧта во цркы стѣ вша на ктренюѧ. і видѣ мимо цркы идяща дѣ-
[illegible]

См. Памятники старин. русск. лит. т. I, стр. 207—208.

л. 56) Слова кланаго агапита. ега ре. ги чего дѣлѣ-
[illa] оставляю іноци ротѣлы і сронїкы. жены і чада. і
вся и сѧть в мірѣ. послѣдяю тн.

Нач. Агапи отцъ нашь имлада нача ба коити і
[illegible] заповѣди его хранити.

См. выше, въ моихъ „Библіографич. Матер.“, № I, стр. 41—45. Приводимъ весьма разночтенія:

1) тамо(ѣ) жмж (вм. ємѹ) молящи тн. і жслыша гѣ
[illegible] ѣ дѣтскый ча нощ предѣча ємѹ аггѣ гл.
[illegible] ѧ. матка твоѧ жнышана бы и вздыхѣ
[illegible] ако кланное пань дѣло. і сн / гѣ ѡкоди тѹ и
[illegible] (л. 56 об.). Въ издан. спискѣ конца XII в. вм. слово ангела говорится о гласѣ самого Господа (см. стр. 41—42).

2) [illegible] ако прошете ѡ кратѣмъ старѣйшинѣ. да его
поставѧ игѹмена. бр҃ѣ же рѣша ємѹ. его ты изволиши.
тѣ благодари. (л. 56 об.).

3) ѡнѹ пѧти вдашѣ. і ѫзрѣ аггла градяща с нбѣ. (л. 57).

4) бѣ҃ѣси к намо ѝ пребезѣ̑ тѫ̀ а̀мо ѝдѧщи (л. 57 о

5) а̀гапѝ же гла̀ ѥ̈и. почто смѣщаѐши. и̑ нѣкомꙋ ѝ пѝ. женѣ̀ вопиѧше прѐ бц҃ѣ народѣ̀ (л. 61 об.—62).

Конецъ сказанія значительно разнится отъ изданн древнѣйшаго списка: „Промыслѣ̀ гд҃ѣ бг҃ѣ ѝѣкиѣ корабль и ста ко стѣнѣ̀ горы тоѧ. прпⷪовны а̀гапѝ ѥ̈зыде ѯ кс блю ѥ̈ ѝспыта ѿ нѣ̀ камо гредѣ̑. поне ѣ̀вѣдѣ̑ ѣ̀ко ѥ̈ерл҃мь ѥ̑ градѣ̑. вдадѣ̑ ѝмѣ̀ писаннѐ. и̑ гд҃ѣ спѝса все редѣ. ѥ̑ своѥ̀ма ѿчима вѝдѣ̑ ѥ̈ ѿ гд҃ѣ слыша. заповѣ̀ дѣма. поне да предадѧ̑ сию̀ е҃пⷭ҃толию̀ ꙗ̀романа патрѝа ѥ̈ерл҃мьскомꙋ. да̀ положи̑ ѧ̀ бо сѣ̀ты̀и цр҃кви на по родѣ̀ христѝаньскомѣ; самѣ̀ бл҃аннꙋ̀ а̀гапѝ прпⷪов жѝзнь свою̀ во бл҃гочестїѝ ѝ чистотѣ̑. в постѣ̑ ѝ вдѣ̑нїи. вь слезѣ̀хѣ̑ ѝ поклоненѝ. превы̀ же вьрьтепе .м҃. л҃ѣ. пища̀ бѣ̑ ѥ̑ ѣ̀кроѧ̑ той̀. во ѥ̑ даде ѧ̀мѣ̀ пр ѝлиѧ̀ во сѣ̀тѣ̑мѣ рай̀. во старости глѣбоцѣ̑ ко гд҃ѣ ѿ ѥ̑го̀ ѣ̀колюбѝ; вѣ̑рниѝ лю̀ѥ̀ сьпрѧташе тѣ̑ло ѥ̑ ѝ погре ша[ѥ̀ша] 4) ѥ̑ к той̀ пещере. взѣ̑ше ѣ̀кроѧ̑ той̀ ѝ нѣс во гра̀ а̀гнѡ̀ ко е҃пⷭ҃ѣ̑ милѝтинѣ̑. ѥ̈пⷭ҃ѣ̑ же пр҃ѥ̈мѣ̑ ѧ̀ той̀. поло̀ ѧ̀ на сѣ̀тѣ̑и трапезѣ̑ во цр҃кви сѣ̀тыѣ̑ и вываю̀ во многа ѝсцелениѧ ѿ сѣ̀тго тѣ̑го ѣ̀кроѧ̑ка. и прозираю̀. хромиї̀ ходѧ̑. болниѝ здравиѐ приѝмлю̀. слав сѣ̀тꙋю̀ трⷣцѣ̑. ѻ҃ца̀ ѝ сна̀ ѝ сѣ̀тго дх҃а. нн҃ѣ̑ ѝ прно̀ ѝ вѣкѝ вѣ̀кѡ̀: + а̀минь (л. 62 об.—63).

л. 63. ѿ лѣ̑цѣ̑. почто ра̀ чл҃цѝ ѣ̀мѣю̀ на великѣ̑ лѣ̑цѣ чрлмо. ѥ̈га̀ ся̀ цѣлѧ̑ю

---

4) Вѣроятно, лишнее. И. С.

Нач. Что ѓа на вели днь чліци їмѣю мніце чѣлено. поне бо мїце пременено ко всей тварі. скалѫпа аки нбо. плева в не аки ѿблації.

л. 63 об. й новѫю нѣлю.[5] й новѫю нѣлю по пліцѣ. і ѿ антипахи повесть кѵрила мниха ѿ поноблении бо-скрнима і ѿ артѫсѣ. й постна ко слбоницѣ.

Нач. Велика ѵчітелы,[6] і мдра сказателы требѫе цркви на жкрашеніе.

Выписано одно начало изъ слова Кирилла Туровскаго, до словъ: „на прогнание всякого недѫга“. (См. Памятники Росс. Слов. XII в., стр. 18—20). Выписка эта внѣ общаго счета главъ и не помянута въ оглавленіи.

л. 64 об. ѿ прелонї похалы на семїю тысещ.

Нач. Побелѣно вы ѿ гна ѿца наше Зосимы митрополита всем ржи мнѣ генаю архіепп велика новагра і пъскова ѵчинити посхалію.

Кон. і поцлавше покаание жѕоти гѫ бѫ. жѫще страшна втора его пришествиа. молыце прчтѣї е мтри прчтоі клци нашеі бці. славѫще ха ба наше со ѿцемх і снмх і дхѫ сты. нн і прно і во вѣкы вѣкѡ. амнь (л. 71 об.).

Издано въ Исторіи Русск. церкви Макарія, т. VI, стр. 372—379, и въ Русской историч. Библіот., изд. Археограф. ком., т. VI, стр. 806—817.

Отмѣчаемъ нѣкоторыя выраженія:

1) ѥкѡ преже сконьчеваемеі шисчтоі тысещи. сицекѡ мнѣние ѿбьдежаше лю. но тогда жво ньѣ имѣхж се-

---

[5]) Только эти слова писаны киноварью, съ ошибкой: к пок новѫю нѣлю.

[6]) Въ рукоп.: ѵитєлы.

мотысецьнѣ времене преходящ. [7] по соломонѣ. да сти сѣмыѧ. і паκы ѿсмомѣ (л. 64 об.).

2) гатовы быти (л. 65).

3) та рама что сконьчание мірѣ вждѣ невѣс (л. 65 об.).

4) ѣма коньца не їмать абьхожению (л. 67).

5) в роспатиї хвѣ (л. 67).

л. 71 об. Слока їѡна дамоскына на благовѣщ пр҃тыѧ влчца наша бца прно двы мр҃ѣ; сѧтѣ зѣ і бѧква греческы. архглвы і вцїны бѣшанї і ѿкѣты аг

Нач. Нѣшнемѣ чтномѣ і цр҃ьскомѣ собранию. тломѣ и чюнамѣ воспомнанию.

Ср. Іосифа — Опись рукописей, перенесенныхъ изъ бліотеки Іосифова мон. въ библ. Моск. Дух. Акад. № 111/ л. 128 [8]).

л. 84 об. Непосредственно за продыдущею статьею, ступя на одну строку, помѣщена въ текстѣ слѣдующая мѣтка:

в лѣ ѕ҃. м҃. ѵ҃і. (=1540) го. на трїкої веч хворастѣ липоваї слали. а на нѣ не токма листѣ пѣрьѧ не была; а ѿ кѧпалницы двѣ великиѧ м были. скотина і птица на лесѣ многѧ мерла; [9]

Повесть дшеполена. ѿ древнѧгѡ списанѧ слона. писанїе являюше преславно бышѣ чюдеи. егда пѣсни і

---

[7]) Въ обоихъ изданіяхъ чит.: приходаща.

[8]) Статья раздѣляется на двѣ части; вторая часть начинается само тельнымъ киноварнымъ заглавіемъ: Да сда скончаѥ сѧтыѧ архгла і по ѣдинѣ. начинаѥ же їсі і мр҃ѣ наша (!) гжа бце каращ. Нач. ѣ шн прѣа что к дѣї пракѣны нѣсі глть (л. 79).

[9]) Замѣчательно, что слѣдующее за тѣмъ киноварное заглавіе—„Пов и проч., писано въ одной строкѣ съ послѣдними словами замѣтки, безъ вс отдѣленія.

цр҃твующіи҃ гра҃ ѡ҃блегоше бранїю. ї ѝ погѝкоша. ї ки҃ сѫдо҃ искѫшенї выша. гра҃ некреди҃ превы҃ мл҃тками҃ прч҃тыѧ гжї҃ бц҃а. ї ѿтоле моле҃ное҃ пое҃сѧ бл҃годарен҃ї҃е. сѝр҃къ несѣ҃дное҃. дн҃ь то їменже҃ ст҃и. пр҃сньмї неж҃[сы]пнꙑ бл҃горѣ҃ствѣе҃ тебѣ҃ гра҃ твої҃. ѝ в посовнї҃ нежсыпню (sic) воспекаю҃ застѫпнїцѧ.

Нач. ѳѫ лѣта їраклиѧ греческа҃ цр҃ѧ. ѯодрои҃, ѝ перѣскꙋю҃ класть ѝмꙋи҃. посла҃ р҃акара҃ свое҃ коекодж.

л. 95. ѳц҃а сѣтекрина҃ ко .и҃. слока ст҃го їакова҃ епп҃а сѫкрѝска҃ на рж҃тво пр҃тыѧ клч҃ца наша҃ бц҃а ѝ прно҃ дв҃ы мр҃ѧ.

Нач. ѳ лѣта написанѧ ѡ҃коюнадесѧте колѣнж҃ ѝ҃лев҃ь. бѣ҃ ко ѝ҃ѧкꙋ҃ кога҃ ѕело.

Полный списокъ апокрифическаго первосвангелія Іакова. Ср. Чуд. мон. № 20/20, л. 12 об. ст. 2-й. (Изданъ вполнѣ въ описаніи этого сборника по бумагамъ А. Н. Попова).

л. 106. ѝ҃ ко ст҃ы҃ ѳц҃а нашего҃ тарасиа҃ архиепп҃а конѣстина҃ гра҃. слово на прч҃тое҃ введенїе҃ пр҃тыѧ клч҃ца наша҃ бц҃а ї прнодв҃ыа҃ мариѧ.

Нач. Свѣтлае҃ ї преславное҃ настоѧщиеѧ р҃тожество. ї любопр҃анствены҃ любовь кь пѣнню҃ ѕ҃одкиже.

л. 117. Пр҃ѻпѣнаго е҃ѧ҃ркма сѝрина слоко на прѣѡ҃кр҃ѧнїе҃ гд҃а нашего҃ ба҃ ї спа҃ їѵ҃ ха҃ ї бесѣ[да] ко ской҃ жч҃енїкомѫ.

Нач. Ѳ҃ нивы жатва ї р҃акліе҃. ѳ҃ винагра҃ пло҃ снедениѧ. ѳ҃ писаниѧ жѝвотворѝкое҃ пѧ҃чение҃.

л. 124 об. Ст҃ыѧ горы сѝнаїскы҃ ѧнасиѧ смирен҃аго мнїха. слова на ст҃ое҃ ї бж҃твное҃ прѣѡ҃кражен҃іе҃ гд҃а ба҃ спа҃ нашего їѵ҃ ха҃. рен҃їѧ ѳ҃ второ҃ пришествѣи҃. ѳ҃ стр҃ти ї ѳ҃ распѧтиї.

Нач. Ꙗко страшно мѣсто сѐ. оу҃вленіе и҃ а҃ с҃ пи ар҃хи҃ Іакова҃ пр҃аничнаꙗ горы водопіи҃. Зрю бо и҃ лѣствицѫ.

л. 135 об. Пр҃пбна҃ їа҃ша мномаха(!) пр҃обѝтера ѧ скына. слова на ѫспеніе҃ пр҃тыѧ вл҃ца наша бц҃а ї дв҃ы мр҃иѧ.

Нач. Памѣть правѣны҃ с похвалами бывае. рѣ҃ п рыи҃ саломо҃. чт҃на бо пре҃ гм҃х смр҃ть пр҃пбны҃ его҃.

л. 149 об. Їѡна҃ бг҃аслова. ѡ҃ покої пр҃тыѧ в наша бц҃а ї пр҃но дв҃ы мр҃иѧ.

Нач. Ст҃тыи҃ ї преслав҃нїи҃ вл҃ци нашеи҃ бц҃и ї дв҃ї мр҃иї по ѡ҃бычею҃ на сты҃ гробх҃ г҃а҃ наше҃ ї входѧще ѫ҃ти҃.

См. выше Библіографич. матеріалы № II, стр. II, 1 Еще текстъ: Чуд. мон. № 20/20, л. 113 об. 1-й столб.

Оборотъ листа 158 оставленъ чистымъ.

л. 159. Климѣта е҃пп҃а рѣскаво. слока пѡ҃хвально пр҃такленіе҃ пр҃тыѧ҃ ї пренепор҃ным вл҃ца наша бц҃а ї дв҃ы мр҃іѧ.

Нач. Се нн҃(е) свѣтло҃ праденьство҃ ликꙋ҃ющ҃е҃. при҃ волюблен҃нїї҃. пр҃ѣкнаго сѐ чюдесе҃ наслаѧ҃мх҃.

Принадлежитъ Клименту епископу Словенскому. (См. тью Ундольскаго въ Бесѣд. Общ. Люб. Рос. Слов., въ стр. 35).

л. 161 об. Сказаніе҃ ѡ҃ слове҃ ѡ҃ нержкотворе҃но҃ раз҃ѣ҃ г҃а҃ ба҃ спа҃ наше҃ їѵ҃ х҃а҃.

Нач. Рѣ҃ нѣкто҃ ѡ҃ первы҃ цр҃кавни҃. живописец҃ сѝ вл҃чне҃ нержкотваре҃не҃ ѡ҃вразѣ҃.

л. 162. И҃ тои҃ жѐ҃ дн҃ь повѣсть григорі҃а е҃пп҃а нисы҃ ѡ҃бр҃ѣтенїи҃ нержкатворе҃наго ѡ҃враза г҃а҃ ба҃ спа҃ наш҃ х҃а҃. и҃ в камѫлі҃анехъ.

Нач. Гь нашь їѵ хс правѣны сѫци і истины вх. и вышество вжтва невидѣ и крѣпостию непобѣмх.

л. 164 об. Мца авгѫ .кѳ. стрѣтеніе прчтна ѡбраза прчтыа вца вжа є владимірьскам. како пріїде во градъ ковѣ і како іван градъ на ковѣ і всю страню рѫскую ѿ ложеніе вѣвона. кавара. зловѣрнаго цр̃ю тимирь (sic) аксака.

Повѣсть первоначальной редакціи, вытѣсненной изъ обращенія позднѣйшими редакціями XVI и XVII в. Приводимъ вполнѣ, съ указаніемъ отличій отъ лѣтописнаго ея изложенія въ Никоновской лѣтописи, т. IV, стр. 258 и Воскресенской, см. П. С. Р. Л. VIII, 65.—Въ обѣихъ указанныхъ лѣтописяхъ повѣсть значительно измѣнена. Только въ одномъ Софійскомъ Временникѣ она передается въ томъ самомъ видѣ, какою является въ отдѣльномъ видѣ въ настоящей рукописи. (См. Соф. Врем., по изд. Строева, стр. 405—413).

л. 165. вх лѣт ѕ .цг. їндикта пѧты. кы во дни кнѧжнѧ влгокрна и христалюбика велика кнѧ василья дмитремвича самодержца рѫскиѧ земли. княжка велика кнѧ ївана їванковича. пракнжка влгокрна и христалюбика самодержца и сократели рѫскиѧ земли, велика кнѧ ївана даниловича. [1] при влюбика архіепкпѣ кипріане мітрополите кіевьско и всем рѫси. вх .ѳі. лѣт црство татамышева. вх сѣмое лѣта кнѣниѧ велика кнѧ василиѧ дмитремвича. вх .гі. лѣт по татарьщине. по московьско взѧ; [2] кы замечтна велика в ордѣ. пріѣнде нѣкаторы цр̃ь їмене тимирь аксаках со восточныѧ страны. ѿ сиѣе ѡрзды, ѿ саморхискиѧ [3] земли. велико кранъ со-

[1]) Въ Соф. Врем. только: правнука великого князя Ивана Даниловича.

[2]) Всего этого вступленія нѣтъ въ Воскр. лѣт., а въ Никон. измѣнено (см. стр. 258).

[3]) Воскр.: Шамахѣйскія. Никон.: Самархиискиа.

твори ї миоги мятежа водви во ардѣ ї на рясь свс
приходя; [4] ѿ сѐ бо темнре асацѣ повѣдаше нѣмцѣ
испѣва не црь вѣ рода. ни снх цркв. ни племени црьск
ни кнжска. ни болярьска. но чако испростa едн сы
хдыхъ людей. ѿ заецкн. тата. [5] ѿ самохискыя земы.
ѿ синеа ѿрзды. и вѣ за желѣзными враты. реместь
вѣ (об.) млатовнвець ї ковачь желѣзж. [7] ѿбычей же
дѣло немилости. хищнн. ї ывенн. ї грабитель. [8] и
преже рабх вѣ ї не свободь ж нѣкае свое гдры. [9] в
за е злонравие ѿвержсм гдрь е. па же ви ї ѿсла
ѿ сова. ѿнх не имѣя чм питати. пребываше татьб
крадыи ядше; [10] единаче бо ища емж тога сщж мла
и ко жвожьствѣ. и бо ж нѣкатара ѿ ни да жкра
ѿкчи. [11] ѿ жа ибие ѿчютиша е. сей мнше жѣжач
ѿ ни. но скоро многими постиже бы. ї и его и жд
жа и крѣпка. бища е нецано по ксемж тклж ї жми
слиша емж дати жвж смртнюю. ї и да жвию и. и п
киша емж ногж в бедрѣ емж на полы. побѣгоша и
мртва не движщіесм. ни дышщіе. мнжх оубо и
оумре. ѿставиша е псѡ на снеденїе ї ѿидоша; [12] ї н

---

[4]) Нижеслѣдующаго за симъ въ Воскр. сп. нѣтъ.

[5]) Ник.: отъ простыхъ нищихъ людей, отъ Заяцкихъ татаръ, Соф.: Заацки

[6]) Никон.: отъ Самархійскія страны.

[7]) Въ Соф. Врем. и въ Никон. только: кузнецъ желѣзный.

[8]) Ник.: тать. Соф.: грабежникъ.

[9]) Ник.: прежде же былъ рабъ у нѣкоего господина. Соф. Врем.: иже преже холонъ былъ у нѣкоего государя.

[10]) Ник.: не имѣя чимъ питатися и одеватись и крадяше и разбивал Въ Соф. Врем.: и пребываше татбою кормися.

[11]) Ник.: и украде у нѣкоего овцу. Соф. Врем.: онъ же у нѣкоего украде ов

[12]) Въ Никон. кратче: онъ же съ своими сущими ятъ его и би много преломи ему ногу и бедру на двое, и поверже его аки мертва посемъ на сне ніе. Соф.: и пребиша ему ногу и бедру на полы; отидоша—нѣтъ.

по клинцѣ кромини. сѣча создѣяшеся о такоевыя смѣсти-
ныя. і вскорѣ приспѣ сѣча жестокаго погыбѣлія
і такового плачю (12) хромяше. тогда ра[зо]рѣша вѣ
чашу (1238 года). чашу по зовомѣ кѣсу и сѣ-
и зовомѣ хроницѣ. тако по томѣ половѣцкыи языкъ)
і такового по[с]лано проша на темиръ мѣа. во е простѣ-
шаго плѣнища хроницѣ. сіно о вещи і о дѣлѣхъ
ихъ і по[с]тѣхъ тѣхъ имѣ[ш]ѣ, на что (13) не
имѣшѣ о ра[з]ломъ великаго тѣ полкъ. не прича ктому
(14) своѣ обычаѣ имѣ. ни силѣ. ни жилости. но на
не горшаѣ совращаше. здѣлише дѣла і зокимцѣ при-
шѣ на ра[з]ломѣ. пасѣка присташе (15) і прилоша к
нимъ многи человѣцѣ. имѣ[ш]ѣ силѣ і злѣ і чѣлѣ покъ
ихъ і ѣлѣ. (16) многи ра[з]ломницѣ і хищницѣ и множаше
и злѣ. (16) и ста ихъ число яко стоу і паросша с тѣ-
ми ра[з]ломники. і тогда ихъ и чѣло ѣше до тысящи,
тогда же сѣлѣ ихъ здѣ. і тогда и полкъ множаше ти
многи многи земли попленѣ, і многи грады и страны
пакости, и потомъ (17) прочимъ потомъ, тогда яко
[м]ножащу сѣ (1)[з]темиръ мѣа нача многи рати творити
і многи крани кодкѣ. многи сѣча показа. многи пол-
ки сѣчѣше. многи полкы сопротивны сокрушѣ. (18) многи
грады раскопа і многи лю погѣбѣ. многи страны и

---

12) Въ Никон.: Татарскимъ языкомъ. Въ Соф. Врем.: тако бо толмачеть Половецкимъ языкомъ.

13) Соф. Врем.: таже потомъ.

14) Соф. Врем.: не лишился бѣ лихого.

15) Соф. Врем.: подобницы.

16) Соф. Врем.: и умножишася велми.

17) Отселѣ продолж. въ Воскр. лѣтописи. (стр. 65).

земли повоева. многи области и языки попленивъ. многа княженія и царства покори по себѣ. царя турьска крестьска попленивъ и царство его за собою взя; [18] сіе имена тѣмъ землямъ и царствомъ во ѥ попленіи темирь аксакъ. чегатаи. хорасстаны. [19] гожстаны. китаи. синелюдіа. ширванъ. испагань. ормачь. гинь. сизъ. шибренъ. [20] шамохи. сабаръ. адъмянъ. гериды. тельлиди. [21] гюргистаніи. кешинъ. [22] гасныи. багатъ. темирькавы. рекше желѣзная врата. и асирію. и вавилонскае царьство. ідѣ бы навуходоносоръ. и пасмь врѣмя и три шестрокы. ананью. азарію. и мисаила. и данила пророка. себастіи градъ. ідѣ было мніе сты мніхъ. мч. во ѥ въ себастіи. и армянкую великаю. ідѣ бы сты григоріе. епископъ арьменьскы. дамаскъ великіи. сіе имена тѣмъ землямъ. и тѣ царьства. на нѣми царьствова темирь аксакъ. со всѣхъ тѣхъ царьствъ дань и шестроки даю емоу. и всѣмъ емоу повиновахуся. шихъ на многи (л. 167.) страны. хождаше. а шіи с нимъ воюще и пленяюще многіа земля. и шіи во всемъ повиноующе емоу. и покарающе. служаше емоу. и хождаше с нимъ. и всюдѣ коли ѥ творяще. [23] и царя крестьска [24] въ клѣтцѣ желѣзнѣ возяще с собою

---

[18]) Въ Соф. Врем.: царя Турска Крещенія полони, царство за себя взя. В Никон.: и царя Турского Баезита плени и царство его за себя взя. Въ Воскр этого мѣста нѣтъ.

[19]) Ник: Горусани. Воскр.: Хорусане.

[20]) Въ Воскр. также отдѣльно: Сизъ, Шибранъ. Въ Ник. слитно: Сизшир бѣнъ.

[21]) Ник. и Воскр.: Теолизи.

[22]) Ник.: Обѣзи. Воскр.: Обези.

[23]) Въ Лѣтописяхъ Соф., Воскр. и Ник., кратче.

[24]) Въ Соф. Врем.: царя Крещія Турскаго. Въ Никон.: и царя Турскаго Баезита.—Въ Воскр. этого мѣста нѣтъ.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[О]лышавъ бгов'ѣнный и христолюбивый кнз вел
кнзь василіе дмитреевн, самодержець рускыя земли, пом
леніе [32]) ѡнаа безбожныя и горда царьства, свержена мт
губителя родъ христіаньскомъ якоа темира цра, и
помышлыбъ на православную вѣру. кгголюбивый великій
кнзь василіе дмитреевн рыцѣ на него водкыше и со слез
молящеся глше: создателю! и заступнице нашь. ги
призри ѡ стго жилища своего і кн свирѣпа царьства, и
ни с ни, дерзнаши хвалити на стое има твое и пре
всенепорочныя твоеа мтре. помощьници і заступ
нашеа. наложи с заступнице нашь ги, і да не (л.
рьчѣ кдѣ с бь й. ты бо еси бь нашь. и гордыа прогнѣв
ставни, ги в помощь рабо. своихъ і на сильныа
рабы призри. не попусти ги ма [—семя—] исполнитн
нашемъ, поноснти, на. твоа, во держава непрекланн
ство, твое. мерзшимо. слыши кнзствы и, словесы, ег
се і мсти на і гра нашь ѡ фнлана и безбожна и
кгона темира, ясска, цра. [33])

Кнз же [34]) великіи василіе дмитреевн посла к
ко ѡцю своему кгголюбивамъ архіепкпу кипріану мн
политу кневьскомъ и всеа рс. чтобы народъ по
молити по и мтвѣ, со жестокіе и со слезами, ка

ити и на Москву, и на всю Русскую землю, плѣнити и мечю предати всѣ
Въ Воскр. иначе: А Темиръ Аксаку стоящу на одномъ мѣстѣ двѣ недѣл
поступи на обою и ни отиде.

[32]) Въ Соф. Врем. ошибочно: помышленіемъ.

[33]) Мѣсто заключенное въ скобки находится въ одномъ Соф. Врем.
408).

[34]) Отсюда наше сказаніе и Софійс. Врем. рѣзко расходятся съ Ни
и Воскресенск. лѣтописями, которыя въ свою очередь столь же рѣзко
дятся между собою.

сиѧтѣ|шїи прѣосвѧщенный кипріи митрополи кіевьски ї всеа рѹсіи слышѧ таковыю рѣ ѿ сна своѥ великаѧ кнѧ василіа дмитреевичѧ ї прика к сенѣ всѣ архимариты ї игѹмены. попове ї весь причѧ црквны ї повелѣ нѣчти по всеи рѹсіи молебны. и дѣтми своа дховныа повелѣ никозати, дабы прали посты ї мтвы ї покоанїе со мждне ѿ всеа дша своеа. самѣ прѣосвщенныи кѹпріи (об.) митрополи таиже по всѣ дни призываа к сенѣ влгов҃ныа кнѧ ї влгочстивыа кнѣіни. всѣ властели ї воеводы. по всѣ часы нказаныи. ї ѧчаше ѧ словѣ бжію. самѣ кѹпріи митрополи по всѣ дни ѿ цркви нешѹствіа пребываше иноѧ мтвы вѣи за кнѧзѧ и за лю. такоже повелѣ кнѧзѣ ї намѣстника ї свои властелѣ ї воеводѣ грады крепити ѧсадѣ ї собрати вои всѣ; ѿни слышѧ повелѣнїа гнѧ своѥ. сокрашеѧ лю вси ко гра ї кирпичища ѿсадѣ; [35]

Влговѣрный великіи кнѧ василіе дмитреевичь. помышлѧ желаѣнїе црствующе гра. како ижаки прчтаѧ вчіа црствующіи гра ѿ нашествіа злокерна цры ходрова.[36] помыслѣ послати по иконѣ прчтыѧ влчіа наша вѣра. ї прика к сенѣ кнѧзеи свои и болр ї рі.[37] хощѧ по-

---

[35]) Лѣтописи Воскр. и Никон., не упоминаютъ о мѣрахъ принятыхъ Кипріяномъ для укрѣпленія Москвы на случай осады.

[36]) По Никон. лѣтописи Кипріанъ помянулъ нашествіе царя Хоздроя на Царствующій градъ (стр. 261).

[37]) По Воскр. лѣтописи нижеслѣдующія слова князя передаются въ неискусной и неправдоподобной передѣлкѣ отъ лица князя, митрополита и прочихъ князей: „князь же великій Василій Дмитреевичь, и митрополитъ Кипріанъ, и прочіи князи и братія (?) великого князя, умыслиша совѣтъ благъ, да принесутъ чудотворную икону пречистые Богоматере изъ града Владимеря въ градъ свой Москву, глаголюще сице: никто же насъ можетъ избавити отъ нужи сіа и печали, развѣ Владычици...“ и проч. (см. стр. 66).

(стѣнныя)[39] [illegible] и [illegible] дѣвы [illegible] сокрыта [illegible] три [illegible] и [illegible] [illegible] [illegible]

выкоста.[46]) глще. ѡ всѣстлм гжа влцѣ нцѣ. ѕкаки гр
на москы. прочѧ грады и страны ѡ наꙋшенїа зло
вѣрнѣ темира ѕкака цр. и всѧ ра хрїстїанскїа.
страны нашѣ ѕмрн. кнѧ и лю и ѡ всѧка зла защ
пи.[47]) ѡ нанесенїа раны и ѷноплеменьни. и ѕкаки гн
плѣненыѧ наша ѿ погны. да ѡ ѻгня и меча[48]) и
напрасныя смрти. паче ѡ нынешнѧ ѡкрѣжащїа сѧ
печали нашѣшѧ на ны. ѡ наставленїе гжка бды и на
жа. и ѡ прележащїх сѧ ѩскшенїи ѕкаки гжа нцѣ своѧ
ѕтопрнѣными мл҃твами кь сн҃ѣ своемѹ и бц҃ѣ нашемѹ. об
своѧ пришествїе паче к нищ҃ и ѧзыц҃. и скорбящ҃.
чаю҃щихсѧ.[49]) ѡмилосрдїсѧ гжа на непотрѣбныѧ раб
свои.[50]) на тѧ надѣющїе не погнѣ. но да ѕкдѣ тѧ
шею ѿ врагъ нашихъ не предаш на. застꙋпнице нашѧ
нашѣ надежа. к рѧки погны татрскы.[51]) но ѕкаки на
врагъ нашихъ сопротивныѧ совѣты разори и кони и ра
зумы. во времѧ своѧ нашѧ нынешнѧ нашѣшѧ на ны
нб҃ на гжа твоѧ помощьница и скораѧ застꙋпница
предстателнице. да ѡ нынешнѧ вѣкы такою ѕкаѧньи
благодарственною копнѣ. рауи застꙋпнице нашѣ непостыдныѧ.[52])

---

[46]) Заключ. въ скобки повторенія нѣтъ въ Соф. Врем.

[47]) Заключ. въ скобки—нѣтъ въ Соф. Врем.

[48]) Въ Соф. Врем.: отъ огня, и кровопролитія, и меча.

[49]) Въ Соф. Врем.: и печалующимъ.

[50]) Соф. Врем.: на скорбящія рабы твоя.

[51]) Въ Соф. Врем.: въ руцѣ врагомъ Татаромъ.

[52]) Обширная молитва нашего списка и Софійскаго Врем., съ небольшими измѣненіями, находится и въ Воскр. лѣт., въ Никон. же лѣт. о ней только упоминается: „молящеся со слезами, дабы избавилъ Господь Богъ и Пречистая Его Мати отъ нашествія Темиря Аскана царя землю нашу и градъ нашъ, и всю землю и градъ православнаго христіянства, и огня и меча, и отъ напрасныя смерти, и отъ нынѣ настоящія скорби“ (стр. 262).

[illegible] ѥ[illegible] бѣгнію ї непрѣмѣнною мѣтію. мѣтвами
[illegible] нашѧ москва цѣ и сохрани вѣ. а
[illegible] темирь акы црь коратї коспѫ ї понде во свою
[illegible] прославлено. ѡ превелимаѧ жѣлѣніе. ѡ
[illegible] мародію к родѹ христіаньскомѹ; ѥ которы
[illegible] принесена ны почтыѧ ѥца и владимира на мо-
[illegible] ї в тоѥ днь (л. 171) темирь акы невожны црь
[illegible] и встрашї, жесна и смыте. нападе на нь стра ї
[illegible] ї вниде стра во сѹце ѥ и жжа в дшю ѥго. ї внѣдѣ
[illegible] в костѣ ѥ. ї скора ѡкаѧсѧ и ѡхлѣ вопа рѫ-
[illegible] ї восхотѣша выстрѣлѣ пѣшаго шестїя
ї воскорѣ грѣхѫ но ѡдѣ, а к ржи ты показающе. ї
[illegible] ѡдинѣ своїми во вполѣ. ї коратїша коспа ѥ
[illegible] ѡставшѧ и восколѣбаше. акы нѣкїи гонїмї
[illegible] мы ѡ и встрашїмѧ. но ѥ мародѣ прони и
[illegible] силою поѧтїмо ї почтыѧ ѥго мтрї. скорым за-
[illegible] нашїмѧ к ведѣ. ї мѣтвами ѧгодника ѥ прѣ-

---

[1]) Соф. Врем. и въ данномъ случаѣ согласенъ съ нашимъ спискомъ. Воскресен. же лѣт. и Никон. представляютъ существенное отличіе. По Никон. лѣт. Темиръ устрашился, потому что видѣлъ страшный сонъ: „і видѣ сонъ страшенъ зѣло яко гору высоку велми, и з горы идяху к нему святители имуще малы ѕлаты в рукахъ и претяще ему зѣло; и се акы внезапу видѣ подъ святители на воздусе жену в багряныхъ ризахъ со множествомъ воинства претяще ему лютѣ..." (стр. 262). Въ Воскр. лѣт.— иное видѣніе, со ссылкою на свидѣтельство современниковъ: „Повѣдаху же сице бывшеи тогда у оного погиблаго царя, яко въ день той и часъ грѣдый онъ и суровый... устрашися зѣло, и святѣся умомъ, и ужасеся душею, обіять в страхъ и трепетъ и мнѣти ему яко нѣкоему многу вѣинству, грядущу на н. отъ Рускіа земли, и въскорѣ възвратися отиюду же прівде... (стр. 67—68). Въ Хронографѣ ред. согласно съ Соф. Врем. и нашею повѣстью (см. издан. мною Изборникъ. 1869 г., стр. 66.)— Русскій Временникъ—согласенъ съ Никоновъ. лѣт. (см. по изд. 1790 г., ч. I. стр. 283).

свѧщ҃ена петра митрополита киѣска и всеа рѹси, мр҃ки
застѫпника грⷣ нашемѫ москвѣ. и молебника ѿ на
дащи на ны б҃а. є҃ мл҃твами г҃а посла на ни стра
трепе да ѿкаменѧѥмъ. но ико древле при езекеи и
исаи прр҃цѣ сенахирим цр҃ь ассирскиї приїде на ерлмⷯ р
зело похвалѧѥмъ в годости велице. на г҃а ка вседрж҃ителѧ
хлнымъ глы воспщіаѧ. [54] цр҃ь езекеіа тогда волѧше.
аців и воле в҃ѣ. но ѿкаче помолисѧ вⷯ со слезⷨ. (
кѫпно съ прр҃ка исаіе и со всѣми люми. и ѫслыша
мл҃твѫ и паче двда ра҃ жгоника своє. и посла вⷯ а
своє. меню архагла михаила. и ѫби в тѫ ноць арах
ѿ полка їасирійска .р҃. тысящь .п҃. и .с҃. на ѫтріи вос
ше ѿкр҃ѣтоша тржпіе мр҃тва лежащѧ. цр҃ь ассирьскій се
хирим в тѫ ноць ѫкомсѧ зело и ѫстрашн. со ѿстⷭшимі
сконми кон скора ѿке к неневіи и тамо ѿ сво
тей смр҃ти преда бы; и ико тогда при сїнахиріме бы
тако и нн҃къ при тимире асацѣ. єди тожⷣ вⷯ тоⷣ
нн҃къ и є҃на блгодать вжиⷯ дкистѫе тогда и нн҃къ. мї
сти бо є҃ вⷯ и силенѫ. елико хощеть и можеть. єщ
нн҃къ мл҃ть є҃ велика є҃ на на. и ико [3]ікакил ны є҃
[3]и ржки кра нашⷯ тата. и [3]ікакі ны є҃ ѿ меча и ѿ
и ѿ кровапролитіѧ. [55] мышцею си[лы] твоеⷨ [3]рагна
враги наша сны агаріны. ржкою крѣпкою и мышцею
сокою ѫстраши єси сны [3]имаилавы. не наше коіньс
прогнаше темирѫ аксака. и не нашⷯ боекоды постраши

---

[54]) Отселѣ нѣтъ въ Никон и Воскр. лѣт. Въ Соф. Врем. неправил возлущая.

[55]) Соф. Врем.: со остаточными.

[56]) Соф. Врем.: отъ сѣчи и меча и отъ кровопролитія.

(л. 172.) ѥ по сѣмѣ вниїдѣ[57] ѥдоудѣ на нь стра и трепетъ стра коньнїи ѡньмѣ ѥ.[57] и гнѣвъ вжїи гони вы. вихрь и пождѣ ѡ ржнїи земли. ѡстави и пождѣ прочь. бѣжа.[58] и нѣгдѣ. а земли ржсти ѡню не приносѧсѧ. ни прѣсѣкнѣ нѣкто. ни бѣ[ѥ]ла.[59] но поѣде нѣ врата.[60] ни вѣсторѣ нѣ прости вьхѫ. ѡнѣ зайде и исчезе. мы ѡца и сѣдѣли кѣшьхѫ.[61] сѣтѣ и сакрѣши. и мы исцѣлѣни вьхѫ.[62] помощь нша ѡ гѣ сѣтворьше нбо и землю;

(л. 173.) ѡлександрѣ[63] вѣгоубнѣ вѣнѣкїи кнѧ василїе дмїтрїевѣ ѡшествѣ ѡтьчїна и зловѣрна темирь аксака цра. и поѣде ѡтьць твоѥ во ѡра можѣкѫ. стрѣтоша ѥ вѣголѣмѣ ѡрмѣнѣхъ мѫрїи ѡтрѣпали мѣчьски и всѣм ржи со кѣты и со ѡнами. со архїмандрѣты и игѫмены. с попы и дїаконы и кнѧ народ хрїстиньск с рѣстїю бѣлиею. вѣгоубнѣ вѣлїк кнѧдь и стѣль и ьи народ со слезами ѡцѣ[ѥ]ть нбо ѡдѣюще и со вѣгодарѣнїе вопиѧхѫ глще. десница твоѧ гѝ просла ьо крѣпости. десна ти ржка, гѝ, сокрѣши врагы многочьо славы твоѥѧ чтрлѣ вѣи сопостатѣ нша. Тако ѡбо и кѣзмїны темирь аксака (об.) со мностьо кѣсѣмны боѥ прише и со срамо ѡиде. Вѣгоубнѣ вѣлїкїи кнѧ василїе дмїтрїевѣ. ѡше во хра прѣтым вѣнцѣ ѡнѣмы нѣѧ. видѣвъ ѡ творнїю ѥконѫ

---

[57]) Соф. Врем.: страхомъ Божіимъ устрашился.

[58]) Соф. Врем.: отиюде же.

[59]) Исправлено по Соф. Врем.

[60]) Соф. Врем.: безъ возвращенія.

[61]) Соф. Врем: и цѣлени быхомъ.

[62]) Въ Соф. Врем. отъ слова „сѣтъ“ до слова „быхамъ“—нѣтъ. Фраза эта находится въ Воскр. лѣт. стр. 68.

[63]) Отселѣ см. въ Никон., стр. 263, и Воскр., стр. 68.

земли повоёка. многи ѿбласти і азыки поплени. м
гиа кнѣнна и цртва покор по собѣ. цр тирьска и
цѣл поплени і цртво его за соби взѣ; [18] сіе им
тѣх землѣ и цртва бо ѥ поплени темирь аксѣ. чегад
хорѣстани. [19] голѣстани. китаи. синел ѿда. шира. ис
гѣ. ѿрмачь. гинѣ. сизѣ. шибрень. [20] шамохи. сабѣ. а
нѣ. гѣриды. тельлиди. [21] гѣдѣстанії. акеліи. [22] гѣ
вдалѣх. темирькабы. рекѣше желѣзнаа врата. і
рію. і вавилоньскае цр̃ьство. їдѣ бы навхонос. и па
врлмх і три ѿтроки. данаилю. азарна і мисаила. і
нила пѣрка. севастіи гра. їдѣ было мнѣе сты мнкх,
бо ѥ въ севастіи. і арменкію великаю. їдѣ бы с
гиморіе. епкпх арьменѣскіи. дамаскх великиі; сіе им
тѣмх землѣ і тѣ цр̃ьства. на нѣми цр̃ьствова тем
акѣа. со всѣ тѣ цр̃ьствх дань і ѿброки. даю емѣ. і
семь емѣ повинѣшася. ѿнѣх на многи (л. 167.) брани,
ѣаше. а ѿни с ни воюще і пленяюще многа зем
і ѿни во всѣ повѣдающе имѣ. і покарающе. служ
имѣ. і хождаше с ни. і всюдѣ боля ѥ творяще. [23] і
крещѣл тирьска [24] въ клѣтцѣ желѣзнѣи вожаше с. со

---

[18]) Въ Соф. Врем.: царя Турска Крещенія полони, царство за себя взя Никон.: и царя Турского Баезита плени и царство его за себя взя. Въ Во этого мѣста нѣтъ.

[19]) Ник: Горусани. Воскр.: Хорусане.

[20]) Въ Воскр. такие отдѣльно: Синъ, Шибранъ. Въ Ник. слитно: Сизи бѣнъ.

[21]) Ник. и Воскр.: Теолизи.

[22]) Ник.: Обѣзи. Воскр.: Обези.

[23]) Въ Лѣтописяхъ Соф., Воскр. и Ник., кратче.

[24]) Въ Соф. Врем.: царя Крещія Турскаго. Въ Никон.: и царя Турс Баезита.—Въ Воскр. этого мѣста нѣтъ.

тѣ ра. да аще вы видѣли многіе землы таковыю безбожную силу и славу безаконнаго врага и гонителы; [25] тѣ преже пріиде ратью на цр҃ѧ тѣтамыша. и вы и бои на мѣсте нарицаемѣмъ ватаса, [26] ординьскаѧ качевищи. и цр҃ь тѣтамыша прогна. [27] и отоле богорѣсѣ окаяны и нача мыслити во сердци своемъ ити на рѫскую землю и попленити ю. аки преже сего за грѣхи наша попустиша ѫ поплениію цр҃ь татьскую рѫскую землю. а годы сеи и свѣрѣпый цр҃ь темирь аксакъ [28] тѣ помышляше. хотѣть взѧти рѫскую землю. и совакупи всѧ воя своя. и пройде всю ордѫ и всю землю татарьскую, [29] и пріиде вли предъ землю резаньскую. и взѧ градъ елечь [30] и кнѧ елеческаѧ изыма и землю его повоева. и многи люди помѧчи; сіе слыша кнѧ великіи василіе дмитреевичь (об.) и собра многа своѧ воя. и поиде с москвы к колонѣ. хотѧ ити противѫ безбожна во стрѣтеніе имѧ. приша и ста ратью ѫ аки реки на брезѣ. темирю аксакѫ стоѧщю на ено мѣсте .єі. дни. помышляше окаяны. хотѧ ити во всю зелю рѫскую, аки вторый батыи и разорити христіаньство. [31]

---

[25]) Въ Ник.: вожаше с собою славы ради и страха земляхъ и царствахъ.

[26]) Въ Соф. Врем. — иначе: на мѣстѣ нарицаемомь Орапьскомь. Имени этого нѣтъ въ Ник., а въ Воскр. нѣтъ и всего этого мѣста.

[27]) Въ Соф. Врем.: на кочевищѣ царя Тахтамыша.

[28]) Въ Никон. прибавл.: „и толико бысть побито отъ обою въ сонмѣхъ тѣхъ, яко нѣкія великія сѣнныя валы лежаше обоихъ избиенныхъ, в коемъ же снятии мѣстъ тѣхъ тмы тмами безчисленно много мертвыхъ“ (стр. 260).

[29]) Въ Соф. Врем.: всю землю Турскую.

[30]) И въ Соф. Врем. и въ Воскр. лѣт. читается: Елечь и Елеческаго.

[31]) Въ Никон.: Темирю же Аскаку царю стоящу в Рязанстѣй землѣ, и оба полъ Дона реки пусто вся сотвориша; и стоящу ему тамо 15 дни, и восхотѣ

слышавъ благовѣрный и христолюбивый кнзь велн
кій василіе дмитреевичь самодержець рускія земли. по
леніе [32]) ѡнѣ безбожныя и горда варвара. звѣрѣпа мста
гзбителя родъ христіанскомъ лкаа темира цра. и
помышлыбе на православную вѣру. кголюбивый великій к
василіе дмитреевичь рыцѣ на небо водкіще и со слезо
молящеся глаше; создателю! и застѫпниче нашь. ги
помози ѡ стго жилища своего і ѡи звѣрѣпа кавара. и
ци с ни. дѣзнѣши хвалити на стое има твое и прч
всенепорочныя твоеѧ мтре. помощьници і застѫпн
нашеѧ. вложи. в застѫпниче нашь ги, і да не (л. 1
рьчѣ кдѣ е бь и. ты бо еси кь нашь и господь протнкы
ѫтлни. ги в помощь рабо своихь і на самрѣныя с
рабы призри. не попасти си ма[семѫ] исполнимъ ва
шимъ. повелѣнги. на. твою бо державу непрѣкланѣ
чтво. твое. надѣшимо. слыши книгства и. слокеса. ка
сѣ і. избави на і гда нашь ѡ фкаана и безбожна и
кѣрна темира. лкаа цра. [33])

Кнз же [34]) великій василіе дмитреевичь посла къ
ко ѡцѫ своемѫ кголюбивымъ архіепкпѫ кипріанѫ ми
пялитѫ кіевьскомѫ и всеи рѫ. чтобы народъ пов
пялти по и мтвѣ, со кздніе и со слезами ка і

ити и на Москву, и на всю Русскую землю, пленити и мечю предати всѣх
Въ Воскр. иначе: А Темирь Аксаку стоящу на одномъ мѣстѣ двѣ недѣли
поступи ни вѣмо и ни очимо.

[32]) Въ Соф. Врем. ошибочно: помышленіемъ.

[33]) Мѣсто заключенное въ скобки находится въ одномъ Соф. Врем.
408).

[34]) Отсюда наше сказаніе в Софійс. Врем. рѣзко расходится съ Ник
и Воскресенск. лѣтописями, которыя въ свою очередь столь же рѣзко р
дятся между собою.

зватись, прѣосвященный киприанъ митрополи кіевьски і всеа рускіа, слыша таковыю рѣчь отъ сна своего великаго князя василья дмитреевичя і прика к свѣтѣ всеа архимариты і игумены. попове і весь причетъ церковный і повелѣ нѣти по всѣмъ градомъ и монастыремъ. и дѣти своа духовныа повелѣ наказати, даны пріяли посты і молитвы і покоание со слезами отъ всеа душа своеа. самъ прѣосвященый кіприи (об.) митрополи такоже по всѣ дни призываа к свѣтѣ благовѣрныа княа і благочестивыа княгиня. всеа властели і воеводы. по всѣ часы наказуа и. і жчаше а словомъ божіимъ. самъ кіприа митрополи по всѣ дни отъ церкви нестяжима пребываше. молячися молитвы ради за князя и за люди. такоже повелѣ князей і намѣстника свои властелѣ і воеводы градомъ крѣпити осады і собрати воа всѣ; они слыша повелѣниа господа своего. собраше людіи вси во градъ і вкрѣпиша осады; [35])

Благовѣрный великіи князь василіе дмитреевичь. помыни же изволившіе царьствующе градъ. како изыди прочтаа качица изъ царьствующіи градъ отъ нашествіа зловерна царя хоздроа.[36] помаиа посла по иконѣ пречтыа качица нашіа. і прика и свѣтѣ князей своихъ и боларъ і рѣ и.[37] хощи по-

---

[35]) Лѣтописи Воскр. и Никон., не упоминаютъ о мѣрахъ принятыхъ Кипріяномъ для укрѣпленія Москвы на случай осады.

[36]) По Никон. лѣтописи Кипріанъ помянулъ нашествіе царя Хоздроя на Царствующій градъ (стр. 261).

[37]) По Воскр. лѣтописи нижеслѣдующія слова князя передаются въ неискусной и неправдоподобной передѣлкѣ отъ лица князя, митрополита и прочихъ князей: „князь же великій Василій Дмитреевичь, и митрополитъ Кипріанъ, и прочіи князи и братія (?) великого князя, умыслиша совѣтъ благъ, да принесутъ чудотворную икону пречистые Богоматере изъ града Владимеря въ градъ свой Москву, глаголюще сице: никто же насъ можетъ избавити отъ нужи сіа и печали, развѣ Владычици...“ и проч. (см. стр. 66).

сла҃ во гра҃ владимѣрь по и҃коны прч҃ты҃ вичца наша вца҃. та но мо҃ть пр҃вдо҃ты҃ печаль наша на ра҃сть і мо҃ть застжпи҃ на і гра҃ наш москвж ѿ нахо҃(л. 269.)ни҃ и҃ноплеме҃ны. ѿ нападени҃м кра҃. ѿ нашествіи҃ра҃ны і ѿ межа҃совны҃м брнї. ѿ кровопроли҃тіи҃ велка҃. ѿ ми҃рскны҃ печали і ѿ напрасны҃м смр҃ти. ѿ велка҃ зла находаща на ны; Помыслиⷯ сіе҃ бл҃говѣрны҃ кнзь вели҃кій васи҃лій дми҃трее҃вич. і посла воскоре [ко ѿцж своемѹ] бг҃олюбивомѹ кѵ҃пріанѹ митрополиту кіе҃вьскомѹ і всеа҃ ржи҃ і повѣда ѥмѹ все свое҃ помышление҃. повелѣ ѥмѹ послати҃ въ сла҃вны҃ гра҃ вла҃ми҃рь по и҃коны прч҃ты҃ вичца наша вца҃; бг҃олюбивы҃й кі҃прі҃а҃ митрополи҃т архіепископ҃ сѹ҃҃ зьскій і всеа҃ ржи҃. слышѧ таковѹю рѣчь ѿ сна҃ своѥ҃ сла҃ника҃ кнзь васи҃лья дмитрі҃ева҃. і посла въ стары҃ и сла҃ны҃ гра҃ вла҃ми҃рь по и҃коны прч҃ты҃м вичца наша вца҃; клѵ҃рики҃ ве҃лкіа҃ соборны҃м црк҃ве с҃ты҃м вца҃ и во вла҃ми҃ри.[38] протопо҃ совѣща҃ с крилошаны і прч҃ты҃м чи҃нѡ и҃коны взаше и понесоша ѿ гра҃ вла҃ми҃ра на москвѹ. страха ра҃ѵ҃ темі҃ра ѡ҃каанна҃ татарина҃. его҃ и҃ноплеменника повѣсте слышаⷯ далеча сѣща по востоки҃ солнчны҃м ки҃ѣ҃ зли҃ко ѡ҃ри вере҃ (об.) приближи҃ся҃ в готовѧ и поѡ҃ружа҃ся҃. воѡ҃ружа҃ся҃ на ны҃ зело; бы҃ тогда҃ мца҃ августа҃. въ .кѳ. надесѧ҃. в самы҃ праднк чтна҃ ѫспенїа҃ [преслана҃ пре-

---

[38]) Въ Софійск. Врем. читается: посла... по цкону .. клирики великія соборныя церкви св. Богородица иже въ Володимерѣ. Протопопъ совѣщася съ крилошаны (стр. 409). Въ издаваемомъ спискѣ слово „клирики“ отдѣлено отъ предыдущаго точкою. Не можетъ быть, чтобы изъ Москвы послали за иконою Владимірскихъ клириковъ. Клирики — это именно Владимірскій протопопъ съ крилошанами.

(тѣлесными[39]). Зрѣтель вѣры мысленѣ и зрѣно дѣлъ зрима. сопрѣсѣ тѣлесныхъ и мысленыхъ не дрѣкошеся чювственыхъ. Чюдотворцы чтѣмы иконы. дѣко прокошеся по вѣрѣ и дѣлошася. страхомъ жѣлѣние. нѣмѣ нѣдѣющимъ[40]) слезы точаще.[41]) далече шествующе[42]) великыя вѣры и многыя слезы изливающе. Сѣдѣ[43]) митрополитъ со клирики и дѣяконы. со пѣснѣми и кѣдилы. со свѣщами и кандѣлами. и крѣстомъ[44]) и кадѣлами. съ болѣрами и болѣрынями. мужи и жены. юноши и дѣвы. старцы со отроки. дѣтищи и младѣнци. и вдовицы. нѣщіи и убозыи. (л. 170.) и вси[45]) вкупѣ мужескаго полу и женскаго. отъ мала и до велика. бесчисленого множества. и бесчисленыхъ народа людей. со крестры и иконами. и со иконами. и со свѣщами. и со кадѣлы. и со пѣсньми. и пѣснми. и духовными пѣснѣми. плачѣ ревнителѣ. слезами. мамѣ и вѣлыми. поѣдѣ. и вопѣти. и глаголати. и вѣлыми. и многими. и великими. воздыханьми. и немочны рыданіе. со благодареніе ржщѣ вѣдѣніе на высотѣ. и вси молящеся ржщѣ вѣдѣніе на

---

[39]) Заключ. въ скобки — нѣтъ въ Соф. Врем.

[40]) Соф. Врем.: скорбію.

[41]) слезы точаще — нѣтъ въ Соф. Врем.

[42]) Въ Соф. Врем.: далече шест(в)ующе отъ великія вѣры и многія слезы изливаше.

[43]) же — нѣтъ въ Соф. Врем.

[44]) Соф. Врем.: и причтомъ церковнымъ.

[45]) Соф. Врем.: все иножество.

выкоупи[46] глаше. ѡ всесѣтыя гжа клнце. нкаки гра
ды москы прочеи грады и страны ѡ нашествіа цло-
вѣкомрскаго темира нкака цры. и всѣ хрстіанскіѣ и
стрны нашѣ зѣмли. кнѧ и лю и ѡ всякаго зла зыст-
пи[47] ѡ нашествіа раны и иноплеменьни и нкаки гда
плѣненыѧ наша ѡ погыны. да ѡ ѻгня и мча[48] и ѡ
напрасныя смрти. паче ѡ нынешнеи ѡбдежащиа свое и
печални нашѣшеи на ны. ѡ настоящіе сырки бды и ско-
рбя. и ѡ прележащиѧ сихъ їскшеніи нкаки гда нце своѣми
ѕѣлопрѣтныими мтвами къ сномъ своемъ и вѣ нашемъ. (об.)
своѣ пришествіе вже к нищи и жноги. и скорбащи. и
плачющимся.[49] ѡмилосрдіса гда на непотребныя рабы
своѧ.[50] да тѣ надѣющіе не погыбнѣ. но да нкѣдѣ та-
кою ѡ крагѡ нашѣ не предан на. застпнице наша и
наше надѣжа. к ржки погыны татрѣ.[51] но нкаки на ѡ
крагѡ нашѣ. сопротывныѧ совѣты радори и коны и ряд-
ствіи. во время свое нашѣ нынешнеи нашѣшеи на сѧ.
нѣ на гда тепла помощьница и скорая застпница и
прстатлница. да ѡ нынешнеи вѣкы такою нкаѣнію,
блгодарыствно поимѣ. рабы застпнице наше непостыдна.[52]

---

[46]) Заключ. въ скобки повторенія нѣтъ въ Соф. Врем.

[47]) Заключ. въ скобки—нѣтъ въ Соф. Врем.

[48]) Въ Соф. Врем.: отъ огня, и кровопролитія, и меча.

[49]) Въ Соф. Врем.: и печалующимъ.

[50]) Соф. Врем.: на скорбящія рабы твоя.

[51]) Въ Соф. Врем.: въ руцѣ врагомъ Татаромъ.

[52]) Обширная молитва нашего списка и Софійскаго Врем., съ небольшими измѣненіями, находится и въ Воскр. лѣт., въ Никон. же лѣт. о ней только упоминается: „молящеся со слезами, дабы избавилъ Господь Богъ и Пречистая Его Мати отъ нашествія Темиря Аскака царя землю нашу и градъ нашъ, и всяку землю и градъ православнаго христіянства, и огня и меча, и отъ надрасныя смерти, и отъ ныне настоящія скорби“ (стр. 262).

и [illegible] [illegible] и [illegible] [illegible] [illegible]

сѣщ҃ѣна петра митрополита киѣска и всеа р҃сіи, ирꙋкпкі застꙋпника гр҃ѣ нашемѣ москвѣ. і молебника ѡ напо. дѣціи на ны б҃ꙋ. є мл҃твами г҃ѣ посла на нѧ с҃тꙋю и трепе да ѡкаменѣсѧ. но ꙗко древле при езекіи і при їсаі пр҃ѣцѣ сенахиріи цр҃ь а҃сирскіі пріѣде на їерлмѣ р҃аи зело похвалѣсѧ в гордости велице. на г҃а в҃а вседр҃жителѧ хлнаꙋю гл҃ы воспщіаѧ. [54]) цр҃ь езекеіа тогда волѧше. но ѧціе і воле в҃ѣ. но ѡкаче помолисѧ в҃ѣ со слезꙋ. (об.) кѧпно сь пр҃ка исаіе і со всѣкми люми. і ѧслыша в҃ѣ мл҃твѣ и пач҃е двда р҃а жꙋника своє. і посла к҃ѣ ѧгла своє. меню архаггла михаіла. і ѧви в тѧ ноць ѧгѣх г҃нь ѡ полка їасирска .р҃. тысѧць .сп҃. і .с҃. на ѧтріи҃ѣ костѣ. ше ѡкр҃ѣтоша тржпіе мр҃тва лежаще. цр҃ь ѧсирьскі сенахиріи к тѧ ноць ѧкоѧсѧ зело і ѧстраши. со ѡстаѕшімі [55]) сконмі коі скора ѡк҃е к неневію і тамо ѡ своі дѣтеі смр҃ти преда кы; і ꙗко тогда при сїнахиріиме было. тако і нн҃ѣ при тимире ѧсаць. єдиі тожѣ в҃ѣ тогда і нн҃ѣ і є҃на влгодать в҃жиѧ дꙋкистьжє҃ тогда і нн҃ѣ. мїлости ко є к҃х и силенх. елико хоцѣть і можѣть. єціе і нн҃ѣ мл҃ть є велика є на нѧ. і ꙗко ѕкакіл ны є г҃ѣ ѕ и ржки кра наш҃и тата р҃а. і ѕкакіи ны є ѡ меча і ѡгня і ѡ кровапролитиѧ. [56]) мышцею сиглы] твоєѧ рагна єси враги наша сны агаріны. ржкою кр҃ѣпкою і мышцею высокою ѧстраши єси сны ѕманлавы. не наше коіньство прогнаше темира ѧкгака. і не наши боєводы пострашиша

---

[54]) Отселѣ нѣтъ въ Никон и Воскр. лѣт. Въ Соф. Врем. неправильно: возмущая.

[55]) Соф. Врем.: со остаточными.

[56]) Соф. Врем.: отъ сѣчи и меча и отъ кровопролитія.

но силою невидѣмою (л. 172.) наподѣ на нь стра и
ѥтъ. стра ко вжнї ѡбьи є. [57]) ї гнѣка вжїи гони бы.
раса ї ѡиде ѿ ржскиа земли. ѡстапи ї поиде прочь.
ьдѣ [58]) и поиде. а земли ржстеи ѡню не прикоснѧся.
ѡскорки. ни стѣ. нї кр[е]а. [59]) но поїде ѕ крата. [60])
і костяха и прости выха. ѡнѣ заїде ї исчезе. мы
а ї цѣли [61]) выха. сѣтъ є сакршїи. ї мы ихавлени
ха. [62]) помощь наша ѿ гда сатворыше нбо ї землю;

Слышавъ [63]) влговѣрны великиї кнѧ василіе дми-
иевы ѡшествіе ѡканна и злоѣрна темира акаска цра.
поиде очима свою во гра москкѧ. стретоша є вголю-
вы архіеппх кѵпріи митрапли киески ї всем ржи со
ты ї со їконами. со архимариты ї игмены. с попы
дѧконы ї весь наро христиньск с растию велнею.
говѣрны великї князь и стїи и ѣси наро со слезами
цѣ на нбо ѕходѧще ї со влгодареніе копиахѫ глще.
:ница тьом ги прослави ко крѣпости. десна ти ржка,
, сокрѫши враги. множствѡ слабы твоем стерлѧ єси со-
тяты наша. Тако жво ї кезмны темир акскиѫ (об.)
множствѡ бесчислены ѣї прише и со срамо ѡиде. Влго-
рны ѣлики кнѧ василіе дмїтриеви. ише во хра
тыѧ влчца нашеѧ вцы. видѣвъ чюторнюю їконѫ

---

[57]) Соф. Врем.: страхомъ Божіимъ устрашился.

[58]) Соф. Врем.: отиюде же.

[59]) Исправлено по Соф. Врем.

[60]) Соф. Врем.: безъ возвращенія.

[61]) Соф. Врем: и цѣлени быхомъ.

[63]) Въ Соф. Врем. отъ слова „сѣтъ“ до слова „быхамъ“—нѣтъ. Фраза а находится въ Воскр. лѣт. стр. 68.

[63]) Отселѣ см. въ Никон., стр. 263, и Воскр., стр. 68.

стые Бца Влдмирьскиа и па любвно пре анце ѡбраза. пролиа слезы срчныа ѡ ѡчию свою. глше. блгодарю тя, гжа прчтаа пренепорочнаа Влчце Бца, христианьскаа державнаа помощнице, и ѡ на застпление и крпость показа. ивавила еси гжа на и гра нашь ѡ зла и не. вѣрна цра темі[ра] аксака; влговѣрный великіи кнз василіе дмитріевь и боголювивы архіепп кѵпріа мі. трополи киескіи и всеа рси повелѣ воскоре на фс мѣстѣ. гѣ стрѣтоста чюдо иконж прчтыа Бца. поста. ви цркбь. во има стыа Бца и чтна ея стрѣтенію. на воспоминание таково великаго блгодарениа бжіа. [61] да не забждж дѣ бжіи. сию цркбь свеща са митрополи. и жстроіше манастырь. и повелѣ тж вы игмена і бра. и ѡтоле жставіша прани прнюба. міа мжст. лѕ. [65] на паметь сты мнкь андріана и наталіи. сиѣ чюна ікона стыа Бца списана бы ѡ рки сто апа. и евлиста лкы;

Мы грѣшніи раби хва слышевше сіе во хлніи г. нашего иѵ ха. и прчтыа е мтри прчты Бца. пождохо. сіе писанію предати. во слвж имені га нашеѵ иѵ ха. прчтыа е мтри гжа Влчца наша Бца. скорыа помощніце. и застпніце нашеа:—бгѹ нашемѹ слва. нѣ и прно. в вѣкы вѣко. [66]

---

[64]) Соф. Врем.: во имя пречистыя Богородицы честнаго Стрѣтенія; и воспоминаніе таковаго великаго благодаренія Божія.

[65]) Здѣсь кончается текстъ въ Воскр. лѣт. словами: „...августа 26 день въ честь и въ славу пречистыа Владычица наша Богородица и Преподобны Маріи есть и донынѣ церковь та монастырь около ея устроенъ въ славу Христу Бог нашему“ (стр. 68).

[66]) Въ Никон. лѣт. записи автора повѣсти—нѣтъ, и вообще все заклю

л. 173. Повѣсть. ѡкровенїе прѣвна ѻц҃а нашего архїпа пастѣлника жителы ї паломорѧ всеслава ї чтца храма арх҃а михаїла. ѡ воспоминанїи бывшѣ чюдеи. и є в гонѣ.

Нач. Начало исцѣлениѧ даро, данны на кмѫ благодатию и дръзновение михаїла архистратига.

См. Чуд. мон. № 20/20, л. 8, столб. 2-й.

л. 181. Олова полное великомѫ ї пречюдномѫ архїстратигѹ михаїлѹ.

Нач. Яснѣ и многаразличнаѧ вѣпломы велелѣпнымѫ дѣлесѣ твоимѫ добродѣтели, ї стомнѣ жмидарове и блти, прослѣвы михаиле архистратиг.

л. 181 об.*) Воспомѣнанїе ѡ бывшѣ чюсѣ. архѣлы мїхаїло и к дохимов.

Нач. Сама бо невыч вѣтвенаѧ блть, мѫ достовѣрными похвалити. ако после писаніе просвѣти; Бы бо во нї благочтивы цр҃и вогарьскы мѫ нѣкиї ѡ полаты цр҃квы великы ї наротѣченыи (нарочитѣйшихъ?) дохна цр҃ѧ вогарьска. и после и мѣсто к немь всели, ї дохна наѣѧ.

л. 187 об. Ѻц҃а їюлю (—ы) .кд. ржтво славнаго ї предивнаго. ї велика свѣтилнї ка] прка ї пр҃тча кр҃тлѧ гн҃а їѡна.

Нач. Прсвѣтломѫ слн҃цѫ хотѧщю їзыти ѡ предѣла земна. прѣже во зарю їспѧщаѧ. пато проповѣсть слвѫ вжню.

ченіе иное, позднѣйшее, общенравоучительнаго характера: „Сице убо благодарение и хвалы воздадимъ Господу Богу... и проч. (см. стр. 264).

*) Слѣдуетъ л. 182 об., такъ какъ въ счетѣ листовъ ошибка.

См. Чуд. мон. № 20 20, л. 68, столб. 2-й (нѣсколько отличное). Надъ заглавіемъ оставлено пустое мѣсто.

л 193 об. Мца авгта (.кд.) ѯсекновенїе главы ѵтна і слава прка і прчча кртлѧ гна їѡна. слово и во стыхъ ѿца нашего їѡна златаѹста.

Нач. Пакы ѥдѣ вѣсѧ. пакы матѳѣ. пакы паче. пакы ѯ ѥрода просите бесѣдника главѫ їѡна кртлѧ ѯѣ. кнѧгы.

л. 198. Мца декабрѧ .гі. слова ѿ сѫданѣ і ѿ стѣ прцѣ данїлѣ.

Нач Въ время ѻно бѣ мѫ в вавилоне їмене їакі. і сей приведе сѣ женѫ їмене сѫсанѫ.

л. 201 об.—202. Оставленъ бѣлымъ.

л. 202 об. Петрова преніа с симоно колхво.

Нач. Пришедшѧ бо стѣмѫ аплѫ петрѫ ѿ анѳахіа в рі. і ѻбита бі тѵргѫ оу климѳта. нѣкіе корабленика *).

л. 204. Мца їю .кд.. страданіа і поѳллы стыхъ бохны апла петра і павла.

Нач. Бы по ѿшествіи стго апла павла ѿ гавдамелска ѻстрова пріти емѫ во їталію. слышано бы їудеїѫ сѫщій в рмѣ. и плавѣ испросисѧ пріити к кесарю, в печалѣ впаше многѫ і к немышленіе. **)

л. 219. Сіе сказаніе ѿ ѧѻанніе патріарьсе александрьстѣ і ѿ смрти ѥ. і како кѵрі аѵлосо проклѧ їѡна златоѹста. і книги его.

---

*) См. изд. „Дѣянія Петра и Павла“ стр. 49. (Дополненія и замѣтки). М. С.

**) Издано по этому списку выше, см. „Дѣянія апп. Петра и Павла“ стр. 20 и сл. М. С.

Нашимъ ѥко, ико сказа пиѳкенаа ираклиа
ніа патріархъ, отъ великіа александріа. к҃тыи село
пріимша мѣсѧцъ ѣ странныа пріимаше.*)

Отъ[67] отдаленіа повѣрь трудъ. і волкнѣ. хоте
нѣнаго и злаа передалнаа дѣла і сѹдіста вѣчьа кгоспока.
пишю сіа[67] чтенію.

Нач҃ѣ по пошествіи гд҃ѣ нашіа ісх҃а на нбса со
брашесѧ вси ѥдинодоушно на геѳсиманію. і р҃ѣ петръ к нѣмъ к҃тесте
да вратимъ ико гъ нашь и жителы, зако҃ намь сотворі.

Издано по списку XV—XVI в., вмѣстѣ съ Греческимъ текстомъ, архим. Амфилохіемъ (М. 1879). Чудовскій списокъ—полный, отдѣльныхъ заголовокъ въ текстѣ не имѣетъ. Въ концѣ имѣетъ прибавку: по кремы преставленіа є҃. по всѧ лѣта іѣходи перстъ ѿ гроба є҃. и многа исцеленіе бываю. слѣпіи прозіраю. хромі ходѧ. к҃тыи ѿ члкъ прогонімъ [бы]ваю. волніи здравіе пріемлю. і всѧ недѫ ѡчищаесѧ (л. 280).

л. 280 об. Въ общаго сѵода главъ помѣщена слѣдующая статья:

Радѹйсѧ непорочна покровенїа госпа богослова: сказаніе ѡ скончаніи к҃тка.

Пѣше бо сѧ во ѳеровсѣіи ѥдина богослова сѣне; ви
дѣвше сѹдіщѧ в нейи ѥмѧще ключь вѣнь. і желѣзію
имѣше к рѫцѣ ємѫ і и зміа древнѧ. и єсть дьлво
сатонаи. і чѣпаше є҃ на тыщіѫ лѣт. і кло его вѣнѫ.
заткорі и запѣтлѣ ѿ нѣ. да не премѣстить ктомѫ
лзы. доньдѣ сокѣшѧ ємѫ .ѕ҃. лѣ҃. і по сѝ подаваѣ

*) На оставшейся чистой полустранице л. 221 об. написано внизу рукой XVII в.: „помилуй мя ѥже“... Ниже: „слава ѥдинодьи.“

[67]) Изъ Пролога? М. С.

ємѫ ѿрѣшенѫ бытї на мала лѣта.[68] по ѿрешенїи рѣнно рамыслѝ. рє їєѵлистѣ. ѿнєлє бы свєзанїє є. ѿ сошєствїа ва а гѣ нашє їс хѣ въ лѣ то гє. ф. лг. да да лѣ гѕ. м тысеціа .ф. лг. внѣга исполнїсѧ тысеціа лѣ. ї тако ѿрешїсѧ сатона по праведномѫ сѫдѫ ѥжнѣ. прельщѝа ми да жрѣна ємѫ времені. є три. ї по лѣта. ї потѡ бѫдє каньчїна. ѿ ѧдама да ноа лѣ гѣ. с. м. ѿ ноа да ѧвраама лѣ гѧ. р. о. ѿ ѧвраама до моѵсѣа лѣ .ѵ. м. д. ѿ моѵсѣа до двда цр҃ѧ ф. ї (?) .ѧ. ї ѿ двда да да хѣ лѣ .гѧ. м. є. ї всє лѣ .гє. ф. в лѣта .м. в. мца декобр҃а .кє. вь .ѕ. чѧ ро҃ждсѧ гь нашь іс хс. по плоти ѿ стыа вца ї прнодвы мріа. соверши ѿ сотвореніа мїр҃а гѕ. ф. н їндиктѣ. ї кр҃а слнца .кѕ. ѧ лѧнѣ .дї. ѧмнь: +

л. 281. ѥѡѵѧнимѧ патрѧа҃рха тєновьска. пѡкала стмь великѝ равноапльны цр҃ма коньстѧнтїна ї єлєнѣ.

Нач. Олнце свєтлѣїшаѥ. настомщєѥ торжство. всѣ просвѣщающе мысли. ї дша весєлящи.

См. мой Обзоръ Хронографовъ русской редакціи, вып. II, стр. 28—30; Е. Е. Голубинскаго, Краткій очеркъ исторіи православн. церквей болгар., серб. стр. 172—173.

л. 317. Приводятся одни заглавія восьми словъ, съ выпискою начальныхъ словъ текста. Всѣ слова, поименованныя въ этомъ оглавленіи, помѣщены ниже, но не въ томъ порядкѣ.

л. 318. Мца ѧпри .кє. подвизи ї страданїє стго ї всехвално ѧпла їєѵлиста марка.

Нач. Въ врема ѡно по гни вонєсенїї. ѧпмь во їєрлме собрашєсѧ. меташе ж(р)ебнї. камѫ кѫи страна примѧти. слжчї же макѹ во єгипєскыѧ страны їти.

---

[68]) Апокал. XX, 1—3.

л. 320 об. Мца августа .к. страданіе и покоись стго апла іеуліста маѳѳея.

Нач. Въ врема оно вышл апли ккупе. и меташе ѡ страна жребіе. и паде на молѳѳу жреби. іти во страну чюдець. чюди гра та ни хлѣба ѣдуще ни воды пьюще. но кѣхуу плоть чюю ѣдще и кровь и пьюще.

Содержанія апокрифическаго. Сравнительно съ изданнымъ Греческимъ текстомъ представляетъ особую редакцію, именно передѣлку въ сокращеніи двухъ особыхъ апокрифовъ: „Acta Andreae et Matthiae“ и „Acta et Marthyrium Matthaei“. Сначала изъ перваго апокрифа, по изд. Тишендорфа, p. 132, 133, 135, 149, 150—151; за тѣмъ по второму апокрифу, см. потому же изданію p. 170, 174—175, 177—183, 187.

л. 325 об. Мца ноемвра .кі. страданіе и покоись стго апла аѳилипа.

Нач. Бы по вознесеніи гни на нбса. вниша апли в до стахиа богата и той сатворь и чрѣніе келіе. слва промчеся по всемь граѣ. ико исцелиша апли ѡчи стахиа. поне ко стахиеви .м. лкъ слѣпь бышѳ. и собра народ мно в до его и жчаше а апла келичіе хвы.

Содержанія апокрифическаго. Ср. Acta Apostolorum — Тишендорфа—p. 75 и сл.: значительно отклоняется.

л. 329 об. Мца іюн .іѳ. житіе блгокрна кнзя владіміра. [69]

Блнный сь кнзь владіміръ бы снъ стославль. ѿ племене варяска. сиі ко кнзь владіміръ перьвое тщаніе имѣа ко идолу многа. сіе ко творя по преданію ѡчю. да его коснотъ бѣ сѣкъ израчи лю новы. и вдохнь [ю] [70] ь

[69]) Разночтенія подведены изъ „Житія блаженнаго Владимера“ по изд. въ Исторіи Русск. Церкви, Макарія, т. I. 264—268.

[70]) лишнее.

на вжтвенюю влть стго дха. и вобнѫ а ико ѿ сна тека. ѿ їдоласлженіа. посла по всѣ языка и всѣ земли їспытовати законы и и вѣры. [71] Ходиша во постаніи в бгары и в немьци. и видѣше скврнавыи [72] дѣла н. и ѿтоле їдоша к цр҃ьграду и видѣ[ша] ѡкрашеніе цр҃ькое. ное и чи вжтвеныа слвы и ржнюю архіерѣйскюю лѣ. потж. пѣніе и лики. и прстолніе дико. и тж .н. дні пребыша. цр҃ь василіе и костнтн почести велма кодаше и и ѿпѫсти а с дары великыми и со мною чтію. ѡни пріїдоша в рж. [73] лами же созва коля свои и всѫ вельможа. [73] ре їма. се пришли послані намо. [74] да слыши ѿ ни бывшеѧ. [поставише а пре собою и вопросише а]. [75] и рѣша послані. ховше и смотриха. како покланюются [76] во (л. 330) гари. и к ропати стоще бе поѣса. покланися сде и глаша стмо и ѡвамо и вѣше. и нѣ весели к ни. но пѣль и смра вели. поне [77] нѣ довр зако се; к нѣмьце же многи ѣдѣхо во храмѣ слвѫ творще. а красоты никоеа видѣха к ни; пріїдохамѣ вь греки. и вкѣша ны їдѣ слжать ві своемя. мни на нбѣ били. на земли бо нѣ нигдѣ. таковыа красоты видѣха. и нѣмѣе бо са сказати. [78] токма то

---

[71]) Сначала и доселѣ взято изъ проложнаго сказанія о Владимірѣ, см. по изданію Е. Голубинскаго въ его Исторіи русской церкви, т. I, стр. 214.

[72]) скверная.

[73]) бояры своя и старца.

[74]) нами.

[75]) Заключ. въ скобки—нѣтъ въ первой редакціи.

[76]) въ рук. покланяю.

[77]) Ви. „понеже“—и.

[78]) и не вѣмы на небеси есми былѣ, или на земли: нѣсть нигдѣже такова видѣнія, ни красоты такія недоумѣемъ сказати.

[illegible] 78) [illegible] 79) [illegible] 80) [illegible] 81) [illegible] 82) [illegible] 83) [illegible] 84) [illegible] 85) [illegible] 86) [illegible] 87) [illegible]

78) лучша.

79) тея.

80) Прибавл.: „И умысли въ собѣ: сіце сътворю“. Эта прибавка какъ будто не на мѣстѣ. Въ будущ. см.—о затѣянномъ умыслѣ нѣкоего нѣчто и опредѣленіе.

81) Заключен. въ скобки нѣтъ въ первой редакціи, во всѣхъ трехъ спискахъ см.: Похвалу князю Владиміру, сочин. Іакова Мниха, по изд. пр. Макарія, Ист. рус. цер. стр. 262.

82) ко владеву.

83) во градѣ.

84) воды сведены.

85) абіе крещюся.

86) и повелѣ копати въпреки трубамъ, и переяша воду.

дѣою. аще ми ѥи не вдаста. а вашемѫ гр҃ѫ сотвою
ико же и семѫ сотвори. ѡна ѡкѣщаста. на хр҃истиѫ
не дастои за поганы вдобати. [88] аще крт҃иши і
полжчиши і ваціша сѣ. цр҃тво нѣное пр҃іѥши. аще
сѣ не сотвориши. не можь ти вдати сестры своѥѩ.
Вла҃ми же посла к нїма рѣ. пришѣша съ цр҃цею і к
титѣ мѧ. [90] посласта цр҃ѫ сестрѫ свою аниѫ і с нею к
воды. і єп҃па. [91] і прѣсвитеры. і дьяконї. весь пр
цр҃кѣны. [92] ѥи пришѣшѧ к косѣмь. і в то время ра
ли Вла҃ми [ѡбою ѡчима. послаше к не(л. 33 об.) мѫ
анна рѣ. аще не крестиши. не можно ти є жоньзѣ
волѣзни сиѩ. ѡ же рѣ крт҃итѣ мѧ]. [93] і єпископи [94] с
цр҃кѣными ѡгласи крт҃иша є во цр҃кви с҃тто апла їмя
во гр҃ѣ касѣми і нарекоше їмѧ ємѫ [с҃тѣмь крнїй]
васѣлиѣ. Бы же чю прѣславно. и волѡ ржкѫ на
єпиѫ і абие прорѣ. ѡпаша же ѡ ѡчию его ико і
шюи. [96] Вла҃ми же просвещ҃ѥ бы равашѣ дшею і тѣ
і мнови ѡ вельмо [97] его крестише. і поставиша в
сѣмь с҃тто васѣлиѣ. і посѣ пой цр҃ѫ. і вдѫ со сѧ

---

[88]) за некрещеныя давати.

[89]) Это мѣсто согласно съ Лѣтописною повѣстью (см. Лѣтоп. по Л оп., стр. 75, по изд. 1824 г.). Въ первой редакціи кратче.

[90]) Согласно не съ Лѣтоп. повѣстью (ibid.) а съ житіемъ (стр. 265).

[91]) Слова „епископа“ нѣтъ въ первой редакціи.

[92]) Словъ „весь причетъ церковный“ нѣтъ въ первой редакціи.

[93]) Отмѣченнаго скобками—нѣтъ въ первой редакціи, это позднѣй вставка изъ Лѣтописной повѣсти.

[94]) Епископъ.

[95]) Заключ. въ скобки нѣтъ въ первой редакціи.

[96]) Въ первой ред.: и абіе цѣлъ бысть отъ язвы.

[97]) бояръ.

[сіяна][98] [и]стинныя поны [и] дьяволи [и] [в]есь [прочь] [ц]рькон[ь]
[ны][99] [х]ра[м]ы [и] [м]още [ег]го [и]зимета [и] [и]ма [о]ученика [е]г[о]
[и]конѣ [и] слѣды [кр]овныя [въ]зм[ы]ваху [ч]ястныя.[100] [о]бразы
[и] [и]ны[и] [и]зимаша.[101] а [го]ра [по]сѣнь [ди] [в]чно [ни]ни [вдаде
[ди]ма[н] [ис]тр[е]бу[д]ема [бы]. а [са] [по]йде [х] [ни]кѣ. [и] [ег]а [пр]и-
[ве]де [ви]ною [ч]ю[д]ь[с]кою [и] [по]кланѣ [ем] [и]дмы [и]спровреши.[102]
[и] [по]кланѣ [с]ѣни. [и] [др]угаа [ви]дѣ. [ве]лѣса [и]дола [ег]о [и]
[с]ѣчена [ѣ]мающа [ем] [по]вел[ѣ] [к] [по]чаѣ[м] [ко]врещи. [пер]ж-
[де] [по]вел[ѣ] [д]ровотаи [с]ѣкы [по] [х]риста [и] [кр]ещи [с] [го]ры
[ви]. [ко]рнѣкы [на] [р]ѣкѣ [(об.)] [и] [сл]ами [пр]истанѣша [ки]ти [ис]-
[ка]ры [и]зиграмѣ[ся] [ви]ноко[до]ко [ѣ]ѣчаше[104] [но] [на] [по]ря-
[ж]ание [в]ѣсно.[105] [по]ѣ[ха] [же] [пр]ельщаше [и] [ѳ]ерзо [ѣ]кы.[106]
[на]ѣхаи [о]ни [ѳ]ерзо[ѣ] [и]ма[ш]е [ко] [не] [в]ѣкы [приѣ]ли [ѳ]ерзо
[ѳ]ерзѣны [и] [пр]ѣ[ѣ]ша [ѣ]ѣкира [пер]ѣны [ѣ]ерьгоша.[107] [и]
[и]ѣкиры [и] [пр]оны [ѣ]ѣдогы [ѣ]ѣкѣны [ны] [ѣ]ѣкра [на] [кр]ѣ [и]
[ѳ]ѣгоше [пр]оны. [пр]ѣ[ѣ]ѣ[м] [пр]ора. [з]апов[ѣ]ѣ [по]ѣ [по] [в]сѣм
[гр]ад. [а]ще [кто] [в]сѣ [ѳ]ерзаѣ[ѣ] [на] [р]ѣ[ч] [на] [непр]ч. [бога] [и]
[ѣ]ѣ[ѣ] [р]ѣкы [и] [ѣ]ѣповѣ. [и] [с]ѣ[ѣ]ѣ[ѣ] [по] [и] [с]ѣ[ѣ]ѣ[ѣ] [ст]ари
[и] [ѣ]ѣ[ѣ] [ю]ноша [и] [дѣ]ы. [ст]ари[ц] [со] [с]ѣ[ѣ]ѣ[ѣ]ѣ [на] [ѣ]
[ни]ща.[108] [и] [ст]ѣ[ѣ]ѣ[ѣ] [с]ѣ[ѣ]ѣ[ѣ] [ст] [р]ѣ[ѣ]ѣ[ѣ] [ѣ]ѣ[ѣ]ѣ[ѣ] [ѣ]ища.

---

[98]) Заключ. въ скобки нѣтъ въ первой редакціи.
[99]) Заключ. въ скобки нѣтъ въ первой редакціи.
[100]) Заключ. въ скобки нѣтъ въ первой редакціи.
[101]) поняв же иконы изборныя и книгы.
[102]) а самъ в Кіевъ вшедъ, повелѣ испровреши.
[103]) идолы.
[104]) древу чюющю.
[105]) бѣсу.
[106]) иже прельщаше ны симъ образомъ.
[107]) ви. и.
[108]) или нищь, или работенъ.
[109]) Отмѣч. скобками нѣтъ въ первой ред.

Аще бы сіе не бро было не бы кнзь і вельможи его [110] приали. на утріи ізыде кмр со епскпмх і всімь клиросо црковны [111] на рекж почаіна. і сиде: бечислено народа множство. сопроста рещи. весь гра: мина і до великa. виидоше в водж стоячи. ібнй и. поесть а дрвеній до песи. прочий бродячи. жоніи ж кри а дрвси [112] младеньца держахж. а по (l. 332) пове по пр столце мтвы творячи. [113] і бы р[ад]ость велика чрти шисм людм. ізыше же кожа в домы свои [дховне ве ли]. [114] кмр же рі бы. ико пона га ба ей я а его. корб на нбо і рі. бе сотворивы нбо і землю і м а в ни. приди на [новопросвещенна] [115] ми. свобы дрки [116] й прияти тобі ітіны ба. утверди гм. вб к ней пряма й неблазнена. і мнб ей помоби но сопо тивны кри [117] да повежю его. і повелъ работи цркви по тъ мсту стави. ідуже кмиры столпы. поста цркы сто. васіліа на горъ [118] [сномъ] ликомро] [119] й вѣ столпх кмр [120] пер. повелъ і по вѣ свои гра люде крщны приати і цркви поставляти. попове дяконі поставляти. і весь чи цркы строіти. по и

---

[110]) бояри.

[111]) Вм. заключеннаго въ скобки: о попы царицины и съ Борсуньски

[112]) а жены.

[113]) молитвоваху.

[114]) Заключен. въ скобки нѣтъ въ первой редакціи.

[115]) Заключен. въ скобки нѣтъ.

[116]) дан.

[117]) на врагы.

[118]) на холмѣ.

[119]) Заключен. въ скобки нѣтъ въ перв. ред.

[120]) идолъ.

[illegible] и по всѣмъ [illegible] повелѣ[121] по
[illegible] и по селомъ людіе ко крещенію приводити и дѣти учити
грамотѣ. Ѿ сихъ же [illegible] старыя и нощи простыя вси
[illegible] ко крещенію, приводити. Младыя дѣти повелѣ
родителемъ ихъ [illegible] книгамъ вдавати.[122] Имѣяше [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [

ро̀ приходящіе ї [вѣ̀ коврѧнїи] [130] (л. 333) пріѣмлюще кто̀ чѐ трѣбѣ̀. нєдѫжнымъ [ї стары], [131] иже хо̀тѧ не мо. жахѫ. [132] заповѣда̀ пристѧ̀ника̀. [133] да во хра̀мы ѝ по̀ трєвнаѧ ѥ̀мъ прино̀шаю. [134] ї многѝ добродѣ̀тєлѐ дѣ̀ла. тѣлы вы. [135] слѣпы[м] казатєль. стары̀ ѝ вдовицѣ̀ да стѧ̀ніи. нищѝ пѝтатєль. в тємницѣ̀ просвѣ̀титєль сѝрота̀ ѥ̀ко о̃ц̃ь. сопроста рѣци всѣ̀ во всѐ помо̀га. ѝ старостѝ мастита ї в сѐнѣ даволнѣ приставѝ ко гд̃ѣ̀ ї̀юли кь ѳ̃. дн̃ь. тѣ̀ло [136] є̀го положѝша во цр̃кви с̃ты̀ ѣ̀ю сѧ̀ сѡ̀зда. ї плака̀ є̀го всенаро̀ноѐ мно̀ство. вєль. можа а̀кѝ о̃ц̃а. все людьско̀е мно̀ство а̀кѝ заѣтѣ̀ника сѝрота ї вдовѝца а̀кѝ помощы̀ника. нищѣ̀й печа̀льника. кормѝтєли. ї кто̀ бо ѥ̀ко можѐ по̀ достолѣ̀пно̀ похва. лѣтѝ тѧ сотворы̀ша дѣ̀ла равна а̀пла̀мъ.

Хвалѝ бо рѣ̀мьскаѧ зда̀ма петра ї павла а̀ѥ̀ма ї вѣ̀ѣ вѣ̀рослока їѡ̀на. ї вѣ̀чѐскаѧ страны̀ марѝа. а̀нтїѡ̀хѣ̀ѧ лѣ̀кѧ. а̀ грѣчѝскаѧ ѡ̃дѣ̀ѧ. всѧ̀ страна рѫ̀скаѧ тѧ̀бѣ кла̀нѧѥ̀ѥ̀ ѥ̀ко гн̃а а̀пла. молѣ̀нны̀мъ (об.) пѣ̀сми пам̃ѣ̀ твою̀ пра̀зднующе ї похва̀ны̀ѧ вѣ̀нцы̀ принѐсѐ тѝ гѧ̀ще. рѧ̀вѝ вла̀дѝмѣ̀ре ї прі̀ѧ̀ты̀ вѣ̀нць ѿ вседръ̀жѣ̀ля всѣ̀ вѣ̀. рѧ̀вѝ стѣ̀ѧ гла̀ва а̀ѵ̀чѝтелю ї ко̀жде наша всѣ̀ правосла̀вны̀ лю̀ѵ̀ твоѝ. тѣ̀

---

[130]) Нѣтъ въ перв. ред.

[131]) Нѣтъ въ перв. ред.

[132]) не могущимъ ходити.

[133]) стуганъ.

[134]) да в домы приносятъ имъ.

[135]) и многы створи добродѣтели.—Здѣсь прекращается сходство съ первою редакціей.

[136]) Отселѣ и до конца заимствовано изъ продолжнаго сказанія о Владимірѣ (см. по изд. Е. Голубинскаго въ Исторіи Русск. Церкви, т. I, стр. 215—216.

[illegible]

Житіе кн. Владиміра открыто и издано по сп. XVI—XVII в. высокопр. *Макаріемъ* сначала въ „Христ. Чтеніи“ (1849 г., II, стр. 316—335) и затѣмъ въ „Исторіи Русской Церкви“ (I, стр. 264—268); тоже житіе, по изданію Макарія, и въ сличеніи съ новымъ Академическимъ спискомъ напечатано въ „Исторіи Русской Церкви“ *Голубинскаго* (т. I, ч. I, стр. 194—234).[137]

Хотя Чудовскій списокъ долженъ быть отнесенъ къ разряду 2-й редакціи (или, по Голубинскому, компилятивной), къ числу позднѣйшихъ передѣлокъ: въ немъ вступленіе и конецъ заимствованы изъ Пролога; но все же *основа вся изъ житія древнѣйшаго*, и при томъ съ такими разночтеніями, которыя м. б. принадлежатъ оригиналу. Мы совершенно согласны съ мнѣніемъ т. Голубинскаго, что это житіе составлено Грекомъ.[138] И въ Чудовскомъ спискѣ находимъ одно греческое слово: „гера, нарицаемая ликороесъ“ (л. 332).

Въ виду важности памятника, нужно желать изданія всѣхъ списковъ, чтобы возстановить первоначальный текстъ.

---

[137]) Ср. также И. Срезневскій „Свѣд. и Зам.“ № XVIII (о сборникѣ 1414 г.).

[138]) Конецъ, по изд. впр. Макарія: О, святая царя, Константине и Володимере! Помогайта на противныя сродникомъ ваю, и люди избавляйта отъ всякыя бѣды, грѣческыя и русскыя... (стр. 265).

Поэтому издается и Чудовскій списокъ. Главныя его отличі 1) цѣль похода на Корсунь—добыть учителя; стало-быть, ч въ Кіевъ не приходилъ *греческій миссіонеръ*, и что вообще л тописный разсказъ не извѣстенъ автору житія; 2) гора „лик ѳросъ“. [139]

л. 334. Мца декобрѧ .кз. страданіе і подвизы сѵ і перкомика архидьякона стефана.

Нач. Бы же во ѡно врема, по гѣ нашем ів хѣ па номѫ пришествію.

л. 338 об. Мца декобрѧ .еі. житіе и во сѵты ѡц нашего стефана. новаѣ исповѣдника. архіепа сѫрожьскаг

Нач. Се ꙗко прпвны ѡць нашь стефа вѣкше страны великиѧ капдакіи. рождьствомь христиньѫ. и воско мнста е зело с любовію.

Извѣстное мѣсто о нападеніи языческаго князя на С рожъ читается въ настоящемъ спискѣ такъ: „По смрти сѵ мало лѣтъ минѫше. прииде рать и новагра ржскаѧ. кн враньли и силѣ. поплени ѡ каспа і до кѣча. са мн гаю силою:+Прииде же к сѫрожѫ і пролами желѣзнаѧ врат вниде во гра. і изе мечь свои вниде во сѵтѫю соли і иви двери вниде идѣ вѣ гровѣ сѵто стефана. вѣ гробѣ црское ѡдѣяніе златомь ѫкрашено и мьчюга камение многацѣны. і паникада златыѧ. і ина многа жтварь. ѡ же сіе все пограви и вы чю велие чт ча. ѡбрати лице е назадъ...“ (л. 353 об.—354).

л. 356. Оставленъ чистымъ.

л. 357. Мца декобрѧ .ка. житіе і повизи и сѵты ѡца нашего петра. митрополита кіѣска и всеѧ ржс новаго. чюдотворца.

---

[139]) Изъ черновыхъ замѣтокъ А. Н. Попова. М. С.

Нач. Правѣдницы ко вѣкы живѣ. ѿ гѫ мзда и. і строніе ѿ вышнѣ. і правѣникѫ аще постїгнѣ сконьчатисѧ в покои вжде.

Редакція Кипріана митрополита, дословно сходно съ текстомъ, напечатаннымъ въ Степенной Книгѣ, ч. I, стр. 410—424. Въ послѣдней недостаетъ только заключенія, именно: вслѣдъ за словами: „Ихъ ра" и вѣ таго вопрослаи коланіе имѫ дарова", въ Чудов. сп. слѣдуетъ: „Сиѣ текѣ ѿ нѣ слова похв[ал]но. єлико по силѣ нашеи і грѣшно..." (л. 371 об.—372).

л. 372 об. Оставленъ чистымъ.

л. 373. Рѡніе і воспитаніе алексѣѧ мїтрополита.

Нач. Сиї яко правыи ѿць нашь алексѣ мїтрополи вѣлше ѿ рода колиръска. славны и нарочиты коли.

Краткое, проложное житіе, или точнѣе историческая записка, составленная до открытія мощей преподобнаго. Цѣликомъ внесена въ Лѣтопись по Воскресен. списку (см. П. С. Р. Л. VIII, стр. 26—28).[140] См. В. О. Ключевскаго „Древнерусскія житія святыхъ", стр. 135.

л. 376 об. Жїтиѣ иже во сты ѿца нашѣ архїепа алексѣѧ. митрополита кыевьска і всеа рѫ. списана ермаѡ пахомиѣ.

Нач. Елма яко кыгыи мижѣ хотѧщиї повѣсти напысати і вѣнца ѿ ни показаты плести. полѣно ѣ и зело кыгыносъ.

По сличенію съ двумя списками Москов. Синод. б-ки, XV — XVI в., № 556, л. 140 — 160 и № 948, л. 118 об. —

---

[140]) Заслуживаетъ вниманія одно разногласіе: по лѣтописи св. Алексѣй въ крещеніи былъ нареченъ Семіономъ, по Чудов. же списку: бѣ же ко стомъ крщсніи нарѣчено имя имъ єлєѳєрїс (л. 373). Поправка эта сдѣлана на основаніи подробнаго житія св. Алексѣя, сочин. Пахомія.

138 об.—въ Чудовскомъ спискѣ слѣдующая разница: въ С нодальныхъ спискахъ—9 чудесъ, въ Чудовскомъ—8. нед стаетъ, именно, послѣдняго 9-го „О отроцѣ василіи изѣ ѣденоу ѿ кѣсняго пса". Вслѣдъ за послѣдними слова 8-го чуда „исцѣленіе полячи і по мнѣ дне ніко ничт пострада" придѣлано общее заключеніе, заимствованное и: Похвалы святому того же автора: „Многа и ина жѣлені достоіна сотвори сты гь... нѣ і прю і б бкі бкоѣ" (л. 389 об.—390). За тѣмъ подъ особымъ киновн нымъ заглавіемъ новое чудо св. Алексѣя, не читаемое в указанныхъ Синодальныхъ спискахъ: „Чю ѿ нлумѣ как исцели ногя емя" (тамъ же).

Нач. Іѣ нѣкыи мни имене нля. роженіи его і ьо пѣтаніе алипобьскіа бсн.

Исцѣленіе случилось при настоятелѣ Чудова монастыр архимандритѣ Димитріи (1460—1462 г.). Въ полномъ своем видѣ, съ именемъ автора, митрополита Ѳеодосія, и съ общи нымъ витіеватымъ вступленіемъ, сказаніе это издано въ I С. Р. Л., т. VI, стр. 327—330.

л. 395. Оставленъ чистымъ.

л. 396. Житне и жизнь і млое спокѣдніе ѿ и сты ѿца нше леѡнтіа. архіепа ростоьска чюткора.

Нач. Іже бо сты ѿць нашь келікы леѡтне. рожен в коньстантіне грѣ ѿ влговѣрныя рѡтелю. его дон кормста семь лѣта. кдя бы родителема нл жчестне гр мотѣ.

По дѣленію, предложенному В. О. Ключевскимъ въ е изслѣдованіи: „Древнерусскія житія святыхъ" (стр. 6), наст ящій списокъ долженъ быть отнесенъ къ четвертой редакці

л. 409. Ицл млїа .а. житне и жизнь прпбна ѿц нше ігмена кѵрила. и нл келѣозерѣ прчтныя мнастыр

[illegible]

Нач. Иоан же сии [illegible]

[illegible]

Въ другихъ спискахъ на самомъ заглавіи выставлено имя автора: „[illegible]“ (см. Синод. б-ки, № [illegible], л. 218 об.). Списокъ полный.

л. 447. Мца ноября .s. память прпбнаго отца нашего [illegible]

Нач. Сей прпбны отць нашь [illegible] в Кыеве на [illegible] и христиныня ростлю. отца именемь михаїла і матери сол.н. воспитанъ бы во благочестіи.

Оканчивается 3-мъ посмертнымъ чудомъ надъ княземъ Константиномъ Димитріевичемъ, словами:

„[illegible]“ (л. 458)

Считаю прложное сказаніе о Варлаамѣ за первую редакцію, настоящій списокъ мы отнесемъ ко второй редакціи, допахоміевской. См. о ней въ изслѣдованіи В. О. Ключевскаго „Древнерусскія житія святыхъ“, стр. 140—142. По сличенію съ тремя списками этой редакціи, Синод. библіот. XV—XVI в., № 556, л. 711, № 948, л. 144 и Моск. Дух. Акад. XVI в., № 210/226, л. 10,—Чудовскій списокъ оказался очень исправнымъ; между прочимъ онъ представляетъ очень замѣчательное дополненіе: въ немъ названа по имени мать преподобнаго Софья. Самому Пахомію это имя не было извѣстно, хотя онъ и пользовался второю редакціею: „матере же того отрока писаніе не яви“, говоритъ онъ. (См. В. О. Ключевскій,—Древнерус. жит. св.,—стр. 142).

л. 455. Оказаніе ѡ чюдесѣ стго прпвна варлама и келіка стыя хва николы ѡ жмерша ѡтрочате.

Нач. И вга бы благочтивы і благокрны великиї кнж класілеи класільевіч. влачески. московьски і нажгороцкіи. па же всеа рсіи. і с ни сребе ві. кнж юрьи і кнж ѡндрѣи. ко своеи ѡчинѣ в великаа новѣгрдѣ.

Сказаніе о чудѣ 1460 г.—тоже, что напечатанное съ именемъ дьяка митрополичьяго Родіона Кожуха въ П. С. Р. Л., т. VI, стр. 320–324. Но заключеніе разсказа иное:

(л. 461). „ѡтро же архіепп нача предо всѣми глти і испов'кдати ѡ бывшѣ прсланомх чюдесѣ. бо є сатвори великіи чютворца варламо и стыи великіи чютворца николаю. кмж вмж приключишесѧ. ико пре сказаниѧ є. бо є ѡ сѣ чюдесѣ. ві здѣ написана быша. і все поредж сказаше ко архіеппу. і наро же прстоящіе и сіе также слышаше радсти многиѧ наполни і велію польз принше вокрагшіа бо своѧ домы, (об.) слакящіе и хвалящіе га ба і ⟨ж⟩годніка є велика свѣтилніка чютворца варлама;[141] архіепу молитвова дабольнѣ в домж ѡ всемлтва спа і ж чютворныѧ раки стго варлама. врагю милостыней жчреди і даколнаѧ монастыреви бдѣ. і вобрати во свои емж гра. также слаки і благодарѧ ксенія га ба і прчтую є мтре. і жгодника и велика свѣтилника прѣпа чюдотворца прпвна ѡца нашѣ варлама.“

л. 461 об. Слова похвалное прпбномж и вгоносномя варламж чютворцж. к немѣ нѣчта і на ню дѣ имать.

Нач. Паметь правѣнаго с похвалами выкаѣ. рѣ вжт. вены проро.

---

[141]) Отселѣ въ Лѣтописи и въ спискѣ Синод. библіот. № 918, XVI в. л. 174—иное: Видѣвши же мы убо, грубые и убогіе... понудихомъ себѣ...

Сочиненіе Пахомія инока.

л. 470. Ѡца взяла бо и житіе и жизнь і ѡчества похвалнїе прпвна и богоносна ѡца на[шего] ігмена дионисіа и наряшїе вологодьска чюдотворца. творенїе тоѥ ѡбителї ігмена монарїа.

Нач. Отнюдь житіе похвално отча прпнаго мужа великаго. бо и в постнѣ подвизе просіявшаго.

Послѣднее чудо „Ѡ вкусновавшемъ. (Нач. Тамо бо вкушающа и простецъ л. 489), а за тѣмъ: „Слова [по]хвалное отца и прпнаго дмїтрея чюдотворца“. (Нач. Но не мало слова прекратїй ѡ нудесѣ отца л. 489 об.).

л. 492 об. Ѡца [имя] [142] житіе і подвизи прпвна і вгоносна ѡца нашего никиты столпника. переславска чюдотворца.

Нач. Никита є прпвны ѡць нашь въ дрожи и воспитанїи в переславли градѣ і дошедъ совершенны возрасть. і къ мытарѣ држ і с нимі прилежа граскій сджнм.

л. 501. Слова похвалное никиты столпника і чю.

Нач. Се настоїть братіе свѣтоносное торжество приимїмъ се.

л. 503 об. Ѡца нашего ісуса. іже на ра проповѣдь растоска чю. нарицаема твердислава.

Твердислав и правдя тводоимѣно нарѣсм. жтверди бо ѡ словесѣхъ свои и на ѡкрѣпи і игралъ исиде житіе с правдѣ і нѣна цртвїа достиг.

---

[142]) Въ рукоп. оставлено пустое мѣсто. Подъ этимъ числомъ мая житіе находится въ Макарьевской Минеѣ л. 612 (№ 994). Въ современныхъ святцахъ память Никиты Переяслав. подъ 24 Мая. М. С.

Нач. Сѣ блжєны їсидр. ꙗко покѣдаю нѣцѝ. ѿ з
ны ꙗко стрⷭ. ѿ латыньскⷯ ꙗзыка. ѿ немєческїй зе

Тоже, что въ Минеѣ Макарія, май, л. 746 (№ 180).

л. 509 об. Житиѥ прпⷣбнⷯ ѻц̃а нашєго паїскⷯ кⷯ
списано прпⷣбнымь ѻц̃мь їѡаннⷯ калокⷯ.

Отн. повалами почтє кⷯнⷯ паїскы чюдо:—

Нач. Ꙗко крⷯнам мира сѐ. и ѐ сщіе тлⷦкна
прⷯхомам. кѣдⷯ любящи тⷯ.

л. 551. Мц̃а їю .к. покала слⷯномѫ прⷯкѫ і
ѡгнена восхожєнїа.

Нач. Нⷦ свѣтозарное слн̃це нⷯкаго кряга кошс
ѻгнены кони свѣтлостїю просвѣщаѥтсѧ.

Тоже въ спискѣ XIV в. Чуд. мон. № 20/20, л. 78, сто

л. 555. Мц̃а мрта .л. мнѝе сты келикы мнⷦкх
и къ свⷯстѣи мчⷱшкⷯ.

Нач. Въ времена мкинима цр̃ѧ кⷦ гонєнїе вели
хр̃истїаны.

л. 561 об. Мц̃а мрта .зі. житиѥ ї повѣсь прев
лѣкⷯ члⷦка вⷦнⷯ.

Нач. Бⷦ члⷦкх влг̃овѣрⷯ ї вг̃олюбі(вх) прⷣбⷯ ї при
кр̃истѣ грⷦ.

Издано по сп. XIV в. въ Свѣдѣніяхъ и Замѣткахъ И. Срезневскаго, № XXXI.

л. 568 об. Мц̃а їю .к. памѐ сты стртотрпеца
любїкы кнⷯзї рⷯскїѧ ворѡма ї глⷱка. ѿкоѧ врⷯ по пл

Нач. Ро̀ правѣны блⷯжитсѧ. рⷯ прⷯкх. ї сроⷱнцѧ
блⷣгословенїї вⷯдⷣ. сицево ꙗко вы мало преже си л

Издано О. М. Бодянскимъ въ Чтеніяхъ Общ. Исто Древн. Росс. 1870, кн. I. (По сп. Чуд. мон. № 20/20 и Усп

об.) и И. И. Срезневскимъ въ „Сказаніяхъ о св. Борисѣ и Глѣбѣ", стр. 41—90 (по Сильвестровскому Сборнику).

л. 586 об. Мца авгѹ .si. пришествіе нерѹкотворена ѡбраза гѹ бг спа нашего ihѹ хѹ и ѡ вдкы бц црьтвыю.

Нач. Повѣ жко а то не мало повѣствова. ѡ самоі кѵпи гѹ бг спа нашего.

л. 591. Мца сеп. кѳ. страніе сѵто славна великомч дмитріа.

Нач. Жаконнаа. и вжѳ и вркѣлѣ. вокари голы. скрежетаху зѹбы ѡбои вра і пріше к селѣньскіи гра прѣ выкаше.

Сличи по списку XIV в., № 20/20, л. 35 об. ст. 2-й, и въ Мин. Чет. Макарія, Октябрь, столб. 1183—1891.

л. 597. Отто дмнрна чю ѡ граде селѣньстѣ.[143])

Нач. Пришедша поганы на селѣньски гра.

См. также, № 20/20, л. 39, столб. 1-й.

л. 601. Слова похвалное стмѹ і славномѹ великомнкѹ дмнтрію.

Нач. Прежѳ хва плотьска пришествіа. страшна кѣ аше чака смрть.

Принадлежитъ Григорію Цамблаку, издано въ Мин. Четьи митроп. Макарія, Октябрь, столб. 1913—1920.

л. 607. Мца апрѣла .кг. страданіе і похвала сѵто і славновеликомѹ хва вторѣгѹ славнаго чюдотворца.

Нач. Провѣщаа жко цртво гѹ нга спа нашего ihѹ хѹ ни начала днемь. ни тію коньца имать.

---

[143]) Заглавія киноварью, какъ обычно, нѣтъ; для него оставлено мѣсто. Взято заглавіе изъ приписки внизу чернилами. (Это заглавіе внизу почти вездѣ; назначалось оно для писца киноварныхъ заглавій, какъ оригиналъ). М. С.

Кончается: Аз же посикра... вослѣва свое гна страданию. и ѡ всѣх извѣстно на память христалюбивы стротополоника вчини... (л. 620 об.).

См. Фабриція Bibliotheca Graeca, vol. IX, p. 79; тоже житіе въ Чудовск. рукоп. XIV в., № 20, л. 237 об.—249, столб. 1-й.

л. 621. Чю стго егорьгиа ѡ зміи.

Како ирекж страшнаю и преславнаю сила чюдесъ что вогліо. ли что помышьліо. їли како начнж повѣдати дивлс сіе слышанію. ѡва а гръшнѣ члкъ есмь. но на мардіе надѣа стго славнаго великa стротогрьца гюргіа. вовѣщаю ва пресланое чю. па всѣх чюдес ирланое.

Бы же во ѡна лѣта, во дни стго великамника гюргіа, нѣкіи гра именс гева во странѣ палестистеи. и той бѣ вели зело. велиіе множство людьска їмѣше. вси и кѣровахж во идалы. чтъ и воздаю[144] по древнемж и преданию і по црквж повелѣнию. ѡстжпиша бо ѡ га ба. і вх прерѣ и; вли же гра та вѣмше єзеро велиіе і воды многи їмемжх к севѣ прилежаще, па же и во[145] ївающе; по вѣре ихъ и по дѣла водаде и вх. вы же селеніе змію великж єзеро то. паки исходж и єзера таго превеликиї ѡ змі многимж члки гра та побдаше, а иныа звіданіе свои жморае. прочеи похищаше и во свои жилище въ єзеро ѡношаше. і бѣ бо скорбь велика (об.) і плачь не бывшій зміж дѣльма во гра то; во ѣхж же ѡ дни собраше вси люе гра та и їдоша ко црю, глще ги црю ча что сатвори поне погивае ѡ звѣри сѣ. гда

---

144) вм. поздаютъ или кождающе.

145) Должно читать: во м.

рь. а бо є ми ѧбиша бозі. то повѣ кама. да пре-
є вси бы совѣте сѣ. по всѣ бо дни кожо єди ѿ
да подаѣ ѿ ба ли сихъ[146] ли тщерь свою по рядѣ
вци бо снедение змиєви. да во донде дойде и до мена
о[147] то и а да єдиночадїю свою тщерь; Ї бо требѣ
всѣ людє совѣ сеи. ѿвѣщаше ко црю глще. бо ис-
ѣ срце тво в рцѣ бжїи. благодать вмх нашь ѿ-
ший тебѣ совѣ сеи; Ї ше творѣше по повелѣнїю
ь. нача же ѿ больши князеи да и до нынѣ. дыхѣ
чада по рядѣ змиєви по всѣ дни бо сѣдь. ї
ѣбыхѣ и при кра єзера. ѿ сихъ свои, и же дщерь
ѣкрашены ико краѣ дастоїно. ѿни в велице ры-
и плачь пребываше; Великии змиї їсходѣї ѿ єзера ї
ираше ѧ. ї поне бо всѣ люе (л. 622.) ѿдаѧше своѧ чада.
ѣша рекоша цр҃ви. мы вси ѿдахо своѧ чада. еди
по рядѣ. нѣ же что намо повеѣлаеши творити.
рю; Ѿвѣщи и црь. а бо своє словесѣ їстине бываю.
а єдиночадїю свою дщерь преда змиєви бы жетвѣ.
ии ѣбѣ[148] бесмертнїи бози. тѣже паки вх совѣте и
ядѣ; Приѧвѣ дщере свою и ѿблече ѧ в багрянице
ксю ѣтварь цр҃кѣ. ѿблакыза ю ї плакасѧ на нею
мно. ї повелѣ вести ю на погибель. на кра єзера
ѣтвѣ змиєви; понмьше ю и ведоша ї поставиша ѧ
єзере в насыщенїе звѣри; Прилучисѧ в то времѧ
ѣ ликѣ гѣогнїю. почтены нбна цр҃ѧ вои. бо є жи сы.

146) Эти два слова приписаны сверху.
147) „число“ приписано сверху.
148) Вм. ѧкѣ.

ї по смр҃ти сѝмѣ чюдесы. по смотрѣнію бж҃ію. хотѧ гъ
вх҃ гра҃ тої ѝвлѣѝти ѿ тѣлѣкомъ ведомъ; в тоѝ чѧ грѣ.
дящѧ ѿ рати во своѐ ѿчество сѣтмѧ мнкѫ гр҃ѣшнію. ї
прѝста на тѣ҃ мѣсте. жр҃ѣ ѿтраковицѫ р҃оке пѧчющѣ.
ѿнѫ҃ прив҃ѧ ю со тцѣнніѣ ѝ вопроси ю глы. что дъ҃ пре.
бывавшѝ с тѣлѣцѝ рыданіѣ прѝ ѕерѣ сѣ; (об.) ѿнѧ рѣ ѧмѧ.
ѿѝди гн҃е мої скора ѿсюдѹ. да [не] злъ ѫмрѣши. сѣ҃
мнкъ гр҃ѣшніѣ ко ѿтраковѝци рѣ. что глѣши дѣвице. р҃а.
воѝнѝци лѝ сѫть сдъ҃. ѿтраковѝца рѣ. ни гн҃и мої, но
ѕміѝ ѣ лютъ ѕѣло ѝ превелѝ гнѣвасѧ во ѕерѣ сѣ. мнѣ
жѣо молю тѧ ѿѝди ѿсюдѫ. вижю во тѧ в добрѣ вор҃а.
сѣ҃ѣ ѝ во свѣтлости лѝца твоѥ. жѫ҃ во вели ѿѣьдѣѝи
мѧ ѿ твоѥѝ дворѣ҃. гн҃е ѿѝди да не злъ ѫмрѣши. гѧл
ѥи сѣ҃ы. ѿво мнѣ во ср҃це твоѥ жалостиѣ сокрѫшаѥсѧ. а
ты что сдѣ сто҃ѝши. а҃ прочь не грыдеши. гѧл҃ ѥмѫ
ѿтраковѝце. [149] вѣлѝ мѧ ѣ вѣсѣда ѡведѣѝи р҃ѣ к тебѣ. ѝ
ѝвѣстѝла вы тѝ всѧ ѣ ѿ мнѣ. поне҃ врѣмѧ сокращаѥсѧ.
поне҃ ѡдвижѣсѧ ѕміѝ вѣлѝкіѝ ѝ прѝше҃ сѣмо ѿбрѧщѣ тѧ
со ѧною ѝ похѝтѝ менѧ ѝ тобѫ; гѧл ѥи сѣ҃ы гр҃ѣшніѣ.
рцѝ мѝ ѿ дѣѳ. не воѝсы. не ѿставлю ко тебѣ. ѿтвѣщѣ
ѥмѧ ѧтроковѝце тѫжѣ ѝ трепещѣ. видѣвши ли гнѣ до.
бротѫ гра҃ сѣ҃ ѝ велѝѣ ѝ жтовьзѣніѣ. ї людѥ прѣжѧтомъѣ.
ѿцъ во мої (л. 623) не хощѣ людѥ сѝ прѣѳрѣти ї гра҃ сѣ҃
ѿставѝти. поне҃ ѝ ѣ ѕмѝ вели въ ѥзерѣ сѣ҃ ї [и]ѕѣсти
лю҃ потребнымъѣ. товѣщаша҃ людѥ со цр҃мѣ ѿцѣ҃ мої. вдаѣѝ
змѣѥви во снѣдь коже ѝ чада своѝ. прїдѣ҃ р҃ѧ҃ да ѝ на цр҃а
ѿца҃ моего. ї менѧ їмѣѣѝ ѥдиночадѫ дщерь. ѝа҃ же ни

---

[149]) Вм. ѿтроковица.

рекъ. дерзни[ти] ѥзыкъ твоѥ. повелѣ вдати ми[ѥ] во снѣдь змію. рече мой всѣ ти повѣда. вид[ѣ] мора пре да[150] и придѣ змій и со мною похоти тѧ; ольша же сіе слышавъ гєѡргіе гля к нѣи. не боисѧ ѿтроковиче; вѣруѥши бо. і помолимъ сѧ гви бѹ. вмѣчалъ і единомѹ сѹщю вѣкы всѣ мира. не їмы начала ни конца. половы сѹщи. и вѣчны сѹщи во ѻбразѣ дне і нощи во проѡбразѣ мощи. повелѣвы сѣны твоѥ дѣлѣ. і послѣ и дѣ твоѥ сѣны. послѣшаи ги і мене недостоина ра[ба] твоѥ і пошли свою мѹдрость на мѧ. помози по ноздѣ моѥи мѣтѣ серо зѣлы. да вшедшаи в[ъ] нѣ[ѥ] нико тѣ вси ѥи ѹзрѣ. рѣши тебѣ гда бѹ. ѻна рѣшіи сѣлѣ гєѡргіе. придѣ нѣи гда і нѣи гля. (об.) дѣзаи гєѡргіе. да не вѣдѣ тоѡи сѣны твоѥ. дѣте дре гля. вѣдѣ ти, ѿтроковице господи гля. бѹди. вмѣчѣ. к зміи со дерзанїе рѣдъ і гласъ мало постѹпи сѣны гєѡргіе зрѣ. ѥзеро волшебнѣшемѹ ѹзмѣ прелѣстнаго зміи. водѣнїе тѣлѣ своѥ нико ѹдолѣти и дѣти ѥ пропастїе. градъ рыцѣи ни єдно поѧ і ни дѣвицы, сѣны гєѡргіе сѣтвори знамѣнїе во ѥ҃ лѣт і рѣ. во имѧ ѳ҃ ха сна бжіа, ѿ дверїе, поѧти на тѣлѣ сѣ вжіи; дверь попарѣсѧ змѣ і ѿтроцѣ ѥ҃ тѣлѣ. і рѣ сѣны. трѣ во слѣ мнѣ. і мнѣ силою вжіею і молитвами сѣтого гєѡргіѧ паде по нагаѧ ѥго змѣ; і гла сѣны ко ѿтроковици. ѿрѣзаи повѣсѣ твоѥ і пова ѹдѣ коня моѥ. повелѣ ѥи повредити змѣѧ за главѣ по прїморїю поиди[151] во градъ. ѻна сѣтвори нико повелѣ ѥи сѣны мнѣ. і во слѣ ѥѧ ѹдѣше змі пресмыкаѥсѧ по

[150]) Слѣд. читать: прѣже дѣ.

[151]) Слѣдуетъ, вѣроятно, „поити“.

земли. мко ѡвыча на зокленіе, а проклѧтіе блѣдныя
є. радующе и веселящіе; Цр҃ь же и (л. 624) вси мое в калинѣ
печали пребываше плачюще с рыданіе ѡтроковица ри. и
выбдапѫ. зрящіе девицѫ блекѫще змія и чюдовища
гр҃ѣшнїя выпрѣ идѫща. ѫжасеся цр҃ы и вси людіе; ра҃ ст҃а
и бѣгствѣ сѧ ѿ. ст҃ы гр҃ѣшніе воглаши к ми, плачюще
коите. аще вѣрѣете во х҃а. хрните свое спнѣ; цр҃ы же и
вси мое ѡзыдоша во стрѣтеніе бмѣ. гла бмѣ. како
нарицаеса има твое гне мои; ѡ же р҃ бмѣ. гр҃ѣшнїи;
тогда вси мое бодѣгоша гла г҃ицѣ. ѧбою вѣрѣ бо
ѥна г҃а ба҃ бседѣнителя і бо ѥночады є сн҃ѣ. во г҃а ма.
щѣ. іѵ х҃а и во ст҃ы є дх҃ѣ; Тогда ст҃ы гр҃ѣшніе простр
ѧкѫ свою і бьзѣ копіе и проньзе лютаго змія, ѡ.
загѧта; то видѣ цр҃ь и вси людіе покланиша, бмѣ.
хвалѧ бодающе г҃а ба҃. повелѣ цр҃ь создати цр҃кы, во
има прелѣнаго мнка хр҃а гр҃ѣшнка. і крсти и здатѫ и, бо.
бро҃. паволаками і запонами. кнгами и всякою хитрыя
цр҃коною; жестокі цр҃ь память творити ст҃ма. великаго
мнка гр҃ѣшнїю мца апр҃ѣ .кг.; Видѣша ст҃ы вѣра, и.
всею дшею вѣроваше во г҃а наше іѵ х҃а. (об.) і г҃а и ст҃ы
покаю ба҃ и іно знамение чюдна силою г҃а ба҃ мое;
бга скончаше црковь помощію бжію. і посла, а҃. цр҃
сбои і повелѣ ѡбѣсити є верьхъ ст҃ыа трапезы. мало
и двѣнтѣ ст҃то дх҃а да и до днешнѣа дне висѧ, на, бо.
дасѣ. не дежи никимь во времена и лѣта на вѣки
нерѣшимы;

Такова сѣть страшныа и прелѣныа чюдеса прелѣ-
наго великаго мнка гр҃ѣшнка. не токмо сна. но іна многа
содѣваюсы исцелениа имене ст҃го мнка гр҃ѣшна; бѣ мѣтех

во да твои вчисленам чюдеса притекающи во хра его
с вѣрою цѣлбы полжчаю. хромиї ходѧ. слепиї прозирѧю.
глухиї слышѧ. разслабленнї исправляемся. страждущеи ѿ дхѣ
нечистѣ свобожаемся. ї многа раст выкаѧ по всѧ дни
ѿ чюдесе его. Ѻ сего ради и мы сѧ послѣдующа дади славѧ
мадомѣ нѣ. да мѣтвам его мнка хва гсдня подаѧчї
вѣчны нам животъ. и милость га нашего їс ха. емѣ
сла со ѿцѣ и со стѣмъ дхѣ. нн҃ѣ ї прно и в вѣкы вѣ-
ковѣмъ.

Это непосредственный источникъ русскаго духовнаго стиха о Георгіи.[152]) (См. „Кадѣки перехожіе“ ч. I, вып. 2, №№ 117—120, „Егорій и Елизавета прекрасная“). Въ „Исторіи Литературы“ *Галахова* сказано, что сохранилась масса рукописныхъ изложеній отъ XVI в. (въ нѣсколькихъ редакціяхъ; см. 2-е изд. стр. 246—247); но на самомъ дѣлѣ ссылка только на одинъ рукоп. Погодина (въ Имп. Публ. Библ.) № 808. Заслуживаетъ величайшаго вниманія вопросъ: когда стала распространяться повѣсть?[153])

л. 625. мца новбр. кѕ. слова на память стго великамнка гѣоргиа.

Нач. Нѣкаѧнда цесарѧ чака зовѣмаго дкльѣ. ко-
ролсва с хотящими тги влгочестивнѣ ѿ хѣ їс҃к. во-
ставлѧю нѧ нѧ црм и нѣмц. и звѣрие дикиї восхищати
пропов҃дники влгочестїа, и та кремена в нѣкиї цр
ств҃ рода ѿ пѣсиды їмѧнѣ данѧ.

[152]) Отчасти слова Н. С. Тихонравова: „Стихи о Егоріи Храбромъ распадаются на два отдѣла: въ однихъ Егорій представляется избавителемъ царской дочери отъ змѣя, побѣдоносцемъ, въ другихъ многострадальнымъ христотерпцемъ“. (33-е Присужденіе премій Демидова, стр. 210). Источникъ послѣдняго извѣстенъ—это апокрифич. житіе, но источникъ перваго—неизвѣстенъ.

[153]) Замѣтка извлечена цѣликомъ (какъ и предъид. прим.) изъ черновыхъ записокъ А. Н. Попова.—М. С.

Издано въ Памят. отречен. лит. Н. С. Тихонравова, т. II, стр. 100—111. Разночтенія незначительны, въ одномъ правописаніи.

л. 634 об. Мца ноемвр. кѕ. мчнкі стго великамчнка Аѳ҃ра тирїна.

Нач. Макдимінъ і макдіміи црм посласта по всеи своемъ цртвѣ. во всѣ ізыкі.

На Греч. см. у Фабриція „Bibliotheca Graeca“, по изд. 1719 г., vol. IX, p. 147.

л. 640. Мца авгт. ѳі. мнїі стмю мнкѣ Аролда і ловра.

Нач. Добре жчі ны аплъ павелъ глаше. вѣпрестанї дѣлат і мл҃твы творіті. пр҃вне рѣцѣ кодѣющіе.

На Греч. см. у Фабриція „Bibliotheca Graeca“, vol. IX p. 105.

л. 648. Мца апрі. а. житіе пр҃вныа мтри нашеа маріи єіпєскѣмъ; списано сол҃р[о]нїѣ їерлмьскы.

Нач. Таіна црва добро є хранітї. а дѣла бжіе проповѣдатї преславно є.

См. Чуд. мон. № 20/20, л. 58, столб. 2-й.

На Греч. см. у Фабриція „Bibliotheca Graeca“, vol. IX p. 119.

л. 666 об. Мца ноєкріа. кд. днь страданіе і пр҃. кіа стыа і славныа великомнцы єкатерины. рѣ кіргілиѣ і ѿкѣты.

Нач. ѧх тридесѧ пятаго лѣта і єга црьствующ нечестивомъ максень (л. 667) тію црю. нѣ во многа бо. хвокание і велие кѧмиро слѧнїе.

Конч. Я҃ же аѳ҃онасіе возописець. рабѣ сіи гжа моеа єкатерины. сьписахъ сіе памети ра҃ гжа моемъ. сіе во зело истіна є... (л. 681 об.)

На Греч. см. у Фабриція „Bibliotheca Graeca", vol. IX, p. 64.

л. 682. Мца мая .с. дни страданіе стыя і славныя виномоници Ирины.

Нач. ѣх ѡ(на) времина вѣ црь імене ликиніе. вѣкыше дин вмѫ імене пеѡдопи.

Издано въ Памятн. отреч. русск. литер. Н. С. Тихонравова, т. II, стр. 146—169.

л. 704. Олѳнне ѡсма сокора. в лѣ ѕ. ц. м. ѕ. го мсца тогѡ. скоѳ. прѣнесе. в москвы. кнзя. митрополи. и ри.

Приведенныя слова писаны киноварью, за ними начало текста: „Пришѣшѫ митрополитѫ исиѳ кіескомѫ и всеѫ рѫсн на сако арязьскѣ землы."—Конч.: „Оле. стіи [illegible] кѣмѣ касиѳю пасадѣ. и. [illegible] (л. 718).

На л. 713 об. киноварное заглавіе второй части, занумерованное отдѣльной цифрой (гл. 63): „в лѣтѣ црѣ [illegible] пѣро ісиѳ митрополита с сокора арязьска на москѣ. (Нач.: Пришѣшоу митрополиту исидору с сокора арязьскаѳ землы. ѳ папы римьскѣ вѣгинѣсе).

Редакція сказанія дословно (за исключеніемъ опущеннаго вступленія) сходна съ изданн. А. С. Павловымъ, въ приложеніяхъ къ его „Критическимъ опытамъ по исторіи греко-русской церкви противъ Лѣтописи" (стр. 199—210).[154] Въ одномъ только мѣстѣ Чудовской списокъ дополняетъ изданіе, именно послѣ словъ: „но вѣрою утвержену, и теплоты горящь духомъ"

[154]) Это отдѣльный оттискъ изъ „Отчета о 19-мъ присуж. премій графа Уварова" (Спб. 1878); здѣсь текстъ см. стр. 384—396.

(см. стр. 208 издан. текста)—слѣдуетъ: ї не попѫсти бо семѫ бытн. ико ѵсида восхотѣ. но скѫдомѫствѫ є велми зазрѣ ї вѣрѫ его проклѣ. самѫ повиздаесѧ ѿ правосл. ной вѣрѣ. ико добрѫ вой їсх хвѫ. поне рє пророкѫ. во ѿцѣ твоѥмъ мѣста выша снѣе твоѥ; (л. 715 об.)

л. 718. ѿ ѿпаденимъ латыньска ѧзыка. како раделисѧ ѿ православнымъ греческѥмъ вѣры и прелоѥмъ в латынство.

Нач. в лѣ гѕ. с. пѕ. вѣѧшє на семо саборѣ андреѣ папа римьскы. ї пато лѣ тѫ ѵ стѣла.

Издано съ греч. подлинникомъ въ моемъ „Обзорѣ древнерусскихъ полемическихъ сочиненій противъ Латинянъ“, стр 137—145.

л. 721. ѵидѣнїє пророка данїла. к послѣднемъ дни. в сконьчанимъ вѣка. ѵга что вждѣ.[155])

Тако глть гь вседѣжитель. ѿ горе тевѣ земле. / ега англьскы скипетрх црьствовити ѵмать на тобѣ. тогрѣтѫ (об.) гь вседрьжитель єномѫ аггѫ глѧ. ѵди на земли ї ѿнимъ ѵстинѫ ѿ нем. мир ї правдѫ. сатвори жко да єдѫ члци мѫ соѥю дрѫ ѻѵ дрѫга плоть своѥ; І ѵсылам ины аггловх на всѧ страны вселѣнѫю ї гла единомѫ ѵди на сѣверѫю страню ї на ѿстровы. ї запечатлѣѥ ї ѕ.а. ѵ .р. ѵ .м.а. двѣ части погѫви. а третиюѵ ѿстави ї дрѫгомѫ аггѫ рє. ѵди ї ты на западѫю страню. запечатлѣї ѵ[156]) ѕ.а. ѵ .с. а четвертѫю часть погѫви а три ѿстави; ї третиємѫ аггѫ рє. ѵди [и] ты ѵ

[155]) Отрывки греческаго оригинала см. у K. Tischendorf'a, „Apocalypse apocryphae“ (Lipsi 1866), p. XXX—XXXIII (Prolegomena).

[156]) Въ греч.: σφράτισόν μοι.

ѡ҃сійскую страны҃ и на ѧрійскую ї на галатійскую. на
каподакійскую ї сирійскую. ї на тѫю на ма҃ до грамь. на
коньстѡнти гра҃, [157] да запечатлѣї и҃. г҃ѧ҃. и҃ .т҃. и҃ .ѳ҃.
четвертаю часть погыбн҃. а҃ три҃ а҃стави҃. ї рцї и҃. [158] ѡ
горе тебѣ землы ѡ҃ мѫки. во҃ є҃ хощетъ г҃ъ послати҃ на
тѧ ѧкриды дикиѧ ї безаконы҃ потребѧ. да ни древа нї *)
їна҃ ничто҃ не почиѭтъ ясти҃. токма на непокаѧны҃ па-
дѫ ястиѧ҃ (л. 722) за множьство грѣхо҃ и҃ и҃ ѡви҃ ї неправдѫ
и҃. да имѧтъ мѫчити҃ и҃ .ни҃. мць. даколе прїдѫ҃ на
гровы. да вѫдѫ҃ бѫжити҃ мр҃твы ї ркѫтъ к ни҃. бѫжни
єсте, ѥ҃ не бысте в сиѧ дни. ї по повелѣнию бжию
вриїдѣ ѡ҃гнь ѡ҃ моръ. ї землы жиѧщіем [159] ѡ҃снѫѣ море. [160]
да прїдѣ҃ и҃ стане҃ по҃ коньстанти҃ гра҃. [161] ѡ҃ горе тебѣ
зѧтиѧ [162] ѡ҃ сѣ҃ гнѣва. ѥга ѡбоїмѫ҃ тебе вои҃ множьство.
да гдьствѫю на тебѣ за малаю бещь. [163] ї прекрасныѧ
твоѧ стѣны падѫ҃ ыко пра҃. и҃ стѫпи҃ на тебе юноша
бѣдныѧ. [164] скипетрѫ свої постави҃ на тебѣ. да не многа
имѣ҃ стоѧти҃ [165] на тебѣ. да положи҃ рѫкѫ свою на сты҃ѧ
жертовники҃ бжиѧ҃ ї сты҃ разори҃. [166] вометъ и҃ да сни҃ѧ
пгѫбны҃. тогѧ востане҃ змиѧ лежащіем ї ѧбие҃ юношѫ

---

[157]) Въ отрывкѣ только: εἰς αὐτὴν τὴν μητέρα τῶν πόλεων.

[158]) Въ греч. отрывкѣ нѣтъ соотвѣтствующаго словамъ: „ї рцї и҃“.

*) Въ рук. слѣдуетъ далѣе: и҃и҃ — лишнія.

[159]) По мѣстн. выговору вм. живущыѧ (собств. живущия).

[160]) καὶ ἡ γῆ ζῶσα ἀνοικοδομήσει τὴν θάλασσαν.

[161]) καὶ ἐπιβήσεται ἐπὶ τὴν ἑπτάλοφον (т.-е. семихолмный) καὶ στρέψει τὸ πρόσωπον αὐτῆς ἐπὶ τὴν δύσιν τοῦ ἡλίου.

[162]) Вм. византия. Въ греч. отрывкѣ: „ἑπτάλοφε“.

[163]) ὡς διὰ μικροῦ πράγματος.

[164]) Славянскій переводъ возстановляетъ правильное чтеніе подлинника.

[165]) По мѣстному произношенію вм. да не много имать стоати.

[166]) Въ подлин. греч. испорчено.

тато, да свою дѡдимъ понѣ. да вовернѣся паки в истиуа.[167] а снѣге пагубным укрепятся. да ждарѫ имуть своими на запа слнца. тако дисть змиа лежащеи свою смрть неприведенѭю.[168] да имѫ дрыя (об.) конестатѣ про ромейски[169] пять лѣт или .5. да сада в нѣ лѣпше.[170] дадѫ многи на ѡтмщение сты.[171] тогда имѫ девяти вост точнѭю страну вѣцыи три имошѣ, да вдиѡ ни полишинѫ воме. и на нимы паки востане и, ими змиа лютоно. во в тѣмѣи самозаконе. да с ни востане дрзгиї дикиї волки. да ню имаютѣ и погонѫ и до колонии. тогда смѣшаются языци в живѫ на сѣвеной страну. да подимятъ ся кростно с великою и придятъ да великоя реки. тато во раделѣся на четыри елмти. пѣкаѣ пондѣ на ѣѣ. дрзгаи на молунна. третиѣ на конець полои в глтьы пегамо. а четвертыи пондѣ на вилатны. да имуть ежды многи по коду и раделѣ мори и земли. тогда смѣшаются языци в живѫ на южнїї углы.[172] да востане ѡтроав великы жилищ са языки ѡслыкадзлтъ. и соберятъ в конестѣтиых гра. да вишся кое. (л. 293) во в не бы никога же такова. да потекутъ полатцы визаньтейскы ико реки крове чѣчю. да вомятся моры

---

[167]) πρὸ μικροῦ.

[168]) ὅσιον (sic).

[169]) καὶ κρατήσει ἐπὶ τὴν ἑπτάλοφον τὸ ξανθὸν γένος. Въ одномъ позднемъ (XVII в.) спискѣ, въ отрывкѣ изданномъ Срезневскимъ: „Русь же языкъ“. На этихъ словахъ прерывается выписка изъ „Prolegomena“ Тишендорфа (XXXI).

[170]) Въ отрывкѣ изд. Срезневскимъ: зеліе. (Учен. Зап. Ак. Н., кн. I, стр. 135. „Повѣсть о Царѣ-Градѣ“).

[171]) и сѣдятъ отъ него мнози въ отищеніе святымъ (ibid.).

[172]) смутятся языци сѣдящеи на южнѣмъ удѣ (ibid.).

Ѡ кроне чл҃чьскимъ да[173] жит҃а м҃ѣста апѡдиска .г. верста. тогда вопи҃тъ во. вомъ тои чл҃къ є мрамор҃е лежи в ностинѣ тинѣ гр҃ѣ. та сѣкои алѣнь козопи҃е. а ѡлень є столпѣ мрамор҃ѣ. и тои стои во цр҃игр҃ѣ. да сталорыи р҃ѣтъ тамъ.[174] воинка, стоите по м҃ѣсти. па же христиа-но р҃ѣтъ. ми в҃ѣ. ѡмилуите сѧ на непослѫшливы бы. а сталори є аглъ м҃ѣдѣ позлмр҃е стаи во цр҃игр҃ѣ. на в҃ерхѫ столпа ѫ цр҃кви апльскои; Тогда р҃ѣтъ аглъ христиа-но. поидѣте ѥно на правыю страна цр҃игра и наидете чл҃ка мѣкю двою столпо мрамо҃ны стоѫще. смирена вра҃ю. тои бо молитвѣ є. носѫще платна ницѣ. ѡкра его чрнѣ. а ѡбычен є кротъ. ср҃ѣдн҃че. имѣ҃а на правои ногѣ мѣкю голению вра҃ицѣ. вомите а҃го и поставите є цр҃ь.[175] и поидоша четыре послы искати є и ѡбр҃ѣтоша є межю ста҃ми. (об.) ико аглъ р҃ѣ. да вомъ его четыре послы зовѫще и гл҃ще. поидите во цр҃игра. и побѣдите є во ст҃ою соли҃и. и поставѧ его цр҃ь. и дадѧ вмъ ѡдѣвыниа цко. въ правыю же рѫкѫ ѡр҃ѫжіе. та р҃кѣть вмъ. мужаи҃сѧ и крѣпи҃сѧ. т҃ѣ бо побѣ҃ши враги свои; и тои взе҃ ѫ ни ѡр҃ѫжіе в рѫкѫ и побие҃ иманте. и в҃ѣнѡпле҃. и тата. и арабѣ. и бѣ ро а҃рмски. и вси ро и ѧзыци. да има-ите҃ радѣли на трое. певыю часть постѣ. а вторыю покрти. а третим пожене҃ съ [в]ростию великою до ѣдина

---

[173]) да вм. до.

[174]) Тогда Въоусъ возопиетъ, и Скерелафъ восплачетъ, и Стафоринъ речетъ (ibid.).

[175]) Изыдѣте на десныя страны Седьмохолмаго, и обрящете человѣка у двою столпу стояща сѣдинами праведна и молитва носяща, взоромь остра, разумомь же кротка, средняго врѣстою, имѣюща на десной нозѣ посреди голени бѣлѣгъ, возмѣте его, и вѣнчаните царя: то-есть вамъ владыка (ibid.).

древа. є҃ є҃ лѣта сіи (sic) и вавилона; да вси ковчетсѧ костлтъ.[176] і ѡворѧтъ ємѫ поклажи.[177] земьстнїи. да ни єдинъ чл҃къ не вѣдѣ якѡ в тыѧ дн҃и і землы дасть плѡ свои ѕтократцею. і ѡрѫжѧ воиска[178] ѫчинѧ на ѡрала [во є҃ длатн҃и хлѣбы серпы].[179] а цр҃ьство є҃ вѣдѣ лѣ м҃. два.[180] і потѡ прокѵиди смр҃ть свою. і поидѣ во ѥрлмѫ. да предастъ цр҃тво твое тѫ бѫ (л. 724) і паки после є҃ (н҃)чнѫ[181] цр҃ьствова четыре сн҃ве а҃. прѣвыи к римѣ. вторы ко алексадрѣи. третіи к коньстѧтинѣ гр҃ѣ.[182] четвертыи к селѣвкіи. Т҃ѣ межѫ сабою брань водвигнѫ і сноплѫ вои мнѡствы да с нѣми поидѫ архіереи і архи маргіти. їѧмены і иноки і вси сщ҃ѣнцы. [да прідѫ во цр҃ьгра][183] і ѫдарѧтсѧ вои межѫ сабою. поне ни єдин ѿ ни не вѣдѣ ни. за то но не вѣдѣ мѫ цр҃ьствовати.[184] і нѣмъ цр҃ьствова жена лѫкава к коньстѧтинѣ гр҃ѣ.[185] і да ѡскверни сты҃ѧ жр҃твники. і стин҃ѣ посѣ цр҃кви.[186] возопіѣ гл҃ѧ великіи сщ҃е гл҃а. кто вѣ кромѣ мене. і да кто можѣ стати проти моѣ цр҃тва; і абіе потрѧ

---

[176]) Отсель см. второй, заключительный отрывокъ у Тишендорфа (XXXI—XXXIII).

[177]) Вм. поклажи, —въ подлин.: οἱ θησαυροί.

[178]) τὰ ὅπλα τὰ πολεμικά.

[179]) Заключенной въ скобки глоссы нѣтъ въ греч. подлин.

[180]) Въ греч. подл.—36. Разница произошла, вѣроятно, отъ пропуска; въ греч. приб.: καὶ μετ' αὐτὸν βασιλεύσει ἕτερος ἐξ αὐτοῦ ἔτη .ιβ΄. καὶ οὗτος

сѣмь вѝзаньтиѧ[187] ї патонѣ со всѝми лю҃мѝ во глѧбинѫ морьскѫю. да токма ѡ҃станѣ́сѧ столпъ є҃дѝн мраморѣ. ко є҃ глѣтьсѧ сѫхиї ѧ́лень.[188] понѣ҃ приходѧщеѝ корабли [станѫ́ть на тѡ҃ столпъ ї привлажѫ́ своѧ корабля ю҃жи столпѫ тамѫ ї][189] водвигнѫть келиї плачь по цр҃игр҃ѣ;[190] ї патѡ҃ (об.) нѣки станѣ́ цр҃ьствовати во гр҃ѣ вь селѧнѝ мало времѧ. ѧ́биѐ ѝ тоѝ гра̀ потонѣ́; ї патѡ҃ потонѣ́ змиѝнї ѝ кипръ ѡ҃ вѣтрѣ морьскѝ; ї ѧ́биѐ сѧдетъ ѧ̀нтихр҃истъ цр҃ьствовати ї сатворѝ преславнаѧ ї дивнаѧ чюдеса. ї величаю҃тсѧ ї҃юдеи. ї разорѣнїю начнѫ́ создѧти цр҃кѣвь. да тогѫ вѫдѫ́ велиѧ мѣнины.[191] ї трѧсы. ї патопы. ї страхованиѣ́ на всѣ гр҃ѣ. ї по всеѝ землѝ дождѧ на землю не вѫдѣ́. рекѝ ѝ патоцїї нѣкнѫ́. да ѝмѣть цр҃ьствовати ѝ треклѧтыѝ дѣкма[192] три лѣта. тогѫ лѣта вѫдѣ́ ѥко мѣ҆ць проїдѣ́. а мѣ҆ць ѥко нѣлю. а нед҃ѣлы ѥко дн҃ь. а дн҃ь ѥко ча҃. а ча҃ ѥко мегновеніѣ ѡ҃ка. за ѝвра҃ны ра҃ ра[бѣ] вѫ́жїи [ѫмалѧѥ҃тсѧ тїѝ лѣта];[193] ї сконьчаю҃ же сѧ трѝ лѣта. ї спѫстѝ вѣ҃ ѡ҃гнь на землю. да ѝгорѝ землѝ во глѧбинѫ .ѯ҃. лако҃; тогѫ возапнѣ́ землѝ ко гд҃ѣ вѫ҃. дева є҃смь ги.[194] ї ѧ́биѐ ѧ҆гли вѫ́жиї потрѫбѧ́. ї є҃ ѡ҃ вѣка мр҃твиї (л. 725) востанѫ́.

---

[187]) ἡ ἑπτάλοφος.

[188]) καί μόνος ὁ ἑηρόλοφος ἔσται φαινόμενος: переводчикъ спуталъ λόφος=холмъ, и ἔλαφος=олень.

[189]) Заключен. въ скобки нѣтъ въ греч. подлинникѣ.

[190]) τὴν ἑπτάλοφον.

[191]) καὶ γενήσονται λιμοί.

[192]) ὁ τρισκατάρατος δαίμων.

[193]) Заключен. въ скобки нѣтъ въ греч. подлинникѣ.

[194]) Въ греч. подлин. прибавл.: ἐνώπιόν σου. τοτε οἱ οὐρανοὶ ὦσει χάρτης ἐνειληθήσονται καὶ οἱ ἄγγελοι...

тогда [195]) лѣвка знамение крста кр̃ста ї прочая ї праведницы просвѣтятся ако слнца. а грѣшнї покаются в вѣчнаго мука. а̃мнь: +

л. 725. Митрополита лѣ̃ша всея рсї ѿ бѣсовскихъ чюдесъ сказанїе. бо є̃ а̃ гроба їѳ̃ во стѣмъ ѻ̃цѣ нашемъ алексѣ. митрополита кїе̃вскаго ї всея рсї чю̃творца.

Нач. Свѣтло на̃ дн̃ь празднице бы ї чю̃но торжество.

Отрывокъ изъ обширнаго сказанія. напечатаннаго въ подлинномъ его видѣ въ П. С. Р. Л. VI. стр. 325—330.

л. 726 об. Воспоминанїе слобесн на покро̃ стыа ѻ̃ца.

Страшно ї прекрасно ї чю̃но видѣнїе чтна ї бжтвнаго стго прѣвна а̃ндрѣа юродиваго ї епифанїа прчюдна. како видѣста стую чтную прчтую гжю влцу ѻ̃ца на водахъ пришѣшя бу влахерньскую цр̃кы (л. 727) со дрглвдрглы. съ прчтаю ї съ бгословомъ їѡа̃нномъ ї со їнеми многими стыми. народомъ сущимъ престолнцѣ; видѣста во во цр̃кви молящеся со слезами за весь мр̃ къ сну своему ї бу нашему гу їу ху; ї гла блженый къ стмъ епифанноки. ѡ епифанїе. видши ли црцю гжю всѣ влцу ї ѻ̃ца молящюся за весь мр̃ къ сну своему ї бу нашему; епифа гла емъ. вижю чтный ѻ̃че. оужа ѡбдержи мало̃ки вельми ѫстрашаю; [196]) Прчтныи дво гжа влце покры всѣ чтный свой омофоро. свѣтящеся на электора-людемъ суще во цр̃кви; они жво ѫ хждый слышя ѻ̃ца [197])

---

[195]) Отсѣл греческіе списки, указанные Тишендорфомъ (Вонец. и Парис.), рѣзко расходятся между собою. Славянскій переводъ ближе къ Парижскому списку, но кратче его.

[196]) Въ Чуд. мон. № $^{20}/_{29}$ (л. 351 об. ст. 1-й) только: вижю чтныи ѻ̃че и ѻ̃страшаюся.

[197]) Въ Чуд. сп. оба слова выпущены.

полькаи, како страшное сне видѣніе і мірдое ѣа. со-
стіе [198]) па надѣанїа ѣы. какоже семь дівна[мъ] і
ісаіакома людеи провыти въ праніїса; [199]) тѣмь ма-
ѣа, ятаа тѣа, два влца вце, на мїлосрдам твоа
мтра. ѣ мл. сне. си в мтрѣ рс. ѡ гі црю мірѣ.
і[мн]. вселна мтра славаще тѧ і поіздыбающе имл
ю[ѕ] протоа, і во всмѡ мѣсте, прослави прославлающи
а. д имене моімх пріімы всіхх. мтрѣ і ѡчцы [200])
имъ слокесе а, грѣшны надѣсы (об.) і, понѧди[сѧ]. да
въ праніїса ѣстане сты чсны, покро твои, прилѣпимъ
і влца вце. но мѡ ты хощеши мкрдѣти, чтны
имхх твоего покрова, ѡ всемлтивала гжа, всѣ [x]
сты, і снади стїи і чсны свои покровъ. [201]) пол-
зующи тѧ вовеселисѧ ѡ, гнѣ. кідаще многаимѣ-
ітыа [202]) твоа праніксы, сіяюще па зара солночныа. [203])
мко тамо сщыа народы во цркви покры млтвно.
моле, і нѣт на грѣшны рабх твои покры кровѡ млти
ю[ѕ]. ѡ, протаа гжа влца вце, пїлостиваа сѧтыты і,
желї м. во і полышляющіі на ны зла. всѣ сіл ра-
ді і сокрыше. [204]) сіи ны, гжа, по мѣрѣ сна твоѣ

---

[198]) ѣа совестнѣе—въ Чуд. нѣтъ.

[199]) Въ Чуд. только: на и надѣанїе ты все праздника.

[200]) Молитва въ Чуд.: црю небесный прими исаѣ тѣми сплающи і
цѣлующи имя твое сто. і всако мѣсто идѣже вѣсѣть имѧ имени
е. сто мѣсто і прослави прославлающи тѧ имѣемь моимъ. прими ихъ
ко мтрѣ ѡбѣтъ ихъ (л. 351 об. ст. 1—2-й).

[201]) всѣ... покрово; Чуд. только; оукрасн. да...

[202]) Чуд. многоимѣнный.

[203]) па зара солночныа—въ Чуд. опущено.

[204]) Чуд. короче: покры покровомъ мѣти твоихъ прутам гнѣ ненадѣющи
ты і мысли помышляющи на ны зла.

хⷭ̃ ва̃ нашⷢ̃ в сі̀ вⷯ̃ [205] і̀ в вѣдущіі̀. тⷯмⷣ̃ млі̀ тⷭ̃, ѿ всемлⷯ̃[и]вам ва̃ мⷬ̃ти прчⷯ̃там гⷭ̃а, жпованіѐ наше ї прі̀бⷯжі̀ціѐ ї надежа̀ спⷭ̃нім нашⷢ̃. ї жслыши ны грⷯшны. ным. ї прїмі̀ ѿ на̃ недостоі̀ны̀ приносѝмыа̀ тевⷯ̃ млⷬ̃твы. [206] ї ко ⷤ̃ водыханїам ср҃ца нашⷢ̃ коⷩ̃ [207] (л. 728). ї старым по̀дрьжі̀ мжа ї жены. во ва̃гоговⷯжнїі̀ ї чі̀. стотⷯ̃ совлⷩ̃ю. младенцы воспі̀таі̀. ї пленѐнным вобратѝ. во ⷤ̃ к ржда̀ ї к работа̀ сѣціѐм скоро̀. [208] во ѵзахъ і̀ в темні̀ца̀ [ї во всякоі̀ нжжі̀ ѿклⷢ̃ченїѐ даржі̀] [209] во алжкотⷯ̃ і̀ в жажи [помощь послѝ. ї жды і̀ жкрепі̀]. [210] ї в волⷯзнⷢ̃ ѿдрожі̀мыа̀ [всякою ѵзею] [211] і̀сцели. ѿ прⷬ̃там гⷭ̃а два̀ влⷳ̃ца кі̀це, всм спⷭ̃ї ї всⷯ̃ снавді̀ ї по. кры̀ своі̀ю млⷬ̃тію]. [212] сирота ї [ж]вогі̀. нищаи ї всⷯ̃ скорьвящем к беда̀ ї к напастѐ. [въ а҃зі̀ ї во всякоі̀ тесноті̀. в нжжи ї к печалѝ]. [213] всⷯ̃ жⷬ̃тіші ї всі̀ ѿвраі̀ї ї всм вобеселѝ. [214] [ї всⷯ̃ всякі̀м печали ї скорби ї всякаго сакⷯта кражи ѵзваки ї снавди ны гⷭ̃а ско. ею̀ влⷬ̃тію. да вси в радостѝ ср҃ца вопіѐ тⷣ̃. Раі̀сѧ ѥ̀й ради радость намъ грⷯшнымъ восіяетъ. понѐ во ты ѥ̀сі̀ свⷯта родъ христїанскомѧ і̀ просвⷯщенїѐ дшамъ

нашн. дасть бо подавшн мн дшєвнмн (об.) ї тлаєнмво. дн просвѣтнтн шєлѧ чтмѧ ѥ покрова восходнт ѥ непрестаннмѧ свѣтъ вєсплотны силѧ. к нєй нннѣ прнпадаю. щнмъ вєдєнно ѥлнѳ ї ѳ пожнлалнн єщє рцѣ. рауи пародa слокєнмѧ. хронніце вємєртнє родa чєлѣскомъ. рауи новы нашн. нє скрнжалн каменны понєшѧ. но само законодавца. гѧ хѧ. вѣ мнр пороженн. рауисѧ жєнна нєопалнмаѧ. понєшн ѻгнѧ вжгомо. во пєрсѣ сн крєвѣ. рауи гора нєсєкомаѧ. нн нєю бнвшєѧ : камы рождны хѧ. грєвнцьнмн капцы н салкы н порлы. рауисѧ прєсвѣтны ѻблачє. понєшє мысленаго слнца хѧ во чрєвѣ своє. рауи расть вєсломы снлѧ. пєрсца дѣмь ї вєсь тѣлѣ содѣтєлы в стмєй дучєша ї на слова пороженн. рауисѧ прочнсто єдытнѣ ї сокрвєнїє нашємъ ѻцьмовєнїю. рауисѧ апрьсилѧ рнт ї дѣмь тѣлєсо. стомнѣ. рауи прєстранов вмєстнанцє. нємѣстнмаго вєсть. (л. 729) рауи свѣтнлѧ мєдѣхомъ свѣта в сєбѣ прнємшє. ї нєв мнры нєторазлнчнє ѻдарнвшє. свѣтацн просвѣтлымн ся мантлы. въ прочтнѣ свое покровѣ прєсѣтлаго чюнєства. рауи гробы дѣкнлѧ. нєнѧ хѧтнка прнємн ї єдѣ на спнѣ сокѧ вндшє. вдющє на нно кѣны. рауи ѻбновлєнїє. здѣ ї єбжнно раскрывшєѧ. Тавою во, гы, нбавнхомьсѧ ѻ ѳтн ї домыскы ї тавою пакы возвращєнїє ѻбрѣтохомъ в пєвлѣ жнзны. тавою во, прѣлы гжа, сѣно вжїн нарнхосѧ. нєвєрою прѣлщє во стмю трцѣ. тавою сопоста нашь дѣволѣ повєжєнѣ бы ї во ѻгнь вѣчны ѻсѫжєнѣ со всими своїми вѣсы. тавою єрєсїцн сокрушнша ї во вѣкы повѣжаютѣ. понє во сопротнвнїцн христнаньстнї. тавою, прѣлѧ гжа двѣ влцє вцє, волѣвнї н стрѣти нашн ѻгонаютѣ ї вѣсобь-

скаѧ слжба потребнѣе. тавою бо, прчтаѧ гжа бце, велічавїй смирнѣе ї нищиї ѡвгащаю[тѫ] твоею влтною хранїмь. (об.) тавою бо, прчтаѧ прстаѧ гжа, раї ѡвезе ї црство нбное тжне дастъ. вѣрою тебе їспокѣдающе мтре вжію. ты бо ѧви печалны застжпленїе. волѣзны исцеленїе. понеже понесе понесша волѣзнї ї стрти наша свой ѣство на себѣ. тебе славїм, два бце, архгльстиї и безплотны жставы. тебе славѧ патріарси ї прочтиї чнове. тебе чтжть агльстиї собори ї мнїчестиї поци. ты бо еси архіерѣе вѣнець ї члчьскомѫ родѫ спнїе. ты во, гжа, ї нн̃ѣ непрестано молиши ѡ на. бо е твої ксчтны прани покрова почитающе. всякиѧ стрти ѡгонѧеши. ї волѣзнї исцеляюще. напасти расточающе ї ереси потребляюще. црство нбное испрошающе ѫ сна своего. 215) да тѫ їмамъ 216) надежю ї помощницю жпованїе и прїѣдще. мтвенїцѫ нашѫ неѫсыпнѫ днь ї ночь. бо е стыѧ твої прани пранѫе днь. чтны покро мтре га наше їу ха. в чсть и слвѫ прчтеї влчци гжи нашеи вци ї прно дѣвї мріи;—жстави же таковы пра[дникъ] пранова мца ѡтевря вь .а. днь на памѧ стго апла ананіа. во слѫ га ба спа наше іу ха. емѫ пова сла ї держава. чсть ї поклоненїе со веночалны ѡцмь. со прты блгы ї жито[рцїи] дхѡ нн̃ѣ ї прно ї во вѣкы вѣкѡ: +

Въ настоящей рукописи древній текстъ распространенъ прибавленіемъ похвалы. 217)

---

215) Заключенное въ скобки составляетъ прибавку къ первоначальному тексту, какъ онъ читается въ перган. Чудов. спискѣ XIV вѣка.

216) имтре.

217) Изъ черновыхъ замѣтокъ А. Н. Попова.—М. С.

л. 780. Начало цр҃ми рїскїи.[218] І вс҃ѣ православныѧ
вѣнцы вѣнцы.[219]

В лѣ҃ т҃о. ѵ҃ї҃ нд҃. (5457) августъ кѣсарю рїмомъ.
сѣдѣ цр҃ю.[220] грѣдѫщю бо єгѵпѣ за многими вои на
страны клеопатрины (сиѣ вѣ҃ клеопатра хроница цр҃ю ав-
гѹстѣ. тои҃ѣ вѣ҃ приѧла власть єгѵптѣскыѧ. рода сщѣѧ
птоломѣова).[221] І стрѣтѣ є҃ антипатро сн҃ѣ. творѧ злѣ
велию слѣзѣ І копиюще.[222] предаи вѣ҃ єгѵптѣ І кивоти-
тѣ к рацѣ августѹ. августъ нача ра҃[223] покладатї
на всѣлѣнѫю. постави врата свое патрикїа[224] цр҃ѧ єгѵп-
тѣ. І августалиѧ другаго врата [поста]ви[225] алексѣ-
дѣи. властодрьжица.[226] кириѣки І сирѣи[227] положи[228]
властодрьжица їрода антипатрока аскалонитѧнина за мно-
гыѧ є҃ дарьı І почести[229] постави є҃ цр҃ѧ на наслѣдїе
по їродѣ. є҃ всю всю порѣчи єгѵпѣ[230] хроникѫ свѣдѣли.
І клѣопа (sic.)[231] врата свое постави[232] є҃ повѣшьı

---

[218]) Должно читать: римскимъ.

[219]) Увд. № 576, л. 21 и сл. Заглавіе: о вѣнчаніи августа кесара цра рїскаго, по єгѵптѣ (съ) своѣи жены.

[220]) Глоссы нѣтъ.

[221]) сн҃ многыи... птоломѣова; Увд. короче: (съ) своѣи женьı. и кѣ҃ жена єгѵптѣскаѧ рода сщаго птоломѣова.

[222]) їрѣ҃ сн҃ъ антипатров҃, творѧ емѹ великыѧ поуѣсть. и послушаніе
по вѣрѣ и дарьı.

[223]) дань.

[224]) патрикїа.

[225]) врата свое, постави цр҃а.

[226]) нѣтъ.

[227]) Кесарїи.

[228]) нѣтъ.

[229]) за многыѧ ра҃ его поуѣсти.

[230]) єкалгерда.

[231]) а аврикѣ.

[232]) по кѣшїи. а страніона постави.

їєтра. и пимѵна поставѝ в затоцѣ [233] златы. бо є нѣ҃ѣ наричю҃ѧ ѧгрове. и пр҃ѧ сроника свои поставѝ в брезѣ. понеже гра҃ вѣ҃ велиї гл҃мы мѧкора ї тѧр҃ ї хвоиница. пресловы гра҃ [234] по рекѣ гл҃вляю немо҃. впадаю҃ в море. ї велик҃ѧ гж҃ прно многи҃ времены лѣ҃ пожи҃ве до .д.го рода. по колѣнѣ племенї своє. [235] ї ѿтоле ї до сѐ времени зовѐ҃ѧ пр҃ѧскаѧ зѐли. (об.) [ѿтоле҃ начѧ҃ в ни҃ кнѧ҃жи кн҃ѕь великї]. [236]

ї в гѣ҃ времена нѣкыи ковьода нѧ҃горо҃кы [237] їмене҃ гостомыслх сконьчевѧ҃ житиє своє. [238] ї создѣ҃ вѣщца. и сѣдѣ с ни҃ в новѣгорѣ. [239] ї рѣ҃ и. ѿ мѧ҃ новагоро҃стнѣ҃, собѣ҃ даю҃ кама. [240] како слете бы пр҃ѧкыю [241] земли мѧжа мдры ї призовете ѿ тамо сѧщи радо҃. [242] ѿни҃ по мовеси є҃го послаше межа (?) мѧжа икр҃аны ї премдры въ пр҃ѧ. [243] ї ѿкрѣтоша тамо нѣкыѣ кн҃ѕа, їмене҃ рюрика. сѧща ѿ рода рѝска цр҃ѧ ѧвгѧста. [сеи҃ ѧво ѧвг҃ѧ кѣсарь поѿблада всею вселе҃ною]. [244] ї молиша кн҃ѕа рюрика ѿ кѣ҃ новагра҃. [245] да бы ше҃ к ни҃ кнѧ҃жи; кн҃ѕь [246]

---

[233]) ѻтоцѣ.

[234]) постави и брезѣ висмы рѣны. въ граде нѧмѣцѣ, и тѧрѣ, и хвойници, и пресловый гдинекъ, і ины многы грады.

[235]) и же(=и)ве пр҃ѣ многа времена лѣ, и до устѣстаго рода.

[236]) Заключеннаго въ скобки нѣтъ; далѣе заглавіе къ слѣдующей статьѣ: ѻ новогорѡ҃скѡ ковѣходѣ гостомыслѣ.

[237]) нѣтъ.

[238]) скончускаѣса житиѣ свой.

[239]) только: кладѣлъ новагорода.

[240]) камъ ѧ.

[241]) Слѣд. пр҃ѧскаю; Унд.: к прысїнскую.

[242]) Добавлено: к сокѣ кладѣлцу.

[243]) Короче: ѻни же шѣсте к прысїнскую землю.

[244]) Заключ. въ скобки нѣтъ.

[245]) посл҃ници ѻ всѣ новогорѡ҃цѣ.

рюрн прнѣде и потомъ имѣ с сокоу два братоу имъ. [illegible] и имѣ к. мл. [illegible] и третии племѧнии сроднѧ мѧ; и отоле нарс[247] ко новѣгороу пошла [illegible] великы рюрн кн[illegible] тоу (= 862).

Но [illegible] великия кнѧзь рюрикъ четвертое кано кнѧ великы кладѧнцѣ и прочетн ротнкыѣ землю стѣи крщнмо в[illegible] (= 882).

Сѣ великии кнѧзь[248] кнѣгн кнѧнгнра .д.в полкы[249] прнѣ с кнѧ великии кнѧзь кнѣлочь (л. 731) кнѣгнна.[250] и ѡ нмене к кнѧгн ѡ великѧ кнѧгнн. сокъ творнмъ[251] с кнѣзьмн сконнѣнн и колырнѣ и со всѣкы кнѣлокнѣлы сконнѣ рѣкѣ.[252] ѡда и вельѧ кнѧгнна[253] прнѣхѣ кнѣгнна .д.[254] и хорѣгнѣ христнѣнскнѣ православнѣнѣ[255] великнѣ рѣ. сѣнѣгорѣ, нко всѣкы великнѣ соѣ холх и кѣѧ со ѡнѣгорн великѣ дань на всѣ коѣ сконѣ и дрѣ со тоѣ[256] нокнѣгти.

---

[246]) Заглавіе, впереди: ѡ великнѣ кнѧженнѣ нерковнѣ новѣгородскѣ. Начало приводится цѣликомъ: К лѣ ѕ҃ прнѣдс ѡ прасьскнѣ ѕемлѣ и новѣгорѡ кнѧ. нѣнѣ рюрн и родѣ рнсѣ. ѡтнѣ великѣ ѡ прусѣ, нѣчтожа сѣдѣнѣ, нѣнѣ съ сокоѡ два брата. ѥдинъ нмѣ трокѡ, а второмъ нмѣ снисоѣ. а третѣ племѣнѣ ѣ ѡлегъ. и ѡтоле нарсѣ бы великнѣ новѣгорѡ. и науа нмѣ великнѣ рюрѣ первый кнѧжнтн к нѣ. а ѡ великѡ кнѣза рюрнка устнѣртѣ нѣлѣно...

[247]) Должно читать: нарсѣнъ.

[248]) нѣтъ.

[249]) Вм. нолѣно, по нѣстному произношенію.

[250]) За снмъ слѣдуетъ: прознаса нмѣнѣ ѡ той нѣнѣ. отъ нѣчтожа кнѧзѣ гретѣснаго цртва стѣмн царѣѣ, и нарсѣнъ кѣ нѣнѣмъ црѣ. (конецъ статьи). Затѣмъ заглавіе: ѡ великѡ нѣнѣгн кнѧза кнѣѣра всеволожѣ великнѣ росіи.—К лѣ ѕ҃. х҃. нѣ. кнѣ кнѣѣръ всеволодѣ сѣде к нѣсн...

[251]) науа творнтн.

[252]) тако рѣ.

[253]) мѣ н.

[254]) цртвокнѣнѣѣ.

[255]) нѣтъ.

[256]) къ своѣсн.

древа. є̃ в̃ лѣт̃ сво̃и (sic) и вавилона; да вси̃ боꙗтисѧ костѧть.[176] и створѧть ѥма поклонѣ[177] дѣтьскїи. да ни єдинъ чл҃къ не вѣдѣ кто в тыѧ дни. и землы дѣсѧть пло̃ свои̃ вторꙑѧцѣю. и шꙋмъ волска[178] жꙋтина на ꙋралѣ [но є̃ дѣлати хлѣбы сѣрꙑ].[179] и цр҃ьство є̃ вѣдѣть л҃. два.[180] и потомъ прокѣнди смрть свою. и поидѣ во ерꙋлимъ. да предасть цр҃тво твое тѣ бц҃ѣ (л. 724). и тыи после и҃ (н҃)чнѣ[181] цр҃ьствовѣ четыре сѣнѣ л҃. правѣю в ри҃мѣ. авторы во алексѣдрѣи. третиі̃ в коньстѧтинѣ гр҃ѣ.[182] четвертыі̃ в келтыи. Тѣ межѣ собою крꙑ водѣнтьѧ. и сконѣ кои̃ мнѣстворѧ да с тыми поидѣ архїереи и архи̃ маритѣ. їѧжинѣ и иноси̃ и вси̃ цр҃ьници да придѣ во цр҃кра][183] и вдарѣсѧ кои̃ межѣ собою. поне ни єдинъ и҃ не вѣдѣ кто. за то но не вѣдѣ мѣ цр҃ьствовѧти.[184] и тыи цр҃ькова жена лѣкава в коньстѧтинѣ гр҃ѣ.[185] и да ѡскверни сты̃ жертвьники. и стыи̃ пото цр҃кви.[186] вопїѧ гѧѧ великїи̃ сыи̃ гѧѧ кто ѥ̃ кромѣ мене. и да кто може створити проти мое творѣ. и иже по-рꙑ

---

[176]) Отсюда 6й, второй, заключительный отрывокъ у Тишендорфа (XXXII—XXXIII).

[177]) Вм. поклонѣ, —въ подлин.: οἱ θησαυροί.

[178]) τὰ ὅπλα τὰ πολεμικά.

[179]) Закрюченное въ скобки глоссы нѣтъ въ греч. подлин.

[180]) Въ греч. подл.—36. Разница произошла, вѣроятно, отъ пропуска; въ греч. прибл.: καὶ μετ' αὐτὸν βασιλεύσει ἕτερος ἐξ αὐτοῦ ἔτη .ιβ΄. καὶ οὗτος προϊδὼν...

[181]) Въ рук. а пропущено.

[182]) ἐν ἑπταλόφῳ.

[183]) Заключено въ скобки нѣтъ въ греч. подлинникѣ.

[184]) καὶ ἐν τῷ μὴ εἶναι ἄνδρα χρήσιμον βασιλεύσει τυνὴ...

[185]) ἐν τῇ ἑπταλόφῳ.

[186]) τῆς ἑπταλόφου.

[illegible][187] [illegible] [illegible] [illegible

ноѣ [195]) ѧвися знамєнїе крта мѣа і прочіи і праведныи проѣтѣсѧ ꙗко слнца. а прѣмнї пожнтаѧ в вѣчнюю мзду. ѧмнь.

л. 725. Митрополита алєѯїа всєѧ рѕи ѿ вышнихъ чюдєй сказанїе, во ѕ ѧ гроба їѯе во стѣѣ ѳца нашего алєѯѣа. митрополита кіевьска і всєѧ рѕи чюдотворца.

Нач. Свѣтло на днь пазорище бы і чюдо горькоѣство.

Отрывокъ изъ обширнаго сказанія, напечатаннаго въ подлинникѣ его видѣ въ П. С. Р. Л. VI, стр. 325—330.

л. 726 об. Воспоминанїе словєси на покро стыѧ вца.

Страшно і прєсладно і чюдно видѣнїе чтна і бжтвєнаго стго прѣвна аньдрѣа юродиваго і епи.ана прочюдна. како видѣста стѣю чтнѣю прчтѣю гѣѧ влчцѧ вцѧ на водѣсѣ пришєшѧ [къ] влахєрьньскаю црквь (л. 727) со арглы. аглы. съ прчтаю і съ вгослава їашна і со інємн многимн стымн. народѣ сѣщѣ прєстолщѣ; видѣста во ю во цркві молящє со слезами за весь ми кь снѣ своємѣ і вѣ нашємѣ гѣ іѵ хѵ; і гла блжены кь стмѣ епи.а. ноѣи. ѡ епи.анїе. виши ли црцю гѣю всѣ влчцы і вцю молящѧ за весь ми кь снѣ своємѣ і вѣ нашємѣ; і епи.а гла ємѣ. вижю чтны ѳчє. оужа шбдєжи мѧ. пакы вельмн жстрашаю; [196]) Прєчтнаѧ дво гѣа влчцє покры всѣ чтны свои ѡмлоро. свѣтлцє на влєкторалюдємѣ сѣщє во цркви; Оніе жво ѧ ѫждꙋ слышѧ ѡ стѣю [197])

---

[195]) Отсюдѣ греческіе списки, указанные Тишендорфомъ (Вонон. и Парис.), рѣзко расходятся между собою. Славянскій переводъ ближе къ Парижскому списку, но кратче его.

[196]) Въ Чуд. кон. № 70/90 (л. 351 об. ст. 1-й) только: видю чтныи отс и оустрашаюсѧ.

[197]) Въ Чуд. сп. оба слова выпущены.

ї полъкан, како страшное сіе вид'ніе ї мрдое бѣ. со-
шествіе [198]) пѣ. надѣанна ны. каноже семь дінна[мъ] ї
прекланкомъ мощи прекыти ны пранїка; [199]) тѣмь мл-
дѣе, нтлаглка, дѣа плца ще, на мїлосрдам твоѧ
сложка. ѿ нѣ. сѣ. сн в мтвѣ. рц. ѿ гн црю мнѣ.
прн[ан] вломѣ, нѣка, слваще тѧ ї прнзывающе нмѧ
твоѐ прстое ї во всако мѣсте, прослави прославлющи
тѧ. ї нмѣ. монтв. прнїми всакѹ мтвѣ ї ѡкрты и; [200])
тѣмь сложѣ ѧ грѣшны надѣвы (об.) ї понжд[гл]. да
не вѣ пранїка ѹчтане сты чсны покро твоі, прилѣмлемыі
гла плца ще. но мл ты хощеши жкрасити, чтны
пранкъ твоего покрова, ѿ всемлтива гка, [х] всѣ мі
зжтіи ї снадн сты ї чтны свой покровъ. [201]) пра-
слвлющи тѧ повседнѣ ѿ прст. видящіе многаѧме.
[щты]а. [202]) твоѧ пранкы, сіяющіе пѣ зара солночныѧ. [203])
ї мно тамо сщнка народы во цркви покры млтвно.
тнкомъ, ї нмѣ на грѣшны рцѣ твоѧ покры кровъ мтви
твоѧ, ѿ прстаа гка плца ще, нѣнлоплющіѧ сщнты ї
мілї дѣ. ко ѧ полышлющіі на ны злаа всѣ сіл ра-
зрші ї сокрші. [204]) сіи мы, гка, по мтви сна твоѧ

---

[198]) ѣа сошествіе—въ Чуд. нѣтъ.

[199]) Въ Чуд. только: на и надѣющіе ны все праздника.

[200]) Молитва въ Чуд.: црю небесный прими всако тѣмн спасающі и
мтвляющі имя твоѐ стоѐ. и всако мѣсто идѣже тыкаѣтъ нмѧ имени
твоѐ. сѣ мѣсто и прослави прославляющя тѧ имѣющь мнмь. прнмша ихъ
всацу мтрь бжтъ ихъ (л. 351 об. ст. 1—2-й).

[201]) всѣ... покрово; Чуд. только; очкрасн. да...

[202]) Чуд. многомѣстнымъ.

[203]) на зара солночныа—въ Чуд. опущено.

[204]) Чуд. короче: покры покровомь мтви твоѧ прутам гѣе низлагающи
сѣты и мысли помышлающій на ны злаа.

нии. дастъ бо подавыи на дышющимъ (об.) и тълесныя. дн҃ оумрьтвлъ шьла чтма въ покровъ восходи. и непрестающимъ свѣтъ неплотьныя силѣ. к ней ниць припадаю. не ведѣнно сами и с похвалами сице рцѣ. радуи пародо словесныя. ѥтроницѣ немрътие родѣ чѣловѣкомъ. радуи моры ноги. не скрижалми камеными понеша. но само законодавца. г҃а х҃а вса мира порожеши. радуисѧ мѧтина неѡпалимаѧ. понесши ѡгнь никтѣмь бо печатѣ сѧ мрѣть. радуи гора исекомаѧ. и нѣи ѡсѣнсѧ камы разѣнь х҃с. гроньницьнаѧ капица и сѣнкы и порогы. радуисѧ прѣсвѣтлыя оублаче. понесше мысленаго слнца х҃а во чрѣво своѥ. радуи радо расть весѣлыны силѣ. творца дѣвь и всѣмь тварь содѣтелы въ стѣнѣ дѣвша и по слове порожеши. радуисѧ прѣчистое сытие и совѣщенїе нашемоу ѡчыновленїю. радуисѧ дѣвьствиа радѣт и дѣвь твердо стоиши. радуи просторноѥ вместище невмѣстимаго вѣтлѣ. (л. 729) радуи свѣтила неда. хома свѣта в сѣбѣ приѣмъши. и всѣ мира благоразумиѥ ѡдарившѣ. свѣтаще просвѣтлыми ли мѧтвами. въ прѣчистѣ своѥ покровъ прѣсвѣтлаго торжьства. радуи трапезо дѣвьнаѧ. нѣма хлѣба приѣмши и всѣ на сытїе сопа вдаше. вдающе на живо вѣкы. радуи ѡбновленїе. дале и великыимо радѣщенїе. Тавою бо, гда, мѧвнухомьсѧ ѡ нѣи идольскыа и тавою пакы ковадѣнїа ѡбратохомъ в первоѥ жизнь. тавою бо, прѣтыи гда, сице ѥгїи нарекохомъ. в трою прѣтыще во стѫю трцѫ. тавою сопоста нашь дѣволь повержѣ бы и бо ѡгнь вѣчны ѡсѫжѣ со всими своими вѣсы. тавою ѥресниці сокржишѧ и бо вѣки повѣжаютъ. поне бо сопротивниці христианьстиї. тавою, прѣтыѧ гда дво влце вце, волѣнї и стрѣти наши ѡгонаютъ и вѣсовь.

сила слабыя потребите. тебою бо. прѣтлѣ гжа бѣ, вели. чайшій смиритеся і нищиі обѣщаю тѣ твоею благостію ис. пѣти. тебою бо. прѣтлѣ прѣтлѣ гжа, раі отвезе і цртво небное тамо дасть. вѣрою тебе іпокѣдающе мтр божію. ты бо абіе печалныя застапленіе. болѣзньныя исцѣ. леніе. поне понесе понесіи болѣзні і стрти наша свои естествомъ на себѣ. тебе слабѣи, дѣла бѣ, архгльстіи и вс. сплоны астлы. тебе слабѣ патріарси і прѣчстіи чинове. тебе чтятъ агльстіи собори і мнѣчестіи поци. ты бо еси архіерѣе вѣнець і чловѣческомъ родѣ спнію. ты во, гжа, і нѣкъ непрестанно молиши ѡ нас. но є твоі всечстныя прани покрова почитающе. всякіа стрти ѿгонаеши. і болѣзні исцеляюще. напасти разточающе і ереси потре. бляюще. цртво небное испрошающе ѫ сна свое. [215]) да та имѣ [216]) надежю і помощницю ѫпованіе и пріѣмлюще. мо. твеницѣ нашѣ неусыпнѣ день і ноць. во є стыя твоі прани праднѣ день. чстныи покро мтре гда нашеѣ ігѣ хѣ. в чсть и славѣ прчстеі блчіи гжи нашеи бціи і прно дѣвіі мріи;—ѫстави же такобы пра[дниковъ] прановѣ міца ѿтебѣ въ .а. день на памѣ стаго апла аняньи. во слѣ гда бѣ спа нашеѣ ігѣ хѣ. емѣ повеле сла і дежабѣ. чсть і покла. неніе со безначалнымъ ѿцмъ. со прстыя блгыя і жи[вотворящимъ] дхѣ нѣкъ і прно і во вѣкы вѣкѡ:+

Въ настоящей рукописи древній текстъ распространенъ прибавленіемъ похвалы. [217])

---

[215]) Заключенное въ скобки составляетъ прибавку къ первоначальному тексту, какъ онъ читается въ перган. Чудов. спискѣ XIV вѣка.

[216]) имѣще.

[217]) Изъ черновыхъ замѣтокъ А. Н. Попова.—М. С.

л. 780. Начало цр҃ми рїскі.[218] і вс҃ѣ православныѧ
вѣры мнсѣ.[219]

Лѣт҃ ѕ҃. ѵ҃. нз҃. (5457) августъ кесарю римомъ
въ цр҃ю.[220] градѣщю во єгупт҃ѣ са многими воі ѝ
вдѣ клеопатриѧ (сіѧ вс҃ѣ клеопатра хроника цр҃ю ав-
гт҃ѣ. понѣ вс҃ѣ приѧла власть єгупт҃ѣскыѧ. рода сѣмѧ
оломѣова).[221] і стр҃кта в антипатро сн҃ѣ. творѧ сла-
нію слѣжѧ і вопіюще.[222] предаі вѣ єгупт҃ѣ і кіѳоні-
ѣ к рмѣ августѣ. августъ нача ра[223] поклідати
вселѣнныѧ. поставі брата своѥ патроніа[224] цр҃ѧ єгупт҃-
ѣ і августалиѧ другаго брата [поста]ві[225] аноѵѣ
кѣ. властодрыжца.[226] кіріні і сіріі[227] положі[228]
вѣтодрыжца їрода антипатрока асколонитѣнина за лно-
ѵ҃ѣ і дары і почѣсти[229] поставі і цр҃ѧ ѝ людвю
їрлнѣ. і асію всю порѧчи вѣлу[230] хроникѧ скобліи.
ілиѧ (вс҃) [231] брата своі поставі[232] і побѣдѣ

---

[218]) Должно читать: римскимъ.

[219]) Инд. № 576, л. 21 и сл. Заглавіе: ѡ нѣкыихъ дѣиствіихъ кесаря цр҃а
ѝ, ко єгупт҃ѣ (съ) своѝ ѵѣаты.

[220]) Глоссы нѣтъ.

[221]) съ многими... птоломѣева; Инд. короче: (съ) своѝ ѵѣаты. ѝ вѣ ѝ
вѣсна рода сѣмѧ птоломѣова.

[222]) їрѡ сѣ҃ъ антипатро, творѧ ємѹ вѣлнѣю покоѣсть. ѝ посльженіе
і покорю ѝ дарѣи.

[223]) дань.

[224]) патроніа.

[225]) брата своѥ, постаѵи цр҃а.

[226]) нѣтъ.

[227]) Кесарія.

[228]) нѣтъ.

[229]) ѯа многыѧ ра҃ ѥго ноуѥсти.

[230]) єѵлагєрдѣ.

[231]) ѧ аѵрикѧ.

[232]) по кѣшіи. ѧ странѣюна постаѵи.

ѥгда. и пимѵна поставѵ в затоцѣ [233] златы. во і
нѣ наричюсѧ ѧгрове. и пряма сроника свое поставѵ і
брезѣ. понеже гра вѣ велиї глмы мѵвора ї тржѫ
хвалѵница. прѣсловы гра [234] по рекѣ глемжю немо. впашѧ
в. море. ї веліка тж прно многимѵ времены аѣ пожив
до .д.го рода. по колѣнѣ паменї свое. [235] ї ѿтоле ї до
сѣ времени зовѣсѧ пржскаѧ зелѵ. (об.) [ѿтоле нѧчї в ни
кнѧжѵти кнѣзь великї]. [236]

Ї к тѣ времена нѣкї косьода нажгоровы [237] їмен
гостомыслѣ сконьчевле житне свое. [238] ї созва влоцѧ
ї сѧть с ни в новѣгрѣ. [239] ї рѣ ї. ѿ мѫже новагоро
стиї, собѣ даю кама. [240] кико слете бы пракмю [241] зѣмли
мѫжа мдры ї призовѣте ѿ тамо сѫцѵ радо. [242] ѿни
по словеси его послаше межа (?) мѫжа ѵкраны ї премдрѣ
вѣ пръ. [243] ї ѿкрѣтоша тамо нѣкле кнѧзѧ, їмене ри
рика сѫца ѿ рода рѵска цра августа. (сеи ѥсо авг
кѣсарь пошблада всею вселенною]. [244] ї молиша кнѧзѧ ри
рика ѿ всѣ новагра. [245] да бы шѣ к ни кнѧжѵти; кнѣзь [246]

---

[233]) ѻтоцѣ.

[234]) постави и прѣзѣ висам рѣкы. въ граде камѣнѣ, и тѵрмъ, и хвой
ницѧ, и прѣсловый гдинѣкъ, і ины многы градѣ.

[235]) и же(=и)же прѣ многї времена нѣ, и до четвѣтаго рода.

[236]) Заключеннаго въ скобки нѣтъ; далѣе заглавіе къ слѣдующей статьѣ
ѻ новогорѵскѣ косѣодѣ гостомыслѣ.

[237]) нѣтъ.

[238]) скончускаѣса житнѣ свой.

[239]) только: кладѣцкаѧ новагорода.

[240]) камъ ѧ.

[241]) Слѣд. пржскѫю; Унд.: к прусїнскую.

[242]) Добавлено: к собѣ кладѣцъ.

[243]) Короче: они же шѣше к прусїнскую землю.

[244]) Заключ. въ скобки нѣтъ.

[245]) посланици ѻ всѣ новогорѡцѣ.

рюрн пріѣде к новгра. їмѣкм с совою дѣа врата. їмм .а. мж трикж. і имм .к. мж синмж. а третіи племѧнни его їменѣ але; і ѿтоле нарѣ [247] кн новгрж перкы кнзь великы рюрн вх лѣт ѕз. тго. (= 862).

По кнмньї велика кнзм рюрика четвертае кано кнм велики кладимиц и просвети роускую землю стмы крщнне в лѣт ѕз. ѵ. чз. (= 988).

ѳ велика клана [248] кнзм кламира .д.е колкиа [249] пранж є кнм великиї клами вселочь (л. 731) манома. [250] і ѣгл сѧде к кіевѣ на велика кнѣнькн. сокѣ ткорше [251] с кнзькми своими и коліры. і со кѣкми вельможами своими гли. [252] ѣда а есмь юнкиши [253] преже мена дежжны [254] і хоржгки правмиіи православныа [255] великим рж скипетрж; ико кнзь великы ѿле холх і кзм со цргра велию дань на всм кои сном и дра ко сном [256] ковратн.

---

[246]) Заглавіе впереди: ѿ великиа княженїи перкомъ новгорѡскѡ. Начало приводится цѣликомъ: К лѣ ѕз. пріиде ѿ прусьскїа ѕемлиа к новгорѡ кнѧ, именѣ рюрн ѿ рода рѡсиа. ѡсмое колѣно ѿ прус, августова сродника, имѣа съ собою два брата. єдинѣ имѣ трокѡ, а второе имя синесъ. а третѣ племенникъ є ѡлегъ. и ѿтоле нарсусѣ бы великіи новгорѡ. и мала кнѧ великіи рюрн перкыи княжити к нѣ. а ѿ велико кнѧза рюрика устюртое колѣно...

[247]) Должно читать: нарсусемъ.

[248]) нѣтъ.

[249]) Вм. колѣно, по мѣстному произношенію.

[250]) За симъ слѣдуетъ: прогнаса маланьѣ ѿ той вины. єгда вѣнчаса вѣнцемъ грсусѣскаго цртва стыми барїй, и нарсусемъ бы мнлыи црь. (конецъ статьи). Затѣмъ заглавіе: ѡ великѡ кнѧжіи князя владимера всеволѡжа великіа росіи.—К лѣ ѕз. х. ѳа. кнѧ владимеръ всеволодн сѣде к кіевѣ...

[251]) мала творити.

[252]) тако рѣ.

[253]) мѧ и.

[254]) цртвокрашѧ.

[255]) нѣтъ.

[256]) къ своѧси.

на вѣчное[283] твое колна самодрьжана цр҃ьствиѧ. ѿ (н)же начнѫ молити наша послы. ї мы[284] ѿ твоего бл҃го рѡмъ проси мира ї любве. да цр҃кви кѫиѧ вс҃ѧ матеж кждѫ. ї все православиѥ к покои прежде по сѫщѣ цр҃тви нашеѧ класта[285] ї твое волна самодерьжтва великом рѫси. да нарѣчи ѿселе вѣговѣнчаны цр҃ь. вѣнч(а)веньце цр҃кы[286] рѫкою ст҃ѣишѣ митрополита кѵ҃р неѳѡлита ї со є҃пы;

ї ѿ та времени кнѧ великы кла҃ми всеволачь на рѣсь маномахъ ї цр҃ь великим рѫ. ї превы[287] с цр҃мь костѧтина прѡ время к миръ[288] ї любви. ї ѿтоле[289] т҃ѣ венце цр҃ьски. є҃го присла великы цр҃ь костѧтин маномахъ грѣскы. вѣнчаюсѧ великы кнзи кла҃мистиї. (об.) ег҃ поставлѣюсѧ на великое кнѧнне рѫское;

[290] По цр҃тво конѕстѧтина маномаха ѿлжчисѧ рим ѿ цр҃мграда. ї испаде папа рискы ѿ вѣры православныѧ

---

[283]) вѣчны бл҃гъ твое рѫ҃ства ѝ по колѣнѣ цр҃ьскый жрѣбый на сѣдѣ. ть ѝ на вѣцѣ.

[284]) та молити послѧницы. что мы

[285]) пѡ соущею кли҃ю нашего цр҃тва.

[286]) сиыъ цр҃ьскы вѣнцемъ и ст҃ыми бармами; у насъ вѣнча по ошибк написано два раза.

[287]) Добавлено: потѡ.

[288]) смиреный.

[289]) Добавлено: ѝ до нын.

[290]) Заглавіе: ѡлжчисѧ папа рѣскый ѳормѣ ѿ цр҃мграда цр҃кви, к латыство.— Сказаніе отличается по редакціи отъ издаваемаго текста; по этом привожу разсказъ вполнѣ:

(л. 26 об.) К та лѣта къ цр҃тво кѡнстантина мономаха ѡлжчисѧ ѿ цр҃мграда церкви, ѝ ѿ правыѧ вѣры ѿпадѐ. римскїи папа ѳормѣ. ѝ отклонисѧ к латыство. цр҃ь же кѡстантѣ, ѝ ст҃ѣишїи папа (л. 27) кѵ҃р ѝларіѡ. послѣ собратисѧ соборѡ къ цр҃твующїи гра. ст҃ѣишїѧ патрїархи алеѯандрїйскїѧ, ѝ ѧнтиѳхїскыѧ, ѥрлмьскыѧ. ѝ сѝ совѣтѡ бл҃гоутѣкый цр҃ь конѕстанти мономѣ. с

їшиѣ ѧѳмо. ї ѩкломисѧ к лотыньствѣ; бл҃гочт҃ивомѫ коньст҃ѧтинѫ маномахѫ ѿ ѩковы вещь во мнозѣ пе-чали сѫщыѧ ї собиравсѧ сѧво нюбельнѣе цр҃ьскы. по блв-нїи ст҃ѣишѣмь потриѳрха кр҃илѣ.[291] ї снишѣ до цр҃ь-ствующїи гра потриѳрси ѧлеѯѧдрьскы. ї ѳтиѳхїскы. ї ѥрмьскы. ї митрополїти ї прои ст҃ѣи православныѧ вѣры. ї совѣтѣ хвныѣ бл҃гочестивыѣ цр҃ь коньст҃ѧти маномѣ со ст҃ѣишѣмї вселеньскы҃ми четырьма потриѳрхы ї сѫщи по нимь митрополи ї єпп҃о. ѧ и до нижѣишѣ чино. сирѣ попо ї дїѧконо. ї ивергостѣ папино ѣмѧ їс паралїпо-менѣ цр҃ковны҃ прѣлѣх четырѣ патриѳрхъ вселеньскы҃. ї ѿ тѣ времѣ и до нн҃ѣ ѣыѣѧѥ православныѧ вѣры ѳпѧше. ї нарѣчѣ ѣыша латыны. ї чтомѫ не поминѣѥсѧ папино ѣмѧ ѣы цр҃ковны҃ преданї ѿ четырѣ потриѳршескы҃ прѣлѣх вселеньскы҃. (л. 733) Сеи бо клѧтвы ѳѵмо не нарицѣѥсѧ ѿ-толе папа. но ѳ҃стѧпнї нашем православныѧ вѣры хри-стїаньскѣѣ. ю прїмхо бл҃говѣстїѥ гѣ нашѣ їѵ хѣ. сна бж҃ѣѧ. славѧ гѣ ва и ст҃ы҃ѧ ѫчнї его проповѣданьмї ї вселеньскы҃ сѣмї сѧво преданьми. Сеї жво ѧкомны ѳѵмо пѣсче жѣвоначалныѧ трцѧ состѧ, кѣеде, в латыньскы ѧзы четвертаѧ лице бж҃тьѧ. бо ѥ исхоти дх҃ѧ ст҃ѣго и ѿ сна влѣсловѧше; лы православныѧ жченици, їспов҃кдже вѣночална ѳц҃а ї совѣначална сна слова ѵ сопрт҃лна сѫціѥ

ст҃ы҃ вселенскы҃ соборѡ. устырѣи патр҃ѧрхи. и митрополиты, ї ѣнѣы. нерѣи. ѣѧтѣша ѣлѣнно ѣыла и помѣнѣнїи цр҃ковны҃ и ѳлѫѵша сего ѿ устырѣ патрї-ѧрхъ. и ѿ православныѧ вѣры ѳпѧша. и ѿ того крѣпсѣи и до нн҃ѣ лытѣю. ѩрекоша латына. Мы же православнїи хр҃тїане, їспокѣдѧѥ ст҃ѣю трцю. ѳц҃а и сна (об.) и ст҃го дх҃а, къ єдино бж҃тѣ кѣржѣ и покланѧѥсѧ

[291]) т.-е. Керуларія (Киръ-Іларія?).

сѧтго дха исходяща ися прчтыѧ нѣдрѫ ѡчи. вдинаѧщи бо є трца. ѡць и сна і сты дха;

л. 733. Родаслове литовьска кнѧства начало.

В лѣ ѕ.ѡа[292] (=1293) по пленении кѣкожиа цр̃а на тыа вѣжа ѡ плѣна[293] нѣкыи кнзь. имене бытенець[294] рода смоленьска кнзѧ ростиславѣ мстислави[295]. і кѣл в жемоти[296] ѫ нѣкаѣ ротника. і ротника та[297] по тцери в женѫ собѣ. і пребы с нею .л. лѣ кѣдѣтѣ. жене бы грома. Послѣ кнзѧ бытеньца пѫ женѫ є его[298] ра канюшець. имене гегимени[299]. і ро ѡ нѣм .з. снова а. наримоти. к. ебняти. г. ѡгоди. д. кестѧт. (об.) і скегаили. ѕ. комди. з. мѣтовити[300].

В лѣ ѕ.ѡ.кѣ (=1317) і кнзь юрьи даниловы ма сковьскы і кнзь михаило ерославы тверьски[301] поїдош в ордѫ ко црю[302] ѡ велика кнѧжьи во споре ѡ вла

---

[292]) Муз. № 611 (л. 53) года нѣтъ.

[293]) Унд. № 576 (л. 27 об.) ѩзьѣжа ѡ илѣна є; Муз.—тоже.

[294]) Муз. и Унд. китенѣ.

[295]) Унд. только: рода смоленьскы кнаѕѣ.—Муз. родѣ смолѣсни кнѕ ростиѣава истисаавиѣа.

[296]) Унд. жомоти.

[297]) кортника та—въ Муз. и Унд. нѣтъ.

[298]) ѣго—Муз. и Унд.

[299]) Унд.—гегимаи; Муз. гегимии.

[300]) Конецъ слова кестѧт обрѣзанъ, такъ какъ оно приписано на пол Унд. .л. ромити. к. ѣкити. г. ѡлгердъ. д. кести. є. скиригаи. ѕ. кнад ѕ. шмѡтикъ; Муз. Мѡтоки. к. Нарымѣтъ. г. Сити. д. Ольгидъ. є. Кестут ѕ. Корида. ѯ. любоитикъ Унд. слѣдуетъ заглавіе: ѡ ксликѡ кнажеии кол шѣскѡ.

[301]) На полѣ сдѣлана непонятная выноска ѣотѣски.

[302]) Этихъ двухъ словъ въ сп. Унд. нѣтъ.

мрьтво[303]; князь великыи михаило ярославъ[304] тферьскыи[305] жизнь свою в ордѣ. а князь юрьи даниловъ приѣде из орды[306] на великое княжение и вниде в городъ володимерь. и сѣде на столѣ отца своего. и дѣдѣ своего. и бысть в велицѣи силѣ. и в великои чести. и в славѣ. и в богатствѣ многомъ. и мнозѣ воиньствующе в мале[307]. печалию содрьжи в себѣ княжение ѡ[308] таково запрѣщение[309]. по жизни же великаго князя михаила тферьскаго и александра колязинна его[310] просыпаше[311] имѧлъствие. полетѣша по ѣи земли рѣчьи яко птица по водѣ[312]. ѡбьи христиѧ мечи заполонивше[313]. ѡбьи же на плѣнъ вожаху. а ѡставшеи смрътию котороу и глада мнозѣ потребиша[314]. грѣхъ ради нашихъ. великыи князь юрьи даниловъ нача рать разсылати по вселенѣи места и градо и собра ѡставшѧѧ лю ѡ пленения[315]; посла бо и сѣ гостиника[316] на кыѣскыю землю и на болгарьскыю. и ѡ тѣ

[303]) ѡ. владимерьскѣ—въ Увд. нѣтъ. Въ Муз. все начало этой статьи: К лѣто ѕ.ѳїѕ. го. крѣ юрьи даниловичь московьскыи. поиде из орды на великое княжение а инѣ михаило ярославичь тферьскыи княжи бы в орде.

[304]) Увд. ѩрославичь; Муз. пропускаетъ.

[305]) На полѣ опять выносит: ѕотерьскыи.

[306]) из орды—въ Увд. нѣтъ.

[307]) Увд. мале.

[308]) Въ подлин.: ѡ.

[309]) Увд. только: неуѧю ѡдрѣжи бѣ; Муз.—согл. съ издающимъ; нѣтъ только: таковѣ.

[310]) І ф. к. є.—нѣтъ Увд. и Муз.

[311]) Увд. расмышѧ.

[312]) Увд. нѣтъ.

[313]) Увд. (молетѣша). и христіаньскіѧ рѣ. ѡбѣ мечѣ заколѧюще другы же... Муз. обѣ чрезъ крестъ мечѣ заколоу. обѣ же.

[314]) Увд. смрътью и гла погыбаше; Муз. согл. съ Увд.; добавлено только (смрътью) зѣгодиша.

[315]) Увд. к. к. нача рѣсылати по городомъ, и по мѣстѣ, собрати ѡстакшаѧ люди; Муз. К. же к. нача рѣсылѧ по пасиемъ градо и местѣ. и собра ѡстѣшим лю ѡ плена.

[316]) Увд. гостимашика; Муз. гостьмьника.

странѣ днепра тѣже расточеныя собира ї [317] напоминаѧ гряды и вси. а на ѡстатыи жилце повелѣ цркы (л. 734 яроми ї дани їматы несобшенъ. но слека [318]. ї с ним посла сновъ є. да и [319] нѣкае мужа слана [320]. їмен борѣкина [321]. ї инѣ мнозѣи; сеи прѣбренны гостимеи, бѣ мѫ вело [322] храбрѣ ї бѣлим разумѣ [323]. Нача собирати дани [324] ї сокровища изыскивати по странѣ ѡнѣ [325], ѡбратѣ келми бело. ї соблазни ѡ сокѣ лю мно [326]. по вине и потребнам нескѫдною рукою [327]. ї нача владѣти многими землями. ї наказа ѡ ни кнзь великы гедимантѣ [328] литовскы. пскы рускы гдреи несогласже [329] межусобными враньми [330].

В лѣ ѕ҃ѳ҃л҃ (=1325) ї кнзь великы юрьи данилов владимирскы [331] в ѡдѣ жие кы ѡ кнзѣ дмитрии михаиловѣ тверьска. ї не по мнозѣ и са кнзь дмитре михаиловѣ тверьскы тѫ чашѫ испи в ѡдѣ ѫ цр҃а [332].

---

[317]) ї ѡ тѫ... собирати ї—Унд. проп.; Муз. согл. съ изд.; только: ѡ с странѣ имѣма.

[318]) Унд. а оустанши. имати дани юрьскїа. Муз. согл. съ Унд.

[319]) сновъ—и—въ Унд. нѣтъ; Муз. согл. съ издаваемымъ.

[320]) Унд. нѣтъ.

[321]) Унд. бореска; Муз. борѣко.

[322]) Унд. и Муз. нѣтъ.

[323]) Надъ послѣднимъ ѫ приписано современной рукой а.

[324]) Унд. брати дани на людѣ.

[325]) по странѣ ѡнѣ—Унд. нѣтъ.

[326]) и собра к себѣ множство людей.

[327]) Унд. и дая и потребнаа нѣсосѣдно; и нача владѣти многыми землами Муз. выпускаетъ.

[328]) Унд. гетима; Муз. гедима.

[329]) Унд. первыи рѣчь гдреи великы князѣ. Муз. согл. съ Унд. только вмѣсто „первыи“-я.

[330]) Унд. продолжаетъ: рабъ и наказа тако, и нача имѣти к литкѣ.

[331]) Муз. нѣтъ.

[332]) Муз. и не по мнозѣ времени и са кнѧ дмитрѣ и рѣ его кнѧ александръ

В лѣт ҂ѕ҃ѳ҃м҃а҃. (=1341)[333] князь великыи симеѡнъ іѡаннови иде на великаѧ княгыню влаѧмерьско и масковьскыѧ. В тѣ лѣта сконьчася тѣма[334]. первыи князь великыи литовскыи. Но не сѣдѣ бѣ в первыи[335] нариманть на великаѧ княгыню литовьскаѧ[336]. И велиѧ[337] бы семя вражь со иноплеменникы. І впаде в рѧдъ иноплеменника[338]. В то время бѣшѧ великомѹ князю іѡанѹ данилови (об.) к одц. і волости князь великыи ивѣ даниловѣ сковѣ великое жалованиѥ ни краи нариманть[339]. І сѣкыпи с[340] ѧ тата. паки сѣкыти с и литвѣ. сѣмъ по своемѹ сѣктѹ не ине[ол] своѧ сѣчины крѣпкы і нарѣкѣ бы ко стыѧ крщенїи имене хрѣсть. І тако рѧ его кратнѣ не дашѧ семѣ великаѧ княгыня литовьскаѧ[341]. И сѣдѣ[342] на велико княжыи литовьско вра его ѡльгардъ. а нариманть[343] сѣдѣ к великимѹ новгр, сѣмѣ же всели идц нѣк вилнаѧ а сѣнгавола ны кратѣ свои кѣстѣтъ[344] сатворѣша сѣрѣ селение[345] при нѣкое

и этомъ кончается Музейный списокъ; Увд. выпускаетъ все это отдѣленіе; слѣдующее отдѣленіе въ немъ озаглавлено: о великой княгыни влаѧмерьскои и московскои.

[333]) Увд. №№ (59).

[334]) преставѣ гегимантъ.

[335]) нѣтъ.

[336]) нѣтъ.

[337]) нѣтъ.

[338]) и.

[339]) и положи... нариманта—нѣтъ.

[340]) сѣкыи кнѣ великыи нариманта оу тата.

[341]) нѣтъ.

[342]) осѣдѣ.

[343]) добавлено: вра его нарѣченыи во сто крщенїи гѣ.

[344]) с местѣ.

[345]) ви. всѣдъ трехъ словъ—вселиша.

сѣверѣ .к. поприщь[346] ѿ вилны. Ї востга скиѓа на врата своѥ кестѧта и ѧви ѥ. снѫ кестѧта чалти кѣ в немьци. Ї тамо собра себѣ дружиня м гѫ[347]. и поиде ѿгѧдѫ Ї ѧви дядю своѥ скиганла Ї сна ѥ. и всели на мѣсте ѿца своѥ. Ї наре имн мѣ тамѫ трокы. Ї савокѫпи любовню нелицемѣрною[348] дядею свои ѿгарда[349]. той бо[350] ѿгардъ вина и секер не пилше Ї келиї разѫ имѣкаше. Ї мьногима земл кнѧжима притежа себѣ (л. 375) Ї ѫдержа келию власть;

[351] [352]в лѣ ѕ҃ѳ҃ѻ҃ни [6858=1350] кнѧзь великы ѿльга литовьскы прнсла послы своѧ к великамъ кнѣзю симн ѩановѣ на москвѫ съ многими ры Ї молы ѥ[353] ѿ мира и живота краи своѥ. Великы кнѧзь симнѡ ѿгард молбнимъ не прѣрѣк. пожалова[354] брата ѥ карѧкята[355]. ѩны многи ѿвласти (ѧ) к немѫ. Тѣ паки присла ѿга к великамъ кнѣзю симнѡмъ ѩановѣ просѧ за собѫ сва ѥ. тцѣра велика кнѣза ѧлександра михаїлови тверьска. к великы симнѡ. по вѣчнню ѿца своѥ ѧгнаста митр ѧнта всѣм ржи. вда за нѣ свою свесть. великѧю кн оульянтѣю сестрѫ великаго кнѣза ѧлександра мѫѧил

---

[346]) керстъ.

[347]) дружи многи.

[348]) нелецемѣрною—нѣтъ.

[349]) ѡлгердѡ.

[350]) же.

[351]) -и секера—нѣтъ.

[352]) Заглавіе: Кнѧ великіи ѡлгердъ литовьскіи, присла ѡ миръ вели кнѧзю семіѳну ѩановичю московскому.

[353]) і м. ѧ—нѣтъ.

[354]) Противъ этого имени на полѣ поперекъ строкъ написано: карѧ

[355]) Кнѧ великіи семіѳнъ ложалова ѡлгерда и краю его кор нны ѿвласти и немѫ. И паки второе присла.

тверьскаго. І бы ж ѡтрода ѿ первыя жены сыно пять. а. коріатъ. і в. скитаїла. г. кисанла. д. шкиротиганла. е. миигаїла. а ѡ вторыя ны великыя книгни альгинки[356]. з. сына. а. андрѣи полоцкіи. в. вѣоми кѣльскы. г. іва ѡстроскы. д. їакоѳ. е. литве[357] колыньскы. ѕ. василіе костромскы. з. ѡлѣ[358] кіевьскы. По си же времѧ прѣіде немало[359], кнѧ великы ѡградѣ к недѣ впаде (об.) і ко е сѣмѣ своей нача дрѧ чинити[360], їакова сна своѥ волюви па всѣ. і тамѣ дадѣ великое кнѧнїе литоское[361] вилнѣ. і вроѧ сны своѧ жстроі і по ѧдѣкаѧ поса"[362], благовѣрнѣи великаѧ кнѧни альгинки. кнѧч своѥ мѧжа ѡгорда посадникѣ дышюще. і зело[363] печаше ѿ ѥ сѣнїі. созва своѧ сны і ѡца своѥ дховна прика дѣда архимарита печерска. и двещи своѥ сѫпрага сокѣта блгы. і вжнею матью[364] споки в киѣвѣна крещина. і нарекѣ вы ѡгардѣ во сѣмѣ крещинї имене[365] алѣсандрѣ. По си благовѣрнаѧ кнѧ альгинка со ѡцемь свои дховны архимаритѣ дѣдмь сѣмь альгьскы иночества великы ѡкрадѣ жкроси. і алексѣи іно во ѡлексадра мѣста тѣ именока. По малы днѣ і престаки[366]. в лѣ .ѕ.ѡ.пѳ. [6885=1377]. і полоша

---

[356]) Заключеннаго въ скобки въ сп. Унд. нѣтъ; вмѣсто этого: и рѡша ѡ неи.

[357]) дѣвѣ.

[358]) ѡлеко.

[359]) мало.

[360]) рѧ—только.

[361]) в. к. и гра вилнѣ.

[362]) нѣтъ.

[363]) зело—нѣтъ.

[364]) вжіныѣ поспѣшенїе.

[365]) имѣнѣ—нѣтъ.

[366]) и послѣ того великій унюѡ одѣася стою схимою, великый англійскый

тѣкла є̃ во цр҃кви прчтыѧ вїца к вїне. ю҃ созда сопр҃жни. ца є̃[367]. Ї не по мнозѣ времени̑ преставѝ влг҃овѣрнаѧ великаѧ кн҃гинї ѳльмѣнка[368]. к той цр҃кви погребоше тѣкла є̃м; Ѝнако же сн҃х ѡ҃р҃ода̀ впаде к прелесть латынькыѧ рїмьскиа̀ вѣры (л. 736) ї наре[чє̃] кы̑ є̃гаила. кн҃зь великы̑ литоскы̑. ї[369] кы̑ совѣтни̑ и̑ др҃ж ѕ҃екожнамж маманю̑. кн҃зю ѳрдыньскамж[370]. є̃г҃о̀ поки за дона̀ влг҃овр҃ны̑ кн҃зь велики дмитрїе̑ ѵ҃ановѝ; Ѝвита̀ѳ̑ же кестѧтьє̃ савокѧпи̑ свр҃шє̃ною̑ любокию̑ съ є̃гаила̀ ї по҃ста̀ врема̀ дако҃на[371]. ї пато҃ є̃гаило вз҃ѧ кы̑ къ крако҃ ї каржнокаше и̑ бы̑ краковѣ̀ каролє̃стка̀[372] (на)польскы̑. а̀ на вїлне ѡ҃ставѝ брата своє̃ китѡта кє̃тѧтьєка[373]. Ѝвитаѳ̑ѧ ста в рим. скѧю̑ вѣрж ї[374] ѫстроисѧ на вїне кн҃зь келикї̀ литовьскиа̀. ї нача созѝдати грады многї̀. Зарѹ́бкї̀ гра̀ кие̑ ї чернига̀ ї вз҃ѧ брянеск ї смоленск. ї ѡ҃стѧпи̑ша[375] к немж вси кн҃зи погранї̀чны̑ѧ[376] со ѡ҃чинамї̀ своимї̀[377]. ѿ кєва да и̑ до ломиньска. прилѡ́ша̀ к витаѳ̑ѧ[378]. Сиѧ жво ѡ҃ сѝ до҃дѣ ѕ҃вѣстна сѫ;

ѳбразѣ ѡ҃красиса: і̑ вмѣсто ѧлєксандра ѧлєхѣ̀ нарєчє̃ бы̑. и̑ по мале̑ днєхъ и̑ преставѝ. Слѣдующаго далѣе года нѣтъ.

367) къ цр҃кви сты̑а̀ бц҃а. ѥиже самъ создà.

368) Иначе: по сє̃ же и̑ сѫпружница є̃го влг҃оварнаѧ великаѧ княгини ѡ҃льѧнаѧ, немного врсма пожи̑ преставѝ.

369) кнадс к латѝскыю прелесть. ѥгаилѡ̀ великїѧ кнѧ литѡскыѧ бы̑ совѣтни̑...

370) и. з.—нѣтъ.

371) и̑. п. к. д.—нѣтъ.

372) кралє̃.

373) и.—нѣтъ.

374) с. к р. к.—нѣтъ.

375) приступиша.

376) погранчуссїс.

377) нѣтъ.

378) Этимъ кончается списокъ Ундольскаго.

Иванова ростиславка мьстислави. кнѧ смолѣска. ерони кнѧзь витепець. і витеника канюшець гегимани. сирѣ имантѫ. семата сн҃ѫ ѡгарда. ѡгада сн҃ѫ вгайло. вгаи-ло сн҃ѫ индрѣи казими. казимира сн҃ѫ жихъмантѫ ка-оль; Гемано сн҃ѫ .а. наримантѫ. наримата. сн҃ѫ патре-ни. патренѣ сн҃ѫ юрьи. (об.) за него кнѧзь велики василеи мольѣи да сестрѫ свою аннѫ; Кнѧ юрьѣы дѣти. кнѧ иѳлеи да кнѧзь їѳа; а кнѧ василье сн҃ѫ кнѧзь їѳа вѫга и кнѧ данило шенѧ; а кнѧ їѳановы дѣти, дрѫгаго рита, кнѧ михаила малышка. да кнѧ василеи касон. и кнѧ їѳа мѫнында; Оне аѳине и конець. аминь.

Въ „Временникѣ“ Общ. Ист. и Древн., кн. X, изданы родословныя по тремъ спискамъ вполнѣ; но издаваемый теперь текстъ не подходитъ вполнѣ ни къ одному изъ указанныхъ, отличаясь, вопервыхъ, редакціей, вовторыхъ тѣмъ, что тексты нашего сборника представляютъ только двѣ статьи и не касаются другихъ родовъ, кромѣ велико-княжескихъ. Первая изъ издаваемыхъ родословныхъ (о великихъ князьяхъ Русскихъ) имѣетъ только въ началѣ сходство съ первымъ изъ изданныхъ во „Временникѣ“ текстовъ (Син. библ. № 860): только одинъ отрывокъ изъ этого списка соотвѣтствуетъ началу нашего: „Въ лѣто 5457 Августу Кесарю Римскому грядущу во Египетъ... и оттолѣ до сего времени зовется Прусская земля“ (стр. 5). Этотъ текстъ (по крайней мѣрѣ, его источникъ) принадлежитъ къ одной редакціи со спискомъ В. М. Ундольскаго (нынѣ Рум. Муз.) № 576, который съ другой стороны принадлежитъ по своему продолженію къ одинаковымъ по составу съ нашимъ издаваемымъ; поэтому и варіанты подведены по списку Ундольскаго. Такимъ образомъ у всѣхъ трехъ названныхъ списковъ, очевидно, источникъ былъ общій. Болѣе сходства представляетъ съ изданнымъ во „Временникѣ“ спискомъ (Син. библ. № 860) издаваемая родословная князей Литовскихъ, именно, со статьей, озаглавленной: „Списано изъ

Спаскіе книги въ Казани о великомъ княженіи Литовскомъ отъ великаго князя Гедимана Литовскаго" (стр. 75—78). Въ этой выпискѣ изъ „Спасской книги" конецъ (Въ лѣто 6901... стр. 89) иной, нежели у насъ. Въ соотвѣтствующемъ же отрывкѣ довольно много разницы сравнительно съ издаваемымъ текстомъ: А) есть нѣсколько лишнихъ мѣстъ сравнительно съ издаваемымъ, напр.: 1) „князь же великій Гедимантъ дѣтей своихъ посади по городамъ... достался ему Владимеръ Волынскій да Олуческъ" (стр. 76); 2) „Въ лѣто 6837 князь великій Иванъ Даниловичъ сяде на великое княженье на Владимерьское и Московское" (тамъ же); [380] 3) „И бысть князь великій Олгердъ совѣтникъ и другъ безбожному Мамаю, его же побилъ за Дономъ князь великій Дмитрій Ивановичъ Донской" (стр. 77—78). [381] В) Есть перестановки, напр.: 1) извѣстіе объ Ольгердѣ („Той бо в. к. Олгердъ вина не пьяше... удержа велію власть"—стр. 77)—отнесено въ средину отдѣленія (до извѣстія подъ годомъ 7859), тотчасъ послѣ извѣстія о вокняженіи Ольгерда: у насъ въ концѣ. 2) Конецъ статьи (стр. 78) о Яковѣ (Ягайлѣ) Ольгердовичѣ пространнѣе издаваемаго и съ перестановкой фразъ. С) Братъ Кейстутія въ издаваемомъ—Скиригайла, въ Синодальн. спискѣ — Коріядъ; сыновья Ольгерда въ Синод. сп. перечисляются всѣ (отъ обѣихъ женъ) вмѣстѣ, у насъ порознь: кромѣ того есть отличіе въ самыхъ именахъ. Въ Синод. перечисляются: Ондрей Полотской *Дмитрей Трубецкой, Константинъ* Черторызской, Корибутъ, Владимеръ Бѣльской, Яковъ, *былъ въ Полщи на Королевствѣ въ Краковѣ и нарѣчеся Ягайло,* Скиригайло, Семенъ Лугвень. Жигимантъ, Коригайло, Минигайло, Швитригайло, князь великій Литовскій (ср. издаваемый текстъ л. 735).

Ундол. № 576 и Муз. № 611, введенные какъ варіанты, опять стоятъ въ томъ же отношеніи къ издаваемому и Синод.

---

[380]) Ясно, что это вставка: извѣстіе Великой Руси въ Литовской родословной.

[381]) Тоже повторено ниже (стр. 78) про Ягайлу; вставка про Ольгерда, какъ современника Дмитрія Донскаго, могла явиться подъ вліяніемъ „Сказанія о Дмитріи Ивановичѣ" (т. н. „Похвала", ср. О. Миллеръ, Хрестоматія къ „Опыту" стр. 167).

№ 860, какъ и въ родословной Русскихъ князей. Списокъ Ундольскаго—XVI в., съ отдѣльными заглавіями, Муз.—XVII в.; оба не полные, сравнительно съ издаваемымъ. Редакція издаваемаго списка, повидимому, старше, нежели Синодальнаго № 860, который, ясно, представляется уже своднымъ; въ числѣ его источниковъ былъ вѣроятно списокъ, подобный (если не вполнѣ тождественный) нашему.

„Статья (1-ая) Московскаго происхожденія, въ видахъ независимости (происхожденіе отъ Пруса, вѣнчаніе Мономаха). Думаю, что это цѣльное произведеніе, а не компиляція: въ Родословной—отсюда (а не на оборотъ) взято о Прусѣ (см. „Временникъ“ X, стр. 3—4). Статья „Родословіе Литовскаго княжества“ читается въ Родословной—Врем. X, стр. 75“. [382])

л. 750 об. Поставленіе на великое княженіе православныхъ князѣ рускимъ.

Нач. Орѣ^ пріѣ^ достойно ѣ жлтоковати мѣста ѡ̃ц̃ь. на немъ сѣсть стѣи. ѣ чинити на тѡ̃ мѣстѣ три стлѣлы цр̃ьскы. великимъ кнзю да ѣ вмѣсѣ кнзю дмитрею їѡанови. да митрополитъ.

Полная редакція Чина поставленія на великое княжество вн. Дмитрія Іоанновича, внука в. к. Іоанна III (4 февраля 1498 г.). Издана по двумъ спискамъ, Новгород. Соф. и Погодинск., въ Лѣтописяхъ занятій Археограф. коммис. 1864, вып. III. (Прилож. стр. 7 и сл.).

Настоящій Чудовской списокъ согласенъ съ первымъ изъ напечатанныхъ, т.-е. Новгородско-Софійскимъ XVI в. Разночтенія слѣдующія: 1) вм. положити шапка да бармы,

[382]) Изъ черновыхъ набросковъ А. Н. Попова. Къ замѣткѣ о первой родословной въ черновыхъ наброскахъ — приписка сбоку: „нужно сличить“; ко второй: „нужно подробно сказать“. На основаніи этого я позволилъ себѣ сдѣлать выше приведенныя свои замѣчанія къ текстамъ, присоединивъ и варіанты. Указаніемъ на списки Унд. № 576 и Муз. № 611. я обязанъ М. К. Любавскому. М. С.

да покрыти шиинкою (стр. 7)—полѡти шапка маном хова да бомы покрыты алтою (л. 736 об.). 2) вм. ст рима наша то и до сѣхъ мѣстъ (стр. 7—8)—їскони кѣ да и до сѝ лѣ (л. 737). 3) Въ Новгород. Соф. сп.: азъ его нынѣ благословлю при себѣ и послѣ ся великимъ княжествомъ Володимерьскымъ и Новугородскил (стр. 8)—въ Погодинск. сп.: и азъ его нынѣ благосл влю при себѣ и послѣ сема великимъ княжьствол Володимерскымъ и Московьскымъ и Новогороцкимъ Тферскымъ (стр. 14)—въ Чудовск. сп.: ї а ѣ нѣ п собѣ клѣлю великиѝ княньѣ маскоскы и вламиръскы (л. 73

Въ одномъ Чудовскомъ спискѣ, вслѣдъ за послѣдни словами: ї кѣ и ѡ ни кѫтвены сѫнны сабо р (см. въ Со рц. на стр. 12)—въ одну строку прибавлено: ї гѝ їѵ сѝѣ, бѝї помлѣи мѧ, грѣшна варлама. амнь. Не имя это составителя „Чина“?

л. 740 об. Ирхлыки. сирѣ жа[ло]калным грамот їже сѫть дакли певым цр̀и ардъньскимъ ї сѫщиї по вси митрополитѣ киевьскиї и всем ржи. легость цр̀кобы домѡ и людѣ.

Перьвое жало (л. 741) каниѣ гюлюбъкла цр̀ѧ михаи митрополитѫ. [383])

Нач. Несмртна на сиаою ї келичествѡ и дѣдх ї пр дѣ. ѡ пекы цр̀еи ї ѡц̃ь нашн. мы гдрь гюлюбѣ цр̀ слово рекл. млыѣою мыслию дѧдиною.

---

[383]) Въ этой и слѣдующихъ статьяхъ заглавіе чернилами; киноварн только начальныя буквы. Противъ втораго заглавія на полѣ поздней ру (XVII в.): ѧхїѳ (т.-е. 6642 г.=1134).

Издано въ Собраніи Госуд. Грам. и Догов., II, № 12 и въ изслѣдованіи В. В. Григорьева „О достовѣрности ярлыковъ“ (см. Россія и Азія. Сборникъ изслѣдованій и статей В. В. Григорьева, Спб. 1876 г., стр. 250—252). [384]) Въ другихъ спискахъ вм. „Тюлюбека“ исправлено „Атюлякъ“, или „Тюлякъ“, Ср. Карамзина V, стр. 32, прим. 58. Въ концѣ, согласно съ другими списками читается: вь сѣ сотѣ лѣтѣ. сотаго мира а не новаго.

л. 742 об. А сія ярлы дала тайдала цѣца хона митрополитѣ.

Нач. Тайдалино слово к тайдалѣ сеи нѣ митрополи за на молѣнии молисѧ.

Въ Собраніи Г. Г. и Д. сего ярлыка нѣтъ.

См. въ изданіи Григорьева, стр. 252. Согласно съ варіантами въ Чудов. сп. читается: а ны рѣскимъ кнѣзи симионѣ почѣ. і инѣ вси. і кси митрополиты... (л. 742 об.) и въ концѣ: свинѣ лѣта (л. 743), вм. ошибочнаго: виннаго.

л. 743. А сѣ ярлы да меньгѣтемиръ црь.

Нач. Вышнѣ на силою і вышнѣм цѣца волею.

Издано въ Собр. Г. Г. и Д. II, № 2 и въ наслѣдованіи Григорьева, стр. 254—255.

л. 744. А сѣ ярлы дала чюдничѣкова цѣца легнѣтѣ митрополитѣ і тайдалѣ.

Нач. По чюдничѣкова ялыкъ тайдалино слова.—Въ концѣ: зачѣ лѣта, грама мца вѣ. и. іюня... (л. 745).

Издано въ Собр. Г. Г. и Д. II, № 9 и въ изслѣдованіи Григорьева, стр. 252—253.

---

[384]) Въ изданіи В. В. Григорьева (1-е изд. въ Москвѣ, 1842 г.), Новиковское изданіе (Древн. Росс. Вивл. М. 1788, т. VI) принято за основной текстъ, варіанты къ нему изъ Собран. Госуд. грам., Ростовской лѣтописи (по Карамзину) и Суздальской (по изд. Львова. Спб. 1792).

л. 745. И сѣ ярлы вержденъ цр҃ь да алексѣю митрополитѫ.

Нач. Безмрчна ка силою і величествѡ стыя трцы и дх҃. и прадѣ ведѣнъскоко слово.

Издано въ Собр. Г. Г. и Д. II, № 11 и въ изслѣдованіи Григорьева, стр. 255—256.

л. 746. И сѣ ярлы талиѫ алексѣю митрополитѫ дала таиджла цр҃ица чѳникъскова. коли емѫ лѣчисѧ ко цр҃игрѫ иттіи.

Нач. По чѳникъковѣ ерлыкѫ таїджліно слова к тѣны. і к тысѧщны кнзѣ.

Въ концѣ: ѣты гждѫ. арма мца. ко кторы ветхл... (л. 746 об.). Въ изд. сп.: „Ентя [=Сита=] году“...

Издано въ Собр. Г. Г. и Д. II, № 10 и въ изслѣдованіи Григорьева, стр. 257.

Вслѣдъ за послѣднимъ ярлыкомъ помѣщено то же заключеніе, которое сопутствуетъ ярлыкамъ въ Новиковскомъ изданіи (стр. 25) и оттуда переиздано въ изслѣдованіи Григорьева (см. стр. 257—258); именно:

(л. 746 об.) Оѫтъ і иным велици ерьяци предани быш цркви вжиеи і прчтоі є мтри ѡ векожны ѡнъ цр҃кр҃вопасть вы митрополитѫ і всемѫ прчтѫ цр҃кѡнамѫ ѡ не; Не рекѫ ѡ сана [385]) и вѣ попленн всю землю рскѹ. но па рещи і всѣ цр҃ей. во є по нѣ цр҃ткомше. [38]но. ѡ. ѧкы. слезы мы ѡвдержатъ. поне ѧко мтъ полѫ стаы цркви да и до нѣнѣ ѡ невѣрны і поганы агарскы детей; вы православ (л. 747) нїи [387]) кнзи і волюре,

[385]) У Новик.: не реку Осанна Батыя.

[386]) У Новик.: преставившихъ.

[387]) У Новик. прибавл.: и христолюбивіи царіе.

почите ко сѣмъ цркѣ вѣротворение показова.[388] да
не в день вѣны ѡ вѣрѣ вѣка посрамлени видетъ. ико
рѣ гъ во евгліи. црца іюдскаѧ[389] костіи на сѧ родѧ
си. і вѣждѧ и проповѣю ѥѧнніаю. зане не покаѧшіе;
єлика сокрѣтоха во ст҃ѣишеи митрополіи стары цреи
єлыки.[390] і миози ѡ пѣвы і давны цеи великіи сѧть.
но ѥны не комогоха превести. зане не жѣ понаѣмою
рѣю писани быша. ни паки ѥменовахѧ зѣ. даволно бо
є и сіе разѧны[391] к накозанію. во и ѡ сдаки трѣко-
ваніе мѣти ѡ ѣа і ѡ цркви вѣжіа мѣтвы.[392] не пра-
ѣда христіаньскіа не разѧмѣющіи по истыѣ ѣа. но
ѡслѣплены сѣетаю мида сѣ. во є прѣѣбидѣти стыа цркви
і домы и. та же сами ѡ ѣа прѣѣбидѣни вѣдѧ.[393]

Сравнительно съ Новиковскимъ изданіемъ въ Чудовскомъ спискѣ недостаетъ историческаго вступленія, и за тѣмъ всего перваго ярлыка — „Язбека царя Петру митрополиту, всея Россіи чудотворцу“ (см. по печ. изд. Григорьева, стр. 245—250). Языкъ перевода — тотъ же самый, что и въ изданныхъ спискахъ, но приведенное выше послѣсловіе переводчика сравнительно съ Новиковскимъ текстомъ—древнѣе: въ немъ нѣтъ упоминанія о русскихъ христолюбивыхъ царяхъ.

л. 747. Ізо пчелы слова їс полѧдеката.

Нач. Заѵ—Оѣ є истины цѣ. и ѯдежіѧ ѡ лрости
і забвѣти. і кы водѝ по закона вжи.

[388]) У Новик. распространено: вѣру праву и любовь пелицемѣрну, и милость и милостыню, и прочая вся добродѣтели исправляти.

[389]) У Новик.: южныя.

[390]) Въ Новик. изд. прибавл.: „сихъ и написахомъ“. Далѣе: „Иныя суть отъ первыхъ и давныхъ“...

[391]) У Новик.: здѣ довольно быть и се разумнымъ.

[392]) У Новик.: и къ церкви Божіей милостыня и молитвы.

[393]) У Новик. прибавл.: въ вѣки безконечныя.

л. 748 об. ѡ четырѣхъ стихіи і ѡ весн҃ѣ.

Нач. Весна нарѣчѣ́м҃ бо́ко дѣ́ва прѣ́красна́ украше́на красо́т҃ ѝ дарова́нію сия́ющи.

О всѣхъ четырехъ временахъ года; лѣто уподобляетъ красивому богатому мужу, осень — старой, богатой, многочадой женѣ, зима—злой мачехѣ.

л. 749. Въ текстѣ, среди страницы, слѣдующая замѣтка

Мца їю҃ .д. їже во сты҃хъ ѻц҃а нашего̀ а҃ньдр҃ѣа а҃рхіепа крі́тска. к нелю҃ до ѡ҃кт҃ѧбр҃. пе҃вы҃ дн҃ь молада (?) ро́ст҃ва л҃ з҃. м҃. и҃. го. (7048—1540).

л. 749. Воспомина́ніе чюдеси́ сто́го і славна̀ про̀ и҃ле во є҃ сотвори́ на пам҃ѣ́ сво к ни́не҃ нокт҃гр҃ѣ. [394]

Нач. В лѣ҃т҃ з҃. ц҃. кз҃ (6926—1418) ѡ҃кьхо̀ кржа со начна̀. а҃ по лѣ҃номъ тече́нію і҃ндикта .а҃і. мца їю҃ .к.

Разсказъ о чудесномъ избавленіи нѣкоего Григорія о потопленія (въ 1418 г.) записанъ неизвѣстнымъ со слов самого спасеннаго: „а҃ же гр҃ѣшны́ сне́ все҃ и҃ слыша҃ ѿ не҃. и҃ с҃а҃ мі́ спокт҃ѣда. и҃ смт҃ь. сне́ напи́ка[҃] ва҃.“ (л. 753 об. См. также въ Сборникѣ XVI в. Троицкой Лавры, № 656, 361 об.

л. 754. ѿ е́реси нажоро́сте. како слѣчи ѿ і҃ра҃зъ... [395]

Нач. В лѣ҃т҃а влг҃очестива̀ ѝ христалюбива̀ вели҃ кнѧ҃ їва́на васи́льѣ́вича. всеа҃ ржи́. генадію҃ а҃рхіе́пѣ҃ пс҃ва҃ца҃...

По сей самой рукописи издано въ Русской Историче библіотекѣ, издав. Археограф. ком., т. VI, столб. 787—(примѣч.).

---

[394]) Опять киноварное заглавіе.

[395]) Окончаніе слова, пришедшагося къ краю строки, оторвано.

л. 754 об. Ѡмирѣнаго ѳоси[мы] мѝтрополита всеѧ рⷭ҃ї и всѣ҃ сщ҃ѣнѧ҃ собора пожчѐнїе. всемѹ҃ православномѹ҃ хрѝстианьствѣ на ѥрѣтикѝ ѡбличѐнїе. и сана иѳерѣнїе. ї ѡ҃ сты҃мъ кн҃ги цр҃кве ѡлмченїѣ.

Нач. Да҃ вѣсте вѣдѧщїе вси православнїи хр҃ѣстиане.

Окончаніе утрачено. По сей самой рукописи издано въ Русской Историч. библіотекѣ, издав. Археограф. ком., т. VI, столб. 785—788.

Статьею этою кончается рукопись.

ПРИЛОЖЕНІЕ.

На стр. 58 и сл. издаваемаго описанія помѣщено „Видѣніе
слѣднее) Даніила“. Это второй изъ издаваемыхъ вполнѣ текст
первый изданъ В. Макушевымъ по сербо-болгарской рукописи XV
Бѣлградской народной библіотеки (см. Рус. Филолог. Вѣстн. 188
№ 1, стр. 23). Кромѣ того, извѣстны въ печати отрывки изъ те
XVII в., приведенные И. И. Срезневскимъ въ его трудѣ „Повѣс
взятіи Царя-града“ (Учен. Зап. Имп. Акад. Наукъ кн. I).

Всѣ перечисленные тексты расходятся между собой. Сравн
между собой списокъ Чудовской и Бѣлградскій (изд. Макушева),
замѣтимъ, что различіе ихъ между собой на столько значительно,
возможно предположеніе о двухъ различныхъ переводахъ. Не про
подробной параллели между ними, укажу на то, что̀ прежде
можетъ навести на приведенное выше предположеніе. Прежде же
слѣдуетъ замѣтить, что критика текста того и другаго списка ос
няется тѣмъ, что иноземныхъ текстовъ мы знаемъ мало; а наиб
близкій къ нашимъ спискамъ, текстъ греческій, даже не из
вполнѣ, а только въ отрывкахъ [1]); при томъ и отрывки эти из
только по тремъ рукописямъ, которыя разнятся такъ же, как
славянскія, между собой, особенно къ концу [2]).

Первое, что обращаетъ на себя вниманіе при сравненіи Чудов
и Бѣлградскаго текстовъ, это различіе въ передачѣ по-славянски
дѣльныхъ греч. выраженій, напр.:

ἑπτάλοφος — седмохльмъ (у Мак.) — Византія, или Царь-г
или Константинъ-градъ (Чуд.) [3]).

ξηρόλοφος—сухы врьхь или ксиролафъ (у Мак.)—соухій
(Чуд.).

---

[1]) См. выше примѣч. 155.

[2]) Тишендорфу извѣстны были только три рукописи: Венеціанская
class. II. cod. CXXV) и двѣ Парижскихъ (№ 947 и 2180) (Proleg. p. XX

[3]) Здѣсь еще можно объяснять разницу изъ глоссы, подобной той,
рую мы находимъ въ изд. г. Макушева (стр. 24).

ὅπλα—ньчь (у Мак.)—оружіе (Чуд.).

πρὸ μικροῦ—въ малѣ (у Мак.)—истиха (Чуд.).

κατασπαντίζεσθαι (и производныя отъ него)—потопитисе (у Мак.)—просѣдати (Чуд.).

до тесноты авдскые (у Мак.)—до ускаго мѣста авидійскаго (Чуд.).

три житропромыслъники (у Мак.)—вѣщіи три юноши (Чуд.).

Затѣмъ видимъ изъ сравненія такіе варіанты, которые могутъ быть объяснены изъ различныхъ оригиналовъ нашихъ переводовъ, напр.:

Бѣлградск.	Чудовск.
1) *дво* части поврьзи, *третію* же остави (во трехъ случаяхъ)= τὸ μὲν δύμοιρον βῖψον καὶ τὸ τρίτον ἔασον.	двѣ части погуби, а третію остави... *четвертую* часть погуби, а *три* остави (въ двухъ случ.).
2) и стѣны твое красніе падоуть, якоже и *сѣкълат* (=σικυήλατον).	і прекрасныя твоя стѣны падуть, яко *прахъ*.
3) и царскы жьзль поставить и съ *мала* не пребоудеть.	скипетръ своі поставить *на тебѣ*, да не много имать стояти *на тебѣ*.
4) и *сънъдеть* отъ нихь мнози на отмьщеніе светыхъ.	*дадятъ* многи на отмщение святыхъ.
5) прѣдстани миръ намь.	войска, стоите по ся мѣста; паче же християномъ речеть: миръ вамъ.

Чудовской текстъ, кромѣ того, что представляетъ глоссы (напр. о „сухомъ оленѣ“, „волѣ“, „стафоріи“), является болѣе пространнымъ, сравнительно съ Бѣлградскимъ, напр.:

1) посли же и дроугыихъ агель и едіномоу отъ нихъ рци.	і отсылалая иныхъ ангеловъ на вся страны вселенныя и глагола единому.
2) и обдрьжимь боудеть Седмохлъмъ отъ рода роусаго, рекше отъ Фроугъ.	да імуть дрьжати Коньстантинъ градъ родъ Ѳрязски пять лѣтъ іли шесть.
3) третію же (честь) проженеть съ великою яростію, даже до нѣкоего доуба.	а третия поженетъ съ яростию великою до единаго древа, еже есть между Сиріи (?) и Вавилона.

Уже изъ этихъ бѣглыхъ выписокъ мы можемъ видѣть разницу переводовъ, а также м. б. и разницу оригиналовъ.

Текстъ, изд. Срезневскимъ, суля по отрывкамъ, ближе къ Бѣлградскому, нежели къ Чудовскому; но еще ближе онъ къ тексту XV в. по рукоп. Ундольскаго (нынѣ Рум. Муз.) № 1 (Библія).

Принимая во вниманіе неустойчивость греческихъ текстовъ, ихъ состояніе, мы оцѣнимъ значеніе славянскихъ переводовъ для возстановленія текстовъ греческихъ (и вообще иноземныхъ). Славянскіе же тексты, какъ мы видѣли, также не могутъ похвалиться правильностью и устойчивостью. Поэтому здѣсь работа еще осложняется. Единственнымъ средствомъ для того, чтобы установить чтеніе славянскихъ и греческихъ текстовъ,—это сопоставленіе возможно большаго числа списковъ. Этимъ и объясняется моя рѣшимость издать въ настоящемъ „Приложеніи“ списокъ хотя не полный, но наиболѣе древній изъ извѣстныхъ мнѣ. Издаваемый текстъ сравненъ со спискомъ Бѣлградскимъ по изданію г. Макушева и греческими отрывками изъ изд. Тишендорфа; изъ приведенныхъ въ варіантахъ выписокъ по Бѣлградскому тексту точнѣе опредѣляется его отношеніе и къ Чудовскому.

М. Сперанскій.

Послѣднее видѣніе сѣтаго прр҃ка даниила.[1]

(По рук. Унд. № 1, XV в., л. 422—423).

(л. 422). Тако рѣетъ гь҃ вседрѣжитель, горе тебѣ земле сгда а҃нглскоѣ сѣчение[2] к тебѣ пр҃текоуетъ. тогда покле гь҃ всдержитель сдиномѹ ѿ а҃нгъ своихъ гла. сиди и̑ къзри и̑стинѹ и̑ миръ ѿ земла. и̑ створи да сѣдатъ ѵа҃ци дроу дроугъ плотъ и̑хъ. посла[3] и̑ дроугыа а҃нгалы. и̑ ѹко сдиномоу рѣ҃. сиди на страны сѣвѣра и̑ на ѡ҃строки и̑ зимленай ми. а҃. р҃. к҃. и̑ д҃.[4] и̑ко дѣ҃ части покрѣзи третїю же къзри[5] и̑ дроугомоу рѣ҃ сиди на западъныхъ страны и̑ зимленай ми. а҃. и̑ с҃. и̑ко дѣ҃ частїи покрѣзи третїю же къзри, и̑ трѣтїсмоу а҃нгу[6] сиди на асїю. и̑ фригїю и̑ галатїю, и̑ капподокїи. и̑ сирїю. и̑ на самоую мр҃ре градоконъ и̑ зимленай ми. а҃. и̑ т҃. и̑ з҃.[7] и̑ ѹко дѣ҃ части покрѣзи. третїю же къзри. горе тебѣ земле ѿ мзкъ и̑коже и̑мать поустити [на][8] гь҃ вседрѣжитель на та проуты дикїе, и̑ бескровныхъ и̑мать поустити на та и̑. каѵиен.[9] ниже жи҃котъно ниже древо и̑моуть ѡ҃стакити. на не помышихъсѧ. ѵа многа тѣхъ безаконїа и̑ непрадды. и̑ оуранити и̑хъ мїь ѡ҃смьнадесать дондеже ѡ҃стакшии[10] наѵноуть каѧти оумрѣшихъ. и̑ рекоуть

---

[1]) Гр.: Ἐσχάτη ὅρασις τοῦ Δανιήλ.

[2]) прив.: и жъзри (въ греч. нѣтъ).

[3]) посли... рци (и далѣе такие повел. накл.)=ἐξαπόστειλον.. εἰπέ (тоже и далѣе).

[4]) αρμὸ χιλιάδας.

[5]) вездѣ: остакши=ἔασον.

[6]) прив.: рци (=εἰπέ).

[7]) тоже; греч.: χιλίας τριακοσίας ἑξήκοντα χιλιάδας.

[8]) Заключ. въ скобки—лишнее.

[9]) акрыды дикїе и крьконитїе ѵуелы посмѣтъ на тѣ. и не приносимтсе снѣдью животнымъ тогда, ниже древесемъ; греч.: ἀκρίδας ἀτρίας καὶ ἀναιμάκτας, καὶ οὔτε ξῶον ἢ δένδρον μέλλουσιν ἅψασθαι.

[10]) мьдьше=ἀπελθόντες.

бл҃женн ѥстѐ [11]) въ дн҃н сіи. и̑ повелѣніѣмъ бж҃іимъ кꙋндеть [кꙋндеть] [12]) ѡ̑гнь ѿ моря. и̑ ꙁемлю живꙋ съѣсть, [13]) море и̑ наи̑деть нѐ седмохлѣмаго. и̑ ѡ̑братить лиіе своѐ [14]) на ꙁападъ слн҃ца. и̑ г[о]рѣ тебѣ седмохолмыи̑ ѿ таковаго гнѣва. ѐгда ѡ̑крꙋжишн и [15]) вон многыми. и̑ противишнса [16]) ꙗко ꙁа м[ал]ꙋю вещь и̑ красныа стѣны тко(ѐ)а падоуть ѥю слюдкомое̑ листки [17]) и̑ виидеть ѿтроуа к тѣ. и̑ оу҃милена [18]) скыпетры постакнть и̑ к немъ не пребꙋдеть. и̑ кложнть роуцѣ своа къ стѣа жрѣтвенал. и̑ стѣа потребить и̑ дасть [19]) сно҃во̑ погыбели и̑ къстанеть ꙁмѣи спан. и̑ порази̑ть ѿтроуа дїа҆дїимꙋ же ѐго ѡ̑блекъ. и̑ къꙁвеличить ѥма скоѐ̑ въ малѣ. и̑ сн҃ѣс погибельнїи̑ оу҃ткрѣвшеса дадать лица своа к ꙁападоу слн҃ца. и̑ тако даса ꙁмїи спан. смр҃ть прн҃бив. и̑ оу҃дрѣжить семохолмаго. роусы. ѩ̑зыкъ шестын. и̑ паты [21]) насадить к немъ ꙁелѐ̑ и снѣдать ѿ него мно҃ги къ ѿмщенїѐ̑ [22]) стымь и̑ оу҃дрѣжать же къстꙋпнꙋю (об.) промышленнїи̑ трїѐ̑ на ꙁападѣ же нѣкто промышлаи кострꙋною. и̑ по снхъ̑ въздви҃гнетса самоꙁа[ко]ны нныи̑. и̑соныи̑, (?) и̑ ѥи҃ъ вели҃къ. днѣ҃ѐ̑ киднпъ. и̑ꙁбнꙋть и̑ꙁымлаты и̑ поженоуть и̑хъ до колонїа. и̑ смꙋтатса ѩ̑зыцн. сѣдащс ниже (цѣси ниже?) соуть на сѣкернѣи странѣ. и̑ вси сѣкернїи̑ поидоуть с лютѣ҃шимъ гнѣкомъ. и̑ сниидоуть до великїа рѣкы, и̑ разлоуатса на четырѣ нацала прѣкал оу҃бо часть. ѡ̑зимѣсть къ ѳ҃ссѣ. ктораи̑ же къ мелагитѣ. третїи̑ же на кран пола ѥже ѐсть пергамъ, четвертаи̑ же къ виѳанїи̑. и̑ сѣкероуть дрека многа и̑ сходать самꙋю сирію. тогда смꙋтатса ѩ̑зыцн, сѣдащеи̑ на ю҆жнѣмъ оу҃глѣ. [23]) и̑ встанеть вели҃кии̑

---

[11]) не прїидосте=οὐκ ἐτύχετε.

[12]) Лишпес.

[13]) ꙁемлю живꙋ оуготовластъ морс (ср. выше, стр. 59, прим. 160).

[14]) αὐτῆς (sc. τῆς ἑπταλόφου).

[15]) Слѣд. са; κυκλωθῇς=окрꙋжишн сс.

[16]) ѡ̑владаешь коудевин=κυριευθῇς.

[17]) σικυήλατον; Исїкїалатъ.

[18]) дстицѣ ѡ̑каанныи; μειράκιον ἐπὶ σὲ ἐλεεινήν.

[19]) къꙁмоуть... дадоуть=ἀποχρίσουσιν (?) καὶ δώσουσι.

[20]) δώσουσι τὰ πρόσωπα; обратсть.

[21]) вм. этого: рекше ѿть Фроуѕ.—Съ этихъ поръ прекращаются выписки Тишендорфа; поэтому варіанты только изъ изд. В. Макушева.

[22]) и сънѣдсть ѿть нихь многи на ѿтмщенїѐ.

[23]) Все мѣсто въ изд. В. Макушева читается: и ѿть нихъ прѣзный хытропромысльнинъ прїиметъ ꙁападнюю страноу. И тогда къвеличеть къстанстъ лутомомъ и съ нимъ дроугы ꙗко калкъ дикїи ꙁракомъ, и сьрадятсс съ Ишмальтсны и съ ѩзыки сѣдещїимн на сѣкернѣи странѣ крѣкомднн. И тогда къзмоутстсс и сьиидоутъ даже до великыс рскы съ яростїю лютою. и тоу

ланѣ къ ѩзыки ѻсемьнадесате. и събероутса къ сѣмохолмоу. и сратса бои же не бѫ николиже. и потекоуть пооудолїамъ и по оулицамъ ѣмохолмаго. [24]) ѩко рѣкы крови чловѣчьскыя. и възмоутитса море ѿ юнѣ дѳ(=до) теснаго оустїа. [25]) тогда къоусъ [26]) възопиѣть. и скерелафъ исплачетъ. и стафорнинъ [27]) реченть станите миръ вамъ. [28]) и ѿлщенїѣ непослушныхъ ѩдыдете на десныа страны седьмохолмаго, и ѿвращетс ѩка оу дкою столиѫ [29]) стоѧща. сѣданами (сѣдинами?) праведнымн и ѣтва. носаща ницѣа. вѫоромъ ѻстра разѫоумомъ же кротка, срѣдняго ѣстож. имѣюща на десноу странѣ по среди голени келегъ. [30]) възмѣте о и вамуанте цра ѫзем[ш]е четкере ангѣлы живоносны. и къведоуть о къ стоую софїю и вамуають и цра. и дадать къ десноую его роукоу роужнѣ. [31]) глюще сыи моужѣиса и побѣжан краи скол. и въспрѣмь роужнѣ ѿ ангѣла и порази ѩзмалты. ефнопы фроуги. татаре и ксакъ дъ и оубо ѩзъмалты раздѣлить на трое. первыю ча[сть] погоубить роужнѣмъ, [32]) второ[у]ю кртитъ. [33]) третїю же ѿженеть с великою кроїю. до ѣдїнодѣбнаго къ возвращенье его [34]) ѿкрыютса съкровища ѣмлл. и вси ѻбогатѣють. и никтоже ниць боудеть. и земла дасть лодъ свои седмерицею. ѿроужна ратила съткора[тъ] серпоке. [35]) и цртоуетъ лѣтъ .лѫ. и по нѣ (л. 423) въстанеть нинъ ѿ него. [36]) и тако

аздѣлетсе на четыри царетства. И прькое царетство прѣкѣъимѣетъ къ Ефе-, второе жъ къ Малѣ гїи, третїе жъ въ краи поли сже къ Пергамоу, четвертое жъ къ Вїѳїны. и сѣкъкоупеть дрѣка многа и попероуть ен прѣдѣлы, въстанеть... (стр. 24).

[24]) посрѣдѣ оуанць и клисоуръ епталофскыхъ.

[25]) до тесноты акдскые.

[26]) коль.

[27]) сухы крькь къзрыдаетъ. Истафоръ...

[28]) предстани миръ нашь.

[29]) храмороу.

[30]) оульша, стара, праведна, носеща ницїе ризы, милостика, къзоромь посоушаема, обычаемъ же кротка, исплнь къзраста, и на десной ноузѣ насрѣдѣ краа келегь, ако градавицу... (стр. 25).

[31]) мьчь (такъ и далѣе).

[32]) порази мъчемъ.

[33]) покорить.

[34]) И въмегда къзкратитсе смоу=καὶ ἐν τῷ ὑποστρέφεσθαι αὐτὸν; отсюда опять идутъ у Тишендорфа выписки.

[35]) τὰ ὅπλα πολεμικὰ γενήσονται εἰς δρέπανα.

[36]) и царствоуетъ лѣтъ лѫ. И по немъ царствоуетъ дроугы лѣтъ їѫ= καὶ βασιλεύσει ἔτη λ΄, καὶ μετ' αὐτὸν βασιλεύσει ἕτερος ἐξ αὐτοῦ ἔτη ιβ΄.

Стран.	Строка.		Слѣдуетъ читать.	Стран.	Строка.		Слѣдуетъ
33	13	св.	го-неніѣ	40	12	сн.	никто
—	12	сн.	истины.	41	2	св.	ѡ костоу
—	10	„	на.	43	8	„	легенды.
34	1	св.	калика.	—	7	сн.	славянск
35	5	сн.	неронъ.	44	14	„	Хлудова.
36	6	св.	жвидита.	47	3	св.	прѣклонь
37	1	„	ꙁаткорити.	49	12	сн.	Къ тѣи :
—	3	„	к немѫ.	51	8	св.	посѣщен
—	8	сн.	немѫ.				*Ученіе ап. Андре*
39	10	св.	хви.				
—	8	сн.	л. 218.	57	5	сн.	абіе.
40	1	св.	конии.	59	10	св.	своемоу.
—	5	„	имѣніа.	60	16	сн.	Кинил.

II. Слово о лжи и клеветѣ.

4	2	св.	и свѣщи.	11	11	сн.	нѣкоиоу.
—	15	„	бѣе.	12	14	„	иꙁбранъи
5	9	„	ст. β.	13	3	св.	Великом

III. Хронографы Чудова монастыря.

8	4	св.	брѫ.	19	5	сн.	василиѧ.
9	12	„	іоулиево.	21	11	св.	ксн.
—	19	„	При.	22	14	сн.	ниць.
—	7	сн.	исповѣдати.	23	3	св.	илн.
—	5	„	кдатїи.	—	5	„	кодкнжю.
—	3	„	сказаніе.	—	6	„	протнвѣ
10	11	св.	бѡхранимаго.	—	8	сн.	ꙁемля.
—	6	сн.	*перемышиваясь*	—	7	„	пѡгубн.
14	5	„	нѣкии.	24	4	св.	кндѣ.
15	8	св.	исповѣдуеши.	—	2	сн.	уѣности.
—	7	сн.	Нѣлѣ.	25	1	св.	нмени.
16	12	„	бжтвеннаго.	—	9	„	бголюбнѣ
—	9	„	несмѣсно.	—	12	„	и лнжнїи.
—	3	„	насъ.	—	15	„	свои.
17	2	св.	преклонену.	—	7	сн.	ростисла.
—	7	„	видимъ.	—	1	„	ради.
19	5	„	нмии.	28	16	„	вои.

Стран.	*Строка.*	*Слѣдуетъ читать.*	*Стран.*	*Строка.*	*Слѣдуетъ читать.*
28	10 сн.	и.	33	11 сн.	и.
29	8 св.	сѣнинѣ.	49	17 „	книгу.
—	12 „	ни.	50	7 „	ради.
31	5 „	гоненне.	51	2 св.	яко не имя конца.
—	11 „	магистови.	52	3 „	цѣлости.
—	4 сн.	единою.	—	7 сн.	бѣша архистратига.
32	16 „	имѣа.	63	3 „	имемъ.
—	7 „	но.			

IV. Соборникъ Чудова монастыря.

5	1 св.	покоанне.	39	15 сн.	граны.
7	12 сн.	ѿрж.	40	5 св.	дѣлатель.
17	3 св.	нѣю хромяше.	62	16 сн.	бъ.
18	9 „	вавилоньскѣ.	68	2 св.	ѡбѣщаю[тъ].
21	14 сн.	ѣцє.	80	11 „	снинѡжк.
23	8 св.	стрѣтенне.	82	4 „	прелесть.
35	1 „	пребыкѣ.	86	1 „	шнрнякою.
—	15 сн.	Клѣми.	90	8 „	архиепа.

БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЕ МАТЕРІАЛЫ

СОБРАННЫЕ

А. Н. ПОПОВЫМЪ

БЫВШИМЪ СЕКРЕТАРЕМЪ

ИМПЕРАТОРСКАГО

ОБЩЕСТВА ИСТОРІИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССІЙСКИХЪ

ПРИ

МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТЪ

№ 20.

ИЗДАЛЪ ПО ПОРУЧЕНІЮ ОБЩЕСТВА

Вячеславъ Щепкинъ.

СБОРНИКЪ

ЧУДОВА МОНАСТЫРЯ № 20.

Изъ бумагъ

покойнаго секретаря общества

А. Н. Попова.

XX.

Предисловіе.

Въ дополненіе къ помѣщаемымъ ниже „Черновымъ замѣчаніямъ А. Н. Попова“ считаю необходимымъ сказать нѣсколько словъ о составѣ, письмѣ и языкѣ издаваемаго Сборника, а также о планѣ и пріемахъ изданія.

Составъ рукописи. По содержанію Сборникъ дѣлится на слѣдующія части:

I, л. 2c—109a, содержитъ въ порядкѣ мѣсяцеслова (начиная съ Сентября) слова, поученія и похвалы на праздники Святыхъ, Мучениковъ, Апостоловъ, Пророковъ, Іоакима и Анны, Іоанна Предтечи, Рождества и Введенія во Храмъ Богородицы и Воздвиженія Животворящаго Креста, т.-е. сборникъ словъ торжественныхъ, или „Торжественникъ“, особенностью котораго является отсутствіе праздниковъ Господнихъ (Воздвиженіе составляетъ только кажущееся исключеніе: къ земной жизни Спасителя оно не относится).—Въ этой части есть незначительныя отклоненія отъ порядка мѣсяцеслова: 1) 29-ое Августа (л. 30b—35d) помѣщено между 14-мъ Сентября и 26-мъ Октября; какъ увидимъ ниже—это промахъ писца, по мѣсяцеслову статью слѣдовало помѣстить въ самый конецъ. 2) 6-ое Октября, 25-ое Ноября и 20-ое Сентября (л. 92a—108d) помѣщены въ этой послѣдовательности въ самомъ концѣ, послѣ 24-го Іюля, м. т. к. по мѣсяцеслову эти три статьи слѣдовало помѣстить выше. Это отклоненіе объясняется вѣроятно желаніемъ писавшаго внести въ рукопись нѣсколько важныхъ, первоначально пропущенныхъ статей.— Общее число статей этой части не велико (26), распредѣленіе ихъ по мѣсяцамъ очень неравномѣрно: изъ праздниковъ первое мѣсто занимаютъ Воздвиженіе, Дмитрій Солунскій,

прооуѵндѣкъ сѵ́рть свою. и́дєть къ и́єр҃лимъ. да прѣдасть цр҃ство своє҆ бг҃. и́ ѿтолѣ къцр҃атса четырє сѵ́нвє є҆го. пръвый и́ рнмѣ. вторын къ а҆лександрїи. третїи же к сємохолмѡ҆. [37]) четкертый и́ селѵнѣ. и́ сни сами ратвюцесса. ккоѵнать и́ сщ҃енникн. и́ и́ноки [38]) и́ снидоутса межю собою на брань. и́ ни є҆дннъ ѿ нихъ спсется. къ сѣс нс кыти моужѵ потрєбноу. [39]) и́ снце къцр҃нтса нин к селоуши, к лѣта мала. и́ а҆кїє просадєтса [40]) и́ ѵнирна и́ кѵ́норъ ѿ кѣтрєнаго дыханїа [41]) к морѣ. и́ тако къцр҃н а҆нтнхр҃істъ и́ сѣдѣєть ѵюдеса прнкндѣнїємъ. [42]) и́ въѵкелнѵнть і҆оудеа. и́ раскопанныи [43]) сѣзнжеть. и́ боудоуть гадн. троуси. просѣданїа [44]) на всѣхъ мѣстѣхъ. коды пресохноу[ть] и́ дожы на ѵемлю не дастьса [45]) тогда нбса съкъютса. [46]) и́ а҆гглы кѣнн къстро[ѵ]кать. и́ ѿ кѣкл мр҃твїн къстаноу[ть]_ гъ же монрасно прїндеть соудити жїкымъ и́ мр҃твы. сѣмоу слака в вѣкы_ а҆мннь:—

---

[37]) къ Константнив градѣ.

[38]) И свещенницн нноцн къѵкоюютъ; καὶ στρατοπεδεύσουσι καὶ τοὺς ἱερεῖς καὶ τοὺς μοναχούς.

[39]) и якоже потомъ не будеть моужь подобень; см. выше, стр. 62, прим. 184. Посдѣ этихъ словъ пропускъ: къѵцаръствоуеть жена... рыдати хотѣть за градь (стр. 25); выше см. стр. 62—63.

[40]) потопитсє=καταποντισθήσεται.

[41]) ѿтъ сѣпротнвнаго кѣтра=ἀπὸ ἀνέμου στροβύλου.

[42]) ѵюдные и прѣславные вещи; θαυμαστὰ καὶ παράδοξα πράγματα.

[43]) внзложенны домы; κατακεκαμμένον ναὸν.

[44]) оутопленїа=καταποντισμοί.

[45]) Проп.: и ѡсдрьжнть трьлетїи весь... прѣд тобою (стр. 26); ср. Чуд. стр. 63; греч.: καὶ κρατήσει ὁ τρισκατάρατος... ἐνώπιόν σου (р. XXXII).

[46]) прнб.: нко скитнь.

ОПЕЧАТКИ.

Кромѣ опечатокъ, указанныхъ въ концѣ каждой статьи, въ изданіе вкрались слѣдующіе недосмотры, которые необходимо исправить:

I. Дѣянія ап. Петра и Павла и ученіе ап. Андрея.

Стран.	*Строка.*	*Слѣдуетъ читать.*	*Стран.*	*Строка.*	*Слѣдуетъ читать.*
3	2 сн.	litterae.	17	10 св.	расыпанъ.
5	3 св.	римъ.	18	12 „	блженнїи.
—	4 „	иудѣ.	19	10 сн.	нѣтъ.
—	6 „	старѣшинами.	21	7 „	пребы.
—	10 „	недокончь.	22	1 св.	пакла.
—	17 „	доклѣла.	23	2 „	ли.
7	2 „	и.	24	13 сн.	жпрани.
—	10 „	къхрѣкше.	—	11 „	послѣдїи.
—	16 „	и.	26	14 „	бѣ.
8	7 „	посланнаго.	27	3 св.	много.
9	1 „	оучрши.	—	13 сн.	сна.
—	3 „	истинное.	—	11 „	бжна.
10	11 „	кѣрокше.	28	6 св.	ѡдолѣ.
—	12 „	глати.	—	11 сн.	кси.
—	13 сн.	лыценнй.	—	10 „	ѣша.
11	2 св.	донти.	29	10 „	дерьзнеть.
—	13 сн.	нерошь.	—	3 „	со-тварй.
12	6 св.	дни-жнйн.	30	7 св.	кохка.
—	7 „	и.	—	12 „	снло.
—	11 „	пристакше.	—	— „	кесарѣи.
13	9 сн.	истина.	31	15 сн.	л. 212.
14	9 св.	оучителй.	—	13 „	кь.
15	9 „	истинна.	32	10 св.	нерлла.
16	15 сн.	нти.	—	13 „	не.
—	12 „	снмонь.	33	1 „	апрддаю.

Стран.	Строка.	Слѣдуетъ читать.	Стран.	Строка.	Слѣду
33	13 св.	го-неніѣ	40	12 сн.	никто
—	12 сн.	истины.	41	2 св.	ѡ во
—	10 „	на.	43	8 „	леген
34	1 св.	калика.	—	7 сн.	славя
35	5 сн.	неронъ.	44	14 „	Хлуд
36	6 св.	жвндита.	47	3 св.	прѣкл
37	1 „	ꙁатворити.	49	12 сн.	Къ т
—	3 „	к немѫ.	51	8 св.	посѣ
—	8 сн.	немѫ.			*Ученіе ап. Ан*
39	10 св.	хвн.			
—	8 сн.	л. 218.	57	5 сн.	абіе.
40	1 св.	конмй.	59	10 св.	своем
—	5 „	имѣнїа.	60	16 сн.	Ка́ина

II. Слово о лжи и клеветѣ.

4	2 св.	и свѣщи.	11	11 сн.	нбнои
—	15 „	бне.	12	14 „	ꙁбра
5	9 „	ст. β.	13	3 св.	Велш

III. Хронографы Чудова монастыря.

8	4 св.	брлу.	19	5 сн.	каснл
9	12 „	іоулиево.	21	11 св.	ксн.
—	19 „	При.	22	14 сн.	нщь.
—	7 сн.	исповѣдати.	23	3 св.	нли.
—	5 „	вдатїи.	—	5 „	ко́дкн
—	3 „	ска́ꙁанїе.	—	6 „	проти
10	11 св.	бгѡхранимаго.	—	8 сн.	ꙁемли
—	6 сн.	*перемѣнивающаяся*	—	7 „	пѡтуб
14	5 „	мѣкии.	24	4 св.	кндѣ.
15	8 св.	исповѣдуеши.	—	2 сн.	уе́нос
—	7 сн.	Нвлнъ.	25	1 св.	нмени
16	12 „	бжтвеннаго.	—	9 „	бго́лю
—	9 „	несмѣсно.	—	12 „	и лнж
—	3 „	насъ.	—	15 „	скон.
17	2 св.	преклонену.	—	7 сн.	ростн
—	7 „	вндимъ.	—	1 „	радп.
19	5 „	мнми.	28	16 „	вон.

Стран.	*Строка.*	*Слѣдуетъ читать.*	*Стран.*	*Строка.*	*Слѣдуетъ читать.*
28	10 сн.	и.	33	11 сн.	и.
29	8 св.	сѣнинѣ.	49	17 „	книгу.
—	12 „	ни.	50	7 „	ради.
31	5 „	гоненне.	51	2 св.	яко не имя конца.
—	11 „	магистови.	52	3 „	цѣлости.
—	4 сн.	единою.	—	7 сн.	бѣ̀на а̀рхистратига.
32	16 „	имѣя.	63	3 „	имемъ.
—	7 „	но.			

IV. Соборникъ Чудова монастыря.

5	1 св.	поколѣнне.	39	15 сн.	гра̀ны.
7	12 сн.	ѿ̀рж.	40	5 св.	дѣлатель.
17	3 св.	нѣ̀ю хромлѣше.	62	16 сн.	бъ̀.
18	9 „	вавѝлоньскѣ̀.	68	2 св.	ѡ̀бѣ̀щаю[тъ̀].
21	14 сн.	вѣ̂е.	80	11 „	снмнѡ̀нж.
23	8 св.	стрѣтенѣ̀.	82	4 „	прелесть.
35	1 „	пребывѣ̀.	86	1 „	шнрнякою.
—	15 сн.	Кла̀ѝ̀ѝ.	90	8 „	архѝепгла.

Стран.	Строка.		Слѣдуетъ читать.	Стран.	Строка.		Слѣдуетъ
33	13	св.	го-неніѣ	40	12	сн.	никто
—	12	сн.	истины.	41	2	св.	ѡ востоу
—	10	„	на.	43	8	„	легенды.
34	1	св.	калика.	—	7	сн.	славянскі
35	5	сн.	неронъ.	44	14	„	Хлудова.
36	6	св.	жѧндта.	47	3	св.	прѣклонь.
37	1	„	ꙁаткорнти.	49	12	сн.	Къ тѣи а
—	3	„	к немѫ.	51	8	св.	посѣщені
—	8	сн.	вѣмѫ.				
39	10	св.	хѣи.				*Ученіе ап. Андрея*
—	8	сн.	л. 218.	57	5	сп.	абіе.
40	1	св.	коний.	59	10	св.	своемоу.
—	5	„	имѣніа.	60	16	сн.	Каина.

II. Слово о лжи и клеветѣ.

4	2	св.	н свѣщи.	11	11	сн.	нѣкоиоу.
—	15	„	бѣе.	12	14	„	иꙁбранын
5	9	„	ст. β.	13	3	св.	Великом

III. Хронографы Чудова монастыря.

8	4	св.	брѫ.	19	5	сн.	василиа.
9	12	„	іоухнево.	21	11	св.	ксн.
—	19	„	Прн.	22	14	сн.	инць.
—	7	сн.	исповѣдати.	23	3	св.	илн.
—	5	„	ѣдатіи.	—	5	„	ꙗдкнжю.
—	3	„	сказаніе.	—	6	„	протнвъ
10	11	св.	ѣгѡхранимаго.	—	8	сн.	ꙁемли.
—	6	сн.	*перемышиваясь*	—	7	„	пѡтѫбн.
14	5	„	мѣкин.	24	4	св.	ндѣ.
15	8	св.	исповѣдуешн.	—	2	сн.	уѣности.
—	7	сн.	Иванъ.	25	1	св.	имени.
16	12	„	бѫтвеннаго.	—	9	„	бѫлюбнк
—	9	„	несмѣсно.	—	12	„	н лнжнін.
—	3	„	нлсъ.	—	15	„	свои.
17	2	св.	преклонену.	—	7	сн.	ростисла.
—	7	„	видимъ.	—	1	„	ради.
19	5	„	инын.	28	16	„	вои.

Стран.	*Строка.*	*Слѣдуетъ читать.*	*Стран.*	*Строка.*	*Слѣдуетъ читать.*
28	10 сн.	и.	33	11 сн.	и.
29	8 св.	сѣнниѧ.	49	17 „	книгу.
—	12 „	нн.	50	7 „	рады.
31	5 „	гоненне.	51	2 св.	яко не имѧ конца.
—	11 „	магистови.	52	3 „	цѣлости.
—	4 сн.	единою.	—	7 сн.	бѫдна архистратига.
32	16 „	имѣа.	63	3 „	имемъ.
—	7 „	но.			

IV. Соборникъ Чудова монастыря.

5	1 св.	покоанне.	39	15 сн.	грѧны.
7	12 сн.	ѿмж.	40	5 св.	дѣлатель.
17	3 св.	нѫю хромлюше.	62	16 сн.	бъ.
18	9 „	вавилоньскѣе.	68	2 св.	ѡбѣщалю[тъ].
21	14 сн.	вцѣе.	80	11 „	симѡнѫж.
23	8 св.	стрѣтенне.	82	4 „	прелесть.
35	1 „	пребывѣе.	86	1 „	ширнкою.
—	15 сн.	Клѧмн.	90	8 „	архнепгѣа.

БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЕ МАТЕРІАЛЫ

СОБРАННЫЕ

А. Н. ПОПОВЫМЪ

БЫВШИМЪ СЕКРЕТАРЕМЪ

ИМПЕРАТОРСКАГО

ОБЩЕСТВА ИСТОРІИ и ДРЕВНОСТЕЙ РОССІЙСКИХЪ

ПРИ

МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ

№ 20.

ИЗДАЛЪ ПО ПОРУЧЕНІЮ ОБЩЕСТВА

Вячеславъ Щепкинъ.

СБОРНИКЪ

ЧУДОВА МОНАСТЫРЯ № 20.

Изъ бумагъ

покойнаго секретаря общества

А. Н. Попова.

XX.

Предисловіе.

Въ дополненіе къ помѣщаемымъ ниже „Черновымъ замѣчаніямъ А. Н. Попова“ считаю необходимымъ сказать нѣсколько словъ о составѣ, письмѣ и языкѣ издаваемаго Сборника, а также о планѣ и пріемахъ изданія.

Составъ рукописи. По содержанію Сборникъ дѣлится на слѣдующія части:

I, л. 2c—109a, содержитъ въ порядкѣ мѣсяцеслова (начиная съ Сентября) слова, поученія и похвалы на праздники Святыхъ, Мучениковъ, Апостоловъ, Пророковъ, Іоакима и Анны, Іоанна Предтечи, Рождества и Введенія во Храмъ Богородицы и Воздвиженія Животворящаго Креста, т.-е. сборникъ словъ торжественныхъ, или „Торжественникъ“, особенностью котораго является отсутствіе праздниковъ Господнихъ (Воздвиженіе составляетъ только кажущееся исключеніе: къ земной жизни Спасителя оно не относится).—Въ этой части есть незначительныя отклоненія отъ порядка мѣсяцеслова: 1) 29-ое Августа (л. 30b—35d) помѣщено между 14-мъ Сентября и 26-мъ Октября: какъ увидимъ ниже—это промахъ писца, по мѣсяцеслову статью слѣдовало помѣстить въ самый конецъ. 2) 6-ое Октября, 25-ое Ноября и 20-ое Сентября (л. 92a—108d) помѣщены въ этой послѣдовательности въ самомъ концѣ, послѣ 24-го Іюля, м. т. к. по мѣсяцеслову эти три статьи слѣдовало помѣстить выше. Это отклоненіе объясняется вѣроятно желаніемъ писавшаго внести въ рукопись нѣсколько важныхъ, первоначально пропущенныхъ статей.—Общее число статей этой части не велико (26), распредѣленіе ихъ по мѣсяцамъ очень неравномѣрно: изъ праздниковъ первое мѣсто занимаютъ Воздвиженіе, Дмитрій Солунскій,

Казьма и Даміанъ, Никола зимній [1]). Повидимому эта часть составлялась съ выборомъ, примѣнительно къ какимъ-то опредѣленнымъ требованіямъ.

II, л. 109a—160a, также въ порядкѣ мѣсяцеслова (начиная съ Августа) содержитъ двѣнадцать статей, изъ которыхъ девять—слова и поученія на праздники Господніе (сюда я причисляю также и Благовѣщенье и Успенье Богородицы, праздники стоящіе въ тѣсной связи съ земною жизнью Спасителя) и только три иного содержанія: Чудо Св. Василія о прельщенномъ отрокѣ, Сорокъ Мучениковъ и Алексѣй человѣкъ Божій (л. 135 b—138 d; л. 147 b—156 d). Эти три слова входятъ въ составъ древнѣйшаго Торжественника (Срезневскій „Свѣдѣнія и замѣтки“ XXII стр. 20—21); поэтому мы имѣемъ полное право предположить, что они находились также въ рукописи, изъ которой черпалъ издаваемый Сборникъ, и попали въ него по недосмотру писца (ср. выше въ ч. I); по плану II-я часть Сборника должна была составить Торжественникъ исключительно на праздники Господніе и дополнять такимъ образомъ часть I-ую, образуя вмѣстѣ съ нею одинъ „Торжественникъ общій“.

III, л. 160a—260a, содержитъ поученіе на воскресные (отчасти также на нѣкоторые другіе) дни недѣли, начиная отъ недѣли Мытаря и Фарисея и кончая недѣлей Пятидесятницы; подъ конецъ этой части (послѣ недѣли Всѣхъ Святыхъ) помѣщено нѣсколько статей, не имѣющихъ къ ней прямаго отношенія (л. 225a—249a); вѣроятно эти статьи по недосмотру писца перешли въ издаваемый Сборникъ изъ оригинала. По плану эта III-я часть Сборника должна была заимствовать свое содержаніе только

---

[1]) Всего статей: на Сентябрь 7, на Октябрь 3, на Ноябрь 6, на Декабрь 4, на Апрѣль 1, на Іюнь и Іюль по 2, на Августъ 1, притомъ по одной статьѣ на Сентября 1, 6, 8, 9 и 20, Октября 6, Ноября 8, 21, 25, Декабря 4, Апрѣля 1, Іюня 24 и 29, Іюля 20 и 24, Августа 29; по двѣ статьи на Сентября 14 и Октября 26, по три—на Ноября 1 и Декабря 6. На мѣсяцы Январь, Февраль, Мартъ и Май—ни одной статьи.

изъ Златоуста, притомъ это не краткій (постный) Златоустъ, а извѣстная часть пространнаго (годоваго) [2]).

Части I, II и III составляютъ одно цѣлое, въ которомъ, несмотря на нѣкоторую расплывчатость частей, можно установить черты типа: это соединеніе Торжественника съ Златоустомъ. Разборъ почерковъ (см. ниже) также подтверждаетъ существованіе тѣсной связи между частями I, II и III.—Торжественникъ раздѣленъ на два отдѣла; слѣды такого же дѣленія мы находимъ напр. въ сборникѣ конца XV-го вѣка, принадлежащемъ Румянцевскому Музею (Торжественникъ № CCCCXXXV Востоковскаго „Описанія“): здѣсь мы находимъ два мѣсяцеслова, расположенные одинъ за другимъ, но различіе этихъ двухъ частей по содержанію въ значительной мѣрѣ стерто, хотя часть вторая все еще содержитъ больше праздниковъ Господнихъ, чѣмъ первая. Соединеніе Торжественника съ Златоустомъ находимъ въ № CCCCXXXVI того-же „Описанія“, это сборникъ XVI-го вѣка, къ сожалѣнію, не полный. Но интереснѣе всего сборникъ XVIII-го вѣка № CCCCXXXVII того же „Описанія“: онъ содержитъ всѣ три части издаваемаго Сборника, но только въ обратномъ порядкѣ.—Издаваемый Сборникъ превосходитъ названные Румянцевскіе древностью и, быть можетъ, указываетъ на еще болѣе древній ориги-

[2]) Часть Златоуста годоваго отъ недѣли Мытаря и Фарисея до недѣли Всѣхъ Святыхъ (Востоковъ въ „Описаніи рукописей“ называетъ эту часть „Сборникомъ“) рано начала комбинироваться 1) съ Торжественникомъ, 2) съ разными статьями, не имѣющими отношенія къ церковному кругу; въ III-ей части издаваемаго Сборника посторонніе вставки начинаются какъ разъ послѣ недѣли Всѣхъ Святыхъ; это позволяетъ думать, что оригиналъ III-ей части представлялъ комбинацію втораго рода, и что означенныя вставочныя статьи перешли въ нашъ Сборникъ по недосмотру (инерціи) писца (ср. выше въ ч. I и II); подтвержденіе этой догадки мы найдемъ ниже, при разборѣ почерковъ; относительно статей, слѣдующихъ въ III-ей части за посторонними вставками, (л. 249 a—260a) трудно судить, были-ли онѣ въ подлинникѣ; по ихъ содержанію можно догадываться, что попали онѣ въ издаваемый Сборникъ не случайно, а какъ добавленіе (л. 249a—252d Слово на Воскресеніе Лазарево) и заключеніе (л. 252d—л. 260a Слово на Сошествіе Св. Духа) къ его III-ей части; относительно послѣдней статьи разборъ почерковъ подтверждаетъ эту догадку.

налъ подобнаго-же состава. Слѣдуетъ однако допустить, что издаваемый Сборникъ не есть простая копія: онъ составленъ съ опредѣленнымъ планомъ, въ силу котораго, вѣроятно, многое выпускалось и, быть можетъ, кое-что черпалось со стороны; кромѣ того составитель Сборника старался придать ему раздѣльность частей, которая, повидимому, уже была нарушена въ оригиналѣ; послѣднее интересно въ томъ отношеніи, что указываетъ на древность занимающаго насъ комбинаторнаго типа сборниковъ и на его продолжительную исторію.

IV, л. 260a—362c, состоитъ изъ статей разнороднаго содержанія, расположенныхъ внѣ порядка мѣсяцеслова (насколько статьи эти вообще по своему содержанію предполагаютъ такой порядокъ) и только отчасти составляющихъ добавленіе къ предыдущимъ частямъ I, II и III. Также и разборъ почерковъ (см. ниже) приводитъ къ выводу, что связь этой части съ предыдущими была не полная и не тѣсная.

Способъ написанія рукописи. Издаваемый Сборникъ состоитъ изъ частей, писанныхъ независимо другъ отъ друга и по написаніи соединенныхъ въ одно цѣлое. Послѣдняя страница каждой части болѣе или менѣе замарана, и это могло бы навести на мысль, что части соединены случайно много времени спустя послѣ написанія; но по содержанію части предполагаютъ другъ друга и кромѣ того связаны между собою почерками писцовъ [2]). Почерки дѣлятся на главные и второстепенные. Главными написаны значительные отдѣлы рукописи, второстепенные пишутъ иногда всего нѣсколько строкъ, иногда столбецъ, рѣдко болѣе листа. Что отдѣльныя части [3]) рукописи писались

---

[2]) Замаранныя страницы могутъ быть объяснены такъ, что рукопись, написанная по плану, не сразу была переплетена, и части ея употреблялись отдѣльно, при чемъ послѣднія страницы ихъ марались. Затѣмъ рукопись, уже переплетенная, вѣроятно истрепалась въ послѣдующее время, т. к. была переплетена вновь: теперешній переплетъ ея по всей вѣроятности не древнѣе XVI-го вѣка.

[3]) Части, на которыя Сборникъ дѣлится по содержанію, и части, на которыя онъ распадается по письму, не совпадаютъ вполнѣ; чтобы избѣжать недоразумѣнія, первыя я обозначилъ римскими цифрами, вторыя—арабскими.

независимо другъ отъ друга и б. м. одновременно, доказывается 1) тѣмъ, что въ каждой части свой новый счетъ тетрадей, 2) тѣмъ, что каждая часть начинается съ новой тетради, а конецъ (обыкновенно столбецъ d послѣдняго листа) предыдущей остается чистымъ. Это обстоятельство не мѣшаетъ однако допустить, что главный оригиналъ былъ одинъ; смѣна почерковъ и языкъ сами по себѣ также не противорѣчатъ этому допущенію. Одинъ изъ писцовъ, какъ увидимъ, въ то же время и редакторъ рукописи, и очень вѣроятно, что уклоненія отъ мѣсяцеслова, а также неточности въ разграниченіи частей рукописи были слѣдствіемъ невозможности безпрестаннаго надзора надъ писцами: планъ принадлежалъ одному, а исполненіе нѣсколькимъ.

Нѣкоторые почерки очень рѣзко отличаются другъ отъ друга, другіе различать труднѣе; особенно затруднительно установить тождество и различіе второстепенныхъ почерковъ между собою и съ главными; иногда здѣсь прямо не хватаетъ матеріала для сравненія. Части, на которыя рукопись дѣлится по письму, и почерки [5]), которыми она написана, слѣдующіе:

Часть 1-ая, л. 2c—109a

Листъ	2c—	6d8	почеркъ	A	XIV-го вѣка, пергаминъ.
„	6d8—	8a5	„	b	
„	8a5—	8a16	„	c	
„	8a16—	8c1	„	b	
„	8c1—	9d4	„	A	
„	9d4—	9d26	„	d	
„	9d26—	34a1	„	A	
„	34a1—	48a18	„	E	
„	48a18—	68b10	„	A	
„	68b10—	108d1	„	E	
„	108d оставленъ чистымъ				

[5]) Почерки, въ порядкѣ ихъ слѣдованія въ рукописи, обозначаются буквами латинскаго алфавита, главные—прописными, второстепенные строчными.

Оглавленіе рукописи (л. 1b—2c), насколько оно
сится къ этой части, писано почеркомъ E.

Часть 2-ая, л. 109a—260a

Листъ	109a1—	120b1	почеркъ	F
„	120b1—	120c1	„	g
„	120c1—	130b4	„	F
„	130b4—	130c1	„	h
„	130c1—	183a1	„	F
„	183a1—	183a11	„	i
„	183a11—	251a1	„	F
„	251a1—	259d1	„	E
„	259d оставленъ чистымъ			

XIV-го вѣка, пергаминъ.

Оглавленіе рукописи, насколько оно относится къ
части, писано почеркомъ E.

Остановимся покуда на этихъ двухъ частяхъ. С
ставляя части, на которыя рукопись распадается по
му, съ частями, на которыя она дѣлится по содерж
находимъ: часть I-ая совпадаетъ съ частью 1-ой, ч
II-ая и III-ья, вмѣстѣ взятыя, равняются части 2-ой.—Ч
2-ая въ полтора раза больше части 1-ой; часть 1-ая
сана двумя главными почерками A и E, смѣнявшими д
друга въ неравные промежутки, но написавшими при
зительно поровну. Часть 2-ая писана также двумя
ными почерками F и E, изъ нихъ E пишетъ всего то
$^{1}/_{15}$, конечную часть, F (новый почеркъ)—всё остал
Различія *почерковъ* A, E и F столь рѣзки, что я сч
возможнымъ говорить о *писцахъ* A, E и F. Если
ставить себѣ, что обѣ части писались одновреме
подъ редакціей писца E, то найденное распредѣленіе
черковъ понятно: E при помощи A успѣлъ раньше
чить 1-ую часть, смѣнилъ писца F и закончилъ пи
ную послѣднимъ вторую часть. Очевидно F считается

лѣе надежнымъ, или же порученное ему дѣло было проще: ему поручается отдѣльная часть, м. т. к. А пишетъ подъ надзоромъ редактора: даже киноварныя заглавія статей, писанныхъ рукою А, пишетъ Е: очевидно Е выбираетъ и указываетъ статьи писцу А, м. т. к. во второй части рукописи мы не находимъ слѣдовъ такого выбора Интересно, что въ обѣихъ частяхъ, статьи, уклоняющіяся отъ порядка мѣсяцеслова или отъ господствующаго содержанія всей части, писаны по большей части [6]) не рукою Е, а рукою А или F: л. 30b—35d; 135b—138d; 147b—156d. Въ первомъ изъ этихъ случаевъ не можетъ быть и сомнѣнія, кому принадлежитъ промахъ: киноварное заглавіе статьи на л. 30b писано—единственное во всей части—рукою А.—Писцы дѣлали промахи въ зависимости отъ оригинала; А, сдѣлалъ всего одинъ промахъ, т. к. Е указывалъ ему, что слѣдовало списывать; F писалъ самостоятельно и сдѣлалъ всего два промаха или потому, что оригиналъ болѣе соотвѣтствовалъ плану Е, или потому, что F зналъ, какъ слѣдуетъ относиться къ оригиналу.

Обратимся теперь къ дальнѣйшимъ частямъ рукописи:

Часть 3-я, л. 260 a—353 a

Листъ	260a1—	284a1	почеркъ	K	XIV-го вѣка, пергаминъ.
„	284a1—	294c16	„	L	
„	294c16—	304a1	„	K	
„	304a1—	314a1	„	M	XV-го вѣка, бумага.
„	314a1—	351c1	„	K	XIV-го вѣка, пергаминъ.
„	351c1—	352a1	„	n	
„	352a1—	352d16	„	b	

„ 352d16 и до конца столбца оставленъ чистымъ.

Оглавленіе рукописи, насколько оно относится къ этой части, писано рукой *o*.

---

[6]) Исключеніе составляютъ листы 92a—109a и 252d—260a, писанные рукою Е, но это—доблавленія, стоящія въ концѣ частей, м. т. к. тѣ отклоненія всѣ находятся въ срединѣ.

Часть 4-ая, л. 353 a—362 c

Листъ	353a1—	355a1	почеркъ	n	XIV-го вѣка, пергаминъ.
„	355a1—	355b12	„	o	
„	355b12—	358a1	„	n	
„	358a1—	360b1	„	p	XV-го вѣка, пергаминъ.
„	360b23—	362b21	„	q	
„	360b21 дальнѣйшее оставлено чистымъ				

Оглавленіе, насколько оно относится къ этой части рукописи, уничтожено; первоначально все оно, вѣроятно, писано рукой *o*.

Части 3-я и 4-я, вмѣстѣ взятыя, равняются части IV-ой; какъ по содержанію, такъ и по графикѣ это самый пестрый отдѣлъ рукописи. Въ части 3-ей вставка на бумагѣ, почеркомъ XV-го вѣка (л. 304a1—314a1), въ концѣ части 4-ой—приписка по пергамину, двумя почерками XV-го вѣка. Въ графическомъ отношеніи части 3-я и 4-я связаны между собою почеркомъ *n*, съ частями 1-ой и 2-ой—почеркомъ *b*: связь слабая—редакторскаго почерка E въ частяхъ 3-ей и 4-ой не находимъ, и слѣд. онѣ не входили въ первоначальной планъ; тѣмъ не менѣе почеркъ *b* свидѣтельствуетъ о приблизительной одновременности частей 1-ой и 2-ой съ частями 3-ей и 4-ой; вѣроятнѣе всего, что послѣднія представляютъ добавленіе, писанное вскорѣ по составленіи первыхъ и при томъ въ томъ-же самомъ мѣстѣ; неясно отношеніе частей 3-ей и 4-ой между собою; оглавленіе къ обѣимъ первоначально писано рукою *o*; но оглавленіе 3-ей и 4-ой части пострадало: оно было чѣмъ-то залито, и письмо смыто; оглавленіе части 3-ей подновлено какой-то рукой XV-го вѣка по старымъ контурамъ; оглавленіе части 4-ой совершенно уничтожено той-же рукой: поверхъ неясныхъ слѣдовъ его помѣщено заглавіе статей, приписанныхъ въ XV вѣкѣ (л. 358a1—362b), всё предыдущее (л. 353a1—358a1) въ разсчетъ уже не принято. Кромѣ того въ оглавленіи части 3-ей, самимъ *o* не упомянуты

ѣ статейки (л. 352 c и d), вѣроятно—вслѣдствіе ихъ не-ачительности.

Въ состояніи частей 3-ей и 4-ой еще больше (чѣмъ частяхъ 1-ой и 2-ой) слѣдовъ того, что рукопись до слѣдняго переплетенія пришла въ истрепанный видъ: обо-ъ листа 351-го сильно замаранъ, хотя онъ и прихо-тся въ срединѣ статьи и части; далѣе, нѣкоторые листы ли оторваны отъ своихъ тетрадей: теперь они пришиты ъ нимъ нитками и отчасти спутаны [7]).

Особенности письма и языка. Здѣсь разсматри-ются только особенности главныхъ почерковъ; то не-огое, что можно сказать о письмѣ и языкѣ второстепен-ыхъ, приведено ниже.

Почеркъ A, л. 2c—6d 8; 8c—9d 4; 9d 26—34a; 48a 18—68b 10.

Письмо

1. Написаніе оу правильно употребляется въ началѣ слова и послѣ гласныхъ, послѣ согласныхъ также правильно пишется ꙋ. Еще правильнѣе выдержано употребленіе ѹ въ началѣ слова и послѣ гласной, а послѣ согласной ꙋ. То-же различіе въ употребленіи ѥ и е. Написаніе ѡ обязательно только въ предлогѣ ѿ; оно можетъ однако стоять также въ началѣ слова и послѣ гласной, особенно въ именахъ собственныхъ иноземнаго происхожденія. Очень рѣдко находимъ ы вм. ꙑ. Вмѣсто и довольно часто находимъ і (независимо отъ положенія въ строкѣ) и ѵ (въ концѣ и подъ конецъ строки). Нерѣдко встрѣчаемъ особаго рода е=ѥ, преимущественно въ именахъ собственныхъ иноземнаго происхожденія.

2. Особыя написанія: а, приходящееся въ конецъ или подъ конецъ строки, нерѣдко надписывается надъ предыдущей буквой, а спинка

---

[7]) Именно, листы 353—356, какъ указываетъ текстъ написанной на нихъ ѣи, должны бы быть переплетены въ слѣдующемъ порядкѣ: л. 355, 353, , 356; я замѣтилъ это при разборѣ состава и почерковъ, когда само изданіе о уже отпечатано и я не могъ исправить того, что сказано объ этихъ ахъ на стр. 152-ой; въ рукописи ничего не утрачено.

такого а продолжается внизъ до строки. При тѣхъ-же условіяхъ вертикальная черта буквъ ъ (въ самостоятельномъ употребленіи и какъ первой части написанія ы), ѣ и т протягивается высоко вверхъ, чтобы верхняя, горизонтальная часть этихъ буквъ не занимала мѣста въ самой строкѣ.

3. Лигатуры часты и разнообразны, особенно употребительна лигатура аг, довольно часта—цр, кромѣ того встрѣчаются еще ае, ик, ил, ит, ан, лицы, лари, ау, ам, ау, иг, ин, им, иу, пу, тр, оу (у—въ видѣ лиры, о—въ ея срединѣ), цин, ик.

4. Титло въ видѣ угловатой скобы съ опущенными внизъ концами обыкновенно употребляется надъ цифровыми знаками, а надъ словами—при полномъ пропускѣ буквъ; при выносѣ буквы надъ строку титло имѣетъ видъ тупаго, вверхъ обращеннаго угла, рѣже—видъ дуги, въ исключительныхъ случаяхъ—видъ угловатой скобы съ опущенными внизъ концами.

5. Значекъ, большей частью похожій на точку, иногда на знакъ густаго придыханія, ставится довольно правильно надъ гласными стоящими въ началѣ слова или послѣ другой гласной; значекъ этотъ надъ оу обыкновенно, надъ ѡ всегда имѣетъ видъ густаго придыханія, при томъ оу имѣетъ по такому значку надъ обоими своими знаками.

6. Число строкъ 30—31; оно можетъ быть и меньше, когда въ строкѣ помѣщено киноварное заглавіе, первая строка которагo иногда пишется очень большими буквами.

7. Киноварныя заглавія писцу A пишетъ писецъ E; исключеніе составляетъ киноварное заглавіе статьи на л. 30 b, написанное самимъ A.

Языкъ

1. ѣ вм. и: искѣпѣ вода 8 b 3: придоша къ нерѣкѣ 15 b 9—10.

2. и вм. ѣ: рѣцѣ бо с велики высоты сходити (=сходитѣ 2 л. мн. наст., ср. окончаніе -тѣ въ томъ же текстѣ: (рѣцѣ) схожастѣ 10 съкупластѣса 10 c, теуастѣ 11 a 14) 10 d 22—23; покидите (=покидѣте 2 л. мн. пов.) 18 c 25; на рѣцѣ (=на рѣцѣ, но б. м. подъ вліяніемъ слѣдующаго напрцѣлемъ) 21 d 15—16; бѣлше (=бѣлше бѣлше) 49 d 29.

3. е вм. ѣ: телеси 9a2, телесни 30d10, телесѣ 30d13, телесе 52b6 и т. п.; процвитехъ 10a1; цвиленику 10a20; скитанице 31a3; цветеще 50b11 ще (нарѣч. относ.) 15d29; а сеня (имен. ед.) 13c8; ведех (поведит.) 14d7 и 14d15, ще 19a8, 17d21 и въ др. мѣст.; тене (дат. ед.) жрѣвій паде 15b21; нерѣдко такія написанія исправляются: (терпѣнія) терпѣніе 10a[a]; (еде) сдѣ[b] и т. п. Имперфекты своеше (=своіе) и. б. объясняемо и иначе 48b4—5.

4. ѣ вм. е—не встрѣчено.

5. е вм. и: гласланиѣ 32b26—27, 32d21.

6. и вм. е—не встрѣчено.

7. и вм. ы: (тысащинаталанинѣ 32b25—26) тысащинаталанинѣ сюда вѣроятно не относится, ср. А. И. Соболевскаго „Лекціи по Исторіи Русскаго языка“ стр. 63.

8. ы вм. и: растерзаша рыцы свои 19b19—20, примѣръ не вполнѣ надежный: первое ы могло появиться подъ вліяніемъ втораго (распространенный видъ ошибки въ рукописяхъ).

9. а вм. ѫ: тиши 30b19, вѣроятно простая описка.

10. ѫ (ę) вм. jo: ѫсифа 17b2.

11. Вм. старославянскихъ группъ ни, не, ви, вю, ви, ик по большей части употребляются русскія ы, ые, ы и т. д.

12. Послѣ гортанныхъ безразлично пишется ы и и: отъ рукы 15a12 —вса праздники 13a9; грѣхы 16c16—высити 14c18.

13. у вм. ю: два пастуха окуа пасуша 51b3, гдѣ окуа=окыа, но б. м. по недоразумѣнію понято какъ окыа (вин. ед. ср. р.).

14. Послѣ шипящихъ и ц пишутся мягкія гласныя ю, и и ь, твердыя а и е.

---

[a]) Въ скобкахъ ставится первоначальное написаніе, рядомъ съ нимъ—исправленное.

[b]) Написанія ѣседе, идѣ, идѣ, сдѣ, вполнѣ правильныя для старославянскаго языка, съ точки зрѣнія русской графики и языка представляютъ замѣну ѣ чрезъ е.

Изъ другихъ особенностей отмѣчаю слѣдующее: нєѵ̑ѧлиⷭтъ мрко 31b11; вліяніе окончаній твердаго склоненія на окончанія мягкаго: род. ед. ж. р. не коиса ѻ̑сифе ѻ̑троковицы сеи̑ (вм. старослав. отроковица или древне-русс. отроковицѣ); дат. ед. ж. р. иде къ исаисефи ѻ̑ѵ̑ницѣ (вм. оуница) своеи̑ 16a13—14; им. вин. дв. ср. р. имаше крⷭтицѣ два остра (вм. крⷭтица) 9b28, ср. А. А. Шахматова „Изслѣдованіе о языкѣ Новгородскихъ грамотъ XIII и XIV вв." § 30; сѵ̑прѵ̑гы своюѥ (вм. старосл. своюмь, др. русс. своѥ) можетъ быть объясняемо смѣшеніемъ группъ je и jѣ (ср. А. А. Шахматова „Изслѣдованіе о языкѣ Новгородскихъ грамотъ XIII и XIV вѣка" § 4).

II Почеркъ E, л. 34a1—48a17; 68b10—108d1; 251a1—259d1.

Письмо

Написанія ѻ̑ѵ̑ и ѵ̑, ѫ и ѧ, ѥ и є, ѥ̀, ы и ꙑ употребляются также, какъ писцомъ A; ѳ встрѣчается только въ предлогѣ ѳ̄, гдѣ оно обязательно; ı, ї и встрѣчается изрѣдка въ концѣ строки. Въ самомъ концѣ строки вмѣсто ѧ можетъ стоять одна лѣвая половина этой буквы. Титло послѣдовательно пишется въ видѣ угловатой скобы съ опущенными концами, независимо отъ того, вынесена ли подъ него буква, или нѣтъ; то-же титло надъ цифровыми знаками; иногда буква выносится надъ строку безъ титла, обычный случай этого рода—написаніе а надъ предшествующей согласной. Надъ гласной, стоящей въ началѣ слова или послѣ другой гласной находимъ тотъ-же значекъ, что̀ и въ почеркѣ A; надъ ѻ̑ѵ̑ ставится всего одинъ значекъ, въ срединѣ разстоянія между ѻ и ѵ̑. Обычное число строкъ 30 (рѣже 29 или 31). Любимыя лигатуры—ѻ̑ѵ̑ (не ѹ, а сближеніе ѻ съ ѵ̑), ѵ̑ѵ̑ и пр; довольно часты: ик, иг, иѵ̑, ию, иѣ, иг, иѵ̑, кромѣ того встрѣчаются ак, дик, ик, ак, ии, ѵ̑ѵ̑, ѵ̑ı, ик, ѵ̑ѵ̑, ик, пѵ̑, сѵ̑, шю, цѣ, як [10]).

Языкъ

1. ѣ вм. и: ѵ̑инокѣ бесплотныхъ (=ѵ̑инокѣ) 98b; на сѣцинѣцѣ (=сѣцинѣцѣ) 96d4; побѣдѣти дѣаволл 102a; ѥ̑ѕекѣи 45b, ѥ̑ѕекѣль

[10]) Литографированный снимокъ этого почерка (л. 81 a и b) приложенъ О. М. Бодянскимъ къ „Сказанью" о Борисѣ и Глѣбѣ, изданному имъ по этой рукописи, см. „Чтенія" 1870 г., кн. I.

(=несущимъ) 69 a 24; пятыя (=пятыи вин. мн.) 252 b 29; удержатъ-ши 257 d 17—18, недѣлямъ сущьствомь 254 b 1. иному раздѣленіе пѫтьмь, другому же исправленіе словесъ (=словеси, дат. ед.) 257 b 21—24.

2. и вм. ѣ сѫщдѣлъ же цѣ ѳ дель (=узнавши) 38 b; кидѣ (=кадѣ, я знаю) 96 a 1, 104 d, 251 b 15, оуидѣ (=оуѣдѣ, я узна́ю) 70 a 11; видѣлъ (=вѣдѣлъ, зналъ) 107 a; свидитель (=свидѣтель) 106 c, свидительствуѥши 71 d, свидительствуютъ 254 b 9—10 и т. п., провидитель (=провидѣтель) 73 d 4—5; метни (=лѣтѣ, сравн. степ.) 107 b; не годи (=не годѣ) ми есть частию съ 69 d 6—7. 14—15. 20; описаномъ 78 d 15; (осени) осени 96 c; (на сапери) сапери 98 d.

3. е вм. ѣ: цесторую 103 b; ошитель 253 b 13. 18. 28 и въ др. мѣст.; здѣсь (=здѣсѣ—мѣст. сд. ж. р.) 77 c; оумрети 257 d 6. Очень часты написанія сде, иде, весде, по большей части исправляемыя въ сдѣ, идѣ, вездѣ самимъ писцомъ Е; часты дательные и мѣстные тебе, себе, а также тобе, собе, по большей части самимъ писцомъ исправляемые въ тебѣ, себѣ, тобѣ, собѣ.

4. ѣ вм. е не встрѣчается: перѣница 101 c, перѣницю 74 d 7 не могутъ быть отнесены на счетъ русскаго писца, въ этомъ словѣ ѣ пишутъ и южно-славянскіе тексты.

5. е вм. и: Максемьянъ 35 d 4 (при обычномъ Максимьянъ); крема ко прослило (=прослило) 99 c 8.

6. и вм. е: кратиносъ 76 c 5—6.

7. и вм. ы не встрѣчено: перѣнеи 69 b 12 (не оутаимъ же сѧ ангѣлъ гавриилъ помыслы матушиноа перѣнеи) можетъ быть объясняемо какъ дат. пад. ед.

8. ы вм. и: быти (=бити τύπτειν) 94 a могло возникнуть по ошибкѣ писца, которому быти приходилось писать гораздо чаще, чѣмъ бити.

9. а вм. а: ти дѣтицю има (=имѧ) дадъ, 71 d, могло возникнуть по ошибкѣ, вслѣдствіе смѣшенія при машинальномъ списываньи съ дат.-твор. двойств. отъ мѣстоименія и.

10. ѥ вм. jo: ѥрдамъ 79 d 30; о блажѣмь нѣкѣ 256 c 10—11

11. Вм. старослав. группъ ѣи и т. д. по большей части пишется ьи и т. д.

12. Послѣ гортанныхъ безразлично пишется ы и и.

13. Смѣны ц и ч нѣтъ.

14. Послѣ шипящихъ и ц пишутся: ю, и, ъ; а и є.

15. є вм. ю: ѣдеся 39 a; (праздноуєре) праздноуєре., б. м. толь ошибки подъ вліяніемъ є въ слѣдующемъ слогѣ.

16. къ вм. оу: къдостои 255 d (при достои 256 d 28) 3 л. ед. ао отъ глагола *оудостоити; Mikl. Lex. приводитъ только глаго оудостоити, но при немъ существительное оудостоѣніе изъ рук писи (списка) XVII-го вѣка (Синод. библ. № 107 л. 307 и об.

Изъ другихъ особенностей отмѣчаю слѣдующее: одиноу (=ед ноу) 68 d 22; хто (=къто) 251 a 15. 18; поѣкаѣ 68 b 22 п ѣкаѣ 253 a 11; трикда (=трикды) 79 a извѣстное еще изъ одно русскаго памятника (ср. Mikl. Lex. s. v.); перестень 38 a; 1 мн. на -ме(?): каѣме (вѣроятно вм. каѣть вслѣдствіе непонимані текста) 96 a; 1 л. мн. на -мы: видѣмы са 40 d 5, къдѣлм 40 d 28; вліяніе окончанія твердаго склоненія на окончаніе мя каго: лат. ед. ѯемаи исправленъ самимъ писцомъ въ ѯемѣ 78 d; то̑ 254 b 30, тотъ 255 d вм. обычнаго тъ, то (те 75 a 1 основано вѣроятно на правописаніи тъ вм. тъ, которое, вмѣст съ другими случаями употребленія ъ вм. ъ, указываетъ на серб скій [вѣроятно отдаленный] оригиналъ этого текста); ѣдиноѣе 92 c: уловеніе и въ причастіи: оуранѣаѣи 256 a—b, 256 b 2—3 дат. мн. вѣсѣмъ (вм. -мъ) и твор. ед. сѣмѣсѣмъ б. м. слѣдует объяснять вліяніемъ мѣстоименнаго склоненія: тѣмъ, тѣмь. Фор ма старик дроуѣ (=старыи им. ед. м. р. сравн. степ.) указы ваетъ на ослабленіе неударяемой конечной гласной (ср. Шах § 4). Формы дарѣ (=дарѣ, род. ед.) 39 d и животнаа (= -ныѣ им. мн.) 39 a указываютъ на болгарскій (вѣроятно отдаленный оригиналъ этого текста.

III Почеркъ F, 109 a 1—120 b 1; 120 c 1—130 b 4; 130 c 1—183 a 1; 183 a 11—251 a 1.

Письмо

Употребленіе написаній оу и ѹ, ѣ и є, є, ы и ы, ѡ (только в предлогѣ ѡ) такое-же, какъ въ почеркѣ E; при правильном употребленіи и въ началѣ слова и послѣ гласныхъ, а— послѣ согласныхъ, есть случаи употребленія а вм. и: аже 110 b 12—

13, ѡда 110b30, а (вин. мн. м. р. мѣст. и) 110c29, ады 111d2; въ концѣ строки вмѣсто и можетъ стоять і, ї, і́ и ї́; тѣ-же знаки употребительны въ срединѣ строки. Въ концѣ и подъ конецъ строки употребляются особыя написанія буквъ т, ъ, ы, ѣ (тѣ-же, что̀ въ почеркѣ A); особое написаніе буквы а (то-же, что̀ въ почеркѣ E) извѣстно въ концѣ строки. Титло безъ выноса буквы имѣетъ видъ угловатой скобы съ опущенными внизъ концами, рѣдко видъ дуги (надъ цифрой всегда скоба); титло надъ вынесенной буквой имѣетъ видъ дуги, рѣдко видъ тупаго, вверхъ обращеннаго угла. Надстрочный значекъ тотъ-же, что̀ и въ предшествующихъ почеркахъ, и употребляется также, только надъ о значекъ ставится вдвойнѣ, а надъ оу совсѣмъ не ставится. Обычное число строкъ въ столбцѣ 30. Лигатуры крайне разнообразны и часты, при этомъ въ почеркѣ F нѣтъ того исключительнаго преобладанія однихъ лигатуръ надъ другими, какое замѣтно въ предыдущихъ почеркахъ; все-таки чаще другихъ встрѣчаются: ыь, ыц, ыѣ; затѣмъ: ак, ак, ль, пр; кромѣ того употребительны: ак, ам, анг, ап, ар, аѣи, гр, ик, оп, ыц, кр, иг, ам, ак, ани, анц, ло, ыи, ыу, ыъ, иа, ик, иг, ии, ыц, ыы, пу, ти, тр, цам, ць, шн, цию, оу (сближеніе о съ у), ик, ѵ.

Языкъ

1. ѣ вм. и: мнѣ са (=мни са) 140c; а҃ѣа 118c15, аллѣуіа 127b27; ис телесѣ (=изъ телеси) 120a10; съ небесѣ (=небеси) 126c4—5.

2. и вм. ѣ: ряздаи мюрѣ (=ряздѣли) 112a22; свѣтъ неиспокиднымъ 113c15 осиніть (=осѣнить) 129a5—6; свадителствуіи 113c15, свадителствуютъ 126c11, свадителствомъ 128b7.

3. е вм. ѣ: телесе 111b11—12; погибель 109a23—24, погибели 109c28; покаде (=покадѣ) 135a; имне; конечуюе (=-ѥ, срав. степ.) 203a; (прети) прати 145d; (ицѣлѣваху) ицѣлѣваху 116a17; (требе) требѣ 144d. встрѣчаются также написанія кде, сде, дат. и мѣст. тебе, тобе, себе, собе, иногда исправляемые въ кдѣ, сдѣ, тебѣ и т. д., но чаще писецъ F прямо пишетъ кдѣ, сдѣ, тебѣ и т. д. Винит.-родит. тебе, тобе и т. д. всегда пишется чрезъ е (тобе напр. 142c27, 142d15).

4. ѣ вм. е: серафимы 142c; хѣровимъ 139d, хѣровимескъ 128d25; имиюмъ ἡγεμών 116d5, 117b13, чаще гамоиъ 116c30, 116d 21—22 и въ др. мѣстахъ.

5. с пм. вс вдсвс (=вдсвн 2 л. ед. наст. 141c; дна ѧ кнѧ сѣна, а снѣма ѳдѧтс (=ѳдѧтсѧ, вин. двойств. ж. р. — оба примѣра могутъ объясняться ослабленіемъ конечной гласной; сравн. Шахм. § 4).

6. и вм. с: ѣмьгнан 113b23, ѳт ѣмьгнала 129c17, вдѣлнѣла 114a8—9.

7—10. Особенности, перечисленныя въ предыдущихъ пунктахъ, подъ этими пунктами, въ почеркѣ F не встрѣчаются.

11. Вмѣсто вш, вщ и т. д. во большей части пишется шн, щн и т. д.

12. Послѣ гортанныхъ по большей части пишется и а не ы: тѣмы 140a29, погыбнѣла 140b1—2, встѣкши 140d6—7.

13. Смѣны ц и т нѣтъ.

14. Послѣ шипящихъ и ц пишутся: ю, ѧ, ъ и е.

15. 16. Эти особенности не встрѣчаются.

Изъ другихъ особенностей отмѣчаемъ слѣдующія: хто 146c: пропускъ и послѣ гласной: вельги (=вельгии) 109b25—26, въ сардисть градѣ (=сѹдиистѣ 123b8, сами (=самии) 124a9, сроднице (=сѣродницѣ 127a25, реки са (=рекши са) 117c1: пропускъ и на концѣ объясняется его бесслоговымъ характеромъ въ произношеніи (Шахм. стр. 157); написанія: прасамлѣть (=просмиѣть са 124b17 и дѣтка (=дѣтина, ин. ед.) 124c19 могли-бы объясняться „аканьемъ“ (хотя а въ пра могло явиться графически подъ вл. я въ слѣд. слогѣ), но нельзя допустить, что писавшіе 1554 = на сложеніе (мнѣніе А. Н. Попова, ср. стр. 113 этого изданія); я въ слогѣ сам- имѣютъ всѣ три списка этого Слова: Толстовскій, Уваровскій и Чудовской, изъ которыхъ первый относится къ XIII вѣку, т. к. первые примѣры „аканья“ появляются въ половинѣ XIV-го (ср. Соболевскаго „Лекціи“ стр. 69); вшьседши 117b19 (=вшедши) указываетъ, что изъ ши чрезъ сши уже образовалось шш и что ш было мягкое; Мрко (=Мркъ) 115a6—8, d10—11bis; окончаніе 1 л. мн. наст. -мы находимъ въ: предмы 122a12, ѣсмы 122a18, 126a8, покыемы 127c11; вліяніе окончаній твердаго склоненія на окончанія мягкаго находимъ въ: род. ед. ж. р. ѳ.... прицѣщѣ вм. старослав. -ѣщѣ, присподѣница, русс. -ѣя) 110a21, исъ хранильницѣ 122c9, дат-

ед. ж. р. [illegible] льсти нощи (вм. старослав. и древ. русс. -ши) 109d1—2, мѣст. ед. ж. р. о кладѧтицѣ (вм. старослав. и русс. кладѧтици) 126c13, им.-вин. двойств. ж. р. двѣ вдовицѣ (вм. вдовици) 122b18—19, им. мн. ж. р. овци 121b11; им.-вин. двойств. ср. р. двѣ сѧцѣ (вм. -ци) 111b2; вліяніе основъ на *-o-* на основы ср. р. на *-es-* находимъ въ: словесѣхъ 129d11 (вм. словесесѣхъ).

VI. Почеркъ К, л. 260a—283d, 294c16—303d, 314a—351b.

Письмо.

Написанія оу и ѹ, и и ѧ, ѥ и е употребляются послѣдовательно по извѣстному орѳографическому правилу, написаніе ѡ обязательно въ предлогѣ ѿ, но можетъ употребляться также въ началѣ другихъ словъ: ѡсобь, ѡц҃ь, ѡхудалыи, ѡбаща (при этомъ также ѻц҃ь, ѻбаче и т. д.); вмѣсто ѥ иногда стоитъ е, вмѣсто ы—ы. Независимо отъ положенія въ строкѣ нерѣдко появляется і вм. и (значекъ ставится даже тогда, когда предшествуетъ согласная), рѣже при тѣхъ-же условіяхъ находимъ ꙇ или ї. Въ концѣ строки употребительны особыя написанія ъ, ы и т (тѣ-же, что въ почеркѣ А). Надстрочный значекъ тотъ-же, что и въ другихъ почеркахъ и также употребляется, только надъ оу значекъ этотъ совершенно не ставится; удвояется значекъ весьма рѣдко и только надъ о и ѥ. Титло надъ вынесенною буквою имѣетъ видъ дужки, безъ выноса буквы—разнообразный видъ: 1) видъ угловатой скобы съ опущенными внизъ концами, причемъ нерѣдко такое титло перечеркнуто по срединѣ (то-же титло надъ цыфрами); 2) видъ прямой черты или чѣрты, концы которой загнуты одинъ—вверхъ, другой—внизъ, причемъ титла обоихъ этихъ типовъ обыкновенно по срединѣ перечеркнуты. Выносъ надъ строку безъ титла нерѣдокъ въ этомъ почеркѣ. Изъ лигатуръ чаще другихъ встрѣчаются ау, иу, ну, пр и ик; употребительны: ак, гр, нг, лг, мѳ, мм, мц, нк, нѣ, пу, пц, тк, тг, тн, тр, ть, ѵ, шю, цю, а также ку, мц, нк и ру; послѣднія четыре лигатуры въ другихъ почеркахъ совершенно не попадаются. Обычное число строкъ 30, киноварныя заглавія статей писаны тѣмъ же почеркомъ.

Языкъ

1. ѣ вм. и: сѣмъ стрѣпцѣмъ (=дат. мн.: снмъ, особый случай: ѣ подъ вл. тѣмъ и т. п. ср. Шахм. стр. 225) 265d23; оѣтѣти (гдѣ

смыслъ допускаетъ только обогатити) 271a3; и сѣцѣѣмъ имъ і
лемѣмъ въѯъбранаше грѣшнаго себе гл҃а 298a (=твор. ед. сѣ
кѣмь); лекытѣномъ (твор. ед.)=лекитиномь 297c.

2. и вм. ѣ: да прѣже рєүєноє свидѣньє (=съвѣдѣниѥ) неоудобь с
ѯаѥмо имѣти 297d11; ико о҃ сего оүѣндѣнү (=оүѣдѣнү) бъ
всѣми ѻ немъ 297d и т. д. Такія смѣшенія, какъ на семь же мѣ
(=мѣстѣ) 264b18 вѣроятно представляютъ особый случай (
ниже); помышлены́ ѻцицаи́ (=ѻцѣцаи́) 316d27.

3. є вм. и: трєбє (позднею рукою исправлено въ трєбѣ) 261d
о҃ нынє 297c и 348a при нынѣ 348b; телєса 262b14, телє
(род. дв.) 266a20—21; телєсны́ 297c29 и т. п.; (ѯапрєти ѥ
ѯапрѣти 338b; съдрави бѹдєтє (повелит.,=старослав. бѫдѣтє) 262d
(ср. руссизмъ бѹді́тє 262d18, гдѣ і переправлено также изъ
замѣняя табимъ образомъ ѣ (на основаніи церковнаго произн
шенія) чрезъ є, писецъ тѣмъ не менѣе имѣетъ понятіе, ч
извѣстныя формы повел. накл. въ старославянскомъ требую
написанія ѣ: принимая непонятные ему сильные аорис
(встрѣчающіеся въ этомъ текстѣ) за формы повелительнаго, писе
вм. є оригинала пишетъ ѣ: она же падѣта на ногу ѥго оба 268
ѥгда же прндѣта, обрѣтоста 267b; также идѣта 266b (ср. ѥ
дондєкѣ 267b съ є, гдѣ мы однако по смыслу ожидали бы
идєта); эту замѣну є чрезъ ѣ слѣдуетъ отличать отъ замѣн
разсматриваемой подъ пунктомъ 4-мъ.

4. ѣ вм. є: кѣлью 269d16, въ кѣльи 295a и др. падежи этого сло
очень часто; въ никѣи 331b сѣцѣѣмъ(=твор. ед. сѣцѣѣмь) 29

5. є вм. и: ѻбхожаша прележащіам брєги (гдѣ смыслъ допуска
только прилежащіам) 317b.

6. и вм. є: днемъ же пришєдшимъ нѣкимъ (гдѣ смыслъ допуска
только прєшєдшимъ) 261a17—18; вєсиан (=вєсели „весёлы
266c7. и свою мысль ѯвѣрнүю ѻложише на ѥ҃ди҃нѥ приложи
са (=прє-ложиша са: при-ложити са требуетъ мѣст. падежа и
предлога къ, м. т. к. прѣ-ложити са соединяется съ предлого
на, vide Mikl. Lex. s. v.).

7. и вм. ъı не встрѣчено.

8. ъı вм. и: лекытѣномъ (=твор. ед. лекитиномь) 297c.

9. эта особенность не встрѣчена.

10. е вм. о: иердана 266c5—6; иердань 266c20.

11. При частыхъ написаніяхъ ы, ые и т. д. преобладаютъ все-таки старославянскія группы ъı, ие и т. д.

12. Гортанныя к, г, х правильно сочетаются съ и вм. ы.

13. Смѣны ц и у нѣтъ.

14. Послѣ шипящихъ и ц пишутся: ю, ь, и; а и е.

15. е вм. ю не встрѣчено.

16. къ вм. оу (начальнаго); къ цр҃кы къчаıше 260b3 (Mikl. Lex.— только оу-чаıтати, оу-чаıтение, хоть и въ иномъ значеніи).

17. оу вм. къ (начальнаго): ıзъ-оупрашенъıмъ 260b20—21 (Mikl. Lex.— только ıз-къ-прашати, ıз-къ-прашание; ıзоупрашати у Mikl. Lex. подведено подъ ıзъ-, т. е. встрѣчается только въ одномъ сербскомъ и одномъ русскомъ памятникѣ); и оупрашахъ (=къпрашахъ) и повадама ми 349c (Mikl. Lex. оупрашати въ смыслѣ „interrogare“ приводитъ только изъ двухъ сербскихъ памятниковъ); и постави имъ трапезу и по оуıушении ихъ изѣмъ ıзъıтки оупроıхъ и т. д. 347c—7 (Mikl. Lex. приводитъ оу-кусити, -кушати, -ıушение въ смыслѣ къкасити „gustare“ только изъ сербскихъ и русскихъ памятниковъ и всего только въ нѣсколькихъ примѣрахъ).

18. Появленіе к передъ начальнымъ ү: во коутении 261c11—12.

19. Пропускъ к передъ начальнымъ оу: прозоутеръ 296c5. 22; б. м. и во оуѯантию 349a=къ ѯѯантию съ передачей греческаго υ чрезъ ү.

20. а вм. о: агавние 297c20 (при огавии не дерѣıнү створити 297b, Mikl. Lex.: огавние molestia при агавние въ одномъ русскомъ памятникѣ XIV-го вѣка; первое а вѣроятно появилось графически подъ вліяніемъ втораго).

21. ү вм. о: просфүра часто на л. 301b, єпискүпү 334b.

Изъ другихъ особенностей отмѣчаю: пропускъ и послѣ гласной: ıзбавıи (=ıзбавııи) 271d23; къ ѥдинү отъ ноцıи (=ноцııи) 314d; написаніе ѥ вм. конечнаго и: ıже къ домү старѣе (=ста-

2. и вм. ѣ. кꙋпскати свидѣныхъ 287c20, свидѣныхъ рꙋкꙋхъ 285b10.

3. с вм. ѣ: погибели 286b; телеси 285b, о телеси 290b6, телеса 293c5—6 и т. п.; (кромѣшнє, мѣст. ед. ж. р. при им. ед. м. р. кромѣшнь м. б. объясняемо прямо употребленіемъ е вм. и).

4. ѣ вм. с: ис кѣлыхъ 285b (при кслы 285c); всѣ̂ аньгѣлъ 286d10.

5. с вм. и: хрꙋсенꙋ 293d1: къ корсифѣ 290d29; ко исѫсели 293c≈

6. и вм. е: надъмсннн (=им. ед. надъмсннє 290b21; б. м. и клсвс-тлнн=клсвсталнии=клсвсталиніе 293b7).

7—19. эти особенности не встрѣчены.

11. Сочетанія ы, ые и т. д. встрѣчаются повидимому чаще, чѣмъ ни, іе и т. д.

12. Гортанныя к, г, х сочетаются гораздо чаще съ ы, чѣмъ съ и.

13. Смѣны ц и ч нѣтъ.

14 Послѣ шипящихъ и ц пишется ю, ь, и: а и е.

Изъ другихъ особенностей отмѣчаю: пропускъ и послѣ гласной: прнмлл=приняла: пропускъ к въ группѣ ꙗкр: къꙗрлтнсл 292b14; ѵ вм. о: нстрꙋдиꙋ (=нарѣч. нстрꙋдно) 288a8—9, если это только не простая ошибка; л вм. о: нл крилꙋ херлвнлскꙋ 285a13—14. Б. м. и слнокъннлла 290d14—15 не есть простая описка: ъ между к и и не имѣетъ значенія, оно обязано своимъ появленіемъ концу строки, а группа ки могла образоваться фонетически изъ ын въ языкѣ писца въ русскомъ: языкѣ, сколько знаю, такой переходъ извѣстенъ. Вин. мн. четыре 290d6 (=„чтецовъ“) фонетически соотвѣтствуетъ старослав. -ꙗ; твор. ед. слюнесьлъ 351 d 10 б. м. объясняется вліяніемъ мѣстоименнаго склоненія. На л. 287d12—13 мы находимъ тоцыо (=тотыо) но конечно въ этомъ нельзя видѣть новгородской особенности: тоцыо вм. тотыо встрѣчается и въ другихъ памятникахъ, не знающихъ смѣны ѵ на ц.

Изъ отмѣченныхъ особенностей языка многія можно признать общими всѣмъ писцамъ. Изъ такихъ общихъ особенностей нѣкоторыя ясны сами по себѣ и не требуютъ особаго разсмотрѣнія. Я остановлюсь только на слѣдующихъ трехъ:

I. Смѣшеніе ѣ и и (№№ 1 и 2 предыдущаго перечня особенностей) въ издаваемомъ Сборникѣ не ограничено какими-нибудь опредѣленными условіями. Въ виду послѣдовательнаго употребленія написанія ѣ въ извѣстныхъ категоріяхъ, напр. въ именахъ лицъ на -ѣй (которыя я поэтому и не отмѣчалъ въ предыдущемъ), или напр. въ падежныхъ окончаніяхъ твердаго склоненія (перенесенныхъ также и въ мягкое) слѣдуетъ признать, что ѣ въ языкѣ писцовъ Сборника еще существовало какъ особый звукъ, отличный отъ другихъ звуковъ. Поэтому смѣшеніе написаній ѣ и и указываетъ не на переходъ звука ѣ въ і, а на закрытое (склонное къ і) произношеніе звука ѣ; на тоже самое указываетъ и употребленіе написанія ѣ вм. е въ такихъ случаяхъ, гдѣ е могло произноситься закрыто *).

II. Смѣшеніе ѣ и е въ нашемъ Сборникѣ двухъ родовъ: 1) употребленіе е вм. ѣ (№ 3); оно основано на церковномъ произношеніе ѣ какъ ę болѣе или менѣе открытаго; его употребленіе е вм. ѣ ограничено извѣстными словами и формами, именно такими, которыя писецъ привыкъ встрѣчать чаще всего въ текстахъ церковныхъ (см. Шахматова стр. 214). 2) Употребленіе ѣ вм. е (№ 4) является сравнительно рѣдко при томъ или иномъ положеніи, напр. передъ мягкимъ слогомъ, т. е. въ такомъ положеніи, гдѣ звукъ е могъ быть закрытымъ.

III) Смѣшеніе о и а (№№ 5 и 6); употребленіе а вм. о и особенно безударнаго неударяемыми слогами и въ большинствѣ случаевъ указываетъ на закрытое произношеніе звука о въ такомъ положеніи.

*) Звукъ ѣ въ древне-русскомъ языкѣ и его выраженіи въ письменности А. А. Шахматовъ посвятилъ особый отдѣлъ (стр. 209—226) своего „Изслѣдованія о языкѣ Новгородскихъ лѣтописей“, куда и отсылаю для провѣрки собраннаго мною матеріала.

2. и вм. ѣ. кꙋискатн свндѣныѫ 287c20, свндѣныѫ радꙋмъ 285b10.

3. є вм. ѣ: погибели 286b; телєси 285b, о телєси 290b6, тєм 293c5—6 и т. п.; (кромѣшнє, мѣст. ед. ж. р. при им. ед. м. кромѣшнын м. б. объясняемо прямо употребленіемъ є вм. и).

4. ѣ вм. є: нс кѣлыѫ 285b (при кслыѫ 285c); всѣ лнынѣлъ 286d10

5. є вм. и: храмєнꙋ 293d1: къ корєнфѣ 290d29; ко нєзєкєли 293

6. и вм. є: надъмєннн (=им. ед. надъмєннє 290b21; б. м. и клєв танн=клєвєтаннн=клєвєтаннє 293b7).

7—19. эти особенности не встрѣчены.

11. Сочетанія ын, ыє и т. д. встрѣчаются повидимому чаще, чѣм нн, нє и т. д.

12. Гортанныя к, г, х сочетаются гораздо чаще съ ы, чѣмъ съ и.

13. Смѣны ц и ч нѣтъ.

14. Послѣ шипящихъ и ц пишется ю, ь, и; а и є.

Изъ другихъ особенностей отмѣчаю: пропускъ и послѣ гла ной: прнмлан=прнмнлан; пропускъ к въ группѣ ꙗвр: къꙗрати ся 292b14; ꙋ вм. о: нєтрꙋдиꙋ (=нарѣч. нєтрꙋдно) 288a8— если это только не простая ошибка; а вм. о: на крилꙋ херѫвим скꙋ 235a13—14. Б. м. и самокънмлан 290d14—15 не есть пр стая описка: ъ между к и и не имѣетъ значенія, оно обяза своимъ появленіемъ концу строки, а группа кн могла образ ваться фонетически изъ кн въ языкѣ писца въ русскомъ: язык сколько знаю, такой переходъ извѣстенъ. Вин. мн. четыѣ 290 (=„чтецовъ“) фонетически соотвѣтствуетъ старослав. -ца; твор. є словєсѣмь 351 d 10 б. м. объясняется вліяніемъ мѣстоименна склоненія. На л. 287d12—13 мы находимъ тоцнло (=тоунл но конечно въ этомъ нельзя видѣть новгородской особенност тоцнло вм. тоунло встрѣчается и въ другихъ памятникахъ, н знающихъ смѣны ꙋ на ц.

Изъ отмѣченныхъ особенностей языка многія можно признать общими всѣмъ писцамъ. Изъ такихъ общихъ особенностей нѣкоторыя ясны сами по себѣ и не требуютъ особаго разсмотрѣнія. Я остановлюсь только на слѣдующихъ трехъ:

I. Смѣшеніе ѣ и и (№№ 1 и 2 предыдущаго перечня особенностей) въ издаваемомъ Сборникѣ не ограничено какими-нибудь опредѣленными условіями. Въ виду послѣдовательнаго употребленія написанія ѣ въ извѣстныхъ категоріяхъ, напр. въ именахъ лицъ на -ѣй (которыя я поэтому и не отмѣчалъ въ предыдущемъ), или напр. въ падежныхъ окончаніяхъ твердаго склоненія (перенесенныхъ также и въ мягкое) слѣдуетъ признать, что ѣ въ языкѣ писцовъ Сборника еще существовало какъ особый звукъ, отличный отъ другихъ звуковъ. Поэтому смѣшеніе написаній ѣ и и указываетъ не на переходъ звука ѣ въ і, а на закрытое (склонное къ і) произношеніе звука ѣ; на тоже самое указываетъ и употребленіе написанія ѣ вм. е въ такихъ случаяхъ, гдѣ ѣ могло произноситься закрыто *).

II. Смѣшеніе ѣ и е въ нашемъ Сборникѣ двухъ родовъ: 1) употребленіе е вм. ѣ (№ 3); оно основано на церковномъ произношеніи ѣ какъ *е* болѣе или менѣе открытаго; его употребленіе е вм. ѣ ограничено извѣстными словами и формами, именно такими, которыя писать привыкъ встрѣчать чаще всего въ текстахъ церковныхъ (см. Шахматова стр. 214). 2) Употребленіе ѣ вм. е (№ 4) является сравнительно рѣдко при томъ или иномъ положеніи звука е, т. е. въ такомъ положеніи, гдѣ звукъ е могъ быть [illegible]

III) Смѣшеніе [illegible] (№№ 5 и 6); употребленіе и вм. е и [illegible] преимущественно неударяемыми слогами и въ большинствѣ случаевъ указываетъ на закрытое произношеніе звука е въ такомъ положеніи.

*) Звукъ ѣ въ древне-русскомъ языкѣ и его выраженіе въ письменности А. А. Шахматовъ посвятилъ особый отдѣлъ (стр. 209—226) своего „Изслѣдованія о языкѣ Новгородскихъ лѣтописей“, куда и отсылаю для провѣрки собраннаго мною матеріала.

Изъ другихъ особенностей отмѣчаю слѣдующее: ѥ҃ѵ҃алістъ марко 31b11; вліяніе окончаній твердаго склоненія на окончанія мягкаго: род. ед. ж. р. не конса ѻ҃сифе ѳ҃тронокици сеѩ (вм. старослав. ѳ҃тро-конца или древне-русс. ѳ҃троконицѣ); дат. ед. ж. р. иде къ ѥлисавефи оу҃жицѣ (вм. оу҃жици) скоѥи 16a13—14; им. вин. дв. ср. р. иманіе крѣстицѣ двѣ остре (вм. крѣстици) 9b28, ср. А. А. Шахматова „Изслѣдованіе о языкѣ Новгородскихъ грамотъ XIII и XIV вв." § 30; сѵ҃пр҃ги скоѥѥ (вм. старосл. скоѥма, др. русс. скоѥѣ) можетъ быть объяснимо смѣшеніемъ группъ је и ја (ср. А. А. Шахматова „Изслѣдованіе о языкѣ Новгородскихъ грамотъ XIII и XIV вѣка" § 4).

II Почеркъ E, л. 34a1—48a17; 68b10—108d1; 251a1—259d1.

Письмо

Написанія оу и ѵ, ѫ и а, ѥ и е, є, ы и ы употребляются также, какъ писцомъ A; ѻ встрѣчается только въ предлогѣ ѻ҃, гдѣ оно обязательно; ı, ї и встрѣчается изрѣдка въ концѣ строки. Въ самомъ концѣ строки вмѣсто а можетъ стоять одна лѣвая половина этой буквы. Титло послѣдовательно пишется въ видѣ угловатой скобы съ опущенными концами, независимо отъ того, вынесена ли подъ него буква, или нѣтъ; то-же титло надъ цифровыми знаками; иногда буква выносится надъ строку безъ титла, обычный случай этого рода—написаніе а надъ предшествующей согласной. Надъ гласной, стоящей въ началѣ слова или послѣ другой гласной находимъ тотъ-же значекъ, что̀ и въ почеркѣ A; надъ оу ставится всего одинъ значекъ, въ срединѣ разстоянія между о и ѵ. Обычное число строкъ 30 (рѣже 29 или 31). Любимыя лигатуры—оу (не ѹ, а сближеніе о съ ѵ), му и пр; довольно часты: нк, лг, лу, лю, мь, нг, ну, кромѣ того встрѣчаются ак, дмь, нк, ль, мн, му, мц, нк, ну, нь, пу, слу, шю, ць, як [10]).

Языкъ

1. ѣ вм. и: ѵ҃ѣноѵе бесплотныхъ (=ѵ҃иноѵе) 98b; на скѣщинѣ (=скѣщинѣ) 96d4; побѣдѣти дѣаволл 102a; ѥ҃зекѣл 45b, ѥ҃зекѣль

[10]) Литографированный снимокъ этого почерка (л. 81 a и b) приложенъ О. М. Бодянскимъ къ „Сказанью" о Борисѣ и Глѣбѣ, изданному имъ по этой рукописи, см. „Чтенія" 1870 г., кн. I.

(=несуемыи) 69 a 24; пятик (=пятии вин. мн.) 252 b 29; запрятаи 257 d 17—18, недѣлаемъ существомь 254 b 1. иному раздѣленіе ѩзыкомъ, другому же исправленіе словесъ (=словеси, дат. ед.) 257 b 21—24.

2. и вм. ѣ: оудалѣхъ же чрѣ ѳ мало (=узнавши) 38 b; кида (=кѣда, я знаю) 96 a 1, 104 d, 251 b 15, оукида (=оукѣда, я узнаю) 70 a 11; видалъ (=вѣдалъ, зналъ) 107 a; свидитель (=свидѣтель) 106 c, свидительствуеши 71 d, свидительствуютъ 254 b 9—10 и т. п., провидитель (=провидѣтель) 73 d 4—5; лютии (=лютѣи, сравн. степ.) 107 b; не годи (=не годѣ) ми есть пастинъ съ 69 d 6—7. 14—15. 20; описмонъ 78 d 15; (осени) осени 96 c; (на сивери) сивери 98 d.

3. е вм. ѣ: е пѣстуше 103 b; оучитель 253 b 13. 18. 28 и въ др. мѣст.; ѣдиней (=ѣдиныи—мѣст. сд. ж. р.) 77 c; оумрети 257 d 6. Очень часты написанія сде, кде, вседа, по большей части исправляемыя въ сдѣ, кдѣ, всѣда самимъ писцомъ Е; часты дательные и мѣстные теѣ, сеѣ, а также тое, сое, по большей части самимъ писцомъ исправляемые въ теѣ, сеѣ, тоѣ, соѣ.

4. ѣ вм. е не встрѣчается: перѣнна 101 c, перѣнную 74 d 7 не могутъ быть отнесены на счеты русскаго писца, въ этомъ словѣ ѣ пишутъ и южно-славянскіе тексты.

5. е вм. и; Максемьнъ 35 d 4 (при обычномъ Максимьнъ); крема не пресѣло (=присѣло) 99 c 8.

6. и вм. е: кратинои 76 c 5—6.

7. и вм. ы не встрѣчено: нерѣшки 69 b 12 (не оутаишя же сѣ ангѣлъ створилъ помыслы матушиця нерѣшки) можетъ быть объясняемо какъ дат. пад. ед.

8. ы вм. и: ыыти (=ити τότειν) 94 a могло возникнуть по ошибкѣ писца, которому ыти приходилось писать гораздо чаще, чѣмъ ити.

9. а вм. ѧ: ти дѣтиную ыма (=имѧ) дадѧ, 71 d, могло возникнуть по ошибкѣ, вслѣдствіе смѣшенія при машинальномъ списываньи съ дат.-твор. двойств. отъ мѣстоименія и.

10. ѥ вм. jo: кердамъ 79 d 30; о ближнѣмь ѥнѣкѣ 256 c 10—11

11. Вм. старослав. группъ ѩ и т. д. по большей части пишется ѧ и т. д.

12. Послѣ гортанныхъ безразлично пишется ъ и и.

13. Смѣны ꙗ и ѵ нѣтъ.

14. Послѣ шипящихъ и ꙗ пишутся: ю, и, ь; а и є.

15. є вм. ю: ѵєдєса 39 a; (праꙁдиѵєщіє) праꙁдиѵющіє., б. м. тольк ошибки подъ вліяніемъ є въ слѣдующемъ слогѣ.

16. къ вм. оѵ: къдостоѵ 255 d (при достоѵ 256 d 28) 3 л. ед. аор отъ глагола *оудостоѵати; Mikl. Lex. приводитъ только глагол оудостоѵти, но при немъ существительное оудостоѵаніє изъ рук писи (списка) XVII-го вѣка (Синод. библ. № 107 л. 307 и об.

Изъ другихъ особенностей отмѣчаю слѣдующее: одиномѵ (=єдн номѵ) 68 d 22; хто (=къто) 251 a 15. 18; ноѵкамъ 68 b 22 пр никамъ 253 a 11; трижда (=трижды) 79 a извѣстное еще изъ одног русскаго памятника (ср. Mikl. Lex. s. v.); перестень 38 a; 1 л мн. на -мо(?): имамо (вѣроятно вм. имать вслѣдствіе непонимані текста) 96 a; 1 л. мн. на -мы: надѣимы са 40 d 5, къꙁдамы 40 d 28; вліяніе окончанія твердаго склоненія на окончаніе мяг каго: дат. ед. ꙁемли исправленъ самимъ писцомъ въ ꙁемл 78 d; то 254 b 30, тотъ 255 d вм. обычнаго тъ, то (тє 75 a 1 основано вѣроятно на правописаніи ть вм. тъ, которое, вмѣст съ другими случаями употребленія ь вм. ъ, указываетъ на серб скій [вѣроятно отдаленный] оригиналъ этого текста); єдиноєго 92 c; удвоеніе и въ причастіи: изꙁраньиин 256 a—b, 256 b 2—3 дат. мн. небесѣмь (вм. -мъ) и твор. ед. словесѣмь б. м. слѣдует объяснять вліяніемъ мѣстоименнаго склоненія: тѣмъ, тѣмь. Фор ма старѣіє дроѵгъ (=старѣи им. ед. м. р. сравн. степ.) указы вастъ на ослабленіе неударяемой конечной гласной (ср. Пахм § 4). Формы аграѣ (=аграи, род. ед.) 39 d и животнаа (= -наи им. мн.) 39 a указываютъ на болгарскій (вѣроятно отдаленный оригиналъ этого текста.

III Почеркъ F, 109a1—120b1; 120c1—130b4; 130c1—183a1; 183a11—251a1.

Письмо

Употребленіе написаній оѵ и ѵ, ѥ и є, є, ъ и ы, ѡ (только въ предлогѣ ѡ) такое-же, какъ въ почеркѣ E; при правильномъ употребленіи и въ началѣ слова и послѣ гласныхъ, а — послѣ согласныхъ, есть случаи употребленія а вм. и: аже 110b12—

13, ѧѕа 110b30, а (вин. мн. м. р. мѣст. и) 110c29, ѧдь 111d2; въ концѣ строки вмѣсто и можетъ стоять ı, ı̑, ı́ и ı̀, тѣ-же знаки употребительны въ срединѣ строки. Въ концѣ и подъ конецъ строки употребляются особыя написанія буквъ т, ъ, ы, ѣ (тѣ-же, что̀ въ почеркѣ A); особое написаніе буквы а (то-же, что̀ въ почеркѣ E) извѣстно въ концѣ строки. Титло безъ выноса буквы имѣетъ видъ угловатой скобы съ опущенными внизъ концами, рѣдко видъ дуги (надъ цифрой всегда скоба); титло надъ вынесенной буквой имѣетъ видъ дуги, рѣдко видъ тупаго, вверхъ обращеннаго угла. Надстрочный значекъ тотъ-же, что̀ и въ предшествующихъ почеркахъ, и употребляется также, только надъ о значекъ ставится вдвойнѣ, а надъ оу совсѣмъ не ставится. Обычное число строкъ въ столбцѣ 30. Лигатуры крайне разнообразны и часты, при этомъ въ почеркѣ F нѣтъ того исключительнаго преобладанія однихъ лигатуръ надъ другими, какое замѣтно въ предыдущихъ почеркахъ; все-таки чаще другихъ встрѣчаются: ыь, ыц, ыѣ; затѣмъ: ак, ак, ль, пр; кромѣ того употребительны: ак, ам, анг, ап, ар, аш, гр, ик, ип, иц, кр, лг, ли, лк, лии, лиц, лю, ыа, ыу, ыъ, яа, як, яг, ии, яц, ыы, яу, ти, тр, цаи, ць, ши, цию, оу (сближеніе о съ у), як, ѵ.

Языкъ

1. ѣ вм. и: вижѣ са (=ижи са) 140c; а҃ѣли 118c15, ѧѣлүгии 127b27; ис телесѣ (=изъ телеси) 120a10; съ некесѣ (=некеси) 126c4—5.

2. и вм. ѣ: раꙁдили мюре (=раꙁдѣли) 112a22; спѣть неиспокиднымъ 113c15 осѣнить (=осѣнить) 129a5—6; свидителствуѣ 113c15, свидителствуютъ 126c11, свидителство 128b7.

3. е вм. ѣ: телесе 111b11—12; погибель 109a23—24, погибели 109c28; покеде (=покедѣ) 135a; иыне; конечуеѥ (=-ѣе, срав. степ.) 203a; (прети) прати 145d; (ицѣлекахү) ицѣлѣкахү 116a17; (трѣбс) трѣкѣ 144d. встрѣчаются также написанія кдѥ, сде, дат. и мѣст. тебе, тобе, себе, собе, иногда исправляемые въ кдѣ, сдѣ, тебѣ и т. д., но чаще писецъ F прямо пишетъ кдѣ, сдѣ, тебѣ и т. д. Винит.-родит. тебе, тобе и т. д. всегда пишется чрезъ е (тобе напр. 142c27, 142d15).

4. ѣ вм. е: сарафими 142c; хѣровимъ 139d, хѣровимеск 128d25; ѧгѣлонъ ἡγεμών 116d5, 117b13, чаще гѣлонъ 116c30, 116d 21—22 и въ др. мѣстахъ.

5. є вм. и: ндєше (=ндеши 2 л. ед. наст.) 140d; дан хѵ̑ ѥдни сѣнь, а ѻнѣмъ рaзнѣѥ (=рaзнѣи, вин. двойств. ж. р.); оба при мѣра могутъ объясняться ослабленіемъ конечной гласной (срав Шахм. § 4).

6. и вм. є: аньгили 113b23, оу аньгила 129c17; архангила 114a8 —

7—10. Особенности, перечисленныя въ предыдущихъ почеркахъ по этими пунктами, въ почеркѣ F не встрѣчаются.

11. Вмѣсто ни, нѣ и т. д. по большей части пишется ьи, ые и т.

12. Послѣ гортанныхъ по большей части пишется и а не ы: ѹлѣ 140a29, погибшіи 140b1—2, вєтъхии 140d6—7.

13. Смѣны ц и ч нѣтъ.

14. Послѣ шипящихъ и ц пишутся: ю, и, ъ; а и є.

15. 16. Эти особенности не встрѣчаются.

Изъ другихъ особенностей отмѣчаю слѣдующія: хто 146c; про пускъ и послѣ гласной: немоги (=немогын) 109b25—26, г сардистѣ градѣ (=сърдинстѣ) 123b8, болн (=болии) 124a9, скр вицє (=съкровицє) 127a28, рожи са (=рожии са) 117c1: про пускъ и на письмѣ объясняется его неслоговымъ характеро въ провзношеніи (Шахм. стр. 157); написанія: прославлаѥт (=прославлаѥть са) 124b17 и дѣтва (=дѣтство, им. ед.) 124c1 могли-бы объясняться „аканьемъ“ (хотя а въ пра могло явить графически подъ вл. а въ слѣд. слогѣ), но нельзя допустить, ч ыслѣженіе 185d=на сложеніе (мнѣніе А. Н. Попова, ср. стр. 1 этого изданія): а въ слогѣ сла- имѣютъ всѣ три списка это Слова: Толстовскій, Уваровскій и Чудовской, изъ которыхъ пе вый относится къ XIII вѣку, м. т. к. первые примѣры „акань появляются въ половинѣ XIV-го (ср. Соболевскаго „Лекці стр. 69); ишьшедши 117b19 (=исшедши) указываетъ, что и хши чрезъ сш уже образовалось шш и что ш было мягкое; Мар (=Маркъ) 115a6—8, d10—11bis; окончаніе 1 л. мн. наст. -ы находимъ въ: предлы 122a12, ксы 122a18, 126a8, покыс 127c11; вліяніе окончаній твердаго склоненія на окончанія мя каго находимъ въ: род. ед. ж. р. б.... прндѣщі вм. старосла прнсподѣвица, русс. -цѣ) 110a21, исъ хрнмлнницы 122c9, дв

ед. ж. р. многыми льсти мнѹти (вм. старослав. и древ. русс. -шн) 109d1—2, мѣст. ед. ж. р. о кладытицѣ (вм. старослав. и русс. кладытици) 126c13, им.-вин. двойств. ж. р. двѣ вдовицѣ (вм. вдовици) 122b18—19, им. мн. ж. р. овци 121b11; им.-вин. двойств. ср. р. двѣ слнцѣ (вм. -ци) 111b2; вліяніе основъ на *-o-* на основы ср. р. на *-es-* находимъ въ: словесѣхъ 129d11 (вм. словесесѣхъ).

VI. Почеркъ К, л. 260a—283d, 294c16—303d, 314a—351b.

Письмо.

Написанія оѹ и ѹ, ѫ и ѧ, ѥ и е употребляются послѣдовательно по извѣстному орѳографическому правилу, написаніе ѡ обязательно въ предлогѣ ѿ, но можетъ употребляться также въ началѣ другихъ словъ: ѡсобь, ѡ҃ць, ѡхѹдавшїй, ѡбѣщл (при этомъ также о҃ць, о҃луе и т. д.); вмѣсто ѥ иногда стоитъ є, вмѣсто ы—ы. Независимо отъ положенія въ строкѣ перѣдко появляется ꙇ вм. и (значекъ ꙇ ставится даже тогда, когда предшествуетъ согласная), рѣже при тѣхъ-же условіяхъ находимъ і или ї. Въ концѣ строки употребительны особыя написанія ъ, ы и т (тѣ-же, что̀ въ почеркѣ А). Надстрочный значекъ тотъ-же, что̀ и въ другихъ почеркахъ и также употребляется, только надъ оѹ значекъ этотъ совершенно не ставится; удвояется значекъ весьма рѣдко и только надъ о и ѥ. Титло надъ вынесенною буквою имѣетъ видъ дужки, безъ выноса буквы—разнообразный видъ: 1) видъ угловатой скобы съ опущенными внизъ концами, причемъ нерѣдко такое титло перечеркнуто по срединѣ (то-же титло надъ цыфрами); 2) видъ прямой черты или чѐрты, концы которой загнуты одинъ—вверхъ, другой—внизъ, причемъ титла обоихъ этихъ типовъ обыкновенно по срединѣ перечеркнуты. Выносъ надъ строку безъ титла нерѣдокъ въ этомъ почеркѣ. Изъ лигатуръ чаще другихъ встрѣчаются ѧѹ, ѡѹ, ѹѹ, пр и ѥѥ, употребительны: ак, гр, нг, лг, ло, ѡи, ѡц, ик, ѣѣ, пѹ, пц, тѣ, тг, ти, тр, ть, ѵ, шю, цю, а также ѧ, ѡи, нѣ и ру; послѣднія четыре лигатуры въ другихъ почеркахъ совершенно не попадаются. Обычное число строкъ 30, киноварныя заглавія статей писаны тѣмъ же почеркомъ.

Языкъ

1. ѣ вм. и: сѣмъ стртрпцемъ (=дат. мн.: снмъ, особый случай: ѣ подъ вл. тѣмъ и т. п. ср. Шахм. стр. 225) 265d23; оѣатѣти (гдѣ

смыслъ допускаетъ только обогатити) 271a3; и сѣцѣѣмъ имъ мо лемѣмъ къзъбранаше грѣшнаго себе гл҃а 298a (=твор. ед. сице кѣмь); лекытѣномъ (твор. ед.)=лекитиномь 297c.

2. и вм. ѣ: да прѣже рєчєноє скндѣнье (=съвѣдѣнніе) нєоудобь скл ꙁаємо какиши 297d11; како о҃ сего оукндѣну (=оувѣдѣну) быти ксѣми ѳ немъ 297d и т. д. Такія смѣшенія, какъ на семь же мѣсти (=мѣстѣ) 264b18 вѣроятно представляютъ особый случай (см ниже); помышленьи́ ѳцицаи́ (=ѳцѣцаи́) 316d27.

3. є вм. и: трєбє (позднею рукою исправлено въ трєбѣ) 261d2* о҃ нынє 297c и 348a при нынѣ 348b; телєса 262b14, телєсе (род. дв.) 266a20—21; телєсныи́ 297c29 и т. п.; (ꙁапрєти ки ꙁапрѣти 338b; съдрави бꙋдєтє (повелит.,=старослав. бждѣтє) 262d (ср. руссизмъ бꙋдѝтє 262d18, гдѣ ѝ переправлено также изъ замѣняя табимъ образомъ ѣ (на основаніи церковнаго произ шенія) чрезъ є, писецъ тѣмъ не менѣе имѣетъ понятіе, ч извѣстныя формы повел. накл. въ старославянскомъ требую написанія ѣ: принимая непонятные ему сильные аорист (встрѣчающіеся въ этомъ текстѣ) за формы повелительнаго, писец вм. є оригинала пишетъ ѣ: она же падѣта на ногꙋ ѥго ова 268d ѥгда же придѣта, обрѣтоста 267b; также идѣта 266b (ср. ещ дондєкѣ 267b съ є, гдѣ мы однако по смыслу ожидали бы до идѣта); эту замѣну є чрезъ ѣ слѣдуетъ отличать отъ замѣны разсматриваемой подъ пунктомъ 4-мъ.

4. ѣ вм. є: кѣлью 269d16, къ кѣльи 295a и др. падежи этого слова очень часто; къ никѣи 331b сѣцѣѣмъ(=твор. ед. сѣцѣѣмь) 298a

5. є вм. и: ѳбхожаша прилежащаѧ брєги (гдѣ смыслъ допускает только прилежащаѧ) 317b.

6. и вм. є: днемъ же пришєдшимъ нѣкимъ (гдѣ смыслъ допускает только прєшєдшимъ) 261a17—18; кєсиѧи (=кєсєли „весёлые“ 266c7. и свою мысль ꙁвѣрину ѳложише на млр̂дие приложи са (=прє-ложиша са: при-ложити са требуетъ мѣст. падежа ил предлога къ, м. т. к. прѣ-ложити са соединяется съ предлого на, vide Mikl. Lex. s. v.).

7. и вм. ы не встрѣчено.

8. ы вм. и: лекытѣномъ (=твор. ед. лекитиномь) 297c.

9. эта особенность не встрѣчена.

10. е вм. о: иердана 266c5—6; иердань 266c20.

11. При частыхъ написаніяхъ ыа, ые и т. д. преобладаютъ все-таки старославянскія группы иа, ие и т. д.

12. Гортанныя к, г, х правильно сочетаются съ и вм. ы.

13. Смѣны ц и ч нѣтъ.

14. Послѣ шипящихъ и ц пишутся: ю, ь, и; а и е.

15. е вм. ю не встрѣчено.

16. къ вм. оу (начальнаго); къ цр҃кви къчащаше 260b3 (Mikl. Lex.— только оу-чаитати, оу-чаитение, хоть и въ иномъ значеніи).

17. оу вм. къ (начальнаго): изъ-оупрашениемъ 260b20—21 (Mikl. Lex.— только из-къ-прашати, из-къ-прашание; изоупрашати у Mikl. Lex. подведено подъ изъ-, т. е. встрѣчается только въ одномъ сербскомъ и одномъ русскомъ памятникѣ); и оупрашахъ (=къпрашахъ) и повадяше ми 349c (Mikl. Lex. оупрашати въ смыслѣ „interrogare“ приводитъ только изъ двухъ сербскихъ памятниковъ); и постави имъ трапезу и по оуготовении ихъ ѣдемъ изъбытки оупрогхъ и т. д. 347c—7 (Mikl. Lex. приводитъ оу-кусити, -кушати, -кушение въ смыслѣ вкусити „gustare“ только изъ сербскихъ и русскихъ памятниковъ и всего только въ нѣсколькихъ примѣрахъ).

18. Появленіе к передъ начальнымъ ѵ: ко коутени 261c11—12.

19. Пропускъ к передъ начальнымъ оу: прозоутеръ 296c5. 22; б. м. и во оуѯантию 349a=къ ѯантию съ передачей греческаго υ чрезъ ѵ.

20. а вм. о: агание 297c20 (при оганьи не дерьзнѹ створити 297b, Mikl. Lex.: огание molestia при агание въ одномъ русскомъ памятникѣ XIV-го вѣка; первое а вѣроятно появилось графически подъ вліяніемъ втораго).

21. ѵ вм. о: просфура часто на л. 301b, епискупу 334b.

Изъ другихъ особенностей отмѣчаю: пропускъ и послѣ гласной: изблакли (=изблаклии) 271d23; къ ѥдиноу отъ ноцин (=ноцинн) 314d; написаніе ѥ вм. конечнаго и: иже къ домѹ старѣе (=ста-

2. и вм. ѣ. кꙋискати свидѣных 287c20, свидѣных радꙋѣх 285b10.

3. є вм. ѣ: погибєли 286b; тєлєси 285b, о тєлєси 290b6, тєлєса 293c5—6 и т. п.; (кромѣшнє, мѣст. ед. ж. р. при им. ед. м. р. кромѣшнын м. б. объясняемо прямо употребленіемъ є вм. и).

4. ѣ вм. є: нс кѣлых 285b (при кєлых 285c); всѣ̂ аныгѣлъ 286d10.

5. є вм. и: храмєнꙋ 293d1: къ коренфѣ 290d29; ко кєзекєли 293c2.

6. и вм. є: надъмєнии (=им. ед. надъмєннє 290b21; б. м. и клєвєтани=клєвєтании=клєвєтаннє 293b7).

7—19. эти особенности не встрѣчены.

11. Сочетанія ыа, ыє и т. д. встрѣчаются повидимому чаще, чѣмъ иа, иє и т. д.

12. Гортанныя к, г, х сочетаются гораздо чаще съ ы, чѣмъ съ и.

13. Смѣны ц и ч нѣтъ.

14. Послѣ шипящихъ и ц пишется ю, ь, и; а и є.

Изъ другихъ особенностей отмѣчаю: пропускъ и послѣ гласной: прнлаа=приняла; пропускъ к въ группѣ ꙗкр: къꙗратиса 292b14; ꙋ вм. о: нєтрꙋдиꙋ (=парѣч. нєтрꙋдно) 288a8—9, если это только не простая ошибка; а вм. о: на крилꙋ херакиль-скꙋ 235a13—14. Б. м. и самокъниилаа 290d14—15 не есть простая описка: ъ между к и и не имѣетъ значенія, оно обязано своимъ появленіемъ концу строки, а группа ки могла образоваться фонетически изъ ын въ языкѣ писца въ русскомъ: языкѣ сколько знаю, такой переходъ извѣстенъ. Вин. мн. четыѣ 290d—6 (=„чтецовъ“) фонетически соотвѣтствуетъ старослав. -ꙗ; твор. е—д. слокєсамь 351d10 б. м. объясняется вліяніемъ мѣстоименнаго склоненія. На л. 287d12—13 мы находимъ тоцило (=тоуилѣ), но конечно въ этомъ нельзя видѣть новгородской особенности: тоцило вм. тоуило встрѣчается и въ другихъ памятникахъ, не знающихъ смѣны ꙋ на ц.

Изъ отмѣченныхъ особенностей языка многія можно признать общими всѣмъ писцамъ. Изъ такихъ общихъ особенностей нѣкоторыя ясны сами по себѣ и не требуютъ особаго разсмотрѣнія. Я остановлюсь только на слѣдующихъ трехъ:

I. Смѣшеніе ѣ и и (№№ 1 и 2 предыдущаго перечня особенностей) въ издаваемомъ Сборникѣ не ограничено какими-нибудь опредѣленными условіями. Въ виду послѣдовательнаго употребленія написанія ѣ въ извѣстныхъ категоріяхъ, напр. въ именахъ лицъ на -ѣй (которыя я поэтому и не отмѣчалъ въ предыдущемъ), или напр. въ падежныхъ окончаніяхъ твердаго склоненія (перенесенныхъ также и въ мягкое) слѣдуетъ признать, что ѣ въ языкѣ писцовъ Сборника еще существовало какъ особый звукъ, отличный отъ другихъ звуковъ. Поэтому смѣшеніе написаній ѣ и и указываетъ не на переходъ звука ѣ въ *i*, а на закрытое (склонное къ *i*) произношеніе звука ѣ; на тоже самое указываетъ и употребленіе написанія ѣ вм. е въ такихъ случаяхъ, гдѣ е могло произноситься закрыто *).

II. Смѣшеніе ѣ и е въ нашемъ Сборникѣ двухъ родовъ: 1) употребленіе е вм. ѣ (№ 3); оно основано на церковномъ произношеніе ѣ какъ *e* болѣе или менѣе открытаго; это употребленіе е вм. ѣ ограничено извѣстными словами и формами, именно такими, которыя писецъ привыкъ встрѣчать чаще всего въ текстахъ церковныхъ (см. Шахматова стр. 214). 2) Употребленіе ѣ вм. е (№ 4) является сравнительно рѣдко, при томъ или внѣ ударенія, или передъ мягкимъ слогомъ, т.-е. въ такомъ положеніи, гдѣ звукъ *e* могъ быть закрытымъ.

III. Смѣшеніе е и и (№№ 5 и 6); употребленіе и вм. е и наоборотъ ограничено неударяемыми слогами и въ большинствѣ случаевъ указываетъ на закрытое произношеніе звука *e* въ такомъ положеніи.

---

*) Звуку ѣ въ древне-русскомъ языкѣ и его выраженію въ письменности А. А. Шахматовъ посвятилъ особый отдѣлъ (стр. 209—226) своего „Изслѣдованія о языкѣ Новгородскихъ лѣтописей“, куда и отсылаю для провѣрки собраннаго мною матеріала.

Смѣшеніе написаній ы и и (не послѣ гортанныхъ) я не рѣшаюсь отнести на счетъ говора писцовъ, т. к. примѣры такого смѣшенія крайне немногочисленны и въ значительной степени сомнительны. Если послѣ гортанныхъ пишется смѣшанно и ы и и, то это указываетъ, что группы кы. гы. хы произносились уже какъ ки, ги, хи, но при этихъ фонетическихъ написаніяхъ удерживались и старыя кы. гы. хы. Смѣшеніе начальныхъ группъ въ и оу съ увѣренностью можетъ быть приписано только писцу К.

Таковы фонетическія особенности Сборника; среди нихъ мы не находимъ ни одной, которая давала-бы намъ право при теперешнихъ нашихъ свѣдѣніяхъ о древнерусскихъ говорахъ пріурочить написаніе Сборника къ какой-нибудь опредѣленной мѣстности Россіи.

Мелкіе почерки XIV-го вѣка не прибавляютъ ничего новаго къ общему выводу и по большей части повторяютъ лишь особенности, уже отмѣченныя въ главныхъ почеркахъ

Почеркъ *b*: ни во трꙑцѣ (=трꙑцѣхъ) кнтнкъ кꙑимать 352 d (гдѣ вѣроятно имѣемъ примѣръ не совпаденія и и ꙑ, а отвердѣнія р передъ и): архагилы (=архагелы) 8b; фелегѡ и фелогу 8b (=Θεόλογος); неделю (=„воскресенье“) 7a, но неведальныи дн҃ь 7a; телеса 7b—c, телеси 8b.

Почеркъ *g*: хѣрокимъ, серафимъ 120c

Почеркъ *n*: покры (=покрыи) 351d; о тебѣ 351d; въ книзѣ, мѣст. ед. ж. р. 351d; не да никто (=никто) оудикѣе и оубѣе слышю, скаредо никое стрѣхованіе въ тѣ кꙑити кꙑхитрꙋетъ 354a; съ серафимы стоѧщи, съ бещи крилы (=крилы!) распростри 354d. оудовдитѣстꙋю 356b, прѣоудовдитѣстꙋю 356c, грѣшнѣишимъ 356c; с кыи окаꙗго къспѣхомъ кыи 356c; въ оумнѣишихъ подвигѣхъ (переправлено, кажется, изъ подвигѣхъ) 356a; тѣло съ ѣ (русская форма слова) 356a, но телеси съ е (старославянская форма) 356b; слѣды „паннонской“ редакціи одного текста: аще кто сиа слꙑшалъ кꙑи, всако оубо прелесникъ кꙑи 356c (кꙑи ин. паннонскаго кꙑмь слѣдуетъ сравнивать съ формой несми ин. несмь); никто кто гѧти (гдѣ никто конечно не русизмъ: -то ин. -ть въ несомнѣнныхъ примѣрахъ не встрѣчаемъ въ издаваемомъ Сборникѣ).

Почеркъ *o*: тако вѣдѣмъ (=вѣмъ) въ бывшая митрополита иерѣмъ 355 b.

Почерки XV-го вѣка даютъ весьма мало для языка, при томъ попадающіяся особенности не позволяютъ судить, сдѣланы ли добавленія почерками XV-го вѣка тамъ же, гдѣ въ XIV возникла сама рукопись, или въ другомъ мѣстѣ.

Время и мѣсто написанія рукописи. Издаваемый Сборникъ есть рукопись „sine loco et anno"; поэтому о времени и мѣстѣ его написанія приходится составлять себѣ понятіе на основаніи косвенныхъ данныхъ, представляемыхъ самой рукописью.

Время написанія удовлетворительно опредѣляется многочисленными почерками рукописи. Характеръ издаваемаго памятника таковъ, что мы вполнѣ можемъ положиться на показанія его графики; въ роскошныхъ экземплярахъ Евангелій, Апостоловъ и проч. нерѣдко имѣемъ дѣло съ предвзятой архаичностью письма, вызываемой важнымъ литургическимъ значеніемъ памятника; съ другой стороны памятники чисто бытовые и канцелярскіе нерѣдко оперируютъ обычные графическіе пріемы своего времени; въ обоихъ случаяхъ опредѣленіе времени кромѣ показаній письма должно слѣдовательно зависѣть отъ побочныхъ соображеній. Иначе стоитъ дѣло въ нашемъ памятникѣ: это Сборникъ, написанный для нуждъ монастыря нѣсколькими монахами безъ всякой роскоши и украшеній; поэтому Сборникъ вѣрно передаетъ обычные пріемы монастырскаго письма своего времени.

Всѣ почерки (за исключеніемъ M, p и q) безъ колебаній могутъ быть отнесены къ XIV-му вѣку; по своему характеру они дѣлятся на два разряда: почерки перваго разряда (A, E, F, K, L, d, до извѣстной степени также *c*, *g*, *i* и *k*) носятъ всѣ признаки русскаго устава второй половины XIV вѣка и сами по себѣ могли бы быть отнесены къ началу ея (особенно почеркъ E); всѣ это сравнительно красивые и характерные почерки, линіи въ нихъ довольно толсты и правильны, буквы въ строкѣ стоятъ

прямо и въ почеркѣ E могутъ быть названы квадратными, м. т. к. въ почеркахъ A, F, K, L и др. онѣ уже болѣе или менѣе сжаты съ боковъ. Второй разрядъ (b, n, o) состоитъ изъ почерковъ неряшливыхъ и некрасивыхъ, буквы здѣсь отчасти мельче, чѣмъ въ первомъ разрядѣ, и всѣ линіи неправильнѣе; эти почерки носятъ всѣ признаки упадка устава и сами по себѣ могли-бы быть отнесены къ самому концу XIV-го вѣка. Но въ виду того, что выше установлена сравнительная одновременность всѣхъ (за исключеніемъ M, p и q) почерковъ и частей Сборника, слѣдуетъ допустить, что рукопись относится къ срединѣ второй половины XIV-го вѣка и характеризуетъ переходную эпоху графики: почерки перваго разряда могли принадлежать старому, уже вымиравшему поколѣнію писцовъ, почерки втораго разряда—молодому, утратившему вмѣстѣ съ старинными пріемами письма также и столь характерный стиль его. Не даромъ редакторскій почеркъ E всѣхъ архаичнѣе по своему строю, и вся часть рукописи, составленная по замыслу редактора (до л. 260 а), почти сплошь исполнена писцами старой традиціи,—почерки втораго разряда проявляются здѣсь украдкой и носятъ характеръ ученическихъ попытокъ.

Опредѣлить мѣсто написанія Сборника затруднительно: языкъ его не носитъ какихъ-либо ясно выраженныхъ особенностей, которыя указывали-бы на опредѣленную мѣстность. Отсутствіе смѣны ꙗ и ѣ не позволяетъ думать о Новгородскомъ говорѣ; къ тому-же, какъ ни просто орнаментовала рукопись (заставокъ нѣтъ), ея художественные мотивы указываютъ на другую среду: въ инціалахъ бросается въ глаза полное отсутствіе такъ называемыхъ „новгородскихъ“ (точнѣе — сѣверо-западныхъ) тератологическихъ мотивовъ, м. т. к. простѣйшія жгутовыя плетенія нерѣдки. Ничто также въ нашемъ Сборникѣ не указываетъ непремѣнно на югъ Россіи. Наконецъ, Сборникъ возникъ вѣроятно и не въ Чудовѣ: подборъ статей Торжественника, входящаго въ составъ рукописи, дозволяетъ думать, что она написана для какого-то опредѣле-

наго монастыря, въ которомъ однако нѣтъ основанія видѣть Чудовскую обитель; также и произведенное мной сличеніе Сборника съ рукописью № 6 Чудова монастыря (Іовъ Толковый съ записью на л. 93b: „а се книги иноходова тѵ, а написаны в ѧѳ ѯгцѣ мрта къ ѝ, а ѵѧ г дню“, — единственная датированная рукопись XIV-го вѣка, писанная несомнѣнно въ Чудовѣ) не обнаружило между обѣими рукописями родства письма или языка. Другія Чудовскія рукописи, приблизительно одновременныя съ издаваемымъ Сборникомъ, (напр. Кормчая № 4-й XIV-го вѣка, № 10— „Св. Василія Великаго главы постническія“ XIV-го вѣка) тоже не обнаруживаютъ съ нимъ родства. Дальнѣйшую судьбу Сборника могли-бы освѣтить сдѣланныя къ нему въ XV вѣкѣ дополненія, но языкъ ихъ не даетъ опредѣленныхъ указаній.

Пріемы изданія. Въ обширномъ собраніи списковъ съ рукописей, оставшихся послѣ А. Н. Попова, находятся такіе, которые по плану А. Н. должны были пойти въ печать ранѣе настоящаго Сборника*); тѣмъ не менѣе и настоящая рукопись въ ея черновомъ спискѣ была въ общемъ готова къ печати. Такимъ образомъ издающему только немногое приходилось прибавить или измѣнить.

Въ виду палеографическаго интереса рукописи сдѣланы слѣдующія измѣненія: 1) Листы и столбцы рукописи обозначаются двойной отвѣсной чертой и заключенной въ круглыя скобки помѣтой: листа—арабской цифрой, столбца—латинской буквой. 2) Конецъ строки отмѣчается одной отвѣсной чертой, счетъ строкъ—маленькой арабской цифрой надъ строкой послѣ каждой десятой и двадцатой (иногда и тридцатой) строки.

*) Напр. „Златая Чѣпь“ XIV вѣка Троице-Сергіевой Лавры, снабженная вариантами изъ настоящаго Сборника, ср. подстрочное примѣчаніе къ стр. 109 этого изданія.

Вслѣдствіе типографскихъ затрудненій кое-что при
дилось передавать условно, кое-что—оговаривать: 1)
новарныя строки въ заголовкахъ статей переданы раз
кой, киноварные иниціалы статей, также какъ и чер
иниціалы, просто большой буквой. 2) Надстрочный зна
проведенный почти во всей рукописи (ср. выше въ
саніи почерковъ) всегда передается знакомъ густаго
дыханія, м. т. к. такой-же двойной знакъ, свойствен
нѣкоторымъ писцамъ, всегда передается двойной точ
3) При передачѣ титлъ, которыя отчасти различны у
личныхъ писцовъ, пришлось ограничиться двумя типа
угловатой скобой съ опущенными внизъ концами—
подъ титломъ нѣтъ буквы, дужкой—если подъ титло
несена бувка. 4) Когда подъ титломъ находилось бо
одной буквы, или когда буквы рукописи стояли надъ с
кой безъ титла, написанія подлинника нерѣдко прихо
лось описывать. 5) Описывать приходилось также л
туры (вязь) и другія сокращенія и, конечно, разуры, д
на пергаминѣ и т. п. 6) Нѣкоторыя явленія рукописи
только исполнялись, но и описывались: сюда относя
случаи, которые могли-бы быть сочтены за опеча
какъ то: описки, поправки, странныя написанія, наче
ніе ы вм. ы и т. п.*) Отъ этого возросло число палео
фическихъ замѣчаній, занявшихъ все пространство п
строкой въ низу страницы; критическія замѣчанія и в
анты, присоединенные А. Н. Поповымъ къ нѣкотор
текстамъ, пришлось отнести назадъ, въ видѣ приложе
изъ нихъ только самое необходимое для пониманія тек
иногда присоединялось и къ подстрочнымъ примѣчанія

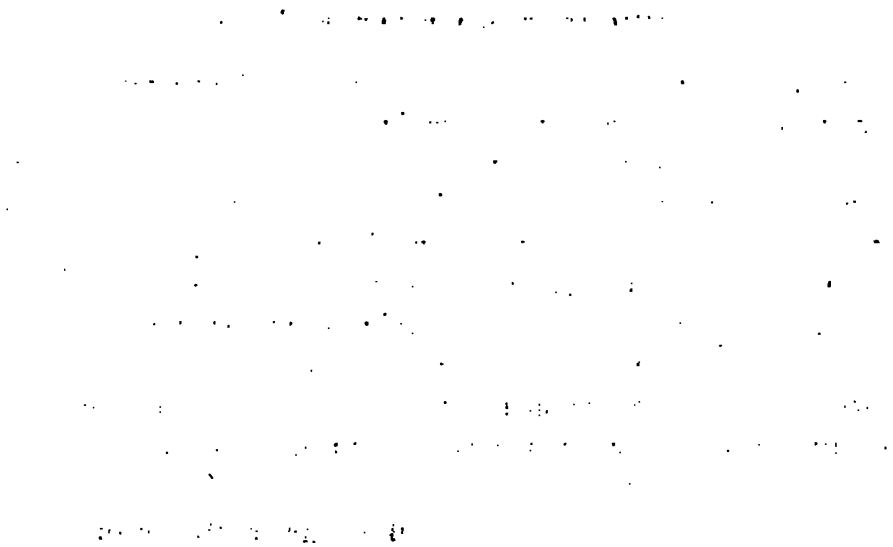
Относительно знаковъ препинанія я въ общемъ
довалъ А. Н. Попову: А. Н. въ своемъ спискѣ упо
бляетъ только точку, замѣняющую также и въ руко

*) Широкое ѥ=ꙗ не оговаривалось: оно достаточно отличается
простаго е въ выбранномъ для изданія шрифтѣ. Неоговореннымъ остало
отсутствіе надстрочнаго знака въ подлинникѣ, т. к. онъ отсутствуетъ с
комъ часто.

всѣ другіе знаки, но употребляетъ ее, соображаясь съ современными правилами препинанія.

Текстъ изданія остался свободенъ отъ критическихъ вставокъ, заключеній въ скобки и знаковъ выноса; взамѣнъ того въ примѣчаніяхъ и варіантахъ указаны листъ, столбецъ и строка, къ которымъ они относятся. Недосмотры, замѣченные по отпечатаніи, указаны ниже въ поправкахъ; помѣщенныя тамъ-же дополненія состоятъ изъ отрывковъ греческаго подлинника къ нѣкоторымъ испорченнымъ мѣстамъ славянскаго текста, не нашедшимъ себѣ объясненія въ варіантахъ.

Вячеславъ Щепкинъ.



Черновыя замѣчанія А. Н. Попова.

Московскаго Чудова монастыря № 20 (и другой старый № 110). Писанъ въ листъ, на пергаминѣ, въ два столбца, 362 листа. Переплетенъ въ доски, обтянутыя кожею. На верхней доскѣ по угламъ мѣдные жуки; посрединѣ ея (верхней доски) вдѣланъ мѣдный кругъ съ выпуклымъ изображеніемъ на немъ льва съ поднятою правою лапою. На нижней доскѣ сохранились по угламъ три мѣдныхъ тупыхъ гвоздя. Правописаніе всей рукописи русское.

Изъ Чудовскаго № 20 издается:

I. Л. 12 d—19 c. *Первоєвангеліе Іакова.* Разночтенія изъ Макарьевыхъ Миней Четьихъ и Сербскаго списка, изданнаго Новаковичемъ въ Starine кн. X (Серб. сп. XV в.). Главный выводъ: 1) Чудовской списокъ содержитъ въ себѣ ясные признаки старославянскаго перевода (м. б. XI вѣка). Макарьевскій списокъ принадлежитъ къ одной редакціи съ Чудовскимъ. 2) Сербскій списокъ долженъ быть признанъ за особый переводъ, сдѣланный съ другаго греческаго списка; варіанты, представляемые имъ, не могли образоваться при списываньи; варіанты эти принадлежатъ къ другому, особому, греческому списку и почти всѣ извѣстны на греческомъ (даже собственныя имена другія). Выписать слова изъ Чудовскаго списка (Срезневскій считаетъ переводъ за древній—см. Св. и Зам. о Мин. М. Д. А.)[1].

Выборка словъ изъ Первоевангелія: 1) осподыни 2) приде причастить; сниде походить; иду зданья здать: веду скрыть: бабы искать. 3) агнець неклосенъ 4) охопися о выи его

[1]) На полѣ находится слѣдующая приписка А. Н. Попова: еще мое открытіе въ Кирилл. сб. № $^{19}/_{1088}$. Мною замѣчено: „И рече Захарія мученикъ... аще проліете кровь мою“—эти слова повторены въ житіи Бориса, соч. Іакова мниха.

5) вѣдѣ вм. вѣмь 6) неговахуть ю (ср. Сл. о Полк. Иг. 7) доити—кормить грудью 8) расны свѣща горяща 9) потрепа ногами (см. Сл. о П. И.) 10) да принесуть расны жезлы 11) кошите ми ся сдѣ (см. Кирилл. Іерус. у Горск. и Невостр.) (см. Сл. В. и М.)=метать жребій. 12) невѣрный переводъ: а) злато нескверьно (вм. аміанто) b) жены вм. роды 13) кобылъ 14) сваряся съ закономъ. 15) значеніе слова горница 16) опаница.

II. Л. 35 d—39 a. *Убіеніе св. мученика Димитрія.* Памятникъ переведенъ съ греческаго. Въ Минеѣ Макарія помѣщенъ подновленный и обезображенный переводъ; рука русскаго книжника сгладила слѣды глубокой древности. Въ изданіи Археографической Коммиссіи подведены варіанты изъ текста, изданнаго Минемъ. Чудовской списокъ передаетъ древній текстъ перевода. Весь циклъ сказаній о Димитріи Селунскомъ (помѣщ. въ Мин. Макар.) заслуживаетъ особаго вниманія, и потому издаемъ вполнѣ Чудовской списокъ. И замѣчательно, что слѣдующее за сказаніемъ „Чудо“ въ той же Минеѣ не подверглось подновленію. Указать главнѣйшія подновленія. Обставить при помощи Миня и изданія Археографической Коммиссіи; по Сербскому списку XVI в. въ Описаніи рукописей Хлудова (стр. 327) мною издана превосходная югославянская легенда (именно Болгарская). Къ сожалѣнію она въ рукописи не имѣетъ конца. Въ сущности это Славянскій эпосъ.

Выборъ словъ: 1) съ спѣхомъ 2) створь 3) обрученье 4) ковачь 5) снемъ 6) дуплина 7) погоны—единоборство 8) храбръ—имя существительное 9) кромѣ—въ значеніи „безъ“ 10) наусьи 11) вѣдѣ 12) сулица 13) тако ми 14) прокажь 15) прокаженіе 16) навадити 17) кобеніе 18) обивый въ крови 19) промъкнуся вѣсть 20) строя столы 21) цѣлъ бысть (=здравъ) 22) рачица 23) моча.

III. Л. 39 a—41 d. *Чудо св. Димитрія.* Издано вполнѣ, съ греческими варіантами. Важно потому, что изъ него дословная выписка есть въ житіи Бориса и Глѣба Іакова (см. по изд. Бодянскаго, „Чтенія“ 1870, кн. I).

IV. Л. 44 c—47 c. *Похвала Михаилу и Гавріилу Климента.* Издано съ разночтеніями изъ Новгородскаго списка

XIV в., изданнаго въ I-мъ прибавленіе къ „Описанію рукописей А. И. Хлудова". Замѣчательно, что въ двухъ спискахъ одной русской редакціи замѣчается рознь въ выраженіяхъ: слова и отдѣльныя мысли видоизмѣняются. Отсюда понятно, съ какою осторожностью слѣдуетъ судить о языкѣ подлинника.

V. Л. 58 b—68 b. *Житіе Маріи Египетской.* Сравнено съ юго-славянской редакціей. Выяснить, что трудъ русскаго списателя—сократить, сжать и потомъ замѣнить древніе обороты и подновить слова.

VI. Л. 72 c—78 b. *Повѣствованіе о Петрѣ и Симонѣ.* Оказалось буквально заимствованнымъ изъ Временника Георгія Амартола. Приведенъ отрывокъ о латинскихъ обрядахъ, сравненный съ греческимъ текстомъ. Судя по началу, тоже въ Румянцевскомъ Торжественникѣ № 435, л. 375 (см. Опис. стр. 687).

VII. Л. 78 b—81 a. *Похвала житія Иліи пророка.* Разсловія изъ Сборника Синод. библіотеки № 556, 1541 года. Слово, распространенное въ нашей письменности, потому что, ромѣ Цамблакова, едва ли оно не единственное (см. Указат. ъ Троицк. рукопис., житіе Иліи). Развить мысль Миня, что реческія поучительныя слова часто простой пересказъ апорифовъ; уже въ той же Чудовской рукописи встрѣтилось оученіе, составленное на основаніи Первоевангелія. Безъ омнѣнія, еслибы это слово было извѣстно Фабрицію, то для озаической работы возстановленія по цитатамъ онъ воспользовался бы словомъ. Въ словѣ объ Иліи есть апокрифъ въ ачалѣ, у Фабриція приведенный изъ хроники пасхальной.

VIII. Л. 92 b—96 b. *Апокрифическое дѣяніе Ѳомы.* Ваіанты изъ Мин. Чет. и изъ Синод. Сборн. № 556, 1541 года. Чудовской списокъ сравнительно съ изданнымъ Тишендорфомъ екстомъ (самый близкій — cod. B XI в., окончаніе дословно о cod. B) представляетъ тотъ же самый апокрифъ, но со значительными сокращеніями или, точнѣе, въ болѣе сжатой ормѣ. Не подлежитъ сомнѣнію, что эта сжатая форма не лавянскаго происхожденія, а тоже греческая (это именно od. B. XI в.). Списки, которыми пользовался Тишендорфъ, значительно разнятся между собою объемомъ. У Тишендорфа

Смѣшеніе написаній ъı и и (не послѣ гортанныхъ) я не рѣшаюсь отнести на счетъ говора писцовъ, т. к. примѣры такого смѣшенія крайне немногочисленны и въ значительной степени сомнительны. Если послѣ гортанныхъ пишется смѣшанно и ъı и и, то это указываетъ, что группы къı, гъı, хъı произносились уже какъ кн, гн, хн, но при этихъ фонетическихъ написаніяхъ удерживались и старыя къı, гъı, хъı. Смѣшеніе начальныхъ группъ въ и оу съ увѣренностью можетъ быть приписано только писцу К.

Таковы фонетическія особенности Сборника; среди нихъ мы не находимъ ни одной, которая давала-бы намъ право при теперешнихъ нашихъ свѣдѣніяхъ о древнерусскихъ говорахъ пріурочить написаніе Сборника къ какой-нибудь опредѣленной мѣстности Россіи.

Мелкіе почерки XIV-го вѣка не прибавляютъ ничего новаго къ общему выводу и по большей части повторяютъ лишь особенности, уже отмѣченныя въ главныхъ почеркахъ

Почеркъ *b:* **ни по трьıзна̀** (=**трнзнахъ**) **вѣнуанъ** бываетъ 352 d (гдѣ вѣроятно имѣемъ примѣръ не совпаденія **н** и **ъı**, а отвердѣнія **р** передъ **и**); **архангила** (=**архангела**) 8b; **фелого̀** и **фелогу̀** 8b (=Θεόλογος); **неделю** (=„воскресенье“) 7a, но **понедѣльныи** дн̃ь 7a; **телесе** 7b—c, **телеси** 8b.

Почеркъ *g:* **херовимъ, серафимъ** 120c

Почеркъ *n:* **покры** (=**покрын**) 351d; **о тобѣ** 351d; **въ жажѣ**, мѣст. ед. ж. р. 351d; **но да никто** (=**никто**) **оудиклеі̯е и оужасъ слъıша, скаредо нѣкоіе стр̀хованнıе къ т̀ѣ** бывати **възнепщуѣть** 354a; **съ серафимы стоı̀ши, съ о̀нѣми крѣли** (=**крылѣ**!) **распростри** 354 d. **зласкадитѣствую** 356b, **прѣзласкадитѣствую** 356c, **грѣшнıнши** 356c; **с кѣми общаго въспѣхомъ клк̃у** 356c; **въ о̀лумпı̀ скы̀ подвигѣхъ** (переправлено, кажется, изъ **подвигъхъ**) 356a; **тѣло** съ **ѣ** (русская форма слова) 356a, но **телеси** съ **е** (старославянская форма) 356b; слѣды „паннонской“ редакціи одного текста: **аще преже сна слъıшалъ бъıи, всако оубо преложилъ̀ бъıи** 356c (**бъıи** вм. паннонскаго **бъıмь** слѣдуетъ сравнивать съ формой **иесми** вм. **иесмь**); **имать кто гл̃ати** (гдѣ **имать** конечно не руссизмъ: **-тъ** вм. **-ть** въ несомнѣнныхъ примѣрахъ не встрѣчаемъ въ издаваемомъ Сборникѣ).

Почеркъ *o*: тако кудамъ (=къндамъ) къ кышнай митрополи[illegible] 355 b.

Почерки XV-го вѣка даютъ весьма мало для языка, при томъ попадающіяся особенности не позволяютъ судить, сдѣланы ли добавленія почерками XV-го вѣка тамъже, гдѣ въ XIV возникла сама рукопись, или въ другомъ мѣстѣ.

Время и мѣсто написанія рукописи. Издаваемый Сборникъ есть рукопись „sine loco et anno“; поэтому о времени и мѣстѣ его написанія приходится составлять себѣ понятіе на основаніи косвенныхъ данныхъ, представляемыхъ самой рукописью.

Время написанія удовлетворительно опредѣляется многочисленными почерками рукописи. Характеръ издаваемаго памятника таковъ, что мы вполнѣ можемъ положиться на показанія его графики: въ роскошныхъ экземплярахъ Евангелій, Апостоловъ и проч. нерѣдко имѣемъ дѣло съ преднамѣренной архаичностью письма, вызываемой важнымъ литургическимъ значеніемъ памятника; съ другой стороны памятники чисто бытовые и канцелярскіе нерѣдко опережаютъ обычные графическіе пріемы своего времени; въ обоихъ случаяхъ опредѣленіе времени кромѣ показаній письма должно слѣдовательно зависѣть отъ побочныхъ соображеній. Иначе стоитъ дѣло въ нашемъ памятникѣ: это Сборникъ, написанный для нуждъ монастыря нѣсколькими монахами безъ всякой роскоши и украшеній: поэтому Сборникъ вѣрно передаетъ обычные пріемы монастырскаго письма своего времени.

Всѣ почерки (за исключеніемъ M, p и q) безъ колебанія могутъ быть отнесены къ XIV-му вѣку; по своему характеру они дѣлятся на два разряда: почерки перваго разряда (A, E, F, K, L, d, до извѣстной степени также *c*, *g*, *i* и *k*) носятъ всѣ признаки русскаго устава второй половины XIV вѣка и сами по себѣ могли бы быть отнесены къ началу ея (особенно почеркъ E); всѣ это сравнительно красивые и характерные почерки, линіи въ нихъ довольно толсты и правильны, буквы въ строкѣ стоятъ

прямо и въ почеркѣ E могутъ быть названы квадратными, м. т. к. въ почеркахъ A, F, K, L и др. онѣ уже болѣе или менѣе сжаты съ боковъ. Второй разрядъ (b, u, o) состоитъ изъ почерковъ неряшливыхъ и некрасивыхъ, буквы здѣсь отчасти мельче, чѣмъ въ первомъ разрядѣ, и всѣ линіи неправильнѣе; эти почерки носятъ всѣ признаки упадка устава и сами по себѣ могли-бы быть относимы къ самому концу XIV-го вѣка. Но въ виду того, что выше установлена сравнительная одновременность всѣхъ (за исключеніемъ M, p и q) почерковъ и частей Сборника, слѣдуетъ допустить, что рукопись относится къ срединѣ второй половины XIV-го вѣка и характеризуетъ переходную эпоху графики: почерки перваго разряда могли принадлежать старому, уже вымиравшему поколѣнію писцовъ, почерки втораго разряда—молодому, утратившему вмѣстѣ съ старинными пріемами письма также и столь характерный стиль его. Не даромъ редакторскій почеркъ E всѣхъ архаичнѣе по своему строю, и вся часть рукописи, составленная по замыслу редактора (до л. 260a), почти сплошь исполнена писцами старой традиціи,—почерки втораго разряда проявляются здѣсь украдкой и носятъ характеръ ученическихъ попытокъ.

Опредѣлить мѣсто написанія Сборника затруднительно: языкъ его не носитъ какихъ-либо ясно выраженныхъ особенностей, которыя указывали-бы на опредѣленную мѣстность. Отсутствіе смѣны ꙗ и ѵ не позволяетъ думать о Новгородскомъ говорѣ; къ тому-же, какъ ни просто орнаментовала рукопись (заставокъ нѣтъ), ея художественные мотивы указываютъ на другую среду: въ иніціалахъ бросается въ глаза полное отсутствіе такъ называемыхъ „новгородскихъ“ (точнѣе — сѣверо-западныхъ) тератологическихъ мотивовъ, м. т. к. простѣйшія жгутовыя плетенія нерѣдки. Ничто также въ нашемъ Сборникѣ не указываетъ непремѣнно на югъ Россіи. Наконецъ, Сборникъ возникъ вѣроятно и не въ Чудовѣ: подборъ статей Торжественника, входящаго въ составъ рукописи, дозволяетъ думать, что она написана для какого-то опредѣлен-

наго монастыря, въ которомъ однако нѣтъ основанія видѣть Чудовскую обитель; также и произведенное мной сличеніе Сборника съ рукописью № 6 Чудова монастыря (Іоаннъ Толковый съ записью на л. 93b: „а се книги миханлова вѣ а написаны к ѣа ѣцѣ мрта къ й, а уѳ ѳ дню“, — единственная датированная рукопись XIV-го вѣка, писанная неоднократно въ Чудовѣ) не обнаружило между обѣими рукописями родства письма или языка. Другія Чудовскія рукописи, приблизительно одновременныя съ издаваемымъ Сборникомъ, (напр. Кормчая № 4-й XIV-го вѣка, № 10 — „Св. Василія Великаго главы постническія“ XIV-го вѣка) тоже не обнаруживаютъ съ нимъ родства. Дальнѣйшую судьбу Сборника могли-бы освѣтить сдѣланныя къ нему въ XV вѣкѣ дополненія, но языкъ ихъ не даетъ опредѣленныхъ указаній.

Пріемы изданія. Въ обширномъ собраніи списковъ съ рукописей, оставшихся послѣ А. Н. Попова, находятся такіе, которые по плану А. Н. должны были пойти въ печать ранѣе настоящаго Сборника[*]; тѣмъ не менѣе и настоящая рукопись въ ея черновомъ спискѣ была въ общемъ готова къ печати. Такимъ образомъ надлежащему только немногое приходилось прибавить или измѣнить.

Въ виду палеографическаго интереса рукописи сдѣланы слѣдующія измѣненія: 1) Листы и столбцы рукописи обозначаются двойной отвѣсной чертой и заключенной въ круглыя скобки помѣтой: листа—арабской цифрой, столбца—латинской буквой. 2) Конецъ строки отмѣчается одной отвѣсной чертой, счетъ строкъ—маленькой арабской цифрой надъ строкой послѣ каждой десятой и двадцатой (иногда и тридцатой) строки.

[*]) Напр. „Златая Чѣпь“ XIV вѣка Троице-Сергіевой Лавры, снабженная варіантами изъ настоящаго Сборника, ср. подстрочное примѣчаніе къ стр. 109 этого изданія.

Вслѣдствіе типографскихъ затрудненій кое-что приходилось передавать условно, кое-что—оговаривать: 1) Киноварныя строки въ заголовкахъ статей переданы разрядкой, киноварные иниціалы статей, также какъ и черные иниціалы, просто большой буквой. 2) Надстрочный знакъ, проведенный почти во всей рукописи (ср. выше въ описаніи почерковъ) всегда передается знакомъ густаго придыханія, м. т. к. такой-же двойной знакъ, свойственный нѣкоторымъ писцамъ, всегда передается двойной точкой. 3) При передачѣ титлъ, которыя отчасти различны у различныхъ писцовъ, пришлось ограничиться двумя типами: угловатой скобой съ опущенными внизъ концами—если подъ титломъ нѣтъ буквы, дужкой—если подъ титло вынесена бувка. 4) Когда подъ титломъ находилось болѣе одной буквы, или когда буквы рукописи стояли надъ строкой безъ титла, написанія подлинника нерѣдко приходилось описывать. 5) Описывать приходилось также лигатуры (вязь) и другія сокращенія и, конечно, разуры, дыры на пергаминѣ и т. п. 6) Нѣкоторыя явленія рукописи не только исполнялись, но и описывались: сюда относятся случаи, которые могли-бы быть сочтены за опечатку, какъ то: описки, поправки, странныя написанія, начертаніе ы вм. ы и т. п.*) Отъ этого возросло число палеографическихъ замѣчаній, занявшихъ все пространство подъ строкой въ низу страницы; критическія замѣчанія и варіанты, присоединенные А. Н. Поповымъ къ нѣкоторымъ текстамъ, пришлось отнести назадъ, въ видѣ приложенія изъ нихъ только самое необходимое для пониманія текста иногда присоединялось и къ подстрочнымъ примѣчаніямъ.

Относительно знаковъ препинанія я въ общемъ слѣдовалъ А. Н. Попову: А. Н. въ своемъ спискѣ употребляетъ только точку, замѣняющую также и въ рукописи

---

*) Широкое є=ѥ не оговаривалось: оно достаточно отличается отъ простаго є въ выбранномъ для изданія шрифтѣ. Неоговореннымъ осталось и отсутствіе надстрочнаго знака въ подлинникѣ, т. к. онъ отсутствуетъ слишкомъ часто.

всѣ другіе знаки, но употребляетъ ее, сообразаясь съ современными правилами препинанія.

Текстъ изданія остался свободенъ отъ критическихъ вставокъ, заключеній въ скобки и знаковъ выноса; взамѣнъ того въ примѣчаніяхъ и варіантахъ указаны листъ, столбецъ и строка, къ которымъ они относятся. Недосмотры, замѣченные по отпечатаніи, указаны ниже въ поправкахъ; помѣщенныя тамъ-же дополненія состоятъ изъ отрывковъ греческаго подлинника къ нѣкоторымъ испорченнымъ мѣстамъ славянскаго текста, не нашедшимъ себѣ объясненія въ варіантахъ.

Вячеславъ Щепкинъ.

Черновыя замѣчанія А. Н. Попова.

Московскаго Чудова монастыря № 20 (и другой старый № 110). Писанъ въ листъ, на пергаминѣ, въ два столбца, 362 листа. Переплетенъ въ доски, обтянутыя кожею. На верхней доскѣ по угламъ мѣдные жуки; посединѣ ея (верхней доски) вдѣланъ мѣдный кругъ съ выпуклымъ изображеніемъ на немъ льва съ поднятою правою лапою. На нижней доскѣ сохранились по угламъ три мѣдныхъ тупыхъ гвоздя. Правописаніе всей рукописи русское.

Изъ Чудовскаго № 20 издается:

I. Л. 12 d—19 c. *Первоевангеліе Іакова.* Разночтенія изъ Макарьевыхъ Миней Четьихъ и Сербскаго списка, изданнаго Новаковичемъ въ Starine кн. X (Серб. сп. XV в.). Главный выводъ: 1) Чудовской списокъ содержитъ въ себѣ ясные признаки старославянскаго перевода (м. б. XI вѣка). Макарьевскій списокъ принадлежитъ къ одной редакціи съ Чудовскимъ. 2) Сербскій списокъ долженъ быть признанъ за особый переводъ, сдѣланный съ другаго греческаго списка; варіанты, представляемые имъ, не могли образоваться при списываньи: варіанты эти принадлежатъ къ другому, особому, греческому списку и почти всѣ извѣстны на греческомъ (даже собственныя имена другія). Выписать слова изъ Чудовскаго списка (Срезневскій считаетъ переводъ за древній—см. Св. и Зам. о Мин. М. Д. А.)[1].

Выборка словъ изъ Первоевангелія: 1) осподыни 2) приде причаститъ; сниде походитъ; иду зданья здатъ: веду скрытъ: бабы искатъ. 3) агнець неклосенъ 4) охопися о выи его

---

[1]) На полѣ находится слѣдующая приписка А. Н. Попова: еще мое открытіе въ Кирилл. сб. № $^{19}/_{1096}$. Мною замѣчено: „И рече Захарія мученикъ... аще проліете кровь мою“—эти слова повторены въ житіи Бориса, соч. Іакова мниха.

5) вѣдѣ вм. вѣмь 6) неговахуть ю (ср. Сл. о Полк. Иг. 7) доити—кормить грудью 8) расны свѣща горяща 9) потрепа ногами (см. Сл. о П. И.) 10) да принесуть расны жезлы 11) кошите ми ся сдѣ (см. Кирилл. Іерус. у Горск. и Невостр.) (см. Сл. В. и М.)=метать жребій. 12) невѣрный переводъ: а) злато нескверьно (вм. аміанто) b) жены вм. роды 13) кобьлъ 14) сваряся съ закономъ. 15) значеніе слова горница 16) опаница.

II. Л. 35 d—39 a. *Убіеніе св. мученика Димитрія.* Памятникъ переведенъ съ греческаго. Въ Минеѣ Макарія помѣщенъ подновленный и обезображенный переводъ; рука русскаго книжника сгладила слѣды глубокой древности. Въ изданіи Археографической Коммиссіи подведены варіанты изъ текста, изданнаго Минемъ. Чудовской списокъ передаетъ древній текстъ перевода. Весь циклъ сказаній о Димитріи Селунскомъ (помѣщ. въ Мин. Макар.) заслуживаетъ особаго вниманія, и потому издаемъ вполнѣ Чудовской списокъ. И замѣчательно, что слѣдующее за сказаніемъ „Чудо“ въ той же Минеѣ не подверглось подновленію. Указать главнѣйшія подновленія. Обставить при помощи Миня и изданія Археографической Коммиссіи; по Сербскому списку XVI в. въ Описаніи рукописей Хлудова (стр. 327) мною издана превосходная югославянская легенда (именно Болгарская). Къ сожалѣнію она въ рукописи не имѣетъ конца. Въ сущности это Славянскій эпосъ.

Выборъ словъ: 1) съ спѣхомъ 2) створь 3) обрученье 4) ковачь 5) снемъ 6) дуплина 7) погоны—единоборство 8) храбръ—имя существительное 9) кромѣ—въ значеніи „безъ“ 10) наусьи 11) вѣдѣ 12) сулица 13) тако ми 14) прокажь 15) прокаженіе 16) навадити 17) кобеніе 18) обивый въ крови 19) промъкнуся вѣсть 20) строя столы 21) цѣлъ бысть (=здравъ) 22) рачица 23) моча.

III. Л. 39 a—41 d. *Чудо св. Димитрія.* Издано вполнѣ, съ греческими варіантами. Важно потому, что изъ него дословная выписка есть въ житіи Бориса и Глѣба Іакова (см. по изд. Бодянскаго, „Чтенія“ 1870, кн. I).

IV. Л. 44 c—47 c. *Похвала Михаилу и Гавріилу Климента.* Издано съ разночтеніями изъ Новгородскаго списка

XIV в., изданнаго въ I-мъ прибавленіе къ „Описанію рукописей А. И. Хлудова". Замѣчательно, что въ двухъ спискахъ одной русской редакціи замѣчается рознь въ выраженіяхъ: слова и отдѣльныя мысли видоизмѣняются. Отсюда понятно, съ какою осторожностью слѣдуетъ судить о языкѣ подлинника.

V. Л. 58 b—68 b. *Житіе Маріи Египетской.* Сравнено съ юго-славянской редакціей. Выяснить, что трудъ русскаго списателя—сократить, сжать и потомъ замѣнить древніе обороты и подновить слова.

VI. Л. 72 c—78 b. *Повѣствованіе о Петрѣ и Симонѣ.* Оказалось буквально заимствованнымъ изъ Временника Георгія Амартола. Приведенъ отрывокъ о латинскихъ обрядахъ, сравненный съ греческимъ текстомъ. Судя по началу, тоже въ Румянцевскомъ Торжественникѣ № 435. л. 375 (см. Опис. стр. 687).

VII. Л. 78 b—81 a. *Похвала житія Иліи пророка.* Разнословія изъ Сборника Синод. библіотеки № 556, 1541 года. Слово, распространенное въ нашей письменности, потому что, кромѣ Цамблакова, едва ли оно не единственное (см. Указат. къ Троицк. рукопис., житіе Иліи). Развить мысль Миня, что греческія поучительныя слова часто простой пересказъ апокрифовъ; уже въ той же Чудовской рукописи встрѣтилось поученіе, составленное на основаніи Первоевангелія. Безъ сомнѣнія, еслибы это слово было извѣстно Фабриціо, то для мозаической работы возстановленія по цитатамъ онъ воспользовался бы словомъ. Въ словѣ объ Иліи есть апокрифъ въ началѣ, у Фабриція приведенный изъ хроники пасхальной.

VIII. Л. 92 b—96 b. *Апокрифическое дѣяніе Ѳомы.* Варіанты изъ Мин. Чет. и изъ Синод. Сборн. № 556. 1541 года. Чудовской списокъ сравнительно съ изданнымъ Тишендорфомъ текстомъ (самый близкій — cod. B XI в., окончаніе дословно по cod. B) представляетъ тотъ же самый апокрифъ, но со значительными сокращеніями или, точнѣе, въ болѣе сжатой формѣ. Не подлежитъ сомнѣнію, что эта сжатая форма не славянскаго происхожденія, а тоже греческая (это именно cod. B. XI в.). Списки, которыми пользовался Тишендорфъ, значительно разнятся между собою объемомъ. У Тишендорфа

была нѣль возстановить по спискамъ полную редакц
Дѣло хорошее. Но можетъ быть краткая редакція
древнѣйшая. прототипъ? Можетъ быть въ древней
не было рѣчей?

Предварительно нужно замѣтить. что нашъ сп
изданію Тишендорфа соотвѣтствуетъ 24 отдѣламъ
см. стр. 190 — 211, остальнаго нѣтъ на славянском
39—57 на греческомъ изданы по одному списку D
Въ спискахъ A. B. C. E ихъ нѣтъ. Cod. E — подч
въ православномъ духѣ [1]). Согласно съ cod. B
и E (XV в.) въ славянскомъ опущенъ гимнъ апосто
(см. Тиш. стр. 195—196). согласно съ B и кончает

Изданный Ягичемъ въ V кн. Starine (по рук.
вича).—совсѣмъ другой апокрифъ. кажется на грече
не открытый. Въ концѣ концовъ всё сводится къ
нашъ переводъ принадлежитъ къ группѣ списковъ.
вителемъ которыхъ у Тишендорфа cod. B (XI в.).

IX. Л. 96 b—100 a. *Похвала Клименту. патріа
скому. списана Климомъ епископомъ.* Изслѣдованіе до
казать. что это похвальное слово составлено на
греческаго „Мученія св. Климента". приготовленнаго
нію К. П. Невоструевымъ по греческому списку
Синод. библ.. XI—XII—XIII в. и напечатаннаго въ З
Имп. Одесскаго Общества Исторіи и Древностей. т

X. Л. 131 b—135 a. *Сказаніе Афродитіана.*
сходное съ редакціей. изданной Тихонравовымъ по с
(вставки сербскаго списка нѣтъ). Издаются важнѣі
ночтенія противъ сп. XIII в. и поучительное прибав

XI. Л. 138 d—139 d. *Слово на недѣлю предъ
пѣсмъ.* Издаю. Считаю за русское (составлено на
слова Григорія Богослова) см. списокъ XI в. Син
№ 209, p. 665. NB. Въ Евангеліи учительномъ
совсѣмъ иное.

---

[1]) Подлинныя слова Тишендорфа: est autem ejusmodi, ut egregiu
recensionis catholicae praebeat. Acta Apostolorum p. LXVIII.

XII. Л. 139 d—143 c. *Слово на св. Богоявленіе*, привожу
е. Есть въ Мак. Мин. № 990 и въ Торж. Синод. библ.[1]).

XIII. Л. 143 c—147 b. *Слово на Срѣтеніе.*

XIV. Л. 286 d — 294 c. *Притча о человѣческой душѣ и
ѣлѣ Кирилла Туровскаго.* У Калайдовича она издана по
. XVI в. (Толстаго II, № 12, съ варіантами изъ печатнаго
борника), значительно подновленному въ языкѣ, со мно-
ми пропусками и невѣрными чтеніями; въ Толстовскомъ
искѣ, наконецъ, недостаетъ конца. Въ виду того, что сдва
найдется списокъ старѣе Чудовскаго, издаю вполнѣ.

XV. Л. 351 c — 352 a. *Русское сочиненіе о праздникѣ
крова.*

XVI. Л. 352 a—352 c. *О Гавріилѣ.*

**Примѣчаніе. Замѣчанія эти занимаютъ отдѣльный листъ, мелко исписан-
і кругомъ; кромѣ того на отдѣльномъ полулистѣ, перегнутомъ пополамъ, нахо-
ъ слѣдующіе наброски, относящіеся къ статьѣ XV-й предыдущаго списка (В. Щ.).**

О Покровѣ — матеріалы. Макарій относитъ къ періоду
монгольскому 12 словъ на Господніе праздники (т. III, стр.
1 — тутъ и на Покровъ). Въ исторіи Русской церкви Фи-
рета, т. I, стр. 91: „съ любовью приняла она (Русская цер-
вь) и дни духовной радости для современной славянской
ркви, каковы дни св. Кирилла и Меѳодія—славянскихъ про-
ѣтителей, св. Вячеслава Чешскаго и бабы его Людмилы,
*кровъ Богоматери, видѣнный болгарскимъ Славяниномъ св.
дреемъ*". Также и примѣчаніе: Полож. октября 1 въ Обиходѣ
II в. (Опис. Муз. стр. 404). Въ греческихъ мѣсяцесловахъ
ъ сего праздника; отъ того нѣтъ и во многихъ нашихъ
описяхъ. Храмъ Покрова во Псковѣ построенъ въ 1352 г.,
Новгородѣ въ 1310 году, чудо отъ иконы 1418 года
арамз. 4, пр. 357)" Голубинскій по поводу 12 словъ: „Если
ѣтъ доказано, что праздникъ Покрова установленъ уже
слѣ нашествія Монголовъ, то нужно перемѣнить мнѣніе о
емени появленія словъ" (стр. 679). Востоковъ принимаетъ,
о Покровъ установленъ въ Восточной Церкви въ 911 г.
пис. р. 404).

---

[1]) Судя по началу слово приписал. Григорію Богослову ср. Восток. опис.
. 685, л. 223.

л. 1 c. Оглавленіе. Всѣхъ статей показано 67.

л. 2 c. Мц҃а сеп҃тм вх а҃ | житиѥ пр҃вна-го оц҃а на|шего симеѡна столп҃н.|

Страньна ѝ дивна вѣша ко дн҃і | наша ѝзволисѧ мнѣ ѡ҃ми|леному ѧнтонью полезна | ко ѝ ѡ҃милена таѩна.

Издано въ Великой Минеи Четьи Макарія, сент. 1, столб. 7—19. Замѣтимъ разночтеніе: ѝ начаша рю-ти ѩко ланьѝ (л. 5 c).

л. 8 b. Мц҃а сеп҃тм вх .ѕ. скѧ | заньѥ чюдеси пр҃внаго | ѧрхипа пустѣінника | понамарѧ. великаго ѧ|рхнгла михаила вѣі | вшаго в хонѣхх. гн҃ блг҃в.|

Начало ицѣлений даровх | ѝ блг҃тий. данѣі намх | бмь ѝ блг҃одатью ѝ дерзно | веньѥ҃ михаила ѧрхан-гила.| ѝсперва проповѣдано вѣі | сѣтѣіма ѧпла҃ма фи-липо҃ | ѝѡаномь фелого҃.

Издано въ Великой Минеи Четьи Макарія, сент. 6, столб. 293 — 299. Отмѣчаемъ нѣкоторыя разночтенія: ѿгнавшю ѝѡану фелогу нечт҃ую ѧртелию ѿ ѥфеса (л.8 b), вѣѥже перевита змиѝми по всему телеси (л.8 b), ѧ ѝний ѝмахоу҃ ю ѩко бг҃ню велью. ѝ вси кланѧхутьсѧ ѥй ѝ жрѧху. ѝ ту сѣдящю ст҃му филипу ѝ ѡ҃чащю. ѝ повелѣвахѫ гадомх ползати на ст҃го (л. 8 c), пото҃ пр҃ідоста чт҃ника ѝстинѣі. (л. 8 c). молевх дѣлѧ (л. 9 a) вѣ. молѧ҃ы

ради (столб. 287), и покрыі сѵтуію воду ту (л. 9 a) вм. ошибочн. чтенія: и покраси воду ту (столб. 287), ваше житьіи го тако. и живъ лѣ .о. а ѿнелѣкъі начатъ работати цркви вѣи житъ лѣ .ѯ. хлѣба не вкоушь (л. 9 b), въ Минеѣ иначе (столб. 288)—оукъі-ійми .г. ми (л. 9 b), сухоложиіе (л. 9 d) вм. на голѣ леганіе (ст. 288), полонмѣма (л. 9 d) вм. пленмема (ст. 289), и не почиваше оставлаіи (л. 10 d) вм. ошибочн. чтенія: не почиваше огавлѣм (ст. 290), да попереу сѵтѵу вѣію (л. 10 d) вм. светыню ножью (ст. 290), и кончавше путь водѣ заѣзиша до .і. дніи (л. 11 a) вм. и кончавше путь водѣ, заоушиша рѣцѣ до 10 дни (ст. 290), сномь сведенъ (л. 11 c) вм. ошибочн. чтенія: снемь сведенъ (ст. 291), звонъ же расѣдшагосм камене (л. 12 b—c) вм. звукъ расѣданіа каменнаго (ст. 293).

л. 12 d. Мца септм къ|.и. днь ржтво 12d
сѵтъіи и пре|славнъіи вца мрьи. гі|
влѵѣи очѵ.|

В лѣ писаныі окою на .і.|колѣну излѵ кѣ
аки|натъ зѣлоі приносм дар|хі гві сугоубхі. глм
к се[20] |вѣ. да будеть иже о имѣ|ныі моі
и всѣ людѣ. а и|же за ѿпущеныі моі|гві вѵ
моему. оцѣщень|и мнѣ. приближи во см|дь
великъіи. и принесо|ша дархі скоі сѵке излви.|и
ста рукі пред ними глм.|йѡакиме недостоі тебѣ[29] || 13a

---

12. d. 28. Описка, слѣдуетъ читать: предъ нимъ — въ подл.: κατενώπιον αὐτοῦ, сп. М. С. предъ нимъ. 13. a. 9. праздники—описка вм. праведники; з написано на разурѣ;—τοὺς δικαίους.

Вслѣдствіе типографскихъ затрудненій кое-что приходилось передавать условно, кое-что—оговаривать: 1) Киноварныя строки въ заголовкахъ статей переданы разрядкой, киноварные иниціалы статей, также какъ и черные иниціалы, просто большой буквой. 2) Надстрочный знакъ, проведенный почти во всей рукописи (ср. выше въ описаніи почерковъ) всегда передается знакомъ густаго придыханія, м. т. к. такой-же двойной знакъ, свойственный нѣкоторымъ писцамъ, всегда передается двойной точкой. 3) При передачѣ титлъ, которыя отчасти различны у различныхъ писцовъ, пришлось ограничиться двумя типами: угловатой скобой съ опущенными внизъ концами—если подъ титломъ нѣтъ буквы, дужкой—если подъ титло вынесена бувка. 4) Когда подъ титломъ находилось болѣе одной буквы, или когда буквы рукописи стояли надъ строкой безъ титла, написанія подлинника нерѣдко приходилось описывать. 5) Описывать приходилось также лигатуры (вязь) и другія сокращенія и, конечно, разуры, дыры на пергаминѣ и т. п. 6) Нѣкоторыя явленія рукописи не только исполнялись, но и описывались: сюда относятся случаи, которые могли-бы быть сочтены за опечатку, какъ то: описки, поправки, странныя написанія, начертаніе ы вм. ъ и т. п.*) Отъ этого возросло число палеографическихъ замѣчаній, занявшихъ все пространство подъ строкой въ низу страницы; критическія замѣчанія и варіанты, присоединенные А. Н. Поповымъ къ нѣкоторымъ текстамъ, пришлось отнести назадъ, въ видѣ приложенія; изъ нихъ только самое необходимое для пониманія текста иногда присоединялось и къ подстрочнымъ примѣчаніямъ.

Относительно знаковъ препинанія я въ общемъ слѣдовалъ А. Н. Попову: А. Н. въ своемъ спискѣ употребляетъ только точку, замѣняющую также и въ рукописи

*) Широкое є=ѥ не оговаривалось: оно достаточно отличается отъ простаго є въ выбранномъ для изданія шрифтѣ. Неоговореннымъ осталось и отсутствіе надстрочнаго знака въ подлинникѣ, т. к. онъ отсутствуетъ слишкомъ часто.

всѣ другіе знаки, но употребляетъ ее, соображаясь съ современными правилами препинанія.

Текстъ изданія остался свободенъ отъ критическихъ вставокъ, заключеній въ скобки и знаковъ выноса; взамѣнъ того въ примѣчаніяхъ и варіантахъ указаны листъ, столбецъ и строка, къ которымъ они относятся. Недосмотры, замѣченные по отпечатаніи, указаны ниже въ поправкахъ; помѣщенныя тамъ-же дополненія состоятъ изъ отрывковъ греческаго подлинника къ нѣкоторымъ испорченнымъ мѣстамъ славянскаго текста, не нашедшимъ себѣ объясненія въ варіантахъ.

Вячеславъ Щепкинъ.

Черновыя замѣчанія А. Н. Попова.

Московскаго Чудова монастыря № 20 (и другой старый № 110). Писанъ въ листъ, на пергаминѣ, въ два столбца, 362 листа. Переплетенъ въ доски, обтянутыя кожею. На верхней доскѣ по угламъ мѣдные жуки; посединѣ ея (верхней доски) вдѣланъ мѣдный кругъ съ выпуклымъ изображеніемъ на немъ льва съ поднятою правою лапою. На нижней доскѣ сохранились по угламъ три мѣдныхъ тупыхъ гвоздя. Правописаніе всей рукописи русское.

Изъ Чудовскаго № 20 издается:

I. Л. 12 d—19 c. *Первоєвангеліе Іакова.* Разночтенія изъ Макарьевыхъ Миней Четьихъ и Сербскаго списка, изданнаго Новаковичемъ въ Starine кн. X (Серб. сп. XV в.). Главный выводъ: 1) Чудовской списокъ содержитъ въ себѣ ясные признаки старославянскаго перевода (м. б. XI вѣка). Макарьевскій списокъ принадлежитъ къ одной редакціи съ Чудовскимъ. 2) Сербскій списокъ долженъ быть признанъ за особый переводъ, сдѣланный съ другаго греческаго списка; варіанты, представляемые имъ, не могли образоваться при списываньи: варіанты эти принадлежатъ къ другому, особому, греческому списку и почти всѣ извѣстны на греческомъ (даже собственныя имена другія). Выписать слова изъ Чудовскаго списка (Срезневскій считаетъ переводъ за древній—см. Св. и Зам. о Мин. М. Д. А.)[1].

Выборка словъ изъ Первоевангелія: 1) осподыни 2) приде причастить; сниде походитъ; иду зданья здать: веду скрытъ: бабы искать. 3) агнець неклосенъ 4) охолися о вын его

---

[1]) На полѣ находится слѣдующая приписка А. Н. Попова: еще мое открытіе въ Кирилл. сб. № $^{19}/_{1096}$. Мною замѣчено: „И рече Захарія мученикъ... аще проліете кровь мою“—эти слова повторены въ житіи Бориса, соч. Іакова мниха.

5) вѣдѣ вм. вѣмь 6) неговахуть ю (ср. Сл. о Полк. Иг. 7 доити—кормить грудью 8) расны свѣща горяща 9) потреп ногами (см. Сл. о П. И.) 10) да принесуть расны жезлы 11 кошите ми ся сдѣ (см. Кирилл. Іерус. у Горск. и Невостр. (см. Сл. В. и М.)=метать жребій. 12) невѣрный переводъ: а) злат нескверьно (вм. аміанто) b) жены вм. роды 13) кобылъ 14 сваряся съ закономъ. 15) значеніе слова горница 16) опаница

II. Л. 35 d—39 a. *Убіеніе св. мученика Димитрія.* Па мятникъ переведенъ съ греческаго. Въ Минеѣ Макарія помѣ щенъ подновленный и обезображенный переводъ; рука рус скаго книжника сгладила слѣды глубокой древности. Въ изда ніи Археографической Коммиссіи подведены варіанты изъ текста, изданнаго Минемъ. Чудовской списокъ передаетъ древній текстъ перевода. Весь циклъ сказаній о Димитріи Селунскомъ (помѣщ. въ Мин. Макар.) заслуживаетъ особаго вниманія, и потому издаемъ вполнѣ Чудовской списокъ. Е замѣчательно, что слѣдующее за сказаніемъ „Чудо“ въ той же Минеѣ не подверглось подновленію. Указать главнѣйшіе подновленія. Обставить при помощи Миня и изданія Архе ографической Коммиссіи; по Сербскому списку XVI в. въ Описаніи рукописей Хлудова (стр. 327) мною издана превосходная югославянская легенда (именно Болгарская). Къ сожалѣнію она въ рукописи не имѣетъ конца. Въ сущности это Славянскій эпосъ.

Выборъ словъ: 1) съ спѣхомъ 2) створь 3) обрученье 4) ковачь 5) снемъ 6) дуплина 7) погоны—единоборство 8) храбръ—имя существительное 9) кромѣ—въ значеніи „безъ“ 10) наусьи 11) вѣдѣ 12) сулица 13) тако ми 14) прокажь 15) прокаженіе 16) навадити 17) кобеніе 18) обивый въ крови 19) промъкнуся вѣсть 20) строя столы 21) цѣлъ бысть (=здравъ) 22) рачица 23) моча.

III. Л. 39 a—41 d. *Чудо св. Димитрія.* Издано вполнѣ съ греческими варіантами. Важно потому, что изъ него до словная выписка есть въ житіи Бориса и Глѣба Іакова (см. по изд. Бодянскаго, „Чтенія“ 1870, кн. I).

IV. Л. 44 c—47 c. *Похвала Михаилу и Гавріилу Климента.* Издано съ разночтеніями изъ Новгородскаго списка

XIV в., изданнаго въ I-мъ прибавленіе къ „Описанію рукописей А. И. Хлудова". Замѣчательно, что въ двухъ спискахъ одной русской редакціи замѣчается рознь въ выраженіяхъ: слова и отдѣльныя мысли видоизмѣняются. Отсюда понятно, съ какою осторожностью слѣдуетъ судить о языкѣ подлинника.

V. Л. 58 b—68 b. *Житіе Маріи Египетской.* Сравнено съ юго-славянской редакціей. Выяснить, что трудъ русскаго списателя—сократить, сжать и потомъ замѣнить древніе обороты и подновить слова.

VI. Л. 72 c—78 b. *Повѣствованіе о Петрѣ и Симонѣ.* Оказалось буквально заимствованнымъ изъ Временника Георгія Амартола. Приведенъ отрывокъ о латинскихъ обрядахъ, сравненный съ греческимъ текстомъ. Судя по началу, тоже въ Румянцевскомъ Торжественникѣ № 435. л. 375 (см. Опис. стр. 687).

VII. Л. 78 b—81 a. *Похвала житія Иліи пророка.* Разнословія изъ Сборника Синод. библіотеки № 556, 1541 года. Слово, распространенное въ нашей письменности, потому что, кромѣ Цамблакова, едва ли оно не единственное (см. Указат. къ Троицк. рукопис., житіе Иліи). Развить мысль Миня, что греческія поучительныя слова часто простой пересказъ апокрифовъ; уже въ той же Чудовской рукописи встрѣтилось поученіе, составленное на основаніи Первоевангелія. Безъ сомнѣнія, еслибы это слово было извѣстно Фабриціо, то для мозаической работы возстановленія по цитатамъ онъ воспользовался бы словомъ. Въ словѣ объ Иліи есть апокрифъ въ началѣ, у Фабриція приведенный изъ хроники пасхальной.

VIII. Л. 92 b—96 b. *Апокрифическое дѣяніе Ѳомы.* Варіанты изъ Мин. Чет. и изъ Синод. Сборн. № 556. 1541 года. Чудовской списокъ сравнительно съ изданнымъ Тишендорфомъ текстомъ (самый близкій — cod. B XI в., окончаніе дословно по cod. B) представляетъ тотъ же самый апокрифъ, но со значительными сокращеніями или, точнѣе, въ болѣе сжатой формѣ. Не подлежитъ сомнѣнію, что эта сжатая форма не славянскаго происхожденія, а тоже греческая (это именно cod. B, XI в.). Списки, которыми пользовался Тишендорфъ, значительно разнятся между собою объемомъ. У Тишендорфа

была цѣль возстановить по спискамъ полную редакцію. Такъ. Дѣло хорошее. Но можетъ быть краткая редакція и есть древнѣйшая, прототипъ? Можетъ быть въ древней редакціи не было рѣчей?

Предварительно нужно замѣтить, что нашъ списокъ по изданію Тишендорфа соотвѣтствуетъ 24 отдѣламъ (главамъ) съ стр. 190 — 211, остальнаго нѣтъ на славянскомъ; отдѣлы 30—57 на греческомъ изданы по одному списку D (XIII в.). Въ спискахъ A, B, C, E ихъ нѣтъ. Cod. E — подчищенный, въ православномъ духѣ [1]). Согласно съ cod. B (XI в.) и E (XV в.) въ славянскомъ опущенъ гимнъ апостола Ѳомы (см. Тиш. стр. 195—196), согласно съ B и кончается.

Изданный Ягичемъ въ V кн. Starine (по рук. Григоровича),—совсѣмъ другой апокрифъ, кажется на греческомъ еще не открытый. Въ концѣ концовъ всё сводится къ тому, что нашъ переводъ принадлежитъ къ группѣ списковъ, представителемъ которыхъ у Тишендорфа cod. B (XI в.).

IX. Л. 96 b—100 a. *Похвала Клименту, патріарху Римскому, списана Климомъ епископомъ.* Изслѣдованіе должно показать, что это похвальное слово составлено на основаніи греческаго „Мученія св. Климента“, приготовленнаго къ изданію К. И. Невоструевымъ по греческому списку Москов. Синод. библ., XI—XII—XIII в. и напечатаннаго въ Запискахъ Имп. Одесскаго Общества Исторіи и Древностей, т. X.

X. Л. 131 b—135 a. *Сказаніе Аѳродитіана*, дословно сходное съ редакціей, изданной Тихонравовымъ по сп. XIII в. (вставки сербскаго списка нѣтъ). Издаются важнѣйшія разночтенія противъ сп. XIII в. и поучительное прибавленіе.

XI. Л. 138 d—139 d. *Слово на недѣлю предъ Богоявленіемъ.* Издаю. Считаю за русское (составлено на основаніи слова Григорія Богослова) см. списокъ XI в. Синод. библ. № 209, p. 665, NB. Въ Евангеліи учительномъ Филофея совсѣмъ иное.

---

[1]) Подлинныя слова Тишендорфа: est autem ejusmodi, ut egregium exemplum recensionis catholicae praebeat. Acta Apostolorum p. LXVIII.

XII. Л. 139 d—143 c. *Слово на св. Богоявленіе*, привожу все. Есть въ Мак. Мин. № 990 и въ Торж. Синод. библ.[1]).

XIII. Л. 143 c—147 b. *Слово на Срѣтеніе.*

XIV. Л. 286 d — 294 c. *Притча о человѣческой душѣ и тѣлѣ Кирилла Туровскаго.* У Калайдовича она издана по сп. XVI в. (Толстаго II, № 12, съ варіантами изъ печатнаго Соборника), значительно подновленному въ языкѣ, со многими пропусками и невѣрными чтеніями; въ Толстовскомъ спискѣ, наконецъ, недостаетъ конца. Въ виду того, что едва ли найдется списокъ старѣе Чудовскаго, издаю вполнѣ.

XV. Л. 351 c — 352 a. *Русское сочиненіе о праздникѣ Покрова.*

XVI. Л. 352 a—352 c. *О Гавріилѣ.*

Примѣчаніе. Замѣчанія эти занимаютъ отдѣльный листъ, мелко исписанный кругомъ; кромѣ того на отдѣльномъ полулистѣ, перегнутомъ пополамъ, находимъ слѣдующіе наброски, относящіеся къ статьѣ XV-й предыдущаго списка (В. Щ.).

О Покровѣ — матеріалы. Макарій относитъ къ періоду до-монгольскому 12 словъ на Господніе праздники (т. III. стр. 211 — тутъ и на Покровъ). Въ исторіи Русской церкви Филарета, т. I, стр. 91: „съ любовью приняла она (Русская церковь) и дни духовной радости для современной славянской Церкви, каковы дни св. Кирилла и Меѳодія — славянскихъ просвѣтителей, св. Вячеслава Чешскаго и бабы его Людмилы, *Покровъ Богоматери, видѣнный болгарскимъ Славяниномъ св. Андреемъ*". Также и примѣчаніе: Полож. октября 1 въ Обиходѣ XIII в. (Опис. Муз. стр. 404). Въ греческихъ мѣсяцесловахъ нѣтъ сего праздника; отъ того нѣтъ и во многихъ нашихъ рукописяхъ. Храмъ Покрова во Псковѣ построенъ въ 1352 г., въ Новгородѣ въ 1310 году, чудо отъ иконы 1418 года (Карамз. 4, пр. 357)" Голубинскій по поводу 12 словъ: „Если будетъ доказано, что праздникъ Покрова установленъ уже послѣ нашествія Монголовъ, то нужно перемѣнить мнѣніе о времени появленія словъ" (стр. 679). Востоковъ принимаетъ, что Покровъ установленъ въ Восточной Церкви въ 911 г. (Опис. р. 404).

---

[1]) Судя по началу слово принадл. Григорію Богослову ср. Восток. опис. стр. 685. л. 223.

л. 1 с. Оглавленіе. Всѣхъ статей показано 67

л. 2 с. Мц҃а сен҃тѧ вх҃ а҃ | житиѥ пр҃ѣ го оц҃а на | шего симеѡна столпн҃. |

Страньна и дивна вхѡша ко дн҃ | наша ѩ лисѧ мнѣ оу҃ми | леному антонью полезна | кс оу҃милена таина.

Издано въ Великой Минеи Четьи Макарія, с 1, столб. 7—19. Замѣтимъ разночтеніе: и начаша ти ѩко ланьи (л. 5 с).

л. 8 b. Мц҃а сем҃тѧ вх҃ .з. ска҃ | за чюдеси пр҃внаго | архипа пустхинни понамарѧ. великаго а҃ | рхнгла михаи вхі | вшаго в хонѣхх. гн҃ блг҃в. |

Начало ицѣлений даровх | и блг҃тий. данхі на вм҃ь и блг҃одатью и дерзно | вень҃е михаила ар гила. | исперва проповѣдано вх҃і | стхіма апл҃ма липо҃ | ѡаномь фелого҃.

Издано въ Великой Минеи Четьи Макарія, сен столб. 293 — 299. Отмѣчаемъ нѣкоторыя разночте ѿгнавшю ѡана фелогу нечт҃ую артелию ѿ ѥ (л. 8 b), вѣже перевита змиѩми по всему те (л. 8 b), а иний имахоу҃ ю ѩко бг҃ню велью. и кланяхутьсѧ ей и жряху. и ту сѣдящю с филипу и оу҃чащю. и повелѣваху гадомх полз на стг҃о (л. 8 с), пото҃ пр҃ідоста чт҃ника ѩ нхі. (л. 8 с). молевх дѣлѧ (л. 9 а) вм. мо

ради (столб. 287), и покрхі сѵ̑тую воду ту (л. 9 a) вм. ошибочн. чтенія: и покраси воду ту (столб. 287), ваше̑ житьи̑ го тако. и живх лѣ̑ .о̑. а о̑нелѣкіе начатх работати цр̑кви вѣ̑й житх лѣ̑ .ѯ̑. хлѣба не вкоушь (л. 9 b), въ Минеѣ иначе (столб. 288)—о̑укхі-йми .г̑. ми (л. 9 b), сухоложи̑е (л. 9 d) вм. на голѣ леганіе (ст. 288), полонѧ̑ема (л. 9 d) вм. пленѧема (ст. 289), и не почиваше о̑бавлаи̑ (л. 10 d) вм. ошибочн. чтенія: не почиваше огавлѣм (ст. 290), да попер҃ѹ̑ сѵ̑ву вѣ̑ю (л. 10 d) вм. светыню ножью (ст. 290), и кончавше путь водѣ заѣзиша до .і̑. дн҃и̑ (л. 11 a) вм. и кончавше путь водѣ, заоушиша рѣцѣ до 10 дни (ст. 290), сномь сведенх (л. 11 c) вм. ошибочн. чтенія: снѣмь сѣведенх (ст. 291), звонх же растѣдшагосѧ камене (л. 12 b—c) вм. звукх раст҃ѣ-данїа камѣ̑ннаго (ст. 293).

л. 12 d. Мц҃а септ҃м кѯ̑ | .и̑. дн҃ь ржт҃во 12d
сѵ̑тыи̑ и пре | славныи̑ вц҃а мр҃ьи̑. гн҃ | вл҃гви о̑чє̑. |

В лѣ̑ писаный о̑кою на .і̑. | колѣну изліѵ̑ вѣ | ѧки̑ | ѧтх зѣлои̑ приносѧ дар | хі гв҃и сугоубхі. гл҃ѧ | вѣ. да будетъ ѥже о̑ имѣ | ный мои̑ и всѣ̑ людѣ̑. а ѥ̑ | же за о̑пущеный мои̑ | гв҃и вѹ̑ моѥмѹ. о̑цѣщень | ѥ̑ мнѣ. приближи во сѧ | дн҃ь великыи̑. и принесо | ша дархі свои̑ сн҃ѣ изліви. | и ста рувн҃ пред ними гл҃ѧ. | ію̑ѧкиме недостои̑ тебѣ[29] ‖ 13a

---

12. d. 28. Описка, слѣдуетъ читать: предъ нимъ — въ подл.: κατενώπιον αὐτοῦ, сп. М. С. предъ нимъ. 13. a. 9. праздники—описка вм. праведники; з написано на разурѣ;—τοὺς δικαίους.

пожкѣ приносити дарѣвъ твоихъ. зане сѣмене нѣкое створилъ бѣ изрaи. и при скорбенъ бѣ иаки зѣло. идѣ, бѣ. обѣтъ на .г. молѣнъ излѣтъ гла в себѣ. да бѣкую аще единъ аз не створю семени. иде. скав же всѣ праздники. яко сѣма вскорсиша во изрaи. пома[10] ну патриарха аврама. и ко в послѣдмаи дни его. дасть ему гъ сѣма исака. и печалеше бѣ йѡаки зѣло. и не имѣ жены сво ей анны. но шедъ к пустыни ню и постави си кущю. и постисѧ .м. дний і .м. ноций. и помышлѧше к себѣ гла. не сниду ми[20] на брашно. ни на питьѥ. донделе посѣтить мене гъ. и буде мнѣ млтвы бра шно и питьѥ. жена же ѥго двѣма сѣтоваными сѣтовашесѧ. и двѣма плачема плака. шесѧ. сѣтуѧ вдовьства моего. и плачю сѧ вдшадый моего. при ближи во сѧ днь великий[30] 13b гнь. і рѣ ей отроковица ѥ. доколѣ оскорблѧѥшиі дшю свою. се приближисѧ днь гнь великий. и не подо бать ти сѣтоватисѧ. но приими главотлгх си. иже дасть ми отродзіи. и рѣ яко не подобаѥ ми оу бастисѧ имъ зане рава ѥсмь. и образъ имать[10] цркый. і рѣ анна вступи в мене. аз бо сего не створю. яко гъ бѣ смири мѧ зѣло. ѥда како льстинкъ вдасть ти. и прида при частитъ мене грѣхъ тво ѥ. і рѣ рава ей доколѣ сѣ мѣрлѥши дшю свою. по что не послуша гла моѥго. да не болѣ проклену тѧ.[20] зане затвори гъ бѣ ложе сла твоѥ. не да тевѣ

13. b 14. лигатура: ни въ словѣ льстинкъ.

пло | да во йзли. и печална | вѣ анна зѣло. и
сблечѣ | ризы свои свѣтованныйи. | и облечесѧ в
ризы свои бра | чныйи. к годинѣ .ѧ. сни | де в
сады свои походити. | и сѣде подъ дафиниею. | по-
молисѧ къ вѹ глщи.[30] || бе оцѣ нашь. благослоке- 13c
стви | мѧ и ѹслыши мою мо | льбу. йкоже благи
ложе | сна сарина. и дасть ей | сна исака. и
взрѣвши на | нбо. вид҃ гнѣздо птиче | на да-
фний. и створи ры | даный в себе глщи. люті҃ |
мні҃. кому ѹподоби | хсѧ азъ. и кто мѧ роди.[10] |
ли кай ложесна йзнесо | ша мѧ. йко азъ клтва |
родихсѧ предъ сны йзль | кы. и поносиша ми и
по | ругаша ми сѧ. йзгнаша | мѧ йзъ цркви. гѣ
вѣ моемь. | люті҃ мні҃. кому ѹподо | бихсѧ азъ. и
не ѹподоби | хсѧ азъ птица нбнымъ. | йко птици
нбныйи пло[20] | довитыі предъ тобою гнь. | люті҃ мні҃.
кому ѹподо | бь сѧ азъ. ни звѣре земь | ны.
йко звѣрие земні | и плодовити суть предъ |
тобою гнь. и не ѹподовьсѧ | азъ ни бода. йко
водыі си | и пре тобою гнь плодови | тыі суть.
волныі во ѹтіі҃ | шающа и глумящасѧ[30] || тѧ 13d
блгвать гнь. ѹвы | мні҃. кому ѹподовьсѧ | азъ.
не ѹподовьсѧ азъ | земли сеи. йко и земля | при-
носи плоды свои на | всако врема. и тѧ блгвѧ | ть
гнь. и се англъ | гнь ста пре нею глѧ. анно. ѹслы |
ша бъ млтвѹ твою. и зача | ти имаши и ро-

---

13 c. 26. сѧ послѣ сл. ѹподоби написано на полѣ между столбцами c и d другою рукой.

дити. и | вхзиглетьсѧ сѣмѧ твоѥ | по всеи зе
ленѣи. і рѣ̀ анна. | живъ гс̀ вх̄. ѩко аще при | жи
мужескъ полъ. ли | женескъ. принесу к дарѣ | г
бӯ. и будѐ служа всѣ | дни живота своѥго. и
придоста два кѣстника | глⷣа ѩи. се ѩкы̀ му
тво | и градѐ сѣ стадѣхъ своими. | англъ во
сниде к нему | глѧ. ѩкиме. оуслыша | гс̀ вх̄ мл̄т
твою. сниди̋ | ѡсуду. се во жена твоѩ | анны
оутробѣ примѐ | и родитъ. и вхзплⷱтьсѧ | сѣ
твоѥ по всеи земли. | и сниде ѩкы̀. призва па | ст
14a рѧ своѩ глѧ. приве | дѣте ми .о̄. агнець не
клосенъ. и будѐ .о̄. агне | цъ гв̀и вӯ моему.
при̋ | ведѣте ми сѣмо .в̄. | телца неклосна и
порочна. и вудѣта .в̄. | телца іерѣѩмъ и ст
рцѣ̀. и .р̄. козелъ. и будѐ | .р̄. козелъ всѣ̀ лю
и се | ѩкы̀ ѩдѧше сѣ стадѣхъ сво | ими. и ста ѧн
при бра | тѣ̀. и видѣ ѩкима глѧ | дуща. и тѣ
ши ѻхописѧ | ѻ кѣи ѥго глⷣи. нѣинѣ | видѣ. гс̀
мои блⷱи мѧ. | зѣло суцыѩ вдова кто | му
вдовица. и вецыадь | на хъ оутробѣ приѩму. | и ис
ѩкы̀ первыи дньь | в дому своѥ. и разумѣ | анну мо
свою. и вх оу | трѣи дньь принесе дарѣ | своѩ ѩ
в себе глѧ. а | ще гс̀ вѣ и оцѣстиѧх мѧ | сѣ
петалѣ ѩерѣѩкѹ и | вѣ̀ мнѣ. и принесѣ дарѣ. | ѯ
ше хъ петалю ѩерѣѩ̀ | ву. дондеже вѣиде вх.

---

13. d. 19. лигатура: тѣ въ словѣ твоѩ 14. a. 6. въ концѣ строки л сл. ста-рцѣ̀ надписано надъ предшествующимъ т, а спинка буквы а продолж до строки. 14. a. 24. въ словѣ петалѣ первоначально вм. т было написано которое затѣмъ покрыто горизонтальной чертой.

лтарь гнь. и не видѣ грѣ | ха на сѣкѣ. і рѣ іѡакі. 14b
нхі | нѣ вѣдѣ. ико гѣ вх оцѣсти || лх мѧ ѥсть.
и ѡстави мі | всѧ грѣхы мои. ѩзиде и | зх цркве
гнѧ ѡправданх. | и вѣ ѡакі в дому своѥ. | испол-
нившасѧ аннѣ днь | ѥ родити. и роди анна. і рѣ |
вѣѣ. что роди. она же рѣ | женеских полх. і рѣ
анна | вѧзвеличисѧ дша моя днь. | и вхзлеже. исполнь-
шіи | сѧ днѣ ѩзмхісѧ анна. и | дасть ссець ѡтро-
ковици. | и нарѣ ѩмѧ ѥи мрьі. днь | же ѡ днѣ крѣ-
плшесѧ ѡ | троковица. егда же вхі ѥй .з. мць. по-
стави ю мти | на земли искусити. ста | нець ли.
и з. миждхі | стоуплыши и приде на ло | но ѥго.
и вза ю мти ѥй | глщи. живх гь вх мой. | и
не имаши ходити по зе | мли сеи. дондеже веду |
тѧ кх цркѣвь гню. и ство | ри анна сщныѥ на ло|
жи своѥ. и скверну и нечту | не даѧше минока-
ти | мимо ню. и призка дще ри ѩѥкрѣйски. и
нѣгока | хуть ю. егда же вхі. .а. ѥ || лѣ ѡтро- 14c
ковици. и сткори | пирх келих іакі и при | зка
ѩерѣкі и книжникхі | и старца и всѧ люди
ѩзлкхі. | и приѣде ѡтрококицю ѩа | кі кх ѩерѣкомх.
и клгви | ша ю глще. кѣ оць нашь. | клгки ѡтро-
ковицю сию. | и длжь ѥй ѩмѧ ѩменито | кѣчно кх
кѧ родхі земнхі | и. и рекоша кси людіе да |
будѣ аминь. и приведо | ша и кх ѩерѣкѣ и клгки-
ша | ю глще. бѣ с вхісотхі при зри на ѡтрококи-

14. с. 13. конечное а слова клгковых надписано надъ ш, а спинка буквы х продолжена до строки; й вм. и стоитъ въ рукописи.

цю сию. | и блгвиша ю послѣдний бло | словлю
иже измѣне | ный не има. и вхсхити ю | мти
и вх осщный ло | жа. и дасть сѣсти отро[20] |
вици. и створи анна | пѣ кх гу ву глщи. вхсл
пѣ гви ву моему. ыко по | свѣти мене. и ѡ
ѡ ме | не поношены врагх мои. | и дасть ми
бх правдхі | своей. и кто вхзвѣстить | снмх
вимле. ыко анна | доить. и положьши на ло
14d сщный изиде. служа[30] || ше всѣ. скончавши же
ве | чери изидоша веселящіе | ся и прославиша
и | злка. отроковици же при | лагахуся мщи и
дво | ю лѣ. і рѣ іакн анні. ве | девѣ отроков
вх цркы | гню и дадивѣ овѣщаный. | иже овѣ
ховѣ. ида ка | ко послеть на нхі гь и не[10] | пр
тенх будѣ дарх най. | и рѣ анна. пождивѣ и
до третьяго лѣта. да | вхі не искала оц
мтри. | и тогда ведевѣ ю вх цркы | га ба. вхі
же ии .г. мх | лѣто рѣ іакн. призо | вѣте ди
еврѣйски | несквернхі. да возму | раснхі свѣща
рящіа. да[20] | не вхзвратить отрокові | ца вхсп
и плѣнить | срце еи ѡ цркви га ба. и | створ
тако. и внидо | ша вх цркы гню. и прн
иерѣи. цѣловавх ю блгы | і рѣ. гь вж да вх
личи има | твое вх всм родхі. и в послѣ | ди
15a дни ида іави гь вж | изваваленые свое на тевѣ
снмх изловомх. и посади ю | на .г. емь стеі

---

14. c. 16. описка, слѣд. читать и блгви; лигат.: лг въ сл. бло-словіи
14. d. 26. лигат: лг въ сл. блгы. 15. a. 1. ю переправлено изъ и.

олта | рнѣмь. и вѫзложи гѣ вѫ | блгтъ на ню. и потрепа нога | ма своима. и вѫзлюби ю ве | сь до излвѫ. и снидоста | родителѧ еѧ поющи и | блгвѧ- ща ва. ѩко не вѫ | зкратися к нима отроко | вица. вѣ же мрьи вѫ цркви | ѩко голоувь питома. и | приѩмаше пицю ѿ рукы | ѧнглокы. вѫвши же ей | кі. лѣ вѫ цркви. сѫкѣтѫ | вѫ иерѣѡмѫ и глху. се | мрьи вѫ .кі. лѣ вѫ цркви | гни. что оуко сткори ей. | да не оскверни стлица га | ва нашего. и рѣша | иерѣи | кы Захарьи. ты предѫсто | йшн олтарю гню. да вше | дѫ вѫ стлѣе помолися о не | й. и ѩже ти ѩвитъ гѣ вѫ. то | же ей сткори. и вниде | иерѣ | й оволкыся в ризу двона | .і. звоньную. вѫ стѣи стхѫ. | й помолися о ней. и се а | нглъ ста гла ему. Захарь | е ше свери сущаѧ вдокьца | в людѣ. й да принесуть ра | снхі жезлы. ему же ѩви | гь вѫ знаменьѣ. тому бу | де жена. йзидоша пропо | вѣдници по всей земли й | йюдѣйстѣ. й вѫструби | трува гнм. и се притеко | ша вси. йосифъ же пове | рѫ тесли йзиде противу. | й сѫбравшеся придоша кѫ | иерѣевѣ имущей жез- лы. | взем же иерѣй жезлы ѿ ко | ждо и вниде в стлице й | помолися. й кончав же мо | литву взятъ жезлы. й | шедъ дасть имъ. й не ѩви | к ни знаменьѣ. послѣдиї | й же жезлъ прийтъ йоси | 15b

15. а. 4. лигат: лг въ сл. блгть. Конечное л слова потрсил и первое л слова могила надписаны надъ предшествующими буквами, а спинка буквы л продолжена до строки.

фѣвѣ. и се голубь изиде ѿ | жезла и полетѣ и
главу | иосифу. и гла иерѣи. ио | сифе. тебе жр
бий паде по | ѣти дв҃у гню вѣ сблюде | ный сво
и рⷣ противу ио | сифѣ гла. сн҃ы имамѣ. и | ста
есмы. и се двⷣа есть. | еда како смѣху буду сн҃
мѣ изльвѣи. і рⷣ иерѣи. ио | сифе. оубойсѧ и
помани | что сътвори дафану и ави | рону. ка
15c сѧ. простⷣе земля || ипожертѣ и за прекословь
и ты оубойсѧ иосифе. | да не тоже будⷣе и і
твоⷣ | домоу. и оубоявѣсѧ иоси | фѣ поиѣтѣ
вѣ сблюдень | и свѣтѣ. і рⷣ ий҃. мр҃ыи. се пр҃і | и
тѣ ѿ цр҃кви гⷣа вⷣа. и о | ставлю тѧ в дол
моⷣ | иду здѣный здатѣ. и пр҃і | ду и тебѣ. і
дѧ сохрани | ть тѧ. вѣ҃ же свѣтѣ глⷣть. |
створи капетаѕма цр҃кы | ви гни. і рⷣ иерѣ
призовѣ | те двѣ нескверны колѣ | на двⷣв
идоша слугы. | изискавше обрѣтоша | ѕ. ихѣ. и и
мяну иерѣі | мр҃ыю. яко вѣ҃ ѿ колѣна | двⷣва и н
скверну вѣ҃. | идоша слугы и приведо | ша вѣ цр҃к
гню. і рⷣ и | ерѣи. кошнте ми сѧ сде. | кто имат
прясти зла | то нескверньно и бусѣ | и бунта
кокинѣ исто | вую порфиру. и пыде мр҃ь | и ско
порфира и коки | нѣ. и вземши мр҃ыи иде | к
15d ской. во врѣмѧ же о | но захр҃ыи молчѧ. и вѣ҃
сименѣ ѣ него мѣсто. | дондеже захр҃ыи прогл
мр҃ыи же вземши коки | нѣ скаше. и вземши к

15. b. 21. надъ строкой поправка, сдѣланная другой рукою: между ио-фе и тебѣ надписано: на 15. с. 12. лигат: цр҃ъ въ словѣ цр҃кы-ни. 15. с. 3 ской стоитъ ни истокмл. Въ сп. М. С. истинмл.

бы҃л и҆зиде почерп҃х во | дхі. и҆ се гл҃а к нем҃и. раду | и҆сѧ
о҆брадованаи҆. гь҃ с то | бою. бл҃гвна тр҃хі в жена҃. | и҆
о҆зр҃кся҃ о҆десноую и҆ о҆ | шюю҆ю. ѿкуду е҆сть гл҃а. | 10
и҆ о҆у҆бои҆кшися҃ иде в до҃ | свои҆. и҆ поставльше
во | доносх. вхземьши по | рфиру с҃вде на пр҃тлѣ сво | е҆
и҆ скаше. и҆ се а҆нг҃лх гн҃ь | ста предх нею гл҃ѧ. не
во | и҆сѧ мр҃ы҆е. о҆бр҃тла во е҆ | си бл҃гть пре҃ бм҃ь.
зачне | ши во и҆ родиши сн҃х е҆го. | мр҃ы҆и же слхі-
шавши по | 20 мхшлѧше в себѣ гл҃ци. | како ми се
буде҃. и҆де му | жа не знаю. а҆ще ѿ ба҃ жі | ва. и҆
рожю а҆ко и҆ всака | жена ражае҃. и҆ а҆вы҆е ѿ | вѣща
а҆нг҃лх · гн҃ь. гл҃а к не | и҆. не тако мр҃ы҆е. но сила |
вхшняго о҆с҃внить тѧ. | да тѣ и҆ ражаемое с҃то
наре҃ | тьсѧ. сн҃х вхшняго. и҆ 30 || нарѣши и҆мѧ е҆му 16a
і҃сх. тх҃ | во спт҃ть люди свои҆ ѿ грѣ | и҆. і҃ ре҃
мр҃ы҆и. да се раба гн҃ѧ | пред ни҃. буди мнѣ по гл҃у
твоему. и҆ сътворши по | рфиру и҆ кокинх и҆ не-
се | кх и҆ерѵ҃ю. бл҃гви и҆ерѵ҃и | и҆ ре҃. мр҃ы҆е. вхзвели-
чилх е҆ | сть гь҃ вх҃ мл҃тву има тво | и҆. и҆ будеши
бл҃гвна во 10 | всѣ родѣ земнхі и҆ до вѣка. | радость
же приимши | мр҃ы҆и иде кх елисаве | фи оу҆жицѣ
своеи҆ и то | лкну вх двери. елисаве | фь же слхі-
шавши тече и҆ | о҆твори е҆и҆. и҆ бл҃гви ю и | ре҃. ѿку-
ду се ми да при | де мт҃и гл҃а моего ко мнѣ.
соущее во во мнѣ кхзхі 20 | грасѧ радощами кх
чре | кѣ мое҃ и҆ бл҃ки тѧ. мр҃ь | и҆ же закхі гаину.
ююе | к неи гл҃а а҆рхан҃гл҃х гакр҃і. | и҆ кхзр҃кши на нв҃о

15. d. 22 лигат: иу въ словѣ иу-жа; поправка другой рукой: надъ строкой послѣ сл. иде приписано: жс. 16. a. 1. лигат: ау въ сл. гл҃у.

рⷬ. гⷣи. | кто ѥсмь ѧзъ. ѩко всѧ | женꙑ земьскыѩ
влⷣка | тꙗ мѧ. и створи .г. мⷰц | оу клисафьи. днь
16b же ѿ | дне растꙑше оутрова к[30] || ꙗ. и оубоивши-
сѧ. ѩде | в дⷬ свои и скрꙑсѧ ѿ сн҃ъ | илⷭвъ. вⷣ же
.ѕі. лⷱ. и | гда вꙁꙑша тайнꙑ си. вⷭі | же ѥи .ѕ.
мⷰць. ѥгда прⷭ | де иосифъ ѿ зданий | своⷯ и
видⷣ мр҃ью непо | роздну сущю. и приско | рвенъ
вⷭі зⷣло. и испа | дъ лицⷱ повръжесѧ на[10] |
земли на кретици. и | плакасѧ горко. и глⷭ | в
себѣ. кⷭ лицⷱ вꙁрю ко | гⷭ бⷭ моѥму. како
жⷣ | сѧ помолю о двⷰи сеи. | ѩко двою поꙗхъ и
ѿ цр҃кⷭі | гⷣа вⷣа моѥго. и не сохранⷭ | ѥи. кто мѧ
оулови. кто | зло се створи в дому моⷨ. | и оскверни
ю. ѥда. на мь[20] | нⷣ овновисѧ сказаный | ѧдамово.
ѩко же бо во тⷯ | чⷣа словословьı своѥго вⷭі. | и обрⷣте
змиꙗ жену к | дину и прельсти ю. та | ко и мнⷣ
прилучисѧ. и | вставъ иосифъ ѿ кретⷭ | ци призва
мр҃ью і рⷤ. на | вдимаѩ кⷬь. что се к | си створила.
16c и смⷣрила[30] || ѥси дшю мою. завꙁила ѥсⷭ | гⷣа вⷣа
своѥго. вꙁпитана | и вꙁ сⷣтаꙗ сⷣтꙑ и прии | мшиꙗ
пицю ѿ рукꙑ ѩнг҃ло | вⷭі. что сотворила ѥси. | она
же плакасѧ горко глⷬи. | ѩко чⷣта ѥсмь ѧзъ и му | жа не знаю. і рⷤ иосифъ. | да ѿкуду се ѥсть вꙁ
оутро | вⷣ твоеи. она же рⷤ. живъ[10] | гⷭь вꙁ мои.
ѩко не вⷣдⷣ | ѿкуду се ѥсть во мнⷣ. и | оубоисѧ
иосифъ зⷣло | и оумолча к неи. и помꙑ | шлꙗи

---

16. a. 29. ѥлисафьи (sic). 16. c. 4. лигат: мг въ сл. англо-къı. 16. c. 6. лигат: лри въ сл. глⷬи. 16. c. 9. слово се написано надъ строкой тою-же рукою.

что стѣори ѥй. і рⷥ. | аще скрыю грѣхы ѥй. о | крыюсѧ скарѧсѧ сх зако | нⷪ гнѣмь. и аще ѥмлю сно | мх йзлкⷪ. и коюсѧ ѥда ка | ко англко ѥсть сущѣѥ бг | ней. и обрѧщюсѧ преда | ьх кроьь не- покинну на о | суженыѥ смерⷮтноѥ. но | что оубо створю ѥй. ѿпу | щю ли тай ѿ секе. и постⷮ | же и ноць. и се англх гнⷭ | ьысѧ ѥму ко снⷦ глⷯ. | не бойсѧ йосифе отро | коьици сей. сущее ко ьх | ней ѿ дха стго ѥсть. родⷮ | же снх і нарⷣтьсѧ има | ѥ|му ісх. тх бо спⷭть людⷮ | ѿ грⷦ ихх. и ьстаьх іо | сифх ѿ сна своѥго и про | слаьи ка дашаго ѥму | таку блгⷭть. приде же а | ненх книжникх і рⷥ іоси | фу. по- что не ѥкисѧ скору | нашему пришедх. и рⷥ | іосифх. труденх кѳі ѿ пу | ти. почⷧ перьхий днь. и | обращьсѧ аненх и ьидⷦ | мр҃ью непраздну сущю. | и шⷣ сх тщаньⷣ і рⷥ йерⷦко | ли. йосифх о немиже тхі | съѣдⷦтельстуѥши ке | законыѥ створилх ѥсть | зѣло. и рⷥ йерⷦкй. кхй | грⷦ створилх ѥсть. онх | рⷥ. двц҃ю юже поѧтх ѿ црⷦкве | гнѧ оскверни ю. оукра | де крах ѥй. а не ѥли | снмх йзлкомх. йерⷦ | и рⷥ. йосифх ли се ѥсть | створилх. аненх рⷥ. по | сли слугхі свой и обрⷭ | щеши дⷣу непраздну | щю. йдоша слугхі и обрⷦ | тоша ѥко же аненх | рⷥ и прикедоша ю сх йосн | фⷭ на судищѥ. и рⷥ | йерⷦ | и к марьи. закхили гⷣа ка | своѥго. кхсинта-

16. c. 9. сл сс надписано тоюже рукою надъ строкой, между словами ѿкуду и ѥсть

16. d. 20. лигат: цр въ сл. црⷦкве.

най | бѫ стаи стѫѫ. и прии | макши пицию ѿ р
англѣхѫ. и слышавше | пѣнныи и. что иси стѫс
ла. она же плакаса го | рко глщи. живѣ гѣ бѫ
и ико чта исмь и му | жа не знаю. і р
рѣи | иосифоки. что се стѫо | рилѫ иси. і р
сифѫ | живѣ гѣ бѫ мои ико чи | стѫ исмь ѿ н
ре і | ерѣки не лжескидѣте | лыстѫи но гли ист
оукралѫ иси краѫ | еи. и не ыби снѣ изль |
нѣси подѫклони | лѫ главу свою по крѣ |
руку гню. да бѫ | бѫло сѣма твое блгѣно. |
молча иосифѫ. і ре | иерѣки. ѫзбрати дбу.
поитѫ ѿ цркве гна. | и прослезися іосифѫ. | р
рѣи. да бѫ напою ко | дѫ обличеныи. да ии
17b грѣхѫ каю. пре очи | ма нашима. и ѕе і
напои иесифа. и посла | к горницю. и
цѣлѫ. | напои же мрыю. и приде | цѣла. и
шася вси | людыи. ико грѣ не ики | на нею.
іерѣки. ащие | гѣ не ики грѣха каю. ни | ѧзѫ
жаю каю. и ѿ | пусти и. поимже но | сифѫ
иде к до ско | и радуися. слава ба и |
Бѫ же повелѣнь | е ѿ августа кесара на
сати сущаи к ни всѧ | бѫ бифлеомѣ июдѣки | с
ре иосифѫ. се ѧзѫ | напишю сни свои. и се | и с
кобици не кѣдѣ | что створю. и како на | п
жену ли сокѣ. но | стыжюся. или дщерь. | но
сике излки. ико | нѣ ми дци. се дни гнь | д

17. a. 23. лигат: лг въ сл. блгѣно.
17. b. 2. иесифа (sic). 17. b. 23. лигат: ик въ сл. ико.

творѝ ѥ́ко же хо|щѐ. и осѣдла о́слѧ и́|всади ю. и ведѧше ю|и симео́нъ вслѣдъ его |йдѧше сн҃ъ его. и пре|йдоша .г҃. поприща.[30] || и о́бращьсѧ ио́сифъ 17c
видѣ|мр҃ыю дрѧхлу. і рѐ в себѣ|ѣда како сущіе́ в ней тру|жаѥть ю. і о́бращьсѧ іо́|сифъ кидѣ ю смѣю́щуюсѧ|і рѐ. мр҃ыѥ. что се ѥ́сть. ѥ́ко|лице твоѥ́ о́когда вижю|дрѧхло. о́во ли смѣю́щю|сѧ. і рѐ мр҃ыѥ. дво́и лю́ди|вижю пред҃ъ очи́ма мои́[10]|ма. ѥ́диныхъ плачю́щихъ. а́|другыѥ́ смѣю́щасѧ.|ѥгда же вы́ша посредѣ пу|ти и́дущи. і рѐ мр҃ыѥ къ|ио́сифу. сѣзади ма сѧ|о́слѧте. ѥ́ко сущіе ко|мнѣ нудитъ ма и́зыти.|и сѣзади ю сѣ о́слѧте. и рѐ|ио́сифъ кде тѧ ѣ́ду скры|ти. ѥ́ко мѣсто се пусто[20]|ѥ́сть. и обрѣ́тъ керте|пи ио́сифъ. и вы́веде ю|тамо. и приставѝ сн҃ы|свои́ ту. и́де и́скати ба|вы ѥврѣ́йскыѧ ѿ ви|флеѳма. а́зъ же ио́си|фъ и́дый и не и́дохъ.|и вы́зрѣхъ на нб҃о и ви|дѣхъ кругъ нн҃ый сто|ѧщь. и видѣ нб҃о му[30] || 17d
тно. птица нн҃ыѧ мо|лчѧщѧ. и вы́зрѣвъ на|землю. видѣ́хъ о́вца сто|ѧщѧ. и видѣ дѣ́лате|ля вы́злежащѧ. и ѣ́ѧху|руцѣ ѥго и вы́ ѻ́пании. и|взи-маю́ще не принѐсоху|въ ѹ́стѣ свои́. и жю́ющіе не жьдху. но всѣ лица|вѣ́ша горѣ зрѧще. и ви[10]|дѣ о́вца женомъ. и сто|ѧху. и вы́зведе пастѣ|рь жезлъ свои́ ѹ́дари|ти и. и рука ѥго держа|шеѧ

17. d. 5. въ сл. въ҃злежащѧ конечное ѧ надписанр надъ ц. а спинка буквы продолжена до строки. 17. d. 7. ш, стоящее подъ титломъ надъ принохъ еле замѣтно и есть позднѣйшая поправка описки.

горѣ. и вꙁрѣвъ | в потокѣ видѣ ѹѥста | козлищи
прилежаща | и не пиюща. и все не при | косновеныѥ же.
нажусѧ. | и видѣ жену сходящю[20] | с горницѧ. і рѣ
ми. кде | идеши. и рѣ. бабѣ иска | тѣ евреинꙁини
і рѣ ми. | ѡ іерѡлима ли ѥси. и рѣ | ѥи. и рѣ ми. кто
ѥсть ра | жающыи въ вертпѣ. и | рѣ. ѡвручениѧ ми
жена. | и нѣ ми жена. зане за | чатыѥ имать ѡ дх
18a ста. | і рѣ баба. во истину се ѥ[30] || сть. і рѣ иѡсифъ
гради | и бижь. и йде с ни баба. и | се ѡблакъ свѣ
телъ сга на | дъ вертпѡ. и свѣ велик во | сныи въ
вертьпѣ. ѥко очи | ма не терпѣти. і рѣ баба. | вꙁ.
звеличисѧ дша моѧ | днь. и ѥвьѥ ѡблакъ вꙁи | ма.
шесѧ ѡ вертпа. и коси | ѧ свѣ велиѧ. ѥви младе |
нець и приѥтъ сьсць ѡ | мтри своеѧ мрьи. и во |
зпи глщи баба великъ мѝ | днь днь. ѥко видѣ чюдо
се | новоѧ. ѩзиде ѡ вертпа | слакми ва. и срѣте ѧ
са | ломиѧ. и рѣ. сломиѧ са | ломиѧ. да ти повѣдꙗ
чю | до ноко. двыѧ роди ѥгоже | нѣо не вмѣсти. і
рѣ слло[20] | миѧ. живъ гѣ кѣ моѧ. а | ще не разумѣѧ
вещи сеѧ. | и не ѧму вѣрѣ ѥко двыѧ | роди. и вниꙁ
баба къ мрьи | глщи. ѡкрѣсѧ. не мала | во ми тур
на теке. и видѣ | вши сломиѧ вꙁви глю | щи
лютѣ моеѧму кезако | нью и некрыю. ѥко ѩсу | с
18b ва жива. и се рука ѡпа[30] || дѥть ѡ мене. и прекло
нышю колѣни молѧшесѧ | къ гу глщи. ке ѡць на
шиѧ. | помѧни ѥко сѣмѧ ѥсмь | авраамле іслково иѣ

17. d. 18. въ сл. пиюща послѣ и разура въ три буквы; на третьей выскоблена буквѣ написано и: писецъ началъ было писать пьющ, но потомъ выскоблилъ ью. 17. d. 20. лигат: щю въ сл. сходящю. 17. d. 27. лигат: ѧм въ сл. ѡкрꙋжѧ

ко|вле. не обличи мене пре|сн҃ꙗ изл҃вꙋи. и не вз-
звати|ма к нищи. ꙗже вѣси влко|ꙗже цѣлмꙋ
имене твое|и. и мзду мою чаю ѿ те[10]|бе приꙗти.
и авьи при|ступи анг҃лъ гнь гл҃м. са|ломи|са|ломи.
ѹслыша|ша бг҃ мо|литвꙋ твою. принеси ру|ку твою
къ отрочати и|цѣлѣеши. будеть ти|спс҃ный и
радость. при|имши саломи покло|нисѧ ему гл҃ви.
тꙋи цр҃ь|родисѧ изл҃въ. и поне[20]|шьши же авьи ицѣ-
лѣ и|зиде ѿ вертпа оправда|на. и се гла къ неи.
сало|мии саломи вздѣ|сти ѥже видѣ славнаꙗ
дн҃ь|дондеже книдеть дѣти|цѣ къ ер҃лм҃ъ. и се
ѡси|фъ. изиде ѹготовлꙗѧ ѿ|июдѣи. и придо|
ша волсви ѿ востокъ[30]||гл҃ше. где ѥсть цр҃ь июдѣи| 18c
скъ. видѣхо бо звѣзду ѥ|го на въстоцѣ косѧ-
вшю|и придохо поклонитисѧ|ему. слышавъ же ирод҃ъ|
смѧтесѧ и посла слу|гы къ архиерѣѡмъ гл҃ю|ще.
что въи ѥсть писано.|где ѥсть рождьсѧ. ѡ|ни же
рѣша. въ вифлеѡмѣ[10]|июдѣистѣ. тако бо пи|сано.
и ѿпусти ѩ. и при|зва волхвы въпрашаше|ѩ гл҃м.
что видѣсте ѡ ро|жьшимьсѧ цр҃и. і рѣша|волсви.
видѣхо звѣзду|велику косѧкшю къ звѣ|здѣ. и
ѡмрачлюцюю. и|мы разумѣхо ꙗко цр҃ь|родисѧ изл҃въ
и придо[20]|хо поклонитисѧ ему. і рѣ имъ ирод҃ъ.

---

18. b. 7. согласно съ греч. подл. и сп. М. слѣд. читать: но възрати.

18. b. 12. писецъ сначала написалъ слово сл|ломии одинъ разъ в строкахъ 12 — 13, затѣмъ на полѣ стр. 12-й приписалъ ломи, а въ 13 строкѣ, между столбцами—сл, т. что слово получилось дважды.

18. c. 14. послѣ слова видѣсте на основаніи подлин. и сп. М. С. слѣдуетъ внести: зимѣнъѥ

йзищѣ|те йзвѣстно о отроча|те. и аще обра
те|повидите ми да. и азх|шедъ поклонюсѧ ѥл
йзидоша волхви. и|се звѣзда юже видѣша
18 в|востоцѣ. й|ве|дѧше и. дондеже при[30]||шедши
надъ вертьпо|надъ главою отрочати.|и видѣ
волсви сѫ мр҃ь|ею мт҃рью его йзнесо|ша ѿ ск
вищь своихъ|злато, и ливанъ и змю|рну й д
ѥмѹ. й кѣ|сть приимше ѿ анг҃ла|не йти ко
дѣю. но йнѣ|путѣ ѿидоша къ страну[10]|свою. т
да оувѣдѣвъ|ирод. ако поруганъ къ|волхвы. р
гнѣвавъсѧ|посла оубити|младенца. гл҃а й. ізы|ите всѧ м
денца сущаа|й въ вифлеомѣ ѿ двою|лѣту. слышав
же | мр҃ь|и. ако младенца йзбивь|ю. оубоявш
вза отро|ча. й повивши скры|и въ вх[20]|ѕлѣ|хлм
йелисаве|фь же, слышавши. ако і|ѡана йщють.
вземши|вѣжа въ гору. й гладяше|мѣста кд
скрыти. й|не|бяше мѣста тайна.|тогда въз
нувши йѥ|лисавефь гл҃а. горе при|ими мт҃рь с
19а до. не, мо|жше бо ктому ѥлисаве[30]||фь вазьр
тисѧ. й авь|ѥ расѣдесѧ гора й прий|тъ и. й сы
има свѣтъ|в горѣ. й анг҃лъ гн҃ь с нима|хр
и. ирод же йска|ше ѡана. й посла слугы,
олтарь гн҃ь, к захарьи|гл҃а. где ѥси скрыл ся
он же ѿвѣща. азх ѥсмь|слуга бж҃ий сѣдяй оу цр҃кв
гн҃ѧ. како вѣдѣ. кдѣ ѥсть|сн҃ъ мой. й шедъ с

18. с. 18. описка, вм. ю слѣд. читать и [αὐτούς]. 18. с. 23. о на
сано надъ строкой между сл. йзвѣстно и отрочате позднѣйшей рукой. 18. с.
а слова азъ надписано надъ строкой и есть позднѣйшая поправка.

19. й 4. л въ сл. ища надписано надъ и, а спинка буквы продол
до строки.

гхі|повѣдаша се ироду. по|сла же иродъ третьіе
кх|захарьи гл҃м. где ѥсть|рци сн҃ъ твои. не вѣси
ли|ѥко кровь твоя к руку мо|ю ѥстъ. і р҃ѣ за-
харьи. мч҃|ченъ҃ куду вѣи. а҃ще про[20]|лиѥте кровь
мою. дх҃ъ|мои приме҃ влка. а кровь|пролиѥть не-
повинну|пр҃ѣ двери цр҃кве гн҃м. и|протику сѵѣту
оубьіенх|вы захарьи. и не вѣдм|ху сн҃ѣ иззви
оубьіена|суща. нх кх ча҃ цѣлованьі|ѥ идуща не
стрѣте и҃ по овхічаю и влг҃кле|ныѥ захарьино. и
стои[30]||ху иѥрѣи ждуще цѣлова|ныи иже бх҃ мл҃твѣ 19b
іпро|сити оу҃ вхішнаго. медля|щю же захарьи.
оувои|шасм кси. дерзнувх же и|динх ѿ ни҃
бниде кх стл҃|ціе. и кидѣ при олтари|гни кровь
сѵѣдшюсм|и гла҃ глщь. оувьіенх вх҃і|захарьи. и
не встревитъ[10]|кровь ѥго. дондеже прн|дѣ҃ местникх
ѥго. слхі|ша же слобеса си и оувои|см. и вхзкѣ-
сти иѥрѣи|ѥже кидѣ. и ѥже слхіша. дерзнувше и
бнидоша вси|и кидѣвше вхікщеѥ на сте|пени
цр҃кьнѣ ставше и|коозпиша. и растерзаша|рхізи
свои ѿ горы до ни[20]|зу. и не обрѣтоша теле|си
ѥго. кровь жь ѥго обрѣ|тоша. ѥико камень сѵѣ|
дхшисм. и оувоишасм|и ізидоша. и вхзкѣсти|
ша всѣ҃. ѥико захарьи оу|вьіенх вх҃і. и слхішаша|
всм колѣна ізлва. и пла|кашасм .г҃. дни и .г҃.
но|щи. по .г҃. х҃ же дне҃ сѵѣ[30]||ціаша иѥрѣи. кого 19c
поста|вм҃ на мѣстѣ захарьинѣ. |паде жребий си-

---

19. a. 29. и излишнее. 19. a. 29 послѣ влг҃кле слова влгкле-ныѥ слѣдуетъ разура буквы въ четыре.

19. b. 18. въ сл. цр҃кьнѣ (sic) надъ к стоитъ волнообразное титло.

мейону. | тому бо вѣзвѣщено сѣмъ | дхмь не бидѣ смр̃ти | дондеже оувзритъ хр̃а вѣ | плоти. азъ же йѡаковъ написавѣй сказаныѥ | се. молѣ быѣши ѥгда | оувѣ йродѣ. и скрыхъ[10] | см̃ в пустѣ. дондеже пре | стане молва вѣ йѥ | рлмѣ. слава давшему | ми мдр̃ть таи си на | писати. йко тому | подобаѥ слава в вѣки вѣ комъ ѧмнь.

л. 19 c. Мца семѣ вѣ .а. сто | козмы пок акимѹ и дньѣ гѣ блг̃.

Вчера вѣчнаѧ рожьный сно | рѣ. мирьскыѥ радост на̃ праздникы. добропоѣлаль | нѣми похвалихомъ | пѣми.

Издано, въ Великой Минеи Четьи Макарія, сентябрь столб. 450—453.

л. 21 d. Слово на вѣздвижень | ѥ чс̃тнаго животворѧщаго крс̃та.

Вѣ нѣ̃ седмое цр̃твующю вели | кому цр̃ю констанѣ ну. мца | сѣчѣнѣ. сѣкрашасѧ мно | жьство варваръ ри | цѣ нарицаемѣй дунови | нъ.

Издано въ Великой Минеи Четьи Макарія, сентябрь столб. 749—756. Въ Чудовскомъ спискѣ. послѣ сло „вѣздвигъ гсь свой жидовьскы рече“ (см. въ Мин столб. 753) — двѣнадцать строкъ по-еврейски. (Кириллицей за тѣмъ уже переводъ ихъ: „ѥже ѥсть сказаѥмо. бѣ сѣ ривыѣй нбо и землю“ и проч.

л. 26 d. Похвала крс̃ту.

Днь вдѣ веселимсѧ | о вѣ | здвиженьи хѵ̃. днь дуимсѧ о вѣздвиженьи | чс̃тнаго древа.

19, c. 15. писасати (sic).

Издано въ Великой Минеи Четьи Макарія. сентябрь 14, столб. 757—762.

л. 30 b. Мца авгоу .кѳ. по|оученые на оусѣкно|кенье глакхі їѡа|на прѣчн. ѿ иоудеи ѥ ѿ|їѡанна. гй|глаголи|.

Нач. Люто оубо ѥсть братые|ко истину клуднхи|грѣ. люто оубо ѥсть и|тажкл ко истину не|вхздержанью стрѣть.|

л. 35 d. Мца октѧ кѳ ѕ|день оубіѥнье стго ве|лика|мчника дмитреа. гй глаголи.|

Алксѣмьинх ѥрькулиі примучи готѳѣфхі сакро|матѳ. ѿ рима низхшедх|к селуньскхіі градх жи|каше. дѣмо|ночтець и бо|хуленх чакх. к глубину|лести впадаи. прослакла[10]|ше же сѧ идольскаа лесть|тѣгда вєюду чтома и|дамиромх келикимх до|стойно тѣкорима. гонѧху|ко кѳ тѣхх слугхі испокѣ|дающе хѵ сна вжіа суща.|и ке страха оубивахх и|стинхіі прндрти слу|гхі. к нихже к пре|вже|нхіі дмитреі ѥкласі[20]|себе и нидиного же|страхл ли мукхі оби|нуѥсѧ. житые ко что и|непорочно ѥлихі. сѣсоко|же слоко держа кх себе. по|дакаі приходащимх|и оучѧ сѧ спѣхомх. стѧ|заі же сѧ и препирлі|по апльстѣі заповѣди|кжному паклу к тѣмо ‖ (36 a) фѣкю написавшю и послу|шачи сподобльшисѧ. іже|настоіть к подовно крема|и не к подовно. тако кжнхі|и дмитріі ѿ рода слакны|и чтнхіх сѣкѣтьникх за перкоі

35. d. 9. лигат: ну въ сл. глубину. 35. d. 13. дамиромъ описка вм. даромъ. 35. d. 15—16. читай испов'ѣдающю. 35. d. 18. лигат: сну въ сл. слу-гъі. 35. d. 30. лигат: ну въ сл.: кжному. 36. a. 6. первое ъ въ сл. сѣкѣтьникъ написано надъ строкою, кажется, тою-же рукою. Между ь и и этого сл. разура въ 1 букву.

кѫ скипетрьстѣ | мь санѣ вѣкѣ и всяку | чѣсть приѥмлѧ
ѿ цр҃ѧ максѷ́ | мьѵна. а҃бьѥ же земную[10] | славу ничему же
створь | животворящаи творѧше | словѣса. сказанаи ѥвлѧ |
ше. ѥко погублъшаи чл҃к | кѫ и своими оумр҃шѵ | ныи
безаконьнии прему | дроѥ бж҃ьѥ слока пришестьк | ѥ плотью
ѿстаки оувѣ | ѿ лъсти. очѣти же ѿ всѣко | го безумьѥ
и всякоѥ тъ[20] | мѫ. и скѣтѫ же восиѥ. и | дн҃ь свободи
вѫ дш҃ахѫ | приѥмлющихѫ ѥго сдѣ | ѥ. правду кротость
ми | рѫ любовь свободу оупо | баньѥ живота вѣчнаго |
снабдѣкаи. времена ѿ | кращаи. а вѣчнѣмѫ и | нетлѣю.
щимѫ обруче | ньѥ даи. вѣскр҃ньѥ же || (36 b) ѿ мр҃твѣхѫ
ѩсходатаю | щи и в раи вѫзвращень | ѥ. сице оучащу мч҃нкѫ |
с дездноконьѥмь и слобо | бн҃ѥ дѣлѫ своими ѩзвѣ | стую.
щю и вѣрою. многи | мѫ же к нему сего ради ѿ | ѥлинѫ
приходящимѫ и | сбирающимѫсѧ ѿ запа | да оу граднаго
торжи[10] | ща к сущимь ту притво | рѣ кокачьстѣмь. ѩдѣ.
же | и обѫчаи ѩмѧше снемѫ | творити подѫ дуплина | ми
клизь людьскѫю ва | на. велицѣ же суще о не | мь сѧкѣ
кѫ всемь градѣ | и во кнѣшней всеи стра | нѣ. творяще
вѫзискань | ю крѣтьѩномѫ воини цр҃ви[20] | вкупѣ же с на.
реченѫ | ми ѿ людии ѩша блж҃ | наго дмитреи. ни во вѣ |
жа ѩтѫ вѫ. но обѫчны | и служвѫ сѫ братьѥю тво | рѧ.
кѫ бохулнику макси | мьѵну ѥко велии ло | вѫ ѥтерѫ при.
ведоша не | пьющюще себе покоза | ти цр҃ю прилѣжно ѩска ||
(36 c) ти. ѥко ни ѥдиному кре | стьѩну оутаитисѧ. да |

---

36. a. 13 сиѫанаи—описка вм. сиѫаѫ [ἑρμηνεύων]. 36. a. 16. лигат: му въ сл. прему-дроѥ. 36. a. 27. должно читать: крещенья. 36. b. 2. лигат: ѥ въ сл. къкращень-ѥ. 36. b. 11. лигат: ак въ словахъ: торжи-ща к сущимь. 36. b. 18. а въ сл. стра-нѣ стоитъ надъ р. 36. b. 22. на полѣ написано: гѣ тою-же рукой.

сущаи вх славѣ вели|цѣ иѣлаютъ. и тому слу|чися на градьскоѥ позо|рище видѣныи ра̑ хотящи̑ |творити по-гонзѣ и проча|и позорѣ взивающа хра|брѣими. ту оубо ѥму вѣ|створено ѥтерхими[10] |дъсками кругх на вхсо |тѣ висѧ. хотѧи приима|ти ходящаи вонь. и бра|нь про-тиву себе погань |скѣ творѧ. зане глумле|ныи ѥму вѣ зрѣти чла̑|чьстѣи крови пролитыи. |очаче не кромѣ печали |и скорби вѣаше видимоѥ. |прилежаше во цр̑ь о ѥтѣ[20] |рѣ храврѣ. именемь лю|и. ѿ ѥзыка оуандиль |скаго сущѧ. крѣпостью |и величьствѡ̑ тѣла оукра|шенх. иже не вримѣ то|чью многѣ в позори |ци оубиваше. и в селу |нѣ градѣ. прористаше |ко сквозѣ дъскы. мно-ги|мх искушеньѥмь и оу̑ ||(36 d.) чньемь навхих оуви|вати. сего понеже̑ вси во|иху. зане ни ѥдинх обрѣ|тѧшѧ ѥму противникх. |в первхих ѥго имѧше |цр̑ь. и требѣ ѥму даше. |и любезно кзираше нань. |хваляше же и дивляше |ся о оуности тѣла ѥго. и |гордостью ѥго величаше̑.[10] |ѥгда же близь позорища |вх. сходящю ѥму с коле|сница. тогда пропокѣда|вше приведоша и кх ма|кимьѥну влж̑наго дь|митреи имше ѥго. праша|ше и ащѥ превхиваше кла|нѧися хр̑и и оукидѣкх |ико инѣхх оучитъ распѧтаго |чести. видѣкх же де[20] |рзнокеныѥ мужа хрѣсть |ина себе нарѣцающа. и |все. иже ѥму творѧть и |мени ради г̑а б̑а нашего і̑с̑ |х̑а. претерпѣти дерзаѥ|ть.

---

36. с. 19. въ словѣ вѣаше первыя двѣ буквы надписаны надъ строкою тою-же рукой, а третья а передѣлана изъ і. 36. с. 24. я въ сл. оукра-шенъ стоитъ надъ р. 36. с. 27. лигат: му въ сл. сему-же. 36. с. 30. лигат: оу въ сл. оу-чинъ. 26. d. 2 и 36. d. 10. позднѣйшая рука къ с, стоящему надъ строкой подъ титломъ, прибавила я. 36. d. 4. лигат: му въ сл. ѥму. 36. d. 17. я въ словѣ кля-лася надписано надъ я. 36. d. 26. лигат: му въ сл. ѥму.

потомъ же и лице ѥлиу | къ зѣло красно. ѩкѡже | на пр
лежащихъ видѣ | ньихъ весь | сѵ. славнаго оуко мчⷱ
(37 a.) повелѣ ту. кдѣ | людескыи глна. бл | зы при ти
нѫхъ тѣхъ ду | плинахъ стрѣщи ѥго. идѣ | же стрего
оуздрѣ скорпи | ю ѿ земля ѥму на ногу ѩ | лѣзш
хотѧщи жаломь | оусѣкнути стто. знаме | ныѥ чⷱти
крⷭта створь на | скорпий. плюнувъ на ню | мрⷱтву ю
абыѥ же ѧнгⷥ | гнь сшедъ вѣнець ѩздожи | на гл
мчⷱнку и рⷭ ѥму. | миръ тобѣ стрⷭпче хⷭвъ. кр | писа
мужайсѧ. црь же | вшедъ в позорище и предъ | сѣдъ.
же приведъ. при | зваше проповѣдники | хотѧщаго ѿ
рода бра | нь створити. предложь | с повѣженыѥмь злы
много. и ѥтеръ ѿ народа | оуношя красенъ зѣло. и |
же имѧ нестеръ. наоу | сый сѵ тогда. знаѥмъ пре | сѵ
мчⷱнку дмитрію. | видѧше ѩкѡѥщася ѿ нѣ | чюдеса. и м
гы люди | привѣгаѥщаѧ к нему и | оучимъ чⷱти и
клана ‖ (37 b.) тисѧ хⷭви. и притекъ к не | мже вѣ мѣ
стрегомъ | падъ на ногу ѥго глше. | рабе хⷭвъ дмитр
хощю | сѫ людьмъ витисѧ. но | мⷱтву створи хⷭ нар
стꙋый же створи хⷭво зна | менье на челѣ же и на гр
ѥму. ѿпусти ѥго рекъ. ю | и повѣдиши и хⷭ р
му | ченъ будеши. ждъ же а | бие на позорище и
сте | пенемь низъскочь пове | рже ризу. ста предъ ма

36. d. 29. ссь въ сл. весь написано на разурѣ, продолжающейся
конца строки. 37. a. 1. ѣ слова вдѣ передѣлано изъ с; далѣе, до конца
строки и въ началѣ слѣдующей,—разура. 37. a. 11. лигат: иг въ сл. а
37. a. 13. лигат: му въ сл. ѥму. 37. a. 24. лигат: оу въ сл. наоу-сый 37. a
конечное и слова наоусый стоитъ надъ строкой. 37. a. 27. конечное ѧ
въкающимъ написано тою-же рукой надъ предшествующимъ а.

мьѧномъ. ѥко оу҃дивль | шюсѧ максимьѧну при | зкати к сѣтѣ дерзнувх | шаго на се. и сѣтѣца гл҃ѧ. оу | ноше. вѣдѣ. ѥко ба҃тьствиѥ | и лишениѥ на толико вх | звѣзи тѧ гордѣньныѧ. да | ли одолѣвх внезапу оба҃ | тѣѥшисѧ. ли погрѣшь ни | щетѣ прилежащи живо | та гоньзнеши. аз же ти | за милованиѥ тѣла тво | его и оуности. ѥюже оу | крашенъ ѥси. дамь за де | рзновеньѥ токмо досто | доволна дарованиѥ. и | (37 c.) ди с животомъ. имѣѥ ба҃ | тьство. а противу люѥ | ви сеѣ не поставлаѥ. по | неже силь | нѣѥша тобе мно | ги побѣди. си слъшавх | нестерх. не вхсхотѣвх | цр҃ва дара. ни ославѣ при | ти противу хвалѣ | люѥ | вѣ. цр҃ви же о҃твѣща. ни ба҃ | тьства хощю. но сего рад҃и | на брань пришелъ ѥсмь. | но да лучеи сѧ люѥи пока | жю. ни хотѧ во жити ни | ба҃титисѧ пришелъ ѥсмь. | ни приѥти прежѣ вхѣх | шаи люѥвхи славхи. си | мже ре | ченомъ авьи ц҃рь | и суцин с нимь гнѣво | мь ѥполни | шасѧ. горѣ | дзѣнѧ нестерохи не те | рпѧщіе. ц҃рь же авиѥ побѣ | лѣкаи копиѥ люѥви. | нестерх же створь живо | творь | нъи кр҃тх на ср҃цѣ | своѥмь взатх сулицю | и вхзрѣвх на нб҃о рѣ. кѣ | дмитреѥвх раба твоѥ | го. вхзлюбленаго ти о | трока ѥ҃сх х҃а. покоривхи | и гольѥда ѥноплеменьни | ка || (37 d.) вѣрнику своѥму дв҃ду. | тхи низзложи дерзость | люѥву и максимьѥна | мчтлѧ. и вхскочи посре | ди доскъ. вхѣшю же скъ | женію ѥзбу смр҃тную | приймх люи вх

---

37. b. 10. лигат: му въ сл. му-ченъ. 37. b. 11. жедъ вм. ожидаемаго шедъ читается въ рукописи. 37. b. 16. лигат: пр въ сл. при-зкати. 37. b. 18. лигат: оу въ сл. оу-ноше. 27. b. 21. гордѣньныѧ. 37. c. 4. лигат: ни въ сл. ино-ги; о этого слова надписано надъ и. 37. c. 10. въ рукописи описка: но стоитъ вм. не. 37. c. 14. лигат; нь въ сл. ѥсмь.

сѣдѣ. дѣль | к оубьіемъ вѣ. и послѣдь | нюю црю дньнюю
печаль | створи. нестерѣ же просла | ви бѣ. іако мл҃тѣми
стго | дмитріи оубьіенъ вѣ лю | и. максимьіанъ же б҃
мѣ | сти того, вѣсноги. дрѣхля | вѣ. въ цр҃кіи дворѣ
въ | здрѣтисѧ гл҃. тако ми ко | ни чари нѣкто створи.
а | николи же въ мой оубь | ѥнъ вѣлѣ б҃ оуноши сего.
створи тѣлова мужьства. | призвавъ же мл҃тль нестѣ | ра
рѣ | к. нѣмъ. повѣдай оубо | шо. кѣмъ кореньѥмь про |
кнѣть или кий имѧ по | спѣшьники мои оубн. нестерѣ
же б҃ѣца. проки | женій не вѣ. да не буде | ть. не пре.
даньѥмь ѥсте | ромъ оубьіенъ вѣ. но вѣ | дмитріевѣ и вѣ
крѣтьій ||(38 a.) нѣкъ то посла ангѣла сво | ѥго и оубн ру.
ной моѥю оу | бійцю гордаго. простѣри | в же сѧ цр҃ь
повелѣ | іако крѣстьіѥмъ вѣсти к западьнымъ странамъ
граде | к на | рѣцѣмьімъ златѣмъ | вратомъ. и ту своімь
ма | немъ оубьіеныѧ вѣ. стіи | и мчнкъ хѵ҃ѣ нестерѣ ѿ мі |
нукіѥмъ протнвнтора. и | тако вѣнцемь мчнмъ оу | вѧ.
зѣмь. наближьшемѧ же къ | ндземъ ѥгтери о дмитрѣ | и и рѣшн
іако сн вѣ. вина | люѥву оубьіенію. тѣмь чл | ѣкъ визрѣвъ
гнѣвомъ цр҃ь. | кованіѥ же створь. іако | не добро сръ.
тьный ѥмъ | вѣ градцію на подори | цѣ. повелѣ да в
нѣ же мѣ | стѣ стрегутъ дмитріи. | ту да и копьѥмь
проводу | тъ. и тако оубіѥнъ вѣ | предьнихій мчнкъ

37. с. 30. при написаніи сл. ѥдноплеменьника буквы ме пропущены и поставлены дисцомъ надъ предшеств. ѧе; лигат: ни. 37. d. 20. а въ сл. мужьства надписано надъ а. 38. a. 2. лигат: оу въ сл. оубіѥнію. 38. a. 12. лигат: оу въ сл. оу-казѣсѧ. 38. a. 13. же написано надъ буквами мъ предшествующаго слова тою-же рукою. 38. a. 16. ю въ сл. оубьіенію написано надъ предшеств. и тою-же рукою.

ско | нча. лупх же. сто̄ дмитре | й. пр̑стоий ємоу. при-
ймх | ѵрарь сто̄. тѣмь сѣкракх | крокь его. ймже и
цр̑ь | скый перстень. йже но ||(38 b.) шаше на руцѣ своей.
й. о | бивхій кх сто̄ки кроки тко | рше йцѣленый. всѣ ко
о | держимхій различнхі | ми недуги и вреженхій | ѿ не-
чт̑хыхх дх̑х йзгона | ше мл̑тко́ю и поценьемь | сто̄ и
блг̑тыю сущею к пе | ресѣни. йко промыкнусѣ | кѣсть о
семь ко всемь гра[10] | дѣ селуньстѣ. оувидѣвх | же цр̑ь о
немь и ка | ко йцѣлмѣть | стражющій. и повелѣ й | того
оубити кх триоу | налий градьстѣмь к до | му лупа. ту
вѣ. сѣдящю | ємоу й со йнѣми кѣрока | шими кх хр̑а.
пр̑тоѣ же | прѣвнаго дмитреи тѣло.[20] | не оубоившесѣ ѿ
оубі | шихх его. крлій тогда | сущій кѣрнай прій | ша
ноцьюю стража ради | цр̑ка. на томже вѣ мѣ | стѣ. йдѣже
бѣ повержс | но. роскопавше землю є | лико можаху скрѣ-
шл. | да не плотойдець нхх | снѣденх будеть. по си || (38 c.)
х же ни ѣдиномоу же кх̑і | печали принести тѣло сто̄го. |
но прѣвх̑і на знаменанѣ | мѣстѣ. знаменый многа | и
йцѣленый кхіваютъ на | томх мѣстѣ приступаю | цимх
к немоу дн̄ь дн̄е. вс̑ѣ | весѣлящимсѣ. прославль | шимх же
сѧ чюдесемь и й | цѣленьемь по всей маке[10] | доній. по-
том же йдольстѣ | й льсти потребльнѣ кхі | кши. кося-
йвши жі | котворнѣй і хрестьянь | стѣй кѣрѣ. леонтій
мужь | ѣтерх строй столхі ѣпархі | й западнхій и їдхій

---

38 a. 27. послѣ сл. сто̄го дмитрсѧ должно слѣдовать сл. рлѣ, читаемое въ сп. М.; ъ сл. прінмъ стоитъ на полѣ; в сл. ѵрарь передѣлано изъ о, и то и другое, кажется, рукой самого писца. 38. a. 29. между й и м сл. нижс выскоблено м. 38. a. 30. конечное ь сл. перссгсиь подчищено изъ ъ. 38. c. 7. дн̄ь исправлено самимъ писцомъ изъ дн̄с. 38. b. 29. между пс и плотоидсць должно читать ѿ.

на стра | ну дакийскую. впадъ в не | дугъ нейцкавнъ. | одръ | принесенъ вѣ своими му[20] | жи в селуньскый градъ. положиша и на чтнкмь | гровк. йдкже лежаше стго | тѣл подъ землею. егда по | ложиша и верху чюдотво | ряшл гроба. тогда же авь | и цкла вѣ. ико дивити | ся вси му и суцимъ ся | нимъ скорому посѣще | нию стго мнк и бгчѣ || (38 d.) вхождаша вѣи и славно[му] | ченику дм трею. и авьи | тогда пещерамъ оконца | разорь. теплыя водамъ | пути приимъ. вано ство | ри потребь суцимъ же | чу людьскыми стьгна | ми. сѣдя прекрасенъ хра | л во имя стго. всячьскы | ми потребами оукрашь[10]. | мя людьскою вапою и | торжищемъ. хотяй же и | ти вх ин рицъ вехотѣ. ѡ | моци стго ечеро что при | яти. хот и | ту во имя стго | цркы сѣдати. ему же | сты стѣпць хѣх дмитри | и ночью пришедъ вѣдра | ни не стѣ рити того. и авь | и приимъ хламиду окро[20] | вавлену ст кровью и | часть ѡ ардъ и створ ра | чицю сребрену в | вложь в ню. идущю же ему в пу | ть и келици мо вѣщи | и дунайстѣи рѣцѣ набо | дникшика зѣло. и | ни и | диному мѣсту проходну | ити. многи же д | не | о | слабѣющи водѣ. не вѣи лзѣ || (39 a.) пройти. зѣ пещаенъ вѣи | вх кпорхъ и авьи видѣ во | сн пресла | пано дмитри | и глща к нему. всяко неѣ | рьстбнѣ скорѣ ѡвергъ | и вземъ иже носиши при собѣ | прей рѣку весумнѣни | и. авиѣ всѣдъ на колесни | цю имъ

38. c. 17. а въ сл. стра-ну надписано надъ р. 38. c. 20. лигат: ну въ ну-жи. 38. d. 1. ну въ сл. салкиому написано надъ строкой другою рукой; ну сл. ну-усиичу написано лигатурой. 38. d. 23. ви. ксю слѣд. читать ксл (=кс 38. d. 24. лигат: ну въ сл. ну-ть.

руку чтную | раку и тако прѣѣха спнх | рѣку. и тако
ошедх вх срѣ | мѣ положи стую раку сх | вамтьствомь
шимх вх | ней вх цркви стѣй. юже | сѣзда во имя стго
итрий. близь чтна храма | стѣй мчнца анастась | ѣ. и
ога же чедесѧ и и | цѣленый о гѣ створи. идѣ | же
лесница по пути жи | вотнаа почиша. влтью | и цѣ-
отами и члвколю | вьемь га нашего исх ха. и | му же
ава и держа вх вѣ.

л. 39 a. Ую стго дмитр | ѣ. иже видѣ слуга
го | пришедша к нему англа. | гн влви оче. |

Пришедшимх поганхимх ‖ (39 b.) на селуньскхй градх и
а | нь створиша сх гражанхи. | и витающю трѣемѹ дни. |
ниже дерзновеный вхи | ва гражаномх. мужь бо и | терх
брородень и славе | нх по житью простомх се | рцмь
ивнхй санх имы | й. нарѣцаемхй люстрх. | о неиже писано
ть. не | злобивий правии прилѣ | плмхусѧ мнѣ. и видѣ.
ю | рѣ. во снѣ и. яко яснѣе бли | жикамх своимх глше.
| жасенх вхих вх видѣ | ный. стоя прѣ притворо | мх
го и преславнаго | мчника дмитрея. и се рѣ два | ѣтера
жа красна и ве | лика явистасѧ мнѣ вше | дше овну
притворх. | яко и мнѣхх сущаи цркве | тѣлохранителѧ.
вели | ѣмь всписта глмь. кде | естъ гнх. иже живеть |

---

39. a. 6. лигат: пр въ сл. прн. 39. a. 10. ко въ сл. тако надписано надъ
вой а тою-же рукой. 39. a. 13. конечное ь сл. вамтьствомь подчищено изъ ъ.
a. 18. чедеса (sic). 39. a. 24. держа есть описка вм. держахи; буква х сл.
почти совершенно уничтожена дырой на пергаменѣ. 39. a. 27. лигатура: мг
словѣ: англа.

39. b. 3. описка вм. скитающю. 39. b. 8. въ сл. имый ы вм. ъ стоитъ
рукописи. 39, b. 12. лигатура: ик въ словѣ яко. 39. b. 14. лигат: оу
сл. оу-жассѧ. 39. b. 18. лигат: ик въ сл. мунка.

сдѣ. и ѥ́вися ѥ́тера вх | цркв҃нхіхх дверехх ѿ слу | гх и ѿвѣща гл҃а. что | ѥ́го требуѥ́та. о́ | на же рѣста. на̂ посла ‖ (39 c.) вхзвѣстити ѥ́му вѣсть. | о́нже каз ѥ́ма в нейже | ваше рака гл҃а. сдѣ ѥ́сть. ва | ста же м ѥ́ако а҃нг҃ла бж҃ | ѥ. приближиша же сѧ кх | мѣсту рѣ же слузѣ. то | акни повѣжь нхі ѥ́му. а | зх же оу́жа вхівх по не | ю ѝдохх ѿ притвора. и при | шедх ст посреди оу́ви[10] | дѣти хотѧ. что оу́во гл҃ета | ѿ цр҃ѧ ст҃му. слузѣ же | толкнувшю вх двери клѣ | тцѣ и а ѿверзе вну | трьоу́ду ст҃ыи пресла | внзій мч҃нкх дми | трій и ста при дверехх. | да и азх недосто ви | дѣхх. азх же падх ниць | не могохх зрѣти а҃нгл го лица ѥ́му. ѥ́ бо видѣ | ниѥ́мь по писанию пе | ре о́браза тѣлу ѥ́му. | а свѣтлость лица ѥ́го сиѥ́ | слн҃чнхіхх лучь пу | щаше. ѥ́ако нищю ми лежа | щю с тѧщесѧ лице мо | и ѿ сиѥ́ный сущаго по | земли лице ѥ́го о́блиста | ше. лежа же ниць прилѣ ‖ (39 d.) внимахх оу́шима. | что оу́во начн҃ѹ гл҃ати ме | жю со и слзішахх ѥ́а | ко цѣловаста мужа ст҃го | дмитрія чт҃ он же рѣ̂ | к нимх. вл҃и҃ть с вама. чь | то ради пр ста кх мх | нѣ. рѣста же ѥ́му мужа. | вл҃ка посла кх твоѥ́ | и ст҃ѣи. сѧ нарѣковавх[10] | тебе. скоро ѥ́ш приди | кх мнѣ. градх бо преда | нх вхівай҃ врагo

---

39. b. 25. Между и и ж слова ѥ́ше разура въ 1 букву. 39. b. 26. вт сдѣ ѣ передѣлано, вѣроятно самимъ писцомъ, изъ с. 36. b. 29. послѣ сл. ѹ҃ста разура въ 6 буквъ.

39. c. 3. въ сл. сдѣ ѣ, вѣроятно самимъ писцомъ, передѣлано из 39. c. 23. лигат: му въ сл. ѥ́му. 39. c. 27. сватаѧсѧ описка вм. сватан 39. c. 28. послѣднія 3 буквы сл. сиѥ́ный писаны на разурѣ. 39. c. 29. б го сл. ѥ́го пропущены и надписаны писцомъ надъ ѥ.

аꙁъ | же слꙑшавъ възвращь | ся и оужасъ о страшнѣ | мь словесн. въздвигъ | ся оперъ рукама въскло | ньсѧ мало и видѣхъ ми | лосрдое то лице сущаго | млтва во истину и гра[20] | долюбца мчнка оумиле | на печалью и дрмхла. и | часу многу минувшю. | молчанию бꙑвшю видѣ | хъ слезꙑ ємѹ сходѧщѧ | по ланитома. и рѣ к муже | ма слуга. почто гā моего | печалью овладѣста. вой | стину аще вхꙑхъ вѣда | лъ. не вхꙑхъ вама пока || (40 a.) залъ его. тогда вогла | и оустa своꙗ вверзъ рѣ | къ слузѣ. остани | ю. кле | вретa ми естa. иже пове | лѣно има естъ. то ми во | звѣстистa. рѣ же к нима. | во истину ли се ми наре | кова гъ. тако ли годѣ держа | вѣ его. да селикъ градъ. | ѥлико родовъ трудомъ ѥ.[10] | кровью чтнꙑхъ ребръ ѥ | съ | зданъ. нꙁинѣ сꙁирои | дци сими звѣрьми расꙑ | щенъ буде. | се ли члколю | бью его годѣ вꙁ. вѣща | ста мужа. аще | не вꙁ ємѹ | годѣ вꙁло. не вꙁ наю по | слалъ къ стѣй | твоей ду | ши. тогда пā оумилсѧ стꙁ | и дмитрий по | мꙁшлꙗй[20] | с печалию великою съ в | вѣтъ дасть. много | печа | лнꙁй во его глъ и оуми | ленꙁй гла его ѥвлаше | ся по очьствѣ и своемь | сущеи посовьѥ. вѣща | же мужема. | шедша вра | та. рцѣта моему влцѣ. | сице глеть рабъ твой | дь | митрий. тꙁ | вліко ги. вла || (40 b.) дꙁй мною и гра | домъ си | мь и всѣмъ миромъ. повелѣ | ꙁй ми жити | сдѣ с рабꙁ | твоими. како оубо могу | оставити в селицѣ | вѣдѣ. | ли кацѣмь лицемь вижю | пагубу града моего. ка |

---

39. d. 14. лигат: ць въ сл. възвращься.

40. a. 16. лигат: ду въ сл. ємѹ. 40. a. 25. лигат: мь въ сл. своемь.

40 b 2. кс въ сл. повелѣ-кꙗй пропущено и надписано писцомъ надъ ов. 40. b. 3. въ сл. сдѣ ѣ передѣлано изъ є.

ко же ли мой животъ да ву|детъ граждномъ моімъ
погибающимъ. но па̑ весь[10] |лящимся имъ духно бѣ|хъ
ними. тако и погиба|ющимъ не ѿступлю ѿ ни̑. | ил
спасаємыімъ имъ |с ними спасенъ буду. но|то бо самъ г
дшю | свою положи. ико пастырь за|овца. вѣрую бо в
исти|ну. ико не могутъ одолѣ|ти грѣси наши твоєму[20]
мр̑дью. ико мл̑ть твоя |велика на на̑. и ꙗрость тво|ѣ
праведна обращенья|нашего требуєть. а не па|губы. тъ
оубо вл̑ко довлѣ|имый область на всѣхъ |иже хощеш
творити|на насъ. аз бо рѣхъ. ли съ|пасаємомъ спасенъ
буду. ли погибающимъ || (40 c.) с ними оумру. сице ли
лостивому мч̑ку гл̑ю |оустрѣмся малострань|ныа
моя дша ѿ одерь|жащаа ма болѣзни. ѿ|вѣщавша ж
мужа и рѣ|ста къ ст̑му дмитрею. |сице ли на̑ велиш
повѣ|дати вл̑цѣ. рѣ же ст̑ый|дмитрий. єй молю в̑а.[10]
вспросиста же и она. что|оубо не идеши ли с нама. |бла
ди да не гнѣвенъ |будетъ послабый нъ. |ико оуслышан
вѣ. ѿ|вѣща ст̑ый дмитрий. |азъ видѣ. ико присно в
рмѣть чл̑колюбиє ся |и бл̑ть его и гнѣвъ є|го. дш
недостойнъ сѫ.[20] и сице рекъ цѣлова му|жа и сребренъіѣ
двери |затвори. в нихже стоя|ше. внутрь остa. не ѿше|д
ѿ на̑ бл̑тыя бі̑ію. |и дніе рѣ азъ грѣшнъ |и. в сѣ
бѣхъ не спахъ |во истину си видѣ. до|брый тый муж
и волю|вець но томъ часть по всѣ̑ || (40 d.) странамъ. д
протекъ |оукрѣпи граждны ся є|дино гл̑ къ нимъ. дерза
йте бра̑є. стр̑пць с нами |есть. надѣймъся на|ха̑. и н

40. b. 20. лигат: му въ сл. твоємоу. 40. c. 12. конечное а сл. нама стоитъ надъ предшествующимъ м.

40. c. 3—4. въ сл. малострань-ныаи ы стоитъ дважды въ рукописи.

приосметъ на зло. отолѣ бо. ѥко же ѥсть повѣсе писано. в дерзость граждане облекошася и на волги ѹздвизаху. ѥко повѣсе не можа ѹг и гла пустити ѿ великаго страха. послѣже же къ прѣжнимъ осрѣ вси повѣсе ѥдиной видѣнь і все ясно ѥсповѣда. и съ оуженѣх нами ѥспо вѣда вины. ѥйже ради по стѣнамъ хода ѥзбѣ стоѧще всему граду спѣшнѣе. сиѩ же паче ство силѣ за нѣ славныи сѣтыи мучѣкъ дмитрѣи ѥсто і видѣнѣе и вѣщь. и свѣршению ѥвлюшеся кѹю хвалу и славословь. о нем къ бѹ въ задѣхѣ. како же честь ѥли любовь къ мученѹ принесемъ равно мы (41 a.) досѣдой ѥго ѥдѣ за многыѧ щедротѣ. и же створи о на. оуподо бльса гѹ бѹ нашему ѥсѣ хѹ и душю положи за нѣ недостоиныѧ и грѣшныѧ. не токѣ но гна повѣлѣныѧ на бѣѣ вондаи чакколю. бѣѣ не трѣчеся. но с ни ми рѹмѣти маздаѧ обѣ щекаше. о дѣѣ стаа и гладомѣныѧ. и ще долѣ. рѣкѣ бѣ ѥсѣ на и свѣтѣ бѣѹгрѣдне. смотрѣныѧ спса подо вно. зачеже бо вѣдаше всасѣхъ какѹ и ка не гѹбѣща подѣбна. го съ нечѣтѣми. ни ста вламѣца на лице грѣщ нѣхъ. на жребѣи подѣбныхъ. видѣше же наша грѣхы. бояша сѧ ща всякиѧ силѣ. ѥко мѣтвенѣи. и оуговѣ къ ѥко мню. да не помо ль о насъ ослушаѧ бѹ дѣтъ. бодѣсѹю волю свѣ шавъ створь и повѣ (41 b.) к дому своѥмь не ѿ шедъ ѿ града. да нѣкъ то же постражетъ ѥтерѣ ѿ злѣхъ. ни градъ же прииметъ напасть ѿ прилежащаго зла. нъ

40. d. 1. да ви. града стоитъ въ рукописи. 40. d. 13—14. же написано дважды въ рукописи. 40. d. 22. слово: сѣтыи написано другой, болѣе поздней рукой на полѣ.

ѥ́ко вѣнець ѿ злата ѻ | скверьна бѣ́ѣ. ѩмѣ | ѝ камень ѥ́дина драгѣ | токмо. преходящю стро[10] | ѝтелю дому. ѻ́г- немь се | ѿварити во ѻ́чищень | ѥ́ злата скверьнаго | гъ̀ дому не вѣ ѻ́ставѝ | лѣ. да не скверна зла | тнаѝ свѣт- лость̀ каме | ньѥ́ ѻ́мрачитъ. тако | ѝ тѣ. ѥ́гда многамѣ | стр̀тмѣ достойнѣ́мѣ | сущимѣ намѣ за мно[20] | гѣ́ѝ грѣхи наша не по | губи града гъ̀. да нѣчто | будетъ намѣ не- досто | йнѣ́мѣ живущю с на | ми стм̃у дмитрию. но | при- лѣжно вси помоли | мсѧ вѣзлюблений. ше | стѣ́ѝ наша на оу́гоже | ниѥ́ бн̃ѥ́ наставимѣ. | ѥ́ко да до конца млт̃в- ми || (41 c.) и дѣлѣ оу́держимѣ сѣ | нами сто̃ дмитриѝ жителѧ. се во мѣ ѝспра | влѩюще бн̃ю млть̀ бесу | мнѣ- ниѝ оу́лучимѣ сѧ | пасающю нѣ ѝ ѻ́гражда | ющю на неви- димѣ́ѝ ѝ | видимѣ́ѝ прѣвѣ́ѥ́ вра | гѣ. потомже ѝ види- мѣ | ѝ. ѩзвавлѩ нѣ вѣчнѣ́ѝ[10] | мукѣ ѝсходатаѩщю | намѣ цр̀тво нб̃ное. молю | же вѣ братиѥ́ сѣврану | ю цр̀кѣвь вгмь всею дше | ю ѝ силою вѣзпити бу̃ | млт̃вому ѻ́ градѣ же | нашемь ѝ ѻ́ всѣкомь | градѣ ѝ вѣговѣр- нѣмь | житьѝ кр̀тьѩньствѣ | мь. ѥ́ко изврагу помѧ[20] | ути моѥ смиренѝе | и сиѥ́ бл̀гть̀ великую вѣ | здати мнѣ. ѥ́ко гража | нѣмѣ ѝ заступнику по | вѣ̀ѣ вл̃цѣ нашему пре | славному мч̃ку дми | трию гл̃ѧ члв̃колюбиѝ | ѝ при- памятнаѝ чю̃дство | ренниѝ. понѣ по части. | ѻ́ѳа во ѝстину. написа || (41 d.) вшю ѝ предавшю намѣ | бо̃любнѣ́мѣ слу- хомь | о хѣ ѝсѣ гдѣ нашемь. |

---

41. b. 30. ми въ сл. матѣми написано другой позднѣйшей рукой на полѣ 41. c. 10. ны пропущено писцомъ и надписано, кажется имъ-же, надъ строкою 41. c. 13. лигат: ну въ сл. съврану-ю. 41. c. 17. конечное ъ сл. всякомь подчищено изъ ѣ.

л. 41 d. Мца ноѧ вх а. днь|житьѥ и хожение стоую|безмезднику козмы|и дамьяна ги влгви.|

Цртвующю гу нашему | исх ху всака власть | раздрушисѧ и дмонь[10] | скаѧ служва оупразни | сѧ. вѣ вх времена она | жена нкаѧ влговрь | на войницѧ ва. имень | мь феодотьѧ.

л. 43 b. Чюдо стго козмы и да.|

Моужь нкыѧ ѡ тхх | мстх изиде вх време | на житвы жатх своихъ | нивы.

л. 43 d. Чюдо стоую козмы и да.

Бк иетерх мужь на то | мь мстк мелхх.

См. Фабриція Bibliotheca graeca, vol. IX, p. 68.

л. 44 c. Мца ноѧ вх .и.|похвала архистгтигу| михаилу. и гаврилу ство|рено климентомх.

Наста праздноловци|пресвѣтлоѥ торжьство|бесплотныхх силх. пре|взсплѣваѧ всакого оу|ма и всакого разума.[20]| пресвѣтлами зарями | всего мира освѣщаѧщи. | не в сущьствѣ во плоть | стѣ суща. не вх естве | осязаѥмѣ и разумно | ѡ самого вжтва зарею | свѣтящесѧ. окртх пре | стола бии трепетно пре | стоѧще. крилы покры || (44 d.) ваѧще лица своѧ. вжтва | не могуще взирати. и не | престанымь глмь тре | стую пѣ ву вхсылаѧще | и глще. стх стх стх гь са | ваѳх. исполньна

41. d. 4. лигатура: связаны всѣ три буквы слова днь. 41. d. 6. въ словѣ козмы ы вм. ы стоитъ въ рукописи. 41. d. 8. лигат: му въ сл. нашему.

44. c. 15. окончаніе заглавія — ремо климентомъ—написано сверху внизъ, между столбцами c и d, подъ первымъ о слова стко-ремо. 44. c. 29. лигатура: пр въ словѣ прс-стоящс. 44. d. 7. и въ сл. тои написано надъ строкой тою-же рукой.

земла | славꙑ его. в тои бо и радости | свѣтлостию
бие҆ю почте | ни суще. ови прꙋги на | рицаю҆тъ. на нижѥ
почи[10] | ваѥть триоу҆постасна | го бж҃тва сила и власть. | а
другии херꙋвимъ и се | рафимъ. шестикрилни | и четверо.
зрачнии мно | гоочитии суще. а други | и силꙑ и вла.
сти. а дру | зии гѣствиа и начатъ | ци. а друзии анг҃ли
арх҃н | гли бещислена воиньства.[20] | вси въ оу҆ставѣ стоѩще.
и рядъ работою свои҆ кожь | до свои҆ чинъ имуще. ови
вои | ну престоѩще славѣ бц҃ | и. а друзии на служвꙋ |
слеми къ земнꙑмъ. ови | на казнь и месть нечтивꙑ | мъ.
а друзии на спс҃ние | и на радость вѣрнꙑмъ | наставлѩ.
ще. и҆коже || (45 a.) преже показа апломъ и бо | видцю мои҆.
снови на го | рѣ синаистѣи҆ образъ стꙑ | и вщ҃а и купи.
ну огнемь | горѧщю и не ополѣвшю. | и пакꙑ тому же
моиси | ю образъ ѣшествиа бо | и показаи в горѣ. анг҃ло |
мъ и҆зъвѣстно створи. хꙋ҃вимъ обаполꙑ олта[10] | рь ос҃ѣ.
нѧющаи. и пакꙑ | тому же молѧщюсѧ и гл҃ю | щю. гн҃и
а҆ще обрѣтохъ влс҃ть | предъ тобою. то и҆ави ми сѧ | самъ
разумно вижю и ра | зумѣю влс҃ть. юже обрѣ | тохъ предъ
тобою. рс҃ же гс҃ и | се ти створю и҆же рс҃. и҆ко о | брѣсти
и предъ мною. рс҃ же | моисиа. покажи ми гн҃[20] | славꙋ свою.
да вижю. а҆ще | обрѣтохъ влс҃ть предъ | тобою. рс҃ же к
нему гс҃. не | можеши видѣвъ лица | моего живъ бꙑти. | но
се мѣсто оу҆ мене ста | неши оу҆ камени. покрꙑ | ю тѧ
рукою моею. и тогда | задняа моа видиши. | лице мое
не и҆вить ти сѧ. || (45 b.) и вногда видѣ моиси за | днаа

---

44. d. 23. слово умъ написано надъ строкою тою-же рукой.

45. a. 4. лигат: мь въ сл. огнемь. 45. a. 13. лигат: лг въ сл. влгть.

сякъ, ѥгда просвѣтитъ сѧ лице его, паче луча слънчнаго. и вопрѣки да ще своѥ оубрусомъ тако глѣ к людемъ. не можа хр҃ъ бо дрѣгы на лицѣ ѥго свѣтлости р҃а. и пакы великыи пророкъ исаи р҃ь. видѣхъ г҃а на престо[10] лѣ высокѣ и превзнесенѣ. и серафими стоѧху окрѣ стѣ ѥго. шестокрилѣ и единому и шестокрилѣ другому. и воспѣху трисвѧтоѥ пѣснь глаголѧ. свѧ, свѧ сѧ г҃ь савао҃ѳ. исполнена вселѧ слава ѥго. и пакы ѥногда исаи[20] ѥгда коли ѥдѣше и лѣта ѥдѣтися. приде на мѣсто ѥгоупѣвшаго. и приѧти хотѣ градъ. и помолисѧ къ г҃у ѥму глѧ. помилуи мѧ г҃и ѥко оу годнаи предъ тобою створихъ. и р҃ь ѥму г҃ь не бойсѧ не имать бо вънити къ градѣ твоѥмъ ни имать положити к немь стрѣлѣ (45. a) ани пыта. Зѣлѣ бо ѡгради ѧдѣ и ѡдѣлаю имѣнѣ рѣки дѣлъ рака моѥго и сѣ шьдѣ англѣ г҃ни. и оубѣ ѡ полкы ѧгорѣска г҃ы и п҃ы и с҃ы. и къ стѣнѣ Зѣлѣтра. и ѡбрѣтоша вся трупьѣ мрътвы. тако бо ѥсть сѧ ла кѣлѣтнѣхъ сѧ сѣлъ ѵѣтѣхъ. сѧмѣ[10] вѣмъ сущѣ стар҃ѣйшѣ архистратига великаго михаила и гавриила. бо ѥводѣ сущѣ бесплотнѣмъ сѣламъ. ѡ нихъ же и вѣлѣ ѥдинѣ къ власть приѧлъ ѡ на строѥнии и влюдении земному чину. и нелукавѣнъ ни злоство ренъ ѡ к҃а. но к҃лгъ и к҃лго[20] стию почтенъ къихъ. пре вра-

45. b. 8. къ слову р҃а надъ строкой другой рукой прибавлено и. 45. b. 8. конечное и слова великыи написано надъ строкой другою рукой, а ы переправлено изъ ъ. 45. b. 10 – 18. Исаія VI, 1—4. 45. b. 21 конечное и сл. ѥдѣнѣскыи написано надъ строкой другою рукой.

45. c. 12. го въ сл. великаго написано надъ строкой тою-же рукой. 45. c. 18. лигат: ит въ сл. чину.

45. c. 20. лигат: лг въ сл. клго-стию.

тѝ ѿ блг҃ти на злобу | и гордостью ѝсполнисѧ. помы́шл. | ѧше проти | витисѧ творцю сво | ѥ́му и бу҃. ѥгоже гор. | дꙑ́хꙋ | нѧ и величьства не те | рпѧ архистратигъ ми | хаи́лъ | съ всѣ́ми нб҃ны | ми силами. но ѝ́мше и ‖ (45 d.) свергоша и на землю и со | ступнꙑ́ми силами. на | рѣ́нꙑ́ми под нимъ а́нглы. | и бы́ тмѣ́ начальникъ. свѣ | та вѣ́чнаго лишисѧ сво | ѥ́ю злобою и клатвѣ́ пови | нни бы́. вѣ. сомъ премѣ | нисѧ ѿ англ҃ка сущьства | и красоты́ и муцѣ вѣ́чнѣ | и примѣ́сисѧ. не примѣ́[10] | шаѥ́тъ бо сѧ злова къ во | жествѣнѣ́й блг҃ти. ꙗ́ко | ѥ́оу анг҃листъ въ ви́дѣ | ний своѥ́мь рѣ́. врань бы́ | на нб҃си. архг҃лъ михаи́лъ | и́лъ и | вси вои́ ѥ́го врань | сѣствориша съ зми́емь. | свергоша и | ѿ чина свои́ | го. тако же рѣ́ и́юда сты́ | и апл҃ъ братъ | и́аковль[20] | гл҃а. великии́ же архг҃лъ | михаи́лъ. ѥгда с не. | при | и́знию сужашесѧ. не смѣ́ | суда хулна навести на | нь. но. запрѣ́титъ ти | гь҃ о́ томь противне. та | ко бо подобаѥ́тъ ревни | ка и́мѣти по о́ гѣ́ творь | цѣ́ своѥ́мь. в чину бо сто | и́ще кѫждо въ о́у́ставѣ́ ‖ (46 a.) своѥ́мь | неизрѣ́нна свѣ́ | та и красоты́ вѣ́чны | и наслажа́ющисѧ. | вели | чиа в сонѣ́ никакого же | ни злобы́ и́муще. ѥ́дину | волю и хотѣ́ниѥ́ в сонѣ́ и | муще ѥ́же блг҃тию сѣ́клю | да.

---

45. c. 21. лигат: пр въ сл. прє-кратн. 45. c. 29. въ сл. нбны-ши ы вм. ы стоитъ въ рукописи.

45. d. 21. надъ сл. гла вм. титла стоитъ черта; лигат: иг въ сл. архг҃лъ. 45. d. 25. лигат: слово ти, кажется, тою-же рукой. 45. d. 28. но о гѣ́ стоитъ въ рукописи. 45. d. 30. и послѣ сл. кѫждо написано надъ строкой другой рукою.

46. a. 5. лигат: му въ сл. ѥ́дину. 46. a. 6. союзъ и́ написанъ тою-же рукой надъ строкой, 46. a 7. лигат: му въ сл. и-муще и лю въ сл. съклю-даты.

ти оуставѣх свои. к немь | же кождо чину стоитъ. | всѧ
же чюдеса и блгти | сима великима архи | стратигома
ангѣлъ вѣша | роду члвчскому. онѣмъ | повѣда на противь-
ныи. | а другѣмъ блговѣщенье | е на радость земну съ |
ставу. ѥюже похвалѣ | изыкъ издрещи ни оу | мъ не по-
стигнеть подо | бно похвалити. но про | тиву немощи
своей е | лико вѣзможемъ пости | гнути. надежю свою
съ | нимъ вѣзглагающе. да | издрѣчемъ неизрече | ньную
милть и застѹпле | ние отъ всѣ напасти | и. сима бо
архистрати | гома невѣдимыи кругъ на | полни чюдесъ гъ и
земль ||(46 b.) ное основание пресвѣ | тло оукраси. силѧ
небна | го воиньства въ оуста | вѣхъ своихъ трепетно |
обыстоище сблюда | ютъ. сима четверочасть | ний конци
земля не | движими схранлютъ. | сима морьскаи широ | та
вѣтьние́мь вѣ́мь | неизливно чинъ свои | схранлющи. и
предѣ | ла своего не преступа | ютъ. сима члвчскоѥ е | ство
ѿ всѧкыи стра | сти невредимо сблюда | етъ. сима
бѣсовьсти | и полци прогоними и | щезаютъ. сима капи |
наи лесть ис корени | раздрушисѧ. сима це | ркве свѣтло
оукраша | ема ї правовѣрно. и е | диногласно трестую
тъ | бу всхлаютъ. сима всѧ | ка ересь потребисѧ и | право-
вѣрьѥ процвѣте | и вѣнчающа правовѣ | рьи исповѣдникъ.
| ма всѧка напасть и стра ||(46 c.) сти ѿгонятъ и

---

46. a. 8. лигат: мь въ сл. немь-же. 46. a. 18. лигат: оу въ сл. оу-мъ. 46. a. 24. къзглагающе (sic). 46. a. 26. въ сл. застуπле-ние первое е стоитъ верхъ строки надъ л.

46. b. 2. лигат: оу въ сл. оукраси.

46. b. 2. послѣднія 5 буквъ написаны на разурѣ самимъ писцомъ. 46. b. 15. а слова стра-сти стоитъ сверхъ строки надъ р. 46. b. 23. буквы 3-я и 4-я (л и ї) написаны самимъ писцомъ по какимъ-то другимъ буквамъ.

46. c. 4. надъ строкой приписка тою-же рукой: и болѣзни исцѣлающе.

колѣзни | йцѣлиютъ. к нима же | ѣдиногла̀сно припадай
ще радостно с похвалою | взопиѣмъ. радуйся а̀|рхистр҃тиже михаиле | старѣй ѣстьствомъ сый. | первыи воѣвода вс
пло | тныимъ силамъ. раду | йся а̀рхистр҃атиже га[10] | ври
первыи благовѣ | стниче всякой радости. | радуйся а̀рхистр҃тиже | михаиле ѣдиносущь | ныя и неразлучныя | тр҃ца пе
вый скыпетре | носче. ра̀йся а̀рхистра | тиже гаврииле трево
на | чалнаго свѣта йстиныя | служителю. радуйся[20] | а̀рхи
стр҃тиже михай | ле зарею тревезначаль | наго свѣта и
йзрѣнно | свѣтлся и весь миръ | свѣтомъ ѡзармй. ра̀ї | с
радостная похва | ло гаврииле радостью | вселенную исполн
и ста | рость захарьину кѣнь | чавъ благов҃щениѣмь
(46 d.) кр҃тлм и неплодно ѣсть | ство плодно створи
ра̀ | йся а̀рхистр҃атиже ми | хаиле поправый тмѣ | нача
ника и пр҃тму кѣ | и предистой. ра̀йся архи | стр҃тии
гаврииле вопло | щений вины достойныя | влг҃вѣстниче. ра
дуйся | архистр҃тиже михай[10] | ле свѣта при трелнчна | г
жтва неприкосно | венныимъ свѣтомъ. | ра̀йся архистр҃а
тиже га | врииле безначалному | словеси очю и зрѣнию | пр
свѣтлу вѣстниче. | твоимъ главаниѣмь | вся земля радо
стию | просвѣтися. твоимъ[20] | влг҃вѣщениѣмь прчта | и
непорочная вца ра | дости исполнишися. ве | семене оч
скую зарю | неизрѣньно зат҃ъ. раду | ітася сглсно тв
лаи | заступника всѣ при | тѣкающимъ к крове | каю. к

---

46. с. 7. слѣдуетъ читать, согласно Новгор. сп., старѣйшиньстькомь в старѣи ѣстьстькомъ (ср. въ варіантахъ). Слово сый переправлено изъ сы тою-ю рукой. 46. с. 19 Буква ы въ сл. истиныя переправлена изъ и. 46. с. 30. лиг ы въ сл. благов҃щениѣмь.

46. d. 8. конечныя буквы ыя слова достойныя переправлены изъ ъ.

бо скрушистѧ | предѣтекша къ ѧдѹ сѫ || (47 a.) мр҃тнїй вереи̑ и̑ закле | пѫ скрушьша. вѣскр҃нь | и̑ радость мироносица | мѫ бл҃говѣствиста перкѣ | и̑ въ гровѣ. ѧдовнїи си | лѫ скрушьша и вѣзпи | ваша. вѣзмѣте врата кнѧ | зи ваши. и̑ да снидеть цр҃ь | славы. они же оцѣпѣвше | и̑ лежаще и̑ко мр҃тви гл҃ху.[10] | кто и̑есть цр҃ь славы. паки | же сни̑ великаи̑ архистра | тига с бесплотныими си | лами ѡ҃кр҃ѣщиста имъ. г҃ь | крѣпокъ и̑ силенъ в бра | нехъ. то и̑сть цр҃ь славы. | весдѣ же на службѣ бо҃и̑ | скоростью и̑ко молнии | обр҃ѣтаи̑ѧсѧ противнѫ | и̑ скрушаю҆ща. а҆ вѣрнѫ[20] | и̑ вѣзвеселѧща. паки | в гровѣ и̑вльшаѧсѧ чт҃ь по | казавша своего г҃а оу҃чнко | мѫ. единъ сѣде оу҃ главы. | а другїй оу҃ ногу. и̑дѣже | вѣ лежа тѣло и̑сво г҃а нашѐ | и̑с҃ х҃а. и̑ рѣста. что и̑щета | живаго с мр҃твыими. нѣ҆ | сд҃ѣ. но вѣста и̑коже рѣ҆. и̑ па | кы всходѧщю гу҃ на нб҃о || (47 b.) ставша в лицѣ а҆пл҃тѣ рѣ | ста. мужи галелѣи̑сти | и̑ что стоите зрѧще на не | бо. се і҃с҃ вшедъ ѿ васъ | на нб҃о. тако подобаи̑ть | створити гу҃ бу҃ творцю | своему. тѣма | всѧ вселе | наи̑ просвѣтисѧ. тѣма | прр҃чкїй ликъ дх҃нѫ | и̑ бл҃ти наполнисѧ и̑[10] | прр҃чство своѐ свѣтло све | рши | ша. тѣма патриарси | праведници вси вѣнча | шасѧ. тѣма | а҆пл҃кыи ли | къ сбл҃но трест҃ую пѫ҆ | бу҃ всхилаи̑ вѣнчасѧ. | тѣма | чл҃къ множьство прекра | снымі вѣнци оувязо | шасѧ. тѣма архиѣрѣи̑ | скаи̑ красота нетл҃нь[20] | нѣи̑ слакъ спо | добисѧ. | тѣма пустынь | житийскыи̑ | сласти оумр҃т-

---

47. a. 12. второе а слова архистра-тига стоитъ надъ предыдущимъ р. 47. a. 17. ѣ слова всдѣ переправлено писцомъ изъ е. 47. a. 26. въ сл. г҃а нашѐ волнообразное титло стоитъ въ рукописи.

кивша и | теченьи свои скончаша. | тѣма же и к послѣд- | ний | днь гроби ѿверзутъ. оу | мрьшаи телеса прѣзимъ | глмь ею ожиивша въста | нутъ. тѣма ѿступникъ ди | (47 с.) иволъ и с вѣсы своими | связанъ будетъ и вер- | же | нъ в муку вѣчную. ѿ не | иже избавит нъı бѫ мо | литвами ею. емуже сѫ | лава с безначалнымь | его оцмь | и с прест̃ымь | благ̃имъ и животворм | цимъ дхмь. нын | м и пр̃.

л. 47 с. Мца ноеи вь .кѣ. | ведеи въ црквь с̃тыи | бца .г. лѣ | сущи.

Ико же пишетъ прѣкъ двдъ. | бл̃го мнѣ. ико | смирилъ | мл иси. да наоучюсь опра | ваниимъ твоимъ.

Слово это, составленое по преимуществу на основаніи апокрифическаго Первоевангелія, въ Великой Минеи Четьи Макарія помѣщено подъ 9 сентября, подъ другимъ заглавіемъ, но въ томъ же переводѣ: „Слово о святую праведнику Іоакима і Анны, твореніе Захарія пророка“. (По изд. Археогр. Ком. Сентябрь, столб. 427—432).

л. 50 с. Мца декавь въ .д. | мчнкъ с̃тыи варвары | г̃и бл̃ви оче.

При максимьянѣ цр̃и. вѣ дно | скорѣ бѣтъ зѣло. на восто | къ слнца живыи близь и | лиа града.

Приводимъ нѣкоторыя выраженія: зане бѣше прелѣпа (л. 50 с.), оплеваѣши телеса оца своего бомъ (51 a.), и бѣша овца его жюжелицами и суть до сего дне близь храма еи (51 b.), с поганьствиѣ твоеи (л. 51 b).

---

47. b. 16. въ сл. тѣма мл написано тою-же рукой надъ строкой, поверхъ слога тѣ, надъ ѣ титло. 47. b. 17. Вм. ѹнкъ слѣдуетъ читать мункъ (ср. въ вар.); а въ сл. прекра-сныимъ стоитъ надъ р. 47. b. 23. разура. 47. c. 30. слогъ ими слова отступникъ написанъ тою же рукой надъ строкой. 47. c. 6. конечное ъ слова безначалнымь подчищено изъ ъ. 47. c. 9. лигат: пр въ сл. пр̃.

л. 52 b. Мца декѧ вх|.s. стго николы чю-дотво|рца вывша в мюрѣ|ликѣонѣ. господи| влгви очѥ.

Ѧгрикх нѣкто именемь живы|й вх странѣ антихристѣви|близь сороцинх.

Издано по списку XII в. въ „Свѣдѣніяхъ и замѣткахъ“ Срезневскаго. XXXII, выпускъ IV, стр. 23—27.

л. 55 b. Чюдо стго ни|колы. слово к.

Бы во времена костантина|великаго цр̃а матежь вх|фругий.

См. Фабриція Bibliotheca Graeca, IV, 127.

л. 57 c. Чю .г. стго ни|колы чюдотворца вы|вшаго в мюрѣхх лу|киѡнх. гй влгви оч̃е.

Добро ѥсть на̃ бы̃е писаньѥ к ва̃|проповѣдати вѣрнии. вхспо|манувше прр̃кхы ѡнх гла̃.|

Издано мною по двумъ редакціямъ XIV вѣка: южнославянской и русской (см. Описаніе рукописей библіотеки А. И. Хлудова, стр. 448—450).

л. 58 b. Мца апрй вх .а̃.|слово мр̃ий ѥгиптѧны|нѣ. гй влгви очѥ.

Тайну цр̃ву добро ѥсть таити.|а дѣла бы̃й проповѣдати сла|бно ѥсть.

См. Фабриція Bibliotheca Graeca, IX, p. 119.

Редакція житія—русская. Сравнительно съ юго-славянскимъ переводомъ трудъ русскаго списателя состоялъ: 1) въ сокращеніи текста, 2) въ замѣнѣ древнихъ оборотовъ рѣчи и отдѣльныхъ словъ. Приводимъ для сличенія вступленіе къ житію по юго-славянскому списку юсоваго письма (XIII или нач. XIV в.), по которому издано апокрифическое „слово Іоанна Богослова о покоѣ Богородицы“ (см. Чтенія 1880 г., кн. 3. Библіографич. Мат. № 2).

По юго-славянскому списку начало житія читается:

„Таинѧ цр҃ѧ крыти добро. дѣла же бж҃ия проповѣдовати славно. тако во р҃ѣ а҃нгль к животоу по пр҃ѣславнѣ вьстании шсльпения шчьнаго и по тѣхь вѣдахь. ѧже подьѧ. и якожѧ гонезе доброчестиѧ ради. иже имѣѣше. небонѧ цр҃ѧ иже не рани҃ть таинѧ блазньно. и пагоубно иже пакы таити дѣла пр҃ѣславнаѧ бж҃ия. дш҃и вѣдѧ приноситъ. егоже ради азь вьстахь вьвьхождѧ. мльчѧ ѡ бж҃ествьныхь сьтворенѧ вѣдѧ рабоу виждѧ. иже приемь ѿ господина таланть вьзе скры. ѡ нестроенѣи оубо повѣсти до мене дошедьши никакоже не пр҃ѣмльчѧ. и мнѣ же никтоже да не невѣроуетъ пишѧщоу иже слышать. или чюдно зѣло мьнѧ. или величьствомь дѣлнымь враждаемь. мнѣ бо не бѧди чистомь[1] сльгати словомь и крьчьмлѣти. и҃же бѣ҃ поминаетсѧ. и мьдрьствоующимь малаѧ и недоиннаѧ величьствиѧ вьплщмагосѧ словесе бж҃ия. и не вѣроующимь иже то исподвѣѧть пьплщения величь. не мнитъ ми сѧ имѣти имѧ изѣчта. аще ли же и котори писанию се почитающеи пр҃ѣславнимь словомь сирѣчь вѣрѣждаемь и вѣровати скоро не хотѧще. то и тѣмь мр҃тивь бѧди г҃ь. понеже и тьи немощь помышлѣѧще плътьнѣѧ члв҃чьскаго естьства невѣрна мн҃ѧть мьноѧ глемаѧ. градѧще оубо на тѧ повѣсть бывшѧѧ вь нш҃ь поись. иже чистыи мѧжь бж҃ествьна глати и творити оувѣдѣ. сь повѣда ми. нѧ и се да оувлѣчеть почитающихь на невѣрьство. иже вь поись чюдо бьти такому. мнѧще

[1]) Чистъ, чистыи— въ значеніи святый, священный (см. Супр. рукоп. стр. 336, Богословіе Іоанна Дамас. въ перев. Іоанна экзарха л. 14, 175 об.).

немощиноу томоу сѧщоу. сила бо дх҃овнаѧ на роды дш҃ахъ прѣпо҃вныхъ ѩвлѣѧщисѧ. дроугы бж҃иѫ прр҃кы сѣтьори. ижоже соломонь бж҃ествьнѣ наоучи. годь оуко чистѫѫ сиѫ начати повѣсть.“

Въ русской редакціи вышеприведенное мѣсто передано такъ: „Таину цр҃кв҃ь добро ѥ҃сть таити. | а дѣла кв҃ѣ проповѣдати сла | вно ѥ҃сть. а не хранѧще | тайнꙑ цр҃кꙑ пагубно ѥ҃сть. а иже пре | славно дѣла кв҃ѣ молчати вѣ | ду дш҃и наноситъ. тѣмже и | азъ боюсѧ молчати дѣла в҃ѣ | и. вспоминаю муку раба о҃ | ного приимшаго | таланть | и в земли скрꙑкша. Повѣсть | азъ ст҃ую слꙑшавъ ника | коже могу таити. но никто | же ли не не | вѣруѥ ѩко слꙑша҃ | пишема. ли мнѣ гордѧщюсѧ. | ли дивлюсѧ чюдеси не буди | лгати на ст҃ꙑѩ. аще ли сѫть | нѣцыи чтуще книги сиѩ и | высотѣ словеси дивѧщеся | и не хотѧще вѣровати. буди | имъ мл҃ть гн҃а. и ти бо не мо | ци члв҃ка помꙑшлѧюще | непрїѩтна творѧть нами | глм҃аѩ о҃ члв҃цѣхъ. то оу҃же по | добно ли ѥ҃сть начати повѣ | сть. р҃ѣ предиѭ к роду на | ше҃.“

Съ такими же сокращеніями передается и самый текстъ житія.

Отмѣчаемъ наиболѣе важныя подновленія русской редакціи (замѣны выраженій и словъ).

1) Вм. „словомь оутѣоренъ“ въ русской редакціи читается: словомь красимъ (58с.),2) вм. ѿ самѣхъ ижоже рѣци ѩдрь матерень даноу емоу кыѣшоу бь манастырѣсь — ѿ самого младѣнца данъ вѣ ѣх манастꙑрь“ (58 d), 3) вм. „сѣке ѥгда глаше к себѣ помꙑшлѣаше. кѫде ли си на земи чрьньць могѫи чюдно что сказати ми. или не сѣторимъ ѡбраза вьздрьжанию. ѡбрѧще ли си сѧ оубо мѫжь ѿ

любомждрьствоующихъ въ поустыни иже ли разоумомь и дѣломь болши мене есть"—помысли в себѣ гл҃а. есть ли мнѝ на земли иже ми покажеть образъ житьи его же не створихъ; (л. 58 d.). 4) вм. „оударивь оубо рѫкоѫ къ двери кьнѣшнѣи. вестьдова же прьвоѥ къ чрьньцоу. идеже двери стрѣжаше. ѡнь же поиде повѣда игоуменоу. игоумень же и приемь. ѡбразъ же и ѡбычаи добрь видѣкъ кланѣѫщиа же сѧ никоже ѥ҃ ѡбычаи чрьньцемь творити".—„толкнувъ же къ двери. повѣданъ въ҃ игумену. и влѣзъ поклонисѧ по обычаю". (л. 59 a). 6) вм. „къ хоудымь старцемь"—къ ницимъ старцѣ҃. (л. 59 a). 7) вм. „оуспѣха ради"—ползы ради. (л. 59 a). 8) вм. „клоучимаа"—полезнаи. (л. 59 a). 9) вм. „пѣтие"—пѣныѥ. (л. 59 a). 10) вм. „ѡкноциное"—всеноциноѥ. (л. 59 a). 11) вм. „крѣмьи же имѣхоу неистрошимѫ вѫтрѣшьнаи словеса"—пища же въ ихъ словеса вѣи. (л. 59 b). 12) вм. „дн҃емь же минѫвшемь многомь приближисѧ врѣмѧ въ ньже чистыѧ алчьби творити крт҃ианомь"—дн҃ѣ҃ же многѣмъ минувше҃, приближисѧ врема ст҃го поста. (л. 59 b). 13) вм. „ѿ слънечнаго пламене"—ѿ слн҃наго горѣньи. (л. 60 a). 14) вм. „прѣтиціе"—монатью. (л. 60 c). 15) вм. „и глась его кратѣишесѧ"—и гла҃ его кротѧше. (л. 60 d). 16) вм. „грѣтанемь"—жереломъ. (л. 60 d). 17) вм. „моудѫщиѫ"—медлящю. (л. 61 b). 18) вм. „висѫщиѫ на кръ҃ надь земѧ"—висящю на въздусѣ ѿ земьлѧ. (л. 61 b). 19) вм. „ѿ неприиазни и ѿ лаании его"—ѿ неприиазньна лаиньи. (л. 61 c). 20) вм. „хлапѫщи бо многажды и живѣхъ изгрѣки прадѫщи"—въ ницетѣ бо живѫ҃ аще коли изъгребы испрада҃. (л. 62 a). 21) вм. „никоже въ сьврьнѣ влаатисѧ"—всегда в ти-

ныя влаатика. (л. 62 a). 22) вм. „вѫзкышеныя радма тьнаго крта“—вѫздвиженыя ради чтнаго крта (л. 62 b).) вм. „аще начьнѫ хотѣти ити съ ними“—аще йду ними. (л. 62 b). 24) вм. „никто же не ставлѣеть тебе“—кто же ти вранить. (л. 62 b). 25) вм. „и внидѫ въ нь о корабли“—и влѣзу в корабль. (л. 62 b). 26) вм. а начѫ имѣти многыа любовникы стрти своеѫ“—приѡбрѧщю множайшаѩ рачителѧ тѣлу моемѹ. (л. 62 b).) вм. „не потрьзаи повѣсти такыѫ оусп҃ѣшны»—не преани о полезныѩ повѣсти (л. 62 b). 28) вм. „юны зѣло тѣлесы и походы“—ѹны тѣло и ѹи ѡразо. 62 c). 29) вм. „видѣвъше мѧ на бестоудьство прикодь“—бестудые моѥ видѣкше. (л. 62 c). 30) вм. „мене же тѣьнаѩ ставѣаше нѣкака сила“—мнѣ же вѫзбрани каѩ сила бѣы (л. 63 a). 31) вм. „въ поустошь трѹжѧ“—тружахсѧ всѹе. (л. 63 a). 32) вм. „едва нѣколи юхъ винѫ неже ради ставѣема быхъ“—едва нѣкогда вьство ми вѫ вѫзбраненыю. (л. 63 a). 33) вм. „сквьны“—тимѣные. (л. 63 b). 34) вм. „егда же доволно сѧ бимь кала“—егда же плакахъ силно. (л. 64 c). 35) вм. „мало лѧ мочены“—сочивици мало моченꙋ. (л. 66 a). 36) вм. ы ловець хѫдогъ“—ико ловець хитръ. (л. 67 a)..

л. 68 b. Мц҃а ѥюня .кд҃.[10] | дн҃ь слово на рж҃тво а | кр҃тла. гн҃ѣ блг҃ви о҃че |.

Слн҃цю семѹ хотѧщю кидиму | ѩзити ѩс предѣкла | земо зарѧ пре | же каривши ѩклаѥть. | кто за неѩ грѧть.

---

68. b. 13. сл. кидиму написано на полѣ позднѣйшею рукой. 72. c. 27. лигат: въ сл. апл҃ѹ.

л. 72 c. Мца іюня кг | кѧ. днь стго апла петра єгда приде в римх. гі блг.

По кладии же цртвова снх[20] | его неро. лѣ .дї. пре | мь волхвх симо | нх приде кх римх и мно | га зна. меньи волхво | ваниемь и призраки | нѣкыи и себе ѣ нарѣ | цаш. и великому аплу | петру в римх тогда при (л. 72 d). шедшю и кх волхву | и обрѣте пса превелика | привязана ожи желѣ | зны оу вратх. его же сн монх приказа. и кзбра | маше всѣмх иже не хо | тящи кх нему да входа | ть.

Конч: Пакы второе в ри | мх пришедх такожде | не. рону предлнх кзї. ме | чемь мчнии вѣнець при | ятх. мца іюня. кѧ. днь. | вон же и петрх распятх | кзї о хѣ исѣ гдѣ нашем. (л. 78 b.).

Полное и цѣльное повѣствованіе объ апостолѣ Петрѣ и Симонѣ волхвѣ, по сличенію съ греческими источниками, неожиданно оказалось дославною выпискою изъ Хронографа Георгія Амартола (см. на Греческ. по изд. Муральта, стр. 268—279). Текстъ Амартола передается безъ всякихъ видоизмѣненій, передѣлокъ, прибавокъ или сокращеній, по его старославянскому переводу. Сколько извѣстно—это первый случай, чтобы въ древнихъ торжественникахъ поученіе или слово замѣнялось выпискою изъ Хронографовъ. Приводимъ заключительную часть повѣствованія, имѣющую непосредственное отношеніе къ древне-русскимъ полемическимъ сочиненіямъ противъ Латинянъ.

Сказавши о смерти Симона, Георгій Амартолъ повѣствуетъ:

л. 77 a. и тако разруши симо[20] | на ересь и кзвыш оу | глее. чтого рд кх тх днь | суботнии нарочи | т

---

72. c. 21. слова его неро написаны по разурѣ позднѣйшею рукой.

имѣнуютъ римлѧ | не. суботѫ бо вѣ в нюѭ | же млтвѫ и | постъ вѣ | рнїмъ. обычай бо и | сть · да сѧ молитъ цр҃кви | дидаскала ради сво ‖ (л. 77 b.) ѥго. тружаѥщисѧ и пѣ | чалну. ѥко и в дн҃ь | ихъ стыхъ ап҃лъ наши | сано ѥсть. ѥко млтвѫ | вѣ прилежнѣ вѣваѥ | маи въ цр҃кви петра | ради. и ѥко въ дн҃ь суко | тнїй бывши хв҃ъ пов҃ѣ | дѣ и низхождшю дн҃ь | тиху симону не ѥви[10] | мыхъ. суботъ | пмр҃ѣ ри | мляне творѧть и постѫ | тѣ и сворѣ свѣтлы | тво | рать доже и досѣлѣ да | нѣи обычаи тѣ хра | нѧще. ибо ѥтери разли | чнїи обычаи храня | ть въ цр҃кви. ѥко | цр҃ковь | нѣихъ подобьствий на | писавше. въ скуфи[20] | же бо рѣ ради всѣ. но | кнѣгъ ѥдинъ имуть. | точыю въ ку | прѣхъ же | въ ѳрапсии по всѣмъ | суть кнѣги. ѥко оубо и | куцри въ фрюгии на | катѧне и монтинѧне. | въ цр҃кви же | римьстѣ | и .з. точыю вѣваѥть оу҃ ‖ (л. 77 c.) рѧдници. въ | инѣхъ же цр҃ | квахъ много число си | хъ ѥсть. и в римѣ | пкы | ѥдиною лѣтомъ глѣть | аллуи въ .а. дн҃ь паскы. | и никто же въ цр҃кви ни | когдѧ. ни самъ ѥпп҃ъ. въ |

---

77. a. 21. лигат: оу҃ въ сл. оу҃-гасє. 77. a. 22. къ сл. рѣ и надъ строкой прибавлено позднѣйшею рукой. 77. a. 25—26. послѣ сл. к нѣкие въ сравненіи съ греч. подлинникомъ пропущено ἑτελεῖτο. 77. a. 29. Въ подлин: ὑπὲρ τῶν διδασκάλων.

77. b. 10—11. ве ѥминыхъ есть ошибка; въ подлин.: ἐπὶ φανεροῖς. 77. b. 14. описка: длмый вм. длнмый. 77. b. 18—20. Въ подлин.: καθὼς οἱ τὰς ἱστορίας ἀνεγράψαντο. 77 b. 23—27. Въ подлин.: παρὰ δὲ Κυπρίοις καὶ Ἄραψι καὶ ἐν ταῖς κώμαις εἰσὶν ἐπίσκοποι, ὥσπερ οὖν καὶ παρὰ τοῖς ἐν Φρυγίαις Ναυατιανοῖς καὶ Μοντανίσταῖς,

77. c. 1. оу҃-рядници: оу҃ соединено въ лигатуру; въ подлинникѣ этому слову соотвѣтствуетъ: διάκονοι. 77. c. 4. въ сл. глѣтъ надъ строкой прибавлено позднѣйшею рукой. 77. c. 6. послѣ сл. цр҃кви слѣдуетъ дополнить: оучитъ: въ подлин. стоитъ: διδάσκει. 77. c. 14. Въ подлин.: ἐν τῷ Ἰλλυρικῷ. 77. c. 16. надъ сл. ꙁадиѥй позднѣйшею рукой написано на и ею-же є переправлено въ ѣ (=ꙁападиѣй). 77. c. 20—23. Мѣсто испорчено. Въ подлин.: ἄλλοι δὲ τρεῖς μόνας ἡμέρας ἐν ταῖς ἓξ ἢ ἑπτὰ σποράδην νηστεύουσι.

Александрийскіе пакы | въ церкви оучитъ ѥпⷭ. | вторыимо же тоумоу ѥⷭ | станетъ с престола. в че | тыре .ї. нѣи же посчтъ | оубо .ѕ. нѣль поставъ. ѥко | же и в лаодикіи и въ руси | и и въ египтѣ и во всей | задиней странѣ и въ пале | стинѣи. в костянтинѣ же | градѣ и оубо | ѥго до | ѥⷭ и до аѳинскыи нѣль | .ѕ. поставъ. | ѥдиныи же .г. дни | точыю въ .ѕ. дни всего | лѣта ростѣи | нию постъ | тѣ. ѥтери же .г. недѣль въ оубо | прѣже | ѥⷭ | ѥи свѣтлѣютъ. | во инѣхъ градѣхъ ѥги | петъскыхъ | прѣже | ѥⷭ | чрни оубѣдавше тай | нымъ приимаютъ. | си ѥ | сѣмрачѣ изобразова | (л. 77 d.) ѥко оубо тогда храмъ | ѥⷭ всѣ. ѥдѣ же ѥⷭ | жаѣши комдо въ ѥдѣ | нѣнѣ и | въ | речѣнныхъ | свѣтлѣхъ. (ср. въ подлин. p. 227—278).

л. 78 b. Мца ѥю въ .к. днь[10] | похвала прѣдивнаго | жи | тыа | тто прка ильи.[10] |

Ѥдинѣ свѣтозарнои | слнце нѣнаго круга | сѣсѣтни | кѣмь огнѣнъ | хъ конь свѣтлостыя про | свѣщаѣтъ паче. ѥдинѣ же пакы всѣ вселенаа | свѣтозарнѣими луча | ми просвѣщаѣтъ радо | стыю. пресвѣтлую па | мять огнено | стаго прка[20] | ильи ликующи чтю | творитъ. ильи ѥ сѣ

---

77. c. 28. сл. недѣю написано тою-же рукой надъ строкой. 77. c. 29. Въ подлин.: κατελαμβάνεσθε. 77. c. 30. Въ подлин.: Σωκράτης. Въ сл. προφήτου буквы ου самыя писцомъ пропущены и написаны надъ строкой.

78. b. 10—12. На полѣ чернового списка замѣчанія А. Н. Попова съ указаніемъ, гдѣ еще содержится издаваемая „Похвала“: въ рукописяхъ Троицкой Лавры: 1) въ Сборникѣ XIV в. № 39, 2) № 180—1445 года, 3) № 678 (Минеи XV—XVI вв.), 4) № 745 (Сборникъ на бомбицинѣ). Есть Макарьевыхъ Минеяхъ Четьихъ. Извѣстно въ спискѣ XII вѣка въ Торжественникѣ, см. Срезневскаго „Свѣдѣнія и замѣтки“ III, стр. 22 (но къ сожалѣнію сохранилось одно начало). Есть въ Чудовскомъ Сборникѣ XVI в. № 62, л. 557. Есть въ Сборникѣ Синодальной библіотеки № 556—1541 года, л. 401—406 об.

пре | дивныи̑ косми̑ на зе | мли и̑ко сл҃нце и̑зрѧдь | нѣми чюдесѣ и̑ знаме | ний просвѣщаи̑ всего | мира. ревньи̑мь попа | лми̑ противныи̑ || (л. 78 с.) и̑ непокориві̑и̑ и̑сти | нѣ. и̑гда же хотѣше ро | дитисѧ. вид҃ѣ сохава | мт҃и его. и̑ко мужи | в вѣлаѣ ризаѣ и̑мѧ | ему творѧху и̑ огне | мь повиваху҃т҃ и̑ и̑ | огнь даи̑ху҃т҃ и̑му | исти. и̑ · при- шедъ о҃ц҃ь | его въ и̑ерли̑мѣ вид҃ѣ[10] | сти видѣнии̑ то и̑ер҃ѣ | ѣмъ. · рекоша же ѣму | проицаю҃щии̑. не бои | сѧ. будет҃ь во о҃трочаѣ | сѣѣ. и̑ слоко его и̑зре | ченыи̑ судь. и̑ жити | и̑ его съ гд҃мь вѣшни | мъ. и̑ судити и̑мат҃ь и̑зрлю о҃гнемь и̑ мече | мь и̑ ревньи̑мъ ско и̑[20] | мъ попалит҃ь проти | внии̑. ц҃рю же въ дни̑ его нечт҃ю вѣстаѣ | шю. и̑менемь а҃хаву. | не послушаю҃щую пр҃рка. | молиу створь къ вы | шнему ву҃ заключи | нѣо не одождити зе | мли .г҃. лѣ҃т҃ и̑ ѕ҃. мц҃ь || (л. 78 d.) и̑ вѣстаѣ о҃йде в пу | стыню и̑ таи̑шесѧ въ | потоцѣ харат҃ьст҃ѣ о҃ | нѣсе пицу прием҃ль на всѧ | къ дн҃ь. прѣмкши же | водѣ о҃ кедра в пото | цѣ томь.

---

78. b. 12. къ послѣ сл. врѣгл. написано на полѣ поздней рукой.

78. c. 3—4. Такъ было написано сначала, потомъ другою рукою подправлено: видѣ о҃ц҃ь его сохавъ и мт҃и его. Въ Сборн. Синод. библіотеки № 556, полууставомъ 1541 г.: видѣ въ сн҃ѣ о҃ц҃ь его именемъ сахавъ (л. 401). 78. c. 5—10. Въ томъ же Сборн. 1541 г.: ико пришедше мужь в влахъ ризахъ повиваху и̑льи о҃гнемъ и огнь палменемъ даиху ему исти. и̑ въѣсти о҃ц҃ь его нерѣемъ. Сравн. апокрифич. эпизодъ, внесенный въ Пасхальную хронику: οὗτος (т. е. Ἠλίας), ὅταν ἔμελλεν τεχθῆναι, εἶδεν Ζωβαχὰ ὁ πατὴρ αὐτοῦ, ὅτι ἄγγελοι λευκοφανεῖς αὐτὸν προσηγόρευον καὶ ὅτι ἐν πυρὶ αὐτὸν ἐσπαργάνουν καὶ φλόγα πυρὸς ἐδίδουν αὐτῷ φαγεῖν· καὶ ἐλθὼν ἀνήγγειλεν εἰς Ἱερουσαλήμ καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ χρησμός. Μὴ δειλιάσῃς· ἔσται γὰρ ἡ οἴκησις αὐτοῦ φῶς καὶ ὁ λόγος αὐτοῦ ἀπόφασις καὶ κρινεῖ τὸν Ἰσραὴλ ἐν ῥομφαίᾳ καὶ πυρί (Chronicon paschale, ed. Bon., I, p. 301). Ср. Фабриція Codex pseudepigrafhus veteris testamenti. 1722, p. 1070—1071. 78. c. 9. лигат: о҃ц҃ въ сл. о҃ц҃ь. 78. c. 14. въ сл. о҃трочатє второе т переправлено въ с тою-же рукой (о҃трочаѣ се). 78. c. 25. конечное а сл. пр҃рка стоитъ надъ к.

паломх. Ода|ринмъ зѣмли той. по|валѣний приимх ѿ|ѣ прѣхъ вставх и | да ѩ сарѣфѣту сидо|ньску и оуздрѣ|хъ ѥтєру | вдовицю сирѣпицю | дрова. и рѣ ильи. йди | створи ми оприснокъ. ѿ мужа | ѥѩ. имаши. и снѣмх ѿ него | ѧдъ же | и тои и чада твоѥ. и рѣ жена. аще ѥсть | до|му моѥмь мужи. ко|ле пригорѣщь. и сѣ|ряѧ полѣ|ница си | да | испекоу ѩ ѿ него сх дѣтьми и оу|мру. и рѣ ильи. йди сх | створи по глу моѥму. | а ме | имѣи о томх не | чали. и обита ильи | в дому ѥѩ. и створи ‖ (л. 79 a.) жена по глу. и ѿ того ча|ся не оскудѣ|ѣ сѣсуда | мучьний и кѣлиця масла. чюдесем же ра|стущимх ѿ прѣка оу|мре сѣ вдовици той. оу нейже бѣ ильи. | ѥда же | начюшасѧ рѣ мх | прѣку. почто мнѣ бѣ | домх мой | вспомѧ|нути грѣхъ моихъ. оумо|рити сѣ моего. не|ѣма | трѣбѣ сѣ | блѣти | хотѣвшѣй о немь | ави|тика. | каѣзх же к кѣ|тѣ ильи кдѣ | лежаще | отроча оумрѣй. и | мо|ли|ся | вышнему | и надѣклонивх | надо|нь трижда | дуну на ли|це ѥго. и обратися дша | ѥго вонь. и | ави ѥи|мх | и за руку | вѣстаки и | дасть и мтрѣ ѥго. и бх | .г. сѣ лѣ по оумрѣтви | и ахавовѣ сѣнх ѥго о|зиѣ црь | изиде во оца|мѣсто посла|хх ильи | .и. мужь | сь .ѩ. никомх. ‖ (л. 79 b.) зва ѥго прити к сѣбѣ | гла

78. c. 29. лигат: ѣц въ сл. ѣцѣ.

78. d. 1. ѳ переправлено въ и другой рукой (?). 78. d. 4. сл. ѣцѣт написано надъ строкой другою рукой. 78. d. 8. Въ сл. ѯеман конечное и переправлено въ т другой рукой (?) 78. d. 12. надъ сл. ѥтєру глосса позднѣйшею рукой: ѣцѣмо. 78. d. 22. сверху глоссы: надъ сл. подѣница между и и подписано ь, а надъ сл. сѣ послѣ с надписано сѣѣ. (=подѣньница сѣнь). 78. c. 22—79. a. 24. ср. 3 кн. Царствъ, гл. XVII.—78. d. 24. лигат: оу въ сл. оу-мре. 78. d. 26. лигат: ѣц въ сл. моѥмь.

79. a. 5. лигат: оу въ сл. оу-мре. 79. a. 20. тряж-да (sic), ср. Mikl. Lexsicon, p. 1001.—79. a. 29. лигат: оу въ сл. моужь.

прр҃че бїѝ приди | до мене. ѝ рⷣ̀ ѝльѝ. а҆ще | є҆смь прр҃къ | кы̀ѝ. то сни | детъ о҆гнь с нб҃се поѝ | сть вхі. ѝ сшедъ | о҆гнь | съ нб҃си ѝ попали всѧ. | ѝ пакы̀ пусти .в҃. сотни | ка | ѝ .р҃. чади с нимъ. то | му такоже сътвори. ѝ | пакы̀ третьѥ̀го пусти. | ѝ тому оу҆милишюсѧ | предъ прр҃комъ ѝ не | сътвори є҆мѹ зла. но къ | ставъ ѝде съ ними къ | цр҃ю | къ .г҃. кѥ̀ лѣ҃то ѝ | сѣ҃тѣшеваше є҆мѹ лю҃ | сѣ҃брати на гору ка | рмильскѹ. ѝ купь | но съ вс҃ѣ҃ми жерци | ѝ лъжьми прр҃кы̀. | ѥ҆ліе бо ихъ .р҃а҃. ѥ҆ліе | вздоша на гору ка | рмильскѹ. повел҃ѣ҃ | ѝлиѥ̀ привести два | оу҆нца гл҃ѧ. да по | мо | лимсѧ кѫждо къ бу҃ | своѥ̀мѹ. да чью же | ртвѹ о҆гнь | пошлеть || (л. 79 с.) пришедъ съ нб҃се. того | ба҃ послушаѥ̀мъ. | вси за | повѣ҃ди его да сѣ҃блюдаѥ̀ | мъ. їѫ҆е ли жертва о҆ста | нетъ несъ҆жена. то да | оу҆мретъ дн҃ь. рⷣ̀ ѝли | ѝ лжимъ | прр҃комъ ѝ | жерцемъ. пожр҃ѣ҃тѣ пе | рвоѥ̀ вашимъ бг҃омъ. | ѝ ваша служва ѥ҆ѵ҆ле | на будетъ. ѝ приведъ | ше вѣ҃сковь | стиѝ жерци | ѥ҆диныхъ телець закла | ша ѝ. ѝ положиша безъ | о҆гнѧ на крадѣ҃. ѝ къ | зваша бг҃ы̀ сво҃ѝ | ѝ рищюще | о҆кр҃тъ кра | ды̀. ѥ҆ліе не бы̀ | до полу | дн҃е ничто же. ру | гаѥ̀мсѧ | ѝльѝ рⷣ̀. велми зовите. | ѥ҆да ѝспли сутъ бзи | ваши.

---

79. a. 29. съ написано надъ строкой поздней рукой.

79. b. 8—9. Въ библейскомъ текстѣ иначе: другаго патьдесатника и патьдесать [мужей] съ нимъ (4 кн. Царствъ, I, 11). 79. b. 11. лигат: ѹ въ сл. пусти. 79. b. 17. лигат: ѹ въ сл. ѥ҆мѹ; въ Словѣ нарушенъ библейскій хронографическій порядокъ: всё нижеслѣдующее произошло при Ахавѣ царѣ (3 кн. Царствъ, гл. XVIII), а не при Охозіи. 79. b. 21. сверху сл. лъжьми глосса: къ (=лъжникы). 79. b. 22. Въ библейскомъ текстѣ 850: пророки студныя Ваалоны четыреста и патьдесать и пророкъ дубравныхъ четыреста (3 кн. Царствъ гл. XVIII, 19). 79. b. 28. лигат: ѹ въ сл. своѥ̀мѹ.

79. c. 3. сл. да написано тою-же рукой надъ строкой. 79. c. 7. сверху сл. лжимъ глосса: къ (=лжикымъ). 79. c. 15. сверху сл. на крадѣ глосса позднѣйшею рукой: дрова.

ꙗко не бѣ ѿ ни | хъ ничтоже. повелѣ и | мъ илья ѿ-
ступити. | рⷬ людемъ. приимѣте | единого кождо ихъ. |
ископа мѣсто при мо | ри. созда олтарь. вꙁсꙁ | кладе по-
лѣна на верхъ ‖ (л. 79 d.) его и приведе телець. | закла
и растеса. вꙁзло | жи верху дровъ. и рⷬ. оу | двоите. оу-
двоиша лѣ | ище. и пакы рⷬ. оутрои | те оутроиша. дон-
деже | ста вода верху мясъ. | и вꙁзрѣвъ на нⷭо рⷬ. [по-
слушай мене гⷭи вседержи | телю. послушай мⷬ дⷭь огнем. |
ꙗко третьеѥ рⷬ.] сше | дъ огнь съ нⷭе и поиетъ | жертву
и полѣна и воду[10] | полїза. и похвали иль | и гⷣа вседер-
жителѧ. и по | велѣ поврещи всѧ вꙁна | кы всѧ жерца.
и вземъ | ножь и закла ихъ до три | исотъ. и рⷬ. рев-
нуи по | ревнахъ по гⷣѣ вседе | ржители. и вшедъ на |
гору помолисѧ ѡу дожь | дѧ ради. и ѧкоѥ ѡверзе[20] | хлѣвы
нⷭнѣѥ на зе | млю. и прозѧбе земля | рацѣниѥ всѧкаго
плода. | и влгви ильи люди. сни | де съ горы поимъ съ собо | ю
ѥлисѣи сна ѧсафато | ва. ѥгоже помаза на про | рочьство.
вꙁи же идуще | ма прейти ердань. и ‖ (л. 80 a.) снемъ илиѧ
милоть съ | себе. ѥже носѧше. и оуда | ри к воду и ря-

---

79. c. 21. сверху сл. исѣли глосса исправляющая его въ: ꙗсѣли. Miklosich (Lexicon) устанавливаетъ исъѣлитися на основаніи изосѣлъсѧ въ русс. сбор. XV в.

79. d. 3. лигат: оу въ сл. оу-двоите. 79. d. 9. лигат: ау въ сл. послушай. 79. d. 10. лигат: ау въ сл. послушай. Слова отъ: послушай мене до третьеѥ рⷬ написаны въ выноскѣ надъ столбцемъ d. въ двухъ съ половиной строкахъ.

79. d. 15—19. Въ библейскомъ текстѣ: и рече Илія къ людямъ: пощадите пророки Ваалевы, да не единъ скрыется ѿ нихъ и изведе я Илія на потокъ Кисонъ и заклa ихъ тамо (3 кн. Царствъ, гл. XVIII, ст. 40). Ср. Слово нѣкоего христолюбца: ако Ілья фесѵтитанинъ заклалъ ѥрея жерца Ідольскиа числомъ .т. (Паисіевъ сборникъ),—въ другомъ спискѣ XV в.—числомъ ако до тринсотъ (см. Тихонравовъ, Лѣтописи русской литературы т. IV, стр. 89 и 92).

ступисѧ | вода сюду и сюду. и пре | йдоста о҃ба по суху. | про | зрѧ же йлиꙗ взꙗтыѥ | си ѿ земли рⷰ йлый и | ѥлисѣѥви. проси оу҃ ме | не что хощеши. дам ти. | прежде даже не взꙗтъ бу[10] | ду ѿ тебе. понеже люблю | тѧ. и рⷰ йѥлисѣй к не | му. да будеть оу҃во дх҃ъ. | йже в тобѣ. сугубь и вх | мнѣ. а не прошю йного | ничто же ѿ тебе. и рⷰ й | лиꙗ. оу҃жестилъ ѥси | просити. о҃ба да будеть | ти тако. нх ѥгда оу҃зри | ши мѧ взносима ѿ зе[20] | мли. и вѣ йдущема и | ма и вестѣдующема и | се колесница о҃гнена и | кони вх ней. и всхѵтиша йлию вихромъ | и взнесоша горѣ йко | на нб҃о. ѥлисей же о҃ста | вх взпити нача гл҃ѧ. о҃ч҃е || (л. 80 b.) о҃ч҃е. колесница йзрлва | и снузници. и сверже | на нь милоть свою и вх | ниде вх нь дх҃ъ сугубь | по глу йльйну. пише | ть же сѧ пакы ѥму сни | ти в послѣдняѧ вре | ме | на прорѣтовати вх йⷭ | зыцѣхъ и колѣнѣхъ | йзрлвъ сѧвх вх пию[10] | цию к людемъ и глщю. | кождо васъ братыѥ не | йми вѣрꙋ противно | му антихрьсту. вско | рѣ бо лесть ѥго разру | шитсѧ. се бо градеть гⷭ | вх слабѣ судити хотѧ жи | выимъ и мр҃твыимъ и вх | здати ко | муждо по дѣ | ломъ ѥго. и не могый[20] | терпѣти о҃бли | чени | ѥ ѥго злый змий дь | йволъ вестуднии оу҃ | быѥть и и не дасть по | грести тѣла ѥго .г҃. дн҃и | и полъ.

---

80. a. 8. конечное и слова йѥлисѣйи написано позднѣйшею рукой на разурѣ. 80. a. 14. и написано надъ строкой тою-же рукой; т слова тобѣ самимъ писцомъ переправлено изъ с. 80. a. 17. Въ принятомъ текстѣ: ожесточилъ еси (4 кн. Царствъ, гл. II, ст. 10).

80. b. 10. сл. йзрлвъ позднѣйшей надстрочной припиской измѣняется въ йзрѣвъ. 80. b. 13. позднѣйшія надстрочныя приписки измѣняютъ сл. йми въ ймите, а сл. противному въ к҃опротивному. 80. b. 23. лигат: оу҃ въ сл. оу҃быѥть. 80. b. 24—26. Апокалипсисъ XI, 9.

ѥко же ѡанѫ | єѹ҃англ҃истѫ рⷣ ѻ не | мь вѫ видⷱнѣй своѥ ‖(л. 80 с.) мь. дх҃ѫ ѿ ѿ҃ца паки вѫ | ниде вонь. ѝ вѫстанетъ | паки предѫ всⷱми лю҃ | ми. ѝ оу҃коѝтъ ѿ | страха | ѥго вси предѫстоѩщи | ѝ зрѧще чюдеснаго вѫ | станьѝ ѝго. такою бл҃го | датью х҃ѫ оу҃диви ѝ п҃а | силѫ члвⷱчѫ. тацⷱми | чюдесѫ. ѻружиѥ ѝго[10] | вѫшнѣѩ премдр҃ть. та | цⷱми похвалами оу҃ | влзе десница вседержѫ | телⷱва. ѝзмлада во | вѣ҃ чюдесенѫ дⷱлесѫ | ѝ силою неизр҃еньною. | прорⷱцанию страшенѫ. | ѝ предѫ вѫшнею властъ | ю оу҃добненѫ херуви | му ѝ серафиму. чюде[20] | сѫ сиѩ ѧкѫ слн҃це. | хвалами вⷱнчеваѩ | бл҃гочⷱвыми. вⷱнець | носѧ славѫ гн҃ѧ на сонⷱ. | вжⷱвенымѫ ѻгнемь по | палмѣ противнѫю. | сиѩ вѫ пр҃цⷱхѫ ѝ | ко слн҃це вѫ звⷱздахѫ. ‖(л. 80 d.) лучами свⷱтозарнѫ | ми ѻзармѣ всю вселе | нюю. помазѫ бл҃ѻтью | пр҃кѫ ѝ ц҃рⷭ. вⷱсѫ про | гонмѣ. ѝ тревницѧ ѝ слу | жителѧ ѝскорени ѝсте | ргаѩ потреби. во ѝсти | ну вѣ҃ маслина добро | плодовита ѝстачаю | ци сладость дхв҃ную.[10] | словомѫ затворѧѩ не | веса. молвою паки ѻдо | ждѧ ѝ напаѩѩ землю. | люди закрилѧ чⷭтою | млⷱтвою ѿ гнⷱва | вⷭ҃ѧ. ѝ | льѩ ѻгненосныѩ х҃ѵ | пришествию вторѣѩ | пр҃тча: | ѝльѩ свⷱтозарь | паѩ днн҃ица. ѝльѩ пре | пречестьныѩ съ | судѫ вⷭ҃ь[20] | ѝ вселенныѩ. ѝльѩ ѡ҃ | садныѩ лоза напоѩѫ |

---

80. с. 6. Позднѣйшая надстрочная поправка измѣняетъ сл. чюдесиаго повидимому въ чюдиаго. 80. с. 7. лигат: аг въ сл. бл҃го-датью. 80. с. 17. Въ Синод. сборникѣ № 556 правильно: пророцанiи страшенъ сыи (л. 405). 80. с. 19. оу҃добненъ позднѣйшею надстрочной поправкой измѣняется въ оу҃подобленъ. Въ Чудовском сп. XVI в. преждобренъ (№ 62, л. 554), Въ Синод. сп. № 556: оу҃подобленъ. 80. d. 5. лигат: ау въ сл. сау-жителя. 80. d. 14. надъ сл. ѯакрила позднею рукою глосса: (ѯа)-щитам. Въ Синод. сл. № 556: ѯакрилам л. 405 об.). 80. d. 16—18. См. примѣчаніе Фабриція на стр. 1077 его изданія „Codex pseudepigraphus veteris testamenti“.

шии благооуханий ми|ро всего мира. йлый свѣ|тодарной слнце. йлый|тученосныій облакъ. |йлый нбопарныій орє|лъ. йлый вдохновены ‖ (л. 81 a.) й органъ. йлый злато|зарная луча. йлый й|стиньныій пропов|дникъ пришествію|ху. йлый люты непри|язнинѣ лъсти раздру|шникъ. йлый добры|й посовникъ й ревни|тель по законѣ вии. |йлый дхвныій органъ.[10] |испалый яростью про|тивныій. йлый теплы|й защитникъ печалны|мъ. йлый твердыій ка|мень вѣрѣ. йлый|й доброй вводникъ|всѣмъ вѣчную жизнь. |в неже молим тм вве|дї ны творяща чтно|е праздьство въ сла[20]|ву й чть оцю й сну й|стму дху. й нын й|.

л. 81 a. Мца йюлм къ|.кд. днь сказаные стрти|й похвала стую мчнку|кориса й глкка. гй влг. |

Родъ правыхъ влгослови ‖ (л. 81 b.) тѣ. рѣ прркъ. й|смм йхъ|въ влгвлний будеть.|сице оуко бы малы|мь преже сихъ лѣтъ. |

По сему самому списку издано, съ приложеніемъ снимка, О. М. Бодянскимъ въ Чтеніяхъ Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, 1870 г., кн. I.

л. 92 a. Мца октм къ .з. | днь двыние стго|апла|фомы во индій. каку по|лату сзда црви. гй влг. |

Въ то врем. в неже вѣша[10]|апли въ іерлмѣ. й раз|дѣ|лиша собѣ страны вселе|нныій й мѣташа жребы|й.

---

81. a. 6—7. лигат: пр въ сл. испрі-йхнимъ; надстрочной позднѣйшей припиской это слово измѣняется въ испрійхнимѣй. 81. a. 11. Позднѣйшая надстрочная приписка измѣняетъ сл. йспалый въ попалый. Въ Синод. сб. № 556: попалы. 81. a. 17. пропускъ: слѣдуетъ читать въ вѣчную жизнь.

92. a. 11. слово й послѣ йерлмѣ написано подъ строкой тою-же рукой.

92. a. 12. въ сл. сокѣ самъ писецъ передѣлалъ ѣ изъ с.

да кождо їхъ проповѣ|сть въ ѿлученъ|ѣй ѥму | странѣ и ѥзыцѣ. ѧможи | и гс̃ъ посла҃х. паде же жре|вий фомѣ близнецю. да | йдетъ во їндію. но онъ | не хотѣ йти гл҃м. не могу | толика труда вздвигнути. и | ѥще же и чл҃ка жидови | не сѫ. и си словеса ѥму глю|цію. явися ѥму гс̃ъ во сн҃ѣ | нощьію гл҃м. не бойся фо|мо. вл҃ѣтъ во мой с тобою | ѥсть. онъ же не послуша | ше ѥго гл҃м. гн̃. ѧможе хо|цію пусти мѧ. въ їнди ‖ (л. 92 b.) ію во не пойду. си слове | са ѥму глщію оу҃лучися | купцію ѥдину въсти ту | ѿ їндій пришедъшю. | ѥму же бѣ їмя ѧввѧ | нѣ. послани бывъ ѿ цр҃ѧ | гунзгафора купити ли | дре|водѣлю ли зижьдни | ка. видѣвъ же и гс̃ъ по то | му ходѧща и рс̃ ѥму. хо | щеши ли купити древо | дѣлю. онже рс̃ ѥму. ѥй. и | гс̃ъ гл҃а ѥму. їмам ти дре|водѣлю хѵчѫра дати и | продамъ. и показа ѥму | издалеча. свѣща с нимь | и вдм .і. цлмгъ сребра. и | написа куплю его сице. | ѧзъ їс̃ъ сѫтыи їосифо | въ ѿ вифлеѥмьскыѧ | всѣ їюдѣи. повѣдаю ти | ѧввѧне купче. продаю | ти жидовина їмене | мь фому. чл҃ка моего. | кончанъ же бывъ ку | пли. поймъ же хс̃ъ веде фо | му къ ѧввану купцю. | ѥгда видѣ и впроси ѥго | ѧввѧнъ. се ли ѥ гс̃ъ твой. | ѿвѣща ѧпл҃ъ ѥму. гс̃ъ мой и ‖ (л. 92 c.) сѫ. рс̃ же купець. купи|хъ та оу҃ него. фома же мо | ѧчаше. наоу҃трии же помо |

---

92. a. 22. слово трогда написано надъ строкой тою-же рукой.

92. a. 24. лигат: лю въ сл. гл҃ю.

92. b. 15. лигат. му въ сл. ѥму. 92. b. 16. конечное ъ слова имь подчищено изъ ъ. 92. b. 19. Описка: вм. сѫтыи слѣдуетъ читать сн҃ъ. 92. b. 30. буквы му въ сл. ѥму написаны надъ строкой позднѣйшею рукой.

92. c. 3. лигат: оу҃ въ сл. наоу҃трии 92. c. 20. лигат: шю въ сл. бышю. 92. c. 21. лигат: ау въ сл. дошау-ша.

лиса гѣи рѣ. волѧ твоѧ | буди. ѥдѧ къ аввану | купцю ничтоже сѧ со | кою носѧ. токмо цр҃ю | свою. вздасть во ѥму гъ | рекъ. блг҃ть мои буди | с тобою. влѣзшема же[10] | има в корабль. впроси | апла аввана гл҃ѧ. кои | дѣло оумѣѥши. апл҃ъ | же рѣ. древомъ оубо рала. | ига. колеса. весла. кора | бли. кормила. камень | ѥм же столпы. цр҃кы. | дворы цр҃кыѧ. гл҃а ку | пець. и азъ такого хи | трьца требую. взвшю[20] | же добру вѣтру доплу | ша града ѥдино | ѥго ве | селящеѧ ѥндиѧ на | рѣцаѥмаго мадрохъ. | влѣзшема ѥма къ гра | слышаста гл҃а сурнъ | и мусикъ и | пискатѣ | пискѧщихъ арганъ. | фома же вопрошаше гл҃ѧ. | что оубо вопль радости ‖ (л. 92 d.) сущаѧ в градѣ семь. | глша ѥму. ѥко цр҃ь дшь | рь ѥматъ. дѣнь ю за му | жь даѥтъ. да того ради | веселыѧ сеѧ ѥсть и растъ си. | цр҃ь проповѣ | дателѧ посла весть про | повѣдати. да свє | рутьсѧ | вси на бракъ. ба҃тиѧ же | и ницыѧ. раби же и | стра[10] | нныѧ. ѥже ли слышавъ | не придетъ. повинѧ | ѥтъ цр҃кому суду. гл҃а | же купець къ фомѣ. | пойдевъ и вѣ. да не ра | згнѣвлѥвѣ цр҃ѧ. па же | и страньна суща. обы | та | ста же в гостинницѣ | и мало почивша придоста | на бракъ. апл҃ъ же ѥди[20] | къ сѣ ѡ оною на т҃. посрѣ же | всѣхъ възлеже. и вси на | нь взираху. ѥко на стра | нна и чюдземца. бѣ | ше бо и зракѡ красенъ. | вѣрвшемъ же | вѣ | селящимсѧ фома | никакоже не вкуси. | възле | жащиѧ же с ни | мъ глх҃у. тъі почто при ‖ (л. 93 a.) де | сѣмо не ѥдзіи ни пь | и. апл҃ъ же ѡвѣща къ | нимъ гл҃ѧ.

---

92. c. 30. лигат: оу҃ въ сл. оубо.

92. d. 7. конечное т сл. вседѣ самимъ писцомъ исправлено изъ с.

ѧдѫ крⷭ́и не | ѣденїа рⷭ́ ни питьи | придохъ сѣмо. но да во | лю цр҃кву ночлю. пропо | вѣдници бо цр҃кви пропо. вѣдаютъ. да ѥже не | послушаютъ. покине | их сѫдетъ суду цр҃кву.[10] | вѣрнымъ же всѣмъ. | ѻбои главы помазаху | сѧ. ѻбои брадꙋ. а. друзѣ | и ѩма мѣста. ѩвѣхъ же | сѧ по тѣ. мени помазꙋ | и по срⷣцю и по ноздрема. | и вѣнець мо. нисѣхъ | на главꙋ сѧ възложи. вѣхъ. и трость сурокꙋ | в рꙋцѣ сѧ держаше. хо[20] | жаше и свирѣхъ по | дворѣхъ вси. пришедъ же | вси народъ ѩша стаꙋ | рїа надъ главою | его. | ѻному же дрⷭ́цю на | земли. и ѣдинъ ѿ чⷭ | ловѣ. чий заслꙋши и. и | възрѣвъ на нь мⷭ́ | гла ѥмꙋ. сѣ мой и да | оставитъ ти в сꙋду || (л. 93 b.) цїй вѣкъ. а | в сⷭ́ѣй вѣкъ | да помилꙋетъ ти чⷭ | на рꙋцѣ той бывшїй | ма. и да оꙋзрю и пи ѩла | чимꙋ. и начатъ пѣти | ѩлико чⷭ ѣдинъ. и ѻ | тда простї. на нь вси | възираху не разꙋмѣ | ѧху глѣмаго ѩмь. но | видѣху зракъ его[10] | ѩзмѣнѥнъ. свирѣ | ѩху же всѣ разꙋмѣ. и | ѿступль ѿ него | ѩвѣ мѧ вѣлѣлѣ. и | ѣгда | прѣста свирѣ всѣмъ | простиꙋ | ѩмꙋ сѫдꙋ. | вѣдѧше на нь коегѫ да | ѩдетъ ѿ пира. но | злѣши бо и ѩвѣ зѣлѣ | нѣша. чⷭ́ловѣчїй же ѩже его[20] | за. оꙋши. ѩзиде на ꙋ | демль почерпꙋ водꙋ. | и оꙋдꙋчисѧ | тꙋ кѣти | ѩкꙋ. ѩже ѩдѣлѣ по | разꙋ и. ѩсѣчѣ его | на оꙋды и ѻйде. тогѫ | да придоша вси и ро | дѣша и.

---

93. b. 4. лигат: оꙋ въ сл. оꙋзрю; сл. ю и буква а слова ѩла-ѵимꙋ написаны надъ строкой самимъ писцомъ. 93. b. 9. конечное ь слова ѩмь подчищено изъ ъ. 93. b. 20. ѩѕе написано тою же рукой надъ словами ѵьмѣтый же. 93. b. 23. лигат: оꙋ въ сл. оꙋдꙋчисѧ.

93. c. 19. конечное ь слова всемь подчищено изъ ъ.

93. c. 23. лигат: пр въ сл. пре-дѣ.

93. d. 1. лигат: оꙋ въ сл. оꙋтвердѣхъ.

ѥдинѫ же пе|сѫ черни дєсную ру|ку ѥго вземъ прине‖ (л. 93 с.) се посреди пьющихъ. о|ни же видѣвше оубои|шасѧ. и глху. кто оубо|погибе ѿ на. и се ѥкѣ кѣ|кѣ. ѥко чванча ѥсть|кившему того апла.|то ко ѥсть рука си. сви|рниках же свирали ра|зломль пр҃е ногами| апла повєрже гл҃а къ[10]|сѣмъ. бр҃аіе. се чл҃ка|ли къ ѥсть. ли апл҃ъ к҃ъ|и ѥсть. аз ко слышахъ|ѥго гл҃ща жидовьскы|къ чванчию. оузри|мъ руку ѥго псомъ|влекому. и ѥже р҃ѣ. авь|ѥ къ҃ы. ѥко же и къ҃ы ки|дѣсте влекому псомь.|да ови кѣру ѥша сѣ[20]|рнику. ови не ѥша.|слышавъ се цр҃ь при|шедъ гл҃а къ фомѣ. при|ди съ мною. да помо|лишисѧ за дщерь мо|ю. ѥко ѥди-|ночадна|ми ѥсть. дн҃ь ю даю|мужеви. и поимъ и къ|веде к чертогъ. апл҃ъ|же помольсѧ за на и ‖ (л. 93 d.) оутвердивъ ѥзиде рекъ|има. миръ г҃нь и бл҃ть|будеть съ вама. и се р҃ѣ и|зиде и иде на путь ско|и. всѣмъ же ѥзлѣзши|мъ. женихъ запону че|ртожную ѥзвлече. да|и невѣсту введеть к со|къ. и видѣ подокна фо|мѣ стоѧща и весѣду[10]|ющѧ с невѣстою. и гл҃а|к нему. не первѣи ли|сѣ ѥзиде. како же о|врѣтесѧ сде. и р҃ѣ г҃ъ къ|нему. нѣсмь аз фо|ма. но братъ ѥго есмь|аз. и сѣдъ г҃ъ на одрѣ|и начатъ и оучити и|глѣти. помнита чади|мои ѥже братъ мои ве[20]|сѣдока с вама и коею|вама предъстоилъ. ра|зумѣита. ѥко ащѥ се|ве сблюдета бес поро|ка. к прочеѥ житиѧ се|го будета цр҃кви с҃тѣи|ѥзваклена ѿ всѣкого|тлѣнии ѥкленаго же|

93. d. 21—22 порча текста; б. м. слѣдуетъ читать: и коиу ва предасть ср. подлин.: καὶ τίνι ὑμᾶς παρέθετο. 93. d. 30. въ сл. пєчалї буквы уа написаны надъ строкой самимъ писцомъ.

и потаѥна и ѿ пакость | ный неполезным печалїи. ‖(94 a.)
ѧще бо будуть вамъ дѣ | ти. тѣхъ ради имата вѣ | ти и обидѣти вдовица | и сиротъ. и се творѧща | имата себе вѣврещи | в лютъѥ мукѣ. но | пребудита чи. | стаѧща | съ ѿ всего. чающе при | ѧти ѿ истиннаго же | ника | ваю вѣнца нетлѣ[10] | нна. сице пооучи | въ и гъ йзыде | рекъ | има. гъ | каю буди с | ма. слышавъ же оуно | ша и юноктора вѣру | ѥстъ гу нашему. и пре | вѣста всю | ноць ника | ко же оуснувша. оутру | же бывшю цр̃ь ма. | ло | живъ трапезу внесе[20] | предъ на. и ѡвратѣ и | сѣдаща | противу себе. | лице же невѣстино | ѡкровено суще. и гла | ѥй. почто сице сѣдиши | ѥдина и непокровна. | но ѥко же много лѣтъ | пожывши с мужемь | си. она же ѿвѣща | гаю | ши. въ истину оч̃е во ‖(л. 94 b.) многѣ любви ѥсѣ | и | гу нашему моливѣ | ся. ѥко покровъ студа | очистѣ | вѣ ѿ мене. зане | иному браку | съчта | на ѥсмь. истинну во | дни радости си непре | лщена вѣхъ и въ дни си му— | чити. | и гла оуноша. хвалю тѧ | ги ис̃е хс̃ | ывыйсѧ— | намъ[10] | страннѣмъ рабомъ | твоимъ. избавивъи ма ѡ— | спанный. сведый себе до | мене смиренаго. сво | божди мѧ

---

94. a. 2—3. и въ сл. имата написано надъ строкой самимъ писцомъ—ѣмъти ошибкой вм. вити: въ подлин. τύπτειν. 94. a. 10. а въ сл. нетлѣнна писецъ за недостаткомъ мѣста изобразилъ надъ строкой въ видѣ крестика. 94. a. 11. въ сл. сице между си и це разура въ одну букву. 92. a. 14 — 15. порча текста, б. м. въ подлинникѣ стояло ὁ νεανίας καὶ ἡ νεωτέρα, ср. сп. Мин.: юноша и дѣвица; однако въ извѣстномъ греч. текстѣ οἱ νεώτεροι. 94. a. 28. конечное ъ слова мужемь подчищено изъ ъ. 94. a. 29. лигат: аю въ сл. гаю-ци.

94. b. 8—9. порча текста, ср. сп. Мин: и ко дни мученика не сматохся; слова: и гла оуноша написаны надъ строкой тою-же рукой. 94. b. 10 и 12. Надъ строкой, кажется самимъ писцомъ, сдѣланы слѣдующія приписки: буквы ѥмый къ сл. ѥки (=ѥимый); буквы ѥмый къ сл. йзбави (=йзбавимый).

о̃ времень | нихъ. простри ми ру | ку гнівуцую. гн̃ и̃се хе̃ | вѣ̃къ и наю̃ влко̃ и црю̃ и | стиннзій. хваливъ тм | о всемь. си словеса слзи[20] | шавх цр̃ь. растерзавх | ризы свои вопий и ше | дх ре̃. приведите ми оно | го лестьца. аз во свои | ма рукама погублю | и. аще ли кто приведе | ть ми и. спсетъ ми аще | рь. егоже просить дамь | ему. шедъше обьходи | ста ксю ту землю и не ‖ (л. 94 c.) обрѣтоша. при- | доша в го | стинницю и обрѣтоша | и ту искателниках | ѣдь | нх плачюцесм за нь. и | вставх приде кх оу | ношамх и вѣ с ними | служа имх. оуноша же | начаша цр̃кви. по време | ни же мнозѣ слышаша | мл̃а ико вх индий оу[10] | читъ. и шедъше прии | шл о̃ него ваню блг̃тну. | просвѣщени вжіше ко | имх о̃ца и сна и стго | дха. егда же приде апл̃х | кх индию сх аввакомь | купцемь. и авьіе вх | звѣсти цр̃кви о зиждни | ци. и вздрадовавсм по | вел̃ѣ внити фомѣ и гл̃а[20] | ти. коіе дѣло оумѣіеши | вх древѣ. и о̃квціа фо | ма. древомь оуво рала. и | га и колеса. весла. кора | бля. кормила. стежьра. | каменіемь же столпхі. | цр̃кви. дкорхі цр̃кхій. цр̃ь | же исполнисм радо- | сти. | и азх такого хитрьца | требую. но сзижеть | ми полату. и поимх и ке ‖ (л. 94 d.) сѣдокаше о создавый | полатхі. и како подобаѣ | каменіемь положити. | егда придоша кнзь мѣ | ста. идѣже хотѣ полату | создати. гл̃а ему. на семь | мѣстѣ хощю. ре̃ же апл̃х. | ико и мѣ-

---

94. c. 3. описка, слѣдуетъ читать нискателникъ. 94. c. 5. лигат: оу̑ въ сл. оу̑-ношамъ. 94. c. 7. лигат: оу̑ въ сл. оу̑ноша. 94. c. 7—8. текстъ испорченъ, ср. въ варіантахъ; въ сл. цр̃скы буквы c, ˆ и кы написаны на разурѣ, кажется самимъ писцомъ. 94. c. 10. лигат: оу̑ въ сл. оу̑чить. 94. c. 11. лигат: ну̑ въ сл. блг̃тну̑. 94. c. 17. конечное ь слова купцемь подчищено изъ ъ.

94. d. 6. въ сл. создати самъ писецъ переправилъ о изъ ъ.

сто подобно ѥсть | на созданиѥ. бѣ бо лѣсно. | водꙑ имѣꙑ по обилу. и | гла к нему. начни здати | ѣх се время. рѣ апл҃ъ. не мо | гу здати ѣх се время. рѣ цр҃ь. | когда хощеши. фома рѣ. начь | ну ѿ фекрлаа рекомаго | и скончаю до конца ти ре | комаго. цр҃ь рѣ. всако зда | ниѥ лѣтѣ сѧ зижеть. а | тѣи зимѣ хощеши нача | ти. тако бо подобаѥть. | цр҃ь рѣ. а тѣи хощеши. прои | ди тако и знамениѥ ми | ю. да вижю зданиѥ. ѥди | ною лѣтѣ при | хожю сѣмо. | взем же апл҃ъ трость на | черта всю мѣру | полать | ную. окоица же начерта | на востокъ свѣта ради. | а двери на западѣ. а хлѣ | вницю на оуго. а водова | жду на сѣверъ. видѣвъ (л. 95 а.) же цр҃ь образъ гла. бо | и стину оч҃е хѣтръ ѥси. и подобаѥть ти цр҃кви | служити. | и оставль ѥ | му зла҃ много и ѿиде. | и на всако время по | сылаше ѥму злато и | брашно по обилу. апл҃ъ же обо | хожаше вси гра | ды. раздавлаа требую | щимъ. глаше бо. | цр҃во имѣ | ниѥ цр҃квамъ дано бу | детъ. и ѿрада имъ | детъ много. понеже о ѥ | диномъ посла к нему | цр҃ь оувидѣти хотѧ. а | ще создана бы҃ полать. | и посла ѥму | нарѣчьꙑ | апл҃ъ. полата создана оуже бы҃ | нъ не достало | ѥи покрова. тогда по | сла ѥму злато и сребро | много. | написа к нему. да будеть полата ске | ршена. апл҃ъ же. | рѣ къ | гу. хвалю тѧ гі҃ ис҃е хѣ. | оумроихъ бо да ожиби | ши мѧ да многꙑ своко | жю. не проста же пода | рьи

---

94. d. 9. въ сл. созданиѥ самъ писецъ переправилъ о изъ ъ. 94. d. 12 и 13. ѣ предлога къ оба раза приписанъ писцомъ надъ строкой: вм. къ се время первоначально онъ прочелъ было все время. 94. d. 14. слово хощеши написано, кажется, тою-же рукой надъ строкою.

95. a. 29. не проста—описка вм. не преста.

горѣ скорбящи|мъ. гл҃а. тъ̀ мышь сице‖(л. 95 b.)ядо|ма. ꙗко тогo |ѥсть тѣмный слава. |ꙗко то ѥсть пи|таѥ|мо сиротамъ и вдо|вицамъ| скорбя|щимъ оутѣха |вкладѣть. по вре|мѧ ни|же мнозѣ|хъ прида|ѧ|ть. |с гра|дъ кыршай вели|тель своихъ о полѣтѣ.[10] |и |ѥдина ѥму. не| создалъ. | ни ѥного ничто же сѣво|рилъ. о|бьходить гра|дꙋ вси. милостꙑню тво|рѧ. и по|ловꙋ нищимъ. |и оучить ѥдиного бг̀ ѡбѣтъ|шихъ ѥного творитъ. мртвца въставлѧѥ|тъ и хромꙑѧ цѣ|литъ. вѣ|сѣ ѡдгонитъ. ходитъ же[20] |въ ѥдиной ризѣ. |ѥдь же |ѥго хлѣбъ и кода. ѥда колъ|хъ ѥсть. но цѣ|ниѧ |ѥго ѥже творитъ и про|стꙑни то ꙗвлѧѥтъ и о|кореніе. ꙗко ли правѣ |дними ѥсть. ли мл̀ъ бг̀ѣ|ѡвꙋ. часто бо поститъсѧ. |и слꙑшавъ цр̀ь рꙋкама |сѧ зби по лицю. ѥсполъ|нисѧ ѥрости. и приведе‖(л. 95 c.) ѡмꙋ. и гл҃а ѥмꙋ. сѣдѧ |ли ми полатꙋ. ѧпл̀ъ рѣ̀. |сѣ|дѧхъ. цр̀ь рѣ̀. кѣгда и |мамъ оубидѣти. ѧпл̀ъ |рѣ̀. не ꙗкоши ѥи ѥжѣ |оубидѣти. въ ѥгда ѿ же|тꙑй ѡзи|ми сего. цр̀ь |же разгнѣвакѣсѧ на нь |и на кꙋпца по|лѣ |ма и в тѣ |мницю вѣврѣщи. донде[10] |же помꙑслитъ ѡ|ѥ. ко|мꙋ дано вѣ̀ имѣниѥ |цр̀ѣво. и тѣгда погꙋбитъ | . ѧпл̀ъ же радъ вѣ̀ и се гл҃а |къ кꙋпцю. не бꙋди |ѧ|ленъ. токмо кѣрꙋй. ѿ |мира сего сковоженъ бꙋ|ди. бꙋдꙋщѣи же жи|зни вѣчнꙋю наслѣдꙋ |ѥши. в тꙋ |ноць цр̀ѣкꙑ[20] |братъ ѿ печали приклю |чьшаѥмъ цр̀ѣви

---

95. b. 6. лигат: оу̀ въ сл. оутѣха. 95. b. 11. въ сл. создалъ о подчи-но изъ ъ. 95. b. 13 и 23. но подчищено изъ мъ.

95. c. 9. сл. и самимъ писцомъ написаны надъ строкою. 95. c. 14. сл. самимъ писцомъ написано надъ строкою. 95. c. 16. первое о слова токмо исправлено изъ ъ самимъ писцомъ.

к пропъзнь впаде и послахъ гла к нему. аз но тво-
е и ради пѣли стужихъ си оумираю. но покой ми дшю.
црь же свѣтова шесм врата своего. и мы шлаше мно-
гоцѣнью и перфирою обиха и по ложити. англи же
пой (л. 85 б.) мше дшю его ведоша въ ра и. показаша
ймъ та мѣ ста. и илино добро въ оу готова люмъ-
цимъ е го. и егда приде на со зданиѣ фомино. и
впросиша и англи. к кое мѣстѣ хощеш жити. и отъ-
цашн же рѣ. мо люсм вами гдіе мой въ[10] ѣдину о
подних клѣ тий полатѣ сеи оставѣ те мл да живу.
рекоша же ему. не можеши. вратчи бо чи ѣсть. ѣже
сѣзда ах онх крѣтьянинх. и отвѣща гцнь. гдіе мой
молюсм вами и не дѣйте мене да въ зрацюсм и искуп-
лю оу него. и аниѣ пусти[20]ша и англи. и приде въ
тѣло свое. и вставъ гла къ своимъ. шедше ше скоро
призовите ми врата. да испрошю оу него прощенниѣ
ваго вѣстиша ему о вратѣ своемь. и онх слышаше въ
радостнію исполнѣвсм. и пришедъ обло бизда и. онже
гла к не (л. 86 а.) му. видѣ. ико аще бы хъ просилъ
оу тебе до полоуцртьниа твоего. не въ мене послушалъ

95. с. 18—20. порча текста, ср. въ варіантахъ. 95. с. 21. въ сл. не-чаяли самъ писецъ написалъ буквы ча надъ строкой. 95. с. 28. мы вм. мы стоитъ въ рукописи.

95. d. 1. ной-мже—описной вм. по-имше. 95. d. 3. лигат: оу въ сл. оуготока. 95. d. 13. сл. ма написано надъ строкой, б. м. самимъ писцомъ. 95. d. 14. въ сл. ѣшу самимъ писцомъ и написано на разурѣ, а у надъ строкой. 95. d. 18. слова молю са кам написаны самимъ писцомъ по правому полю рукописи, вверхъ отъ предыдущаго слова мой. 95. d. 19. лигат: аю въ сл. искупилю. 95. d 20. и лигат: оу въ словосочетаніи оу него. 95. d. 26. лигат: оу въ словосочетаніи оу него и лг въ словѣ бго-вѣстиша; въ томъ-же сл. ша приписано надъ строкой тою-же рукой.

96. a. 1. лигат: му въ словосочетаніи к ме-му.

нимъ-коже. ѡнъже рѣ. бра|тіе мои. аще и до тълесе|
моего будетъ. аще има|мъ тобѣ ѡсмушатися. | и рѣ имъ.
клени ми ся. | и кльнѫшюся имъ | тогда рѣ ему. братіе
по|лату. юже имаши на | нѣстѣхъ. ѥгоже не вѣ|си. про.
дажь ми ю. ѡнъ | же рѣ. имамо ли пола|ту на нѣстѣхъ.
юже съ|здал ти ѡни кротъкыи | нинъ. и рѣ ему братіе.|
братіе. тоѥи полатѣ не|могу ти продати. неки | дима
во ѥсть. но дижь | дниѣ имамъ и съ | зижеть тии и
посла. | изъвиде фому ис темны | ци. и гла имъ. ѿпусти |
нама ѥже ти сѣгрѣ | шиховѣ не разумѣ | юще. и створи
ихъ ѡ|вщинника того. ѥго|же пропов҃ѣдаѥши. | апл҃ъ же рѣ.
и азъ вама || (л. 96 b.) ѿпущю. и будета ова | цьника
цртвыю ѥго. | и приимъ просвѣти | и дабъ има каню па|
кыѭстыи. во има ѡ | ц҃а и сн҃а и с҃тго дх҃а. и | злѣз.
шма же има | ѿ крщнии. абыѥ и | вимъ ему гъ. ѥмо
ди | бисъ апл҃ъ. и скѣтъ | вели ѥбисъ и коси | и. и оу.
тверже и в вѣ | ру. изиде ити на пу | тъ свои ѡ гъ.
ѥмуже подобаѥть всака | слава. цртво и покла | нѣе ся
ѡц҃и | и с҃тмь дх҃мь нн҃ѣ і пр҃і. |

л. 96 b. Похвала с҃тму | клименту. патриарху | римьску. списана | климомь ѥпп҃мь. гр҃и. |

Нбо радостно веселитъ | скѣтообразныими | звѣздами
оукраше | но съ и неизреннѣ | хвалѣ творцю своѥ | му

---

96. a. 4. въ сл. ѡслушаѧ къ надстрочному ѧ, кажется другою рукой, приписано a. 96. a. 7. а въ сл. има-мъ стоитъ надъ предшествующимъ м. 96. a. 15. конечное о сл. ѥмамо написано самимъ писцомъ по другой буквѣ, кажется ъ. 96. a. 20. сл. ти написано писцомъ надъ строкой. 96. a. 21. но подчищено изъ въ. 96. a. 24. въ сл. ис и написано надъ строкой, кажется, позднею рукою. 96. b. 15. а слова покланѧѥ написано надъ предыдущимъ л. 96. b. 19. лигат: му въ сл. сѣму. 96. b. 26. но подчищено изъ въ.

вселаѧтъ. цркы|кѣ хвѣ имѹщи добро| воніе цвѣтѧ.
прики ‖ (л. 96 c.) и мниѧ. ичникы же и а|рхиереѣе с прѣ.
ма|ми. и тѣхъ глголѧть |ними словесы оукра|шь.
шаѧ свѣтло лико|ствуѥтъ. тѣми во цвѣ|тци добро.
воніими | вса вселенаѧ вѣнча|каѥтъ. радости ѿ мощи|
ихъ ико рѣку ищѣле[10] | ніи кзимающи. ость | ни бо и
кнѣтыю сила кы | инаго чюдеси оудн | клающе. ико же
и про|рокомъ гать. хранитъ | гь костн праведныхъ. | ни
ѥдина ѿ нихъ не сѧ | крушитъ. ико же сего | свѣтодарнаго
отца | ерѣи модно оудиви[20] | кы. вигрооразнами | колнами
преодѣвъ | схрани сего ко породи | прмдрѣ | влгоназдой. |
адѣ же стѣи кѣзра | стикы. вѣнца и свѣ | тилника всей
вселе|нѣи постаки. ико же | рѣ гь кы стмь єоуанлю | и
гаа. не можетъ гра|дъ оукрытисѧ верху ‖ (л. 96 d.) горы
стоѧ. ни вжагаютъ | свѣтилники ни по|ставлаютъ подъ
сѣнь | домы. но на свѣщнѣцѣ. | да свѣтитъ ико кы хра
нитъ сѹ | се ко вакны | и климентъ. не ико | свѣтил
ника ни ико | гридя. но ико не захода | цее слнце во
сиивъ. всю[10] | землю свѣтомь озари | кы кнѣтыю. ракеѣ
не | вси ѥпльсѧ кы плѣ | хъ прѣпкаѧ. и пѣнь | ѥмъ
дхвно пооучаѧсѧ. | и радостью подкика | вса кы вѣчнуѣ
жизнь. | вѣ но житьѥмь и обра|зомъ ико англъ. вели

96. c. 11. т слова ость-ни передѣлано писцомъ б. м. изъ н. 96. c. 12. лига т оу въ сл. оуди-надюще. 96. c. 20. лигат: оу въ сл. оудиви-къ. 96. c. 30. лига т оу въ сл. оукрытисѧ.

96. d. 4. въ сл. свящица конечное а написано по выскобленному и. 96. d. 11. Конечное ъ слова свѣтомь подчищено изъ ь.

97. a. 2. Въ словѣ свѣ-тящесѧ самимъ писцомъ т переправлено изъ с. 97. a. 20. лигат: пр въ сл. про-иде. 97. a. 22. Конечное ы слова свѣтилники подчищено изъ ъ. 97. a. 25. лигат: оу въ сл. оустъ.

кго· ап҃ла петра старо[20] | сть и трудѣ собою сла | стьно подъ҃ѧмлѧ. тѣ | ка бо вѣ пресвѣтла его | дш҃а. волею благ҃олѣпно | ю подклонѧвшсѧ кѣ бо҃ | лѣпному теченію. и | дх҃вныимъ неводомъ | словесы вѣи҃ вс҃ѧ кѣ вѣ | рѣ привла_ чаи҃. оугодь | на бо вѣ г҃ви дш҃а его. | понеже из дѣтьска || (л. 97 a.) добродѣтелми оукра | шьшесѧ ѥко слн҃це свѣ | тѧшесѧ чюдесѣ в ми | рѣ. крѣпостію же пре | поѥсавшсѧ и истино | ю подъ҃персѧ. и ѥзво | ли послѣдокати прчт҃ь | ныимъ стопамъ верхо | внаго ап҃ла петра. то | му бо подъ крилома и[10] | ко и голубь ѣскормле | нъ въ҃ѣ дх҃вною пи_ щею. | и прчт҃нѣимъ его стѣ | немъ ѿ зноѥ вражиѥ | хранимъ. ѥко миромь | потомь его кормлѧшесѧ. | и на главѣ своеи҃ носи | ше похвалу нв҃наго цр҃ѧ. | и вѣнцемь нетлѣнь | нѣимъ оувѧзсѧ и про[20] | иде ѥко молнии҃ всего | мира свѣтомь ѡзарѧ | и. вѣ бо свѣтлость ли | ца его ѥко слн҃ца | луча. ѿ оустъ его исхо | жаше правда и судъ. | мл҃ть же истину на | изыщѣ носѧше. на не | мже почи_ ваше ѥко на | херувимѣ сила пара | клитова, красѧщи хи || (л. 97 b.) тостью оуправлень | и словесѣ его. имиже | оутверди с петромь | и павломъ кѣ мирѣ | дх҃вную цр҃квь. спри | частникъ вѣкъ има | стр҃темъ и неизр҃ень | нѣи҃ славѣ. тѣм же и | пр҃тлоки верховнаго | ап҃ла петра и оучтѣлѧ[10] | вѣ наслѣдникъ к ри | мьстѣ градѣ. восиѥ | вѣ ѥко слн҃це. вѣ бо вѣ | немь кипѧщи влг҃ть | хѣа. ѥко рѣка наво | днившисѧ и напаи҃ | ющи оучнь҃ѥмь его | всю

---

97. b. 1. лигат: мь въ сл. оуправлсвь-и҃. 97. b. 3. Конечное ь сл. петромь подчищено изъ ъ. 97. b. 9. въ сл. пр҃тлоки о написано надъ строкой самимъ писцомъ 97. b. 31. Къ сл. подкигнути надъ строкой позднѣйшею (?)

подъслу҃ную. та | ко бо подобаше намъ | архиере҃й незло. | венъ[20] | прѣнъ. красотою и вѣ | рою свѣтло преоукра | шенъ. временьнаи | всѧ ꙗко тлѣннаи ѡ҃ | мѣтаи. а | вѣчнуи | ѡбители и жилища всѧ | съ сокою подвиза | и. | горѧше бо рвеные | мь дхмь стмь. вѣкро | ю и кротостью всѧ оу | вѣжаи подвигнутисѧ ‖ (л. 97 c.) тощно желаемыи пища | и цр҃тви хва нескудно | наслаждитисѧ. тѣмь бо | рвеньемь и вѣрою вѣ | ею палимъ ꙁболи па҃ | ѡземь. | ствие҃ приати | по гдѣ вѣ҃ нашемь. не | жели житии. | скую сла | сть и славу прии҃ти. пр҃і | бо оумомь ꙗко ѡрелъ[10] | горѣ вѣзлетаи. вѣшнѧ | и всѧ подвизаше гл҃ѧ. | враи҃. | наше житье҃ на | нб҃сѣхъ е҃сть. ѡ҃нюду | же спс҃тлѧ ждемъ | га҃ и | са҃ ха҃. сластныимъ же е҃ | го оу҃чньемь не конча | вшюсѧ лѣту вѣ ѡземь | ствии вѣ҃ подвизани | емь его | ѡ҃ вѣрен҃ъ люди[20] | и ѡ҃ и е҃. црквы в предѣлѣ | хъ херсонь. | стѣхъ. вси | и во на немь благ҃ть и си | ла сластныими | словесы и чюдесы оукраша | ющи его. ревните҃ же и | законникъ добру. | старыи врагъ дьѧволъ | лъ. наоусти | ѣтера слу | гу своего. ѧфрикиана | игемона. да скратить ‖ (л. 97 d.) вскорѣ вѡлюбезное его | житье҃. и приведше и | и. | ко ягнѧ незлобиво. на же | ртву вѣсовьску нужа | ху. | и не могше его при | нудити на то наказаша | на прч҃т. | ную его вѣшю | ставила корабленаи | желѣзна. нарицаема | анкюру. и ѡ҃кезше ѡ҃[10] | краи вѣвергоша и в море. | хотѧ.

---

97. c. 11. въ словахъ вѣзлетаи вѣшнѧ-и буквы ик самъ писецъ написалъ надъ строкой. 97. c. 20. конечное и сл. люди-и выскоблено, но еще замѣтно.

97. d. 10. Въ сл. анкюру самимъ писцомъ ю переправлено изъ и. 97. d. 12. лигат: оу въ сл. оутаити; въ сл. неисле-дное е написано надъ предыду-

оутаити неисѣ|дноѥ скровище ѣ҃ѥ пре|мдрти. о
ѥ и самъ|гь ре҃ къ стѣмь ѥоуанли|и притчею гл҃м.
вь|но ѥсть цр҃тво нб҃ноѥ|скровищю скровену|на селѣ.
обрѣтъ|чловѣкъ шедъ продасть[20]|все имѣньѥ своѥ и
ни село то. се бо блжнзи|и климентъ остави|все
оѥ б҃атьство|и славу. не б҃атьство|же ѥдино. но
дъ. дру|гзи. ѻц҃а же и мт҃рь и бр҃а|ю. ѥще же и
дш҃ю.|все то презрѣвъ остави|и ку|пи село то.
ни к се|бѣ скровено цр҃твиѥ‖(л. 98 a.) нб҃ноѥ. и при-
почт҃ь|сугубу на земли и на|нб҃си. не ѥдина бо
ь.|ни двѣ. но весь миръ|къ днешний дн҃ь к па|мт҃и
сѣбравшесѧ бц҃|прословлѥютъ. ѩко же|ре҃ дх҃ъ ст҃ыи
мъ|гл҃м. бц҃ прославлмый|сѧ къ сѣтѣ ст҃х. си[10]|
ѥси гн҃и. и истина|твоѧ ѻкр҃тъ тобе. тзи|бо бла-
ши держа|вою морьскою. взму|щеньѥ же волзнъ
тзи оукротивъ раздѣ|ливъ ѩзр҃томъ непро|ходи-
пучину. и|нейр҃еньную силу|на противнзихъ си[20]|
за. тоже и нзинѣ|влка и творець. чюде|сѣ вѣнче-
мч҃нка|си и нейзр҃еньну сла|бу и власть и держа|
вою ѩвлмѧ. раздѣ|ли море на три попри|ща и
шествиѥ|ѩви новзімъ люде|мъ си. иже жажею по‖
8 b.)лщь вшедъше с похва|лою. обрѣтоша пр҃чть|
ѥго тѣло къ оуго|тованѣмъ ѥму хлѣви|нѣ ѿ ц҃а.
жено в ра|цѣ мраморѧне. храни|ть гь кости пра-
ѣ|хъ своихъ по прр҃ко|му слову. ѩко же ре҃ со|

а въ видѣ крестика. . 97. d. 29. Въ словахъ и ку-ни буквы и ку на-
ı на правомъ полѣ снизу вверхъ, при томъ ик лигатурой. 97. d. 30. Въ
-бѣ самимъ писцомъ ѣ переправлено изъ є.
98. a. 14. лигат: му въ сл. къзму-щеньѥ.

ломонх непщевавх | вхі. во ѡчью нечтвхі | хх оумрети. и плѣни | см исходх его в вѣчнхі | ѣ обители. идѣже чѣ | нове бесплотнхіхх. | идѣже лици стхх. тѣ | мже точенх житыѥ | мь ѥвисм. ѥгоже всм | добрхіѥ дѣтели почи | тающе и житыѥ вхі | ше члвкх. нѣ во комь | притѣкнуци подо | внхі похвалхі ѥму и | зрещи. сего во самх | гъ прослави бездь | ну морьскую раздѣ | ливх. ѥко же древле | моисиѥви. и непрохо | димо проходимо ство | ри новхімх людемх ‖ (л. 98 с.) си. вх оустх мѣсто во | лнами чюдесх | его вх | звеличаѥ пропов҃да | ше. не ѥко же древня | го моисиѥ. иже оуда | ри в пустхіни безво | дѣкі к сухх камень. | потекоша водхі и по | тоци наводнишасм. | жестосрдыѥ же люди҃ | не терпм. сх гнѣвомь. | а не сх по | хвалою ство | ри. да тѣмь и перквіѥ | ѡвѣтованиѥ покой | си приѥтх. и сему вла | женому клименту | самх ѧгнець | сніх вѣ | и. вземлѧи грѣхі | всего мира. показа | мѣсто десною. и оу҃ | дарьшю мѣсто ѥзлѣ | ѥсм ѥсточникх. про | лѣквѥсм и напаѥ | ѣ жаднхіѥ благов҃ | рьства. тѣмже и | мхі | жадно к нему притѣ | кающе и непостыдь | ну ра | дость ѥго хо | тѧще испов҃дати | глемх. радуисм радо ‖ (л. 98 d.) стнаѥ похвала и лю | безнхіѥ покойни | че ста | рости верховь | наго ѧпла петра. | радуисм бг҃олѣпхіѥ | ѡргане. | ѥсполнихі | и всего мира чюдесх. | радуисм многосластьнаѥ | лозо. ѥсполнивши | ѣ всего мира и напои҃ | вшиѥ бго | чтнхімх | оучнѣѥмь. рѧисм непо | рочнхіѥ ѡрле. прелетѣ | вхіѥ всю вселенюю. | на западѣ косиѥх | ѥко незаходимоѥ

---

98. b. 14. ух-ноке (sic).

98. c. 11. ь въ сл. гнѣкомь подчищено изъ ъ.

98. d. 12. лигат: оу въ сл. оучнѣѥмь. 98. d. 21. Въ сл. сѣкс-рѣ ко

со | лнце. на вѣстоцѣ же | праведнѣмѣ трудо | мѣ с петромь и павло | мѣ вѣнчався. на сѣве[20] | рѣ багрообразнѣми | волнами преодѣвѣся. | землю исполнѣкѣ чю | десѣ и море подвигну | хвалу всѣлати тво | рцю своѥму и вў. иже | дасть ѥму вѣ слнца | мѣсто твоѥ тѣло бже | нѣй клименть | му | чами просвѣщающа || (л. 99 a.) сѣставѣ водная и суща | ѣ в немь животѣ. ре | ку же китѣ и | всѧ звѣ | ри и рѣбѣ морьскѣ | ѣ. иже свѣтлостью ѥго | озаршесѧ. и влгоую | ный наслажающесѧ | и слугѣ предѣ | стоѧ | ху окрѣтѣ храма ѥго. | стнею ѥго насѣщаю[10] | шесѧ. и морю дивлщѣ. | како ѿ своѥго сѣста | ва на .з. дний | ѿступа | ѥть к пучину. путь | творѧ на праздникѣ | ѥго | влговѣрнѣмѣ | людемѣ. рчем же и мѣ | предивноѥ чюдо. | вѣ | вшеѥ к томь морѣ то | му влговѣрному сво[20] | ру ис | ходящю ѿвѣ црк | ве ѥго. ѥгда же ѿйдоху. то | море покрѣваше зе | млю. ѥтерѣ же женѣ | отроча ѿблужьсѧ по | бнѭ смотрению ѻста | вѣ цркви. она же мь | нѧци в народѣ суще. | ѿзлѣзѣши на край | не обрѣте ѥго. на дру || (л. 99 b.) гоѥ же лѣто вѣ дньпра | зника ѥго по обѣ | чаю своѥму морю ѿ | ступльшю. пришедѣ | ше паки | влговѣрни | и люди обрѣтоша отро | ка вѣздрастомь и

нечное т написано на разурѣ, уничтожившей, кажется, букву и. 98. d. 24. лигат: ну въ сл. подвигну.

99. a. 1. Буквы ща сл. суща-и написаны самимъ писцомъ надъ предыдущими су. 99. a. 10. Въ сл. стнею конечное ю переправлено самимъ писцомъ изъ и. 99. a. 11. Въ сл. дивлщѣ надъ строкой къ прибавлено а позднѣйшею (?) рукой. 99. a. 21. Въ сл. исходящю самимъ писцомъ ю переправлено изъ и. 99. a. 21. Буквы гда сл. ѥгда самъ писецъ написалъ надъ строкой. 99. a. 26. Конечное а слова оста написано самимъ писцомъ надъ предшествующимъ т.

99. b. 1. лигат: пр въ сл. пра-здника. 99. b. 7 Конечное к сл. къздра-

сѣ|тлостью оукрашена|стѣнею его и нетлѣнь|но
пищею вскорѣ|млена. така сѫ чюдеса|бжіа и стѣи се
бл҃же|наго климента. всѣ|бо стѣхъ телеса в руко|тв
ренахъ почива|ющіа пресвѣтлыми|чюдесы всѧ к сов
при|влачать. а сему море|повелѣвшемъ вѣй|мь
рукотворену|храмину сконтавивъ|яко англа свѣтообр
зна прияти. стѣнею е|го ѿ конца до конца|просв
тивсѧ. всемо|ща бо есть сила хва чюде|сы и благ
просла|вляти и оукрашати|мчники. его же памѧ|пр
здну҆ющіе дн҃ь кѣ ‖ (л. 99 c.) благовѣрному свору вѣ|поо
чнье глемъ. подви|гнѣмсѧ врае и мы|вѣ дховнуи по
бигъ дшю и тѣло очтѫще си|постомъ и матвѣм
бре|мѧ бо преспѣло есть. ово|старость наносѧ. а др
гое смрть. по смрти же|страшнуи грознуи|дн҃ь. ег
придеть сѣ|нвсе гѣ вѣ нашь вѣ сла|вѣ вжтва своег
и в ме|гновенье ока вси вѣ|скрснемъ. и предѣста|не
ему ѡвѣтъ тво|рще за всю жизнь. за|дѣла и
помышлень|а и за словеса. тогда не|будеть оц҃ь п
могуи|снѣи. ни мтери дщери.|ни братъ брату. ни
вѣ гну. кождо о своихъ|дѣлѣхъ начнетъ пещи.|како ѡв
щаеть ему|вѣ. ли какъ ѡвѣтъ при|иметь. тѣмже мол
вѣ врае. обращемъ сѧ|помощникы странны|а. жадны
ницаа. на ‖ (л. 99 d.) гыа. слѣпыа и хромыа.|то

---

99. b. 26. сл. сила самимъ писцомъ (?) написано надъ строкой. 99. b. лигат: нк въ сл. мчники. 99. b. 30. Въ сл. праздну҆ющіе буква ю самимъ п цомъ переправлена изъ є.

99. c. 2. лигат: оу въ сл. пооучнье. 99. c. 29. Въ сл. страннынъ вм. ъı стоитъ въ рукописи.

99. d. 5. Въ сл. другомъ буква в подправлена изъ о.

суть хв҃и наслѣ|дници. ти суть ключа|р҃ствию нв҃ному. тѣмь|дрꙋгомъ кв҃имъ а҆ще кто|добро створитъ. то бес пе|чали предъстанетъ кв҃и|й҆ цр҃ю безмр҃тному сн҃ъ|нарчетъ҃. ꙗ҆ко же во й҆ си|ст҃ии не поща́дѣша во ни до[10]|мокъ свои́хъ ни телесъ|си. но мл҃тнею припору|чишасѧ кв҃и й҆ телеса|своꙗ предаша на поще|ныѥ й҆ на покла-|нании|ѥ й҆ на бдѣнии. тѣм во|й҆ почте й҆ кр҃ъ й҆ по|смр҃тїи.|да й҆ кости и҆хъ многа|чюдеса творѧтъ. и҆цѣля|ютъ болѣзни наша й҆ стра[20]|сти ѿгонѧтъ. таци же|чл҃вци бꙑвше. тѣмже|молю вꙑ бра́ѥ почтимсѧ|всѣку злобу ѿврещи|в на҆ сущиѥ́ ѥ́сть кому.|да и҆ли злокою|ли лѣность|ю й҆ ласкордьствомъ му|ку прии́ти. ли|чтотою й҆ вꙁдержанииѥ́мь й҆ мл҃тне|ю цр҃тво нв҃ноѥ й҆|жизнь ‖ (л. 100 а.) вѣчную прии́ти бл҃гть|ю й҆ чл҃вколю-|бꙑѥ единоча|да сна гⷭ҇ а҆ нⷭ҇ у҆ хⷭ҇ а҆ емоу̀ по́бае всѧ|сла чтъ|и покланѣ҃ѥ с безна́лнꙑѥ ѐ|оцѐ и престмъ и блг҃и и жи-|вотворѧщиѥ҃ дхо҃ нн҃ѣ и про҃.

л 100 а. Мц҃а сент҃ѧ вꙁ|.к҃. житьѥ́ й҆ мукꙑ ст҃го|оу҆стафиа́. й҆ женꙑ ѥ҆го|феопистиа́. й҆ чаду ѥ҆ю а|гапиа́|феописта.[10]|

въ дни цр҃тва траиана ку|мирьствꙑ жертвѣ оде|ржащи. вѣ нѣкто страти|латъ и҆менем же плакꙑ|да.

Въ томъ же переводѣ помѣщено въ знаменитомъ „Сильвестровскомъ сборникѣ“ (XIV в.), см. предисловіе И. И.

---

99 d. 23 сл. къı самимъ писцомъ поставлено надъ строкой. 99. d 26. первое и слова и҆ли написано надъ строкой самимъ писцомъ. 99. d. 27. лигат: ку въ сл. му-ку.

100. a. 2. Послѣ сл. члвколюбꙑѥ всѣ остальное до конца статьи написано позднѣйшею рукою, при томъ со слова оцѐ очень мелко. 100. a. 3. сна (sic). 100. a. 5. прѣстмъ (sic).

Срезневскаго къ его труду „Сказанія о св. Борисѣ и Глѣбѣ“, стр. XVI—XVIII.—Ссылка на это житіе встрѣчается уже въ сочиненіи Нестора: „Чтеніе о жизни и погубленіи Бориса и Глѣба.

На оборотѣ листа 108, содержащаго окончаніе житія св. Евстафія, правый столбецъ оставленъ чистымъ, что служитъ наглядным признакомъ окончанія перваго отдѣла рукописи.

л. 109 a. **мца авгу кх .s. | слово іоан злату на преоб | раженіе гда нашего іса ха. |**

Бъ перваго члка створи | к раю вьведе его и за- по | вѣдавъ ему. да позна | етъ влку и зижите | ля всѣчьскимъ. заповѣ | дь же ему вѣ не тяжька | дана.

л. 113 c. **мца авгу .кг. слово | на успеніе стыѧ влчца бца. |**

Стѣи преславнѣи вщи | при двѣ мрьи по о | бычаю на стыи гро | бъ гда нашего кадитъ | ходящи.

Апокрифическое слово это издано въ настоящихъ „Библіографическихъ матеріалахъ“ по югославянскому и русскому изводамъ. (См. № II, стр. 1—39), сравнительно съ изданнымъ русскимъ изводомъ (XIV в.) Чудовскій списокъ представляетъ слѣдующія, неважныя и немногія разночтенія: 1) стр. 25. Библ. мат. „**премѣнникъхи**“ въ Чуд. сп. „**премѣнаемыхи**“ (л. 114 a). 2) стр. 26 пропускъ—въ Чуд. сп. восполняется: „**радуйсѧ мтри гда моего. рожьши | и ха ба моего**“ (л. 114 b). 3) стр. 26 „**распенши тѧ**“, въ Чуд. сп. правильно: „**распенъ | шей тѧ**“ (л. 114 c). 4) стр. 17 „**вкупѣ**“, въ Чуд. сп. „**вкупь**“ (л. 114 d). 5) стр. 27 искаженное писцомъ мѣсто; слова „**теченіемъ творити**“ въ Чуд. сп. опущены. 6) стр. 29; въ Чуд. сп. отвѣтъ ап. Ѳомы безъ пропука: „**азъ**

---

109. a. лигат: **мц** въ сл. **мца**, **ак** въ сл. **авгу**, **оу** въ сл. **злау**.

113. c. лигат: **мц** въ сл. **мца** и **ак** въ **авгу**.

индійскую страну прошедъ. проповѣда хв҃у клⷭ҇ть оутвержай сѧ҃ сестрꙋ цр҃ꙗ именемъ давьданъ“ (л. 115 c—d). 7) стр. 29 „по канунѣ“ въ Чуд. сп. „по канону“(л.115 d). 8) стр. 34 вм. „в недѣлю стаѧ кц҃а родисѧ“—„въ недѣлю ѿ стыѧ кц҃а родисѧ“ (л. 117 c). За исключеніемъ выше отмѣченныхъ мѣстъ настоящій списокъ представляетъ тѣ же самыя отклоненія отъ югославянскаго текста, тѣ же пропуски, искаженія и тѣ же промахи писца, какъ и изданный нами списокъ Троицкой Лавры.

л. 119 c. Мц҃а авгꙋ҃ въ .ек҃. | дн҃ь йѡа҃ архиепⷭ҇па се | лꙋньскаго слово ѡ престⷭ҇а | леньй влц҃а нашей кц҃а пр҃и | двц҃а мр҃ий. гн҃ влгви ѡч҃е.

Єгда приде врема йзи | ти ѿ тѣла престⷭ҇ый | вц҃и.

Слово это издано по пергаминной рукописи XIV в. въ настоящихъ Библіографическихъ матеріалахъ, см. № III. стр. 40—65.

Отмѣчаемъ болѣе важныя разночтенія:

1) стр. 46 вм. „съ авравиѣ“—„съ вравьѣ“ (л. 119 c). 2) стр. 46 „и не принесе по ѣдиномꙋ кождо вравий“ (л. 119 c). 3) стр. 47 вм. „приди свѣтящюю ни свѣтлꙋ анг҃лꙋ“—„преди свѣтящюю ѣй свѣту англк҃ꙋ“ (л. 119 d). 4) стр. 49, см. прим. 6: „тогда плачетьсѧ анг҃лъ лукавьства“ (л. 121 a). 5) стр. 52: по семь же веде и идѣже даноѥ ѿ анг҃ла (л. 122 b). 6) стр. 52 вм. „с нима и пр҃ци“—„с нима и прочий“ (л. 122 c). 7) на стр. 57 слова отмѣченныя скоб-

119. c. 1. лигат: мц въ сл. мц҃а и ав въ сл. авгꙋ҃. 119. c. 2. за словомъ йѡа҃ слѣдуетъ разура въ три буквы, надъ которой осталось т подъ титломъ (=зла҃); лигат: ар въ сл. архиепⷭ҇па. 119. c. 4. лигат: въ словахъ влц҃а нашей кц҃а связаны буквы: цам, аш, ѣб.

ками: „вѣду примеши ѿ мене“ (л. 125 a) находятся въ Чудов. спискѣ. 8) Пропускъ, отмѣч. на стр. 60, наход. и въ Чудов. сп. 9) На стр. 64 въ Чудов. спискѣ правильно: вм. „ꙗко же поразиша“—„ꙗже поразиша“ (л. 128 c). 9) Въ концѣ слова отдѣльнаго эпизода объ ап. Ѳомѣ, находящагося въ сп. Минеи Четьи Макарія,—въ Чудов. сп. нѣтъ.

л. 129 a. Мца декабрѧ кѕ .кѳ. | днь. слово на рождество гна | шего їсу ха. гди благви очѳ.

Восиѣ намъ днь правѳ | дное слнце.

См. Фабриція Bibliotheca Graeca, vol. IX, 86.

л. 131 b. На рождество хво ска | заніѥ ѳфродитиана. | ѻ кѵішемь чюдеси в пе | рьтѣи земли. гди бл̃г. |

Отъ персъ оубидѣнъ бы | хс̃ ѵсперка. не оутаи | ть бо сѧ в нихъ ничто | же сущихъ книгчий.

Издано по русскому списку XIII в. въ Памятникахъ отреченной русской литературы Н. С. Тихонравова. т. II, стр. 1—4. Сравнительно съ указаннымъ изданіемъ настоящій списокъ представляетъ ту же самую редакцію въ томъ же самомъ переводѣ. Въ немъ нѣтъ обширной вставки Сербскаго списка, изданнаго Новаковичемъ, см. Starine, кн. X. на стр. 77—78, со словъ: „пріндошѣ же къ Иродоу, къ нему посланїи“—до: „и кльнѧхоу тѣхъ, да самъ безчедствоуетъ се.“

Изъ разночтенія, сравнительно со сп. XIII в., указываемъ важнѣйшія: 1) вм. „рече жрець прупх порадоуюсѧ с тобою влко“ (стр. 1)—„и рѣ жрець прупх. порадуютьсѧ влко с тобою бзи“ (л. 131 c). 2) вм. ꙗко дрѣводѣлю имать тѧно не ѿ мужа (стр. 2)—правильно: „ꙗко древодѣлю

---

129. a. лигат: ац въ сл. нца.

131. b. 22. лигат: въ словахъ на ржтво связаны буквы ар.

131. b. 25. лигат: аг въ сл. блг.

мать тай нѣ не ѿ мужа“ (л. 132 a). 3) вм. „скончева-ющю же сѧ дни рече жрець“ (стр. 2)—правильно, безъ про-ска: „скончеваю̀щю же сѧ дни си всѧ оувѣмы ї рече рець“ (л. 132 a). 4) Въ двухъ мѣстахъ, на стр. 2, вм. „на вскахъ“—„на тлѣхъ“ (лл. 132 c, 132 d). 5) вм. „вседержи-теля тѣломь“ (стр. 2)—„вседержителя тѣмь“ (л. 132 d.) подразумѣвается: языческимъ богамъ). 6) вм. „подобно женѣ никоствуютъ глю̀ще“ (стр. 3)—„подобно женѣ ликъ точатъ лю̀ще“ (л. 133 b). 7) вм. „въ диѡптовѣ кумирници“—„ѡпетовѣ кумирници“ (л. 134 b).

Вслѣдъ за заключительными словами апокрифа: „се оубо голико ѻ хѣ йсповѣдахомъ вамъ. вѣмы оубо хѝ спⷭа нами вѣкша“—въ Чудовскомъ спискѣ (л. 134 c) слѣдуетъ съ красной строки поучительное прибавленіе *, неотносящееся къ памятнику:

„Мы же ѻ семь чюдеси расх | мотривше рекохомъ. и | чатокъ ѿ невѣрныхъ йⷭ | зыкъ. небо приведе на вѣ | ру ѿ вѣсточныя перь | скыя земля въ йⷭ̀рⷭ̀мѣ | звѣздою волѣхвы. пои | звавъ въ поклоненыя сѧ | дары къ мла-денцю. ле‖(л. 134 d.) жащему въ йслехъ. но | смще зла-го йко цр̀ви ѝ | змурну же йко члвку. | а темьянъ йко бг̀ви. и | хже оустрашаше мла | денець не скипетры | скими ни престолы. | но послѣдьнюю ницето | ю. что о хуже вѣрьтьпа. | ли что смиренныя пеле[10] | нх. в нихъ же оный бжⷭ̀твѣ | ное бⷭ̀тьство. тѣм же ѝ | мы потщимъ

* Прибавленіе это встрѣчается и въ другихъ спискахъ, см. наприм. въ сборн. XV в. Кирилло-Бѣлозер. мон., № 19/1096, статья 21-я.

134. d. 15. лигат: мъ въ сл. принесемъ.

сѧ подра | жати тѣиѧ волѣхвы. хѵ̃ | вѵ̃ сиѧ дары прине- | сѣмъ. | вѣру праву ѿ дша. чисто | ту ѿ телесн. истину ѿ ѥ | зыка. того бо рж̃твомь | дѣвьствѣнъмъ и блоу- | дницѣ. вѣзлюбивъше[20] | житьѥ цѣломудрено. | чтьнѣйше дв̃ъ бываю | ть. а дв̃ы цѣломудренъı | ѥ бг̃а ражаютъ. си- | рѣчь не | разумнъıѧ наоучаютъ | гл̃ще. ѻ женъı дв̃ьствуї | те. да хв̃ы мт̃ри будете. | гл̃ще. ѩко волѧщиѧ при | ближаѥтьсѧ родити вѣ | волѣзни своеѥ копиѧ ‖ (л. 135 a.) ше. тако вѣıхомъ вѣзлюбь | леному твоѥму. страха | ради твоѥго гн̃ вѣ чрѣвѣ | приѧхо̃. поволѣхомъ ї ро | дихомъ дх̃ъ спн̃ьıѧ твоѥ | го. иже створи на земли. | тѣм же мт̃ри радуйте | сѧ ѻ мт̃ри вн̃ѩ. но и всѣкъ | вѣзрастъ оуноша и дв̃ы | и старци да хвалятъ и[10] | мѧ гн̃е. ѩко вѣзнесесѧ | ѩмъ того ѥдиного. не пло | дове ликъствуите гл̃ще. | радуйсѧ мт̃ремъ мт̃и. | цр̃це предъпобѣлѣнаѧ в | сѣхъ вѣшьши. тобѣ бо се | меѳнъ бо̃прииметь пок | лонъсѧ и стопамъ кж̃тѣ | нѣѧ прикоснувъсѧ неї | скусобрач- | нѣѧ вн̃ѩ мт̃ри.[20] | ѻгнь рѣ носиши чтаѧ. его | же боюсѧ прииматы ѩко | младеньца. воплощаѥ | мѧ бг̃а. свѣта не | вечерня | и миромъ ѻкладаѭща. | ѥму же слава съ ѻц̃ѣмь | и съ ст̃ъıмъ дх̃мь. и нънѣ | и при и вѣкъ. |

л. 135 a. Чт̃ѥ ст̃го касиѧна ‖ (л. 135 b.) ѻ прельщьно̃ отроцѣ. |

Сладиı. иже вѣ прп̃вн̃ѣи | памяти самовидець | и слуга вѣıкъ створенъı | мъ чюдесѣмъ.....повѣдѣ ми. ѩко ѥте[10] | рх сунѣклитикъ вѣре | нъ. ѩменемъ протериı. |

---

135. a. 27. ст̃ъı (sic). 135. a. 29. лигат: лı въ сл. касиѧна.

138. d. 19. Слова: слоко і҃ѡа҃на хр̃ѵ҃ста — приписаны въ рукописи киноварью сверхъ строки, болѣе мелкимъ почеркомъ, чѣмъ слѣдующая киноварь, и

Ср. въ спискѣ Торжественника XII в. (см. И. И. Срезневаго, Свѣдѣн. и зам. XXII, стр. 20). Въ Сербскомъ изводѣ . въ рукоп. Хлудова, XIV в., № 195, л. 168.

л. 138 d. Слово і҃ѡа҃на златоустаѡ҃ не҃ пре҃ кѡ҃ бле҃е҃.[20]

Свѣтелх оубо минувх|шиі праздникх взглю|бленій. |кѣтлѣї же |нзнѣ пришедшій. | в нем же нзнѣ |нов | ленью ѻдежю приима | ѥмх вѣрнїй. достой- | же ѥсть и ѻ томь праз | дьницѣ изрѣщи | ло нѣчто. почто чт҃зый || (л. 139 a.) хр҃щнїе прииѥмъ. не | себе ради. но насх ради. и|ко же во родисѧ |сх радї҃. | тако же и хр҃тисѧ насх ра | ди. почто же не |т҃исѧ мла | деньцемь. но .л. л҃ѣ. тако | наоучимсѧ и |зі не де | рзати преже скершенаго | возраста. ѿ раба же |р҃ще | ніе прииманть. да наѵ[10] |чить не гордѣти ѻ оучи | тели. ащіе во ѻнх. блѣа сі. | ѿ раба прииметх кр҃щніе. |о како тзі не прииметї҃ | своего проповѣдника. но | нить ти сѧ всѧ сѣду | ща. вѣдайте ѻц҃и брать | ѥ и |ада. ѥко же оучите | леви противлѧѥсѧ ста | рѣйшинѣ. |о бу҃ сѧ проті҃[20] | кить. ащіе во мирьскаи власть ѿ ба҃ |сть. ѥко | же великій петрх р҃ѣ. по | кормйтесѧ всякоі҃ |ластї҃ | и началу г҃а ради. ащіе и в | ладущимх ѥко ими |о | сылаѥми. ли цр҃кви ѥко | преимущіему. колми | паче х҃вному сему ѻбла | данью. того ради и кели || (л. 139 b.) |ій павелх р҃ѣ. покарйте | сѧ божемх башнмх и по | ви- |уйтесѧ. ти во вьдать | за дш҃а ваша. ѥко слово вх |

зъ черныхъ контуровъ буквъ. На полѣ чернового списка примѣчаніе А. Н. пова: „Русское слово“. 138. d. 21. въ сл. минувъ-шиі конечное і самимъ сцомъ написано надъ строкой; праздникъ (sic). 138. d. 30. въ сл. иѣуто ѣ писано писцомъ, кажется, по є.

здати имъ. аще бо и тхі | покоришисѧ іепу своіе | му. то покорилхсѧ іеси | гви. по что не хощеши бе | с печали бхіти. аще поко | ришисѧ. то бес бечали бу | деши тогда. аще и моли | тьсѧ за тѧ пастухъ. то не | имаши тхі | 10 пользхі нико | еіаже. имже сх бздхі | ханыемь молитьсѧ. по | слушайте. что рѣ бжтве | ное писаніе. много мо | жеть мтва праведна | го сдѣлаема. коль же лй | сдѣла- | 20 етьсѧ мтва е | гда же и самъ подвиза | етьсѧ. о немже бхіваі | ть мтва. повѣжь ми. а | ще бхі тхі во- лѣхъ тѣломъ. | а лѣчець всако бхі тща | ные творилъ ицѣлити | тѣ. тхі же не предалъ | себе его цѣлбѣ. но | ѡ | бѣглъ еси строіенна | цѣлбхі. могл ли бхі и ‖ (л. 139 c) злѣчити тѧ таковхій. та | ко же и ѳ дши мть. а | ще бо аз всѧ творю да тѧ | излѣчю. тхі же не хо- | ще | ши. како тѧ могу ицѣли | ти. того ради молю бхі бх | злобленій. да не іаките | сѧ чада не покорива. но | 10 чада послушанью. того бо | ради на всяку недѣлю | оучю бхі. да васъ испра | влю. и бижю бхі. любо | си мало- поспѣваюціи | на лучьшеіе. да и аз с ра | достью вели- кою молю | сѧ ѳ васъ кх бу. коіе лй | моіа сладость. но | 20 еже вй | дѣти бхі поспѣвающа на | блгоіе. хощю бо самъ ско | рѣѣти и васъ веселити. | аще бо бхі добрѣ имате. | то и аз добрѣ имѣю. а | ще бо бхі злѣ имате. то | и аз такоже. повѣжь | те бо ми. аще бо кто ѻц | чадолюбець схі. самъ же | бх здравьи пребхіваі | ть. дѣти своіа бидй | ть злѣ стражюща. мо | жеть ли весел бхіти ‖

---

139. b. 13. лигат: нк въ сл. нико-іеіже.

139. c. 26. буквы бе слова чадолюбець написаны надъ строкой мелкимъ почеркомъ. 139. c. 27. лигат: пр въ сл. пребываі-ть.

(л. 139 d.) ѻ҃ц҃ь. молюсѧ оубо вамъ | братиѥ. да не губите дн҃е | всего к питьи. часъ бо и | мѣ́ните ѥ́дению и́ пьтью. | повѣ́жьте ми въ҃злюбле | ний. что ли ѥ́сть любъ. ѥ́ | же держати друга своѥ́ | го всь дн҃ь въ питьи. и́ н҃ѣ | то любъ. но скаръ паче. | ѥ́гда бо оупы́ѥтьсѧ гость[10] | твои́ и́ въ блудъ впаде | ть и́ въ оубийство мно | гаждъ. и́ тоже видите | всегда. но паче же и́ въ | праздникъ. то ли ѥ́сть | любъ. повѣ́жьте ми. се | ли праз҃никъ. вѣдѣ. ѥ́ко | мнози ѿ васъ смѣ́ютъ | сѧ сиѧ слышащіе. и́ того | бо дѣлъ болми а́зъ пла[20] | чюсѧ. но буди вамъ ѻ́ | статисѧ того зла. да и́ | будущихъ бл҃гъ оулу[чи]| бл҃тью г҃а нашего і҃с х҃а. ѥ́му | сла҃ и́ держава чть҃ и́ поклонѧ́е | сѧ ѻ́цю҃ и стмь҃ дхмь҃. нн҃ѣ при и | в҃ вѣ҃ вѣ҃ | ко҃.]

л. 139 d. Мц҃а генвара҃ | въ .s҃. стгоїѡа҃ злаоу҃ | сло на стоѥ́ бо҃ѥ́клеѥ́. гн҃ | бл҃гв҃.|

Дн҃ь спсъ҃ миру. дн҃ь въ | склоненыи́ главѣ́ и по ‖ (л. 140 a.) клоненыи́ нашему спн҃ью. | дн҃ь низу паденыи́ и́ смр҃ | ти разореныи́ и́ а́ду. не гу | бить к сему губя́и. оупра | зни бо сѧ сего власть. и́ оу | же къ сему скверѣпхи́ на | шему роду врагъ не пре | долѣ́ѥ́тъ мукою похватаи́. | паде бо и́му же на насъ вь | ласть. да нужа намъ бра҃[10] | ѥ́ дн҃ь войну вити. гдѣ | ти смр҃ти повѣда. гдѣ аде | жало.

---

139. d. 4. ьтью́ (sic). 139. d. 10. слово бо самимъ писцомъ написано надъ строкой. 139. d. 17. лигат: ѥ́к въ сл. ѥ́ко. 139. d. 23—27. Все заключенное въ скобки написано по разурѣ позднѣйшею рукой; на строкѣ 24-ой лигат: на въ сл. наше.

140. a. 6. сл. скверѣпыи́ позднѣйшею рукою передѣлано въ скверѣпыи́. 140. a. 8. му въ сл. мукою пропущено и самимъ писцомъ приписано надъ строкой въ видѣ лигатуры. 140. a. 10—11. бра҃ переправлено позднѣйшею (?) рукой въ бра҃е. 140. a. 13. лигат: цю въ сл. гл҃цю.

ѩвѣ бо. павлу глю. | ѩвисѧ бгъ бнѧ спнай в | сѣмх
члвкмх сѣдмцѣ | мх бо тмѣ й в сѣни сме | ртьнѣй.
неложнѣи ѻбра | зх непостижимаго ѻц̃а | снх свершенх.
корень бе | смр̃тью. иже ѿ свершена[20] | го ѻц̃а снх свершенх.
ѻбра | зх става его. ѿрасль плодх | правдѣ. иже манѣнѣ
бг̃ | и крашна мирх напита | и. й ѩвисѧ грѣхомх иску |
плнй. грѣшникомх ѻпра | вданье. купѣль пороже | нью.
жало грѣховное при | тупи й снѣ бнѧ члвки | створи.
ѩвисѧ пастухх за || (л. 140 b.) клужьшимх. иже поги | вшай
плѣнѣнѣй в пустѣ | ни ѿ бг̃ приде взискатх | ѻвчате.
й сию ѻбрѣтх. на | мл̃твѣй й члвколюбивѣ | й рамѣ вземх.
бу̃ ѻц̃ю пр̃ѣ | несе дарх. ѩвисѧ ѩзвав̃ | тель миру й .д.
ми кре | менѣ ставлий мирх. ка | пищнѣй льсти разо-
ри[10] | тель. ѩвисѧ свѣтх ист̃ | нѣй. ѩко же гл̃ть па-
велх. | иже ѻсвѣщаѥть всако | го члвка грдущаго вх |
мирх. ѩвисѧ праведно | е слн̃це. иже грѣхомх | дрхло
ѥстко ѻчистить | й свѣтомх ѩстинѣмь | ѻсвѣтить. ѩви-
сѧ горѣ | некиднмх й долнимх[20] | члвкомх виднмх. ї вх |
гнѣздивша крага вх че | ловѣки сѣтре й разори ѥ | му
вѣчнай цр̃твиѧ. ѩ | висѧ плотью бесплоть | нѣй. неѻпи-
санаго ѻц̃а | слово. равенх намх ѻбь | разомх телеснѣмх
по | всему разѣ грѣха. ив̃ | сѧ иже х̃ровиму неви ||
(л. 140 c.) димх | й всѣмх горнимх сила | мх непостижимх.

---

140. a. 18. по въ сл. непостижимаго написано писцомъ надъ строкой. 140. a. 23. послѣ сл. манѣнѣ другая рука надъ строкой приписала и, а сл. бѣ-й передѣлала въ би-й. 140. a. 26. надъ строкой позднѣйшей рукой приписано якиса надъ словомъ грѣшникомъ.

140. b. 2. ъ слова пусты-ни самъ писецъ написалъ надъ строкой. 140. b. 3. сл. кзискатъ самъ писецъ исправилъ изъ кзискать. 140. b. 17. позднѣйшая (?) рука къ слову дрхло приписала нѣсколько выше строки є (особой формы,=ѥ), а надъ ѥстко—с подъ титломъ.

мнѣ сѧ | же вїдѣмому | миру творець. ѥго же | пришеніе рас- | таѥ горы | и гнѣвъ | сушитъ море. | ѥкисѧ ѥстьству творець | и адамову весельѥ пода | тель. ѿ чтѣи дв҃и плоть | ю | ѧвивъ. не ѥ҃ѥ бѣ сло[10] | во живъ вѣ҃ неѻписанъ. | вѣ чл҃ка | сѧ | облекъ. самого чл҃ка кземѣ | на сѧ. | ѥко же копиѥть | павелъ. не кѵхищеньѥ | мь мнѣсѧ вѵ҃ | равенъ. но | самъ сѧ ѥстоци ѻбразъ | раби приимъ. ѻле | жде | под҃ начала начинаѥть | сѧ. невидимыи кнд҃ѣнъ[20] | ѥсть. и | непостижимъ | и постижимъ ѥсть. и | просто | ѧци вѣ҃ чл҃ѣнъ | ѧзыкѥть. и двѣ ѥсли | и пленъ | ѻдержать | и го | рѣсти миръ держаща | го. колѣски дарѣ | но | сать. пастуси хвалать. а҃нг҃ли непрестаѧще по | ютъ. | сама кѵшинѣ вѵ҃. | (л. 140 d.) на земли миръ. вѣ человѣкъ | ѣхъ | ѣзыковленый. все | пророченый и закону испо | ленный | родикшисѧ | исполненыѥ вѣ. приде во | закону датель. | прота | кѣтъ | хнѣ законъ и прр҃ци оумо | лкоша. рѣ҃ во гѣ҃ | ѣ҃ѥ҃ѥ҃ль | и. ѥко законъ и прр҃ци до | ѻ҃а҃ пропокѣдаша. | ѻ҃ дни[10] | ѻ҃а҃ кртлъ и досель҃ѣ испо | лнисѧ вся земля | подъ | нати гѣ҃ | ѧи вода многа | покрѣ морѧ. | ходѣ же | и | ѣзекилевѣ люди на | рѣ҃ и рѣки стаѓкшинѣ | и. | тогда оумолѧкнѵть во | ды ѣхъ и рѣки ѣхъ ѥко | масло потеѧ- | нѵть. и | дѣдъ глть. гла гнѣ на ко[20] | дахъ. вѣ слабѣ

---

140. c. 1. Большая незаполненная разура; на разурѣ написаны и три слѣдующія строки. 140, c. 4. лигат: вѵ въ сл. видѣмоѵ, ми въ сл. миру, тѣ въ словѣ творець; ць въ словѣ творець самъ писецъ написалъ надъ строкой. 140. c. 13. ъ слова вѣсѣмъ написано надъ строкой.

140. d. 5. о въ сл. испо-лнисѧ написано надъ строкой самимъ писцомъ. 140. d. 6. Въ сл. закону буквы но написаны надъ строкой подъ дугообразнымъ титломъ б. м. самимъ писцомъ. Въ словѣ кст-хнѣи б. м. самъ писецъ приписалъ ъ послѣ т (въ концѣ строки). 140. d. 8. лигат. иг въ словѣ ѥ҃ѥ҃ль-и. 140. d. 18. лигат: ѧк въ сл. ѧко. 140. d. 30. лигат: вѵ въ сл. вѵ-стыми.

вхзгре|мѣ. гъ на водахъ мно|гахъ. ремше скоръ вдзнше| ѳгремѣти хѵ̃ ѥвнглки|ми оучн̃ый кажетъ. и па|ки гл̃ гнь на водахъ крт̃лѧ|їѡна кажетъ. самъ бо їоанъ|гл̃ нарицаѥтъ вѵ̃. ѥко|же прр̃къ ѵсаіи вопиѥтъ. |гла гдн̃ь копію|щаго к пу ‖ (л. 141 a.) стхіи. пустхію го̃тъ чмъ̃|кою житьѥ не и|мѣ̃ѥ знаньи ѥже къ|вѵ̃. тѣмь гл̃ карикъ го|товаѥтъ воплощено|му словеси люди ѵдъ|вранхі. рѣ бо єѵ̃аггтх|матѳѣи. въ дни ѡнхі|приде ѡ̃ѵ крт̃лѧ. про|повѣдаи в пустхіни[10]|жидовьстѣи. гл̃ѧ. по|каитесѧ. привлижи̋|бо сѧ цртво нб̃ное. сѳ|бо ѥсть ре|ченхіи прр̃къ|мъ ѵсаѥмь. гл̃а вопи|ющаго въ пустхіи. оу|готовайте путь гнь|и правхі творите сте|зѧ ѥму. самъ їѡ̃л и|мѣ̃ѥ ѡдежю ѡ̃ вла[20]|съ вельблужь и поя|съ оуснѣиных. а краи|но ѥму къ вкусный|и зълыѥ ѵ|стхіное|нарѣцаѥмо медъ ди|кіи. и сходяху къ|нему ѥрлм̃лане и|вси иже ѡкр̃тъ и кр|стаухуся въ ѥрдн̃ѣ|рѣцѣ ѵспокѣдающе ‖ (л. 141 b.) грѣхи свои. и гл̃аше|къ народу крт̃ящю ѡ̃|него. азъ крщю вхі во|дою в пока|ѧниѥ. а зл|миною грядетъ крѣ|пчи мене ѥсть. ѥму|же нѣсмь достоинъ|разрѣшити ремень|сапогу ѥго. то вы|крщ̃ѥтъ|ть дхмь стмь и ѳгнемь.[10]|ѥму же лопата в рцѣ|ѥго. и сбереть пшени|цю в житницю. а пле|велхі сжежетъ ѳгнемъ|негасущимь. пшени̋|цю праведныи нарѣ̃|ть. а плевелхі грѣшь|ники. тогда приде їс̃ь|ѡтъ галилѣѧ|на кръ|данъ къ ѵванѹ крщ̃ти[20]|сѧ ѡтъ него. ѵѡ̃ же|

141. a. 25. сл. медъ исправлено самимъ писцомъ изъ медь.

141. b. 2. въ сл. крт̃ящю̃ буквы рта написаны на разурѣ б. м. другой рукой. 141. b. 8. лигат: нь въ сл. ремень. 141. b. 10. лигат: мь въ сл. огнемь. 141. b. 12 лигат: нч въ сл. пшени-цю.

ѧшѧ и гл҃м. а҆зъ | трѣбую крⷭ҇тисѧ ѻ҆тъ | тебе. а҆ ты | в҃ ко | мнѣ. ты мене дѣ҆ѣлма | по моемꙋ ѻ҆кразꙋ | дв҃. ты иже вꙁыше ме | не велиши творити. | самъ | ринемоⷭ҇ и ста | рѣвшеѧсѧ приде ѻ҆чⷭ҇ти (л. 141 c.) ты ѥⷭ҇ | ти пришедъ ѻ҆па | ки велиши дѣ҆лесомъ вы | ти. | творецъ ѿ тва | ри рꙋколожитьсѧ. како | калꙋ | щь ѿ кала ѻ҆ | чⷭ҇титьсѧ. како нб҃ный | ѿ земнаго | шисѧ. ѻ҆ | чистити приде. тоже ѻ҆ | чищеный просиши. | ѡвити приде. тоже по[10] | новленый ѡщеши. спа | стъ | ь. тоже въ водꙋ | влазиши. ѻ҆ⷭ҇вѣтити | приде. ѻ҆дѣ҆ | свѣтомь | ѥко и ризою ѻ҆ⷭ҇вѣтитї | сѧ. но мощно | ще | мꙋ нб҃о ѻ҆блаки како ѻ҆ | свѣщю свѣтилникъ со | дѧ. повелѣй гⷭ҇ь въ | стокъ слн҃цю. праведнꙋ[20] | и гл҃а | ющѧ тебе сло | веси. проповѣдаѧ тѧ | градꙋща крⷭ҇ | а ме | не. а҆зъ ѻ҆ тогѡ крⷭ҇тѧще | мꙋсѧ народꙋ рⷭ҇ѣхъ. | ты крⷭ҇тиⷮ҇ дх҃мь сⷮ҇мь | и ѻ҆гнемъ. крⷭ҇ти плъ҆че ѣ҆ | сѧ. | во ѥси бїй а҆гнець | вземлѧ грⷭ҇ѣхи всего мї | рⷭ҇. ты посла предъ ‖ (л. 141 d.) лицемъ твоимъ. мои во | ѻ҆ц҃ь | ме ѻ҆ мнѣ рекый. | и ты ѻ҆троча прⷪ҇къ вꙁвыша | го | шникѧ. предꙋй | деши во предъ лицемь е҆ | го оугото | ити пꙋти ѥмꙋ. дати разꙋмъ спⷭ҇нѣ | и҆ людемъ ѥго въ | вленый грⷭ҇ѣхомъ млⷭ҇ти | ради тебе вⷭ҇ѣхъ вⷭ҇. и вꙁ[10] |

---

140. b. 22. сл. и написано самимъ писцомъ надъ строкой. 141. b. 29. сл. ѻ҆ⷭ҇вѣщенноⷭ҇ самимъ писцомъ написано надъ строкой.

141. c. 2—3. быти (sic). 141. c. 11—12. въ сл. сил-стъ буква л на разурѣ, слѣдующее с на полѣ. 141. c. 14. и въ сл. одѣѧлса самимъ написано надъ строкой; лигат: мь въ сл. свѣтомь. 141. c. 19. въ сл. ꙗ конечное а написано на разурѣ. 141. c. 23. с въ сл. крѣпилсѧ повидимому кажется, но ь самимъ писцомъ. 141. c. 30. сл. посла писець путемь переправилъ, кажется, изъ поусти.

рнвх азх проповѣдаху | тм трудящи и крⷭ҇тящи | стⷱмь дх҃мь и ѻгнемь. ѻ | ли тхі ѿ мне крⷭ҇тити | хощеши. и что твориши | гⷭ҇и. не могу ѥтися по вѣ | рѣх всѣмирнх. не могу | прикоснутися главѣ | нвнаго цр҃ⷭ҇. не могу при | коснутися ѻгнь[20] | калнвій азх. вѣдѣ что | творити хощеши. но не | можеть рнвх твой сего | творити. адама водо | ю ѻчⷭ҇тити хощеши. но бо | ѥся да не азх грѣш | поло | женый дерзну. крⷭ҇ти | тхі мене гⷭ҇и и ѻчⷭ҇ти. и по | семь мирх ѻчⷭ҇ти и всѣ | на разумх тебе ѥстинь ‖ (л. 142 a) | нвнаго бⷣа. да навхікноу | тѣ ѻ тебе ѻц҃а славити | и дх҃а | стⷱаго. ꙗко твоѥ цр҃ⷭ҇тво | вх квки. и ѻц҃ѣ | ц҃и їхъ и | грѣш | ѥму. не врези нхіне. | сице бо лѣпо ѥсть намх | испол | нити ксю правду. | ни лѣпо ѥ | сть нзити плоть[10] | ю ѥсмь вжⷱтвомх. лѣ | по ми ѥсть адама прив | ести | ѿ | ц҃ю цр҃ⷭ҇тующа | мною. лѣпо ми ѥсть крⷭ҇ти | тѣло | свое | крⷭ҇нымъ. | а послѣдняѥ ѥдиносущ | нхіи тр҃ца. крⷭ҇ный | всѣ | мх члвкмх дати. лѣ | по ми ѥсть здѣ поста | вⷭ҇ти | ти нокій законх. лѣ[20] | по ми ѥсть плоти мо | свⷱщю вжеціи сѣдаціи | мх во тмѣ и к | свѣти сме | тнвй. не врези нхінѣ | ѻбновити | перозда | ю | адаму. а сотрену | кхіти многогнѣвному з | мію. не врези | нхінѣ. си | це лѣпо ѥсть намх ѵпо | ити | ти | ксо не врези | нхі ‖ (л. 142 b.) нѣ кончати свою мхісль. | ѥіже ради сни | дохх на | землю. не врези. да сѧ ѻ | стⷱать ногы и на-

---

141. d. 3. къшна-го (sic). 141. d. 19. о въ сл. нвнаго написано надъ строкою, б. м. самимъ писцомъ. 141. d. 20. ѣ слова ѻгнѣ самъ писецъ переправилъ изъ ь. 141. d. 30. лигат: первое нь въ сл. ѥстинь-нвнаго (sic).

142. a. 7. Вся 8-я и средина 9-ой строки выскоблены, на нихъ по ошибкѣ было повторено то, что уже было написано на строкахъ 6-ой и 7-ой. 142. a. 12. лигат: ти въ сл. крⷭ҇ти-тися.

вѣкѣ|ѣнѹ ѡмꙑкати грѣхи чл|вчьскиѧ. ащє ѧзъ не бꙋ|ду ѭ водѣ. како ѡстатъ|ся. и разгорѣтьсѧ ижь|жєщє грѣхи чловч. ащє|ѧзъ не крщюсѧ. то како[10]|навыкнутъ чѣщи чл|вкмъ спнꙑѧ творити во|дою. подобно ми єсть|скончати всѧ. да на|пишетъ павелъ апл|глѧ. кончина закону хѵ|всякому вѣрꙋющємꙋ|вонь. ѡстани ѭнъ|ѡанє. ащє во ѧзъ не крщюсѧ ѿ|тебє. не бꙑсхощетъ ць[20]|крстити ѿ попа оукога. ѡстани ѭнъ|ѡанє. вторꙑи ѧдамъ вѣхъ. ащє не крщюсѧ ѧзъ. ка|ко ѡстатьсѧ водѣ. ви|дѣвъ же ѡанъ кртль и|познавъ и поклонъсѧ|ємꙋ. ꙗко аюцивъ рабъ|гнѹ своємꙋ. ѧзъ требоу|ю ѿ тебє крститисѧ. а тꙑ ||(л. 142 с.) грѧдеши ко мнѣ. что|твориши ѡ влко. мнѣ|ли главꙋ свою покланѧ|ѥши ѡ цр|кнѣѧ главо. мнѣ ли главꙋ свою пок|ланѧѥши. имѣѧ главꙋ|вѣ. мнѣ ли главꙋ свою|покланѧѥши. и ѥже|съ|дѣ|ми покланѧ|ютьсѧ. нѣси ли чтъ зра[10]|комъ. и ху|дому мꙑсль|ю и дшею. то что дѣла крщю|тѧ ѭнѣ. ꙗко самъ кр|щєныѧ подаѥши. кєзь|коныѧ нѣ к тобѣ. то ка|ко животу подателю. ко оукогиѧ ѧлзиши во|дꙑ. нищиѧ ѿ ѥдиного пр|имѣѥть оурокъ. ѵныи|крщѧ|щесѧ ѿ мене сѧхꙋ[20]|шатъ. поклитесѧ прибли|жи бо сѧ цртво нбноѧ. а|тобѣ крщающесѧ что ре|ку. ащє реку поклѧсѧ. к|то ти поклѧнꙑѧ прии|метъ. кто бо ѥсть бъ и|нъ волиѧ тобє. реку ли|цртво нбноѧ. и то црю|

---

142. b. 5. въ сл. ѡмꙑкати часть ѡмꙑка — написана позднѣйшей рукой на разурѣ.

142. c. 11. лигат: лъ въ сл. мꙑсль-ю. 142. c. 12. ла въ сл. дѣла написано надъ строкой, б. м. самимъ писцомъ; лигат: щю въ сл. крщю. 142. c. 18. лигат: пр въ сл. пр-имѣть. 142. c. 21. лигат: ли въ сл. прибли-жи.

крⷭ҃тьс҃ ѡ҃ставлю. тѣ҃ бо дрꙋгыи крⷭ҃тьс҃ нѣс҃ь. (л. 142 d.)
ѥже ли ѡ҃ставиⷧ бо гⷣ. то тѣ ѥⷭ҃ть ѡ҃ставлѧти ѡ҃ставлѧи.
ли ѥже ѡ҃ставиⷧ ѩ҃ѕ҃ сⷵ҇ѧ и сⷵ҇ѧ і҃ стꙋю дⷯ҃. но сⷵ҇ѧ нѧ-
ши ѥⷭ҃ть и гⷣ стꙋю прⷭ҃. ѩ҃ѕ҃ трѣбꙋю б҃ тебе крⷭ҃т.
тика. ли тѣ҃ градѣши но ли нⷭ҃ь бѣлыи к малому.
пⷭ҃ь бо кⷭ҃ть крⷭ҃тти. бѣлъ кⷭ҃ть ѩ҃ѕ҃. ꙗко прострⷭ҃ꙋ рꙋцѣ
перстъ ни стꙋѧи берⷯ҃ тѣсн. нѣю ли ѩ҃ть стъо-
ꙋ ѧдꙋ тобоⷘ ѩ҃ть крⷭ҃та бо ѧдꙋ тѣсѣ. да нⷭ҃ь
ꙋѵѣть в та. и тебе крⷭ҃та ѥго ѧдꙋ. ѩ҃ѕ҃ чьѣ ли
ѧдꙋ крⷭ҃ꙋ та. бо сⷵ҇е лѣ. но ѥго ѧдꙋ в ѥⷭ҃ть. в сѣмоⷦ
ли. но нⷭ҃ь ѩ҃ть ѧдꙋ тебе сⷵ҇ѧ бⷢ҃ѣ. дꙋ гⷣ ли. но ти
прⷭ҃ѣ с тобоⷘ ѥⷭ҃ть. крⷭ҃ти ма гⷭ҃ѣ бⷢ҃ѣ мои. ѥдиноча.
дꙋи же сⷵ҇ѧ бⷢ҃ѣ ѩ҃ѕ҃ сⷵ҇ѧ здꙋрь ѩ҃ѵ҃ рⷣ҃. ѳ крⷭ҃тꙋю дѣлꙋ
ти гⷣ сꙋлⷮ҃ныю. по слꙋшлⷮ҃ныѣ нрⷭ҃ю. крⷭ҃ти ѡ҃тлⷣ҃ꙋю
погꙋженіе ѥ҃ грⷭ҃ꙋи ѥⷭ҃тьство чл҃ⷦ҃ѣ ѧ҃ ѧ҃ ѩ҃ѕ҃ꙋ нѣс҃ꙋю
(л. 143 a.) вознести. крⷭ҃ти ꙗко ѧ҃ ѩ҃ѕ҃ꙋ ѡ҃ лⷦ҃ѣ долⷦ҃. ѩ҃ѕ҃ѡ
го ѩ҃ѕ҃ лⷦ҃ѧи слѣдѧть ꙗко бл҃. прѣлѣѕ҃ѣи ѡ҃ⷦ҃ѣтьнѣ ѥ҃. но.
дѣтѣи дѣтищю ѧ҃ дⷭ҃ѣло добро. причⷭ҃тїсѧ моѥго крⷭ҃тѣнїѧ.
ѧ҃ ѥже нарицѧтиса моѥ ли крⷭ҃тѣлѣх. сице бо ѧ҃ѵ҃ѣ-
ѧѧх ѩ҃ѕ҃ѡ ѩ҃ѕ҃ѡ ничтѣ бꙋю прѣдꙋ. тогѣ да ѡ҃ставѧи ѥго.
но рⷮ҃. се служю твоѥⷨ҃ꙋ поѣлⷦ҃ныю гⷭ҃ѣ. бѣѕ҃ѣх ѧдꙋ
тобо ѩ҃ѕ҃ѡ сельꙋ служити тѣ ѩ҃ѵ҃ьствꙋ. ѳле дѣтищѣ ѩ҃ѕ҃ѡ.

---

142. d. 2. въ сл. ѡ҃ставлю буквы ѧ҃ написаны самимъ писцомъ надъ строкою надъ дугообразнымъ титломъ. 142. d. 10. о въ сл. простру написано надъ строкою самимъ писцомъ. 142. d. 22. лигат. ѧѧ въ сл. ѧѧко.

143. a. 10. надъ строкой между буквами о и с сл. ѧѵѣность. б. м. самимъ писцомъ приписано особой формы с (широкое), читай: ѧѵѣно ѥсть. 143. a. 12 сл. ѡ҃стави написано на разурѣ, б. м. самимъ писцомъ. 143. a. 16. въ словѣ тѣйньствꙋ поверхъ ѣ рукою самого писца поставлено е. 143. a. 19. лигат: ѧ въ сл. погрꙋженьѧ-ѥмь.

вздвижися. ѻ | калнхий суде молми. бѣ | чтенх сти
ужень | ѥмь. тецн гй молю ти. сл. | постигни чл-
во | душю блкующю. вста | ви ѥже на земьли ѵзе | ю
ькою волщь. тѣ | ве ждуть хромий. да | твой гла
шаше | потекуть. тебе чаіють | слѣпий. да прозрѣть. |
ито гла чаіють мрт | вий. да вскрснуть. тво || (л. 143 b.)
пришествий сгорѣ | вший зноѥмь грѣха. | прийди ко
нх. ако | роса ѥцѣлебный. ѥ крт | вса їїх вздв ѿ
ѥ. | ѥ се ѿтверзошася нбса. | ѥ видѣ сходящь дх ако
лубь ѥ градущь на нь. | ѥ се гла сх небеси гл. ѥ
ть сн мой вздлю | блнхий сий чюдса тво | ра. ѥко
нн мой ѥсть. | ѥ стража ѥко члкх сн | мой
сий ѥсть. ї | же со мною всѣ створи. сиї | ѥсть
моѥго сущь | ствa просвѣтися ако | днньница.
ть. ѥже | со мною горнѣй сплхі | стаки. сий мирх
де на вѣтый ѿ несущіи | дх. се нбо протяже
о ѥ кожю. сий сухую | землю оутверди на х | рѣцѣхъ
. сий ада | ма створи дшна. ѥ про | ступишна ѵдрма
оро | дх. сий ѥноха прѣстаки. | сий ноѥ малою дхно |
се ѥстапающю ми || (л. 143 c.) ру. сий закомь ѥ прки |
овѣда приходх ско | ѥ на землю. сий ѥсть а | гльць
и мира взи | маѥ. сему поклони | тесѧ. сего стите.
в | лѣте. к сему притецѣ | те ѥ ѳстителся. ѥ ли | ца
| не постыдятъ. | тому слава подобаѥ сх | ѳцмь ѥ
| дхмь. нні | ѥ при.

---

143. b. 7. надъ строкой между словами сходящь и ако, б. м. самимъ ъ приписано дхъ. 143. b. 15. сл. вса написано надъ строкой самимъ ъ. 143. b. 17. лигат: ак въ сл. ако. 143. b. 26. въ сл. дшна и напи-ла выскобленныхъ хи.

143. c. 1. описка: закомь вм. закономь. 143. c. 11. буквы мь въ сл.

л. 142 с. ИЦИ февра ко вь. слоко оустрѣ
нью гню и стго семеѡна. ги | ватви оче.
Се вьзложихомь нхи нѣ | нмх почтена то вх лице
коудлк и видимх. прикодк | шаго симеѡна рекшаго се
перѣхи и послѣдьнии | закону по плоти. | жидовьскы
родомх. крть | ѥних кнтно. симеѡнх. | иже б фарисѣи
ху | нхи цвѣтьца б трань и показаса и передний |
родѣвшимь вло | дѣвшиихь. сме || (л. 143) ѡ
иже на селиху пра | вду погнисх. ѥко вх та | момь тѣ
суцно би | дх прияти. не прити се | и времень жизни
дондеже новьстѣхи | ма рукама ѡбоуимс | тѣ дѣтю иису
тѣ | нашего гѣ тѣ. сиѥ бо | праведнхи преже вѣ | шьмо
чениа желѣвх | та видѣти и видѣ и ра | зумѣти нарь
нии и | ис тѣкшиа чѣминца | молашеса прострѣти | ра
оустии но | ѥвиих | вьсх младеньцемь вс | вхх вѣцѣ зов
ѥко | сахиша нхиа ѡбоуцн | иши рава своѥго ѥко
словеси двоѥму тх | мироть. ѥко ѩ видѣ | ста ѡчи
спсньѥ тко | е. ѡпусти ма. видѣ | тх славу твою. ѥи
стхх анкь. архангль | ско салвѣленьѥ. тко | рь ѥко нѣрѣи
нѣма | и и зѣмѣма. ѥдинѣ пре | ходѣ нѣкѣще. нѣкѣ || (л. 144)
ѡпусти ма. не буду сдѣ | держимх. кѣмѣ дѣмы | сѣ

ѡпусти и ма въ сл. дхмь написаны на разурахъ позднѣйшею рукой, какъ и дущее: ны и мрь; и дѣ на полѣ. 142. с. 13. лигат: ма въ сл. опустими ю въ сл. гию. 143. с. 14. буквы ме въ сл. семеѡна самимъ писцомъ надписаны надъ строкой подъ дугообразнымъ титломъ. 143. с. 18. лигат: ль в коудль-й.

143. d. 5. въ сл. времень надъ строкой къ ѵ, б. м. другой рукой написано м. 143. d. 18. лигат: ѣм въ сл. ѥко. 143. d. 22. вѣроятно, в описи ошибочно подѣщено вмѣсто 143. d. 29. лигат: ро въ сл. про-ходѣ.

144. a. 1. буквы дѣ слова сдѣ написаны б. м. самимъ писцомъ по ра

чему вѣсти ѻ то | вѣ. нѣнѣ ѿпусти мѧ. | да не вижю своѥго пле | мене жидовѣ на тѧ де | рзающе. да не вижю | вѣнца терновa. да не | вижю копьѧ несома. | да не вижю | слнца мр[10] | куща. ни всеѧ тварь | трепещюща. но что | гле | ть ѥоуалистѣ слышѝ. | Бѣ члвѣкѣ. рѣ. вѣ ѥрлмѣ. | ѥмуже ѥмѧ симеѻнѣ. | ї вѣ члвѣкѣ праведенѣ. | чаѧ оутѣхи | ѥзлвѣи. и | дхѣ стыѧ вѣ в немь. ї | вѣ ѥму ѻвѣщано | дхѻ | мь не видѣти смр̃ти[20] | преже даже не видитъ | ха | гнѣ. и приде дхмь | кѣ црквь. что ѥсть | послушай разум | но. | симеѻну дома сѣдѧ | щю и мтку творѧще | вѣ себе | си. давѣи точью | виду конець видѣлѣ. | помѣсли ѥсифѣ | ї дви | ца принести дѣти. || (л. 144 b.) ць їс вѣ црквь | створї | ти ѥма по ѻвѣчаю зако | ньному. тѣи ѧвьѥ | стѣи | и дхѣ ѻвѣтѣ подавѣ | стави семеѻна реки | и. что | спиши. приде ѻ | вѣщаноѥ. ѥди борзо. | оуготови руцѣ | си. оу | строи же в дому. при | де ѿпущаѧ тѧ. скоро[10] | вѣ црквь ѥди. вѣ цр̃к | би чтаѧ ѻ чтомѣ по | родѣ | пѻщи. ту симе | ѻнѣ поновивѣсѧ вѣи | стрѣмѣ желѣниѧ | крилѣмѣ ѧки вѣтро | мѣ подѣемлемѣ ва | ри ѥѻсифа и | двцю вѣ | цркви. но носимаго | дѣтица не вари. како[20] | бо ѥмѣ вездѣ сущаго | варити. и варивѣ ста | близь | стыхѣ. ждѣи | ѿкровенныѧ стго дха | вѣ цр̃ки ста симе

144. a. 2. лигат: мь въ сл. дхмь. 144. a. 14. сл. вѣ написано на разурѣ б. и. самимъ писцомъ. 144. a. 26. мтку (sic). 144. a. 29. ѥсифъ (sic).

144. b. 2. въ сл. ꙗко-ньному первое о стоитъ надъ предыдущимъ к. 144. b. 3. тѣи вм. ожидаемаго тоу читается въ рукописи. 144. b. 8. конечное ѣ слова руцѣ написано самимъ писцомъ на разурѣ, б. м. по выскобленному и. 144. b. 16. лигат: тр въ сл. вѣтро-мъ. 144. b. 20. лигат: лк въ сл. како. 144. b. 25. конечное ъ сл. симеѻнъ написано почти какъ ь вслѣд. складки на пергаминѣ. 144. b. 29. строка не заполнена вслѣдствіе складки на пергаминѣ.

ѡнѫ | и видѧше мнѡги ма | тери сѫ младеньцы | вѫлазѧщꙗ | ѫ цр҃квь же | ртвꙋ свершити ѳ ѳчи || (л. щеньи. иѫже посредѣ вѣ | мр҃ьи непричастъна с | к породꙋ носящꙋ. | и семеѡнѫ сѣмо и ѡна | мо ѳчимъ даи. к | де видѣ сѫтꙋю вщю вели | кимь вѣимѫ свѣ | ѹкрашену. текѫ разгна | иѫ мт҃ри зовꙋщи надѫ | дадите ми мѣ[10] | сто. да приимꙋ иѥгоже | доселѣ я | видѣхѫ | преже видѣвшаго мѧ. | что ровичнꙋ сущ | ѥю мѧтетсѧ. что сѫ | кверньнꙋю кѫ чт҃ки | при | ѥтсѧ. почто | кѫ трекнику прино | сите дѣти свои. | сѧ | ѳбратите. к сему прине[20] | сите дѣти. иже ѥс | вньи адама. сице се | меѡнѫ ѥвивѫшагосѧ | младень на рꙋку | держа ѡсифа ї двщю влг҃о | слови. лѣпо | ѥма | влг҃внома вѫти. иже | благословлениѥ про | кла | принесостꙗ. и прорече || (л. 144 d.) ниѥ ѳ г҃ѣ сѫтвор кѫ | двщи. что зриши дѣти | ца сего. двце. тво | не | твоѥго. что сѣсець ѥму | даѥши весело ѥмѣ | тѧщи чадо. нѣ ти ѥ | му трев҃ѣ пища. самѫ | бо | ну даѥть. что | ѹво младою дланью | по ланитѣ плющи[10] | дѣтища ѹспити хотѧ | щи. ни спитъ по | мо | му вжтвꙋ. ѳ семь и пр҃ро | кѫ рⷣ. не вѫздрѣл | навдмь ѥзл҃ѧ. что зри | ши на дѣтище се. не

---

144. c. 7. лигат: мь въ сл. святомь. 144. c. 18. передъ сл. выскоблены двѣ буквы, кажется по 144. c. 22. въ сл. адама конечн писано позднѣйшей рукою по разурѣ. 144. c. 25. лигат: лг въ сл. бл 144. c. 29. въ строкѣ пропуски вслѣдствіе складокъ на пергаминѣ.

144. d. 4. въ сл. сѣсець первое ѣ подчищено изъ ъ, а конеч правлено изъ е; лигат: иу въ сл. ѥиу. 144. d. 7. въ сл. трекѫ ко написано по е б. м. самимъ писцомъ. 144. d. 11. въ сл. вспити и наго оу стоитъ въ рукописи.

. что ѥсть дѣтище | се. дв҃це. таймаго бж҃тва | силою
орѣнх нб҃о и̑ | ко. и кожю и землю ни[20] | на чемь же
вѣси. бо | ду ѥдиноди мироби ѻ | сновавх. сий дѣти | ща.
ай дв҃це. слн҃це | кроздами ѥодить. | луну вхпрагх го-
ть. | и вѣтромх. скровище | ѥсть. и всѣмх суди | мх
ки. дѣтища ѥго | дв҃це не сеи жизнї ‖ (л. 145 a.) нх дхв҃ной
сльѥ прие | мла. се сий. лежить на | паденїе и вхстанїе
ногимх. вх ѥзли. на па | денїе гл҃имх. ѥко се | члвѣкх
створиться бо҃ | мь и сухотх не хранить. | ѻ таковѣи
ги не пока | ѥшасѧ. кую вхи чт҃ь при | несл҃х сухотамх.
жидо[10] | кине. ѥже ли к нм цѣли | ти недужныи. напада |
ѥ гл҃имх. ѥко сама | рѧнинх ѥси тхи. вѣсх и | маши.
ѿ блуда роже | нх ѥси. на паденїе гл҃имх | на кр҃тѣ.
ѥ сн҃х вїи | ѥсть. да слѣзеть со кр҃та. | и поклонимсѧ
му. и | ѻ томь не покаѥшасѧ.[20] | но глаша боиномх.
ѣ | те. ѥко нямх спѧщемх | оукрадоша и оуч҃ци. | и ѻ
мь не покаѥшасѧ. | но пребхша и до се҃ дне вх | бе-
коньи. сий лежить | на паденьѥ и вхстани | ѥ вх ѥзли.
ть ко. се по | лагаю к сіѻнѣ камень | оугольныи ѥз-
нх чт҃е ‖ (л. 145 b.) нх. кѣруѭщимх вх чт҃ь. | а не вѣ-
ющимх к каме | нь. ѥже не створиша вх рѧ | дх зижю-
и. се вн҃ вх | глаку оуглу. ѥлико бо и | хх кажеть
бо ѻслуша | нью. паденьѥ невѣрнхи | мх жидомх. ѥже
ѧ | щесѧ стоѥти в законѣ | сами сѧ падоша невѣрь[10] |

---

144. d. 20. лигат: сл. ни.

144. d. 21. конечное ь сл. усмь подчищено изъ ъ.

145. a. 16. лигат: слово на и мъ въ сл. гл҃имъ; въ сл. паденїе буквы написаны позднѣйшей рукою надъ строкой. 145. a. 25. но исправлено съ ъ писномъ изъ ис.

145. b. 3. не написано надъ строкой. 145. b. 4. въ сл. зижющий буква

имь. и на вхстании вѣ|рнхімх. иже симеѡнх|разум
собою испо|лни службу и прия ба|на руку. не ч
самх. | но вси вѣрующии. апли. | прци. иже волю ж
ьску ѡвергошя. иоси | ѡфх ѡ аримафѳи. гама | л
никодимх. не то[20] | чью ѡ изм. но и до дне | ш
дне вѣрующа во|нь. и товѣ самой дшю | пройдеть
кый. и | гда видиши на крѣ|повѣшена. иегда вид
чюдеса творима и | мь. аки ба родивши | хвалящес
вся на | оумѣ в себе полагающї. ‖ (л. 145 с.) а на дру
аки зрм | ше корима. заоушаима. | вичомь оударми
тростью быма. и тебе | самой дшю пройдеть | ор
да ѡкрѣіютсм | ѡ многх срдць помхіс | ли. семеѡн
двци ѡ | кровеныимь сто дха | о новоиѳлышимхся[10] |
денци о їс рв. ск|лежить на паденый и|вхстание
римх | вх изм. то почто па | день. почто вста
истиньно гне слово. | не своиѳ во силою си | меѡнх
но | ѡкровеныимь сто | дха. на паденый рече[20] | невѣрн
а на вх | стание вѣрнхімх. на | падение свору. на
стание цркви. на па | дение вѣсомх. на во | стание
вхста | вшій матѳй. падхі | и иода. на вхстание
воиннку. а друго | му паденый. и во зна ‖ (л. 145 d
ние пророчьно. їсти | ньно слово гь есть сих де
велико чюдо есть | двци родити и по ржтвѣ | пре
двою. како же | знаменый прка двци. | слхіши исаиа

х написана на разурѣ самимъ писцомъ. 145. b. 16. лигат: ан въ сл. аны b. 18—19. иосиѳъ (sic). 145. b. 23. въ сл. товѣ х написано по с.

145. с. 3. въ сл. быюмь между у и е разура въ одну букву. 14. тебе стоитъ въ рукописи. 145. с. 14—15. на-день вм. на-деныи сто рукописи. 145. с. 18. за сл. гать слѣдуетъ разура въ четыре буквы.

ци кѫ ѧхаду. проси себѣ | знамение кѫ глу|пу | ѹ
кѫ кнюту. и рⷣ ѧха[10] | зѫ. не имамѣ проити | ни
мѣти гⷣ. поне | же дасть гⷣ самѣ знати | ниⷨ. Се
дѣцѧ кѫ | оутробѣ приимѣть. ѻ се | мь дѣтьскѣ
ный | хотѧщимѣ сѫ мно | гими ѩзыки прѣти
нѣнѫ прежѧ нарⷣ гⷣл. | се сиⷨ лежитъ на влⷣа[20] | ниⷨ
ватаниⷨ мно | гимѫ кѫ ѩзⷣⷨ и кѫ зна | мены
ѻ. и тѣкѣ сѧ | мой дшю пройдѣть ѻру | жый и по-
бѣсоу нѣ | ции мѣтѣша гⷭⷭ мⷮри | попѣимѣ оумо-
ѧⷭ | ти и мчⷱⷱьску прии | ти смⷱть. ѩко рⷣ
вѣщѫ. и тѣкѣ самой про ‖ (л. 146 в.) водѣть копьи.
то ѥ | сть. копиⷨ желѣзно тѣло | разлучить. ѧ ѧ
про | свѣтѣть. ѿ нихѫ же ѥсть | дѣцѧ и досѣлѣ кѫ
| ѣи ѧзмѣсшю и ѿ сеѧ | жизни к тобѣ. то что
слити симѣѵѫ гⷭⷭи. ѧ | ще могый сдѣ дшю проро|
чѣлѧ дѣчю на[10] | рⷣ. ѩкоже вѣ пищнѣ дѣцⷱ | ѩко
ни голубьшⷱ | дѣтицѧ приводѧша | го вдискѣти
шаго. | когда же начѧ прито | снуся ѥи. Оставши
вѣ ѥгⷱптѣ гⷭⷭа. ѩгѣ | да ѧкѣсть ѩѫ ѧⷣ ⷭⷭ. и
ѹмь в разумѣ прⷱ | ходить и ватанию гⷭ[20] | тѣмъ
ѧтѣся. | ни вѣцѣ ѩгда вⷱ ⷭ. ѧⷣ | сⷱⷱ слово.
рожⷭ | нⷱй сⷱⷭ вⷱй. ѩко про | же всего мира. ѩко

---

45. d. 8. въ сл. себѣ конечное ѣ самимъ писцомъ переправлено изъ е. 18. въ сл. прѣти самъ писецъ переправилъ ѣ изъ е. 145. d. 23 и 30. тебѣ конечное ѣ переправлено изъ е. 145. d. 27. въ словѣ оумерати е ѣ написано на разурѣ.

46. a. 7. въ сл. собѣ конечное ѣ переправлено изъ е. 146. a. 9. въ ѣ переправлено изъ е. 146. a. 14. лигат: аг въ сл. погибшаго, 146. самымъ позднѣйшею рукой измѣнено въ самый 146. a. 18. конечное ъ умъ позднѣйшей рукою исправляется въ ъ.

лѣ | томъ творець. да ѥгда | бѣ їс҃ лѣ. а҃ѣ. по. двѣ | ро | женьи чтомо ѥсть лѣ. о҃ почьтьи бо прѣпѣ | ша | тѣлом мощнымъ. | (л. 146 b.) не ѥдинѣмь бо лѣ | ѣ | ѥждьжа. да сѧ не смѣ | ѣть ѥстина смотрѣ | ѥ | тѣмь бо части прѣс | пѣша чл҃ѣньскы мѣ | ра | ѥ | ский ѫ чаѣ | ѣнѣ вѣ. тѣмь ѥ҃ѹали | сѧ гл҃ше о немь. | дѣти | цѣ їс҃ прѣпѣша дх҃о | мь и мр҃тьѭ. и | глѣть[10] | ѥи ѣ | ѣ на немь. смо | три ѥ҃ѹалиство опѧе | ниѥ. и | рѣ. ѥи слово | прѣпѣша по хода | тайствѹ стѣ. | ро | дѣ | ама бо дьѭ на .г҃. а҃ѣтѫ | ѥгда ѫ҃ї їс҃. ѫ҃ѕнѥсо | ѫ | и по закону празь | днина ѩ҃ѫ ѫ҃ ѫ҃ цр҃кѵь. и | конча | ѥи | дни ѫ҃ѕдра[20] | тишасѧ. ѻсѣ | дѣтиць | їс҃. и не разумѣ | сѧ ро | дителѧ ѥго мнѧща | и ѫ҃ дружинѣ сѹщы. и | доѣ | дѣ | мѣсто. и и | ѕаста ѥго ѫ҃ рожень | и | ѫ҃ знань. и не | о | ѫ҃ѵѣ | ше ѥго. ѩдоѫ҃ | та | ѫ҃ ѥр҃ѧ | ѩщѫ | ѧ ѥго. кнѩ | ѩдѣ | ско || (л. 146 c.) нчасѧ симеѻне | сѫо | и | же ѫ҃ дѣци. и тѣѣ | же сѧ | мой дш҃ю пройдеть коп | ь. и. ѥр҃ѣчь іскланиѧ ко | лѣзнь. ѥгда пришедша | го спѣ | ѫ҃ ногтьныхъ. ѩ҃це | и дѣца мр҃ти. ѫ҃ ѻ҃ѕаче ро | ди и ѫ҃ | ѧ | ѧ | ѧ

нже. хто йзнури мо|е ѣтьство. кто оукраде | мо ѥ
нда. оуже не| влѣна в женах глашю[20] | сѧ вдх. оуже
якуть | сирѣ. блина оутроба но| сицина тѫ. оубы-
хъ. | и не возвлѣкохсѧ. кто| оукриде мою радость.
| лисавефь радуетьсѧ. и| вдх плачю. она вопна | имать.
вдх цра | лиха вѣхъ. кдѣ гаври|ило цѣлованье.
цѣ ‖ (л. 146 d.) звѣзда сицина. кидѣ| колѣнох поклоне-
ие. | вдѣ пастухъ йгранин. | негда провѣкати чахъ. |
огда ѥ оукоснѣчѣ о|стлѣнхъ сию печаль. аки|копие
поидоутро до | дша. симеоня хотѣща | и ѥщи прѣже
обѣда | ѥ двци рекшій. и тебѣ| са[10] | мой дшю пройдеть
оци | и. не рѣ. йлѣть копие. и | ли окладеть. но про-
дѣ|ть копие. сирѣчь ѥма | ѥ. попечѣнисѧ. и ту аки | и
ѥдали гоньзнеци. ко|лику тугу двца прия. по|трехъ
| днехъ оврѣтте | и въ цркви. ѥ | прашающа его ихъ[20] | и по-
ушающа его. | и рѣ | к нему мти его. что ство | ри
амъ сице. се во оць | твой и вдх печалую исъ | каю
ѣ тебе. вижь кдѣ | сѧ коньча симеоне сло|во ѥ двци ре-
ѥй. чадо | что створи намъ сице. | почто не сниде | с
ама. | шкуду ѥ вшехъ. почто ‖ (л. 147 a.) сѣдѣ посредѣ
учитель. ч | то взпрашаеши и оучиши | нигдѣже кни-
амъ невѣ | ѥ. что сѧ хитрѣ твориши. | почто завистѣ
и сѧ двѣ | жеши. почто вещадь мѧ | створити хощеши.

46. c. 17. хто стоитъ въ рукописи. 146. c. 19. мо вм. мой и лишнее съ тоитъ въ рукописи. 146. c. 29. въ сл. кдѣ ѣ переправлено изъ є.

146. d. 1 и 3. въ словахъ кѣдѣ, кдѣ конечное ѣ переправлено изъ є. 46. d. 6. лигат: ѧк въ сл. ѧкн. 146. d. 10. въ сл. тебѣ конечное ѣ переправлено изъ є. 146. d. 18. въ строкѣ пропускъ вслѣдствіе дыры на пергаминѣ. 46. d. 24. псхлую (sic.) 146. d. 25. въ сл. кдѣ конечное ѣ переправлено изъ є.

оу | же ти гордящама очима | на тѧ взираютъ. ѩко
вѣрные дивій на ѩгнець | оустремишасѧ. чадо. что | сти
нама сице. се оц҃ь | ти й ѧзъ покушасѧ иска | ховѣ т
й гс҃ь покрыва | и имѧ вѫтренюю вла | сть въ оубож
чѧ҃ | чьстѣмь видѣ к ми | ма покаѧютъ рекій. |
ѩко ѩскаста мене. | кдѣ ли ѩскаста. на нб҃о | не
доста. въ ѧдъ не | снидоста. въ кнтѣ йо | нинѣ не
таста. ч | что ѩко ѩскаста мене. | не вѣста ли ѩко
очи҃ | хъ ми лѣпо ѥсть вѫти҃. | не слышаста ли семе |
глц҃ѧ. не гс҃ь ли й ва҃ | ѩспокѣда мѧ глѧ. нѫ | на ц҃
ѧ҃шии раба || (л. 147 b.) своего ѩко с миромь. | свѣтъ
кровеныѥ ѩзы | комъ й въ славу люди | й твоихъ ѩ
славу | наричеть люди ѩзы҃къ. | ѩже о҃ жидовскъ люд
плотью ѥсмь ѧдъ. а | въ дѣтищѧ ѩщета ме | не.
вѣста ли ѩко въ о | чи҃хъ ми лѣпо ѥсть вѫти҃. | ѩ
ного оц҃ѧ ѩмамъ. но | еде слово кончавше оу тѧ | ѩ
трапезы празь | дноуимы. ѥ҃ѩже дѣль | ма миръ
оутверже | нъ й црт҃вныѩ наѩьдить | сѧ й цр҃кы напол
ѥть | сѧ й въ҃ славитьсѧ о хс҃ѣ | їс҃ѣ гс҃ѣ нашемь. ѥмь
слава й держава оц҃ѣмь | й сѫ стм҃ь дхм҃ь. ны҃ѩ й пр҃
л. 147 b. ѩц҃а м҃р҃ь въ .а҃. | дньсть ст҃р҃ть сѧ
.м҃. | мч҃ѫ мч҃ѩ къ себѣ | тныѩ. гй҃ нагвѣи.

въ дни лисиѧна ц҃рѧ | вы҃ѩ гоѭныѥ на крѣтѣ |
велиѩ. й вьси жы | вущии благовѣрно || (л. 147 c.) о хс҃ѣ

---

147. a. 4. въ сл. хитръ конечное ъ самимъ писцомъ переправлено
o. 147. a. 12. сл. сице самимъ писцомъ переправлено изъ сиць. 147. a
въ сл. идѣ конечное ѣ переправлено изъ е.

147. b. 6. въ сл. жидовскъ ѥ стоитъ надъ строкой подъ тит
147. b. 20. оц҃емь (вм. съ оц҃емь) стоитъ въ рукописи; ѥ переправлено і
самимъ писцомъ.

ми . вѣмоу | пожрети идоломх. агѵї | колаю кнадзю
ше. гу | бителю сверѣпу и ско | ру сущю на службу
| моле.

Издано по списку Мартовской Минеи Четьи XI вѣка (супрасльской), стр. 50—61. Переводъ Чудовскаго списка—тъ же, старославянскій, но съ значительными подновленіями. Называемъ главнѣйшія разночтенія:

1) Въ Супрасльской рукописи жрьти вѣсомх стр. 50—Чудовскомъ спискѣ пожрети идоломх л. 147 c.

2) Супр. вх сиоу ѥдномь живѣште стр. 50—Чуд. ѥдиномь братьствѣ живущие л. 147 c.

3) Супр. воєвода стр. 50—Чуд. князь л. 147 d (то-е различіе и въ другихъ мѣстахъ).

4) Супр. ѥдногласые стр. 50—Чуд. ѥдинодшьѥ л. 147 d.

5) Супр. плосттьнику стр. 50—Чуд. мчтлеви л. 147 d.

6) Супр. отѧмти живота и воинѧство стр. 51—Чуд. ѧти ѿ васх поискы и войньство л. 148 a.

7) Супр. вѣаше же старѣи имх стр. 51—Чуд. почи-ше же имх л. 148 a.

8) Супр. ѧкѧше вх страсѣ стр. 51—Чуд. вѧша при-рашьни л. 148 b.

9) Супр. дроугы свом стр. 51—Чуд. прийзни свой 148 b.

10) Супр. хравьри стр. 52—Чуд. ворци л. 148 b.

11) Супр. противѧ твоемоу нравоу стр. 52 — Чуд. отиву коли твоей л. 148 b.

12) Супр. скерѣпх ко ѥси льстець стр. 52—Чуд. скеп-пх ѥси стрѣлецх л. 148 c.

13) Супр. вх васх естх стр. 52—Чуд. при васх ѥсть 148 c.

14) Супр. вѣздроу стр. 52—Чуд. вѣздрикмѣх л. 148 c.

15) Супр. запрѣтивх а гла капикларнѣ стр. 52—Чуд. запрѣти темничному стражю л. 148 c.

16) Супр. дроужина вѣіхомх стр. 52—Чуд. друзи сѫ вѣіхомх л. 148 d.

17) Супр. не вѣі извьнх стр. 53—Чуд. неврежени вѣ л. 149 a.

18) Супр. акѣі вх инѫ стр. 53—Чуд. їако же и вѣгда л. 149 a.

19) Супр. мьсти и мжкѣі, ни вѫзѣі стр. 53—Чуд. мука. ни стр҃ть ни оузѣі л. 149 a.

20) Супр. ведоми кх пакостьникомх стр. 53—Чуд. ведоми предх мч҃тлѫ л. 149 b.

21) Супр. оузьрѣши мьсть свою стр. 54—Чуд. оузрѣши свою муку л. 149 c.

22) Супр. вѣздроухх стр. 54—Чуд. рикноух (sic) л. 149 c.

23) Супр. дрьзи вѣшѧ стр. 54—Чуд. вѣздрадовашѧ л. 149 c.

24) Супр. вльшьство нѣкое вѣсть стр. 54—Чуд. вѣ сиѭ волшесткенѭ ѻбразх вмѣстилѧсѧ ѥсть л. 149 c.

25) Супр. Часть разсказа отъ словъ: а опашѣ анѣ доукѣх (стр. 54) до словъ: ва ока слоузѣ сотонинѣ (послѣдняя строка стр. 55) опущена въ Чудовскомъ спискѣ.

26) Супр. вѣкѣшѣ же и вѣздоухх стоудѣнх и часх бридкѣх стр. 57—Чуд. вѣ же врема зимно и часа мнѣ л. 150 b.

27) Супр. сѣклѣштаахѫ сѧ стр. 57—Чуд. скрежѣтѫ л. 150 b.

28) Супр. ледх стр. 57—Чуд. голо҃ (=голоть) л. 150 c.

29) Супр. **къ фараонѣ** стр. 57—Чуд. **къ фарaöсѣ** л. 0 d.

30) Супр. **лютости вездоуха** стр. 58—Чуд. **горесть имене** л. 150 d.

31) Супр. **часа** стр. 58—Чуд. **година** л. 150 d.

32) Супр. **въ ржзѣ** стр. 58—Чуд. **в поруганый** л. 151 b.

33) Супр. **въ слѣдѣ колѣ** стр. 58—Чуд. **въ слѣдѣ зѣ** л. 152 a.

л. 152 c. **мца мр въ .зі. днь стго члвка вмь| ведній. гй вліки.**

Бѣ члвкъ блговѣренъ|въ римьстѣ градѣ. и|мнемъ уфимьій|нъ. славенъ вѣкы|цремь римьскыма ѳ|норію аркадію. бѣ во|ватѣ зѣло. имаше во|рабѣ домаь|ець .ѓ.|тысящи в силнахъ рї|захъ и въ златыхъ|ѥстѣхъ.

Житіе это въ неполномъ видѣ извѣстно по списку XII в. (Срезневскаго, Свѣдѣнія и Замѣтки XXII, 21). По списку XV в. издано Срезневскимъ въ Свѣд. и Зам. XXXI, стр. 9-10. Сербскій изводъ XIV в. находится въ Торжественникѣ Чудова, № 195. (См. Описаніе рукописей б-ки А. И. Хлудова, стр. 406).

Изъ сличенія оказалось, что Чудовскій списокъ ближе списку XII в., чѣмъ изданный Срезневскимъ. Отмѣтимъ внѣйшія разночтенія:

1) По изданію Срезневскаго **а вси въ златыими помазі драгыі ризы носяще** стр. 2—въ Чудовскомъ спискѣ **в нахъ рїзахъ и въ златыихъ поѥстѣхъ** л. 152 c.

2) Срезн. **занеже бѣ жена ѥго неплодыі** стр. 2 — Чуд. **в подружиѥ ѥго бѣ неплодыі** л. 152 c.

---

152. c. 11. **в силнахъ рїзахъ** (вм. **силнахъ**) стоитъ въ рукописи.

3) Срезн. єдину сиротамъ и вдовицамъ стр. 2 — Чуд. єдину нищимъ л. 152 c—d.

4) Срезн. а третью болящимъ стр. 2—Чуд. третьюю сердоболямъ л. 152 d.

5) Срезн. на сустѣхъ дши моєи стр. 2—Чуд. на оу-тѣху дши моиѧ л. 152 d.

6) Срезн. вшедъ въ ризницю стр. 3—Чуд. ѩдѣ въ гридницю л. 153 a.

7) Срезн. послѣ словъ: отаи из римы стр. 3 — въ Чуд. сп. прибавлено: сшедъ же низъ капетулиѧ обрѣте корабль в рѣцѣ стоѧщь л. 153 b.

8) Срезн., мѣсто искаженное въ изданіи: бшедши же ѥму бх прада градъ все еже имѣ стр. 3—въ Чуд. спискѣ читается правильно: и бшедшю ѥму в градъ и прода вс еже ѩмаше л. 153 b.

9) Срезн. вх притворѣ цр҃ковнѣмъ стр. 3 — Чуд. в плперть л. 153 b, d, л. 154 c.

10) Срезн. .т҃. отрокъ стр. 3—Чуд. г҃ ѳтроковъ л. 153 c.

11) Срезн. и завѣсн ѳконце стр. 4—Чуд. и ѿверзши ѳконьце вздглабьи своѥмь л. 153 d, хотя дальше: завѣ-сила бяше ѳконьце завѣсою л. 155 b.

12) Срезн. ико свобожю его (=ико свободьнъ боудеть) стр. 5—Чуд. ико свободь будеть л. 154 b—c.

13) Срезн. створите ѥму хлѣвьницю (=хлѣвницю) стр. 5—Чуд. створите ѥму кущю л. 154 c.

14) Срезн. гнѣтмхоу[тъ]ся по (=ѡ) ѳдрѣ стр. 10—Чуд. гнетошася ѳ ѳдрѣ л. 156 c.

15) Срезн. злато и сребро сыпати много стр. 10—Чуд. злато и сребро сыпати по путемъ л. 156 c.

л. 156 d. сло сто їоа злау | на благовѣщенье | ѹтрїа | вца мрьи. гй влг. |

Црьскихъ тайнъ праздн|нуствуемъ днь конь|же всѣ | варь собрана | веселитьсѧ. о странѣ | но чю и прославно | ѧ (л. 175 a.) кому ѩзыку.

Приготовлено къ печати А. Н. Поповымъ по списку атой Цѣпи XIV в. съ разночтеніями изъ настоящаго Чу- вскаго списка *).

л. 160 c. Не о мытарѣ. о | фарисѣи сло їоа. | Придѣте оубо днь брати | е. послушавше гла хва | дрѣйши будемъ. |

Приготовлено къ печати А. Н. Поповымъ по списку атой Цѣпи XIV в. съ разночтеніями и изъ сего Чудовскаго иска.

л. 161 c. я не о блудницѣ | мь сну. поу їоа | лау. |

Възлюбленнїи послуша | йте самого ха о покая | нїи | ѹа притчю. |

Приготовлено въ печати А. Н. Поповымъ по списку атой Цѣпи XIV в. съ разночтеніями и изъ сего Чудовскаго иска.

л. 163 a. я нѣлю мясо | пустную. слово | сто | а злаустаго. |

Се приближисѧ кра|время покаянья. се|же настаютъ | ыѥ | оцѣщенью.

Приготовлено къ печати А. Н. Поповымъ по списку

*) А. Н. Поповъ въ черновомъ спискѣ настоящей рукописи ссылается на тую Цѣпь, какъ на памятникъ уже напечатанный; редакцію ссылокъ при- ось нѣсколько измѣнить, такъ какъ „Чудовскій Торжественникъ“ пошелъ печать ранѣе Златой Цѣпи. (В. Щ.)

161. c. 11. о блудницѣ-мь сну стоитъ въ рукописи.

Златой Цѣпи XIV в. съ разночтеніями и изъ сего Чудовскаг списка.

л. 164 d. Н҃е сѵ҃ропустну. | слв҃ стг҃. то҃ златоу҃. |

Бра҃и послушайте оу | мнѣи двери ѡ҃верз҃ | зѫше. слуха дш҃вь | наи ѡ҃крзѵвшей.

Приготовлено къ печати А. Н. Поповымъ по списк Златой Цѣпи XIV в. съ разночтеніями и изъ сего Чудовскаг списка.

л. 166 b. Нѣтарию патрі҃ | архѵ костыньтинѫ | град сѵ҃повѣда | нье. что ради в первую | су҃ на па҃ твори (велика҃ | хва҃ му҃ ѳеѡдора. | гі҃ благви.

Ꙗко много множьство | блгости твоеи гі҃. правед намъ дн҃ь | с двм҃ пѣньнѵ | мъ похалити га҃. по | том да начну повѣ | сть. великаго. мч҃ка | ѳеѡдора.

Тоже что въ пергам. Златоустникѣ XIV в. Троицк Сергіевой Лавры № 9, л. 9—14.

л. 170 b. Н҃е .а҃. по҃. по҃ѳ҃ іоа҃ злу҃. |

Видѣсте ли вѫзлюбь | лений ѡ҃ самѣхъ ве | щий полз пость | ную.

Приготовлено къ печати А. Н. Поповымъ по списк Златой Цѣпи XIV в. съ разночтеніями и изъ сего Чудовскаг списка.

л. 172 a. Н҃е .к҃. и҃ стго по҃. | повѣнье (с). то҃ злу҃. |

Придѣте друзи бра҃м. | вѫзлюбльное стѵ | до҃ хко. | мало и ѥще | нѣчто ѵ҃зрѣку ѣмъ | ѡ семь стмь постѣ.

Приготовлено къ печати А. Н. Поповымъ по списк Златой Цѣпи, XIV в. съ разночтеніями и изъ сего Чудовскаг списка.

---

166. b. 11. между словами костыньтина и града выскоблено сл. гра.

л. 173 с. Я не .г. мю пс. | поу сто іа злау. |

Братіе. преполовль | ше нынѣ стыи сии дни | по-стимся. вездѣ | дуимися дше | ю.

Приготовлено къ печати по списку Златой Цѣпи XIV в. съ разночтеніями и изъ сего Чудовскаго списка.

л, 175 b. Не .д. и пс пое | сто їоа злау. гн.

Придѣте нынѣ цр̃к | кныи чада. да обхі | чной по-ученьіе сх | творю о алчьбѣ и | о мл̃твѣ и о мл̃тви | к нашему собранью. |

Приготовлено къ печати А. Н. Поповымъ по списку Златой Цѣпи XIV в. съ разночтеніями и изъ сего Чудовскаго списка.

л. 176 с. Я не .е. ю пс. пу | сто їоа злау гн блг. |

Понеже оубо пома | лѣ поста сиі скончатиса хощеть. і по | малѣ дніи гни стрѣти приходятъ.

Приготовлено къ печати А. Н. Поповымъ по списку Златой Цѣпи XIV в. съ разночтеніями и изъ сего Чудовскаго списка.

л. 178 a. Я не цвѣтую | о сказа еоуасмь (с) кїр. |

Велика и вѣтха скро | ница дивно и радо | стьно ѡ-кровеніе. |

Приготовлено къ печати А. Н. Поповымъ по списку Златой Цѣпи XIV в. съ разночтеніями и изъ сего Чудовскаго списка. Принадлежитъ Кириллу еп. Туровскому. (см. Памятники Россійской Словесности XII в., стр. 3 — 9: Рукописи графа А. С. Уварова, т. II, стр. 3—10).

л. 181 b. Оло сто іѡн | златоустаго. на пре | славное хсте | трїдне | ное. гн блг.

Вхста бх .г. днь гь на | шь їсх хс. жизнь ми | рови

дній. и се ѥтерїи | ѿ кустодиѧ при|шедшіе кѣ їюдѣѥмъ | рѣша. вѣсти ѿ мр҃твыхъ | хѣ їс҃ѣ рекомыи хѣ.

По нарочитому сличенію, сдѣланному нами, оказалось, что слово это дословно, по языку и содержанію, сходно съ помѣщеннымъ въ Сборникѣ XII в. Московскаго Успенскаго Собора, л. 245 об.—250. (См. Библіогр. Мат. № 1, стр. 35—36). Разночтенія незначительны:

1) Въ Успенскомъ Сборникѣ: которѣхи прикытокъ л. 245 об. Въ Чудовскомъ спискѣ: кий прикѣчтокъ л. 181 b.

2) Усп.: нѣ тѣчію тѣщету кашихъ л. 245 об. Чуд.: но тщету дш҃ь нашихъ л. 181 b.

3) Усп.: беззаконьници л. 245 об. Чуд.: законопреступници л. 181 c.

4) Усп.: егда же придетъ на которое сѣ пришьствіе л. 246. Чуд.: ѥгда же придетъ бо которое пришєствіе л. 181 c.

5) Усп.: тоужи л. 246 об. Чуд.: чюжи л. 182 a.

6) Усп.: добро кѣ оубо было аще бѣ сѧ имъ покаялъ. а не окѣсилсѧ л. 248. Чуд.: добро кѣ было їюдѣ. аще кѣ сѧ покаялъ. а не кѣзкѣсилъ л. 183 c.

7) Усп.: и аще хощи оукѣдѣти крьстѣноую силоу л. 249. Чуд.: и аще хощеши оукѣдѣти силу крт҃ьную л. 184 b.

8) Усп.: дроугѣхи на тьрницѣ дьрьжимъ л. 250. Чуд.: другіи же на тьрѣ дерьжимъ л. 185 c.

---

202. d. 11. На полѣ чернового списка примѣчаніе А. Н. Попова: „Замѣчательно, что составитель выпустилъ слово Кирилла Туровскаго на 5-ую недѣлю (у Калайдовича на стр. 53—55, у Сухомлинова на стр. 74). Дѣло въ томъ, что у Кирилла хотя и надписано на 5-ую недѣлю, но о Самаряныѣ нѣтъ ни слова, и слишкомъ кратко. Да еще и принадлежитъ-ли оно Кириллу? Содержаніе,—о хожденіи въ церковь; изложено просто, не витіевато; въ спискахъ слова именно [illegible]

Въ Златой Цѣпи XIV в. изъ этого слова помѣщено краткое извлеченіе. Ни въ Успенскомъ спискѣ, ни въ Чудовскомъ нѣтъ добавленія о состояніи солнца во всю свѣтлую седѣлю, встрѣчающагося въ редакціи Златоуста XVII в., Син. библ. № 231/220 л. 251.

л. 185 d. Сло кирѝ нестоїна|мниха по пѧ. |охвалѣ|ніе вскрѣній. и о|архгусѣ. и о фомѣ|ѣ|испытаный ребрх|гнѣ. гѝ благви.

Велика оучителѧ и|мудра сказателѧ|требуѣть цркви|на оукрашеніе|праздника.

Слово Кирилла Туровскаго. По списку XIII в. (Толст. I, № 8) издано Калайдовичемъ въ Памятникамъ Россійской Словесности, стр. 18—27; по сп. XIV в. (Царск. № 361)—Сухомлиновымъ въ „Рукопис. гр. Уварова, т. II, стр. 19—24).

Чудовской списокъ возстановляетъ одно мѣсто въ началѣ слова, неправильно прочтенное. У Калайдовича: „не имуще огня ѕлатаго Духа наслажденіе душеполезныхъ словесъ“ стр. 18. Сухомлинова: „не имуще огня сѣтго Дха, наслажениѣ дшеолезнхіхъ словесъ“ стр. 19. Въ Чудов. сп. правильно: „не муще ѳгня сѣтго дха на слажениѣ дшеполезнхіхъ словесъ“ л. 185 d. Здѣсь „слажениѣ“ по мѣстному выговору вм. „сложеніе“. Чтеніе наслажденіе—не имѣетъ смысла.

л. 190 d. Сло тѳ кирила|ѳ снатьи тѣла хва.|и ѳ мѵроносицахъ|сказаніѣ ѥоуалїѧ.|ї похвала|ѳсїфу в не .г. ю|по пасцѣ. гѝ блг.

Праздникъ ѳ празд|ника чтнѣкй приспѣ|лъ ѥсть. |одавлй|благодать ѥію црк|ви сѣй. ѩко же во и пле|ница златхі растворенхі женьчюгомь|со многоцѣньномь|аменіѣмь.

Слово Кирилла Туровскаго. По списку XIII в. (Толст. I, № 8) издано Калайдовичемъ въ Пам. Росс. Сл., стр. 28—42, по сп. XIV в. (Царск. № 361) Сухомлиновымъ въ Рукоп. гр. Ува-

рова, т. II. стр. 25—35. Подобен списку XIII в. въ Чудовской нѣтъ отдѣльныхъ заголовковъ въ текстѣ: „О мироносицахъ“, „Похвала Іосифу.“

л. 198 а. Того кнѵ̀ мнѵ̀ сѧ̀ о̀ разслабленѣмь| о̀ кѵ̀тьи и о̀ сказанїи коѵ̀ѳалѣского к нѣ .д. и| по пѧ̀ гн̀ѣ бѵ̀ѣ.

Неиздѣлна нѣмїи кѵ̀ота. ни инѣита на прѣподнаи гѵ̀ѣ нша.

Слово Кирилла Туровскаго. По списку XIII в. (Толст. I, № 8) изд. Калайдовичемъ въ Пам. Росс. Слов. стр. 43—52, по сп. XIV в. (Царск. № 351) Сухомлиновымъ въ Рукоп. гр. Уварова, т. II, стр. 36—42. Чудовской восстановляетъ неправильное и испорченное чтеніе одного кѣста въ сп. XIII в. У Калайд. напечатано: „и крѣпкїи кѵ̀тьи по всѣ дьни многы сѣмѣлаѥци, сѣтворить их крѣпкїи. по ѧцѣ... стр. 45. Въ Чудов. сп. правильно: „и крѣпкїи кѵ̀тьи по всѣ дьни многи сѣмѣлаѥци сѣдѣлаи сѣторить. по крѣпкїи по ѧцѣ всѣи землѣ придѵ̀тъ чѧ̀ци (л. 195 об.).

Изъ разночтеній отмѣчаемъ слѣдующія: 1) бѵ̀ѣлиц ѥдѵ̀ дѵ̀х всѣ житїи моѥ Чуд. л. 199 b. и изданіяхъ Кал. и Сухом.: бѵ̀ѣлиц издѵ̀х всѣ нѵ̀ѣтїи стр. 45 и 37. 2) гладъ вѣчѣ недѵ̀тъ прѣодолѣѣть ли Чуд. л. 199 c. и изданіяхъ Кал. и Сухом.: гладъ вѣчѣ недѵ̀тъ прѣодолѣѣть ли стр. 46 и 38.

л. 202 d. Сѧ̀о к нѣ .е. и ѣѳ|залѵ̀ѣ. о самарѧнѣнѣи. гн̀ѣ бѵ̀ѣи фѵ̀ѣ.

Не чюдѣсѣ тѣкмо гѣ по| и сѵ̀ѣнникѣ прѣкла|чѧть к сокѣ бѵ̀ѣогосѣ, нъ и чѣл|ѣкѣ, ѣмѣюще бѣрѣнѣи дѣ ли многїихъ ѣбѣлѣтї.

Дословно сходно съ словомъ вошедшимъ въ перган. Златоуст XIV в. Троицкой Лавры. № 9. л. 91—96. Въ печатномъ Златоустѣ 1795 г.—краткое извлеченіе (см. л. 236

.—238 об.); опущена, между прочимъ, самая важная часть, енно историческія свѣдѣнія о Самарянахъ. Приводимъ рывокъ (л. 203 a—л. 203 c): Достойно йзрещи. ѿкуду | марѧне сѣставлени" | бѣша. и ѿкуду имѧ | то приѣша. морѣ го | ра нарѣцашетьсѧ ѿ | стражавшаго ю. ѣко | же айѣи рѣ. глава сомо[10] | рова ѣфрѣмѣ. а иже по | дѣ го- ю первѣѣ живу | щей не самарѧне на | рицахусѧ. но зл҃тѣ | не. прогнѣвавше бо ба҃ | предани бѣша по раз- ѣчнѣмѣ | временомь асуриѣмѣ. конечь | ней же нашедѣше | нихѣ асурий и ѳсту | плешемѣ поѣша ѣ[20] | к совѣ. и гому не да | сть имѣ жити на стра | нѣ той. боѣсѧ | ѣще | ѳступать. но си оубо | вѣ вавилонѣ приведе. | и туду же ѣзыки ра | зличнѣи приведѣ | насели в самарий. | мѣ же бѣвшимѣ хо | тѣ вѣ ѣвити варваро҃ (л. 203 b.) ко не немощи ради. но | грѣха ради предасть | жидѣ. ѣмь посла лю | тѣѣ звѣри на варва | рѣ ти иже суть сама | рий. иже вѣху имѣ на | пакость. слѣшав же | о асурийскѣ | цр҃ь пр҃и | зва нѣкоторѣи ѿ ж҃и[10] | довь- ѣхѣ старець и | вѣспроси. что достон | но створити. а бѣша | лютий звѣри не вр҃ | жали варварѣ. они же | рѣ- жша ѣму. ѣко вѣ и | зл҃вѣ призираѣть на | мѣсто то не велить | жити ту не творѧща | и закона ѣго. и ѣ҃у[20] | ѣму. аще печешисѧ | ту сущими варварѣ. | то посли ѣх жидовь | скиѣ жрець. иже и | ѣх наоучить ѣ҃ю за |

---

208. a. 22. лигат: тр въ сл. стра-нѣ. 203. a. 23. лигат: сл. цр. 203. 30. Такъ и въ спискѣ Троицкой Лавры № 9: каркаромъ.

203. b. 4—5. Въ Троицкомъ спискѣ № 9 вм. каркары ти читается полныя тѣ.

203. b. 15. Въ Троицкомъ спискѣ № 9 вм. каркаръ читается имонльмеи- имъ. 203. b. 22. Въ Троицкомъ сп. № 9 вм. каркары читается имомъмынники.

кону. ти тако оумоле|нх будеть вѣ. оувѣ|часѧ и
цр҃ь и посла|нѣкоего жерца.|они же всѣхъ книгъ|е
не прииша. токъ ‖ (л. 203 с.) мо .в. книгъ моисѣе|
бытиѥ. исходъ. ле|вгитикъ. числа. вто|розакониѥ.
и не до ко|нца ѡ зловѣрьства ѡ|ступиша. по л
тѣхъ|же послѣдь ѡ идолъ|оубо ѡступиша. чтѧ|ху
бѣ. жидове же|ѡ плѣнениѧ пришед[10]|ше враждоваху им
ѧки ѧсурѧнѣ сущѧ ро|домь. и нарѣцахуть и|горѣ ра
самарѧнѣ. о|ни же сущаи в сама|рии ѧврамово
иковь|ле ищадьѥ севе нарѣ|цаху. аврамъ же во
лдѣынинъ вѧше. иѥ|ковъ студеньца ради[20]|сущаго
свой же и|мъ мнѧшесѧ. жидове|со всѣми иноплеме|
ники и тѣхъ гноушахусѧ.

л. 207 b. Сло кирѣ мно|о слѣпцѣ и о завѣ|
жидовѣ. ѡ ска|коуа. в н .з. по па.|

Милть бию и члвко|любыѥ га нашего|їса ха. влд
же ст|го дха даровану|ю обилно члвчьско|му ро
сказаю ва|мъ.

Слово Кирилла Туровскаго. По списку XIII в. (Тол
I, № 8) издано Калайдовичемъ въ Пам. Рос. Слов., стр. 56—
по сп. XIV в. (Царск. № 361)—Сухомлиновымъ въ Ру
гр. Уварова, т. II, стр. 43—49.

л. 211 d. Кѣр недо мнѣ|сло на возне гнѣ,
чѣ|.з. не по па. о прѣчкѣ|оуказаньѣ и о в
скрѣнѣ всеродь|на адама изъ ада.|гѣ влгви о
Прииди нынѣ ду|хомъ сѣнѣмъ про|роче захари
на|чатокъ слову да|й намъ.

---

203. с. 14. въ сл. самарѧнѣ буквы ма самимъ писцомъ поставл
надъ строкой. 203. с. 15. сущаи (sic). 203. с. 17. Въ Троицкомъ сп. №
вм. ищадьѥ читается ѧда. 203. с. 22. Въ Троицкомъ сп. № 9 послѣ сл
жидове стоитъ ис.

Слово Кирилла Туровскаго. По списку XIII в. (Толст. I, 8) издано Калайдовичемъ въ Памят. Росс. Слов., стр. 68—83, по сп. XIV в. (Царск. № 361) Сухомлиновымъ въ Рукоп. Царева, т. II, стр. 50—56.

216. b. Кирила гр҃ка мни|сло.на скорх ст҃ы|ѧ. ѡ҃ц҃ь. т҃и|ѧ. в҃сѣхъ. кн҃|и҃гъ. оукаꙁанный. хр҃|сн҃ыхъ. |ѧꙁыкъ. |вочи|ти ст҃ѣ. ѡ҃ц҃ь. і ст҃го. никѡлꙗ|ска. |пѣ|ни|ѧ. в҃ нн҃ѧнтикѡ. гн҃.[10]

Ино же тѣсьци і к҃т҃и. рѣшь лѣто|письци і|ꙁыкъ. тѣсьци. поикла|мѣть. свои слухи.

Слово Кирилла Туровскаго. По списку XIII в. (Толст. I, 8) издано въ Памят. Росс. Слов., стр. 74—85, по сп. XIV в. въ Рукоп. гр. Царева, т. II, стр. 57—64.

Изъ разночтеній отмѣтимъ слѣдующія: 1) Въ Чуд. спис. XIII в. мастицька л. 218. a. Въ сп. XIII в. вся глава отсутствуетъ стр. 78. 2) Чуд. не дѣлаемъ дѣлаемъ л. 218. d. Въ сп. XIII в. не дѣлаемъ не дѣлаемъ стр. 79. 3) Чуд. Сходно съ сп. XIII в., но гораздо лучшимъ оумолитъ. Въ сп. XIV в. слово „оумолитъ“ опущено. 4) Чуд. не по чину. ино дѣлаю поклонникъ вашимъ праздникомъ спѣ|ваю|щимъ л. 221. d—222. a. Въ сп. XIII в.: не по чину, но дѣлаю поклоненіе вашему празднику списавши стр. 85. Въ сп. XIV в. не по чину, но дѣлаю поклонникъ вашимъ праздникомъ списавъ стр. 84.

ѡтъ|ложи. ѡ҃ ѧко|ѧ|го|ѧ|ѧ| ѕлатоструи|ѧ|ѧ| ѧ|ѧ|ѧ|

Въ основѣ положено слово Іоанна Златоустаго см. Opera Ioannis Chrysostomi, ed. Montfaucon t. II, p. 711. Чудовской списокъ крайне неисправенъ. Превосходный по чтенію списокъ въ Сборникѣ XII в. Успенскаго Собора (см. Библіогр. мат. № 1, стр. 41), болѣе исправный, хотя также подновленный, въ Злотоустѣ XIV в. Троицкой Лавры, № 9, л. 137—141 об.

Одно мѣсто во вступительной части слова очень замѣчательно. Оно напоминаетъ нѣкоторыя поэтическія уподобленія Слова о Полку Игоря. Приводимъ его по списку XII в. Успенскаго Собора, такъ какъ въ Чудовскомъ оно испорчено до безсмыслицы. Проповѣдникъ проводитъ параллель между битвою и мученическими страданіями: „хощеши ли нꙗкꙑкноуѵти. ꙗко же рати то страшьнѣꙗ есть. мѵ̑ньско мѣню. чьто бо есть страшьно на брани. плъкꙑ на обѣ сторонѣ станоуть оковани. блистающеѥсѧ оружиемь и землю свѣтлще. облаци стрѣлами поущаютьсѧ. ѥгда доу закрꙑвающе ѥздоухꙑ множьствиемь. рѣкы кровьꙑ текоуть ѿ ѥгда доу. и много паденіе окоӕнде. ꙗкꙑ на жатвѣ класомь. Отцє оубо воиномь дроугъ на дроугъ идоущемь. сѣ оубо ѿ тѣхъ. на сиѭ тѧ приведоу брань и сѣде дѣкъ ѵзпꙑлѧѵшиꙗ. ѡко моученичьско. ѡко мѵ̑нительско... (Сборн. Моск. Усп. Собора XII в., № 175, л. 283 г.). Въ Златоустѣ XIV в. Троицкой Лавры № 9 приведенное мѣсто читается такъ: ...что бо есть страшнѣе видѣти на брани. полки на обѣ странѣ станѹть оковани. ѥгда ставѧщеѥсѧ орѹжиемь и землю свѣтлще. ꙗкы облаци стрѣлами пѹщаютсѧ. всюдѹ закрꙑвающе ѥздоухꙑ множьствомь стрѣлъ. рѣкы кровавꙑ текоуть ѿ всюдѹ. и много паденье окоӕндѹ. ꙗкꙑ на жатвѣ класомь (л. 137 об.).

л. 225 a—b. Слово о изнесении [illegible] честнаго

Тексты повести полные; известна во множестве списковъ (напр. Троиц. Лав. № 180, 1445 г. и Троиц. Лав. Сборн. V в. № 758, л. 510); переводъ древній, отмѣчаемъ нѣкоторыя выраженія.

л. 227 а, мѣра сильнаго л. 227 с, мѣшка л. 228 а, сѣчения клѣтки прикрыли л. 228 b, стремительность л. 228 с, пѣшкомъ л. 229 а, пѣшими на скотинѣ л. 229 b, тогда кидаютъ и ноши л. 231 b, худьма л. 233 b, покладывать л. 233 с, покладныя л. 233 d, нѣкоторые въ этой повѣсти: мѣчки тверды л. 234 d, они не сидятъ на немъ же л. 235 а, волъская полудня л. 236 b, л. 237 с, мѣра.

227. a. Мѣра нюна описной вм. нюла.
237. b. Стохранная (sic).

Предѣчьной оубо цр҃ь|ство гд҃а нашего їс҃а|ни начала | днемъ имать | ни житью коньца | имать.

Въ концѣ (л. 248 d—249 a) запись читается: „Аѕ пасикратъ|сѵто гєорги. вслѣ|довавъ своего гна.|о ѡ|извѣстова | на память всѣхъ | сихъ | и | истинѣ вѣрова | ваю бу҃ нашему. и | ѵ҃ѵ҃ же слава и | на и присно и вѣкы | вѣкомъ амнь.

На греч. сочиненіе Пасиката начинается: Ἡμὲν τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ προαιώνιος βασιλεία. См. Фабриція Biblioth Graeca (по изд. 1719 г.), vol. IX, p. 79.

Другіе списки (не говоря о Минеяхъ Четьихъ) см. Сборникѣ XV в. Троицкой Лавры, № 754, л. 29—43; въ 3 тоустѣ XVII в. б-ки А. И. Хлудова, № 56, л. 223—238 во мног. друг.

Переводъ древній. Отмѣчаемъ нѣкоторыя выраженія хоудо мьнящє и коущоу ѡ вселѣнѣи таинѣ л. 227 сѵтрамъ же сѵродьство мьнящеся л. 238 a, вѣрнѣи нєвѣжно л. 238 a, сѵтъ л. 238 c, книгамъ | въ зимнѣи епистолии] распѵщєнамъ ѡ всѣ градѣ л. 238 d, и мѣшьлѣи (ин. сущ., см. Супр. рукоп. 3, 76): добра мыслѣ сѵмѣшьлѣи 239 b. Аще ли кто прочѣ ѡбращєтьсѧ ѡ сѵмѣшьлѣнѣ л. 239 b, испокѣдѣ и Аѕ л. 240 a, ѡ достоѣнѣи л. 240 d, вѣдѣвъ же нашь цр҃ь диоклитьѣи ѡмь сѵмѣшєнѣи дѵмѣи л. 241 a, вѣсѣпи ноздри єгоны колоду*) л. 241 c, повелѣнѣа колѣ сѣкорити пребѣсно мѣшьлѣи всѣцѣлѣи сѣстроѣно л. 241 d, повелѣ вобрѧ сѵтѣ гєорги и ровъ варовнѣи ново сѵгашєнѣи л. 243 повелѣ цр҃ь вѣлѣти ѡбѵтели желѣзнѣ имѵщи гвоздь ѡстрѣи и ражьжєгшє ѡбѵти сѵтѣ л. 244 a.

*) Слово колоду поздней рукой переправлено въ ѕмию.

л. 249 a. Слово на вскрнь|лазорево. в сѵ цкѵ.|

Придѣте възлюблени|й празднолюбци. па|че суще гобѣйнѣ хо|любци. насладите|ся днесь неизречень|ныя радости.

Тоже слово въ Златоустѣ XIV в. Троицкой Лавры, № 9, л. 28 об.—32 об.; въ Сборникѣ конца XV в. Волоколамскаго монаст. (М. Д. А.) № 111, л. 22—26.

л. 252 d. На сшествіе|й стго дха. пооучѣ|ніе. гі клѣтки сѵе.|

Достойно ѥсть вра|ѥ еѵангльскаго оѵ|чнаго словеса и ѥ|мати сказанїе. да по|томь множай досто|итъ в разумѣнїи го|лѣ велика праздни|ка. днь во дхѣ стѣи || (л. 253 a) вурно на оучнкы пре|де.

Тоже слово въ томъ же самомъ переводѣ въ Златоустѣ XIV в. Троицкой Лавры, № 9, л. 123, подъ заглавіемъ: „Слово в недѣлю пендикостїи рекше въ ѯ пятьдесѧтноую. на сшествїе стго дха повѣненье ѿ еѵангльскихъ словесъ“.—Слово принадлежитъ св. Григорію Двоеслову, папѣ Римскому.—Въ полномъ собраніи бесѣдъ Григорія Двоеслова, по славянскому переводу, настоящее слово по порядку 28-е, на латин. 30-е. (См. Описаніе славянск. рукоп. Синод. б-ки, отд. II. 2, стр. 228—242).

Въ настоящемъ словѣ заслуживаетъ вниманія слѣдующая прибавка славянскаго переводчика: вѣсте врам ѥко гречьскыимъ ѩзыкомъ пиракитъ. римьскыимъ же ѧдвокатушъ. ѥли коншлаторъ. словѣньскыимъ же ѩзыкомь призватель. ли оутѣшитель рьчетъ (л. 254 a).

Прибавка славянскаго названія встрѣчается во всѣхъ извѣстныхъ спискахъ Бесѣдъ Григорія Богослова: въ Златоустѣ XIV в. Троицкой Лавры, № 9, см. на л. 124 об., въ Синод. рукоп. № 140 (47), см. на л. 165 об.

На л. 259 столбецъ d оставленъ чистымъ (ср. выше по-

добный же пробѣлъ на л. 108 d), а со слѣдующаго л. 260 а начинается новый почеркъ. тоже XIV вѣка.

л. 260 a. Мца генвр кз .є. | на .г. днь житы пр | подобнаго оца нашегѡ | ѳа куцин. г | калкн ѳч. |

Житьи добро издрадно и бесх | скверньно мужа праведна и скершена хощю ска | зати вашему ѣдиноумь | и иже кги к лѣта наша.

О Греческомъ подлинникѣ см. у Фабриція „Bibliothec Graeca“, по изд. 1719 г., vol. IX, p. 101.

л. 264 d. Мца ию .кз. жие | и жизнь ѳца семеѡн на | рѣнаго оуро хр. спис лє | ѳнтомх єпмх стг гр.

Хотящей оучительскии са | нх к совѣ привлещи долх | жни суть своимх житьємх || (л. 265 a.) имѣмх оу. ченьє показати. |

О Греческомъ подлинникѣ см. у Фабриція „Bibliotheca Graeca“, по изд. 1719 г., vol. IX, p. 142.

Переводъ древній, югославянскій. Русскій изводъ, не говоря конечно о правописаніи, сохранялъ слѣды глубокой древности. Отмѣчаемъ нѣкоторыя выраженія, сравнительно съ югославянскимъ изводомъ XIII—XIV в. *).

1) помолиѵѣсм оубо бг. станекѣ кождо на росн путьıѳ. и кшиѵѣсм. иже прекшить по тому идекѣ л. 26 с.—въ югослав. изводѣ: помолиѵѣсм оубо бги и станѣѵ оубо на разнопѧтию. и кьшиѵѣсм и иже прекьщить по томоу идѣкѣ л. 16.

2) и кшиѵѣшимасм има. прекши ioиx л. 266 d. — в югосл. изв.: и кьшикїемасм има. прѣкьши іѡань.

*) По этой югославянской рукописи юсового письма издано „Слово Іоанна Богослова о покоѣ Пр. Богородицы“ (см. Чтенія 1880 г., кн. 3, Библіографъ Матер. № 2).

3) сходящама же сѧ има бѣ видѣти л. 266 d. — въ югосл. изв.: съходящема же има сѧть бѣ видѣти.

4) симонъ же тѣкаше и престати л. 269 b.—въ югослав. изв.: симонь же тѣкаше и прѣстати.

5) вѣдаше же ико не помудита оу него л. 269 b.—въ югосл. изв.: вѣдѣаше ико не помоудите оу него.

6) и книги таино по земли каллютъ. мнозѣми иѣлѣмо иесть. и малыихъ чади постизаѣмо л. 270 c.—въ югосл. изв.: книгы таивно по земли калѣютсѧ. мнозѣми бо иѣлѣемо е. малом же чади постизаемо.

7) идѣышета л. 270 d.—въ югосл. изв.: идѣыста.

8) Помяни оче овчати твой. иже пожре хѵ л. 271 b.—въ югосл. изв.: помѣни оче овчати свой. иже олокарпова хѵи.

9) блюди вра да оумиленыѣ не повиши смѣхомъ и мтвоу си нородьствомъ л. 275 a.—въ югосл. изв.: блюди брате да оумиленыи не погоубиши смѣхомь и мтвѫ си нородомь.

10) оумакаше земла слезами л. 275 b.—въ югосл. изв.: оумакаѫ земла сльзами.

11) жадаше бо зѣло л. 275 b.—въ югосл. изв.: жѫдаше бо зѣло.

Въ Чудовскомъ спискѣ въ срединѣ житія по ошибкѣ писца громадный пропускъ, приблизительно листовъ 12 *); именно на л. 275 d, послѣ словъ: „окрозѣ же входа его сиць бѣ“—прямо слѣдуетъ: „ко дни иду къ брату своему.“

*) Югославянскій списокъ полный: въ немъ этотъ пропускъ занимаетъ 12 листовъ. (Рукопись, подобно Чудовской, писана въ листъ, въ два столбца).

Писецъ до того механически относился къ своему дѣлу, что перекинувъ листы, пишетъ: „ко дн҃ь“ вм. „ико дн҃ь.“

л. 277 с. Кирѝ є҃пп҃а скѵ҃|ныѧ ѿ чернечьстѣ чи҃ ѿ ѧ҃ чтѵ҃ зако҃ и҃ нова҃. ѳно҃ ѻ҃бра҃ но҃|ша. а сего дх҃ахѵ сверше҃на.|

Первое оубо речемъ ѻ҃ и҃зходѧ|щихъ и҃зъ мира в монастѣхѵ рѣ и҃ вземлющихъ и҃скусѣ|ныи ризѣ мнишьскыѧ ѻ҃|бразъ.

Конч. Немощно бо при службѣ со а҃|дамомъ рабно на плещю|но..ти бетхаго закона. не|мо..ша бо вѧзнести лежа|щаго. но ѧки на послушьствѡ[20]|долѣ зачинѧ имѣти. тако же и҃гѵменомъ с полицею|служащимъ снимати ма|нятку съ плечий. подобаѥ|ть же и҃ большимъ и҃ меньш҃|и҃гѵменомъ с полицею слу|жити. и҃ не просити того оу҃ є҃|пп҃а. то бо є҃сть черньцю є҃пи|скупу чюже. а҃ и҃гѵменомъ|своѥ. на плотнѣи бо чтѵтъ|| (л. 282 а.) держитьсѧ и҃ѳѵдъ. а҃ не по|бласти сана. а҃ и҃ самъ вѣси|іже не є҃ппъ всѣмъ черньце|мъ малую манатку вѧзлѧ|гаѥть на плещи.

Издано въ Памятникахъ Россійской Словесности XII в., стр. 102—114, между сочиненіями Кирилла Туровскаго, по списку Новгородской Кормчей 1280-хъ годовъ. Чудовской списокъ дословно сходенъ съ указаннымъ изданіемъ и имѣетъ тѣже частныя подраздѣленія въ текстѣ.

л. 282 а. ѻ҃ подвизѣ и҃ночьскаго жи҃.|

Не подобаетъ оубо истиньнѣ|мъ и҃ноким҃ъ и҃зъ ѻ҃гра҃|и҃сходити. и҃ в мирьскаѧ жи҃|тьѧ ходити. и҃ соблажня|ти миръ сьоимъ нетерпѣ|ньѥмъ.

---

281. d. 18 и 19. дырами въ пергаментѣ попорчены два слова, читай= носити и могоша.

По сей самой рукописи издано К. И. Невоструевымъ, и. его „Древнерусскія поученія и посланія объ иноческой изни". Харьковъ 1862 г., стр. 12—22. (Отдѣльные оттиски ъ журнала „Духовный Вѣстникъ" 1862 г.). Въ предисловіи дателемъ высказана догадка: не принадлежитъ ли поученіе о Кириллу Туровскому и даже не относится ли оно къ ышеномѣщенному въ Чудовской рукописи сказанію „О черне-ескомъ чину", какъ часть его? Послѣднее соображеніе весьма вроятно. Ни въ изданіи Калайдовича, ни въ Чудовскомъ писк сказаніе „О черноческомъ чину" не имѣетъ обычнаго ключенія, оно обрывается на словахъ: „малую манатку ѵлагаѣть на плещи", даже безъ слова „аминь".

л. 285 а. Завѣтъ мнишьскаго житьй оумѫ|рьщѣ к келью.

Мнишьскаго оустава житїе. иноѕимъ животъ оу|владѣные и стрѣтнимъ по|мыслом супротивьіе.

Конч.: и паче же тамо в будущи|хъ горними сими.

По сей самой рукописи издано К. И. Невоструевымъ, и. его Древнерусскія поученія..., стр. 51—56.

л. 286 b. Завѣтъ черьцемъ стго|василья оца великаго а|рхиепп. аще сиѫ сохранї|ть. блженъ есть. а не хранѧи|сихъ всѣ написанѣихъ чю|жь есть спньы сво-го.

Замѣтка эта въ нѣкоторыхъ спискахъ слита съ предыдущею статьею; именно за словами: „съ горними силами" прямо слѣдуетъ: рече во василїй великїй: аще сохранитъ чрнецъ, блаженъ есть, а не сохранай сихъ написанныхъ ужъ есть своего спасенїа." (См. Невостр. l. c. стр. 56).

л. 286 b. Безъ отдѣльнаго заглавія, но съ прописной иноварной буквой, слѣдуетъ: „Слугамъ бїимъ подобаетъ ѣ|сти лѣпо непорочнѣимъ и неза|зорнѣимъ во всемь. не

по | хуленихъ ѥсть сіи҃ные. но | и паче стѣхъ. да будетъ рѣ҃ | житые ихъ что҃. сего ради | цркв҃наго стоянiя иди ‖ (л. 286 c.) ною же себе принесъшемъ | и ѻсщ҃шимъ бу҃ въ степе | нь служеныя страшнихъ | таинъ. да не ѻкрадутъ себе | к хотѣ҃ные дьяволе ни сло | вомь ни дѣломь ни помы | шленьемь. аще ко безду | шна вещь сѣсудъ или поня | ва ѻсщ҃на бу҃. к тому на вн҃ | шнюю потребу не. достоин | но есть. | но есть. козмiи на свою | потребу недостойно есть. | вѣзмiи на свою потребу ѻ | суженъ есть ѿ ва҃. или въ а | плѣкихъ дѣянии писано | ананiя съ самфи. рою ѻбре | коша даръ бу҃ и потомъ оу | мста дара того сек҃. не все | дали. ту авые оумроста и | потаиста. чтоже то ѻ безъ | дшн҃ихъ дарѣхъ тако есть. | то колми паче и живою же | ртвою самъ себе принесе | тъ бу҃. въ. слѣдовавъ здань | ю его въ оуготованое мѣ҃ | сто горнiя славы. идеже | желаютъ англiа҃ приники | нути. по. томъ к тому ѻсти | всѣмъ даромъ стго҃ дха҃ в дѣ҃ | ло служеныя великiя тя ‖ (л. 286 d) инъ. начнетъ таи красти | стiю дѣтва҃ чтъ. мысль | ми злыми нечтъми съ | квернiми. ѻкрадовати | себе начнетъ ѿ ѻвѣта҃ сіе | ньства глмь скроменомь. | въ срцѣ таи безаконые | злое бестудье. не срамѣ҃ки | съ англа҃ своего и вс҃ѣ҃ дни | гѣлъ. паче самого ха҃. ѻца҃ | его и стго҃ дха҃ и вс҃ѣ҃ стхъ. ѻ | горе како клят. венъни | смрти оувѣ҃жати и тамо | сущаго мученыя оуго. то | ваная дьяволу ѿладiю | ѿ нѣ҃нiя высоты. потре |

---

286. b. 26. въ сл. непорочнымъ часть цею написана киноварью надъ строкой. 286. c. 6. помы-шленьемь (sic).

286. c 11—12. диттографiя въ рукописи. 286. c. 17. буква к въ сл. ѻбрѣсенiя написана киноварью по разурѣ. 286. d. 17. люны (sic).

ах мсн фе ѣлнаго любы | дѣющіа ѿ тебе. по исаї | рому. червь ихъ не оумрѣ | тъ и ѻгнь ихъ не оуга- | сн.[20] | и дѣдъ рѣ. ѻгнь жюпелѣнхі | и часть чаша й.

л. 286 d. Кѵрѝ мнѝ пріитча | ѻ члвчтѣи дши и | тлесн | ѻ преступленіи вѣи запо | вѣди. и ѻ вскрѣнии | лех | члвчь. и ѻ вѣчнемь судѣ | и ѻ мцѣ.

Добро оубо братьі и цѣло || (л. 287 a) полезно їеже | зумѣѣти на | ших вжтѣнхіх писаніи | ченіе. се и | ю цѣлолу | дрену сѧтвармѣть. и къ сѣ | миренью прила- | и его оумъ. | и сѣрце на рѣчь добродѣтели. | и изострѣть. | всего злѣ | дарьствена ствармѣть | члвка. и на нѣса | ѣлѣні | мх ѻбѣщаніемь мхі[10] | сль приводить. и къ | ѻ | книхмх трудомх тѣло | оукрѣпляѣть. на прѣоби | ніе сего настоіщего жі | тьіа славхі и вѣчьства тѣ | ть. и вѣчь жнтіискіхіа | свѣтла сего печали ѿходить. | ого рѣ молю вхі. потщитесѧ | прилѣжно почитати сѧтхі | и | ниги. да сѧ вѣнух насхі[20] | тившіе словесх и будуціа | го | ка неизреченьнхіх | вѣчх жаланіе стяжіте. | ѻна бо аіе | невидима суть. | но вѣчна и конца не иму | ціа. тверда | и недвижима. | да не просто прѣіцѣмх нзы | комх пи- | шухх рѣчіе. | но с расмотреніемх вне | млюціе потщімсѧ | ѣло || (л. 287 b.) мх створити ѣ. сладко бо ме | дѣнхіи | тх и добро сахарх. | ѻбоего же добрѣи книжнхі | и ра-

---

286. d. 20. оутѣшетх поздней надстрочной поправкой измѣнено въ оусѣтъ.

287. a. 2—3. в въ сл. в-ченіе стоитъ въ рукописи. 287. a. 4. въ сл. -мренью ъ, приходящееся въ концъ строки, стоитъ безъ титла надъ предствующимъ с. 287. a. 5. въ сл. оумъ ъ стоитъ надъ м. 287. a. 18. въ сл. гнитесѧ а стоитъ надъ с подъ дугообразнымъ титломъ. 287. a 27. въ сл. ыкомъ ы вм. ъ стоитъ въ рукописи.

зумѣ. сиѧ бо суть скро|вище вѣчныѧ жизни. ѩще| ѡбрѣлѣ бѣ кто земное|сдѣ скровище. ти не бѣ|на се дерзнулѣ. но единѣ то|чью чтныѧ камень ѿ него| бзалѣ бѣ. оуже бес печали[10] |питаѥтесѧ ѥко доньца и|мзи бт҃ьство. тако ѡбрѣтъ|и бжтвныхѣ книгъ скро|вище. прркѣхѣ же и|плмѣньскыхѣ и апкѣхѣ|и самого спа ха спенъ|хѣ словесѣ истиньныѧ|съ разсу-жениемь разу|мѣ. оуже не собѣ единому|бѣ на спнѥ. но и инѣмь[20] |многѣмь послушающїи|мѣ его. сему слу-чаѥтсѧ|ѥуалиская притча|глщи. всѣкѣ книжникѣ|ѹ. оучисѧ цртвию нбному|подобенѣ есть мужю до|мобиту. иже износитъ и|скровищь своихѣ ветха|ѧ и новыѧ. ѩще ли тщесла|никмь скажаѥть болши‖ (л. 287 с.) мь оугажаѧ. а многѣ ме|нишаѧ презрить бываѥть|ѥ. крѣ-гню мнасу. не да|дзи жизньныѧмѣ тѣ|жникомѣ. да оудвоитъ|цркое сребро. ѥже суть|члвкѣныѧ дш҃а. и ви-дѣ|бѣ гь, гордзи его оумѣ|вздметъ свои ѿ него та|лантѣ. самѣ во презори[10] |вземѣ прочибитсѧ. смѣ|ренымь же даѥть блт҃ть.|ѩще бо мира сего власте|ли и бѣ житиискѣ тру|жающиесѧ вещехѣ члвщи|прилѣжно требуютъ кни|жнаго почитаньѧ. коль|ма намѣ подо-ваѥть оучи|тисѧ в нихѣ. и всѣмѣ срцѣ|мѣ вѣзискати свид҃ѣни[20] |ѧ словесѣ бжихѣ. ѳ спнии|дш҃ь нашиѧ писанѣхъ. но|тружаѥтьсѧ мои моутныѧ|и оумѣ. худѣ разумѣ имѣѧ.|не могзи порѧдныхѣ сло|весъ по чину глт҃и. но

---

287. b. 11. въ сл. доньца ^ приписано сверху киноварью; мѣсто испорчено. 287. b. 25. моутниса стоитъ вм. мдутниса; лигат: ду въ сл. мѣдоу. 287. b. 29. въ сл. тщесла-никмь л стоитъ надъ л.

287. c. 23. лигат: оу въ сл. моутны-и.

и | слѣпыя стрѣлець смѣху ихъ | глаеть. не могхі на- | ѣно | го получити. но не буди | намъ ѳсовь подвиг- | ї || (л. 287 d.) ненаказанъ изыкъ. но ѿ | вѣтвныхъ | плющь ни | санни. со многою кознью | еѵгальскыхъ | нелъ | съ пострѣдовати словесъ. пре | водѣ гнѭ притчю | ще. юже матѳѣи цр҃кви предасть. |

Начало. Рѣ гѣ. | члвкъ нѣкто домокитъ | нѣкыше. | насади ви[10] | ногра и ѳстѣни его ѳпло | томь. и иско- | тоци | мо. и ѳстави входъ. и стро | ри врата. но не | твори | хо | да. и ѿходя въ свои домъ. но | го рѣ | авлю стража мо | ему винограду. аще ѳ | ставлю ѿ | кащихъ | ми рабъ. то свѣдуще мою | кротость исте- | ть[20] | гаи мои. но | сице створю. | приставлю ко | тромъ | хромца и с нимь слѣпь | ца. да аще кто ѿ | мощъ | хощеть ѳкра | сти мои виноградъ. то | мець оубо видитъ. слѣ | пець же чюеть. аще ли | сю | хощеть внити | кто въ виноградъ. хроме || (л. 288 a.) | оубо не имать ногу до | ити внутреныхъ. слѣпе | ць аще поидеть. что за | блудивъ въ пропа | стехъ оуви- | ѣ. и посади | въ и оу вратъ дасть имъ | власть на | ѣ внѣшнихъ. | пицю же и ѳдѣныя нетру | дну сготова. | чыю рѣ. вну | треныхъ без моего не ко[10] | снѣтася по- | ѣныя. и та | ко ѿиде повѣдѣвъ има сво | и по вре- | ни приходи. и | тогда мьзду стражѣ | ра ѳѣца има | ати. по | прѣти же и мученіемь. | аще его преступита

287. d. 15. въ сл. свои и стоитъ подъ титломъ надъ о. 287. d. 18. кащимъ стоитъ вм. служащихъ.

288. a. 6. въ сл. има а стоитъ подъ титломъ надъ и 288. a. 8—9. нс- | ну стоитъ вм. нетрудно. 288. a. 15. ѯати стоитъ вм. къздати. 288. a.

зап|вѣдь. си же досдѣ ѡставль|ше. паки въспримемъ| еѵ҃альское слово. плодъ оу[20]|стенъ на оумнѣи трапѣ|зѣ вашего ѡка предълагаю.|

Улѣкъ домовитъ вѣ҃ всеви|дець и вседержитель сътво|ривъши всѧ словомь. виді|мыѧ же и невидимыѧ. до|мовит же сѧ именуетъ.| яко не единъ домъ имат҃|по писанью. глѣтъ бо прр҃къ. твои суть нб҃сѧ и твоѧ земь|лѧ вселенаѧ. и конець ны ‖ (л. 288 b.) ѡснова. и паки. нб҃о ми пре|столъ. а земля подножье|ногама моима. моиси же|полъ волъ подъ твердью сѫ|казуетъ. а дв҃ъ превышь|ши нб҃съ воду повѣдаетъ. но|смотри вѣ҃. ви|санныѧ. разу|мѣи. вездѣ сѫ домъі вѣ҃ы.| не токмо въ тварь. но и въ|члв҃цѣ. вселю бо сѧ рѣ҃[10]|ѧко же и вѣ҃ы. сниде бо и всѣ|лисѧ въ плоть члв҃ню. и въ|знесю ѿ земля на нб҃са.| прт҃ълъ есть вѣ҃ы чл҃ча бо|гъ. на вѣішнемь же нб҃си|прт҃ълъ его стоитъ. а| иже в҃ъ|сади виноградъ. рай глт҃ъ.| того бо то есть дѣло. пишь|ть бо сѧ. и насади вѣ҃ рай въ|седемъ. а иже ѡстѣни его[20]|рѣ҃ ѡплотомь. своимь стра|хомь. страхомь бо непо. рѣ҃|прр҃къ. движетьсѧ земля.| растѣдаетьсѧ каменіе.| животныѧ трепещютъ.| горъі курятьсѧ. море и сѫ|сущіимъ в нимь| пови|нуютьсѧ. свѣтила рабо|лѣпно служатъ. ѡблацї|и всѧ въздушныѧ тварь|повелѣныѧ творятъ. стѣ‖ (л. 288 c.) на бо закономъ рѣ҃ть. законъ| же всему заповѣдь вѣ҃ы|есть. предѣлъ бо рѣ҃ поло|жи. егоже не прейдутъ.| ны

17—18. въ сл. ѵапо-кадь о стоитъ подъ титломъ надъ и. 288. a. 28. въ сл. имать ь стоитъ подъ титломъ надъ т.

288. b. 4. колъ стоитъ вм. кодъ. 288. b. 8. съі (sic). 288. b. 16—17. въ сл. на-сади первое а стоитъ подъ титломъ надъ предшествующимъ и.

ѻвритаѥтьсѧ. ѻстѫпки | же входа. сирѣчь свѣдѣ | нию разумѣ. всѧ бо тварь | не преступлѥть бжіа по | велѣнью. всѧ бо рѣ҃ ѻ҃ тебѣ | чаютъ. даси имъ пищю | въ врема. пища же | не кра | шено єдино рѣтьсѧ. но сло | ко бжіе. имиже питаѥтьсѧ | тварь. глѣтъ бо҃ моисі. не | ѻ хлѣвѣ єдиномь живъ | будетъ члкъ. но ѻ всѣко | мь глѣ҃ исхо | дѧщимъ изъ у | стъ бжіи. Незатворенаꙗ | же врата дивнѣꙗ | бжіа | твари оустроєніе. и на | дъ тѣми бжіа сущьства | познаніе. ѻ҃ твари бо рѣ҃ | творца разумѣ. не ка | чьство. но и величьство | и силу. славу же и влѧ҃ть. | юже творитъ совою. оуга | жаꙗ всѣмъ вышнимъ | и нижнимъ. | видимъ | мъ и невидимъімъ. а | ще во и нарицаѥтьсѧ | члкъмъ. то не ѻбразомъ | (л. 288 d.) но притчею. ни еди | ного бо | повѣꙗ имѣѥть члкъ бжіа. | не сумнитъ во сѧ | писмѣ | и и англъ члкы | нарицати. но словомь. а | не подобьѥмь. ащє во бла | знитьсѧ ктери слышa | ща мои | сіи глща. рѣ҃ въ҃. сѫ | творимъ члка по ѻбра | зу нашє | и по подовью. ї пр҃ї | лагаютъ къ весплотно | му тѣло не имуще строи | на разума. и єсть си ересь | и донзѣ҃ть | члкоѻбразно | глщимъ бг҃а. иже никако | же ѻписаѥтьсѧ. ни мѣры | качьству имать. но си ѻ | ставль ѻ первомь | вдзѣглю.

И ѿходѧ къ свои домъ. кого рѣ҃ | ѻставлю стрѣщи моего тру | да. сиꙗ совъпрашаныꙗ ѻ | ща и сна и стго

288. c. 6—7. въ сл. свѣдѣ-иіи и стоитъ надъ и 288. c. 14. бо҃ (sic), мѣсто испорчено, ср. въ варіантахъ. 288. c. 27. въ сл. кѫшиимъ ѣ стоитъ подъ титломъ надъ и 288. c. 31. въ сл. ѻбразомь ѣ стоитъ подъ титломъ надъ и.

288. d. 4. члкы (sic) 288. d. 7—8. слышаща стоитъ вм. слышащіе 288. d. 16. мѣры (sic).

добный же пробѣлъ на л. 108 d), а со слѣдующаго л. 260 a. начинается новый почеркъ, тоже XIV вѣка.

л. 260 a. Мца генвра кз .є. | на .г. днь житїе пре | подобнаго оца нашегѡ | іѡа кущнїа. гї | клгви ѻч. |

Житїе добро йзрядно и весь | скверньно мужа правє | дна и свершена хощю ска | зати вашему ѣдинооумь | ю. йже бзї в лѣта наша.

О Греческомъ подлинникѣ см. у Фабриція „Bibliotheca Graeca“, по изд. 1719 г., vol. IX, p. 101.

л. 264 d. Мца ню .кa. жне | и жизнь ѻца семеѡна на | рѣнаго оурѡ хр̃а. списа лє | ѻнтомз єпмз сто гра.

Хотящей оучительскїй са | нз к совѣ привлещи. долз | жни суть своймз житьймз || (л. 265 a.) йнѣмз оу- ченьє показати. |

О Греческомъ подлинникѣ см. у Фабриція „Bibliotheca Graeca“, по изд. 1719 г., vol. IX, p. 142.

Переводъ древній, югославянскій. Русскій изводъ, не говоря конечно о правописаніи, сохраняетъ слѣды глубокой древности. Отмѣчаемъ нѣкоторыя выраженія, сравнительно съ югославянскимъ изводомъ XIII—XIV в. *).

1) помоликвѣсм оубо бу. станекѣ кождо на росну путью. и кшиквѣсм. йже прекшить по тому йдекѣ л. 266 с.—въ югослав. изводѣ: помоликвѣсм оубо вки и станѣкѣ оубо на разнопѧтню. и кьшиквѣсм и иже прекьшить по томоу идѣкѣ л. 16.

2) и кшиквшимасм има. прекши іоан̃з л. 266 d. — въ югосл. изв.: и кьшиквшемасм има. прѣкьши іѡань.

*) По этой югославянской рукописи юсоваго письма издано „Слово Іоанна Богослова о покоѣ Пр. Богородицы“ (см. Чтенія 1880 г., кн. 3, Библіографъ Матер. № 2).

3) сходящема же сѧ има кѣ видѣти л. 266 d. — въ югосл. изв.: съходящема же има сѧть кѣ видѣти.

4) сѵмѡнѣ же тѣкаше и престати л. 269 b.—въ югослав. изв.: сѵмеѡнь же тѣкаше и прѣстати.

5) вѣдаше же ѥко не помѵдита ѡу него л. 269 b.—въ югосл. изв.: вѣдѣаше ѥко не помоудите ѡу него.

6) и книги таѩно по земли каллютъ. мнозѣми ѥвлѧемо ѥсть. и малыимъ чади постизаемо л. 270 c.—въ югосл. изв.: книгы таѥно по земли калѣѭтсѧ. мнозѣми бо ѥвлѣемо ѥ. малом же чади постизаемо.

7) ѝдѣшета л. 270 d.—въ югосл. изв.: ѝдѣшета.

8) Помѧни ѡче ѡвчати тѣкой. иже пожре хѵ л. 271 b.—въ югосл. изв.: помѣни ѡче швчати скои. иже ѡлокарпова хѵи.

9) блюди вра да ѡумиленыѥ не пѡвиши смѣхомъ и млтвѵ си нєродьствомъ л. 275 a.—въ югосл. изв.: блюди брате да ѡумиленыи не погоубиши смѣхомь и млтвѫ си нєродомь.

10) ѡумакаше земла слезами л. 275 b.—въ югосл. изв.: ѡумакаѫ земла сльзами.

11) жадаше бо зѣло л. 275 b.—въ югосл. изв.: жѫдаше бо зѣло.

Въ Чудовскомъ спискѣ въ срединѣ житія по ошибкѣ писца громадный пропускъ, приблизительно листовъ 12 *); именно на л. 275 d, послѣ словъ: „ѡбразъ же входа ѥго сиць кѣ“—прямо слѣдуетъ: „ко дн̃ь иду къ брату своѥму.“

*) Югославянскій списокъ полный: въ немъ этотъ пропускъ занимаетъ 12 листовъ. (Рукопись, подобно Чудовской, писана въ листъ, въ два столбца).

Писецъ до того механически относился къ своему дѣлу, что перекинувъ листы, пишетъ: „ко дн҃ь“ вм. „ико дн҃ь.“

л. 277 с. Кирі҃ е҃пп҃а ска҃|ныѥ ѿ черньчьстѣ чн҃ ѿ бе|тха҃ зако҃ и҃ нова. ѡно҃ о҃бра но҃|ша. и сего дѣлы сверше́на.|

Первоѥ оубо речемъ ѻ и҃зхода|щихъ и҃зъ мира в монастꙑ|рь и҃ вземлющихъ и҃скусь|ныѥ ризы мниш҃ьскаго о҃|браза.

Конч. Немощно бо при службѣ со а҃|дамомъ рабно на плещю|но..ти бетхаго закона. не|мо..ша бо вз҃нести лежа|щаго. но а҃ки на послушьствѡ[20]|долѣ зачнена и҃мѣти. тако же и҃гуменомъ с полицею|служащимъ снимати ма|натку съ плечий. подобаѥ|ть же и҃ болшимъ и҃ меньш҃и|и҃гуменомъ с полицею слу|жити. и҃ не просити того оу е҃|пп҃а. то бо е҃сть черньцю е҃пи|скупу чюже. а и҃гуменомъ|своѥ. на плотиѣи бо чтотѣ‖(л. 282 а.) держитьсѧ и҃фудъ. а не по|бласти сана. а и҃ сѧмъ вѣси|и҃же не е҃ппъ всѣмъ черньце|мъ малую манатку вазла|гаѥть на плещи.

Издано въ Памятникахъ Россійской Словесности XII в., стр. 102—114, между сочиненіями Кирилла Туровскаго, по списку Новгородской Кормчей 1280-хъ годовъ. Чудовской списокъ дословно сходенъ съ указаннымъ изданіемъ и имѣетъ тѣже частныя подраздѣленія въ текстѣ.

л. 282 а. ѿ подбизѣ и҃ночьскаго ж҃ѧ.|

Не подобаѥть оубо истиньнꙑ|мъ и҃ноким҃ъ и҃зъ ѻгра҃|скоѩ҃ исходити. и҃ к мирьскаи҃ жи҃|тьи҃ ходити. и҃ соблажня|ти миръ сьоимъ нетерпѣ|ньѥмъ.

---

281. d. 18 и 19. дырами въ пергаментѣ попорчены два слова, читай: носити и могоша.

По сей самой рукописи издано К. И. Невоструевымъ, ı. его „Древнерусскія поученія и посланія объ иноческой изни". Харьковъ 1862 г., стр. 12—22. (Отдѣльные оттиски ъ журнала „Духовный Вѣстникъ" 1862 г.). Въ предисловіи дателемъ высказана догадка: не принадлежитъ ли поученіе о Кириллу Туровскому и даже не относится ли оно къ ышепомѣщенному въ Чудовской рукописи сказанію „О черне-ескомъ чину", какъ часть его? Послѣднее соображеніе весьма роятно. Ни въ изданіи Калайдовича, ни въ Чудовскомъ писк сказаніе „О черническомъ чину" не имѣетъ обычнаго ключенія, оно обрывается на словахъ: „малую манатку ложагаетъ на плещи", даже безъ слова „аминь".

л. 285 a. Заѣтѣ мнишьскаго житьи оуны ѣрнацѣ к кѣлью.

Мнишьскаго оустава житї | ѥ. инокыимъ живоутъ оу- | блюдаемыѣ и стрѣтнымъ по | мыслому супротивыѣ.

Конч.: и паче же тамо к будущи | мъ горними си- лами.

По сей самой рукописи издано К. И. Невоструевымъ, ı. его Древнерусскія поученія..., стр. 51—56.

л. 286 b. Заѣтѣ черньцемъ стго | василья оца великаго а | рхиепп. аще сиы схранї | ть. блженъ есть. а | ѥ хранмн | сихъ всѣ написанныхъ чю | жь есть спньы сво- его.

Замѣтка эта въ нѣкоторыхъ спискахъ слита съ предыдущею статьею; именно за словами: „съ горними силами" прямо слѣдуетъ: рече во василіи великіи: аще схранитъ чернецъ, блаженъ есть, а не схранмй сихъ написанныхъ ложъ есть своего спасенїа." (См. Невостр. l. c. стр. 56).

л. 286 b. Безъ отдѣльнаго заглавія, но съ прописной киноварной буквой, слѣдуетъ: „Слугамъ бїимъ вѣити ѥ | сть лѣпо непорочныимъ и неза | зорныимъ во всемь. не

по | хулениихъ ѥсть сіи҃ныѥ. но | и паче стѣхъ. да будетъ рѣ҃ | житыѥ ихъ что. сего ради | цркв҃наго стоянины ѥди ‖ (л. 286 c.) ною же себѣ принесъшемъ | и ѻсщ҃шимъ бу҃ въ степе | нь служеныи страшнихъ | таинъ. да не ѻкрадутъ себе | к хотѣнымъ дьяволе ни сло | вомь ни дѣломь ни помы | шленьемь. аще ко безду | шна вещь сосудъ или поно | бл ѻсщ҃ина бу҃. к тому на вн҃ | шнюю потребу не. достои[10] | но есть. козмихи на свою | потребу недостойно есть. | вхзмихи на свою потребу ѻ | суженъ есть ѿ вл҃. или въ л | плъкихъ дѣянии писано | ананьи съ самфи. рою ѻбре | коша даръ бу҃ и потомъ оу | мета дара того себѣ. не все | дали. ту абыѥ оумроста и | потяпоста. тоже то ѻ безъ[20] | душ҃ихъ дарѣхъ тако есть. | то колми паче и живою же | ртвою самъ себе принесе | тъ бу҃. вз. слѣдовавъ зьянь | ю его въ оуготованое мѣ | сто горнѣи славѣ. идеже | желаютъ англи҃ а прииникъ | нути. потомъ к тому ѻсти | вѣсм дяромъ стго дха в дѣ | ло служеныи великиѥ тл ‖ (л. 286 d) инѣ. начнетъ тан красти | стѣю дѣтва чтѣ мысль | ми злыими нечтыими съ | кверныими. ѻкрадоѣати | себе начнетъ ѿ ѻбѣта сщ҃ѥ | ныства глмь скроѣеномь. | въ срц҃и тая безаконыѥ | злоѥ бестудыѥ. не срамѣ | ся англа своего и бг҃ѣ | гѣлъ. паче самого | ха҃. ѻщ҃а[10] | его и стго дха и бг҃ѣ стѣхъ. ѻ | горе како клат. вѣнъмъ | смрти оувѣзати и тамо | сущаго мученыи оуго. | тованаго дьяволу ѿпадшю | ѿ нбн҃ыя высоты. потр |

---

286. b. 26. въ сл. непорочнымъ часть нѣмо написана киноварью надъ строкой. 286. c. 6. помы-шленьемь (sic).

286. c 11—12. диттографія въ рукописи. 286. c. 17. буква к въ сл. ѻбрѣсти написана киноварью по разурѣ. 286. d. 17. аюны (sic).

их мсиа рѣ кланого любы | дѣющіа ѿ тѣке. по исаї о | року. червь ихъ не оумрѣ | тъ и ѻгнь ихъ не оуга- | сить.[20] и дѣдъ рѣ. ѻгнь жюпелѧнхі | и часть чліа й.

л. 286 d. Кюрі мни приттча | ѻ члвчтѣи дши и тѣлесн | ѻ прѣступленіи вны запо | вѣди. и ѻ вскрѣніи | члвчь. и ѻ кюрѣмь судѣ | и ѻ мцѣ.

Добро оубо кратты и цѣло || (л. 287 a) полезно їже оумѣѣти на | их вкѣнхіхъ писаніи ѕ | чение. се и | дю цѣлому | дрену сѣтварлѣть. и къ сѣ | мренью прила- | м его оумъ. | и срце на рѣть добродѣтели. | и изострѣть. | всего злѣ | дарьствена сѣтварлѣть | члвка. и на нбса | х вчні | мъ ѻбѣщаніемь мі[10] | сль приводить. и къ | ѕо | вніхъ трудомъ тѣло | оукрѣпляѣть. на прѣови | ченіе сего настоіщего жі | тыи славѣ и цѣтьства тѣ | ить. и вѣчы вніхніхъ | свѣта сего печали ѿводить. | сего рѣ молю вхъ потщитесѧ | прилѣжно почитати сты | и | книги. да сѧ вныхъ насы[20] | тивше словесъ и будуціа | го | ка неизреченныхъ | злѣ жаланіи сѣлжіте. | ѻна бо аще | невидима суть. | но вѣчна и конца не ниу | ціа. тверда | и недвижима. | да не просто прѣціѣмъ изы | комъ пи- | ніхъ рѣчь. | но с расмотреніемъ вне | млюціе потщимсѧ | ѣло || (л. 287 b.) их сѣкорити и. сладко во ме | двенхіи | сть и добро сахаръ. | ѻбоего же добрѣи книжны | и ра-

---

286. d. 20. оутшеть надъ строкой поправкой измѣнено въ оу-шесѣть.

287. a. 2—3. з въ сл. з-ученіе стоитъ въ рукописи. 287. a. 4. въ сл. -мренью ъ, приходящееся въ конецъ строки, стоитъ безъ титла надъ предшествующимъ с. 287. a. 5. въ сл. оумъ ъ стоитъ надъ м. 287. a. 18. въ сл. отщитесѧ а стоитъ надъ с подъ дугообразнымъ титломъ. 287. a 27. въ сл. ыкомъ ы вм. ы стоитъ въ рукописи.

зумѣ. сиа бо суть скро|вище вѣчныя жизни. ѣще| ѡбрѣлѣ кто земное|сдѣ скровище. ти не ѣи|на се дерзнулѣ. но единѣ то|чью чтныя камень ѿ него| ѣзмлѣ ѣи. оуже бес печали[10] |питаетсѧ ыко дѣца и|мѣи бтьство. тако ѡбрѣтѣи|и вжтвныхѣ книгѣ скро|вище. прчкѣихѣ же и|плмѣскѣихѣ и апкѣихѣ|и самого спа ха спенѣи| хѣ словесѣ истиньныя|съ расѣсу. жениемь разу|мѣ. оуже не собѣ единому|ѣи на спнѣ. но и инѣмь[20] |многѣмь послушающїи|мѣ его. свому слу. чаетсѧ|иоуальскаа притча|глщи. всѣкѣ книжникѣ|ѡ. оучисѧ цртыню нбному|подобенѣ есть мужю до|мобиту. иже износить и|скровищь своихѣ ветха|а и новаа. ащѣ ли тщесла|виемь сказаетъ болши‖ (л. 287 с.) мь оугажаи. а многѣи ме|нишаи презрить быветъ|ю. крми гню мнасу. не да|дѣи жизньныѣмѣ тоѳѣ|жникомѣ. да оудвоить|цркое сребро. еже суть|члвчѣскыа дшѣ. и ви. дѣ|ѣ гь, гордѣи его оумѣ|вѣзметь свои ѿ него та|ланть. самѣ во презори[10] |вѣмѣ прочибитсѧ. смѣ|ренѣмъ же даетъ блть. |ащѣ бо мира сего власте|ли и ѣ житиискѣи тру|жающиесѧ вещехѣ члвщи|прилѣжно требуютъ кни|жнаго почитаныа. коль|ма намѣ подо. баетъ оучи|тисѧ в нихѣ. и всѣмѣ срще|мѣ вѣзискати свидѣни[20] |а словесѣ бинхѣ. ѡ спнии|дшь нашихъ писанѣихѣ. но|тружаетьсѧ мои моутнѣи|и оумѣ. худѣ разумѣ имѣы. |не могѣи порѧдниѣ сло|весѣ по чину глти. но

---

287. b. 11. въ сл. дѣца ^ приписано сверху киноварью; мѣсто испорчено. 287. b. 25. моутнса стоитъ вм. мдутнса; лигат: ду въ сл. ѣмоу. 287. b. 29. въ сл. тщесла-писмь л стоитъ надъ л.

287. c. 23. лигат: оу въ сл. моутны-и.

и | слѣпѣ стрѣлець смѣху ѥи | ваѥть. не могѣ на- | рѣно | го получити. но не вуди | намѣ ѳсовь подвиг- | гї || (л. 287 d.) ненаказанѣ изыкѣ. но ѿ | вжѣтвнѣхъ | мающе ни | санни. со многою ковизиью | сѹдальскѣихъ | имѣ | сѧ пострѣдовати словесѣ. пре | водникъ гню притчю | за | тоще. юже матѳѣи цр҃кви предастъ. |

Начало. Рѣ гѣ. | члѣкѣ нѣкто домовитъ | нѣкыше. | насади ви[10] | ногра и ѳстѣни его ѳпло | томь. и иско- | тоци | мо. и ѳстави вѫодѣ. и ство | ри врата. но не | твори вхо | да. и ѿходѧ ѣ свои домѣ. но | го рѣ | тавлю стража мо | ему винограду. аще ѳ | ставлю ѿ | ржащимѣ | ми рабѣ. то свѣдуще мою | кротость исте- | ють вла[20] | ды мои. но | сице створю. | приставлю ко | атомѣ | хромца и с нимь слѣпь | ца. да аще кто ѿ | агѣ | моихъ вѣсхощеть ѳкра | сти мои виноградѣ. то | омець оубо видитъ. слѣ | пець же чюеть. аще ли | сею вѣсхощеть внити | кто вѣ виноградѣ. хроме || (л. 288 a.) | оубо не имать ногу до | ити внутреннихъ. слѣпе | цъ | аще поидеть. то за | блудивѣ вѣ пропа | стеѣ оуби- | гѣ. и посади | вѣ и оу вратѣ дастъ имѧ | власть на | ѣ вичѣнїй. | пицю же и ѳдѣнъи нетру | дну сготова. | очью рѣ. вну | тренихъ без моего не ко[10] | снѣтаѧ по- | лѣнъи. и та | ко ѿиде повѣдѣвѣ има сво | и по кре- | мѣ приходи. и | тогда мьзду стражи | ра ѳѣцїа има | ати. по | прѣти же и мученимь. | аще его пристѹпита

287. d. 15. въ сл. свои и стоитъ подъ титломъ надъ о. 287. d. 18. ржащимъ стоитъ вм. служащихъ.

288. a. 6. въ сл. има а стоитъ подъ титломъ надъ и 288. a. 8—9. нетрудну стоитъ вм. нетрудно. 288. a. 15. вѣзати стоитъ вм. въздати. 288. a.

зап|вѣдь. си же досдѣ ѳставль|ше. паки вспримемъ| еѵ҃альское слово. плодъ оу[20]|стенъ на оумнѣи трапе|зѣ вашего ѳка предълагаю.|

Улвкъ домовитъ вѣ҃ всеви|дець и вседержитель створи|рикши всѧ словомь. виді|мыѧ же и невидимыѧ. до|мокит же сѧ именуетъ.|ѥко не единъ домъ имат҃|по писанью. глт҃ъ во прр҃къ. твои суть нб҃а и твоя земь|лѧ вселенаѧ. и конець ѥя ‖ (л. 288 b.) ѳснова. и паки|нб҃о ми пре|столъ. а земля подъножье|ногама моима.|моиси же|полъ волъ подъ твердью сѫ|казуетъ. и дв҃ъ|превышь|ши нб҃съ воду повѣдаетъ. но|смотри вѣ҃ ви.|самыѧ. разу|мѣи. вездѣ сѫ домы вѣ҃ы.|не тѣкмо въ|тварь. но и въ|члвцѣ. вселю во сѧ рс҃ѣ в нѧ.[10]|ѥкоже и вѣ҃и. сниде во и вс҃|лисѧ въ плоть члв҃ню. и вѣ҃|зикш ѿ земля на нб҃а.|прт҃лъ естъ вѣ҃и члвча|ѳло|тъ. ма|вышнемь же мб҃си|прт҃лъ его стоитъ. Й ѥже й҃|сади виноградъ. рани глт҃ъ.|того бо то естъ дѣло. пиша|тъ во сѧ. и насади вѣ҃ рани въ|кдемѣ. а ѥже ѳстѣкни его[20]|рс҃ѣ ѳплотомь. своимь стра|хомь. страхомь бо гпо. рс҃ѣ|прр҃къ. движетьсѧ земля.|растѣдаетьсѧ каменіе.|животныѧ трепещютъ.|горы куратьсѧ. мое и сѫ|сущимѧ в нимь|[3]нуютьсѧ. свѣтила рабо|лѣпно служатъ. ѳвлцї|и всѧ въздушныѧ тварь|повелѣныѧ творатъ. стѣ҃|(л. 288 c.)|на бо законъ рс҃ѣтъ. законъ|же всему заповѣдь вѣ҃|естъ. предѣлъ во рс҃ѣ поло|жи. егоже не прейдутъ.|ни

17—18. въ сл. зано-кадь о стоитъ подъ титломъ надъ н. 288. a. 28. въ сл. имать ь стоитъ подъ титломъ надъ т.

288. b. 4. колъ стоитъ вм. кодъ. 288. b. 8. съі (sic). 288. b. 16—17. въ сл. на-сади первое а стоитъ подъ титломъ надъ предшествующимъ н.

ѥтѫжитьсѧ. ѻстѧвки | же выходѧ. сирѣчь свѣдѣ | нию ра-
мѫ. всѧ во тварь | не преступлѧетъ вѣ҃ю по | велѣнью.
бо рⷣ҃ ѻ҃ тебе | чаютъ. даси имъ пищю | въ врема.
ю҃ же | не вра | шно ѥдино рⷣ҃тьсѧ. но сло | ко вѣ҃е.
же питаетьсѧ | тварь. глⷱ҃ бо҃ можи. не | ѻ хлѣбѣ
иномь живъ | будетъ члвⷦ҃ъ. но ѻ всѣко | мь глⷱ҃ъ исхо-
ѧщимъ изъ ᵘ | стъ вѣ҃ю. Незатворенаꙗ | же врата дивнѣꙗ
а | тварь оустроѥнїе. и на | дѫ тѣми вѣ҃ю сущьства |
знанїе. ѻ҃ тварь бо рⷣ҃ | творца разумѣѥ. не ка | чь-
во. но и величьство | и силу. славу же и влⷱ҃ть. | юже
орить сѳбою. оуга | жаꙗ всѣмъ вышнимъ | и нижнимъ.
цимъ | мъ и невидимъімъ. а | ще бо и нарицаетьсѧ |
ѥмъ. то не ѻбразомъ ‖ (л. 288 d.) но притчею. ни ѥди-
го бо | повѣдꙋ имѣѥть члвⷦ҃ъ вѣ҃ю. | не сумнить во сѧ
мнї | е и англꙑ члвⷦ҃ы | нарицати. но словомь. а | не
ѥдьемь. аще но вла | знитьсѧ нѣтри слышѧ | ща мои-
мъ глⷱ҃ща. рⷣ҃ вⷭ҃. сѫ | творимъ члвⷦ҃ка по ѻбра | зу нашⷭ҃
по подобью. ї прї | лагаютъ къ вещлотно | му тѣло
имуще строи | на разума. и ѥсть си ересь | и донѣлѣ
ѥѻбразно | глⷱ҃нимъ бⷭ҃. иже никако | же ѻписаетьсѧ.
мѣры | качьству имать. но си ѻ | ставль ѻ первомь
ѕѣглю. |

И ѿходѧ къ свои домъ. кого рⷣ҃ | ѻставлю строѣщи
его тру | да. сиꙗ совъпрашаньꙗ ѻ | ц҃а и сн҃а и ст҃го

---

288. c. 6—7. въ сл. сѣдѣ-нию и стоитъ надъ и 288. c. 14. бо҃ (sic), о испорчено, ср. въ варіантахъ. 288. c. 27. въ сл. къшиимъ ъ стоитъ титломъ надъ и 288. c. 31. въ сл. ѻбразомь ъ стоитъ подъ титломъ и.

288. d. 4. члвⷦ҃ы (sic) 288. d. 7—8. слышаща стоитъ вм. слышаще d. 16. мѣры (sic).

дх̃а. не ѻ тва | ри. но владующимъ тварь | ю. снѣчь ѻ влц̃ѣ. емуже бг̃ | схотѣ предати землю и всѧ | ко дх̃. ханые поработити. | не англ̃мъ бо покори весе | лую и прокаꙗ. Ѻставлю рⷣ | оу братъ хромца и с нимь | слѣпца. что же есть хромець | и слѣпець. хромець есть ‖ (л. 289a.) тѣло члв̃че. а слѣпець е | сть дш̃а. преже бо созда бг̃ | тѣло адамле бездушно. по | томже дш̃ю. по созданьи | и бо тѣла глт̃ь писанье. и | дуну на лице его дх̃ жи | вотенъ. тѣмже тѣло безъ | дш̃а хромо есть. и на | рⷣчесѧ члвц̃ь. но трупъ. Смо | три сдⷦ и разумѣи ѿ кънгъ[10] | искхъ книгъ. Отвори | бг̃ тѣло вньⷦ рая. и | внесе е | бг̃ едемъ. а не в рай. едемъ | же рⷣчесѧ лпца. ꙗко се кто | бг̃ на пиръ зовꙗ преже оу | готовлꙗть ѻбилну пищю. | ти потомь приведеть зва | ного. тако и | бг̃ преже оугото | ваетъ ему жилище ему | едемъ. а не рай.[20] | рай бо мѣсто есть сто. Ꙗко | же црк̃ви ѻлтарь. црк̃ви бо | всѣмъ входна. тако нбⷭ е | сть мт̃и. и порꙗющи | всѧ | крщ̃нiемь. питающи и | живущаꙗ в нем. нетрудно | ѻдѣвающе же и веселѧще | всѧ вселшасѧ в нею. Глт̃ь | во прк̃ви. се работающи цр̃ь | кви ꙗсти имутъ. маслта | тьсѧ. и пакꙗ. ѻ чада црк̃ина ‖ (л. 289b.) ꙗ сущен ѻ̃ семъ ны тукъ | масть. помажеть веселые | мь главꙗ своꙗ. и | двдⷯ рⷣ. оу | пьютьсѧ ѻ̃ ѻбилыꙗ дому тво | его. и по.

---

289. a. 18—19. въ сл. оугото-ваетъ второе о стоитъ надъ предшествующимъ т 289. a. 19. второе ему стоитъ въ рукописи. 289. a. 20. въ началѣ строки разура въ пять буквъ, уничтожившая сл. едемъ (диттографію). 289. a. 21. въ сл. рай и стоитъ надъ л. 289. a. 23. тако стоитъ ви. та бо.

289. b. 4. въ сл. тво-его первое о стоитъ надъ предшествующимъ в 289. b. 9—10. въ сл. про-ꙗла а стоитъ надъ а. 289. b. 17. ѻ̃ росинѣ ср. вар.

мсмь пища твое | и напоиши и. И паки ѻ ѻде | жи
ники и ѻ ѻполчении | миних. иерѣи твои гн ѻ | вле-
тъся вх правду и про | нам. миних же. соѻдѣлх мм[10] |
нужники нелѣпыхъ ѻ | дежа. и ѻвомих мл вх спнне и
помалх ими тем весь | лъемь. вспомнѣ же рѣ гви | пѣ
ву хвалимыя вх цр̃ь | квах прпвнхсми кго. и | се имѣ
гъ. ѿ росники м | ппа и ѿ манастыря мнѣ. | вимь имо
пьи и мана | стырь идемх есть. спр̃ь[20] | чь нетрудимыя
дмь. ѻ | лтарь же стѣх спр̃тчь ѡде | мьсихи ран неоудоб
| ходимх. аще и врата не | ключена имать. Тако | вѣ
сажемх ѻни хроме | цы сх слѣпцемь оу вратх | сотворни внутре-
хх. | Ѡко же пристабленн су | ть патрнарсн. архиепп. | архи-
мндрити межю ‖ (л. 289 с.) црквью и ѻлтаремь стр̃х | ни
хих тлнх ѿ врагх | хѣх спр̃тчь ѿ кретних и | зло-
мнихх искуснн | и нечтивыхх срѣхолюв | цы и нно-
гихх скверн. | Послушлите же со внимя | немь. да
рядх вѣсть | ду скажемх. и вы со вни | манемь оу-
отрѣ. аще[10] | ко и мутенх имѣю оумх | и изыкх грѣх.
Вашн | надѣюсь мтѣнхх про | шю дара словесныя и
цо | стонх есмь ѻ сихх глтн. но | ползи рѣ послу-
шцнн | пишемх. аще ли кто зла | слухх имать. то не
есть. | что вх ему на ползу ѻвр̃ | сти. но зазрнвѣть
мя[20] | же на потязалх и оумарх.

Ѻ помыслѣ грѣховнѣ. Сѣ | дящимь же нма вх
ero | врема рѣ слѣпець хромцю. | что оу влгооухание

289. c. 4. въ сл. искусникъ конечное ъ стоитъ подъ титломъ надъ предствующимъ к 289. c. 14—15. недо-стонъ вм. недо-стонмъ стоитъ въ рукеи. 289. b. 22.

изу | трь врать полѣтаютъ мл. | ѡбѣща хромець. многа | блага наю гдь внутрь су | ть. ихже вкушенны ненасы | щенна сладость. но поне | же премудрѣ есть нашь ‖ (л. 289 d) | гдь. и посади тобѣ сѣ слѣва. | мене же хромаго. и не | можеть къ никакоже ѣдѣ | ныхъ доити и насытитися | благыхъ. | ѡ вѣщавъ гла слѣпець. то по | что давно сего не | ми по | вѣдалъ. да кыхъ не жда | ла. но к симъ | дамымъ на | мъ ѣ ѡбласть и ѡна ѡсоба | вѣсхитить. | | аще бо азъ слѣ[10] | пъ есмь. но имамъ ногы | и силны | есмь. могыи но | сити тобѣ же и врема. вѣжы | дшевное | врема прѣхожѣ. то | го рд глть прѣжде. ако врема | тако | ѡтлагаетъся на мить. | Рѣ же слѣпець. возми оубо | кошь и всяди на ма и азъ | тя ношю. тои же пока | заи | ми путь. и всѣ блага гда[20] | наю ѡтъемлеть. не | мию | бо ако придеть съмо | мною гдь. ѡ помышленыхъ | суть нищихъ не ѡ бѣ | сѣхъ сего самовѣ и ѡ тѣ | хъ токмо покающихъ | ся имущихъ ѡбѣта ѡ дѣ | лѣхъ вѣ | дати. но яко су | етныя пары свою дшю къ | вѣчьнѣи по | лагающихъ. | Того рд слть исаия. | Заки ‖ (л. 290 a) | ть приимуть ѧ | ненака | заныхъ. завидимѣ мы гѣ | шнии чти и | славѣ праведныхъ. | а не преже творимыхъ дѣ | съ ихъ.

Яцѣе ли рѣ придеть | наю гдь съмо. оукрѣпить | ѡ него наю дѣло. аще мене | вѣпросить ѡ тѣхъ. азъ | рку.

---

289. d. 7—8. въ сл. жада-ла второе а стоитъ надъ предшествующимъ л. 289. d. 10—11. въ сл. сле-нъ ѣ стоитъ надъ л. 289. d. 15. въ сл. врема а стоитъ подъ титломъ надъ м.

290. a. 2 — 3. въ сл. гѣ-шнии ѣ стоитъ надъ р. 290. a. 6. въ сл. праведныхъ буквы праве самимъ писцомъ написаны надъ строкой. 290. a. 15.

вы вѣки гнѣ. ико слѣ | пѣ есмь. аще ли тобѣ вѣ | противѣ тѣи рци. ико хро | мъ есмь и не могу доити. | и мю премудрѣйшѣ на | ю гнѣ. и приимеѣ мьзду | ражнѣи. вѣсѣд же хро | мець на слѣпца и доше | душа радостѣ ксѣ гнѣ сѣ | его клѣти. Но не воюи | те краѣ мою грубость нелѣп | ѣобразѣ писанью поста | вляю. ми. ико же но и по | ногу влѣзѣщи птици нѣ | ощно на дерьскую вѣ | злетѣти вѣисоту. тако | и мнѣ телесныхъ вѣ | зщему похотѣх. не | вѣзможно ѣ | вышнихъ | несѣдовати. не солнуть | но сѣ грѣшница сло | са | не имуща | клѣти сѣтто дѣ | га. ѣбаче на предврѣна | .290 b.) ы вѣзвратимсѣ. разрѣ | шающа притча сооузѣ.

(т) Ѡбѣдѣщима же има рѣ до | лго врема. что естъ | хро | врема. нестрашьныи вѣи за | повѣди и ѣ телеси | чень | е. неврѣженни же ѣ своеи | дши. никто же но имѣи | трахъ вѣи вѣ плотѣскихъ | прельститисѣ. никто же | двоѣврѣних чресѣ зако | нѣ сѣпѣскаго ищеть вѣзѣ | ти на. никто же смрѣти | чаи и по смрѣти паки вѣ | скрѣнии | вѣ злѣихъ пре | вѣнѣметь дѣлѣхъ. но па | ки то же | у разума дѣ. Рѣ хромець вѣ слѣпцю. что суво клѣ | тание и | зутрь полѣтаеть мѣ и | прокаи. Ѳе надѣ-

---

ва слѣдуетъ читать ѣако или нашем. 290. a. 17—18. въ сл. ѕка-мро вое о стоитъ подъ титломъ надъ предшествующимъ к. 290. a. 18—19. въ коюи-тс и стоитъ подъ титломъ надъ ю. 290. a. 19. въ сл. нелѣпъ ѣ ѣтъ подъ титломъ надъ п. 290. a. 20—21. поставляющи стоитъ вм. поставляющю. 290. a. 30. клѣты стоитъ вм. клѣты? ср. въ варіантахъ.

290. b. 1—2. разрѣ-шающа стоитъ вм. разрѣ-шающе. 290. b. 3. т въ ту=толикъ 290. b. 5. въ сл. ѯа-покѣди а стоитъ надъ ѯ. 290. b. 10. льститиса стоитъ вм. прельститьса. 290. b. 21. надъмении стоитъ вм. надъмь. 290. b. 23. въ сл. ѣбълада-ти второе а стоитъ надъ предшествующимъ д.

лени | и адамова блаженьства | самъ. ико всѣми ѻбладa | и
земными животы | нимь. мудрь же и к не | мь. прочи
тварью. и бѫ и | деть благыхъ насыща | ль. прѣже ѻсѫжены
на | стѣи дрѣвиѣ. изъ кде | ма бо виде и рай. сего
рѣ | пилиник гнѣть. изгна бѫ || (л. 290 c.) адама изъ рай и
ѻтуди и | го дѣлати землю. ѿ нем | же вдѣтъ бѣ.
вѣнь ико не | тамо повелѣно бѣ кму жи | ти. ѳилени
иго. изгна. Тѣ | бо виде. ико же съ цр҃ковь | ю не.
достоинъ нарѣчетъ | и ѻстанекъ свои гр҃ѣ. не пре | ѣ же
ѻ. бѫи законъ. но имѣ | ни дѣла влекома и слабы[10] |
житьи на кѣпъ дрѣзну | ѣ вождетъ санкъ.

Слогы подобны. Того рѣ и смр҃ти | и адами
ѻтуди. понеже | коснуся древа разумѣ | нии добра и зла.
дрѣво бо | разумѣнныи зла и добра | ѣ есть разумѣни
грѣхъ | и волнои, боугодьи дѣте | ль. пишеть бо. и.
горѣ в рѣ[20] | зумѣ сѣгрѣшающимъ. сего рѣ погуби вѣду-
новень | ель дх҃а животнаго. его | же вѣдоу бѫи на лице
его. с | же есть несвершенъ да | ръ сѫщимъ. пишеть бо. и.
ї | дуну на лице его животе | мъ. Тако бо и х҃ дуноу |
на лице аплмъ. прии | мѣте рѣ. дх҃ъ стѣи и не | свершенъ
даръ. точью || (л. 290 d.) ѻбѣтъ сѫщимъ. ждати | бо имъ
повелѣ самого сто | го дх҃а. иже пришедъ рѣ до | конца
ѻсѵѧтить вѣ. Оице | и стѣи стѣть подвижникъ и чистыихъ и
дѣвиконъ. | не свершенъ даръ. но ѻвѣ | тъ сѫщимъ. да сѣ
при | готовлютъ на всесвершено | е стѣльство. ничто же
бо[10] | бѫи тако любо. ико же | не износится в санѣхъ. | и

290. c. 27. новый слов на лице его слѣдуетъ дополнить дх҃ъ.
290. d. 5. падшимъ (sic). 290. d. 14—15. самокъ-нашимъ стоитъ въ-

ничто же тако мрзї|ть ему. ико же самовх|нимами
блнчаваго го|дость.

Ѻ вдатни сина|не ѻ вз҃ѣ. Смотри же ѻно|го
тицы ся хромцамь. како прѣбидѣста гна|своего за-
ѻкѣди и пре|20|цѣнны. Вземъ но хромь|ца и времѧ по-
сѣе. и до|шедъ внутреннихъ прї|ближисѧ къ древу и|
кусн плода. и се добро|зѣло. и тако ѻкрадо|доста.
иже повѣ|дѣно има стрещи.

Прикодъ. То|го древа вкуси каинъ|не къ сн҃нѣи
и на сн҃и|чьскыи дерзнувъ ни ‖ (л. 291 а.) нъ. поревнова
сн҃ому ако|лю. егоже оуки закистью.|того древа вкку-
сища сн҃ѣ ко|дѣнихъ. иже ся дафаномь|и авиромъ.
вземъ но кадї|ницю поидоша къ сынню|неѻсн҃ни сущѣ.
и пожре|ни зе|мля. Того древи вкуси ндн|и жрець. иже
и вкадзи сво|ма сна беззаконьствующа къ|10|иерѣкистѣхъ.
не ѻбучи ею|сн҃нны. Того древа вкусища|еретици. иже
злохѣтрие|мь. яко вѣдуще душѣнзи|путь заблудиша
и не вон|ндше покаѧнны погрѣ|кона. Но сны ѻкратнихъ
ны|первое вззвращюся сна|заныѧ. аще и ѻнемогль и|сть
нюго гла оудъ. но прѣкъ|20|вѣзуцѧкть мѧ. тако же|
гль. оутрудихся вопны. и|змолчѣ ми горло.

Слышна|ѣ же|гнъ. ико ѻкрадѣнъ и|сть виноградъ
его. повѣл|ѣ издринути ѿ врата хромь|ца и изгнати
ѣ страны|къ слѣпца. Радумѣните же|нынѣ вездумнии и

оятно вм. самомъ-нимаи (Mikl. Lex. самомьнимъ—arrogans). 290. d. 28. Въ одинникѣ по ошибкѣ писца слово Прикодъ вписано въ срединѣ предыдущей разы (строка 27) такъ: нхже прикодъ покслѣно има стрѣщи.

291. а. 17. ѻкратнихъ стоитъ вм. ѻкратихъ. 291. а. 25. въ сл. повелѣ т гонитъ надъ а.

людѣ | хъ | сановници и вуни ѣх | нрѣхуѣ. когда су-
дри ‖ (л. 291 b.) тесѧ. всажии оухо не слы | шитъ ли.
создавыи · ѻко | не · смотритъ ли. наказаи | языкы
ѻбличитъ ли | оучаи чл҃ки разуму не су | разумѣ
нашего грѣхо | падныы. ѣ҃ но свѣсть зло | хытрыхъ
мышлениѧ | ико суть лестна. и тѣ изъ | мѣтаютъ
праведныхъ[10] | изъ власти. и изгонитъ не | чтивыи
жертвника. | ни кии же во сѧ мира сѣ | ро ѻ҃ мукы
нашитъ : пре | ступающи҃ заповѣди вы҃. Но молю ва
любовь. со | нимаѧемь вышемь | смотрите. и ѥже ѥ
ши | те разумѣите.

Повелѣ҃ ѣ҃ | изринути изъ раѧ адам҃[20] | понеже не
вѣчнаго | ему | конуса. сирѣчь прѣже по | вѣчныи ви
ѣх мѣсто | стоѧ. И оусели его против | ку рыстѣи тии
ѥда ма | но рѣ҃ прострети руку и ко | зметь ѻ҃ древа
роднаго | и живъ будетъ вѣкы. | сирѣчь нѣкли помлѣ |
и | смирисѧ покаи | тьсѧ. ѻ҃ нихже сотвѣши. ‖ (л. 291 c.)
многое влч҃ие чл҃ко | любие. и ѥдзнитъ нѣ и | лишуе
грѣха рѣ҃ ѻзло | влѣет нѣ и вѣкы по ни | ими ради п
вѣлѣтъ. не | хощетъ во смрти грѣшнї | ѧ. но ѻврат
вѣлитъ и | живу ему вѣчи.

Что и | сть древо животное. цѣло | мудрие. ли
корень[10] | исповѣданиѥ. исповѣм | ко рѣ҃ на ма нездѣ
мою и | тѣ ѻпустѣах | тѣи нѣтъ | сѣ моего | ч

---

291. b. 16. въ сл. ѣх-нимѣемь ѣ стоитъ надъ к. 290. b. 20. въ адама конечное а стоитъ надъ предшествующимъ м. 291. b. 21. лигат: ви сл. ему.

291. c. 11. въ сл. исповѣмь ѣ стоитъ подъ титломъ надъ м. 291. c. всему стоитъ вм. все ко, ср. въ варіантахъ.

корене. стебло сѧ̃го | вѣрьныѧ. вѣра бо твоꙗ спѣ̃ | ть тѧ. всему | вѣрующе | му дѣтьсѧ. того стебь | ла многоразличнꙑѧ вѣ̃ | твеи. мнози во рѣ̂ ѻбразї̑[20] | покаꙗниꙗ. следꙑ. по | стѣ. мл҃тка. мл҃тꙑни. | смиренїе. вздыханї̑ | ꙗ и проклꙗтиꙗ. Тѣхъ вѣтви | и плодъ добродѣтелн. лю | бвꙑ. послушаниѥ. поко | рениѥ. нищелюбиѥ. мь | нози бо суть путные спс̃ | ниꙗ. Инъ ꙗко не к раи вѣ̃ | животное древо и вх ѣдь | мѣ. но вх ѻ̃зьмьствии. ре || (л. 291 d.) рекше вх ѻ̃глу | чении сана. | И ѵзрину и пакꙑ и каина. | вхпросивх его оубиствꙗ | крⷭ̂ꙗ. и по ѻ̃личении кл | за ему животно древо. ре | кх сице. буди стона и тр҃ | сѵнсѧ. сирѣчь покаꙗ | ѻ̃ злобѣ. ѻ зависти. ѻ лѣстї̑. | ѻ оубиствѣ. ѻ лжи. смѵ | рисѧ постисѧ. ѣди. на зе[10] | мли лежи. но по | неже сего | не створи. но ѵзиде ѻ̃ ли | ца вѣꙗ не дань. ствомь | земѧ. но неимѣньемь | страха вѣꙗ при сьоем дх̃ѵ. |

Блг҃ꙁимх но дѣломь не сѵ | цимх к насѣ. ни по | каꙗ | нию ѻ̃ грѣсѣ̂. вх коемь сї̑ | сану вудемь. далече вѣ̃ | кемꙑ. близь бо гь̂ скруше[20] | нꙑхъ срⷣць и смѣре | ны | и дхм̃ сп̃ть. волю боꙗщи̑ | ѧ его створить. лице жⷣ | гнѣ на творѧщиꙗ злаꙗ. | потребити ѻ̃ земла па | мять и҃. Сице и пакелх | ѵзрину ѻ̃ стго жертвен҃ | ника оумѣньꙑ и фили | ста и сблудившаꙗ вх | кореньѣ сцѣ̃кꙑ. и ѻзе | мьствова ѣ противу сто̃ || (л. 292 a.) му ѻлтарю. сирѣчь поставї̑ | ѣ сх каирикꙑ. реⷦ. имѣ | ите таковꙑꙗ на студх. | но оуткердите к нн | мь любовь. да не | погрѧзнуть злою пе | чалью. но да сѧ поклю | ть и живи бѵ̃ть.

---

291. d. 21—22. смѣрены-ѣ (sic).

292. a. 23—24. породьнаго scil. древа.

Не | вкусите сего древа живо|творнаго вкусити але-
кса | ндръ ковачь. о немже | рѣ павелъ. да воздастъ |
ему гь въ днь суднїи по | злобѣ его. Не вкуси
того | древа трефисъ ефесинъ и | николаи. вземши о семї|
дьяконъ. иже обѣрглся | хѵ. и бѣ кумирожрець | в селуки.
а онъ предаша | мучителемъ крѣтыи | нѵ. о неюже пи-
шетъ іоа | нъ глл. ѿ на изидоша и | на нѵ вшіи.
того породь | наго не примше еретицї | проклѧти вшіа
и оумро | ша душевною смрътью. не ра | зумѣша во прѣ-
глѧщіа. | вкусите и видите. ико | блгъ гь. нъ во грѣхѹ
иже | сдолѣетъ бїи млти. (л. 292 b.) точью не ѡчимъ
себе ико | июда. ни не вкругемъ тѣле | сному вскрѣню. ани
саду | нии. но покаимемь то | лцѣмь въ бїи двери.
домь | деже ѡберзетъ намъ ран | скыи врата. не ложь во
е | сть рекши. толцѣте ѡберзу | тьсѧ вамъ. ищѣте и
ѡбрѣ | щете. просите и дастьсѧ ва | мъ. не продолженїе
словесъ | сь оумножю писанїе и | зѣло продолжю вестїю.
но | на прѣвеченыа вьзрати | мсѧ.

Видѣвъ же онъ члвкъ | свои ѡкраденъ виноградъ | вск-
хотѣ ѡлучити слѣпь | ца ѡ хромца. и повелѣ пер | вѣе
привести слѣпца. да | его онѣчтаетъ. кто есть | прослу-
шалъ заповѣдь е | го и пристлалъ къ невходь | нымъ | ви
повелѣньыи его. | ничто же во вьзможетъ | бїи таитисѧ
ока. и ни | кто же на тако свѣсть себе | якожъ въ всѣ
насъ свѣсть. |

---

292. b. 1. лигат: ик въ сл. ико 292. b. 8—9. въ сл. ѡберзу-тьсѧ надписано надъ з. 292. b. 11. продолженїе стоитъ вм. продолженїемъ 292. b. 14. къзратимсѧ есть описка вм. къкратимсѧ. 292. b. 16. въ сл. ви ноградъ ъ стоитъ надъ д. 292. c. 28. т въ кругу=толкъ, стоитъ на полѣ.

Повелѣ разлучити дшю | ѿ тѣла. словомь бо бжіимь | исходитъ бо ѿ тѣла дша. || (л. 292 c.) ѿимеши бо р҃ѣ дх҃ъ ихъ. ищ҃е | знутъ и въ перьсть свою въ | звратятьсѧ. да когда види | ши тѣло погребено в землї. | не мни ту суща и дша. не ѿ | земли бо есть дша. ни въ | землю входитъ. Но аще и | стыхъ чюдотворцы би | диши моци. не ту ихъ тво | ри и дша. но бжію разумѣ[10]ви | лѧетъ. тако прославляю | ща свои оугодникы. сла | вящаѧ бо ма р҃ѣ прослав | лю.

Повелѣ привести слѣ | пца. по ищ҃езновении ѿ | тѣла дша всякого чл҃ка | пр҃е вх҃ъ приходитъ съ при | ставле-
нимъ к нем англо | мъ. вѣрнаго же и невѣр | наго. су-
щаго въ законѣ[20] | и всякого незаконьника. | гъ бо р҃ѣ испытаетъ прав | наго и нечтиваго. яко бо | роди языкъ ѿ единого | вѣша кровь рожени. и ра | сѣяшасѧ жити по лицю | всеѧ земли. имже вх҃ъ съ | твори собѣ влг҃оутворити. | даи дождь с нб҃е и врем҃е | нъныѧ ѡбилныѧ. сиѥтъ || (л. 292 d.)
во рече слн҃це свое на до | брыѧ и на злыѧ. и про | каѧ. Но никто же ѡ гл҃ѣ | хъ сихъ да не зазри | тъ ми. но испытаи | те писанныѧ и ѡкр҃ | щете ма ѿ бжіи кзе | млю-
щаѧ книгъ. Ни | шетъ бо монсии. постаѧ | предѣлъ языкомъ. по[10] | числу англъ бжіи. иже | мни же. единъ есть р҃ѣ | гъ вс҃ѣмъ иже подъ нб҃есемь | языкъ. аще бо ѡстаѧ | и

---

292. c. 5. въ сл. суща слогъ су написанъ поверхъ строки 292. c. 18. лигат: иг въ сл. англо-мъ 292. c. 21. въ сл. всякого слогъ го стоитъ надъ строкой. 292. c. 29—30. врем҃е-ныѧ ѡбилныѧ стоитъ вм. врем҃ена обильныѧ; и въ сл. врем҃е-ныѧ стоитъ надъ строкой.

292. d. 6. писанныѧ (sic) читай писанныѧ 292. d. 16. въ сл. имнь ь стоитъ надъ м. 292. d. 18. въ сл. дѣломь слогъ ло стоитъ надъ строкой.

вѣ своеи кождо прилѣ|стит. но дѣлы и предѣ|нидь |ивлѣ|
тьсѧ. и тѣ судитъ по | дѣлы ихъ. павелъ же. что | бо
инѣ рѣ вѣчнѣими | судити. но внутренимь | и вы су.
дите. а вѣчныи | мы вѣ судитъ. оутрени | и глѣть в
замонѣ. а вѣ|шние незаконьныя и | зыкы. сѣщати
бо по | добаетъ вѣи ними нѣинѣ | разлучающимсѧ ѿ тѣ|
лесѣ душѣ. да и вѣ послѣ | дними днь вѣскрѣш | тѣлесѣ
небладныю покла ‖ (л. 293 а.) нятсѧ вѣи. а не имѣ|ютъ
нѣ работаша прелщени | вѣсомъ. по аѳѣу глѣнію. то | ды
оучно видитъ всѣмсо ѳ|ко. и всѣкъ иѕыкъ покѣ | нитьсѧ
исповѣдаи. яко | гѣ їсъ хѣ въ славѣ бѣ ѻц̃а | единѣ.
но си всѧ оучивъ | шемсѧ вѣдаетъ. азъ же | ѳ слѣпи
початую весть | ду протикѣ. сѣчѣ по вѣм | ценью оуми
вѣскрачитъ | скажю. ащє и поними | яко | рцѣ мь. доз.
вѣдѣ но | яко не суть ѿ премудрости. но ѿ | грубости
сию склади | ни. ѳбаче ни ѳновлени | и прочитѣи. и ащ.
стѣи зи | жемъ. имущє оуголникъ самого хѣ.

Приведену же | вѣкыю слѣпцю вѣ ѻпхъ | таниѣ. и
добра ли тѧ рѣ | стража створихъ моему | виноградоу. то
по что иго | си ѳкралъ. ѿвѣщѧ имъ слѣпець. гѣ | ти
вѣси. яко | азъ слѣпъ есмь. и не вижю | без водащаго
мѧ камо и | ти. ни вѣдѣ ни единого. м | сты ащє и
готѣиля вѣхъ. ‖ (л. 293 b.) ни чюже никого же имущи

---

293. а. 5—6. въ сл. покло-нитьсѧ о стоитъ надъ л. 293. а. 11—12. въ сл. къмъ-цѣнью ѣ стоитъ надъ ю. 293. а. 27. въ сл. книго ю стоитъ надъ ж. 293. а. 29—30. въ сл. мѣ-сты ѣ стоитъ надъ ы.

293. b. 2—3. разура въ двухъ строкахъ; но разурѣ самыи нѣсколь написано: въ стр. 2-ой конечное а слова имущи и слѣдующіи слова мое кратѣ, въ стр. 3-ей—буквы ущи въ словѣ кратѣи и слѣдующе сл. въ. Въ сл. конмаѣ ѣ стоитъ подъ титломъ надъ и. 293. b. 4. въ сл. кесть ѣ стоитъ

не вратим. да бѣхуѣ | крѣпко въ сѣдѣ его копиѣ | но
нѣ гн̃ь яко хромець естъ | кралъ. бижь ложное нижь |
мирьскые дѣти пр̃ѣ всѣмь и | клеветани на тѣло.

(т) Оньць же есть дшѣкыи глаго | лѣ. ни адѣ дѣхъ исмь.
ни | ѣсти. ни пити хотѣлъ | исмь. ни чти ни слыша
10 | мнѣша исмалъ исмь. ни | телесныхъ не разумѣ по | хо
ти ни створи | хъ воли. но та вса тѣло естъ | створе
но.

Тогда повелѣ | тнѣ клюсти сѣтница въ оу | кромѣ
нѣчѣ. идѣже | сѣмѣ вѣсть. дондеже при | детъ самъ к
могради | и призовѣтъ хромца и то | гда судитъ ѣнѣма.
20 вро | рѣ до котораго пришествїѣ | и хва нѣ суди ни му
ни | въ всѣкои дши члвчѣ. къ | рнаго же и нечѣрнаго.

Вѣрните же къ правду къ сѣрдию члвчьскыхъ | телесъ.
хлѣнѣ во рѣ | дѣхъ свои и содижютсѧ || (л. 298 с.) и сѣно
шѣи лице земли: и | во пѣсѣкели во вѣсѣрѣны | видѣню
мъ показалъ | естъ. пророци реце сѣе | члвчѣ на мрѣ
твыѣ сѣи | кости. да кутъ на нихъ тѣ | жа и ѣпѣкѣтьсѧ
ни | хъ кожа. и да придетъ дѣхъ | о четырь вѣтръ и
идетъ | къ мртвѣхъ сѣи. да ѣжи 10 | кутъ. те же вси
мъ тво | рецъ дѣкиствуетъ. не ни | ко же чина прокри
ы. но исконьное дѣло свое | понаклѣми. преже во со | зда
вло адамле и пото | мъ вдуну дши. Тако и во | оу

ъ т. 293. b. 7. клеветани вм. клеветанїе стоитъ въ рукописи; т въ кру=толъ.

293. с. 1. ꙁмаи (sic). 293. с. 3. въ сл. показалъ ъ стоитъ подъ ти=мъ надъ л. 293. с. 6. бꙋть (sic)=бѫть. 293. с. 9. въ сл. нидетъ слогъ де нтъ надъ строкой. 293. с. 12—13. въ сл. инако а стоитъ подъ титломъ ъ и. 293. с. 20. въ сл. мѫьстѣ (sic) конечное ѣ переправлено изъ о; въ душю слогъ шю стоитъ надъ строкой. 293. с. 26. ꙁмаю (sic).

троиѣ женьстѣи перкве | ѿ сѣмени зижеть тѣло. | но
плоти мѣьстѣи же дх҃ъ. | но коупини же первое по-
жжеть водою. потомь | же ѡбновлѣеть дхмь ѿ | тлѣнья
грѣховнаго. Тако | и въ послѣдний днь перво | е ѡбно-
вить змію. исперв | ть пертъ члв҃чю и сѫзижє | ть вс҃ѣ
на҃ телеса въ мьгно | вении ѡка. потомь дш҃а на | ша
въ твою кождо виду ‖ (л. 293 d.) ть храмину по плоу
глю҃ю. | Ꙗко самъ гь҃ въ гласѣ а | рхнгловѣ въ трубѣ бж҃ь
сш҃ | дѣть с нб҃си. и мр҃твии ѡ хѣ҃ | въскрснуть прежє. по-
том҃ | же рв҃ и мы живии. Кто суть | мр҃твии. вси иудѣ-
ци не вы | вшеи подъ бж҃имь закономь. но | но крщ҃ени
и. елико во рв҃ вѣзаконь | но сѫгрѣшиша. вѣза-
конь | но и погыбнуть. живы | и же мр҃тьвыхъ надѣемь
ть. вижь, вс҃ѣ члв҃цѣ тѣле | сомъ въскрѣсути. и въ | рѣмь
павлову послушь | сѣу словесемъ гн҃имь | глюще. ныне ли
не тво | рить искони сѫ бо҃мь со | здана члв҃ка. то не
рв҃ | зѣмѣть и крщ҃ение | мь въ животѣ пороже | на
тѣлеси и не чаеть | послѣдняго сѫ тѣлесы | въскрѣсь
въстающи | мъ. всѣмъ члв҃цѣмъ въ | весконечныи животъ.
ѡбѣщмъ въ честь и славу. | ѡбѣщмъ же въ сѫдъ и въ
муку. Но да и прежє ‖ (л. 294 a.) рѣмъ.

Егда же приде гнъ | вземъ плодъ ѿ винограда | и
вид҃ѣ его ѡкраденъ. при | зва хромца и совокупи | сѧ-

293. d. 1. храмену стоитъ въ рукописи. 293. d. 5. въ сл. потомъ поставлено ъ стоитъ подъ титломъ надъ вторымъ е. 293. d. 7. бы-вшеи (sic). 293. d. 11—12. въ сл. вѣзаконь-но ь стоитъ подъ титломъ надъ предшествующимъ в. 294. a. 11. въ сл. аще є стоитъ подъ титломъ надъ щ 294. a. 17—18. въ сл. вса-дѣть а стоитъ подъ титломъ надъ с. 294. a. 22. въ кромѣшнее стоитъ въ рукописи.

нь. и начастга ся | ма ся ѡбличати. хроме | ць глше | ѥпцю. аще не | вхі тхі мене носилх. ника | ко же | в могах кхіх та | мо доити. понеже хромх е[10] | смь. | ѥпець же глше. аще | не вхі тхі лнѣ пути каза | лх. | кхіх тамо азх дон | ти могах. Тогда гнх сѣдх | судѣмх столѣ и нача | тх има судити и рѣ. ико | кеста крала. тако да вся | деть хромець на слѣпь. | вѣдшю же хромцю пове | лѣ прѣ всѣми своими | вхі немилостивно казнї | ти вх кромѣшне му. | ки тмицы.

Разумѣите | же вра сиа притча ска | зание. члвѣкх | нь домо | вите вх ѡць всачьскхі | творець. егоже | добра | рода гь нашь існх хх. а ви | нограда зем. | и мира | се нарицаетъ. ѡплоти | (л. 294 b.) же законя | и и заповѣ | ди. слугхі же сущаа с ни | мь англхі | тъ. хромець же | есть тѣло члвѣче. а слѣпе | ць дшю | в мѣнитъ. а и | же ѣ посади оу вратх. | члвѣку бо | идетъ вх ѡ | власть всю землю. дахх | ему законх | заповѣ | ди. преступившю же че[10] | ловѣку повелѣ | е бие | и того ра смрть ѡсуже | ну вхівшю. первое | а | кх бу приводитьса и | испиратьса глщи. не | х но тѣло есть сътвори | ло. того ра нѣ мучины | ихх до втораго прише | ствиа. но влдомхі сутъ. | идеже вх вѣсть. Егда же[20] | придетъ ѡбновити землю | и | скрити вса оумерша | ѣ. ико же самх вх пре | же | а. тогда вси сущии | оуслхшатъ гла сна бия | и

294. b. 19. въ сл. сутъ ѣ стоитъ подъ титломъ надъ т. 294. b. 22—23. сл. оумершаа стоитъ надъ ш. 294. b. 27. послѣ сл. бгомъ слѣдуетъ одинъ къ.

ѻ҃живутъ. изидутъ сѫ | творшеи блг҃ыа вѣскрн҃и | е жи-
вота. и створши | зълыа вѣскрш҃ение суда. | тогда дш҃и
наши к тѣ ‖ (л. 294 с.) леса внидутъ и приимутъ | вѣ-
зданиѥ по своимъ дѣло | мъ. праведници въ вѣчь | ную
жизнь. а грѣшници | въ бесконечную и весме | ртьную
муку. ими же | кто согрѣшитъ. тѣмь и | мученъ бу-
детъ.|

Сице же мнѣ ѻ҃ сихъ ска | заюшю. не ѿ҃ оумѣшлѧ[10] |
и. но ѿ҃ стѣ҃хъ книгъ. да нѣ҃ | се мое слово. но бе-
сѣда. | нѣсмь бо оучитель. ꙗко | же ѻ҃ни цр҃квн҃ии |
сщн҃ии мужи.|

л. 294 с. Притча стѧ҃наго҃ а҃ | папѣжа
старѣ҃ рима | къ петру архидіакону впр҃о | и ѿ҃вѣтъ. ѻ҃
житьи стѣ҃го ѻ҃ц҃а | нашѣ҃ венедикта книги | вторыи. гл҃
влгви ѻ҃чѥ.|

Мужь нѣкто кѣ҃ житьѥмъ го | вѣинъ. влг҃тью бн҃ею
оукра | шенъ. именемъ венедиктъ.| иже издѣтьска срч҃ною
чт҃о | тою сиѧше. и вздержань | емъ оукрашенъ бѧше.
но | ѥще оуностою сѫ. дручаше | тѣло свое.

Конч.: к даровань҃мъ ѥи сдравьи превз҃и.

л. 303 а. Того же книги д҃.и҃.

По раистѣи радости ѻ҃слу | шаньѥмъ грѣхъ створь | шю
прадѣду чл҃вѣьска | го рода и ѿ҃туду изгна | ну взвшю.

Оканчивается на об. того же листа, словами: иже иного ничтоже свѣѣти | токмо темничную тму.|

См. полный списокъ Бесѣдъ Григорія папы Римскаго въ б-кѣ Троицкой Лавры (№ 153, полууст. XVI в.). Вторая книга Бесѣдъ озаглавлена: „Григоріа свѣтѣйшаго и апостольскаго папы старѣйшаго Рима словеса по вопросу и отвѣту, о жи-

ьствѣ св. Венедикта“ (л. 60 об.). Заглавіе IV-й книги: ого же Григоріа, папы Римскаго, книга четвертая“.

Листы 304—313 (всего 10 л.), бумажные, припиты къ кописи въ сравнительно позднее время *), содержатъ: „Гри- рїй мниха и пре | звитера игумена о | бители нтократо | ровы похвалное сѵм | прркоу и бго- ндцю и | лїи. єѵлогїсѡн патеро.“ **) Нач. Прци оубо и вхплоще | нїє єдинороднаго посла | ни выша жескосер- ом | проповѣдати їи̃лю. | — Писано въ два столбца, полу- ставомъ нач. XVI вѣка.

Въ Сборникахъ словъ Григорія Цамблака настоящее ново помѣщается по счету 12-мъ, см. Синод. библіот. №№ 235 236 (Опис. рукоп. Син. б-ти, II, 3, стр. 137 и 146).

л. 314 a. Мц̃а генваря вх к̃. | житыє. стго ѻц̃а вели | аго єѵфимыа. гн̃ блгв. |

Єдиночадїй сн̃х слово бж̃ | є безначалнїй и сприс | ѕи ѻц̃ю и сѵ̃щественх.

Греческій подлин. и изданія указаны у Фабриція Biblio- ieca Grae a, по изд. 1719 г., vol. IX, p. 78.

Переводъ древній, какъ можно видѣть изъ слѣдующихъ вы- аженій: 1) тѣшеныа тѣклоименита (315 a), 2) изиде с бои на ганзиа. тлачащимх тогда флачьскуіо страну (315 b), 3) пре- ловущиа (315 c), 4) навъче дѣлати пленицю кошничьну . 316 d), 5) просѣзинею ѻбѣзиа (л. 317 a), 6) вѣдно по- ѣзоша по стѣнѣ (317 b), 7) тѣлески трудитисѧ (л. 318 a),) ѻбаіаныа и чарнїа блѧди (л. 319 a), 9) пресѣдь велику раду имуща (л. 319 b), 10) ицѣлѣти (л. 319 b), 11) са(ма)-

*) Почеркъ пятнадцатаго вѣка; изъ четырехъ водяныхъ знаковъ: воловья лова, барсъ (двухъ различныхъ типовъ) и фасадъ зданія съ тремя сводами р. Трам. № 756), въ такомъ видѣ у Трамонина не встрѣчается ни одинъ. (В. Щ.).

**) Въ оглавленіи статья эта не поименована.

рииьскиѧ породы и ѡвѣтованыѧ наслѣдници ѥсмь крщнѣмъ (л. 319 d), 12) ѡбрѣте в ней кладязець воды (л. 320 a), 12) замудѣти (л. 321 c), 13) странникъ достойно погостите (л. 322 c), 14) ни видѣхомъ ѥго николн же сплша страи (л. 325 a), 15) ненавидославыѧ (л. 325 b), 16) притужнѣѧ (л. 326 c), 17) грѣшисм своѧ надежа (л. 329 c), 18) создавъ собѣ хизъ (л. 332 c), 19) созда кумитирь [=κοιμητήριον] предъ пещеру (л. 336 d), 20) посла доску мраморяну. и сребреноѧ солыныѧ и ѡкрѫтнаѧ вретена (л. 336 d), 21) соломеньма сдержимъ (л. 338 a), 22) на том же поли сѣнъ ѥсть оутверженъ (л. 338 a), 23) да пошлютъ клюсата (л. 338 b), 24) масло требящимъ (л. 343 c), 25) полуноци вшедъ в кумитирь и сребреную ѡпаници пригвожденую на рацѣ стго ѡца ѡ торѣже (л. 345 d).

л. 347 b. О ѥвлогии каме|ньницѣ. гн влгви ѡче.|

Въ видѣйдѣ хода великий|данилъ прозвутеръ ски|тъскиі. имѣѧше съ соно|ю нѣкоѥго оучнка своѥго.|

л. 351 c. Мца ѡктмъ въ .а. днь|чюдо стыі вца чтна|и стго покрова гн влгви.|

Страшноѥ и чюноѥ видѣ|ѥ чтна и вжтвна и стто а|ндрѣѧ оурода и ѥпифа|ни. како видѣста стую и чи|дную гжю вцю на вздусѣ при|шѣшю влахерньскую цркы|съ англы и прчею и с вгосло[10]|вцемь йоаномь и со инѣ-

303. a. лигат: ау въ сл. ѡслу-шлиьѥмь. 303. a. лигат: ау въ сл. тѣшиихуѧ.

351. c. 12. лигат: ар и ду въ сл. народу. 315. c. 13. лигат: пр въ сл. прѣки и рю въ сл. молярю-сл. 315. c. 15. лигат: ау въ сл. сѣу и ау въ сл. своемъ. 351. c. 16. лигат: ау въ сл. стыи. 351. c. 17. лигат: пр въ сл. прѣчю. 351. c. 25. како переправлено изъ ико.

мя | многими стѣми. народу сущу. | видѣста в црквѝ мо- | лящю | ся со слезами за весь миръ | к сну своемѹ. и | гла. блженнии | мдрѣи стмѹ епифанию. о | епифане. видиши ли црцю гсню | всѣ молящю за миръ. и гла | епифаний. вижю чтнии. о | че и оустрашаюся. чтаи же | два покрѣ чтнѣ | своимь о | мформь свѣтящимъ па | ликтора люди сущаи | въ | цркви. ся оубо азъ худыи слы | шахъ и помышлахъ. како | стра | шною се и мрдною ви | дѣнию па и надѣзаемъ въ | вес праздника. тѣмже на | дѣюся чтаи дво влцѣ на | мрдная твоя словеса. и | к сну си в млтвѣ рѣ. црю | не ‖ (л. 351 d.) весныи. приими всако | члвка славящя и | придзива | ющя имя твое стое и всѣ | ко мѣсто. идѣже | взываѣть | памь имени моего. сти мѣ | сто и прослави про- | славля | ющя тя именемь моимь | приимля ихъ всяку | млтвѹ | ответъ ихъ. тѣмже слове | сѣмь азъ грѣшныи | надъ | ися и понудихся. да не | вес праздника остане | сты | и и чюдныи покровъ твои | преблгнаи. но ѥкоже | тѣ хо | щеши оукрасити. чтныи | праздникъ покрова | твоего | мтваи гже оукраси. да | прославлмющии тя въ | селатѣ о товѣ. видяще ми | гоимѣныя твоя праздни | ки сиюща. и ѥко тамо | сущаи народи к цркви по | кры | млтвено. тако и ны | нѣ на грѣшны рабы твоихъ | покры | покровомь млти | твоеи прчтаи гже. низла | гающи свѣ- | тыи и мысли по | мышлющи на ны злаи. | спси ны по | млти сна твоего | га ба нашего въ весь вѣкъ и | в вудущий. Тѣ молим ти ся ко | мти прчтаи гже оупованье ‖ (л. 252 a.) и прибѣжище наше и надеже спнь | и нашего. и оуслыши ны грѣшныя | и приими молѣе и вздыхае | сця | нашего. и оуныя и старыя спси. му | жи и жены сблюди.

младенца бспи|тай. и плѣнники в работѣ тущей|сво-
боди. и в темницѣ и в оузахъ.|и во алкотѣ. и в жа-
жѣ. и в болѣ|зни тажцѣ одержимыя. слѣпцы.|и сироты
и оубогія. и нищыя. всѣ[10]|скорбящыя в кѣдѣ и в на-
пастѣ.|и всѣ оутѣшин. и всѣ ократоу. и всѣ|взбесин.
радо творащи дшѣвную|и телесную. да имоуще тя на-
дежю|и помощницю и оупокое и приѣ|жище и мате-
ницю нашю. не оу|ставляющи дне и ноще. стыи твои|
праздни празноуе дне чтнаго|покрова мтре ва наше
ис хс. вх|чтъ и в славу прчтѣи нашеи сни[20]|вщи и
прндвщи мрьи. оустави|же са тановыи праздникъ пра|
здновати мца окта вх .а. дне|на памѧ стто апа
онаньи. бу|наше сла.

л. 352 а. Мца марта вх .кз.|дне стварѧе
сборъ архистратига гавриля.|

Оный стыи архистратиг гаврі е|дин есть б великы
кнѧ небнхъ|хъ вой. иже искони вмь посъ|лае на зем-
лю и всю добродѣ[30]|тѣ стварѧше человкому естеству.|се бо
принесе первозданому|адаму заповѣдь в ран оуще|му.
ико вкзбраненаго древа|никако вкушати. сему по-
велѣ|вх сифа книжнѣи хитрости|| (л. 352 b.) наоучити
его в первыи родъ вси|вмь нарекоша книжныя ѧ|хи-
тростн. сего гаврила кх ено|хови приставн вх. и кх
ни|.м. днии. донде списа книги о|небнхъ и о земни

---

351. d. 3. лигат: ик въ словахъ: и ксако. 351. d. 8. лигат: ат въ ма-
тиу. 351. d. 27. скаты=съекаты.

352. a. 1. въ сл. наше самъ писецъ ше надписалъ надъ на. 352. a. [redacted]
въ сл. скорбящыа конечное а надписано самимъ писцомъ надъ предшеству-
щимъ л. 352. a. 13. ткорацѣи=ткорацѣимъ.

и о преподнии. и о лѣтѣ. к нм рⷭ|ивитсѧ вх на земли. матуса|лу древле мужю. ѥгда жену сво|ю клѧтх софонидь. и падши и[10]|здше. ивлесѧ гаврⷭ рⷭ ѥму. не|мни ико жена твоя винх раⷭ|оумре. поне иерѣви ѥси. не подо|баѥть ти тако клѧти. тоⷭ раⷭ оумр..|сеже ѿ неѩ родисѧ младенець.|пло праведе ѥсть ѥѩ. ѥгⷭ вспри|емлю на раи. да не будеши|дару бю оцⷭь. ѥгда моисий зѣ|жа ѿ фараона и оучи кѣ глври|ло в пустхіни. написа вхіѣги[20]|скиѩ книги. первыѩ родх и|лѣта. за-|харьи же служащю вх|стѣмь стхх. се ивисѧ ему гав....|великий архглх. вхзвѣщаⷭ|и ѿ неплодове рⷢтво прⷱтче|глⷭ. внимай. азх ѥсмь блгⷭ..|стуⷭ ти слово истинное раⷭ..|во исходатаю роду члвчю.|паки сⷭ архглх гаврⷭ посла..|ѿ бⷭ вх граⷭ назаре к двци мр..[30]|блговѣстуѧ ей воплощⷭе вⷭ..|слова. иже придⷭ спⷭть к....|мира. тоⷭ раⷭ стварⷭ свор..|велика архгла гаврил..|искони блгаѧ творящю|члвчькому роду. и радⷭ.....|(л. 352 с.) знуⷭ. да|лѣтками ѥ приимⷭ|вси оставлѥ грѣхⷭ.

л. 352 с. ѿтх днь|сло ст васиѩ облгодарⷭ.|

Отдмь на трапезѣ молисѧ|и приносѧ хлѣбх кх оустⷭ да|вшему ти бу хвалу всхілаⷭ.|

Краткій отрывокъ, въ 20 строкъ.

---

352. a. 26. въ словѣ архистратига слогъ га стоитъ надъ ти, въ словѣ гавриила слогъ ла стоитъ надъ ри.

352. b. 14. Листъ 352-й съ краю обрѣзанъ, почему въ нѣкоторыхъ строкахъ не достаетъ конечныхъ буквъ; такія буквы въ изданіи обозначены точками, а подъ строкой предположительно возстанавливается пострадавшій текстъ: оум. =оумре. 352. b. 23. гак....=гаврилх. 352. b. 26—27. блго.. стуѧ—благовѣстуѧ. 352. b. 27. ра..=б. м., радо. 352. b. 29. посл..=посламъ. 352. b. 30. мр..=мрьи. 352. b. 31. вⷭ.=вѣ. 352. b. 32. к.....=ксего. 352. b. 33. свор. = своръ. 352. b. 34. гаврил..=гаврилл. 352. b. 36. радⷭ....=радⷭмо пра.

л. 352 с. Сло к вати и не творящи|мл к нищи и къ оубоги.|

Почто скорбиши чловче тлѣ|нныи. не хотя по нищи.|

Краткій отрывокъ, въ 27 строкъ.

Половина столбца d 352-го листа оставлена чисто тѣмъ нѣсколько листовъ утрачено, такъ что на слѣдую листѣ, 353-мъ, текстъ начинается прямо со словъ: „двои бѣ. но ничто же и|му се къзбрани.“ Изъ Бесѣдъ рафимахъ.

л. 355 а. Иже къ стыи оца нашего їѡа|а епа костантина|града злаоустаго кесѣ|, серафимѣ. гни блгви.|

Єдва нѣкогда юже ѡ о|зии преплаваховѣ пучи|н

См. Маргаритъ, по изданію въ Великихъ Минеяхъ ихъ Макарія (сент. 14, столб. 1013—102).

л. 358 а. Сло стго григорьа е|па аі охиска о три|днкнѣ вскрнии спса на|ш ха в великоую соустоу.|

Хвалѣи сиі цркѣныи зданъ.|строи на тріднѣныи сл спса наше памѧ торжтво|вати.

Слово это приписано позже, почеркомъ XV в.

л. 360 b. в чѐ .s. нѐ по па. гла .лг.|иже к ѡца наше їѡа архи|епа костантинагра злаоуста. на вознесенье га нашего їсѣ ха. гни блгви.|

Свѣтло ми сіе цркѣное позорище. не|смѣ во чл творитъ свѣтенъ.

Слово это приписано позже, мелкимъ полууставомъ X

Варіанты къ Первоевангелію Іакова.

Разночтенія подведены изъ Макарьевской Минеи Четьей (спискъ М.) и изъ Сербскаго списка XV-го вѣка, изданнаго Новаковимъ въ Starine, кн. X (списокъ С.).

12 d. 17. М: Къ лѣто написанїа. С: Къ повѣстехъ.

18. С: племень Ісранлєвѣхь.

19. С: приношалше.

22. и излишнее, его нѣтъ въ греч. текстѣ и въ сп. М.

21—25. М: во фунїсеїс. С: боудоуть вь достолнїе въсѣмь людемь ѣ оставленїе имѣ предь Господомь Богомь моимь и къ моемоуѣштенїе.

28. Описка, слѣдуетъ читать: предъ нимъ — κατενώπιον αὐτοῦ. С: предъ нимъ, предь нимь.

13. a. 1. М: перкїс принести. С: прькѣс принести.

2—3. С: понѣже сѣмс не имати къ Ісранли.

3—4. М: фскорбися. С: оскрьбисє.

5—6. С: испытлю къ двандссстє племенехь и виждоу.

8. Послѣ сл. семени сравнительно съ греческимъ и спис. М. С. щено: къ Изранли.

9. праздники—описка вм. праведники—τοὺς δικαίους.

12. С: како на послѣдкь дьнїи.

13. С: дарока.

17. С: и сткорн тамо сєкѣ сѣнь. М: и къ̀тус колимогь скон ту̀.

19. словъ: и помышлаше нѣтъ въ греч. подлин. и въ сп. М. С.

21. С: кь съмѣди или питню. М: на брашно ни на пико.

23—24. С: съмѣдь вм брашно.

24. М: пико.

25—27. С: дка плуа плакаше и дкѣ рыдани рыдаше.

27—29. въ сп. С. отличное чтеніе отъ подлинника: глаголющи. сткороу? Плуую ли о вдоѣствѣ, или плуую о бесчедствн моемь.

30. С: приспѣ.

л. 352 с. Сло к братіи и не творящи| милти к нищи и къ оубогы.|

Почто скорбиши члвче тлѣ|нивіи. не хотя подати нищи.|

Краткій отрывокъ, въ 27 строкъ.

Половина столбца d 352-го листа оставлена чистою. З тѣмъ нѣсколько листовъ утрачено, такъ что на слѣдующем листѣ, 353-мъ, текстъ начинается прямо со словъ: „двои оц кѣ. но ничто же и|му се къзбрани.“ Изъ Бесѣдъ о се рафимахъ.

л. 355 а. Иже къ стыи оца нашего їѡа|архи епа константина|града злаоустаго кесѣ|да серафимѣ. гѝ влгви.|

Єдва нѣкогда юже ѡ о|зий преплаваховъ пучи|ну.

См. Маргаритъ, по изданію въ Великихъ Минеяхъ Четихъ Макарія (сент. 14, столб. 1013—102).

л. 358 а. Сло стго григорьа е|па анти охиїска о три|днкнѣ вскрнии спса на|шего їа ѵ великоую соуботоу.|

Хвалѣи сиі цркѵный зданъ.|строи на трїдневныа смрти спса нашего памѧ торжство|вати.

Слово это приписано позже, почеркомъ XV в.

л. 360 b. в чѣ .s. нѣ по па. гла .лг.|иже к стыхъ ѡца нашего їѡа архи|епа костантинагра злаоуста. сло на вознесенье га нашего їсх ха. гѝ влгви.|

Овѣтло ми сіе цркѵное позорище. не|смѣ во члвкѣхъ творить свѣтенъ.

Слово это приписано позже, мелкимъ полууставомъ XV

Варіанты къ Первоевангелію Іакова.

Разночтенія подведены изъ Макарьевской Минеи Четьей (спискъ М.) и изъ Сербскаго списка XV-го вѣка, изданнаго Новаковимъ въ Starine, кн. X (списокъ С.).

12 d. 17. М: Къ лѣто написанїа. С: Къ повѣстехъ.

18. С: племень Ісранлєвѣхь.

19. С: приношалше.

22. и излишнее, его нѣтъ въ греч. текстѣ и въ сп. М.

21—25. М: во чуншєнїє. С: боудоуть къ достолнїє въсѣмь людемь въ оставлєнїє имъ предь Господомь Богомь моимь и къ моєоцѣщенїє.

28. Описка, слѣдуетъ читать: предъ нимъ — κατενώπιον αὐτοῦ. С: прѣдъ нимъ, прѣдь нимь.

13. a. 1. М: первїє принести. С: прьвѣє принести.

2—3. С: понєжє сѣмє нє имати къ Ісранли.

3—4. М: ѡскорбнся. С: оскрьбисє.

5—6. С: испытаю къ двамдєсєте племенехь и виждоу.

8. Послѣ сл. семени сравнительно съ греческимъ и спис. М. С. ущено: къ Ізранли.

9. праздники—описка вм. пракедники—τοὺς δικαίους.

12. С: ако на послѣдкь дьнїи.

13. С: дарока.

17. С: и сткорн тамо себѣ сѣнь. М: и вѣтує колимогь свон ту.

19. словъ: и помышлаше нѣтъ въ греч. подлин. и въ сп. М. С.

21. С: къ съмѣди или питию. М: на крашно ни на пико.

23—24. С: съмѣдь вм крашно.

24. М: пико.

25—27. С: два плача плакаше и двѣ рыдани рыдаше.

27—29. въ сп. С. отличное чтеніе отъ подлинника: глаголющи. ѣ сткороу? Плачю ли о вдойствѣ, или плачю о бесчедствѣ моемь.

30. С: приспѣ.

13 b. 1—2. опущено имя: Ἰουδίθ, М: **иоудифъ**. С: **Іоудиѳь**. въ нѣкоторыхъ греч. рукописяхъ имя рабы также опускается.

2—3. С: **даже доколѣ смѣрѣшіи доушоу свою**.

3. С: **сс пріндс**.

4—5. С: **и не лѣть ти ѥсть сѣтовати**.

6. С: **глаютежь**.

7. М: **господыни дѣлоу**—ἡ κυρία τοῦ ἔργου. С: **сѣткоршїа ть**.

9. М: **оукаꙁатисѧ**. Въ Серб. сп. текстъ сокращенъ.

12—13. С: **не сѣткорихь**. Въ греч. подлин. οὐκ ἐποίησα.

14—15. Въ Серб. сп. отступленіе отъ основнаго греч. текста: **ѥда како льстикнѣ дасть ти ть**. Ср. въ греч. подл. μήπως πανοῦργος ἔδωκέ σοι τοῦτο; въ варіантахъ Тишендорфа: τοῦτο πανούργως ἔδωκέ σοί τις.

15—16. С: **пригѵестити**. М: **пригластить**.

20—22. С. согласенъ съ основнымъ греческимъ текстомъ: **И рєѵс Іоудиѳь: ꙁакльноу ли сс ако Господь Богь смѣрн оутроκу твою**. Въ варіантахъ Тишенд. указаны чтенія, согласныя съ Чуд. сп. и Мак.

24. За сл. **ꙁѣло** въ Серб. сп. прибавлено, согласно съ греч. кодекс. А: **и плака сс плачемь вєлїємь, ако оумиижена бысть къ всѣхь племенехь Ісранлѥѣхь, и въ сєѣ бывши рєѵс: что сѣтвороу плачюштн? Помолю сс Господски Богоу мосмоу сда посѣтить мс Господь Богь мон.** Соотвѣтствующее чтеніе въ вар. Тишед.: καὶ ἐν αὐτῇ γενομένη εἶπεν· τί ποιήσω; κλαίουσα προσεύξομαι πρὸς κύριον τὸν θεόν μου, ὅπως ἐπισκέψηταί με.

25. С: **плачєвные**.

26—27. Въ Серб. спискѣ о брачныхъ ризахъ опущено.

27. С: **при чась девѣтымь**.

28. С: **къ рай**—εἰς τὸν παράδεισον.

28. С: **походити**. М: **поглумитса**.

29. С: **и видѣвши дафноу, сѣдс подь нею**. М: **и видѣ дафиѣ, и сѣдс подъ нею**.

13 c. 1. М: **благословн**.

3—4. С: **оутробоу Сарриноу**.

5. Въ Серб. сп., согласно съ греч. сп. А., послѣ сл. **вдрѣвши** прибавлено: **съ сльꙁами**—μετὰ δακρύων.

7—8. Въ Серб. сп., согласно съ греч. сп. А: **и плака**.

8—9. С. **оукы мнѣ**. М: **оукын мнѣ**.

9—10. „**оуподобихъ са азъ**“ въ Чуд. сп. согласно съ одним изъ вар. Тишенд., Сп. С. согласенъ съ основнымъ греч. текстомъ.

11. С: **оутроба**.

12. М: **клата**, С: **клетва**.

13—14. С: **къ сынохъ Ісраилєвѣхъ.**

14—15. М: **подражаша ма.**

17. С. М: **оувы мнѣ.**

22. М. С: **оувы мнѣ.**

26. въ сп. С. вм. **гн** стоитъ: **владыко.**

13 с. 27.—13 d. 1. Наши списки въ этомъ мѣстѣ такъ же ра-одятся, какъ и греческіе. Въ М: **ако и воды сїа плодовиты соуть ѣдъ тобою, Господи; ибо волны оутишающаса и глумящаса, и рыбы ь та благословєствать, Господи.** Сп. С., согласно съ греч. А: **ако и плодовити соуть прѣдь тобою, скоты, и рыбы, иже къ нихъ, благо-ѣеть те, Господи.**

5. С: **дары.**

8. Въ сп. С., согласно съ греч. вар.: **ими се.**

9—10. С: **ꙁлумєшин бо и родиши.**

13—14. С: **аште рождоу.**

16. С: **и боудеть моле се.**

20. Въ сп. С: **съ пастырми своими.** Въ греч. спискахъ двоякое ніе: μετὰ τῶν ποιμνίων и μετὰ τῶν ποιμένων.

22. въ сп. М. и С. имя стоитъ дважды.

25. С. **къ уркѣ.** М: **къ уркѣ.**

26—27. этихъ строкъ нѣтъ ни въ греч. спискáхъ, ни въ сп. М. С.

13 d. 29.—14. a. 1. М: **приведѣте ми сѣмо .і. агнєць неклосменъ ороуєнъ и боудеть .і. агнєць.** С: **принесѣте ми сѣмо агнице десеть ороуны и боудоуть.** Въ греч. спис. число различно: 10 или 12, но не встрѣчается.

3. Въ сп. М. также 12, въ сп. С: **десеть,** согласно съ однимъ греч. списковъ.

7—8. Повтореніе излишне. Въ сп. С., согласно съ греч. текст., ивильно: **и .р. коꙁьль късѣмь людсмь.**

9. С: **съ пастырми своими.** Въ греч. сп.: ποιμνίων и ποιμένων.

12. М: **ѡхлинса.** Въ сп. С. иначе: **облобиsа сго.**

14. **видѣ** вм. **кѣдѣ.** Въ сп. М: **кѣмъ.** С: **поꙁнахъ.**

15—16. Въ сп. С. иначе: **сс бо сирла нѣсьмь оу Бога.**

17. С: **къ уркѣ.** М: **ко уркѣ.**

19—20. словъ: **и разумѣ имну жену свою** нѣтъ въ греч. сп. ни Сенб., въ М. еще прибавлено: **ако прїа ко уркѣ.**

23—24. С: **оцѣстить.**

24—25. Въ сп. С: **исталоу жрьтвинка ѥклѣноу ли сътворить. исталь їѥрсѡкъ ѥкнть мнѣ.**

28. С: **ил жрьтвинкь господнь.**

29. С: **въ себѣ.**

30. С: **кѣмь.** М: **кѣмъ.**

14. b. 1—2. С: **и отвѣть кьсл съгрѣшенїй моя.**

2—3 С: **съниде отъ црькве.**

3—4. Въ сп. М. ошибочно: **вопрядлмъ бѣ въ домоу своемъ.**

4. Сп. С. ближе прочихъ къ подл.: **и пріиде къ домь свои**—καὶ ἀπῆλθεν ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ.

5. Въ С., согласно съ греч. текстомъ: **исплынше же се мѣсецъ**

6—8. Вопроса Анны и отвѣта бабы въ сп. С. нѣтъ.

10. Въ сп. С. вм. **и къзлеже** стоитъ: **и повѣть отроче свое.**

15. слова: **отроковица** въ сп. С. нѣтъ.

16—18. С: **поставн тоу плти на землю, еже постоупити.** М: **поставн ю плти ел земли, искоусити, мнѣ** стоитъ.

18—19. С: **и пѣть стопь постоупльшн.** М: **и седмь стопъ** ходдшн. Въ греч. спискахъ 7 или 9, но пяти не встрѣчается.

19—20. С: **къ недрл ее.**

20. С. **късхытн.** М: **късхитї.**

22. С. **не походнши.**

23. С: **къзнесоу.**

25—26. Въ сп. сп. С. иначе: **въ жилищи своемь.** Въ подл. τῷ κοιτῶνι αὐτῆς.

26—28. Въ сп. С. иное чтеніе: **и скврьнно или неуисто не вънид въ оуста ее.** Въ подл.: καὶ πᾶν κοινὸν καὶ ἀκάθαρτον οὐκ εἴα διέργεσθαι δι' αὐτῆς.

29—30. С: **и ласкаахоу ею.** М: **и глумлахоу ю.**

14. с. 2. С: **урѣжденїе келїе.**

6. С: **къ свештенникомь.**

8. въ сп. С. вм. **отроковица** стоитъ: **отроче.**

9. слова **имѣнито** [ὀνομαστόν] нѣтъ въ сп. С.; слово это оп скается и въ нѣкоторыхъ греч. спискахъ.

12. въ сп. С., согласно съ греч. текст.: **боудеть, боудеть.** І нѣкоторыхъ греч. спис. повторенія одного слова нѣтъ.

13. согласно съ греч. подлин. и сп. М. С., слѣдуетъ чита **архиереемъ.**

14. С. М: **Боже высоть** [τῶν ὑψωμάτων].

16. Описка, слѣд. читать: **и влгки.**

17—18. С: **сконуанїл.**

19—20. Въ сп. С. вм. сл. **ложа** стоитъ. **жилишта своего.**

20. С: **съсыць** вм. **съслти.**

22—27. Въ сп. С. кратче сравнительно съ греч. подл. и о к

нія Анны—въ 3-мъ лицѣ. Въ греч. варіантахъ подобнаго отступленія отъ текста нѣтъ.

29. Послѣ слова доить въ греч. текстѣ читается далѣе: ἀκούσατε, ἀκούσατε, αἱ δώδεκα φυλαὶ τοῦ Ἰσραήλ, ὅτι Ἄννα θηλάζει.

29—30. М: и оуспї ю на ложи свлщенїа. С: и положи тоу въ ложници освщенїа.

14. d. 1. Въ сп. М. и С. правильнѣе вм. всѣмъ стоитъ: имъ [=αὐτοῖς].

2. М: снидоша. С: сънидоше [κατέβησαν].

4—5. слова: отроковици же прилагахуся мѣсяци въ сп. С. опущены, тамъ прямо читается: Быкши же двѣма лѣтома отроковици, рече отьць ѥе.

6—7. М: да вєдѣѥ. С: къвєдѣмь.

8—9. М: да дадѣ wбѣтованїѥ, ѥже wбѣщахоѫ. С: да въздами обѣть ѥже обештахомь сѧ.

9—10. Чтеніе Чудовск. и М. сп. согласно съ греч. текстомъ. Въ сп. С. иное чтеніе: да не како негодоуѥть кладыка на ны (см. въ вар. у Тишенд.).

14. С: да не како къзыштеть отьца или матере. М: дабы не искала wтца ни матери. Далѣе въ сп. С. пропускъ.

19—20. М. да къзмоуть расны свѣща и да боудоуть свѣща гораща. С: и да пріимоуть по свѣшти и боудоуть горєште. Въ греч. текстѣ: καὶ λαβέτωσαν ἀνὰ λαμπάδα, καὶ ἔστωσαν καιόμεναι.

22—23. Чтеніе, дословное съ греч. подл.; въ спискѣ-же С. отступленіе: и отстоупить срѣдѣ ѥе отъ црькве господнѣ.

26. М: и лоѣзахъ благословєствї ю. С: и лобзакше тоу и рѣше.

28. послѣ сл. родъ въ сп. С., согласно съ варіантами греч. спис. A и E, прибавлено: и отвѣшташе людїе: боудєть, боудєть, аминь [καὶ εἶπεν ὁ λαός· γένοιτο, ἀμήν].

15. a. 4. М: потрепета. С: понгра. Въ подл.: κατεχόρευσεν.

9. Въ сп. С. вм. словъ: къ нима стоитъ: къспѣть. Въ греч. спискахъ также двоякое чтеніе: εἰς τὰ ὀπίσω и ἐπ' αὐτοῖς или πρὸς αὐτούς.

11. М: питаема. С: якоже голѫбица пребываюшти. Въ подл. νεμομένη.

19. послѣ слова нашего въ сп. С., согласно съ вар. греч. сп., прибавлено: како приближи сѧ крѣпѣ ѥе, якоже и късѣмь женамь.

23. С: открыѣть.

24. С: то сътворимь. Въ греч. спискахъ также двоякое чтеніе: ποιήσομεν и ποίησον.

[illegible]

18. согласно съ греч. подлин. и сп. М. С. слѣдуетъ читать: **окнїѹ мр҃ью.**

22. Вм. старославянскаго: **кошите ми са сде** [=λάχετέ μοι] въ I: **изъвестите ми са зде.** С: **скажите ми зде.**

24. Въ подлин.: τὸ χρυσίον καὶ τὸ ἀμίαντον. Въ сп. М. также: **несквернью.** Въ сп. С. правильно: **злато, амїанто.** Переводчикъ алъ прилаг. ἀμίαντος — неосквернённый, чистый съ существ. τος—аміантъ каменный лёнъ.

24—25. Въ греч. подл.: καὶ τὴν βύσσον καὶ τὸ σηρικὸν καὶ τὸ θινον. Въ сп. М: **и нисоу, и сурика, и ѡкинта.** С: **и кусь и сирико иноо.**

25. Въ сп. С. слово **кокинъ** переведено: **багрѣю.**

25—26. С: **истинноую.** М: **истиннюю.**

27. **скоп** есть описка вм. **истокла.** Въ сп. М. С: **истиннаа.**

15. d. 1. М: **Сулеѡнъ.** С: **Самоуиль.** И въ греч. спискахъ двоякo: υήλ и Ζυμμεών.

3—4. М: **кзеѧнии кокинъ скалше.** С: **прїемши багрь соуклаше.**

4—5. **кокыл.** М: **водоносъ.** С: **съсоудь.**

5. М: **поурьти.** С: **поурьпсти.**

6. М: **и се гласъ бысть, глаголя к нен.** С: **И прїиде глась глаго- нен.**

7. М: **въдрадокаѧла.** С: **благодѣтила.**

9. О: **оказрѣшии се.**

11. М: **и съ трепетомъ быкши.** С: **и страхомь обьета быкши.**

12—13. С: **съсоудь.**

13—14. С: **багрь.**

14. С: **на столѣ.**

15. М: **скалше.** С: **предѣше багрь** [τὴν πορφύραν].

19. М: **заѧчесши и родиши сына его.** С: **заѧчесши слово его** [καὶ ήψη ἐκ λόγου αὐτοῦ].

20—21. С: **Маріа же радсоуждалше къ себѣ.**

16. a. 6. **кокинъ.** С: **багрь.**

7. С: **скештенниюу, скештенниь.**

9. слова **молитвѹ** нѣтъ ни въ греч. сп., ни въ сп. М. С.

12. С: **радости же напльнии се.**

13—14. Въ сп. С. иначе: **отнде къ домь Єлисаветинь.**

16. послѣ словъ: **Єлисаксфь же** въ сп. С., подобно греч. подлин. авлено: **покрыже накїнонно** [ἔρριψεν τὸ κόκκινον].

17. С: **открызе.** М: **ѡткерзе.**

18—19. С: **прїндеть.** М: **прїиде.**

20—21. С: се бо мнѣ къзыгра се.

22 М славословести та. Въ сп. С: и благослови Бога.

23. С: [illegible].

24—25. Точно также и въ сп. М: ако вса жены [illegible] Португальскъ невѣрно понялъ подлинникъ: ὅτι πασαι αἱ γενεαὶ τ[illegible] [μακαριοῦσί με] и слово αἱ γενεαὶ—роды, смѣшалъ [illegible]. Въ сп. С. правильно: ако се родове [illegible].

27. С. М: уресо.

28. 3. Въ сп. С. ошибочно: бѣже лѣтомь десетнмь.

1. С: бысть же тои осмыи мѣсець. Въ подл.: ἐγένετο δὲ αὐ[illegible]

6. С: пріиде отъ дрѣкодѣлиіа.

8. С: не празноу соуштоу. М: уреката соущю.

9—10. Чтеніе Чудов. списка: и прискорбесмъ бысть зѣло и испадъ [illegible] — представляется болѣе вѣрнымъ, чѣмъ въ изданномъ греч. текстѣ: καὶ ἔτυφε τὸ πρόσωπον αὐτοῦ. Во многихъ греч. спис. это мѣсто опускается. Догадка Фабриція—ἐταπείνωσε вм. ἔτυφε—находитъ подтвержденіе въ нашемъ спискѣ. Въ сп. М: и биса по лицоу своемь. Въ сп. С: мнѣть быти лице скос.

16. С: прѣсѣхь.

18. М: ктѡ оубо оуловліи ма.

21—22. С: повѣсть адамль.

22—23. М: ако же бо тъ къ уласъ славословестіи своего [illegible] С: ѩкоже бѣ онь къ словослови своемь. Въ подл.: ἐν τῇ ὥρᾳ τῆς ὁ[illegible] ξολογίας.

28—29. Въ подл.: μεμελημένη. Въ сп. С. отступленіе отъ подл[illegible] небрѣгома.

16. с. 4. С: и доуховныс наслаждьшин се пиштє.

5. Повторенія: уто сътворилъ есн—нѣтъ въ греч. подл., ни въ сп. [illegible]С.

9—10. С: къ урѣкѣ твоемь. М: бо уревѣ твоемъ.

14. С: прѣмльус отъ нѣс.

16. М: грѣхъ. С: сьгрѣшенїіс.

17. М: скара. С: закони господнь. попинлє.

18. Въ подл. φανερώσω. С: ноказь.

25. Въ сп. С. пропускъ.

16. d. 1. М. С: марєуесни. Въ подл. καλέσεις.

6. Послѣ слова благодать опущено, сравнительно съ подл.: καὶ ἐφύλασσεν αὐτήν. Въ сп. С: и хранѣше отрокоицоу.

7. Въ подл. здѣсь и ниже: Αννας. Въ сп. М: Нанинъ. Въ сп. С: Іанна, а ниже—Анна.

8. М: сонмѵ. С: къ съмышити на съборѣ нашемь дьнесь. Въ подл.: ἐν τῇ συνόδῳ ἡμῶν [ἐν τῇ συναγωγῇ].

10. С: ако трудихьсе отъ поути.

11. С: и оупокоихьсе дьнь единь.

17—18. С: безаконова село.

20. С· пѣсть.

25—26. С: и рече Анна книгоуїи [ὁ γραμματεύς]: да оувѣси ако не ѣлъ, пусти [ἀπόλυσον] слоугоу.

28—29. С: и акїе посла слоугы и обрѣте.

17. a. 1. Въ сп. С. вм. на судищѣ стоитъ: къ скетиланите. Въ подл. εἰς τὸ κριτήριον.

2. сп. С. точнѣе передаетъ подлинникъ: и рече къ нен скепитенникъ: Маріа, что се сътвори и смѣри доушоу свою. Ѯакыма есн Господа Бога своего.

6. Должно читать: сѣышашемь.

7. Послѣ словъ: пѣнья ихъ въ сп. С., согласно съ нѣкот. греч. списками, прибавлено: и къзиграниии предь нимн.

18. С: брани [τοὺς γάμους].

22. С: подь дрѣмлюю роуоу.

23. М: ако да благословено будетъ сѣма твое. С: ако да благословитъ се сѣме твое.

25. С: отдажды.

27—28. Въ сп. С. ошибочно: И просльзивъ скепитенникъ рече къ Іосифоу. Въ подл. καὶ περίδακρυς ἐγένετο Ἰωσήφ.

17 a. 30.—17. b. 1. Въ сп. С., согласно съ греч. вар., кратче: и обьмѣнть Господь грѣхъ вашь.

3. Въ подл.: εἰς τὴν ὀρεινήν. Въ сп. М: к горнюю. С: и отпусти Іосифа къ горнима.

3. С: и пріинде кѣсь Ѯдравь. Въ сп. М. прибавка, не читаемая въ греч. сп.: и по .г. хъ днехъ пріинде цѣлъ.

5. М: дивишаса. С: оудивише се.

6—7. С: не обрѣте се въ нихь.

8. С: обьмѣни грѣхъ вашь.

13—16. М: Поколѣніе жс бысть... написатиса, елико суть къ Кнфлиемъ подѣйстыхъ. С: Поколѣнїю же быхноу... написатисе късѣмь иже къ...

18. М: написаю сыны скоа. С: напишоу се съ сыны сконми.

27—29. Въ сп. М: и ксадї ю, и ксдаше сынъ сго, и симонъ ко слѣдъ ндаше. С: и късади ею, кождаше же сынь сго и послѣдоваше Салоуиль. Въ греч. спискахъ въ этомъ мѣстѣ чрезмѣрное разнообразіе чтеній. Въ принятомъ текстѣ: καὶ ἐπεκάθισεν αὐτὴν καὶ εἵλκεν ὁ

... μετοῦ, καὶ ἀκολούθει Ἰωσήφ. Чтеніе сп. С. имѣетъ соотвѣтству-ю ... въ варіантахъ.

17. с. 3—4. съмоуштаєть.

7—8. М: ѡкогда драхло, ѡкогда слизоцеса. С: ѡвогда оубо сатокно, ѡвогда же радостно.

11—12. М: єдины плачюща са, а другыа радюща са и весєлаща. С: ѡни радоующе се и весєлеите се, ѡны же рыдаюште и плачюите.

13—14. М: И приндоша къ средоу пути. С: Приидъшемь же ѡнѣмъ по нѣкоу поути.

17. С: понождаєть се изыти. Въ подлин.: ἐπείγει με προελθεῖν.

19. М: гдѣ та ѡнѣмъ ѣвєсти и покрыти та. Сп. С. передаетъ иное чтеніе греч. списковъ, принятое въ текстъ: ѡнѣю єсти тє ѡнѣма и къ ѡнѣе покрыти стоуда.

21. Въ сп. С. вм. вертепъ стоитъ: пештероу.

23—24. С: и остави съ нією ѡнѣма ѡнѣе.

26—27. Въ подлин. также: Ἐγὼ δὲ Ἰωσὴφ περιεπάτουν καὶ οὐ περιεπάτουν. Въ сп. М: Азъ же иосифъ хождахъ и не хождахъ. Въ сп. С. отклоненіе отъ подлинника: Азъ же Іосифъ ходе изнемогохъ.

17. d. 4—6. М: и къзрѣхъ на землю и видихъ овркнѣ столпь и дѣлателѣ къдѣжаща, и ѡнѣма рокы ихъ до сикоти. С: и призрѣхъ на землю видѣхъ съсоудь лежешть и дѣлателѣ къдѣжештє и рукѣ ихъ къ съсоудоу простьрти.

11. С: и видѣхъ овцѣ пасоуште и овцѣ стоихоу.

19. Въ подл.: καὶ πάντα ὑπὸ θῦξιν τῷ δρόμῳ αὐτῶν δε ελαμνετο. М: и єса прикасанимъ(?) теченіемъ своимъ женахоуса. Въ сп. С: и въсако наслажденіе къ поути скосмь прнемлюхоу.

21. Въ подл.: ἀπὸ τῆς ὀρεινῆς. М: ѡ горныа. С: отъ горныхъ. За этимъ словомъ въ одномъ сп. С. прибавка, не читаемая въ прч. спискахъ: и целованіе дахомь дроугъ дроугоу. И не отвращахомъ рѐте ми.

21. М. С: камо. Въ подл. ποῦ.

22—23. М: бабы єкрѣанымъ ѡнѣма. Также и въ сп. С.

24. Послѣ слова: рѣхъ пропущено: къ нем [αὐτῇ].

27—28. Въ сп. С. по иному греч. варіанту, принятому въ текстъ: Онь же рєтє къ нѣєи: обрѣтєнала ми. Рєтє же къ нѣєю: и нѣсть ли ти жена? И рєтє Іосифъ: та єсть Маріа къспитанніца къ храмѣ господни, и обрѣтєна бысть къ женоу, нѣсть же ми жена.

18. a. 8. Въ сп. М. послѣ: дѣ прибавлено: ѡко спасеніе всемоу миру рождса.

8—10. Въ сп. С., подобно нѣкотор. греч. спискамъ, другой порядокъ: И ѡнѣзалноу ѡблакь къзєть се отъ крьтпа, и ѡкн се свѣть велѣ

в пещерѣ, якоже отнюдь не мощи хранити. И по малу къзрѣть се спѣть онь, дондеже ихи се отроуе.

14—15. С: **яко видѣхь новое хранїе.** Ср. въ подлин.: ὅτι εἶδον τὸ καινὸν θέαμα τοῦτο.

15. С: **отъ пещеры.**

16. Въ сп. М. правильно: **ю** вм. **и**. Въ сп. С: **тоу.**

18—19. С: **ново видѣнїе имамь тебѣ съповѣдати.**

19—20. Въ сп. М: **егоже не имѣстить тѣло.** Въ сп. С: **егоже не въмѣщаѣть ѥстьство ѥе.** въ подл.: ἡ φύσις αὐτῆς.

22. М: **аще не разоумѣю о смыхъ всѣхъ.** Въ сп. С., подобно греч. вар.: **аште ни вьждоу.** Въ греч. текстѣ: ἐὰν μὴ βαλῶ τὸν δάκτυλόν μου καὶ ἐρευνήσω τὴν φύσιν αὐτῆς.

25—26. М: **ѡкрыи сѧ не мала бо тѹга належить мнѣ ѡ тебѣ.**

27. Въ сп. С. изложено иначе: **И яко къвиде и въсхоте испытати, абїе роукы ѥе исъше. И къзка Соломи, и рече: горе...**

18. Ь. 6. С: **и да не посрамишн.**

7. Ошибка, согласно съ греч. подл. и сп. М. слѣдуетъ читать: **но возврати.**

9. Въ подл.: ὅτι ἐπὶ τῷ σῷ ὀνόματι τὰς θεραπείας μου ἐπετέλουν. Въ сп. М: **имѣке именемъ твоимъ исцѣленїа творахъ.** С: **яко о имени твоемь вдовѣскыа дѣлахь.**

15. Послѣ слова: **отроуати** въ сп. С. слѣдуетъ: **и понесн ѥго,** въ подлин.: καὶ ἐβάσταξον αὐτό.

22. Въ сп. С. старосл. выраженіе: **отъ пещти.**

24. слову: **къзвѣсти нашего списка** въ подл. соотвѣтствуетъ: μὴ ἀναγγείλῃς, отрицаніе есть и въ сп. М. С.

26—27. М: **ѡтрокъ.** С: **отроуе.**

18. с. 1. Послѣ слова: **чрь** пропущено: ὁ τεχθείς подлинника, сп. С. М. **рожден се.**

6. С: **смоути се.**

6—7. послѣ слова: **слугы** въ сп. С., согласно съ греч. текстомъ, прибавлено: **къ кльхвомь и призва ихъ. Призва же и свештенникы полты.**

8. Послѣ слова: **писано** пропущено περὶ τοῦ Χριστοῦ подлинника. Въ сп. М. С: **ѡ хѵ̄, о Христѣ.**

9. М: **гдѣ раждается.** С: **Где хощеть родити се.**

13—14. М: **И призвавъ кольхвы, и костаха а глаголя.** Въ сп. С: **Кльхвы же исѣнтокаше глаголѥ.**

14. Послѣ словъ: **видѣсте** пропущено σημεῖον подлинника. Въ сп. М. С: **знаменнѥ, знаменїе.**

18. Описка: вм. **ю** надо читать: **к** [αὐτούς].

Въ сп. С: ближе къ греч. тексту: и покрышкою ихже видѣти, ако не видѣти се имь.

25. М: покадаите. С: къзнѣстите.

30. М: кожалше а. С: идѣше предь ними.

18. d. 3. Послѣ слова: колеви пропущено τὸ παιδίον подлинника. Сп. М: отроча, сп. С: отроче.

8—10. С: ни имамь поутемь къзвратити се къ странѣ своюѣ.

14. Въ сп. С. вм. слова: оубиица стоитъ: кокѣ скоѣ. Въ подл.: φονευτάς.

20—21. М: и повитъ ѥ и сиры ѥ къ яслехъ коловухъ. С: и повитъ ѥ и положи къ яслехь коловь.

24. Въ подлин.: εἰς τὴν ὀρεινήν. Въ сп. М: ѣ горнюю. Въ сп. С: къ горнѣи.

24. М: гладаше. С: и обзираше се.

26. С. съирькена.

28. Въ подлин.: ὄρος θεοῦ или же только ὄρος, въ сп. М: горе Господна, въ сп. С: горо божїа.

18 d. 30.—19. a. 1. Срав. въ греч. вар.: οὐ γὰρ ἠδύνατο ἀναβῆναι [ἀνελθεῖν, προσαναβῆναι, πορεύεσθαι]. Въ сп, М: не можаше бо итомъ къзыти Іелиславефь. С: не во можаше къзыти исписаѣть отъ страха.

2. Просѣде са. С: разстоупи се.

7. Въ сп. С: и посла слоугы къ црькоу.

8. Въ сп. М: сѣ сконѣ. С: Іоанна.

9—10. М: и присѣда церкви господни. С: аѣ слоужитель есмь божїи и къниглю законоу и црькви господни.

11. М: како кѣмъ. С: не кѣмь же.

14. Выраженіе: третьѣе предлагаетъ: второе, но его нѣтъ ни въ Чуд. ни въ Мак. спис. Въ греч. спискахъ въ этомъ мѣстѣ крайнее разнообразіе. Въ сп. С. говорится о трехъ посылкахъ Ирода. Вслѣдъ за словами: къзвѣстиша Іродоу ѥса—читается: И радѣѣѣ са Іродь реуе: ако сынь его хоштеть царствовати къ Ісраили. И посла пакы слоугы второе, глаголе емоу: рьци ми истиноу: где есть сынь твои? Они же реуе. не кѣмь. И къзвѣстиша слоугы цареви. И третїе же послаѣ.

19. С: моученикь есмь.

24. Въ подлин.: περὶ τὸ διάφαυμα. Въ сп. С. иное чтеніе: предь заѣсою. Въ греч. варіантахъ вм. διάφαυμα встрѣчается διάφραγμα.

29. и излишнее.

19. b. 2—3. М: и прославити кышняго. С: и прославити Бога кышняго.

3—4. С: къснештоу.

4—5. описка; должно быть: оубоишаса.

7—8. С: предь жрьтвьникомь господиныь крьвь съгоустившюусе.

10. М: и не потребитса. С:и не оцѣстить се.

12. С: отмыщеніе его.

17—20. Въ принятомъ греч. текстѣ: καὶ εἶδον τὸ γεγονός, καὶ ῥατνώμανα τοῦ ναοῦ ὀλόλυξαν, καὶ αὐτοὶ περιεσχίσαντο ἀπὸ ἄνωθεν ; κάτω. Въ сп. М: и видѣша бывше на степени церковнѣмъ и въпикиуша и растерѣзаша ризы своа ѡ горы до низоу. Въ сп. С: видѣ[illegible] ке и до долу. (Ср. подобн. чтенія въ варіантахъ по изд. Тишенд.).

28. С: племена людіи.

19. с. 8—9. С: повѣсть сію.

11. Въ подлин.: ἐν τῇ ἐρήμῳ. сп. М: на мѣстѣ пусти. С: къ мѣсто южно.

11—12. С: домдаже прѣста гнѣвь.

13. С: славлю же.

13—15. Чтеніе Чудов. и Мак. сп. сходно съ греч. варіант.: ἀποκαλύψαντα ἡμῖν τὰ μυστήρια ταῦτα. Въ сп. С. иное чтеніе: ишаго ми трѣпѣніе написати повѣсть сію [τὴν ἱστορίαν ταύτην].

29. С: **къ себѣ.**

30. С: **кѣмь.** М: **кѣмъ.**

14. b. 1—2. С: **и отиѣть кьса съгрѣшенїа моя.**

2—3 С: **сънидє оть црькє.**

3—4. Въ сп. М. ошибочно: **ѡправдамъ бѣ къ домоу своємъ.**

4. Сп. С. ближе прочихъ къ подл.: **и прїиндє къ домь свои**—καὶ ἀπῆλθεν ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ.

5. Въ С., согласно съ греч. текстомъ: **испльнишє жє сє мєсєци.**

6—8. Вопроса Анны и отвѣта бабы въ сп. С. нѣтъ.

10. Въ сп. С. вм. **и къзлежє** стоитъ: **и повитьь отроує своє.**

15. слова: **отрокоица** въ сп. С. нѣтъ.

16—18. С: **постакн тоу матн на зємлю, иєжє постоупити.** М: **поставн ю матн єл зємлн, нскоусити, ацє стоитъ.**

18—19. С: **и пєть стопь постоупльшн.** М: **и сєдмь стопъ похождьшн.** Въ греч. спискахъ 7 или 9, но пяти не встрѣчается.

19—20. С: **къ нєдра ієс.**

20. С. **въсхытн.** М: **въсхитї.**

22. С. **нє походншн.**

23. С: **къзнєсоу.**

25—26. Въ сп. сп. С. иначе: **къ жилищи своємь.** Въ подл. ἐν τῷ κοιτῶνι αὐτῆς.

26—28. Въ сп. С. иное чтеніе: **и скрьино нли нєуисто нє вънидє въ оуста ієє.** Въ подл.: καὶ πᾶν κοινὸν καὶ ἀκάθαρτον οὐκ εἴα διέρχεσθαι δι' αὐτῆς.

29—30. С: **и ласкалхоу ію.** М: **и глумлхоу ю.**

14. с. 2. С: **уражденїє єслїє.**

6. С: **къ свєштєнникомь.**

8. въ сп. С. вм. **отроковица** стоитъ: **отроує.**

9. слова **имєнито** [ὀνομαστόν] нѣтъ въ сп. С.; слово это опускается и въ нѣкоторыхъ греч. спискахъ.

12. въ сп. С., согласно съ греч. текст.: **боудєть, боудєть.** Въ нѣкоторыхъ греч. спис. повторенія одного слова нѣтъ.

13. согласно съ греч. подлин. и сп. М. С., слѣдуетъ читать: **архиєрѣємъ.**

14. С. М: **Божє высоть** [τῶν ὑψωμάτων].

16. Описка, слѣд. читать: **и влгки.**

17—18. С: **сконуанїл.**

19—20. Въ сп. С. вм. сл. **ложа** стоитъ. **жилншта своєго.**

20. С: **съсыць** вм. **съсати.**

22—27. Въ сп. С. кратче сравнительно съ греч. подл. и о пѣ-

и Анны—въ 3-мъ лицѣ. Въ греч. варіантахъ подобнаго отступленія ъ текста нѣтъ.

29. Послѣ слова домъ въ греч. текстѣ читается далѣе: ἀκούσα-, ἀκούσατε, αἱ δώδεκα φυλαὶ τοῦ Ἰσραήλ, ὅτι Ἄννα θηλάζει.

29—30. М: и оуспї ю на ложи свящєнїа. С: и положи тоу въ жницн освященїа.

14. d. 1. Въ сп. М. и С. правильнѣе вм. всѣмъ стоитъ: нмъ [αὐτοῖς].

2. М: снидоша. С: съниДоше [κατέβησαν].

4—5. слова: отроковицн же прилагахуся мѣсацн въ сп. С. опу-ны, тамъ прямо читается: Бывшн же двѣма лѣтома отроковицн, реуе ыць ісс.

6—7. М: да вєдѣвє. С: къвєдѣмь.

8—9. М: да дажє wбѣтованїє, єжс wбѣщахомъ. С: да въздамн обѣть є обсштахомь сє.

9—10. Чтеніе Чудовск. и М. сп. согласно съ греч. текстомъ. сп. С. иное чтеніе: да не како негодоуетъ владыка на ны (см. въ р. у Тишенд.).

14. С: да не како къзыштетъ отьца или матере. М: дабы не искала ца ни матерн. Далѣе въ сп. С. пропускъ.

19—20. М. да къзмоутъ расны свѣща и да боудоуть свѣща горащa. и да пріимоуть по скѣшти и боудоуть гореште. Въ греч. текстѣ: λαβέτωσαν ἀνὰ λαμπάδα, καὶ ἔστωσαν καιόμεναι.

22—23. Чтеніе, дословное съ греч. подл.; въ спискѣ-же С. от пленіе: и отстоупнть срьдце ісе оть црькве господнє.

26. М: и лобзахъ благословестві ю. С: и лобзакше тоу и рѣше.

28. послѣ сл. роды въ сп. С., согласно съ варіантами греч. с. A и E, прибавлено: и отвѣшташе людіе: боудетъ, боудетъ, амнинь [εἶπεν ὁ λαός· γένοιτο, ἀμήν].

15. a. 4. М: потрепета. С: понгра. Въ подл.: κατεχόρευσεν.

9. Въ сп. С. вм. словъ: къ нима стоитъ: къспѣть. Въ греч. спи-хъ также двоякое чтеніе: εἰς τὰ ὀπίσω и ἐπ' αὐτοῖς или πρὸς ούς.

11. М: питаема. С: якоже голѹбица прѣбывающи. Въ подл. νεμομένη.

19. послѣ слова нашего въ сп. С., согласно съ вар. греч. сп., бавлено: яко приближи сс крѣпс ісе, якоже и късѣмь женамь.

23. С: открысть.

24. С: то сътворимь. Въ греч. спискахъ также двоякое чтеніе: ἰσομεν и ποίησον.

29—30. С: вьсе вдовствующее въ людехъ [τοὺς χηρεύοντας τ λαοῦ].

15 a. 30—15, b. 1. Въ подл.: καὶ ενεγκάτωσαν ἀνὰ ῥάβδον. Варіанті τὰς ῥάβδους αὐτῶν, πᾶς εἷς, καὶ λαβὲ αὐτάς. Въ сп. М: и да прии суть ѧсны жезлы. С: и да принесоуть кьждо свой жьзль.

1. М. С: покажеть.

3—5. Въ сп. С. иначе: и изшьдь Ζахарїа посла проповѣдникы в въсен области їоудействѣи.

5. С: възгласи.

6—7. Въ сп. М. прибавлено: вдовиц. Въ сп. С: и лѣїе сътек ниссе кьси.

8. М: изиде въ срѣтеніе имъ. С: потече въ срѣтеніе ихь.

10. С: възьмите.

11. С: скептенникь.

14. М: пріатъ. С: приемь.

15—16. Въ сп. С. недостаетъ словъ: и не писа в нихъ зналены

17—18. Въ подлин. ἔλαβεν Ἰωσήφ. Точно также въ сп. М: пр ятъ Іωсифъ. С: приеть Іосифь.

18—20. С: и се отъ жьзла излетѣвши голоубица сѣде на глав Іосифоу.

21. тебе вм. тебѣ.

21—22. С: ты наслѣдова имѣти.

24—25. Въ сп. С. согласно съ греч. варіант.: сыны имѣю юн нишее [=νεανίσχους], и аҙь старь есмь, она же юнна [νεωτέρα].

26. С: сѣхь. М: сѣхъ.

29—30' Въ сп. С. прибавлено: Кореоу. Въ нѣкоторыхъ гре спцс. это имя опускается.

30. С: расѣде се.

15. с. 1. С: и пожрать въсе за прѣрѣканіе ихь.

5. С: прѣть тоу.

9. М: ѯдать ѯданіи. С: дѣлати дѣланіе.

11. Пропущено: τῶν ἱερέων. Въ сп. М: Бысть же совѣтъ ѡ їер С: Бысть же съборь Іереомь.

12. С: катапетазмоу.

13. С: скептенникь.

14—15. С: отъ плещеме.

17. слѣдуетъ читать: .ѯ. дѣ [=ἑπτὰ παρθένους]. С: сед дѣт. М: ѯ.

17. С: скептенникь.

18. согласно съ греч. подлин. и сп. М. С. слѣдуетъ читать: **юковницꙋ мр҃ью.**

22. Вм. старославянскаго: **кошите ми са сде** [=λάχετέ μοι] въ М: **пꙋстите ми са зде.** С: **скажите ми зде.**

24. Въ подлин.: τὸ χρυσίον καὶ τὸ ἀμίαντον. Въ сп. М. также: **то нескверньно.** Въ сп. С. правильно: **злато, аміанто.** Переводчикъ вшалъ прилаг. ἀμίαντος — неосквернённый, чистый съ существ. ίαντος—аміантъ каменный лёнъ.

24—25. Въ греч. подл.: καὶ τὴν βύσσον καὶ τὸ σηρικὸν καὶ τὸ κόκκινον. Въ сп. М: **и никсоу, и сꙋрика, и ωакинта.** С: **и кусь и сирико кѣ҃но.**

25. Въ сп. С. слово **кокинъ** переведено: **багрѣ҃но.**

25—26. С: **истиноꙋю.** М: **истиниꙋю.**

27. **сноꙋ** есть описка вм. **истокаⷯ.** Въ сп. М. С: **истиникаⷯ.**

15. d. 1. М: **Сумеѡнъ.** С: **Самоꙋиль.** И въ греч. спискахъ двоякo: μουήλ и Συμμεών.

3—4. М: **кѣ҃ѣ҃ши кокинъ скалше.** С: **пр҃ѣ҃ши багрь соукалше.**

4—5. **кобылъ.** М: **водоносъ.** С: **съсоудъ.**

5. М: **поꙋрьти.** С: **поꙋрьпстн.**

6. М: **и се гласъ бысть, глагола к нен.** С: **И пр҃ѣ҃нде глась глаголщи ѥн.**

7. М: **къдрадокаⷯнаа.** С: **благодѣтнаа.**

9. О: **обьзрѣкши се.**

11. М: **и съ трепетомъ бывши.** С: **и страхомь обьета бывши.**

12—13. С: **съсоудь.**

13—14. С: **багрь.**

14. С: **на столѣ.**

15. М: **скалше.** С: **предѣше багрь** [τὴν πορφύραν].

19. М: **злꙋнеши и родиши сына ѥго.** С: **злꙋнеши слово ѥго** [καὶ λήψῃ ἐκ λόγου αὐτοῦ].

20—21. С: **Маріа же разсоуждаше къ себѣ.**

16. a. 6. **кокинъ.** С: **багрь.**

7. С: **свештенникоу, свештенникъ.**

9. слова **молитвꙋ** нѣтъ ни въ греч. сп., ни въ сп. М. С.

12. С: **радости же напльнши се.**

13—14. Въ сп. С. ипаче: **отнде къ домꙋ Ѥлисаветнинь.**

16. послѣ словъ: **Ѥлисаветь же** въ сп. С., подобно греч. подлин. забавлено: **покрыже накѣ҃но** [ἔρριψεν τὸ κόκκινον].

17. С: **открызе.** М: **ѡткерзе.**

18—19. С: **пр҃ѣ҃ндеть.** М: **пр҃ѣ҃нде.**

20—21. С: се бо иже къ мнѣ къзыгра се.

22. М: благословести та. Въ сп. С: и благослови Бога.

23. С: ѕлобыть.

26—28. Точно также и въ сп. М: ꙗко вса жены ѕемныа в ма. Переводчикъ невѣрно понялъ подлинникъ: ὅτι πασαι αἱ γενε γῆς εὐλογοῦσί με [μακαριοῦσί με] и слово αἱ γενεαὶ—роды, смѣша γυνή—жена. Въ сп. С. правильно: ꙗко се родокс ѕемьныи блажет

30. С. М: ѵреко.

16. b. 3. Въ сп. С. ошибочно: бѣже лѣтомь десетнымь.

5. С: бысть же тои осмыи мѣсець. Въ подл.: ἐγένετο δὲ ἕκτος μήν.

6. С: пріиде отъ дракодалиіа.

8. С: не праѕноу соуштоу. М: ѵрекату соущю.

9—10. Чтеніе Чудов. списка: и прискорбесмъ бысть ѕло и ли лицемъ — представляется болѣе вѣрнымъ, чѣмъ въ изданномъ текстѣ: καὶ ἔτυφε τὸ πρόσωπον αὐτοῦ. Во многихъ греч. спис мѣсто опускается. Догадка Фабриція—ἐταπείνωσε вм. ἔτυφε—нах подтвержденіе въ нашемъ спискѣ. Въ сп. М: и бисл по лицоу сво Въ сп. С: мнѣть бытн лнце свое.

16. С: прѣсѣхь.

18. М: ктѡ оубо оулокаіи ма.

21—22. С: повѣсть адамлю.

22—23. М: ꙗко же бо тъ къ ѵасъ слакословестіи своег С: ꙗкоже ѣ онь къ словослови своемь. Въ подл.: ἐν τῇ ὥρᾳ τῆ ξολογίας.

28—29. Въ подл.: μεμελημένη. Въ сп. С. отступленіе отъ п небрѣгома.

16. c. 4. С: и доуховныс наслаждьшн се пиштє.

5. Повторенія: хто сътворнл нсн—нѣтъ въ греч. подл., ни въ с

9—10. С: къ ѵрѣвѣ твоемь. М: бо ѵрѣвѣ твоемъ.

14. С: прямьус отъ нсе.

16. М: грѣхъ. С: съгрѣшсиіе.

17. М: скора. С: ѕлконь господнь поннмае.

18. Въ подл. φανερώσω. С: нокамь.

25. Въ сп. С. пропускъ.

16. d. 1. М. С: нрѣсусшн. Въ подл. καλέσεις.

6. Послѣ слова благодать опущено, сравнительно съ подл. ἐφύλασσεν αὐτήν. Въ сп. С: и хранпше отроковицоу.

7. Въ подл. здѣсь и ниже: Ἄννας. Въ сп. М: Нашнъ. Въ с Іанна, а ниже—Анна.

8. М: сонмъ. С: къ съмиштн на съборѣ нашемь дьнсь. Въ подл.: τῇ συνόδῳ ἡμῶν [ἐν τῇ συναγωγῇ].

10. С: ако трудихьсѣ отъ поути.

11. С: и оупокоихьсѣ дьнь единь.

17—18. С: безаконова село.

20. С· прѣсть.

25—26. С: и рече Анна книгоуѣи [ὁ γραμματεύς]: да оупѣси ако лъжоу, поусти [ἀπόλυσον] слоугоу.

28—29. С: и абїе посла слоугы и обрѣте.

17. a. 1. Въ сп. С. вм. на судище стоитъ: къ свѣтилищѣ. Въ дл. εἰς τὸ κριτήριον.

2. сп. С. точнѣе передаетъ подлинникъ: и рече къ нен скептенк: Маріа, что се сѣткори и смѣри доушоу свою. Забыла еси Господа га своего.

6. Должно читать: слышашеи.

7. Послѣ словъ: пѣнья ихъ въ сп. С., согласно съ нѣкот. греч. исками, прибавлено: и къзиграюшн предь ними.

18. С: враны [τοὺς γάμους].

22. С: подь дрьжавноую роукоу.

23. М: ако да благословено будетъ сѣма твое. С: ако да благословитъ се сѣме твое.

25. С: отдажь.

27—28. Въ сп. С. ошибочно: И прослъзивь скептсшникъ рече къ жфоу. Въ подл. καὶ περίδακρυς ἐγένετο Ἰωσήφ.

17 a. 30.—17. b. 1. Въ сп. С., согласно съ греч. вар., кратче: обьмѣнть Господь грѣхъ вашь.

3. Въ подл.: εἰς τὴν ὀρεινήν. Въ сп. М: к горнюю. С: и отпусти жфа къ горнима.

3. С: и пріинде ксь здравь. Въ сп. М. прибавка, не читаемая въ греч. сп.: и по г. хъ днехъ пріинде цѣлъ.

5. М: дивишаса. С: оудивише се.

6—7. С: не обрѣте се въ нихь.

8. С: обьмѣи грѣхъ вашь.

13—16. М: Поколѣніе же кысть... написатиса, елико суть къ Кифѣи іюдѣйстѣмъ. С: Поколѣнію же быкноу... написатисс късѣмь иже къ...

18. М: написаю сыны скоа. С: напишоу се съ сыны сконми.

27—29. Въ сп. М: и ксадї ю, и кедаше сынъ сго, и симонъ слѣдъ ндаше. С: и късадн ею, кождаше же сынь сго и послѣдоваше моуиль. Въ греч. спискахъ въ этомъ мѣстѣ чрезмѣрное разнообразіе чтеній. Въ припятомъ текстѣ: καὶ ἐπεκάθισεν αὐτὴν καὶ εἴλκεν ὁ

пештерѣ, якоже отнюдь не можити ѯрати. И по малоу къѯеть се спѣть ѣ, дондеже ими се отроуѥ.

14—15. С: ꙗко видѣхъ покое ѯраніѥ. Ср. въ подлин.: ὅτι εἶδον καινὸν θέαμα τοῦτο.

15. С: отъ пештеры.

16. Въ сп. М. правильно: ю вм. и. Въ сп. С: тоу.

18—19. С: поко видѣніѥ имѣлъ тѣмъ съпоѕнадати.

19—20. Въ сп. М: иегоже не имѣстить тѣло. Въ сп. С: егоже не имѣштаѥть ѥстьство ѥе. въ подл.: ἡ φύσις αὐτῆς.

22. М: аще не разоумѣю ѿ сихъ кепреи. Въ сп. С., подобно ѕч. вар.: аште ни видоу. Въ греч. текстѣ: ἐὰν μὴ βαλῶ τὸν δάκτυλόν μου καὶ ἐρευνήσω τὴν φύσιν αὐτῆς.

25—26. М: ѿкрыи сѧ не мала бо тѹга належитъ мнѣ ѡ тебѣ.

27. Въ сп. С. изложено иначе: И ако къиде и късхотѣ испытн, абіе роукѣ ѥе исъше. И къзка Соломи, и ратос горе...

18. Ь. 6. С: и да не посрамишн.

7. Ошибка, согласно съ греч. подл. и сп. М. слѣдуетъ читать: ѡ возвратн.

9. Въ подл.: ὅτι ἐπὶ τῷ σῷ ὀνόματι τὰς θεραπείας μου ἐπετέλουν. ѕ сп. М: ѩкоже именемъ своимъ исцѣленіи творахъ. С: ако о имени ѥмь кралевскаа дѣлѣ.

15. Послѣ слова: отроуати въ сп. С. слѣдуетъ: и понесн ѥго, подлин.: καὶ ἐβάσταξον αὐτό.

22. Въ сп. С. старосл. выраженіе: отъ пѣшти.

24. слову: къзкѣсти нашего списка въ подл. соотвѣтствуетъ: μὴ ἀγγείλῃς, отрицаніе есть и въ сп. М. С.

26—27. М: ѿтрокъ. С: отроуе.

18. с. 1. Послѣ слова: ѿрь пропущено: ὁ τεχθεὶς подлинника, С. М. рожден се.

6. С: смоути се.

6—7. послѣ слова: слуѕы въ сп. С., согласно съ греч. текстомъ, ѵбавлено; къ кльхвомь и приѕка ихъ. Приѕка же и скештемники полаты.

8. Послѣ слова: писано пропущено περὶ τοῦ Χριστοῦ подлинника. ѕ сп. М. С: ѡ хѣ, о Христѣ.

9. М: гдѣ раждаѥтсѧ. С: Где хоштеть родити се.

13—14. М: И приѕкахъ колхкы, и костаѕа а глаголл. Въ сп. С: ѕхы же испитокаше глаголѥ.

14. Послѣ словъ: видѣсте пропущено σημεῖον подлинника. Въ М. С: ѕнамѥніѥ, ѕнамѥніѥ.

18. Описка: вм. ю надо читать: ѫ [αὐτούς].

Въ сп. С: ближе къ греч. тексту: и покрывающую нас сихъ, яко не видѣти се имъ.

25. М: покадите. С: къдѣствите.

30. М: кожаные а. С: идяше предъ ними.

18. d. 3. Послѣ слова: колски пропущено τὸ παιδίον подлинн.

Сп. М: отроча, сп. С: отроче.

8—10. С: на имать поутемь къдрлити се къ страшоу слоу-

14. Въ сп. С. вм. слова: оубиица стоитъ: кое слое. Въ подл.: φονευτάς.

20—21. М: и повитъ не и сиры не въ пелехъ колоучихъ. С: и повитъ не и положи въ пелехъ колокъ.

24. Въ подлин.: εἰς τὴν ὀρεινήν. Въ сп. М: в горѣноую. Въ сп. С: въ горина.

24. М: гладаше. С: и оскоурашеся.

26. С. съмрьсена.

28. Въ подлин.: ὄρος θεοῦ или же только ὄρος, въ сп. М: горо Господна, въ сп. С: горо божїа.

18 d. 30.—19. a. 1. Срав. въ греч. вар.: οὐ γὰρ ἠδύνατο ἀναβῆναι [ἀνελθεῖν, προσαναβῆναι, πορεύεσθαι]. Въ сп, М: не могаше бо ктому къити Іерусалефь. С: не бо могаше къити исплнѣть отъ страха.

2. Просѣде са. С: разстоупи се.

7. Въ сп. С: и посла слоуты къ цроковь.

8. Въ сп. М: сѣтъ свои. С: Іоанна.

9—10. М: и присѣда церкви господни. С: ахъ слоужитель есмь божїи и къниглю законоу и цркви господни.

11. М: како къмъ. С: не къмъ же.

14. Выраженіе: третіеѥ предлагаетъ: второе, но его нѣтъ ни въ Чуд. ни въ Мак. спис. Въ греч. спискахъ въ этомъ мѣстѣ крайнее разнообразіе. Въ сп. С. говорится о трехъ посылкахъ Ирода. Вслѣдъ за словами: къдѣствиша Іродоу ѥсл—читается: И разгнѣвавъ се Ирод рече: яко сынъ его хощетъ цароваши къ Ісраили. И посла ины слоуты второе, глаголе емоу: рыци ми истиноу: где есть сынъ твои? Они же рече. не къмъ. И къдѣствиша слоуты цареви. И третїе же посла...

19. С: моучениѥ есмь.

24. Въ подлин.: περὶ τὸ διάφωμα. Въ сп. С. иное чтеніе: предъ завѣсою. Въ греч. варіантахъ вм. διάφωμα встрѣчается διάφραγμα.

29. и излишнее.

19. b. 2—3. М: и прославити кънѧзаго. С: и прославити Бога кънѧзаго.

3—4. С: къспѣшиоу.

4—5. описка; должно быть: оубоишасѧ.

7—8. С: прѣдь жрътвникомь господнимь крьвь съгоустикшоусе.

10. М: и не потрѣбитсѧ. С:и не оцѣстить се.

12. С: отмьштеніе его.

17—20. Въ принятомъ греч. текстѣ: καὶ εἶδον τὸ γεγονός, καὶ τὰ φατνώμανα τοῦ ναοῦ ὀλόλυξαν, καὶ αὐτοὶ περιεσχίσαντο ἀπὸ ἄνωθεν ἕως κάτω. Въ сп. М: и видѣша бывше на степенѣ церковнѣмъ и къскликнушѧ и растерѣзаша ризы своѧ ѡ горы до низоу. Въ сп. С: видѣвше [illegible] даже и до долу. (Ср. подобн. чтенія въ варіантахъ по изд. Тишенд.).

28. С: племена людїи.

19. с. 8—9. С: повѣсть сїю.

11. Въ подлин.: ἐν τῇ ἐρήμῳ. сп. М: на мѣстѣ пусти. С: въ мѣсто скровно.

11—12. С: дондеже прѣста гинѣть.

13. С: сѣмѣю же.

13—15. Чтеніе Чудов. и Мак. сп. сходно съ греч. варіант.: τὸν ἀποκαλύψαντα ἡμῖν τὰ μυστήρια ταῦτα. Въ сп. С. иное чтеніе: даншаго ми трѣпѣніе написати повѣсть сїю [τὴν ἱστορίαν ταύτην].

Варіанты къ сказанію объ „убіеніи великомученика Димитрія".

Греческій текстъ изданъ Минеемъ въ Patrologiae cursus completus, CXVI, стр. 1179—1184. На славянскомъ изданъ по списку Великой Минеи Четьи Макарія, окт. 26, столб. 1183—1891. Археографической Коммиссіей. Минейскій списокъ значительно подновленъ въ языкѣ. Съ таковыми-же подновленіями въ разныхъ сборникахъ XVI в.; см. Синод. библіотеки № 556, л. 77 об.—85.

35. d. 14. въ подлин.: ἀξιωμάτων.

15—16. Описка, долженъ быть винит. пад. мн.: **исповѣдающа** [ὁμολογοῦντας].

22—23. слову: **обинуѧсѧ** въ подлин. соотвѣт.: ὑποστελλόμενος.

27. Въ Минеѣ подправлено: **съ ꙋсердїемъ**.

36. a. 13. **сказаѧмъ**—описка вм. **сказа** [ἑρμηνεύων].

27. должно быть: **времены**.

36. b. 9—12. Въ подлин.: καὶ συνευρισκομένων ἐκ δυσμῶν τοῦ τῆς πόλεως μεγαλοφόρου, ἐν τῇ ἐκεῖσε χαλκευτικῇ λεγομένῃ στοᾷ.

13. Въ подлин.: τὰς συνόδους.

12—15. Въ сп. Минеи подновлено и испорчено: **идеже обычѧ обычныа творити молитвы подо народныа блаꙗ камарами**.

36. c. 21. Въ сп. Минеи вм. слова: **храбрѣ** стоитъ: **единобо́рцѣ**.

27—28. Въ сп. Минеи правильно: **но и в сермїи и къ селуѧ в-стѣмъ градѣ**.

36. d. 11. Въ сп. Минеи: **егда же близѹ бысть тризнища**.

19—20. Въ сп. Минеи: **распатомѹ кѣровати**.

21—22. Въ сп. М: **христїанина**.

28—30. Въ подлин.: καὶ τῶν προκειμένων θεαμάτων ὅλος ὤν.

37. a. 3—4. въ сп. М. вм. сл.: **дуплинахъ** стоитъ: **камарахъ**.

8. въ сп. М: **оꙋказити**.

16. въ сп. М. вм. сл.: **на позорище** стоитъ: **на тризнище**.

19. Словъ: **отъ народа** нѣтъ въ греч. текстѣ.

21—22. **и злато многo**—въ подлин.: καὶ χρήματα πολλά, въ **и**, исправлено: **богатство**.

24—25. **мысли**—въ сп. М: **уже власы болѣзнь испушла**.

37. b. 12—13. Въ сп. М: **отшедъ убо на тризнище и на степена коупкъ**.

20—21. Въ сп. М: **на седмо кратиса мечтаніе**.

25—27. Въ сп. М: **азъ же твою мнлую юность и юность**.

37. c. 2—3. Въ сп. М: **Лию же не сопретися**.

10. Въ подл. описка: вм. **не** стоитъ: **но**.

12. Въ сп. М: **но да дхнша себе отъ Лна постелю**.

13—16. Въ подлин.: μηδὲ γὰρ βούλεσθαι ζῆν ἢ πλουτνεῖν εἶξαντα ἐκχωρήσαντα τῇ προλαβούσῃ τοῦ Λυαιοῦ δόξῃ.

25. Въ сп. М: **копіе**.

37. d. 1. Въ сп. М. подновлено: **кѣрному своему**.

4—5. Въ подлин.: μέσον τῶν μαγγάνων. Въ сп. М: **посредн хвленаго**.

5—6. Въ сп. М. подновлено: **быкшю же сопретенію**.

16—17. Въ подлин.: μὰ τοὺς θεούς.

20. Вѣроятно пропущено: **нже передъ створи**.

23. Въ сп. М. подновлено: **которое чародѣяніе пріемъ**.

26—27. Въ сп. М: **чародѣяніе не бысть**.

38. a. 1. **то** стоитъ вм. **тъ**; въ сп. М: **той**.

11. Въ подлин.: ὑπὸ Μηνουτιανοῦ προτέκτορος.

13—14. Въ сп. М: **Косномамукшимъ же нѣкоторымъ отъ князь ѣхи о скатѣмъ Дмнтріи и клеветящимъ**.

16—20. Въ сп. М: **напрасно ражжегся. непщевавше же, яко не го срѣтеніе тому бысть на тризнищи**.

27. Послѣ словъ: **сіго дмитрея** должно слѣдовать сл. **рабъ**, чи-мое въ сп. М.

30. Въ подлин.: δακτύλιον.

38. b. 2. Вм. сл. **и обнкъш** въ сп. М. стоитъ: **и тон омоуи**.

5. Въ сп. М: **повержснныхъ**.

9—10. Въ сп. М. подновлено: **якоже потещи того славѣ**.

15—16. Въ подлин.: ἐν τῷ τριβουναλίῳ τῆς πόλεω; ἐν ἡμέρᾳ τῶν λευμάτων.

29—30. Въ сп. М. подновленіе: **да не отъ нѣкот рыхъ крокодѣ-къ зкѣрни претерпитъ пакость**.

38. c. 16. Въ сп. М. подновлено: **спарпіескый прака престолъ**.

22—23. Въ сп. М: **и къзлеже къ ухстнемъ храмѣ**.

27. Въ сп. М. подновлено: исцѣленїе полути.

38. d. 3—8. Въ сп. М: ако же абїе печища комары кутно и тѣхъ тепаыхъ водъ храмы разорити и покровъ отъемъ и отисти тако и съ ниже тамо народныыи краты воздвиже тестемъ храмъ.

11—12. Въ сп. М: посреди народныа влии и трязинища.

22—23. Въ сп. М. вм. сл.: рауицю стоитъ: кокуегъ.

23. Вм. сл. всю должно быть: всѣ.

25. Въ сп. М: и зелиыи бурѣ быкыни.

39. a. 7—8. Вм. сл.: бесумныйи въ сп. М. стоитъ: несумнѣ[illegible]о.

10. Въ сп. М. стоитъ: некредемъ вм. спасемъ.

21. Въ сп. М: идеже путемъ колесница и животныи потикахѹ.

Варіанты къ „чуду св. Димитрія“.

Греческій текстъ изданъ Минемъ въ Patrologiae cursus completus, t. CXVI, стр. 1316. Въ Великой Минеи Четьи Макарія помѣщенъ текстъ безъ намѣренныхъ подновленій языка (см. мѣсяцъ октябрь, изд. 1891—1897).

39. b. 3. **кнтающю** есть описка вм. **скитающю.**

8—9. Въ подлин.: καὶ τῇ τῶν καλουμένων ἰλλουστρίων ἀξίᾳ τεθημένος.

21. Въ Минеѣ: **отъкиудь.**

22. Въ подлин. слову: **црѣкѣ** соотвѣтствуетъ: βασιλέως.

39. c. 7. Послѣ слова: **толкии** въ Мин. прибавлено: **и.**

10. **стахъ посреди;** такъ и въ Мин., между тѣмъ какъ въ подлинникѣ: πρὸ ἑνὸς μεσοστύλου τοῦ ἁγίου χιβωρίου.

19. **падъ;** въ Мин.: **падохъ.**

25—26. Въ Мин.: **испущаше.**

39. d. 14—18. Въ Мин.: **возвращься и оужасъса о страшнѣ словѣ, возвигохса отъ перси рукама своима, восклоисѧ мало.**

40. a. 21. Въ Мин. вм.: **сь** стоитъ: **сей.**

25. Въ Мин.: **по отечьствїи своему.**

40. b. 16. Вмѣсто: **то** слѣдуетъ читать: **ты** ср. подлин.: καὶ σὺ.

28—29. Послѣ: **съпасаемомъ** слѣдуетъ прибавить: **имъ,** ср. подлинникъ: αὐτῶν.

40. c. 3 — 4. Слову: **малостраньныимь** въ подлин. соотвѣтствуетъ: ταίπωρος.

5. **болѣзни**—въ подлин.: ὀδύνης.

15. Въ Мин. правильно: **ослышанъ.**

40. d. 2. Описка, слѣдуетъ читать: **по всѣмъ странамъ града.**

41. a. 10. **Ѡбрѣтеса,** въ подлин.: διανεβάλετο.

10—11. Въ подлин.: θνήσκειν ἡμῖν.

14. Описка, должно быть: **разуме**.

20—21. Въ подлин.: μηδὲ ἐῶντα.

26—27. Въ подлин.: καὶ εὐλαβηθεὶς.

41. c. 20. Въ подлин.: περὶ τοῦ ἐκτρώματος — о выкидышѣ, и доносѣ.

41. d. 1—2. Въ подлин.: ταῖς φιλοθέοις ὑμῶν παρεθέμην φιλομάρτυσιν ἀκοαῖς.

Варіанты къ „похвалѣ Михаилу и Гаврiилу".

Разночтенія изъ списка Новгородскаго письма XIV в., изданнаго мною въ первомъ прибавленіи къ описанію рукописей библіотеки И. Хлудова, стр. 53—56.

44. с. 20. Вм. всякого—всѣмъ.

22. освящыи.

23—23. не къ ѥстьствѣ бесплотнѣ сущіе. но къ ѥстьствѣ неосазѣмъ и неразумнѣ.

28. Послѣ: свѣтящеся прибавлено: и.

44. d. 5. и гѫть.

6. исполнь вса ѕемлѧ.

8. бѣтною.

9—10. нарицаѥтьсѧ.

10—11. оупочивлѣѥть.

13. хѣровнмъ.

15. Послѣ: четверозрѣнныи прибавлено: и.

18—19. Слова: и науатъци. а другыи анѓли пропущены.

20. безплотьнымъ.

21—23. вси къ оустѣпи своемь кождо простоупіе и на коюждо отъ свон унмъ имуще кождо.

24. престоить.

30. кѣрнъıи настаѳлаѥмн.

45. a. 1. Вм. словъ: показа апѫмъ и стоитъ: показа сѧ анѓламъ.

3—4. пр҃тыи.

4—5. купиною и огнемь горящею.

7—8. Вм. словъ: сшествнн бнн стоитъ: скнниимъ.

9. створь.

16—17. нко ѡбратохъ бѫть.

18. и се ти слово иже реуе и створю.

19. Вм. сл.: обрѣте и стоитъ: обрѣте бл҃ть.

24—25. не можеши видѣти лица моего. не можетъ у҃ѣкъ лице мое живъ быти.

26—27. и станеши при камени.

29. ми.

45. b. 3. паче спанию.

5. Вм. тако стоитъ: ти тако.

11. Вм. и прекысоцѣ стоитъ: и прекъ҃несенъ.

17—18. исполнь вса ꙁемла.

19. Вм.: иногда стоитъ: тогда.

23. Вм. приимати мота града стоитъ: плѣнити града. Непосредс за тѣмъ прибавлено: и яко печаленъ бы҃ць неꙁвѣщи брани р лежащаи на нь и на градъ.

25. Послѣ яко прибавлено: ходихъ предъ тобою съ исти срцьмь скершенымь и оугодилъ...

28. бо нѣтъ.

45. c. 1. цита.

2. и спсу и.

3—4. Вм. сѣшедъ стоитъ: шьдъ.

8. мр҃тва.

10—11. Вм. сныъ всѣмъ стоитъ: нмь во сѣтѣхъ.

11. Вм. стареишина стоитъ: началника.

19. Вм. нелукавенъ стоитъ: мудрению (?) лукавнк

22. Вм. бл҃ти стоитъ: бл҃гость.

23. гордости.

45. d. 1. съ всѣмь, бесплотнымь чинмь, сверше и на ꙁемл

2. Вм. сидящи стоитъ: съ нимь.

7—8. премѣнеса.

9—10. мучѣ кѣмаи подвижень са створи.

12. Послѣ яко прибавлено: нѣлъ.

25. Послѣ но прибавлено: реуе да.

27—28. реченнѣ.

28. по гдѣ и творишь.

46. a. 2. наслажаютьса.

3. къ себе никакоже.

6. къ себе.

8—9. к немьже кождо нхъ оучинекъ стоитъ.

12. Послѣ быша прибавлено: о҃ц҃а

13. оумъ.
19. не нѣтъ.
22—23. постигнути пропущено.
29—30. нбнам круга чудесъ исполнь.
46. b. 2. Въ Новг. сп. правильно: сиял, а не снаты.
5—6. сблюдають вса.
17—18. Вм. сблюдаетъ стоитъ: прекыпаетъ.
19—20. Вм. капицинам стоитъ: идольскы.
22—23. цр҃кы.
23—24. оукрашаемы.
25. трестое пѣние.
26. всыллемъ.
28. вмуекам.
46. c. 2. ицѣлатса.
5. Послѣ кдопнемъ прибавлено: рекуще.
7. Въ Новг. сп. правильно: старѣшиньствомь, а не старѣи естьомь.
11. перкы.
15. Вм. нераздѣлимы стоитъ: нензреченьнымъ.
16—17. скыпетроносуе.
28. Вм. исполнь стоитъ: оукрасивъ.
46. d. 2. плодоносно.
4—5. попрамы поконьника.
5—6. Послѣ с҃ью прибавлено: достонно.
11. свѣтаса присно.
15—17. безначалному словесн оу҃а ѯареннк пресвѣтлы бл҃говѣнуе.
18. тконмь бо гл҃мь.
20—21. тконмь вѣщанием.
26. съгласнам.
47. a. 1—2. и ѯаклепы грѣховнымъ скрушнша.
6. скрушнша.
8. виндеть.
9. Послѣ онн же прибавлено: ѡ страха.
11. славѣ.
15—16. къ брани.
16. славѣ.
19. ѡбрѣтаютьса.
22—23. покаѯаста.
24. сѣла.

26. Слово: нѣко лишнее. Въ Новгород. сп.: идеже лежало т
гѣ їсѣ.

47. b. 5. Послѣ словъ: на нѣо прибавлено: тако во пред
пакы како видѣсте идуща на нѣо.

7. Послѣ: тѣла прибавлено: бо.

10. исполинса.

12. Послѣ: патриарха прибавлено: и.

17. ѵлѣкъ описко̀й вн. мѵ҃нѣ. Въ Новг. сп.: ѵлѣчное множьство.

19 — 21. тѣла архіерѣйскаѧ похвала нетлѣнїя и радости с
добисѧ.

22. пустынныи жители.

24. стр҃ти и сластн.

29. ожившіе.

30. оступиѧи.

47. c. 3 — 4. ѡ нещѧе изблиит мѵ҃ ѵлѣтлами мѵ҃нѣкыѝѣ̀ на
їсѣ хѣ.

Варіанты къ „дѣянію св. апостола Ѳомы".

Греческій подлинникъ см. въ изданіи Тишендорфа „Acta apostolorum apocrypha", p. 190—216. Нѣкоторыя разночтенія подведены съ списка Великой Минеи Четьи Макарія, октябрь, столб. 815—822 изъ Сборника Синод. библіотеки 1541 года, № 556, л. 95—102 об.

92. a. 23—24. Послѣ словъ **жидовинъ сы** списокъ Минеи Четьи исполняетъ пропускъ: **како могу пропов҃дати имъ истину** согласно подлинникомъ: πῶς δύναμαι πορευθῆναι ἐν τοῖς Ἰνδοῖς κηρῦξαι τὴν ἀθειαν. Сборникъ № 556 согласенъ съ Чудовскимъ текстомъ.

92. b. 7. Въ подлин.: Γουνδαφόρου.

7—8. Въ подлин. только: τέκτονα πριάμενον ἀγαγεῖν αὐτῷ.

16—17. Въ подлин.: καὶ συνεφώνησεν μετ' αὐτοῦ τριῶν λιτρῶν ἡμου ἀργυρίου. Въ Мин.: **и куд л. златникъ сребра**. Въ Сборн. N 3: **л. цлатъ**.

19, **с҃тыи** есть описка вм. **сн҃ъ**. Въ Сборникѣ № 556 также **с҃тын**, Мин. **с҃ъ**.

21. Вм. **ксн** въ Мин. и Сборн. № 556: **кесн**.

24. Въ подлин.: τὸν ἐμὸν δοῦλον.

92. c. 10. Послѣ словъ **с тобою** сравнительно съ греч. подлин. остаетъ двухъ строкъ, тоже въ Сборн. № 556.

15. **ига**—въ подлин.: ζυγοὺς.

17. **црк҃вы**—въ подлин.: ναοὺς.

20. **требую**—въ подл.: καὶ χρείαν ἔχομεν, въ Мин. **нцы**.

24. Въ подл.: εἰς Ανδράπολιν, πόλιν βασιλικήν,

25—28. Въ изданномъ греч. текстѣ иначе: καὶ ἰδοὺ φωναὶ αὐτῶν καὶ ὑδραυλέων καὶ σάλπιγγες περιηχοῦσαι αὐτούς. Ближе къ славянскому варіантъ списка B: φωνῆς ἤκουον συρίγγων καὶ ὑδραυλέων αὐλούντων.

92. d. 10—11. Очевидный пропускъ, ср. подл.: δούλους καὶ ἐλευθέρους, ξένους καὶ πολίτας.

20—22. Слова **єдинъ сы ѡ окою на .г.** неумѣстная вставка, находящаяся въ Мин. и въ Сборн. № 556, въ подлинникѣ стоитъ: καὶ ἰδὼν ἀπόστολος ἀνακεκλιμμένους πάντας, ἀνεκλίθη καὶ αὐτὸς ἐν τῷ μέσῳ.

25. Словъ **бліе бо и храко красенъ** въ греч. подл. въ этом мѣстѣ нѣтъ, но они встрѣчаются ниже по другому поводу: ἦν δὲ καὶ τῇ εἰδέᾳ ὡραῖος.

93. a. 17. **мюринсокъ**—въ подл.: ἐκ μυρσίνης (миртовый).

19. **трость сурову**—Въ сп. Минеи: **соуринокъ**. Въ подлин. иначе κλάδον δὲ καλάμου.

21. **скиринкъ**—во всѣхъ греческихъ спискахъ здѣсь и ниже αὐλήτρια, чему соотвѣтствуетъ и списокъ Минеи: **скиринница**. въ Сборн. № 556: **скиринкъ**.

22. **подлогъ**=**подлъгъ** (нарѣчіе). Въ Минеи испорчено: **подогилкъ**.

26. **ѡ уваляѵии**—въ подлин.: τῶν οἰνοχόων, въ Сборн. № 556 **ѡ уваляѵии**.

93. b. 5—6. **и мнятъ пѣти єлико ѵа єдинъ**—далѣе въ изданномъ греческомъ текстѣ слѣдуетъ самый гимнъ апостола Ѳомы (p. 195—196), но изъ пяти списковъ, которыми пользовался издатель въ двухъ спискахъ, B и E (XI и XV в.), гимна нѣтъ. Славянскій переводъ слѣдуетъ указаннымъ двумъ греческимъ спискамъ.

11—12. Въ подл.: αὐλήτρια, въ сп. Минеи: **скиринница**. въ Сборн. № 556: **скиринкъ**.

93. c. 7—8. Въ подл.: αὐλήτρια, въ сп. Минеи: **скиринница**, в Сборн. № 556: **скиринкъ**.

8. **скирали**—въ подл.: τοὺς αὐλοὺς, въ сп. Минеи: **шкирали**.

30. **апл҃ъ же помолься**—въ славянскомъ переводѣ, согласно с греческимъ кодексомъ B (XI в.), нѣтъ самой молитвы ап. Ѳомы см. въ греческомъ текстѣ на стр. 198—199.

93. c. 29—93. d. Все мѣсто дословно сходно съ вышеуказаннымъ кодексомъ B: ὁ δὲ ἀπόστολος ἐπευξάμενος αὐτοῖς καὶ στηρίξα ἐξῆλθεν ἐπειπὼν αὐτοῖς· ἡ εἰρήνη τοῦ κυρίου καὶ ἡ χάρις ἔσται μεθ ὑμῶν· καὶ ταῦτα εἰπὼν ἐξῆλθε πορευθεὶς τὴν ὁδὸν αὐτοῦ.

21—22. **кою кама предъстоилъ**—въ подл.: τίνι ὑμᾶς παρέθετο, въ сп Минеи: **и комꙋ васъ предалъ**, въ Сборн. № 556: **кою кама предстоилъ**

23—30. Дословно согласно съ греческимъ кодексомъ B (XI в.) ὅτι ἐὰν τηρήσετε ἑαυτοὺς ἀμέμπτους τὸ λοιπὸν τοῦ βίου τούτου, ἔσεσθε ναοὶ ἅγιοι ῥυσθέντες ἀπὸ πάσης φθορᾶς φανερᾶς τε καὶ ἐναποκρύφου κακοφροντίδων ἀνωφελῶν καὶ ἐπιβλαβῶν.

94. a. 1—2. **быти** вм. **бити** (τύπτειν).

1—6. Дословно согласно съ тѣмъ-же греческимъ кодексомъ B (XI в.): ἐὰν γένωνται ὑμῖν παιδία, ἕνεκεν αὐτῶν μέλλετε τύπτειν καὶ ἁρπάζειν ὀρφανοὺς καὶ καταπονεῖν χήρας, καὶ ταῦτα ποιοῦντες ὑποβάλλετε ἑαυτοὺς εἰς δεινὰς τιμωρίας. Въ сп. Минеи это мѣсто искажено и писцомъ и издателемъ.

6—12. Дословно сходно съ тѣмъ-же греческимъ кодексомъ B (XI в.): ἀλλὰ μείνατε ἁγνίσαντες ἑαυτοὺς ἀπὸ πάντων, προσδοκῶντες ἀπολαβεῖν παρὰ τοῦ ἀληθινοῦ ἡμῶν νυμφίου τοὺς στεφάνους τοὺς ἀφθάρτους. ταῦτα διδάξας αὐτοὺς ἐξῆλθεν.

14—15. **оуноша и юноктора**—въ подлинникѣ: οἱ νεώτεροι, въ сп. Минеи: **юноша и дѣва**, въ Сборн. № 556 порча текста: **оуноша и юности**.

24. **сущи**—должно быть **суще**.

27—28. Сравнительно съ подлинникомъ сокращено.

94. b. 6. **и къ дни сѣ плутити**—въ сп. Минеи: **и во дни мзуеша не сплотихся**.

13. **ѡ сланиѣ**—въ сп. Минеи: **отъ паденіѣ**.

9—20. Рѣчь, вложенная въ уста новобрачнаго юноши, значительно отклоняется отъ изданнаго греческаго подлинника.

20—27. Согласно съ чтеніемъ греческаго кодекса B.

94. c. 3. **искателникъ**—описка вм. **искательникъ**, въ Сборн. № 556: **искатель**, въ сп. Минеи правильно: **писалницѣ** [τὴν αὐλητρίαν].

7—8. **оуноша же наѹаша прѣкы**—такъ читается и въ Сборн. № 556, въ сп. Минеи: **оуноша же оутѣшивша ира**, въ подлинникѣ: ἕως οὗ κατήχησαν καὶ τὸν βασιλέα.

10. **апла**—ср. кодексъ B: περὶ τοῦ ἀποστόλου.

11—14. Въ принятомъ греческомъ текстѣ только: καὶ ἀπελθόντες κατεμίγησαν αὐτῷ,—но въ кодексѣ B (XI в.) согласно со славянскимъ переводомъ: καὶ ἀπελθόντες ἔλαβον παρ' αὐτοῦ τὸ λουτρὸν τῆς χάριτος ἐρωτισθέντες ἐν ὀνόματι πατρὸς καὶ υἱοῦ καὶ ἁγίου πνεύματος, ᾧ πρέπει ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας, ἀμήν.

29. **съѹнжеть**—въ Сборн. № 556: **но съѹнжь**.

94. d. 7—9. **рѣ же апл.** ибо **и мѣсто подобно ѥсть** и т. д.—въ подлинникѣ: καὶ ὁ ἀπόστολος· Ναί, φησιν· καὶ γὰρ ὁ τόπος и т. д.

14—17. **наѹыѹ ѡ фекрала реномаго и сконѹаю до конца ти реномаго**—въ принятомъ греческомъ текстѣ: ἄρχομαι ἀπὸ Δίου καὶ τελίσκω ἐν τῷ Ξαντικῷ,—въ кодексѣ B: ἄρξομαι ἀπὸ τοῦ Ὑπερβεραιτίου καὶ τελέω Ξαν[illegible]τικῷ; послѣднее чтеніе, въ искаженномъ видѣ, и въ сп. Минеи: **наѹнаѹ ѡ перкетоуа глемаго и сконѹаю до скандика**.

19—20. Послѣ сл. **нахати** пропускъ, ср. подлинникъ: καὶ ὁ ἀπόστολος εἶπεν,—въ сп. Минеи: **апⷭ реⷦе.**

21. **а ты хощеши**—мѣсто вѣроятно испорченное, ср. подлинникъ: εἰ τοίνυν τοῦτο ἔδοξέν σοι,—въ сп. Минеи: **аще тако хощеши, да поⷭ нахмаменан ми ю.**

95. a. 11—12. Въ кодексѣ B (XI в.): τὰ τοῦ βασιλέως τῷ βασιλεῖ δοθήσεται,—въ сп. Минеи: **цр҃ево имѣніе цр҃ви боуди.**

29—30. **не проста же подарьи҃ твора**—описка, должно быть **не преста**, въ сп. Минеи: **не преста же подарїа твора**, въ Сборн. № 556: **не просто же твора подаиїа.**

95. b. 22—23. Въ подлинникѣ: ὅτι μάγος ἐστίν.

95. c. 18—19. Въ подлинникѣ: ἀπὸ δὲ τοῦ μέλλοντος αἰῶνος ζωὴν κομίσῃ.

95. d. 1. **поⷩижⷣе**—описка, въ Сборн. № 556: **поⷩⷦше дн҃ⷭ его кедоша къ раи**; въ Мин.: **поⷩⷦше дн҃ю его кедоша къ раи** согласно съ греческимъ кодексомъ B: ἀπήγαγον ἐν τῷ παραδείσῳ, въ другихъ спискахъ: εἰς τὸν οὐρανόν.

9. Въ сп. Минеи: **ѡ҃ⷦⷣⷭ же дн҃ⷭ** и т. д.

10—12. **къ ѥдиноу ѿ подних клѣтии҃**—въ подлинникѣ: εἰς ἕνα τῶν κατώγεων οἴκων, въ сп. Минеи: **ко ѥдином отъ поддоⷩⷩих клѣтеи҃.**

14. Въ сп. Минеи: **братиа.**

96. a. 23. **Отъ** словъ **и҃ посла** до **конца** всего сочиненія славянскій текстъ дословно слѣдуетъ греческому кодексу B: καὶ πέμψας ἐξέβαλε τὸν Θωμᾶν καὶ λέγει αὐτῷ. Συγχώρησον ἡμῖν εἴ τι ἐπλημμελήσαμεν εἰς σὲ ἀγνοοῦντες καὶ ποίησον ἡμᾶς κοινωνοὺς γενέσθαι ἐκείνου, οὗ κηρύσσεις. Ὁ δὲ ἀπόστολος λέγει· Κἀγὼ ὑμῖν συγχαίρω κοινωνοὺς γενέσθαι αὐτοῦ τῆς βασιλείας· καὶ λαβὼν ἐφώτισεν αὐτούς, δοὺς αὐτοῖς τὸ λουτρὸν τῆς χάριτος ἐν ὀνόματι πατρὸς καὶ υἱοῦ καὶ ἁγίου πνεύματος, ᾧ πρέπει πᾶσα δόξα καὶ βασιλεία ἡ ἀτελεύτητος· καὶ ἀναβάντες εὐθέως ἀπὸ τοῦ ὕδατος, ἐφάνη αὐτοῖς ὁ σωτήρ, ὡς τὸν ἀπόστολον θαυμάσαι, καὶ φῶς μέγα ἔλαμψεν ὑπὲρ τὰς ἀκτῖνας τοῦ ἡλίου· καὶ στηρίξας αὐτοῖς τὴν πίστιν ἐξῆλθε πορευθεὶς τὴν ὁδὸν αὐτοῦ ἐν κυρίῳ.

Варіанты къ „притчѣ о человѣческой душѣ и тѣлѣ".

Разночтенія подведены изъ „Памятниковъ Россійской Словесности XII вѣка", гдѣ настоящая притча издана Калайдовичемъ по списку XVI в. (рук. Толстаго II, № 12) съ варіантами изъ печатнаго Соборника). Кромѣ того важнѣйшія разночтенія подведены изъ списка XV в., открытаго Погодинымъ и напечатаннаго Срезневскимъ въ „Историческихъ Чтеніяхъ о языкѣ и словесности" Спб. 1855.*) Послѣднимъ спискомъ А. Н. Поповъ не пользовался.

л. 286. d. 30. **цѣло**—въ изд. Кал. **ꙁѣло**, Срез. **ꙁело**.

5. **приллаги**—въ изд. Кал. **прелагаетъ**, Срез. **прилагаетъ**.

6. словъ **на реть** нѣтъ въ изд. Кал. у Срез. текстъ испорченъ: **нарєчеть**.

23. **жалание**—въ изд. Кал. **желаніе**.

27. **прерцемъ**—въ изд. Кал. и Срез. **протецемъ**.

л. 187. b. 7—14. отъ словъ **ти не бы на се дерꙁнулъ** до словъ **книгъ скровище**—въ изд. Кал. недостаетъ.

л. 287. c. 4. **жизньмымъ**, такъ и у Срез.; въ изд. Кал. **истиннымъ**.

20. **скиданиа**—въ изд. Кал. **скаданій**, у Срез. **скаданіи**.

л. 287. d. 5—7. Калайдовичъ не рѣшается помѣстить въ текстъ словъ „**прекодна гію притую скаꙁующе юже матѳѣи цр҃кви предасть**", такъ какъ сей притчи нѣтъ въ Священномъ Писаніи. Въ Толстовскомъ спискѣ это мѣсто, дѣйствительно, искажено: „**прикода Господню притую, скаꙁующе, еже Матѳей Евангелистъ церкви предасть**". Чтеніе нашего списка разрѣшаетъ сомнѣніе: „**прѣкодна**" значитъ метафорически (**Прѣкодъ**—μεταφορά. См. Изборникъ 1073 г., л. 237 об.). Текстъ этого мѣста въ изд. Срезн. совпадаетъ съ Чудовскимъ, только **гію** искажено въ **глаголю**.

8. **Начало**—въ изд. Кал. **начало слокѹ**. Въ сп., изданномъ Срезневскимъ нѣтъ ни этого, ни остальныхъ заглавій частей.

---

*) Также и въ „Извѣстіяхъ" Имп. Акад. Наукъ по отд. русс. яз. и слов. т. III, стр. 369 и слѣд.

10—11. Въ подлин.: θνήσκειν ἡμῖν.

14. Описка, должно быть: **рахуше.**

20—21. Въ подлин.: μηδὲ ἐῶντα.

26—27. Въ подлин.: καὶ εὐλαβηθείς.

41. c. 20. Въ подлин.: περὶ τοῦ ἐκτρώματος — о выкидышѣ, н[illegible] доноскѣ.

41. d. 1—2. Въ подлин.: ταῖς φιλοθέοις ὑμῶν παρεθέμην [illegible] φιλομάρτυσιν ἀκοαῖς.

Варіанты къ „похвалѣ Михаилу и Гаврiилу".

Разночтенiя двух списка Новгородского письма XIV в., издан-
ого мною въ первомъ прибавленiи къ описанiю рукописей библiотеки
И. Хлудова, стр. 53—56.

44. c. 20. Вм. всякого—всѣмъ.

22. осѣщали.

23—23. не къ честьствѣ бесплотнѣ суще. но къ честьствѣ неосяз-
мъ и нерадѣмъ.

28. Послѣ: свѣтящеся прибавлено: и.

44. d. 5. и гѣть.

6. исполнь вел дѣлъ.

8. бѣтною.

9—10. нарицаютьса.

10—11. оупочиваѣть.

13. хѣрокимъ.

15. Послѣ: четвероѯрѣтiи прибавлено: и.

18—19. Слова: и мѵтатѣцн. а друѯiи анѣли пропущены.

20. бецисельнаѧ.

21—23. всн къ оустѣми своимъ кождо престоящие и на коюждо
ѣтѵ свон умъ имуще кождо.

24. престоить.

30. вѣрнѣмъ настабленiемъ.

45. a. 1. Вм. словъ: показа апѣмъ и стоитъ: показа сѧ анѣмъ.

3—4. пѣтымъ.

4—5. купиною и огнемь горящею.

7—8. Вм. словъ: сшесткiи бнiи стоитъ: скинiимъ.

9. створь.

16—17. яко обрѣтохъ бѣть.

18. и се ти слово иже реуе и створю.

19. Вм. сл.: обрѣте и стоитъ: ѡбрѣте бл҃ть.

24—25. не можеши видѣти лица моего. не можетъ у҃ѣкъ видѣвъ лице мое живъ быти.

26—27. и станеши при каменн.

29. ин.

45. b. 3. паче сниами.

5. Вм. тако стоитъ: ти тако.

11. Вм. и прекысоцѣ стоитъ: и прекъмесенѣ.

17—18. исполнь вса земла.

19. Вм.: иногда стоитъ: тогда.

23. Вм. приати мота града стоитъ: плѣнить града. Непосредственно за тѣмъ прибавлено: и яко неуалень бы цѣль мѣсенни брани ради на лежащая на нь и на градъ.

25. Послѣ яко прибавлено: ходихъ предъ тобою съ истиною срцемь скершенымь и оугодная...

28. бо нѣтъ.

45. c. 1. ина...

2. и спсу н.

3—4. Вм. сѣшедъ стоитъ: ишедъ.

8. мр҃тва.

10—11. Вм. сим всѣмъ стоитъ: имь ѕѣ сѣмъ.

11. Вм. старѣиша стоитъ: науалника.

19. Вм. нелукавенъ стоитъ: мутенню (?)

22. Вм. бл҃ти стоитъ: бл҃гость.

23. гордости.

45. d. 1. съ всѣмь, бесплотнымь умомь, сдрже и на ѕемлю.

2. Вм. сидим стоитъ: съ имь.

7—8. премѣнеса.

9—10. мучь каумн повинемъ са створи.

12. Послѣ яко прибавлено: нѣлъ.

25. Послѣ но прибавлено: реуе да.

27—28. рекенніе.

28. по гдѣ и створи.

46. a. 2. наслажаютьса.

3. къ себе никакоже.

6. къ себе.

8—9. к немьже кождо нхъ оуминенъ стонть.

12. Послѣ быша прибавлено: ѡ҃ѣ҃ла.

13. опѣмъ.
19. не нѣтъ.
22—23. постигнути пропущено.
29—30. нбнаи круга чудесъ исполнь.
46. b. 2. Въ Новг. сп. правильно: сиял, а не снаы.
5—6. сблюдаютъ ксл.
17—18. Вм. сблюдаетъ стоитъ: прославляетъ.
19—20. Вм. калицинаи стоитъ: идольскаи.
22—23. цр҃кви.
23—24. оукрашаемы.
25. трестое пѣние.
26. ксыллаемъ.
28. вмуекаи.
46. c. 2. ицѣлатса.
5. Послѣ вдопиемъ прибавлено: рекуще.
7. Въ Новг. сп. правильно: старѣишиньствомь, а не старѣи естьь.
11. перкым.
15. Вм. нерадлуумыи стоитъ: нензреченьныи.
16—17. скыпетроносуе.
28. Вм. исполнь стоитъ: оукраснѣ.
46. d. 2. плодоносно.
4—5. попрадыи покоьника.
5—6. Послѣ б҃ью прибавлено: достонно.
11. свѣтаса присно.
15—17. безначалномоу слокесн оу҃а ѯаренна пресвѣтлыи бл҃говѣе.
18. тконнь бо г҃мь.
20—21. тконнь вѣщанием.
26. съгласнаи.
47. a. 1—2. и ѯаклепы граховныи скрушиша.
6. скрушиша.
8. виндеть.
9. Послѣ онн же прибавлено: ѡ҃ страха.
11. славѣ.
15—16. въ бранн.
16. славѣ.
19. ѡбрѣтаютьса.
22—23. показаста.
24. седа.

26. Слово: сѐе лѣпшее. Въ Новгород. сп.: сдѣе лѣпшо гѣ сѣ.

47. b. 5. Послѣ словъ: на сѐе прибавлено: тако во пр пакы пако сидяте идуще на сѐе.

7. Послѣ: тѣми прибавлено: во.

10. исполнися.

12. Послѣ: патриарха прибавлено: и.

17. ѹбѣ описной нн. мнѣ. Въ Новг. сп.: мнѣнное мнозѣи

19 — 21. тѣла архиерѣйская подобаетъ истѣлѣния и радости добися.

22. пустынныи жители.

24. стрѣи и спасти.

29. сѣмѣнѣе.

30. оступныи.

47. c. 3 — 4. ѡ нѣцѣе идѹщѣи мы мытарьми мытныя сѣ ісѣ хѣ.

Варіанты къ „дѣянію св. апостола Ѳомы".

Греческій подлинникъ см. въ изданіи Тишендорфа „Acta apolorum apocrypha", p. 190—216. Нѣкоторыя разночтенія подведены списка Великой Минеи Четьи Макарія, октябрь, столб. 815—822 изъ Сборника Синод. библіотеки 1541 года, № 556, л. 95—102 об.

92. a. 23—24. Послѣ словъ **жидовинъ сы** списокъ Минеи Четьи полняетъ пропускъ: **како могу пропов҃дати инодамъ истину** согласно подлинникомъ: πῶς δύναμαι πορευθῆναι ἐν τοῖς Ἰνδοῖς κηρῦξαι τὴν θειαν. Сборникъ № 556 согласенъ съ Чудовскимъ текстомъ.

92. b. 7. Въ подлин.: Γουνδαφόρου.

7—8. Въ подлин. только: τέκτονα πριάμενον ἀγαγεῖν αὐτῷ.

16—17. Въ подлин.: καὶ συνεφώνησεν μετ᾽ αὐτοῦ τριῶν λιτρῶν μου ἀργυρίου. Въ Мин.: **и ѣха л҃. златникъ сребра.** Въ Сборн. N : л҃. **цлатъ.**

19. **с҃тыи** есть описка вм. **сн҃ъ.** Въ Сборникѣ № 556 также **с҃тын,** Мин. **с҃ъ.**

21. Вм. **кси** въ Мин. и Сборн. № 556: **весн.**

24. Въ подлин.: τὸν ἐμὸν δοῦλον.

92. c. 10. Послѣ словъ **с тобою** сравнительно съ греч. подлин. остаетъ двухъ строкъ, тоже въ Сборн. № 556.

15. **и҃га**—въ подлин.: ζυγοὺς.

17. **црк҃вы**—въ подлин.: ναοὺς.

20. **требую**—въ подл.: καὶ χρείαν ἔχομεν, въ Мин. **нщ҃ю.**

24. Въ подл.: εἰς Ανδράπολιν, πόλιν βασιλικήν.

25—28. Въ изданномъ греч. текстѣ иначе: καὶ ἰδοὺ φωναὶ αὐτῶν καὶ ὑδραυλέων καὶ σάλπιγγες περιηχοῦσαι αὐτούς. Ближе къ славянскому варіантъ списка B: φωνῆς ἤκουον συρίγγων καὶ ὑδραυλέων αὐλούντων.

92. d. 10—11. Очевидный пропускъ, ср. подл.: δούλους καὶ ὑπέρους, ξένους καὶ πολίτας.

20—22. Слова ѣдинъ сы ѡ ѳеоѳ вм. ї. неумѣстная вставка, находящаяся въ Мин. и въ Сборн. № 556, въ подлинникѣ стоитъ: καὶ ἰδὼν ἀπόστολος ἀνακεκλιμμένους πάντας, ἀνεκλίθη καὶ αὐτὸς ἐν τῷ μέσῳ.

25. Словъ еднѣе со и хрнѣ красенъ въ греч. подл. въ этом мѣстѣ нѣтъ, но они встрѣчаются ниже по другому поводу: ἦν δὲ κ τῇ εἰδέᾳ ὡραῖος.

93. a. 17. мирисовъ—въ подл.: ἐκ μυρσίνης (миртовый).

19. трость сирѣчь—Въ сп. Минеи: сирѣчевъ. Въ подлин. иначе χλάδον δὲ καλάμου.

21. сирѣнъ—во всѣхъ греческихъ спискахъ здѣсь и ниже αὐλήτρια, чему соотвѣтствуетъ и списокъ Минеи: сирѣлница. въ Сборн. № 556: сирѣнъ.

22. водлогъ=водлъ (нарѣчіе). Въ Минеи испорчено: водогликъ.

26. ѡ ученицѣ—въ подлин.: τῶν οἰνοχόων, въ Сборн. № 556 ѡ ученицѣхъ.

93. b. 5—6. и пятихъ нѣти кромѣ тѣ ѣдинъ—далѣе въ изданномъ греческомъ текстѣ слѣдуетъ самый гимнъ апостола Ѳом (p. 195—196), но изъ пяти списковъ, которыми пользовался издатель въ двухъ спискахъ, B и E (XI и XV в.), гимна нѣтъ. Славянскій переводъ слѣдуетъ указаннымъ двумъ греческимъ спискамъ.

11—12. Въ подл.: αὐλήτρια, въ сп. Минеи: сирѣлница. въ Сборн. № 556: сирѣнъ.

93. c. 7—8. Въ подл.: αὐλήτρια, въ сп. Минеи: сирѣлница, и Сборн. № 556: сирѣнъ.

8. сирѣлы—въ подл.: τοὺς αὐλοὺς, въ сп. Минеи: сирѣлы.

30. самъ же помолисѧ—въ славянскомъ переводѣ, согласно с греческимъ кодексомъ B (XI в.), нѣтъ самой молитвы ап. Ѳом см. въ греческомъ текстѣ на стр. 198—199.

93. c. 29—93. d. Все мѣсто дословно сходно съ вышеуказанным кодексомъ B: ὁ δὲ ἀπόστολος ἐπευξάμενος αὐτοῖς καὶ στηρίξα ἐξῆλθεν ἐπειπὼν αὐτοῖς· ἡ εἰρήνη τοῦ κυρίου καὶ ἡ χάρις ἔσται μεθ ὑμῶν· καὶ ταῦτα εἰπὼν ἐξῆλθε πορευθεὶς τὴν ὁδὸν αὐτοῦ.

21—22. кою кымъ предъстоимъ—въ подл.: τίνι ὑμᾶς παρέθετο, въ сп Минеи: и комъ насъ предалъ, въ Сборн. № 556: кою кымъ предстоимъ

23—30. Дословно согласно съ греческимъ кодексомъ B (XI в. ὅτι ἐὰν τηρήσετε ἑαυτοὺς ἀμέμπτους τὸ λοιπὸν τοῦ βίου τούτου, ἔσεσθ ναοὶ ἅγιοι ῥυσθέντες ἀπὸ πάσης φθορᾶς φανερᾶς τε καὶ ἐναποκρύφου κ φροντίδων ἀνωφελῶν καὶ ἐπιβλαβῶν.

94. a. 1—2. быти вм. бити (τύπτειν).

1—6. Дословно согласно съ тѣмъ-же греческимъ кодексомъ B (XI в.): ἐὰν γένωνται ὑμῖν παῖδια, ἕνεκεν αὐτῶν μέλλετε τύπτειν καὶ ἁρπάζειν ὀρφανοὺς καὶ καταπονεῖν χήρας, καὶ ταῦτα ποιοῦντες ὑποβάλλετε ἑαυτοὺς εἰς δεινὰς τιμωρίας. Въ сп. Минеи это мѣсто искажено и писцомъ и издателемъ.

6—12. Дословно сходно съ тѣмъ-же греческимъ кодексомъ B (XI в.): ἀλλὰ μείνατε ἁγνίσαντες ἑαυτοὺς ἀπὸ πάντων, προσδοκῶντες ἀπολαβεῖν παρὰ τοῦ ἀληθινοῦ ἡμῶν νυμφίου τοὺς στεφάνους τοὺς ἀφθάρτους. ταῦτα διδάξας αὐτοὺς ἐξῆλθεν.

14—15. **оуноша и юноктора**—въ подлинникѣ: οἱ νεώτεροι, въ сп. Минеи: **юноша и дѣца**, въ Сборн. № 556 порча текста: **оуноша и юноста**.

24. **суди**—должно быть **суще**.

27—28. Сравнительно съ подлинникомъ сокращено.

94. b. 3. **и къ дни сн іоуднѣ**—въ сп. Минеи: **и во дни мытева не сдѣлаеся**.

13. **б сканіи**—въ сп. Минеи: **отъ паденій**.

9—20. Рѣчь, вложенная въ уста новообращаго юноши, значительно отклоняется отъ изданнаго греческаго подлинника.

20—27. Согласно съ чтеніемъ греческаго кодекса B.

94. c. 3. **искателникъ**—описка вм. **писателникъ**, въ Сборн. № 556: **искатель**, въ сп. Минеи правильно: **писалница** [τὴν αὐλητριάν].

7—8. **оуноша же начаша црѣкы**—такъ читается и въ Сборн. № 556, въ сп. Минеи: **оуноша же оутѣшивша цра**, въ подлинникѣ: ἕως οὗ κατήχησαν καὶ τὸν βασιλέα.

10. **апла**—ср. кодексъ B: περὶ τοῦ ἀποστόλου.

11—14. Въ принятомъ греческомъ текстѣ только: καὶ ἀπελθόντες κατεμίγησαν αὐτῷ,—но въ кодексѣ B (XI в.) согласно со славянскимъ переводомъ: καὶ ἀπελθόντες ἔλαβον παρ' αὐτοῦ τὸ λουτρὸν τῆς χάριτας φωτισθέντες ἐν ὀνόματι πατρὸς καὶ υἱοῦ καὶ ἁγίου πνεύματος, ᾧ πρέπει ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας, ἀμήν.

29. **съхнжеть**—въ Сборн. № 556: **но съхнжидь**.

94. d. 7—9. **рѣ же апл.** ибо и **мѣсто подобно ѣсть** и т. д.—въ подлинникѣ: καὶ ὁ ἀπόστολος· Ναί, φησιν· καὶ γὰρ ὁ τόπος и т. д.

14—17. **начыну б фекрала реномаго и скончаю до конца ти реномаго**—въ принятомъ греческомъ текстѣ: ἄρχομαι ἀπὸ Δίου καὶ τελίσχω ἐν τῷ Ξαντιχῷ,—въ кодексѣ B: ἄρξομαι ἀπὸ τοῦ Ὑπερβεραιτίου καὶ τελέω Ξαντηχῷ; послѣднее чтеніе, въ искаженномъ видѣ, и въ сп. Минеи: **начиноу б перкетоуа глемаго и скончаю до скандика**.

19—20. Послѣ сл. **нагати** пропускъ, ср. подлинникъ: καὶ ὁ ἀπόστολος εἶπεν,—въ сп. Минеи: **апл҃ъ рече.**

21. **а̀ ты хощеши**—мѣсто вѣроятно испорченное, ср. подлинникъ: εἰ τοίνυν τοῦτο ἔδοξέν σοι,—въ сп. Минеи: **аще тако хощеши, да поне нахнаменан ми ю.**

95. a. 11—12. Въ кодексѣ B (XI в.): τὰ τοῦ βασιλέως τῷ βασιλεῖ δοθήσεται,—въ сп. Минеи: **цр҃еко имѣнїе цр҃ви боуди.**

29—30. **не проста же подарьѝ твора**—описка, должно быть **не преста**, въ сп. Минеи: **не преста же подарїа твора**, въ Сборн. № 556: **не просто же твора поданїа.**

95. b. 22—23. Въ подлинникѣ: ὅτι μάγος ἐστίν.

95. c. 18—19. Въ подлинникѣ: ἀπὸ δὲ τοῦ μέλλοντος αἰῶνος ζωὴν κομίσῃ.

95. d. 1. **поимже**—описка, въ Сборн. № 556: **поемше дш҃ѣ его ведоша къ ран**; въ Мин.: **поимше дш҃ю его ведоша къ ран** согласно съ греческимъ кодексомъ B: ἀπήγαγον ἐν τῷ παραδείσῳ, въ другихъ спискахъ: εἰς τὸν οὐρανὸν.

9. Въ сп. Минеи: **ѡ҃ставьшн же дш҃ѣ** и т. д.

10—12. **къ єдиноу ѡ̀ подних҃ клѣтиѝ**—въ подлинникѣ: εἰς ἕνα τῶν κατώγεων οἴκων, въ сп. Минеи: **ко єдином отъ поддоньних҃ клѣтей.**

14. Въ сп. Минеи: **братиа.**

96. a. 23. Отъ словъ **ѝ посла** до конца всего сочиненія славянскій текстъ дословно слѣдуетъ греческому кодексу B: καὶ πέμψας ἐξέβαλε τὸν Θωμᾶν καὶ λέγει αὐτῷ. Συγχώρησον ἡμῖν εἴ τι ἐπλημμελήσαμεν εἰς σὲ ἀγνοοῦντες καὶ ποίησον ἡμᾶς κοινωνοὺς γενέσθαι ἐκείνου, οὗ κηρύσσεις. Ὁ δὲ ἀπόστολος λέγει· Κἀγὼ ὑμῖν συγχαίρω κοινωνοὺς γενέσθαι αὐτοῦ τῆς βασιλείας· καὶ λαβὼν ἐφώτισεν αὐτούς, δοὺς αὐτοῖς τὸ λουτρὸν τῆς χάριτος ἐν ὀνόματι πατρὸς καὶ υἱοῦ καὶ ἁγίου πνεύματος, ᾧ πρέπει πᾶσα δόξα καὶ βασιλεία ἡ ἀτελεύτητος· καὶ ἀναβάντες εὐθέως ἀπὸ τοῦ ὕδατος, ἐφάνη αὐτοῖς ὁ σωτήρ, ὡς τὸν ἀπόστολον θαυμάσαι, καὶ φῶς μέγα ἔλαμψεν ὑπὲρ τὰς ἀκτῖνας τοῦ ἡλίου· καὶ στηρίξας αὐτοῖς τὴν πίστιν ἐξῆλθε πορευθεὶς τὴν ὁδὸν αὐτοῦ ἐν κυρίῳ.

ріанты къ „притчѣ о человѣческой душѣ и тѣлѣ“.

Разночтенія подведены изъ „Памятниковъ Россійской Словесности I вѣка“, гдѣ настоящая притча издана Калайдовичемъ по списку (I в. (рук. Толстаго II, № 12) съ варіантами изъ печатнаго Сборника). Кромѣ того важнѣйшія разночтенія подведены изъ списка (в., открытаго Погодинымъ и напечатаннаго Срезневскимъ въ сторическихъ Чтеніяхъ о языкѣ и словесности“ Спб. 1855.*) Послѣднимъ списком А. Н. Поповъ не пользовался.

л. 286. ст. 30. цало—въ изд. Кал. ꙁало, Срез. ꙁело.

5. приимши—въ изд. Кал. прелиметъ, Срез. приметъ.

6. словъ на рѣть нѣтъ въ изд. Кал. у Срез. текстъ испорченъ: рететь.

23. жалѣніе—въ изд. Кал. желѣніе.

27. прощеніе—въ изд. Кал. и Срез. протещеніе.

л. 287. ст. 7—14. отъ словъ ти не ты на се держуще до словъ ѣ скронице—въ изд. Кал. недостаетъ.

л. 287. ст. 4. ѥдиныѣмъ, такъ и у Срез.; въ изд. Кал. истиннымъ.

20. сѣдѣніе—въ изд. Кал. сѣдѣній, у Срез. сѣдѣній.

л. 287. ст. 6—7. Калайдовичъ не рѣшается помѣстить въ текстъ ъ „преводи гію притчю сѣдѣющіе юже матѳѣи єѵгели предасть“, ъ такъ сей притчи нѣтъ въ Священномъ Писаніи. Въ Толстовъ списокъ это мѣсто, дѣйствительно, искажено: „приходя Господию ричю, сѣдѣющіе, яже Матѳей Єѵангелистъ церкви предасть“. Чтеніе шего списка разрѣшаетъ сомнѣніе: „приходи“ значитъ метафорики (Приходъ—μεταφορά. См. Изборникъ 1073 г., л. 287 об.). Текстъ го мѣста въ изд. Срезн. совпадаетъ съ Чудовскимъ, только гію ажено въ галгелю.

8. Начало—въ изд. Кал. начало слову. Въ сп., изданномъ Срезскимъ нѣтъ ни этого, ни остальныхъ заглавій частей.

---

*) Также и въ „Извѣстіяхъ“ Имп. Акад. Наукъ по отд. русс. яз. и в. т. III, стр. 369 и слѣд.

27. Въ сп. М. подновлено: исцѣленіе полути.

38. d, 3—8. Въ сп. М: ако же аѳіе пещныя комары купно тѣхъ теплыхъ водъ храмы разорити и покровъ отъемъ и очисти такѡ, и съ ниже тамо народныими краты хождаше честенъ храмъ.

11—12. Въ сп. М: посреди народныя бани и тряпицы.

22—23. Въ сп. М. вм. сл.: раунцю стоитъ: кокуецъ.

23. Вм. сл. всю должно быть: вся.

25. Въ сп. М: и зелеми буре быѣми.

39. a. 7—8. Вм. сл.: бесуминыи въ сп. М. стоитъ: несумѣнно.

10. Въ сп. М. стоитъ: некредѣнъ вм. спасенъ.

21. Въ сп. М: идеже путемъ колесница и животныя почиваху.

Варіанты къ „чуду св. Димитрія“.

Греческій текстъ изданъ Минемъ въ Patrologiae cursus cometus, t. CXVI, стр. 1316. Въ Великой Минеи Четьи Макарія помѣненъ текстъ безъ намѣренныхъ подновленій языка (см. мѣсяцъ октябрь, олб. 1891—1897).

39. b. 3. **витающю** есть описка вм. **скитающю**.

8—9. Въ подлин.: καὶ τῇ τῶν καλουμένων ἰλλουστρίων ἀξίᾳ τεθειμένος.

21. Въ Минеѣ: **отъкиудь**.

22. Въ подлин. слову: **цр҃ѣ** соотвѣтствуетъ: βασιλέως.

39. c. 7. Послѣ слова: **толкии** въ Мин. прибавлено: **и**.

10. **стахъ посреди**; такъ и въ Мин., между тѣмъ какъ въ подлинникѣ: πρὸ ἑνὸς μεσοστύλου τοῦ ἁγίου χιβωρίου.

19. **падъ**; въ Мин.: **падохъ**.

25—26. Въ Мин.: **испущашс**.

39. d. 14—18. Въ Мин.: **возвращьса и оужасъса о страшнѣ словеси, возвигохъса отъ перси рукама своима, восклоисѧ мало**.

40. a. 21. Въ Мин. вм.: **сь** стоитъ: **сей**.

25. Въ Мин.: **по отеуьствїи своему**.

40. b. 16. Вмѣсто: **то** слѣдуетъ читать: **ты** ср. подлин.: καὶ σὺ.

28—29. Послѣ: **съпасаемомъ** слѣдуетъ прибавить: **имъ**, ср. подлинникъ: αὐτῶν.

40. c. 3 — 4. Слову: **малостраньныи** въ подлин. соотвѣтствуетъ: ἀπόρως.

5. **болѣзни**—въ подлин.: ὀδύνης.

15. Въ Мин. правильно: **ослышанъ**.

40. d. 2. Описка, слѣдуетъ читать: **по всѣмъ странамъ града**.

41. a. 10. **Ѡбрѣтеса**, въ подлин.: διανεβάλετο.

10—11. Въ подлин.: θνήσκειν ἡμῖν.

14. Описка, должно быть: **разуме**.

20—21. Въ подлин.: μηδὲ ἐῶντα.

26—27. Въ подлин.: καὶ εὐλαβηθεὶς.

41. c. 20. Въ подлин.: περὶ τοῦ ἐκτρώματος — о выкидышѣ, и доносѣ.

41. d. 1—2. Въ подлин.: ταῖς φιλοθέοις ὑμῶν παρεθέμην φιλομάρτυσιν ἀκοαῖς.

Варіанты къ „похвалѣ Михаилу и Гаврiилу".

Разночтенія двухъ списка Новгородскаго письма XIV в., изданнаго мною въ первомъ прибавленіи къ описанію рукописей библіот. И. Хлудова, стр. 53—56.

44. с. 20. Вм. всякого—всѣмъ.

22. освѣщаи.

23—23. не къ ѥстьствѣ бесплотнѣ сущіе. но къ ѥстьствѣ ѥ ѥмѣ и неразумнѣ.

28. Послѣ: скитаіеся прибавлено: и.

44. d. 5. и гать.

6. исполнь вса ѕемла.

8. бжтною.

9—10. нарицаѥться.

10—11. оупоуиваѥть.

13. хероувимъ.

15. Послѣ: четвероѕрачіи прибавлено: и.

18—19. Слова: и шаратъцн. а друѕіи анѓли пропущены.

20. бещисльнаи.

21—23. вси къ оустаи своѥмъ кождо престоящіе и на кою боту свои униъ имуіе кождо.

24. престоать.

30. кѣрѹвы настаблаѥмы.

45. a. 1. Вм. словъ: показа аплмъ и стоитъ: показа сѧ анѓлы

3—4. прты.

4—5. купиною и огнемь горащею.

7—8. Вм. словъ: сшествіи бжіи стоитъ: скиниимъ.

9. створь.

16—17. ако ѡбретохъ бать.

18. и се ти слово иже рєчє и створю.

19. Вм. сл.: обрѣтє и стоитъ: обрѣтє бл҃ть.

24—25. не можеши видѣти лица моего. не можетъ у҃ѣкъ видѣ҃ъ лицє моє жив҃ъ быти.

26—27. и станеши при камени.

29. ии.

45. b. 3. паучє сицими.

5. Вм. тако стоитъ: ти тако.

11. Вм. и прекысоцѣ стоитъ: и прекъшнесенъ.

17—18. исполнь вса ꙁємла.

19. Вм.: иногда стоитъ: тогда.

23. Вм. приими мота градъ стоитъ: плѣнить града. Непосредственно за тѣмъ прибавлено: и яко печаленъ бы҃ гдⷭь мнѣзѣнїи ради иже лежащїи на нь и на градъ.

25. Послѣ яко прибавлено: ходихъ предъ тобою съ истиною и срдцмь скершенымь и оугодиаи...

28. бо нѣтъ.

45. c. 1. цинта.

2. и спсу и.

3—4. Вм. сѣшедъ стоитъ: шьдъ.

8. мр҃тва.

10—11. Вм. сиѣ҃ъ всѣмъ стоитъ: имь ко сѣдѣмь.

11. Вм. старѣиша стоитъ: наѵалника.

19. Вм. нелукавенъ стоитъ: мѵѵенню (?) лукавнѣ.

22. Вм. бл҃ти стоитъ: бл҃гость.

23. гордости.

45. d. 1. съ всѣмь, бесловитыми чинѣмь сѣдѣ҃ъ и на ꙁємлю.

2. Вм. сидѣи стоитъ: съ имь.

7—8. премѣнеса.

9—10. мучѣ каѵнаи помиенъ са створи.

12. Послѣ яко прибавлено: нѣлиъ.

25. Послѣ но прибавлено: рєчє да.

27—28. ревенніе.

28. по гдⷭи и створиць.

46. a. 2. наслажаютьса.

3. къ себе никакоже.

6. къ себе.

8—9. к немьже кождо ихъ оуѵиненъ стоитъ.

12. Послѣ бъіша прибавлено: ѡ҃ѣ҃ѣ҃ѣ

13. [illegible]

19. не нѣтъ.

22—23. постигнути пропущено.

29—30. нбнам круга чудесъ исполнь.

46. b. 2. Въ Новг. сп. правильно: сила, а не снаы.

5—6. сблюдаютъ вса.

17—18. Вм. сблюдаетъ стоитъ: прекыкаетъ.

19—20. Вм. калицинам стоитъ: цдольскам.

22—23. црѣмъ.

23—24. оукрашаемыы.

25. трестое пѣние.

26. всыламемъ.

28. вънчекам.

46. c. 2. нцѣлатса.

5. Послѣ кдопнемъ прибавлено: рекуще.

7. Въ Новг. сп. правильно: старѣншиньствомь, а не старѣи естьствомь.

11. перкын.

15. Вм. нераздѣлимыи стоитъ: нензречеиьныи.

16—17. скыпетроносце.

28. Вм. исполнь стоитъ: оукрасинъ.

46. d. 2. плодоносно.

4—5. попрамын покоиьника.

5—6. Послѣ бью прибавлено: достонно.

11. свитаса присно.

15—17. безначалному словеси оўа ѯареннк прескѣтлыи блговѣнце.

18. тконыь бо гмь.

20—21. тконыь вѣщанием.

26. съгласнам.

47. a. 1—2. и ѯаклепы грѣховнымъ скрушнша.

6. скрушнша.

8. внидеть.

9. Послѣ они же прибавлено: ѡ страха.

11. слакъ.

15—16. въ брани.

16. слакъ.

19. ѡбрѣтаютьса.

22—23. показаста.

24. сда.

26. Слово: нѣко лишнее. Въ Новгород. сп.: идеже лежало гѣ їса.

47. b. 5. Послѣ словъ: на нѣо прибавлено: тако бо пр пакы како видѣсте идуща на нѣо.

7. Послѣ: тѣла прибавлено: бо.

10. исполнися.

12. Послѣ: патриарси прибавлено: и.

17. ѹлѣкъ описки вм. мѹчѣникъ. Въ Новг. сп.: мѹчѣнике множьст

19 — 21. тѣла архиерѣйскаѧ похвала нетлѣнїа и радости добися.

22. пустынныи жители.

24. стрѣти и сласти.

29. оживше.

30. оступиѧн.

47. c. 3 — 4. ѡ нещѣе изблиит ны златѣлми мѹчѣникы бъ їсѣ хѣ.

Варіанты къ „дѣянію св. апостола Ѳомы".

Греческій подлинникъ см. въ изданіи Тишендорфа „Acta apostolorum apocrypha", p. 190—216. Нѣкоторыя разночтенія подведены изъ списка Великой Минеи Четьи Макарія, октябрь, столб. 815—822 и изъ Сборника Синод. библіотеки 1541 года, № 556, л. 95—102 об.

92. a. 23—24. Послѣ словъ **жидовинъ сы** списокъ Минеи Четьи восполняетъ пропускъ: **како могу пропов҃дати имъ истину** согласно съ подлинникомъ: πῶς δύναμαι πορευθῆναι ἐν τοῖς Ἰνδοῖς κηρῦξαι τὴν ἀλήθειαν. Сборникъ № 556 согласенъ съ Чудовскимъ текстомъ.

92. b. 7. Въ подлин.: Γουνδαφόρου.

7—8. Въ подлин. только: τέκτονα πριάμενον ἀγαγεῖν αὐτῷ.

16—17. Въ подлин.: καὶ συνεφώνησεν μετ' αὐτοῦ τριῶν λιτρῶν ἰσήμου ἀργυρίου. Въ Мин.: **и҃ха л҃. златникъ сребра.** Въ Сборн. N 556: **л҃. цлатъ.**

19. **сты҃й** есть описка вм. **сы҃ъ.** Въ Сборникѣ № 556 также **стын**, а Мин. **съ҃.**

21. Вм. **кси** въ Мин. и Сборн. № 556: **кеси.**

24. Въ подлин.: τὸν ἐμὸν δοῦλον.

92. c. 10. Послѣ словъ **с тобою** сравнительно съ греч. подлин. достаетъ двухъ строкъ, тоже въ Сборн. № 556.

15. **йга**—въ подлин.: ζυγοὺς.

17. **црк҃ъ**—въ подлин.: ναοὺς.

20. **требую**—въ подл.: καὶ χρείαν ἔχομεν, въ Мин. **нщу.**

24. Въ подл.: εἰς Ανδράπολιν, πόλιν βασιλικήν.

25—28. Въ изданномъ греч. текстѣ иначе: καὶ ἰδοὺ φωναὶ αὐλῶν καὶ ὑδραυλέων καὶ σάλπιγγες περιηχοῦσαι αὐτούς. Ближе къ славянскому варіантъ списка B: φωνῆς ἤκουον συρίγγων καὶ ὑδραυλέων ὑλούντων.

92. d. 10—11. Очевидный пропускъ, ср. подл.: δούλους καὶ [illegible]ρους, ξένους καὶ πολίτας.

20—22. Слова **єдинъ сы ѡ ѻбою ил.** неумѣстная вставка, находящаяся въ Мин. и въ Сборн. № 556, въ подлинникѣ стоитъ: καὶ ἰδὼν ὁ ἀπόστολος ἀνακεκλιμμένους πάντας, ἀνεκλίθη καὶ αὐτὸς ἐν τῷ μέσῳ.

25. Словъ **баше бо и ѯракѡ красенъ** въ греч. подл. въ этомъ мѣстѣ нѣтъ, но они встрѣчаются ниже по другому поводу: ἦν δὲ καὶ τῇ εἰδέᾳ ὡραῖος.

93. a. 17. **мюрнисокъ**—въ подл.: ἐκ μυρσίνης (миртовый).

19. **трость сурову**—Въ сп. Минеи: **сурнисокъ**. Въ подлин. иначе: κλάδον δὲ καλάμου.

21. **скрипникъ**—во всѣхъ греческихъ спискахъ здѣсь и ниже: αὐλήτρια, чему соотвѣтствуетъ и списокъ Минеи: **скрипличица**. въ Сбор. № 556: **скрипникъ**.

22. **подлогъ**=**подлъгъ** (нарѣчіе). Въ Минеи испорчено: **подоглакъ**.

26. **ѡ уваньнии**—въ подлин.: τῶν οἰνοχόων, въ Сборн. № 556: **ѡ уваньуии**.

93. b. 5—6. **и иатать пѣти єлико уа єдинъ**—далѣе въ изданномъ греческомъ текстѣ слѣдуетъ самый гимнъ апостола Ѳомы (p. 195—196), но изъ пяти списковъ, которыми пользовался издатель въ двухъ спискахъ, B и E (XI и XV в.), гимна нѣтъ. Славянскій переводъ слѣдуетъ указаннымъ двумъ греческимъ спискамъ.

11—12. Въ подл.: αὐλήτρια, въ сп. Минеи: **скрипличица**. въ Сбор. № 556: **скрипникъ**.

93. c. 7—8. Въ подл.: αὐλήτρια, въ сп. Минеи: **скрипличица**, въ Сборн. № 556: **скрипникъ**.

8. **скрипали**—въ подл.: τοὺς αὐλοὺς, въ сп. Минеи: **пищали**.

30. **апл҃ъ же помольса**—въ славянскомъ переводѣ, согласно с греческимъ кодексомъ B (XI в.), нѣтъ самой молитвы ап. Ѳомы см. въ греческомъ текстѣ на стр. 198—199.

93. c. 29—93. d. Все мѣсто дословно сходно съ вышеуказаннымъ кодексомъ B: ὁ δὲ ἀπόστολος ἐπευξάμενος αὐτοῖς καὶ στηρίξας ἐξῆλθεν ἐπειπὼν αὐτοῖς· ἡ εἰρήνη τοῦ κυρίου καὶ ἡ χάρις ἔσται μεθ ὑμῶν· καὶ ταῦτα εἰπὼν ἐξῆλθε πορευθεὶς τὴν ὁδὸν αὐτοῦ.

21—22. **кою кама предъстоилъ**—въ подл.: τίνι ὑμᾶς παρέθετο, въ сп. Минеи: **и комѹ васъ предалъ**, въ Сборн. № 556: **кою кама предстоилъ**.

23—30. Дословно согласно съ греческимъ кодексомъ B (XI в.) ὅτι ἐὰν τηρήσετε ἑαυτοὺς ἀμέμπτους τὸ λοιπὸν τοῦ βίου τούτου, ἔσεσθε ναοὶ ἅγιοι ῥυσθέντες ἀπὸ πάσης φθορᾶς φανερᾶς τε καὶ ἐναποκρύφου καὶ φροντίδων ἀνωφελῶν καὶ ἐπιβλαβῶν.

94. a. 1—2. **быти** вм. **бити** (τύπτειν).

1—6. Дословно согласно съ тѣмъ-же греческимъ кодексомъ B (XI в.): ἐὰν γένωνται ὑμῖν παιδία, ἕνεκεν αὐτῶν μέλλετε τύπτειν καὶ ἁρπάζειν ὀρφανοὺς καὶ καταπονεῖν χήρας, καὶ ταῦτα ποιοῦντες ὑποβάλλετε ἑαυτοὺς εἰς δεινὰς τιμωρίας. Въ сп. Минеи это мѣсто искажено и писцомъ и издателемъ.

6—12. Дословно сходно съ тѣмъ-же греческимъ кодексомъ B (XI в.): ἀλλὰ μείνατε ἁγνίσαντες ἑαυτοὺς ἀπὸ πάντων, προσδοκῶντες ἀπολαβεῖν παρὰ τοῦ ἀληθινοῦ ἡμῶν νυμφίου τοὺς στεφάνους τοὺς ἀφθάρτους. ταῦτα διδάξας αὐτοὺς ἐξῆλθεν.

14—15. **оумоша и юноктора**—въ подлинникѣ: οἱ νεώτεροι, въ сп. Минеи: **юноша и дѣꙗ**, въ Сборн. № 556 порча текста: **оумоша и юнокто.**

24. **сущи**—должно быть **суще.**

27—28. Сравнительно съ подлинникомъ сокращено.

94. b. 8. **и̑ въ дн҃и сн҃ мꙋчити**—въ сп. Минеи: **и во дн҃и мꙋченїа не сматохса.**

13. **ѡ̑ спанни̑**—въ сп. Минеи: **отъ паденїа.**

9—20. Рѣчь, вложенная въ уста новобрачнаго юноши, значительно отклоняется отъ изданнаго греческаго подлинника.

20—27. Согласно съ чтеніемъ греческаго кодекса B.

94. c. 3. **и̑скателникъ**—описка вм. **пискательникъ**, въ Сборн. № 556: **искатель**, въ сп. Минеи правильно: **пискланицꙋ** [τὴν αὐλήτριαν].

7—8. **оумоша же мꙋꙋша цр҃ѣкы**—такъ читается и въ Сборн. № 556, въ сп. Минеи: **оумоша же оутѣшиша цр҃ꙗ**, въ подлинникѣ: ἕως οὗ κατήχησαν καὶ τὸν βασιλέα.

10. **апл҃а**—ср. кодексъ B: περὶ τοῦ ἀποστόλου.

11—14. Въ принятомъ греческомъ текстѣ только: καὶ ἀπελθόντες κατεμίγησαν αὐτῷ,—но въ кодексѣ B (XI в.) согласно со славянскимъ переводомъ: καὶ ἀπελθόντες ἔλαβον παρ' αὐτοῦ τὸ λουτρὸν τῆς χάριτος φωτισθέντες ἐν ὀνόματι πατρὸς καὶ υἱοῦ καὶ ἁγίου πνεύματος, ᾧ πρέπει ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας, ἀμήν.

29. **съꙁижеть**—въ Сборн. № 556: **но съꙁиждь.**

94. d. 7—9. **рⷣ же апл҃ъ. нбо и̑ мѣсто подобно і̑есть** и т. д.—въ подлинникѣ: καὶ ὁ ἀπόστολος· Ναί, φησιν· καὶ γὰρ ὁ τόπος и т. д.

14—17. **мꙋꙋ҃ ѡ̑ февралꙗ рекомаго и̑ сконꙋаю до конца тн҃ рекомаго**—въ принятомъ греческомъ текстѣ: ἄρχομαι ἀπὸ Δίου καὶ τελίσκω ἐν τῷ Ξαντικῷ,—въ кодексѣ B: ἄρξομαι ἀπὸ τοῦ Ὑπερβεραιτίου καὶ τελέω Ξανθικῷ; послѣднее чтеніе, въ искаженномъ видѣ, и въ сп. Минеи: **мꙋꙋноу ѡ̑ перѣстоуа глемаго и сконꙋаю до скандника.**

27. Въ сп. М. подновлено: исцѣленїе полути.

38. d, 3—8. Въ сп. М: ако же абїе пещныя комары купно и тѣхъ теплыхъ водъ храмы разорити и покровъ отъемъ и очисти тако, и съ нже тако народныими краты коуждаже уестенъ храмъ.

11—12. Въ сп. М: посреди народныя бани и тризницїа.

22—23. Въ сп. М. вм. сл.: раунцю стоитъ: кокуегъ.

23. Вм. сл. ксю должно быть: ксп.

25. Въ сп. М: и зелиыи бурѣ быѣши.

39. a. 7—8. Вм. сл.: бесуминыими въ сп. М. стоитъ: несумѣнно.

10. Въ сп. М. стоитъ: некредѣнъ вм. спасенъ.

21. Въ сп. М: идеже путемъ колесница и животныя поуиахуу.

Варіанты къ „чуду св. Димитрія“.

Греческій текстъ изданъ Минемъ въ Patrologiae cursus completus, t. CXVI, стр. 1316. Въ Великой Минеи Четьи Макарія помѣщенъ текстъ безъ намѣренныхъ подновленій языка (см. мѣсяцъ октябрь, столб. 1891—1897).

39. b. 3. **китающю** есть описка вм. **скитающю**.

8—9. Въ подлин.: καὶ τῇ τῶν καλουμένων ἰλλουστρίων ἀξίᾳ τετιμημένος.

21. Въ Минеѣ: **отъкиуды**.

22. Въ подлин. слову: **цр҃кве** соотвѣтствуетъ: βασιλέως.

39. c. 7. Послѣ слова: **толкии** въ Мин. прибавлено: **и**.

10. **стахъ посреди**; такъ и въ Мин., между тѣмъ какъ въ подлинникѣ: πρὸ ἑνὸς μεσοστύλου τοῦ ἁγίου κιβωρίου.

19. **падъ**; въ Мин.: **падохъ**.

25—26. Въ Мин.: **испущашс**.

39. d. 14—18. Въ Мин.: **возвращьса и оужасъса о страшнѣ словесѣ, возвигохса отъ перси рукама своима, восклоисѧ мало**.

40. a. 21. Въ Мин. вм.: **сь** стоитъ: **сей**.

25. Въ Мин.: **по отечьствїи своему**.

40. b. 16. Вмѣсто: **то** слѣдуетъ читать: **ты** ср. подлин.: καὶ σὺ.

28—29. Послѣ: **съпасаемомъ** слѣдуетъ прибавить: **имъ**, ср. подлинникъ: αὐτῶν.

40. c. 3—4. Слову: **малостраньныи** въ подлин. соотвѣтствуетъ: ξένου.

5. **болѧзни**—въ подлин.: ὀδύνης.

15. Въ Мин. правильно: **ослышанъ**.

40. d. 2. Описка, слѣдуетъ читать: **по всѣмъ странамъ града**.

41. a. 10. **ѡбрѣтеса**, въ подлин.: διανεβάλετο.

10—11. Въ подлин.: θνήσχειν ἡμῖν.

14. Описка, должно быть: **разуме.**

20—21. Въ подлин.: μηδὲ ἐῶντα.

26—27. Въ подлин.: καὶ εὐλαβηθεὶς.

41. c. 20. Въ подлин.: περὶ τοῦ ἐκτρώματος — о выкидышѣ, не-доноскѣ.

41. d. 1—2. Въ подлин.: ταῖς φιλοθέοις ὑμῶν παρεθέμην καὶ φιλομάρτυσιν ἀκοαῖς.

Варіанты къ „похвалѣ Михаилу и Гаврiилу".

Разночтенія изъ списка Новгородскаго письма XIV в., изданнаго мною въ первомъ прибавленіи къ описанію рукописей библіотеки И. Хлудова, стр. 53—56.

44. с. 20. Вм. всякого—всѣмъ.

22. освѣщаи.

23—23. не къ ѥстьствѣ бесплотнѣ сущіе. но къ ѥстьствѣ неосазѣмъ и неразумнѣ.

28. Послѣ: свѣтящеся прибавлено: и.

44. d. 5. и гдⷭ҃ть.

6. исполнь вса ѯемлѧ.

8. бжⷭ҃твною.

9—10. наричаютьсѧ.

10—11. оупочиваѥть.

13. хⷭ҃ровымъ.

15. Послѣ: четверозрачнии прибавлено: и.

18—19. Слова: и мѵтатьци. а дроузии анг҃ли пропущены.

20. бещисльнаи.

21—23. всн къ оустаи своемѹ кождо престоѧщіе и на коюждо оту свон чинъ имуще кождо.

24. престоить.

30. кѣрѹмъ настаѧщимъ.

45. a. 1. Вм. словъ: показа апⷭ҃мъ и стоитъ: показа сѧ анг҃лмъ.

3—4. пр҃тыи.

4—5. купиною и огнемь горащею.

7—8. Вм. словъ: сшествки бжⷭ҃ки стоитъ: скнинкмъ.

9. створь.

16—17. ако ѡбрѣтохъ бⷭ҃ть.

18. и се ти слово иже реуе и створю.

19. Вм. сл.: обрѣте и стоитъ: ѡбрѣте бл҃ть.

24—25. не можеши видѣти лица моего. не можетъ у҃ѣкъ видѣ лице мое живъ быти.

26—27. и станеши при каменн.

29. ин.

45. b. 3. паче снѣжнн.

5. Вм. тако стоитъ: ти тако.

11. Вм. и прекысоцѣ стоитъ: и прекъзнесенѣ.

17—18. исполнь вса земла.

19. Вм.: иногда стоитъ: тогда.

23. Вм. прнити хота градъ стоитъ: плѣнить града. Непосредствен за тѣмъ прибавлено: и ако неуалень ц҃рь иноземнн брани ради лежащан на нь и на градъ.

25. Послѣ ако прибавлено: ходихъ предъ тобою съ истинною срдць скершенымь и оугоднан...

28. бо нѣтъ.

45. c. 1. цнста.

2. и сп҃су н.

3—4. Вм. сѣшедъ стоитъ: шьдъ.

8. мр҃тва.

10—11. Вм. снмъ всѣмъ стоитъ: нмь во сѣмъ.

11. Вм. старѣшна стоитъ: науалннка.

19. Вм. нелукавенъ стоитъ: мүүенню (?) лукавнцу.

22. Вм. бл҃ти стоитъ: бл҃гость.

23. гордости.

45. d. 1. съ всѣмн, бесплотнымн чинмн, сверже и на землю.

2. Вм. снлами стоитъ: съ нмь.

7—8. премѣнеса.

9—10. мүцѣ каүнан покнвенъ са створн.

12. Послѣ ако прибавлено: нѡанъ.

25. Послѣ но прибавлено: реуе да.

27—28. реченнѣ.

28. по гдѣ и створнш.

46. a. 2. наслажаютьса.

3. къ себѣ никакоже.

6. къ себе.

8—9. к немьже кождо нхъ оүүнненъ стонть.

12. Послѣ быша прибавлено: ѡ҃ѣнл ходатаю сна

13. сѣмъ.
19. не нѣть.
22—23. престигнути пропущено.
29—30. мѣнам круга чудесъ исполнь.
46. b. 2. Въ Новг. сп. правильно: сѣмъ, а не сѣмъ.
5—6. сблюдаютъ всѣ.
17—18. Вм. сблюдаетъ стоитъ: прекланяетъ.
19—20. Вм. мапицинам стоитъ: цѣлѣбам.
22—23. цр҃кви.
23—24. оукрашаемы.
25. трестое пѣние.
26. всылаемъ.
28. вмѣсѣлм.
46. c. 2. нцѣлатса.
5. Послѣ вопиемъ прибавлено: рекуще.
7. Въ Новг. сп. правильно: старѣишиньствомь, а не старѣи шествомь.
11. перкын.
15. Вм. нерадующимъ стоитъ: неизреченьнымъ.
16—17. скыпетроносце.
28. Вм. исполнь стоитъ: оукраснѣ.
46. d. 2. плодоносно.
4—5. попрактын покоьника.
5—6. Послѣ бью прибавлено: достонно.
11. свѣтаса присно.
15—17. безначалному словесы оу҃а ѯаренна пресвѣтлын бл҃говѣсце.
18. тконмь бо гл҃мь.
20—21. тконмь вѣщанмемь.
26. съгласнам.
47. a. 1—2. и ѯаклепы грѣховнын скрушнша.
6. скрушнша.
8. виндеть.
9. Послѣ они же прибавлено: ѡ҃ страха.
11. славѣ.
15—16. въ бранн.
16. славѣ.
19. ѡбрѣтаютьса.
22—23. показаста.
24. сѣда.

26. Слово: нѣко лишнее. Въ Новгород. сп.: идеже лежало гѣ їсѣ.

47. b. 5. Послѣ словъ: на нѣо прибавлено: тако бо пр пакы како видѣсте идуща на нѣо.

7. Послѣ: тѣла прибавлено: бо.

10. исполнисѧ.

12. Послѣ: патриарси прибавлено: и.

17. ѵлѣкъ описко вн. мѵнѣхъ. Въ Новг. сп.: мѵнѵшюе множьст

19 — 21. тѣла архиерѣискаѧ похвала нетлѣнїа и радости добисѧ.

22. пустынныи жители.

24. стр҃ти и сласти.

29. оживше.

30. оступнъıн.

47. с. 3 — 4. ѡ нежде избавит мы мѧтежми мѧтежныи въ їсѣ хѣ.

Варіанты къ „дѣянію св. апостола Ѳомы".

Греческій подлинникъ см. въ изданіи Тишендорфа „Acta apostolorum apocrypha", p. 190—216. Нѣкоторыя разночтенія подведены изъ списка Великой Минеи Четьи Макарія, октябрь, столб. 815—822 изъ Сборника Синод. библіотеки 1541 года, № 556, л. 95—102 об.

92. a. 23—24. Послѣ словъ **жидовинъ сы** списокъ Минеи Четьи исполняетъ пропускъ: **како могу проповѣдати имъмъ истину** согласно подлинникомъ: πῶς δύναμαι πορευθῆναι ἐν τοῖς Ἰνδοῖς κηρῦξαι τὴν θεῖαν. Сборникъ № 556 согласенъ съ Чудовскимъ текстомъ.

92. b. 7. Въ подлин.: Γουνδαφόρου.

7—8. Въ подлин. только: τέκτονα πριάμενον ἀγαγεῖν αὐτῷ.

16—17. Въ подлин.: καὶ συνεφώνησεν μετ' αὐτοῦ τριῶν λιτρῶν χρυσίου καὶ ἀργυρίου. Въ Мин.: **и къда л. златника сребра.** Въ Сборн. N 5: **л. цлатъ.**

19. **стыи** есть описка вм. **сиъ.** Въ Сборникѣ № 556 также **стын**, Мин. **съ.**

21. Вм. **кси** въ Мин. и Сборн. № 556: **кесн.**

24. Въ подлин.: τὸν ἐμὸν δοῦλον.

92. c. 10. Послѣ словъ **с тобою** сравнительно съ греч. подлин. остаетъ двухъ строкъ, тоже въ Сборн. № 556.

15. **ига**—въ подлин.: ζυγοὺς.

17. **црькы**—въ подлин.: ναοὺς.

20. **требую**—въ подл.: καὶ χρείαν ἔχομεν, въ Мин. **нцы.**

24. Въ подл.: εἰς Ἀνδράπολιν, πόλιν βασιλικήν.

25—28. Въ изданномъ греч. текстѣ иначе: καὶ ἰδοὺ φωναὶ αὐλῶν καὶ ὑδραυλέων καὶ σάλπιγγες περιηχοῦσαι αὐτούς. Ближе къ славянскому варіантъ списка B: φωνῆς ἤκουον συρίγγων καὶ ὑδραυλέων αὐλούντων.

92. d. 10—11. Очевидный пропускъ, ср. подл.: δούλους καὶ ἐλευθέρους, ξένους καὶ πολίτας.

20—22. Слова **єдинъ сы ѡ обою** на л. неумѣстная вставка, нахо дящаяся въ Мин. и въ Сборн. № 556, въ подлинникѣ стоитъ: καὶ ἰδὼν ὁ ἀπόστολος ἀνακεκλιμμένους πάντας, ἀνεκλίθη καὶ αὐτὸς ἐν τῷ μέσῳ.

25. Словъ **бѣше бо и зракомъ красенъ** въ греч. подл. въ этом мѣстѣ нѣтъ, но они встрѣчаются ниже по другому поводу: ἦν δὲ καὶ τῇ εἰδέᾳ ὡραῖος.

93. a. 17. **мюрнисокъ**—въ подл.: ἐκ μυρσίνης (миртовый).

19. **трость сурову**—Въ сп. Минеи: **соурнокъ**. Въ подлин. иначе κλάδον δὲ καλαμοῦ.

21. **скирникъ**—во всѣхъ греческихъ спискахъ здѣсь и ниже αὐλήτρια, чему соотвѣтствуетъ и списокъ Минеи: **скирнилница**. въ Сбор № 556: **скирникъ**.

22. **подлогъ**=**подлъгъ** (наречіе). Въ Минеи испорчено: **подогллъ**.

26. **ѡ уканьуни**—въ подлин.: τῶν οἰνοχόων, въ Сборн. № 55 **ѡ уканьуни**.

93. b. 5—6. **и наутъ пѣти єлико уа єдинъ**—далѣе въ издан номъ греческомъ текстѣ слѣдуетъ самый гимнъ апостола Ѳом (p. 195—196), но изъ пяти списковъ, которыми пользовался издател въ двухъ спискахъ, B и E (XI и XV в.), гимна нѣтъ. Славянск переводъ слѣдуетъ указаннымъ двумъ греческимъ спискамъ.

11—12. Въ подл.: αὐλήτρια, въ сп. Минеи: **скирнилница**. въ Сбо № 556: **скирникъ**.

93. c. 7—8. Въ подл.: αὐλήτρια, въ сп. Минеи: **скирнилница**, Сборн. № 556: **скирникъ**.

8. **скирали**—въ подл.: τοὺς αὐλοὺς, въ сп. Минеи: **шкирали**.

30. **апъ же помольса**—въ славянскомъ переводѣ, согласно с греческимъ кодексомъ B (XI в.), нѣтъ самой молитвы ап. Ѳом см. въ греческомъ текстѣ на стр. 198—199.

93. c. 29—93. d. Все мѣсто дословно сходно съ вышеуказан нымъ кодексомъ B: ὁ δὲ ἀπόστολος ἐπευξάμενος αὐτοῖς καὶ στηρίξα ἐξῆλθεν ἐπειπὼν αὐτοῖς· ἡ εἰρήνη τοῦ κυρίου καὶ ἡ χάρις ἔσται μεθ ὑμῶν· καὶ ταῦτα εἰπὼν ἐξῆλθε πορευθεὶς τὴν ὁδὸν αὐτοῦ.

21—22. **кою кама предъстоилъ**—въ подл.: τίνι ὑμᾶς παρέθετο, въ сп Минеи: **и комю васъ предалъ**, въ Сборн. № 556: **кою камъ предстоилъ**

23—30. Дословно согласно съ греческимъ кодексомъ B (XI в. ὅτι ἐὰν τηρήσετε ἑαυτοὺς ἀμέμπτους τὸ λοιπὸν τοῦ βίου τούτου, ἔσεσθε ναοὶ ἅγιοι ῥυσθέντες ἀπὸ πάσης φθορᾶς φανερᾶς τε καὶ ἐναποκρύφου καὶ φροντίδων ἀνωφελῶν καὶ ἐπιβλαβῶν.

94. a. 1—2. **быти** вм. **бити** (τύπτειν).

1—6. Дословно согласно съ тѣмъ-же греческимъ кодексомъ B (XI в.): ἐὰν γένωνται ὑμῖν παῖδια, ἕνεκεν αὐτῶν μέλλετε τύπτειν καὶ ἀρπάζειν ὀρφανοὺς καὶ καταπονεῖν χήρας, καὶ ταῦτα ποιοῦντες ὑποβάλλετε ἑαυτοὺς εἰς δεινὰς τιμωρίας. Въ сп. Минеи это мѣсто искажено и писцомъ и издателемъ.

6—12. Дословно сходно съ тѣмъ-же греческимъ кодексомъ B (XI в.): ἀλλὰ μείνατε ἁγνίσαντες ἑαυτοὺς ἀπὸ πάντων, προσδοκῶντες ἀπολαβεῖν παρὰ τοῦ ἀληθινοῦ ἡμῶν νυμφίου τοὺς στεφάνους τοὺς ἀφθάρτους. ταῦτα διδάξας αὐτοὺς ἐξῆλθεν.

14—15. **оуноша и юноктора**—въ подлинникѣ: οἱ νεώτεροι, въ сп. Минеи: **юноша и дѣва**, въ Сборн. № 556 порча текста: **оуноша и юното.**

24. **сущи**—должно быть **суще.**

27—28. Сравнительно съ подлинникомъ сокращено.

94. b. 8. **и къ дни сн ицутити**—въ сп. Минеи: **и во дни мученїа не слабѣхся.**

13. **б сканїи**—въ сп. Минеи: **отъ падежа.**

9—20. Рѣчь, вложенная въ уста новообращаго юноши, значительно отклоняется отъ изданнаго греческаго подлинника.

20—27. Согласно съ чтеніемъ греческаго кодекса B.

94. c. 3. **искателникъ**—описка вм. **писательникъ**, въ Сборн. № 556: **искатель**, въ сп. Минеи правильно: **писклаицѧ** [τὴν αὐλητρίαν].

7—8. **оуноша же наташа црѣкы**—такъ читается и въ Сборн. № 556, въ сп. Минеи: **оуноша же оутѣшиша цра**, въ подлинникѣ: ἕως οὗ κατήχησαν καὶ τὸν βασιλέα.

10. **апла**—ср. кодексъ B: περὶ τοῦ ἀποστόλου.

11—14. Въ принятомъ греческомъ текстѣ только: καὶ ἀπελθόντες κατεμίγησαν αὐτῷ,—но въ кодексѣ B (XI в.) согласно со славянскимъ переводомъ: καὶ ἀπελθόντες ἔλαβον παρ' αὐτοῦ τὸ λουτρὸν τῆς χάριτος φωτισθέντες ἐν ὀνόματι πατρὸς καὶ υἱοῦ καὶ ἁγίου πνεύματος, ᾧ πρέπει ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας, ἀμήν.

29. **сѣдѣвѣть**—въ Сборн. № 556: **но сѣдѣвѣ.**

94. d. 7—9. **рѣ же апл. ибо и мѣсто подобно ѥсть** и т. д.—въ подлинникѣ: καὶ ὁ ἀπόστολος· Ναί, φησιν· καὶ γὰρ ὁ τόπος и т. д.

14—17. **начьну б февраля реномаго и скончаю до конца ти реномаго**—въ принятомъ греческомъ текстѣ: ἄρχομαι ἀπὸ Δίου καὶ τελίσκω ἐν τῷ Ξαντικῷ,—въ кодексѣ B: ἄρξομαι ἀπὸ τοῦ Ὑπερβεραιτίου καὶ τελέω Ξανθικῷ; послѣднее чтеніе, въ искаженномъ видѣ, и въ сп. Минеи: **начиноу б перестоуа глѣмаго и скончаю до скандика.**

19—20. Послѣ сл. **нахати** пропускъ, ср. подлинникъ: καὶ ὁ ἀπόστολος εἶπεν,—въ сп. Минеи: **апⷭ҇ъ рече.**

21. **а̀ ты хощеши**—мѣсто вѣроятно испорченное, ср. подлинникъ: εἰ τοίνυν τοῦτο ἔδοξέν σοι,—въ сп. Минеи: **аще тако хощеши, да поне напишеши ми ю.**

95. a. 11—12. Въ кодексѣ B (XI в.): τὰ τοῦ βασιλέως τῷ βασιλεῖ δοθήσεται,—въ сп. Минеи: **цр҃ево имѣніе цр҃ви будѣ.**

29—30. **не проста же подарьѝ твора**—описка, должно быть **не преста**, въ сп. Минеи: **не преста же подарїа твора**, въ Сборн. № 556: **не просто же твора поданїа.**

95. b. 22—23. Въ подлинникѣ: ὅτι μάγος ἐστίν.

95. c. 18—19. Въ подлинникѣ: ἀπὸ δὲ τοῦ μέλλοντος αἰῶνος ζωὴν κομίσῃ.

95. d. 1. **поⷩиже**—описка, въ Сборн. № 556: **поⷩмше дш҃ы его ведоша къ ран**; въ Мин.: **поⷩмше дш҃о его ведоша къ ран** согласно съ греческимъ кодексомъ B: ἀπήγαγον ἐν τῷ παραδείσῳ, въ другихъ спискахъ: εἰς τὸν οὐρανόν.

9. Въ сп. Минеи: **бѣщлаѣши же дш҃и** и т. д.

10—12. **къ ѥдиноу ѿ подиихъ клѣтиⷩ**—въ подлинникѣ: εἰς ἕνα τῶν κατώγεων οἴκων, въ сп. Минеи: **ко ѥдиномоу отъ поддоⷩныхъ клѣтей.**

14. Въ сп. Минеи: **братиа.**

96. a. 23. Отъ словъ **ѝ посла** до конца всего сочиненія славянскій текстъ дословно слѣдуетъ греческому кодексу B: καὶ πέμψας ἐξέβαλε τὸν Θωμᾶν καὶ λέγει αὐτῷ. Συγχώρησον ἡμῖν εἴ τι ἐπλημμελήσαμεν εἰς σὲ ἀγνοοῦντες καὶ ποίησον ἡμᾶς κοινωνοὺς γενέσθαι ἐκείνου, οὗ κηρύσσεις. Ὁ δὲ ἀπόστολος λέγει· Κἀγὼ ὑμῖν συγχαίρω κοινωνοὺς γενέσθαι αὐτοῦ τῆς βασιλείας· καὶ λαβὼν ἐφώτισεν αὐτούς, δοὺς αὐτοῖς τὸ λουτρὸν τῆς χάριτος ἐν ὀνόματι πατρὸς καὶ υἱοῦ καὶ ἁγίου πνεύματος, ᾧ πρέπει πᾶσα δόξα καὶ βασιλεία ἡ ἀτελεύτητος· καὶ ἀναβάντες εὐθέως ἀπὸ τοῦ ὕδατος, ἐφάνη αὐτοῖς ὁ σωτήρ, ὡς τὸν ἀπόστολον θαυμάσαι, καὶ φῶς μέγα ἔλαμψεν ὑπὲρ τὰς ἀκτῖνας τοῦ ἡλίου· καὶ στηρίξας αὐτοῖς τὴν πίστιν ἐξῆλθε πορευθεὶς τὴν ὁδὸν αὐτοῦ ἐν κυρίῳ.

Варіанты къ „притчѣ о человѣческой душѣ и тѣлѣ“.

Разночтенія подведены изъ „Памятниковъ Россійской Словесности XII вѣка“, гдѣ настоящая притча издана Калайдовичемъ по списку XVI в. (рук. Толстаго II, № 12) съ варіантами изъ печатнаго Сборника). Кромѣ того важнѣйшія разночтенія подведены изъ списка XV в., открытаго Погодинымъ и напечатаннаго Срезневскимъ въ „Историческихъ Чтеніяхъ о языкѣ и словесности“ Спб. 1855.*) Послѣднимъ спискомъ А. Н. Поповъ не пользовался.

л. 286. d. 30. **цѣло**—въ изд. Кал. **ꙁѣло**, Срез. **ꙁело**.

5. **прилаган**—въ изд. Кал. **прелагаетъ**, Срез. **прилагаетъ**.

6. словъ **на рѣть** нѣтъ въ изд. Кал. у Срез. текстъ испорченъ: **рѣчетъ**.

23. **жалание**—въ изд. Кал. **желаніе**.

27. **прерѣкмъ**—въ изд. Кал. и Срез. **протецемъ**.

л. 187. b. 7—14. отъ словъ **ти не бы на се дерзнулъ** до словъ **нѣ скровище**—въ изд. Кал. недостаетъ.

л. 287. c. 4. **жизньнѣмъ**, такъ и у Срез.; въ изд. Кал. **истиннымъ**.

20. **скидѣния**—въ изд. Кал. **скѣдѣніа**, у Срез. **скѣдѣнии**.

л. 287. d. 5—7. Калайдовичъ не рѣшается помѣстить въ текстъ словъ „**прѣкодне гію притчю сказующе юже матѳѣи церкви предасть**“, какъ сей притчи нѣтъ въ Священномъ Писаніи. Въ Толстовомъ спискѣ это мѣсто, дѣйствительно, искажено: „**прикода Господню притчю, сказующе, еже Матоей Евангелистъ церкви предасть**“. Чтеніе другаго списка разрѣшаетъ сомнѣніе: „**прѣкодне**“ значитъ метафорически (**Прѣкодъ**—μεταφορά. См. Изборникъ 1073 г., л. 237 об.). Текстъ этого мѣста въ изд. Срезн. совпадаетъ съ Чудовскимъ, только **гію** искажено въ **глаголю**.

8. **Начало**—въ изд. Кал. **начало слову**. Въ сп., изданномъ Срезневскимъ нѣтъ ни этого, ни остальныхъ заглавій частей.

---

*) Также и въ „Извѣстіяхъ“ Имп. Акад. Наукъ по отд. русс. яз. и с. т. III, стр. 369 и слѣд.

18. **ѿ служащимъ**—должно быть **служащихъ**, какъ читается въ изд. Кал. и Срез.

л. 288. a. 8—9. **нетрудну**—въ изд. Кал. и Срез. **нетрудно.**

15. **вдати** находимъ и въ изд. Срезн., въ изд. Кал. **въздати.**

29. **по писанью**—въ изд. Кал. **по писанному.**

31. **вселенаѧ**—въ изд. Кал. **и вселенныѧ**—въ изд. Срезн. этого слова нѣтъ.

л. 288. b. 4. **полъ колъ**—въ изд. Кал. **полъ воды**—этого мѣста, отъ сл. **монси** до **разумѣи** нѣтъ въ изд. Срез.; списокъ Срез. короче и въ нѣкоторыхъ другихъ мѣстахъ.

8. **сы**, въ изд. Кал. **сый**—въ изд. Срезн. отсутствуетъ.

л. 288. c. 14. **глть бо монси**—такъ и у Срезн., въ изд. Кал. еще болѣе странное чтеніе: **глаголеть бо Христосъ Монсею.**

л. 288. d. 7—8. **слышаща**—должно читать **слышащіе**; м. т. **слышаща** находимъ и въ изд. Кал. и въ изд. Срез.

18—19. отъ словъ **И ѿхода** и до **моего труда** въ изд. Кал. недостаетъ; отсюда слова: **а сіѧ суть копрошенїа** у Кал. не имѣютъ смысла. Заглавіе „**Притча**“ (Кал. стр. 137) не на своемъ мѣстѣ: оно должно быть предъ указанными опущенными словами.

23. **но кладующимъ**—въ изд. Кал. правильно: **о кладущемь**, у Срез. **о кладѣющимъ.**

28. **и проклѧ**—въ изд. Кал. **и проклѧ**—у Срез. отсутствуетъ; **ѻставлю**—вслѣдствіе указаннаго пропуска въ изд. Кал. измѣнено: **и оставль реуе.**

л. 289. a. 23. **тако**—въ изд. Кал. и Срез. правильно: **та ко.**

л. 289. b. 2. **масть**—въ изд. Кал. и Срез. **и масть**; **помажеть** вм. **помажете** находимъ и у Калайд., у Срез. **помажите.**

10. Въ изд. Срез. слова **и проклѧ** отсутствуютъ, у Кал. вм. **иницѣ же** стоитъ **къ иницѣ.** Въ печатномъ Соборникѣ: **монахокъ же изгдѣлъ есн.**

16—18. Въ изд. Срез. вм. **ѿ росникъ** находимъ **ѿ клиросникъ**, у Калайдовича иное чтеніе: **и се ѩкѣ есть, ѩко о епископѣхъ и о пиѣсѣхъ и о клиросѣхъ реуено есть.**

23. Словъ **аще и** въ изд. Кал. недостаетъ.

л. 289. c. 7. Въ изд. Кал. подновлено: **внемлѣте же разумно.**

20—21. Въ изд. Срез. послѣ **имъже** стоитъ **къ**, у Кал.: **къ ѕ̑ничаеть и вкараеть таѵе бо насъ потаѕалъ.**

25. **что оу**—въ изд. Срез. **что вко**, у Кал. **что се вко.**

31. **нашь**—въ изд. Кал. **наю.**

л. 289. d. 5. **ѿкѣщалъ гла**—въ изд. Кал. **откѣща.**

18. нощь—въ изд. Кал. полунощь.

19. помощи—въ изд. Срез. и Кал. помощи.

л. 290. а. 2—5. Въ изд. Кал. иначе: удивимъ бо мы грѣшнии ти и самыя смерти сего, иже будущаго вѣка и славы царства небеснаго р. 140).

13. премудрѣнии—въ изд. Срез. премудрѣи, у Кал. премудрии.

15. ма—въ изд. Срез. мню, у Кал. мнѣти.

18—19. вселите—въ изд. Кал. вселити.

19. молити—въ изд. Кал. молите.

20—21. поставляющи—въ изд. Срез. и Кал. правильно поставляющу.

28—29. не солжуть бо са—въ изд. Кал. не слагает бо са.

31. слы—въ изд. Кал. слы. У Срез. читаемъ: исполнуемы ми сѣ.

л. 290. в. 1—2. разрѣшающи находимъ и у Срез.; въ изд. Кал. стоитъ: разрѣшающе.

3—4. Садаанныа же имя рече долго время—словъ этихъ недостаетъ въ изд. Кал. У Срез. текстъ въ этомъ мѣстѣ испорченъ интерполяціей.

10. прельститиса—въ изд. Срез. и Кал. правильно прельстится.

17. то же ему разума дяка—въ изд. Кал. таже глаголаше сіе слово ума ради, у Срез. то же ему разума дала.

21. надъмении—въ изд. Срез. и Кал. правильно надмение.

23—24. уединении животъными—въ изд. Кал. уединыи и животы, у Срез. уединъми и неключими животными.

л. 290. с. 5. Бисеже—въ изд. Кал. отъ него же.

11—12. Въ изд. Кал. на епископьскый дръжавѣ сѣдѣше санъ, у Срез. на попокъскый кѣтѣи дръжавѣ санъ.

12. Въ изд. Кал. слоты подобны толкованию.

27. Послѣ словъ на лице его слѣдуетъ добавить духъ, которое находимъ въ изд. Срез. и Кал.

л. 290. d. 5—6. Въ изд. Кал. испорчено: четіи и пѣвцы діаконы.

10—11. Въ изд. Кал. неправильно: инуто же тако [illegible] моюсь.

11—12. Въ изд. Кал. имѣше не къдосится къ санѣхъ.

14—15. Въ изд. Кал. это мѣсто поправлено по старопечатному сборнику: самомнительная келитиная гордость, въ спискѣ-же Толстаго читается: самъ имѣлъ келитїа гордости, у Срез. вѣрно: самомнимая.

28. Прикодъ—въ изд. Кал. толкъ, въ старопечатномъ Соборникѣ, согласно съ Чудовскимъ спискомъ—Прикодъ.

30. сщѣмъ—въ изд. Срез. сѣмъ, у Кал. священникъ.

л. 291. а. 5. кѣмъ—въ изд. Срез. и Кал. правильно кѣмше.

17. **ѡбратнкъ**—въ изд. Срез. и Кал. **ѡбратникъ**.

19—20. Въ изд. Срез. то-же чтеніе, у Кал. **емемогаъ есть мой гласъ**.

21. **къꙋщлаѥть**, такъ и у Срез., въ изд. Кал. **къмꙋщлаѥтъ**.

23. **горло**—въ изд. Срез. и Кал. **гортань**.

л. 291. b. 6. Въ изд. Срез. и Кал. послѣ слова **разꙋмѣѥт** стоитъ **ли**, какъ послѣ предшествующихъ глаголовъ.

29. **некли**—въ изд. Кал. **неглн**, у Срез. **неглм**.

л. 291. c. 9—10. **цѣломꙋдрыѥ**—въ изд. Срез. и Кал. **сыпремомꙋдрїѥ**

17. **ксемꙋ къꙋющемꙋ дѣтьса**—въ изд. Срез. и Кал. **всѣ бо** и т. д

л. 291. d. 4—5. **каꙁа**—въ изд. Срез. и Кал. **показа**.

18. **въ кожьмь сн**—въ изд. Срез. и Кал. **въ коемъ сн люко**.

23. Въ изд. Кал. послѣ слова **створнть** прибавлено: **и молитв ихъ всслышитъ**, въ изд. Срез. кромѣ того еще: **и спасетъ ихъ**.

л. 292. a. 3. **на студъ**; такъ и у Срез., въ изд. Кал. **на судъ**. В старопечатномъ Соборникѣ: **къ студъ**.

23—24. **породьнаго**—въ изд. Срез. и Кал. **породнаго дрека**.

л. 292. b. 6—7. **рансъкыѥ крата**, такъ и у Срез., въ изд. Кал. **рай скыѥ двери**.

7. **не ложь**, такъ у Срез., въ изд. Кал. **неложно**.

11. **продолженнѥ**—слѣд. читать **продолженнѥмь**, что̀ находим въ изд. Кал., у Срез. **предолженїемъ**.

20. **кто**, такъ и у Срез., въ изд. Кал. **которы**.

л. 292. c. 15. **по ищѣзновенни**, у Срезн. **по ищѣзновенїи бо**, изд. Кал. **по нишествїи бо**.

23. **неутнкаго**—въ изд. Срез. и Кал. **неуестнкаго**.

27. **ксѣх ꙁемла**—въ изд. Кал. **вселенныѥ**.

30—31. **кремєньнаѧ ѡбнпаѧ**—въ изд. Кал. **кремяна обнльна**, Срез. **кремєна ѡбнлнаа**.

л. 292. d. 11. **кни**—въ изд. Срез. и Кал. **кожїнхъ**.

20—22. Въ изд. Кал. иначе: **и вы судите кнѣшнихъ, а Богъ с дитъ внутренныхъ**.

л. 293. a. 8—9. **Но сн кса ѡухнѣшенса кадать**—фразы эт нѣтъ въ изд. Кал., у Срез. находимъ: **и сн кса вункшїи кида**.

9. **Ахъ же**—въ изд. Кал. **Еще же**.

17—18. **пророкы и апѣстан**—въ изд. Кал. **пророчьствмъ и апо стольствмъ**.

29. **нн кадѣ**, у Срез. **не кадѣ**, въ изд. Кал. **нн кидѣ**.

л. 293. b. 7. **т въ кругу=толкъ**—въ изд. Кал. **Толкованїе**.

л. 293. с. 7—8. **и ѻпьметьса на нихъ кожа**, у Срез. **и да ѻпнетса**., въ изд. Кал. **да будеть на нихъ кожа**.

20. **по пати мѷ҃ѣстѣ же дүшю**—въ изд. Кал. **и по пати мѣсаць рнтъ Богъ дүшю**, то-же чтеніе и у Срез.

26—27. **исперетъ**—въ изд. Кал. **и съберетъ**.

л. 293. d. 30. **прокоѥ**, такъ и у Срез., въ изд. Кал. **проүєє**.

л. 294. a. 1. **прнде**—у Срез. **прїнде**, въ изд. Кал. **прїдетъ**.

15. **столѣ**, такъ и у Срез., въ изд. Кал. **престолѣ**.

21—22. **къ кромѣшне мүченїѣ темницн**—въ изд. Кал. **къ кромѣшній мүтнти темницн**, у Срезн.: **казнити казнїю вѣчныя мүки**.

л. 294. b. 26. Словъ **идеже къ вѣтъ нѣтъ** въ изд. Кал.

24. Въ изд. Кал. послѣ слова **сүщнн** прибавлено **къ гробѣхъ**.

26. **нзндүтъ**—здѣсь кончается Толстовскій списокъ, изданный алайдовичемъ, съ заключительной замѣткою: **Конець слову** (см. стр. 52 изданія). Списокъ Срезневскаго оканчивается подобно Чудовскому.

Варіанты къ „Чуду Покрова Богородицы".

Здѣсь подведены нѣкоторыя разночтенія изъ Сборника XVI ; принадлежащаго Чудову монастырю (№ 62, л. 727).

л. 351. b. 23. ѥликтора—въ Сборникѣ № 62: електора.

27. и послѣ сл. па нѣтъ въ Сборн. № 62.

л. 351. c. 3. стоѥ—въ Сборн. № 62: престое.

13. въ Сборникѣ № 62 послѣ слова преблгнаѧ. прибавлено: г: клтца бѣ.

28. въ Сборн. № 62 послѣ сл. зълаѧ прибавлено: кса сна разори сокрыши.

ДОПОЛНЕНІЯ.

I къ „Убіенію св. Димитрія".

къ л. 35 d 37—36 a 4 (стр. 25-ая изданія):

...πείθων τε καὶ διαλεγόμενος κατὰ τὸ ἀποστολικὸν ἔνταλμα τοῦ μακαρίου Παύλου πρὸς τὸν ἅγιον Τιμόθεον γράψαντος, καὶ ὑποθέσθαι παραξιώσαντος τὸ Ἐπίστηθι εὐκαίρως, ἀκαίρως.

къ л. 36 a 12—36 b 3 (стр. 26-ая изданія):

...ἑρμηνεύων τε καὶ δεικνὺς, ὅτι τὸν ἀπολωλότα ἄνθρωπον καὶ ταῖς πάσαις ἀνομίαις τεθανατωμένον ἡ πάνσοφος τοῦ Θεοῦ Λόγου κατὰ σάρκα παρουσία, διέστησεν μὲν ἀπὸ τῆς πλάνης, ἀπεκάθηρε δὲ ἀπὸ πάσης ἀνομίας καὶ παντὸς σκότους, φῶς δὲ ἀνέτειλεν, καὶ ἡμέραν ἐλευθερίας ἐν ταῖς ψυχαῖς τῶν δεχομένων αὐτὴν ἀπειργάσατο, δικαιοσύνην, ἐπιείκειαν, εἰρήνην, ἀγάπην, ἐλπίδα ζωῆς περιποιοῦσαν αἰωνίου, τὰ πρόσκαιρα μὲν ῥιπτοῦσαν, τὸν δὲ ἄϊδιον καὶ ἄφθαρτον ἀρραβῶνα παρέχουσαν, τὴν τῶν νεκρῶν ἀνάστασιν, καὶ τὴν εἰς παράδεισον προξενοῦσαν ἐπανάζευξιν.

къ л. 36 c 4 (стр. 27-ая изданія):

Послѣ слутися въ сравненіи съ греческимъ подлинникомъ прощено анiйнаи.

къ л. 37 c 26—29 (стр. 29-ая изданія):

Ὁ Θεὸς Δημητρίου τοῦ δούλου σου, καὶ ὁ ἠγαπημένος σου παῖς Ἰησοῦς Χριστὸς, ὁ ὑποτάξας Γολιὰθ τὸν ἀλλόφυλον τῷ πιστῷ Δαυίδ, ὃς κατάβαλε τὸ θράσος τοῦ Λυαίου καὶ Μαξιμιανοῦ, τοῦ τυράννου.

къ л. 38 a 13—16 (стр. 30-ая изданія):

Ὑποβαλόντων δέ τινων τῶν ἀρχόντων τῷ βασιλεῖ περὶ Δημητρίου ὑποθεμένων ὡς αἴτιος τῆς τοῦ Λυαίου σφαγῆς γεγένηται....

къ л. 38 b 15—19 (стр. 31-ая изданія):

...ἐν τῷ τριβουναλίῳ τῆς πόλεως ἐν ἡμέρᾳ τῶν βουλευμάτων, καθημένου αὐτοῦ, μετὰ καὶ ἄλλων τινῶν πεπιστευκότων τῷ Χριστῷ.

къ л. 38 d 1—7 (стр. 32-ая изданія):

...χάριτας ὁμολογεῖν τῷ Θεῷ, καὶ τῷ πανενδόξῳ μάρτυρι Δημητρίῳ. ὃς αὐτίκα κατὰ τὰς τῶν καμίνων καμάρας, ἅμα καὶ τοῦ τῶν θερμῶν ὑδατῶν οἴκου καθελθὼν καὶ περικαθάρας μετὰ καὶ τῶν ἐκεῖσε ὄντων δημοσίων ἐμβόλων καὶ προπινῶν, ἀνήγειρεν πάνσεπτον οἶκον τῷ μάρτυρι.

II къ „Чуду св. Димитрія".

къ л. 39 b 9—18 (стр. 33-я изданія):

...περὶ οὗ τάχα καὶ γέγραπται· „Ἄκακοι καὶ εὐθεῖς ἐκολλῶντό μοι· εἶδεν ἑαυτὸν, ὡς ἔφη, καθ' ὕπνους, ὡς δὲ ἀκριβέστερον τοῖς γνησιωτέροις ἐλέχθη, ἐν ἐκστάσει γενόμενος, ἑστῶτα πρὸ τοῦ τριβήλου τοῦ ἁγίου ναοῦ τοῦ πανενδόξου μάρτυρος Δημητρίου.

къ л. 39 c 19—39 d 1 (стр. 34-ая изданія):

Ἐγὼ δὲ πίπτω ἐπ' ὄψιν, μὴ φέρων ὁρᾶν τὸ ἀγγελοειδὲς αὐτοῦ πρόσωπον· ἦν γὰρ τῇ ἰδέᾳ κατὰ τὴν γραφὴν τὴν ἐν ταῖς ἀρχαιοτέραις αὐτοῦ εἰκόσιν ἐγγεγραμμένην· ὁ δὲ χρὼς τοῦ προσώπου αὐτοῦ λαμπηδόνας, ὡς ἡλιακῶν ἀκτίνων ἀπέπεμπεν, ὡς καὶ ἐπ' ὄψιν κειμένου καταλάμπεσθαι τὸ πρόσωπόν μου τῇ ἀντιτυπίᾳ τοῦ ἐδάφους, τῆς αὐγῆς μεριαστραπτούσης. Καὶ κείμενος δὲ πρηνὴς ἐπιμελῶς τοῖς ὠσὶ προσεῖχον etc.

къ л. 40 a 6—14 (стр. 35-ая изданія):

Λέγει δὲ πρὸς ἐκείνους· Ἀληθῶς ταῦτά μοι δεδήλωκεν ὁ Δεσπότης; Οὕτω παρέστη τῷ κράτει αὐτοῦ,... καὶ τῷ αἵματι τῆς τιμίας αὐτοῦ πλευρᾶς οἰκοδομηθεῖσα τῇ πίστει, νῦν ὑπὸ τῶν ἀνέμων θηρίων τούτων διασπασθῇ.

къ л. 40 a 21—27 (стр. 35-ая изданія):

...σὺν θλίψει πολλῇ ταύτην ἔδωκε τὴν ἀπόκρισιν· ἡ γὰρ πολυστέναχτος αὐτοῦ λαλιὰ, καὶ ἡ κατισχωμένη τῆς γλώττης φωνὴ ἐδήλου τὴν περὶ τῆς πατρίδος αὐτοῦ συμπάθειαν, ἄμετρον αὐτῷ τὴν λύπην γεννήσασαν· ἀπεκρίθη οὖν τοῖς ἀνδράσιν etc.

къ л. 40 c 15—21 (стр. 36-ая изданія):

Ἀπεκρίθη ὁ ἅγιος· Ἐγὼ οἶδα, ὅτι ἀεὶ τὴν ὀργὴν αὐτοῦ προλαμβάνει ἡ φιλανθρωπία, καὶ τὴν ἀγαθότητα αὐτοῦ ἠκριβωμένος ἁρμόδιον αὐτῇ δέδωκα τὴν ἀπόκρισιν. Καὶ ταῦτα εἰπών etc.

къ л. 40 c 26—40 d 3 (стр. 36-ая изданія):

Καὶ εὐθέως ἐγὼ, ὁ ἁμαρτωλὸς, ἦλθον εἰς ἐμαυτὸν· οὐδὲ γὰρ τέλεον ἐκοιμώμην. Ταῦτα τεθέατο ὁ κάλλιστος ἐκεῖνος ἀνὴρ καὶ φιλόθεος· παραχρῆμά τε διὰ τοῦ τείχους παντὸς διαδραμὼν, παρεθάρρυνε τοὺς πολίτας, τοῦτο μόνον λέγων αὐτοῖς etc.

къ л. 41 a 17—23 (стр. 37-ая изданія):

Ἐπειδὴ γὰρ ἠπίστατο τὸν τῶν ὅλων Δεσπότην Θεὸν μὴ συναπόλ-
τα τὸν δίκαιον μετὰ ἀσεβῶν, μηδὲ ἐῶντα τὴν ῥάβδον τῶν ἁμαρτω-
ν ἐπὶ τῷ κλήρῳ τῶν δικαίων.

къ л. 41 b 2—6 (стр. 37-ая изданія):

...ἵνα μὴ αὐτὸς πάθῃ τι τῶν ἀτόπων, μηδὲ ἡ πόλις πειραθῇ τῶν
ρτημένων κακῶν.

къ л. 41 c 12—41 d 3 (стр. 38-ая изданія):

Παρακαλῶ δὲ ὑμῶν, ἀδελφοί, τὴν θεοσύλλεκτον ἐκκλησίαν ἐκ πάσης
χῆς καὶ δυνάμεως ἐκβοῆσαι πρὸς Θεὸν τὸν οἰκτίρμονα περί τε τῆς θεο-
λάκτου ἡμῶν πόλεως, καὶ περὶ τοῦ παντὸς τῶν Χριστιανῶν εὐσεβοῦς
λιτεύματος, καὶ ὡς περὶ τοῦ ἐκτρώματος μνήσθητε καὶ τῆς ἐμῆς τα-
νώσεως, ταύτην μοι μεγίστην ἀντιδόντες τὴν χάριν, ἀνθ' ὧν τοῦ
λίτου καὶ προστάτου καὶ μετὰ Θεὸν δεσπότου ὑμῶν, τοῦ πανενδόξου,
ρω, μάρτυρος Δημητρίου, τὰς φιλανθρώπους καὶ ἀειμνήστους θαυμα-
ργίας, κἂν ἐν μέρει, πλὴν φιλαλήθως ὡς ἐνέστη, συγγραψάμενός,
ς φιλοθέοις ὑμῖν παρεθέμην καὶ φιλομάρτυσιν ἀκοαῖς ἐν Χριστῷ
σοῦ τῷ Κυρίῳ ἡμῶν.

Здѣсь кончается Чудовской текстъ, т. е. въ греческомъ изданіи слѣдуетъ:

μεθ' οὗ τῷ βασιλεῖ Θεῷ καὶ Πατρὶ σὺν τῷ ζωοποιῷ αὐτοῦ καὶ
ῳ Πνεύματι ἡ δόξα, καὶ ἡ τιμὴ, καὶ ἡ προσκύνησις ὑπὸ πάσης κτί-
ως ἀναπέμπεται ἀπ' ἀρχῆς, καὶ νῦν, καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν
ώνων. Ἀμήν.

(См. Миня „Patrologiae cursus completus“ т. CXVI).

ПОПРАВКИ.

Стр.	*Строка.*		*Напечатано:*	*Должно быть:*
6	20	сверху	артелню	артелню
7	9	„	влгви	влгви
8	7	„	ѥго.	ѥго
11	15	„	цр҃квь	цр҃квь
13	10	„	предъстоншн	предъстонщи
—	18	„	ꙁемли	ꙁемли
—	19	„	гна	гна
14	18	„	ипожертъ	и пожертъ
—	20	„	кошнте	кошнте
15	3	„	одесноую	одесную
—	25	„	соущіеѥ	сущіеѥ
16	21	„	кнг҃локъı	кнг҃локъı
17	16	„	съ тщаньѥ	съ тщаньѥ
—	21	„	створилъ	створилъ
—	24	„	ѡсифѡ	ѡсифѡ
22	17	„	скрътн	скрътн
—	18	„	горѥ	горо
23	3	„	лн	лн
—	7	„	бы	бъı
—	15	„	прндѥ	прндѥ
—	20	„	горы	горъı
—	23	„	бъı	бъı
24	2	„	хѫ	хѫ
—	3	„	бывшн	бъıвшн
—	26	„	веселнѥ са	веселүѥ са
52	16	„	грсческими	греческими
56	32	„	Lexsicon	Lexicon
60	21	„	прѥ-прѣчестыıй	прѥ-честыıй

Строка.		*Напечатано:*	*Должно быть:*
23	„	оу҃ды	оу҃дъı
19	„	86	96
4	„	вѣси	сѣси
9	„	верховнаго	верховнаго
19	„	непостыдьну	непостъıдьну
4	„	сѵ҃ѳнѣ	сѵ҃ѳнхъ
16	„	тр҃ца.	тр҃ца
5	„	175 а	157 а
—22	„	сложєнннне	сложєнне
20	„	писанніи	писанніи (sic)
16	„	ѵлѣѵьѣхъ	ѵлѣѵьскıхъ
14	„	102	1020.

, предисловіи на страницѣ XIV въ строкѣ 16 й выпала буквредъ словомъ „встрѣчается“)

Указатель имен.

Крупная цифра означаетъ страницу, мелкая—строку.

Алексѣй, св., человѣкъ Божій **107.** 9—10.
Архипъ, св., пустынникъ (пономарь) **6.** 11.
Афродитіанъ **82.** 11.
Борисъ, св., князь Русскій **61.** 14.
Варвара, св., Великомученица **46.** 19.
Василій, св., Великій **61.** 14, **84.** 22, **125.** 21—22, **151.** 19.
Венедиктъ, св., **146.** 14.
Влахернская риза **119.** 5.
Гавріилъ, архистратигъ **150.** 15.
Георгій, св., Великомученикъ **119.** 27.
Глѣбъ, св., князь Русскій **61.** 14.
Григорій, св., епископъ Антіохійскій **152.** 17—18.
Григорій, папа Римскій **146.** 12—13.
Григорій, Цамблакъ **147.** 4—5.
Даміанъ см. **Козма.**
Димитрій, св., мученикъ Солунскій **25.** 9—10, **33.** 9.
Евлогій каменщикъ **148.** 15.
Евстафій, св., Плакида **79.** 19.
Евѳимій, св., Великій **147.** 14—15.
Илія пророкъ **54.** 14, **147.** 6—7.
Іоакимъ и Анна, святые **24.** 9.
Іоаннъ Златоустый, патріархъ Константинопольскій **80.** 8, **85.** 4. 14, **109.** 1. 9. 15—16. 23, 1 3 - 4. 18, **111.** 1. 6. 13. 29, 24, **117.** 25, **118.** 30, **152.** 1 12. 24.
Іоаннъ, св., архіепископъ Солун **81.** 10 - 11.
Іоаннъ, св., Кущникъ **122.** 4.
Іоаннъ, св., Предтеча **25.** 4, **51.**
Кириллъ, епископъ Туровскій 21, **113.** 6. 23, **114.** 4, **116.** 23, **117.** 5, **124.** 3, **127.** 4.
Климентъ, епископъ Словенскій **39**
Климентъ, папа Римскій **71.** 20.
Климъ, епископъ **71.** 20.
Козма и Даміанъ, святые **39.** 2. 8.
Козма, святой **24.** 8.
Леонтій, епископъ Критскій **122.**
Марія, св., Египетская **47.** 19.
Михаилъ архангелъ **6.** 12, **39.** 14–
Нектарій, патріархъ Константинопольскій **110.** 10.
Николай, св., Чудотворецъ **47.** 1. 8.
Петръ, апостолъ **52.** 1.
Симеонъ, св., Столпникъ **6.** 3.
Симеонъ, св., Юродивый **122.** 11–
Ѳома, апостолъ **61.** 22.

СОДЕРЖАНІЕ.

	Стр.
редисловіе	III—XXXII
ерновыя Замѣчанія	1— 5
даніе	6—152
Первоевангеліе Іакова	7— 24
Убіеніе Великомученика Димитрія	25— 33
Чудо Великомученика Димитрія	33— 38
Похвала Михаилу и Гаврінлу	39— 46
Похвала Предивнаго житья Пророка Ілін	54— 61
Дѣяніе Апостола Ѳомы	61— 71
Похвала Св. Клименту	71— 79
Слово на недѣлю предъ Богоявленьемъ	85— 87
Слово на Богоявленье	87— 95
Слово на Срѣтенье	96—104
Притча о душѣ и тѣлѣ	127—146
Чудо Покрова Пресвятой Богородицы	148—150
„Сборъ“ архангела Гаврінла	150—151
ріанты	I—XXXI
ополненія	XXXIII—XXXV

правки. Указатель именъ. Содержаніе.

II.

ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

ПЕРЕДѢЛКА

ЖДЕНІЯ ИГУМЕНА ДАНІИЛА

В Ъ

СБОРНИКѢ СВ. ДИМИТРІЯ РОСТОВСКАГО.

Въ одной изъ предъидущихъ нашихъ замѣтокъ, посвященной извѣ-
іямъ о новыхъ спискахъ Даніилова Хожденія (Журналъ Министер-
ародн. Просвѣщенія) мы имѣли случай указать на сборникъ Москов-
ой Синодальной библіотеки, въ четверку, писанный въ 1704 году
орописью на 364 листахъ, рукопись № 811 *). Сборникъ этотъ со-
анъ св. Димитріемъ въ бытность его Митрополитомъ въ Ростовѣ
частн изъ статей, найденныхъ и писанныхъ имъ еще въ 1700 году,
гда онъ былъ архимандритомъ въ Новгородъ-Сѣверскомъ Спасовомъ
вастырѣ. Содержаніе сборника посвящено житіямъ святыхъ за сен-
брь мѣсяцъ, цѣлому ряду выписокъ и свѣдѣній о различныхъ ере-
хъ, нѣсколькимъ проповѣдямъ, сочиненнымъ составителемъ сборника,
другимъ статьямъ, въ числѣ которыхъ для насъ представляетъ зна-
ніе передѣлка Хожденія Даніила Игумена. Составъ Сборника, они
ный очень кратко въ указателѣ Архимандрита Саввы и подробно
ложенный въ нашей статьѣ, на которую мы выше сослались, не
едставляетъ любопытныхъ данныхъ съ точки зрѣнія литературной
торіи Даніилова хожденія. Св. Димитрій собралъ статьи совершенно
учайно и руководствовался при выборѣ ихъ повидимому лишь одною
еною любознательностію и соображеніемъ о помѣщеніи подъ одинъ
реплетъ мелкихъ рукописей, могущихъ безъ того разрозниться и
гко затеряться. Въ сборникѣ не замѣтно никакой почти системы
сположенія входящихъ въ него отдѣльныхъ статей, кромѣ развѣ
еланія собрать вмѣстѣ свѣдѣнія о различныхъ ересяхъ. Такимъ об-
зомъ самое Хожденіе Даніила можетъ быть изслѣдуемо, какъ само-
оятельная часть сборника, независимая отъ остальныхъ статей его.
о соображеніе побудило насъ отвести подробному описанію сборника
его содержанія особое мѣсто въ нашей замѣткѣ о новыхъ спискахъ
ожденія, а изслѣдованіе особенностей, весьма любопытныхъ, списка
ожденія въ Сборникѣ св. Димитрія Ростовскаго, изложить въ отдѣль-
й, именно настоящей статьѣ. При такомъ размѣщеніи сообщаемыхъ

*) См. Архим. Савва, Указатель для обозрѣнія Московской Синодальной
іблиотеки, изд. 2-е, Москва, 1858, стр. 169.

нами свѣдѣній мы руководствуемся желаніемъ сохранить равномѣрность въ объемѣ нашихъ отдѣльныхъ замѣтокъ и, главное, тѣми условіями предмета нашей настоящей статьи, которыя должны придать ей значеніе совершенно самостоятельнаго труда. Опуская всѣ прочія подробности, касающіяся сборника св. Димитрія Ростовскаго, мы займемся здѣсь исключительно помѣщеннымъ въ немъ спискомъ Даніилова Хожденія, который мы обозначимъ именемъ Синодальнаго IV, и постараемся опредѣлить его мѣсто и значеніе относительно прочихъ извѣстныхъ намъ рукописей Хожденія.

Списокъ Синодальный IV занимаетъ въ сборникѣ листы 287—309 об. и носитъ слѣдующее, не обычайное по редакціи, заглавіе, наведенное киноварью:

Сказа́ніе. о̀ путѝ ко̀ сто́му гра́ду Їерли́му, Ї о̀ стои́мїй ст҃аго̀ Гра́да того̀, ѝ всѣ́хъ мѣ́стѣ̀ ст҃ы́хъ. Ѝдѣ́же Хр҃то́съ пре҃ты́ми ногы́ми свои́ми походи́ ѝ мно́гаа ѹ҃ю́дєса̀ соткорѝ, хожде́ніє ѝ кидѣ́ніє сі҃ѣ́нно и̑но́ка и̑гу́мена Даніи́ла Ї и̑же с ни́̀ бы́кшихъ содружє́бниковъ ко гра́ду Їерли́му:

Далѣе начинается текстъ хожденія, писанный полууставомъ XVII вѣка въ сплошную строку и не раздѣленный на главы или какія бы то ни было отдѣльныя части. Вслѣдъ за необычнымъ заглавіемъ, подобнаго которому не встрѣчается ни въ одномъ спискѣ, прибавлены слѣдующія слова, составляющія также произвольную вставку, заимствованную повидимому изъ хожденія какого-нибудь другаго паломника:

„Отъ Москвы до Кіева града ѧс (1200) верстъ, отъ Кіева до Бѣла града на оустіе Дн҃пра рѣки х҃ (600) верстъ, ѿ Бѣла града до Царя града моремъ ѱ҃ (700) верстъ. Царь градъ стоитъ межи Чермнымъ моремъ и Бѣлымъ моремъ, и турскимъ языкомъ зовомъ Стамбѡлъ. Около его̀ величества к҃а (21) верста, стѣны же сѹть каменны, стрѣлницъ т҃ѯє (365) и подъ нимъ ко Іерусалиму в карабли салатса".

Вслѣдъ за этою прибавкою начинается уже самый текстъ Хожденія, приводимый по сокращенному тексту, извлеченному изъ рукописи II-ой редакціи, но подвергнутому совершенно своеобразнымъ передѣлкѣ и въ особенности дополненіямъ въ ссылкахъ на священное писаніе Ветхаго и Новаго Завѣта. Помимо общаго краткаго изложенія Даніилова Хожденія, свойственнаго всѣмъ сокращеннымъ спискамъ, въ разсматриваемой рукописи тщательно исключено все то, что относится къ личнымъ впечатлѣніямъ самого Даніила. Такъ, переписчикъ старается опускать не только первое лицо, отъ котораго ведется разсказъ въ подлинномъ Хожденіи, но даже упоминаніе о тѣхъ историческихъ личностяхъ, съ которыми Даніилу приходилось сталкиваться или встрѣчаться въ Палестинѣ. На короля Балдуина, на спутниковъ

Даніила, на имена записанныхъ имъ русскихъ князей не встрѣчается ни малѣйшаго намека; разсказъ о схожденіи небеснаго огня на Св. Гробъ сжатъ до крайности на пространствѣ всего двухъ съ небольшимъ страницъ, по 20 строкъ въ каждой, причемъ вмѣсто *епископа*, о которомъ упоминается въ подлинномъ Хожденіи, вездѣ говорится о *патріархѣ*, по всей вѣроятности православномъ. Такой анахронизмъ, подобно которому встрѣчаются и другіе примѣры, въ связи съ полнымъ отсутствіемъ историческаго оттѣнка эпохи самого Даніила и съ тщательнымъ пропускомъ подробностей о его собственной личности, придаютъ разсматриваемой рукописи преимущественное значеніе простаго путеводителя по Палестинѣ. Въ этомъ отношеніи Синодальный IV списокъ напоминаетъ, хотя гораздо болѣе краткій, списокъ Софійскій III, который описанъ и напечатанъ подъ заглавіемъ: „Путеводитель въ Палестину XVI вѣка“ въ Лѣтописи занятій Археографической Коммиссіи (вып. VII, отд. II, стр. 1—10). Слитное полууставное письмо Синодальнаго IV списка и отсутствіе въ немъ поправокъ и маргинальныхъ замѣчаній, чѣмъ такъ изобилуютъ остальныя статьи того-же сборника, заставляютъ предполагать, что „Сказаніе о пути къ святому граду“ подверглось дополненіямъ и сокращеніямъ въ текстѣ еще ранѣе, чѣмъ оно остановило на себѣ вниманіе св. Димитрія Ростовскаго, и можетъ быть именно благодаря своимъ особенностямъ. Во всякомъ случаѣ, ни въ одномъ изъ прочихъ списковъ Даніилова Хожденія не попадаются тѣ поправки и прибавки, которыя далѣе подробно указываются и обозначаются курсивнымъ шрифтомъ, причемъ для сравненія служитъ печатный текстъ, изданный Православнымъ Палестинскимъ Обществомъ.

На л. 287, послѣ приведенныхъ заглавія и вставки о Константинополѣ, подлинный текстъ Хожденія начинается слѣдующими словами (ср. Правосл. Палест. Сборникъ, стр. 5): „Отъ Царя града по узкому морю итти 300 (т) верстъ до Петалы острова и до Великаго моря“. Затѣмъ дальнѣйшій текстъ, соотвѣтствующій главѣ *О пути Іерусалимъ*, представляется почти не сокращеннымъ и являетъ лишь слѣдующія особенности въ своихъ подробностяхъ. Разстояніе отъ Калиполя до Авида показано, согласно Макарьевскимъ спискамъ (II редакціи), въ 108 верстъ; островъ Тенедъ—названъ *Неадомъ*, а погребенный на этомъ островѣ святой—*Анемподистомъ*, что хотя и не соотвѣтствуетъ дѣйствительному имени Авудима, но объясняетъ неправильные варіанты *Анеподимъ*, *Анеподнимъ* и проч., встрѣчающіеся въ Макарьевскихъ рукописяхъ Хожденія. Въ разсказѣ о городѣ Троадѣ слова: „ту бо святый Апостолъ Павелъ *ходилъ* страну ту и училъ

вѣровати во Христа и крестилъ ихъ" заставляютъ видѣть въ переписчикѣ не особенно грамотнаго книжника и даютъ право ожидать дальнѣйшихъ описокъ, на что и будетъ указано.

Текстъ рукописи, соотвѣтствующій главѣ *О Ефесѣ градѣ*, прекращается на словахъ о Ефесѣ: „обиленъ же есть всѣмъ добромъ" (стр. 7, вар. 26). Но въ этомъ текстѣ встрѣчаются особенности. Упоминаніе о пещерѣ 7 отрокъ изложено слѣдующимъ образомъ: „И ту есть пещера святыхъ 7-ми отрокъ, идѣже лежатъ телеса ихъ, *иже быша изгнани отъ Декія царя и въ пещеру ту*, и уснуша и спали ту 372 лѣта и явишася при Феодосіи цари". Къ изложенію пребыванія Іоанна Богослова въ Ефесѣ прибавлено указаніе, не встрѣчающееся въ другихъ спискахъ (стр. 7): „И ту есть баня была, идѣже работа Іоаннъ Богословъ, *его же въ море вверже и былъ въ мори 40 дней и 40 нощей, Божіею благодатію невреждень пребысть. Зовется же* то пристанище мраморяное". Словами: „Отъ Сама острова до Карія острова 12 верстъ, а по сторонѣ далече въ моря Патомъ островъ" Синодальный IV списокъ переходитъ къ описанію острова Патмоса. Описаніе это (л. 288—289), почти согласное съ изложеніемъ по II редакціи (стр. 8—10), являетъ особенности преимущественно лишь въ именахъ собственныхъ. Кромѣ Евангелія Іоанну Богослову приписывается и *Апокалепсисъ*, островъ Лерось названъ *Лерона*, а островъ Тилосъ—*Тотиліосъ*, вмѣсто „*вытинаемъ*", о сѣрѣ употреблено выраженіе: „ею же огнь *вытягиваютъ*"; безсознательное отношеніе писца къ славянской цифрѣ ѣ (2) заставило его сказать объ Олегѣ, что онъ пробылъ на Родосѣ „*въ лѣта и въ зимы*". Города: Патара (Патера) названъ—*Пастыремъ* и *Петарой*, Миры—*Мирликіей*, Халкидоній—*Халкидономъ*, островъ Макрія—*Микріемъ*, а городъ того же имени—*Макріемъ*.

Въ главѣ *о Кипрьстѣмъ островѣ* (стр. 10—11) упоминается (л. 289) *24* епископа и святые *Зиновій* и *Филагросъ*, какъ совершенно новые варіанты вмѣсто Зинона и Филагрія. Текстъ слѣдующей затѣмъ главы (стр. 11) *о горѣ* и т. д., оканчивается на словахъ: „стоитъ святый Крестъ той на воздусѣ".

Въ текстѣ главы *о Финіянѣ* (стр. 12—13), почти согласномъ съ изложеніемъ Макаріевскихъ списковъ, пропущены исчисленіе разстоянія отъ Царя града до Яфы и слова объ окрестностяхъ Аскалона: „да ту есть боязнь велика, отъ мѣста того входя въ горы". Точно также пропущена вся глава объ Армаѳемѣ, встрѣчающаяся только въ рукописяхъ I редакціи.

Въ текстѣ главы о Іерусалимѣ (л. 289—290, ср. стр. 14—15), близкомъ къ Макарьевскимъ спискамъ, слѣдуетъ отмѣтить лишь изло-

женіе, выдающееся своими подробностями, мученія св. Стефана: „На томъ бо мѣстѣ побіенъ бысть каменіемъ первомученикъ Стефанъ архидіаконъ, ту же и гробъ его есть; та же гора, камень плоскъ просѣдеся въ Распятіе Христово и то мѣсто зовется адъ; и ту есть близь стѣны градныя, яко доверженъ человѣкъ каменемъ, *не яко же рѣчено во Евангеліи: изведоша его вонъ града и каменіемъ побиша*“. Этою ссылкою на Новый Завѣтъ переписчикъ предупреждаетъ читателя о томъ, что верженіе камня, какъ мѣру разстоянія, не слѣдуетъ смѣшивать съ тѣми камнями, отъ которыхъ погибъ св. Стефанъ. Но, ссылка на Евангеліе доказываетъ малое знакомство писца съ священнымъ писаніемъ, такъ какъ убіеніе св. Стефана описано лишь въ книгѣ Дѣяній Апостоловъ (гл. VII, 58—60). Кромѣ того, при описаніи поклонной горы сказано, что странники при видѣ Іерусалима слѣзаютъ съ *ослятъ* (вмѣсто лошадей). Описаніе церкви Воскресенія (л. 290—291, ср. стр. 15—19) изложено почти дословно по Макарьевскимъ спискамъ съ нѣкоторыми исключеніями и любопытными варіантами, свидѣтельствующими о безграмотности переписчика. Такъ, изображеніе Благовѣщенія (стр. 16) вмѣсто „оба полы олтаря“ помѣщается: „*обаче* полъ олтаря“. О серебряномъ изображеніи І. Христа (стр. 18) сказано, что его сдѣлали *Омгрязове* (вмѣсто Фрязове или Фрязи). Слова о св. лавицѣ представляютъ слѣдующій варіантъ (стр. 17): „на той бо лавицѣ лежало тѣло Господа Бога нашего, егда снято со креста, *и есть въ длину 4-хъ лактей, а въ ширину 2-хъ лактей* и нынѣ лавица та святая покрыта досками мраморяными“. Подчеркнутыя слова находятся и въ печатномъ текстѣ, но нѣсколько далѣе. Затѣмъ встрѣчаются слѣдующія прибавки и замѣны къ тексту (см. на той же страницѣ): „и виситъ въ Гробѣ Господни кандилъ великихъ съ масломъ древянымъ и горятъ безпрестани день и нощъ, *а масло наливаютъ* предъ дверми же пещеры тоя“ и т. д.; „.....Ангелъ сѣдя явися Мироносицамъ женамъ *и возвѣсти имъ радость велію*, Христово Воскресеніе“; (стр. 18) „и столпцы мраморяны около стоятъ, *на столпцѣхъ же тѣхъ* надъ пещеркою тою яко теремецъ созданъ бысть“ и т. д.; (тамъ же) „Да ту суть и гробъ Господень въ одной пещеркѣ, якоже *писахъ* добрѣ и *лѣпость видѣти вельми красно и хитростію неизрѣченною украшень*, но испытавъ отъ сущихъ ту и *здравъ на* вѣсущихъ святая сія мѣста“. На этой же (18) страницѣ выраженіе *всямокачна* приведено, согласно Толстовскому III списку (III редакціи), въ формѣ „*всѣмъ окачна*“. Конецъ главы представляется также съ особенностями, а именно (стр. 19): „И горѣ написанъ Христосъ мусіею,

въ руцѣ грамота: се пядію измѣривый небо, дланію же и землю". Эта цитата изъ псалма ближе къ подлинному тексту священнаго писанія.

Въ текстѣ главъ *о мѣстѣ среди земля* и *о мѣстѣ лобнѣмъ* (л. л. 291—292), соединяющихся между собою согласно спискамъ Макарьевскимъ (см. стр. 19—21), слѣдуетъ отмѣтить слѣдующія прибавки: (стр. 19) „посреди же камени того на верху скважня, *сирѣчь дира*"; (стр. 20) „сниде кровь и вода . . . . . и омый *струпъ и грѣхи рода*"; (стр. 21) „раздѣлиша ризы Господни, *бѣ же ризы Его не шиты, Богомъ сотворены*".

Текстъ (л. 292 и обор.), соотвѣтствующій главѣ „*о жертвеницѣ Аврамовѣ*", изложенный почти во всемъ согласно спискамъ II редакціи, представляетъ слѣдующія особенности: упоминаніе о мѣстѣ заушенія І. Христа (стр. 22)—пропущено; обрѣтеніе Креста Господня св. Еленою выражено словомъ „*сыскала*", что является еще новымъ разнорѣчіемъ (см. на стр. 22, вар. 44) къ выраженіямъ—„обрѣла" и „палѣзла". Такой же новый варіантъ встрѣчается въ словахъ о Богородицѣ, когда она смотрѣла на Сына Своего распинаемаго на Крестѣ: „печалію одержима *бояшеся*" (вмѣсто „бояше", „бяше", „біяше", см. стр. 23, вар. 35). Въ числѣ женъ, присутствовавшихъ при Распятіи, въ спискѣ Синодальномъ IV прибавлено имя *Маріи Клеоповой, сестры матери Іисусовой*. Въ ссылкѣ на псалтырь (стр. 24) прибавлено: „друзи мои и ближніи мои отдалече мене сташа и *нуждахуся*". Названіе „Спудія" приводится и объясняется слѣдующимъ образомъ: „а имя мѣсту тому *Кустодій* иже толкуется *тщателно*—Тщаніе Богородицы" (стр. 24). Латинская этимологія имени *Кустодій* повидимому была болѣе ясна переписчику, чѣмъ греческое слово „Спуди", вслѣдствіе чего онъ смѣшалъ эти два нѣсколько схожія по звуку выраженія.

Подробности о столпѣ Давидовѣ (стр. 25) изложены по спискамъ Макаріевскимъ до упоминанія о посѣщеніи столпа Даніиломъ и его спутникомъ, что тщательно опущено, какъ все, что касается до личныхъ впечатлѣній нашего паломника. О псалтыри сказано, что Давидъ ее „*сотворилъ и составилъ*" (вмѣсто: „составилъ и написалъ"), а затруднительное вообще мѣсто о „днеродномъ камнѣ" еще болѣе запутано въ фразѣ: „*весь есть аки честводневнымъ камсніемъ уродился*".

Содержаніе главы о дому Уріевѣ (стр. 26—28) напоминаетъ текстъ списка Московскаго Общества Исторіи и Древностей I и отчасти особенности третьей редакціи. Выраженіе: „его же Урію повелѣ Давыдъ *въ полку* убити и поять *Вирсавку*, жену его", въ связи съ вышеупомянутымъ словомъ „кустодій", заставляютъ предполагать въ писцѣ уроженца югозападной Россіи или воспитанника Кіевской

Іуховной Академіи. При упоминаніи о св. Еленѣ текстъ выражается, то она „*нашла*“ Крестъ Господень; этотъ варіантъ встрѣчается только въ спискѣ Рѣшеткинскомъ (III ред.). Въ эпизодѣ Маріи Египетской также встрѣчается впервые любопытный варіантъ, именно про икону Богородицы сказано, что она стояла „*въ паперти*“ (вмѣсто: въ притворѣ) тогда у тѣхъ великихъ вратъ“. Разсказъ объ испытаніи св. Еленою истиннаго (изъ трехъ) Креста Господня дополняется самою необходимою подробностію, которая отсутствуетъ въ прочихъ спискахъ: „. . . . . идѣже царица Елена *увѣдала* (искуси, испыта—въ прочихъ спискахъ) силу истиннаго Креста Господня *и приложи къ мертвой дѣвицѣ* и абіе воскресе мертвая дѣвица“. Къ словамъ Пилата: „чистъ есмь отъ крове сего праведника“ прибавлено: „*вы узрите*“, то согласно съ Евангеліемъ отъ Матѳея (XXVII, 24). Далѣе, вслѣдъ за упоминаніемъ темницы Іудейской (стр. 28), пропущено описаніе дѣста двора Іуды предателя, чего также нѣтъ въ спискѣ Общества Исторіи и Древностей I.

Описаніе Овчей Купѣли (стр. 29) начинается въ разсматриваемой рукописи (л. 293 об.) такъ: „А оттолѣ близь есть *притворъ* царя Соломона, сына *дѣвица* (очевидно описка вмѣсто: Давида), идѣже есть Овчая Купѣль, и ту Христосъ разслабленна исцѣли, *38 лѣтъ мы въ недузѣ*“ и т. д. Прибавка эта писцомъ заимствована изъ Евангелія отъ Іоанна (V, 5).

Церковь святая святыхъ описывается (л. 293 об.—295 об.) преимущественно по Макарьевскимъ спискамъ. Указаніе разстоянія между этою церковью и храмомъ Воскресенія Христова (стр. 29, вар. 6—19) пропущено по недосмотру переписчика, не замѣтившаго несообразности пропуска въ словахъ: „*до* святая святыхъ создана дивно“. Выраженіе „*страшна образомъ*“ согласно съ прибавкою текста II редакціи (стр. 29, вар. 24—страшна видно, *видомъ*). О куполѣ церкви, наружи покрытомъ золоченой мѣдью, приводится выраженіе „*внѣуду*“, то является новымъ варіантомъ (стр. 30, вар. 14). Говоря о пещерѣ подъ куполомъ, изслѣдуемый списокъ объясняетъ, что убитый въ ней пророкъ Захарія (стр. 30, вар. 20—25) былъ отцемъ Іоанна Крестителя. Это указаніе заимствовано изъ апокрифическаго преданія, такъ какъ личность этого убитаго пророка Захаріи составляетъ спорный вопросъ у комментаторовъ Библіи. Слѣдуя далѣе мы читаемъ: „. . . . на томъ камени Іаковъ *спа* и сонъ видѣ, се лѣстница бяше *утверсена на земли, ея глава досязаше* до небеси, Ангели Божіи восождаху и низхождаху, *Господь же утвержашеся на ней*“. Отмѣченныя прибавки, встрѣчающіяся въ спискахъ II и III редакціи, болѣе

согласны съ подлиннымъ текстомъ книги Бытія (XXVIII, 12—13). Но за то чрезъ двѣ-три строки писецъ ошибочно выражается: „... Давидъ царь видѣ Ангела, стояща со оружіемъ *надъ нимъ*“ (вмѣсто: нагимъ, стр. 30). О церкви святая святыхъ говорится (стр. 31: „*сама окачна*, десяти саженъ впреки и въ длину, *высоты* (вмѣсто: исходи, выходы) же имать 4 *сажени*“. Первое или верхнее зданіе Соломоново названо „верхнимъ“, что соотвѣтствуетъ впрочемъ упоминанію о *высотѣ*, т. е. фундаментѣ. Наконецъ, Калифъ Омаръ (стр. 31, вар. 43) называется: „старѣйшина отъ Срачинъ, именемъ *Амиръ Князь*“.

Послѣ текста, соотвѣтствующаго главѣ о дому Соломоновѣ (стр. 31—33) и въ которомъ стоитъ упомянуть лишь о замѣнѣ слова „воды“ выраженіемъ „*кладези водніи*“ и объ умолчаніи объ ап. Петрѣ въ числѣ участниковъ изцѣленія при Красныхъ вратахъ (стр. 32, вар. 37), Синодальный IV списокъ прямо переходитъ къ описанію Іерусалима (л. 295), пропуская содержаніе главъ о Виѳаніи, о Геѳсиманіи, о городскихъ воротахъ, и т. д., съ страницы 33 печатнаго текста до главы о градѣ Іерусалимѣ на стр. 40. Въ описаніи Іерусалима (стр. 40—41) стоитъ остановиться лишь на слѣдующемъ мѣстѣ (л. 295 и об.): „дождевною водою питаются вси людіе и скоти, и *дождевное время наполняются кладези каменные и погребы*. А жита многа раждаются граду тому окрестъ его“ и т. д. Подчеркнутыя дополненія встрѣчаются лишь въ спискѣ Синодальномъ IV.

Послѣ описанія Іерусалима наша рукопись (л. 295 об.—296) опять нарушаетъ обычный составъ списковъ и возвращается назадъ, къ разсказу объ Елеонской горѣ (стр. 37, вар. 28), и *продолжаетъ* его до самаго описанія Іерусалима на стр. 40 печатнаго текста, заключая въ себѣ такимъ образомъ конецъ главы „о пещерѣ, гдѣ преданъ былъ Христосъ“ и главы: „о пещерѣ, идѣже научи Христосъ“ и т. д., и „о горѣ Елеонской“. Эта часть Синодальнаго IV списка, изложенная очень близко къ тексту второй редакціи, въ особенности же списка Московскаго Общества Исторіи и Древностей I, замѣчательна лишь болѣе длинною ссылкою на Молитву Господню, въ которой, вопреки прочимъ спискамъ, прибавлены слова „*да святится имя Твое, да пріидетъ*“. Кромѣ того разстояніе отъ мѣста „Отче нашъ“ до мѣста Вознесенія опредѣлено въ одинъ „*перестрѣлъ*“, тогда какъ въ прочихъ спискахъ оно измѣряется саженями.

Затѣмъ опять скачекъ назадъ и на л. 296 и об. помѣщено описаніе Виѳаніи (стр. 33—34), въ которомъ любопытныя разнорѣчія встрѣчаются лишь въ концѣ, а именно: „ . . . . . идѣже Лазарь побѣлѣ и умре, *его же Христосъ четверодневна воскреси*. Есть бо по-

среди града того церковь велика и высока Лазарь святый (тутъ замѣтенъ пропускъ, см. стр. 34, вар. 11—22). Предъ градомъ же тѣмъ есть вода добра и сладка въ земли глубоко, слѣсти къ ней по ступенямъ. А оттуду яко версты единыя вдалѣ стоитъ столпъ къ Іерусалиму лицемъ, идѣже встрѣтила Марѳа, *сестра Лазарева*, Іисуса; ту же паки и на осля всѣдъ, Іисусъ во Іерусалимъ пойде". Далѣе слѣдуютъ описаніе Гѳсиманіи, главы о вратахъ градныхъ, о мѣстѣ гроба св. Богородицы и о пещерѣ преданія Христова (стр. 35—37), содержаніе которой доходитъ лишь до упоминанія горы Елеонской (стр. 37, вар. 28), о чемъ говорилось уже выше. Разсказъ о чудѣ при погребеніи Богородицы (стр. 35, вар. 12—28) называетъ пострадавшаго *жидовиномъ Авѳоніемъ* и слѣдующими словами излагаетъ чудесное съ нимъ событіе: „И отсѣче ему *Господь* пламеннымъ мечемъ обѣ руцѣ. *И абіе помолися Апостоломъ, и молитвами ихъ исцѣленъ бысть, и бысть Авѳоній Христіанинъ*". Замѣна Ангела самимъ „Господомъ" объясняется эпитетомъ „Господень" (т. е. Ангелъ), находящимся въ спискахъ II редакціи; а упоминаніе объ исцѣленіи Аѳонія и объ обращеніи его въ христіанство составляетъ любопытную прибавку изслѣдуемаго списка. Такимъ же любопытнымъ разнорѣчіемъ представляется слѣдующее мѣсто въ описаніи мѣста гроба св. Богородицы (л. 297, ср. стр. 36, между вар. 6—10): „и на той лавицѣ положено было тѣло Богородицыно и *нетленно пребысть* и оттолѣ взято бысть *Ангелы* въ Рай". Начало главы о пещерѣ Преданія (стр. 36—37) до выше указаннаго мѣста заключается (на л. 297 и об.) въ слѣдующихъ словахъ: „А отъ гроба Богородицы до пещеры 10 саженъ. И ту есть близь отъ пещеры тоя, яко довержетъ человѣкъ каменемъ, при горѣ Елеонстѣй, иже помолися Іисусъ ко Отцу Своему *во время преданія Своего, якоже рече Давидъ: ибо благословеніе даетъ законъ давый*, рече Господь: аще возможно, да мимоидетъ чаша сія отъ Мене, *аще не пію; еже когда предая Его Іюда* на 30 сребреницъ жидомъ. И есть на томъ мѣстѣ создана церковь мала, *Іисусъ Христосъ Богъ нашъ*. Оттоля до удоли Асафатовы, яко мужъ дострѣлитъ; ту есть церкви *Іудейская*, а той потому зовется добрый (т. е. дебрь) удолія *Аѳонатова*". Своеобразныя прибавки писца не могли здѣсь поправить испорченнаго текста.

Съ стр. 37 текстъ Синодальнаго IV списка перескакиваетъ чрезъ помѣщенное выше описаніе Елеонской горы и града Іерусалима и продолжается (съ л. 297 об.) изложеніемъ пути къ Іордану (стр. 41) безостановочно, до начала главы о гробѣ Лотовѣ (стр. 77—78), на лл. 297 об.—л. 307 об.

Глава о пути къ Іордану (стр. 41—42) представляетъ мало замѣчательнаго сравнительно съ текстомъ II редакціи.

Описаніе горы Ермона (л. 298, ср. стр. 42—43) заключается лишь въ слѣдующихъ словахъ: „И ту есть гора Ермонъ, отъ монастыря того сажень 20, на лѣвой сторонѣ тамо идучи, у пути близъ, *у пьсочнова моря, гора та весьма велика. Ту же есть церкви во имя святаго Іоанна Предтечи*". *Песочное море* является новымъ разночтеніемъ къ неясному указанію *о песочной горкѣ* или *пещерѣ*, которая во всѣхъ редакціяхъ Хожденія представляетъ весьма темное мѣсто.

Содержаніе слѣдующихъ затѣмъ трехъ главъ „о мѣстѣ, идѣже море побѣже", „о мѣстѣ идѣже крестися Христосъ" и „о купѣли" (стр. 43—45) излагается (л. 298) въ сокращенномъ видѣ, причемъ сокращенія лишь немного заходятъ за предѣлы текста II редакціи: „За алтаремъ же тоя церкви близъ къ востоку лицемъ, на пригоркѣ созданъ яко теремецъ каморами. *На томъ мѣстѣ крестися Господь отъ Іоанна*. Тогда, видѣвъ Іорданъ Творца Своего Іисуса Христа креститися пришедша, и возвратися вспять. И море Содомское было тогда близь тоя купѣли Христовы и отбѣже крещеніемъ Христовымъ, яко версты 4, и донынѣ тако стоитъ, егда узрѣ Создателя своего въ водахъ Іорданскихъ, убояся, вострепета и побѣже; и нынѣ отъ того мѣста до рѣки Іорданскія яко каменцемъ малымъ доврещи. И ту есть купѣль на Іорданѣ, ту ся купаютъ христіане приходящи странники. И ту есть бродъ чрезъ Іорданъ во Аравію. Ту же и Елисѣй пророкъ удари милотію Иліиною и прейде по суху". Упоминаніе о переходѣ Іордана Маріею Египетскою (см. стр. 45), встрѣчающееся въ большинствѣ полныхъ списковъ, пропущено въ разсматриваемой рукописи.

Въ описаніи рѣки Іордана (л. 298 и об. ср. стр. 45—47), кромѣ пропуска всего того, что относится до личныхъ впечатлѣній самого Даніила, отмѣтимъ еще слѣдующія подробности. Рѣка Снонь, Снова или Коснова, съ теченіемъ которой сравнивается теченіе Іордана, названа „*Коновою*". Глубина Іордана опредѣляется въ 4 сажени, „*окромъ броду*"; этимъ выраженіемъ обходится упоминаніе о личномъ измѣреніи Даніила и дополняется его собственная недомолвка. Наконецъ къ числу дикихъ звѣрей, обитающихъ въ Іорданской пустынѣ, прибавлены *медвѣди*: „звѣрія мнози и свиньи дикія безъ числа ту ся ражаютъ и пардуси, и многа, и *медвѣди*, и львы".

Описаніе пещеры Іоанна Крестителя (л. 298 об., ср. стр. 47), изложенное по тексту II редакціи, не вызываетъ замѣчаній, но въ главѣ о пещерѣ Иліи пророка (л. 299 и об., ср. стр. 47—50) встрѣ-

ается нѣсколько любопытныхъ подробностей. Такъ, въ описаніи праздника Крещенія на Іорданѣ писецъ Синодальнаго IV списка повидимому не могъ умолчать о личныхъ впечатлѣніяхъ Даніила и говоритъ отъ его имени: „И въ самый праздникъ Богоявленія *быхъ на Іордань со всею дружиною своею и видѣхомъ* Божію сходящую на воды Іорданскія". Крещеніе воды названо *освященіемъ*. Затѣмъ мы находимъ прибавку, вѣроятно переписчика, въ разсказѣ о томъ, что Духъ Святой сходитъ на воду „*аки голубь*". Ссылка на Тропарь, который поется въ день Крещенія, приведена въ нѣсколько запутанномъ изложеніи, а именно: „и егда рекутъ тропарь: *во Іордань крещающу ти ся, Господи*, тогда вси людіе возглаголютъ: во Іорданѣ *крещающу ти ся, Господи*, входятъ во Іорданъ, якоже бѣ Христосъ въ полунощи" и т. д. Далѣе, Моисей, согласно спискамъ II редакціи, названъ не пророкомъ, а „*законодавцемъ*". И, наконецъ, затруднявшее переписчика имя „Каламоній" обращено въ „*каламанъ*" и даже въ „*заламанъ*".

Въ главѣ о градѣ Іерихонѣ (л. 299 об.—300, ср. стр. 50—52) прибавка указанія: „*бѣ же малъ тѣломъ*", объясняетъ почему Закхей долженъ былъ влѣзть на дерево, чтобы увидѣть проходящаго въ толпѣ І. Христа. Безъ сомнѣнія прибавка эта заимствована изъ Ев. отъ Луки (XIX, 3). „Отрокъ, отрочище" Сонамитянки, воскрешенный Елисеемъ, названъ ея „*сыномъ*". Явленіе Архангела Михаила Іисусу Навину изложено въ слѣдующемъ видѣ: „на томъ мѣстѣ явися *небесный воевода* Архангелъ Михаилъ Іисусу Навину предъ полкомъ Израилевымъ, и возведе Исусъ очи свои и видѣ предъ собою мужа *стояща* трашна и вооруженна, *яко воина*. Рече же Іисусъ: нашъ ли еси или отъ супостатъ нашихъ? И рече ему Архангелъ: азъ есмь Архистратигъ *силы Господни* Михаилъ, посланъ бысть къ тебѣ на помощь; врзай и побѣждай враги своя *и сзуй* сапогъ твой съ ногу твою" и т. д. Упоминая о 12 камняхъ, находящихся въ церкви св. Архангела Михаила, переписчикъ, смѣшавъ два перехода Израильтянъ чрезъ воду, объясняетъ, что камни эти взяты на днѣ (не Іордана, но) *Чермнаго моря* и что число ихъ (12) соотвѣтствуетъ числу колѣнъ и апостоловъ. Подобныя же неправильности встрѣчаются и въ текстѣ слѣдующей главы „о горѣ Гаваонстѣй" (л. 300 и об., ср. стр. 52), названіе которой испорчено („*Емваонискаа*"), а стояніе солнца надъ горою продолжено до *трехъ* дней. Но далѣе имя горы приведено уже въ правильной формѣ, въ разсказахъ о пещерѣ, *идѣже Христосъ остися* (стр. 52—53), который дополненъ вставкою словъ І. Христа въ отвѣтъ діаволу на искушеніе камнемъ: „И рече ему Господь:

не о хлѣбѣ единомъ живъ будетъ человѣкъ, но о всякомъ глаголѣ, исходящемъ изо устъ Божіихъ". (см. Евангеліе Матѳ. IV. 4, Лука IV, 4).

Глава о Лаврѣ св. Саввы (л. 300 об.—302, ср. стр. 53—56) изобилуетъ лексическими разнорѣчіями, ошибками въ правописаніи и вставками въ текстѣ. Разстояніе между монастырями св. Ѳеодосія и св. Саввы, вопреки всѣмъ прочимъ спискамъ, вмѣсто 6 опредѣляется въ 16 верстъ. О кельяхъ въ Лаврѣ сказано, что онѣ „*лежатъ*" на *скажахъ* (вмѣсто: *скалахъ*). Мѣсто пребыванія св. Саввы (стр. 54, вар. 33 и далѣе) указывается „*въ пещерѣ той*" вмѣсто: „*въ котцѣ томъ*", что впрочемъ правильнѣе, по всей вѣроятности. Имена погребенныхъ въ Лаврѣ святыхъ замѣнены: Іоанна Исихаста—именемъ *Іоанна Синаита*, и Афродитіана (Афродита по спискамъ II редакціи)—*Ефросиномъ*. О людяхъ, живущихъ въ пустынѣ, сказано, что они „*питаются*" (вмѣсто: живи суть, живутъ) *дождевною водою* (стр. 55, вар. 39 и стр. 56, вар. 1). Конецъ главы отличается въ особенности разнорѣчіями и вставками, которыя мы приводимъ въ полномъ извлеченіи (стр. 56): „Море же Содомское мертво есть и не имѣетъ въ себѣ ничто же животно, ни рыбы, *ни звѣрей морскихъ*, ни рака; но аще что внесетъ быстрина Іорданская *и изъ иныхъ рѣкъ и источникъ* въ море то Содомское, то не можетъ живо быти ни малъ часъ, но вскорѣ умретъ. *Надъ тѣмъ же моремъ стояли грады Содомъ и Гоморъ, ту же и приходила святая Троица ко Аврааму; тогда же Господь Богъ пожже Содомъ и Гоморъ; онъ отъ лица Его восплменится и потопи и.* И нынѣ исходитъ изо дна того Содомскаго моря смола черная и плаваетъ поверхъ воды, лежитъ же и по брегомъ смолы тоя много, сирадъ же волъ исходитъ изъ моря того".

Вслѣдъ за приведенными словами списокъ (л. 302) прямо переходитъ къ описанію монастыря св Евѳимія (стр. 57); въ описаніи этомъ, послѣ упоминанія о похороненныхъ тамъ святыхъ, конецъ главы излагается въ слѣдующемъ, весьма сокращенномъ видѣ; „монастырь же той на удолномъ мѣстѣ, около же его горы суть каменныя и нынѣ же разоренъ отъ поганыхъ".

Описаніе горы Сіонской и ея святынь (главы: о горѣ Сіонстѣй, о дому Іоанна Богослова, идѣже Петръ отвержеся Христа, о купѣли Силуамской и о селѣ Скудѣльничьи (стр. 57—61) изложено въ Синодальной рукописи (л. 302—303) по тексту II редакціи съ нѣкоторыми отступленіями, о которыхъ можно сказать слѣдующее. Упоминая о томъ, что ветхій градъ Іерусалимъ былъ разоренъ при Іереміи пророкѣ *Навходоносоромъ* (ср. стр. 58, вар. I и далѣе), переписчикъ прибавилъ вовсе не встрѣчающееся въ прочихъ спискахъ Даніилова

ожденія указаніе: „*тогда же изведе трієхъ отроковъ, Ананію и Азарію и Мисаила и Данііла пророка*“. Указаніе это заимствовано изъ главы I книги пророка Данііла, которая начинается разсказомъ объ разрушеніи Іерусалима. Начало описанія дома Іоанна Богослова пропущено въ разсматриваемой рукописи до того же мѣста, которымъ начинается текстъ этой главы по списку Общества Исторіи и Древностей I. Разсказъ объ явленіи І. Христа, „дверемъ затвореннымъ“, изложенъ своеобразно, сравнительно съ остальными списками, въ словахъ (стр. 59, вар. 10—17): „прінде Ісусъ по воскресеніи своемъ во дни и, дверемъ затвореннымъ, *ста посреди учениковъ своихъ и миръ дая имъ и Фому увѣривы язвъ покаяніемъ* (вмѣсто показаніемъ)“. Слова: „И то все ся дѣяло въ дому Іоанна Богослова“—пропущены. Вмѣсто „Куръ“, „петела“ или „алектора“ писецъ въ описаніи Петрова отверженія дѣлаетъ описку и пишетъ: „доиджеже *Петръ* возгласи двократы“. Наконецъ, любопытное разночтеніе встрѣчается въ описаніи купѣли силоамской, при которой Христосъ слѣпому очи *просвѣти* (вмѣсто: „отверзе“; стр. 60, вар. 16).

Въ главѣ о Вифліемѣ (л. 303 и об., ср. стр. 61—62) къ разсказу о принесеніи Исаака въ жертву Авраамомъ вставлена прибавка, болѣе подробно, чѣмъ въ прочихъ спискахъ, излагающая это библейское событіе, а именно: „.....2 версты до сяданія Авраамова, идѣже постави Авраамъ отрока своего со осляты и поятъ Исаака, сына своего, и задѣ ему нести огнь и дрова, идоста оба вкупѣ путемъ сим ко Іерусалиму и рече Исаакъ отцу своему: се, отче, огнь и дрова; гдѣ есть овенъ *на всесложіе?* И рече Авраамъ: Богъ покажетъ, чадо. *И дойдоша мѣста жертвеннаго, и пріятъ Авраамъ ножъ и вложенъ Исааку, сыну своему, и хотѣ его заклати, Ангелъ же Господень съ небесе возва глаголя: Аврааме, Аврааме, не закалай сына твоего возлюбленнаго Мене ради; вѣмъ бо, яко еси праведенъ. И показа ему овенъ въ саду и закла его на томъ мѣстѣ.* Туже и Христосъ распятъ бысть и *пожреся яко агнецъ за всѣхъ вѣрныхъ*“. Конецъ главы о Вифлеемѣ слѣдующимъ образомъ связывается съ началомъ главы о вертепѣ Рождества Христова (л. 303 об. стр. 62, вар. 26—32): „А оттуда до гроба Рахилина, матере Іосифовы, и до мѣста, идѣже сѣла Святая Богородица съ осляти“ и т. д. Текстъ этотъ сокращенъ по примѣру списка Общества Исторіи и Древностей I и почти вполнѣ согласно съ нимъ.

Вслѣдъ за содержаніемъ главы о церкви Рождества Христова (л. 303 об.—304; стр. 63—64) описываются ясли Христовы (л. 304 и об., стр. 64—66). Въ описаніи этомъ встрѣчаются любопытныя разночтенія и

[illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... [

Въ главахъ, описывающихъ пещеру и дубъ Мамврійскій (л. л. 305—306, ср. стр. 68—71), встрѣчается очень немного любопытныхъ разнорѣчій сравнительно съ текстомъ II редакціи. Въ выпискѣ изъ Псалтыря, относящейся къ рѣкѣ Ифамской, видѣнъ какъ будто слѣдъ полонизма въ спискѣ: „*ты зѣ суши*“ (вмѣсто „ты изсуши“, ср. стр. 68, вар. 31). Гора въ окрестности Аскалона и опасный путь чрезъ нее описываются съ тою прибавкою о звѣряхъ, которая встрѣчается въ спискахъ II редакціи (стр. 69, вар. 5); причемъ неясное упоминаніе о львахъ *многихъ* или *многорогахъ* еще болѣе затемнено описцомъ въ словахъ: „и ту звѣри мнози живутъ, львове и *ногаевѣ* и дардуси“. Конечно, упоминаніе о *дружинѣ*, встрѣченной Даніиломъ въ этихъ мѣстахъ, пропущено въ Синодальномъ IV спискѣ, какъ все, что касается до личныхъ приключеній нашего паломника. Посѣщеніе св. Троицею Авраама изложено (ср. стр. 71, вар. 28) такъ: „Подъ тотъ дубъ пріиде святая Троица къ патріарху Аврааму и *обита* у него“. Словомъ *обита* замѣнено выраженіе *обѣда*, встрѣчающееся во всѣхъ прочихъ спискахъ и болѣе согласное съ Библейскимъ текстомъ (кн. Бытія гл. XVIII, 1—8). Наконецъ, въ концѣ разсматриваемаго описанія попадается любопытное искаженіе въ имени горы Хеврона: „отъ дубу же того до *Фроня* двѣ версты“ (ср. стр. 71, вар. 40—43).

Текстъ главы о горѣ Хевронѣ (л. 306—307, ср. стр. 72—75) даетъ также поводъ къ весьма немногимъ замѣчаніямъ. Мѣсто, въ которомъ говорится о плодородіи окрестностей Хеврона, нѣсколько повидимому испорчено въ отдѣльныхъ разнорѣчіяхъ, напр. (ср. стр. 73, вар. 10 и далѣе): „древца *мынѣски* овощная стоятъ многи безъ числа, масличіе, рожцы, смокви, яблоніе и *черемъ*, и гроздіе, и всякіе овощи; *лучши бо всѣхъ овощей сущихъ на земли то гроздіе*“. Изъ этого изложенія выходитъ, что виноградъ есть лучшій овощъ окрестностей Хеврона, между тѣмъ какъ по остальнымъ спискамъ, можно думать, что Даніилъ считалъ произрастающій тамъ виноградъ лучшимъ виноградомъ вообще. *Ефронъ Хетѳѣянинъ*, т. е. Ефронъ Хеттеянинъ, продавшій Аврааму Сугубую пещеру (ср. стр. 74, вар. 7 и 8), названъ въ Синодальномъ IV спискѣ *Хетѳеломъ*. Наконецъ, конецъ описываемой главы слѣдующимъ образомъ связывается съ началомъ описанія гроба Іосифова (л. 307, ср. стр. 74, вар. 37—стр. 75, вар. 25): „пещера же, идѣже лежатъ Авраамъ, Исаакъ, Іаковъ, подъ мостомъ тѣмъ и сынове Іаковля, и жены ихъ Сарра и Ревека, *или яко же доблизъ мужа своего; учинена же надъ ними аки церкви мала кругло и красно. Іосифа же Прекраснаго гробъ и матери его Рахили внѣ града* и кромѣ тоя Сугубыя пещеры на пути, и то мѣсто зовет-

[illegible] Авраамія". Конецъ главы о гробѣ Іосифовомъ изложенъ [illegible] нѣкоторыми прибавками и разнорѣчіями, а именно: „и на ту гору [illegible] Авраамъ святую Троицу, на верху же горы тоя *красиво и* [illegible] *На той же горѣ было прошеніе Аврааме у святыя* [illegible] *о Содомѣ и о Гоморѣ*, рече". Вся молитва Авраамова за [illegible] ската въ слѣдующія двѣ-три строки: „Господи, аще об[illegible] 50 праведникъ, не погубиши ли праведнаго съ нечести[illegible] и прочее". Затѣмъ слѣдуетъ окончаніе главы о молитвѣ Авраамовой и весьма краткое извлеченіе изъ начала главы о гробѣ Лотовомъ, въ которое однако вставлено упоминаніе о гибели Содома. Считаемъ не лишнимъ привести все это мѣсто (л. 307 и об., ср. стр. 77—78): „съ тоѣ же горы Святая Троица посла два ангела въ Содомъ градъ извести Лота, сыновца Авраамля, *Содомъ же градъ* [illegible] *пламеніемъ огненнымъ; спаде съ небесе каменіе горящее и* [illegible] *весь градъ въ мори, идѣже быша грады, ту бысть море.* Отъ тоѣ горы яко съ полверсты до пещеры, идѣже убѣжа Лотъ со двѣма дщерми своими; *ту же и гробъ его есть; до пригорья, еже бысть къ морю Содомскому двѣ версты,* идѣже жена Лотова стоитъ столпомъ [illegible] каменнымъ, озрѣвшися на Содомъ градъ. Изъ моря же того, идѣже былъ градъ, изо дна исходитъ смола черная и смрадъ великій, *яко не мощно человѣку, близко бывшу,* живу быти, *мнози бо задыхаются* отъ смрада того и *волны* (вмѣсто: болны) бываютъ". Вышеписанными словами, въ которыхъ любопытенъ тщательный обходъ личныхъ приключеній Даніила, прерывается описаніе Палестины по списку Синодальному IV, какъ разъ передъ словами Даніила о томъ, что оттуда, т.-е. отъ Сигора, онъ вернулся къ святому Аврааму. Такимъ образомъ указываемый пропускъ касается всѣхъ тѣхъ подробностей, которыя соотвѣтствуютъ страницамъ 78 (вар. 34)—91 печатнаго текста, изданнаго Православнымъ Палестинскимъ Обществомъ, именно концу описанія Сигора и окрестностей Виѳлеема, мѣста убіенія Голіаѳа, мѣста, на которомъ выросло древо Креста Господня, дома Захаріева, горы бѣгства Елисаветы съ Предтечею, и обратнаго пути изъ Іерусалима въ Царьградъ.

Затѣмъ, въ разсматриваемой рукописи слѣдуетъ описаніе путешествія по Галилеѣ. Насколько оно подверглось сокращенію, можно судить по тому, что описаніе, находящееся въ печатномъ изданіи на страницахъ 92—126, занимаетъ собою всего лишь три страницы въ Синодальномъ IV спискѣ (л. л. 307 об.—308 об.). Оно не отдѣлено ни новою строкою, ни заглавіемъ отъ предъидущаго текста и начинается даже не съ того мѣста, какъ въ прочихъ спискахъ, а гораздо

дальше, именно съ текста главы о Іорданѣ рѣкѣ (стр. 99). Печатное начало этой главы даже не соотвѣтствуетъ рукописному, въ которомъ все содержаніе стр. 92—99 излагается въ слѣдующемъ, крайне сжатомъ сокращеніи: „къ Тиверіадскому же морю путь отъ Іерусалима мимо Вифсаиды на востокъ, *а другій путь на Іордань*, идѣже Матѳеева мытница и есть написанный чрезъ Іорданъ. Мимо же Вифсаиды мѣсто же, идѣже была Матѳеева мытница, пришли пути многи отъ Галилеи, и отъ Іерусалима, и *отъ Сикуя*, и отъ Ермона". Выписанное извлеченіе соотвѣтствуетъ скорѣе началу описанія мытницы Матѳеевой (стр. 100), чѣмъ предыдущей главы объ Іорданѣ. Но упоминаніе *Сикуя*, а равно и продолженіе текста, описывающаго источники рѣки Іордана, доказываютъ небрежность переписчика въ отдѣльныхъ описяхъ и произволъ его въ размѣщеніи подробностей текста, подвергшагося его сокращенію. На дальнѣйшихъ особенностяхъ такого сокращеннаго текста не стоитъ останавливаться, такъ какъ самый размѣръ сокращенія свидѣтельствуетъ о томъ, что списокъ Синодальный IV никакъ не можетъ служить источникомъ для соображеній о томъ описаніи Галилеи, которое мы находимъ въ другихъ спискахъ Даніилова Хожденія. Достаточно назвать лишь тѣ мѣстности и святыни, которыя разсматриваемая рукопись не обходитъ молчаніемъ. На л. 307 об. и началѣ 308 листа, вслѣдъ за приведенною выпискою, описывается происхожденіе Іордана изъ Іора и Дана (стр. 99). Далѣе слѣдуютъ разсказы: о морѣ Тиверіадскомъ, о водящихся въ немъ рыбахъ и о явленіи Христа ученикамъ на берегу этого моря *) (л. 308, ср. стр. 102 и 105—106); о горѣ Ѳаворской (л. 308, ср. стр. 110—112) и наконецъ о пещерѣ Мелхиседековой (л. 308 и об.), описаніе которой прерывается на разсказѣ о встрѣчѣ Авраама съ Мелхиседекомъ (стр. 113 и 114 до вар. 22). Во всѣхъ этихъ отрывкахъ форма настоящаго времени глаголовъ кое-гдѣ измѣнена въ прошедшую и вмѣсто выраженія *есть* (о водѣ въ морѣ Тиверіадскомъ, о горѣ Преображенія на Ѳаворской горѣ, о пещерѣ Мелхиседековой) говорится—„*бяше*". Но, несмотря на стремленіе переписчика по возможности выпускать всѣ ненужныя, по его мнѣнію, подробности, онъ все-таки не избѣгалъ случаевъ для дополненія сокращаемаго текста выписками изъ священнаго писанія и апокрифическихъ источниковъ, тамъ гдѣ ему казалось

*) Очень краткая ссылка на это явленіе, такъ называемое третіе по Даніилу, ограничивается слѣдующимъ упоминаніемъ: „на томъ же морѣ ученики своя *уловиша*, егда извлекоша мрежу, полну великихъ рыбъ, сто и пятьдесятъ и три".

удобнымъ сдѣлать объяснительныя вставки и прибавки. Такъ въ описаніе Преображенія Господня онъ вставилъ изъ Евангелія Матѳея (XVII, 2) слова: „*просіяся отъ Него свѣтъ, яко солнце, ризы же его паче солнца и снѣга*“; а разсказъ о Мелхиседекѣ и о встрѣчѣ его съ Авраамомъ испещренъ такими любопытными прибавками, что мы считаемъ не лишнимъ привести этотъ разсказъ въ подлинномъ изложеніи: „Въ той же горѣ бяше и пещера Мелхиседекова, въ ней же живяше и жертву принося Богови; святая трапеза *бяше* и до сего дни, на ней же литоргисаютъ по чину Мелхиседекову; прежде бо ему единому живущу въ пещерѣ той, около же тоя пещеры былъ лѣсъ великъ и часть вѣло, *пища же Мелхиседекова—вершія вкушалъ зъ древъ и отъ росы небесныя піяше я, о немъ же святая Троица благовѣсти Аврааму: иди на гору Фаворскую и обрящеши чащу лѣса велика и вшедъ внутрь ея возопи великимъ гласомъ 3-жды*: человѣче Божій, изыди сѣмо! Сотвори же Авраамъ тако и абіе изыде къ нему Мелхиседекъ *и показа ему пещеру, въ ней же живяше*. Остриже Авраамъ главу его и обрѣза ему ногти и принесоша жертву хлѣбомъ и виномъ Богу, и абіе взя ся жертва на небо; *нача же Авраамъ жертву Богу приносити, такожде и патріархъ наречеся. О семъ бо Апостолъ Павелъ глаголетъ: Мелхиседекъ, царь Салимскій, священникъ Бога Вышняго, безъ отца и безъ матери и безъ причты роду, и ни начала дней, ни житію конца имѣя, подобенъ Сыну Божію*“. Хотя въ приведенной выпискѣ изложеніе встрѣчи Авраама съ Мельхиседекомъ и является болѣе яснымъ, чѣмъ въ испорченныхъ въ этомъ мѣстѣ прочихъ спискахъ Даніилова Хожденія, но тѣмъ не менѣе связность разсказа и дополненіе его объяснительными вставками едва ли можетъ казаться слѣдомъ уцѣлѣвшей редакціи, которою пользовался переписчикъ. Напротивъ, скорѣе послѣднему нужно приписать стремленіе привести въ порядокъ несвязный разсказъ и дополнить его разъясняющими смыслъ выписками изъ священнаго писанія и другихъ источниковъ, преимущественно апокрифическихъ. Но эти добавки вставилъ не тотъ переписчикъ, который списывалъ изслѣдуемую рукопись, а тотъ книжникъ, который готовилъ для нея подлинникъ.

Описаніе чуда на гробѣ Господнемъ въ Страстную Субботу представляетъ въ нѣкоторомъ родѣ исключеніе въ разсматриваемой рукописи. Исключеніе это состоитъ въ томъ, что глава эта является единственною, носящею заглавіе, не встрѣчающееся во всѣхъ прочихъ спискахъ, именно: „*О невещественномъ Божественномъ огни, како съ небесе сходитъ на гробъ Господень*“. Названіе „святаго свѣта“—*невещественнымъ Божественнымъ огнемъ* и самая потребность обозна-

чить особымъ заглавіемъ этотъ эпизодъ Данiилова Хожденія свидѣтельствуютъ, по нашему мнѣнію, лишь въ пользу предположенія, что переписчикъ видѣлъ въ этомъ эпизодѣ не простую главу Хожденія, а цѣлую отдѣльную его часть, самостоятельно и механически присоединенную къ описанію Палестины и Галилеи. Разсказъ о свѣтѣ святомъ могъ въ представленіи древнихъ книжниковъ казаться отдѣльнымъ сказаніемъ, особою повѣстью, совершенно независимою отъ путеводителя по Палестинѣ, и въ такомъ значеніи подвергаться или значительнымъ сокращеніямъ или же вовсе выпускаться. Примѣры втораго указаны въ нашихъ трудахъ по Хожденію Данiила, именно въ описаніи списковъ. Что же касается до сокращеннаго изложенія главы или разсказа о схожденіи небеснаго огня на гробъ Господень, то Синодальный IV списокъ является весьма яркимъ образцомъ такого отношенія переписчиковъ къ первопачальному, переписывавшемуся ими тексту. О размѣрахъ сокращенія можно судить по слѣдующимъ даннымъ. Текстъ разсказа о свѣтѣ небесномъ занимаетъ въ трехъ печатныхъ изданіяхъ Сахарова 1839 года, Археографической Коммиссіи и Православнаго Палестинскаго Общества) 13 страницъ въ малую осьмушку, 15—въ большую осьмушку и 8 (а съ послѣсловіемъ 10)—въ четверку; между тѣмъ въ нашей рукописи все содержаніе соотвѣтствущаго текста умѣщается на двухъ съ небольшимъ страницахъ далеко не мелкаго письма (л. л. 308 об.—309 об.). На этомъ пространствѣ переписчикъ съумѣлъ передать всѣ существенныя черты разсказа о чудѣ явленія небеснаго огня, пропустивъ тщательно всѣ личныя впечатлѣнія и событія, касающіяся самого Данiила, именно подробности его личныхъ отношеній къ Балдуину (который даже и не называется), его личнаго присутствія въ церкви во время Богослуженія, его критику мнѣній о томъ видѣ, въ какомъ описывается прочими паломниками схожденіе св. огня, его личное участіе въ поставленіи кадила на гробѣ Господнемъ, его поминаніе русскихъ князей и, наконецъ, его послѣсловіе. Краткое изложеніе Синодальнаго IV списка далеко переходитъ за предѣлы сокращеній, допускаемыхъ въ такъ называемыхъ сокращенныхъ спискахъ, напримѣръ Кирилловскомъ I и Синодальномъ I, разнорѣчія которыхъ приняты въ соображеніе въ текстѣ, изданномъ Православнымъ Палестинскимъ Обществомъ. Съ особенною тщательностію въ нашей рукописи избѣгается упоминаніе о всѣхъ тѣхъ подробностяхъ, которыя придаютъ разсказу значеніе историческаго событія, и всѣ особенности изложенія направлены къ тому, чтобы придать повѣствованію характеръ простаго описанія обычнаго обряда. Съ этою цѣлію названія нѣкоторыхъ лицъ, участвующихъ въ обрядѣ, подвергаются даже за-

мѣнѣ; напримѣръ вмѣсто епископа является—*патріархъ*, вмѣсто діакона—*протодіаконъ*. Въ числѣ *косногласующихъ* божественную службу Латынянъ называются *Фрязове* и *Копти* (Копты). Впрочемъ размѣръ всего разсказа такъ невеликъ, что мы рѣшаемся цѣликомъ его здѣсь привести.

„*О невещественнѣмъ Божественнѣмъ огни, како съ небесе сходитъ на Гробъ Господень.*

„Бѣ бо во святую великую Суботу по утрени погасятъ сущая паникадило на гробѣ Господни и вся свѣща, горящая въ церкви Воскресенія Христова, и они (т. е. огни) вся изгасятъ во всемъ во святѣмъ градѣ Іерусалимѣ. Егда же поздѣ бывшу и начнетъ *патріархъ* великую вечерню и, отпечатану бывшу гробу Господню, и двери его отверзуть. Народу же многу сшедшуся бываетъ тогда великая тѣснота въ церкви, мнози бо задыхаются тѣсноты ради, другъ друга угнѣтаху. Иновѣрцы же, *Латыни и Фрязове и Копти*, каждо въ свое пѣніе *косногласуютъ*, правовѣрніи же христіанѣ вси единогласно со слезами вопіютъ *Кирилею*, сирѣчь: Господи помилуй. *Насъ грѣшныхъ* сподоби Богъ быти ту и видѣти свѣтъ *присносущный*. Егда начаша пѣти Моисейскую пѣснь „поемъ Господеви“, изыде *патріархъ съ протодіакономъ* изъ великаго алтаря ко гробу Господню и поклонившася до земли, и въ то время не бѣ знаменія, и паки сниде во олтарь. И егда начаша пѣти „*да молчитъ всяка плоть*“, абіе явися знаменіе верхомъ непокрытымъ теремца того, иже надъ гробомъ Господнимъ, аки свѣтъ изряденъ, и абіе облиста надъ гробомъ Господнимъ и *начатъ ходити по гробу Господню яко молнія и возжеся масло въ сосудѣ руского паникадила православныя вѣры, иныхъ же вѣръ паникадила не возгорѣлися*. И паки сниде *патріархъ* ко гробу Господню со свѣщами, *отъ патріаршескихъ рукъ иныхъ вѣръ епископы зажигаютъ свои свѣщи* и потомъ же и вси людіе, и бываетъ въ то время радость велика на всѣхъ людехъ, сущихъ ту. И не можаше ни единъ человѣкъ удержатися, еже бы не прослезитися, видяще благодать Божію, сшедшую съ небесе. И по отпустѣ Божественныя литоргіи поидоша кождо во свояси, носяще свѣщи своя зажженны отъ Божественнаго того свѣта присносущнаго, отъ *патріаршескихъ рукъ* елицы ни зажгоша свѣщи своя, и учинится яко и прочій огнь горящъ и палящъ, и той Божественный огнь понесуть *людіе по всему Іерусалиму, Ему же слава* нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ, аминь“.

Изложивъ все содержаніе описываемой рукописи, мы приходимъ къ убѣжденію, что сохраненіе путешествія по Палестинѣ въ полномъ по возможности текстѣ и усиленное сокращеніе пути по Галилеѣ и

повѣсти о свѣтѣ святомъ допущены не случайно переписчикомъ Синодальнаго IV списка, а составляли его прямую и спеціальную задачу. Его интересовало преимущественно и почти исключительно то, что относится къ подробностямъ описанія Палестины въ формѣ путеводителя по ней. Вотъ, почему почти вся первая часть Хожденія (т.-е. до описанія Галилеи) сохранена неприкосновенно, за исключеніемъ только описанія обратнаго пути изъ Палестины въ Константинополь. Пропускъ этой послѣдней подробности, а равно и краткость извлеченія свѣдѣній изъ подробнаго разсказа Даніилова о пути по Галилеѣ, опредѣляютъ по нашему мнѣнію, до извѣстной степени, ту эпоху, къ которой можно отнести самый фактъ передѣлки и сокращенія писцомъ Синодальнаго IV списка подлиннаго текста Даніилова Хожденія. Этою эпохою могло быть лишь то время, когда паломники уже перестали посѣщать Галилею вслѣдствіе опасности проникать въ эту страну, подвластную мусульманамъ. А за рѣдкостью путешественниковъ по Галилеѣ не стоило и составлять путеводителя по этой странѣ. Точно также пропускъ описанія обратнаго пути изъ Палестины въ Константинополь можетъ указывать на то обстоятельство, что господство мусульманъ на всемъ пространствѣ восточнаго берега Средиземнаго моря по всей вѣроятности измѣнило какъ всѣ условія мореплаванія, существовавшія при Византійской Имперіи, такъ и самыя названія попутныхъ городовъ и острововъ, которые Даніилъ называетъ еще греческими именами, а его подражатель долженъ былъ пропустить, смущенный новыми, Турецкими и Арабскими звуками этихъ именъ, а можетъ быть даже и вовсе незнакомый съ ними. Наконецъ, въ пользу нашего предположенія о времени передѣлки Хожденія писцомъ подлиннаго списка, послужившаго оригиналомъ для изслѣдуемой рукописи,—времени, которое никакъ не можетъ быть указано ранѣе половины XV вѣка, т.-е. эпохи взятія Константинополя Турками, служитъ еще слѣдующее немаловажное соображеніе. Описывая поклонную гору предъ Іерусалимомъ, на которой странники привѣтствуютъ св. городъ земными поклонами, наша рукопись говоритъ, что для этого паломники слѣзаютъ не съ *коней* (какъ объ этомъ пишетъ Даніилъ, имѣя въ виду крестоносцевъ), а съ *ослятъ* (л. 289 об., ср. стр. 14, вар. 16). Это указываетъ на эпоху владычества Турокъ надъ Іерусалимомъ и его ближайшими окрестностями. Къ такому же выводу приводитъ и упоминаніе о православномъ патріархѣ, какъ главномъ участникѣ обряда схожденія св. огня на гробъ Господень.

не о хлѣбѣ единомъ живъ будетъ человѣкъ, но о всякомъ глаголѣ, и ходящемъ изо устъ Божіихъ". (см. Евангеліе Матѳ. IV. 4, Лука IV, 4

Глава о Лаврѣ св. Саввы (л. 300 об.—302, ср. стр. 53—5 изобилуетъ лексическими разнорѣчіями, ошибками въ правописаніи вставками въ текстѣ. Разстояніе между монастырями св. Ѳеодосія св. Саввы, вопреки всѣмъ прочимъ спискамъ, вмѣсто 6 опредѣляет въ 16 верстъ. О кельяхъ въ Лаврѣ сказано, что онѣ „*спяхъ*" *скалжахъ* (вмѣсто: *скалахъ*). Мѣсто пребыванія св. Саввы (стр. 5 вар. 33 и далѣе) указывается „*въ пещерѣ той*" вмѣсто: „*въ котѣ томъ*", что впрочемъ правильнѣе, по всей вѣроятности. Имена погр бенныхъ въ Лаврѣ святыхъ замѣнены: Іоанна Исихаста—именем *Іоанна Сихаита*, и Афродитіана (Афродита по спискамъ II редакціи)- *Ефростомъ*. О людяхъ, живущихъ въ пустынѣ, сказано, что он „*питаются*" (вмѣсто: живи суть, живутъ) *дождевною водою* (стр. 5 вар. 39 и стр. 56, вар. 1). Конецъ главы отличается въ особенност разнорѣчіями и вставками, которыя мы приводимъ въ полномъ изло женіи (стр. 56): „Море же Содомское мертво есть и не имѣетъ в себѣ ничто же животно, ни рыбы, *ни звѣрей морскихъ*, ни рака; и аще что внесетъ быстрина Іорданская *и изъ иныхъ рѣкъ и источни* въ море то Содомское, то не можетъ живо быти ни малъ часъ, и вскорѣ умретъ. *Надъ тѣмъ же моремъ стояли грады Содомъ и Го моръ, ту же и приходила святая Троица ко Аврааму; тогда ж Господь Богъ пожже Содомъ и Гоморъ; отъ отъ лица Его восп менится и потопи и.* И нынѣ исходитъ изо дна того Содомскаг моря смола черная и плаваетъ поверхъ воды, лежитъ же и по бр гомъ смолы тоя много, смрадъ же золъ исходитъ изъ моря того".

Вслѣдъ за приведенными словами списокъ (л. 302) прямо пер ходитъ къ описанію монастыря св Евеміи (стр. 57); въ описаніи этомъ, послѣ упоминанія о похороненныхъ тамъ святыхъ, конец главы излагается въ слѣдующемъ, весьма сокращенномъ видѣ; „но пастырь же той на удолномъ мѣстѣ, около же его горы суть кам ныя и нынѣ же разорены отъ поганыхъ".

Описаніе горы Сіонской и ея святынь (главы: о горѣ Сіонстѣй о дому Іоанна Богослова, идѣже Петръ отвержеся Христа, о купѣл Силуамской и о селѣ Скудѣльничьи (стр. 57—61) изложено въ Си нодальной рукописи (л. 302—303) по тексту II редакціи съ нѣкото рыми отступленіями, о которыхъ можно сказать слѣдующее. Упом ная о томъ, что ветхій градъ Іерусалимъ былъ разоренъ при Іереміи пророкѣ *Навходоносоромъ* (ср. стр. 58, вар. I и далѣе), переписчик прибавилъ вовсе не встрѣчающееся въ прочихъ спискахъ Даніилов

Хожденія указаніе: „*тогда же изведе трієхъ отроковъ, Ананію и Азарію и Мисаила и Даніила пророка*“. Указаніе это заимствовано изъ главы I книги пророка Даніила, которая начинается разсказомъ объ разрушеніи Іерусалима. Начало описанія дома Іоанна Богослова пропущено въ разсматриваемой рукописи до того же мѣста, которымъ начинается текстъ этой главы по списку Общества Исторіи и Древностей I. Разсказъ объ явленіи І. Христа, „дверемъ затвореннымъ“, изложенъ своеобразно, сравнительно съ остальными списками, въ словахъ (стр. 59, вар. 10—17): „пріиде Ісусъ по воскресеніи своемъ во дни и, дверемъ затвореннымъ, *ста посреди учениковъ своихъ и миръ дая имъ и Фому увѣривы язвъ покаяніемъ* (вмѣсто показаніемъ)“. Слова: „И то все ся дѣяло въ дому Іоанна Богослова“—пропущены. Вмѣсто „Кура“, „петела“ или „алектора“ писецъ въ описаніи Петрова отверженія дѣлаетъ описку и пишетъ: „доиджеже *Петръ* возгласи двократы“. Наконецъ, любопытное разночтеніе встрѣчается въ описаніи купѣли Силоамской, при которой Христосъ слѣпому очи *просвѣти* (вмѣсто: „отверзе“; стр. 60, вар. 16).

Въ главѣ о Виѳліомѣ (л. 303 и об., ср. стр. 61—62) къ разсказу о принесеніи Исаака въ жертву Авраамомъ вставлена прибавка, болѣе подробно, чѣмъ въ прочихъ спискахъ, излагающая это библейское событіе, а именно: „.....2 версты до сяданія Авраамова, идѣже остави Авраамъ отрока своего со осляты и поятъ Исаака, сына своего, и задѣ ему нести огнь и дрова, идоста оба вкупѣ путемъ же ко Іерусалиму и рече Исаакъ отцу своему: се, отче, огнь и дрова; гдѣ есть овенъ *на всесожженіе*? И рече Авраамъ: Богъ покажетъ, чадо. *И дондоша мѣста жертвеннаго, и пріятъ Авраамъ ножъ и запенъ Исааку, сыну своему, и хотѣ его заклати, Ангелъ же Господень съ небесе возва глаголя: Аврааме, Аврааме, не закалай сына своего возлюбленнаго Мене ради; вѣмъ бо, яко еси праведенъ. И показа ему овенъ въ саду и заклы его на томъ мѣстѣ.* Туже и Христосъ распятъ бысть и *пожреся яко агнецъ за всѣхъ вѣрныхъ*“. Конецъ главы о Вифлеемѣ слѣдующимъ образомъ связывается съ началомъ главы о вертепѣ Рождества Христова (л. 303 об. стр. 62, вар. 26—32): „А оттуда до гроба Рахилина, матере Іосифовы, и до мѣста, идѣже сѣла Святая Богородица съ осляти“ и т. д. Текстъ этотъ сокращенъ по примѣру списка Общества Исторіи и Древностей I и почти вполнѣ согласно съ нимъ.

Вслѣдъ за содержаніемъ главы о церкви Рождества Христова (л. 303 об.—304; стр. 63—64) описываются ясли Христовы (л. 304 и об., стр. 64—66). Въ описаніи этомъ встрѣчаются любопытныя разночтенія и

вставки. Начало этого описанія сокращено, примѣнительно къ тексту списка Общества Исторіи и Древностей I; „и противу мѣсту тому на правой руцѣ ясли Христовы къ западу лицемъ, въ тѣхъ яслѣхъ положенъ бысть Христосъ Богъ нашъ, повитъ *пеленами* нашего ради спасенія. А отъ церкви Рождества Христова 3 сажени, въ одной пещерѣ той святой оба мѣста святая; церковь же та исподи *дубовая* вся; изъ церкви той на правой руцѣ есть иная пещера глубока вельми и ту лежатъ мощи святыхъ 4000, *избіенныхъ отъ Ирода царя*, половина ихъ ту, а другая половина взяты въ Царьградъ. И созданъ бысть градъ высокъ около тоя церкви“ (ср. стр. 64, вар. 21; стр. 65, вар. 29).... „И то ся нынѣ нарицается *Ефліомъ*, а ветхи Вифліомъ кромѣ того мѣста былъ на *перехъ*“. Эти описки даютъ понятіе о грамотности писца. Въ ссылкѣ на слова пророка о Ефрантѣ, землѣ Іудовой (ср. стр. 66, вар. 9—14), пророкъ этотъ согласно Библіи и спискамъ Макарьевскому и Синодальному I, названъ Михеемъ, а *тысячи* Іудовы обращены во „*владыкъ*“, что встрѣчается лишь въ спискѣ Дубровскомъ I редакціи. Далѣе, говоря объ окрестностяхъ Виѳлеема, переписчикъ выражается, что земля та „*красива* весьма около Іерусалима“. Слово *красива* довольно любопытно, какъ варіантъ архаической формы *краса*, а упоминаніе о Іерусалимѣ вмѣсто Виѳлеема является однимъ изъ многочисленныхъ описокъ разсматриваемой рукописи. Описаніе пещеры, въ которой жило Св. Семейство (стр. 66, вар. 23—33), причемъ время этого пребыванія опредѣлено въ 2 года, добавлено вставкою о поклоненіи волхвовъ и о бѣгствѣ въ Египетъ, находящемся во всѣхъ редакціяхъ, кромѣ I и IV, но изложенною еще подробнѣе съ приведеніемъ именъ волхвовъ, а именно: „въ ту пещеру приходили и волсви *отъ Персиды, Атаѳ и Валтасаръ и Мелхіонъ, зъ дары и поклонишася Христу, отверзше сокровища своя, злато и миванъ и аммину*; изъ тоѣ же пещеры и бѣжа Христосъ во Египетъ съ матеріею своею и со Іосифомъ“. Имена трехъ волхвовъ не упоминаются въ апокрифическихъ Евангеліяхъ и составляютъ плодъ легенды, появленіе которой относится къ началу среднихъ вѣковъ *).

Въ главахъ о дому Іессеовѣ и о владязѣ Давидовѣ (стр. 67—68), изложенныхъ по тексту II редакціи (л. 304 об.—305) слѣдуетъ остановиться лишь на имени *Аѳатлина*, которое приводится въ формѣ „*Аѳлій*“ и переводится „святая *Пастовина*“ (ср. стр. 68, вар. 9 и далѣе).

*) См. объ этомъ G. Brunet, Les Evangiles apocryphes, II éd. Paris 1863, стр. 212, прим. 18.

Въ главахъ, описывающихъ пещеру и дубъ Мамврійскій (л. л. 05—306, ср. стр. 68—71), встрѣчается очень немного любопытных разнорѣчій сравнительно съ текстомъ II редакціи. Въ выпискѣ ъ Псалтыря, относящейся къ рѣкѣ Нфамской, видѣнъ какъ будто лѣдъ полонизма въ спискѣ: „*ты зъ сушн*“ (вмѣсто „ты изсушн“, ср. гр. 68, вар. 31). Гора въ окрестности Аскалона и опасный путь резъ нее описываются съ тою прибавкою о звѣряхъ, которая встрѣается къ спискахъ II редакціи (стр. 69, вар. 5); причемъ неясное поминаніе о львахъ *многихъ* или *иногихъ* еще болѣе затемнено исцомъ въ словахъ: „и ту звѣри мнози живутъ, львове и *ногаевъ* и ардуси“. Конечно, упоминаніе о *дружинѣ*, встрѣченной Даніиломъ ъ этихъ мѣстахъ, пропущено въ Синодальномъ IV спискѣ, какъ все, го касается до личныхъ приключеній нашего паломника. Посѣщеніе в. Троицею Авраама изложено (ср. стр. 71, вар. 28) такъ: „Подъ отъ дубъ пріиде святая Троица къ патріарху Аврааму и *обита* у его“. Словомъ *обита* замѣнено выраженіе *обѣда*, встрѣчающееся во сѣхъ прочихъ спискахъ и болѣе согласное съ Библейскимъ текстомъ кн. Бытія гл. XVIII, 1—8). Наконецъ, въ концѣ разсматриваемаго писанія попадается любопытное искаженіе въ имени горы Хеврона: отъ дубу же того до *Фроня* двѣ версты“ (ср. стр. 71, вар. 40—43).

Текстъ главы о горѣ Хевронѣ (л. 306—307, ср. стр. 72—75) даетъ акже поводъ къ весьма немногимъ замѣчаніямъ. Мѣсто, въ которомъ оворится о плодородіи окрестностей Хеврона, нѣсколько повидимому спорчено въ отдѣльныхъ разнорѣчіяхъ, напр. (ср. стр. 73, вар. 10 далѣе): „древца *мынїски* овощная стоятъ многи безъ числа, масли-ве, рожцы, смокви, яблоніе и *черемъ*, и гроздіе, и всякіе овощи; *луч-ши бо всѣхъ овощей сущихъ на земли то гроздіе*“. Изъ этого изложенія выходитъ, что виноградъ есть лучшій овощъ окрестностей Хеврона, между тѣмъ какъ по остальнымъ спискамъ, можно думать, что аніилъ считалъ произрастающій тамъ виноградъ лучшимъ виноградомъ вообще. *Ефронъ Хетѳѣянинъ*, т. е. Ефронъ Хеттеянинъ, продавшій Аврааму Сугубую пещеру (ср. стр. 74, вар. 7 и 8), названъ ъ Синодальномъ IV спискѣ *Хетѳеломъ*. Наконецъ, конецъ описываемой главы слѣдующимъ образомъ связывается съ началомъ описаія гроба Іосифова (л. 307, ср. стр. 74, вар. 37—стр. 75, вар. 25): пещера же, идѣже лежатъ Авраамъ, Исаакъ, Іаковъ, подъ мостомъ ѣмъ и сынове Іаковля, и жены ихъ Сарра и Ревека, *или яко же близъ мужа своего; учинена же надъ ними аки церкви мала кру-го и красно. Іосифа же Прекраснаго гробъ и матери его Рахили ѣ града* и кромѣ тоя Сугубыя пещеры на пути, и то мѣсто зовет-

ся святаго Авраамія". Конецъ главы о гробѣ Іосифовомъ изложенъ съ нѣкоторыми прибавками и разнорѣчіями, а именно: „и на ту гору проводилъ Авраамъ святую Троицу, на верху же горы тоя *красиво и высоко велми. На той же горѣ было прошеніе Аврааме у святыя Троицы о Содомѣ и о Гоморѣ*, рече". Вся молитва Авраамова за Содомлянъ сжата въ слѣдующія двѣ-три строки: „Господи, аще обрящутся ту 50 праведникъ, не погубиши ли праведнаго съ нечестивыми? *и прочее*". Затѣмъ слѣдуетъ окончаніе главы о молитвѣ Авраамовой и весьма краткое извлеченіе изъ начала главы о гробѣ Лотовомъ, въ которое однако вставлено упоминаніе о гибели Содома. Считаемъ не лишнимъ привести все это мѣсто (л. 307 и об., ср. стр. 77—78): „съ тоѣ же горы Святая Троица посла два ангела въ Содомъ градъ извести Лота, сыновца Авраамля, *Содомъ же градъ пожже пламеніемъ огненнымъ; спаде съ небесе каменіе горящее и потопи весь градъ въ морѣ, идѣже быша грады, ту бысть море*. Отъ тоѣ горы яко съ полверсты до пещеры, идѣже убѣжа Лотъ со двѣма дщерми своими; *ту же и гробъ его есть; до пригорья, еже бысть къ морю Содомскому двѣ версты*, идѣже жена Лотова стоитъ столпомъ *сланымъ* каменнымъ, озрѣвшися на Содомъ градъ. Изъ моря же того, идѣже былъ градъ, изо дна исходитъ смола черная и смрадъ великій, *яко не мощно человѣку, близко бывшу*, живу быти, *мнози бо задыхаются* отъ смрада того и *волны* (вмѣсто: болны) бываютъ". Вышеписанными словами, въ которыхъ любопытенъ тщательный обходъ личныхъ приключеній Даніила, прерывается описаніе Палестины по списку Синодальному IV, какъ разъ передъ словами Даніила о томъ, что оттуда, т.-е. отъ Сигора, онъ вернулся къ святому Аврааму. Такимъ образомъ указываемый пропускъ касается всѣхъ тѣхъ подробностей, которыя соотвѣтствуютъ страницамъ 78 (вар. 34)—91 печатнаго текста, изданнаго Православнымъ Палестинскимъ Обществомъ, именно концу описанія Сигора и окрестностей Виѳлеема, мѣста убіенія Голіаѳа, мѣста, на которомъ выросло древо Креста Господня, дома Захаріева, горы бѣгства Елисаветы съ Предтечею, и обратнаго пути изъ Іерусалима въ Царьградъ.

Затѣмъ, въ разсматриваемой рукописи слѣдуетъ описаніе путешествія по Галилеѣ. Насколько оно подверглось сокращенію, можно судить по тому, что описаніе, находящееся въ печатномъ изданіи на страницахъ 92—126, занимаетъ собою всего лишь три страницы въ Синодальномъ IV спискѣ (л. л. 307 об.—308 об.). Оно не отдѣлено ни новою строкою, ни заглавіемъ отъ предъидущаго текста и начинается даже не съ того мѣста, какъ въ прочихъ спискахъ, а гораздо

дальше, именно съ текста главы о Іорданѣ рѣкѣ (стр. 99). Печатное начало этой главы даже не соотвѣтствуетъ рукописному, въ которомъ все содержаніе стр. 92—99 излагается въ слѣдующемъ, крайне сжатомъ сокращеніи: „къ Тивиріадскому же морю путь отъ Іерусалима мимо Вифліема на востокъ, *а другій путь на Іорданъ*, идѣже Матфеева мытница и мостъ каменный чрезъ Іорданъ. Мимо же Вифліема мѣсто же, идѣже была Матфеева мытница, пришли пути многи отъ Галилеи, и отъ Іерусалима, *и отъ Селуня*, и отъ Ерихона". Выписанное извлеченіе соотвѣтствуетъ скорѣе началу описанія мытницы Матѳеевой (стр. 100), чѣмъ предъидущей главы объ Іорданѣ. Но упоминаніе *Селуня*, а равно и продолженіе текста, описывающаго источники рѣки Іордана, доказываютъ небрежность переписчика въ отдѣльныхъ опискахъ и произволъ его въ размѣщеніи подробностей текста, подвергшагося его сокращенію. На дальнѣйшихъ особенностяхъ такого сокращеннаго текста не стоитъ останавливаться, такъ какъ самый размѣръ сокращенія свидѣтельствуетъ о томъ, что списокъ Синодальный IV никакъ не можетъ служить источникомъ для соображеній о томъ описаніи Галилеи, которое мы находимъ въ другихъ спискахъ Даніилова Хожденія. Достаточно назвать лишь тѣ мѣстности и святыни, которыя разсматриваемая рукопись не обходитъ молчаніемъ. На л. 307 об. и началѣ 308 листа, вслѣдъ за приведенною выпискою, описывается происхожденіе Іордана изъ Іора и Дана (стр. 99). Далѣе слѣдуютъ разсказы: о морѣ Тивиріадскомъ, о водящихся въ немъ рыбахъ и о явленіи Христа ученикамъ на берегу этого моря *) (л. 308, ср. стр. 102 и 105—106); о горѣ Ѳаворской (л. 308, ср. стр. 110—112) и наконецъ о пещерѣ Мельхиседековой (л. 308 и об.), описаніе которой прерывается на разсказѣ о встрѣчѣ Авраама съ Мельхиседекомъ (стр. 113 и 114 до вар. 22). Во всѣхъ этихъ отрывкахъ форма настоящаго времени глаголовъ кое-гдѣ измѣнена въ прошедшую и вмѣсто выраженія *есть* (о водѣ въ морѣ Тивиріадскомъ, о горкѣ Преображенія на Ѳаворской горѣ, о пещерѣ Мельхиседековой) говорится—„*бяше*". Но, несмотря на стремленіе переписчика по возможности выпускать всѣ ненужныя, по его мнѣнію, подробности, онъ все-таки не избѣгалъ случаевъ для дополненія сокращаемаго текста выписками изъ священнаго писанія и апокрифическихъ источниковъ, тамъ гдѣ ему казалось

*) Очень краткая ссылка на это явленіе, такъ называемое третіе по Даніилу, ограничивается слѣдующимъ упоминаніемъ: „на томъ же мори ученики своя *увѣри*, егда извлекоша мрежу, полну великихъ рыбъ, сто и пятьдесятъ и три".

удобнымъ сдѣлать объяснительныя вставки и прибавки. Такъ въ описаніе Преображенія Господня онъ вставилъ изъ Евангелія Матѳея (XVII, 2) слова: „*просіяся отъ Него свѣтъ, яко солнце, ризы же его паче солнца и снѣга*“; а разсказъ о Мелхиседекѣ и о встрѣчѣ его съ Авраамомъ испещренъ такими любопытными прибавками, что мы считаемъ не лишнимъ привести этотъ разсказъ въ подлинномъ изложеніи: „Въ той же горѣ бяше и пещера Мелхиседекова, въ ней же живяше и жертву принося Богови; святая трапеза *бяше* и до сего дни, на ней же литоргисаютъ по чину Мелхиседекову; прежде бо ему единому живущу въ пещерѣ той, около же тоя пещеры былъ лѣсъ великъ и часть зѣло, *пища же Мелхисѣдекова—вершія вкушалъ зъ древъ и отъ росы небесныя піяше я, о немъ же святая Троица благовѣсти Аврааму: иди на гору Фаворскую и обрѣщеши чащу лѣса велика и ошедъ внутрь ея возопи великимъ гласомъ 3-жды*: человѣче Божій, изыди сѣмо! Сотвори же Авраамъ тако и абіе изыде къ нему Мелхиседекъ *и показа сму пещеру, въ ней же живяше*. Остриже Авраамъ главу его и обрѣза ему ногти и принесоша жертву хлѣбомъ и виномъ Богу, и абіе взя ся жертва на небо; *нача же Авраамъ жертву Богу приносити, такожде и патріархъ нарѣчеся. О семъ бо Апостолъ Павелъ глаголетъ: Мелхиседекъ, царь Салимскій, священникъ Бога Вышняго, безъ отца и безъ матери и безъ причты роду, и ни начала дней, ни житію конца имѣя, подобенъ Сыну Божію*“. Хотя въ приведенной выпискѣ изложеніе встрѣчи Авраама съ Мельхиседекомъ и является болѣе яснымъ, чѣмъ въ испорченныхъ въ этомъ мѣстѣ прочихъ спискахъ Даніилова Хожденія, но тѣмъ не менѣе связность разсказа и дополненіе его объяснительными вставками едва ли можетъ казаться слѣдомъ уцѣлѣвшей редакціи, которою пользовался переписчикъ. Напротивъ, скорѣе послѣднему нужно приписать стремленіе привести въ порядокъ несвязный разсказъ и дополнить его разъясняющими смыслъ выписками изъ священнаго писанія и другихъ источниковъ, преимущественно апокрифическихъ. Но эти добавки вставилъ не тотъ переписчикъ, который списывалъ изслѣдуемую рукопись, а тотъ книжникъ, который готовилъ для нея подлинникъ.

Описаніе чуда на гробѣ Господнемъ въ Страстную Субботу представляетъ въ нѣкоторомъ родѣ исключеніе въ разсматриваемой рукописи. Иключеніе это состоитъ въ томъ, что глава эта является единственною, носящею заглавіе, не встрѣчающееся во всѣхъ прочихъ спискахъ, именно: „*О невещественнымъ Божественнымъ огни*, како съ небесе сходитъ на гробъ Господень“. Названіе „святаго свѣта“—*невещественнымъ Божественнымъ огнемъ* и самая потребность обозна-

ить особымъ заглавіемъ этотъ эпизодъ Даніилова Хожденія свидѣ-
ельствуютъ, по нашему мнѣнію, лишь въ пользу предположенія, что
ереписчикъ видѣлъ въ этомъ эпизодѣ не простую главу Хожденія, а
ѣлую отдѣльную его часть, самостоятельно и механически присоеди-
енную къ описанію Палестины и Галилеи. Разсказъ о свѣтѣ святомъ
огѣ въ представленіи древнихъ книжниковъ казаться отдѣльнымъ ска-
аніемъ, особою повѣстью, совершенно независимою отъ путеводителя
о Палестинѣ, и въ такомъ значеніи подвергаться или значительнымъ
окращеніямъ или же вовсе выпускаться. Примѣры втораго указаны
ъ нашихъ трудахъ по Хожденію Даніила, именно въ описаніи спис-
овъ. Что же касается до сокращеннаго изложенія главы или разсказа
схожденіи небеснаго огня на гробъ Господень, то Синодальный IV
исокъ является весьма яркимъ образцомъ такого отношенія пере
исчиковъ къ первопачальному, переписывавшемуся ими тексту. О
азмѣрахъ сокращенія можно судить по слѣдующимъ даннымъ. Текстъ
азсказа о свѣтѣ небесномъ занимаетъ въ трехъ печатныхъ изданіяхъ
Захарова 1839 года, Археографической Коммиссіи и Православнаго
алестинскаго Общества) 13 страницъ въ малую осьмушку, 15—въ
ольшую осьмушку и 8 (а съ послѣсловіемъ 10)—въ четверку; между
ѣмъ въ нашей рукописи все содержаніе соотвѣтствущаго текста умѣ-
ается на двухъ съ небольшимъ страницахъ далеко не мелкаго письма
л. л. 308 об.—309 об.). На этомъ пространствѣ переписчикъ съумѣлъ
ередать всѣ существенныя черты разсказа о чудѣ явленія небеснаго
гня, пропустивъ тщательно всѣ личныя впечатлѣнія и событія, касаю-
щіяся самого Даніила, именно подробности его личныхъ отношеній къ
Балдуину (который даже и не называется), его личнаго присутствія
ъ церкви во время Богослуженія, его критику мнѣній о томъ видѣ,
ъ какомъ описывается прочими паломниками схожденіе св. огня, его
ичное участіе въ поставленіи кадила на гробѣ Господнемъ, его по-
инаніе русскихъ князей и, наконецъ, его послѣсловіе. Краткое изло-
еніе Синодальнаго IV списка далеко переходитъ за предѣлы сокра-
еній, допускаемыхъ въ такъ называемыхъ сокращенныхъ спискахъ,
апримѣръ Кирилловскомъ I и Синодальномъ I, разнорѣчія которыхъ
рияты въ соображеніе въ текстѣ, изданномъ Православнымъ Палес-
инскимъ Обществомъ. Съ особенною тщательностію въ нашей руко-
иси избѣгается упоминаніе о всѣхъ тѣхъ подробностяхъ, которыя
ридаютъ разсказу значеніе историческаго событія, и всѣ особенности
ложенія направлены къ тому, чтобы придать повѣствованію харак-
ръ простаго описанія обычнаго обряда. Съ этою цѣлію названія
ъкоторыхъ лицъ, участвующихъ въ обрядѣ, подвергаются даже за-

мѣнѣ; напримѣръ вмѣсто епископа является—*патріархъ*, вмѣсто діакона—*протодіаконъ*. Въ числѣ *косномасующихъ* божественную службу Латынянъ называются *Фрязове* и *Коопти* (Копты). Впрочемъ размѣръ всего разсказа такъ невеликъ, что мы рѣшаемся цѣликомъ его здѣсь привести.

„*О невещественнѣмъ Божественнѣмъ огни, како съ небесе сходитъ на Гробъ Господень.*

„Бѣ бо во святую великую Суботу по утрени погасятъ сущая паникадило на гробѣ Господни и вся свѣща, горящая въ церкви Воскресенія Христова, и они (т. е. огни) вся изгасятъ во всемъ во святѣмъ градѣ Іерусалимѣ. Егда же поздѣ бывшу и начнетъ *патріархъ* великую вечерню и, отпечатану бывшу гробу Господню, и двери его отверзуть. Народу же многу сшедшуся бываетъ тогда великая тѣснота въ церкви, мнози бо задыхаются тѣсноты ради, другъ друга угнѣтаху. Иновѣрцы же, *Латыни и Фрязове и Коопти*, каждо въ свое пѣніе *косномасуютъ*, православніи же христіанѣ вси единогласно со слезами вопіютъ *Кирилею*, сирѣчь: Господи помилуй. *Насъ грѣшныхъ* сподоби Богъ быти ту и видѣти свѣтъ *присносущный*. Егда начаша пѣти Моисейскую пѣснь „поемъ Господеви“, изыде *патріархъ съ протодіакономъ* изъ великаго алтаря ко гробу Господню и поклонившеся до земли, и въ то время не бѣ знаменія, и паки сниде во олтарь. И егда начаша пѣти „*да молчитъ всяка плоть*“, абіе явися знаменіе верхомъ непокрытымъ теремца того, иже надъ гробомъ Господнимъ, аки свѣтъ изряденъ, и абіе облиста надъ гробомъ Господнимъ и *начатъ ходити по гробу Господню яко молнія и возжется масло въ сосудѣ руского паникадила православныя вѣры, иныхъ же вѣръ паникадила не возгорѣлися*. И паки сниде *патріархъ* ко гробу Господню со свѣщами, *отъ патріаршескихъ рукъ иныхъ вѣръ епископи зажигаютъ свои свѣщи* и потомъ же и вси людіе, и бываетъ въ то время радость велика на всѣхъ людехъ, сущихъ ту. И не можаше ни единъ человѣкъ удержатися, еже бы не прослезитися, видяще благодать Божію, сшедшую съ небесе. И по отпустѣ Божественныя литургіи поидоша кождо во свояси, носяще свѣщи своя зажженны отъ Божественнаго того свѣта присносущнаго, отъ *патріаршескихъ рукъ* елицы ни зажгоша свѣщи своя, и учинится яко и прочій огнь горящъ и палящъ, и той Божественный огнь понесутъ *людіе по всему Іерусалиму, Ему же слава* нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ, аминь“.

Изложивъ все содержаніе описываемой рукописи, мы приходимъ къ убѣжденію, что сохраненіе путешествія по Палестинѣ въ полномъ по возможности текстѣ и усиленное сокращеніе пути по Галилеѣ и

вѣсти о свѣтѣ святомъ допущены не случайно переписчикомъ Синодальнаго IV списка, а составляли его прямую и спеціальную задачу. Его интересовало преимущественно и почти исключительно то, что относится къ подробностямъ описанія Палестины въ формѣ путеводителя по ней. Вотъ, почему почти вся первая часть Хожденія (т.-е. до описанія Галилеи) сохранена неприкосновенно, за исключеніемъ только описанія обратнаго пути изъ Палестины въ Константинополь. Пропускъ этой послѣдней подробности, а равно и краткость изложенія свѣдѣній изъ подробнаго разсказа Даніилова о пути по Галилеѣ, опредѣляютъ по нашему мнѣнію, до извѣстной степени, ту эпоху, къ которой можно отнести самый фактъ передѣлки и сокращенія писцомъ Синодальнаго IV списка подлиннаго текста Даніилова Хожденія. Этою эпохою могло быть лишь то время, когда паломники не перестали посѣщать Галилею вслѣдствіе опасности проникать въ эту страну, подвластную мусульманамъ. А за рѣдкостью путешественниковъ по Галилеѣ не стоило и составлять путеводителя по этой странѣ. Точно также пропускъ описанія обратнаго пути изъ Палестины въ Константинополь можетъ указывать на то обстоятельство, что господство мусульманъ на всемъ пространствѣ восточнаго берега Средиземнаго моря по всей вѣроятности измѣнило какъ всѣ условія мореплаванія, существовавшія при Византійской Имперіи, такъ и самыя названія попутныхъ городовъ и острововъ, которые Даніилъ называетъ еще греческими именами, а его подражатель долженъ былъ допустить, смущенный новыми, Турецкими и Арабскими звуками этихъ именъ, а можетъ быть даже и вовсе незнакомый съ ними. Наконецъ, въ пользу нашего предположенія о времени передѣлки Хожденія писцомъ подлиннаго списка, послужившаго оригиналомъ изслѣдуемой рукописи,—времени, которое никакъ не можетъ быть назано ранѣе половины XV вѣка, т.-е. эпохи взятія Константинополя Турками, служитъ еще слѣдующее немаловажное соображеніе. Описывая поклонную гору предъ Іерусалимомъ, на которой странники привѣтствуютъ св. городъ земными поклонами, наша рукопись говоритъ, что для этого паломники слѣзаютъ не съ *коней* (какъ объ этомъ пишетъ Даніилъ, имѣя въ виду крестоносцевъ), а съ *ослятъ* (л. 289 об., ср. стр. 14, вар. 16). Это указываетъ на эпоху владычества Турокъ надъ Іерусалимомъ и его ближайшими окрестностями. Къ такому же выводу приводитъ и упоминаніе о православномъ патріархѣ, какъ главномъ участникѣ обряда схожденія св. огня на гробъ Господень.

Кромѣ слѣдовъ эпохи передѣлки текста Хожденія мы можемъ по Синодальному IV списку судить о нѣкоторыхъ намѣреніяхъ книжника по отношенію къ переписываемому имъ памятнику. Отношеніе это было чисто субъективное, и подлинникъ подвергался не только сокращеніямъ, но и значительнымъ добавкамъ, изъ текстовъ Священнаго Писанія преимущественно. Выпуская личныя впечатлѣнія самого Даніила, передѣлыватель добавлялъ его Хожденіе ссылками на священное писаніе. Такимъ образомъ Синодальный IV списокъ служитъ яркимъ примѣромъ того отношенія къ подлинному Хожденію, которое явилось результатомъ взгляда на него, какъ на путеводитель по Палестинѣ. Какъ руководство подобнаго рода, названный списокъ подходитъ къ тому роду произведеній словесности, котораго образчикъ подъ названіемъ *Путеводитель въ Палестину XVI вѣка* помѣщенъ нами въ VII-мъ выпускѣ Лѣтописи Занятій Археографической Коммиссіи (Отд. II, стр. 1—10).

Установивъ значеніе того подлинника XV—XVI вѣка, который послужилъ оригиналомъ для писца Синодальнаго IV списка, мы можемъ сдѣлать предположеніе и о томъ, что этотъ послѣдній писецъ былъ жителемъ юго-западной Россіи или воспитанникомъ Кіевской Духовной Академіи, болѣе знакомый съ священнымъ писаніемъ, чѣмъ съ географіей Палестины. Въ этомъ предположеніи убѣждаютъ насъ какъ извращеніе въ именахъ многихъ мѣстностей, такъ и нѣкоторые слѣды Полонизма (*Кустодій*, *Вирсавка*, звукъ *з* въ предлогѣ *съ*, выраженіе *сзуй* и проч.).

Во всякомъ случаѣ Синодальный IV списокъ никакъ не можетъ служить источникомъ для попытокъ (если бы даже они оказались и не тщетными) возстановить подлинный текстъ Хожденія. Значеніе его относится совершенно къ другой области, именно оно важно для изслѣдованія литературной судьбы памятника, для уясненія того фазиса его распространенія въ рукописяхъ, когда имя автора Хожденія уже стало приходить въ забвеніе, а произведеніемъ его книжники начали пользоваться для составленія спеціальныхъ руководствъ на пользу паломниковъ, отправляющихся въ Палестину. Эпоха составленія такихъ руководствъ должна совпадать съ развитіемъ на Руси стремленія въ Палестинскимъ святынямъ. Едва ли мы ошибемся, рѣшаясь высказать предположеніе, что паломничество къ Палестину должно было получить въ концѣ царствованія Ивана Грознаго особый толчекъ въ зависимости отъ оффиціальныхъ посольствъ туда, связанныхъ съ именами Позняковa, Коробейникова и Гркова. Такое предположеніе, указывающее на возможность появленія изложенной

передѣлки Данiилова Хожденія не ранѣе конца XVI столѣтія, подтверждается и слѣдами полонизмовъ въ передѣлкѣ, на которые мы обратили вниманіе читателей. Полонизмы эти должны принадлежать воспитанникамъ Кіевской Духовной Академіи, которая, подъ именемъ школы, была учреждена еще въ 1588 году. Такимъ образомъ, эпохою составленія описанной передѣлки Данiилова Хожденія можно приблизительно опредѣлить послѣднее десятилѣтіе XVI вѣка или же самые первые года XVII столѣтія.

Только что изложенныя соображенія разширяютъ область значенія Синодальнаго IV списка и заставляютъ признать въ немъ памятникъ древней нашей книжности и письменности, любопытный даже для исторіи нашихъ сношеній съ Палестиной и вообще съ Православнымъ Востокомъ.

М. Веневитиновъ.

Москва. 19 Мая 1887.

Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московск. Университетѣ продаются слѣдующія книги:

1. Труды и Лѣтописи Общества Исторіи и Древностей Россій-, 8 частей. М. 1815—1837 г. Цѣна за всѣ части, кромѣ 1-й, 0 к. за каждую, на перес. за 2 ф.

2. Русскія Достопамятности. Часть 1-я, 1815 г., ц. 50 к., перес. ф.; Ч. 2-я (Русская Правда). 1843 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.; -я (Слово о Полку Игоревѣ). 1844 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

3. Предварительныя критическія изслѣдованія для Россійской ріи. Эверса, пер. съ нѣмец. М. Погодина. М. 1826 г., ц. 1 р., . за 2 ф.

4. Списокъ печатн. книгамъ, рукописямъ, медалямъ, монетамъ цамъ различнымъ, принадлежащимъ обществу Исторіи и Древй Россійскихъ, состоящему при Импер. Москов. Университетѣ 51 + 16 + 96). М. 1827 г., ц. 1 р.

5. Древности сѣвернаго берега Понта. Соч. П. Кеппена, пересъ нѣмец. Средняго-Камашева. М. 1828 г., ц. 10 к., пер. за 2 ф.

6. Обозрѣніе Кормчей книги въ историческомъ видѣ. Соч. ба-Розенкампфа. М. 1829 г., ц. 1 руб., перес. за 3 ф.

7. Корсунскія врата въ Новгородскомъ Софійскомъ Соборѣ. Опии объяснены Ѳ. Аделунгомъ; пер. съ нѣмец. П. Артемова. Съ ками. М. 1834 г., ц. 1 р. 75 к., перес. за 3 ф.

8. Супрасльская рукопись, содержащая новгородскую и кіевскую щенныя лѣтописи. М. 1836 г., ц. 3 р., перес. за 3 ф.

9. Псковская лѣтопись, изд. М. Погодинымъ. М. 1837 г., ц. перес. за 3 ф.

10. Русскій Историческій Сборникъ, изд. М. Погодинымъ. М. —1846 г. 7 томовъ. Цѣна за каждый томъ по 1 р., перес. за за каждый.

11. Славянскія древности. П. І. Шафарика, перев. съ чеш- О. Бодянскаго. 2 тома въ 5 книгахъ. М. 1837 г. Т. I, кн. 1. и 2-ое изд.); т. I, кн. 3; т. II, книги 1—3. Ц. 6 р., перес. 0 фун.

12. Историко-критическія изысканія. Ю. Венелина. Томъ II. М — 1841 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 3 ф. *

13. Книга посольская метрики великаго княжества Литовскаго содержащая въ себѣ дипломатическія сношенія Литвы въ государствованіе королей Сигизмунда Августа и Стефана Баторія. Два тома, изданные кн. М. Оболенскимъ, И. Данилевичемъ, М. Погодинымъ и Д. Дубенскимъ. М. 1843 г., цѣна 2 р. за томъ, перес. за 6 ф.

14. Повѣствованіе о Россіи въ 3-хъ томахъ. Н. Арцыбашева. М. 1838—1843 г., ц. за всѣ 10 руб., перес. за 13 ф

15. Критико-историческая повѣсть временныхъ лѣтъ Червонной или Галицкой Руси до конца XV столѣтія. Соч. Зубрицкаго; пер. съ польск. О. Бодянскаго. М. 1845 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 2 ф.

16. Библіотека Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ. Сост. П. М. Строевымъ. Со снимкомъ съ 1-го листа Правды Русской по пергам. сборнику конца XIV вѣка. М. 1845 г. ц. 1 р. 50 к., перес. за 2 ф.

17. О Русскомъ войскѣ въ царствованіе Михаила Ѳеодоровича и послѣ его до Петра 1-го. Изслѣд. И. Бѣляева. М. 1846 г., ц. 50 коп. перес. за 2 ф.

18. Книга Большой Чертежъ, изд. по 8 стар. рукоп. и 2 печ. книгамъ Г. Спасскимъ. М. 1846 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 3 ф.

19. Исторія о Донскихъ казакахъ. Соч. А. Ригельмана. Съ 19 рисунками. М. 1846 г., ц. 1 р. 50 к., пер. за 2 ф.

20. Очеркъ исторіи письменности и просвѣщенія славян. народовъ до XIV в. Соч. А. Мацѣевскаго; пер. съ польскаго П. Дубровскій — М. 1846 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

21. Изслѣдованіе начала народовъ славянскихъ. Разсужденіе Л. Суровецкаго. Переводъ съ польскаго Юстина Бѣлявскаго. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1846 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

22. Лѣтопись самовидца о войнахъ Богдана Хмельницкаго и о междоусобіяхъ, бывшихъ въ Малой Россіи по его смерти. Съ предисловіемъ П. Кулѣша и О. Бодянскаго. М. 1846 г., ц. 1 р., пер. за 2 ф.

23. Лѣтописное повѣствованіе о Малой Россіи. Соч. А. Ригельмана. Съ 30 рисун. М. 1847 г., ц. 2 р., перес. за 4 ф.

24. Исторія о казакахъ Запорожскихъ. Съ предисловіемъ О. М. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф

25. Описаніе о малой Россіи и Украинѣ. Соч. Станислава Зарульскаго. Съ предисл. О. М. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

26. Краткое описаніе о казацкомъ Малороссійс. народѣ и всѣх

ныхъ его дѣлахъ. Соч. Петра Симоновскаго. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 3 ф.

27. Переписка и другія бумаги Шведскаго короля Карла XII, Польскаго Станислава Лещинскаго, Татарскаго хана, Турецкаго султана, Филипа Орлика и кіевскаго воеводы Іосифа Потоцкаго на латин. и польск. языкахъ. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

28. О Несторовой лѣтописи. Соч. И. Бѣляева. М. 1847 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

29. Древнія святыни Ростова великаго. Съ 6 изображеніями. Соч. гр. М. Толстаго. М. 1847 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

30. Описаніе города Острога. Составл. А. Перлштейномъ. Съ планомъ древняго Острога. М. 1847 г., ц. 20 коп., перес. за 1 ф.

31. Паралипоменъ Зонаринъ. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

32. Иностранныя сочиненія и акты, относящіеся до Россіи. Кн. М. А. Оболенскаго. В. I. Шаумъ М. 1847 г., ц. 50 коп.; перес. за 1 ф.

33. Краткое историч. описаніе о Малой Россіи до 1765 г., съ дополненіемъ о Запорожскихъ казакахъ и приложеніями, касающимися до сего описанія, собранное 1789 г. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1848 г., ц. 50 к., перес. за 1 ф.

34. Повѣсть о томъ, что случилось на Украинѣ съ тоя поры, какъ она Литвою завладѣна, ажъ до смерти гетмана Зиновія Богдана Хмельницкаго. Сообщ. И. П. Срезневскимъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1848 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

35. Малороссійская переписка, хранящаяся въ Московской Оружейной Палатѣ. Сообщ. И. Забѣлинъ. М. 1848 г., ц. 10 к., пер. за 1 ф.

36. Граматично исказанэ об Руском эзику. Соч. попа Юрка Крижанища. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1848 г., ц. 1 р 25 к., перес. за 3 ф.

37. Исторія Россійская. В. Н. Татищева. Книга 5-я, или часть 4-я. М. 1848 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 4 ф.

38. Опытъ русскаго простонароднаго словотолковника. М. Макарова. М. 1848 г., ц. 1 руб.

39. Біографія А. В. Суворова, имъ самимъ писанная въ 1786 г. Сообщ. Дм. П. Голохвастовъ. М. 1848 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

40. Списокъ съ чертежа Сибирской земли. Г. Н. Спасскаго. М. 1849 г., ц. 50 коп.; перес. за 1 ф.

41. О поземельномъ владѣніи въ московскомъ государствѣ. Соч. И. Бѣляева. М. 1851 г., ц. 50 коп.; перес. за 1 ф.

42. Исторія славян. законодательствъ. Соч. Вячеслава-Александра Мацѣевскаго. Переводъ съ польскаго. М. 1851 г., ц. 1 руб.

43. Алексѣй Однорогъ. Историч. романъ. Спб. 1853 г., ц. 1 р. съ пересылкою.

44. Статутъ великаго княжества литовскаго 1588 г. на древнемъ западнорусскомъ языкѣ, печат. съ Мамоничев. изданія. Съ предисл. И. Бѣляева. М. 1854 г. (I—XII + 1—24 + 1—382). Ц. 2 руб. перес. за 4 фун.

45. Mémorial poétique sur la guerre d'Orient, écrit en vers grecs par Alexandre Soutzo et traduit en prose française par Lui-Même. Odessa. 1855 (стр. 1—225). Ц. 1 руб.; перес. за 1 ф.

46. О времени происхожденія славян. письменъ. Соч. О. М. Бодянскаго. М. 1855 г., ц. 2 р., перес. за 3 ф.

47. Діаріушъ или журналъ т.-е. повседневная записка случающихся при дворѣ пана гетмана Скоропадскаго окказій и церемоній, такожъ и въ канцеляріи войсковой отправуемыхъ дѣлъ. Хорунжаго Ник. Дан. Ханенка. Съ историч. свѣдѣніемъ о сочинителѣ О. Бодянскаго. М. 1858 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

48. Лѣтопись и описаніе г. Кіева. Сост. Н. Закревскій. Съ 4 литогр. рисунками. М. 1858 г., ц. 2 р., перес. за 4 ф.

49. Описаніе Новгородскаго Юрьева монастыря. Съ литограф. видомъ онаго. Соч. архим. Макарія. М. 1858 г., ц. 50 к., пер. за 1 ф.

50. Походы викинговъ, государств. устройство, нравы и обычаи древнихъ скандинавовъ. Соч. А. М. Стрингольма, перев. съ нѣмец. А. Шемякина. Съ приложеніями и примѣчаніями нѣмец. переводчика К. Ф. Фриша. М. 1859 — 1861 г., ц. за обѣ части 3 руб., перес. за 6 фун.

51. Источники малороссійской исторіи, собранные Д. Н. Бантышемъ-Каменскимъ и изд. О. Бодянскимъ. Ч. I. М. 1858 г. Ч. II. М. 1859 г., ц по 2 р. за томъ; за оба 3 руб., перес. за 3 ф.

52. О земельной собственности въ древней Сербіи. А. А. Майкова. М. 1860 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

53 и 54. а) Деньги и пулы древней Руси великокняжескія и удѣльныя. Д. Сонцова. М. 1860 г. (стр. I—X + 11—140 съ 11-ю таблицами (№№ 1—11) литограф. снимковъ пулъ и денегъ). Ц. 2 р. перес. за 2 ф. и б)—Прибавленіе 2-е (стр. I—IV + 5—82 + 2 таблицы (№ 13 и 14). М. 1862 г. ц 50 коп. перес. за 1 ф.

55. Переписка между Россіею и Польшею по 1700-й годъ, составленная по дипломатич. бумагамъ Н. Н. Бантышемъ-Каменскимъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. Ч. I. 1487—1584 гг. М. 1860 г.—

I. 1584—1612 гг. М. 1861 г.—Ч. III. 1612—1645 гг. М. 1862 г. по 1 р. 50 к. за томъ; за всѣ три—3 р. 50 коп., перес. за 4 ф.

56. Путешествія венеціанца Марко Поло въ XIII в. Переводъ венецкаго А. Шемякина. М. 1863 г., ц. 2 руб., перес. за 4 ф.

57. Конст. Ѳедор. Калайдовичъ. Біографич. очеркъ. Матеріалы жизнеописанія К. Ѳ. Калайдовича и особенно для изображенія ей его дѣятельности. П. А. Безсонова. М. 1862 г., ц. 1 р., пер. за 2 ф.

58. Дѣло объ Арсеніи Мацѣевичѣ, б. митрополитѣ Ростовскомъ. 1862 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

59. О недвижимыхъ имуществахъ духовенства въ Россіи. Вл. ютина. М. 1862 г., ц. 3 руб., перес. за 4 ф.

60. Письма и записки императр. Екатерины II къ графу Ни- Иван. Панину. М. 1863 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

61. Матеріалы объ Ив. Ив. Бецкомъ. Сообщ. Илар. А. Чисто- въ. М. 1863 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

62. Церковно-историч. описаніе упраздненныхъ монастырей, на- щихся въ предѣлахъ Калужской епархіи. Состав. іером. (нынѣ им.) Леонидъ. М. 1863 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

63. Сборникъ церковно-историч. и статистич. свѣдѣній о Рязан- епархіи. Сообщ. архим. Макарій. М. 1863 г., ц. 2 р., пер. за 3 ф.

64. Письма Екатерины II къ разнымъ государствен. сановни- . Сообщ. А. Ѳ. Бычковъ. М. 1863 г., ц. 25 коп.; перес. за 1 ф.

65. Журналъ генералъ-маіора и кавалера Петра Никитича Кре- икова о движеніи и военныхъ дѣйствіяхъ въ Польшѣ въ 1767 и 3 годахъ. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1863 г., ц. 1 руб.; с. за 2 ф.

66. а) Журналъ реляцій къ Ея Импер. Велич. 1782—1787 гг. ского, Рязанскаго и Калужскаго генералъ-губернатора Михаила итича Кречетникова и б) письма къ нему гр. З. Г. Чернышова угихъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1863 г. Цѣна 1 руб.

67. Очерки изъ исторіи Россійской церковной іерархіи. Г. Ѳ. лова. М. 1864 г., ц. 1 руб.; перес. за 2 ф.

68. Архивъ военно-походной канцеляріи графа П. А. Румянцева- найскаго. М. 1865—1876 г. Части 1—4; по 1 р. за часть.

69. Жизнеописанія древнихъ и средневѣковыхъ путешественни- , посѣщавшихъ Россію или говорившихъ о ней. Перев. А. Н. якина. М. 1865 г., ц. 3 руб., перес. за 4 ф.

70. Обозрѣніе рукописей и старопечатныхъ книгъ въ книго-хра- щахъ монастырей, городскихъ и сельскихъ церквей Калужской хіи. Состав. архим. Леонидъ. М. 1866 г., ц. 1 руб. съ перес.

83. Богословіе св. Іоанна Дамаскина, въ переводѣ Іоанна ексар-олгарскаго. М. 1878 г., ц. 3 р.

84. Шестодневъ, составленный Іоанномъ, ексархомъ Болгарскимъ. 879 г., ц. 3 р.

85. Житіе препод. отца нашего Ѳеодосія игум. Печерскаго. Спи-ь Нестора. По харатейн. списку москов. Успен. собора буква въ у и слово въ слово. Съ предисловіемъ Андрея Попова. М. 1879 г., 0 коп., перес. за 1 ф.

86 Библіографич. матеріалы, собранные Андреемъ Поповымъ. XIV. Повѣсть о разореніи Москов. государства. М. 1881 г. Ц. 50 коп.

87. Посланія священно-архим. Фотія къ духовной дщери его дѣ-Аннѣ (1820—1822 гг.). Съ предисл. Андрея Попова. М. 1881 г., 0 коп., перес. за 1 ф.

88. Историко-статистич. описаніе заштатнаго Пертоминскаго муж-о монастыря. Сообщ. Макарій епископъ Архангельскій. М. 1881 г., 5 коп., перес. за 1 ф.

89. Митрополитъ Даніилъ и его сочиненія. Изслѣдованіе Васи-Жмакина. М. 1881 г., ц. 4 руб. съ перес.

90. Изъ бумагъ митрополита Московскаго Платона. М. 1882 г., 0 коп., перес. за 1 ф.

91. Домострой по списку Императ. Общества Исторіи и Древно-Россійскихъ. Съ предисловіемъ И. Забѣлина. М. 1882 г., ц. 1 р. коп., перес. за 2 ф.

92. Копіи съ писемъ государя Петра Великаго съ 1700 по 1725 г. бщ. архим. Леонидъ. М. 1882 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

93. Списокъ и указатель трудовъ, изслѣдованій и матеріаловъ, ечатанныхъ въ повремен. изданіяхъ Импер. Общ. Ист. и Древн. сійс. при Москов. Универ. (за 1815—1888 гг.), составленный Ив. Ѣлинымъ. Съ присовокупленіемъ историч. очерка дѣятельности об-тва съ 1804 по 1884 г. Отд. I Списокъ трудовъ. М. 1884 г. II Указатель трудовъ. М. 1889 г. Ц. за обѣ книжки 1 руб.

94. Сазаво-Емауское Святое Благовѣствованіе, нынѣ же Ремьское, немъ же прежде присягаша при вѣнчальномъ миропомазаніи цари нцустіи. Съ прибавленіемъ съ боку того же чтенія Латинскими вами и сличеніемъ Остромирова Евангелія и Острожскихъ чтеній. домъ и иждивеніемъ Вячеслава Ганки. Въ Чешской Прагѣ. 1846. на 3 р. сер., перес. за 2 ф.

95. Временникъ Императорскаго Общества Исторіи и Древно-й Россійскихъ, съ 1849 по 1858 годъ. 25 книгъ, каждая по два

рубля; а за всѣ безъ перес. 37 р. 50 коп., съ пересылкой 45 руб. На пересылку всякой книги „Временника“ за 4 фунта.

96. Чтенія въ Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ. Годъ 1-й (1846), 4 книги; годъ 2-й (1846—1847), 9 книгъ; годъ 3-й (1847—1848), 9 книгъ; и годъ 4-й (1848—1849) 1 книга—по 2 руб. каждая книга. Годы 1861—1886, по 4 книги, каждый годъ по 10 рублей. Отдѣльно книги этихъ годовъ не продаются. За пересылку взимается съ вѣсу по разстоянію. Съ 1887 г. каждая книга „Чтеній“ продается отдѣльно по слѣд. цѣнѣ: за 1887 г. кн. 1, 2, 3 и 4 по 3 рубля за книгу. Остальныя книги по 2 рубля за книгу.

97. Портретъ Кіевскаго митрополита Евгенія, со снимкомъ почерка его рукп. М. 1854 г., п. безъ пересылки 50 коп.

1 ф р

ЧТЕНІЯ

ВЪ

ИМПЕРАТОРСКОМЪ

ЩЕСТВѢ ИСТОРІИ и ДРЕВНОСТЕЙ

РОССІЙСКИХЪ

ПРИ

МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ.

1889 годъ.

КНИГА ЧЕТВЕРТАЯ

СТО ПЯТЬДЕСЯТЪ ПЕРВАЯ.

ИЗДАНА

ПОДЪ ЗАВѢДЫВАНІЕМЪ

Е. В. Барсова.

МОСКВА.
Университетская типографія, Страстной бульваръ.
1889.

ОГЛАВЛЕНІЕ

ЧЕТВЕРТОЙ КНИГИ ЧТЕНІЙ 1889 ГОДА.

Стран.

нтійскій писатель и государственный дѣятель Ми-
илъ Пселлъ. Ч. I. Біографія Михаила Пселла. Изслѣ-
ваніе П. В. Безобразова..... I—VI+1—194

тестантство и протестанты въ Россіи до эпохи пре-
бразованій. Изслѣдованіе Дм. Цвѣтаева. Ч. I главы
- IV..... I—II+1—328

ВИЗАНТІЙСКІЙ ПИСАТЕЛЬ

и

СУДАРСТВЕННЫЙ ДѢЯТЕЛЬ

МИХАИЛЪ ПСЕЛЛЪ.

Часть первая.

БІОГРАФІЯ

Михаила Пселла.

Изслѣдованіе П. В. Безобразова.

ВИЗАНТІЙСКІЙ ПИСАТЕЛЬ

и

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДѢЯТЕЛЬ

МИХАИЛЪ ПСЕЛЛЪ.

Часть первая.

БІОГРАФІЯ

Михаила Пселла.

Изслѣдованіе П. В. Безобразова.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Михаилъ Пселлъ былъ несомнѣнно однимъ изъ знаме-
тѣйшихъ византійцевъ. Въ Константинополѣ его назы-
ли треблаженнымъ, великимъ философомъ, ставили на
ну доску съ Демосѳеномъ и Ѳукидидомъ. Вмѣстѣ съ гре-
скими рукописями, перевезенными съ востока въ Италію
эпоху возрожденія, перешла на западъ и слава Пселла.
очиненія его печатали въ Венеціи, Римѣ, Парижѣ, начи-
я съ 1503 г. Его хорошо знали ученые византинисты
къ Алляціи, Дюканжъ, Газе и другіе; зналъ его и нашъ
еный митрополитъ Евгеній. Свѣдѣнія о немъ помѣща-
сь и помѣщаются во всѣхъ исторіяхъ греческой лите-
туры, во всѣхъ энциклопедическихъ словаряхъ. До сихъ
ръ однако никто не представилъ удовлетворительной бі-
рафіи Пселла, никто не разобралъ его сочиненій и не от-
тилъ на вопросъ, за что же пользуется онъ такой сла-
й, заслужена ли она или нѣтъ? Не было времени, когда
еллъ не пользовался бы извѣстностью, и этого одного
е достаточно, чтобы заняться его личностью, признава-
ою всѣми выдающеюся.

Михаилъ Пселлъ былъ ученымъ писателемъ и госу-
рственнымъ дѣятелемъ: отсюда двоякій интересъ, связан-
й съ его личностью. Въ первой части моего труда я
редставляю біографію этого византійца, пользуясь почти
ключительно его собственными произведеніями, мемуара-
, рѣчами и перепискою *). Тутъ имѣется достаточно ма-

*) Такъ какъ мнѣ постоянно приходится ссылаться на сочиненія Пселла,
данныя Саѳою и Буассонадомъ я обозначаю эти изданія сокращенно:

Ps.-Sathas, Bibliotheca graeca medii aevi. Paris. 1874 и 1876. Въ четвер-
ъ и пятомъ томѣ этого изданія напечатаны сочиненія Пселла.

Boiss.-Boissonade, Michael Psellus de operatione daemonum. Accedunt inedita
uscula Pselli. Norimbergae 1838.

теріала, чтобы прослѣдить государственную и преподавательскую дѣятельность Пселла и представить его характеристику. Біографія этого знаменитаго мужа можетъ до нѣкоторой степени способствовать разрѣшенію все еще открытаго вопроса, почему пала восточная имперія? Нельзя же думать, что сильное царство Комниновъ, съумѣвшее отразить многочисленныя толпы хищныхъ Печенѣговъ и Половцевъ, блистательно справившееся съ громаднымъ войскомъ первыхъ крестоносцевъ, распалось исключительно потому, что Константинополь былъ взятъ западными рыцарями въ 1204 г. Если внѣшнія обстоятельства, политика Венеціанцевъ, походы Турокъ-османовъ играли нѣкоторую роль въ судьбахъ восточной имперіи, не въ этомъ надо искать коренныхъ причинъ ея паденія. Не Турки погубили Византію, она сама себя погубила; погубили ее чиновники, не имѣвшіе ничего общаго съ народомъ, видѣвшіе въ немъ исключительно плательщиковъ, изъ которыхъ слѣдуетъ извлекать какъ можно больше денегъ всякими способами, дозволенными и недозволенными. Народъ ненавидѣлъ администрацію больше, чѣмъ ненавидѣлъ онъ Печенѣговъ и Турокъ. Вотъ въ чемъ заключалось главное несчастіе византійской имперіи. Приступая къ изученію Пселла, я считалъ его высокообразованнымъ, талантливымъ и полезнымъ дѣятелемъ, но чѣмъ больше я работалъ, чѣмъ пристальнѣе присматривался къ его мемуарамъ и перепискѣ, тѣмъ больше убѣждался, что это не такъ. Эти плачевные результаты я изложилъ въ первой части своего труда, въ біографіи Михаила Пселла.

Во второй части я представлю подробный разборъ всѣхъ сочиненій этого ученаго. Такъ какъ Пселлъ былъ энциклопедистомъ, написалъ трактаты по всѣмъ наукамъ, философіи, грамматикѣ, праву, агрономіи, медицинѣ, математикѣ, риторикѣ, музыкѣ, анализъ его сочиненій представитъ общую картину византійскаго образованія. Византія гордилась своей наукой, съ презрѣніемъ относилась къ западу, а потому не безъинтересно разъяснить, чѣмъ же была эта наука, стояла ли она дѣйствительно выше за-

падной или нѣтъ? Вопросъ этотъ не можетъ быть чуждъ русскимъ историкамъ. Въ послѣднее время много говорятъ о византійскомъ вліяніи въ русской исторіи, вліяніе византійской литературы не подлежитъ ни какому сомнѣнію; но какъ же разсуждать о вліяніи, не давая себѣ отчета въ томъ, что вліяло?

Кромѣ того Михаилъ Пселлъ имѣетъ еще спеціальный интересъ для русской исторіи, потому что онъ говоритъ о варяго-русской дружинѣ и подробно описалъ послѣдній походъ Руси на Византію (1043 г.), потому что въ перепискѣ его сохранились два письма императора Михаила Дуки къ одному русскому князю.

При составленіи біографіи Пселла мнѣ удалось воспользоваться не только изданными сочиненіями, но и рукописнымъ матеріаломъ, извлеченнымъ мною изъ западныхъ библіотекъ, преимущественно Ватиканской, Флорентійской, Венеціанской, Парижской и Оксфордской. Я обязанъ этимъ милостивому ко мнѣ вниманію Его Императорскаго Высочества Государя Великаго Князя Сергія Александровича и благосклонному участію его сіятельства господина министра народнаго просвѣщенія графа Ивана Давидовича Делянова. Императорское православное палестинское общество, по указанію и желанію своего Августѣйшаго Предсѣдателя, командировало меня въ 1886 г. на востокъ и въ Италію для изученія хранящихся тамъ греческихъ рукописей. Годомъ раньше я имѣлъ полугодовую ученую командировку отъ министерства народнаго просвѣщенія.

Я радъ случаю публично засвидѣтельствовать, что вездѣ и на востокѣ и на западѣ мнѣ не только охотно разрѣшали заниматься рукописями, но всячески старались облегчить мой трудъ и помочь моимъ занятіямъ. Въ этомъ отношеніи я особенно признателенъ нашему чрезвычайному послу въ Константинополѣ А. И. Нелидову и драгоманамъ посольства гг. Иванову и Вамваки, и нашему посланнику въ Тегеранѣ Е. К. Бюцову (бывшему посланнику въ Аѳинахъ). Изъ ученыхъ, въ Константинополѣ мнѣ помогали

гг. Мордтманнъ и Пападопуло Керамевсъ, въ Аѳинахъ проф. Ламбросъ, Хадзидаки и г. Миліараки. Я обязанъ особенною благодарностью г. Делилю, директору національной библіотеки въ Парижѣ, и хранителю рукописей той же библіотеки г. Омону, а также Е. Ренану, Е. Леграну, Г. Шлумбергеру, г. Кастеланни, директору библіотеки св. Марка въ Венеціи и его помощнику гр. Сонцаро, графу Анджело де-Губернатисъ во Флоренціи, покойному кардиналу Питра и также покойному г. Сальвіати въ Римѣ, г. Никольсону, директору Бодлеевой библіотеки въ Оксфордѣ, и проф. Оксфордскаго университета Голланду.

Въ заключеніе вмѣняю себѣ въ пріятную обязанность выразить искреннюю и глубокую благодарность всѣмъ лицамъ, помогавшимъ мнѣ такъ или иначе, совѣтомъ, указаніями, теплымъ участіемъ, и прежде всего конечно моему дорогому учителю и руководителю проф. В. Г. Васильевскому, а также Е. В. Барсову, Г. С. Дестунису, Ѳ. Е. Коршу, А. С. Павлову, М. П. Степанову, В. Н. Хитрово.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стр.

Гл. I. Воспитаніе и дѣятельность Пселла до 1042 г. 1

Гл. II. Государственная дѣятельность Пселла въ царствованіе Константина Мономаха. 9

Гл. III. Государственная дѣятельность Пселла въ царствованіи Ѳеодоры, Михаила VI и Исаака Комнина (1055—1059). 49

Гл. IV. Государственная дѣятельность Пселла въ царствованіе императоровъ изъ дома Дукъ (1059—1077). 95

Гл. V. Преподавательская дѣятельность Пселла. 122

Гл. VI. Характеристика Михаила Пселла. 182

Византійскій писатель и государственный дѣятель Михаилъ Пселлъ.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Біографія Михаила Пселла*.

ГЛАВА ПЕРВАЯ

Воспитаніе и дѣятельность Пселла до 1042 г.

Въ началѣ XI вѣка проживали въ Константинополѣ тамошніе

---

* Лучшая біографія Пселла написана его издателемъ Саѳою и помѣщена предисловіи къ IV тому его Bibliotheca Graeca; авторъ однако далеко не пользовался всѣмъ матеріаломъ, заключающимся въ рѣчахъ и перепискѣ лла. Неточности Саѳы будутъ указаны нами въ соотвѣтствующихъ мѣстахъ. основаніи предисловія Саѳы написанъ какъ всегда талантливый біографичеій очеркъ извѣстнымъ историкомъ Рамбо, не представляющій впрочемъ ничего аго (Revue historique 1877 v. 3).

До изданія мемуаровъ Пселла Саѳою (до 1874 г.) невозможно было напиь сколько-нибудь обстоятельную біографію Пселла, такъ какъ о немъ говоъ только два византійскіе писателя и то очень мало (Скилицъ и Анна Комна). Изъ старыхъ писателей лучше всѣхъ зналъ Пселла Аллацій, выписавшій своей Diatriba de Psellis (перепечатана Migne, patrologia t. 122) кое-что изъ описей; но онъ думалъ, что Константинъ и Михаилъ Пселлъ два разныя а, между тѣмъ это все тотъ же Пселлъ въ міру называвшійся Константомъ Константиномъ, а въ монашествѣ Михаиломъ. Изслѣдованіе Аллація полезно сихъ поръ, потому что въ немъ перечислено множество сочиненій Пселла, которыхъ многія до сихъ поръ неизданы. Понятно, что у старыхъ историъ литературы, какъ у Брукера, Каве, Удена, Гамбергера, Шрека, Фосса, и старыхъ словаряхъ Беля, Іехера, Сакса, Гофманна нельзя найти хорошей рафіи Пселла; если эти сочиненія могутъ быть чѣмъ-нибудь полезны, то ука-

уроженцы нѣкто Пселлъ и жена его Θеодота [1]. Этотъ Пселлъ насчитывалъ въ числѣ своихъ предковъ лицъ титулованныхъ, но самъ не занималъ никакой государственной должности и былъ очень бѣденъ [2]. Въ 1018 г. родился у него третій ребенокъ, сынъ Константъ [3].

заніями на старинныя изданія Пселла. Въ такомъ случаѣ конечно полезнѣе всего обращаться къ греческой библіотекѣ Фабриція.

Brucker, Historia critica philosophiae v. III, 550—554, Lipsiae 1743.

Vossius, de historicis graecis, v. II, 352—354. Lips. 1838.

Cave, script. eccles. historia litteraria, v. II, 608 (изд. 1688 г.).

Oudinus, Comment. de scriptoribus ecclesiasticis, v. II, 646—684. Lipsiae 1722.

Hamberger, Zuverlässige Nachrichten von den vornehmsten Schrifstellern vom Anfang der Welt bis 1500. v. IV Lemgo 1764.

Ero-me Kurze Nachrichten von den vornehmsten, Schriftstellern, v. II, 1360—1369, Lemgo 1767.

Schroeckh, Christliche Kirchengeschichte, XXIV, 455—457.

Jöcher, Allgemein. Gehlerten Lexicon, v. III, 1797—1798. Leipz. 1751.

Saxii, Onomasticon v. II, 185 (изд. 1875 г.).

Hoffmann, Bibliographisches Lexicon gesammt. Literatur der Griechen, v. III, 303—307 (Leipz. 1845).

[1] Единственный источникъ о семействѣ Пселла и первыхъ годахъ его жизни до поступленія на службу это его панегирикъ матери. Пользоваться имъ надо осторожно, потому что по требованіямъ византійской риторики Пселлъ долженъ былъ выставлять своихъ родителей въ гиперболически хорошемъ видѣ, и кромѣ того многое отзывается шаблономъ. Поэтому не рѣшаюсь выдавать за истину напр. описаніе наружности его родителей, какъ это дѣлаетъ Сава; разумѣется они выставлены красивыми. Свою мать Пселлъ не называетъ прямо по имени, но что ее звали Θеодотой видно изъ разсказаннаго имъ видѣнія (Ps. V, 46).

Что Пселлъ былъ уроженцемъ Константинополя сказано прямо: τῇ μὲν μεγαλωνύμῳ ταύτῃ πόλει ὡς πατρίδι περιγραφόμενοι (Ps. V, 5).

[2] Ps. V, 9. τῷ τοίνυν ἐμῷ πατρὶ τὸ μὲν ἄνωθεν γένος εἰς ὑπάτους ἀνῆκτο καὶ πατρικίους, τὰ δὲ κατ' ἐκεῖνον πράγματα οὐχ οὕτω δεξιῶς εἶχεν.

[3] Годъ рожденія Пселла опредѣляется изъ его мемуаровъ. Когда умеръ Константинъ VIII (15 ноября 1028 г.), онъ окончилъ первональный курсъ наукъ (Ps. IV, 30), а изъ панегирика матери видно, что ему было тогда 10 лѣтъ. Передъ самой смертью Романа (11 апрѣля 1034 г.) ему было почти 16 лѣтъ (Ps. IV, 45). Когда вступилъ на престолъ Константинъ Мономахъ (іюнь 1042 г.), ему было 24 года (Ps. IV, 119). Константомъ (Κώνστας) называется онъ въ синодальномъ постановленіи противъ Латинянъ 1054 г. (Migne, patrol. t. 120); самъ себя онъ тоже называлъ Константомъ, какъ видно изъ акростиха его панфлета на монаха Іакова. Константиномъ называетъ его историкъ Скилицъ, и называется онъ въ заглавіяхъ нѣкоторыхъ сочиненій.

огда ему исполнилось пять лѣтъ, мать отдала его въ ученіе какому-
о учителю, научившему его грамотѣ [1]. Чрезъ нѣсколько лѣтъ въ се-
йствѣ возникъ вопросъ, стоитъ ли давать мальчику образованіе? Род-
твенники совѣтовали лучше обучить его какому-нибудь ремеслу, чтобы
нъ могъ скорѣе заработывать деньги [2]. Но съ этимъ не согласилась
столюбивая Θеодота, игравшая главную роль въ домѣ и распоря-
авшаяся какъ ей было угодно своимъ безхарактернымъ мужемъ; по-
явъ, что ея Константъ мальчикъ недюжинный и что при его спо-
бностяхъ можно далеко пойти, она рѣшила во чтобы то ни стало
ать ему надлежащее образованіе. Два видѣнія окончательно утвердили
ѣ въ ея намѣреніи. Во снѣ явился ей мужъ, похожій на Іоанна
латоуста и сказалъ: не смущайся, жена, подаваемыми тебѣ совѣтами,
й своему сыну образованіе, я буду его воспитателемъ и учителемъ.
ъ другой разъ явилось ей подобное же видѣніе въ храмѣ св. Апосто-
овъ и также совѣтовало обучить сына наукамъ [3].

Участь мальчика была рѣшена, лѣтъ десяти онъ поступилъ при-
одящимъ въ одну изъ византійскихъ школъ, гдѣ изучилъ грамматику,
особенно правописаніе, и пінтику. Онъ разсказываетъ самъ о себѣ,
что способности у него были хорошія и при этомъ большая охота
учиться, такъ что въ теченіе года онъ изучилъ всю Иліаду и не только
умѣлъ читать ее по размѣру, но зналъ и правила стихосложенія и разби-
рать Гомера съ риторической точки зрѣнія, могъ указать у него удачныя
метафоры и гармонію въ сочетаніи словъ [4]. Преподавателемъ въ этой
школѣ былъ можетъ быть Іоаннъ Мавроподъ, впослѣдствіе митро-
политъ Евхаитскій; по крайней мѣрѣ въ панегирикѣ этому лицу Иселлъ
называетъ его своимъ учителемъ и говоритъ, что учился у него, когда
былъ малолѣтнимъ [5].

Иселлъ учился кажется до 16 лѣтъ. Когда онъ достигъ этого
возраста, онъ былъ освобожденъ отъ изученія поэтическихъ произве-
деній и могъ заняться риторикой, другими словами онъ покончилъ со
среднимъ образованіемъ и былъ достаточно подготовленъ, чтобы при-
ступить къ высшему образованію, къ изученію риторики, философіи и

---

[1] Ps. V, 12. εἰς πέμπτον ἔτος τελέσαντα διδασκάλῳ ἐφίστησι.

[2] Ps. V, 12. πολλοῖς, μὲν οὖν τοῦ γένους παρίστατο μὴ εἰς τοῦτό με φεῖναι πέλαγος, ἀλλ' εἰς ἄλλοτι τῶν ράστων μεθέντας καὶ διαπεραιωσαμένους τὶ λιμένος ἐγκαθορμίσαι.

[3] Ps. V, 12—13.

[4] Ps. V, 14, 21.

[5] Ps. V, 143, 148.

юриспруденціи [1]. До 16 лѣтъ жилъ онъ безвыѣздно въ
полѣ и присутствовалъ въ апрѣлѣ 1034 г. при похоро
тора Романа Аргира [2]. Вскорѣ послѣ этого онъ въ пер
шелъ изъ города и находился нѣкоторое время у одно
наго судьи одной изъ ближайшихъ къ столицѣ ѳемъ,
Ѳракійской. Не знаемъ, что онъ дѣлалъ у этого судьи,
онъ къ нему на службу или только гостилъ, желая озн
администраціей. Прожилъ онъ тамъ недолго, потому
отъ родителей письмо, вызывавшее его домой. Дома уж
его потребовали вслѣдствіе тяжкой болѣзни сестры. Сво
стры онъ однако не засталъ уже въ живыхъ. То была
Пселла, замужняя и имѣвшая дѣтей; эти дѣти по всей
племянники, къ которымъ адресовано нѣсколько пис
Пселла [3].

Пселлъ началъ государственную службу съ очень
ной должности; онъ былъ подъ началомъ какого-то доли
можетъ быть практора въ Месопотамской ѳемѣ. Это бы
онъ былъ юношей, только что переставшимъ быть мало
достигшимъ 19 лѣтъ, слѣдовательно въ 1037 г. [4]. Къ э
Пселлъ съумѣлъ уже составить себѣ нѣкоторыя связи,
хаила IV (1034—1041) занималъ довольно видное мѣ
тникъ Лихудъ, который впослѣдствіе былъ однимъ изъ е
Онъ былъ знакомъ и съ евнухомъ Іоанномъ, братомъ
хаила IV, бывшимъ мѣнялой, вошедшимъ въ большую
поръ какъ благодаря его интригѣ императрица вышла
безхарактернаго брата. Благодаря этимъ связямъ Псе
болѣе важное мѣсто судьи въ Месопотамской ѳемѣ [5].

---

[1] Ps. V, 28. ἐκκαιδεκέτης ὢν... ἀρτι τοῦ ποιημάτων ἀκο

[2] Ps. IV, 49.

[3] Ps. V, 28—32.

[4] Въ одномъ письмѣ Пселлъ пишетъ: φιλῶ τὸ χωρίον τὴν
ὀφειλέτης εἰμὶ τοῖς χωρίταις ἀρχαίας ὑποδοχῆς καὶ ἀποδοχῆ
γὰρ παρ' αὐτοῖς ὁπότε τῷ κατὰ Φλῶρον ἐκείνῳ εἰλώτευον, ἄρ
μενος καὶ τὴν εὐθὺ Μεσοποταμίας μετ' αὐτοῦ διῶν. Ps. V, 45

[5] Въ томъ же письмѣ Пселлъ пишетъ: εἶτα δὴ καὶ τὰς
ματος πιστευθείς Ps. V, 459. Трудно сказать, когда именно Псе
Месопотамской ѳемы (а не Филадельфіи, какъ пишетъ Сава, так
Ps. IV, p. XXXVII); но вѣроятнѣе всего въ царствованіе Мих
что начиная съ царствованія Михаила V онъ постоянно находил
тинополѣ.

Въ царствованіе Михаила V (декабрь 1041 г.—апрѣль 1042 г.), Пселлъ занималъ должность асикрита т.-е. чиновника въ приказѣ протасикрита или по нашему въ императорской канцеляріи. Когда поднялся народный бунтъ противъ императора, Пселлъ, какъ разсказываетъ въ своихъ мемуарахъ, находился во внѣшней колонадѣ дворца, передъ входомъ во дворецъ, гдѣ исполнялъ свои секретарскія обязанности и писалъ какую-то секретную бумагу. Въ это время ему сообщилъ кто-то, что все столичное населеніе устраиваетъ демонстрацію противъ царя; онъ сѣлъ на коня и отправился въ центръ города посмотрѣть, что такое творится. Бунтъ противъ Михаила поднялся, потому что онъ отправилъ въ ссылку императрицу Зою, усыновившую его и этимъ способомъ возведшую его на престолъ. Зоя была возвращена изъ ссылки и вмѣстѣ съ тѣмъ подняла голову партія ея сестры Ѳеодоры, требовавшая, чтобы и Ѳеодора была признана императрицей, такъ какъ она имѣла на это одинаковое право съ Зоей. Къ партіи Ѳеодоры присоединился Пселлъ, когда увидѣлъ что Михаилу не усидѣть на престолѣ. По его словамъ, онъ сочувственно относился къ Ѳеодорѣ и сердился на Михаила за дурное съ ней обращеніе. Начальникомъ отряда, защищавшаго Ѳеодору, былъ одинъ аристократъ другъ Пселла: они отправились вмѣстѣ въ церковь Студійскаго монастыря, куда убѣжали императоръ и его дядя новелиссимъ Константинъ. Пселлъ вошелъ въ церковь и вступилъ въ разговоръ съ бѣглецами. Онъ пожурилъ новелиссима за то, что тотъ дѣйствовалъ за одно съ царемъ и согласился отправить въ ссылку Зою, а императора спросилъ, что дурнаго сдѣлала ему его мать и государыня, что онъ рѣшился поступить съ ней такъ безжалостно. На это новелиссимъ отвѣтилъ, что онъ не принималъ участія въ ссылкѣ, а императоръ только плакалъ и рыдалъ. Вслѣдъ за этимъ Михаила и Константина постригли, и наступило трехмѣсячное правленіе Зои и Ѳеодоры. Пселлъ понялъ, на чьей сторонѣ сила, во время отказался отъ императора, въ канцеляріи котораго служилъ еще въ день народнаго бунта, и поэтому конечно не былъ лишенъ мѣста въ слѣдующее царствованіе, хотя мы ничего положительнаго объ этомъ не знаемъ [1].

Служебныя обязанности не мѣшали Пселлу заниматься наукою, которую онъ любилъ. „Какая-то особенная сила приковываетъ меня къ книгамъ, говоритъ онъ въ панегирикѣ матери, и я не могу оторваться отъ нихъ. Меня прельщаетъ риторика, я очень люблю цвѣтистую красоту рѣчи. Подобно пчеламъ летаю я по рѣчистымъ лугамъ

[1] Ps. IV, 92, 98—100.

(т.-е. читаю ораторовъ), то срѣзаю цвѣты, то втягиваю живительную росу слога и изо всего этого приготовляю медъ въ своемъ ульѣ. Круговое движеніе земнаго шара не позволяетъ мнѣ успокоиться, но заставляетъ изыскивать, что такое движеніе, откуда началось вращеніе, какова природа земнаго шара, каковы круги, какъ они наложены, какъ раздѣлены, что такое углы, равенство, эклиптики, какимъ образомъ происходитъ движеніе и какого оно бываетъ рода, произошла ли вселенная изъ огня или чего-нибудь другаго. Привлекаетъ меня также логика, и я изслѣдую, какъ изъ ума исходятъ мнѣнія, изъ мнѣнія непосредственно предложенія. что такое аналогія и вѣроятность, соизмѣримое и несоизмѣримое. А первая и невещественная часть (т.-е. сущность) вселенной не даетъ мнѣ заснуть; я удивляюсь ея отношенію ко всѣмъ вещамъ и всѣхъ вещей къ ней, предѣльному и безпредѣльному, какимъ образомъ изъ этихъ двухъ элементовъ вышло остальное, какимъ образомъ идея, душа и естество сводятся къ числамъ. Музыка несказанно влечетъ меня къ себѣ, и я занимаюсь ею не поверхностно, не только внѣшними ея проявленіями, но изслѣдую ея силы, причины, сущность ритмовъ, которые изъ нихъ правильны и которые нѣтъ, откуда происходитъ ихъ красота. Я нетолько занимаюсь высшей мудростью, стоящей во главѣ всѣхъ наукъ и подающей всѣмъ начало, невещественной, но почитаю и поклоняюсь этой мудрости, которую можно назвать діалектикой или лучше просто мудростью (σοφία, философіей); ибо діалектикой новые философы стали звать часть логики. Я люблю и доказательства чрезъ силлогизмы, не только изъ которыхъ сейчасъ же слѣдуетъ заключеніе, но и тѣ для которыхъ нужно наведеніе. Софизмами же я занимаюсь только, чтобы они не вводили меня въ заблужденіе, чтобы мнѣ не заключать, что „знаніе и мудрость тоже самое“ и не говорить, что „знающіе науку мудрецы (σοφοί, философы), а мудрецы (философы) это знающіе мудрость (философію)“, и чтобы мнѣ не дѣлать такого заключенія: „только человѣкъ — животное“, изъ посылокъ: „только человѣкъ смѣется“ и „всякое смѣющееся существо — животное“. Вотъ это привлекаетъ меня, а еще больше познаніе вещей сокрытыхъ, что такое провидѣніе и судьба, что такое неподвижное, что само себя двигающее, имѣетъ ли душа съ самаго рожденія нѣкоторыя свойства или нѣтъ, представляетъ ли безсмертіе — сущность души или оно является по какимъ-нибудь другимъ причинамъ; я изслѣдую также есть ли у души какая-нибудь связь съ тѣломъ, какимъ образомъ къ ней примѣшана неразумная часть“ [1].

[1] Ps. V, 54—56.

Въ мемуарахъ Пселлъ разсказываетъ о своемъ образованіи слѣ-
ющее: „Мнѣ былъ тогда двадцать пятый годъ (при вступленіи на
ѣстолъ Константина Мономаха) и я занимался самыми важными
уками. Я заботился всего больше о двухъ вещахъ о томъ, чтобы
средствомъ риторики научиться красиво говорить и во вторыхъ фи-
софіей очистить умъ. Такъ какъ я недавно научился риторикѣ, я
ращалъ главное вниманіе на философію; изучивъ уже достаточно
гику я занимался естественными науками, чтобы при ихъ посредствѣ
рейти къ высшей философіи. Но такъ какъ я не нашелъ сколько-
ибудь замѣчательныхъ учителей, я обратился прямо къ древнимъ фи-
фамъ и ихъ коментаторамъ, и прежде всего къ Аристотелю и Платону.
тѣмъ я занялся Плотинами, Порфиріями и Ямвлихами, а послѣ нихъ
шелъ и до удивительнѣйшаго Прокла, на которомъ и остановился,
къ бы причаливъ къ величайшей пристани. Намѣреваясь послѣ этого
йти до высшей философіи и посвятить себя чистому знанію, я прежде
его сталъ заниматься ученіемъ о безтѣлесныхъ величинахъ, которыя
ставляютъ предметъ математики и занимаютъ среднее мѣсто между
тественными науками, трактующими о вещественныхъ тѣлахъ, и не-
ещественномъ о нихъ мышленіи и самосущностями, составляющими
редметъ чистаго мышленія, чтобы такимъ образомъ обнять кое-что
ъ стоящаго выше ума и сущности. Поэтому я занялся ариѳметиче-
имъ методомъ и геометрическими доказательствами, музыкой и астро-
міей, не оставивъ въ сторонѣ ни одной изъ этихъ наукъ. Но такъ
къ я узналъ отъ лучшихъ философовъ, что есть мудрость, стоящая
ше опыта, которую постигаетъ только умъ, приходящій въ цѣло-
дренное изступленіе, я и ей не пренебрегъ, но напавъ на секретныя
иги научился ей сколько могъ. Усмотрѣвъ, что есть два отдѣла зна-
й, одинъ объемлется риторикой, другой философіей, что первая, не
ключая болѣе важныхъ свѣдѣній, хвалится только обиліемъ рѣченій,
ращается на построеніи частей рѣчи, имѣетъ приложеніе къ рѣчамъ
олитическаго содержанія и, украшая слово, сообщаетъ пышность рѣ-
амъ политическимъ, философія же, менѣе заботясь о словесныхъ кра-
отахъ, изслѣдуетъ природу сущаго, представляетъ невыразимыя сло-
омъ созерцанія, не только возводя до небесъ, но обнажая во всемъ
азнообразіи и ту красоту, которая на небѣ, усмотрѣвъ это, я не
читалъ нужнымъ, какъ многіе дѣлаютъ, заимствовать только искусство
риторику) и пренебречь знаніемъ (философіей), или же занявшись
наніемъ и пріобрѣвъ богатство мыслей, пренебречь изяществомъ рѣчи,
аздѣленіемъ и построеніемъ ея по законамъ искусства (риторики). Я
ержусь правила, за что многіе меня осуждаютъ, занимаясь риториче-

ГЛАВА ВТОРАЯ.

Государственная дѣятельность Пселла въ царствованіе Константина Мономаха (1042—1055).

При вступленіи на престолъ Константина Мономаха Пселлъ служилъ по всей вѣроятности въ приказѣ протасикрита, занимая тамъ должность асикрита. Онъ былъ недоволенъ своимъ начальникомъ и вообще своимъ положеніемъ, желая вѣроятно получить повышеніе. Въ числѣ писемъ, напечатанныхъ Саѳою, есть и одно никому не адресованное, въ которомъ авторъ говоритъ о своей службѣ. Приводимъ этотъ документъ въ переводѣ, такъ какъ онъ проливаетъ свѣтъ на византійскую государственную службу вообще, въ частности же на положеніе Пселла.

„Часто слышалъ я, говоритъ Пселлъ, божественныя изреченія, что за теперешнія дѣла полезныя или худыя будетъ въ будущемъ воздаяніе, но я пораженъ не видя, чтобы это была правда. Такъ какъ въ будущей жизни будетъ различное воздаяніе, не слѣдовало бы и здѣсь карать лукавыхъ и отличать почестями добрыхъ. Теперь же здѣшнія почести гораздо выше и цѣннѣе будущихъ Елисейскихъ полей, чтобы не сказать амброзіи и нектара, и здѣшнія бѣдствія гораздо тяжеле и хуже Пирифлегеѳонта, Кокита или какой другой рѣки, наполненой грязью. Я пришелъ къ такому размышленію не подъ вліяніемъ чужихъ словъ, и къ такой рѣчи привели меня ни чья-нибудь печальная судьба или плачъ, что порождаетъ современная жизнь, но потому что я самъ испыталъ бѣдствія и могу привести собственный примѣръ. Такъ такъ я по волѣ злой и злосчастной судьбы, родившей и вскормившей меня, причисленъ къ разряду асикритовъ и вслѣдствіе своей службы испыталъ множество непріятностей, я понялъ насколько наказанія будущей жизни слабѣе здѣшнихъ тягостей. Да не подумаютъ, что всякое земное бѣдствіе я считаю страшнѣе небесной кары. Несомнѣнно, смертная казнь, сажаніе на колъ, засѣканіе до смерти, если сравнить ихъ съ муками ада, покажутся легче послѣднихъ. Но никто не скажетъ, что огонь геенны ужаснѣе службы асикрита; ибо что можетъ быть невыносимѣе и тяжеле здѣшняго огня?

Прежде всего это очень тяжелый трудъ и писать приходится такъ много, что нельзя ни почесать уха, ни поднять головы, ни во время напиться и поѣсть, ни очистить тѣла омовеніемъ, если не считать естественнаго омовенія т.-е. пота, ручьями текущаго съ лица и головы. И какое великое за это воздаяніе: оскорбленія, угрозы, пре-

Данаиды, наполнять бездонную бочку, чтобы какъ-нибудь не насладились водою.

Уйдя отсюда, я не встрѣчаю худшихъ наказаній, хотя одинъ терпитъ мучительнаго червя, другой потоки огня, исходящіе съ царскаго престола, третій глубокую тьму или что другое болѣе страшное. Служба асикрита болѣе тяжкое и невыносимое зло чѣмъ огонь, мракъ и червь. Какое гнѣвное у нихъ сборище! Какъ будто запертые и стѣсненные въ какомъ то узкомъ мѣстѣ, гдѣ нельзя пройти, они тѣснятъ другъ друга и давятъ бока, такъ что невольно текутъ изъ глазъ слезы и изо рта течетъ слюна. Оттого у нихъ сжимается печень и вмѣстѣ съ нею страдаетъ селезенка, сердце сжимается, дѣлается головокруженіе и становится трудно дышать. Но можетъ быть кто скажетъ, они наслаждаются своими страданіями, увы, не говори, не вспоминай о язвахъ Іова и о мертвецахъ въ адѣ! я могу задохнуться отъ однихъ этихъ воспоминаній. Итакъ, если сдѣланное намъ для наслажденія тяжеле всякаго наказанія, желающій можетъ вывести отсюда, каковы грустныя обстоятельства!

Извѣстно, что эгоизмъ и личное самолюбіе порождаютъ величайшія бѣдствія; это достаточно доказывается многими примѣрами, а также самомнѣніемъ и нелѣпыми о себѣ мечтаніями асикритовъ. Ибо не по справедливости считаютъ они себя достойными награды, но воображая о себѣ очень много; желая выдаться надъ сослуживцемъ, каждый считаетъ себя достойнымъ высшей награды. Одинъ выставляетъ правомъ на повышеніе умѣнье скоро писать, другой считаетъ себя выдающимся по своимъ знаніямъ, третій выставляетъ свою физическую силу, четвертый умѣнье красиво говорить, пятый умѣнье отпускать пошлыя шутки и льстить, какъ напр. Павелъ Самосатскій [1], шестой старшинство возраста, не понимая несчастный, что лѣсные звѣри гораздо старше тутъ проживающихъ (т.-е. людей), но поэтому они не болѣе цѣнны. Одинъ выставляетъ душевныя преимущества, другой физическія, и всякій старается такимъ образомъ оказаться побѣдителемъ надъ всѣми. Многіе же не имѣя никакихъ преимуществъ, стараются укрѣпить за собою побѣду своими недостатками, вмѣшательствомъ въ чужія дѣла и болтовнею.

Отсюда возгорѣлось пламя раздора и неразрѣшимое состязаніе, и не было миротворца, ни старца Фасулы, ни стараго Ахиры, кото-

---

[1] Павелъ Самосатскій извѣстный еретикъ 3-го вѣка, отличавшійся своимъ безпокойнымъ характеромъ и интригами. Не желая называть по имени одного изъ своихъ сослуживцевъ, Пселлъ называлъ его Павломъ Самосатскимъ.

мѣстѣ декана; больше другихъ добивался его одинъ чиновникъ (названный въ запискѣ Павломъ Самосатскимъ), старавшійся очернить предъ протасикритомъ своихъ сослуживцевъ и выставить свои заслуги. Страсти разгорѣлись до того, что чиновники не только наушничали передъ начальствомъ, но даже вступали въ драку между собой. Своимъ непристойнымъ поведеніемъ асикриты крайне разсердили протасикрита, такъ что послѣдній собирался выгнать ихъ со службы. Пселлъ ходилъ къ своему начальнику, желая вывѣдать отъ него, какъ онъ смотритъ на поведеніе своихъ подчиненныхъ; при этомъ случаѣ онъ конечно не преминулъ сказать ему, что ничего общаго съ интригами не имѣетъ. Чтобы еще болѣе доказать это была написана приведенная записка.

Но цѣль была еще иная. Записка была послана вѣроятно какому-нибудь вліятельному лицу того времени въ надеждѣ, что она дойдетъ до императора. Пселлъ желалъ очевидно обратить на себя вниманіе царя; ему казалось несправедливымъ, что такой образованный человѣкъ какъ онъ занимаетъ ничтожную должность асикрита. Съ тою же цѣлію написалъ онъ въ началѣ 1043 г. панегирикъ Константину Мономаху въ которомъ расхвалялъ его до небесъ и который закончилъ просьбою обратить вниманіе на его бѣдственное положеніе. „Каково же наше положеніе? говоритъ Пселлъ въ заключеніе рѣчи. Мы отвержены, мы въ небреженіи—не сердись на мои слова—мы, питомцы знанія, приверженцы мудрости, почитатели музъ. Кто поразилъ врага копьемъ или только натянулъ лукъ, тотъ удостоивается высшихъ почестей. А мы провозглашаемъ въ рѣчахъ твои добродѣтели, служимъ чѣмъ можемъ и едва кое-гдѣ воспринимаемъ каплю состраданія. Но опять я скажу тоже самое, не сердись царь за откровенность это плодъ наболѣвшей души. Гдѣ же превозносится слава Ромуловъ, Брутовъ и Эліевъ, Селевковъ и Александровъ? Развѣ не въ рѣчахъ, развѣ не въ сочиненіяхъ? А что же побуждало сочинителей написать свои сочиненія? развѣ не то, что ихъ благодѣтельствовали за сочиненія? Развѣ Діонисъ не подарилъ Елику Кизическому талантъ серебра за то, что онъ предсказалъ солнечное затмѣніе? Онъ же относился къ Платону почти съ тѣмъ же почтеніемъ какъ къ Богу за то, что онъ училъ его этическимъ правиламъ философіи. Еслибы ты пожелалъ, сколькихъ бы ты могъ породить Платоновъ, сколько Гомеровъ, или если не такихъ писателей—ибо они черезчуръ выдаются—по крайней мѣрѣ сколькихъ Митродоровъ, сколькихъ Фивамоновъ! Я не говорю, царь, чтобы ты всякому писателю открывалъ источники своего милосердія, чтобы удостоивался той же чести худшій и лучшій, но пускай многіе разсматри-

ваютъ наши сочиненія и кому дано будетъ предпочтеніе, тому пусвай откроются сокровища твоей царственности. У тебя, царь, много судей, настоящихъ музъ, пусть они судятъ о нашихъ сочиненіяхъ; и если ты не назовешь меня избраннымъ писателемъ, я готовъ буду вновь быть въ числѣ несчастныхъ [1]. Эта искусная рѣчь, составленная въ чисто византійскомъ вкусѣ, пришлась по сердцу царю, и съ лѣта 1043 г. мы видимъ Пселла въ числѣ лицъ приближенныхъ къ Мономаху [2]. Конечно одними литературными произведеніями, какъ бы талантливы и хороши они не были, Пселлъ едва ли сдѣлалъ бы карьеру. Гораздо важнѣе была протекція вліятельныхъ особъ. Не смотря на свое темное происхожденіе и бѣдность, Пселлъ умѣлъ завязывать знакомства въ высшихъ сферахъ, и при вступленіи на престолъ Мономаха его знали уже многіе придворные. Они-то расхваливали Пселла царю и выставляли на видъ между прочимъ и то, что онъ очень пріятный собесѣдникъ и умѣетъ красиво говорить. Пселлъ былъ представленъ Мономаху и до такой степени очаровалъ его своимъ разговоромъ, что императоръ чуть было не обнялъ его [3]. При этомъ случаѣ молодой чиновникъ пустилъ конечно въ ходъ риторику, въ которой онъ былъ такъ силенъ и наговорилъ царю не мало льстивыхъ фразъ.

Ни самъ Пселлъ, никто другой не сообщаетъ, какъ называется должность, какую онъ занималъ въ царствованіе Мономаха, но съ достаточною вѣроятностью можно утверждать, что въ началѣ этого царствованія онъ былъ асикритомъ и вскорѣ послѣ этого былъ произведенъ въ начальники этого приказа, т.-е. въ протасикриты. Самъ о себѣ Пселлъ говоритъ только, что онъ былъ императорскимъ секретаремъ [4]. Мы знаемъ, что онъ составлялъ письма отъ императора къ Египетскому султану, и имъ же было написано письмо отъ Констан-

---

[1] Ps. V, 141.

[2] Намекъ на значеніе панегирика заключается кажется въ слѣдующихъ словахъ Пселла: καὶ ἡ πρόδρομος χάρις τῆς γλώττης προτέλεια ἐκείνῳ καὶ περιρραντία τῶν ἐμῶν ἀδύτων ἐτένετο. Ps. IV, 124.

[3] Ps. IV, 123—124.

[4] Ps. IV, 130. Ἀμέλει τοι συνειλεγμένων ποτὲ τῶν ὑπογραμματευομένων ἡμῶν. Что глаголъ ὑπογραμματεύω употребляется въ общемъ смыслѣ „исправлять секретарскія обязанности“ видно изъ одного мѣста мемуаровъ, гдѣ говорится, что самъ императоръ исправлялъ однажды въ судѣ секретарскія обязанности и велъ протоколъ суда. Ps. IV, 185. καὶ αὐτὸς πρὸ τῶν ἄλλων ὑπογραμματεύων καὶ τὰς τῆς Θεμίδος φωνὰς σημειούμενος. Въ другомъ мѣстѣ мемуаровъ Пселлъ говоритъ о себѣ то же самое: ἀνάγει με ὁ λόγος εἰς τὰ βασίλεια καὶ ὑπογραμματεύειν ἐδίδου τῷ βασιλεῖ.

тинъ Мономаха къ Печенѣжскому хану Кегену [1]. Въ 1049 г. Пселлъ написалъ судебное постановленіе по дѣлу о спорномъ помѣстьи и конечно былъ членомъ суда разбиравшаго эту тяжбу [2]. Въ 1043 году при нашествіи Руси Пселлъ сидѣлъ рядомъ съ императоромъ на одномъ холмѣ и наблюдалъ за ходомъ морскаго сраженія; онъ былъ тутъ въ числѣ другихъ сановниковъ вѣроятнѣе всего въ качествѣ протасекрита, такъ какъ мы знаемъ, что византійскіе императоры брали съ собою въ походы свою канцелярію [3].

Мы видимъ, что Пселлъ дѣлалъ то, что составляло обязанности протасекрита, почему и думаемъ, что онъ занималъ эту должность. Въ приказѣ протасекрита писались такъ называемые хрисовулы, т. е. документы, скрѣплявшіеся золотою императорскою печатью и императорскою подписью; къ такимъ документамъ принадлежали и письма отъ императора къ иностраннымъ монархамъ. Изъ Пиры, юридическаго сборника XI вѣка, мы узнаемъ, что протасекритъ имѣлъ и нѣкоторыя судебныя функціи; онъ является членомъ суда по гражданскимъ дѣламъ, именно тогда, когда приходилось разбирать документы (завѣщанія, дарственныя), скрѣплявшіеся можетъ быть въ императорской канцеляріи [4].

Протасекритъ по византійской табели о рангахъ не принадлежалъ къ числу самыхъ важныхъ сановниковъ: выше его считались всѣ стратиги, т. е. губернаторы провинцій, эпархъ, логоѳетъ γενικοῦ (т. е. приказа большой казны), квесторъ, начальникъ военнаго приказа, друнгарій вигли (начальникъ императорской стражи), логоѳетъ дрома (приказа иностранныхъ дѣлъ и путей сообщенія), главный адмиралъ флота, начальники нѣкоторыхъ финансовыхъ приказовъ [5]. Но по своей фактической власти онъ по всей вѣроятности былъ сильнѣе многихъ другихъ сановниковъ. По обязанностямъ своей службы онъ долженъ былъ видѣть императора довольно часто, а съ другой стороны имъ писались документы, имѣвшіе большую важность для всѣхъ чиновниковъ, напр. хрисовулы на право владѣнія помѣстьемъ, на освобожденіе отъ тѣхъ или иныхъ повинностей. Протасекритъ считался придвор-

[1] Ps. IV, 193. Ps. V, 405.

[2] Ps. V, 197—208.

[3] Ps. IV, 145. καὶ αὐτὸς δὴ μοῖράν τινα τῆς συγκλήτου βουλῆς τὴν ἐκκριτον μεθ' ἑαυτοῦ ἔχων... ἔτωτ' οὖν ἀγχοῦ τοῦ αὐτοκράτορος ἑστηκώς.

[4] Pira XIV, 1. XXV, 69. XLIII, 8. LIII, 1 (Zachariä, Jus Graeco-Romanum, v. I). Ср. Zachariä, Griechisch-Römisches Recht, p. 351.

[5] Const. Porph. de Ceremoniis p. 713—714.

[illegible] одних нужных людей [illegible] и не жалеть [illegible], что на собраніи сановниковъ на первой недѣлѣ [illegible] императоръ держалъ передъ [illegible] противниковъ стоялъ на нижней ступенькѣ, ведущей къ [illegible] Онъ первый же и въ одномъ [illegible] [illegible] стоялъ близко къ [illegible] [illegible] сановникомъ [illegible] τοῦ [illegible]).

[illegible] получалъ [illegible] жалованье, такъ [illegible] содержаніе, [illegible] [illegible] [illegible] получали [illegible] [illegible] [illegible]

ъ въ годъ. Вестъ и вестархъ получали несомнѣнно болѣе двухъ
ръ руги, но сколько, намъ въ точности неизвѣстно [1].

Пселлъ былъ очень близокъ къ Константину Мономаху, имѣлъ
аво входить къ императору безъ зова, не испрашивая аудіенціи. „Съ
къ поръ какъ ты уѣхалъ отсюда, пишетъ онъ судьѣ Харсіанской
ны, я видѣлъ императора всего три раза (вслѣдствіе болѣзни), теперь
зима прошла, здоровье мое поправилось и я рѣшилъ почаще хо-
ть во дворецъ“ [2]. Отношенія императора къ Пселлу были исключи-
льны и не ограничивались докладами по служебнымъ дѣламъ. Въ
ихъ мемуарахъ онъ разсказываетъ намъ слѣдующую сцену. У Кон-
нтина Мономаха была оффиціальная любовница, нѣкая Аланка, вооб-
некрасивая, отличавшаяся только выразительными глазами и бѣлой
кей. Въ эту Аланку влюбился любимый шутъ императора. Однажды
еллъ пошелъ вмѣстѣ съ Мономахомъ къ царской любовницѣ, по-
лъ съ ними и шутъ. Влюбленный шутъ, воспользовавшись удобнымъ
чаемъ, сталъ бросать на Аланку вкрадчивые взгляды, украдкой улы-
ться ей и т. под. Это замѣтилъ императоръ, и толкнувъ Пселла, ска-
ъ ему: смотри этотъ негодяй все еще влюбленъ [3].

Такого положенія Пселлъ достигъ конечно благодаря своей даро-
гости, а также низкопоклонствомъ и лестью. Въ душѣ онъ былъ
ень дурнаго мнѣнія о нравственности Мономаха, онъ возмущался его
спутствомъ и особенно тѣмъ, что громадныя суммы переходили изъ
ударственнаго казначейства въ руки фаворитокъ. „Я плакалъ, го-
ритъ онъ въ своихъ мемуарахъ, видя, что такъ растрачиваются день-
и такъ какъ я большой патріотъ, я стыжусь за своего царя“. Но
акалъ онъ въ душѣ, открыто же произносилъ панегирики этому ра-
утному монарху, не стыдясь хвалить его публично за то, за что по-
мъ порицалъ въ мемуарахъ. „Мономахъ, разсказываетъ г. Скаба-
новичъ (на основаніи мемуаровъ Пселла), неудержимо предавался
знаго рода удовольствіямъ и предпринималъ для развлеченія всевоз-
жныя затѣи. Въ выстроенномъ имъ монастырѣ св. Георгія въ Ман-
нахъ онъ соорудилъ для себя палаты, раскинулъ роскошный садъ,
въ саду прудъ для купанья, который такъ былъ замаскированъ зе-

---

[1] Изъ напечатаннаго мною Хрисовула Михаила Дуки видно, что спаѳаро-
идидатъ получалъ руги 36 номизмъ, протоспаѳарій литру, ипатъ двѣ; вестъ
женъ былъ получать гораздо больше. См. Журн. Мин. Нар. Пр. 1889 г.
нтябрь, стр. 25.

[2] Ps. V, 308.

[3] Ps. IV, 178 -179.

людьми вліятельными. Такъ въ началѣ царствованія Моно-
большое значеніе имѣла императорская фаворитка Склирена,
ружился съ ней и разсказывалъ ей древне-греческіе миѳы.
оддерживалъ близкія сношенія съ вліятельными лицами того
особенности съ Константиномъ Лихудомъ, Іоанномъ Кси-
Іоанномъ Мавроподомъ. Лихудъ занималъ должность прото-
ли оберцеремоніймейстера) и имѣлъ высокій чинъ проедра.
еловѣкъ, имѣвшій наибольшую власть въ это царствова-
птинъ Мономахъ предпочиталъ забавляться любовными утѣ-
ми, фантастическими постройками, серьезными же дѣлами
ставлялъ заниматься своимъ министрамъ, и преимуще-
худу. Послѣдній по словамъ Пселла соначальствовалъ стра-
авая имъ совѣты, толковалъ сомнительные законы, писалъ
назначеніи на должности, дѣлалъ распоряженія на счетъ
ныхъ податей; кромѣ того на немъ лежала обязанность
днимавшіяся волны государственнаго моря, т.-е. поддержи-
иннее спокойствіе въ имперіи и предотвращать возможныя
стороны недовольныхъ [1]. Однимъ словомъ Лихудъ былъ
временщикомъ, который все могъ у императора. Съ
ылъ друженъ Пселлъ и по всей вѣроятности онъ первона-
винулъ Пселла, указавъ на него императору. Въ виду вы-
положенія Лихуда Пселлъ относился къ нему съ долж-
ніемъ. „Будь здоровъ, пишетъ онъ ему въ одномъ письмѣ,
льза Ромэевъ, утѣшеніе мое, жизнь моя“ [2].
линъ былъ номофилаксомъ, т.-е. учителемъ въ юридиче-
, основанной при Мономахѣ, а также начальникомъ при-
ицскихъ дѣлъ [3]. Пселлъ былъ его товарищемъ по ученію и
съ нимъ дружескія связи и впослѣдствіе. До насъ дошло
, въ которомъ Пселлъ поздравляетъ Ксифилина съ рожде-
„Я радуюсь, пишетъ онъ, появленію на свѣтъ новорож-
тей, въ особенности же когда ихъ родители мои друзья.
ти персидскіе цари не смотрѣли сейчасъ на новорожден-
обнимали дѣтей только вышедшихъ изъ материнской утробы,
былъ положенъ опредѣленный срокъ, по прошествіи кото-
лось увидѣть ребенка. Почему же они дѣлали это? Они

V, 402.
, 456.
афія Ксифилина написана Фишеромъ. Fischer. Studien zur byzanti-
ichte des elften Jahrhunderts. Plauen 1883.

ли жаловалъ философовъ, особенно учившихъ языческой философіи какъ Пселлъ, и ставившихъ Платона выше отцовъ церкви. Но во всякомъ случаѣ онъ былъ большой силой, потому что не ограничивался церковными дѣлами, но вмѣшивался и въ государственное управленіе; и мы видимъ, что Пселлъ всячески старался пріобрѣсти расположеніе знаменитаго іерарха. До насъ дошло восемь писемъ Пселла къ Кирулларію, изъ которыхъ особенно интересны три [1].

„Стремясь къ тебѣ пишетъ, онъ въ первомъ письмѣ, не вижу тебя такимъ, какимъ желалъ бы видѣть. Счастіе измѣнило мнѣ, внезапно и неожиданно покинуло меня. Въ чемъ погрѣшилъ я, что сдѣлалъ я недозволеннаго? Если слѣдовало мнѣ быть несчастнымъ, я претерпѣлъ уже несчастіе, такъ какъ всѣ мои дѣйствія объясняются совершенно превратнымъ образомъ и какъ разъ противоположными побужденіями. Я простодушенъ, а меня считаютъ хитрецомъ, рѣчь моя представляется интригою, мои мудрыя писанія даютъ поводъ къ подозрѣнію (τὸ σοφῶς γράφειν εἰς ὑποψίαν κινεῖ можетъ быть философскія сочиненія), то что я люблю твои бесѣды объясняется любопытствомъ. Если я сношу обстоятельства великодушно, меня презираютъ; если смалодушествую отъ скорби, надо мной смѣются. Если я желаю убѣдить, я совершилъ нечестіе, потому что поспорилъ съ тѣми, кто лучше меня. Развѣ все это не большое несчастіе?

Но есть одинъ способъ разрѣшить все это и самый легкій: если бы я пожелалъ оставаться спокоенъ, бѣдствія прекратились бы. Много разъ пытался я сдѣлать это; но меня губятъ чувства, влекущія меня: къ тебѣ сильнѣйшимъ образомъ и не позволяющія оставаться при своемъ намѣреніи (т.-е. покинуть тебя). Ты на половину скрытъ для меня той стороной, которая видна, влечешь къ себѣ, а той, которая скрыта удерживаешь у себя. Если бы ты, закрывъ мнѣ разъ двери, прогналъ отъ себя, я, потерявъ надежду найти къ тебѣ дорогу, пошелъ бы по другой. Ты можетъ быть, такъ сказать, чванишься и заставляешь себя просить, показывая одно изъ желаннаго для меня, другое же скрывая.

Я чуть было не задохся, получая для дыханія незначительную часть воздуха. Во всѣхъ остальныхъ отношеніяхъ я чувствую себя сильнымъ и въ искусствахъ и въ наукахъ и въ добродѣтели, такъ что недостаетъ мнѣ только твоего лицезрѣнія; я кричу, какъ лишенный всѣхъ благъ. Вынесилъ видъ солнца, покрытаго большими тучами, я не уны-

[1] Третье изъ этихъ писемъ будетъ приведено въ своемъ мѣстѣ, такъ какъ оно позднѣе царствованія Мономаха; здѣсь же указываемъ только на два.

шаго, скорѣе жестоко упрекавшаго себя въ грѣхахъ. Если ты, нелицепріятный судія, отпустивъ мнѣ остальныя прегрѣшенія, будешь судить по своимъ талантамъ (κἂν ἐπὶ τοῖς σοῖς ταλάντοις δικάσῃς т.-е. по моемурасположенію къ тебѣ) то поставишь меня не только одесную, но и вблизи престола. Кому же мы выказали неблагодарность или дали поводъ къ непріязни? Было бы нелѣпо, если бы мы, укрѣпившись въ расположеніи остальныхъ людей, которые по большей части ничтожны, измѣнили свое расположеніе къ тебѣ, почтившему насъ и такъ сказать усыновившему [1].

Письмо это съ нашей точки зрѣнія неприлично и кощунственно; но по византійскимъ понятіямъ можно было сравнивать съ Богомъ царей и патріарховъ и примѣнять къ нимъ евангельскія выраженія, сказанныя о Спасителѣ.

Повидимому Пселлу удалось вполнѣ пріобрѣсти расположеніе патріарха, о чемъ онъ такъ хлопоталъ; по крайней мѣрѣ въ остальныхъ пяти письмахъ нѣтъ ни малѣйшаго намека на холодность Кируллаpія, а одно изъ нихъ несомнѣнно писано уже послѣ царствованія Мономаха, когда Пселлъ былъ монахомъ [2]. Всѣ эти письма ни что иное, какъ словоизлитія въ благодарность за присылку сыра и рыбы, которою патріархъ, какъ видно нерѣдко надѣлялъ Пселла; всѣ они написаны на общую тему: какъ хороша присланная тобою рыба. По этому считаю излишнимъ приводить даже отрывки изъ этихъ писемъ; желающіе убѣдиться, какъ цвѣтисто умѣли византійцы расхвалить любое животное, могутъ обратиться къ оригиналу [3].

Пселлъ правъ, говоря что онъ достигъ высокаго положенія въ царствованіе Константина Мономаха [4]. Какъ къ лицу, близко стоявшему къ царю и имѣвшему обширныя связи, къ нему обращались за протекціею провинціальные чиновники, занимавшіе сами довольно важныя мѣста. Такой важный человѣкъ какъ Михаилъ Іаситъ, бывшій стратигомъ одной изъ азіятскихъ ѳемъ и имѣвшій довольно значительный чинъ магистра, обращался къ Пселлу съ какимъ-то дѣломъ. На это послѣдній отвѣтилъ, что онъ говорилъ съ императоромъ объ Іаситѣ и съумѣлъ возбудить жалость царя, что онъ не броситъ его дѣла, пока не добьется полнаго успѣха. Можетъ быть въ благодарность за эти хлопоты Іаситъ послалъ Пселлу коня; расхваливъ на всѣ лады подарокъ, Пселлъ все-таки сознается, что онъ ему безполезенъ и про-

[1] Ps. V, 414—416.
[2] Ps. V, 289. ἀλλ' ὁρᾷς ὅπου με τὸν ἀσκητὴν κατεβίβασεν ὁ ἰχθύς.
[3] Ps. V, 287—291, 422.
[4] Ps. IV, 110.

ваютъ наши сочиненія и кому дано будетъ предпочтеніе, тому пускай откроются сокровища твоей царственности. У тебя, царь, много судей, настоящихъ музъ, пусть они судятъ о нашихъ сочиненіяхъ; и если ты не назовешь меня избраннымъ писателемъ, я готовъ буду вновь быть въ числѣ несчастныхъ [1]. Эта искусная рѣчь, составленная въ чисто византійскомъ вкусѣ, пришлась по сердцу царю, и съ лѣта 1043 г. мы видимъ Пселла въ числѣ лицъ приближенныхъ къ Мономаху [2]. Конечно одними литературными произведеніями, какъ бы талантливы и хороши они не были, Пселлъ едва ли сдѣлалъ бы карьеру. Гораздо важнѣе была протекція вліятельныхъ особъ. Не смотря на свое темное происхожденіе и бѣдность, Пселлъ умѣлъ завязывать знакомства въ высшихъ сферахъ, и при вступленіи на престолъ Мономаха его знали уже многіе придворные. Они-то расхваливали Пселла царю и выставляли на видъ между прочимъ и то, что онъ очень пріятный собесѣдникъ и умѣетъ красиво говорить. Пселлъ былъ представленъ Мономаху и до такой степени очаровалъ его своимъ разговоромъ, что императоръ чуть было не обнялъ его [3]. При этомъ случаѣ молодой чиновникъ пустилъ конечно въ ходъ риторику, въ которой онъ былъ такъ силенъ и наговорилъ царю не мало льстивыхъ фразъ.

Ни самъ Пселлъ, никто другой не сообщаетъ, какъ называется должность, какую онъ занималъ въ царствованіе Мономаха, но съ достаточною вѣроятностью можно утверждать, что въ началѣ этого царствованія онъ былъ асикритомъ и вскорѣ послѣ этого былъ произведенъ въ начальники этого приказа, т.-е. въ протасикриты. Самъ о себѣ Пселлъ говоритъ только, что онъ былъ императорскимъ секретаремъ [4]. Мы знаемъ, что онъ составлялъ письма отъ императора къ Египетскому султану, и имъ же было написано письмо отъ Констан-

---

[1] Ps. V, 141.

[2] Намекъ на значеніе панегирика заключается кажется въ слѣдующихъ словахъ Пселла: καὶ ἡ πρόδρομος χάρις τῆς γλώττης προτέλεια ἐκείνῳ καὶ περιρραντία τῶν ἐμῶν ἀδύτων ἐγένετο. Ps. IV, 124.

[3] Ps. IV, 123—124.

[4] Ps. IV, 130. Ἀμέλει τοι συνειλεγμένων ποτὲ τῶν ὑπογραμματευομένων ἡμῶν. Что глаголъ ὑπογραμματεύω употребляется въ общемъ смыслѣ „исправлять секретарскія обязанности“ видно изъ одного мѣста мемуаровъ, гдѣ говорится, что самъ императоръ исправлялъ однажды въ судѣ секретарскія обязанности и велъ протоколъ суда. Ps. IV, 185. καὶ αὐτὸς πρὸ τῶν ἄλλων ὑπογραμματεύων καὶ τὰς τῆς Θεμίδος φωνὰς σημειούμενος. Въ другомъ мѣстѣ мемуаровъ Пселлъ говоритъ о себѣ то же самое: ἀνάγει με ὁ λόγος εἰς τὰ βασίλεια καὶ ὑπογραμματεύειν ἐδίδου τῷ βασιλεῖ.

на Мономаха къ Печенѣжскому хану Кегену [1]. Въ 1049 г. Пселлъ писалъ судебное постановленіе по дѣлу о спорномъ помѣстьи и конечно былъ членомъ суда разбиравшаго эту тяжбу [2]. Въ 1043 году при нашествіи Руси Пселлъ сидѣлъ рядомъ съ императоромъ на одномъ холмѣ и наблюдалъ за ходомъ морскаго сраженія; онъ былъ тутъ въ числѣ другихъ сановниковъ вѣроятнѣе всего въ качествѣ протасикрита, такъ какъ мы знаемъ, что византійскіе императоры брали съ собою въ походы свою канцелярію [3].

Мы видимъ, что Пселлъ дѣлалъ то, что составляло обязанности протасикрита, почему и думаемъ, что онъ занималъ эту должность. Въ приказѣ протасикрита писались такъ называемые хрисовулы, т.-е. документы, скрѣплявшіеся золотою императорскою печатью и императорскою подписью; къ такимъ документамъ принадлежали и письма отъ императора къ иностраннымъ монархамъ. Изъ Пиры, юридическаго сборника XI вѣка, мы узнаемъ, что протасикритъ имѣлъ и нѣкоторыя судебныя функціи; онъ является членомъ суда по гражданскимъ дѣламъ, повидимому тогда, когда приходилось разбирать документы завѣщанія, дарственныя), скрѣплявшіеся можетъ быть въ императорской канцеляріи [4].

Протасикритъ по византійской табели о рангахъ не принадлежалъ къ числу самыхъ важныхъ сановниковъ: выше его считались всѣ стратиги, т.-е. губернаторы провинцій, эпархъ, логоѳетъ γενικοῦ т.-е. приказа большой казны), квесторъ, начальникъ военнаго приказа, друнгарій виглы (начальникъ императорской стражи), логоѳетъ дрома (приказъ иностранныхъ дѣлъ и путей сообщенія), главный адмиралъ флота, начальники нѣкоторыхъ финансовыхъ приказовъ [5]. Но по своей фактической власти онъ по всей вѣроятности былъ сильнѣе многихъ другихъ сановниковъ. По обязанностямъ своей службы онъ долженъ былъ видѣть императора довольно часто, а съ другой стороны имъ писались документы, имѣвшіе большую важность для всѣхъ чиновниковъ, напр. хрисовулы на право владѣнія помѣстьемъ, на освобожденіе отъ тѣхъ или иныхъ повинностей. Протасикритъ считался придвор-

---

[1] Ps. IV, 193. Ps. V, 405.

[2] Ps. V, 197—203.

[3] Ps. IV, 145. καὶ αὐτὸς δὴ μοῖράν τινα τῆς συγκλήτου βουλῆς τὴν κκριτον μεθ' ἑαυτοῦ ἔχων... ἔγωγ' οὖν ἀγχοῦ τοῦ αὐτοκράτορος ἑστηκώς.

[4] Pira XIV, 1. XXV, 69. XLIII, 8. LIII, 1 (Zachariä, Jus Graeco-Romanum, I). Ср. Zachariä, Griechisch-Römisches Recht, p. 351.

[5] Const. Porph. de Ceremoniis p. 713—714.

нымъ должностнымъ лицомъ, онъ былъ одинъ изъ самыхъ нужныхъ людей въ императорской свитѣ, и мы видимъ напримѣръ, что на собраніи сановниковъ на первой недѣлѣ поста, когда императоръ держалъ передъ ними рѣчь, протасикритъ стоитъ на верхней ступенькѣ, ведущей къ трону, почти ближе всѣхъ къ царю [1]. Не даромъ же и въ одномъ оффиціальномъ документѣ о Пселлѣ говорится, что онъ стоялъ близко къ царю Константину Мономаху и былъ выдающимся сановникомъ (Ps. V, 204. ἀγχοῦ τοῦ τηνικαῦτα, βασιλεύοντος κῦρ Κωνσταντίνου τοῦ Μονομάχου ἑστῶς καὶ τῇ συγκλήτῳ διαπρέπων βουλῇ).

Какъ протасикритъ Пселлъ получалъ конечно жалованье, такъ какъ мы знаемъ, что вообще должностныя лица получали содержаніе, но сумма неизвѣстна. Извѣстно только, что стратиги младшихъ оемъ получали по 5 литръ въ годъ или на наши деньги приблизительно 1400 руб. золотомъ, протасикритъ получалъ конечно меньше, потому что занималъ менѣе важное мѣсто. Кромѣ жалованья протасикритъ получалъ пошлину (συνήθεια) съ нѣкоторыхъ чиновниковъ; такъ награжденный чиномъ стратилата (στρατηλάτης ἐπὶ θεμάτων) обязанъ былъ уплатить протасикриту 24 миліарисія, ипатъ—6 мил., дисипатъ столько же [2].

Какъ человѣкъ служащій Пселлъ производился конечно въ чины при Мономахѣ онъ былъ вестомъ, а въ концѣ этого царствованія имѣлъ слѣдующій чинъ вестарха [3]. По табели византійскихъ чиновъ вестъ это восьмой чинъ, а вестархъ—седьмой; старше его магистръ проедры, куропалатъ, новелиссимъ, кесарь [4]. Чинъ давалъ право на полученіе пенсіи, такъ называемой руги, выдававшейся императоромъ

---

[1] De Cerem. p. 546.

[2] De Ceremon. p. 708—709. Миліарисій=$^1/_{12}$ номизмы, около 35 коп.

[3] Изъ одного документа (σημείωμα περὶ τοῦ ριφέντος πιττακίου ἐν τῇ ἁγίᾳ τραπέζῃ παρὰ ἀπὸ Ρώμης πρέσβεων κατὰ τοῦ πατριάρχου κυροῦ Μιχαήλ) написаннаго въ іюнѣ 1054 г. мы узнаемъ, что Пселлъ былъ въ это время вестархомъ, ибо несомнѣнно онъ названъ здѣсь Κώνστας βεστάρχης καὶ ὕπατος τῶν φιλοσόφων (Migne, patrol. gr. t. 120 p. 745). Въ документѣ написанномъ въ царствованіе Θеодоры (въ августѣ 1056 г.) говорится, что Пселлъ былъ награжденъ чиномъ вестарха императоромъ Константиномъ Мономахомъ. Ὁ εὐλαβέστατος μοναχὸς Μιχαὴλ, ὃς τὸ μὲν βεστάρχης γεγονέναι παρὰ βασιλέως εὕρατο (Cs. V, 204). Вестомъ подписывается Пселлъ въ двухъ письмахъ. Ἐγὼ δὲ ὁ τούτων γραφεὺς ὁ βέστης (Ps. V, 332). Ὁ δὲ ταῦτα σοι γράφων βέστης (Ps. V, 334).

[4] См. мои Матеріалы для исторіи виз. имп. (Журн. Мин. Н. Пр. 1889 г. сентябрь).

ъ въ годъ. Вестъ и вестархъ получали несомнѣнно болѣе двухъ
гръ руги, но сколько, намъ въ точности неизвѣстно [1].

Пселлъ былъ очень близокъ къ Константину Мономаху, имѣлъ
аво входить къ императору безъ зова, не испрашивая аудіенціи. „Съ
къ поръ какъ ты уѣхалъ отсюда, пишетъ онъ судьѣ Харсіанской
ны, я видѣлъ императора всего три раза (вслѣдствіе болѣзни), теперь
зима прошла, здоровье мое поправилось и я рѣшилъ почаще хо-
ть во дворецъ“ [2]. Отношенія императора къ Пселлу были исключи-
льны и не ограничивались докладами по служебнымъ дѣламъ. Въ
оихъ мемуарахъ онъ разсказываетъ намъ слѣдующую сцену. У Кон-
антина Мономаха была оффиціальная любовница, нѣкая Аланка, вооб-
некрасивая, отличавшаяся только выразительными глазами и бѣлой
кей. Въ эту Аланку влюбился любимый шутъ императора. Однажды
еллъ пошелъ вмѣстѣ съ Мономахомъ къ царской любовницѣ, по-
лъ съ ними и шутъ. Влюбленный шутъ, воспользовавшись удобнымъ
учаемъ, сталъ бросать на Аланку вкрадчивые взгляды, украдкой улы-
ться ей и т. под. Это замѣтилъ императоръ, и толкнувъ Пселла, ска-
ъ ему: смотри этотъ негодяй все еще влюбленъ [3].

Такого положенія Пселлъ достигъ конечно благодаря своей даро-
гости, а также низкопоклонствомъ и лестью. Въ душѣ онъ былъ
ень дурнаго мнѣнія о нравственности Мономаха, онъ возмущался его
спутствомъ и особенно тѣмъ, что громадныя суммы переходили изъ
сударственнаго казначейства въ руки фаворитокъ. „Я плакалъ, го-
ритъ онъ въ своихъ мемуарахъ, видя, что такъ растрачиваются день-
и такъ какъ я большой патріотъ, я стыжусь за своего царя“. Но
акалъ онъ въ душѣ, открыто же произносилъ панегирики этому ра-
утному монарху, не стыдясь хвалить его публично за то, за что по-
мъ порицалъ въ мемуарахъ. „Мономахъ, разсказываетъ г. Скаба-
новичъ (на основаніи мемуаровъ Пселла), неудержимо предавался
знаго родо удовольствіямъ и предпринималъ для развлеченія всевоз-
жныя затѣи. Въ выстроенномъ имъ монастырѣ св. Георгія въ Ман-
нахъ онъ соорудилъ для себя палаты, раскинулъ роскошный садъ,
въ саду прудъ для купанья, который такъ былъ замаскированъ зе-

---

[1] Изъ напечатаннаго мною Хрисовула Михаила Дуки видно, что спаѳаро-
ндидатъ получалъ руги 36 номизмъ, протоспаѳарій литру, ипатъ двѣ; вестъ
женъ былъ получать гораздо больше. См. Журн. Мин. Нар. Пр. 1889 г.
нтябрь, стр. 25.

[2] Ps. V, 308.

[3] Ps. IV, 178 -179.

ленью, что гуляющій, засмотрѣвшись на сочное яблоко или грушу и отправившись ее сорвать, неожиданно попадалъ въ прудъ и противъ воли принималъ холодную ванну [1]. За эти-то безумныя затѣи, на которыя тратились трудовыя деньги народа, Пселлъ восхваляетъ въ одномъ панегирикѣ императора, какъ необыкновенно искуснаго архитектора, сумѣвшаго устроить орошеніе въ пустыни [2].

Открытая связь императора со Склиреной, почетъ которымъ онъ окружалъ свою „августѣйшую“ любовницу (какъ называлъ ее), полнѣйшее забвеніе элементарныхъ приличій возмущало нравственное чувство народа. Недовольство дошло до того, что во время одного изъ царскихъ выходовъ (9 марта 1044 г.) въ толпѣ раздался голосъ: „мы не хотимъ имѣть царицей Склирену и не допустимъ, чтобы чрезъ нее умерли наши матушки, порфирородныя Зоя и Ѳеодора“. Поднялся настоящій бунтъ, народъ хотѣлъ схватить царя, съ трудомъ удалось успокоить толпу. Атталіатъ въ яркихъ чертахъ описываетъ, какія несправедливости дѣлались въ царствованіе Мономаха, какъ плакали тѣ, съ кого сборщики податей взимали незаконные поборы [3]. Поэтому Мономаху пріятно было имѣть на своей сторонѣ такихъ тонкихъ льстецовъ и искусныхъ риторовъ, какъ Пселлъ. Ему важно было, чтобы среди всеобщихъ стоновъ, среди всеобщаго недовольства его распутствомъ и тяжестью податей публично раздавались такія фразы: „ты, царь, заступникъ бѣдныхъ, ты поощряешь хорошихъ, караешь злыхъ, указами своими ты ввелъ въ государствѣ правосудіе и справедливость, ты не позволяешь сборщикамъ податей брать незаконныхъ поборовъ или судьямъ судить не по закону. Будь живъ Гезіодъ, онъ вынужденъ былъ бы измѣнить свой порядокъ, онъ долженъ былъ бы сказать, что сначала былъ мѣдный вѣкъ, потомъ серебряный, а теперь наступилъ золотой“ [4].

Такихъ панегириковъ Пселлъ написалъ цѣлыхъ пять, изъ которыхъ два напечатанные Сафою едва ли были произнесены (они слишкомъ длинны для этого), а три неизданные несомнѣнно были сказаны по какимъ-нибудь торжественнымъ случаямъ [5].

Пселлъ всегда чувствовалъ на чьей сторонѣ сила и старался сбли-

---

[1] Визант. гос. и церковь, стр. 67.

[2] Ps. V, 113.

[3] Attaliot. p. 50—51.

[4] Изъ неизданнаго панегирика Мономаху Пселла, списаннаго мною въ Оксфордѣ въ Бодлеевой библіотекѣ codex Bagocc. 131.

[5] Кромѣ указаннаго два панегирика списаны мною въ Венеціи изъ cod. Marcian. 445.

ться съ людьми вліятельными. Такъ въ началѣ царствованія Моно-
ха когда большое значеніе имѣла императорская фаворитка Склирена,
еллъ сдружился съ ней и разсказывалъ ей древне-греческіе миѳы.

Онъ поддерживалъ близкія сношенія съ вліятельными лицами того
емени, въ особенности съ Константиномъ Лихудомъ, Іоанномъ Кси-
линомъ, Іоанномъ Мавроподомъ. Лихудъ занималъ должность прото-
тіарія (или оберцеремоніймейстера) и имѣлъ высокій чинъ проедра.
о былъ человѣкъ, имѣвшій наибольшую власть въ это царствова-
. Константинъ Мономахъ предпочиталъ забавляться любовными утѣ-
ми, шутами, фантастическими постройками, серьезными же дѣлами
ъ предоставлялъ заниматься своимъ министрамъ, и преимуще-
енно Лихуду. Послѣдній по словамъ Пселла соначальствовалъ стра-
тамъ, подавая имъ совѣты, толковалъ сомнительные законы, писалъ
иказы о назначеніи на должности, дѣлалъ распоряженія на счетъ
сударственныхъ податей; кромѣ того на немъ лежала обязанность
ишать поднимавшіяся волны государственнаго моря, т.-е. поддержи-
ть внутреннее спокойствіе въ имперіи и предотвращать возможныя
пышки со стороны недовольныхъ [1]. Однимъ словомъ Лихудъ былъ
есильнымъ временщикомъ, который все могъ у императора. Съ
ихудомъ былъ друженъ Пселлъ и по всей вѣроятности онъ первона-
ально выдвинулъ Пселла, указавъ на него императору. Въ виду вы-
ющагося положенія Лихуда Пселлъ относился къ нему съ долж-
нымъ почтеніемъ. „Будь здоровъ, пишетъ онъ ему въ одномъ письмѣ,
еликая польза Ромэевъ, утѣшеніе мое, жизнь моя“ [2].

Ксифилинъ былъ номофилаксомъ, т.-е. учителемъ въ юридиче-
кой школѣ, основанной при Мономахѣ, а также начальникомъ при-
аза гражданскихъ дѣлъ [3]. Пселлъ былъ его товарищемъ по ученію и
охранилъ съ нимъ дружескія связи и впослѣдствіе. До насъ дошло
ано письмо, въ которомъ Пселлъ поздравляетъ Ксифилина съ рожде-
емъ сына. „Я радуюсь, пишетъ онъ, появленію на свѣтъ новорож-
енныхъ дѣтей, въ особенности же когда ихъ родители мои друзья.
ъ древности персидскіе цари не смотрѣли сейчасъ на новорожден-
ыхъ и не обнимали дѣтей только вышедшихъ изъ материнской утробы,
о у нихъ былъ положенъ опредѣленный срокъ, по прошествіи кото-
аго полагалось увидѣть ребенка. Почему же они дѣлали это? Они

[1] Ps. IV, 402.

[2] Ps. V, 456.

[3] Біографія Ксифилина написана Фишеромъ. Fischer. Studien zur byzanti-
chen Geschichte des elften Jahrhunderts. Plauen 1883.

ли жаловалъ философовъ, особенно учившихъ языческой философіи какъ Пселлъ, и ставившихъ Платона выше отцовъ церкви. Но во всякомъ случаѣ онъ былъ большой силой, потому что не ограничивался церковными дѣлами, но вмѣшивался и въ государственное управленіе; и мы видимъ, что Пселлъ всячески старался пріобрѣсти расположеніе знаменитаго іерарха. До насъ дошло восемь писемъ Пселла къ Кирулларію, изъ которыхъ особенно интересны три [1].

„Стремясь къ тебѣ пишетъ, онъ въ первомъ письмѣ, не вижу тебя такимъ, какимъ желалъ бы видѣть. Счастіе измѣнило мнѣ, внезапно и неожиданно покинуло меня. Въ чемъ погрѣшилъ я, что сдѣлалъ я недозволеннаго? Если слѣдовало мнѣ быть несчастнымъ, я претерпѣлъ уже несчастіе, такъ какъ всѣ мои дѣйствія объясняются совершенно превратнымъ образомъ и какъ разъ противоположными побужденіями. Я простодушенъ, а меня считаютъ хитрецомъ, рѣчь моя представляется интригою, мои мудрыя писанія даютъ поводъ къ подозрѣнію (τὸ σοφῶς γράφειν εἰς ὑποψίαν κινεῖ можетъ быть философскія сочиненія), то что я люблю твои бесѣды объясняется любопытствомъ. Если я сношу обстоятельства великодушно, меня презираютъ; если смалодушествую отъ скорби, надо мной смѣются. Если я желаю убѣдить, я совершилъ нечестіе, потому что поспорилъ съ тѣми, кто лучше меня. Развѣ все это не большое несчастіе?

Но есть одинъ способъ разрѣшить все это и самый легкій: если бы я пожелалъ оставаться спокоенъ, бѣдствія прекратились бы. Много разъ пытался я сдѣлать это; но меня губятъ чувства, влекущія меня: къ тебѣ сильнѣйшимъ образомъ и не позволяющія оставаться при своемъ намѣреніи (т.-е. покинуть тебя). Ты на половину скрытъ для меня той стороной, которая видна, влечешь къ себѣ, а той, которая скрыта удерживаешь у себя. Если бы ты, закрывъ мнѣ разъ двери, прогналъ отъ себя, я, потерявъ надежду найти къ тебѣ дорогу, пошелъ бы по другой. Ты можетъ быть, такъ сказать, чванишься и заставляешь себя просить, показывая одно изъ желаннаго для меня, другое же скрывая.

Я чуть было не задохся, получая для дыханія незначительную часть воздуха. Во всѣхъ остальныхъ отношеніяхъ я чувствую себя сильнымъ и въ искусствахъ и въ наукахъ и въ добродѣтели, такъ что недостаетъ мнѣ только твоего лицезрѣнія; я кричу, какъ лишенный всѣхъ благъ. Вынесилъ видъ солнца, покрытаго большими тучами, я не уны-

[1] Третье изъ этихъ писемъ будетъ приведено въ своемъ мѣстѣ, такъ какъ оно позднѣе царствованія Мономаха; здѣсь же указываемъ только на два.

аго, скорѣе жестоко упрекавшаго себя въ грѣхахъ. Если ты, нелице-
біятный судія, отпустивъ мнѣ остальныя прегрѣшенія, будешь судить по
оимъ талантамъ (κἂν ἐπὶ τοῖς σοῖς ταλάντοις δικάσῃς т.-е. по моемураспо-
ложенію къ тебѣ) то поставишь меня не только одесную, но и вблизи
естола. Кому же мы выказали неблагодарность или дали поводъ къ не-
біязни? Было бы нелѣпо, если бы мы, укрѣпившись въ расположеніи
тальныхъ людей, которые по большей части ничтожны, измѣнили свое
асположеніе къ тебѣ, почтившему насъ и такъ сказать усыновившему [1].

Письмо это съ нашей точки зрѣнія неприлично и кощунственно;
о по византійскимъ понятіямъ можно было сравнивать съ Богомъ
ирей и патріарховъ и примѣнять къ нимъ евангельскія выраженія,
казанныя о Спасителѣ.

Повидимому Пселлу удалось вполнѣ пріобрѣсти расположеніе
атріарха, о чемъ онъ такъ хлопоталъ; по крайней мѣрѣ въ остал-
ыхъ пяти письмахъ нѣтъ ни малѣйшаго намека на холодность Ки-
улларія, а одно изъ нихъ несомнѣнно писано уже послѣ царствова-
я Мономаха, когда Пселлъ былъ монахомъ [2]. Всѣ эти письма ни
о иное, какъ словоизлитія въ благодарность за присылку сыра и
ыбы, которою патріархъ, какъ видно нерѣдко надѣлялъ Пселла; всѣ
и написаны на общую тему: какъ хороша присланная тобою рыба.
о этому считаю излишнимъ приводить даже отрывки изъ этихъ пи-
емъ; желающіе убѣдиться, какъ цвѣтисто умѣли византійцы расхвалить
обое животное, могутъ обратиться къ оригиналу [3].

Пселлъ правъ, говоря что онъ достигъ высокаго положенія въ
арствованіе Константина Мономаха [4]. Какъ къ лицу, близко стоявъ-
ему къ царю и имѣвшему обширныя связи, къ нему обращались за
ротекціею провинціальные чиновники, занимавшіе сами довольно важ-
ыя мѣста. Такой важный человѣкъ какъ Михаилъ Іаситъ, бывшій
атригомъ одной изъ азіятскихъ ѳемъ и имѣвшій довольно значитель-
ый чинъ магистра, обращался къ Пселлу съ какимъ-то дѣломъ. На
о послѣдній отвѣтилъ, что онъ говорилъ съ императоромъ объ Іа-
итѣ и съумѣлъ возбудить жалость царя, что онъ не броситъ его дѣла,
ока не добьется полнаго успѣха. Можетъ быть въ благодарность за
ти хлопоты Іаситъ послалъ Пселлу коня; расхваливъ на всѣ лады
одарокъ, Пселлъ все-таки сознается, что онъ ему безполезенъ и про-

[1] Ps. V, 414—416.
[2] Ps. V, 289. ἀλλ' ὁρᾷς ὅπου με τὸν ἀσκητὴν κατεβίβασεν ὁ ἰχθύς.
[3] Ps. V, 287—291, 422.
[4] Ps. IV, 110.

сить прислать кроткаго мула, такъ какъ онъ управлять лошадьми не умѣетъ [1].

Мы видѣли уже, что къ Пселлу обращался судья Харсіанской оемы, (прилегавшей къ Каппадокіи), и онъ обѣщалъ поговорить о немъ съ самимъ императоромъ и всесильнымъ Лихудомъ [2].

Такимъ образомъ предъ нашимъ сановникомъ заискивали начальники областей, стоявшіе по табели о рангахъ не ниже его.

Если Пселлъ хлопоталъ за другихъ, онъ не забывалъ и о себѣ. Онъ былъ бѣденъ, а между тѣмъ положеніе его при дворѣ требовало, чтобъ онъ жилъ болѣе или менѣе роскошнымъ образомъ. Поэтому Константинъ Мономахъ подарилъ ему домъ, купленный у Константина Дуки (будущаго императора) [3].

Императоръ Мономахъ даровалъ Пселлу одну привилегію, смыслъ которой намъ не совсѣмъ ясенъ. Въ двухъ письмахъ Пселлъ говоритъ о василикатѣ Мадита и требуется опредѣлить, что такое василикатъ, терминъ не попадавшійся намъ въ другихъ источникахъ. Прежде всего приведу въ переводѣ эти два письма.

Судьѣ Ѳракіи и Македоніи.

Свѣтлѣйшій господинъ мой и желанный братъ, думаю свѣтлость твоя знаетъ—а если не знаетъ узнай отъ меня—что блаженной памяти царь Константинъ Мономахъ подарилъ намъ въ неотъемлемую собственность (ἀναφαιρέτως) василикатъ Мадита (βασιλικάτον Μαδύτου) давъ царскими съ золотыми печатями грамотами (ἐν βασιλικοῖς χρυσορρύλλοις γράμμασιν) право отдавать его (т.-е. василикатъ), кому захотимъ. Хотя насъ просили объ этомъ многіе люди по большей части энергичные и способные вести дѣло, мы поручили это дѣло подателю сего письма, мужу прямому и честнѣйшему, которому невѣдома ложь

---

[1] Письмо № 171 (Ps. V, 434—438) благодарственное за присылку коня имѣетъ надпись τῷ Ἰασίτῃ и послано было вѣроятно Іаситу упоминаемому Кедриномъ въ царствованіе Мономаха (Cedr. II, 557, 565). Такъ какъ Іасита звали Михаиломъ и въ 1047 г. онъ былъ магистромъ, представляется вѣроятнымъ, что ему же адресовано письмо № 97 (Ps. V, 341) безъ адреса, изъ котораго видно, что адресата звали Михаиломъ и отъ былъ магистромъ и въ которомъ собственно и говорится о покровительствѣ предъ императоромъ.

[2] Ps. V, 308—309. Ѳема называется въ перепискѣ Пселла Харсіанской. Ср. Ps. V, 370.

[3] Ps. IV, 262. ἐπεὶ δὲ μοι λαμπροτέρου ἐδέησε σχήματος καὶ περιφανεστέρας οἰκίας, οὐδὲ τοῦτό μοι τὸ μέρος ἀσπούδαστον ἀφῆκεν ὁ βασιλεύς.

или несправедливость. Такъ какъ онъ не желаетъ дѣлать несправедливостей но легко сдѣлать ему несправедливость, потому что онъ не платитъ тѣмъ же приносящимъ ему вредъ, прошу твою свѣтлость исправить ему этотъ недостатокъ и не допускать, чтобы находился удобный предлогъ для незаконныхъ нападеній на него. Самый большой его врагъ это близкій его сосѣдъ, турмархъ Аплоконискій, не тотъ кто только-что назначенъ въ эту турму, но вообще всякій назначаемый царемъ начальникомъ этой турмы. Такъ какъ василику предоставлено разслѣдованіе нѣкоторыхъ судебныхъ дѣлъ, а турмархъ этому препятствуетъ, выходитъ, что право данное другому присвоиваетъ себѣ его не получившій. Если же этотъ (вновь назначенный турмархъ) захочетъ быть смирнымъ, не слѣдуя примѣру бывшаго передъ нимъ турмарха, тебѣ ничего не надо будетъ дѣлать съ нимъ вслѣдствіе нашей просьбы. Но если всякій турмархъ Аплоконискій худъ, за то всякій судья хорошъ, особенно, когда онъ сынъ такого отца, какъ ты. Будь же чрезъ насъ (вслѣдствіе нашей просьбы) еще прекраснѣе и сдерживай пытающагося сдѣлать несправедливость. Вотъ это воздай василику и кромѣ того благосклонность души твоей. Если онъ (василикъ) и не послѣдуетъ великолѣпію твоему, отличающемуся своими благородными чувствами, т.-е. со своей стороны не выкажетъ такихъ же благородныхъ чувствъ, то все же мы будемъ обязаны тебѣ благодарностью [1].

Магистру и стратигу Авида.

Свѣтлѣйшій господинъ и благороднѣйшій изъ благородныхъ, другъ твой, если хочешь, Пселлъ, если не хочешь, чтобы я такъ писалъ, проедръ, привѣтствую тебя настоящимъ письмомъ и прошу за этого (подателя письма) василика, или лучше за самого себя. Ибо блаженной памяти царь Константинъ Мономахъ хрисовуломъ подарилъ мнѣ этотъ (т.-е. василикатъ) [2] въ неотъемлемую собственность, я же отдавъ этому человѣку предпочтеніе предъ другими за его честность, ежегодно опредѣляю его на эту службу. Ради насъ никто изъ тамошнихъ

---

[1] Ps. V, 487—488.

[2] ὁ μὲν γὰρ μακαρίτης βασιλεὺς κῦρ Κωνσταντῖνος ὁ Μονομάχος διὰ χρυσοβούλλου γραφῆς μοι τοῦτον δεδώρηται εἰς ἀναφαίρετον ἐξουσίαν. Τοῦτον относится къ предыдущему βασιλικός, по соображеніямъ приводимымъ ниже предлагаемъ читать τοῦτο, т.-е. τὸ βασιλικάτον, причемъ можемъ предполагать, что въ письмѣ что-нибудь опущено, или же что Пселлъ выразился такъ неопредѣленно, потому что адресату было ясно, о чемъ идетъ рѣчь.

нымъ должностнымъ лицомъ, онъ былъ одинъ изъ самыхъ нужныхъ людей въ императорской свитѣ, и мы видимъ напримѣръ, что на собраніи сановниковъ на первой недѣлѣ поста, когда императоръ держалъ передъ ними рѣчь, протасикритъ стоитъ на верхней ступенькѣ, ведущей къ трону, почти ближе всѣхъ къ царю [1]. Не даромъ же и въ одномъ оффиціальномъ документѣ о Пселлѣ говорится, что онъ стоялъ близко къ царю Константину Мономаху и былъ выдающимся сановникомъ (Ps. V, 204. ἀγχοῦ τοῦ τηνικαῦτα, βασιλεύοντος κῦρ Κωνσταντίνου τοῦ Μονομάχου ἑστῶς καὶ τῇ συγκλήτῳ διαπρέπων βουλῇ).

Какъ протасикритъ Пселлъ получалъ конечно жалованье, такъ какъ мы знаемъ, что вообще должностныя лица получали содержаніе, но сумма неизвѣстна. Извѣстно только, что стратиги младшихъ ѳемъ получали по 5 литръ въ годъ или на наши деньги приблизительно 1400 руб. золотомъ, протасикритъ получалъ конечно меньше, потому что занималъ менѣе важное мѣсто. Кромѣ жалованья протасикритъ получалъ пошлину (συνήθεια) съ нѣкоторыхъ чиновниковъ; такъ награжденный чиномъ стратилата (στρατηλάτης ἐπὶ θεμάτων) обязанъ былъ уплатить протасикриту 24 миліарисія, ипатъ—6 мил., дисипатъ столько же [2].

Какъ человѣкъ служащій Пселлъ производился конечно въ чины при Мономахѣ онъ былъ вестомъ, а въ концѣ этого царствованія имѣлъ слѣдующій чинъ вестарха [3]. По табели византійскихъ чиновъ вестъ это восьмой чинъ, а вестархъ—седьмой; старше его магистръ проедры, куропалатъ, новелиссимъ, кесарь [4]. Чинъ давалъ право на полученіе пенсіи, такъ называемой руги, выдававшейся императоромъ

---

[1] De Cerem. p. 546.

[2] De Ceremon. p. 708—709. Миліарисій=$^1/_{12}$ номизмы, около 35 коп.

[3] Изъ одного документа (σημείωμα περὶ τοῦ ριφέντος πιττακίου ἐν τῇ ἁγίᾳ τραπέζῃ παρὰ ἀπὸ Ρώμης πρέσβεων κατὰ τοῦ πατριάρχου κυροῦ Μιχαήλ) написаннаго въ іюнѣ 1054 г. мы узнаемъ, что Пселлъ былъ въ это время вестархомъ, ибо несомнѣнно онъ названъ здѣсь Κώνστας βεστάρχης καὶ ὕπατος τῶν φιλοσόφων (Migne, patrol. gr. t. 120 p. 745). Въ документѣ написанномъ въ царствованіе ѳеодоры (въ августѣ 1056 г.) говорится, что Пселлъ былъ награжденъ чиномъ вестарха императоромъ Константиномъ Мономахомъ. Ὁ εὐλαβέστατος μοναχὸς Μιχαήλ, ὃς τὸ μὲν βεστάρχης γεγονέναι παρὰ βασιλέως εὔρατο (Cs. V, 204). Вестомъ подписывается Пселлъ въ двухъ письмахъ. Ἐγὼ δὲ ὁ τούτων γραφεὺς ὁ βέστης (Ps. V, 332). Ὁ δὲ ταῦτα σοι γράφων βέστης (Ps. V, 334).

[4] См. мои Матеріалы для исторіи виз. имп. (Журн. Мин. Н. Пр. 1889 г. сентябрь).

ъ въ годъ. Вестъ и вестархъ получали несомнѣнно болѣе двухъ гръ руги, но сколько, намъ въ точности неизвѣстно [1].

Пселлъ былъ очень близокъ къ Константину Мономаху, имѣлъ аво входить къ императору безъ зова, не испрашивая аудіенціи. „Съ хъ поръ какъ ты уѣхалъ отсюда, пишетъ онъ судьѣ Харсіанской ы, я видѣлъ императора всего три раза (вслѣдствіе болѣзни), теперь зима прошла, здоровье мое поправилось и я рѣшилъ почаще хо- ть во дворецъ" [2]. Отношенія императора къ Пселлу были исключи- ьны и не ограничивались докладами по служебнымъ дѣламъ. Въ оихъ мемуарахъ онъ разсказываетъ намъ слѣдующую сцену. У Кон- антина Мономаха была оффиціальная любовница, нѣкая Аланка, вооб- некрасивая, отличавшаяся только выразительными глазами и бѣлой жей. Въ эту Аланку влюбился любимый шутъ императора. Однажды еллъ пошелъ вмѣстѣ съ Мономахомъ къ царской любовницѣ, по- лъ съ ними и шутъ. Влюбленный шутъ, воспользовавшись удобнымъ учаемъ, сталъ бросать на Аланку вкрадчивые взгляды, украдкой улы- ться ей и т. под. Это замѣтилъ императоръ, и толкнувъ Пселла, ска- ъ ему: смотри этотъ негодяй все еще влюбленъ [3].

Такого положенія Пселлъ достигъ конечно благодаря своей даро- гости, а также низкопоклонствомъ и лестью. Въ душѣ онъ былъ ень дурнаго мнѣнія о нравственности Мономаха, онъ возмущался его спутствомъ и особенно тѣмъ, что громадныя суммы переходили изъ сударственнаго казначейства въ руки фаворитокъ. „Я плакалъ, го- ритъ онъ въ своихъ мемуарахъ, видя, что такъ растрачиваются день- , и такъ какъ я большой патріотъ, я стыжусь за своего царя". Но акалъ онъ въ душѣ, открыто же произносилъ панегирики этому ра- утному монарху, не стыдясь хвалить его публично за то, за что по- мъ порицалъ въ мемуарахъ. „Мономахъ, разсказываетъ г. Скаба- новичъ (на основаніи мемуаровъ Пселла), неудержимо предавался знаго родо удовольствіямъ и предпринималъ для развлеченія всевоз- жныя затѣи. Въ выстроенномъ имъ монастырѣ св. Георгія въ Ман- нахъ онъ соорудилъ для себя палаты, раскинулъ роскошный садъ, въ саду прудъ для купанья, который такъ былъ замаскированъ зе-

---

[1] Изъ напечатаннаго мною Хрисовула Михаила Дуки видно, что спаѳаро- ндидатъ получалъ руги 36 номизмъ, протоспаѳарій литру, ипатъ двѣ; вестъ иженъ былъ получать гораздо больше. См. Журн. Мин. Нар. Пр. 1889 г. нтябрь, стр. 25.

[2] Ps. V, 308.

[3] Ps. IV, 178 -179.

ленью, что гуляющій, засмотрѣвшись на сочное яблоко или грушу и отправившись ее сорвать, неожиданно попадалъ въ прудъ и противъ воли принималъ холодную ванну [1]. За эти-то безумныя затѣи, на которыя тратились трудовыя деньги народа, Пселлъ восхваляетъ въ одномъ панегирикѣ императора, какъ необыкновенно искуснаго архитектора, сумѣвшаго устроить орошеніе въ пустыни [2].

Открытая связь императора со Склиреной, почетъ которымъ онъ окружалъ свою „августѣйшую“ любовницу (какъ называлъ ее), полнѣйшее забвеніе элементарныхъ приличій возмущало нравственное чувство народа. Недовольство дошло до того, что во время одного изъ царскихъ выходовъ (9 марта 1044 г.) въ толпѣ раздался голосъ: „мы не хотимъ имѣть царицей Склирену и не допустимъ, чтобы чрезъ нее умерли наши матушки, порфирородныя Зоя и Ѳеодора“. Поднялся настоящій бунтъ, народъ хотѣлъ схватить царя, съ трудомъ удалось успокоить толпу. Атталіатъ въ яркихъ чертахъ описываетъ, какія несправедливости дѣлались въ царствованіе Мономаха, какъ плакали тѣ, съ кого сборщики податей взимали незаконные поборы [3]. Поэтому Мономаху пріятно было имѣть на своей сторонѣ такихъ тонкихъ льстецовъ и искусныхъ риторовъ, какъ Пселлъ. Ему важно было, чтобы среди всеобщихъ стоновъ, среди всеобщаго недовольства его распутствомъ и тяжестью податей публично раздавались такія фразы: „ты, царь, заступникъ бѣдныхъ, ты поощряешь хорошихъ, караешь злыхъ, указами своими ты ввелъ въ государствѣ правосудіе и справедливость, ты не позволяешь сборщикамъ податей брать незаконныхъ поборовъ или судьямъ судить не по закону. Будь живъ Гезіодъ, онъ вынужденъ былъ бы измѣнить свой порядокъ, онъ долженъ былъ бы сказать, что сначала былъ мѣдный вѣкъ, потомъ серебряный, а теперь наступилъ золотой“ [4].

Такихъ панегириковъ Пселлъ написалъ цѣлыхъ пять, изъ которыхъ два напечатанные Саѳою едва ли были произнесены (они слишкомъ длинны для этого), а три неизданные несомнѣнно были сказаны по какимъ-нибудь торжественнымъ случаямъ [5].

Пселлъ всегда чувствовалъ на чьей сторонѣ сила и старался сбли-

---

[1] Виз. гос. и церковь, стр. 67.

[2] Ps. V, 113.

[3] Attaliot. p. 50—51.

[4] Изъ неизданнаго панегирика Мономаху Пселла, списаннаго мною въ Оксфордѣ въ Бодлеевой библіотекѣ codex Bagocc. 131.

[5] Кромѣ указаннаго два панегирика списаны мною въ Венеціи изъ cod. Marcian. 445.

аться съ людьми вліятельными. Такъ въ началѣ царствованія Моно-
аха когда большое значеніе имѣла императорская фаворитка Склирена,
селлъ сдружился съ ней и разсказывалъ ей древне-греческіе миѳы.

Онъ поддерживалъ близкія сношенія съ вліятельными лицами того
ремени, въ особенности съ Константиномъ Лихудомъ, Іоанномъ Кси-
илиномъ, Іоанномъ Мавроподомъ. Лихудъ занималъ должность прото-
естіарія (или оберцеремоніймейстера) и имѣлъ высокій чинъ проедра.
то былъ человѣкъ, имѣвшій наибольшую власть въ это царствова-
іе. Константинъ Мономахъ предпочиталъ забавляться любовными утѣ-
ами, шутами, фантастическими постройками, серьезными же дѣлами
нъ предоставлялъ заниматься своимъ министрамъ, и преимуще-
твенно Лихуду. Послѣдній по словамъ Пселла соначальствовалъ стра-
нгамъ, подавая имъ совѣты, толковалъ сомнительные законы, писалъ
риказы о назначеніи на должности, дѣлалъ распоряженія на счетъ
осударственныхъ податей; кромѣ того на немъ лежала обязанность
ишать поднимавшіяся волны государственнаго моря, т.-е. поддержи-
ать внутреннее спокойствіе въ имперіи и предотвращать возможныя
спышки со стороны недовольныхъ [1]. Однимъ словомъ Лихудъ былъ
есильнымъ временщикомъ, который все могъ у императора. Съ
ихудомъ былъ друженъ Пселлъ и по всей вѣроятности онъ первона-
ально выдвинулъ Пселла, указавъ на него императору. Въ виду вы-
ающагося положенія Лихуда Пселлъ относился къ нему съ долж-
ымъ почтеніемъ. „Будь здоровъ, пишетъ онъ ему въ одномъ письмѣ,
еликая польза Ромэевъ, утѣшеніе мое, жизнь моя“ [2].

Ксифилинъ былъ номофилаксомъ, т.-е. учителемъ въ юридиче-
кой школѣ, основанной при Мономахѣ, а также начальникомъ при-
аза гражданскихъ дѣлъ [3]. Пселлъ былъ его товарищемъ по ученію и
охранилъ съ нимъ дружескія связи и впослѣдствіе. До насъ дошло
дно письмо, въ которомъ Пселлъ поздравляетъ Ксифилина съ рожде-
іемъ сына. „Я радуюсь, пишетъ онъ, появленію на свѣтъ новорож-
денныхъ дѣтей, въ особенности же когда ихъ родители мои друзья.
Въ древности персидскіе цари не смотрѣли сейчасъ на новорожден-
ыхъ и не обнимали дѣтей только вышедшихъ изъ материнской утробы,
о у нихъ былъ положенъ опредѣленный срокъ, по прошествіи кото-
аго полагалось увидѣть ребенка. Почему же они дѣлали это? Они

[1] Ps. IV, 402.

[2] Ps. V, 456.

[3] Біографія Ксифилина написана Фишеромъ. Fischer. Studien zur byzanti-
ischen Geschichte des elften Jahrhunderts. Plauen 1883.

боялись, чтобы новорожденныхъ, какъ существа слабыя не похитила смерть прежде, чѣмъ успѣютъ окрѣпнуть ихъ члены; они откладывали смотрѣть на дѣтей, чтобы послѣ большой радости, доставляемой этимъ зрѣлищемъ не подвергнуться слишкомъ большому горю, глядя, какъ они умираютъ. Но за то они лишали себя большой прелести. Но я не лишалъ себя зрѣлища, какъ мыли и пеленали твоихъ дѣтей, и было для меня самымъ пріятнымъ зрѣлищемъ смотрѣть, какъ младенецъ лежитъ на лѣвой рукѣ у кормилицы, а правой она моетъ его. Я волновался, если вода слишкомъ тепла и бранилъ за это баньщицу. А пѣсни кормилицы плѣняли меня больше пѣсенъ Орфея и сиренъ. Когда же она собиралась спеленать и связать младенца, спеленывала руки, слегка вправляла голову, прикрывала и свивала все тѣло, я приходилъ въ ужасъ, какъ будто связывали меня самого и чуть не страдалъ вмѣстѣ съ младенцемъ. Съ удовольствіемъ буду я обнимать и крѣпко цѣловать дѣтей своихъ друзей, и буду учить кормилицу, что ей слѣдуетъ дѣлать то-то и такъ-то ухаживать за младенцами, а мать, что такимъ-то образомъ надо изслѣдовать молоко, то-то ѣсть, отъ того-то воздерживаться; и я буду плакать съ плачущими друзьями и радоваться съ радующимися. Милѣйшій мой начальникъ гражданскаго приказа, я часто буду сажать къ себѣ на колѣни твоего ребенка, высоко поднимать его на воздухъ и играть съ нимъ. Будь здоровъ прежде всего тѣломъ, а затѣмъ и духомъ, люби дѣтей, радуйся съ новорожденнымъ, когда онъ будетъ издавать радостныя восклицанія, и крѣпко держи его на рукахъ, когда будешь поднимать его, ибо мнѣ всегда представляется это страшнымъ [1]).

Іоаннъ Мавроподъ не игралъ такой выдающейся роли, какъ Лихудъ и Ксифилинъ. Онъ былъ учителемъ, но тѣмъ не менѣе былъ лично извѣстенъ императору и послѣдній называлъ его даже отцемъ, если вѣрить панегирику Пселла. Какъ видно изъ нѣсколькихъ писемъ Пселлъ былъ пріятелемъ Іоанна, впослѣдствіе митрополита Евхаитскаго и даже написалъ ему панегирикъ еще при его жизни.

Однимъ изъ самыхъ вліятельныхъ лицъ въ царствованіе Константина Мономаха былъ несомнѣнно Константинопольскій патріархъ Михаилъ Кирулларій. Онъ отличался неуживчивымъ характеромъ, надменнымъ обращеніемъ съ людьми, ниже себя поставленными, и едва

---

[1] Ps. V. 409—412. Письмо не имѣетъ адреса, но Пселлъ называетъ лицо, къ которому пишетъ, ὁ ἐπὶ τῶν κρίσεων и вестархомъ. Такъ какъ Ксифилинъ занималъ эту должность въ царствованіе Мономаха, представляется вѣроятнымъ, что оно адресовано Ксифилину, какой онъ имѣлъ чинъ, мы не знаемъ.

ли жаловалъ философовъ, особенно учившихъ языческой философіи какъ Пселлъ, и ставившихъ Платона выше отцовъ церкви. Но во всякомъ случаѣ онъ былъ большой силой, потому что не ограничивался церковными дѣлами, но вмѣшивался и въ государственное управленіе; и мы видимъ, что Пселлъ всячески старался пріобрѣсти расположеніе знаменитаго іерарха. До насъ дошло восемь писемъ Пселла къ Кирулларію, изъ которыхъ особенно интересны три [1].

„Стремясь къ тебѣ пишетъ, онъ въ первомъ письмѣ, не вижу тебя такимъ, какимъ желалъ бы видѣть. Счастіе измѣнило мнѣ, внезапно и неожиданно покинуло меня. Въ чемъ погрѣшилъ я, что сдѣлалъ я недозволеннаго? Если слѣдовало мнѣ быть несчастнымъ, я претерпѣлъ уже несчастіе, такъ какъ всѣ мои дѣйствія объясняются совершенно превратнымъ образомъ и какъ разъ противоположными побужденіями. Я простодушенъ, а меня считаютъ хитрецомъ, рѣчь моя представляется интригою, мои мудрыя писанія даютъ поводъ къ подозрѣнію (τὸ σοφῶς γράφειν εἰς ὑποψίαν κινεῖ можетъ быть философскія сочиненія), то что я люблю твои бесѣды объясняется любопытствомъ. Если я сношу обстоятельства великодушно, меня презираютъ; если смалодушествую отъ скорби, надо мной смѣются. Если я желаю убѣдить, я совершилъ нечестіе, потому что поспорилъ съ тѣми, кто лучше меня. Развѣ все это не большое несчастіе?

Но есть одинъ способъ разрѣшить все это и самый легкій: если бы я пожелалъ оставаться спокоенъ, бѣдствія прекратились бы. Много разъ пытался я сдѣлать это; но меня губятъ чувства, влекущія меня: къ тебѣ сильнѣйшимъ образомъ и не позволяющія оставаться при своемъ намѣреніи (т.-е. покинуть тебя). Ты на половину скрытъ для меня той стороной, которая видна, влечешь къ себѣ, а той, которая скрыта удерживаешь у себя. Если бы ты, закрывъ мнѣ разъ двери, прогналъ отъ себя, я, потерявъ надежду найти къ тебѣ дорогу, пошелъ бы по другой. Ты можетъ быть, такъ сказать, чванишься и заставляешь себя просить, показывая одно изъ желаннаго для меня, другое же скрывая.

Я чуть было не задохся, получая для дыханія незначительную часть воздуха. Во всѣхъ остальныхъ отношеніяхъ я чувствую себя сильнымъ и въ искусствахъ и въ наукахъ и въ добродѣтели, такъ что недостаетъ мнѣ только твоего лицезрѣнія; я кричу, какъ лишенный всѣхъ благъ. Явыносилъ видъ солнца, покрытаго большими тучами, я не уны-

[1] Третье изъ этихъ писемъ будетъ приведено въ своемъ мѣстѣ, такъ какъ оно позднѣе царствованія Мономаха; здѣсь же указываемъ только на два.

валъ, часто видя луну не дающей свѣта; если же я не вижу тебя въ полномъ сіяніи, не вижу что у тебя освѣщенъ весь кругъ, я печалюсь и скорблю, какъ будто мнѣ нанесли крайнее оскорбленіе. Знаю, что ты предпочитаешь меня многимъ другимъ; но что я не могу, такъ сказать, привлечь тебя всего къ себѣ и обнять тебя своими руками, я считаю наказаніемъ за свою жадность. Я стараюсь утѣшаться разными соображеніями, примѣрами древними и новыми, изъ жизни еллиновъ и варваровъ, изъ естественныхъ наукъ и богословія; ибо божество не вполнѣ достижимо и естество не можетъ быть вполнѣ понято. Моисей увидѣвъ спину Бога былъ благодаренъ за это, считая что онъ достигъ всего... мое же сердце понуждаетъ меня испить тебя всего, всецѣло охватить тебя.

Что мнѣ рыба? Дай мнѣ самого себя какъ прежде съ обычной простотой“ [1].

Смыслъ письма ясенъ. Патріархъ былъ недоволенъ Пселломъ онъ считалъ его коварнымъ другомъ и интриганомъ, обвинялъ въ томъ, что приходитъ къ нему не столько чтобы съ нимъ поговорить, сколько разузнать, какъ онъ смотритъ на то или другое событіе, на того или другаго дѣятеля. Кирулларій принималъ Пселла, но отношенія были довольно холодныя, и вотъ Пселлъ, воспользовавшись знакомъ его благоволенія (присылкой рыбы), старается доказать патріарху, какъ онъ дорожитъ его расположеніемъ, какимъ несчастнымъ себя чувствуетъ когда вынужденъ съ нимъ рѣдко видаться, и сравниваетъ его недоступность съ недоступностью Бога для человѣка.

Еще знаменательнѣе другое письмо Пселла къ патріарху, начинающееся словами: „Всякъ даръ совершенъ свыше исходяяй; если хочешь, объяснимъ это изрѣченіе такимъ образомъ: пусть будешь ты Богомъ для меня (σὺ μὲν ἔσο θεὸς ἐμοί), никто не станетъ обвинять за такія слова, ибо право на это даетъ тебѣ совершенство помазанія (τοῦτο γὰρ δίδωσι σοι ἡ τελειότης τοῦ χρίσματος)“.

Въ этомъ письмѣ, въ которомъ Пселлъ благодаритъ Кирулларія за присланную ему рыбу, говорится между прочимъ слѣдующее: я достигаю блаженства отъ тебя и чрезъ тебя. Очень далеко до того, чтобы тебѣ дѣлить со мною откормленнаго тельца, но почему какъ собака не наслаждаюсь я падающими съ твоего стола крохами?

Письмо кончается такими словами: „пусть раскроется мнѣ великое море человѣколюбія, прости не погрѣшившаго, что говорю не погрѣшив-

[1] Ps. V, 413—414.

шаго, скорѣе жестоко упрекавшаго себя въ грѣхахъ. Если ты, нелицепріятный судія, отпустивъ мнѣ остальныя прегрѣшенія, будешь судить по своимъ талантамъ (κἂν ἐπὶ τοῖς σοῖς ταλάντοις δικάσῃς т.-е. по моемурасположенію къ тебѣ) то поставишь меня не только одесную, но и вблизи престола. Кому же мы выказали неблагодарность или дали поводъ къ непріязни? Было бы нелѣпо, если бы мы, укрѣпившись въ расположеніи остальныхъ людей, которые по большей части ничтожны, измѣнили свое расположеніе къ тебѣ, почтившему насъ и такъ сказать усыновившему [1].

Письмо это съ нашей точки зрѣнія неприлично и кощунственно; но по византійскимъ понятіямъ можно было сравнивать съ Богомъ царей и патріарховъ и примѣнять къ нимъ евангельскія выраженія, сказанныя о Спасителѣ.

Повидимому Пселлу удалось вполнѣ пріобрѣсти расположеніе патріарха, о чемъ онъ такъ хлопоталъ; по крайней мѣрѣ въ остальныхъ пяти письмахъ нѣтъ ни малѣйшаго намека на холодность Кируллаpія, а одно изъ нихъ несомнѣнно писано уже послѣ царствованія Мономаха, когда Пселлъ былъ монахомъ [2]. Всѣ эти письма ни что иное, какъ словоизлитія въ благодарность за присылку сыра и рыбы, которою патріархъ, какъ видно нерѣдко надѣлялъ Пселла; всѣ они написаны на общую тему: какъ хороша присланная тобою рыба. По этому считаю излишнимъ приводить даже отрывки изъ этихъ писемъ; желающіе убѣдиться, какъ цвѣтисто умѣли византійцы расхвалить любое животное, могутъ обратиться къ оригиналу [3].

Пселлъ правъ, говоря что онъ достигъ высокаго положенія въ царствованіе Константина Мономаха [4]. Какъ къ лицу, близко стоявшему къ царю и имѣвшему обширныя связи, къ нему обращались за протекціею провинціальные чиновники, занимавшіе сами довольно важныя мѣста. Такой важный человѣкъ какъ Михаилъ Іаситъ, бывшій стратигомъ одной изъ азіятскихъ ѳемъ и имѣвшій довольно значительный чинъ магистра, обращался къ Пселлу съ какимъ-то дѣломъ. На это послѣдній отвѣтилъ, что онъ говорилъ съ императоромъ объ Іаситѣ и съумѣлъ возбудить жалость царя, что онъ не броситъ его дѣла, пока не добьется полнаго успѣха. Можетъ быть въ благодарность за эти хлопоты Іаситъ послалъ Пселлу коня; расхваливъ на всѣ лады подарокъ, Пселлъ все-таки сознается, что онъ ему безполезенъ и про-

[1] Ps. V, 414—416.
[2] Ps. V, 289. ἀλλ' ὁρᾷς ὅπου με τὸν ἀσκητὴν κατεβίβασεν ὁ ἰχθύς.
[3] Ps. V, 287—291, 422.
[4] Ps. IV, 110.

ситъ прислать кроткаго мула, такъ какъ онъ управлять лошадьми не умѣетъ [1].

Мы видѣли уже, что къ Пселлу обращался судья Харсіанской оемы, (прилегавшей къ Каппадокіи), и онъ обѣщалъ поговорить о немъ съ самимъ императоромъ и всесильнымъ Лихудомъ [2].

Такимъ образомъ предъ нашимъ саповникомъ заискивали начальники областей, стоявшіе по табели о рангахъ не ниже его.

Если Пселлъ хлопоталъ за другихъ, онъ не забывалъ и о себѣ. Онъ былъ бѣденъ, а между тѣмъ положеніе его при дворѣ требовало, чтобъ онъ жилъ болѣе или менѣе роскошнымъ образомъ. Поэтому Константинъ Мономахъ подарилъ ему домъ, купленный у Константина Дуки (будущаго императора) [3].

Императоръ Мономахъ даровалъ Пселлу одну привилегію, смыслъ которой намъ не совсѣмъ ясенъ. Въ двухъ письмахъ Пселлъ говоритъ о василикатѣ Мадита и требуется опредѣлить, что такое василикатъ, терминъ не попадавшійся намъ въ другихъ источникахъ. Прежде всего приведу въ переводѣ эти два письма.

Судьѣ Ѳракіи и Македоніи.

Свѣтлѣйшій господинъ мой и желанный братъ, думаю свѣтлость твоя знаетъ—а если не знаетъ узнай отъ меня—что блаженной памяти царь Константинъ Мономахъ подарилъ намъ въ неотъемлемую собственность (ἀναφαιρέτως) василикатъ Мадита (βασιλικάτον Μαδίτου) давъ царскими съ золотыми печатями грамотами (ἐν βασιλικοῖς χρυσορύλλοις γράμμασιν) право отдавать его (т.-е. василикатъ), кому захотимъ. Хотя насъ просили объ этомъ многіе люди по большей части энергичные и способные вести дѣло, мы поручили это дѣло подателю сего письма, мужу прямому и честнѣйшему, которому невѣдома ложь

---

[1] Письмо № 171 (Ps. V, 434—438) благодарственное за присылку коня имѣетъ надпись τῷ Ἰασίτῃ и послано было вѣроятно Іаситу упоминаемому Кедриномъ въ царствованіе Мономаха (Cedr. II, 557, 565). Такъ какъ Іасита звали Михаиломъ и въ 1047 г. онъ былъ магистромъ, представляется вѣроятнымъ, что ему же адресовано письмо № 97 (Ps. V, 341) безъ адреса, изъ котораго видно, что адресата звали Михаиломъ и отъ былъ магистромъ и въ которомъ собственно и говорится о покровительствѣ предъ императоромъ.

[2] Ps. V, 308—309. Ѳема называется въ перепискѣ Пселла Харсинской. Ср. Ps. V, 370.

[3] Ps. IV, 262. ἐπεὶ δέ μοι λαμπροτέρου ἐδέησε σχήματος καὶ περιφανεστέρας οἰκίας, οὐδὲ τοῦτό μοι τὸ μέρος ἀσπούδαστον ἀφῆκεν ὁ βασιλεύς.

или несправедливость. Такъ какъ онъ не желаетъ дѣлать несправедливостей но легко сдѣлать ему несправедливость, потому что онъ не платитъ тѣмъ же приносящимъ ему вредъ, прошу твою свѣтлость исправить ему этотъ недостатокъ и не допускать, чтобы находился удобный предлогъ для незаконныхъ нападеній на него. Самый большой его врагъ это близкій его сосѣдъ, турмархъ Аплоконискій, не тотъ кто только-что назначенъ въ эту турму, но вообще всякій назначаемый царемъ начальникомъ этой турмы. Такъ какъ василику предоставлено разслѣдованіе нѣкоторыхъ судебныхъ дѣлъ, а турмархъ этому препятствуетъ, выходитъ, что право данное другому присвоиваетъ себѣ его не получившій. Если же этотъ (вновь назначенный турмархъ) захочетъ быть смирнымъ, не слѣдуя примѣру бывшаго передъ нимъ турмарха, тебѣ ничего не надо будетъ дѣлать съ нимъ вслѣдствіе нашей просьбы. Но если всякій турмархъ Аплоконискій худъ, за то всякій судья хорошъ, особенно, когда онъ сынъ такого отца, какъ ты. Будь же чрезъ насъ (вслѣдствіе нашей просьбы) еще прекраснѣе и сдерживай пытающагося сдѣлать несправедливость. Вотъ это воздай василику и кромѣ того благосклонность души твоей. Если онъ (василикъ) и не послѣдуетъ великолѣпію твоему, отличающемуся своими благородными чувствами, т.-е. со своей стороны не выкажетъ такихъ же благородныхъ чувствъ, то все же мы будемъ обязаны тебѣ благодарностью [1].

Магистру и стратигу Авида.

Свѣтлѣйшій господинъ и благороднѣйшій изъ благородныхъ, другъ твой, если хочешь, Пселлъ, если не хочешь, чтобы я такъ писалъ, проедръ, привѣтствую тебя настоящимъ письмомъ и прошу за этого (подателя письма) василика, или лучше за самого себя. Ибо блаженной памяти царь Константинъ Мономахъ хрисовуломъ подарилъ мнѣ этотъ (т.-е. василикатъ) [2] въ неотъемлемую собственность, я же отдавъ этому человѣку предпочтеніе предъ другими за его честность, ежегодно опредѣляю его на эту службу. Ради насъ никто изъ тамошнихъ

---

[1] Ps. V, 487—488.

[2] ὁ μὲν γὰρ μακαρίτης βασιλεὺς κῦρ Κωνσταντῖνος ὁ Μονομάχος διὰ χρυσοβούλλου γραφῆς μοι τοῦτον δεδώρηται εἰς ἀναφαίρετον ἐξουσίαν. Τοῦτον относится къ предыдущему βασιλικός, по соображеніямъ приводимымъ ниже предлагаемъ читать τοῦτο, т.-е. τὸ βασιλικάτον, причемъ можемъ предполагать, что въ письмѣ что-нибудь опущено, или же что Пселлъ выразился такъ неопредѣленно, потому что адресату было ясно, о чемъ идетъ рѣчь.

жителей не пытался дѣлать ему несправедливости, кромѣ турмарха недавно смѣщеннаго съ Аплокониской турмы, который тотчасъ же получилъ наказаніе за свой злой нравъ. Если его преемникъ (т.-е. преемникъ смѣненнаго турмарха) не будетъ превышать присвоенныхъ ему правъ [1] и не пожелаетъ судить такихъ дѣлъ, судъ надъ которыми принадлежитъ одному царю, онъ хорошъ и получитъ отъ насъ достойныя похвалы. Если же и онъ будетъ превышать власть турмарха (εἰ δὲ καὶ οὗτος τὸν τῆς τούρμας παραμείβει κανόνα) и будетъ присвоивать себѣ права данныя василику, тогда будь для нихъ нашимъ замѣстителемъ и для василика и для турмарха, помогай одному, другому же мѣшай дѣлать несправедливости. Кромѣ того знай, что мы можемъ направить противъ него (турмарха) всю власть, исходящую отъ царя, такъ какъ, какъ знаешь, его держава жалуетъ насъ и ни въ чемъ не отказываетъ, о чемъ мы его просимъ. Но зная, что тебя совершенно достаточно, мы препоручаемъ это дѣло тебѣ, нашему другу. Итакъ, покажи, что ты тотъ, который обѣщалъ три раза въ недѣлю приходить къ намъ и наблюдать. Я прощаю тебѣ, что ты не сдержалъ этого слова, но если ты теперь не оправдаешь своей дружбы къ намъ, тогда я буду обвинять тебя въ несправедливости. Чтобы избѣжать этого обвиненія, причисли къ самымъ близкимъ тебѣ людямъ василика, человѣка кроткаго, прямодушнаго и честнаго [2].

Въ обоихъ приведенныхъ письмахъ рѣчь идетъ о томъ же самомъ: Пселлъ проситъ защиты противъ турмарха Аплоконискаго. Чтобы понять въ чемъ тутъ дѣло, надо прежде всего рѣшить, что такое василикатъ? Вопросъ по видимому рѣшенъ г. Скабалановичемъ. „Въ Византіи, говоритъ онъ, было особое вѣдомство для наблюденія и управленія недвижимыми императорскими имѣніями, дворами, конфискованными и секвестрованными имуществами. Въ отдѣльныя имѣнія командировались императорскіе челядинцы, своего рода чиновники особыхъ порученій, которые носили названіе βασιλικοί. По имени ихъ и имѣнія, ими завѣдуемыя, назывались василикатами. Эти „царевы люди“ вѣдали часть финансовую, судъ по дѣламъ, возникавшимъ въ василикатахъ, принадлежалъ царю, помимо ближайшихъ инстанцій, и императоръ могъ поручить его кому-нибудь изъ своихъ уполномоченныхъ, хотя бы тому же цареву человѣку. Изъ писемъ Пселла видно, что одно изъ такихъ имѣній, въ качествѣ помѣстья, было пожаловано

[1] Εἰ μὲν οὖν ὁ ἐκεῖνον διαδεξάμενος περαιτέρω τῶν ἰδίων προνομίων χωροίη, μὴ δὲ κρίνειν ἐθέλοι ὧν μόνος τὰς κρίσεις ὁ βασιλεὺς ἔχει, ἀγαθός ἐστι. Въ первомъ предложеніи очевидно пропущено отрицаніе.

[2] Ps. V. 423—424.

нстантиномъ Мономахомъ автору писемъ. Ему императоръ пожа-
валъ въ неотъемлемую собственность τὸ βασιλικάτον Μαδύτου, а так-
отдалъ въ его распоряженіе τὸν βασιλικόν. Въ хрисовулѣ было
ьяснено, что Пселлъ можетъ отдавать помѣстье, кому захочетъ, пере-
вая и судъ по нѣкоторымъ дѣламъ, къ нему относящимся. Пселлъ
алъ помѣстье въ управленіе тому же василикосу, который былъ
у подаренъ, поручивъ ему судебную власть, а когда по смерти Моно-
ха турмархъ Аплокониса обнаружилъ притязаніе на вмѣшательство
дѣла василиката, Пселлъ просилъ стратига защитить отъ этихъ
итязаній" [1]. Это объясненіе по моему мнѣнію неудовлетворительно.

Если подъ василикатомъ мы должны разумѣть имѣніе, то сог-
сно съ такими выраженіями какъ κτῆμα τῶν Καλοθηκίων, χωράφια
ν Κολοφούντων, χώραφιον τοῦ Χαλικίου, τῆς Φοραδωμάνδρας, τοῦ
ρογάνου (Miklosisch, Acta et diplomata V, 7, 12, 17), мы должны
ключить, что вышеупомянутое имѣніе называлось „Мадитъ". Но
адитъ, какъ извѣстно, городъ, лежавшій въ оемѣ Авидской. Это на-
дитъ на мысль, что василикатомъ не могло называться имѣніе. Какъ
дно изъ писемъ Пселла службу по василикату несъ василикосъ.
асиликосъ терминъ очень общій, онъ значитъ „царева человѣка",
новника; этотъ терминъ употребляется преимущественно, когда рѣчь
етъ о какомъ-нибудъ порученіи, возложенномъ на чиновника, о ко-
ндировкѣ, тогда такой человѣкъ называется василикосомъ. Въ та-
хъ именно случаяхъ употребляетъ слово „василикосъ" Констан-
нъ Багрянородный и встрѣчается оно въ хрисовулахъ [2]. Во вся-

---

[1] Виз. гос. и церк., стр. 165.

[2] De admin. cap. 7. ἡνίκα περάσῃ βασιλικὸς εἰς Χερσῶνα ἕνεκα τῆς
ταύτης διακονίας ὀφείλει εὐθὺς ἀποστέλλειν εἰς Πατζινακίαν. cap. 8 καὶ βα-
λικοῦ ἀποστελλομένου ἐντεῦθεν μετὰ χελανδίων.

Въ хрисовулѣ 1045 г.: βασιλικῶν εἴς τινας τοῦ δημοσίου δουλείας ἀπο-
ελλομένων (Miklosich, Acta ed diplom., V, 4).

Въ хрисовулѣ 1079 г.: βασιλικῶν εἴς τινας δουλείας ἀποστελλομένων
). p. 9). Cp. Ibid. p. 137).

Въ другомъ хрисовулѣ 1079 г.: βασιλικῶν ἀνθρώπων τὴν οἱανδήποτε
ουλείαν ἐν τοῖς εἰρημένοις θέμασι μετερχομένων (Ibid. p. 143).

Одинъ документъ о спорномъ владѣніи въ Смирнѣ былъ написанъ въ при-
тствіи посланныхъ отъ царя чиновниковъ (ἐπὶ παρουσίᾳ τῶν χρησιμωτάτων
ασιλικῶν ἀνθρώπων) и мѣстныхъ властей (Miklosich, Acta, IV. 55).

Βασιλικοί iidem qui μανδατωρες qui scilicet imperatoris mandata perfere-
nt (Ducange, glossarium).

Βασιλικός royal officier, courtier, messenger, ambassador (греко-англійскій
оварь Sophocles'a).

комъ случаѣ василикъ это чиновникъ, котораго даже царь никакъ не могъ подарить Пселлу, какъ пишетъ г. Скабалановичъ; дарить можно было только крѣпостныхъ (париковъ). Слова эти основаны на ошибкѣ въ письмѣ Пселла, которую мы постарались исправить.

Василика въ Мадитскій василикатъ имѣлъ право назначать Пселлъ, и онъ говоритъ, что ежегодно назначаетъ на эту службу того же человѣка, хотя многіе просили его объ этомъ было мѣстѣ. Изъ этого не трудно вывести, что мѣсто было доходное. Но является еще слѣдующее соображеніе: должно быть это было дѣло, которое исполнялось разъ въ годъ, и слѣдовательно каждый годъ Пселлъ поручалъ его кому-нибудь, и вотъ онъ говоритъ, что каждый годъ поручаетъ онъ это тому же самому. Его слова не имѣли бы смысла, еслибы онъ говорилъ объ управляющемъ своего имѣнія.

Мы предполагаемъ, что городъ Мадитъ былъ изъятъ изъ общаго провинціальнаго управленія, что онъ былъ такъ сказать императорскій городъ. Онъ могъ подлежать вѣдѣнію самого императора, если не во всѣхъ, то по крайней мѣрѣ въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ. Напр. могло быть запрещено взимать въ немъ подати обыкновенному практору (сборщику податей) и съ этою цѣлію могъ посылаться туда особенный царскій уполномоченный (василикъ). Административныя функціи въ Византіи не были строго отдѣлены отъ судебныхъ и нѣтъ ничего удивительнаго, что жители Мадита имѣли привилегію судиться не у турмарха, а у василика. Мы предполагаемъ, слѣдовательно, что Мономахъ сдѣлалъ Пселла пожизненнымъ василикомъ города Мадита, другими словами, что онъ предоставилъ ему право собирать подати съ города Мадита и нѣкоторую юрисдикцію; вмѣстѣ съ тѣмъ Пселлъ не обязанъ былъ дѣлать это самъ, но могъ посылать ежегодно какого-нибудь чиновника, которому передавались его функціи и который считался царскимъ подданнымъ.

Очень понятно, что если Мадитъ имѣлъ нѣкоторыя привилегіи, а въ другихъ отношеніяхъ былъ подчиненъ мѣстному турмарху легко могла произойти путаница и турмархъ могъ вмѣшиваться въ дѣла, его не касавшіяся. Цѣль обоихъ писемъ Пселла предупредить объ этомъ новаго турмарха, назначеннаго на мѣсто другаго, смѣненнаго именно за подобное вмѣшательство. Онъ обращается за этимъ къ стратигу Авидскому конечно потому, что онъ былъ начальникомъ турмарха Аплоконискаго, но вмѣстѣ съ тѣмъ и къ судьѣ провинціи, называвшейся Ѳракія и Македонія. Если это не простая ошибка пе-

реписчика того кодекса [1], по которому письмо издано Саввою, надо думать, что Мадитъ считался въ Оракійскомъ судебномъ округѣ, не смотря на то, что въ административномъ отношеніи принадлежалъ къ Авидской ѳемѣ.

Итакъ, василикатъ, по моему мнѣнію, не имѣніе, а скорѣе нѣкоторая привилегія города Мадита, которая для Пселла могла имѣть то значеніе, что онъ имѣлъ право собирать подати съ этого города. Значитъ ли это, что онъ всѣ Мадитскіе сборы поступали въ пользу Пселла? Конечно нѣтъ. Пселлъ находился вѣроятно въ такомъ же положеніи, какъ и всѣ царскіе уполномоченные, онъ обязанъ былъ поставлять извѣстную сумму въ императорскую казну. Но при нѣкоторой ловкости всегда можно было собрать болѣе требуемой суммы и этотъ излишекъ поступалъ тогда въ пользу Пселла.

Мои соображенія по всей вѣроятности могутъ быть опровергнуты тѣмъ, кто найдетъ въ документахъ какія-нибудь положительныя свѣдѣнія о василикатѣ. Къ сожалѣнію мнѣ не удалось напасть ни на что подобное, а потому я рѣшился выставить свою догадку [2].

Благодаря своему положенію Пселлъ получилъ въ харистикію нѣсколько монастырей. Харистикарная система, какъ извѣстно, заключалась въ томъ, что владѣлецъ монастыря, кто бы онъ ни былъ (императоръ, епископъ или частное лицо), отдавалъ монастырь въ пожизненное владѣніе какому-нибудь лицу, получавшему названіе харистикарія. Харистикарій получалъ всѣ доходы монастыря и обязанъ былъ содержать братію, поддерживать зданія, однимъ словомъ вести все хозяйство. Очевидно, излишекъ доходовъ шелъ въ пользу харистикарія. Подобная система могла возникнуть только въ средніе вѣка и тамъ, гдѣ царилъ административный произволъ. Монастырь нуждался въ покровителѣ, потому что губернаторъ и сборщики податей могли въ конецъ разорить его. Поэтому представлялось выгоднымъ поступиться частью доходовъ и имѣть въ лицѣ харистикарія сильнаго защитника. Всякій харистикарій старался оградить свой монастырь отъ незаконныхъ поборовъ, потому что это было въ его собственныхъ инте-

[1] Ошибки въ адресахъ встрѣчаются, укажу на одну: въ парижскомъ кодексѣ одно письмо имѣетъ надпись τῷ μαϊστορι τῷ Ξιφιλίνῳ (Ps. V, 276), а въ флорентійскомъ τῷ μοναχῷ Ἀντιπάτρῳ.

[2] Савва кажется вѣрнѣе г. Скабалановича понялъ приведенныя письма Пселла, говоря на ихъ основаніи, что Пселлъ по привилегіи, дарованной ему Константиномъ Мономахомъ, имѣлъ право взимать нѣкоторыя подати въ Аплокиской турмѣ (Предисловіе къ 5 тому Bibliotheca Graeca, стр. 39).

ресахъ, такъ что въ концѣ концовъ и харистикарій могъ имѣть доходъ и монастырь могъ быть въ лучшемъ матеріальномъ положеніи, нежели предоставленный самому себѣ. Это конечно при томъ предположеніи, что получившій въ даръ монастырь будетъ добросовѣстно вести его дѣла. Не рѣдко случалось, что харистикаріи злоупотребляли довѣріемъ монаховъ, вели хищническое хозяйство, скудно кормили братію, не ремонтировали зданій, однимъ словомъ разоряли монастырь, а сами наживались. Во всякомъ случаѣ харистикія была доходной статьей, иначе сановники отказывались бы отъ этого, а они напротивъ охотно брались за это дѣло, не смотря на множество хлопотъ.

Въ концѣ царствованія Мономаха Пселлъ имѣлъ въ харистикіи Мидикійскій монастырь въ Опсикійской оемѣ, лежавшей на берегу Пропонтиды съ главнымъ городомъ Никеей. Мы знаемъ это изъ письма Пселла къ судьѣ Опсикійской оемы, которое приводимъ здѣсь въ переводѣ, опустивъ первыя неинтересныя строки.

„Намъ недоставало монастыря и слава Богу этотъ недостатокъ теперь пополненъ, и мы владѣемъ уже Мидикіемъ. Мидикій это монастырь, имя котораго неизвѣстно и дѣла котораго неблестящи. Владѣетъ ли онъ значительнымъ количествомъ земли не знаю, а что онъ нуждается, это я знаю твердо. Многіе увѣряютъ меня, что если я сдѣлаю для монастыря все, что нужно, куплю быковъ, пріобрѣту скотъ, насажу виноградники, измѣню теченіе рѣкъ, устрою орошеніе, приведу въ движеніе и землю и море, я буду получать сто медимновъ пшеницы, вдвое больше ячменю, а маслинъ сколько угодно.

Я же раньше чѣмъ получить что-нибудь, клянусь тебѣ, истратилъ не мало золота. Но такъ какъ тѣ не знаютъ самой сущности благосостоянія, я одинъ, познавъ это, посылаю тебѣ одушевленный языкъ—монаха и это неодушевленное письмо, если хочешь и оно живое; прошу тебя теперь болѣе чѣмъ когда-нибудь показать намъ свою преданность и выказать при этомъ случаѣ расположеніе къ намъ. Я осужденъ, какъ говорятъ, разъ въ годъ угощать тебя; мнѣ слѣдовало бы радоваться этому, а я напротивъ оплакиваю это. Ибо если ты благороднѣйшій и другъ нашъ будешь насыщаться на счетъ этого бѣднаго монастыря, едвали мы съумѣемъ убѣдить твоего преемника воздерживаться отъ этого ежегоднаго содержанія (τῆς ἐτησίου διαίτης). Меня собственно безпокоитъ не угощеніе тебя, потому что я знаю, что ты готовишь себѣ философскую (т. е. простую) трапезу, а то, что репутація моя будетъ умалена у тебя [1] и это у друга и судьи. Но чтобы ты не

[1] ὅτι μοι τὸ ὄνομα σμικρυνθήσεται ἐπὶ σοι я понимаю эту туманную

ечиталъ мою просьбу скряжничествомъ, я соглашусь уплачивать тебѣ сумму денегъ, какую захочешь [1]. Пощади только монастырскіе запасы и пусть не бываетъ тамъ никто изъ твоихъ чиновниковъ [2]; довольно съ насъ и тѣхъ, которые будутъ дѣлать это послѣ тебя (т.-е. послѣ того какъ ты оставишь должность и будетъ назначенъ новый судья), когда мы можетъ быть будемъ уже не во дворцѣ, а на Олимпѣ.

Но развѣ ты думаешь, что мы послали къ тебѣ и написали письмо только съ тою цѣлію, чтобы ты не бралъ ничего изъ монастыря? Совсѣмъ нѣтъ. Развѣ я стану прогонять съ полей и помѣстія того, кого съ удовольствіемъ принялъ бы на свое лоно. Но мы сдѣлали то и другое (послали тебѣ посланнаго и письмо), чтобы ты зналъ, что мы сдѣлались владѣтелями монастыря, и поэтому сталъ благодѣтельствовать монастырю, относиться благосклонно къ монахамъ и дѣлать остальное, являющееся выраженіемъ истинной дружбы. Итакъ не будь недоволенъ моей просьбой, но радуйся, что обстоятельства даютъ тебѣ поводъ оказать мнѣ услугу; ибо услугу эту ты окажешь не неблагодарной душѣ, но душѣ умѣющей быть благодарной и языку умѣющему прославить“ [3].

Изъ этого письма видно, что Пселлъ получилъ въ харистикію Мидикійскій монастырь въ самомъ концѣ царствованія Мономаха, когда онъ собирался постричься и удалиться въ какой-нибудь монастырь на

разу такъ: репутація моя пострадаетъ оттого, что я не въ состояніи буду по бѣдности монастыря хорошо угостить тебя.

[1] Καὶ ἵνα μὴ σμικρολογίαν τὴν ἐμὴν ἀξίωσιν οἰηθῇς, ὁπόσον βούλει χρέος ὁμολογήσω σοι т.-е. буквально я признаюсь, что долженъ тебѣ, сколько захочешь. Это мѣсто можетъ быть кажется понято двояко. Пселлъ предлагалъ выдать судьѣ единовременно опредѣленную сумму или предлагалъ уплачивать ему кое-что ежегодно вмѣсто указанной въ письмѣ натуральной повинности. Χρέος въ соединеніи съ δημόσιον значитъ подать, повинность.

[2] Καὶ μὴ τις ἐκεῖσε παραγένηται ταξεώτης. У Дюканжа (Glossarium graecitatis): ταξεῶται apparitores, cohortales, officiales judicum. Приведенъ текстъ: ταξεῶται τοῦ μεγαλοπρεπεστάτου καὶ ἐνδοξοτάτου ἐπάρχου τῶν πραιτωρίων. Что таксеотами назывались чиновники подчиненные судьѣ, ясно видно изъ слѣдующаго мѣста Василикъ: δῆλον δὲ ὅτι ἐπὶ τῶν χαμαιδικαστῶν ὁ ἄρχων ἐστιν ὁ ἀρείλων αὐτοῖς ἀφορίσαι ταξεώτην τὸν ταῦτα μεθοδεύοντα (Basilica, l. IX tit. cap. 69). Въ такомъ же значеніи употребленъ этотъ терминъ въ письмѣ Пселла къ судьѣ Оптиматской оемы: ἀπείρτω γὰρ σε καθίσματος, βαβαὶ τῆς βαρύτητος, καὶ ταῦτα δικαστὴν τοῦ Ὀπτιμάτων τυγχάνοντα θέματος, μόλις ἀρκοῦντος καὶ ταξεώτῃ ἑνί (Ps. V, 291).

[3] Ps. V, 263—265.

Олимпѣ. Пселлъ хлопочетъ о томъ, чтобы избавить свой монастырь отъ злоупотребленія мѣстнаго судьи и его чиновниковъ. Рѣчь идетъ несомнѣнно о постойной повинности, такъ-называемомъ ἄπληκτον, которую обязанъ былъ нести монастырь. „Постойная повинность, говоря словами В. Г. Васильевскаго, состояла въ обязанности не только давать помѣщеніе, но и содержаніе или кормы проѣзжающимъ. Извѣстно, что въ римское время путешественникъ получалъ подорожную, въ которой и обозначалось, имѣетъ ли онъ право только на evectio (провозъ), или же вмѣстѣ съ тѣмъ и на tractoria (содержаніе); пользоваться послѣднимъ можно было отъ двухъ дней до пяти, но притомъ въ самыхъ широкихъ размѣрахъ. Въ Патмосской грамотѣ 1088 года, вообще содержащей въ себѣ наиболѣе подробныя свѣдѣнія по данному предмету, эта повинность называется ἄπληκτον, словомъ обыкновенно употреблявшимся для военнаго постоя. Правомъ постоя и кормовъ, по этой грамотѣ, могутъ пользоваться судьи, воеводы, сборщики податей, практоры, дуки, катепаны, чужеземные послы и проводники ихъ, и вообще царскіе люди, посылаемые по какой-нибудь казенной надобности. Здѣсь же исчисляются предметы, которыхъ могли требовать путешественники; поставка ихъ жителями замѣнила постойную повинность; поименованы слѣдующія животныя: мулы, полумулы, ослы, полуослы, лошади, кобылы, лошаки, овцы, козы, олени, собаки, охотничьи и пастушьи, гуси, утки, фазаны, журавли, павлины, голуби, а вмѣстѣ съ тѣмъ и птичьи яица. Сановники и чиновники имѣютъ право на помѣщеніе и пріемъ; они могутъ требовать вина, мяса, хлѣба, ячменя, овса, всякихъ огородныхъ растеній, масла и т. д.“[1]

Ясно, что чиновники могли злоупотреблять этой и безъ того обременительной повинностью. Они имѣли право требовать квартиры и

[1] Матеріалы для исторіи византійскаго государства, стр. 377 (Журн. Мин. Нар. Пр. 1880 г. августъ). Въ хрисовулѣ, данномъ императоромъ Алексѣемъ Комниномъ въ 1088 г. монастырю Іоанна Богослова на Патмосѣ и освобождающемъ его отъ разныхъ повинностей читается: ἐξκουσσευθήσεται ἡ μονὴ ἀπὸ... ἀπλήκτων ἢ μεσαπλήκτων κριτῶν... καὶ τῆς ὑπὲρ τῶν ἀπλήκτων χορηγίας χρειῶν... καθίσματος καὶ ὑποδοχῆς τῶν ἐν ὑπεροχαῖς ἀρχόντων, δομεστίκων τῶν σχολῶν, δουκῶν, κατεπάνω, στρατηγῶν, κριτῶν (См. послѣднее и лучшее изданіе этой грамоты, сдѣланное Саккеліономъ въ книгѣ Ἀκολουθία τοῦ ὁσίου Χριστοδούλου ἔκδοσις Κυρίλλου ἱεροδιακόνου Βοΐνη. Ἀθήνησιν 1884). Въ тѣхъ же выраженіяхъ говорится объ этой повинности въ хрисовулахъ Михаила Дуки (1074 г.) и Никифора Вотаніата (1079 г.). См. Miklosich et Müller. Acta et diplomata graeca, v. V, p. 137, 143.

содержанія только, когда по служебнымъ обязанностямъ должны были находиться въ томъ или иномъ пунктѣ; но они могли являться безъ дѣйствительной нужды подъ какимъ-нибудь вымышленнымъ предлогомъ, могли требовать не только содержанія, безъ котораго нельзя было обойтись за неимѣніемъ гостинницъ, но и увозить съ собой запасы. Такое обыкновеніе имѣлъ повидимому судья Опсикійской ѳемы Зома; ежегодно являлся онъ въ Мидикійскій монастырь и опустошалъ монастырскія кладовыя. Дѣлали это и его чиновники. Чтобы избавиться отъ этого злоупотребленія Пселлъ предложилъ судьѣ взятку съ тѣмъ, чтобы ни онъ самъ, ни его чиновники впредь не являлись гостить въ монастырь [1].

Кромѣ Мидикійскаго монастыря, въ харистикіи у Пселла находились монастырь, называвшійся Каѳара и лавра Большія Келліи на Олимпѣ. Объ этихъ монастыряхъ мы знаемъ только то, что сообщаетъ самъ Пселлъ въ письмѣ къ какому то судьѣ вѣроятно Опсикійской ѳемы. Вотъ это письмо.

Чрезъ тебя, сильно любящаго насъ, мы сдѣлали еще другое пріобрѣтеніе. Какое же это? Лавру Большія Келліи на Олимпѣ [2]. Мы пріобрѣли ее узнавъ, что доходы ея свободны отъ повинности (?). Такъ какъ поля ея ограждены отъ незаконныхъ поборовъ, виноградники приносятъ монастырю гроздія, поле доставляетъ монахамъ колосья, мы охотно пріобрѣли это небольшое и огражденное отъ незаконныхъ поборовъ имѣніе. Ибо есть у лавры подписанный царемъ документъ, отклоняющій всякія злостныя попытки противъ монастыря. Но домохозяинъ, поручая кому-нибудь наблюденіе за домашними, препоручаетъ ему не только жителей дома, но и поля, или скорѣе онъ довѣряетъ ему охрану не только послѣднихъ, но также первыхъ. Нѣчто подобное хочу и я сдѣлать теперь, и я препоручаю тебѣ все свое Каѳара, Мидикій, Келліи все, клянусь, названія монастырей великихъ

[1] Г. Скабалановичъ неточно передалъ содержаніе разобраннаго нами письма. „Поэтому и могъ Пселлъ, говоритъ онъ узнавши, что бывшій въ его харистикіи Мидикійскій монастырь ожидаетъ прибытія опсикійскаго стратига (слѣдовало сказать: судьи) Зомы, обратиться къ послѣднему съ просьбой освободить отъ посѣщенія въ виду того, что монастырь бѣдный и тягота кормленія будетъ для него непосильной“ (Виз. гос. и церк., стр. 282). Рѣчь шла не объ одномъ посѣщеніи, а о злоупотребленіи постойной повинностью, вошедшемъ въ обычай.

[2] Не ручаемся за вѣрный переводъ этой фразы, такъ какъ текстъ испорченъ: ἐπεκτησάμεθα δὲ ἀκηκοότες, ὡς ἐλευθέρα ἐστὶν ἡ ἀπὸ τῶν κτηματιτικίων (sic) αὐτῆς πρόσοδος. Можетъ быть слѣдуетъ читать κτηματίων.

и извѣстныхъ, но на самомъ дѣлѣ скорѣе убыточныхъ, чѣмъ выгодныхъ, несмотря даже на то что мы ихъ обезопасили со всѣхъ сторонъ и сдѣлали неприкосновенными для всякой руки. Если бы ты не былъ судьею въ этой мѣстности, я отказался бы отъ всѣхъ этихъ монастырей; ибо если при твоемъ о нихъ попеченіи мы ни отъ одного изъ нихъ не имѣемъ никакого дохода, какая же надежда получить оттуда что-нибудь, когда другой будетъ ихъ расшатывать"? [1]

Въ письмѣ къ Ксифилину, писанному по всей вѣроятности въ 1054 г., Пселлъ сообщаетъ, что ему подарена лавра Келліевъ [2]. Цѣль предыдущаго письма заключалась конечно въ томъ, чтобы заручиться протекціей мѣстнаго судьи и напомнить ему, что лавра Келліевъ освобождена по императорской грамотѣ отъ нѣкоторыхъ податей и повинностей и что слѣдовательно нельзя съ нея взимать извѣстныхъ сборовъ, какъ это нерѣдко дѣлалось вопреки царскимъ указамъ.

Такимъ образомъ мы видимъ, что въ самомъ концѣ царствованія Мономаха Пселлъ былъ харистикаріемъ трехъ монастырей, полученныхъ имъ въ даръ можетъ быть отъ самого императора. Въ то же самое время или можетъ быть позднѣе Пселлъ имѣлъ въ харистикіи и еще монастырь Нарсійскій, лежавшій въ Эгейской оемѣ, обнимавшей нѣкоторые острова на Эгейскомъ морѣ. Объ этомъ Нарсійскомъ монастырѣ Пселлъ говоритъ въ одномъ письмѣ, что монахи заставляютъ и принуждаютъ его быть ихъ ктиторомъ. „Я не строитель монастыря, но насколько могу украшаю его, я украшаю не красками, но внося то, что имъ нужно". Поэтому онъ проситъ разрѣшить безпрепятственное плаваніе кораблю, отправившемуся изъ Нарсійскаго монастыря и дозволить войти въ Пирей, вѣроятно не взимая за это пошлины или по крайней мѣрѣ не больше законной. [3]

Въ двухъ неизданныхъ письмахъ (въ одномъ кодексѣ библіотеки Laurentiana воФлоренціи), адресованныхъ судьѣ Эгейской оемы, Пселлъ проситъ его оказать протекцію игумену Нарсійскаго монастыря и охранять имущество братіи. „Прошу тебя, пишетъ онъ въ одномъ письмѣ, оказать всяческое попеченіе братіи и принадлежащимъ монастырю имѣніямъ. Если можешь, помоги монастырю во всемъ, о чемъ они будутъ просить, если же это невозможно, то исполни большую часть ихъ просьбъ, если же и это невозможно, то хоть одну". Письмо это долженъ былъ вручить судьѣ игуменъ, отправившійся къ нему

[1] Ps. V, 311.

[2] Ps. V, 270. τῆς δὲ λαύρας τῶν Κελλίων δοθείσης μοι.

[3] Ps. V, 378—379.

съ нѣсколькими монахами жаловаться на приносящихъ вредъ ихъ имѣніямъ. [1]

Содержаніе втораго письма слѣдующее: ты не нуждаешься въ томъ, чтобы тебя просить вторично о томъ же самомъ, но игуменъ Нарсійскаго монастыря думаетъ, что ты не обратилъ на насъ достаточнаго вниманія и что надо тебя попросить еще нѣсколько разъ. Потому прошу тебя согласно твоимъ обѣщаніямъ быть благосклоннымъ къ игумену и оказать ему помощь, заботясь и теперь и впредь о монастырскихъ имѣніяхъ. Ты пріобрѣтешь себѣ благодать Богородицы и святыхъ въ монастырѣ мучениковъ и будешь имѣть въ нихъ горячихъ заступниковъ. [2]

Хотя Пселлъ увѣряетъ, что отданные ему въ христикію монастыри бѣдны и не доставляютъ ему никакого дохода, это скорѣе мастера разжалобить областныхъ начальниковъ и сборщиковъ податей, чѣмъ истина. По крайней мѣрѣ между 1055 и 1073 г. онъ выпрашивалъ себѣ въ христикію у митрополита Кизическаго Романа монастырь Мунтаніевъ [3]. Сталъ ли бы онъ дѣлать это, если бы не преслѣдовалъ своей выгоды? Мы знаемъ также, что одинъ монастырь предлагалъ себя въ христикію Пселлу, но онъ отказался подъ тѣмъ предлогомъ, будто онъ не довольно вліятельное лицо и не можетъ принести имъ

---

[1] Сборникъ содержащій переписку Пселла (Plut. LVII cod. 40) письмо № 131: τῆς τοῦ Ναρσοῦ καθηγούμενός ἐστι οὗτος ὁ τὸ γράμμα σοι δεδωκὼς μέρος δὲ τῆς μονῆς καὶ αὐτὸς εἴποι τις ἂν τὸ κάλλιστόν τε καὶ μέγιστον καὶ τὸν χορὸν τῶν μοναχῶν συμπληρῶν, ὧν ἔνιοι ἐξίασι νῦν κατὰ πρόνοιαν τῶν αὐτόθι τῆς μονῆς κτημάτων... ἀξιῶ οὖν πᾶσαν θέσθαι πρόνοιαν καὶ τῶν ἀδελφῶν καὶ τῶν ὑπὸ τὴν μονὴν κτημάτων, τοὺς μὲν οἰκειωσάμενος, ἐκείνων δὲ ἐπιμελησάμενος, ἔστι δὲ νῦν ὥσπερ πολλὴ ἡ παρὰ πολλῶν ἐπηρεία οὕτως καὶ παντοδαπὴ ἡ βοήθεια, εἰ μὲν οὖν δυνατὸν κατὰ πάντα τὰ μέρη βοήθησον τῇ μονῇ, εἰδ' οὖν κατὰ πλείονα, εἰ δὲ μὴ τοῦτο προχωροίη, ἀλλά γε καθ' ἓν μεγαλοπρεπέστερον δὲ.

[2] Того же сборника письмо № 133. σύ δὲ μοι κατὰ τὰς προτέρας ὑποσχέσεις καὶ ἀξιώσεις πρῶτον μὲν εὐμενέστερον ἰδὲ τὸν καθηγούμενον καὶ οἰκειότερον προσφθέγξαι, ἔπειτα τὴν δυνατὴν δίδου βοήθειαν, τὰ μὲν αὐτόθεν ἐπιμελόμενος τῶν τῆς μονῆς κτήσεων, τὰ δὲ καὶ ἐπαγγελλόμενος, ῥᾷστα δὲ σοι ἄμφω καὶ τὸ παρὸν καὶ τὸ μέλλον, καὶ τὸ φαινόμενον ἡμῶν τὰς ἀκούσεις καὶ τῆς μονῆς ὠφέλειαν, τὸ δὲ γε ἀληθὲς καὶ νοούμενον πρὸς τὴν Θεοτόκον τὴν χάριν διαβιβάζεις καὶ τοὺς ἐν τῇ μονῇ τιμωμένους μάρτυρας, ὧν εἰ μὴ δεήθης ἴσως ποτὲ ἀλλὰ νῦν συντελέσας τι τούτοις ὕστερον δεηθεὶς ἐπικούρους ἕξεις θερμούς.

[3] Ps. V, 456—457.

существенной пользы [1]. Истинная причина была вѣроятно бѣдность монастыря. Мы видимъ, что Пселлъ принималъ не всякій монастырь, но выбиралъ болѣе доходные.

Родители Пселла были совсѣмъ бѣдные люди, не смотря на это оказывается, что уже въ срединѣ царствованія Мономаха, Пселлъ обладаетъ значительнымъ имуществомъ и можетъ дать своей дочери большое приданое. Пселлъ женился на какой-то аристократкѣ и имѣлъ отъ нея дочь Стиліану, умершую въ дѣтствѣ, которой онъ посвятилъ панегирикъ [2]. По смерти дочери, и вѣроятно и жены, Пселлъ удочерилъ одну дѣвочку, что въ Византіи дѣлалось очень легко. До временъ Льва Мудраго на усыновленіе дѣтей требовалось разрѣшеніе самого императора, но Левъ Мудрый отмѣнилъ этотъ законъ и постановилъ, что разрѣшеніе можетъ даваться начальствующими лицами, даже областными начальниками. Свою пріемную дочь Пселлъ рѣшилъ выдать замужъ за Ельпидія, сына протоспаѳарія Іоанна Кенхри; не смотря на то что дѣвочкѣ было всего 7 лѣтъ, а жениху только что исполнилось 14. Между Пселломъ и Ельпидіемъ былъ заключенъ договоръ, по которому послѣдній обязывался жениться на его пріемышѣ по достиженіи ею брачнаго возраста, а отецъ дать ему въ приданое 50 литръ золота. Пселлъ дѣйствительно далъ ему 20 литръ золотою монетою (приблизительно 5760 рублей золотомъ), 10 литръ серебромъ и можетъ быть мѣдью или вещами [3], а вмѣсто остальныхъ 20 литръ предложилъ выхлопотать ему чинъ протоспаѳарія, на что Ельпидій согласился. Согласился онъ потому, что до тѣхъ поръ имѣлъ ничтожный чинъ спаѳарія и руги получалъ всего 12 номизмъ въ годъ. Когда же по просьбѣ Пселла онъ былъ произведенъ въ протоспаѳаріи, содержаніе его увеличилось до 72 номизмъ (или литры). Сдѣлка эта клони-

---

[1] Ps. V, 398.

[2] О матери Стиліаны, т.-е. своей женѣ онъ говоритъ въ панегирикѣ: εἶχε μὲν γὰρ τὸ εὐγενὲς μητρόθεν πολύ, βασιλικῶν γὰρ αἱμάτων ῥανίδες ταύτην διέπλαττον, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ προγόνων βασιλεῦσι προσῳκειωμένων καὶ εἰς πατέρας βασιλέων ἀπογραφομένων. Такъ какъ въ панегирикахъ все страшно преувеличивалось, это значитъ только, что жена Пселла считалась родственницей (можетъ быть очень дальней) какой-нибудь императорской фамиліи. Если бы напр. оказалось, что она была въ родствѣ съ Михаиломъ IV, ея даже нельзя было бы назвать аристократкой.

[3] Въ документѣ сказано глухо: τὰς δὲ εἴκοσιν εἴδεσι διαφόροις ἀπαριθμεῖται, что противополагается предыдущему κεχαραγμένον χρυσίον, слѣдовательно вѣроятнѣе всего серебромъ и мѣдью, можетъ быть слитками (Ps. V, 205).

лась въ обоюдной выгодѣ, Ельпидій по молодости лѣтъ не могъ разсчитывать на чинъ протоспаѳарія, развѣ только если бы онъ купилъ его; а Пселлъ могъ выхлопотать этотъ чинъ даромъ и у него оставалось въ карманѣ 20 литръ.

Пселлъ обручилъ свою малолѣтнюю дочь, какъ сказано въ официальномъ документѣ не только потому, что смерть можетъ помѣшать сдѣлать это, когда дѣти выростутъ, но и потому что онъ былъ близокъ къ царю Константину Мономаху, былъ важнымъ сановникомъ и хотѣлъ воспользоваться своимъ положеніемъ, зная что обстоятельства могутъ измѣниться [1]. И дѣйствительно онъ воспользовался своимъ положеніемъ: онъ сдѣлалъ жениха своей дочери малымъ царскимъ секріетомъ въ приказѣ Ἀντιφωνητοῦ и велѣлъ за этимъ судьей на ипподромѣ. Это должность была первоклассная, такъ какъ судей на ипподромѣ, замѣнявшихъ такъ называемыхъ божественныхъ судей временъ Юстиніана, полагалось всего 12 на столицу, въ провинціи ихъ не было и они стояли гораздо выше обыкновенныхъ судей (χαμηδικασται) [2]. Но Ельпидій оказался недостойнымъ занимаемыхъ имъ должностей чиновъ, и Пселлъ хлопоталъ о немъ только потому что хотѣлъ приготовить сановнаго мужа своей дочери, Пселлъ старался заинтересовать наукою своего будущаго зятя, хотѣлъ дать ему высшее образованіе и научить философіи. Но молодой Ельпидій чувствовалъ отвращеніе къ книгамъ, предпочитая возиться съ лошадьми и проводить время съ актерами и наѣздниками цирка. Такое распутство очень горячило Пселла, онъ уговаривалъ зятя выбрать себѣ общество болѣе серіозное и бросить знакомство съ разными шутами и актерами, принадлежавшими къ подонкамъ общества. Ельпидій не обращалъ ни малѣйшаго вниманія на увѣщанія будущаго тестя и продолжалъ вести образъ жизни, какой ему нравился. Пселлъ однако надѣялся, что онъ справится съ годами и не переставалъ хлопотать о его повышеніи по службѣ. По его настоянію императоръ Константинъ Мономахъ назначилъ Ельпидія судьею вила [3]. Вскорѣ послѣ этого онъ былъ сдѣ-

---

[1] Ps. V, 204—205.

[2] О судьяхъ на ипподромѣ (κριτὴς ἐπὶ τοῦ ἱπποδρόμου) см. Zachariä von ingenthal, Griechisch-Römisches Recht p. 335—336.

[3] Отсюда ясно, что судья вила (κριτὴς τοῦ βήλου) не тоже самое, что судья на ипподромѣ и старше послѣдняго. Но функціи судьи вила намъ неизвѣстны и чаще всего упоминаются въ источникахъ лица, совмѣщавшія обѣ должности и называвшіяся судьями вила и на ипподромѣ. См. указанное мѣсто ахаріэ. Есть однако печати, на которыхъ владѣлецъ названъ или только судьей

ланъ ѳесмографомъ т.-е. чиновникомъ, составлявшимъ постановленія по приказнымъ дѣламъ, потомъ мистографомъ, старшимъ чиновникомъ, вѣдавшимъ секретныя дѣла приказа, наконецъ эксакторомъ, важнымъ лицомъ въ финансовомъ управленіи, обязанности котораго къ сожалѣнію намъ неизвѣстны въ точности [1].

Надо думать, что Пселлъ обручилъ свою пріемную дочь не позже 1048—1050 г.; трудно предполагать, чтобы Ельпидій сдѣлалъ такую блестящую карьеру меньше чѣмъ въ 5—6 лѣтъ (Мономахъ умеръ въ началѣ 1055 г.). Съ другой стороны мы знаемъ, что родная дочь Пселла Стиліана умерла 9 лѣтъ [2]; если предполагать, что Пселлъ женился рано напр. двадцати лѣтъ, годъ смерти Стиліаны былъ бы 1047 г. Слѣдовательно когда Пселлъ прослужилъ лѣтъ 15, когда онъ занималъ видное мѣсто не болѣе 8 лѣтъ, онъ уже на столько обогатился, что могъ дать въ приданое дочери 30 литръ (8640 рубл.) наличными. По тогдашнему времени это была значительная сумма, и конечно Пселлъ не собирался отдать дочери всего своего капитала. Откуда же взялись у него такія большія деньги?

Едва ли можно думать, что онъ отложилъ ихъ изъ жалованья; жизнь при дворѣ несомнѣнно поглощала содержаніе. Но можетъ быть онъ взялъ за женою большое приданое? Это маловѣроятно, при воцареніи Мономаха онъ былъ несомнѣнно женатъ, а между тѣмъ императоръ подарилъ ему домъ, потому что его обстановка не соотвѣтствовала его положенію. Доходовъ съ монастырей онъ въ то время еще не получалъ, потому что харистикаріемъ еще не былъ. Остается предполагать, что у Пселла были какіе-нибудь побочные доходы. Онъ самъ до нѣкоторой степени указываетъ на источникъ своего обогащенія. Вотъ одно изъ тѣхъ писемъ, которое Пселлъ несомнѣнно скрылъ бы отъ потомства, если бы могъ.

Судьѣ Ѳракисійской ѳемы Ксиру.

Исполняя обязанность справедливаго судіи, ты приказалъ этому нотарію (т.-е. подателю этого письма) прійти изъ столицы въ твою ѳему съ тѣмъ, чтобы онъ отдалъ то, что собралъ, не имѣя на то права.

на ипподромѣ или только судьей вила. См. Schlumberger, Sigillographie de l'empire byzantin p. 521—524.

[1] Никакихъ подробностей о ѳесмографахъ, мистографахъ и эксакторахъ мы не знаемъ. Кое-что объ этихъ должностяхъ можно найти въ словарѣ Дюканжа.

[2] Ps. V, 68.

Однако намъ это приказаніе показалось жестокимъ и суровымъ, ибо не всѣ апостолы и не всѣ пророки или, говоря твоимъ языкомъ, не всѣ Миносы и Радаманѳы, не всѣ неуклонно слѣдуютъ закону. Я знаю, что ты тотчасъ подумалъ въ сердцѣ своемъ. Развѣ ты не часто кричалъ объ этомъ (т.-е. о лихоимствѣ)? Итакъ какъ же тебѣ быть пойманнымъ въ томъ, въ чемъ ты обвиняешь, когда это дѣлаютъ другіе. Слѣдовательно и тотъ на этомъ основаніи долженъ быть привлеченъ къ отвѣтственности. Но теперь ты видишь только одно, что этотъ человѣкъ ушелъ отсюда (т.-е. изъ столицы), ты не думаешь о плачѣ, раздающемся въ его домѣ, о женѣ его, бьющей себя въ грудь, о стонѣ дѣтей. Но ты хорошо знаешь, что ты придалъ дому этого человѣка видъ города взятаго непріятелемъ. Если ты сколько-нибудь желаешь освободить отъ позора не малое число душъ, пришедшихъ въ отчаяніе отъ горя, и мудрымъ лѣкарствомъ затушить плачъ младенцевъ, прекратить стоны женщинъ, спасти его самого погибшаго, умилостивить Бога и оказать намъ услугу, будь для этого человѣка таковъ, какимъ ты часто просишь, чтобы былъ тебѣ Богъ въ день судный. Узнай же отъ насъ правду: большую часть денегъ, съ которыми онъ ушелъ изъ столицы, онъ взялъ у насъ. Возврати его къ намъ въ прежнемъ положеніи такъ, чтобы онъ могъ сейчасъ же отдать мнѣ деньги, данныя ему взаймы [1].

Нотарій, о которомъ хлопочетъ Пселлъ былъ, безъ сомнѣнія, сборщикомъ податей въ Ѳракисійской ѳемѣ. Онъ съумѣлъ собрать съ народа не только законныя подати, но и обложить ихъ незаконными поборами въ свою пользу. Такъ какъ сборщикъ податей былъ человѣкъ бѣдный, Пселлъ снабдилъ его деньгами, съ тѣмъ разсчетомъ, что когда онъ оберетъ плательщиковъ податей, онъ отдастъ ему долгъ и конечно извѣстную часть прибыли. Любопытно, что важный сановникъ рѣшился сознаться въ такомъ неблаговидномъ поступкѣ, надѣясь, что судья не накажетъ лихоимца, когда узнаетъ, что важный сановникъ пострадаетъ отъ правосудія и можетъ обогатиться на счетъ лихоимства. Любопытно также, что самую элементарную справедливость и соблюденіе закона Пселлъ считаетъ недостижимымъ свойствомъ апостоловъ и идеально честныхъ людей.

До насъ дошло еще письмо Пселла, набрасывающее сильную тѣнь на его нравственность. Это письмо къ митрополиту Солунскому бывшему раньше учителемъ риторики. Текстъ его испорченъ и первымъ издателемъ Тафелемъ не исправленъ, а латинскій переводъ

---

[1] Ps. V, 279—280.

приложенный въ Патрологіи или прямо не вѣренъ или не точенъ; тѣмъ не менѣе общій смыслъ ясенъ.

Письмо начинается словами: „тебѣ необходимо знать, любезнѣйшій другъ, что такое клятва, что такое правда, что такое законъ дружбы и что такое священный законъ“.

Далѣе онъ пишетъ: чѣмъ больше ты углубляешься въ софистику, тѣмъ больше ты отступаешь отъ священной философіи (т.-е. отъ того что прилично твоему сану). Не скажу, что ты говоришь, какъ Критянинъ съ Критяниномъ (какъ гласитъ пословица) [1]. Ибо я не Критянинъ и быть имъ не желаю. Но ты говоришь какъ риторъ съ философомъ, знающимъ и твое искусство, но желающимъ разсуждать философски, а не софистически. Я коротко обсужу твое письмо, которымъ какъ ты думаешь, ты вполнѣ уплатилъ намъ долгъ. Не есть уплата долга, разумнѣйшій, на словахъ выражать свою благодарность, на дѣлѣ же не дѣлать ничего изъ обѣщаннаго. Это обманъ и не укрѣпленіе дружбы, а ея уничтоженіе. Если бы ты въ то время, какъ занималъ каѳедру риторики обѣщалъ ученикамъ раскрыть имъ тайны своего искусства, а вмѣсто того открылъ бы имъ мастерскую для какого-нибудь ремесла, развѣ тебя не обвинили бы въ обманѣ? Думаешь ли ты что избѣжишь обвиненія, если дашь намъ вмѣсто вещи ея идею (εἴδωλον). Я не успокоюсь въ тѣни твоего письма, но только въ свѣтѣ правды (т. е. ты не можешь успокоить меня обѣщаніями, я буду требовать своего). Если бы ты далъ мнѣ вмѣсто малоизвѣстнаго Добросанта (?) Елисейскія поля, развѣ я могъ бы ими пользоваться?

Пселлъ прибавляетъ иронически, что онъ со своей стороны готовъ подарить митрополиту островъ Ѳулу, Западный океанъ, Каспійское море. Въ заключеніе онъ пишетъ: если хочешь исполнить данное намъ обѣщаніе на дѣлѣ, а не только на словахъ утверди за нами даръ. (Εἰ μὲν βούλει τὰ τῆς πρὸς ἡμᾶς ἐπαγγελίας πλήρωσον ἐν πράγμασιν ἡμῖν, ἀλλὰ μὴ ἐν ὀνόμασι κύριον τὴν δωρεάν) [2].

Въ другомъ письмѣ къ тому же митрополиту Пселлъ говоритъ ему: „помни наши условія и что ты кромѣ того поклялся Богомъ; если и можно разрѣшать отъ клятвы, я не стану тебя разрѣшать отъ нея“ [3].

---

[1] Πρὸς Κρῆτα κρητίζεις, пословица, означавшая: ты лжешь человѣку, который тоже лжетъ. Macarii centuria VII, 35: ἐπὶ τῶν πρὸς τοὺς ὁμοίους ψευδομένων. Apostolii centuria XV, 1a: ἀντὶ τοῦ πρὸς ψεύστην ψεύδεσι χρῆται (Corpus paroemiographorum graecorum ed. Leutsch t. II).

[2] Migne, patrol. t. 122, p. 1165–1170.

[3] Migne, t. 122, p. 1165.

Мы видимъ, что Пселлъ считалъ митрополита своимъ должникомъ, послѣдній не исполнялъ своего обѣщанія, а Пселлъ называлъ его манщикомъ и требовалъ, чтобы обѣщаніе было исполнено. Что обѣлъ митрополитъ, трудно сказать утвердительно, но по всей вѣроятсти или дать какой-нибудь монастырь въ харистикію или подарить ѣніе. Пселлъ не проситъ, а требуетъ, потому что у него съ митролитомъ было заключено условіе, скрѣпленное клятвою. Конечно ъ требовалъ вознагражденія за какую-нибудь услугу. Услуга эта заючалась по всей вѣроятности въ томъ, что при содѣйствіи Пселла вшій преподаватель риторики получилъ солунскую митрополію. На есть намекъ въ первомъ письмѣ: „съ удовольствіемъ спрашиваю бя, говоритъ Пселлъ, какое бы ты пріобрѣлъ владѣніе, если бы я содѣйствовалъ этому дѣлу“? Хотя не ясно, о какомъ владѣніи идетъ чь, тѣмъ не менѣе вѣроятнымъ кажется, что это намекъ на назаніе митрополитомъ.

Итакъ Пселлъ умѣлъ извлекать выгоды изъ своего положенія, ъ доставалъ мѣста не безкорыстно, а требовалъ за это вознаграженія, онъ входилъ въ компанію съ лихоимцами и не считалъ лихоимво порокомъ, а только естественною и простительною слабостью невершенной человѣческой природы.

Разъ коснувшись семейныхъ дѣлъ Пселла, замѣчу кстати, что въ время были живы его родители. Послѣ смерти дочери они оба алились въ монастырь и жили монахами, не постригаясь. Раньше еръ отецъ Пселла, и Ѳеодота стала предаваться подвижничеству, нуряя свою плоть постомъ и молитвою. Предъ самою смертію прила она схиму; умерла она позже царствованія Константина Момаха, какъ видно изъ Пселлова панегирика матери [1].

Партія Лихуда, бывшая много лѣтъ въ большой силѣ, потеряла ое значеніе къ концу царствованія Мономаха. Лихудъ, Ксифилинъ, авроподъ пали жертвою какой-то интриги и были отставлены отъ лжностей. Дѣло началось съ Лихуда, бывшаго, какъ я уже говорилъ есильнымъ временщикомъ. Нашлись люди, относившіеся къ нему завистью и враждою, которые стали наговаривать на него императору и нашептывали ему, что какой же онъ самодержецъ, когда го-

[1] Г. Скабалановичъ подробно описываетъ подвижничество Ѳеодоты (Виз. с. и церк., стр. 441), но разсказъ его представляется мнѣ значительно преличеннымъ, потому что онъ основанъ исключительно на панегирикѣ Пселла. я автора панегирика достаточно было того факта, что Ѳеодота жила въ монырѣ, чтобы сдѣлать изъ нея чуть ли не святую.

сударствомъ управляетъ Лихудъ. Послѣдній дѣйствительно служилъ помѣхой царю не смотря на всю неограниченность его власти, не позволяя ему силою своего вліянія предаваться разнымъ безумнымъ и разорительнымъ для государства потѣхамъ. Съумѣли задѣть за живое самолюбіе Мономаха, указывая, что онъ хотѣлъ бы сдѣлать то или иное, а Лихудъ не позволяетъ ему. Тогда императоръ, по словамъ Пселла, сталъ завидовать министру, пользовавшемуся царскою властью, и пожелалъ стать фактически императоромъ, не для того чтобы привести государство въ лучшее положеніе, а чтобы приводить въ исполненіе всѣ свои желанія. Замѣтивъ, что отношеніе императора къ Лихуду измѣнилось, Пселлъ счелъ нужнымъ предупредить объ этомъ послѣдняго. Но Лихудъ отвѣтилъ ему на это очень гордо, что добровольно онъ отъ своего мѣста не откажется, а если его отставитъ императоръ, онъ сожалѣть объ этомъ не будетъ. Вскорѣ послѣ этого Мономахъ разсердился за что-то на Лихуда и отставилъ его. Этотъ монархъ какъ человѣкъ ограниченнаго ума и несдержанный, когда любилъ кого все позволялъ ему, а когда на кого сердился, то не зналъ удержу и дѣйствовалъ какъ тиранъ. Поэтому и паденіе Лихуда было полное; сначала онъ стоялъ во главѣ государства, потомъ потерялъ и мѣсто и значеніе и по всей вѣроятности удалился изъ столицы [1].

Съ паденіемъ Лихуда потеряла свое значеніе и партія его приверженцевъ Мавропода, Ксифилина и Пселла. Противъ Ксифилина началъ интриговать нѣкто Офрида, безумный старикашка, по выраженію Пселла, занимавшій должность судьи въ началѣ XI вѣка [2]. Этотъ Офрида желалъ занять мѣсто номофилакса, т.-е. профессора юридической школы [3]. Поэтому онъ написалъ памфлетъ, которымъ старался повредить Ксифилину. Онъ доказывалъ, что Ксифилинъ не способенъ занимать мѣсто номофилакса, потому что онъ глупъ и необразованъ, что онъ слишкомъ молодъ, чтобъ быть руководителемъ молодежи, что онъ автодидактъ, научился праву самъ или что тоже самое нигдѣ и ни у кого не учился, кромѣ того дѣлались намеки на незаконныя дѣйствія Ксифилина. Памфлетъ этотъ имѣлъ успѣхъ [4], и

---

[1] Ps. IV. 189—190, 405.

[2] Судья Офрида упоминается нѣсколько разъ въ Пирѣ, сборникѣ начала XI вѣка.

[3] Ps. V, 191. δθεν δῆλον, ὡς τοῦ θρόνου τούτῳ ἐβάσκηνας... ἐβούλου γὰρ αὐτὸς προκαθῆσθαι τοῦ βήματος καὶ τὴν νομικὴν ἐπιδείξασθαι τέχνην, δση τε καὶ ἥτις ἐστιν.

[4] Ps. V, 192. καντεῦθεν ἡ βασκανία χώραν λαβοῦσα μετὰ συνηγόρων ἐπισυνέστη τῷ νομοφύλακι.

оронѣ интригана Офриды оказались и другія лица, также враждебно
лосившіяся къ Ксифилину; поэтому Пселлъ счелъ нужнымъ напи-
ть длинную апологію въ защиту своего друга [1]. Онъ старался дока-
ть всю лживость памфлета Офриды. Если бы дѣйствительно Кси-
линъ совершилъ разныя преступленія, его надо было привлечь къ
ду; но Офрида выбралъ иной путь, онъ дѣйствовалъ интригой, изъ-
угла, онъ клеветалъ, обвинялъ, не давая возможности защищаться.
обращаются къ суду только сумасшедшіе или тѣ, которые боятся,
на судѣ обнаружится ихъ преднамѣренная ложь. Нельзя назы-
ть глупымъ и необразованнымъ человѣка, изучившаго грамматику,
авописаніе, риторику, философію? Развѣ онъ не доказалъ своимъ
еподаваніемъ и сочиненіями основательное знаніе юриспруденціи, пре-
асно истолковывая самыя затруднительныя и темныя мѣста свода
коновъ. Въ то время какъ Офрида, роясь въ сводѣ, съ трудомъ на-
дилъ два-три параграфа, Ксифилинъ могъ процитировать цѣлые ти-
лы. Молодость можетъ служить только къ похвалѣ Ксифилина, до-
зывая его талантливость; развѣ можно питать особенное уваженіе
Офридѣ за то, что онъ доживъ до сѣдыхъ волосъ, знаетъ законы
приданомъ? Кто бранитъ Ксифилина, тѣмъ самымъ бранитъ импе-
тора; онъ не самовольно занялъ каѳедру, его назначилъ императоръ,
жно даже сказать принудилъ его противъ желанія принять это мѣ-
о. Такимъ образомъ брань Ксифилина скорѣе всего относится къ
ператору [2]. Пселлъ не ограничился защитою Ксифилина, онъ позво-
лъ себѣ и злыя насмѣшки надъ Офридою. „Это ты то, говоритъ онъ
у напр., прекрасно знаешь законы и умѣешь ихъ истолковать, ты
дъ которымъ всѣ смѣялись, когда ты забавлялся со скоморохами и
мами, ты, который на судѣ почесывалъ себѣ при всякомъ случаѣ
роду, быстро все забывалъ, затѣмъ въ изумленіи молчалъ, стараясь
къ-нибудь припомнить законы“!

Интрига противъ Ксифилина возъимѣла свое дѣйствіе и не огра-
чивалась памфлетомъ и сплетнями, распускавшимися по городу. На-
лся человѣкъ—можетъ быть тотъ же Офрида или кто другой—

[1] Ps. V, 181—196.

[2] Ps. V, 192. πῶς δὲ καὶ τοῦτο διέλαθεν ἐν μέσῳ προκείμενον, ὡς διὰ
ου τοῦ νομοφύλακος ὁ ψόγος πρὸς τὸν ψηφισάμενον ἀναφέρεται; εἰ μὲν
ἄνευ ψήφου καὶ συναινέσεως, οἷα δὴ τύραννος οὗτος πολιορκήσας τὰ
ἀ, τοῦ διδασκαλικοῦ θρόνου ἐκράτησεν, εἶχεν ἄν σοι λόγον ὁ λόγος. ἐπεὶ
μᾶλλον οὗτος ἐτυραννήθη, δεδόσθω γὰρ οὕτω λέγειν τοῦ βασιλέως κατα-
κάσαντος, οὐ μᾶλλον ἐκείνου ὁ ψόγος ἢ τοῦ νομοφύλακος ἅπτεται.

сударствомъ управляетъ Лихудъ. Послѣдній дѣйствительно служилъ помѣхой царю не смотря на всю неограниченность его власти, не позволяя ему силою своего вліянія предаваться разнымъ безумнымъ и разорительнымъ для государства потѣхамъ. Съумѣли задѣть за живое самолюбіе Мономаха, указывая, что онъ хотѣлъ бы сдѣлать то или иное, а Лихудъ не позволяетъ ему. Тогда императоръ, по словамъ Пселла, сталъ завидовать министру, пользовавшемуся царскою властью, и пожелалъ стать фактически императоромъ, не для того чтобы привести государство въ лучшее положеніе, а чтобы приводить въ исполненіе всѣ свои желанія. Замѣтивъ, что отношеніе императора къ Лихуду измѣнилось, Пселлъ счелъ нужнымъ предупредить объ этомъ послѣдняго. Но Лихудъ отвѣтилъ ему на это очень гордо, что добровольно онъ отъ своего мѣста не откажется, а если его отставитъ императоръ, онъ сожалѣть объ этомъ не будетъ. Вскорѣ послѣ этого Мономахъ разсердился за что-то на Лихуда и отставилъ его. Этотъ монархъ какъ человѣкъ ограниченнаго ума и несдержанный, когда любилъ кого все позволялъ ему, а когда на кого сердился, то не зналъ удержу и дѣйствовалъ какъ тиранъ. Поэтому и паденіе Лихуда было полное; сначала онъ стоялъ во главѣ государства, потомъ потерялъ и мѣсто и значеніе и по всей вѣроятности удалился изъ столицы [1].

Съ паденіемъ Лихуда потеряла свое значеніе и партія его приверженцевъ Мавропода, Ксифилина и Пселла. Противъ Ксифилина началъ интриговать нѣкто Офрида, безумный старикашка, по выраженію Пселла, занимавшій должность судьи въ началѣ XI вѣка [2]. Этотъ Офрида желалъ занять мѣсто номофилакса, т.-е. профессора юридической школы [3]. Поэтому онъ написалъ памфлетъ, которымъ старался повредить Ксифилину. Онъ доказывалъ, что Ксифилинъ не способенъ занимать мѣсто номофилакса, потому что онъ глупъ и необразованъ, что онъ слишкомъ молодъ, чтобъ быть руководителемъ молодежи, что онъ автодидактъ, научился праву самъ или что тоже самое нигдѣ и ни у кого не учился, кромѣ того дѣлались намеки на незаконныя дѣйствія Ксифилина. Памфлетъ этотъ имѣлъ успѣхъ [4], на

---

[1] Ps. IV. 189—190, 405.

[2] Судья Офрида упоминается нѣсколько разъ въ Пирѣ, сборникѣ начала XI вѣка.

[3] Ps. V, 191. ὅθεν δῆλον, ὡς τοῦ θρόνου τούτῳ ἐβάσκηνας... ἐβούλου γὰρ αὐτὸς προκαθῆσθαι τοῦ βήματος καὶ τὴν νομικὴν ἐπιδείξασθαι τέχνην, ὅση τε καὶ ἥτις ἐστιν.

[4] Ps. V, 192. καντεῦθεν ἡ βασκανία χώραν λαβοῦσα μετὰ συνηγόρων ἐπισυνέστη τῷ νομοφύλακι.

сторонѣ интригана Офриды оказались и другія лица, также враждебно относившіяся къ Ксифилину; поэтому Пселлъ счелъ нужнымъ написать длинную апологію въ защиту своего друга [1]. Онъ старался доказать всю лживость памфлета Офриды. Если бы дѣйствительно Ксифилинъ совершилъ разныя преступленія, его надо было привлечь къ суду; но Офрида выбралъ иной путь, онъ дѣйствовалъ интригой, изъза угла, онъ клеветалъ, обвинялъ, не давая возможности защищаться. Не обращаются къ суду только сумасшедшіе или тѣ, которые боятся, что на судѣ обнаружится ихъ преднамѣренная ложь. Нельзя называть глупымъ и необразованнымъ человѣка, изучившаго грамматику, правописаніе, риторику, философію? Развѣ онъ не доказалъ своимъ преподаваніемъ и сочиненіями основательное знаніе юриспруденціи, прекрасно истолковывая самыя затруднительныя и темныя мѣста свода законовъ. Въ то время какъ Офрида, роясь въ сводѣ, съ трудомъ находилъ два-три параграфа, Ксифилинъ могъ процитировать цѣлые титулы. Молодость можетъ служить только къ похвалѣ Ксифилина, доказывая его талантливость; развѣ можно питать особенное уваженіе къ Офридѣ за то, что онъ доживъ до сѣдыхъ волосъ, знаетъ законы о приданомъ? Кто бранитъ Ксифилина, тѣмъ самымъ бранитъ императора; онъ не самовольно занялъ каѳедру, его назначилъ императоръ, можно даже сказать принудилъ его противъ желанія принять это мѣсто. Такимъ образомъ брань Ксифилина скорѣе всего относится къ императору [2]. Пселлъ не ограничился защитою Ксифилина, онъ позволилъ себѣ и злыя насмѣшки надъ Офридою. „Это ты то, говоритъ онъ ему напр., прекрасно знаешь законы и умѣешь ихъ истолковать, ты надъ которымъ всѣ смѣялись, когда ты забавлялся со скоморохами и мимами, ты, который на судѣ почесывалъ себѣ при всякомъ случаѣ бороду, быстро все забывалъ, затѣмъ въ изумленіи молчалъ, стараясь какъ-нибудь припомнить законы"!

Интрига противъ Ксифилина возъимѣла свое дѣйствіе и не ограничивалась памфлетомъ и сплетнями, распускавшимися по городу. Нашелся человѣкъ—можетъ быть тотъ же Офрида или кто другой—

---

[1] Ps. V, 181—196.

[2] Ps. V, 192. πῶς δὲ καὶ τοῦτο διέλαθεν ἐν μέσῳ προκείμενον, ὡς διὰ μέσου τοῦ νομοφύλακος ὁ ψόγος πρὸς τὸν ψηφισάμενον ἀναφέρεται; εἰ μὲν γὰρ ἄνευ ψήφου καὶ συναινέσεως, οἷα δὴ τύραννος οὗτος πολιορκήσας τὰ κοινὰ, τοῦ διδασκαλικοῦ θρόνου ἐκράτησεν, εἶχεν ἄν σοι λόγον ὁ λόγος. ἐπεὶ δὲ μᾶλλον οὗτος ἐτυραννήθη, δεδόσθω γὰρ οὕτω λέγειν τοῦ βασιλέως καταναγκάσαντος, οὐ μᾶλλον ἐκείνου ὁ ψόγος ἢ τοῦ νομοφύλακος ἅπτεται.

съумѣвшій наговорить императору на Ксифилина, и такъ успѣшно, что самъ былъ удостоенъ царскихъ милостей. Это страшно разсердило Ксифилина, онъ не сдерживался, бранилъ императора за то, что онъ повѣрилъ клеветнику. Интрига эта коснулась до нѣкоторой степени Пселла, потому что, по всей вѣроятности, интриганы желали уничтожить всю партію Лихуда, но Пселлъ велъ себя при этомъ иначе, чѣмъ его другъ Ксифилинъ, онъ относился съ презрѣніемъ къ клеветѣ, не бранился и старался сохранить хорошія отношенія съ императоромъ. Наконецъ интриганы нанесли рѣшительный ударъ Ксифилину, онъ впалъ въ немилость, былъ вѣроятно лишенъ должностей и рѣшился постричься [1].

Когда Ксифилинъ и Пселлъ убѣдились, что ихъ партія съ каждымъ днемъ слабѣетъ, что императоръ выгоняетъ со службы то одного, то другаго изъ ихъ приверженцевъ и имъ грозитъ то же самое, они разсудили, что и имъ лучше всего оставить службу. Друзья дали другъ другу слово выйти въ отставку и постричься. Ксифилинъ тотчасъ же приводитъ въ исполненіе свое намѣреніе, подъ предлогомъ болѣзни онъ проситъ у императора позволенія постричься и, получивъ позволеніе, удалился въ одинъ изъ монастырей на мало-азіятскомъ Олимпѣ. Пселлъ же медлилъ исполнить свое обѣщаніе. Съ одной стороны онъ чувствовалъ, что ему необходимо исполнить клятвенное обѣщаніе, данное другу, въ особенности же потому, что императоръ къ нему измѣнился, съ другой же стороны хотя вся его партія потеряла вліяніе и онъ чувствовалъ себя одинокимъ, онъ лично все еще былъ въ сносныхъ отношеніяхъ съ императоромъ и при такихъ условіяхъ ему не хотѣлось еще разставаться съ придворною жизнью и стать затворникомъ, что представлялось ему очень непривлекательнымъ [2].

По отношенію къ своему другу Ксифилину онъ сыгралъ нѣсколько двусмысленную роль. Онъ пишетъ Ксифилину, уже удалившемуся на Олимпъ: я постоянно съ тобою, мой желанный другъ. Если Богъ раньше принялъ тебя, изъ этого не слѣдуетъ, чтобъ онъ отвергъ насъ, ибо онъ призвалъ всѣхъ не въ одно и то же время на работу въ виноградникъ, но нѣкоторые были призваны и въ одиннадцатый часъ. Я же можетъ быть былъ призванъ въ третій часъ, и хотя не отправил-

---

[1] Ps. V, 436. εἶτα δεύτερον τι χαλεπὸν προσκεκρούκει ταυδρὶ καὶ τρίτον ἄλλο καὶ ἐπὶ τούτοις ἕτερον. αἱ πληγαὶ δὲ καὶ τὰ βέλη οὐ πάντα ὀπίσθια, ἀλλ' ἦν ἃ καὶ ἐμπρόσθια, καὶ ἵν'-οὕτως εἴποιμι ἐπιστήθια. Подобныя слова въ панегирикѣ заключаютъ кажется намекъ, что Ксифилинъ былъ лишенъ мѣста.

[2] Ps. IV, 435—437.

ся тотчасъ, все же не отвергъ призыва и не отдалъ предпочтенія ни женѣ, ни только что пріобрѣтенному полю, но я только надѣну туфли и тотчасъ же пущусь въ путь [1].

Въ другомъ письмѣ Ксифилину онъ пишетъ: придворная жизнь и блескъ дворца не особенно прельщаютъ меня. Ибо во дворцѣ я представляю изъ себя скверный и дешевый камень, придѣланный къ цѣннымъ камнямъ, меня не украшающимъ, но оскорбляющимъ. Когда бѣлое лежитъ рядомъ съ чернымъ, бѣлое кажется бѣлѣе, черное чернѣе. Самодержецъ ставитъ меня подлѣ своего трона и оказываетъ высшія почести, но подходить къ монарху вселенной, это по моему отходить отъ перваго Царя, сближаться съ первымъ, это значитъ отступать отъ втораго. Еслибы меня не утѣшало чтеніе философскихъ книгъ и разговоры съ любителями наукъ, я считалъ бы свое положеніе полнымъ отсутствіемъ всего хорошаго. Я еще не порвалъ всѣхъ связывающихъ меня нитей, говоритъ онъ дальше, однѣ можетъ быть и порваны, другія самыя крѣпкія не рвутся. Если мнѣ удастся избѣжать сиренъ и уплыть далеко, я сочту это блаженствомъ, если же нѣтъ, я проживу еще здѣсь нѣкоторое время, заткнувъ уши воскомъ, чтобы не слышать ихъ пѣнія. Ибо разсказъ Гомера очень вѣренъ, дѣйствительно онѣ удерживаютъ и губятъ насъ музыкальными приманками [2].

Изъ этого письма видно, что Пселлъ былъ недоволенъ своимъ положеніемъ; его смущало больше всего то, что кругъ приближенныхъ къ царю измѣнился, это уже не были его друзья, а скорѣе враги. Но въ то же время императоръ сохранилъ еще къ нему нѣкоторое расположеніе; вотъ почему онъ медлилъ и все еще не рѣшался промѣнять придворную жизнь на душную келлію. Онъ чувствовалъ однако, что въ концѣ концовъ его одолѣютъ враги и волей неволей ему придется покинуть дворецъ. Поэтому онъ дѣйствительно собирался на Олимпъ. „Я не успокоюсь, пишетъ онъ одному анонимному лицу, отсовѣтовавшему ему постригаться, пока не освобожу ногъ отъ земныхъ оковъ и не удалюсь на святую гору Олимпъ“ [3].

Съ удовольствіемъ принялъ я, честной отецъ, плоды, пишетъ онъ одному монаху, жившему на Олимпѣ, и посланнаго тобою монаха, съ удовольствіемъ, потому что люблю тебя, съ удовольствіемъ, потому что живу твоими молитвами. Больше важныхъ и утонченныхъ людей

---

[1] Ps. V, 270.
[2] Ps. V, 271.
[3] Ps. V, 344.

я люблю такихъ простыхъ старцевъ, какъ ты, у которыхъ языкъ говоритъ тоже, что сердце, писаніе которыхъ хотя простое, но духовное. Вѣрь мнѣ, честной отецъ, что хотя я слышалъ много мудрыхъ рѣчей и читалъ много книгъ, ничто не доставляло мнѣ столько удовольствія, сколько твоя хоть и простая, неизысканная рѣчь, но за то духовная и чистая. Прельщаетъ меня безъискусственная монашеская жизнь, я прельщаюсь вами, святыми отцами, и я не умру, чтобы не пожить съ вами“ [1].

Въ самомъ концѣ царствованія Мономаха Пселлъ очень опасно заболѣлъ и думалъ, что не встанетъ. Тутъ-то кажется онъ окончательно рѣшился постричься, если встанетъ съ постели. Императоръ не забывалъ Пселла во время болѣзни, онъ написалъ ему письмо въ которомъ утѣшалъ его и предсказывалъ скорое выздоровленіе. На это письмо Пселлъ оправившись отъ болѣзни отвѣтилъ слѣдующимъ письмомъ.

„Кто уподобится тебѣ, царь? Какой земной богъ сравнится съ тобою, моимъ царемъ и Богомъ? Поистинѣ добродѣтель твоя покрыла небеса, и хваленія твоего нѣсть числа. Развѣ ты не понимаешь, божественный царь, на какую высоту поднялъ тебя Богъ, развѣ ты не сознаешь, что вся вселенная обращаетъ взоры на тебя одного, могущаго спасти, предѣлы земли подчиняются твоей державѣ, боятся и страшатся тебя? Но находясь на столь возвышенной и безпредѣльной высотѣ, ты обращаешь взоры и на насъ стоящихъ внизу и жалкихъ, которыхъ ты самъ создалъ, оживотворилъ и одушевилъ своимъ духомъ. Но поистинѣ ты подражаешь своему Богу и Царю, ради насъ сошедшаго съ неба, взявшаго на себя наши грѣхи, исцѣлившаго болѣзни, собственными ранами излѣчившаго наши раны. Ибо развѣ и ты не нисходишь къ намъ, какъ бы съ неба, съ высоты твоего царства, и исцѣляешь наши недуги наложеніемъ рукъ, молитвами и умилостивительными прошеніями къ Богу, а также единымъ словомъ, какъ твой Іисусъ?

Нѣтъ въ этомъ ничего удивительнаго, ибо, глядя на примѣръ царствующаго надъ тобой, ты дѣлаешь свою душу Ему подобной. Но Ему служили ангелы восходя и нисходя, какъ говоритъ священное Евангеліе, и принося отъ Отца рѣшенія на Его просьбы; тебѣ же, твоимъ молитвамъ и прошеніямъ вѣрнѣйшій ходатай и предстатель украсившая женскій родъ и избавившая родъ человѣческій отъ грѣха Евы,

[1] Ps. V, 262.

чистою вѣрою въ Бога, неподдѣльною надеждою, божественною любовію превзошедшая добродѣтель не только женскаго рода, но и мущинъ. Кто же эта такая? Не даромъ получившая свое имя Зоя и жившая по Богу и намъ всѣмъ подававшая жизнь. Чрезъ нее, о царь, ты оживотворяешь и воскрешаешь насъ почти погребенныхъ и укрѣпляешь надежду на лучшее.

Меня, отказавшагося отъ жизни вслѣдствіе болѣзни, ты неожиданно излѣчилъ, сказавъ мнѣ слова Бога: „сія болѣзнь нѣсть къ смерти“ (Ев. отъ Іоанна, гл. 11, ст. 4). Услышавъ это, я призвалъ къ себѣ силу и получивъ увѣренность (что буду жить) всталъ съ ложа, какъ лежавшій четыре дня въ гробу Лазарь, и я ожилъ и сталъ крѣпкимъ, и много смѣялся надъ отказавшимися отъ меня врачами.

Что я же сдѣлалъ, царь? Я тотчасъ же опять обратился къ книгамъ, забывъ обо всѣхъ своихъ клятвахъ. Ибо что же мнѣ дѣлать другаго? Для нихъ избранъ я и для нихъ явился на свѣтъ.

Я постоянно бесѣдую съ книгами, чтобы пріобрѣсти достаточную силу для похвалъ и панегириковъ тебѣ; ибо хотя я во многихъ рѣчахъ и сочиненіяхъ говорилъ о твоихъ добродѣтеляхъ, я не сказалъ ничего, что стояло бы на высотѣ твоихъ качествъ.

Но что я это говорю, представляя себѣ твое лицо только въ воображеніи? Когда же я пойду и увижу лицо господина моего? Когда услышу златой языкъ? Когда увижу свѣтлое сіяніе твоихъ очей? Завтра? Но этого долго ждать, велико разстояніе, день кажется мнѣ цѣлою вѣчностію. Но я облегчу свое страданіе, поставивъ предъ собою твое изображеніе. Я услышу тебя говорящаго, постоянно читая сочиненіе о сходахъ, мнѣ будетъ казаться, что они доходятъ до моего слуха изъ твоихъ устъ. Что въ немъ не красиво, что не гладко, что не радуетъ души? Какая же въ немъ земная, непонятная мысль? Развѣ не все преисполненно весенней красоты? не все блеститъ прелестью? Развѣ не все принадлежитъ твоему языку, которому мысленныя пчелы приносятъ медъ рѣчи?

Это пишу тебѣ я отчаявшійся тогда въ жизни, сокрушенный и вмѣстѣ съ тѣмъ воскрешенный тобою. Ты сказалъ мнѣ: „мужайся, ты нынѣ не умрешь, а господинъ вселенной сказалъ и скажетъ тебѣ безъ „нынѣ“: мужайся, ты не умрешь, и ты не умрешь, о царь! ибо праведные живутъ во вѣки. Нѣкогда чрезъ много лѣтъ, послѣ безчисленной смѣны поколѣній, ты возстанешь предъ создавшимъ тебя Богомъ, ты будешь съ приснопамятной Зоей въ безконечной жизни, узришь благая вышняго Іерусалима, незримое для глазъ, услышишь неслышное для уха, сопричисленный къ ангеламъ, сопричтенный къ апосто-

ламъ, будешь пѣть божественную пѣснь и возносить Богу трисвятую пѣсню“ [1].

Изъ этого письма видно, что Пселлъ не порвалъ сношеній съ дворомъ, какъ сдѣлали его единомышленники Лихудъ и Ксифилинъ, и продолжалъ подслуживаться къ императору. Пселлъ объявилъ наконецъ Мономаху о своемъ намѣреніи постричься. Царь, любившій Пселла какъ пріятнаго и льстиваго собесѣдника, не желалъ лишаться его общества, а потому старался отговорить его и даже разсердился на него. Пселлу удалось какъ-то убѣдить императора, послѣдній преложилъ гнѣвъ на милость, далъ ему разрѣшеніе постричься. Пселлъ дѣйствительно исполнилъ свое намѣреніе, постригся и получилъ имя Михаила, но вмѣстѣ съ тѣмъ не покидалъ столицы, гдѣ оставался до смерти Мономаха (11 января 1055 г.). Поправившись отъ болѣзни, онъ выпросилъ у царя послѣднюю милость, именно, чтобы жениху его дочери Ельпидію Кенхри былъ данъ чинъ патрикія; императоръ хоть и неохотно согласился однако на это. Изъ этого видно, что несмотря на паденіе партіи Лихуда, Пселлъ съумѣлъ сохранить хорошія отношенія съ императоромъ [2].

Вслѣдъ за смертію Константина Мономаха Пселлъ удалился на малоазіятскій Олимпъ.

---

[1] Ps. V, 359—362.

[2] О постриженіи Пселла мы знаемъ только то, что сообщаетъ онъ самъ, въ своихъ мемуарахъ (Ps. IV, 194—198) и панегирикѣ Ксифилину (Ps. IV, 437—441). Далеко не всему можно вѣрить. Въ мемуарахъ онъ говоритъ, что его побудило постричься влеченіе къ монашеской жизни, испытываемое имъ съ ранней молодости, а также внезапная перемѣна обстоятельствъ (ἡ ἀθρόα τῶν γινομένων μεταβολή). Въ первомъ позволительно сомнѣваться: какъ увидимъ, Пселлъ оставался придворнымъ и въ монашеской рясѣ. Онъ говоритъ, что заболѣвъ объявилъ императору свое рѣшеніе постричься; послѣдній старался отговорить его и писалъ ему такія письма, что онъ не могъ читать ихъ безъ слезъ, но несмотря на это остался глухъ къ просьбѣ императора. Тогда послѣдній сталъ грозить ему, угрожая причинить много зла не только ему лично, но и всему его семейству (πᾶσαν ἐπενεγκεῖν συμφορὰν οὐκ ἐμοὶ μόνῳ, ἀλλὰ ξύμπαντι τῷ γένει). Несмотря на это Пселлъ постригся, узнавъ объ этомъ, императоръ не сердится на него, а напротивъ хвалитъ его за твердость характера. Вѣроятно Пселлъ преувеличиваетъ здѣсь недовольство императора, едва ли онъ рѣшился бы идти прямо противъ желанія царя; этому противорѣчитъ вышеприведенное письмо. Въ концѣ разсказа о своемъ постриженіи Пселлъ говоритъ, что постригся потому, что императоръ скоро мѣнялся къ людямъ и онъ боялся

ГЛАВА III.

Государственная дѣятельность Пселла въ царствованіе Ѳеодоры, Михаила VI и Исаака Комнина (1055—1059).

Послѣ смерти Константина Мономаха Пселлъ дѣйствительно удалился на малоазіятскій Олимпъ. Онъ поселился въ монастырѣ, посвященномъ Богородицѣ, носившемъ названіе очень распространенное и въ современной Греціи „Красивый Источникъ“. Монастырь этотъ былъ построенъ въ складчину нѣкіимъ монахомъ Николаемъ въ концѣ царствованія Василія II или вскорѣ послѣ смерти этого императора. Въ то время какъ Пселлъ жилъ въ этой обители игуменомъ былъ ея строитель Николай [1].

подобной измѣнчивости. Изъ послѣднихъ словъ ясно, что императоръ измѣнился къ нему.

Въ мемуарахъ онъ скрываетъ, что не ушелъ на Олимпъ до смерти Мономаха, но сообщаетъ это въ панегирикѣ Ксифилину: ὅρον μὲν οὖν τῷ βασιλεῖ ὁ βίος εἰλήφει... ἐμοὶ ἐπίτασιν ὁ τῆς ἀναχωρήσεως ἔρως ἐγένετο (Ps. IV, 441). Въ панегирикѣ есть подробности, которымъ нельзя вѣрить. Мономахъ приказалъ Пселлу отговорить Ксифилина постригаться, на что тотъ отвѣтилъ будто бы: поручи это другому, царь, такъ какъ мы поклялись другъ другу постричься. На такія слова императоръ такъ разсердился, что Пселлъ ожидалъ, что его сейчасъ же выгонятъ изъ дворца. Тутъ же говорится, что Пселлъ искалъ предлога постричься, и болѣзнь его была будто только предлогомъ, такъ какъ она не была серіозна.

Въ судебномъ приговорѣ объ уничтоженіи обрученія Ельпидія съ дочерью Пселла на основаніи показанія Пселла говорится, что когда онъ былъ при смерти онъ рѣшился постричься, и выздоровѣвъ выпросилъ чинъ патрикія Ельпидію. Ps. V, 206—207. νόσος αἱρεῖ τὸν βεστάρχην, ἥτις αὐτὸν ἐπὶ τὸν θάνατον ἤπειγεν. ὁ δὲ εὐθὺς μεταβολῆς γε ἐμέμνητο... καὶ πρὸς τὴν μοναδικὴν διατριβὴν μετατίθεται. ἐπεὶ δέ τι βραχὺ τῆς νόσου ἐράϊσε καὶ ὁπόσα βούλοιτο τοῦ βασιλέως δόντος αἰτήσασθαι, ἓν τοῦτο μόνον ἠτήσατο τὸν Ἐλπίδιον εἰς τὴν τοῦ πατρικίου ἀναχθῆναι περιωπήν.

[1] Эти новые факты извлечены мною изъ неизданнаго панегирика Пселла игумену Николаю, сохранившагося въ одномъ ватиканскомъ кодексѣ (Cod. Vaticanus 672 fol. 77—96) подъ заглавіемъ: τοῦ αὐτοῦ ἐγκώμιον εἴς τινα Νικόλαον μοναχὸν γενόμενον ἡγούμενον τῆς ὡραίας πηγῆς. Этотъ ватиканскій кодексъ описанъ въ моихъ матеріалахъ для Исторіи визант. имп. (Журн. Мин. Нар. Пр. 1889 г. мартъ). Нельзя сказать опредѣленно, когда былъ построенъ монастырь Краснваго Источника; Пселлъ сообщаетъ, что начало подвижничества Пи-

При постриженіи Пселлъ получилъ имя Михаила, какъ онъ самъ себя называетъ въ нѣсколькихъ письмахъ и какъ называется въ большинствѣ сочиненій.

Пселлъ прожилъ очень недолго на Олимпѣ по всей вѣроятности нѣсколько мѣсяцевъ. Монашеская жизнь была ему не по душѣ, его звала къ себѣ императрица, къ тому же его безпокоило поведеніе жениха его дочери, поэтому онъ покидаетъ Олимпъ и направляется въ Константинополь. Съ монахами на Олимпѣ онъ кажется перессорился; одинъ изъ нихъ монахъ Іаковъ написалъ на него слѣдующее четверостишіе:

Ω δέσποτα Ζεῦ, καὶ πάτερ καὶ
ὑβριμοβούγαῖε καὶ βαρυβρεμών
Ὄλυμπον οὐκ ἤνεγκας κἂν βραχὺν χρόνον,
οὐ γὰρ παρῆσαν αἱ θεαί σου, Ζεῦ πάτερ
т.-е. о владыка Зевсъ, отецъ,
хвастающійся своей силой и сильно гремящій
ты не вынесъ Олимпа даже въ теченіе короткаго времени,
ибо тамъ не было твоихъ богинь, отецъ Зевсъ [1].

Авторъ намекаетъ, что Пселлъ ушелъ съ Олимпа, потому что тамъ не было его богинь, т.-е. императрицы; можетъ быть въ этихъ двусмысленныхъ словахъ заключается еще болѣе грязный намекъ.

колая относится къ царствованію Василія Македонянина, сына Романа, т.-е. Василія II, о построеніи монастыря говорится вслѣдъ за тѣмъ фактомъ, что Николай былъ вызванъ въ Константинополь Василіемъ II, а далѣе рѣчь идетъ уже о Константинѣ Мономахѣ. Приведу нѣкоторыя мѣста изъ неизданнаго Панегирика.

Fol. 78. ἐγωγ' οὖν καὶ πάσαις μὲν ταῖς τῶν ἁγίων μνήμαις ὡς ἥδιστα συναγαλλόμενος... μάλιστα δὲ τοῖς τοῦ πατρὸς ἡμῶν Νικολάου τοῦ τὸν μοναστικὸν βίον εἰς ἄκρον ἀσκήσαντός τε καὶ κατορθώσαντος εὐφραίνομαι διηγήμασιν, ὅτι τῷ καθ' ἡμῶν βιῳ, ταῖς τῶν καλῶν ἀκτῖσι διέλαμψεν... ὡς ὑπὸ τὴν ἐκείνου ποιμαντικὴν ἐπιστήμην γεγένημαι καὶ βραχεῖα μερὶς τοῖς ἐκείνου λογικοῖς θρέμμασι...

Fol. 86. ὅδε τῷ πρὸς ἀνατολὰς ὄρει προβὰς τούτῳ δὴ τῷ θείῳ καὶ ἡμετέρῳ φροντιστηρίῳ, ὃ δὴ κατ' ἐξαίρετον οἱ τῶν μοναχῶν λογάδες οἶμαι Ὄλυμπον ὠνομάκασιν...

Fol. 92. ἐκεῖσε δεῖν ἔγνω ἐδράζειν τὸ, φροντιστήριον καὶ τῇ ὀφθείσῃ Παρθένῳ καὶ Θεομήτορι τὸν ναὸν ἐγείρειν καὶ ὡραίαν ὀνομάζειν πηγήν. Николай построилъ монастырь на томъ мѣстѣ, гдѣ явилась ему Богородица.

[1] Ps. V, 177.

На эту эпиграму Пселлъ отвѣтилъ неприличнымъ канономъ Іакову, составленнымъ по правиламъ церковныхъ пѣснопѣній; канонъ раздѣленъ на восемь пѣсенъ, пѣсня на стихиры, а начальныя буквы стихиръ составляютъ акростихъ Μέθυσον Ἰάκωβον εὐρύθμως ᾄδω, Κωνστας т.-е. пьяницу Іакова по правиламъ искусства воспѣваю я Константъ [1]. Содержаніе этого канона чрезвычайно скудно, оно сводится къ словамъ: ты пьяница; удивительно, какъ Пселлъ съумѣлъ повторить 32 раза туже мысль все въ разной формѣ. Приведу нѣсколько стихиръ, чтобы читатель имѣлъ понятіе, какъ грубо умѣлъ выражаться византійскій придворный, когда считалъ это возможнымъ.

„Упавъ навзничь на свое ложе, обнаживъ грудь, шею и бедро до половыхъ частей ты крѣпко пьешь; можетъ быть ты и πέρδεις, Іаковъ и тотчасъ же выпускаешь, что входитъ, и скверномъ образомъ выводишь, что вобралъ въ себя".

„Не входи въ мои виноградники, отецъ Іаковъ, не срѣзай у меня лозы, не выжимай у меня винограда, ибо ты какъ сухая губка вбираешь въ себя вино всѣми частями своего тѣла".

„Лежа на ложѣ всю ночь ты служишь свой канонъ, Іаковъ, радуясь умерщвленію плоти (τῇ ἀσκήσει τῆς σαρκός); ибо предпочитая мѣха, чаши и кубки, ты пьешь цѣлую ночь и хвастаясь говоришь: я не примѣшалъ къ вину воды, какъ дѣлаютъ трактирщики, ни горячей ни холодной, я пью его несмѣшаннымъ".

Въ связи съ этимъ находится по всей вѣроятности письмо Пселла къ монаху Феревію. Это отвѣтъ на письмо Феревія къ Пселлу съ надписью „отъ человѣка преданнаго Богу человѣку Богу не преданному" (τῷ μὴ Θεοῦ ὁ Θεοῦ), въ которомъ монахъ укорялъ Пселла за то, что онъ будучи монахомъ ведетъ придворную жизнь и втирается во дворецъ противъ желанія царей. На это Пселлъ отвѣчаетъ, что онъ получилъ его глупое и совершенно безумное письмо и не стоило бы на него отвѣчать, но онъ все-таки хочетъ изобличить его нахальство и безстыдство.

Не всякій, говоритъ онъ, имѣетъ право обличать царя и архіереевъ и судить поступки всѣхъ людей, но только Богъ или человѣкъ очень близкій къ Богу и ему преданный. Человѣкъ же который не допускается даже въ предверіе храма и который не очистилъ ума духомъ, выступая всеобщимъ судіей оказывается просто болтуномъ; такимъ людямъ Еллины подносили чашу съ ядомъ, а цари Ромэйскіе отдаютъ ихъ палачамъ. Какъ не знающій геометріи не понимаетъ гео-

[1] Ps. V, 177—181.

метрическихъ фигуръ, не знающій ариѳметики чиселъ, не знающій логики силлогизма, такъ точно не духовный человѣкъ не понимаетъ духовнаго совершенства (οὐδὲ τῷ μὴ πνευματικῷ ἀνδρὶ τὰ τῆς πνευματικῆς τελειότητος). Духовный тотъ кто духовная духовными сразсуждаетъ, кто востязуетъ вся, а самъ ни отъ единаго востязуется, говоря словами божественнаго Апостола (I Посланіе къ Коринѳ. гл. 2, ст. 13, ст. 15). Духовный тотъ, у кого внутри таинственно освящается духъ, кому Богъ даруетъ сердце чисто. Духовный тотъ, кто вознесшись духомъ на столько же восшелъ въ безпредѣльныя страны знанія, на сколько сошелъ въ бездну священнаго смиренія, такъ что онъ во всѣхъ отношеніяхъ стоитъ выше всѣхъ. Если же кто предсказываетъ будущее по звѣздамъ или по проявленіямъ вещественныхъ духовъ (ἐνύλων πνευμάτων) или же занимается прорицаніями, такой человѣкъ далекъ отъ божественнаго предвидѣнія (πρόγνωσις), хотя бы онъ тысячу разъ предсказывалъ вѣрно. У тебя же, милѣйшій Феревій, нѣтъ ни малѣйшаго признака, указывающаго на проявленіе въ тебѣ божества (θεομάνεια), ни взгляда преисполненнаго стыда, ни рѣчи приправленной божественною солью ни смиреннаго нрава. Всѣ говорятъ о тебѣ, что ты предаешься игрѣ въ кости, вращаешься въ обществѣ флейтщицъ, угождаешь чреву, устраиваешь пирушки, и съ удовольствіемъ сталъ бы самъ плясать на сценѣ. Ты прожигаешь жизнь въ трактирахъ и съ языка твоего не сходятъ волшебныя и любовныя слова. Но больше всего меня удивляетъ, что ты стараешься создавать мудрыя письма; дѣйствительно твое письмо доставило мнѣ истинное наслажденіе. Едва ли кто другой въ состояніи былъ бы въ немногихъ строкахъ употребить столько соликизмовъ. Не могу не похвалить тебя за такія новыя сочетанія и словообразованія какъ κατὰ ἀνθρώποις и ἀνάρετον σοφίαν. Если же ты хвастаешься надписью на своемъ письмѣ, выслушай и мою надпись, она слѣдующая: „ипертимъ (хочешь или не хочешь, а все ипертимъ) человѣку необразованному, безстыдному, не краснѣющему, нахалу, изрѣкающему прорицанія, вѣрующему въ Пиѳію, болтуну, неучу, безчувственному, распутному, уклонившемуся отъ Бога, болтающему вздоръ о царяхъ, нагло поступающему съ архіереями, не знающему ничего ни божественнаго ни человѣческаго“ [1].

Хотя Пселлъ и написалъ особую пьесу, гдѣ расхваливаетъ Олимпъ на всѣ лады, это было только риторическимъ упражненіемъ; на самомъ же дѣлѣ онъ остался очень недоволенъ своимъ пребываніемъ въ

[1] Ps. V, 424—428.

монастырѣ [1]. „Ты, желанный другъ, пишетъ онъ протонотарію дрома Іоанну, написалъ намъ аттическимъ языкомъ, мы же привѣтствуемъ тебя простымъ и неизысканнымъ языкомъ; ибо хоть у насъ и была способность говорить гладко и умно, пребываніе съ людьми необразованными и звѣрообразными (т. е. монахами) лишило насъ этой способности, оправдалась на насъ пословица и еще до нея сказанныя поэтомъ слова: если будешь вращаться въ дурномъ обществѣ, знай, что потеряешь даже имѣющійся у тебя умъ [2].

Поэтому Пселлъ воспользовался первымъ удобнымъ случаемъ, чтобы покинуть Олимпъ. Онъ разсказываетъ въ своихъ мемуарахъ, что его звала къ себѣ Ѳеодора, но что онъ не тотчасъ исполнилъ ея приказаніе, потому что противъ него были придворные, говорившіе, что монаху неприлично заниматься свѣтскими дѣлами. Когда императрица наконецъ разсердилась, онъ ушелъ изъ монастыря и поселился опять въ Константинополѣ. Императрица Ѳеодора еще до вступленія на престолъ относилась благосклонно къ Пселлу; при Мономахѣ она давала ему секретныя порученія и выхлопотала чинъ патрикія жениху его дочери [3]. Что Пселлъ былъ близокъ къ императрицѣ и во время ея кратковременнаго самостоятельнаго управленія (11 января 1055—31 авг. 1056 г.) видно изъ того, что онъ составилъ рѣчь, которую она произнесла на торжественномъ собраніи византійскихъ сановниковъ, такъ называемомъ великопостномъ силенціѣ [4]. Онъ произнесъ ей также привѣтственную рѣчь, гдѣ особенно восхвалялъ ея дѣвственность [5].

---

[1] Migne, patrol. t. 136 p. 1331—1332.

[2] Ps. V, 373.

[3] Ps. IV, 205—206.

[4] Рѣчь эта неиздана, она сохранилась въ ватиканскомъ кодексѣ 672, посвященномъ сочиненіямъ Пселла (fol. 275 v.— 276) подъ заглавіемъ: τοῦ αὐτοῦ σελέντιον ἐκφωνηθὲν ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τῆς βασιλίσσης κυρᾶς Θεοδώρας. Изъ содержанія этой рѣчи, списанной мной въ Ватиканѣ, видно, что она была произнесена императрицей постомъ, вѣроятно въ понедѣльникъ на первой недѣлѣ, когда согласно византійскому церемоніалу, императору полагалось сказать рѣчь на торжественномъ собраніи чиновниковъ и сановниковъ. De Ceremon. II, cap. 10. ὅσα δεῖ παραφυλάττειν τῇ δευτέρᾳ τῆς πρώτης ἑβδομάδος τοῦ βασιλέως δημηγοροῦντος ἐπὶ τοῦ σιλεντίου τῆς μανναύρας. (p. 545).

[5] Панегирикъ императрицѣ Ѳеодорѣ неизданъ; онъ сохранился въ ватиканскомъ кодексѣ 672 и одномъ Оксфордской Бодлеевой библіотеки (Bagocc. 131). Хотя въ обоихъ кодексахъ въ заглавіи сказано только „Панегирикъ императрицѣ“, не можетъ быть сомнѣнія, что надо разумѣть Ѳеодору; авторъ хвалитъ импе-

Однако придворное общество и сановники были настроены противъ Пселла. Хотя Ѳеодора возвысила нѣсколько новыхъ лицъ, преимущественно своихъ евнуховъ, среди которыхъ главную роль игралъ синкеллъ Левъ Стравоспондилъ (или Параспондилъ), несомнѣнно, что оставалось еще много тѣхъ людей, которые интриговали при Мономахѣ противъ партіи Пселла и не могли быть довольны его новымъ возвышеніемъ. Императрица наградила его титуломъ ипертима [1] и это многимъ было до такой степени непріятно, что Пселлъ счелъ нужнымъ написать особую статью „къ завидующимъ данному ему титулу ипертима". „Цари ко мнѣ благосклонны, говоритъ онъ, и я имъ полезенъ, вы же постоянно относитесь ко мнѣ недоброжелательно и я вамъ не приношу никакой пользы. Вы завидуете мнѣ въ томъ, что я пишу красивыя рѣчи, въ томъ что у меня прекрасный характеръ и я ко всѣмъ милостивъ и кротокъ; когда же цари выказываютъ мнѣ свою благосклонность, это вамъ служитъ предлогомъ выказать свой злой нравъ. Я спрашиваю васъ, что бы вы предпочли, чтобы я потерявъ разумъ сталъ безполезнымъ бременемъ на землѣ, или оставался бы тѣмъ, что я есть, но только удостоивался бы меньшихъ отличій (буквально вѣнцовъ)? Въ томъ и другомъ случаѣ вы всетаки относились бы ко мнѣ недоброжелательно. Но я не веду съ вами борьбы и не желаю идти противъ васъ, а стою неподвижно или иду по прямому пути, вы же слѣдуя за мной каркаете какъ болтливыя вороны—говоря словами Пиндара;—мой слухъ остается къ этому совершенно равно-

---

ратрицу за ея дѣвственность, а таковою во время Пселла была только одна Ѳеодора.

[1] Ипертимомъ называетъ себя самъ Пселлъ въ вышеприведенномъ письмѣ въ Феревію, въ заглавіи рѣчи къ завистникамъ и въ заглавіи юридическаго синопсиса. Ипертимомъ называетъ его въ одномъ письмѣ Ѳеофилактъ Болгарскій. (Migne I, 122 p. 925). О титулѣ ипертима извѣстно очень мало, знаемъ только что онъ давался духовнымъ лицамъ. Не стану настаивать на томъ, что титулъ ипертима былъ данъ Пселлу непремѣнно Ѳеодорой, хотя мнѣ это представляется вѣроятнымъ; Комнинъ наградилъ Пселла чиномъ проедра, въ послѣдствіи онъ былъ протопроедромъ. Такъ какъ вѣроятно, что письмо къ Феревію относится къ царствованію Ѳеодоры, то вѣроятно, что въ это время онъ получилъ титулъ ипертима. Въ заглавіи неизданнаго панегирика Ѳеодорѣ Пселлъ называется ипертимомъ; но этому конечно нельзя придавать большаго значенія. Саѳа (Ps. IV, p. LVI) безо всякаго основанія пишетъ, что Константинъ Мономахъ сдѣлалъ Пселла вестархомъ или оберкаммергеромъ (вестархъ—чинъ, а не должность) и далъ ему почетные титулы ипертима и ипата философовъ (ипатъ философовъ не титулъ, а должность). Эта ошибка перешла и въ новѣйшее сочиненіе Грегоровіуса (Geschichte der stadt Athen I, 176).

душенъ, подобно тому какъ когда, полевыя мыши нападаютъ на орла. Я поднимаюсь выше и взвиваю крыльями, вы же опять удаляетесь въ мышиныя норы, ваше обычное убѣжище. Какъ дурныя собаки, вы не бѣжите за зайцемъ, привыкшимъ къ этому, но бросаетесь на тѣхъ, кто стоитъ гораздо выше васъ. Если бы не было выбора и соотвѣтственнаго воздаянія, но все падало бы сверху случайно, какъ градъ падаетъ на кого случится, и на меня хорошее свалилось бы случайно, ваша зависть имѣла бы основаніе. Но какъ первый человѣкъ давалъ имена звѣрямъ сообразно съ врожденными имъ свойствами, такъ и намъ чины даются сообразно съ нашими заслугами. Разсудите сами: до воздаянія были труды и работа, съ одной стороны ученые, съ другой государственные (τὰ μὲν ἐν λόγοις, τὰ δὲ ἐν πράγμασι). Скажу вамъ символически: нужно было бѣжать, я бѣгалъ больше васъ; предстоялъ кулачный бой, я оказывался лучшимъ бойцомъ, чѣмъ всѣ другіе; бросали дискъ, я бросилъ выше васъ; я стрѣлялъ такъ мѣтко, какъ никто изъ васъ“[1].

Не смотря на полное убѣжденіе, что онъ головою выше другихъ, Пселлъ былъ однако недоволенъ своимъ положеніемъ, повидимому онъ не занималъ никакой должности и долженъ былъ довольствоваться личнымъ расположеніемъ къ нему императрицы. Горько жалуется онъ на судьбу въ письмѣ къ протосинкеллу Льву Параспондилу. „Мы живемъ только для любящихъ насъ, пишетъ онъ, и по апостольскому выраженію, насколько внѣшній нашъ человѣкъ тлѣетъ, на столько внутренній обновляется для нихъ (2 посл. къ Коринѳ. гл. 4 ст. 16), для остальныхъ же онъ уже обратился въ пепелъ или скорѣе покрылся толстою корою и что всего ужаснѣе окаменѣлъ[2]; ибо бушевавшіе вѣтры, и обстоятельства подобныя ѳракійской зимѣ и пагубный градъ чуть было совсѣмъ не уничтожилъ и заморозилъ меня и сдѣлалъ изъ меня каменнаго или ледянаго человѣка, совершенно безполезнаго и неподвижнаго. Поэтому я будучи живъ кажусь мертвымъ, и оказавшись мертвымъ лежу неоплаканный и не погребенный и представляюсь землѣ излишнимъ бременемъ; всего хуже то, что непріятности не прекращаются даже для меня лежащаго, но нападаютъ на меня несмотря на мое паденіе коршуны или какіе-то во́роны и со всѣхъ

[1] Ps. V, 168—170. πρὸς τοὺς βασκήναντας αὐτῷ τῆς τοῦ ὑπερτίμου τιμῆς.

[2] καὶ τὸ Νιόβης πάθος, ἀπελιθώθη. Это выраженіе объясняется Апостоліемъ: Νιόβης πάθη ἐπὶ τῶν μέγιστα παθόντων κακά. αὕτη γὰρ ζῶσα λίθος γένετο ἐπὶ τῷ τύμβῳ τῶν παίδων. Apostolii centuria XII, 11. (Corpus paroemiographorum II, 544).

сторонъ разрываютъ мое несчастное тѣло. Поэтому я страдаю и не будучи въ состояніи сносить этого, отчаиваюсь въ жизни; все это изнуряетъ мой мозгъ, ослѣпляетъ руководящій нами разумъ, заставляетъ костенѣть руку, не позволяетъ ни писать, ни говорить ни дѣлать что-нибудь, все это заставляетъ меня желать смерти".

Лицо, къ которому было адресовано это письмо, Левъ Параспондилъ былъ всесильнымъ временщикомъ въ царствованіе императрицы Ѳеодоры. Чтобы держаться при дворѣ необходимо было быть съ нимъ въ хорошихъ отношеніяхъ, поэтому, хотя Пселлъ и не любилъ его и считалъ неспособнымъ министромъ, онъ всетаки старается въ письмѣ увѣрить его, что пылаетъ къ нему пламенемъ любви и дружбы, желаетъ поговорить съ нимъ и принести ему дружескія привѣтствія, и кончаетъ письмо словами: прощай, обиталище музъ, убѣжище мудрости, пріютъ добродѣтели, сокровищница законовъ, стражъ любви, свѣтило дружбы, оставайся мнѣ другомъ до конца, храни нерушимо союзъ истинной дружбы". Цѣль письма заключалась въ выраженной тутъ же надеждѣ, что кто-нибудь (разумѣй: Параспондилъ) доставитъ ему душевное удовольствіе и перемѣну къ лучшему [1].

Въ панегирикѣ, сказанномъ императрицѣ, Пселлъ также старался польстить временщику; возвышеніе Параспондила ставится въ большую заслугу Ѳеодорѣ, онъ восхваляется за то, что возстановилъ попраные законы и называется путеводителемъ, свѣточемъ и свѣтомъ законовъ [2].

Пселлъ поспѣшилъ въ Константинополь не только потому, что его звала императрица—хотя и этой причины для него было достаточно—но также потому, что ему хотѣлось уладить одно домашнее дѣло. Пока онъ былъ на Олимпѣ, началась для него по византійскому выраженію „Иліада золъ" т.-е. большія бѣдствія [3]. Женихъ его пріем-

---

[1] Ps. V, 365—367. Ср. съ этими льстивыми эпитетами (χωρίον μουσῶν, σοφίας καταγώγιον, ἀρετῶν ἐνδιαίτημα, νόμων ταμεῖον) то что говорится въ мемуарахъ о Львѣ Параспондилѣ (Ps. IV, 201—202) напр.: εἰ γὰρ ἐπιχειρήσειε καὶ τῇ γλώττῃ τὴν ἐπιστήμην ἐνδείξασθαι τουναντίον ἐδίδου νοεῖν τοῖς ἀκούουσιν, οὕτω πάνυ ἀσαφῶς καὶ ἀγλευκῶς εἶχε τῆς διαλέξεως... φορτικὸς ἔδοξε τοῖς πολλοῖς, τοῦ γὰρ πολιτικοῦ ἤθους ἐστέρητο.

[2] Cod. Vaticc. f. 185. ὃν εἴ τις δηγτὸν καὶ λύχνον καὶ φῶς τῶν νόμων προσείποι οὐκ ἂν ἁμάρτοι τοῦ πρέποντος.

[3] Процессъ Пселла извѣстенъ изъ протокола суда, напечатаннаго Саѳою подъ заглавіемъ δικαστικὴ ἀπόφασις κατὰ Ψελλοῦ (Ps. V, 203—212). Въ этомъ протоколѣ по византійскому обычаю изложено не только дѣло какъ оно велось

ой дочери Ельпидій Кенхри, воспользовавшись отсутствіемъ присматри-
авшаго за нимъ тестя, сталъ вести жизнь еще болѣе распутную, чѣмъ
режде и интересовался своей невѣстой столько же, сколько филосо-
іей и другими науками, т.-е. вовсе къ ней не ходилъ. Поэтому Пселлъ
ыпилъ уничтожить подписанный имъ брачный договоръ и прежде
:его подалъ прошеніе на высочайшее имя. Въ прошеніи онъ гово-
илъ, что облагодѣтельствовалъ Ельпидія, а тотъ вмѣсто благодарности
ыказываетъ къ нему вражду и непослушаніе, невѣсту же свою не-
авидитъ; Ельпидій отказывается жить сообразно съ его предписанія-
и, бросаетъ изъ рукъ книги, предпочитаетъ проводить время съ самыми
озорными людьми. На этомъ основаніи онъ желалъ бы отказаться
ъ Ельпидія и уничтожить обрученіе. Къ этому онъ прибавлялъ свое
:еланіе, чтобы женихъ лишенъ былъ чина патрикія, такъ какъ этотъ
инъ былъ выхлопотанъ имъ же, чинъ же протоспаѳарія, составляющій
асть приданаго, былъ за нимъ сохраненъ. На это послѣдовало импе-
аторское рѣшеніе, начинавшееся словами; „согласно прошенію твоему
удетъ сдѣлано". Въ приказъ, вѣдавшій чинопроизводство, былъ посланъ
итакій (указъ), собственноручно подписанный императрицей Ѳеодорой,
о которому Ельпидій лишался права носить поясъ, т.-е. лишался
ина патрикія, но вмѣстѣ съ тѣмъ за нимъ сохранялся чинъ прото-
паѳарія. Въ то же время императрица приказала суду разобрать дѣло
ъ уничтоженіи брачнаго договора [1].

а судѣ, но и предшествовавшія обстоятельства, вынудившія Пселла прибѣгнуть
ъ суду. Тутъ-то и употреблено выраженіе „Иліада золъ". Ἐντεῦθεν ἡ τῶν
κακῶν αὐτῷ προσγίνεται Ἰλιάς (Ps. V, 207). Выраженіе это заимствованное у
:лассическихъ писателей вошло въ поговорку у византійцевъ. Diogeniani cent. II,
9. Ἰλιάς κακῶν: ἐπὶ πλήθους μεγάλων κακῶν (Corpus paroemiographorum II, 34).

[1] Ps. V, 207. Ἀπορούμενος οὖν ὁ βεστάρχης (т.-е. Пселлъ) ὅτι καὶ δρά-
σειε, τὰ προσεχῆ καὶ ἐγγὺς ἀφεὶς πρὸς τὴν ἐσχάτην καὶ πρώτην κατέφυγεν
ἔγκυραν, τὴν τοῦ Ρωμαϊκοῦ γένους βασιλίδα φαμὲν... καὶ ἱκετηρίαν πρὸς
αὐτὴν ἔθετο.

Ps. V, 208. Αὐτοτελῆ τὴν κρίσιν ἠνέγκατο (т.-е. Ѳеодора) καὶ Ζώνης
ἀφαίρεσιν τοῦ Ἐλπιδίου κατεψηφίσατο.

Ps. V, 211. Καὶ ἡ τῆς δεήσεως δὲ λύσις οὕτως ἔχει τὸν πρόλογον κατὰ
ἣν αἴτησιν σου γενήσεται.

Ps. V, 211. Ἀλλὰ καὶ τὸ περὶ τῆς ἀτιμίας τούτου προσκυρωτικὸν πιττά-
ιον, ὃ δὴ πρὸς τὸ τοῦ ἰδικοῦ κατεπέμφθη σέκρετον, κατεστρῶσθαι μετὰ τῶν
:ρωτοσπαθαρίων τὸν Ἐλπίδιον διετάττετο. Изъ этого мѣста видно, что приказъ
οὖ εἰδικοῦ вѣдалъ не только частныя императорскія имущества, какъ обыкно-
:енно думаютъ, но и чинопроизводство.

Пселлъ поступилъ повидимому обычнымъ и законнымъ путемъ; по крайней мѣрѣ изъ докладной записки (1092 г.) куропалата и другарія виглы Іоанна Θракисійскаго (или Скилица) мы знаемъ, что во время Алексѣя Комнина желавшіе уничтожить брачные договоры подавали прошенія на высочайшее имя и затѣмъ царь приказывалъ разобрать дѣло суду ипподрома [1].

Мы видѣли, что Пселлъ обручилъ свою семилѣтнюю дочь съ 14 лѣтнимъ Ельпидіемъ и заключилъ формальный договоръ. Византійскіе законы признавали подобнаго рода брачные договоры, называвшіеся δεσμός; до Алексѣя Комнина ихъ могли заключать дѣти не моложе семи лѣтъ [2].

Суду предстояло разсмотрѣть, есть ли достаточное основаніе нарушить брачный договоръ или нѣтъ. Прежде всего судъ ввелъ обѣ стороны: истца монаха Михаила Пселла и отвѣтчика Ельпидія съ его адвокатомъ спаѳаріемъ Іоанномъ Кордакою. Сначала судьи спросили Пселла, на какомъ основаніи онъ желаетъ уничтожить брачный договоръ. Пселлъ, сказавъ предварительно какъ ему непріятно говорить

---

[1] Δέσποτα μου ἅγιε, προσώπων τινῶν μνηστείας γάμων ἐπὶ παισὶν ἰδίοις συστησαμένων καὶ πειρωμένων λύσαι τὰ τῆς μνηστείας συμβόλαια δεηθέντων τε τῆς ἁγίας βασιλείας σου καὶ τῷ δικαστηρίῳ τοῦ ἱπποδρόμου παραπεμφθέντων καὶ ἐπειγομένων τὰ ἐγκείμενα τοῖς τῶν μνηστειῶν συμβολαίοις πρόστιμα δοῦναι καὶ διαρρῆξαι τὰς μνηστείας. (Zachariä Jus Graeco-Romanum v. III).

[2] Въ протоколѣ брачный договоръ Пселла называется τὰ γραμματεῖα τῆς μνηστείας, а также σύνδεσμος τῆς μνηστείας (Ps. V, 210). Брачный договоръ называется δεσμός въ вышеупомянутой докладной запискѣ Скилица. Ср. Zachariä Griech.-Röm. Recht p. 54.

О лѣтахъ дочери Пселла и жениха въ протоколѣ говорится: ἐν ἀτελεῖ ἔτι τῇ ἡλικίᾳ καὶ μήπω γάμου ἔτι ὥραν ἀγούσῃ κατεγγυᾶται αὐτῇ τὸν τοῦ πρωτοσπαθαρίου Ἰωάννου τοῦ Κεγχρῆ υἱὸν Ἐλπίδιον, ἄρτι που τὸν ἔφηβον παραλλάτοντα χρόνον καὶ διπλᾶ τῇ μνηστῇ ἔτη βιώσαντα (Ps. V, 204).

Возрастъ, когда можно вступать въ бракъ опредѣленъ въ Василикахъ. Basil. l. XXVIII, tit. 4, cap. 46. Ἐννόμους γάμους μεταξὺ ἀλλήλων συνιστῶσι Ρωμαῖοι, ἡνίκα τὰ περὶ τῶν γάμων τοῖς νόμοις διηγορευμένα φυλάξουσι. δεῖ δὲ τοὺς μὲν ἄρρενας ἐφήβους εἶναι, τὰς δὲ θηλείας ἀνδρὸς δεκτικὰς, τουτέστι τοὺς μὲν ὑπερβεβηκέναι τὸ τεσσαρεσκαιδέκατον ἔτος, τὰς δὲ μείζονας εἶναι τῶν δώδεκα ἐνιαυτῶν.

Въ Василикахъ сказано, что обрученіе можетъ быть словесное и письменное. Basil. l. XXVIII, tit. I, cap. 5 Καὶ ἐγγράφως καὶ ἀγράφως μνηστεία γίνεται.

Новелла Льва Мудраго запрещала обручать дѣтей не достигшихъ семилѣтняго возраста. (Zachariä Jus Graeco-Romanum v. III, coll. II Nov. 18).

публично на судѣ, показалъ, что онъ сдѣлалъ много благодѣяній Ельпидію, и затѣмъ, что у Ельпидія дурной нравъ, что онъ съ отвращеніемъ относится къ ученію, ведетъ непристойный образъ жизни, не хочетъ повиноваться ему и житьвъ кругу чиновниковъ, а проводитъ время съ актерами и позорными людьми, что его нельзя ни увѣщаніями, ни наказаніями направить на путь истины, что онъ упрямъ и не раскаивается въ своихъ поступкахъ, что онъ ненавидитъ свою невѣсту, чрезъ которую онъ удостоился и большаго богатства и такихъ высокихъ чиновъ. Пселлъ не только говорилъ все это, но и доказалъ достовѣрными свидѣтельскими показаніями. Свидѣтелями его были ипатъ Ѳедоръ Миралидъ, мистографъ Ефросиній Ксиритъ, ѳесмографъ Гавріилъ Ксиритъ, ѳесмографъ и начальникъ вестіопратовъ Михаилъ. Ипатъ Ѳедоръ Миралидъ показалъ, что у Ельпидія дурной характеръ, что онъ ненавидитъ Пселла и къ своей невѣстѣ питаетъ отвращеніе. Ксириты показали это самое и кромѣ того то, что Ельпидій не хочетъ жить по предписаніямъ Пселла, хочетъ жить по своему и не такъ какъ нравится Пселлу. Ѳесмографъ Михаилъ, повторивъ показанія другихъ свидѣтелей кромѣ того указалъ на неблагодарность, безстыдство и нахальство Ельпидія, на нежеланіе его подчиниться своему благодѣтелю.

Такимъ образомъ на судѣ подтвердилось все то, что писалъ Пселлъ въ прошеніи на высочайшее имя. Но по точному смыслу закона этого было мало, чтобы уничтожить брачный договоръ. Поэтому судьи предложили Пселлу одно изъ двухъ, или привести, если можетъ, еще другія обстоятельства, на основаніи которыхъ ему можно будетъ нарушить договоръ, не уплачивая штрафа, или если онъ желаетъ уничтожить обрученіе, заплатить штрафъ. Послѣ нѣкотораго колебанія Пселлъ сказалъ, указывая на свои сѣдые волосы: „о законы, судьи и всѣ присутствующіе (ὦ νόμοι καὶ δικασταὶ καὶ πάντες οἱ περιστηκότες), я стыжусь своей сѣдины и изъ за 15 литръ золота не стану говорить о запрещенныхъ (т. е. грязныхъ) дѣлахъ; прежде всего мнѣ стыдно предъ самимъ собой разсказывать гнусныя и позорныя вещи, а затѣмъ я буду всеобщимъ посмѣшищемъ, если стану раскрывать скрытыя дѣла; а потому я этого не сдѣлаю и охотно заплачу штрафъ“.

Послѣ этой рѣчи судъ умолкъ, и адвокаты не сочли нужнымъ говорить; ибо нечего было возражать, когда Пселлъ согласился уплатить штрафъ. На этомъ основаніи брачный договоръ былъ уничтоженъ.

Дѣйствительно по новеллѣ императора Льва Мудраго каждая изъ сторонъ имѣла право разорвать брачный договоръ, но обязана была

При постриженіи Пселлъ получилъ имя Михаила, какъ онъ самъ себя называетъ въ нѣсколькихъ письмахъ и какъ называется въ большинствѣ сочиненій.

Пселлъ прожилъ очень недолго на Олимпѣ по всей вѣроятности нѣсколько мѣсяцевъ. Монашеская жизнь была ему не по душѣ, его звала къ себѣ императрица, къ тому же его безпокоило поведеніе жениха его дочери, поэтому онъ покидаетъ Олимпъ и направляется въ Константинополь. Съ монахами на Олимпѣ онъ кажется перессорился; одинъ изъ нихъ монахъ Іаковъ написалъ на него слѣдующее четверостишіе:

Ω δέσποτα Ζεῦ, καὶ πάτερ καὶ
ὀβριμοβουγάϊε καὶ βαρυβρεμων
Ὀλυμπον οὐκ ἤνεγκας κἀν βραχὺν χρόνον,
οὐ γὰρ παρῆσαν αἱ θεαί σου, Ζεῦ πάτερ
т.-е. о владыка Зевсъ, отецъ,
хвастающійся своей силой и сильно гремящій
ты не вынесъ Олимпа даже въ теченіе короткаго времени,
ибо тамъ не было твоихъ богинь, отецъ Зевсъ [1].

Авторъ намекаетъ, что Пселлъ ушелъ съ Олимпа, потому что тамъ не было его богинь, т.-е. императрицы; можетъ быть въ этихъ двусмысленныхъ словахъ заключается еще болѣе грязный намекъ.

колая относится къ царствованію Василія Македонянина, сына Романа, т.-е. Василія II, о построеніи монастыря говорится вслѣдъ за тѣмъ фактомъ, что Николай былъ вызванъ въ Константинополь Василіемъ II, а далѣе рѣчь идетъ уже о Константинѣ Мономахѣ. Привожу нѣкоторыя мѣста изъ неизданнаго Панегирика.

Fol. 78. ἐγωγ' οὖν καὶ πάσαις μὲν ταῖς τῶν ἁγίων μνήμαις ὡς ἥδιστα συναγαλλόμενος... μάλιστα δὲ τοῖς τοῦ πατρὸς ἡμῶν Νικολάου τοῦ τὸν μοναστικὸν βίον εἰς ἄκρον ἀσκήσαντός τε καὶ κατορθώσαντος εὐφραίνομαι διηγήμασιν, ὅτι τῷ καθ' ἡμῶν βιῳ, ταῖς τῶν καλῶν ἀκτῖσι διέλαμψεν... ὡς ὑπὸ τὴν ἐκείνου ποιμαντικὴν ἐπιστήμην γεγένημαι καὶ βραχεῖα μερὶς τοῖς ἐκείνου λογικοῖς θρέμμασι...

Fol. 86. ὅδε τῷ πρὸς ἀνατολὰς ὄρει προβὰς τούτῳ δὴ τῷ θείῳ καὶ ἡμετέρῳ φροντιστηρίῳ, ὃ δὴ κατ' ἐξαίρετον οἱ τῶν μοναχῶν λογάδες οἶμαι Ὄλυμπον ὠνομάκασιν...

Fol. 92. ἐκεῖσε δεῖν ἔγνω ἑδράζειν τὸ, φροντιστήριον καὶ τῇ ὀφθείσῃ Παρθένῳ καὶ Θεομήτορι τὸν ναὸν ἐγείρειν καὶ ὡραίαν ὀνομάζειν πηγήν. Николай построилъ монастырь на томъ мѣстѣ, гдѣ явилась ему Богородица.

[1] Ps. V, 177.

На эту эпиграму Пселлъ отвѣтилъ неприличнымъ канономъ Іако-
у, составленнымъ по правиламъ церковныхъ пѣснопѣній; канонъ раз-
ѣленъ на восемь пѣсенъ, пѣсня на стихиры, а начальныя буквы
тихиръ составляютъ акростихъ Μέθυσον Ἰάκωβον εὐρύθμως ᾄδω, Κων-
ταντ т.-е. пьяницу Іакова по правиламъ искусства воспѣваю я Кон-
тантъ [1]. Содержаніе этого канона чрезвычайно скудно, оно сводится
ъ словамъ: ты пьяница; удивительно, какъ Пселлъ съумѣлъ повторить
32 раза туже мысль все въ разной формѣ. Приведу нѣсколько сти-
киръ, чтобы читатель имѣлъ понятіе, какъ грубо умѣлъ выражаться
изантійскій придворный, когда считалъ это возможнымъ.

„Упавъ навзничь на свое ложе, обнаживъ грудь, шею и бедро
о половыхъ частей ты крѣпко пьешь; можетъ быть ты и πέρδεις,
Іаковъ и тотчасъ же выпускаешь, что входитъ, и сквернымъ образомъ
ыводишь, что вобралъ въ себя".

„Не входи въ мои виноградники, отецъ Іаковъ, не срѣзай у меня
озы, не выжимай у меня винограда, ибо ты какъ сухая губка вби-
аешь въ себя вино всѣми частями своего тѣла".

„Лежа на ложѣ всю ночь ты служишь свой канонъ, Іаковъ, ра-
уясь умерщвленію плоти (τῇ ἀσκήσει τῆς σαρκός); ибо предпочитая мѣ-
ка, чаши и кубки, ты пьешь цѣлую ночь и хвастаясь говоришь: я не
примѣшалъ къ вину воды, какъ дѣлаютъ трактирщики, ни горячей ни
холодной, я пью его несмѣшаннымъ".

Въ связи съ этимъ находится по всей вѣроятности письмо Псел-
ла къ монаху Феревію. Это отвѣтъ на письмо Феревія къ Пселлу съ
надписью „отъ человѣка преданнаго Богу человѣку Богу не преданно-
му" (τῷ μὴ Θεοῦ ὁ Θεοῦ), въ которомъ монахъ укорялъ Пселла за то,
что онъ будучи монахомъ ведетъ придворную жизнь и втирается во
дворецъ противъ желанія царей. На это Пселлъ отвѣчаетъ, что онъ
получилъ его глупое и совершенно безумное письмо и не стоило бы
на него отвѣчать, но онъ все-таки хочетъ изобличить его нахальство
и безстыдство.

Не всякій, говоритъ онъ, имѣетъ право обличать царя и архіе-
ревъ и судить поступки всѣхъ людей, но только Богъ или человѣкъ
очень близкій къ Богу и ему преданный. Человѣкъ же который не
допускается даже въ предверіе храма и который не очистилъ ума
духомъ, выступая всеобщимъ судіей оказывается просто болтуномъ;
такимъ людямъ Еллины подносили чашу съ ядомъ, а цари Ромэйскіе
отдаютъ ихъ палачамъ. Какъ не знающій геометріи не понимаетъ гео-

[1] Ps. V, 177—181.

метрическихъ фигуръ, не знающій ариѳметики чиселъ, не знающій логики силлогизма, такъ точно не духовный человѣкъ не понимаетъ духовнаго совершенства (οὐδέ τῷ μὴ πνευματικῷ ἀνδρὶ τὰ τῆς πνευματικῆς τελειότητος). Духовный тотъ кто духовная духовными сразсуждаетъ, кто востязуетъ вся, а самъ ни отъ единаго востязуется, говоря словами божественнаго Апостола (I Посланіе къ Коринѳ. гл. 2, ст. 13, ст. 15). Духовный тотъ, у кого внутри таинственно освящается духъ, кому Богъ даруетъ сердце чисто. Духовный тотъ, кто вознесшись духомъ на столько же восшелъ въ безпредѣльныя страны знанія, на сколько сошелъ въ бездну священнаго смиренія, такъ что онъ во всѣхъ отношеніяхъ стоитъ выше всѣхъ. Если же кто предсказываетъ будущее по звѣздамъ или по проявленіямъ вещественныхъ духовъ (ἐνύλων πνευμάτων) или же занимается прорицаніями, такой человѣкъ далекъ отъ божественнаго предвидѣнія (πρόγνωσις), хотя бы онъ тысячу разъ предсказывалъ вѣрно. У тебя же, милѣйшій Феревій, нѣтъ ни малѣйшаго признака, указывающаго на проявленіе въ тебѣ божества (θεομάνεια), ни взгляда преисполненнаго стыда, ни рѣчи приправленной божественною солью ни смиреннаго нрава. Всѣ говорятъ о тебѣ, что ты предаешься игрѣ въ кости, вращаешься въ обществѣ флейтщицъ, угождаешь чреву, устраиваешь пирушки, и съ удовольствіемъ сталъ бы самъ плясать на сценѣ. Ты прожигаешь жизнь въ трактирахъ и съ языка твоего не сходятъ волшебныя и любовныя слова. Но больше всего меня удивляетъ, что ты стараешься создавать мудрыя письма; дѣйствительно твое письмо доставило мнѣ истинное наслажденіе. Едва ли кто другой въ состояніи былъ бы въ немногихъ строкахъ употребить столько соликизмовъ. Не могу не похвалить тебя за такія новыя сочетанія и словообразованія какъ κατὰ ἀνθρώποις и ἀνάρετον σοφίαν. Если же ты хвастаешься надписью на своемъ письмѣ, выслушай и мою надпись, она слѣдующая: „ипертимъ (хочешь или не хочешь, а все ипертимъ) человѣку необразованному, безстыдному, не краснѣющему, нахалу, изрѣкающему прорицанія, вѣрующему въ Пиѳію, болтуну, неучу, безчувственному, распутному, уклонившемуся отъ Бога, болтающему вздоръ о царяхъ, нагло поступающему съ архіереями, не знающему ничего ни божественнаго ни человѣческаго“ [1].

Хотя Пселлъ и написалъ особую пьесу, гдѣ расхваливаетъ Олимпъ на всѣ лады, это было только риторическимъ упражненіемъ; на самомъ же дѣлѣ онъ остался очень недоволенъ своимъ пребываніемъ въ

[1] Ps. V, 424—428.

монастырѣ [1]. „Ты, желанный другъ, пишетъ онъ протонотарію дрома Іоанну, написалъ намъ аттическимъ языкомъ, мы же привѣтствуемъ тебя простымъ и неизысканнымъ языкомъ; ибо хоть у насъ и была способность говорить гладко и умно, пребываніе съ людьми необразованными и звѣрообразными (т. е. монахами) лишило насъ этой способности, оправдалась на насъ пословица и еще до нея сказанныя поэтомъ слова: если будешь вращаться въ дурномъ обществѣ, знай, что потеряешь даже имѣющійся у тебя умъ [2].

Поэтому Пселлъ воспользовался первымъ удобнымъ случаемъ, чтобы покинуть Олимпъ. Онъ разсказываетъ въ своихъ мемуарахъ, что его звала къ себѣ Ѳеодора, но что онъ не тотчасъ исполнилъ ея приказаніе, потому что противъ него были придворные, говорившіе, что монаху неприлично заниматься свѣтскими дѣлами. Когда императрица наконецъ разсердилась, онъ ушелъ изъ монастыря и поселился опять въ Константинополѣ. Императрица Ѳеодора еще до вступленія на престолъ относилась благосклонно къ Пселлу; при Мономахѣ она давала ему секретныя порученія и выхлопотала чинъ патрикія жениху его дочери [3]. Что Пселлъ былъ близокъ къ императрицѣ и во время ея кратковременнаго самостоятельнаго управленія (11 января 1055—31 авг. 1056 г.) видно изъ того, что онъ составилъ рѣчь, которую она произнесла на торжественномъ собраніи византійскихъ сановниковъ, такъ называемомъ великопостномъ силенціѣ [4]. Онъ произнесъ ей также привѣтственную рѣчь, гдѣ особенно восхвалялъ ея дѣвственность [5].

---

[1] Migne, patrol. t. 136 p. 1331—1332.

[2] Ps. V, 373.

[3] Ps. IV, 205—206.

[4] Рѣчь эта неизвестна, она сохранилась въ ватиканскомъ кодексѣ 672, посвященномъ сочиненіямъ Пселла (fol. 275 v.— 276) подъ заглавіемъ: τοῦ αὐτοῦ σελέντιον ἐκφωνηθὲν ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τῆς βασιλίσσης κυρᾶς Θεοδώρας. Изъ содержанія этой рѣчи, списанной мной въ Ватиканѣ, видно, что она была произнесена императрицей постомъ, вѣроятно въ понедѣльникъ на первой недѣлѣ, когда согласно византійскому церемоніалу, императору полагалось сказать рѣчь на торжественномъ собраніи чиновниковъ и сановниковъ. De Ceremon. II, cap. 10. ὅσα δεῖ παραφυλάττειν τῇ δευτέρᾳ τῆς πρώτης ἑβδομάδος τοῦ βασιλέως δημηγοροῦντος ἐπὶ τοῦ σιλεντίου τῆς μανναύρας. (p. 545).

[5] Панегирикъ императрицѣ Ѳеодорѣ неизданъ; онъ сохранился въ ватиканскомъ кодексѣ 672 и одномъ Оксфордской Бодлеевой библіотеки (Bagocc. 131). Хотя въ обоихъ кодексахъ въ заглавіи сказано только „Панегирикъ императрицѣ“, не можетъ быть сомнѣнія, что надо разумѣть Ѳеодору; авторъ хвалитъ импе-

Однако придворное общество и сановники были настроены противъ Пселла. Хотя Ѳеодора возвысила нѣсколько новыхъ лицъ, преимущественно своихъ евнуховъ, среди которыхъ главную роль игралъ синкеллъ Левъ Стравоспондилъ (или Параспондилъ), несомнѣнно, что оставалось еще много тѣхъ людей, которые интриговали при Мономахѣ противъ партіи Пселла и не могли быть довольны его новымъ возвышеніемъ. Императрица наградила его титуломъ ипертима [1] и это многимъ было до такой степени непріятно, что Пселлъ счелъ нужнымъ написать особую статью „къ завидующимъ данному ему титулу ипертима". „Цари ко мнѣ благосклонны, говоритъ онъ, и я имъ полезенъ, вы же постоянно относитесь ко мнѣ недоброжелательно и я вамъ не приношу никакой пользы. Вы завидуете мнѣ въ томъ, что я пишу красивыя рѣчи, въ томъ что у меня прекрасный характеръ и я ко всѣмъ милостивъ и кротокъ; когда же цари выказываютъ мнѣ свою благосклонность, это вамъ служитъ предлогомъ выказать свой злой нравъ. Я спрашиваю васъ, что бы вы предпочли, чтобы я потерявъ разумъ сталъ безполезнымъ бременемъ на землѣ, или оставался бы тѣмъ, что я есть, но только удостоивался бы меньшихъ отличій (буквально вѣнцовъ)? Въ томъ и другомъ случаѣ вы всетаки относились бы ко мнѣ недоброжелательно. Но я не веду съ вами борьбы и не желаю идти противъ васъ, а стою неподвижно или иду по прямому пути, вы же слѣдуя за мной каркаете какъ болтливыя вороны—говоря словами Пиндара;—мой слухъ остается къ этому совершенно равно-

---

ратрицу за ея дѣвственность, а таковою во время Пселла была только одна Ѳеодора.

[1] Ипертимомъ называетъ себя самъ Пселлъ въ вышеприведенномъ письмѣ въ Феревію, въ заглавіи рѣчи къ завистникамъ и въ заглавіи юридическаго синопсиса. Ипертимомъ называетъ его въ одномъ письмѣ Ѳеофилактъ Болгарскій. (Migne I, 122 p. 925). О титулѣ ипертима извѣстно очень мало, знаемъ только что онъ давался духовнымъ лицамъ. Не стану настаивать на томъ, что титулъ ипертима былъ данъ Пселлу непремѣнно Ѳеодорой, хотя мнѣ это представляется вѣроятнымъ; Комнинъ наградилъ Пселла чиномъ проедра, въ послѣдствіи онъ былъ протопроедромъ. Такъ какъ вѣроятно, что письмо къ Феревію относится къ царствованію Ѳеодоры, то вѣроятно, что въ это время онъ получилъ титулъ ипертима. Въ заглавіи неизданнаго панегирика Ѳеодорѣ Пселлъ называется ипертимомъ; но этому конечно нельзя придавать большаго значенія. Саеа (Ps. IV, p. LVI) безо всякаго основанія пишетъ, что Константинъ Мономахъ сдѣлалъ Пселла вестархомъ или оберкаммергеромъ (вестархъ—чинъ, а не должность) и далъ ему почетные титулы ипертима и ипата философовъ (ипатъ философовъ не титулъ, а должность). Эта ошибка перешла и въ новѣйшее сочиненіе Грегоровіуса (Geschichte der stadt Athen I, 176).

душенъ, подобно тому какъ когда, полевыя мыши нападаютъ на орла. Я поднимаюсь выше и взвиваю крыльями, вы же опять удаляетесь въ мышиныя норы, ваше обычное убѣжище. Какъ дурныя собаки, вы не бѣжите за зайцемъ, привыкшимъ къ этому, но бросаетесь на тѣхъ, кто стоитъ гораздо выше васъ. Если бы не было выбора и соотвѣтственнаго воздаянія, но все падало бы сверху случайно, какъ градъ падаетъ на кого случится, и на меня хорошее свалилось бы случайно, ваша зависть имѣла бы основаніе. Но какъ первый человѣкъ давалъ имена звѣрямъ сообразно съ врожденными имъ свойствами, такъ и намъ чины даются сообразно съ нашими заслугами. Разсудите сами: до воздаянія были труды и работа, съ одной стороны ученые, съ другой государственные (τὰ μὲν ἐν λόγοις, τὰ δὲ ἐν πράγμασι). Скажу вамъ символически: нужно было бѣжать, я бѣгалъ больше васъ; предстоялъ кулачный бой, я оказывался лучшимъ бойцомъ, чѣмъ всѣ другіе; бросали дискъ, я бросилъ выше васъ; я стрѣлялъ такъ мѣтко, какъ никто изъ васъ“ [1].

Не смотря на полное убѣжденіе, что онъ головою выше другихъ, Пселлъ былъ однако недоволенъ своимъ положеніемъ, повидимому онъ не занималъ никакой должности и долженъ былъ довольствоваться личнымъ расположеніемъ къ нему императрицы. Горько жалуется онъ на судьбу въ письмѣ къ протосинкеллу Льву Параспондилу. „Мы живемъ только для любящихъ насъ, пишетъ онъ, и по апостольскому выраженію, насколько внѣшній нашъ человѣкъ тлѣетъ, на столько внутренній обновляется для нихъ (2 посл. къ Коринѳ. гл. 4 ст. 16), для остальныхъ же онъ уже обратился въ пепелъ или скорѣе покрылся толстою корою и что всего ужаснѣе окаменѣлъ [2]; ибо бушевавшіе вѣтры, и обстоятельства подобныя ѳракійской зимѣ и пагубный градъ чуть было совсѣмъ не уничтожилъ и заморозилъ меня и сдѣлалъ изъ меня каменнаго или ледянаго человѣка, совершенно безполезнаго и неподвижнаго. Поэтому я будучи живъ кажусь мертвымъ, и оказавшись мертвымъ лежу неоплаканный и не погребенный и представляюсь землѣ излишнимъ бременемъ; всего хуже то, что непріятности не прекращаются даже для меня лежащаго, но нападаютъ на меня несмотря на мое паденіе коршуны или какіе-то воро́ны и со всѣхъ

---

[1] Ps. V, 168—170. πρὸς τοὺς βασκήναντας αὐτῷ τῆς τοῦ ὑπερτίμου τιμῆς.

[2] καὶ τὸ Νιόβης πάθος, ἀπελιθώθη. Это выраженіе объясняется Апостолiемъ: Νιόβης πάθη ἐπὶ τῶν μέγιστα παθόντων κακά. αὕτη γὰρ ζῶσα λίθος ἐγένετο ἐπὶ τῷ τύμβῳ τῶν παίδων. Apostolii centuria XII, 11. (Corpus paroemiographorum II, 544).

сторонъ разрываютъ мое несчастное тѣло. Поэтому я страдаю и не будучи въ состояніи сносить этого, отчаиваюсь въ жизни; все это изнуряетъ мой мозгъ, ослѣпляетъ руководящій нами разумъ, заставляетъ костенѣть руку, не позволяетъ ни писать, ни говорить ни дѣлать что-нибудь, все это заставляетъ меня желать смерти".

Лицо, къ которому было адресовано это письмо, Левъ Параспондилъ былъ всесильнымъ временщикомъ въ царствованіе императрицы Ѳеодоры. Чтобы держаться при дворѣ необходимо было быть съ нимъ въ хорошихъ отношеніяхъ, поэтому, хотя Пселлъ и не любилъ его и считалъ неспособнымъ министромъ, онъ всетаки старается въ письмѣ увѣрить его, что пылаетъ къ нему пламенемъ любви и дружбы, желаетъ поговорить съ нимъ и принести ему дружескія привѣтствія, и кончаетъ письмо словами: прощай, обиталище музъ, убѣжище мудрости, пріютъ добродѣтели, сокровищница законовъ, стражъ любви, свѣтило дружбы, оставайся мнѣ другомъ до конца, храни нерушимо союзъ истинной дружбы". Цѣль письма заключалась въ выраженной тутъ же надеждѣ, что кто-нибудь (разумѣй: Параспондилъ) доставитъ ему душевное удовольствіе и перемѣну къ лучшему [1].

Въ панегирикѣ, сказанномъ императрицѣ, Пселлъ также старался польстить временщику; возвышеніе Параспондила ставится въ большую заслугу Ѳеодорѣ, онъ восхваляется за то, что возстановилъ попраные законы и называется путеводителемъ, свѣточемъ и свѣтомъ законовъ [2].

Пселлъ поспѣшилъ въ Константинополь не только потому, что его звала императрица—хотя и этой причины для него было достаточно—но также потому, что ему хотѣлось уладить одно домашнее дѣло. Пока онъ былъ на Олимпѣ, началась для него по византійскому выраженію „Иліада золъ" т.-е. большія бѣдствія [3]. Женихъ его пріем-

---

[1] Ps. V, 365—367. Ср. съ этими льстивыми эпитетами (χωρίον μουσῶν, σοφίας καταγώγιον, ἀρετῶν ἐνδιαίτημα, νόμων ταμεῖον) то что говорится въ мемуарахъ о Львѣ Параспондилѣ (Ps. IV, 201—202) напр.: εἰ γὰρ ἐπιχειρήσειε καὶ τῇ γλώττῃ τὴν ἐπιστήμην ἐνδείξασθαι τουναντίον ἐδίδου νοεῖν τοῖς ἀκούουσιν, οὕτω πάνυ ἀσαφῶς καὶ ἀγλευκῶς εἶχε τῆς διαλέξεως... φορτικὸς ἔδοξε τοῖς πολλοῖς, τοῦ γὰρ πολιτικοῦ ἤθους ἐστέρητο.

[2] Cod. Vatocc. f. 185. ὃν εἴ τις ὁδηγὸν καὶ λύχνον καὶ φῶς τῶν νόμων προσείποι οὐκ ἂν ἁμάρτοι τοῦ πρέποντος.

[3] Процессъ Пселла извѣстенъ изъ протокола суда, напечатаннаго Сасою подъ заглавіемъ δικαστικὴ ἀπόφασις κατὰ Ψελλοῦ (Ps. V, 203—212). Въ этомъ протоколѣ по византійскому обычаю изложено не только дѣло какъ оно велось

ой дочери Ельпидій Кепхри, воспользовавшись отсутствіемъ присматри-
авшаго за нимъ тестя, сталъ вести жизнь еще болѣе распутную, чѣмъ
прежде и интересовался своей невѣстой столько же, сколько филосо-
ріей и другими науками, т.-е. вовсе къ ней не ходилъ. Поэтому Пселлъ
рѣшилъ уничтожить подписанный имъ брачный договоръ и прежде
всего подалъ прошеніе на высочайшее имя. Въ прошеніи онъ гово-
рилъ, что облагодѣтельствовалъ Ельпидія, а тотъ вмѣсто благодарности
выказываетъ къ нему вражду и непослушаніе, невѣсту же свою не-
навидитъ; Ельпидій отказывается жить сообразно съ его предписанія-
ми, бросаетъ изъ рукъ книги, предпочитаетъ проводить время съ самыми
позорными людьми. На этомъ основаніи онъ желалъ бы отказаться
отъ Ельпидія и уничтожить обрученіе. Къ этому онъ прибавлялъ свое
желаніе, чтобы женихъ лишенъ былъ чина патрикія, такъ какъ этотъ
чинъ былъ выхлопотанъ имъ же, чинъ же протоспаѳарія, составляющій
часть приданаго, былъ за нимъ сохраненъ. На это послѣдовало импе-
раторское рѣшеніе, начинавшееся словами; „согласно прошенію твоему
будетъ сдѣлано". Въ приказъ, вѣдавшій чинопроизводство, былъ посланъ
питакій (указъ), собственноручно подписанный императрицей Ѳеодорой,
по которому Ельпидій лишался права носить поясъ, т.-е. лишался
чина патрикія, но вмѣстѣ съ тѣмъ за нимъ сохранялся чинъ прото-
спаѳарія. Въ то же время императрица приказала суду разобрать дѣло
объ уничтоженіи брачнаго договора [1].

на судѣ, но и предшествовавшія обстоятельства, вынудившія Пселла прибѣгнуть къ суду. Тутъ-то и употреблено выраженіе „Иліада золъ". Ἐντεῦθεν ἡ τῶν κακῶν αὐτῷ προστίνεται Ἰλιάς (Ps. V, 207). Выраженіе это заимствованное у классическихъ писателей вошло въ поговорку у византійцевъ. Diogeniani cent. II, 39. Ἰλιὰς κακῶν: ἐπὶ πλήθους μεγάλων κακῶν (Corpus paroemiographorum II, 34).

[1] Ps. V, 207. Ἀπορούμενος οὖν ὁ βεστάρχης (т.-е. Пселлъ) ὅτι καὶ δρά-
σειε, τὰ προσεχῆ καὶ ἐγγὺς ἀφεὶς πρὸς τὴν ἐσχάτην καὶ πρώτην κατέφυγεν
ἄγκυραν, τὴν τοῦ Ρωμαϊκοῦ γένους βασιλίδα φαμὲν... καὶ ἱκετηρίαν πρὸς
αὐτὴν ἔθετο.

Ps. V, 208. Αὐτοτελῆ τὴν κρίσιν ἠνέγκατο (т.-е. Ѳеодора) καὶ ζώνης
ἀφαίρεσιν τοῦ Ἐλπιδίου κατεψηφίσατο.

Ps. V, 211. Καὶ ἡ τῆς δεήσεως δὲ λύσις οὕτως ἔχει τὸν πρόλογον κατὰ
τὴν αἴτησιν σου γενήσεται.

Ps. V, 211. Ἀλλὰ καὶ τὸ περὶ τῆς ἀτιμίας τούτου προσκυρωτικὸν πιττά-
κιον, ὃ δὴ πρὸς τὸ τοῦ ἰδικοῦ κατεπέμφθη σέκρετον, κατεστρῶσθαι μετὰ τῶν
πρωτοσπαθαρίων τὸν Ἐλπίδιον διετάττετο. Изъ этого мѣста видно, что приказъ
τοῦ εἰδικοῦ вѣдалъ не только частныя императорскія имущества, какъ обыкно-
венно думаютъ, но и чинопроизводство.

Пселлъ поступилъ повидимому обычнымъ и законнымъ путемъ; по крайней мѣрѣ изъ докладной записки (1092 г.) куропалата и дунгарія виглы Іоанна Θракисійскаго (или Скилица) мы знаемъ, что во время Алексѣя Комнина желавшіе уничтожить брачные договоры подавали прошенія на высочайшее имя и затѣмъ царь приказывалъ разобрать дѣло суду ипподрома [1].

Мы видѣли, что Пселлъ обручилъ свою семилѣтнюю дочь съ 14 лѣтнимъ Ельпидіемъ и заключилъ формальный договоръ. Византійскіе законы признавали подобнаго рода брачные договоры, называвшіеся δεσμός; до Алексѣя Комнина ихъ могли заключать дѣти не моложе семи лѣтъ [2].

Суду предстояло разсмотрѣть, есть ли достаточное основаніе нарушить брачный договоръ или нѣтъ. Прежде всего судъ ввелъ обѣ стороны: истца монаха Михаила Пселла и отвѣтчика Ельпидія съ его адвокатомъ спаѳаріемъ Іоанномъ Кордакою. Сначала судьи спросили Пселла, на какомъ основаніи онъ желаетъ уничтожить брачный договоръ. Пселлъ, сказавъ предварительно какъ ему непріятно говорить

---

[1] Δέσποτα μου ἅγιε, προσώπων τινῶν μνηστείας γάμων ἐπὶ παισὶν ἰδίοις συστησαμένων καὶ πειρωμένων λύσαι τὰ τῆς μνηστείας συμβόλαια δεηθέντων τε τῆς ἁγίας βασιλείας σου καὶ τῷ δικαστηρίῳ τοῦ ἱπποδρόμου παραπεμφθέντων καὶ ἐπειγομένων τὰ ἐγκείμενα τοῖς τῶν μνηστειῶν συμβολαίοις πρόστιμα δοῦναι καὶ διαρρῆξαι τὰς μνηστείας. (Zachariä Jus Graeco-Romanum v. III).

[2] Въ протоколѣ брачный договоръ Пселла называется τὰ γραμματεῖα τῆς μνηστείας, а также σύνδεσμος τῆς μνηστείας (Ps. V, 210). Брачный договоръ называется δεσμός въ вышеупомянутой докладной запискѣ Скилица. Ср. Zachariä Griech.-Röm. Recht p. 54.

О лѣтахъ дочери Пселла и жениха въ протоколѣ говорится: ἐν ἀτελεῖ ἐπὶ τῇ ἡλικίᾳ καὶ μήπω γάμου ἔτι ὥραν ἀγούσῃ κατεγγυᾶται αὐτῇ τὸν τοῦ πρωτοσπαθαρίου Ἰωάννου τοῦ Κεγχρῆ υἱὸν Ἐλπίδιον, ἄρτι που τὸν ἔφηβον παραλλάτοντα χρόνον καὶ διπλᾶ τῇ μνηστῇ ἔτη βιώσαντα (Ps. V, 204).

Возрастъ, когда можно вступать въ бракъ опредѣленъ въ Василикахъ. Basil. l. XXVIII, tit. 4, cap. 46. Ἐννόμους γάμους μεταξὺ ἀλλήλων συνιστῶσι Ρωμαῖοι, ἡνίκα τὰ περὶ τῶν γάμων τοῖς νόμοις διηγορευμένα φυλάξουσι. δεῖ δὲ τοὺς μὲν ἄρρενας ἐφήβους εἶναι, τὰς δὲ θηλείας ἀνδρὸς δεκτικὰς, τουτέστι τοὺς μὲν ὑπερβεβηκέναι τὸ τεσσαρεσκαιδέκατον ἔτος, τὰς δὲ μείζονας εἶναι τῶν δώδεκα ἐνιαυτῶν.

Въ Василикахъ сказано, что обрученіе можетъ быть словесное и письменное. Basil. l. XXVIII, tit. I, cap. 5 Καὶ ἐγγράφως καὶ ἀγράφως μνηστεία γίνεται.

Новелла Льва Мудраго запрещала обручать дѣтей не достигшихъ семилѣтняго возраста. (Zachariä Jus Graeco-Romanum v. III, coll. II Nov. 18).

публично на судѣ, показалъ, что онъ сдѣлалъ много благодѣяній Ельпидію, и затѣмъ, что у Ельпидія дурной нравъ, что онъ съ отвращеніемъ относится къ ученію, ведетъ непристойный образъ жизни, не хочетъ повиноваться ему и житьвъ кругу чиновниковъ, а проводитъ время съ актерами и позорными людьми, что его нельзя ни увѣщаніями, ни наказаніями направить на путь истины, что онъ упрямъ и не раскаивается въ своихъ поступкахъ, что онъ ненавидитъ свою невѣсту, чрезъ которую онъ удостоился и большаго богатства и такихъ высокихъ чиновъ. Пселлъ не только говорилъ все это, но и доказалъ достовѣрными свидѣтельскими показаніями. Свидѣтелями его были ипатъ Ѳедоръ Миралидъ, мистографъ Ефросиній Ксиритъ, ѳесмографъ Гавріилъ Ксиритъ, ѳесмографъ и начальникъ вестіопратовъ Михаилъ. Ипатъ Ѳедоръ Миралидъ показалъ, что у Ельпидія дурной характеръ, что онъ ненавидитъ Пселла и къ своей невѣстѣ питаетъ отвращеніе. Ксириты показали это самое и кромѣ того то, что Ельпидій не хочетъ жить по предписаніямъ Пселла, хочетъ жить по своему и не такъ какъ нравится Пселлу. Ѳесмографъ Михаилъ, повторивъ показанія другихъ свидѣтелей кромѣ того указалъ на неблагодарность, безстыдство и нахальство Ельпидія, на нежеланіе его подчиниться своему благодѣтелю.

Такимъ образомъ на судѣ подтвердилось все то, что писалъ Пселлъ въ прошеніи на высочайшее имя. Но по точному смыслу закона этого было мало, чтобы уничтожить брачный договоръ. Поэтому судьи предложили Пселлу одно изъ двухъ, или привести, если можетъ, еще другія обстоятельства, на основаніи которыхъ ему можно будетъ нарушить договоръ, не уплачивая штрафа, или если онъ желаетъ уничтожить обрученіе, заплатить штрафъ. Послѣ нѣкотораго колебанія Пселлъ сказалъ, указывая на свои сѣдые волосы: „о законы, судьи и всѣ присутствующіе (ὦ νόμοι καὶ δικασταὶ καὶ πάντες οἱ περιστηκότες), я стыжусь своей сѣдины и изъ за 15 литръ золота не стану говорить о запрещенныхъ (т.-е. грязныхъ) дѣлахъ; прежде всего мнѣ стыдно предъ самимъ собой разсказывать гнусныя и позорныя вещи, а затѣмъ я буду всеобщимъ посмѣшищемъ, если стану раскрывать скрытыя дѣла; а потому я этого не сдѣлаю и охотно заплачу штрафъ“.

Послѣ этой рѣчи судъ умолкъ, и адвокаты не сочли нужнымъ говорить; ибо нечего было возражать, когда Пселлъ согласился уплатить штрафъ. На этомъ основаніи брачный договоръ былъ уничтоженъ.

Дѣйствительно по новеллѣ императора Льва Мудраго каждая изъ сторонъ имѣла право разорвать брачный договоръ, но обязана была

тогда заплатить штрафъ. Безъ уплаты штрафа брачный договоръ могъ быть уничтоженъ только по какимъ нибудь уважительнымъ причинамъ, когда одинъ изъ брачущихся желалъ поступить въ монастырь, сходилъ съ ума, становился еретикомъ или совершалъ невѣрность [1]. О послѣднемъ очевидно судьи спрашивали Пселла, и онъ или не имѣлъ данныхъ или дѣйствительно не хотѣлъ публично говорить о грязныхъ подробностяхъ.

Обрученіе было уничтожено, оставался еще вопросъ о приданомъ. Пселлъ заявилъ на судѣ, что изъ 50 литръ, составлявшихъ все приданое, Ельпидій остался ему долженъ 20 литръ (остальное слѣдовательно возвратилъ), такъ какъ чинъ протоспаѳарія былъ данъ ему вмѣсто 20 литръ и чинъ этотъ у него не отнятъ. Это подтвердилось питтакіемъ императрицы.

Ельпидій старался возражать противъ этого и отвергалъ, чтобы онъ долженъ былъ заплатить за чинъ протоспаѳарія. Но возражать было нечего, потому что вопервыхъ, самъ Ельпидій согласился принять чинъ вмѣсто 20 литръ, вовторыхъ, это дѣло было рѣшено императрицей. Пселлъ объяснилъ, что въ прошеніи на высочайшее имя онъ просилъ оставить за Ельпидіемъ чинъ протоспаѳарія, потому что этотъ чинъ составлялъ часть приданаго и за него Ельпидій въ долгу предъ нимъ; императрица въ питтакіи объяснила что именно по этой причинѣ за Ельпидіемъ сохраняется чинъ протоспаѳарія.

На этомъ основаніи судъ сдѣлалъ слѣдующее постановленіе: Пселлъ долженъ Ельпидію штрафа 15 литръ, а Ельпидій Пселлу за чинъ протоспаѳарія 20 литръ, пусть будутъ взаимно покрыты ихъ долги, штрафъ пусть будетъ зачтенъ Ельпидію за чинъ протоспаѳарія, а чинъ протоспаѳарія пусть будетъ зачтенъ Пселлу за штрафъ. Но такъ какъ сумма штрафа не соотвѣтствуетъ цѣнѣ чина протоспаѳарія,

---

[1] Левъ Мудрый постановилъ узаконить существовавшій уже раньше обычай и брать штрафъ съ желающаго уничтожить брачный договоръ: διὰ τοῦτο καὶ ἃ τῇ συνηθείᾳ ἤρεσεν ἐν ταῖς τῶν μνηστειῶν ἀθετήσεσιν ἐπικεῖσθαι προστιμήματα τοῖς ὁρμῶσι πρὸς τὴν ἀθέτησιν καὶ ταῦτα εἰς νόμου καθιστῶμεν τιμήν (Zachariä Jus Graeco-Romanum v. III, p. 91—92). Въ другой новеллѣ того же императора, по которой невѣрность невѣсты должна считаться причиной къ расторженію обрученія перечисляются и нѣкоторыя другія причины: ἡ μὲν οὖν ἀρχαία διάταξις λύει τὴν μνηστείαν διαφόραις αἰτίαις, φημὶ δὲ τῇ ἑτεροδόξῳ τοῦ σεβάσματος καὶ εἰ φρένες εἶεν μανιώδει πάθει περιπετεῖς, ἔτι δὲ καὶ ἄλλαις τισι (Ibid. coll. II Nov. 93). Ср. Zachariä Griechisch-Römisches Recht, p. 53.

штрафъ составляетъ 15 литръ, а чинъ протоспаеарія по первоначаль-ному условію былъ оцѣненъ въ 20 литръ, слѣдовало бы Пселлу по-лучить съ Ельпидія 5 литръ. Но судъ дѣлаетъ снисхожденіе Ельпидію и прощаетъ ему пять литръ съ тѣмъ, чтобы онъ не требовалъ въ войномъ количествѣ задатка, который какъ говоритъ внесъ невѣстѣ при заключеніи брачнаго договора, какова бы ни была сумма задатка.

По закону Ельпидій имѣлъ право взыскивать съ Пселла задатокъ въ двойномъ количествѣ, такъ какъ не онъ, а Пселлъ требовалъ уни-тоженія брачнаго договора [1].

Постановленіе суда по дѣлу Пселла состоялось въ самомъ концѣ царствованія Ѳеодоры, въ августѣ 1056 года.

Вскорѣ послѣ этого Пселлъ кажется выдалъ свою дочь замужъ за сына протонотарія дрома Іоанна [2].

Изъ процесса ясно видно, что императрица очень благоволила къ Пселлу, такъ какъ рѣшилась исключительно по его просьбѣ опо-рочить молодаго человѣка.

По совѣту Льва Параспондила и его партіи императрица Ѳе-одора назначила своимъ преемникомъ неспособнаго старика Михаила Стратіотика, вступившаго на престолъ 31 августа 1056 г. Левъ Па-распондилъ надѣялся, что въ царствованіе этого ничтожнаго старика власть останется въ его рукахъ, какъ это дѣйствительно и случилось. Въ то же время въ столицѣ существовала партія, недовольная новымъ правительствомъ и искавшая случая свергнуть императора съ престола;

---

[1] При нарушеніи договора задатокъ возвращался въ двойномъ количествѣ, когда нарушалъ договоръ получившій задатокъ.

Basil. l. XXVIII, tit. 2, cap. 1. Ὁ ἀρραβὼν φύσιν ἔχει τοιαύτην, ἵνα εἰ ἐν ὁ λαβὼν τὸν ἀρραβῶνα παραιτήσεται (recusaverit implere contractum) διπλάσιον οὗπερ ἔλαβεν ἀποδῷ. εἰ δὲ ὁ δεδωκὼς, ἵνα ἐκπέσῃ τῶν ἀρραβώνων.

Въ Василикахъ предусмотрѣнъ тотъ случай, когда родители, получивъ за-датокъ, отказываются выдать дочь замужъ; они обязаны отдать задатокъ въ войномъ количествѣ.

Basil. l. XXVIII, tit. 2, cap. 3. Εἰ δὲ καὶ πατὴρ κόρης ἢ μήτηρ ἀρρα-βῶνας ἔλαβον ὑπὲρ θυγατρὸς τελείας ὄντες ἡλικίας... καὶ αὐτοὶ εἰς τὸ διπλάσιον κατεσχέσθωσαν, εἴπερ δυναμένων προβῆναι τῶν γάμων παραιτοῦνται οἰῆσαι.

Въ своей біографіи Пселла Саѳа не счелъ нужнымъ изложить подробно изсказанный нами процессъ, упомянувъ о немъ только въ примѣчаніи.

[2] По крайней мѣрѣ на это есть намекъ въ письмѣ къ Іоанну: τοιαῦτα ἄρ ἐπειλῆφθαι ἡμῖν δίδυσιν ἡ ἐκ παίδων ἀλλήλων σύμπνοια καὶ ὑμόνοια, ὡς ὐκ ἀπεικότως θαρρεῖν ἔχομεν (Ps. V, 373).

во главѣ этой партіи стоялъ патріархъ Михаилъ Кирулларій. Михаилъ VI царствовалъ болѣе или менѣе спокойно только до весны 1057 г. „27 марта приходилось въ великій четвергъ—день, когда раздавалась царская руга. Нѣсколько заслуженныхъ, но неоцѣненныхъ по заслугамъ воиновъ, въ томъ числѣ магистръ Исаакъ Комнинъ, Катакалонъ Кекавменъ, Константинъ и Іоаннъ Дуки и др. прибыли къ этому времени въ Византію просить царя не оставить ихъ своимъ вниманіемъ и щедротами, произвести въ слѣдующій чинъ и т. д. Императоръ далъ аудіенцію, но отнесся немилостиво, сталъ упрекать за сдѣланныя ими, въ качествѣ военачальниковъ ошибки и не удовлетворилъ ихъ просьбу. Они сдѣлали попытку подѣйствовать на царя черезъ его перваго министра, Льва Параспондила, но тотъ принялъ ихъ еще съ большею суровостью, чѣмъ самъ императоръ. Оскорбленные стратиги, не выѣзжая изъ Византіи, уговорились свергнуть Стратіотика и возвести на его мѣсто Исаака Комнина“ [2]). 8 іюня 1057 г. заговорщики торжественно провозгласили его императоромъ въ Костамонѣ (въ Пафлагоніи). Византійская имперія раздѣлилась на два большихъ лагеря: такъ какъ помянутые генералы командовали въ азіятскихъ провинціяхъ, вся Малая Азія стала на сторону Комнина, а европейскія провинціи признавали еще своимъ царемъ Михаила.

Въ столь тяжкихъ обстоятельствахъ престарѣлый императоръ созываетъ на совѣтъ нѣсколько довѣренныхъ лицъ, въ томъ числѣ Пселла, съ которымъ раньше никогда не совѣтовался, и спрашиваетъ ихъ какъ быть. Пселлъ посовѣтовалъ ему сдѣлать три вещи. 1) Примириться съ патріархомъ, имѣвшимъ большое значеніе въ столицѣ и въ то же время относившимся крайне недоброжелательно къ царю, такъ что можно было быть увѣреннымъ, что онъ станетъ на сторону заговорщиковъ, если царю не удастся склонить его какъ-нибудь на свою сторону. 2) Вступить въ переговоры съ Комниномъ, обѣщать ему какія-нибудь милости, постараться внести раздоръ въ его войско и отвлечь отъ него какъ-нибудь его солдатъ. 3) Созвать войско изъ западныхъ провинцій, а также наемныя дружины и, назначивъ способнаго генерала, двинуть это войско на Комнина.

Императоръ принялъ сперва всѣ эти совѣты, но затѣмъ не рѣшился исполнить перваго. Съ патріархомъ онъ не примирился, а этого одного, по словамъ Пселла, было достаточно для его гибели [1]. Вой-

---

[1] Скабалановичъ, византійское государство и церковь. стр. 73—74.

[2] Ps. IV, 214.

же дѣйствительно было собрано, но оно потерпѣло жестокое пораженіе близъ Никеи и частью перешло на сторону Комнина [1].

Въ столь тяжкихъ обстоятельствахъ императоръ рѣшается на послѣднее средство вступить въ переговоры съ заговорщиками. Онъ проситъ Пселла отправиться къ Комнину и своимъ извѣстнымъ краснорѣчіемъ и софистикою умягчить какъ-нибудь его душу и склонить его отказаться отъ престола. Положеніе Пселла было чрезвычайно затруднительное, съ одной стороны онъ чувствовалъ, что Михаилъ погибъ и престолъ принадлежитъ Комнину, которому повиновалось почти все войско, слѣдовательно было очень рисковано явиться приверженцемъ слабаго императора, но съ другой стороны окончательный исходъ заговора не былъ еще вполнѣ извѣстенъ. Михаилъ могъ вслѣдствіе какой-нибудь случайности усидѣть на престолѣ, опасно было ослушаться самодержца, все еще обутаго въ пурпуровыя туфли, тѣмъ болѣе, что онъ самъ совѣтовалъ вступить въ переговоры съ Комниномъ. Предложеніе царя, говоритъ онъ въ своихъ мемуарахъ, поразило меня какъ громомъ, и я отказался исполнить его просьбу. „Мнѣ не хотѣлось бы исполнять этого порученія, отвѣтилъ я ему, такъ какъ оно сопряжено съ большимъ рискомъ и цѣли я все равно не достигну. Ясно, что тотъ, кто только, что одержалъ побѣду и достигъ своею побѣдою такой высоты, не согласится отказаться отъ власти и промѣнять ее на что-нибудь менѣе значительное (какую-нибудь должность, которую предложилъ бы ему Михаилъ)“. Императоръ счелъ нужнымъ напомнить Пселлу о поданномъ имъ же совѣтѣ и упрашивать его исполнить самому этотъ совѣтъ. „Неужели ты только постарался убѣдить насъ на словахъ, говорилъ онъ ему, и не подумалъ о томъ, какъ бы защитить друзей, находящихся въ несчастіи, и владыкъ? Я говорю съ тобою не какъ царь, но обнимаю тебя и ласкаю, какъ привыкъ это дѣлать, ежедневно наслаждаюсь медомъ, истекающимъ изъ твоихъ устъ, и желалъ бы, чтобы ты отвѣтилъ мнѣ тѣмъ же. Ты же не дѣлаешь для меня даже того, что сдѣлалъ бы добрый человѣкъ для врага, находящагося въ опасности. Я пойду по стезѣ, опредѣленной мнѣ судьбою, но тебя будутъ укорять и осуждать за то, что ты измѣнилъ дружбѣ къ царю и другу“.

Услышавъ такія слова, разсказываетъ Пселлъ, я чуть было не окаменѣлъ отъ изумленія и ужаса и не могъ уже оставаться при прежнемъ рѣшеніи. „Царь, сказалъ я, я уклонился отъ исполненія твоего приказанія не потому, чтобы я не хотѣлъ служить тебѣ, а по-

[1] Скабалановичъ, визг. гос., стр. 75.

тому, что я боюсь, что не сумѣю исполнить порученія и потому что возбужу этимъ зависть другихъ".—Почему же ты не думаешь, спросилъ царь, что посольство увѣнчается успѣхомъ? Мужъ, къ которому ты посылаешь меня, отвѣтилъ я, завладѣлъ властью и увѣренъ въ побѣдѣ. Не думаю, что онъ приметъ меня благосклонно и убѣдится моими рѣчами; онъ вѣроятно будетъ говорить со мною очень спѣсиво и отошлетъ меня съ безчестіемъ, такъ что посольство мое останется безъ результата. А толпа будетъ клеветать на меня, что я измѣнилъ тебѣ и ему внушилъ самыя лучшія надежды и далъ право ожидать, что онъ достигнетъ царства.

Если хочешь, чтобы я исполнилъ твое приказаніе пошли вмѣстѣ со мною еще какого-нибудь сановника, чтобы мы могли защищать другъ друга отъ возможныхъ нареканій публики. „Царь одобрилъ мое предложеніе и сказалъ: выбирай кого хочешь изъ высшихъ сановниковъ". Пселлъ выбралъ проедра Ѳедора Алопа и своего пріятеля Константина Лихуда [1]. Эти три мужа отличались, по словамъ историка Скилица, умомъ и краснорѣчіемъ особенно Пселлъ, стоявшій безъ всякаго сравненія выше другихъ. Поэтому царь надѣялся чрезъ ихъ краснорѣчіе и умѣнье обходиться съ людьми достигнуть значительныхъ результатовъ [2].

Послы получили отъ императора письмо къ Комнину, которое ими же было составлено. Михаилъ предлагалъ послѣднему высшій чинъ кесаря, дававшійся исключительно ближайшимъ родственникамъ императора, съ тѣмъ чтобы онъ отказался отъ притязанія на престолъ. Выйдя изъ столицы, послы посылаютъ къ Комнину вѣстника, который объявилъ бы ему о ихъ приходѣ и сказалъ бы ему, что они не могутъ вступить съ нимъ въ переговоры, если онъ не дастъ клятвы, что не задержитъ ихъ и не причинитъ никакого зла, но, почетно принявъ, отпуститъ домой. Когда Комнинъ клятвенно поручился за ихъ безопасность, послы сѣли на тріиры и пристали въ М. Азіи къ тому мѣсту, гдѣ находился Комнинъ. Въ лагерѣ заговорщиковъ, по словамъ Пселла, пословъ приняли очень любезно, такъ какъ надѣялись, что теперь прекратится междоусобіе. Пословъ привели къ палаткѣ

---

[1] Ps. IV, 217—218.

[2] Cedr. p. 632 (Migne t. 122 col. 361). Οὗτοι γὰρ οἱ τρεῖς ἄνδρες ἐπὶ σοφίᾳ καὶ λόγου δυνάμει τῶν κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην ἀνθρώπων διαφέρειν δοκοῦντες, καὶ ἀσυγκρίτως ὁ Ψελλὸς ἐξελέγησαν εἰς τὸ πρεσβεῦσαι. καὶ προσεδόκησεν ὁ βασιλεὺς μεγάλα καταπράξασθαι διὰ τῆς ἐκείνων εὐστομίας καὶ χάριτος.

Комнина и здѣсь приказали сойти съ коней и подождать. Узурпаторъ пригласилъ войти однихъ пословъ, такъ какъ дѣло было къ вечеру и онъ не желалъ, чтобы у него собиралось много народу. Онъ принялъ пословъ очень любезно, привсталъ съ высокаго кресла, на которомъ сидѣлъ и попросилъ ихъ сѣсть. Онъ не спросилъ ихъ, зачѣмъ они пришли, но сказавъ нѣсколько словъ о томъ, что ему необходимо было идти походомъ противъ императора, угостилъ ихъ виномъ и отослалъ въ палатки, приготовленныя для нихъ рядомъ съ его палаткой. Уходя отъ него, говоритъ Пселлъ, мы удивлялись, что онъ не вступилъ съ нами сейчасъ же въ подробный разговоръ и спрашивалъ насъ только о томъ, какъ мы совершили путешествіе и спокойно ли было море. Затѣмъ каждый изъ насъ пошелъ въ свою палатку. Поспавъ немного, мы рано утромъ сошлись опять и совѣщались, какъ будемъ переговаривать съ нимъ. Мы рѣшили, что не слѣдуетъ кому-нибудь одному вести разговоръ, но мы всѣ вмѣстѣ будемъ спрашивать его и такимъ образомъ получать отъ него отвѣты.

Когда только-что взошло солнце, пришли за послами приближенные Комнина и отвели ихъ къ узурпатору. Дука Іоаннъ, начальникъ Комниновой стражи, привелъ ихъ къ палаткѣ Комнина и попросилъ подождать у двери. Внезапно двери открылись и послы были поражены представшимся предъ ихъ глаза зрѣлищемъ. Войско по частямъ, одна часть за другою, провозгласила Комнину славословіе, воздававшееся императорамъ, крикъ былъ такъ силенъ, что оглушилъ пословъ. Войдя въ палатку, они увидѣли самозваного царя, сидящаго на высокомъ золотомъ тронѣ въ блистательной одеждѣ. Вокругъ него стояла многочисленная свита и наемная италіянская и русская дружина. Комнинъ кивнулъ имъ головою, чтобы они подошли и громко сказалъ: пусть одинъ изъ васъ станетъ среди нихъ, указывая на стоящихъ по обѣ стороны отъ него, вручитъ мнѣ письмо пославшаго васъ и объяснитъ данное вамъ порученіе". Каждый изъ насъ, говоритъ Пселлъ, уступалъ другому право говорить и мы начали спорить объ этомъ. Но такъ какъ они оба заставили говорить меня, обѣщая помочь мнѣ въ случаѣ мнѣ измѣнитъ языкъ, я былъ такъ смущенъ, что едва держался на ногахъ; оправившись, я вручилъ царскую грамоту и получивъ позволеніе, началъ говорить. Пселлъ старался говорить какъ можно краснорѣчивѣе и по всѣмъ правиламъ риторики. Онъ сказалъ прежде всего о томъ, что царь дастъ Комнину чинъ кесаря, о почетѣ связанномъ съ этимъ чиномъ, о всякихъ милостяхъ, которыя царь будетъ ему расточать. Генералы отнеслись благосклонно къ началу рѣчи, но солдаты стали кричать, что Комнинъ долженъ непремѣнно быть

царемъ. Рѣчь Пселла была прервана, онъ молчалъ нѣкоторое время и когда крикуны успокоились продолжалъ. Онъ старался убѣдить Комнина, что гораздо лучше вступить на престолъ законнымъ образомъ, что кесарское достоинство только ступень къ престолу, что многіе и прекрасные императоры были возведены на престолъ изъ кесарей. Когда же нѣкоторые возразили ему, что все это прекрасно для частнаго человѣка, Комнинъ же уже избранъ въ цари, онъ отвѣтилъ: но онъ еще не царствовалъ и не красивымъ именемъ называется такое правленіе какъ ваше. Я боялся, говоритъ онъ, прямо назвать его узурпаторомъ [1].

Затѣмъ Пселлъ сказалъ, что императоръ обѣщалъ усыновить Комнина. На это послѣдовалъ вопросъ: какъ же это сынъ царя не будетъ участвовать въ управленіи государствомъ? Такъ, отвѣтилъ Пселлъ, бывало при лучшихъ императорахъ съ ихъ настоящими сыновьями. Онъ упомянулъ о божественномъ Константинѣ и другихъ, которые сперва дѣлали своихъ сыновей кесарями, а потомъ уже дѣлали царями, и затѣмъ воскликнувъ: „такъ они поступали съ сыновьями, рожденными отъ плоти своей, а этотъ только усыновленный", оборвалъ рѣчь.

Друзья Комнина начали излагать посламъ, что у нихъ было много причинъ возстать противъ царя. Пселлъ согласился съ ними, что они имѣли полное основаніе разсердиться на императора и негодовать на ихъ обращеніе съ ними; но что это еще не достаточная причина для заговора. Если бы ты сидѣлъ на престолѣ, сказалъ онъ, обратившись къ Комнину, и мы пожелали, чтобы такой-то былъ первымъ сановникомъ или первымъ генераломъ, а ты не пожелалъ бы оказать ему такой чести, и мы по этому случаю рѣшили бы свергнуть тебя съ престола, развѣ ты видѣлъ бы въ своемъ поступкѣ достаточную причину для заговора? Откажись отъ царскаго имени, отнесись съ должнымъ уваженіемъ къ старику-отцу, чтобы тебѣ законнымъ образомъ унаслѣдовать скипетръ.

Пока Пселлъ говорилъ, раздавались голоса, прерывавшіе его рѣчь, и на него сыпались насмѣшки. Но Комнинъ движеніемъ руки приказалъ замолчать, говоря: этотъ мужъ не нападаетъ на насъ и не говоритъ о насъ ничего дурнаго, онъ излагаетъ дѣло самымъ приличнымъ образомъ, поэтому не слѣдуетъ прерывать его рѣчи и мѣшать нашему собесѣдованію. Тѣмъ не менѣе кто-то, желая напугать Пселла,

[1] Ps. IV, 244. ἐδεδίειν γὰρ ὀνομαστὶ εἰρηκέναι τὴν τυραννίδα.

сказалъ: „царь, спаси осужденнаго на гибель оратора, войско извлекло уже мечъ и когда онъ выйдетъ отсюда его растерзаютъ“. На это Пселлъ отвѣтилъ съ улыбкой: я принесъ вамъ царство, и если вы за такую благую вѣсть убьете меня, развѣ вы этимъ не докажете, что вы тираны и не явитесь своими собственными обвинителями? Ты желаешь, чтобы я пересталъ говорить какъ говорилъ или измѣнилъ свое мнѣніе, но я все-таки останусь при своихъ убѣжденіяхъ и буду говорить все то же самое.

Комнинъ всталъ съ трона, похваливъ Пселла за его рѣчь, распустилъ войско и остался наединѣ съ послами. „Что вы думаете, сказалъ онъ имъ, что это я по собственному желанію принялъ царскій титулъ и если бы я могъ избѣжать этого, я бы этого не сдѣлалъ? Они принудили меня къ этому и теперь уже я не могу отказаться. Если вы поклянетесь, что вы передадите мои слова по секрету одному царю, я открою вамъ свои сокровенныя мысли“. Когда послы поклялись, что они не выдадутъ его тайны, онъ продолжалъ: „я не стремлюсь теперь къ престолу, съ меня достаточно быть кесаремъ. Пусть царь пришлетъ мнѣ новое письмо, въ которомъ обѣщаетъ не назначать передъ смертью своимъ преемникомъ никого другаго кромѣ меня и не смѣнять никого изъ моихъ генераловъ. Я прошу также, чтобы онъ дозволилъ мнѣ пользоваться до нѣкоторой степени царскою властью, предоставивъ мнѣ, если я захочу, раздавать низшіе гражданскіе чины и назначать военачальниковъ. Если все это будетъ обѣщано мнѣ, я тотчасъ же приду въ столицу и воздамъ должную почесть отцу и царю. Но такъ какъ войску не понравятся мои условія, я дамъ вамъ два письма, одно, которое ихъ обрадуетъ и которое я дамъ имъ прочесть, другое же вы держите у себя въ секретѣ. Сегодня вы будете моими гостями, завтра же отправляйтесь къ царю съ секретнымъ письмомъ отъ меня“.

Комнинъ угостилъ пословъ за своимъ столомъ и все время очень любезно бесѣдовалъ съ ними. На слѣдующій день на зарѣ имъ было отдано секретное письмо; почетный конвой сопровождалъ ихъ до моря, гдѣ они сѣли на судно и отправились въ Константинополь. Послы явились тотчасъ же во дворецъ, разсказали императору о своемъ свиданьи съ Комниномъ и вручили ему письма. Прочтя нѣсколько разъ эти письма и заставивъ пословъ повторить условія Комнина, царь Михаилъ сказалъ, по словамъ Пселла: надо сдѣлать все, что онъ желаетъ; пусть глава его будетъ увѣнчана царскимъ вѣнцомъ, а не кесарскимъ, хотя этого и не полагается кесарю, пусть принимаетъ онъ участіе въ управленіи, ему будетъ устроенъ царскій дворецъ и

дана почетная стража, пусть всякій изъ соучастниковъ въ его заговорѣ удержитъ то, что получилъ отъ него, какъ будто получилъ отъ царя, деньги ли, имѣнія или чины.[1] Все мною обѣщанное я подкрѣплю подписью, словомъ, дѣломъ и грамотою и поклянусь, что ни въ чемъ не обману. Но такъ какъ онъ довѣрилъ вамъ секретное порученіе, я со своей стороны поручаю вамъ также тайну. Клятвенно обѣщайте ему, что чрезъ нѣсколько дней я сдѣлаю его своимъ соправителемъ, когда найду удобный къ этому предлогъ. Если же я не дѣлаю этого сейчасъ, пусть онъ извинитъ меня; ибо я боюсь народа и сановниковъ и далеко не увѣренъ, что они раздѣлятъ мое желаніе. Все остальное запесите въ письмо къ нему отъ моего имени, послѣднее же передайте ему на словахъ по секрету; отправляйтесь къ нему какъ можно скорѣе, не откладывая этого дѣла ни на минуту".

Пробывъ день въ столицѣ, послы отправились вновь къ Комнину и прочли громко передъ собравшимся войскомъ письмо отъ царя, которымъ всѣ остались довольны. Когда же послы, оставшись на единѣ съ Комниномъ, передали секретное порученіе царя, онъ приказалъ солдатамъ разойтись по домамъ. Желая, чтобы все совершилось какъ можно скорѣе, Комнинъ приказалъ посламъ отправиться на другой же день въ столицу и возвѣстить императору, что самъ онъ прибудетъ черезъ день съ небольшой свитой. Послы готовились уѣхать на слѣдующій день, когда изъ столицы пришло извѣстіе, что императоръ Михаилъ свергнутъ съ престола. Сперва не повѣрили этому слуху, но скоро оказалось, что дѣйствительно столичное населеніе взбунтовалось противъ царя, что городская партія группировалась вокругъ патріарха и что по настоянію послѣдняго Михаилъ постригся.

Тогда Комнинъ приказалъ посламъ пойти спать въ отведенныя

---

[1] Ps. IV, 227. ἀλλὰ καὶ στεφανηφορείτω λαμπρότερον, στέμματι ἀλλ' οὐ στεφάνῃ τὴν κεφαλὴν ἀναδούμενος, εἰ καὶ μὴ τοιοῦτον τὸ σχῆμα τοῦ καίσαρος. Изъ этихъ словъ г. Скабалановичъ (Виз. гос. и церк. стр. 150) сдѣлалъ невѣрный выводъ, говоря: его (т.-е. кесаря) короновали головнымъ украшеніемъ, похожимъ на вѣнецъ. Пселлъ говоритъ здѣсь объ исключеніи; вообще же кесарю было присвоено ношеніе вѣнца, но безъ креста и слѣдовательно не императорскаго. De Ceremon. p. 712. ἡ τοῦ καίσαρος ἀξία παρομοία τῆς βασιλικῆς δόξης, ἧς βραβεῖον στέφανος χωρὶς σταυρικοῦ τύπου.

Στέμμα это вѣнецъ, которымъ короновали византійскихъ императоровъ, поэтому и коронація называлась στέψιμος; στεφάνωμα это вѣнчаніе и στέφανος вѣнецъ, который надѣвался при вѣнчаніи (De Ceremon. p. 193, 199). Подъ στέφανος разумѣли также вѣнокъ изъ цвѣтовъ (De Ceremon. p. 497, 498.

ъ палатки, а самъ сталъ готовиться къ занятію престола. „Не знаю, воритъ Пселлъ, какъ провели эту ночь другіе послы, но я считалъ бя приговореннымъ къ смерти и думалъ, что вотъ сейчасъ буду присенъ въ жертву. Я зналъ, что на меня всѣ сердятся и не избѣгть мнѣ гибели. Больше же всего я боялся самого царя, какъ бы ъ, вспомнивъ о моихъ словахъ, какъ я убѣждалъ его чуть ли не таваться частнымъ человѣкомъ, не наказалъ меня самымъ ужаснымъ разомъ. Всѣ спали, и я одинъ все ожидалъ убійцы, и когда слылъ около палатки какой-нибудь голосъ или шумъ, я выскакивалъ ужасѣ, думая, что сейчасъ войдетъ убійца. Проведши въ такомъ стояніи большую часть ночи, я вздохнулъ свободнѣе передъ разѣтомъ, считая, что пріятнѣе погибнуть днемъ, чѣмъ ночью".

Самъ Пселлъ самымъ наглядньмъ образомъ изобразилъ намъ ою трусость; ему нечего было бояться, Комнинъ все время принилъ его очень любезно, а послѣднее извѣстіе, принесенное имъ въ герь заговорщиковъ, было принято всѣми очень сочувственно. Единвенное, чего онъ могъ опасаться, это, что онъ не будетъ играть выющейся роли при Комнинѣ, но отъ этого до казни очень далеко. пасеніе, что его казнятъ или ослѣпятъ безъ суда за то, что онъ погъ Комнину вступить на престолъ законнымъ образомъ, такое опаніе могло явиться только въ душѣ труса, какимъ былъ Пселлъ.

И дѣйствительно какъ только прошла та роковая ночь, новый ператоръ вступилъ въ дружескій разговоръ съ Пселломъ, бесѣдуя о илучшемъ управленіи государствомъ. Пселлъ воспользовался этимъ учаемъ, чтобы пустить въ ходъ риторику и превознести до небесъ омнина (Λαμπρῶς εὐδοκίμησα). Онъ поплылъ съ нимъ на одномъ днѣ въ столицу и по дорогѣ у нихъ былъ слѣдующій разговоръ: Инѣ кажется, о философъ, сказалъ царь, что это высочайшее счастье атко, и я не знаю выпадетъ ли мнѣ на долю такой же счастливый нецъ". „Мысль твоя мудрая, отвѣтилъ Пселлъ, но не всегда у счастваго начала бываетъ неудачный конецъ, и если такъ опредѣлено дьбою это еще не значитъ, чтобы опредѣленіе судьбы не могло ить уничтожено. Если кто умилостивительными молитвами измѣняетъ счастную жизнь, онъ этимъ самымъ разбиваетъ предопредѣленіе дьбы; такъ читалъ я въ философскихъ сочиненіяхъ и я говорю это основаніи эллинскихъ (языческихъ) вѣрованій. По нашимъ же вѣваніямъ не существуетъ предопредѣленія судьбы и необходимости пытать то или иное, конецъ вытекаетъ изъ предшествующихъ насихъ дѣлъ. Если ты измѣнишь свой разумный образъ мыслей, возрдившись своимъ высокимъ положеніемъ, тебя постигнетъ справед-

ливое воздаяніе. Если же нѣтъ, будь спокоенъ, божество не завистливо, часто и многимъ оно даетъ полное и не измѣняющее имъ счастье. Выкажи свою добродѣтель прежде всего на мнѣ и не сердись на меня за то, что я, будучи посломъ, говорилъ съ тобою слишкомъ свободно, ибо я служилъ царю и не измѣнилъ ему; я говорилъ такъ не потому чтобы хотѣлъ повредить тебѣ, а потому, что хотѣлъ помочь тому". На это императоръ отвѣтилъ, по собственному признанію Пселла: „мнѣ больше нравилась твоя тогдашняя гордая рѣчь, чѣмъ теперешняя льстивая и меня прославляющая. Несмотря на это, я начну съ тебя, ибо ставлю тебя выше другихъ друзей, а потому дарую тебѣ чинъ проедра синклита" [1].

Переговоры Пселла съ Комниномъ изложены нами на основаніи мемуаровъ самого Пселла, единственнаго источника, гдѣ подробно разсказанъ этотъ эпизодъ [2]. Іоаннъ Скилицъ, историкъ, жившій въ царствованіе Алексѣя Комнина (въ концѣ XI вѣка), слѣдовательно младшій современникъ Пселла занесъ на страницы своей исторіи слѣдующее: „посольство обѣщало Комнину, что, если онъ сложитъ оружіе, онъ будетъ усыновленъ императоромъ и провозглашенъ кесаремъ, всѣмъ же заговорщикамъ будетъ прощено ихъ преступленіе. Говорятъ никто не согласился на такія условія. Послы возвращаются къ царю и, получивъ новое порученіе, застаютъ Комнина на пути въ мѣстечко Реи. Посольство возвѣстило, что по усыновленіи Комнинъ будетъ провозглашенъ царемъ (соправителемъ), и что царскими грамотами будутъ утверждены за сообщниками Комнина данные имъ чины и должности. Когда объявлено было это царское обѣщаніе, самъ Комнинъ и его полководцы остались довольны и просили подтвердить обѣщанія хрисовуломъ. Одинъ Кекавменъ не соглашался съ ними и требовалъ, чтобы Михаилъ отказался отъ престола, говоря, что недостойно свергнутаго съ престола вновь признать императоромъ Ромэйскимъ. По его словамъ легко могло случиться, что Комнина отравятъ и тогда ослѣпятъ его сподвижниковъ. Говорятъ, что послы, измѣнически исправляя посольство (παραπρεσβευσαντες), тайно сообща-

---

[1] Ps. IV, 233. καὶ πρόεδρον ἤδη τιμῷ τε καὶ κατονομάζω τῆς συγκλήτου βουλῆς. Въ письмѣ къ Махитарію Пселлъ сообщаетъ, что Исаакъ Комнинъ сдѣлалъ его проедромъ (Ps. V, 352). О томъ же упоминаетъ онъ въ письмѣ къ императрицѣ Екатеринѣ (Ps. V, 357). Въ письмѣ къ вестарху Хасану Пселлъ называетъ себя проедромъ (Ps. V, 439).

[2] Ps. IV, 217—233.

лись съ Кекавменомъ и совѣтовали ему твердо стоять на своемъ и ни въ чемъ не уступать“ [1].

На этомъ основаніи историки (Гиббонъ, Финлей), не знавшіе мемуаровъ Пселла, писали, что послы измѣнили Михаилу. Г. Скабаланович, изложившій лучше всѣхъ внутреннюю исторію Византіи XI вѣка, говоритъ: „хотя послы въ глубинѣ души сознавали превосходство Комнина предъ Стратіотикомъ и нисколько не были опечалены когда совершился переворотъ въ пользу Комнина, однакожъ долгъ своей исполнили честно“ [2]. Мнѣ кажется, что Пселлъ сыгралъ въ этомъ дѣлѣ нѣсколько двусмысленную роль и къ такому выводу я прихожу на основаніи его собственныхъ мемуаровъ. Въ вышеизложенномъ разсказѣ есть нѣкоторыя странности и несообразности, которыя наводятъ на мысль, что вообще Пселлъ изложилъ все дѣло не совсѣмъ правдиво. Такъ напр. по разсказу Пселла выходитъ, что императоръ остался очень доволенъ отвѣтомъ Комнина и не только согласился на условія, имъ предложенныя, но даже предложилъ ему больше, чѣмъ тотъ требовалъ, соправительство [3] вмѣсто нѣкотораго участія въ управленіи. Послы имѣли сильное, можно сказать рѣшающее значеніе въ разсказанномъ дѣлѣ, они сами составляли письма отъ имени императора, и позволительно думать, что ими были подсказаны такія льготныя для Комнина условія. Михаилъ приказываетъ будто бы передать секретнымъ образомъ Комнину, что чрезъ нѣсколько дней по прибытіи его въ Константинополь онъ провозгласитъ его соправителемъ; не можетъ онъ сдѣлать этого явно, потому что столичное населеніе и сановники не желаютъ имѣть царемъ Комнина [4]. Здѣсь опять явная несообразность; если императоръ полагалъ, что на его сторонѣ стоитъ столичный народъ и сановники, онъ не сталъ бы работать въ пользу узурпатора и дѣлать соправителемъ человѣка, ему ненавистнаго, за которымъ не признавалъ никакихъ заслугъ и котораго публично оскорбилъ. Столичное населеніе имѣло въ данномъ случаѣ рѣшающее значеніе; поэтому Комнинъ уже провозглашенный императоромъ соглашался промѣнять царскій титулъ на кесарскій, хорошо зная, что, если

---

[1] Cedr. p. 633—634 (Migne t. 122, p. 361—364).

[2] Виз. гос. и церковь, стр. 77.

[3] Ps. IV, 228. διόμνυσθε πρὸς αὐτὸν, ὅτι οὐ πολλῶν παρεληλυθεισῶν ἡμερῶν τοῦ βασιλείου κράτους κοινωνὸν τοῦτον ποιήσομαι.

[4] Ps. IV, 228. δέδοικα γὰρ τό τε δημοτικὸν πλῆθος καὶ τὴν συγκλητικὴν τάξιν καὶ οὐ πάνυ τι πιστεύω ὅτι κοινωνήσαιεν τοῦ βουλεύματος.

столица будетъ защищать Михаила, едва ли удастся взять сильно укрѣпленный Константинополь.

Такія несообразности не позволяютъ думать, чтобы Пселлъ изложилъ свое дѣло безпристрастно, да кромѣ того изъ его же разсказа можно вывести кое-что не совсѣмъ для него благопріятное. Когда Пселлъ подавалъ вышеизложенные совѣты императору Михаилу, онъ совѣтовалъ, предложивъ узурпатору что-нибудь для него лестное, внести раздоръ въ его войско и постараться отвлечь отъ него хоть часть солдатъ. На самомъ же дѣлѣ онъ этого не сдѣлалъ, онъ предлагалъ только Комнину удовольствоваться кесарскимъ чиномъ, внушая ему не то, что онъ такимъ образомъ займетъ высокое положеніе при дворѣ, а то, что это вѣрнѣйшій путь достичь престола законнымъ образомъ. Онъ проговорился, сказавъ войску, что принесъ имъ царство (Ps. IV 226 εἰ βασιλείαν ἔφην διακομίσας ὑμῖν). Едва ли такимъ образомъ Пселлъ исполнялъ желаніе Михаила, не имѣвшаго никогда намѣренія дѣлать Комнина соправителемъ. Затѣмъ вмѣсто того, чтобъ сдѣлать какъ можно меньше уступокъ узурпатору Пселлъ является къ нему съ обѣщаніемъ, что черезъ нѣсколько дней онъ будетъ провозглашенъ такимъ же царемъ какъ Михаилъ. Очевидно ознакомившись съ настроеніемъ столицы, Пселлъ работалъ въ пользу Комнина, а не Михаила. Надо думать, что онъ сдѣлалъ что-нибудь для узурпатора, если тотъ, еще не вступивъ на престолъ, поспѣшилъ наградить его чиномъ проедра. Трудно предполагать, что эта награда досталась ему за безкорыстную защиту интересовъ императора Михаила. Поэтому большую важность пріобрѣтаетъ прямое указаніе Скилица, историка, которому мы по большей части довѣряемъ, такъ какъ онъ пользовался хорошими источниками.

Косвенно самъ Пселлъ говоритъ, что его обвиняли въ недобросовѣстномъ исполненіи обязанностей посла; онъ два раза (въ мемуарахъ и панегирикѣ Лихуду) разсказываетъ, что неохотно брался за посольство къ Комнину, потому что боялся, что его обвинятъ въ измѣнѣ. Такое опасеніе довольно странно и невольно думаешь, что до Пселла дѣйствительно дошли подобные толки и подъ ихъ вліяніемъ онъ написалъ указанныя фразы; мемуары и панегирикъ Лихуду писались уже послѣ воцаренія Комнина и при описаніи событій предшествовавшихъ могли невольно отразиться болѣе поздніе обвиненія [1].

---

[1] Ps. IV, 218. ἀτιμάσει μου τὴν πρεσβείαν καὶ ἄπρακτον ἀποπέμψεται, οἱ δέ γε πολλοὶ διαβαλοῦσί με, ὡς αὐτὸς τὴν πρὸς σὲ πίστιν προδοὺς, ἐκεῖνον

Мнѣ кажется ясно одно: Пселлъ всячески старался согласовать якобы интересы царя съ интересами узурпатора, возвести на престолъ Комнина безъ кровопролитія и такимъ образомъ войти въ милость будущаго императора, не теряя благосклонности монарха, котораго оффиціально представлялъ.

Пселлъ не только былъ награжденъ высокимъ чиномъ проедра [1], онъ во все царствованіе Комнина оставался самымъ близкимъ человѣкомъ къ императору. Объ этомъ свидѣтельствуютъ его письма къ Комнину.

Вотъ что писалъ Пселлъ императору, когда тотъ выступилъ въ походъ противъ Венгровъ и Печенѣговъ въ 1059 г.

„Царю, во вѣки живи (Пр. Дан. гл. 2 ст. 4), Даніилъ сказалъ это бесѣдуя съ нехорошимъ царемъ; я же бесѣдуя въ письмѣ съ земнымъ Богомъ — говорю это смѣло — присоединяю еще слѣдующее: царь милостивѣйшій, кротчайшій, человѣколюбивѣйшій, живи долго въ настоящій вѣкъ, и вѣчно въ будущій. Объ этомъ молюсь я о тебѣ и надѣюсь, что свершится первое на спасеніе и упокоеніе народа, второе въ воздаяніе твоихъ земныхъ дѣяній. Не имѣя твоихъ добродѣтелей я быть можетъ буду далеко отъ удѣленной тебѣ въ будущемъ вѣкѣ жизни. Но теперь зачѣмъ нахожусь я въ разлукѣ съ тобой? Я говорю это не къ тому, чтобъ мнѣ подняться на твои небесныя высоты, но чтобы ты самъ возвратился и снизошелъ къ намъ и полюбилъ жизнь съ нами. Такъ даже Богъ, сойдя съ неба, поселился въ Палестинѣ; не хуже древняго Іерусалима эта мать городовъ, (т. е. Константинополь), которую ты почтилъ, въ которой былъ почтенъ, которую сдѣлалъ по объему царицей, въ которой воцарился. Какъ ты, божественный царь, презрѣвъ любимѣйшія существа, взялъ на себя опасность ради спасе-

---

ἐπῆρα ταῖς κρείττοσι τῶν προσδοκιῶν (слова сказанныя Пселломъ императору Михаилу).

Ps. IV, 408. ὑπώπτευον δὲ καὶ τὰς τῶν πολλῶν γλώττας, μήπως καὶ ἀτυχήσαντά με παραπρεσβείας οἱ πολλοὶ γράψοιντο.

[1] Выше проедра были слѣдующіе чины: протопроедръ, новелиссимъ, куропалатъ, кесарь. Саѳа пишетъ, что Комнинъ назначилъ Пселла членомъ синклита; но онъ и безъ того былъ имъ, потому что членами синклита считались всѣ чиновники не ниже протоспаѳарія. Вполнѣ довѣряя мемуарамъ Пселла, Саѳа сдѣлалъ изъ его посольства къ Комнину своего рода подвигъ; онъ будто бы рѣшился защитить интересы царя, относившагося къ нему несочувственно, и держалъ себя въ лагерѣ Комнина необыкновенно смѣло (Ps. IV, p. LXXVIII — LXXXI).

нія міра, такъ и она готова подвергаться опасности за тебя; любя тебя больше возлюбленнаго, она превозноситъ тебя за твою рѣшимость и уже провозглашаетъ тебя побѣдителемъ.

То, что тебѣ слѣдовало сдѣлать, ты сдѣлалъ, царь; а идти дальше впередъ не безопасно. Что тобой сдѣлано до сихъ поръ отважно и предусмотрительно, идти же дальше, боюсь, чтобъ не было названо излишнею смѣлостью. Если я на дѣлѣ не способенъ участвовать въ войнѣ, это не значитъ, чтобы я въ ней ничего не понималъ (ἐγὼ δὲ οὐχ ὥσπερ τοῖς ποσὶν ἀστράτευτος, οὕτω δὴ καὶ τῇ κεφαλῇ); еслибы я хотѣлъ распространиться на эту тему, я могъ бы привести много законовъ стратегіи, учащихъ когда, до какихъ поръ и какимъ образомъ слѣдуетъ самодержцу принимать участіе въ походѣ.

Слѣдовало напугать варваровъ, они напуганы; слѣдовало ободрить подвластное тебѣ войско, оно ободрено; перерѣзать же враждебный народъ еще не наступило время. Итакъ, не выступай прежде времени, чтобы не случилось съ тобою чего-нибудь неожиданнаго. Пишу откровенно справедливѣйшему царю, котораго не боюсь; говорю смѣло безъ всякой лести. Богъ да приведетъ все къ лучшему, да кончатся дѣла болѣе мирнымъ и спокойнымъ образомъ чѣмъ прежде. Но приди вновь къ намъ; ибо мы радуемся больше, когда ты управляешь колесницей надъ нашими головами, чѣмъ когда видимъ, что ты удалился съ колесницы“ [1].

Пселлъ совѣтовалъ Комнину, вернуться въ столицу и не подвергаться опасности; императоръ однако не послушался этого совѣта и, заключивъ миръ съ Венграми, направился противъ Печенѣговъ. Вскорѣ послѣ этого Пселлъ отправилъ царю письмо слѣдующаго содержанія.

„Дерзнулъ вновь недостойный рабъ твой, я ничтожнѣйшій и незначительнѣйшій изъ всѣхъ людей, уповая на твою неизреченную ко мнѣ милость; пишу это письмо державѣ твоей, болѣя и страдая, что лишенъ разговора съ тобой, но тѣмъ не менѣе пользуясь вмѣсто живаго слова писаніемъ и тѣмъ утѣшаясь.

Сначала, божественный царь, я подавалъ твоей державѣ совѣтъ, какой могъ, не потому, чтобы я стоялъ выше твоей возвышенной и непобѣдимой души, а потому, что ты скромнаго о себѣ мнѣнія и по своей привычкѣ побуждалъ меня къ этому (дать тебѣ совѣтъ). Теперь же не время подавать совѣты, а хвалить и восхвалять тебя за твои подвиги. Ибо хотя я не слышалъ еще о концѣ твоей великой борьбы и не узналъ о великомъ окончаніи твоего похода, я смотрю на дѣло

[1] Ps. V, 315—316.

такъ, что ты уже побѣдилъ. Хотя твоимъ подвигамъ не положено еще счастливаго предѣла, но рѣшиться на такую опасность, когда всѣ отсовѣтовали тебѣ выходить изъ столицы, собрать столь великое войско и управлять имъ, придумать такіе искусные стратегическіе пріемы, идти впередъ въ строю, однимъ мановеніемъ руки руководить столь значительнымъ войскомъ, устанавливать фаланги и приводить ихъ въ движеніе, ободрять струсившихъ, поставлять имъ отовсюду необходимое прокормленіе, и—что самое важное и трудное—разъединить варварское войско, удержать и обратить къ себѣ хотѣвшихъ отпасть союзниковъ, самого врага столкнуть въ непроходимую пропасть, этого одного достаточно, для большаго панегирика твоему походу, для доказательства твоего великодушія, такъ какъ ты самъ подвергаешься опасности, въ то время какъ этого не дѣлали другіе самодержцы. Объ этомъ, если бы даже никто не сталъ говорить, будутъ кричать камни, небо съ верху испуститъ гласъ и даже неодушевленные предметы будутъ трубить о твоей добродѣтели. Я же, котораго ты самъ считаешь ученымъ, котораго часто хвалишь, философскимъ разсужденіямъ и ораторскому искусству котораго удивляешься, присоединяю къ этому слѣдующее: если ты все уже окончилъ и покорилъ, нечего и говорить, если же конецъ войны еще неизвѣстенъ, то установи три категоріи побѣдъ, большихъ, среднихъ и послѣднихъ, и пусть будетъ большая побѣда окончательное исчезновеніе варваровъ, средняя ихъ переходъ въ другое мѣсто, третья и послѣдняя ихъ подчиненіе тебѣ, истинное и по наружному виду, и на дѣлѣ. Если ты одержишь большую побѣду-питай величайшую благодарность къ Богу, все измѣнившему къ лучшему, если же ты достигнешь второй или третьей, будь доволенъ и этимъ и считай сдѣланное тобою достаточнымъ подвигомъ.

Когда же ты побѣдишь, божественный царь, тогда будь истиннымъ философомъ, не возгордись своимъ подвигомъ, не возносись своей побѣдой. Люди обыкновенно бываютъ благоразумны и кротки, когда неизвѣстенъ исходъ дѣла, когда же имъ посчастливится, они становятся самоувѣренны и заносчивы. Я не сошелъ съ ума, чтобы говорить это о тебѣ, представляющемъ примѣръ великодушія и скромности, но говорю это о командующихъ войсками, и даже не о генералахъ, а о ихъ подчиненныхъ. Великій и знаменитѣйшій царь Агесилай боялся больше мира послѣ войны, чѣмъ войны до мира. Поэтому, сражаясь, онъ являлся отважнымъ и самоувѣреннымъ, одержавъ же побѣду, имѣлъ недовольный видъ, зорко слѣдилъ за войскомъ, утишая его пылъ.

Но что я по пусту болтаю? какому же это я говорю самодержцу? тому чье военное искусство нисколько не ниже Александра Македон-

скаго, чьи мнѣнія и планы несравненны и безподобны, у кого кроткій взглядъ, любезный языкъ, глубокая мысль и все остальное, что свойственно геройской и благородной душѣ. Терпи мою болтовню, ибо ты самъ приказываешь мнѣ говорить и повелѣваешь писать, не знаю, за что полюбивъ мой языкъ и желая слушать мою рѣчь.

Вернись къ намъ скорѣе, божественный самодержецъ, желанный къ страстно желающимъ тебя видѣть. Однако не думай, божественный царь, что тебѣ одному принадлежитъ военный подвигъ. Вмѣстѣ съ тобою стяжала его и царица, великій образецъ и гордость женскаго пола. Ибо она послала къ тебѣ Божію Матерь (αὕτη γάρ σοι τὴν θεομήτορα συνεξεπέμψε), молясь Ей, умоляя Ее, проливая слезы, бодрствуя значительную часть ночи вмѣстѣ съ дочерью. Обѣ онѣ принимали участіе въ борьбѣ, слѣдовательно принимаютъ участіе и въ побѣдѣ[1].

Незнакомый съ византійской риторикой и манерой Пселла можетъ подумать, что рѣчь идетъ дѣйствительно о какой-нибудь блестящей побѣдѣ. На самомъ же дѣлѣ по разсказу Атталіата случилось только то, что когда Исаакъ Комнинъ выступилъ противъ Печенѣговъ, они не противопоставили ему почти никакого отпора; между князьями отдѣльныхъ печенѣжскихъ колѣнъ не было единодушія и согласія, одинъ за другимъ они признали надъ собой власть византійскаго императора и обѣщались сохранить вѣрность[2].

Послѣ блестящей побѣды Комнина надъ печенѣжскимъ ханомъ Селте (въ 1059 г.) Пселлъ отправилъ ему письмо слѣдующаго содержанія.

Царю Исааку Комнину находящемуся въ походѣ.

Ты, владыко, не позволяешь мнѣ веселиться и радоваться столь великимъ и столь важнымъ военнымъ подвигамъ и успѣхамъ; ты сдерживаешь мой языкъ и не дозволяешь голосу раздаваться такъ громко, какъ я желалъ бы. Ибо когда я разсматриваю твое гражданское и военное управленіе, то что ты совершилъ до войны и что сдѣлалъ на войнѣ, именно какъ ты соблюлъ всѣ стратегическіе законы, какъ на практикѣ примѣнилъ правила тактики, вступая въ сраженіе при надлежащихъ обстоятельствахъ, не теряя присутствія духа въ опасности, какъ наконецъ ты поднялъ лежавшее въ небреженіи на землѣ цар-

---

[1] Ps. V, 416—419.

[2] В. Г. Васильевскій. Византія и Печенѣги, стр. 136 (Журн. Мин. Нар. Пр. 1872 г. ноябрь).

ство Ромэевъ, возстановилъ древнюю его красу и величіе и освободилъ его отъ крайняго позора, отъ котораго оно чуть было не ушло подъ землю и не погибло; когда я думаю обо всемъ этомъ и размышляю объ этой высокой помощи, я прихожу въ восторгъ отъ удовольствія и часто желаю плясать и прыгать по поводу этихъ событій и дѣлать и другое, что обыкновенно дѣлаетъ душа, внезапно преисполненная радостью, превосходящей всѣ удовольствія и прелести, когда-либо существовавшія. Какъ только я поразмыслю о твоей героической и божественной душѣ, совершившей по истинѣ великія дѣла, глубокой, мощной и непоколебимой, послѣ столь великихъ и отмѣнныхъ подвиговъ оставшейся неизмѣнной и все той же, какъ будто не случилось ничего новаго, не возгордившейся побѣдами, не похвалившейся военнымъ искусствомъ, въ письмахъ къ намъ не похваставшейся удачной разстановкой войска, бѣгствомъ непріятеля, избіеніемъ варваровъ, я тотчасъ же пораженный стойкостью твоего ума, крѣпостью твоей души, забывъ о весельи и торжествѣ, весь преисполняюсь изумленіемъ и удивленіемъ къ тебѣ, и восхищаюсь тобою, самодержцемъ всѣхъ людей, доблестнымъ стратигомъ, совѣтникомъ безпримѣрнымъ, башнею несокрушимой, твердынею неприступной, стѣною непоколебимой. Я удивляюсь твоимъ военнымъ подвигамъ, воздаю тебѣ должную хвалу и считаю достойнымъ нетлѣннаго вѣнца и провозглашенія тебя богомъ. Я въ высшей степени пораженъ непоколебимостью твоего разсудка, стойкостью твоего ума, и тѣмъ, что ты оказываешься выше трофея, побѣды и хвалы, и безъ колебанія я провозглашаю, что ты по истинѣ выше человѣка.

Ты, о великая польза Ромэевъ, думаешь что впервые одержалъ побѣду теперь, когда отбилъ и отразилъ варваровъ, напавшихъ на твое войско со всѣхъ сторонъ, обратилъ въ бѣгство враговъ, казавшихся до сихъ поръ непобѣдимыми, однако не выдержавшихъ твоей стратегіи и твоей команды, по какъ левъ, зарычавши отъ боли убѣжавшихъ со всѣхъ ногъ и разсѣявшихся по чащѣ и болотамъ [1]; я же приписы-

[1] „Только Селте не хотѣлъ покориться, надѣясь на неприступное положеніе своего убѣжища, которое онъ нашелъ себѣ на берегу Дуная на какой-то скалѣ. Варваръ дошелъ до такой дерзости, что не побоялся выйти въ открытое поле противъ всѣхъ силъ императора. Онъ былъ скоро наказанъ за свою смѣлость. Разбитый на голову высланнымъ противъ него отрядомъ, Селте избѣгалъ плѣна только въ густыхъ лѣсахъ около Дуная; его укрѣпленіе было занято византійскимъ гарнизономъ“. В. Г. Васильевскаго, Византія и Печенѣги (Журн. Мин. Нар. Пр. 1872 г. ноябрь, стр. 137).

ваю тебѣ много побѣдъ, которыя можетъ перечесть всякій хорошій и независтливый человѣкъ.

Именно ты былъ увѣнчанъ первою побѣдою, когда превзошелъ всѣхъ насъ малодушныхъ или эгоистовъ и принявъ на себя рискъ за всѣхъ, ушелъ изъ столицы [1]. Вторую побѣду значительно бо́льшую предъидущей ты одержалъ надъ корыстолюбіемъ войска, убѣдивъ его уважать всѣхъ, довольствоваться своимъ собственнымъ жалованьемъ и не притѣснять убогихъ земледѣльцевъ [2]. Третью побѣду ты одержалъ въ томъ, что водворилъ единодушіе въ войскѣ, совершенно искоренилъ всякіе раздоры и трусость, не обративъ вниманія на ругательныя сочиненьица, отнесшись съ презрѣніемъ къ клеветавшимъ другъ на друга, съ насмѣшкою къ старавшимся напугать тебя, и все это въ то время, какъ ты стоялъ среди мечей, на самомъ ихъ остріѣ, среди стрѣлковъ и гоплитовъ. Четвертая же побѣда заключается въ томъ, что ты до войны одолѣлъ варваровъ, побѣдилъ ихъ дипломатіей и оружіемъ, разъединилъ враговъ, однихъ привлекъ на свою сторону, другихъ отразилъ [3].

Еслибы кто захотѣлъ увѣнчать тебя и восхвалить за такія дѣла, есть ли знаки отличія, которыхъ онъ не счелъ бы тебя достойнымъ, есть ли самодержцы, знаменитые своими военными подвигами, которыхъ онъ не поставилъ бы ниже тебя? А ты самъ, душа никакъ не могущая насытиться прекраснымъ, какъ будто не одержалъ никакой побѣды и теперь впервые приступилъ къ командованію войскомъ, достигъ большей побѣды и болѣе совершеннаго тріумфа. Но кто же не удивляется твоему походу, твоему кругообразному шествію, стратегическому взгляду, проходу въ тѣснинахъ, какъ ты прошелъ, расширяя и стягивая войско? Кто не пораженъ твоими трудами, твоими безсон-

---

[1] Намекъ на возстаніе Комнина.

[2] „Требовалась большая, можно сказать, самоотверженная энергія, чтобы ограничить солдатскія насилія и грабительства. Хищническіе инстинкты войска, жертвою которыхъ дѣлались мирные земледѣльцы, крестьянство, не легко было укротить. Появленіе византійской арміи для жителей было своего рода враждебнымъ нашествіемъ, иногда не уступавшимъ вторженію настоящаго врага". Скабалановичъ, виз. гос. и церк., стр. 277—278.

[3] „Исаакъ направился къ востоку, за Балканы, для усмиренія Печенѣговъ. На этотъ разъ они почти не противопоставили никакого отпора. Между князьями отдѣльныхъ печенѣжскихъ колѣнъ не было единодушія и согласія; одинъ за другимъ они признали надъ собою власть византійскаго императора и обѣщались сохранить вѣрность". Васильевскій, Византія и Печенѣги, стр. 136—137.

ными ночами, твоей заботливостью, щедростью души, непоколебимостью разсудка?

Когда внезапно показались непріятели и подняли тотъ грубый лай, который они всегда поднимаютъ, ты не испугался крика, но противопоставивъ имъ молчаніе и спокойствіе войска, молча оказался сильнѣе лающихъ варваровъ; укрѣпившись кругомъ вокругъ тебя, они нападали на войско и тѣснили его, но больше отражались чѣмъ разрывали строй. А бѣгству ночью, и крику варваровъ, когда ты сокрушилъ непріятеля, а мужеству твоему кто не удивится?

Читая, божественнѣйшій царь, о походахъ и побѣдахъ древнихъ царей, вижу, что одного восхваляютъ только за то, что онъ подалъ отличный совѣтъ, другаго только за то, что подвергался опасности, третьяго за то, что онъ прорвался сквозь непріятельскій строй, наконецъ четвертаго за то, что онъ не двинулся съ мѣста при нападеніи непріятеля; и только одного царя Македонскаго отличаютъ особенными похвалами за то, что онъ въ одно и то же время однихъ непріятелей избивалъ, другихъ обращалъ въ бѣгство, у третьихъ захватывалъ ихъ укрѣпленный лагерь, все это подвиги, которые послѣ того знаменитаго мужа въ совокупности были совершены только твоею державою.

Но ты не поддающійся никакимъ увлеченіямъ, единственный изъ всѣхъ не поддающійся радости и удовольствію, ты даже не помогъ намъ разсказать о тебѣ, даже не похвастался своими подвигами, ты, стоящій выше всего и тѣлесъ и душъ, характеровъ и умовъ, царей и полководцевъ и—осмѣлюсь сказать—существъ безтѣлесныхъ! Если ты спросишь меня, каковъ на мой взглядъ твой военный подвигъ, я коротко отвѣчу: это созданіе втораго міра или превращеніе стараго въ новый; онъ таковъ на мой взглядъ, что я этого даже не умѣю выразить. Еслибы ты видѣлъ меня, когда первая вѣсть о побѣдѣ потрясла мнѣ слухъ, тогда ты узналъ бы, какое значеніе я придалъ твоему походу. Ибо, поднявъ тотчасъ руки, я закричалъ отъ радости, и какъ громко! чуть было не заплясалъ. Затѣмъ какъ будто въ припадкѣ сумасшествія я бѣгалъ вокругъ дома съ громкимъ крикомъ и шумомъ; сѣвъ безъ всякихъ приготовленій на коня въ томъ платьѣ, въ какомъ находился, явился къ царицѣ и сообщилъ ей объ этой радости. Затѣмъ отправившись на площадь, объявилъ народу о побѣдѣ, а вмѣстѣ съ тѣмъ разъяснилъ имъ твой характеръ и этимъ объяснилъ, почему ты не написалъ народу. Они раньше были этимъ недовольны, но когда узнали, что ты не любишь хвастаться, недовольство превратилось въ восторгъ. Да будетъ извѣстно твоей царственности, что весь народъ

повергаетъ къ твоимъ стопамъ свои чувства и любятъ тебя всѣ не только люди съ душею, но и тѣ, у кого каменныя или желѣзныя сердца. Неужели моими словами очарованъ единственный человѣкъ, остающійся равнодушнымъ къ очарованіямъ, или ты и къ нимъ отнесся равнодушно? Слѣдовало бы, чтобы тебѣ, не поддающемуся никакой чувственной красотѣ, понравился мой гладкій и красивый слогъ. Кто былъ бы счастливѣе меня, еслибы царь, презирающій всякое наслажденіе, оказывающійся равнодушнымъ и закаленнымъ противъ всякихъ чаръ, былъ очарованъ мои словами. Еслибы твоя держава была очарована моими словами, это было бы поистинѣ новостью и неожиданностью; мнѣ же твои письма приносятъ не только удовольствіе и радость, но и извѣстность въ потомствѣ, славу и знаменитость, родъ мой будетъ гордиться этими царскими письмами, а я пріобрѣту безсмертную славу. А за твои письма ко мнѣ, да напишетъ Богъ твое имя въ книгѣ живыхъ и да сопричтетъ тебя къ Апостоламъ“ [1].

Изъ этого письма видно, что Пселлъ занималъ выдающееся положеніе въ царствованіе Исаака Комнина; съ театра войны ему первому сообщали о ходѣ военныхъ дѣйствій, и онъ считалъ возможнымъ являться къ императрицѣ не только безъ зова, но даже въ домашнемъ платьѣ. По возвращеніи Комнина изъ похода противъ Печенѣговъ, Пселлъ отъ лица столичныхъ жителей произнесъ ему привѣтственную рѣчь, въ которой прославлялъ его за побѣды и превозносилъ до небесъ его военныя доблести [2].

Пселлъ былъ близокъ не только съ императоромъ, но и со всѣмъ его семействомъ. Когда однажды Комнинъ отправился въ какую-то провинцію для разрѣшенія дѣлъ, требовавшихъ его личнаго присут-

---

[1] Ps. V, 300—304.

[2] Рѣчь эта въ парижскомъ кодексѣ 1182, по которому она напечатана Саѳою, имѣетъ заглавіе: προσφώνησις πρὸς τὸν βασιλέα κῦρ Ἀλέξιον τὸν Κομνηνὸν παρὰ τῶν πολιτῶν ἐν κλητορίῳ (Ps. V, 228—230). Саѳа поправилъ къ Роману Діогену вмѣсто Алексѣю Комнину. Та же рѣчь сохранилась въ одномъ венеціанскомъ кодексѣ и одномъ ватиканскомъ; по венеціанскому кодексу она была сказана Комнину, по ватиканскому Роману Діогену. Объ Алексѣѣ Комнинѣ нельзя думать, потому что, на сколько мы знаемъ Пселла, не было въ живыхъ въ это время. Всего вѣроятнѣе, что эта рѣчь была сказана Исааку Комнину, въ чемъ насъ убѣждаетъ слѣдующее обстоятельство: вслѣдъ за этой рѣчью въ парижскомъ кодексѣ слѣдуетъ письмо съ надписью „тому же самому“ (т.-е. какъ предыдущая рѣчь), а письмо это, какъ тожественное по содержанію съ нижеприводимымъ письмомъ къ царицѣ Екатеринѣ, было несомнѣнно послано Исааку Комнину.

ствія и ему сопутствовала его супруга, императрица Екатерина, онъ пишетъ послѣдней письмо слѣдующаго содержанія:

„Священная владычица моя и боговѣнчанная царица! Я страстно желалъ бы видѣть нашего царя и желалъ бы, чтобы онъ постоянно жилъ въ столицѣ. Я жажду васъ и тогда, когда вы здѣсь, но я совсѣмъ не могу вынести, что вы отсутствуете изъ столицы, хоть ушли изъ нея на короткое время; какъ бы скрытый огонь сжигаетъ и терзаетъ мою душу и я не въ состояніи переносить разлуки съ вами.

Такъ какъ я не могу имѣть другаго общенія съ вашею державою, я утѣшаюсь письмами къ вамъ; ибо мнѣ кажется, что я разговариваю съ вами при посредствѣ писемъ. Поэтому я посылаю къ твоей царственности монаха, котораго обыкновенно посылаю, и осмѣливаюсь спросить, какъ здоровье великаго свѣтила, царя міра и моего царя? Какъ здоровье свѣта моего сердца, наслажденія души моей, мысленнаго солнца?

Затѣмъ я спрашиваю и о твоей державѣ: какъ здоровье по истинѣ царицы, украшенной золотыми украшеніями добродѣтелей, въ которой и по происхожденію течетъ царская кровь и которая новымъ царственнымъ союзомъ превзошла прежнюю славу? Какъ здоровье твое, свѣтоносная жизнь? Не удивляйся, что часто я спрашиваю тебя объ этомъ: за полученныя мною отъ твоей державы тысячи благъ, благосклонный взглядъ, милосердіе, царское благорасположеніе, я приношу малое воздаяніе, вопросъ этотъ и поклоненіе. Да дашь ты мнѣ хорошій отвѣтъ, что ты здорова, что ты довольна, что ты радуешься здоровью самодержца.

Не стану отрицать, что много милостей даровалъ мнѣ человѣколюбивѣйшій царь, я во всеуслышаніе и громкимъ голосомъ возглашаю о дарованныхъ мнѣ почестяхъ, о чинѣ проедра, о его благосклонности ко мнѣ, о многомъ другомъ. Но не поэтому я такъ страстно желаю его возвращенія, а вслѣдствіе прирожденныхъ ему добродѣтелей и заботливости о государственныхъ дѣлахъ. Убѣди его вернуться, хотя онъ и теперь достигъ чистаго наслажденія; ибо, какъ мы слышали, онъ ушелъ изъ столицы не на охоту, но для дѣла, не ловить звѣрей, но разрѣшить приказныя дѣла (σεκρετικὰ διαλῦσαι ζητήματα). Да будетъ на многая лѣта царство ваше, возвеличивающее дѣла Розевъ и прекрасно управляющее державою“ [1].

---

[1] Ps. V, 356—358. Въ то же время Пселлъ послалъ императору вышепомянутое письмо, котораго не привожу здѣсь, потому что оно по содержанію

До насъ дошли два письма Пселла къ одному изъ племянниковъ Комнина, вѣроятно сыну его брата Іоанна, занимавшаго должность дуки какой-то провинціи и имѣвшаго чинъ магистра. Изъ этихъ писемъ видно, что Пселлъ былъ въ пріятельскихъ отношеніяхъ съ адресатомъ и съ другимъ племянникомъ Комнина Θеодоромъ Докіаномъ. Въ первомъ письмѣ онъ называетъ царскаго племянника не только господиномъ (αὐθέντης) и свѣтлѣйшимъ, но также любезнѣйшимъ братомъ, и сообщаетъ, что осмѣлился послать царю короткую записку, написанную именно такъ, какъ онъ ему совѣтовалъ [1].

Во второмъ письмѣ онъ всячески восхваляетъ царскаго племянника, называетъ его цвѣтомъ Ромэйской земли, говоритъ, что любитъ его за его необыкновенный умъ и характеръ. „Однако вы согласитесь, продолжаетъ онъ, что вы всѣ по разуму стоите ниже царя. Но все же есть подобіе между вами и вашимъ первообразомъ, это ясно изъ того, что вы дѣлаете и говорите, ты свѣтлѣйшій магистръ и превысокій дуксъ, и равный тебѣ и по разуму, и по судьбѣ; ты понимаешь, что я говорю объ удивительнѣйшемъ Докіанѣ [2]). Я радуюсь, что вы представляете изъ себя для нашего божественнаго самодержца такія передовыя укрѣпленія, одинъ стоя рядомъ съ нимъ и какъ бы стоя передъ нимъ со щитомъ, ты же издали отражая нападенія враговъ". Письмо кончается тѣмъ, что Пселлъ проситъ оказать протекцію нѣкоему Іосифу, мужу, умѣющему говорить, благонравному и разумному. Если ты любишь меня, говоритъ Пселлъ, какъ ты это всѣмъ разсказываешь, ты долженъ быть хорошо расположеннымъ и къ тому, кто меня любитъ, пожалѣть о немъ и оказать ему услуги" [3].

Что Пселлъ занималъ выдающееся положеніе въ царствованіе Комнина видно изъ письма къ логоѳету дрома. Логоѳетъ дрома, по нашему министръ путей сообщенія и иностранныхъ дѣлъ, занималъ важное мѣсто среди византійскихъ сановниковъ; онъ считался по церемоніалу пятымъ должностнымъ лицомъ по гражданскому вѣдомству [4]. Логоѳетъ дрома сопровождалъ Комнина въ походъ на Дунай. Онъ написалъ Пеллу всего разъ, чѣмъ тотъ остался недоволенъ; поэтому

совпадаетъ съ письмомъ къ Екатеринѣ, а изъ трехъ приведенныхъ писемъ достаточно видно, въ какихъ отношеніяхъ къ императору былъ Пселлъ и какъ онъ ему писалъ.

[1] Ps, V, 358.

[2] Скилицъ упоминаетъ о Ѳедорѣ Докіанѣ, племянникѣ Комнина Cedr. II, 648.

[3] Ps. V, 432—434.

[4] De Ceremon. p. 713.

онъ проситъ его, хотя въ приличномъ тонѣ, но безъ всякаго низкопоклонства, къ которому онъ былъ такъ склоненъ, когда имѣлъ дѣло съ людьми выше себя поставленными, сообщить ему подробныя свѣдѣнія о ходѣ военныхъ дѣйствій. „Написать только разъ, мудрѣйшій, пишетъ Пселлъ логоѳету, угостить медомъ и затѣмъ отнять его, это признакъ злой души, а не мудрой. Мы не хвалимъ рѣкъ, текущихъ только зимой, а лѣтомъ высыхающихъ; когда свѣтило удаляется зимою къ югу мы не хвалимъ его, потому что желали бы, чтобы оно было постоянно надъ нами. Почему же ты не течешь постоянно, не свѣтишь постоянно, тогда какъ есть много основаній для свѣта и теченія. Ибо Дунай и дѣла на Дунаѣ даютъ обильный поводъ для потока словъ. Почему же ты не двигаешь къ намъ эти великія волны, перечисляя, что дѣлается на войнѣ, прорытіе рвовъ, капализацію, перестрѣлки, убійства людей, растягиваніе строя и окруженіе непріятельскихъ фланговъ? Я далеко не хорошо знаю, какія вы одержали побѣды. Уши наши преисполнены шумомъ отъ вашихъ дѣлъ, о которыхъ доходитъ до меня много слуховъ, одинъ говоритъ о нападеніи, другой о томъ, что его не было, третій о сраженіи. Я радуюсь, что до меня доходятъ слухи о васъ, но не вполнѣ довѣряю этимъ разсказамъ. Подай же теперь голосъ и напиши, что дѣлается на войнѣ, хоть коротко и не соблюдая правилъ риторики“ [1].

Во время похода императора Исаака Пселлъ написалъ и два письма съ разными пожеланіями царскимъ нотаріямъ, бывшимъ съ царемъ на войнѣ, изъ чего видно, что онъ былъ въ пріятельскихъ отношеніяхъ со всей императорской канцеляріей [2].

Константинопольскій патріархъ Михаилъ Кируллаpій способствовалъ, какъ мы видѣли, возведенію на престолъ Комнина, за что императоръ поступился нѣкоторыми своими правами въ пользу патріарха. „Недолго однакоже продолжалось согласіе между императоромъ и патріархомъ, говоритъ г. Скабалановичъ. Въ характерѣ Исаака Комнина были нѣкоторыя черты общія съ Кирулларіемъ, какъ-то: двойственность поведенія въ домашней и офиціальной жизни, суровое и высокомѣрное обращеніе съ людьми. Разница главнымъ образомъ состояла въ томъ, что у Комнина было менѣе, чѣмъ у Кируллаpія, разсудительности въ поступкахъ, менѣе стремленія приноравливаться къ обстоятельствамъ и болѣе нетерпимости, безцеремонности, рѣз-

[1] Ps. V, 330—331.

[2] Ps. V, 305—306, 485—486.

кости и рѣшимости въ дѣйствіяхъ. Въ лицѣ Кирулларія и Комнина сошлись двѣ натуры одинаково устойчивыя и неподатливыя, два самолюбія одинаково исключительныя; натура теоретика, неуклоннаго въ преслѣдованіи излюбленной теоріи, столкнулась съ натурой солдата, не признававшаго узловъ, которыхъ нельзя было бы разсѣчь мечомъ, честолюбіе патріарха, для котораго не было достоинства и власти выше патріаршей, съ честолюбіемъ императора, недопускавшаго въ мірѣ власти выше императорской. Трудно было ужиться рядомъ представителямъ двухъ, противоположныхъ направленій, при характерѣ, исключавшемъ возможность уступки съ той или другой стороны. Одна сторона необходимо должна была сойти со сцены и необходимость выпала на долю той, которая была физически слабѣе. Истинная причина кризиса, постигшаго патріарха, скрывалась въ личныхъ качествахъ императора. Кирулларій былъ совершенно послѣдователенъ и вѣренъ себѣ, поступалъ при Комнинѣ такъ, какъ онъ поступалъ прежде, но послѣдовательность и погубила его; роковая его ошибка заключалась въ томъ, что онъ не хотѣлъ принять въ разсчетъ, что императорскій престолъ занимаетъ суровый Комнинъ, а не легкомысленный и перемѣнчивый Мономахъ, не слабая женщина и не дряхлый старикъ. Поводомъ къ столкновенію была политика Комнина относительно церкви, секуляризація церковныхъ и монастырскихъ имуществъ. Патріархъ, какъ защитникъ церковныхъ интересовъ, не могъ безучастно отнестись къ этому поступку. Онъ смѣло заговорилъ съ императоромъ, хотѣлъ подѣйствовать сначала пастырскими вразумленіями и кротостію, когда же это не помогло, грозилъ эпитиміей [1].

Въ душѣ своей Пселлъ относился неодобрительно къ внутренней политикѣ Комнина; въ своихъ мемуарахъ онъ порицаетъ императора за секуляризацію церковныхъ имуществъ, въ особенности за то, что онъ торопился уничтожать прежніе порядки, дѣлалъ это безъ должной осмотрительности, не принимая ничьихъ совѣтовъ и не соображая, какія могутъ произойти результаты, чѣмъ возбудилъ недовольство народа и духовенства. „Богъ создалъ міръ въ шесть дней, говоритъ онъ, а императоръ хотѣлъ все сдѣлать въ одинъ день“ [2].

Не смотря на это, боясь лишиться царскихъ милостей и чуя на

---

[1] Визант. гос. и церк. стр. 385—386.

[2] Ps. IV, 242—244. τὸ δ' ἀθρόως πάντα συνελεῖν ἐπικεχειρηκέναι, οὐ πάνυ τι ἐν ταῖς ἐπαινουμέναις τίθεμαι πράξεσιν... ἀλλ' ὁ μὲν Θεὸς τῷ δημαγωγῷ Μωϋσῇ εἰσήκται ἐν ἓξ ἡμέραις τὸν κόσμον δημιουργῶν, ἐκεῖνος δὲ εἰ μὴ αὐθημερὸν πάντα ποιήσειεν, οὐκ ἀνεκτὸν ἐλογίζετο.

чьей сторонѣ сила, Пселлъ держался императора въ его борьбѣ съ патріархомъ. Кируллаpій укорялъ за это своего прежняго сторонника и благожелателя, укорялъ онъ его и за занятія Платономъ и новоплатониками, что съ церковной точки зрѣнія считалось предосудительнымъ. На эти укоры Пселлъ отвѣтилъ длиннымъ письмомъ въ ироническомъ тонѣ, въ которомъ проводитъ мысль: мы съ тобой не можемъ дѣйствовать за одно. „Ты ангелъ небесный, говоря словами Павла, пишетъ онъ, я же то самое что я есмь, мысленное естество въ соединеніи съ тѣломъ. Не сердись на меня за то, что я не раздѣляю твоего вдохновенія и не поднимаюсь на твою высоту, но относись кротко къ живущему данною ему жизнью или укажи, какой же человѣкъ имѣетъ силу—чтобы не сказать желаніе—уподобиться тебѣ. Сознаюсь, что я человѣкъ, живое существо, измѣнчивое и могущее быть поколебленнымъ, мысленная душа въ соединеніи съ тѣломъ, ты же единственный изо всего человѣчества непоколебимъ и неизмѣнчивъ, представляя какъ бы совсѣмъ другое существо, чѣмъ наше, остающееся непреклоннымъ, даже когда кто старается умилостивить тебя и разжалобить слезами. Но кто же будетъ стараться уподобиться тебѣ въ этомъ отношеніи? Я изучилъ философію и очистилъ свой языкъ софистическимъ искусствомъ (σοφιστικαῖς τέχναις), занимался геометріею и музыкою, я внесъ не мало поправокъ въ изученіе движенія небесныхъ тѣлъ, я способствовалъ болѣе правильному изученію краснорѣчія, я издалъ поученія богословскія, я раскрылъ сокровенный смыслъ аллегорій, я изучилъ всѣ науки. Твоя же мудрость и богословіе происходятъ изъ совсѣмъ другихъ источниковъ, которыхъ мы не знаемъ, къ которымъ не обращались. Не изучивъ ни философіи, ни геометріи, не читавъ никогда никакихъ книгъ, не учившись ни у какихъ мудрецовъ, ни у Еллиновъ, ни у варваровъ ты являешься намъ, можешь сказать, самознаніемъ и самомудростью (αὐτεπιστήμη καὶ αὐτοσοφία). Ты видишь, сколько морей, сколько материковъ отдѣляютъ насъ другъ отъ друга! Поэтому ты не можешь подражать мнѣ, и я не пожелаю подражать тебѣ. Ты принадлежишь къ знаменитому роду, всѣ знаютъ твоего дѣда и прадѣда; у меня же предки неизвѣстны, а можетъ быть и извѣстны, да я объ этомъ молчу. Какъ же дѣйствовать за одно, когда нашъ образъ жизни, наше происхожденіе, наши характеры такъ рѣзко отличаются другъ отъ друга? (Πῶς ἂν οὖν ἀλλήλοις συμβῶμεν, οὕτω καὶ τοῖς βίοις διῃρημένοι καὶ τοῖς γένεσι καὶ τοῖς ἤθεσιν). Поэтому ты избѣгаешь моего общества, пренебрегаешь моею рѣчью презираешь мое образованіе, ничего отъ меня исходящее не можетъ прельстить тебя, ни красивая рѣчь, ни философскій нравъ, ни простой образъ мыслей.

Въ то время, какъ другіе восхищаются мною, ты одинъ не слушаешь моей лиры, или слушаешь, но не такъ какъ дубъ слушалъ пѣснь Орфея, чтобъ не сказать больше. Такой у тебя неподвижный нравъ, такая непоколебимая душа, чтобъ не сказать такое презрѣніе къ образованію (τὸ καταπεφρονηκὸς τῆς παιδεύσεως).

Такимъ образомъ я во всѣхъ отношеніяхъ представляю противоположность тебѣ; ты произойдя въ одномъ со мною мѣстѣ и выросши въ той же самой бороздѣ, сталъ мнѣ чуждымъ. А божественнѣйшій и мудрѣйшій царь, на котораго надѣтъ вѣнецъ не людьми и не чрезъ людей, а свыше, пріобщился ко мнѣ и смотри, какой образъ мыслей у этого мужа: онъ соединяетъ порфиру съ рясою и старается ввести философію во дворецъ, точно такъ же, какъ въ древности Кесарь и Августъ и другіе почитавшіе цвѣтъ науки, одинъ Арріана, другой Рустика и другихъ дѣлали своими совѣтниками и управителями народовъ и руководствовались при управленіи государственною философіею (πολιτικὴ φιλοσοφία). Въ этомъ нѣтъ ничего удивительнаго; ты самъ себѣ достаточенъ и ты не нуждаешься ни въ наукѣ, ни въ самой мудрости, но ты разсѣкаешь божественнаго агнца, θυміамомъ дѣлаешь свои руки совершенными, и прекрасно управляешь вселенной. Таинственную и священную мудрость ты можетъ быть знаешь, не знаешь же мудрости, являющейся черезъ науку и научное изслѣдованіе. Я занимаю высокую каѳедру (т.-е. философскую), нисколько не хуже твоей, чтобы не сказать болѣе независимую, и не пользуясь моей наукой ты не въ состояніи будешь ни изучать богословіе, ни издавать каноны. Если же ты поплывешь на своей ладьѣ по обширному и глубокому морю богословія—скажу тебѣ загадочно—ты попадешь на подводныя камни и пристанешь къ берегу, не имѣющему пристани.

Я всегда былъ любителемъ философіи, я не только изслѣдовалъ, что такое омонимы и синонимы, я допытывался, что такое идея, естество, какое число причинъ, я разыскивалъ, что такое философское выраженіе и что такое риторическое, что между ними общаго и въ чемъ разница, ты же называлъ все это пустяками и глупостью. Тебя всѣ боятся; когда ты говоришь, дрожатъ, когда посмотришь, цѣпенѣютъ, когда поднимешь брови, умираютъ. Моя рука не привыкла къ жезлу, а если случится, что увижу, какъ бьютъ кого-нибудь, я закрываю глаза и убѣгаю; ты же пришелъ съ Богомъ не миръ принести, а мечъ, ты вносишь раздоръ въ семейства, и родственниковъ возстановляешь другъ противъ друга.

Я боюсь огня священнаго алтаря, стою вдали среди оглашенныхъ, ты же одинъ дерзаешь входить въ алтарь съ веселою душою

лыбающимися устами, небрежно поднимаешь завѣсу, берешь въ и неуловимое и неосязаемое слово, ибо ты приблизился къ самому вому свѣту; поэтому все остальное кажется тебѣ тѣнью, сномъ и ушкой, поэтому ты пренебрежительно обращаешься съ царями и стаешь противъ всякой власти. Таковъ у насъ архіерей, сражаюся за насъ и защищающій насъ не только мечомъ и копьемъ, но ловомъ и велѣніемъ, показавшій, на сколько риза сильнѣе порфиры нтра царскаго вѣнца.

Я никого не презираю и не ненавижу; ты же, какъ бы отличное насъ естество, считаешь чуждымъ себѣ родъ человѣческій, раскрышь позорныя дѣянія однихъ, другимъ порождаешь причины для нцанія, на всѣхъ насупливаешь брови, такъ что я сомнѣваюсь, ать ли мнѣ тебя богомъ или человѣкомъ, или ни тѣмъ ни другимъ, чѣмъ-то среднимъ между богомъ и человѣкомъ. Будучи демокра-ъ, ты не одобряешь монархіи, я же постоянно повторяю гомеров-я слова, ставшія потомъ аристотелевскими: „да будетъ одинъ повеель, одинъ царь (εἷς κόρανος ἔστω, εἷς βασιλεύς)". Ибо въ древности же особа была молитвенникомъ за народъ и его защитникомъ, те-ь же эта власть раздѣлена на части, одному приказано царство-ъ, другому священнодѣйствовать.

Подними къ Богу умоляющія руки, пролей миръ людямъ и Богу, ударственными же дѣлами будутъ заниматься, кому это опредѣлено. новелѣвай, не царствуй надъ нами, ибо большинство этого не нетъ.

Ты видишь, какъ мы расходимся. Я люблю, ты питаешь отвраніе, я миролюбивъ, ты ненавидишь, я хвалю, ты бранишь" [1].

Изъ тона этого письма видно, что оно не могло быть написано царствованія Комнина, до того времени когда сила патріарха должна ла быть сломлена императоромъ. Борьба Комнина съ Кирулларіемъ ончилась, какъ извѣстно, насиліемъ, совершеннымъ главою государа надъ главою церкви. „Несомнѣнно, разсказываетъ г. Скабаланоъ, что еще до 8 ноября 1058 г. были не только размолвки между ператоромъ и патріархомъ, но и попытки со стороны Комнина устазить modus vivendi. Понятно, что попытки не могли увѣнчаться

[1] Ps. V, 505—513. Что это письмо писано въ царствованіе Комнина мѣ общаго тона видно изъ намека на рясу, т.-е. на постриженіе Пселла, а же изъ словъ: γενεὰν ὅλην ὑπήνεγκα τυραννούμενος. Это конечно намекъ царствованіе Θеодоры и Михаила VI, когда какъ мы видѣли Пселлъ былъ овоженъ своимъ положеніемъ.

успѣхомъ, если условіемъ полагалось, какъ говоритъ Пселлъ, подчиненіе патріарха императору, покорность всѣмъ его притязаніямъ. Императоръ рѣшился на болѣе сильную мѣру, но открытіемъ враждебныхъ дѣйствій медлилъ изъ опасенія народнаго волненія, выждалъ, пока патріархъ выѣдетъ въ какой нибудь пригородный храмъ, подальше отъ столичнаго населенія. 8 ноября случай представился, патріархъ отправился въ основанный имъ монастырь, находившійся въ пригородномъ мѣстѣ, за западною городскою стѣной. Императоръ и тутъ понималъ, на какой опасный шагъ онъ рѣшается, и сдѣлалъ послѣднюю попытку примиренія: онъ отправилъ одного изъ приближенныхъ къ себѣ духовныхъ лицъ для переговоровъ съ патріархомъ о нѣкоторыхъ секретныхъ предметахъ и, если понадобится, для назначенія времени свиданія. Попытка и на этотъ разъ ни къ чему не привела, и вотъ явился отрядъ императорской лейбъ-гвардіи, такъ называемыхъ варяговъ, патріархъ былъ насильно совлеченъ съ каѳедры, посаженъ на мула и окольными путями привезенъ къ влахернскому берегу; здѣсь ожидала хеландія, которая отвезла его въ заточеніе на островъ Приконнисъ. Вѣсть о событіи скоро распространилась въ столицѣ, народъ пришелъ въ волненіе".

Надо было оправдать насиліе и придать незаконному поступку законную форму. Сдѣлать это можно было только однимъ способомъ, низложить патріарха на соборѣ. „Рѣшено было, говоритъ Атталіатъ, взвести на него разныя обвиненія и доказать, что недостоинъ занимать патріаршій престолъ тотъ, кто много лѣтъ съ достоинствомъ исправлялъ эту обязанность. Этотъ совѣтъ подали императору нѣкоторые сановники, хорошо знавшіе большія достоинства Кирулларія; но по измѣнившимся обстоятельствамъ, они измѣнили свое мнѣніе, какъ это всегда дѣлаютъ льстецы".

Но раньше чѣмъ созвать соборъ, императоръ сдѣлалъ попытку уладить дѣло безъ суда. Онъ отправилъ къ патріарху нѣсколькихъ митрополитовъ, которые должны были убѣдить его добровольно сложить съ себя званіе. Однако митрополиты встрѣтили энергическій отпоръ со стороны Кирулларія, считавшаго себя правымъ и наотрѣзъ отказавшагося входить въ какіе бы то ни было компромиссы [1].

Тогда созвали соборъ, который долженъ былъ собраться въ какомъ-то мѣстечкѣ во Ѳракіи; послали за Кирулларіемъ и повезли его на судъ, но по дорогѣ онъ умеръ. Хотя соборъ не состоялся, но все-таки извѣстно, что роль прокурора долженъ былъ играть Пселлъ. Онъ

[1] Attaliot. p. 64—65.

написалъ длинную обвинительную рѣчь, краснорѣчивую и тонкую, отличающуюся своимъ нахальствомъ и недобросовѣстностью. Онъ обвинялъ въ страшныхъ преступленіяхъ того самаго патріарха, котораго прежде называлъ богомъ и предъ которымъ низкопоклонничалъ, онъ обвинялъ его въ ереси, въ заговорахъ противъ императоровъ, въ убійствѣ, въ разрушеніи святыни и гробокопательствѣ, онъ обвинялъ его и въ томъ, въ чемъ дѣйствительно погрѣшилъ патріархъ и въ чемъ онъ былъ совсѣмъ не повиненъ. Забывъ правду и справедливость, онъ обвинялъ патріарха въ томъ, что дѣлалъ самъ. Онъ самъ занимался древнегреческою философіей, алхиміей, хвастался тѣмъ, что знакомъ съ халдейскими изрѣченіями, вѣрилъ въ возможность предсказывать будущее, самъ, будучи монахомъ, жилъ исключительно свѣтскою жизнью и занимался придворными интригами; несмотря на это, онъ обвинялъ патріарха въ увлеченіи языческой философіей, алхиміей и халдейской мудростью, въ сношеніяхъ съ пророчицей Досиѳеей, въ вмѣшательствѣ въ свѣтскія дѣла[1].

Самъ Пселлъ объяснилъ намъ свой некрасивый поступокъ. „Собравъ всѣхъ мудрѣйшихъ людей и считавшихся первыми учеными, говоритъ онъ, императоръ пользуется ихъ содѣйствіемъ въ своемъ порывѣ противъ патріарха. Если судить по справедливости, никто не станетъ порицать никого изъ этихъ людей: вопервыхъ, нѣтъ поступка, который не могъ бы быть истолкованъ въ обѣ стороны, хорошую и худую, и вотъ это-то двоякое пониманіе факта даетъ возможность оратору говорить убѣдительно и такъ и сякъ. Вовторыхъ, если большинство лицъ, привлеченныхъ императоромъ и были самаго лучшаго мнѣнія о мѣропріятіяхъ патріарха, все же желаніе царя, чтобы они судили такъ, а не иначе, заставило всѣхъ ихъ согласиться съ его мнѣніемъ".

Приведенныя слова находятся въ панегирикѣ Кирулларію, написанномъ Пселломъ уже послѣ смерти Комнина и конечно представляющемъ патріарха великимъ свѣтиломъ церкви. Однако при всемъ нашемъ желаніи мы не можемъ согласиться съ объясненіемъ Пселла,

---

[1] Эта неизданная обвинительная рѣчь подробно изложена въ моихъ матеріалахъ для исторіи визант. имп. (Журн. Мин. Нар. Пр. 1889 г. сентябрь). Саѳа увѣряетъ, будто Михаилъ Кирулларій выслушалъ молча обвинительную рѣчь Пселла и только въ самомъ концѣ собранія обличилъ судей и царя и затѣмъ помолившись за народъ и своихъ враговъ упалъ мертвый. (Ps. IV, p. LXXXVI—LXXXVII). Откуда взялъ это Саѳа совершенно непонятно, изъ Пселлова панегирика Кирулларію видно, что соборъ не состоялся, потому что патріархъ не дожилъ до него.

написанномъ очевидно pro domo sua; пользоваться риторикой съ тѣмъ, чтобы обѣлять злодѣянія, клеветать на достойнаго представителя церкви, все это поступки позволительные съ точки зрѣнія византійскаго придворнаго, поставившаго цѣлью жизни угождать царямъ, и оратора, умѣвшаго превознести до небесъ не только монарха, но даже блоху и клопа; но современные историки судятъ иначе. Надо думать, что и въ Византіи не всѣ соглашались съ развратнымъ перомъ Пселла; доказательствомъ можетъ служить вышеприведенный отзывъ Атталіата (историка конца XI вѣка). Эпизодъ съ Кирулларіемъ набрасываетъ густую тѣнь на нравственную физіономію Пселла; онъ принадлежалъ какъ видно къ льстецамъ, мѣняющимъ убѣжденія по велѣнію монарха, къ людямъ, дѣлающимъ явную несправедливость въ угоду царю.

Въ концѣ 1059 года императоръ простудился на охотѣ и слегъ гдѣ-то въ окрестностяхъ столицы. Пселлъ, не зная ничего о его болѣзни, отправился къ нему и нашелъ его въ постели; при немъ находилась небольшая стража и лучшій столичный докторъ. Императоръ принялъ Пселла очень ласково и сказавъ: „ты пришелъ какъ разъ кстати“, протянулъ ему руку, чтобы онъ изслѣдовалъ его пульсъ, такъ какъ императору было извѣстно, что Пселлъ зналъ медицину [1]. Понявъ какая болѣзнь у Комнина, онъ не назвалъ ея, но предварительно спросилъ доктора: какая это лихорадка по твоему? Докторъ отвѣтилъ громко, чтобы его услышалъ царь: однодневная, но не слѣдуетъ удивляться, если она не прекратится въ тотъ же день, ибо существуетъ и подобный болѣе продолжительный родъ однодневной лихорадки, вообще это названіе невѣрно“. „Я не согласенъ съ тобою, возразилъ на это Пселлъ, по моему пульсъ указываетъ на то, что лихорадка должна возобновиться на третій день; но дай Богъ, чтобы ты былъ правъ, а я нѣтъ, что вѣдь весьма возможно, такъ какъ у меня нѣтъ достаточной практики“ [2].

---

[1] Пселлъ написалъ учебникъ медицины πόνημα ἰατρικόν; напечатанъ Бассонадомъ (Anecdota graeca v. I), перепечатанъ Ideler, Physici et medici graeci I, 203—243.

[2] Ps. IV, 251. ἐμήμερος μὲν φησιν, εἰ δὲ μὴ αὐθήμερον λέλυται, θαυμάζειν οὐ χρή. ἔστι γὰρ καὶ τοιοῦτον γένος καὶ ψεύδεται τούνομα. Ἀλλ' ἐγὼ ἔφην, οὐ πάνυ σου τῇ γνώμῃ ξυντίθεμαι, ἡ γὰρ τῆς ἀρτηρίας κίνησις τριταικὴν περίοδον μοι μαντεύεται. Однодневная (ἐφήμερος) и повторяющаяся на третій день (τριταῖος), это технические термины для двухъ видовъ лихорадокъ. См. Alexandri Aphrodisiensis περὶ πυρετῶν cap. 18, Palladii de febribus synopsis cap. 20 (оба у Иделера т. I). Ср. Pselli πόνημα ἰατρικόν v. 582—583.

Наступилъ третій день и въ началѣ можно было думать, что док-
оръ былъ правъ. Царю приготовили ѣду, но онъ не успѣлъ принять-
ı за нее, какъ у него начался новый пароксизмъ лихорадки. Когда
му стало легче, онъ пожелалъ вернуться во дворецъ, сѣлъ на цар-
скую тріиру и направился во Влахерны. Онъ не отпустилъ Пселла и
ругихъ придворныхъ и до самаго вечера бесѣдовалъ съ ними, вспо-
иная старинныя исторіи и разсказы царя Василія Болгаробойцы.
огда зашло солнце, онъ отпустилъ отъ себя придворныхъ и легъ
пать; видя его бодрость, Пселлъ ушелъ изъ дворца, вполнѣ увѣрен-
ый, что императоръ выздоравливаетъ. На другой день Пселлъ от-
равился опять во дворецъ и тутъ ему сообщили, что у царя откры-
ась болѣзнь легкихъ, что онъ тяжело дышетъ. Пселлъ былъ пора-
енъ этимъ извѣстіемъ, вошелъ потихоньку въ комнату, гдѣ лежалъ
арь и остановился у его ложа. Комнинъ посмотрѣлъ вопросительно
а Пселла, желая прочесть на его лицѣ, не умираетъ ли онъ, и сей-
асъ же протянулъ ему руку, чтобы онъ изслѣдовалъ пульсъ. Но
селлъ не успѣлъ еще взять руки императора, какъ докторъ остано-
илъ его словами: не изслѣдуй пульса, я уже сдѣлалъ это. Однако
селлъ не обратилъ вниманія на доктора, такъ какъ въ то время по
ульсу опредѣляли какая болѣзнь у паціента и можетъ ли онъ вы-
оровѣть [1]. Онъ нашелъ что пульсъ у царя бьется очень слабо, едва
мѣтно. У императора сдѣлался острый припадокъ его болѣзни и
естро распространился слухъ, что онъ умираетъ. Вокругъ его ложа
обралось все царское семейство, царица съ дочерью, братъ царя
оаннъ съ сыномъ; они начали прощаться съ царемъ и просили его
аспорядиться царствомъ. Въ это время приходилъ къ нему и недав-
о избранный патріархъ Константинъ Лихудъ и уговаривалъ его
остричься.

Императоръ отправился вмѣстѣ со всѣмъ семействомъ изъ Вла-
ернскаго въ большой дворецъ; Пселлъ пошелъ туда же, но другой
орогой, тѣмъ не менѣе онъ встрѣтился по дорогѣ съ царемъ.

Комнинъ изъявилъ свое желаніе постричься, императрица дума-
а, что онъ дѣйствуетъ по внушенію приближенныхъ и потому напала
а Пселла со словами: „много обязаны тебѣ, философъ, за совѣтъ,
орошо ты намъ отплатилъ, убѣдивъ императора перейти къ монашес-
кой жизни“. Пселлъ старался увѣрить императрицу, что онъ тутъ не

---

[1] См. монаха Меркурія διδασκαλία περὶ σφυγμῶν (Ideler II, 254) и ано-
има περὶ σφυγμῶν (тамъ же, стр. 317).

До насъ дошли два письма Пселла къ одному изъ племянниковъ Комнина, вѣроятно сыну его брата Іоанна, занимавшаго должность дуки какой-то провинціи и имѣвшаго чинъ магистра. Изъ этихъ писемъ видно, что Пселлъ былъ въ пріятельскихъ отношеніяхъ съ адресатомъ и съ другимъ племянникомъ Комнина Ѳеодоромъ Докіаномъ. Въ первомъ письмѣ онъ называетъ царскаго племянника не только господиномъ (αὐθέντης) и свѣтлѣйшимъ, но также любезнѣйшимъ братомъ, и сообщаетъ, что осмѣлился послать царю короткую записку, написанную именно такъ, какъ онъ ему совѣтовалъ [1].

Во второмъ письмѣ онъ всячески восхваляетъ царскаго племянника, называетъ его цвѣтомъ Ромэйской земли, говоритъ, что любитъ его за его необыкновенный умъ и характеръ. „Однако вы согласитесь, продолжаетъ онъ, что вы всѣ по разуму стоите ниже царя. Но все же есть подобіе между вами и вашимъ первообразомъ, это ясно изъ того, что вы дѣлаете и говорите, ты свѣтлѣйшій магистръ и превысокій дуксъ, и равный тебѣ и по разуму, и по судьбѣ; ты понимаешь, что я говорю объ удивительнѣйшемъ Докіанѣ [2]). Я радуюсь, что вы представляете изъ себя для нашего божественнаго самодержца такія передовыя укрѣпленія, одинъ стоя рядомъ съ нимъ и какъ бы стоя передъ нимъ со щитомъ, ты же издали отражая нападенія враговъ". Письмо кончается тѣмъ, что Пселлъ проситъ оказать протекцію нѣкоему Іосифу, мужу, умѣющему говорить, благонравному и разумному. Если ты любишь меня, говоритъ Пселлъ, какъ ты это всѣмъ разсказываешь, ты долженъ быть хорошо расположеннымъ и къ тому, кто меня любитъ, пожалѣть о немъ и оказать ему услуги" [3].

Что Пселлъ занималъ выдающееся положеніе въ царствованіе Комнина видно изъ письма къ логоѳету дрома. Логоѳетъ дрома, по нашему министръ путей сообщенія и иностранныхъ дѣлъ, занималъ важное мѣсто среди византійскихъ сановниковъ; онъ считался по церемоніалу пятымъ должностнымъ лицомъ по гражданскому вѣдомству [4]. Логоѳетъ дрома сопровождалъ Комнина въ походъ на Дунай. Онъ написалъ Пселлу всего разъ, чѣмъ тотъ остался недоволенъ; поэтому

совпадаетъ съ письмомъ къ Екатеринѣ, а изъ трехъ приведенныхъ писемъ достаточно видно, въ какихъ отношеніяхъ къ императору былъ Пселлъ и какъ онъ ему писалъ.

[1] Ps, V, 358.

[2] Скилицъ упоминаетъ о Ѳедорѣ Докіанѣ, племянникѣ Комнина Cedr. II, 648.

[3] Ps. V, 432—434.

[4] De Ceremon. p. 713.

онъ проситъ его, хотя въ приличномъ тонѣ, но безъ всякаго низкопоклонства, къ которому онъ былъ такъ склоненъ, когда имѣлъ дѣло съ людьми выше себя поставленными, сообщить ему подробныя свѣдѣнія о ходѣ военныхъ дѣйствій. „Написать только разъ, мудрѣйшій, пишетъ Пселлъ логоѳету, угостить медомъ и затѣмъ отнять его, это признакъ злой души, а не мудрой. Мы не хвалимъ рѣкъ, текущихъ только зимой, а лѣтомъ высыхающихъ; когда свѣтило удаляется зимою къ югу мы не хвалимъ его, потому что желали бы, чтобы оно было постоянно надъ нами. Почему же ты не течешь постоянно, не свѣтишь постоянно, тогда какъ есть много основаній для свѣта и теченія. Ибо Дунай и дѣла на Дунаѣ даютъ обильный поводъ для потока словъ. Почему же ты не двигаешь къ намъ эти великія волны, перечисляя, что дѣлается на войнѣ, прорытіе рвовъ, канализацію, перестрѣлки, убійства людей, растягиваніе строя и окруженіе непріятельскихъ фланговъ? Я далеко не хорошо знаю, какія вы одержали побѣды. Уши наши преисполнены шумомъ отъ вашихъ дѣлъ, о которыхъ доходитъ до меня много слуховъ, одинъ говоритъ о нападеніи, другой о томъ, что его не было, третій о сраженіи. Я радуюсь, что до меня доходятъ слухи о васъ, но не вполнѣ довѣряю этимъ разсказамъ. Подай же теперь голосъ и напиши, что дѣлается на войнѣ, хоть коротко и не соблюдая правилъ риторики“ [1].

Во время похода императора Исаака Пселлъ написалъ и два письма съ разными пожеланіями царскимъ нотаріямъ, бывшимъ съ царемъ на войнѣ, изъ чего видно, что онъ былъ въ пріятельскихъ отношеніяхъ со всей императорской канцеляріей [2].

Константинопольскій патріархъ Михаилъ Кирулларій способствовалъ, какъ мы видѣли, возведенію на престолъ Комнина, за что императоръ поступился нѣкоторыми своими правами въ пользу патріарха. „Недолго однакоже продолжалось согласіе между императоромъ и патріархомъ, говоритъ г. Скабалановичъ. Въ характерѣ Исаака Комнина были нѣкоторыя черты общія съ Кирулларіемъ, какъ-то: двойственность поведенія въ домашней и официальной жизни, суровое и высокомѣрное обращеніе съ людьми. Разница главнымъ образомъ состояла въ томъ, что у Комнина было менѣе, чѣмъ у Кируллаpія, разсудительности въ поступкахъ, менѣе стремленія приправливаться къ обстоятельствамъ и болѣе нетерпимости, безцеремонности, рѣз-

---

[1] Ps. V, 330—331.

[2] Ps. V, 305—306, 485—486.

кости и рѣшимости въ дѣйствіяхъ. Въ лицѣ Кирулларія и Комнина сошлись двѣ натуры одинаково устойчивыя и неподатливыя, два самолюбія одинаково исключительныя; натура теоретика, неуклоннаго въ преслѣдованіи излюбленной теоріи, столкнулась съ натурой солдата, не признававшаго узловъ, которыхъ нельзя было бы разсѣчь мечомъ, честолюбіе патріарха, для котораго не было достоинства и власти выше патріаршей, съ честолюбіемъ императора, недопускавшаго въ мірѣ власти выше императорской. Трудно было ужиться рядомъ представителямъ двухъ, противоположныхъ направленій, при характерѣ, исключавшемъ возможность уступки съ той или другой стороны. Одна сторона необходимо должна была сойти со сцены и необходимость выпала на долю той, которая была физически слабѣе. Истинная причина кризиса, постигшаго патріарха, скрывалась въ личныхъ качествахъ императора. Кирулларій былъ совершенно послѣдователенъ и вѣренъ себѣ, поступалъ при Комнинѣ такъ, какъ онъ поступалъ прежде, но послѣдовательность и погубила его; роковая его ошибка заключалась въ томъ, что онъ не хотѣлъ принять въ разсчетъ, что императорскій престолъ занимаетъ суровый Комнинъ, а не легкомысленный и перемѣнчивый Мономахъ, не слабая женщина и не дряхлый старикъ. Поводомъ къ столкновенію была политика Комнина относительно церкви, секуляризація церковныхъ и монастырскихъ имуществъ. Патріархъ, какъ защитникъ церковныхъ интересовъ, не могъ безучастно отнестись къ этому поступку. Онъ смѣло заговорилъ съ императоромъ, хотѣлъ подѣйствовать сначала пастырскими вразумленіями и кротостію, когда же это не помогло, грозилъ эпитиміей [1].

Въ душѣ своей Пселлъ относился неодобрительно къ внутренней политикѣ Комнина; въ своихъ мемуарахъ онъ порицаетъ императора за секуляризацію церковныхъ имуществъ, въ особенности за то, что онъ торопился уничтожать прежніе порядки, дѣлалъ это безъ должной осмотрительности, не принимая ничьихъ совѣтовъ и не соображая, какія могутъ произойти результаты, чѣмъ возбудилъ недовольство народа и духовенства. „Богъ создалъ міръ въ шесть дней, говоритъ онъ, а императоръ хотѣлъ все сдѣлать въ одинъ день“ [2].

Не смотря на это, боясь лишиться царскихъ милостей и чуя на

---

[1] Визант. гос. и церк. стр. 385—386.

[2] Ps. IV, 242—244. τὸ δ' ἀθρόως πάντα συνελεῖν ἐπικεχειρηκέναι, οὐ πάνυ τι ἐν ταῖς ἐπαινουμέναις τίθεμαι πράξεσιν... ἀλλ' ὁ μὲν Θεὸς τῷ δηματωτῷ Μωϋσῇ εἰσῆκται ἐν ἓξ ἡμέραις τὸν κόσμον δημιουργῶν, ἐκεῖνος δὲ εἰ μὴ αὐθημερὸν πάντα ποιήσειεν, οὐκ ἀνεκτὸν ἐλογίζετο.

чьей сторонѣ сила, Пселлъ держался императора въ его борьбѣ съ патріархомъ. Кируллярій укорялъ за это своего прежняго сторонника и благожелателя, укорялъ онъ его и за занятія Платономъ и новоплатониками, что съ церковной точки зрѣнія считалось предосудительнымъ. На эти укоры Пселлъ отвѣтилъ длиннымъ письмомъ въ ироническомъ тонѣ, въ которомъ проводитъ мысль: мы съ тобой не можемъ дѣйствовать за одно. „Ты ангелъ небесный, говоря словами Павла, пишетъ онъ, я же то самое что я есмь, мысленное естество въ соединеніи съ тѣломъ. Не сердись на меня за то, что я не раздѣляю твоего вдохновенія и не поднимаюсь на твою высоту, но относись кротко къ живущему данною ему жизнью или укажи, какой же человѣкъ имѣетъ силу—чтобы не сказать желаніе—уподобиться тебѣ. Сознаюсь, что я человѣкъ, живое существо, измѣнчивое и могущее быть поколебленнымъ, мысленная душа въ соединеніи съ тѣломъ, ты же единственный изо всего человѣчества непоколебимъ и неизмѣнчивъ, представляя какъ бы совсѣмъ другое существо, чѣмъ наше, остающееся непреклоннымъ, даже когда кто старается умилостивить тебя и разжалобить слезами. Но кто же будетъ стараться уподобиться тебѣ въ этомъ отношеніи? Я изучилъ философію и очистилъ свой языкъ софистическимъ искусствомъ (σοφιστικαῖς τέχναις), занимался геометріею и музыкою, я внесъ не мало поправокъ въ изученіе движенія небесныхъ тѣлъ, я способствовалъ болѣе правильному изученію краснорѣчія, я издалъ поученія богословскія, я раскрылъ сокровенный смыслъ аллегорій, я изучилъ всѣ науки. Твоя же мудрость и богословіе происходятъ изъ совсѣмъ другихъ источниковъ, которыхъ мы не знаемъ, къ которымъ не обращались. Не изучивъ ни философіи, ни геометріи, не читавъ никогда никакихъ книгъ, не учившись ни у какихъ мудрецовъ, ни у Эллиновъ, ни у варваровъ ты являешься намъ, можешь сказать, самознаніемъ и самомудростью (αὐτεπιστήμη καὶ αὐτοσοφία). Ты видишь, сколько морей, сколько материковъ отдѣляютъ насъ другъ отъ друга! Поэтому ты не можешь подражать мнѣ, и я не пожелаю подражать тебѣ. Ты принадлежишь къ знаменитому роду, всѣ знаютъ твоего дѣда и прадѣда; у меня же предки неизвѣстны, а можетъ быть и извѣстны, да я объ этомъ молчу. Какъ же дѣйствовать за одно, когда нашъ образъ жизни, наше происхожденіе, наши характеры такъ рѣзко отличаются другъ отъ друга? (Πῶς ἂν οὖν ἀλλήλοις συμβῶμεν, οὕτω καὶ τοῖς βίοις διῃρημένοι καὶ τοῖς γένεσι καὶ τοῖς ἤθεσιν). Поэтому ты избѣгаешь моего общества, пренебрегаешь моею рѣчью презираешь мое образованіе, ничего отъ меня исходящее не можетъ прельстить тебя, ни красивая рѣчь, ни философскій нравъ, ни простой образъ мыслей.

Въ то время, какъ другіе восхищаются мною, ты одинъ не слушаешь моей лиры, или слушаешь, но не такъ какъ дубъ слушалъ пѣснь Орфея, чтобъ не сказать больше. Такой у тебя неподвижный нравъ, такая непоколебимая душа, чтобъ не сказать такое презрѣніе къ образованію (τὸ καταπεφρονηκὸς τῆς παιδεύσεως).

Такимъ образомъ я во всѣхъ отношеніяхъ представляю противоположность тебѣ; ты произойдя въ одномъ со мною мѣстѣ и выросши въ той же самой бороздѣ, сталъ мнѣ чуждымъ. А божественнѣйшій и мудрѣйшій царь, на котораго надѣтъ вѣнецъ не людьми и не чрезъ людей, а свыше, пріобщился ко мнѣ и смотри, какой образъ мыслей у этого мужа: онъ соединяетъ порфиру съ рясою и старается ввести философію во дворецъ, точно такъ же, какъ въ древности Кесарь и Августъ и другіе почитавшіе цвѣтъ науки, одинъ Арріана, другой Рустика и другихъ дѣлали своими совѣтниками и управителями народовъ и руководствовались при управленіи государственною философіею (πολιτικὴ φιλοσοφία). Въ этомъ нѣтъ ничего удивительнаго; ты самъ себѣ достаточенъ и ты не нуждаешься ни въ наукѣ, ни въ самой мудрости, но ты разсѣкаешь божественнаго агнца, θυμίамомъ дѣлаешь свои руки совершенными, и прекрасно управляешь вселенной. Таинственную и священную мудрость ты можетъ быть знаешь, не знаешь же мудрости, являющейся черезъ науку и научное изслѣдованіе. Я занимаю высокую каѳедру (т.-е. философскую), нисколько не хуже твоей, чтобы не сказать болѣе независимую, и не пользуясь моей наукой ты не въ состояніи будешь ни изучать богословіе, ни издавать каноны. Если же ты поплывешь на своей ладьѣ по обширному и глубокому морю богословія—скажу тебѣ загадочно—ты попадешь на подводныя камни и пристанешь къ берегу, не имѣющему пристани.

Я всегда былъ любителемъ философіи, я не только изслѣдовалъ, что такое омонимы и синонимы, я допытывался, что такое идея, естество, какое число причинъ, я разыскивалъ, что такое философское выраженіе и что такое риторическое, что между ними общаго и въ чемъ разница, ты же называлъ все это пустяками и глупостью. Тебя всѣ боятся; когда ты говоришь, дрожатъ, когда посмотришь, цѣпенѣютъ, когда поднимешь брови, умираютъ. Моя рука не привыкла къ желу, а если случится, что увижу, какъ бьютъ кого-нибудь, я закрываю глаза и убѣгаю; ты же пришелъ съ Богомъ не миръ принести, а мечъ, ты вносишь раздоръ въ семейства, и родственниковъ возстановляешь другъ противъ друга.

Я боюсь огня священнаго алтаря, стою вдали среди оглашенныхъ, ты же одинъ дерзаешь входить въ алтарь съ веселою душою

лыбающимися устами, небрежно поднимаешь завѣсу, берешь въ
и неуловимое и неосязаемое слово, ибо ты приблизился къ самому
вому свѣту; поэтому все остальное кажется тебѣ тѣнью, сномъ и
ушкой, поэтому ты пренебрежительно обращаешься съ царями и
стаешь противъ всякой власти. Таковъ у насъ архіерей, сражаю-
ся за насъ и защищающій насъ не только мечомъ и копьемъ, но
ловомъ и велѣніемъ, показавшій, на сколько риза сильнѣе порфиры
итра царскаго вѣнца.

Я никого не презираю и не ненавижу; ты же, какъ бы отличное
насъ естество, считаешь чуждымъ себѣ родъ человѣческій, раскры-
шь позорныя дѣянія однихъ, другимъ порождаешь причины для
ицанія, на всѣхъ насупливаешь брови, такъ что я сомнѣваюсь,
вать ли мнѣ тебя богомъ или человѣкомъ, или ни тѣмъ ни другимъ,
чѣмъ-то среднимъ между богомъ и человѣкомъ. Будучи демокра-
ъ, ты не одобряешь монархіи, я же постоянно повторяю гомеров-
я слова, ставшія потомъ аристотелевскими: „да будетъ одинъ повe-
ель, одинъ царь (εἷς κόρανος ἔστω, εἷς βασιλεύς)“. Ибо въ древности
же особа была молитвенникомъ за народъ и его защитникомъ, те-
ь же эта власть раздѣлена на части, одному приказано царство-
ъ, другому священнодѣйствовать.

Подними къ Богу умоляющія руки, пролей миръ людямъ и Богу,
ударственными же дѣлами будутъ заниматься, кому это опредѣлено.
повелѣвай, не царствуй надъ нами, ибо большинство этого не
аетъ.

Ты видишь, какъ мы расходимся. Я люблю, ты питаешь отвра-
ніе, я миролюбивъ, ты ненавидишь, я хвалю, ты бранишь“ [1].

Изъ тона этого письма видно, что оно не могло быть написано
царствованія Комнина, до того времени когда сила патріарха должна
ла быть сломлена императоромъ. Борьба Комнина съ Кирулларіемъ
ончилась, какъ извѣстно, насиліемъ, совершеннымъ главою государ-
ва надъ главою церкви. „Несомнѣнно, разсказываетъ г. Скабалано-
ъ, что еще до 8 ноября 1058 г. были не только размолвки между
ператоромъ и патріархомъ, но и попытки со стороны Комнина уста-
вить modus vivendi. Понятно, что попытки не могли увѣнчаться

[1] Ps. V, 505—513. Что это письмо писано въ царствованіе Комнина
нѣ общаго тона видно изъ намека на рясу, т.-е. на постриженіе Пселла, а
же изъ словъ: γενεὰν ὅλην ὑπήνεγκα τυραννούμενος. Это конечно намекъ
царствованіе Ѳеодоры и Михаила VI, когда какъ мы видѣли Пселлъ былъ
оволенъ своимъ положеніемъ.

успѣхомъ, если условіемъ полагалось, какъ говоритъ Пселлъ, подчиненіе патріарха императору, покорность всѣмъ его притязаніямъ. Императоръ рѣшился на болѣе сильную мѣру, но открытіемъ враждебныхъ дѣйствій медлилъ изъ опасенія народнаго волненія, выждалъ, пока патріархъ выѣдетъ въ какой нибудь пригородный храмъ, подальше отъ столичнаго населенія. 8 ноября случай представился, патріархъ отправился въ основанный имъ монастырь, находившійся въ пригородномъ мѣстѣ, за западною городскою стѣной. Императоръ и тутъ понималъ, на какой опасный шагъ онъ рѣшается, и сдѣлалъ послѣднюю попытку примиренія: онъ отправилъ одного изъ приближенныхъ къ себѣ духовныхъ лицъ для переговоровъ съ патріархомъ о нѣкоторыхъ секретныхъ предметахъ и, если понадобится, для назначенія времени свиданія. Попытка и на этотъ разъ ни къ чему не привела, и вотъ явился отрядъ императорской лейбъ-гвардіи, такъ называемыхъ варяговъ, патріархъ былъ насильно совлеченъ съ каѳедры, посаженъ на мула и окольными путями привезенъ къ влахернскому берегу; здѣсь ожидала хеландія, которая отвезла его въ заточеніе на островъ Приконнисъ. Вѣсть о событіи скоро распространилась въ столицѣ, народъ пришелъ въ волненіе".

Надо было оправдать насиліе и придать незаконному поступку законную форму. Сдѣлать это можно было только однимъ способомъ, низложить патріарха на соборѣ. „Рѣшено было, говоритъ Атталіатъ, взвести на него разныя обвиненія и доказать, что недостоинъ занимать патріаршій престолъ тотъ, кто много лѣтъ съ достоинствомъ исправлялъ эту обязанность. Этотъ совѣтъ подали императору нѣкоторые сановники, хорошо знавшіе большія достоинства Кирулларія; но по измѣнившимся обстоятельствамъ, они измѣнили свое мнѣніе, какъ это всегда дѣлаютъ льстецы".

Но раньше чѣмъ созвать соборъ, императоръ сдѣлалъ попытку уладить дѣло безъ суда. Онъ отправилъ къ патріарху нѣсколькихъ митрополитовъ, которые должны были убѣдить его добровольно сложить съ себя званіе. Однако митрополиты встрѣтили энергическій отпоръ со стороны Кирулларія, считавшаго себя правымъ и наотрѣзъ отказавшагося входить въ какіе бы то ни было компромиссы [1].

Тогда созвали соборъ, который долженъ былъ собраться въ какомъ-то мѣстечкѣ во Ѳракіи; послали за Кирулларіемъ и повезли его на судъ, но по дорогѣ онъ умеръ. Хотя соборъ не состоялся, но все-таки извѣстно, что роль прокурора долженъ былъ играть Пселлъ. Онъ

[1] Attaliot. p. 64—65.

написалъ длинную обвинительную рѣчь, краснорѣчивую и тонкую, отличающуюся своимъ нахальствомъ и недобросовѣстностью. Онъ обвинялъ въ страшныхъ преступленіяхъ того самаго патріарха, котораго прежде называлъ богомъ и предъ которымъ низкопоклонничалъ, онъ обвинялъ его въ ереси, въ заговорахъ противъ императоровъ, въ убійствѣ, въ разрушеніи святыни и гробокопательствѣ, онъ обвинялъ его и въ томъ, въ чемъ дѣйствительно погрѣшилъ патріархъ и въ чемъ онъ былъ совсѣмъ не повиненъ. Забывъ правду и справедливость, онъ обвинялъ патріарха въ томъ, что дѣлалъ самъ. Онъ самъ занимался древнегреческою философіей, алхиміей, хвастался тѣмъ, что знакомъ съ халдейскими изрѣченіями, вѣрилъ въ возможность предсказывать будущее, самъ, будучи монахомъ, жилъ исключительно свѣтскою жизнью и занимался придворными интригами; несмотря на это, онъ обвинялъ патріарха въ увлеченіи языческой философіей, алхиміей и халдейской мудростью, въ сношеніяхъ съ пророчицей Досиѳеей, въ вмѣшательствѣ въ свѣтскія дѣла[1].

Самъ Пселлъ объяснилъ намъ свой некрасивый поступокъ. „Собравъ всѣхъ мудрѣйшихъ людей и считавшихся первыми учеными, говоритъ онъ, императоръ пользуется ихъ содѣйствіемъ въ своемъ порывѣ противъ патріарха. Если судить по справедливости, никто не станетъ порицать никого изъ этихъ людей: вопервыхъ, нѣтъ поступка, который не могъ бы быть истолкованъ въ обѣ стороны, хорошую и худую, и вотъ это-то двоякое пониманіе факта даетъ возможность оратору говорить убѣдительно и такъ и сякъ. Вовторыхъ, если большинство лицъ, привлеченныхъ императоромъ и были самаго лучшаго мнѣнія о мѣропріятіяхъ патріарха, все же желаніе царя, чтобы они судили такъ, а не иначе, заставило всѣхъ ихъ согласиться съ его мнѣніемъ".

Приведенныя слова находятся въ панегирикѣ Кирулларію, написанномъ Пселломъ уже послѣ смерти Комнина и конечно представляющемъ патріарха великимъ свѣтиломъ церкви. Однако при всемъ нашемъ желаніи мы не можемъ согласиться съ объясненіемъ Пселла,

---

[1] Эта неизданная обвинительная рѣчь подробно изложена въ моихъ матеріалахъ для исторіи визант. имп. (Журн. Мин. Нар. Пр. 1889 г. сентябрь). Сава увѣряетъ, будто Михаилъ Кирулларій выслушалъ молча обвинительную рѣчь Пселла и только въ самомъ концѣ собранія обличилъ судей и царя и затѣмъ помолившись за народъ и своихъ враговъ упалъ мертвый. (Ps. IV, p. LXXXVI—LXXXVII). Откуда взялъ это Сава совершенно непонятно, изъ Пселлова панегирика Кирулларію видно, что соборъ не состоялся, потому что патріархъ не дожилъ до него.

написанномъ очевидно pro domo sua; пользоваться риторикой съ тѣмъ, чтобы обѣлять злодѣянія, клеветать на достойнаго представителя церкви, все это поступки позволительные съ точки зрѣнія византійскаго придворнаго, поставившаго цѣлью жизни угождать царямъ, и оратора, умѣвшаго превознести до небесъ не только монарха, но даже блоху и клопа; но современные историки судятъ иначе. Надо думать, что и въ Византіи не всѣ соглашались съ развратнымъ перомъ Пселла; доказательствомъ можетъ служить вышеприведенный отзывъ Атталіата (историка конца XI вѣка). Эпизодъ съ Кирулларіемъ набрасываетъ густую тѣнь на нравственную физіономію Пселла; онъ принадлежалъ какъ видно къ льстецамъ, мѣняющимъ убѣжденія по велѣнію монарха, къ людямъ, дѣлающимъ явную несправедливость въ угоду царю.

Въ концѣ 1059 года императоръ простудился на охотѣ и слегъ гдѣ-то въ окрестностяхъ столицы. Пселлъ, не зная ничего о его болѣзни, отправился къ нему и нашелъ его въ постели; при немъ находилась небольшая стража и лучшій столичный докторъ. Императоръ принялъ Пселла очень ласково и сказавъ: „ты пришелъ какъ разъ кстати“, протянулъ ему руку, чтобы онъ изслѣдовалъ его пульсъ, такъ какъ императору было извѣстно, что Пселлъ зналъ медицину [1]. Понявъ какая болѣзнь у Комнина, онъ не назвалъ ея, но предварительно спросилъ доктора: какая это лихорадка по твоему? Докторъ отвѣтилъ громко, чтобы его услышалъ царь: однодневная, но не слѣдуетъ удивляться, если она не прекратится въ тотъ же день, ибо существуетъ и подобный болѣе продолжительный родъ однодневной лихорадки, вообще это названіе невѣрно“. „Я не согласенъ съ тобою, возразилъ на это Пселлъ, по моему пульсъ указываетъ на то, что лихорадка должна возобновиться на третій день; но дай Богъ, чтобы ты былъ правъ, а я нѣтъ, что вѣдь весьма возможно, такъ какъ у меня нѣтъ достаточной практики“ [2].

---

[1] Пселлъ написалъ учебникъ медицины πόνημα ἰατρικόν; напечатанъ Буассонадомъ (Anecdota graeca v. I), перепечатанъ Ideler, Physici et medici graeci I, 203—243.

[2] Ps. IV, 251. ἐμήμερος μὲν φησιν, εἰ δὲ μὴ αὐθήμερον λέλυται, θαυμάζειν οὐ χρή. ἔστι γὰρ καὶ τοιοῦτον γένος καὶ ψεύδεται τούνομα. Ἀλλ' ἐγὼ ἔφην, οὐ πάνυ σου τῇ γνώμῃ ξυντίθεμαι, ἡ γὰρ τῆς ἀρτηρίας κίνησις τριταικὴν περίοδον μοι μαντεύεται. Однодневная (ἐφήμερος) и повторяющаяся на третій день (τριταῖος), это технические термины для двухъ видовъ лихорадокъ. См. Alexandri Aphrodisiensis περὶ πυρετῶν cap. 18, Palladii de febribus synopsis cap. 20 (оба у Иделера т. I). Ср. Pselli πόνημα ἰατρικόν v. 582—583.

Наступилъ третій день и въ началѣ можно было думать, что докторъ былъ правъ. Царю приготовили ѣду, но онъ не успѣлъ принять ея за нее, какъ у него начался новый пароксизмъ лихорадки. Когда ему стало легче, онъ пожелалъ вернуться во дворецъ, сѣлъ на царскую тріиру и направился во Влахерны. Онъ не отпустилъ Пселла и другихъ придворныхъ и до самаго вечера бесѣдовалъ съ ними, вспоминая старинныя исторіи и разсказы царя Василія Болгаробойцы. Когда зашло солнце, онъ отпустилъ отъ себя придворныхъ и легъ спать; видя его бодрость, Пселлъ ушелъ изъ дворца, вполнѣ увѣренный, что императоръ выздоравливаетъ. На другой день Пселлъ отправился опять во дворецъ и тутъ ему сообщили, что у царя открылась болѣзнь легкихъ, что онъ тяжело дышетъ. Пселлъ былъ пораженъ этимъ извѣстіемъ, вошелъ потихоньку въ комнату, гдѣ лежалъ царь и остановился у его ложа. Комнинъ посмотрѣлъ вопросительно на Пселла, желая прочесть на его лицѣ, не умираетъ ли онъ, и сейчасъ же протянулъ ему руку, чтобы онъ изслѣдовалъ пульсъ. Но Пселлъ не успѣлъ еще взять руки императора, какъ докторъ остановилъ его словами: не изслѣдуй пульса, я уже сдѣлалъ это. Однако Пселлъ не обратилъ вниманія на доктора, такъ какъ въ то время по пульсу опредѣляли какая болѣзнь у паціента и можетъ ли онъ выздоровѣть [1]. Онъ нашелъ что пульсъ у царя бьется очень слабо, едва замѣтно. У императора сдѣлался острый припадокъ его болѣзни и быстро распространился слухъ, что онъ умираетъ. Вокругъ его ложа собралось все царское семейство, царица съ дочерью, братъ царя Іоаннъ съ сыномъ; они начали прощаться съ царемъ и просили его распорядиться царствомъ. Въ это время приходилъ къ нему и недавно избранный патріархъ Константинъ Лихудъ и уговаривалъ его постричься.

Императоръ отправился вмѣстѣ со всѣмъ семействомъ изъ Влахернскаго въ большой дворецъ; Пселлъ пошелъ туда же, но другой дорогой, тѣмъ не менѣе онъ встрѣтился по дорогѣ съ царемъ.

Комнинъ изъявилъ свое желаніе постричься, императрица думала, что онъ дѣйствуетъ по внушенію приближенныхъ и потому напала на Пселла со словами: „много обязаны тебѣ, философъ, за совѣтъ, хорошо ты намъ отплатилъ, убѣдивъ императора перейти къ монашеской жизни“. Пселлъ старался увѣрить императрицу, что онъ тутъ не

---

[1] См. монаха Меркурія διδασκαλία περὶ σφυγμῶν (Ideler II, 254) и анонима περὶ σφυγμῶν (тамъ же, стр. 317).

при чемъ и спросилъ дѣйствительно ли желаніе монашества явилось у царя вслѣдствіе чьего-нибудь совѣта. На это Комнинъ отвѣтилъ: она по своей женской манерѣ удерживаетъ насъ отъ лучшей жизни и готова обвинять всѣхъ прежде чѣмъ меня".

Комнинъ посовѣтовавшись съ Пселломъ назначилъ своимъ преемникомъ человѣка, котораго онъ считалъ самымъ способнымъ, именно Константина Дуку. Только что онъ это сдѣлалъ, какъ онъ нѣсколько поправился и на него нашло сомнѣніе, слѣдуетъ ли ему постригаться и отказываться отъ престола. Въ недоумѣніи былъ также Дука; онъ обратился къ Пселлу за совѣтомъ, и послѣдній напрягъ всѣ свои условія, чтобы склонить Комнина, не измѣнять своего первоначальнаго намѣренія. Онъ прибѣгъ къ помощи своего друга патріарха Константина Лихуда, желавшаго также отреченія Комнина и прельщавшаго его вѣроятно наградою на небеси, если онъ приметъ схиму [1]. Наконецъ Пселлъ пользуется тѣмъ, что Комнина считали при смерти больнымъ и что на словахъ онъ назначилъ своимъ преемникомъ Константина Дуку, сажаетъ послѣдняго на царскій престолъ, надѣваетъ на него пурпуровыя туфли (т.-е. инсигніи императорской власти), собираетъ сановниковъ, которые, провозгласивъ Дукѣ обычное славословіе eo ipso признаютъ его императоромъ. Послѣ этого Комнинъ постригся и удалился въ Студійскій монастырь [2].

Я изложилъ исторію воцаренія Дуки, ни въ чемъ не отступая отъ мемуаровъ Пселла. Понятно, что онъ не могъ безпристрастно изложить этотъ эпизодъ, во первыхъ потому, что онъ самъ принималъ въ немъ дѣятельное участіе, во вторыхъ потому, что онъ писалъ въ царствованіе Михаила VII, сына Константина Дуки. У другихъ историковъ нѣтъ подробнаго разсказа объ этомъ событіи.

Атталіатъ сообщаетъ, что во время царской охоты, показался какой-то молніеносный свѣтъ, котораго испугался Комнинъ; онъ отправился тотчасъ же въ Константинополь, здѣсь заболѣлъ и былъ нѣсколько дней при смерти. Полагая что все съ нимъ случившееся есть знаменіе гнѣва Божія, онъ пожелалъ умилостивить Бога и рѣшилъ постричься. Онъ назначилъ своимъ преемникомъ не брата Іоанна, не племянника, не будущаго мужа дочери, а проедра Константина Дуку, помогшаго ему вступить на престолъ [3].

---

[1] Ps. IV, 263.

[2] Болѣзнь Комнина и воцареніе Дуки въ мемуарахъ Пселла. Ps. IV, 251—259, 262—264.

[3] Attal. p. 69.

Скилицъ, который начиная съ царствованія Комнина, почти исключительно сокращалъ Атталіата, разсказываетъ въ сущности то же самое (присоединяя только кое-какія подробности о молніеносномъ свѣтѣ) и съ тѣмъ же удивленіемъ и даже въ тѣхъ же выраженіяхъ сообщаетъ, что Комнинъ назначилъ преемникомъ не кого-либо изъ родственниковъ, а Дуку, оставляя однако этотъ фактъ безъ объясненія [1].

Легко понять, что разъ Комнинъ считалъ свою болѣзнь смертельной и при томъ проявленіемъ гнѣва Божія, онъ могъ отказаться отъ престола и постричься, чтобы спасти свою душу. Но также какъ византійскіе историки мы не можемъ не удивляться, что онъ передалъ престолъ постороннему человѣку, когда у него былъ братъ, къ которому благоволилъ, когда могъ выдать за кого-нибудь замужъ дочь и сдѣлать зятя императоромъ. Извѣстно, что византійскіе императоры всегда старались укрѣпить престолъ за своимъ родомъ; поэтому несомнѣнно, что въ данномъ случаѣ имѣла мѣсто какая-нибудь интрига. Нельзя же думать, въ самомъ дѣлѣ что Комнинъ выбралъ Дуку потому, что онъ считалъ его способнѣе своихъ родственниковъ, какъ говоритъ Пселлъ; изъ византійской исторіи хорошо извѣстно, что Комнины принадлежали къ лучшимъ императорамъ, Дуки напротивъ къ неспособнымъ.

Г. Скабалановичъ, подробно разобравшій этотъ эпизодъ, справедливо говоритъ: „по немногимъ имѣющимся въ нашемъ распоряженіи данныхъ можно догадываться, что въ дѣлѣ отреченія и постриженія Комнина нашла себѣ приложеніе злостная интрига, хорошо подготовленная и удачно разыгранная, главнымъ руководителемъ которой былъ Михаилъ Пселлъ, жертвою Комнинъ и его семья, человѣкомъ пожавшимъ плоды—Константинъ Дука. Въ возстаніи Комнина противъ Стратіотика Константинъ Дука, вмѣстѣ съ братомъ Іоанномъ, принималъ дѣятельное участіе и при началѣ заговора ему, какъ и другимъ, предлагали стать во главѣ возстанія, назвавшись императоромъ, но онъ благоразумно отклонилъ отъ себя эту опасную честь".

„Когда заговорщики провозгласили императоромъ Исаака Комнина, Константинъ Дука *былъ возведенъ этимъ послѣднимъ въ званіе кесаря*, но по вступленіи Комнина на престолъ Дука сложилъ съ себя званіе добровольно или противъ воли, неизвѣстно—и удалился отъ двора (Ps. IV, 257). Судя по тому, что приверженный Дукѣ писатель (Ps. IV, 262) говоритъ о какихъ-то обѣщаніяхъ, данныхъ Комниномъ

[1] Scyl. p. 648.

при чемъ и спросилъ дѣйствительно ли желаніе монашества явилось у царя вслѣдствіе чьего-нибудь совѣта. На это Комнинъ отвѣтилъ: она по своей женской манерѣ удерживаетъ насъ отъ лучшей жизни и готова обвинять всѣхъ прежде чѣмъ меня".

Комнинъ посовѣтовавшись съ Пселломъ назначилъ своимъ преемникомъ человѣка, котораго онъ считалъ самымъ способнымъ, именно Константина Дуку. Только что онъ это сдѣлалъ, какъ онъ нѣсколько поправился и на него нашло сомнѣніе, слѣдуетъ ли ему постригаться и отказываться отъ престола. Въ недоумѣніи былъ также Дука; онъ обратился къ Пселлу за совѣтомъ, и послѣдній напрягъ всѣ свои условія, чтобы склонить Комнина, не измѣнять своего первоначальнаго намѣренія. Онъ прибѣгъ къ помощи своего друга патріарха Константина Лихуда, желавшаго также отреченія Комнина и прельщавшаго его вѣроятно наградою на небеси, если онъ приметъ схиму [1]. Наконецъ Пселлъ пользуется тѣмъ, что Комнина считали при смерти больнымъ и что на словахъ онъ назначилъ своимъ преемникомъ Константина Дуку, сажаетъ послѣдняго на царскій престолъ, надѣваетъ на него пурпуровыя туфли (т.-е. инсигніи императорской власти), собираетъ сановниковъ, которые, провозгласивъ Дукѣ обычное славословіе eo ipso признаютъ его императоромъ. Послѣ этого Комнинъ постригся и удалился въ Студійскій монастырь [2].

Я изложилъ исторію воцаренія Дуки, ни въ чемъ не отступая отъ мемуаровъ Пселла. Понятно, что онъ не могъ безпристрастно изложить этотъ эпизодъ, во первыхъ потому, что онъ самъ принималъ въ немъ дѣятельное участіе, во вторыхъ потому, что онъ писалъ въ царствованіе Михаила VII, сына Константина Дуки. У другихъ историковъ нѣтъ подробнаго разсказа объ этомъ событіи.

Атталіатъ сообщаетъ, что во время царской охоты, показался какой-то молніеносный свѣтъ, котораго испугался Комнинъ; онъ отправился тотчасъ же въ Константинополь, здѣсь заболѣлъ и былъ нѣсколько дней при смерти. Полагая что все съ нимъ случившееся есть знаменіе гнѣва Божія, онъ пожелалъ умилостивить Бога и рѣшилъ постричься. Онъ назначилъ своимъ преемникомъ не брата Іоанна, не племянника, не будущаго мужа дочери, а проедра Константина Дуку, помогшаго ему вступить на престолъ [3].

---

[1] Ps. IV, 263.

[2] Болѣзнь Комнина и воцареніе Дуки въ мемуарахъ Пселла. Ps. IV, 251—259, 262—264.

[3] Attal. p. 69.

Скилицъ, который начиная съ царствованія Комнина, почти исчительно сокращалъ Атталіата, разсказываетъ въ сущности то же ое (присоединяя только кое-какія подробности о молніеносномъ тѣ) и съ тѣмъ же удивленіемъ и даже въ тѣхъ же выраженіяхъ общаетъ, что Комнинъ назначилъ преемникомъ не кого-либо изъ ственниковъ, а Дуку, оставляя однако этотъ фактъ безъ объясненія [1].

Легко понять, что разъ Комнинъ считалъ свою болѣзнь смерьной и при томъ проявленіемъ гнѣва Божія, онъ могъ отказаться престола и постричься, чтобы спасти свою душу. Но также какъ антійскіе историки мы не можемъ не удивляться, что онъ перетъ престолъ постороннему человѣку, когда у него былъ братъ, къ орому благоволилъ, когда могъ выдать за кого-нибудь замужъ дочь сдѣлать зятя императоромъ. Извѣстно, что византійскіе императоры гда старались укрѣпить престолъ за своимъ родомъ; поэтому неѣнно, что въ данномъ случаѣ имѣла мѣсто какая-нибудь интрига. льзя же думать, въ самомъ дѣлѣ что Комнинъ выбралъ Дуку пому, что онъ считалъ его способнѣе своихъ родственниковъ, какъ оритъ Пселлъ; изъ византійской исторіи хорошо извѣстно, что нины принадлежали къ лучшимъ императорамъ, Дуки напротивъ неспособнымъ.

Г. Скабалановичъ, подробно разобравшій этотъ эпизодъ, справедо говоритъ: „по немногимъ имѣющимся въ нашемъ распоряженіи нымъ можно догадываться, что въ дѣлѣ отреченія и постриженія нина нашла себѣ приложеніе злостная интрига, хорошо подготовная и удачно разыгранная, главнымъ руководителемъ которой былъ хаилъ Пселлъ, жертвою Комнинъ и его семья, человѣкомъ пожавмъ плоды—Константинъ Дука. Въ возстаніи Комнина противъ Страгика Константинъ Дука, вмѣстѣ съ братомъ Іоанномъ, принималъ тельное участіе и при началѣ заговора ему, какъ и другимъ, предали стать во главѣ возстанія, назвавшись императоромъ, но онъ горазумно отклонилъ отъ себя эту опасную честь".

„Когда заговорщики провозгласили императоромъ Исаака Комна, Константинъ Дука *былъ возведенъ этимъ послѣднимъ въ званіе аря*, но по вступленіи Комнина на престолъ Дука сложилъ съ себя ніе добровольно или противъ воли, неизвѣстно—и удалился отъ ра (Ps. IV, 257). Судя по тому, что приверженный Дукѣ писатель . IV, 262) говоритъ о какихъ-то обѣщаніяхъ, данныхъ Комниномъ

[1] Scyl. p. 648.

Дукѣ, которыя не были исполнены, можно полагать, что сложеніе достоинства кесаря было результатомъ натянутыхъ отношеній между Комниномъ и Дукой“ [1].

Эти слова, мнѣ кажется, нуждаются въ небольшой поправкѣ; Пселлъ говоритъ только, что Комнинъ *обѣщалъ Дукѣ чинъ кесаря*, но на самомъ дѣлѣ его не далъ [2]; о томъ, будто бы Дука отказался отъ высшаго чина, въ мемуарахъ этого ученаго ничего нѣтъ, Атталіатъ и Скилицъ называютъ Дуку проедромъ. Думается, что неисполненное обѣщаніе Комнина есть именно обѣщаніе дать чинъ кесаря; естественно, что Дука обманутый въ своихъ надеждахъ былъ недоволенъ императоромъ.

„Принимая во вниманіе эту натянутость отношенія, продолжаетъ г. Скабалановичъ, можно не безъ основанія заключать, что Дука отправленъ былъ изъ столицы на службу въ провинцію—получаетъ такимъ образомъ значеніе свидѣтельство Матѳѣя Эдесскаго, что для занятія престола онъ былъ вызванъ изъ Эдессы, города, которымъ онъ управлялъ. Въ сентябрѣ 1059 г. до Комнина доходитъ слухъ, оказавшійся неосновательнымъ, что противъ него поднялось возстаніе. Историкъ (Атталіатъ), посвящая этому слуху краткую замѣтку въ трехъ строчкахъ, не называетъ по имени того, на кого молва указывала, какъ на главнаго дѣятеля возстанія, говоритъ только, что это былъ сановникъ посланный на востокъ для улаженія вопроса о государственныхъ имуществахъ. Если съ этимъ сопоставить, что Дука дѣйствуетъ на востокѣ, въ Эдессѣ, и что Комнину онъ извѣстенъ былъ со стороны своихъ финансовыхъ способностей, то не будетъ внѣшнѣ безосновательнымъ предположеніе, что такое важное дѣло, касавшееся экономическихъ интересовъ государства, поручено было Комниномъ именно ему и что молва указывала на него, какъ на зачинщика возстанія. Поводомъ къ слуху послужило тяготѣніе къ Дукѣ его приверженцевъ, именно людей, недовольныхъ царствованіемъ Комнина, слухъ оказался ложнымъ въ томъ смыслѣ, что Дука не только не старался привлекать къ себѣ этихъ людей, а напротивъ всячески отъ нихъ устранялся“.

---

[1] Византійское государство и церковь, стр. 87.

[2] Ps. IV, 257. εἰ γὰρ ὁ μὲν Ἰσαάκιος βασιλεὺς προκεχείριστο, τούτῳ δὲ ἡ τοῦ καίσαρος ἐλάττων τιμὴ κατεπήγγελτο... καὶ ἵνα τις ἐπὶ πλέον τὸν ἄνδρα θαυμάσειεν, ἐπειδήπερ εἰς βασιλείαν ἡ τυραννὶς ἔληξε καὶ ὁ Ἰσαάκιος ἐπὶ τοῦ θρόνου καθῆστο, ὁ δέ ἐξίσταται τούτῳ καὶ τῆς δευτέρας τιμῆς, δέον καὶ τῆς πρώτης ἀμφισβητεῖν.

Далѣе г. Скабалановичъ указываетъ на пріятельскія отношенія Дуки и Пселла и, слѣдуя мемуарамъ послѣдняго, выясняетъ его участіе въ этомъ эпизодѣ. „Очевидно Комнинъ, говоритъ онъ, человѣкъ честный, высоко ставившій государственное благо и цѣнившій авторитетъ Пселла не только какъ врача, но какъ политическаго мудреца, повѣрившій прежде, что ему не миновать смерти, теперь повѣрилъ, что для высшихъ государственныхъ цѣлей, нужно забыть кровные узы родства и отдать предпочтеніе Дукѣ, который способенъ возвесть государство на высоту благоденствія [1]. Вѣроятно на это были еще какія-нибудь намъ неизвѣстныя причины, во всякомъ случаѣ фактъ тотъ, что Пселлъ интриговалъ въ пользу Дуки; онъ объявилъ, что болѣзнь Комнина смертельна, онъ убѣждалъ его постричься, онъ указывалъ на Дуку какъ на достойнѣйшаго преемника.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

Государственная дѣятельность Пселла въ царствованіе императоровъ изъ дома Дукъ (1059—1077).

Саѳа справедливо порицаетъ Пселла за интригу въ пользу слабоумнаго Дуки и называетъ его за это эгоистомъ. Дѣло въ томъ, что Пселлъ былъ въ дружескихъ отношеніяхъ съ Константиномъ Дукою еще въ царствованіе Мономаха и разсчитывалъ много выиграть отъ замѣны Комнина Дукою [2]. Дѣйствительно, Пселлъ занималъ въ это царствованіе выдающееся положеніе. Онъ сообщаетъ въ своихъ мемуарахъ, что императоръ расточалъ ему несказанныя милости, угощалъ его за своимъ столомъ, а когда онъ сидѣлъ на царскомъ тронѣ, Пселлъ занималъ мѣсто въ его свитѣ выше другихъ [3]. Это значитъ, что во время церемоній ему отводилось высокое мѣсто, а такъ какъ по византійскому церемоніалу мѣста занимались по чину, надо думать, что у Пселла былъ значительный чинъ. Въ одномъ письмѣ Пселлъ подписался протопроедромъ и представляется вѣроятнымъ, что этотъ чинъ былъ данъ ему Константиномъ Дукою за его удачную интригу [4]. Это

---

[1] Византійское государство и церковь стр. 88—89, 91.

[2] Ps. IV, 261.

[3] Ps. IV, 259.

[4] Въ письмѣ къ протопроедру Константину Пселлъ подписался: ὁ σὸς πρωτοπρόεδρος, φίλος, ἀδελφός, δοῦλος, διδάσκαλος. Ps. V, 469. Г. Скабалановичъ полагаетъ, что Константинъ Дука далъ Пселлу титулъ ипертима. Онъ пишетъ объ этомъ слѣдующее: „Въ послѣдній годъ царствованія Мономаха,

былъ почти высшій чинъ, котораго въ то время могъ достигнуть простой смертный. Старшій чинъ кесаря давался исключительно родственникамъ императора; слѣдующій за нимъ чинъ новелиссима до временъ Никифора Вотаніата (когда вводится нѣсколько новыхъ чиновъ) едва ли часто носили чиновники, мы знаемъ за это время только одного новелиссима Константина, дядю императора Михаила, знаемъ также, что при заключеніи брачнаго договора Михаила VII съ Робертомъ Гвискаромъ, норманнскому герцогу былъ предложенъ чинъ новелиссима [1]; за новелиссимомъ слѣдовалъ куропалатъ, чинъ дававшійся сановникамъ, но не часто, слѣдующій за куропалатомъ чинъ протопроедръ.

Въ другомъ мѣстѣ своихъ мемуаровъ Пселлъ разсказываетъ, что Константинъ Дука интересовался богословскими вопросами и особенно любилъ бесѣдовать объ этомъ съ нимъ, что императоръ ставилъ его гораздо выше другихъ ученыхъ и вообще былъ такъ привязанъ къ нему, что сердился, если не видѣлъ его по нѣскольку разъ въ день [2].

Эти ученыя бесѣды находятся по всей вѣроятности въ связи съ уроками, которые давалъ Пселлъ сыну императора Михаилу. Скилицъ сообщаетъ, что Пселлъ былъ воспитателемъ Михаила Дуки и мы зна-

---

Пселлъ имѣлъ чинъ вестарха. Затѣмъ незадолго до смерти Мономаха, онъ принялъ монашество, при Стратіотикѣ исправлялъ должность посла къ узурпатору Комнину и у послѣдняго заручился обѣщаніемъ, что будетъ возведенъ въ проедры синклита. Слѣдовательно при Комнинѣ онъ получилъ титулъ, приличный духовному лицу, не ниже проедра. Затѣмъ Пселлъ оказалъ громадную услугу Константину Дукѣ, устроивъ возведеніе его на престолъ и безъ сомнѣнія былъ имъ за это повышенъ въ чинѣ. При Діогенѣ, а также послѣ плѣненія Діогена выступаетъ съ титуломъ ипертима. Если предположить, что Пселлъ былъ повышенъ въ чинѣ Константиномъ Дукомъ на одну лишь степень, то и въ такомъ случаѣ титулъ ипертима окажется не ниже титула протопроедра" (Виз. гос. и церк., стр. 158—159). Но г. Скабалановичъ не замѣтилъ, что Пселлъ былъ протопроедромъ, такимъ какъ при Комнинѣ былъ проедромъ (ему не только былъ обѣщанъ этотъ чинъ). Что Пселлъ носилъ титулъ ипертима послѣ плѣна Діогена, основано на словахъ Скилица ὅτε Παλαιολογος Νικηφόρος ὁ ὑπέρτιμος, καὶ τῶν φιλοσόφων ὕπατος Κωνσταντῖνος ὁ Ψελλός. Г. Скабалановичъ думаетъ, что занятая поставлена неправильно и ὁ ὑπέρτιμος надо относить къ Пеллу; мнѣ кажется частица τε не позволяетъ сдѣлать этого и ипертимомъ Скилицъ называетъ Палеолога, а не Пселла.

[1] См. мои Матеріалы для исторіи виз. имп. (Журн. Мин. Нар. Пр. 1889 г. сентябрь).

[2] Рв. IV, 269.

ь, что нѣсколько учебниковъ были написаны Пселломъ нарочно для
царственнаго ученика [1].

Въ какихъ близкихъ отношеніяхъ съ императоромъ былъ Пселлъ
но изъ слѣдующаго. Братъ Константина Дуки Іоаннъ одно время
вдполагалъ, что императоръ его не долюбливаетъ и что ему лучше
казаться отъ государственной дѣятельности. Онъ написалъ объ этомъ
еллу и собирался даже, можетъ быть только на словахъ, постричься.
письмо Пселлъ прочелъ царю и на основаніи своего разговора
императоромъ пишетъ Іоанну, что опасенія его напрасны, такъ
къ царь очень любитъ его и чтобы доказать это сдѣлалъ его ке-
ремъ [2].

Вотъ почти все, что мы знаемъ о положеніи Пселла, при дворѣ
нстантина Дуки, до насъ не дошло никакихъ свѣдѣній какую го-
царственную должность онъ занималъ въ это время [3].

Сохранились три короткія записки, посланныя императору и
ператрицѣ вмѣстѣ съ приношеніями, хлѣбомъ, виномъ и плодами [4].
къ для примѣра одна изъ этихъ записокъ.

Царю Константину Дукѣ.

Какъ хлѣбу жизни и по положенію своему богу приношу тебѣ
ѣбъ, вино какъ истинному царю, веселящему сердца, предающіяся
чали, какъ смертному плоды скоротечные по своей природѣ. Но да
цешь ты вѣчно живущимъ, міръ міра, держава державы, свѣтлый
нецъ царства.

---

[1] Scyl. p. 796.

[2] Boiss. p. 185—187.

[3] Въ одномъ письмѣ Пселлъ проситъ вѣроятно областнаго начальника,
бы для проѣзда царя были поставлены лошади на почтовыхъ станціяхъ
. V, 370). Заботиться о такихъ вещахъ было дѣломъ логовета дрома; не
къ ли Пселлъ логоѳетомъ? Если онъ дѣйствительно занималъ эту должность,
могло быть только въ царствованіе Константина, потому что при Мономахѣ
къ протасекритомъ, при Комнинѣ писалъ логоѳету дрома.

[4] Это письма 52, 53 и 74 въ изданіи Саѳы. Въ парижскомъ кодексѣ, по
горому сдѣлано это изданіе, они не имѣютъ адреса; Саѳа предположилъ, что они
ли посланы Константину Дукѣ и Евдокіи. Въ Recueil des historiens des Croi-
les (I, 60—61) они напечатаны, какъ посланныя Михаилу Дукѣ. Догадка Саѳы
тверждается флорентійскимъ кодексомъ, гдѣ два письма (№ 52 и 74) имѣютъ
ресъ: императору Константину Дукѣ. № 53 тожественъ по содержанію съ
52 и не можетъ быть сомнѣнія, что это письмо было послано императрицѣ
докіи.

Пселлъ по своему обыкновенію сказалъ привѣтственную рѣчь Константину Дукѣ, по возвращеніи его изъ похода противъ Узовъ. Чтобы уяснить себѣ за что именно прославлялъ Пселлъ императора, приведу соотвѣтствующее мѣсто изъ изслѣдованія В. Г. Васильевскаго (Византія и Печенѣги). „Въ сентябрѣ 1064 года Узы явились на Дунаѣ. Это было настоящее переселеніе; цѣлое племя въ числѣ 600 тысячъ, со всѣмъ своимъ имуществомъ и скарбомъ, толпилось на лѣвомъ берегу рѣки. Всѣ усилія воспрепятствовать ихъ переправѣ были напрасны. На челнокахъ, выдолбленныхъ изъ древесныхъ стволовъ, и кожаныхъ мѣшкахъ, наполненныхъ соломой, Узы переплыли на византійскій берегъ. Болгары и Греки, которые хотѣли удержать ихъ, были разбиты; двое сановниковъ императорскихъ попались въ плѣнъ. Дунайская равнина была во власти страшной орды. Скоро наводнила она болѣе отдаленныя области имперіи; одна часть Узовъ отдѣлилась отъ прочей массы и бросилась на юго-западъ: Солунская область и самая Эллада испытали всѣ ужасы варварскаго нашествія. Императоръ Константинъ Дука услышавъ о страшномъ событіи, совсѣмъ потерялъ голову; казалось совершеннымъ безуміемъ пытаться противопоставить военную силу имперіи этимъ миріадамъ свирѣпыхъ хищниковъ, изъ коихъ каждый почти родился на лошади и выросъ съ лукомъ и копьемъ въ рукахъ. Самыя сокровища казны императорской, столько разъ спасавшія Византію, казались недостаточными въ виду необозримой массы враговъ. Только понуждаемый народнымъ ропотомъ, обвиняющимъ его въ скупости, императоръ отправилъ посольство къ предводителямъ Узовъ; щедрыми подарками и еще болѣе щедрыми обѣщаніями онъ старался склонить ихъ къ миролюбивымъ чувствамъ и убѣждалъ воротиться опять за Дунай. Нѣсколько знатныхъ Узовъ, привлеченныхъ щедростію императора и богатствомъ его казны, явились по его приглашенію въ Константинополь и были здѣсь приняты съ самымъ благосклоннымъ вниманіемъ. Но все это мало помогло. Въ опустошенной еще Печенѣгами Болгаріи многочисленныя толпы Узовъ не находили себѣ удовлетворительной добычи, ни даже достаточнаго пропитанія. Вмѣсто того, чтобы возвращаться назадъ, они стремились все впередъ. Македонія и Ѳракія пострадали подобно Солунской области. Набѣги кочевниковъ доходили снова почти до стѣнъ Константинополя. Горесть и отчаяніе жителей столицы достигли послѣдней степени. Въ Византіи объявленъ былъ всенародный постъ и покаяніе, чтобы умилостивить разгнѣванное правосудіе небесное; крестные ходы въ столицѣ повторялись ежедневно, самъ императоръ принималъ въ нихъ участіе и плакалъ въ виду сокрушенной толпы. Не смотря на

это сочувствіе къ народному бѣдствію, положеніе Константина Дуки во дворцѣ Влахернскомъ сдѣлалось невыносимымъ. Византійцы привыкли смотрѣть на бѣдствія общественныя, какъ на казнь Божію за грѣхи правителей. Константинъ Дука, непопулярный за суровость во взысканіи всѣхъ податныхъ недоимокъ, сдѣлался предметомъ саркастическихъ насмѣшекъ у толпы, перешедшей отъ религіознаго умиленія къ дерзкимъ демонстраціямъ. Скрываясь отъ народнаго негодованія, императоръ оставилъ столицу и съ небольшою свитой—съ нимъ было 150 человѣкъ—остановился въ своемъ загородномъ имѣніи около мѣстечка Хировакхи. Злоязычные византійцы говорили, что ихъ государь отправился противъ Узовъ съ арміей столь же многочисленною и доблестною, какъ армія Діониса, съ которою онъ совершилъ походъ въ Индію. Но можетъ быть императоръ лучше зналъ, что нужно ожидать. Когда онъ раскинулъ палатки въ открытой равнинѣ, чрезъ нѣсколько времени явились въ его лагерь гонцы, которые были посланы на сѣверъ; они принесли радостныя извѣстія. Плѣнные воеводы были освобождены изъ плѣна и давали знать о совершенной гибели страшной орды. Лучшіе люди въ средѣ Узовъ поддались дѣйствію византійскаго золота, и склонясь на убѣжденія придунайскихъ правителей, ушли обратно за Дунай, покинувъ своихъ на произволъ судьбы. Между тѣмъ—обычное слѣдствіе варварской неумѣренности и невоздержности—въ многолюдныхъ улусахъ уже свирѣпствовали повальныя болѣзни. За изобиліемъ, вызвавшимъ излишества, послѣдовалъ недостатокъ въ самыхъ необходимыхъ жизненныхъ припасахъ, затѣмъ голодъ и эпидемія какъ уже это было съ Печенѣгами. Необозримое число пришельцевъ быстро сократилось подъ ударами этихъ бичей. Остальные были до такой степени истомлены физически и убиты нравственно, что или сдѣлались легкою добычею Болгаръ и Печенѣговъ, которые брали ихъ въ плѣнъ и безъ милосердія топтали копытами ихъ же лошадей, давили колесами ихъ же телѣгъ или просили съ покорностію милости и пощады у властей византійскихъ. Императоръ съ торжествомъ воротился въ столицу. Избавленіе отъ страшнаго врага справедливо приписывалось одному Богу, потому что храбрость войска или умѣнье его вождей нисколько въ томъ не участвовали. Въ народѣ говорили о чудѣ; разсказывали, что въ тотъ самый день, какъ въ Константинополѣ совершался крестный ходъ, отрядъ Узовъ, расположившійся въ Чурулѣ, былъ прогнанъ невидимою силою, воздушнымъ войскомъ, которое метало свои стрѣлы и не оставило ни одного врага не уязвленнымъ“ [1].

[1] Журн. Мин. Нар. Просв. 1872 г. ноябрь, стр. 138—140.

Вотъ этотъ-то походъ и эту побѣду прославляетъ Пселлъ въ рѣчи, произнесенной вѣроятно по возвращеніи императора въ столицу. Упомянувъ, что свершилось чудо, въ которомъ ясно сказалось Провидѣніе Божіе о византійской державѣ, ораторъ восклицаетъ: „Куда дѣвались неисчислимыя миріады варваровъ, покрывшія облака и почти весь западъ? Это несомнѣнно дѣло Божіяго могущества и Богъ явилъ его чрезъ тебя, какъ нѣкогда чрезъ Моисея. Онъ покорилъ тебѣ этотъ новый Амаликитскій народъ, но не только наложеніемъ рукъ, а также умными стратигами и храбрымъ войскомъ. Ты побѣдилъ, о царь, и водрузилъ на землѣ такой трофей, который не можетъ сравниться даже съ знаменитыми подвигами Александра Македонскаго и Моисея. Тотъ народный вождь (Моисей) оставилъ своему преемнику многіе народы не покоренными, ты же не оставилъ сыновьямъ ни одного не побѣжденнаго народа“ [1].

Въ теченіе восьмилѣтняго правленія Константина Дуки (1059—1067) было однако такое время, когда Пселлъ былъ не въ милости и когда онъ не смѣлъ показаться во дворецъ. Это видно изъ двухъ его писемъ къ кесарю Іоанну Дукѣ, брату императора. Въ одномъ онъ отвѣчаетъ слѣдующее на вопросъ, почему давно не былъ.

„На твой вопросъ я отвѣчу тебѣ коротко: никто насъ не нанялъ (Ев. отъ Матѳ. гл. 20 ст. 7); боюсь какъ бы мнѣ не услышать и та-

---

[1] Рѣчь эта не напечатана. Она списана мною съ ватиканскаго кодекса 672, fol. 277—268. Начало слѣдующее: εἰ καὶ πρὸ τοῦ μεγάλου τούτου τροπαίου καὶ κατορθώματος, θειότατε βασιλεῦ, ἅπας ἐγκωμίων νόμος ἡττᾶτό σοι καὶ τῶν πάντων οὐδεὶς τὴν προσήκουσαν εὐφημίαν ἐπενεγκεῖν ἐπεχείρει τῷ κράτει σου, τίνας ἂν λόγους μετὰ τὴν ἄρρητον καὶ ἀπόρρητον ἐπὶ σὲ τοῦ Θεοῦ πρόνοιαν προσενεγκεῖν σοι τολμήσαιμεν.

Далѣе читается: ποῦ νῦν αἱ μηδὲ ἀριθμούμεναι μυριάδες, αἱ συγκαλύψαντες νέφη μικροῦ δεῖν τὴν ἑσπέραν ξύμπασαν; θείας μὲν τὸ ἔργον προδήλως δυνάμεως, ἀλλὰ σοὶ ὡς Μωυσῇ πρὸς τοῦτο ἐχρήσατο ὁ Θεὸς καὶ σοὶ καταπολεμεῖ τὸν νέον τοῦτον Ἀμαληκίτην λαὸν οὐ χειρῶν ἐκτάσει μόνον ἀλλὰ καὶ στρατηγικοῖς ἐνθυμήμασι καὶ γενναίοις στρατεύμασι... σὺ δὲ καθαρῶς πρὸς Θεὸν, ὃς ἀμφοτέρωθεν τὸ βάρβαρον καταπεπολέμηκε, παρὰ μὲν ἑαυτοῦ ἄνωθεν, ἐνταῦθα δὲ παρὰ τῶν σῶν χειρῶν καὶ στρατευμάτων... νενίκηκας, ὦ βασιλεῦ, νίκην καὶ τηλικοῦτον ἔστησας ἐπὶ γῆς τρόπαιον, ὃ τοῖς μὲν τοῦ μακεδόνος Ἀλεξάνδρου θρυλλουμένοις κατορθώμασιν ἀπαραμίλλως πᾶσιν ἀντίρροπον ἢ τούτων μὲν ἀσυγκρίτως κρεῖττον, τοῖς δὲ μωσαϊκοῖς παραβαλλόμενον καὶ οὐκ ὀλίγῳ μέρει νικῶν... ἀλλ' ὁ μὲν δημαγωγὸς ἐκεῖνος ἀνὴρ καὶ θεὸς προσαγορευθεὶς πολλὰ τῶν ἐθνῶν ἀφῆκεν ἀδούλωτα τῷ μετ' αὐτὸν στρατηγήσαντι, σὺ δὲ τοῖς παισὶν οὐδ' ὁντινοῦν βάρβαρον ἀφῆκας ἀήττητον.

ихъ словъ: другъ! какъ ты вошелъ сюда не въ брачной одеждѣ? (Ев. гъ Матѳ. гл. 22 ст. 12). Ибо я не знаю, пріятно ли мое присутствіе (во дворцѣ) нашему божественнѣйшему царю; его расположеніе ь намъ уже не то, что было недавно. Однако я никоимъ образомъ е отступлюсь отъ него, хотя бы онъ выгналъ меня, даже съ удараи, даже съ бранью, я еще не сошелъ съ ума. Если онъ ко мнѣ еблагосклоненъ, тѣмъ не менѣе онъ благъ и человѣколюбивъ. Итакъ автра я приду и буду наслаждаться тобою, дыханіемъ и жизнью оею“ [1].

Такое положеніе очень безпокоило Пселла, и онъ старался чрезъ есаря вернуть себѣ прежнюю милость царя. По этому поводу напиалъ онъ кесарю письмо, начинавшееся такъ: „Владыка благой, нѣтъ икого равнаго тебѣ—говорю это смѣло—ни по красотѣ, ни по рауму. Я говорю это, вглядываясь въ цѣль твоихъ писемъ ко мнѣ. Въ ино и тоже время ты и намъ являешься утѣшеніемъ и великому цаю и брату своему хранишь подобающую преданность“ [2].

Въ этомъ письмѣ Пселлъ говоритъ, что императору уже не пріято его присутствіе во дворцѣ и его разговоръ, что онъ не охотно есѣдуетъ съ нимъ и не нравится ему его рѣчь; прежде царь отноился къ нему очень милостиво, а теперь уже не то. Не идетъ онъ) дворецъ не потому, чтобы ненавидѣлъ императора, а потому что оится его. Между тѣмъ онъ, какъ истинно вѣрноподданный, готовъ ушу свою положить за царя, и если измѣнился къ нему царь онъ читаетъ это наказаніемъ за свои прегрѣшенія. Въ заключеніе онъ роситъ кесаря, сохраняя тоже расположеніе къ брату и царю не ставить и его своими милостями [3].

Въ двухъ другихъ письмахъ къ кесарю проглядываетъ также едовольство и есть намеки на перемѣну къ нему царя?

Къ этому же времени относятся по всей вѣроятности два письа Пселла къ Исиѳѣ. Онъ жалуется въ этихъ письмахъ на судьбу, оворитъ, что царица и царь сулили ему блестящее будущее, но на амомъ дѣлѣ надежды его не оправдались. Онъ говоритъ, что стремится ь деревню, думаетъ похоронить себя въ своемъ имѣніи и проситъ исиѳу узнать, согласится ли императоръ на его отставку [4].

---

[1] Boiss. p. 170.
[2] Boiss. p. 171—172.
[3] Boiss. p. 173—177.
[4] Ps. V, 490—493.

О причинѣ, по какой Пселлъ впалъ въ немилость, мы не знаемъ ничего положительнаго, но очень можетъ быть, что тутъ нѣкоторую роль играла императрица Евдокія. Она была племянницей Михаила Кируллаpія и поведеніе Пселла по отношенію къ патріарху не могло быть ей пріятнымъ. Изъ моего дальнѣйшаго разсказа будетъ видно, что она вообще не слишкомъ благоволила къ Пселлу. Чтобы угодить царицѣ онъ по всей вѣроятности написалъ панегирикъ Кируллаpію, въ которомъ прославляетъ и Евдокію.

Пселлъ съумѣлъ однако вернуть себѣ милость императора вѣроятно благодаря вліянію кесаря Іоанна. Тогда онъ написалъ царю панегирикъ, начинавшійся словами: „языкъ мой разрѣшился отъ безмолвія, вчера я былъ мраченъ отъ покрывшаго меня облака клеветы, сегодня я радуюсь, освѣщаемый свѣтомъ твоего человѣколюбія [1].

Изъ двадцати двухъ писемъ Пселла къ кесарю Іоанну видно, что онъ былъ въ дружескихъ отношеніяхъ съ братомъ императора, питавшимъ къ нему большое уваженіе какъ къ ученому писателю. Когда Іоаннъ былъ сдѣланъ кесаремъ, Пселлъ отправилъ ему поздравленіе, написанное въ самыхъ льстивыхъ выраженіяхъ и начинавшееся такъ:

„Счастливѣйшій кесарь (εὐτυχέστατε Καῖσαρ) [2], пусть эти слова будутъ введеніемъ письма. Счастливѣйшимъ я называю тебя не только потому, что ты получилъ чинъ кесаря, но потому что ты возведенъ на эту величайшую высоту прекраснѣйшимъ царемъ и братомъ, который дѣлая все подъ вліяніемъ небеснаго Провидѣнія и разумнаго рѣшенія сдѣлалъ тебя сообщникомъ власти не только изъ братскаго къ тебѣ расположенія, но и потому что ты этого заслуживалъ. И вновь я привѣтствую тебя тѣмъ же привѣтствіемъ: счастливѣйшій кесарь, прибавлю разумнѣйшій и мудрѣйшій.

Что касается тѣхъ древнихъ кесарей, говоритъ онъ дальше, эпитетъ „счастливый“ прилагался къ нимъ однимъ, и никто изъ мудре-

---

[1] Эта неизданная рѣчь сохранилась въ cod. Marcianus 445 fol. 93—94 и cod. Vaticanus 672, fol. 274—275. Начало ея: λέλυται μοι τῆς ἀφωνίας ἡ γλῶττα, ἀπήλλακταί μοι τῆς ἀθυμίας ἡ γνώμη, τῶν τῆς δειλίας δεσμῶν καθαρῶς ἠλευθέρωμαι, παρ' ἡλικίαν τὸ σκίρτημα, παρ' ἐλπίδα τὸ χορεύειν μοι περιτέτονε, χθὲς ἐσκυθρωπαζον τῷ συκοφαντίας νέφει κατηφιῶν, σήμερον ἀγαλλιῶμαι καὶ γέγηθα τῷ τῆς σῆς φιλανθρωπίας φωτὶ λαμπρυνόμενος.

[2] Счастливѣйшій εὐτυχέστατος это титулъ кесаря. При церемоніи рукоположенія въ кесари, его привѣтствовали криками φιλλικήσιμε (felicissime) и πολλὰ τὰ ἔτη τοῦ εὐτυχεστάτου καίσαρος. Const. Porph. De Ceremoniis p. 220, 225.

ювъ не становился счастливымъ черезъ нихъ. У твоего же величія ото названіе представляетъ какъ бы свѣтъ солнца; всякій приближающійся къ тебѣ тотчасъ становится счастливымъ. Прежде я былъ извѣстенъ своими рѣчами, теперь-же сталъ знаменитъ твоею дружбою; ибо я такъ счастливо нашелъ въ тебѣ новаго хвалителя моихъ рѣчей и прежде всего потому, что оставляя безъ вниманія остальныхъ мудрецовъ (есть конечно много выше и лучше меня) ты желаешь исключительно наслаждаться прелестью моей рѣчи и, покидая текущіе изъ океана источники древнихъ мудрецовъ, ты черпаешь мою слаботекущую воду и жадно глотаешь мой потокъ".

Пселлъ былъ друженъ съ кесаремъ Іоанномъ и потому писалъ ему не только подобострастныя посланія, благодаря за подарокъ или за лестный отзывъ о его сочиненіяхъ, но сообщалъ ему также о своихъ семейныхъ радостяхъ и горестяхъ. Когда у него родился внукъ, онъ счелъ нужнымъ довести это до свѣдѣнія кесаря.

„Радуйся вмѣстѣ со мною, величайшій кесарь, писалъ онъ, ибо родился тебѣ другой Пселлъ, похожій на меня, его прототипъ. По крайней мѣрѣ меня увѣряютъ въ этомъ женщины, окружающія кровать родильницы, которыя можетъ быть и сочиняютъ, но говорятъ согласно съ моимъ желаніемъ. Утерпѣлъ ли я, чтобы сейчасъ не взглянуть на младенца? Конечно нѣтъ; я обнялъ его и разцѣловалъ. По отношенію къ наукамъ я мужчина, но характеръ у меня женственный: когда моя дочь начала рожать и меня напугалъ кто-то сказавъ, что роды будутъ тяжелые, я чуть было не умеръ. Я ходилъ вокругъ спальни, гдѣ лежала рожавшая и прислушивался къ ея крикамъ. Но какъ только младенецъ вышелъ изъ материнской утробы, я забылъ о страданіяхъ; вѣдь душа у меня не скиѳская, сердце не дубовое и каменное, природа у меня нѣжная и меня разстрогйваютъ физическія страданія. Вѣдь и ты, человѣкъ крѣпкій по сердцу и уму рыдалъ, какъ мнѣ говорилъ кто-то во время трудныхъ родовъ твоей невѣстки. Но я хоть сильно скорбѣлъ, однако не плакалъ; ибо я болѣе философъ чѣмъ ты и не пророню слезы даже когда стѣснена моя грудь.

Но довольно объ этомъ, ты же позаботься, чтобы тебя хватало съ этого времени на двухъ Пселловъ. Я послалъ объ этомъ письмо къ самодержцу, если оно лишнее, пусть не будетъ отдано ему, если же нѣтъ, пусть будетъ сдѣлано по твоему приказанію" [1].

Однажды у Пселла украли деньги, и онъ написалъ по этому поводу слѣдующее письмо кесарю.

---

[1] Ps. V, 307—308.

„Въ баснѣ верблюдъ просилъ Бога дать ему рога, потому что думалъ, что этого одного недостаетъ ему для полной красоты и величія и желалъ почваниться рогами на вискахъ. Но Богъ, получивъ отвращеніе къ его чванству отнялъ у него и уши, чтобы онъ сталъ еще некрасивѣе [1].

Нѣчто подобное случилось и со мной, превосходительный кесарь; стремясь пріумножить свое имущество, я лишился и того, что имѣлъ. Пропалъ у меня вчера капиталъ въ 300 статиръ и пропалъ удивительнымъ образомъ. Ибо сошедшій во адъ Христосъ не раньше освободилъ плѣненныя тамъ души, чѣмъ подкопался подъ крѣпость ихъ содержавшую и сломалъ ключи [2] темницы; а похитившій мое имущество сдѣлалъ, какъ говорятъ дѣлаютъ драконы, вдыханіемъ умѣющіе притянуть къ себѣ далеко отстоящіе предметы; такъ и онъ незамѣтно вдохнувъ въ себя воздухъ похитилъ мои деньги, не подкопавшись подъ стѣну, не сломавъ двери, не стащивъ ключа. Я удивлялся какимъ образомъ вошелъ Христосъ чрезъ запертыя двери, и это дѣло казалось мнѣ поразительнымъ, теперь же переставъ думать о томъ, я пораженъ этимъ новымъ обстоятельствомъ.

Рапсинитъ былъ царь Египетскій, онъ пожелалъ оберечь свое имущество и построилъ нарочно для этого крѣпкій замокъ. Но построившій это зданіе пристроилъ у основанія камень, который легко было сдвинуть и который былъ похожъ на цилиндръ; этотъ камень можно было вставить и выдвинуть. Такимъ образомъ изъ того, что казалось царю безопаснымъ онъ сдѣлалъ себѣ легкій способъ обогащенія [3].

Однако въ моемъ хранилищѣ денегъ не было никакой такой ловушки; но какъ Боррей въ миѳѣ незамѣтно похитилъ Орибію, такъ и мое сокровище унесъ какой-то сѣверный вѣтеръ. И теперь я по истинѣ свободенъ и философъ, послѣ того какъ я освобожденъ отъ золотой цѣпи. Даже женщинъ, связывающихъ себѣ руки золотыми кругами и стѣсняющихъ шею ожерельями, я считаю находящимися въ оковахъ и сожалѣю о ихъ стѣсненномъ положеніи. До нѣкоторой степени и я принадлежалъ къ узникамъ и былъ засыпанъ тамъ, гдѣ лежали деньги.

---

[1] Это письмо напечатано Буассонадомъ по cod. Paris. 1182; оно списано мною по болѣе исправному венеціанскому кодексу 524 fol. 155 v.—156. Въ изданіи Буассонада читается ἀφείλετο καὶ τοῦ ὀφθαλμοῦ, въ cod. Marc. τὰ ὦτα такъ, какъ въ Эзоповой баснѣ.

[2] Boiss. συνέθλασε κλεῖς, cod. Marc. συνέθραυσε.

[3] Этотъ разсказъ о Рапсинитѣ находится у Геродота. Herodot. lib. II cap. 121.

Отъ этого я освобожденъ; но у меня опять обычная моя болѣзнь, и желудокъ сильно страдаетъ. Но, кесарь, не слишкомъ радуйся освобожденію моему отъ денегъ. Ибо я лучше желалъ бы быть связаннымъ указаннымъ образомъ, чѣмъ такъ быть освобожденнымъ. Развѣ мы не скорбимъ, освобождаясь въ смерти отъ нашего тѣла, состоящаго изъ костей и мяса? [1] Если же мы печалимся освобождаясь отъ землевиднаго тѣла, какъ же мнѣ не негодовать, что я лишенъ такого значительнаго количества золота, ради котораго добывающіе его въ рудникахъ испытываютъ крайнія страданія? У эѳіоповъ есть слѣдующій обычай: когда отцы желаютъ наказать дѣтей, они укрощаютъ ихъ золотою цѣпью; такую привлекательность имѣетъ золото. Если кто тратитъ золото, онъ не станетъ огорчаться тѣмъ что оно уменьшается; если же кто собираетъ и копитъ его, какъ ласточка дѣлаетъ гнѣздо, собирая много прутиковъ, и затѣмъ липится золота, онъ считаетъ это наказаніе невыносимымъ. Но я даже къ такимъ обстоятельствамъ отношусь по философски и считаю непріятнымъ только то, что я заподозрилъ нѣкоторыхъ изъ своихъ слугъ, уже не говорю съ ними обычнымъ образомъ и не шучу и не смѣюсь съ ними, какъ имѣлъ обыкновеніе дѣлать, но какъ актеръ на сценѣ измѣняю свое лицо.

Не думай, что я пишу тебѣ это съ тою цѣлію, чтобы ты выказалъ мнѣ свое участіе по случаю воровства; я не такъ корыстно люблю тебя! По этому я заклинаю тебя самой страшной клятвой, если ты задумалъ что-нибудь подобное, не приводи этого въ исполненіе. Воспользуйся такимъ образомъ врожденной добротою царя и твоего брата [2]. Ибо скажу тебѣ правду у меня украли самый легкій кошелекъ; тяжелый же, который предназначенъ мною для покупки имѣнія, хранится внутри стѣны.

Къ чему же я написалъ тебѣ это письмо? чтобы ты находилъ удовольствіе во всемъ, что со мною случается и въ хорошемъ и въ дурномъ, не съ тѣмъ, чтобы ты наслаждался моими несчастіями, но находилъ пріятность въ письмахъ о нихъ“ [3].

---

[1] Cod. Marc. οὐχὶ γὰρ καὶ τὸ σῶμα ἡμῶν ἐξ ὀστῶν συγκείμενον καὶ σαρκῶν ἀλγοῦμεν ἐν τῷ θανάτῳ ἀποδυόμενοι, въ парижскомъ кодексѣ ἐν τῷ θανάτῳ пропущено, почему фраза была непонятна.

[2] Cod. Marc. οὕτως ὄναιο τῆς τοῦ βασιλέως καὶ ἀδελφοῦ ἐμφύτου χρηστότητος, у Boiss. ἐμψύχου ψυχρότητος.

[3] Boiss. 117—120.

Письмо это производитъ довольно странное впечатлѣніе, оно наполнено противорѣчіями. Пселлъ, какъ видно былъ очень огорченъ случившейся у него покражей, но вмѣстѣ съ тѣмъ чувствовалъ, что ему, какъ философу и монаху неприлично придавать слишкомъ большое значеніе матеріальной невзгодѣ. Поэтому онъ старается увѣрить, будто очень доволенъ, что освободился отъ золотой цѣпи, но тутъ же сейчасъ одумывается, что кесарь пожалуй не придастъ никакого значенія этому происшествію, и разсказываетъ противоположное, что для человѣка, сколачивающаго себѣ капиталецъ очень непріятно лишиться его. Вслѣдъ за тѣмъ увѣряетъ, что его огорчаетъ собственно говоря не матеріальная потеря, а то, что онъ заподозрѣлъ слугъ и теперь уже не можетъ обращаться съ ними такъ снисходительно, какъ это дѣлалъ прежде. Въ заключеніе Пселлъ проситъ кесаря никоимъ образомъ не возмѣщать ему потери и тутъ же намекаетъ, что кесарь можетъ выпросить денегъ у императора. Ясно, что цѣль письма заключалась не только въ томъ, чтобы сообщить кесарю все что съ нимъ дѣлалось, но Пселлъ питалъ надежду, что ему будетъ оказано пособіе изъ императорской казны.

Сколько именно украли у Пселла трудно сказать съ точностью. Онъ говоритъ о статирахъ, но это по всей вѣроятности архаизмъ (какъ таланты и олимпіады въ его мемуарахъ); надо думать, что онъ подразумѣвалъ номизмы и слѣдовательно у него украли 300 номизмъ или 1200 рублей. Для Пселла это была небольшая сумма, онъ въ тоже время отложилъ на покупку имѣнія гораздо болѣе серіозный капиталъ.

Понятно, что Пселлъ пользовался своею дружбою съ кесаремъ и обращался къ нему за протекціей для разныхъ лицъ. Такъ въ царствованіе Дуки одинъ провинціальный судья лишился мѣста по неизвѣстной намъ причинѣ и по словамъ Пселла голодалъ; и вотъ Пселлъ проситъ кесаря подѣйствовать на императора, чтобы этотъ несчастный чиновникъ былъ вновь назначенъ провинціальнымъ судьей, обѣщая, что онъ будетъ соблюдать правосудіе и увеличитъ, если только будетъ возможно, доходы государственной казны [1].

Въ другой разъ Пселлъ просилъ кесаря за своего друга, епископа Парнасскаго, которому въ одномъ письмѣ обѣщаетъ свою протекцію, благодаря вмѣстѣ съ тѣмъ за присылку масла [2]. Но въ чемъ заключалась просьба не видно изъ писемъ.

---

[1] Ps. V, 399—400.

[2] Ps. V, 294—296.

Кромѣ кесаря Пселлъ пользовался въ царствованіе Константина уки протекціей патріарха Константина Лихуда, съ которымъ, какъ ы знаемъ, онъ былъ близокъ еще со временъ Мономаха. До насъ ошло два письма Пселла къ этому патріарху. Въ одномъ онъ при осылкѣ хлѣба, вина и плодовъ выражаетъ патріарху свою предан-ость въ самыхъ почтительныхъ выраженіяхъ [1], въ другомъ благода-итъ за рыбу и выражаетъ сожалѣніе, что Лихудъ относится къ нему же не такъ, какъ прежде [2]. Письмо, написанное всетаки въ друже-комъ тонѣ, и подарокъ Лихуда, свидѣтельствуютъ, что отношенія ихъ-е измѣнились серіозно.

Что велико было значеніе Пселла въ царствованіе Константина уки видно изъ того, что къ нему обращаются за помощью митропо-иты. 23 сентября 1063 года случилось по словамъ Атталіата боль-ое землетрясеніе, въ которое пострадалъ между прочимъ городъ изикъ [3]. И вотъ Пселлъ проситъ какое-то высокопоставленное лицо омочь митрополиту Кизическому и возстановить на казенный счетъ азрушенныя въ митрополіи церкви [4].

Въ маѣ 1067 г. умеръ Константинъ Дука, оставивъ послѣ себя егентшей императрицу Евдокію и номинальными царями своихъ не-овершеннолѣтнихъ сыновей Михаила, Константина и Андроника. (ѣлая партія была недовольна этимъ положеніемъ; съ сѣвера грози-и Узы и Печенѣги, Малую Азію разоряли Сельджуки и въ Визан-іи требовался прежде всего царь-полководецъ. Но были лица, до-ольныя режимомъ, установившимся при Евдокіи; къ нимъ принадле-али кесарь Іоаннъ и Пселлъ, увѣряющія, что дѣла шли отлично и акъ продолжалось бы, если бы порядка вещей не измѣнилъ злой духъ. Ps. IV, 271. εἰ μὴ δαίμων τις τοῖς πραττομένοις ἀντέπεσεν). Злой духъ вился въ лицѣ Романа Діогена. Хотя императрица Евдокія дала клят-у не выходить замужъ въ присутствіи патріарха Іоанна Ксифилина і Константинопольскаго синода, патріархъ рѣшилъ, что можно осво-одить ее отъ клятвы во вниманіе къ нуждамъ государства. Сельджу-и нанесли византійской арміи жестокое пораженіе, и патріархъ осно-ательно опасался, что непріятель сокрушитъ имперію, если наконецъ на престолѣ не появится талантливый генералъ. Его мнѣнія держались и нѣкоторые другіе сановники, которыхъ г. Скабалановичъ справедливо

---

[1] Ps. V, 299—300.

[2] Migne, t. 136 p. 1327.

[3] Attaliot. p. 88—90.

[4] Ps. V, 312.

называетъ патріотами. Эти патріоты совѣтовали императрицѣ Евдокіи выйти замужъ, за что Пселлъ и называетъ ихъ злыми совѣтниками. Они обращались къ Пселлу и просили его содѣйствія, но послѣдній на отрѣзъ отказался помочь. Евдокія колебалась, ей не хотѣлось вторично выходить замужъ, но наконецъ она всетаки рѣшилась. Хотя Пселлъ и увѣряетъ, что она была къ нему очень расположена (боготворила его, какъ онъ выражается на своемъ напыщенномъ языкѣ), тѣмъ не менѣе она только разъ намекнула ему, что не думаетъ увереть регентшей, а дальнѣйшіе свои планы она тщательно скрывала отъ него и за нѣсколько дней до воцаренія Романа Діогена онъ еще не зналъ, что выборъ ея остановился на этомъ полководцѣ. Когда дѣло было уже рѣшено, царица однажды вечеромъ призвала Пселла и сказала ему: „развѣ ты не знаешь, что дѣла нашего царства отцвѣтаютъ и идутъ вспять, потому что постоянно возникаютъ войны и варвары разорили всѣ восточныя страны? Какъ остановить этотъ дурной оборотъ дѣла? Не зная, что у дверей дворца уже стоитъ тотъ, кто долженъ былъ воцариться, разсказываетъ Пселлъ, я отвѣтилъ: „это дѣло не легкое, оно требуетъ обсужденія и размышленія“. Императрица разсмѣялась и сказала: „объ этомъ теперь уже нечего размышлять, это обсуждено и рѣшено; Романъ, сынъ Діогена удостоенъ царской власти, ему отдано предпочтеніе предъ другими“. Я былъ пораженъ, услышавъ это и не зная какъ быть, сказалъ: завтра я присоединюсь къ твоему рѣшенію. Она же отвѣтила: не завтра, а сейчасъ. Тогда я спросилъ ее: „знаетъ ли объ этомъ твой сынъ и царь ожидавшій, что онъ будетъ единственнымъ правителемъ?“ „Кое что онъ знаетъ, отвѣтила она, но вполнѣ не знаетъ всего. Пойдемъ къ нему вмѣстѣ и разскажемъ это происшествіе; онъ спитъ на верху въ одной изъ царскихъ спаленъ“.

Пселлъ пошелъ съ царицей къ Михаилу; мальчика разбудили и онъ согласился признать императоромъ Романа Діогена. Когда то же самое сдѣлалъ кесарь Іоаннъ, возможныя препятствія были устранены и 1 января 1068 г. вступилъ на престолъ второй супругъ императрицы Евдокіи Романъ Діогенъ. При этомъ съ Діогеномъ заключено было условіе, изложенное письменно въ формальномъ договорѣ и обязывавшее его не столько повелѣвать сколько покоряться, т. е. управлять не самодержавно, а при участіи и въ соправленіи трехъ сыновей Константина Дуки [1].

---

[1] Ps. IV, 272—274. Скабалановичъ, Виз. гос. и церк., стр. 101.

Выборъ былъ удаченъ: Романъ Діогенъ былъ не только красивъ и не только этимъ привлекъ онъ Евдокію; это былъ опытный полководецъ, отличившійся во многихъ дѣлахъ, какъ разъ такой царь, который тогда нуженъ былъ Византіи.

Несмотря на это Пселлъ былъ недоволенъ, онъ относился не очувственно къ Роману и выразилъ это очень ясно въ своихъ мемуарахъ, говоря напр., что когда этотъ царь выступилъ въ первый походъ противъ Сельджуковъ, онъ шелъ самъ не зная ни куда ни зачѣмъ, и вообще значительно умаляя его военные успѣхи [1].

Недовольство Пселла было совершенно понятно, можно было ждать, что несмотря на титулъ царя, его воспитанникъ Михаилъ Дука будетъ совсѣмъ устраненъ и фактически никогда не вступитъ на престолъ, если у Романа Діогена родится сынъ отъ Евдокіи и онъ назначитъ его своимъ преемникомъ. Пріятель Пселла кесарь Іоаннъ, потерялъ свое прежнее значеніе при Романѣ и былъ даже удаленъ изъ столицы. Несмотря на это Пселлъ былъ слишкомъ политиченъ, чтобы явно стать въ оппозицію къ царю. Напротивъ, въ день вступленія на престолъ онъ произнесъ новому царю привѣтственную рѣчь, начинавшуюся словами: „нынѣ день спасенія, нынѣ освобожденіе отъ золъ, нынѣ позаботился Господь о наслѣдіи своемъ, нагнулся съ неба и увидѣлъ, послалъ съ высоты ангела своего и освободилъ насъ отъ настоящихъ золъ и грядущихъ бѣдъ. Куда дѣвалось теперь хвастовство Персовъ, надменность Мидянъ, ожидаемый набѣгъ Скиѳовъ? что сталось съ невыносимымъ натискомъ Турокъ? Теперь мы видимъ царя истиннаго не только по названію, но и по виду, великаго какъ гиганта, сильнаго, державнаго, страшнаго даже когда онъ не вооруженъ, непобѣдимаго когда вооруженъ, а сердцемъ похожаго на пророка Давида [2].

Пселлъ разсказываетъ въ своихъ мемуарахъ, что онъ былъ знакомъ съ Романомъ Діогеномъ, когда тотъ былъ еще частнымъ человѣкомъ и что Романъ Діогенъ питалъ къ нему необыкновенное уваженіе. Пселлъ оказалъ ему въ то время какую-то услугу, императоръ не забылъ этого и, вступивъ на престолъ, оказывалъ ему знаки почтенія, напр. вставалъ когда входилъ Пселлъ [3]. Все это вѣроятно, но чтобы императоръ любилъ Пселла, какъ онъ говоритъ въ мемуарахъ, то сомнительно.

---

[1] Ps. IV, 276.
[2] Ps. V, 222.
[3] Ps. IV, 275.

Въ мартѣ 1068 г. Романъ Діогенъ выступилъ въ первый походъ противъ Сельджуковъ, и Пселлъ отъ лица столичныхъ гражданъ сказалъ ему по этому поводу рѣчь, начинавшуюся словами: „зачѣмъ уходишь ты блистательнѣйшее солнце, великое свѣтило правды"? Въ заключеніе ораторъ говорилъ: „да увидимъ тебя, возвращающимся къ намъ побѣдоносцемъ, украшеннаго побѣднымъ вѣнцомъ, тебя, о гордость царства нашего, достойнѣйшее свѣтило нашей луны (т. е. императрицы)" [1].

Въ январѣ 1069 г. императоръ возвратился изъ похода и въ апрѣлѣ того же года отправился вновь на востокъ. И на этотъ разъ Пселлъ счелъ своею обязанностью сказать рѣчь царю, по содержанію очень похожую на предъидущую, въ которой также высказывается соболѣзнованіе по поводу ухода императора и пожеланіе вернуться побѣдоносцемъ [2].

Въ этотъ второй походъ императоръ взялъ съ собою Пселла, потому будто бы, разсказываетъ онъ въ мемуарахъ, что онъ прекрасно зналъ военное искусство и Романъ Діогенъ чрезвычайно дорожилъ его совѣтами [3]. Но въ такомъ объясненіи позволительно сомнѣваться; допустимъ, что Пселлъ зналъ стратегію и тактику, но зналъ онъ военныя науки только теоретически; правда онъ написалъ небольшой трактатъ „о военномъ строѣ", но трактатъ этотъ ни что иное какъ сокращеніе нѣсколькихъ главъ тактики Эліана и даже въ то время могъ представлять интересъ только историческій [4]. Едва ли императоръ нуждался въ военныхъ совѣтахъ ученаго монаха и конечно г. Скабалановичъ правъ, говоря, что „Діогенъ не переставалъ зорко наблюдать за Пселломъ и для этого бралъ его съ собою". Дѣло въ томъ, что „партія враждебная Діогену (къ ней принадлежали кесарь Іоаннъ съ сыновьями, Пселлъ и нѣкоторые другіе сановники) ненавидѣла его, но прямо своей ненависти не высказывала: благовиднымъ предлогомъ, лозунгомъ своимъ она поставила интересы династіи Дукъ. Партія приписывала Діогену тайные планы нарушить договоръ и достигнуть самодержавія, устранивъ сыновей Константина Дуки и матери ихъ, Евдокіи, она видѣла уже начало осуществленія плановъ въ той природной самонадѣянности и рѣзкости, съ какими Діогенъ относился къ женѣ и совѣтникамъ вельможамъ; походы на востокъ объясняемы были ко-

---

[1] Ps. V, 227—228.

[2] Ps. V, 334—335.

[3] Ps. IV, 277.

[4] Περὶ πολεμικῆς τάξεως Boiss. p. 120—124.

іемъ императора совершить что-нибудь доблестное, съ тѣмъ чтобы тигнуть популярности и, опираясь на заслуги, идти прямо къ цѣли, юдержавному правленію, оттого будто бы каждый походъ прибав- ъ Діогену спѣси и дѣлалъ его смѣлѣе. Въ такомъ тонѣ изложено ствованіе Діогена въ запискахъ одного изъ самыхъ видныхъ пред- вителей партіи, Пселла. Девизъ выставленъ былъ весьма удачно и ѣщеніе дѣятельности Діогена въ устахъ его противниковъ полу- ю правдоподобный видъ. Партія поэтому сильно импонировала при рѣ. Даже Евдокія усумнилась въ правдивости Діогена и въ искрен- ти данныхъ имъ обѣщаній; въ своихъ колебаніяхъ она искала утѣ- нія у Пселла, который, какъ легко догадаться, едва ли излилъ вполнѣ лительный бальзамъ на ея душу. Нечего и говорить объ ея сыновь- ь, на которыхъ вліяніе вождей партіи должно было сказаться силь- е, чѣмъ на Евдокіи, они, а особенно воспитанникъ Пселла, Миха- ь, были недоброжелателями Діогена, такими же какъ Іоаннъ кесарь ивѣтниками" (выраженіе Атталіата)" [1].

Пселлъ сопровождалъ императора не во все время похода, онъ пелъ только до Кесаріи (οὕτω γὰρ ἐγὼ καλῶ τὴν Καισάρειαν, ἔνθεν ὸς τὸν δρόμον ἀνέλυσα), откуда кажется и написалъ письмо тремъ іовникамъ, находившимся въ свитѣ Діогена, протасикриту, ливелли- и принимавшему прошенія на высочайшее имя (ὁ ἐπὶ τῶν δεήσεων). этомъ длинномъ письмѣ (занимающемъ въ изданіи Саоы почти 4 аницы) много ученыхъ и витіеватыхъ фразъ, но мало содержанія. видимому Пселлъ хотѣлъ сообщить, что онъ находится въ Кесаріи, выразить при этомъ свое расположеніе императорской свитѣ [2]. По- ное же письмо написалъ онъ Евстратію Хиросфакту магистру и отонотарію дрома, убитому впослѣдствіе въ сраженіи при Манци- утѣ [3]. Изъ этого видно, что Пселлъ держался своей обычной поли- си не ссориться съ господствующей партіей и людьми вліятельными, ке когда онъ расходился съ ними во взглядахъ. Такъ и въ данномъ

---

[1] Слова г. Скабалановича, Виз. гос. и церк., стр. 102—103.

[2] Рв. V, 451—455.

[3] Рв. V, 372. Въ заглавіи письма Пселла Хиросфактъ названъ протоно- іемъ дрома и магистромъ, Атталіатъ (р. 167) называетъ его протасикритомъ магистромъ. Въ то время какъ писалъ свои письма Пселлъ, Хиросфактъ не ъ протасикритомъ, потому что въ письмѣ къ протасикриту и другимъ упо- ается Хиросфактъ; но можетъ быть онъ занималъ эту должность въ то мя какъ о немъ говоритъ Атталіатъ, т.-е. во время сраженія при Манци- утѣ (1071 г.).

случаѣ мы видимъ, что Пселлъ интригуетъ вмѣстѣ съ Дуками противъ Романа Діогена и въ то же время поддерживаетъ хорошія отношенія съ людьми, всего ближе стоявшими къ императору и конечно принадлежавшими къ противоположной партіи.

Въ Кесаріи должно быть увѣдомили Пселла о побѣдѣ, одержанной Діогеномъ, и ему приказано было отправиться въ Константинополь и возвѣстить объ этомъ въ столицѣ. По крайней мѣрѣ къ такому заключенію можно прійти изъ письма посланнаго Пселломъ императору.

„Хотя я не видѣлъ всего этого физическими глазами, пишетъ онъ, но видѣлъ мысленными, какъ ты предводительствовалъ фалангой, сражался съ непріятелемъ, какъ ты храбро наступалъ на нихъ и поражалъ командой стратига, они же сейчасъ же падали и не въ состояніи были выдержать твоего натиска. Въ этомъ нѣтъ ничего удивительнаго, ибо, хорошо зная, какія у тебя мощныя длани, какая у тебя храбрая душа, я считаю тебя не только способнымъ состязаться съ Турками и Арабами, но и съ войскомъ знаменитаго Ахилла и Александра Македонскаго. Но этимъ мужамъ выпало счастіе имѣть хвалителями Гомера и Аристотеля, писателей талантливыхъ и способныхъ сдѣлать малое великимъ; тебѣ же великому царю, воину и стратигу замѣняетъ ихъ мой лепечущій (ψελλίζουσα) языкъ.

Знай же, владыка мой и царь, что вся столица была потрясена твоимъ великимъ подвигомъ, всѣ удивлялись, что ты не похвастался побѣдой, не устроилъ себѣ тріумфа на словахъ, что я одинъ громче трубнаго звука огласилъ уши всѣхъ этимъ извѣстіемъ. Владычица же моя и царица, великая слава Ромэевъ, гордость и красота души твоей, услышавъ о твоемъ великомъ подвигѣ, пришла въ восторгъ отъ удовольствія и, утеревъ слезы радости, простерла руки къ Богу и вознесла за тебя обычныя молитвы.

Я возвѣстилъ о твоей побѣдѣ священнѣйшему патріарху, всему синоду и синклиту, а также народу. Я шепнулъ объ этомъ на ухо и новому царю и владыкѣ моему прекрасному Діогену.

Я, боговѣнчанный владыка мой и царь, воспринявъ въ душѣ своей отъ твоей державы двѣ вещи, правду, исходящую изъ устъ твоихъ, и неизреченное состраданіе, изливаемое на меня твоею святою душою, не перестану за это состязаться за тебя. Что касается дѣлъ, я потерплю пораженіе отъ твоей божественной державы, но одержу побѣду надъ тобою словами произносимыми и писанными. Также какъ ты сдѣлалъ меня ревностнымъ твоимъ поклонникомъ, восхваляя меня цѣлый день и ставя несравненно выше другихъ, такъ и я поставлю

тебя выше всѣхъ остальныхъ царей, превознеся тебя въ книгѣ, которая какъ лугъ будетъ преисполнена цвѣтовъ и прелести (т.-е. цвѣтистыхъ и красивыхъ выраженій)“ [1]).

Для характеристики Пселла интересно сопоставить это письмо со слѣдующей фразой изъ его же мемуаровъ: „второй его (т.-е. Романа Діогена) походъ былъ нисколько не удачнѣе перваго; если наши пали десятками тысячъ и взяли въ плѣнъ двухъ или трехъ непріятелей, это еще не значитъ, чтобы мы побѣдили“ [2].

Романъ Діогенъ возвратился изъ втораго похода осенью 1069 г. и прожилъ въ Константинополѣ до весны 1071 г. По всей вѣроятности въ это время, а можетъ быть и раньше, Пселлъ составилъ для императора рѣчь, которую тотъ произнесъ на обычномъ великопостномъ засѣданіи сановниковъ [3]).

Въ это время командованіе войсками было поручено Мануилу Комнину; но когда императоръ узналъ, что дѣла идутъ дурно и Сельджуки одерживаютъ серьезныя побѣды, онъ рѣшилъ опять отправиться на востокъ. Партія нелюбившая Діогена, по словамъ Атталіата, совѣтовала ему не выступать въ походъ самому, къ этой партіи принадлежалъ и Пселлъ по разсказу Скилица [4]. Они всячески старались дискредитировать императора въ глазахъ императрицы и столичнаго населенія, а потому боялись, что въ случаѣ онъ одержитъ блестящія побѣды обаяніе его сильно возрастетъ.

Императоръ не обратилъ вниманія на этихъ совѣтниковъ и весною 1071 г. отправился въ третій походъ. Этотъ походъ окончился для него очень несчастно; благодаря измѣнѣ Андроника Дуки онъ былъ взятъ въ плѣнъ сельджукскимъ султаномъ Алп-Арсланомъ послѣ сраженія при Манцикертѣ или Маназкертѣ (по написанію арабскихъ историковъ) въ 1071 г. [5].

Этимъ обстоятельствомъ воспользовалась конечно оппозиціонная партія и тотчасъ же рѣшили, что теперь государствомъ должны править Дуки. На время плѣна Діогена конечно иначе и быть не могло.

---

[1] Ps. V, 224—226.

[2] Ps. IV, 277.

[3] Рѣчь эта не напечатана; она списана мною по одному венеціанскому кодексу.

[4] Attal. p. 141. Scyl. p. 688.

[5] См. бар. Розена. Арабскія сказанія о пораженіи Романа Діогена Алп-Арсланомъ (Записки восточнаго отдѣленія имп. археологическаго общества т. I, вып. 1, 3, 4).

„Въ баснѣ верблюдъ просилъ Бога дать ему рога, потому что думалъ, что этого одного недостаетъ ему для полной красоты и величія и желалъ почваниться рогами на вискахъ. Но Богъ, получивъ отвращеніе къ его чванству отнялъ у него и уши, чтобы онъ сталъ еще некрасивѣе [1].

Нѣчто подобное случилось и со мной, превосходительный кесарь; стремясь пріумножить свое имущество, я лишился и того, что имѣлъ. Пропалъ у меня вчера капиталъ въ 300 статиръ и пропалъ удивительнымъ образомъ. Ибо сошедшій во адъ Христосъ не раньше освободилъ плѣненныя тамъ души, чѣмъ подкопался подъ крѣпость ихъ содержавшую и сломалъ ключи [2] темницы; а похитившій мое имущество сдѣлалъ, какъ говорятъ дѣлаютъ драконы, вдыханіемъ умѣющіе притянуть къ себѣ далеко отстоящіе предметы; такъ и онъ незамѣтно вдохнувъ въ себя воздухъ похитилъ мои деньги, не подкопавшись подъ стѣну, не сломавъ двери, не стащивъ ключа. Я удивлялся какимъ образомъ вошелъ Христосъ чрезъ запертыя двери, и это дѣло казалось мнѣ поразительнымъ, теперь же переставъ думать о томъ, я пораженъ этимъ новымъ обстоятельствомъ.

Рапсинитъ былъ царь Египетскій, онъ пожелалъ оберечь свое имущество и построилъ нарочно для этого крѣпкій замокъ. Но построившій это зданіе пристроилъ у основанія камень, который легко было сдвинуть и который былъ похожъ на цилиндръ; этотъ камень можно было вставить и выдвинуть. Такимъ образомъ изъ того, что казалось царю безопаснымъ онъ сдѣлалъ себѣ легкій способъ обогащенія [3].

Однако въ моемъ хранилищѣ денегъ не было никакой такой ловушки; но какъ Боррей въ миѳѣ незамѣтно похитилъ Орибію, такъ и мое сокровище унесъ какой-то сѣверный вѣтеръ. И теперь я по истинѣ свободенъ и философъ, послѣ того какъ я освобожденъ отъ золотой цѣпи. Даже женщинъ, связывающихъ себѣ руки золотыми кругами и стѣсняющихъ шею ожерельями, я считаю находящимися въ оковахъ и сожалѣю о ихъ стѣсненномъ положеніи. До нѣкоторой степени и я принадлежалъ къ узникамъ и былъ засыпанъ тамъ, гдѣ лежали деньги.

---

[1] Это письмо напечатано Буассонадомъ по cod. Paris. 1182; оно списано мною по болѣе исправному венеціанскому кодексу 524 fol. 155 v.—156. Въ изданіи Буассонада читается ἀφείλετο καὶ τοῦ ὀφθαλμοῦ, въ cod. Marc. τὰ ὦτα такъ, какъ въ Эзоповой баснѣ.

[2] Boiss. συνέθλασε κλεῖς, cod. Marc. συνέθραυσε.

[3] Этотъ разсказъ о Рапсинитѣ находится у Геродота. Herodot. lib. II cap. 121.

Отъ этого я освобожденъ; но у меня опять обычная моя болѣзнь, и желудокъ сильно страдаетъ. Но, кесарь, не слишкомъ радуйся освобожденію моему отъ денегъ. Ибо я лучше желалъ бы быть связаннымъ указаннымъ образомъ, чѣмъ такъ быть освобожденнымъ. Развѣ мы не скорбимъ, освобождаясь въ смерти отъ нашего тѣла, состоящаго изъ костей и мяса? [1] Если же мы печалимся освобождаясь отъ землевиднаго тѣла, какъ же мнѣ не негодовать, что я лишенъ такого значительнаго количества золота, ради котораго добывающіе его въ рудникахъ испытываютъ крайнія страданія? У эѳіоповъ есть слѣдующій обычай: когда отцы желаютъ наказать дѣтей, они укрощаютъ ихъ золотою цѣпью; такую привлекательность имѣетъ золото. Если кто тратитъ золото, онъ не станетъ огорчаться тѣмъ что оно уменьшается; если же кто собираетъ и копитъ его, какъ ласточка дѣлаетъ гнѣздо, собирая много прутиковъ, и затѣмъ липнится золота, онъ считаетъ это наказаніе невыносимымъ. Но я даже къ такимъ обстоятельствамъ отношусь по философски и считаю непріятнымъ только то, что я заподозрилъ нѣкоторыхъ изъ своихъ слугъ, уже не говорю съ ними обычнымъ образомъ и не шучу и не смѣюсь съ ними, какъ мѣлъ обыкновеніе дѣлать, но какъ актеръ на сценѣ измѣняю свое лицо.

Не думай, что я пишу тебѣ это съ тою цѣлію, чтобы ты выказалъ мнѣ свое участіе по случаю воровства; я не такъ корыстно люблю тебя! По этому я заклинаю тебя самой страшной клятвой, если ты задумалъ что-нибудь подобное, не приводи этого въ исполненіе. Воспользуйся такимъ образомъ врожденной добротою царя и твоего брата [2]. Ибо скажу тебѣ правду у меня украли самый легкій кошелекъ; тяжелый же, который предназначенъ мною для покупки имѣнія, хранится внутри стѣны.

Къ чему же я написалъ тебѣ это письмо? чтобы ты находилъ удовольствіе во всемъ, что со мною случается и въ хорошемъ и въ дурномъ, не съ тѣмъ, чтобы ты наслаждался моими несчастіями, но находилъ пріятность въ письмахъ о нихъ“ [3].

---

[1] Cod. Marc. οὐχὶ γὰρ καὶ τὸ σῶμα ἡμῶν ἐξ ὀστῶν συγκείμενον καὶ σαρκῶν ἀλγοῦμεν ἐν τῷ θανάτῳ ἀποδυόμενοι, въ парижскомъ кодексѣ ἐν τῷ ανάτῳ пропущено, почему фраза была непонятна.

[2] Cod. Marc. οὕτως ὄναιο τῆς τοῦ βασιλέως καὶ ἀδελφοῦ ἐμφύτου χρητότητος, у Boiss. ἐμψύχου ψυχρότητος.

[3] Boiss. 117—120.

Письмо это производитъ довольно странное впечатлѣніе, оно наполнено противорѣчіями. Пселлъ, какъ видно былъ очень огорченъ случившейся у него покражей, но вмѣстѣ съ тѣмъ чувствовалъ, что ему, какъ философу и монаху неприлично придавать слишкомъ большое значеніе матеріальной невзгодѣ. Поэтому онъ старается увѣрить, будто очень доволенъ, что освободился отъ золотой цѣпи, но тутъ же сейчасъ одумывается, что кесарь пожалуй не придастъ никакого значенія этому происшествію, и разсказываетъ противоположное, что для человѣка, сколачивающаго себѣ капиталецъ очень непріятно лишиться его. Вслѣдъ за тѣмъ увѣряетъ, что его огорчаетъ собственно говоря не матеріальная потеря, а то, что онъ заподозрѣлъ слугъ и теперь уже не можетъ обращаться съ ними такъ снисходительно, какъ это дѣлалъ прежде. Въ заключеніе Пселлъ проситъ кесаря никоимъ образомъ не возмѣщать ему потери и тутъ же намекаетъ, что кесарь можетъ выпросить денегъ у императора. Ясно, что цѣль письма заключалась не только въ томъ, чтобы сообщить кесарю все что съ нимъ дѣлалось, но Пселлъ питалъ надежду, что ему будетъ оказано пособіе изъ императорской казны.

Сколько именно украли у Пселла трудно сказать съ точностью. Онъ говоритъ о статирахъ, но это по всей вѣроятности архаизмъ (какъ таланты и олимпіады въ его мемуарахъ); надо думать, что онъ подразумѣвалъ номизмы и слѣдовательно у него украли 300 номизмъ или 1200 рублей. Для Пселла это была небольшая сумма, онъ въ тоже время отложилъ на покупку имѣнія гораздо болѣе серіозный капиталъ.

Понятно, что Пселлъ пользовался своею дружбою съ кесаремъ и обращался къ нему за протекціей для разныхъ лицъ. Такъ въ царствованіе Дуки одинъ провинціальный судья лишился мѣста по неизвѣстной намъ причинѣ и по словамъ Пселла голодалъ; и вотъ Пселлъ проситъ кесаря подѣйствовать на императора, чтобы этотъ несчастный чиновникъ былъ вновь назначенъ провинціальнымъ судьей, обѣщая, что онъ будетъ соблюдать правосудіе и увеличитъ, если только будетъ возможно, доходы государственной казны [1].

Въ другой разъ Пселлъ просилъ кесаря за своего друга, епископа Парнасскаго, которому въ одномъ письмѣ обѣщаетъ свою протекцію, благодаря вмѣстѣ съ тѣмъ за присылку масла [2]. Но въ чемъ заключалась просьба не видно изъ писемъ.

---

[1] Ps. V, 399—400.

[2] Ps. V, 294—296.

Кромѣ кесаря Пселлъ пользовался въ царствованіе Константина ы протекціей патріарха Константина Лихуда, съ которымъ, какъ знаемъ, онъ былъ близокъ еще со временъ Мономаха. До насъ ло два письма Пселла къ этому патріарху. Въ одномъ онъ при ылкѣ хлѣба, вина и плодовъ выражаетъ патріарху свою предан- ть въ самыхъ почтительныхъ выраженіяхъ [1], въ другомъ благода- ъ за рыбу и выражаетъ сожалѣніе, что Лихудъ относится къ нему з не такъ, какъ прежде [2]. Письмо, написанное всетаки въ друже- мъ тонѣ, и подарокъ Лихуда, свидѣтельствуютъ, что отношенія ихъ измѣнились серіозно.

Что велико было значеніе Пселла въ царствованіе Константина ы видно изъ того, что къ нему обращаются за помощью митропо- ы. 23 сентября 1063 года случилось по словамъ Атталіата боль- е землетрясеніе, въ которое пострадалъ между прочимъ городъ зикъ [3]. И вотъ Пселлъ проситъ какое-то высокопоставленное лицо ючь митрополиту Кизическому и возстановить на казенный счетъ рушенныя въ митрополіи церкви [4].

Въ маѣ 1067 г. умеръ Константинъ Дука, оставивъ послѣ себя ентшей императрицу Евдокію и номинальными царями своихъ не- ершеннолѣтнихъ сыновей Михаила, Константина и Андроника. лая партія была недовольна этимъ положеніемъ; съ сѣвера грози- Узы и Печенѣги, Малую Азію разоряли Сельджуки и въ Визан- требовался прежде всего царь-полководецъ. Но были лица, до- ьныя режимомъ, установившимся при Евдокіи; къ нимъ принадле- ли кесарь Іоаннъ и Пселлъ, увѣряющія, что дѣла шли отлично и ъ продолжалось бы, если бы порядка вещей не измѣнилъ злой духъ. . IV, 271. εἰ μὴ δαίμων τις τοῖς πραττομένοις ἀντέπεσεν). Злой духъ лся въ лицѣ Романа Діогена. Хотя императрица Евдокія дала клят- не выходить замужъ въ присутствіи патріарха Іоанна Ксифилина Константинопольскаго синода, патріархъ рѣшилъ, что можно осво- дить ее отъ клятвы во вниманіе къ нуждамъ государства. Сельджу- нанесли византійской арміи жестокое пораженіе, и патріархъ осно- тельно опасался, что непріятель сокрушитъ имперію, если наконецъ на столѣ не появится талантливый генералъ. Его мнѣнія держались и которые другіе сановники, которыхъ г. Скабалановичъ справедливо

---

[1] Ps. V, 299—300.

[2] Migne, t. 136 p. 1327.

[3] Attaliot. p. 88—90.

[4] Ps. V, 312.

называетъ патріотами. Эти патріоты совѣтовали императрицѣ Евдокіи выйти замужъ, за что Пселлъ и называетъ ихъ злыми совѣтниками. Они обращались къ Пселлу и просили его содѣйствія, но послѣдній на отрѣзъ отказался помочь. Евдокія колебалась, ей не хотѣлось вторично выходить замужъ, но наконецъ она всетаки рѣшилась. Хотя Пселлъ и увѣряетъ, что она была къ нему очень расположена (боготворила его, какъ онъ выражается на своемъ напыщенномъ языкѣ), тѣмъ не менѣе она только разъ намекнула ему, что не думаетъ умереть регентшей, а дальнѣйшіе свои планы она тщательно скрывала отъ него и за нѣсколько дней до воцаренія Романа Діогена онъ еще не зналъ, что выборъ ея остановился на этомъ полководцѣ. Когда дѣло было уже рѣшено, царица однажды вечеромъ призвала Пселла и сказала ему: „развѣ ты не знаешь, что дѣла нашего царства отцвѣтаютъ и идутъ вспять, потому что постоянно возникаютъ войны и варвары разорили всѣ восточныя страны? Какъ остановить этотъ дурной оборотъ дѣла? Не зная, что у дверей дворца уже стоитъ тотъ, кто долженъ былъ воцариться, разсказываетъ Пселлъ, я отвѣтилъ: „это дѣло не легкое, оно требуетъ обсужденія и размышленія“. Императрица разсмѣялась и сказала: „объ этомъ теперь уже нечего размышлять, это обсуждено и рѣшено; Романъ, сынъ Діогена удостоенъ царской власти, ему отдано предпочтеніе предъ другими“. Я былъ пораженъ, услышавъ это и не зная какъ быть, сказалъ: завтра я присоединюсь къ твоему рѣшенію. Она же отвѣтила: не завтра, а сейчасъ. Тогда я спросилъ ее: „знаетъ ли объ этомъ твой сынъ и царь ожидавшій, что онъ будетъ единственнымъ правителемъ?“ „Кое что онъ знаетъ, отвѣтила она, но вполнѣ не знаетъ всего. Пойдемъ къ нему вмѣстѣ и разскажемъ это происшествіе; онъ спитъ на верху въ одной изъ царскихъ спаленъ“.

Пселлъ пошелъ съ царицей къ Михаилу; мальчика разбудили и онъ согласился признать императоромъ Романа Діогена. Когда то же самое сдѣлалъ кесарь Іоаннъ, возможныя препятствія были устранены и 1 января 1068 г. вступилъ на престолъ второй супругъ императрицы Евдокіи Романъ Діогенъ. При этомъ съ Діогеномъ заключено было условіе, изложенное письменно въ формальномъ договорѣ и обязывавшее его не столько повелѣвать сколько покоряться, т. е. управлять не самодержавно, а при участіи и въ соправленіи трехъ сыновей Константина Дуки [1].

---

[1] Ps. IV, 272—274. Скабалановичъ, Виз. гос. и церк., стр. 101.

Выборъ былъ удаченъ: Романъ Діогенъ былъ не только красивъ не только этимъ привлекъ онъ Евдокію; это былъ опытный полководецъ, отличившійся во многихъ дѣлахъ, какъ разъ такой царь, который тогда нуженъ былъ Византіи.

Несмотря на это Пселлъ былъ недоволенъ, онъ относился не очувственно къ Роману и выразилъ это очень ясно въ своихъ мемуарахъ, говоря напр., что когда этотъ царь выступилъ въ первый походъ противъ Сельджуковъ, онъ шелъ самъ не зная ни куда ни зачѣмъ, и вообще значительно умаляя его военные успѣхи [1].

Недовольство Пселла было совершенно понятно, можно было ждать, что несмотря на титулъ царя, его воспитанникъ Михаилъ Дука будетъ совсѣмъ устраненъ и фактически никогда не вступитъ на престолъ, если у Романа Діогена родится сынъ отъ Евдокіи и онъ назначитъ его своимъ преемникомъ. Пріятель Пселла кесарь Іоаннъ, потерялъ свое прежнее значеніе при Романѣ и былъ даже удаленъ изъ столицы. Несмотря на это Пселлъ былъ слишкомъ политиченъ, чтобы явно стать въ оппозицію къ царю. Напротивъ, въ день вступленія на престолъ онъ произнесъ новому царю привѣтственную рѣчь, начинавшуюся словами: „нынѣ день спасенія, нынѣ освобожденіе отъ золъ, нынѣ позаботился Господь о наслѣдіи своемъ, нагнулся съ неба увидѣлъ, послалъ съ высоты ангела своего и освободилъ насъ отъ настоящихъ золъ и грядущихъ бѣдъ. Куда дѣвалось теперь хвастовство Персовъ, надменность Мидянъ, ожидаемый набѣгъ Скиѳовъ? что сталось съ невыносимымъ натискомъ Турокъ? Теперь мы видимъ царя истиннаго не только по названію, но и по виду, великаго какъ гиганта, сильнаго, державнаго, страшнаго даже когда онъ не вооруженъ, непобѣдимаго когда вооруженъ, а сердцемъ похожаго на пророка Давида [2].

Пселлъ разсказываетъ въ своихъ мемуарахъ, что онъ былъ знакомъ съ Романомъ Діогеномъ, когда тотъ былъ еще частнымъ человѣкомъ и что Романъ Діогенъ питалъ къ нему необыкновенное уваженіе. Пселлъ оказалъ ему въ то время какую-то услугу, императоръ не забылъ этого и, вступивъ на престолъ, оказывалъ ему знаки почтенія, напр. вставалъ когда входилъ Пселлъ [3]. Все это вѣроятно, но чтобы императоръ любилъ Пселла, какъ онъ говоритъ въ мемуарахъ, то сомнительно.

---

[1] Ps. IV, 276.
[2] Ps. V, 222.
[3] Ps. IV, 275.

Въ мартѣ 1068 г. Романъ Діогенъ выступилъ въ первый походъ противъ Сельджуковъ, и Пселлъ отъ лица столичныхъ гражданъ сказалъ ему по этому поводу рѣчь, начинавшуюся словами: „зачѣмъ уходишь ты блистательнѣйшее солнце, великое свѣтило правды"? Въ заключеніе ораторъ говорилъ: „да увидимъ тебя, возвращающимся къ намъ побѣдоносцемъ, украшеннаго побѣднымъ вѣнцомъ, тебя, о гордость царства нашего, достойнѣйшее свѣтило нашей луны (т. е. императрицы)" [1].

Въ январѣ 1069 г. императоръ возвратился изъ похода и въ апрѣлѣ того же года отправился вновь на востокъ. И на этотъ разъ Пселлъ счелъ своею обязанностью сказать рѣчь царю, по содержанію очень похожую на предъидущую, въ которой также высказывается соболѣзнованіе по поводу ухода императора и пожеланіе вернуться побѣдоносцемъ [2].

Въ этотъ второй походъ императоръ взялъ съ собою Пселла, потому будто бы, разсказываетъ онъ въ мемуарахъ, что онъ прекрасно зналъ военное искусство и Романъ Діогенъ чрезвычайно дорожилъ его совѣтами [3]. Но въ такомъ объясненіи позволительно сомнѣваться; допустимъ, что Пселлъ зналъ стратегію и тактику, но зналъ онъ военныя науки только теоретически; правда онъ написалъ небольшой трактатъ „о военномъ строѣ", но трактатъ этотъ ни что иное какъ сокращеніе нѣсколькихъ главъ тактики Эліана и даже въ то время могъ представлять интересъ только историческій [4]. Едва ли императоръ нуждался въ военныхъ совѣтахъ ученаго монаха и конечно г. Скабалановичъ правъ, говоря, что „Діогенъ не переставалъ зорко наблюдать за Пселломъ и для этого бралъ его съ собою". Дѣло въ томъ, что „партія враждебная Діогену (къ ней принадлежали кесарь Іоаннъ съ сыновьями, Пселлъ и нѣкоторые другіе сановники) ненавидѣла его, но прямо своей ненависти не высказывала: благовиднымъ предлогомъ, лозунгомъ своимъ она поставила интересы династіи Дукъ. Партія приписывала Діогену тайные планы нарушить договоръ и достигнуть самодержавія, устранивъ сыновей Константина Дуки и матери ихъ, Евдокіи, она видѣла уже начало осуществленія плановъ въ той природной самонадѣянности и рѣзкости, съ какими Діогенъ относился къ женѣ и совѣтникамъ вельможамъ; походы на востокъ объясняемы были же-

---

[1] Ps. V, 227—228.

[2] Ps. V, 334—335.

[3] Ps. IV, 277.

[4] Περὶ πολεμικῆς τάξεως Boiss. p. 120—124.

іемъ императора совершить что-нибудь доблестное, съ тѣмъ чтобы тигнуть популярности и, опираясь на заслуги, идти прямо къ цѣли, іодержавному правленію, оттого будто бы каждый походъ прибав-ъ Діогену спѣси и дѣлалъ его смѣлѣе. Въ такомъ тонѣ изложено ѳствованіе Діогена въ запискахъ одного изъ самыхъ видныхъ пред-вителей партіи, Пселла. Девизъ выставленъ былъ весьма удачно и ѣщеніе дѣятельности Діогена въ устахъ его противниковъ полу-іо правдоподобный видъ. Партія поэтому сильно импонировала при рѣ. Даже Евдокія усумнилась въ правдивости Діогена и въ искрен-ти данныхъ имъ обѣщаній; въ своихъ колебаніяхъ она искала утѣ-нія у Пселла, который, какъ легко догадаться, едва ли излилъ вполнѣ лительный бальзамъ на ея душу. Нечего и говорить объ ея сыновь-ь, на которыхъ вліяніе вождей партіи должно было сказаться силь-е, чѣмъ на Евдокіи, они, а особенно воспитанникъ Пселла, Миха-ь, были недоброжелателями Діогена, такими же какъ Іоаннъ кесарь ивѣтниками" (выраженіе Атталіата)" [1].

Пселлъ сопровождалъ императора не во все время похода, онъ пелъ только до Кесаріи (οὕτω γὰρ ἐγὼ καλῶ τὴν Καισάρειαν, ἔνθεν ὸς τὸν δρόμον ἀνέλυσα), откуда кажется и написалъ письмо тремъ іовникамъ, находившимся въ свитѣ Діогена, протасикриту, ливелли-і и принимавшему прошенія на высочайшее имя (ὁ ἐπὶ τῶν δεήσεων). этомъ длинномъ письмѣ (занимающемъ въ изданіи Саѳы почти 4 маницы) много ученыхъ и витіеватыхъ фразъ, но мало содержанія. видимому Пселлъ хотѣлъ сообщить, что онъ находится въ Кесаріи, выразить при этомъ свое расположеніе императорской свитѣ [2]. По-бное же письмо написалъ онъ Евстратію Хиросфакту магистру и отонотарію дрома, убитому впослѣдствіе въ сраженіи при Манци-ртѣ [3]. Изъ этого видно, что Пселлъ держался своей обычной поли-ки не ссориться съ господствующей партіей и людьми вліятельными, ке когда онъ расходился съ ними во взглядахъ. Такъ и въ данномъ

---

[1] Слова г. Скабалановича, Виз. гос. и церк., стр. 102—103.

[2] Ps. V, 451—455.

[3] Ps. V, 372. Въ заглавіи письма Пселла Хиросфактъ названъ протоно-іемъ дрома и магистромъ, Атталіатъ (р. 167) называетъ его протасикритомъ магистромъ. Въ то время какъ писалъ свои письма Пселлъ, Хиросфактъ не ъ протасикритомъ, потому что въ письмѣ къ протасикриту и другимъ упо-ается Хиросфактъ; но можетъ быть онъ занималъ эту должность въ то мя какъ о немъ говоритъ Атталіатъ, т.-е. во время сраженія при Манци-ртѣ (1071 г.).

случаѣ мы видимъ, что Пселлъ интригуетъ вмѣстѣ съ Дуками противъ Романа Діогена и въ то же время поддерживаетъ хорошія отношенія съ людьми, всего ближе стоявшими къ императору и конечно принадлежавшими къ противоположной партіи.

Въ Кесаріи должно быть увѣдомили Пселла о побѣдѣ, одержанной Діогеномъ, и ему приказано было отправиться въ Константинополь и возвѣстить объ этомъ въ столицѣ. По крайней мѣрѣ къ такому заключенію можно прійти изъ письма посланнаго Пселломъ императору.

„Хотя я не видѣлъ всего этого физическими глазами, пишетъ онъ, но видѣлъ мысленными, какъ ты предводительствовалъ фалангой, сражался съ непріятелемъ, какъ ты храбро наступалъ на нихъ и поражалъ командой стратига, они же сейчасъ же падали и не въ состояніи были выдержать твоего натиска. Въ этомъ нѣтъ ничего удивительнаго, ибо, хорошо зная, какія у тебя мощныя длани, какая у тебя храбрая душа, я считаю тебя не только способнымъ состязаться съ Турками и Арабами, но и съ войскомъ знаменитаго Ахилла и Александра Македонскаго. Но этимъ мужамъ выпало счастіе имѣть хвалителями Гомера и Аристотеля, писателей талантливыхъ и способныхъ сдѣлать малое великимъ; тебѣ же великому царю, воину и стратигу замѣняетъ ихъ мой лепечущій (ψελλίζουσα) языкъ.

Знай же, владыка мой и царь, что вся столица была потрясена твоимъ великимъ подвигомъ, всѣ удивлялись, что ты не похвастался побѣдой, не устроилъ себѣ тріумфа на словахъ, что я одинъ прежде трубнаго звука огласилъ уши всѣхъ этимъ извѣстіемъ. Владычица же моя и царица, великая слава Ромэевъ, гордость и красота души твоей, услышавъ о твоемъ великомъ подвигѣ, пришла въ восторгъ отъ удовольствія и, утеревъ слезы радости, простерла руки къ Богу и вознесла за тебя обычныя молитвы.

Я возвѣстилъ о твоей побѣдѣ священнѣйшему патріарху, всему синоду и синклиту, а также народу. Я шепнулъ объ этомъ на ухо и новому царю и владыкѣ моему прекрасному Діогену.

Я, боговѣнчанный владыка мой и царь, воспринявъ въ душѣ своей отъ твоей державы двѣ вещи, правду, исходящую изъ устъ твоихъ, и неизреченное состраданіе, изливаемое на меня твоею святою душою, не перестану за это состязаться за тебя. Что касается дѣлъ, я потерплю пораженіе отъ твоей божественной державы, но одержу побѣду надъ тобою словами произносимыми и писанными. Также какъ ты сдѣлалъ меня ревностнымъ твоимъ поклонникомъ, восхваляя меня цѣлый день и ставя несравненно выше другихъ, такъ и я поставлю

тебя выше всѣхъ остальныхъ царей, превознеся тебя въ книгѣ, которая какъ лугъ будетъ преисполнена цвѣтовъ и прелести (т.-е. цвѣтистыхъ и красивыхъ выраженій)" [1].

Для характеристики Пселла интересно сопоставить это письмо со слѣдующей фразой изъ его же мемуаровъ: „второй его (т.-е. Романа Діогена) походъ былъ нисколько не удачнѣе перваго; если наши пали десятками тысячъ и взяли въ плѣнъ двухъ или трехъ непріятелей, это еще не значитъ, чтобы мы побѣдили" [2].

Романъ Діогенъ возвратился изъ втораго похода осенью 1069 г. и прожилъ въ Константинополѣ до весны 1071 г. По всей вѣроятности въ это время, а можетъ быть и раньше, Пселлъ составилъ для императора рѣчь, которую тотъ произнесъ на обычномъ великопостномъ засѣданіи сановниковъ [3].

Въ это время командованіе войсками было поручено Мануилу Комнину; но когда императоръ узналъ, что дѣла идутъ дурно и Сельджуки одерживаютъ серьезныя побѣды, онъ рѣшилъ опять отправиться на востокъ. Партія нелюбившая Діогена, по словамъ Атталіата, совѣтовала ему не выступать въ походъ самому, къ этой партіи принадлежалъ и Пселлъ по разсказу Скилица [4]. Они всячески старались дискредитировать императора въ глазахъ императрицы и столичнаго населенія, а потому боялись, что въ случаѣ онъ одержитъ блестящія побѣды обаяніе его сильно возрастетъ.

Императоръ не обратилъ вниманія на этихъ совѣтниковъ и весною 1071 г. отправился въ третій походъ. Этотъ походъ окончился для него очень несчастно; благодаря измѣнѣ Андроника Дуки онъ былъ взятъ въ плѣнъ сельджукскимъ султаномъ Алп-Арсланомъ послѣ сраженія при Манцикертѣ или Маназкертѣ (по написанію арабскихъ историковъ) въ 1071 г. [5].

Этимъ обстоятельствомъ воспользовалась конечно оппозиціонная партія и тотчасъ же рѣшили, что теперь государствомъ должны править Дуки. На время плѣна Діогена конечно иначе и быть не могло.

---

[1] Ps. V, 224—226.

[2] Ps. IV, 277.

[3] Рѣчь эта не напечатана; она списана мною по одному венеціанскому кодексу.

[4] Attal. p. 141. Scyl. p. 688.

[5] См. бар. Розена. Арабскія сказанія о пораженіи Романа Діогена Алп-Арсланомъ (Записки восточнаго отдѣленія имп. археологическаго общества т. I, вып. 1, 3, 4).

Но тутъ придворные раздѣлились на два лагеря, одни желали, чтобы вновь было установлено совмѣстное правленіе Евдокіи и Михаила, другіе же желали устранить Евдокію и сдѣлать Михаила единственнымъ самодержцемъ. Къ первымъ принадлежалъ Пселъ, партія его получила перевѣсъ, когда къ ней присоединился вызванный императрицей изъ Виѳиніи кесарь Іоаннъ [1].

Вслѣдъ за этимъ пришло собственноручное письмо отъ Діогена, которымъ онъ извѣщалъ, что онъ освобожденъ отъ плѣна и слѣдовательно продолжаетъ быть византійскимъ императоромъ. Явилось большое неожиданное затрудненіе; Михаилъ и другіе обратились къ мудрецу Пселлу, требуя, чтобы онъ научилъ, какъ быть. Пселлъ посовѣтовалъ никоимъ образомъ не признавать императоромъ Романа Діогена, но разослать по всей имперіи указы съ объявленіемъ, что онъ лишенъ престола [2]. Совѣтъ Пселла былъ принятъ и дѣйствительно въ войско и провинціи были посланы указы не признавать императоромъ Романа Діогена [3].

Михаилъ и родственники его изъ дома Дукъ (кесарь Іоаннъ съ сыновьями) желали, чтобы единовластителемъ былъ Михаилъ; послѣдній желалъ устранить свою мать вѣроятно потому, чтобы ни Романъ Діогенъ ни сынъ его не имѣли уже никакой возможности претендовать на престолъ. Поэтому молодой царь склонилъ на свою сторону варяжскую дружину, охранявшую дворецъ, и научилъ ее устроить демонстрацію противъ Евдокіи. Царица спаслась въ какое-то подземелье (скрытую пещеру, какъ выражается Пселлъ), туда же за ней послѣдовалъ Пселлъ и сталъ у входа. Онъ слышалъ только шумъ поднятый Варягами и не зналъ въ чемъ дѣло. Михаилъ сейчасъ вспомнилъ о немъ и послалъ искать его по всему дворцу; его нашли и привели къ царю. Онъ потребовалъ у Пселла совѣта, какъ политичнѣе поступить. Пселлъ заботился въ данномъ случаѣ какъ бы не произвести волненія въ народѣ, а потому посовѣтовалъ постричь Евдокію и поселить ее въ ею же построенномъ монастырѣ Пиперуди [4].

Пселлъ какъ видно былъ близкимъ лицомъ къ Евдокіи, онъ стоялъ за нее, когда это было нужно, чтобы отдѣлаться отъ Діогена и когда

---

[1] Ps. IV, 280.

[2] Ps. IV, 281.

[3] Attal. p. 168.

[4] Ps. IV, 282. Attal. p. 168—169. Атталіатъ разсказываетъ, что какъ только кесарь съ сыновьями возвратились въ столицу, они начали интригу противъ Евдокіи и сослали ее въ монастырь.

этого желали кесарь Іоаннъ и самъ Михаилъ. Онъ спрятался вмѣстѣ съ императрицей въ подземелье, когда услышавъ шумъ, думалъ, что ему угрожаетъ опасность. Но какъ только онъ узналъ, что кесарь съ сыновьями желаютъ, чтобы Михаилъ правилъ самостоятельно, онъ сталъ на его сторону и подалъ хорошій совѣтъ, какъ отдѣлаться отъ Евдокіи.

Хотя столица признала своимъ самодержцемъ Михаила Дуку, Романъ Діогенъ продолжалъ считать себя законнымъ императоромъ и пришлось дѣйствовать противъ него оружіемъ. Послѣ не совсѣмъ удачнаго похода Константина Дуки, младшаго сына кесаря Іоанна, противъ Романа Діогена былъ посланъ старшій сынъ того же кесаря Андроникъ, одержавшій рѣшительную битву надъ войскомъ Діогена, находившимся подъ командою армянина Качатура, катепана Антіохійскаго.

Пселлъ написалъ по этому поводу поздравительное письмо Андронику, гдѣ, восхваляя его на всѣ лады пишетъ, что онъ сокрушилъ главу змія (т.-е. Діогена) и воскресилъ умирающее царство Ромэевъ [1].

Вслѣдъ за этимъ Андроникъ осадилъ Діогена въ крѣпости Адамѣ. „Долго ли продолжалась осада свѣдѣній не имѣемъ, знаемъ только, то осажденные доведены были до крайности и терпѣли недостатокъ въ жизненныхъ припасахъ, что мужество ихъ Діогенъ поддерживалъ обѣщаніемъ скорой помощи отъ Турокъ, что Андроникъ вошелъ въ тайные переговоры съ приверженцами Діогена, охранявшими Аданъ. Переговоры Андроника увѣнчались успѣхомъ и Діогенъ, не надѣясь на своихъ сподвижниковъ сдался подъ условіемъ, что отказывается отъ престола, постригается въ монашество и за то получаетъ гарантію личной безопасности; гарантію дали отъ имени императора заключавшіе договоръ три митрополита, которые клялись, что никакое зло не постигнетъ Діогена. Діогенъ тутъ же постриженъ, посаженъ въ скромный экипажъ и отправленъ въ Византію, куда напередъ послано извѣщеніе о всемъ случившемся. Печальный поѣздъ съ Діогеномъ, одѣтымъ въ монашеское платье и страдавшимъ сильнымъ разстройствомъ желудка, которое, какъ говорили потомъ, произошло отъ какого-то снадобья, даннаго врагами, прибылъ въ опсикійскую ему и остановился въ крѣпости Котіэѣ, въ ожиданіи инструкцій изъ Византіи. Черезъ нѣсколько дней изъ Византіи полученъ приказъ ослѣпить Діогена. Напрасно Діогенъ просилъ заступничества у архіереевъ, клятвенно учавшихся за его безопасность: тѣ если бы и желали, ничего не мог-

[1] Ps. V, 292—394.

ли сдѣлать. Его отвели въ какой-то чуланъ и обязанность палача взялъ на себя неопытный въ этомъ дѣлѣ еврей. Діогена привязали за руки и ноги, на грудь и животъ его надавили щитъ и еврей раза четыре запускалъ ему желѣзо въ глаза, пока несчастный не поклялся, что глаза его совсѣмъ уже вытекли. Страдалецъ посаженъ былъ опять въ экипажъ и съ изрытыми глазами, съ головой и лицомъ вспухшими, похожій болѣе на разлагающійся трупъ, чѣмъ на живаго человѣка привезенъ къ Пропонтидѣ. Спустя нѣсколько дней онъ умеръ“ [1].

Несомнѣнно, что императоръ Михаилъ приказалъ ослѣпить Діогена, если даже не приказалъ, то во всякомъ случаѣ допустилъ это и никакъ не могъ ничего объ этомъ не знать, какъ увѣряетъ Пселлъ. Зналъ также объ этомъ злодѣяніи самъ Пселлъ, можетъ быть онъ далъ совѣтъ пустить въ ходъ этотъ византійскій способъ отдѣлываться отъ людей; если и не такъ, едва ли противодѣйствовалъ этой мѣрѣ. Онъ зналъ, что Діогенъ будетъ считать императора и его самого виновниками своего несчастія, а потому, чтобы обѣлить и его и себя написалъ ослѣпленному царю письмо, которое съ нашей точки зрѣнія представляется довольно нахальнымъ издѣвательствомъ надъ умирающимъ несчастливцемъ.

Приводимъ это письмо въ переводѣ.

„Я въ полномъ недоумѣніи, благороднѣйшій и восхитительнѣйшій человѣкъ, оплакивать ли мнѣ тебя, какъ самаго несчастнаго человѣка или восхищаться, какъ самымъ славнымъ мученикомъ. Ибо когда я взираю на причиненное тебѣ зло, превосходящее всякую мѣру и степень, я причисляю тебя къ самымъ несчастнымъ людямъ; когда же я обращаю вниманіе на твой невинный образъ мыслей и на твое рвеніе о добрѣ, я сопричисляю тебя къ мученикамъ. Если же ты послѣ тысячи сдѣланныхъ тебѣ злодѣяній, все же остаешься великодушнымъ и благодарнымъ Богу, я ставлю тебя выше мучениковъ.

Не знаю, есть ли другой человѣкъ, испытавшій столько бѣдствій какъ ты, и при томъ безъ всякой вины со своей стороны. Но узнай отъ меня, божественнѣйшій человѣкъ, что все случающееся въ нашей жизни зависитъ отъ Провидѣнія и Промысла Божія, ничего не бываетъ безъ причины и случайно, но за всѣмъ наблюдаетъ недремлющее око и вмѣсто здѣшнихъ трудовъ и несчастій вынесшимъ ихъ готовятся великія воздаянія. Я знаю, что тяжело лишиться свѣта (зрѣнія) и это особенно тяжко, когда предшествовало много оскорбленій, но я

[1] Скабалановичъ, Виз. гос. и церк., стр. 107.

акже знаю, что великое дѣло наслаждаться божественнымъ свѣтомъ, оторый уже пріуготованъ тебѣ, но еще не попалъ въ сердце твое; бо Богъ возжетъ въ душѣ твоей чистый свѣтъ, осіяетъ тебя спаси-ельный день, освѣтитъ неприступное солнце, ты возненавидишь этотъ олнечный свѣтъ и полюбишь тотъ мысленный неизреченный свѣтъ. Воздай хвалу Богу, что тебя, человѣка, онъ сдѣлалъ ангеломъ, ли-шеннаго зрѣнія удостоилъ лучшаго свѣта, помѣстилъ среди благо-родныхъ своихъ борцовъ и, отнявъ у тебя преходящую діадиму, укра-силъ тебя небеснымъ вѣнцомъ. Поразмысли о будущемъ судѣ Божі-мъ: бывшіе здѣсь очень счастливы или вполнѣ будутъ устранены отъ ебесной славы или удостоены небольшой почести; ты же будешь по-тавленъ одесную Судіи, блестящимъ образомъ увѣнчанный вѣнцомъ ученика, созерцая раскрытыми глазами божественныя тайны и ви-ѣнія. Мученики будутъ цѣловать твои пострадавшія глаза, будутъ бнимать ангелы и смѣло скажу самъ Богъ. Помышляя о столь вели-ой радости, бодрись и радуйся въ страданіяхъ твоихъ, какъ говоритъ вятой Апостолъ (Посл. къ Колосс гл. 1 ст. 24). Человѣкъ смотритъ а лицо, Богъ же глядя на сердце, распозналъ въ душѣ твоей нѣкую ожественную частицу, стѣсненную тѣлеснымъ терніемъ. Тѣло Онъ ѣсколько испортилъ, доброе же сѣмя сохранилъ невидимо невиди-ыми силами. Всячески клянусь тебѣ Богомъ, исповѣдуемымъ истин-ою религіею, что царь невиненъ въ твоемъ несчастіи и нисколько е причиненъ въ случившемся. Когда онъ рѣшилъ достигнуть того, тобы съ тобой не случилось никакого зла, тогда тебя постигло это скушеніе. Услышавъ объ этомъ онъ скорбѣлъ душой, громко засто-алъ, заплакалъ, тяжело вздохнулъ, пролилъ потоки слезъ. Онъ же-алъ умереть, желалъ, чтобы разверзлась подъ нимъ земля. Вѣрь тому, то я пишу; слово мое не ложно и писано не для красоты слога, оно истинно и свѣтлѣе свѣта. Онъ все еще не находитъ утѣшенія и от-азывается жить. Вотъ тебѣ достаточное утѣшеніе. Есть у тебя влад-ыка, котораго ты любилъ, или лучше сказать родственнѣйшій и лю-езнѣйшій сынъ; есть у тебя человѣкъ, который будетъ утѣшать тебя, лакать за тебя, успоконвать тебя, обнимать, почитать. Я желалъ бы багрить это письмо собственною кровью или слезами. Но такъ какъ то невозможно, я пишу, громко стеная и плача, что я не смотря на вое желаніе и стараніе со всѣхъ сторонъ оградить тебя, не былъ въ остояніи устранить отъ тебя случившагося съ тобою несчастія“ [1].

[1] Ps. V, 316—318.

О дѣятельности Пселла въ царствованіе Михаила Дуки мы знаемъ немного. Въ парижскомъ кодексѣ 1182, по которому сдѣлано изданіе Саѳы имѣются два письма, написанныя Пселлом ъ отъ имени императора Михаила къ какому-то русскому князю [1].

Въ августѣ 1074 г. Пселлъ составилъ хрисовулъ, посланный императоромъ Роберту Гвискару. Это брачный договоръ, заключенный Михаиломъ VII съ Робертомъ, по которому сынъ византійскаго царя Константинъ былъ признанъ женихомъ дочери Гвискара [2].

Въ іюлѣ 1075 г. Пселлъ по приказанію императора разобралъ тяжбу о мельницѣ стратига Мандала съ Каллійскимъ монастыремъ и написалъ протоколъ этого дѣла. Въ концѣ этого неизданнаго протокола читается слѣдующее: ταῦτα γραφέντα πνευματικῶς ὑπογέγραπται καὶ ἐσφράγισται καὶ τῷ θεομητρόθεν τῆς δίκης κρατήσαντι στρατηγῷ ἐπιδέδοται εἰς μῆνα ἰουλίου τρισκαιδεκάτης ἰνδικτιῶνος ὀπτηνίκα καὶ τὸ συμβὰν θαῦμα τετέλεσται καὶ κεκήρυκται τοῦ βασιλεύοντος τηνικαῦτα κῦρ Μιχαὴλ τοῦ Δούκα ἐμοὶ τῷ μοναχῷ Μιχαὴλ τῷ ὑπερτίμῳ τὴν γραφὴν ἐπιτρέψαντος ὑπομνήματος ὁμοῦ νομικοῦ καὶ πανηγυρικοῦ εἰδους λόγον ἔχουσαν ἔτους ἤδη διαρρέοντος ϛφπγ [3].

Изъ этого видно, что Пселлъ въ царствованіе Михаила Дуки дѣлалъ тоже самое, что при Константинѣ Мономахѣ. Онъ писалъ письма отъ имени императора, составлялъ хрисовулы, разбиралъ тяжбы и написалъ протоколъ суда; слѣдовательно представляется вѣроятнымъ, что въ царствованіе Михаила Дуки онъ занималъ опять должность протасикрита.

Къ этому времени относится по моему мнѣнію апологія Пселла подъ заглавіемъ: ὅτε παρητήσατο τὴν τοῦ πρωτοασηκρῆτις ἀξίαν. Эта рѣчь напечатана Саѳою безъ конца, такъ какъ конецъ не сохранился въ парижскомъ кодексѣ (Ps. V, 171—176). Но сохранился онъ

---

[1] Ps. V, 375—392. Эти письма были напечатаны Саѳою еще раньше во французскомъ переводѣ въ Annuaire de l'association pour l'encouragement des études grecques en France 1874. Такъ какъ письма не имѣютъ адреса, Саѳа старался доказать, что они были отправлены Роберту Гвискару. В. Г. Васильевскій опровергъ эту догадку и показалъ, что письма были посланы русскому князю по всей вѣроятности Всеволоду Ярославичу (Журн. Мин. Нар. Пр. 1876 г. декабрь).

[2] Этотъ неизданный хрисовулъ напечатанъ мною въ Журн. Мин. Нар Пр. 1889 г. сентябрь.

[3] Эта тяжба подробно изложена мною въ Журн. Мин. Нар. Пр. 1889 г. мартъ.

въ cod. Barocc. 131 (fol. 291—293) Бодлеевой библіотеки въ Оксфордѣ, а также въ нѣсколько разъ упомянутомъ флорентійскомъ кодексѣ. [1]) Эта апологія представляетъ параллель вышеупомянутой рѣчи „къ завидовавшимъ титулу ипертима". Написана она была по всей вѣроятности, когда Пселлъ былъ назначенъ протасикритомъ, въ отвѣтъ лицамъ, говорившимъ, что философамъ не слѣдуетъ занимать государственныхъ должностей.

Пселлъ доказываетъ напротивъ, что философу не должны быть чужды государственныя дѣла и что ему слѣдуетъ ими заниматься. (Ps. V, 171. οὐ γὰρ ἀπογνωστέον τῷ φιλοσόφῳ τῶν ἐν ταῖς πολιτείαις πραγμάτων, ἀλλὰ μετὰ λόγου πρὸς ταῦτα ἰτέον). Онъ указываетъ на примѣры Платона, написавшаго сочиненіе о наилучшемъ государствѣ и ѣздившаго въ Сицилію, чтобы измѣнить тамошнюю тиранніо на болѣе законный образъ правленія, на Аристотеля, писавшаго законы Александру Македонскому, учившаго царя не только какъ управлять осударствомъ, но даже стратегіи и военнымъ пріемамъ, какъ располагать войско, какъ сражаться и т. п. Вотъ какимъ уваженіемъ пользовалась философія въ прежнія времена, теперь же, говоритъ Пселлъ, ъ ней относятся съ презрѣніемъ, считая гораздо важнѣе и полезнѣе юриспруденцію.

Во второй половинѣ рѣчи Пселлъ говоритъ, что онъ съ юношеаго возраста преслѣдовалъ двѣ цѣли: съ одной стороны занимался илософіей, съ другой государственными дѣлами. Поэтому онъ не заирался у себя въ комнатѣ и не занимался исключительно филосоіей (διὰ ταῦτα οὔτε ἐν οἰκίσκῳ καθείρξας ἐμαυτὸν φιλοσοφεῖν μόνον κέλευον), но точно также не дѣлалъ только то, что дѣлается въ судахъ, не исключительно обвинялъ и защищалъ, отвергнувъ ученыя нниги (οὔτε παρωσάμενος τὰ βιβλία, ταῦτα δὴ τὰ ἐν δικαστηρίοις μόνα

---

[1]) Сава основываясь на заглавіи „когда онъ отказался отъ должности ротасикрита" относитъ эту апологію къ концу царствованія Константина Моноаха, когда Пселлъ впалъ въ немилость и постригся. Въ заглавіи Бодлеева одекса вмѣсто παρητήσατο стоитъ ἀνεβάλλετο. Не знаю, возможно ли понять αρητήσατο въ противоположномъ смыслѣ, какъ это сдѣлалъ г. Скабалановичъ, оворя „апологія по поводу назначенія на должность протасикрита". (Вив. ос. и пери. стр. LVIII). Заглавіямъ вообще нельзя придавать слишкомъ большаго значенія, такъ какъ они нерѣдко составлялись переписчиками на основаіи невѣрно понятаго содержанія. Апологія производитъ впечатлѣніе, что она ыла написана, когда Пселлъ былъ назначенъ протасикритомъ, а не тогда когда тказался отъ этой должности.

ποιεῖν, γράφεσθαί τε καὶ διώκεσθαι καὶ ξυνηγορεῖν), держа въ рукахъ ученыя сочиненія, онъ въ то же время занимался государственными дѣлами, и такимъ образомъ онъ въ одно и то же время былъ государственнымъ человѣкомъ и ученымъ философомъ.

Въ неизданномъ концѣ этой рѣчи Пселлъ выставляетъ свои ученыя заслуги, указывая какъ много имъ сдѣлано для науки и какъ много написано сочиненій. По его словамъ онъ разъяснилъ аристотелевскую философію, написалъ трактаты о естествѣ и первыхъ сущностяхъ (ὅλον τὸν Ἀριστοτέλους ἀνεκάλυψα νοῦν, ἰδίας δὲ τὰς περὶ φύσιν θεωρίας ὑποδεικνὺς, ἰδίας δὲ περὶ τὰς πρώτας οὐσίας πραγματείας καὶ αὖθις τὴν τῶν μαθημάτων διάσκεψιν), объяснилъ движенія небесныхъ свѣтилъ и многія естественныя явленія, написалъ сочиненія по риторикѣ, объяснилъ халдейскія изреченія.

Вотъ это-то послѣднее обстоятельство заставляетъ думать, что Пселлъ написалъ свою апологію не въ царствованіе Константина Мономаха, а позднѣе, потому что едва ли онъ успѣлъ написать въ то время значительное количество ученыхъ трактатовъ, о которыхъ самъ упоминаетъ.

Выше я привелъ нѣсколько строкъ изъ неизданнаго документа, гдѣ Пселлъ названъ ипертимомъ. Эти строки тѣмъ болѣе важны, что это единственное оффиціальное свѣдѣніе о титулѣ ипертима, данномъ Пселлу; къ тому же это единственный источникъ, изъ котораго можно вывести, что Пселлъ носилъ этотъ титулъ въ опредѣленномъ году. Итакъ несомнѣнно, что въ царствованіе Михаила VII Дуки Пселлъ былъ ипертимомъ. Значитъ ли это, что онъ не могъ быть въ то же время протопроедромъ? Думаю что нѣтъ. Ипертимъ по видимому не чинъ, а титулъ, въ родѣ нашего превосходительства; по крайней мѣрѣ Пселлъ пишетъ кесарю Іоанну ὑπέρτιμε καῖσαρ.

Далѣе мы знаемъ, что Пселломъ составлена для императора Михаила рѣчь, которую тотъ произнесъ на первой недѣлѣ поста на собраніи сановниковъ. Рѣчь эта не имѣетъ такихъ внутреннихъ признаковъ, по которымъ она могла бы быть пріурочена къ тому или другому году. Она неиздана, но списана мною съ ватиканскаго кодекса 672 (fol. 272—274), гдѣ имѣетъ слѣдующее заглавіе: τοῦ αὐτοῦ (Ψελλοῦ) σελέντιον δημηγορηθὲν παρὰ βασιλέως Μιχαὴλ τοῦ Δούκα.

Сеа разсказываетъ, что Пселлъ впалъ въ немилость въ царствованіе Михаила VII, что онъ былъ уже не всѣми уважаемымъ лицомъ, а какимъ-то паразитомъ, что вестархъ, императорскій секретарь, всесильный министръ умеръ по всей вѣроятности въ богадѣльнѣ. Это основано на вышеприведенныхъ письмахъ къ Псеѣ и изъ нихъ Сеа

вывелъ много такого, чего въ нихъ совсѣмъ нѣтъ [1]. Издатели Recueil des historiens des Croisades совершенно неосновательно пріурочили эти письма къ царствованію Никифора Вотаніата, Саѳа-же ко времени Михаила VII [2]. Эти письма къ Псиѳѣ, были бы единственнымъ свидѣтельствомъ о постигшей Пселла немилости въ царствованіе Михаила VII. Напротивъ того мы положительно знаемъ, что Константинъ Дука одно время былъ разгнѣванъ на Пселла; поэтому я предпочелъ отнести указанныя письма ко времени Константина Дуки. Саѳа предполагаетъ, что печальная участь постигла Пселла, потому что въ царствованіе Михаила Дуки главную роль игралъ Никифорица, и онъ будто бы не любилъ Пселла. Но ничего подобнаго нельзя вывести изъ сочиненій послѣдняго. Мы знаемъ только, что еще въ царствованіе Романа Діогена, когда Никифорица былъ претором Еллады, Пселлъ обращался къ нему съ просьбой заступиться за епископа Везенскаго (въ Ларисской митрополіи) [3]. Въ письмѣ къ патріарху Антіохійскому Эмиліану Пселлъ говоритъ, что всякое благо приходитъ къ нему отъ любезнѣйшаго и прекраснѣйшаго царя (Михаила VII) и что онъ счастливъ этимъ (Ps. V, 275).

Анна Комнина сообщаетъ, что въ царствованіе Михаила Дуки Пселлъ постригся и удалился изъ Византіи [4]; но это основано на недоразумѣніи, Пселлъ какъ мы видѣли постригся въ царствованіе Константина Мономаха.

Надо думать, что Пселлъ умеръ еще въ царствованіе Михаила VII;

---

[1] Предисловіе къ V т. Bibliotheca graeca, стр. 22. Αὐτὸς ὁ διατελέσας ὑπουργὸς πέντε αὐτοκρατόρων, ὁ ἐπιδαψιλεύσας τὰ ἀξιώματα καὶ τὰ πλούτη εἰς τοὺς ἀπειραρίθμους θαυμαστὰς τοῦ πολιτικοῦ αὐτοῦ μεγαλείου, μόλις ἐκβληθεὶς τῆς αὐλῆς, λιμοκτονῶν ἐπικαλεῖται τὴν συνδρομὴν τῶν διαδόχων αὐτοῦ εἰς ἀπόλαυσιν θέσεως τινος παρεχούσης τὰ πρὸς διατροφὴν τοῦ λιτοῦ γήρατος του ἀναγκαῖα. Οὕτω δὲ ἐν παραβύστῳ τινὶ γωνίᾳ ἢ τὸ πιθανώτερον ἐν πτωχοτροφείῳ, διῆλθεν ἐλεεινῶς τὸ ὑπόλοιπον τοῦ πολυταράχου βίου αὐτοῦ, ὁ πρὸ μικροῦ περιλάλητος ὕπατος τῶν φιλοσόφων, ὁ βεστάρχης, ὁ βασιλικὸς ἀρχιγραμματεύς, ὁ παντοδύναμος ὑπουργός, ὁ πρόεδρος τῆς συγκλήτου. Предисловіе къ IV т. Bibliotheca graeca, стр. 103. Διότι πρὸς τοῖς ἄλλοις ὑποσκελισθεὶς καὶ οὗτος ὑπὸ τοῦ πολυμηχάνου Νικηφορίτση, εἶδε ματαιούμενα τὰ φιλόδοξα αὐτοῦ ὄνειρα, προσερχόμενος μὲν ἐν τοῖς βασιλείοις, ἀλλ' ὡς ταπεινὸς μᾶλλον παράσιτος ἢ ὡς ἐκτιμώμενος φίλος καὶ βασιλικὸς σύμβουλος.

[2] Historiens grecs. t. I, pars I, p. 88—90. Во второй части моего труда я покажу, что издатели Recueil невѣрно датировали письма Пселла.

[3] Ps. V, 344—346.

[4] Annae Comnenae Alexias I, 179 (ed. Reifferscheid).

если принять во вниманіе, что онъ нѣсколько разъ въ письмахъ жалуется на хроническій недугъ, какую-то желудочную болѣзнь, совершенно понятно, что онъ не прожилъ болѣе 60 лѣтъ. Мы можемъ положительно утверждать только то, что Пселлъ былъ живъ въ концѣ 1075 г.; въ августѣ этого года умеръ патріархъ Іоаннъ Ксифилинъ, Пселлъ написалъ ему послѣ его смерти длинный панегирикъ. Мнѣ представляется почти несомнѣннымъ, что Пселлъ не дожилъ до воцаренія Никифора Вотаніата т. е. до 1078 г.; нѣтъ царствованія, отъ котораго не осталось бы слѣда въ сочиненіяхъ этого писателя, или письма, или привѣтственной рѣчи, или упоминанія о себѣ въ мемуарахъ. Но мемуары свои онъ закончилъ еще при Михаилѣ VII, въ это же время онъ собирался написать отдѣльное сочиненіе о Романѣ Діогенѣ, но не успѣлъ сдѣлать этого; по крайней мѣрѣ до насъ не дошло подобнаго сочиненія [1]. Вмѣсто того чтобы думать, что Пселлъ впалъ въ немилость и удалился въ монастырь или богадѣльню, гораздо естественнѣе предполагать, что онъ умеръ въ концѣ царствованія Михаила VII Дуки въ 1076 или 1077 г.

ГЛАВА ПЯТАЯ.

Преподавательская дѣятельность Пселла.

Дѣятельность Пселла была двоякая: онъ былъ не только придворнымъ сановникомъ, но и ученымъ преподавателемъ.

Въ панегирикѣ матери онъ сообщаетъ, что хотя отказался отъ міра и постригся, онъ не можетъ предаться исключительно Богу, потому что обязанъ заниматься свѣтскою наукою и преподавать ее своимъ ученикамъ. (Ps. V, 57. ἀλλ' ἡ παρὰ τῶν ὁμιλούντων ἀνάγκη. Ps. V, 59. Καὶ περὶ ποιημάτων πρὸς ἑνίους τῶν ὁμιλητῶν φθέγγομαι). Въ панегирикѣ Никитѣ онъ говоритъ, что они оба были учителями съ тою только разницею, что Никита былъ учителемъ орѳографіи, а онъ Пселлъ занималъ каѳедру философіи. (Ps. V, 93. Καὶ ὁ αὐτὸς ἀμφοῖν χῶρος τῆς διδασκαλίας ἦν, ἐκείνου μὲν τὸν τῆς ὀρθογραφίας, ἐμοῦ δὲ τὸν τῆς φιλοσοφίας θρόνον διέποντος).

Въ перепискѣ Пселла нѣсколько писемъ адресованы ученикамъ; Буассонадъ напечаталъ его рѣчи къ ученикамъ. Все это ясно доказываетъ, что Пселлъ былъ преподавателемъ. Скилицъ четыре раза называетъ его ипатомъ философовъ. Анна Комнина сообщаетъ, что Іоаннъ

[1] Ps. IV, 277.

алъ былъ ученикомъ Пселла, что по удаленіи послѣдняго изъ Византіи
нный Италъ сталъ учителемъ всей философіи, получивъ названіе
пать философовъ". (Alexiad. I, 179. ἔνθα καὶ τοῦ Ἑλλοῦ μεταχω-
ταντος Βυζαντόθεν μετὰ τὴν ἀπόκαρσιν αὐτὸς φιλοσοφίας ἁπάσης
ἐστη διδάσκαλος, ὕπατος τῶν φιλοσόφων χρηματίσας). Изъ сочиненія
вдонима Тимаріона (Τιμαρίων ἢ περὶ τῶν κατ᾽αὐτὸν παθημάτων) ви-
, что Ѳедоръ Смирнскій смѣнилъ Іоанна Итала [1]. Въ заглавіи нѣ-
льныхъ сочиненій Пселлъ также называется ипатомъ философовъ.

Сава, а вслѣдъ за нимъ Рамбо и Грегоровіусъ, считаютъ, что
атъ философовъ это почетный титулъ. Но изъ выписанныхъ словъ
ны Комнины можно вывести, что ипатъ философовъ—названіе пре-
авателя философской школы, также какъ учитель юридической школы
ывался законохранителемъ (номофилаксомъ). Анна говоритъ прямо
Италъ получилъ названіе ипата, потому что занялъ мѣсто учителя
лософіи. Изъ Тимаріона видно, что одинъ учитель смѣнялъ другаго
алъ Пселла, Ѳедоръ Смирнскій Итала; если совершенно естественно,
византійскіе императоры могли дать почетный титулъ Пселлу, нельзя
о же сказать объ Италѣ, не пользовавшемся милостью царей и про-
ному анаѳемѣ Константинопольскою церковью. Въ примѣчаніяхъ
исторіи Скилица Гоаръ справедливо говоритъ, что ипатъ филосо-
ъ названіе должности, а не почетный титулъ. (Non ex merito so-
, sed ex officio tam exquisitum Pselli nomen, Migne t. 122 p. 361).
о же мнѣнія держится г. Скабалановичъ. (Христіанское чтеніе
34 г., часть I, стр. 367).

Пселлъ былъ преподавателемъ въ царствованіе Константина Мо-
аха, какъ видно изъ панегириковъ Никитѣ и Ксифилину, по воз-
щеніи съ Олимпа онъ опять занялъ каѳедру, что явствуетъ изъ
егирика матери. Надо думать, что его преподавательская дѣятель-
ть продолжалась непрерывно до царствованія Михаила Дуки, т. е.
самой его смерти, когда его замѣнилъ Іоаннъ Италъ. Въ данномъ
чаѣ можно опереться не только на Алексіаду, но и на одинъ на-
ъ въ письмѣ къ патріарху Антіохійскому Эмиліану (бывшему па-
рхомъ въ царствованіе Михаила VII), гдѣ онъ говоритъ: „насъ всѣ
таютъ стоящими во главѣ философіи и риторики". (Ps. V, 275.
μόνες καὶ τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς τέχνης πᾶσιν οἰόμεθα). Если счи-
ь, что ипатъ философовъ не титулъ, а названіе преподавателя фи-
офіи, пріобрѣтаютъ значеніе хронологическія указанія Скилица.

---

[1] Notices et extraits des manuscrits t. IX, 2 partie, p. 207—208.

Этотъ историкъ называетъ Пселла ипатомъ философовъ въ 1057 г., въ царствованіе Романа Діогена, вслѣдъ за плѣномъ Діогена, въ царствованіе Михаила Дуки (Cedr. p. 632, Scyl. p. 688, 704, 706).

Въ панегирикѣ матери Пселлъ сообщаетъ, чему онъ учитъ своихъ учениковъ. Вотъ это мѣсто. „Такъ какъ жизни моей положенъ такой удѣлъ, что я не могу довольствоваться самимъ собою, но долженъ руководить другими и давать имъ черпать воду знанія, представляя изъ себя какъ бы чашу переполненную водою, я касаюсь и свѣтской мудрости и не только умозрительной, но и той, которая проявляется въ исторіи и поэзіи. Поэтому я нѣкоторымъ ученикамъ читаю лекціи о поэтическихъ произведеніяхъ, о Гомерѣ и Менандрѣ, объ Архилохѣ, Орфеѣ, Музеѣ, а также о писательницахъ, о Сивиллахъ, о поэтессѣ Сафо, о Ѳеано и мудрой Египтянкѣ (ἡ Αἰγύπτια σοφή). Многіе просятъ меня объяснить отдѣльныя слова, встрѣчающіяся у этихъ писателей, чтобы имъ знать, что такое завтракъ (τὸ ἀκράτισμα), обѣдъ (τὸ ἄριστον), полдникъ (τὸ ἐσπέρισμα), ужинъ (ἡ δόρπις), кто писалъ стихами и кто выбиралъ отборныя выраженія, что такое плисса (ὄρχησις) у Гомера, что такое у поэта героическая жизнь, что такое лакомство, роскошь и употребленіе плодовъ съ твердою шелухою (τῶν ἀκροδρύων), что такое древности Троянскія, что такое нектаръ, амброзія и питье изъ меда и вина (πρόπομα), кто такой Алексисъ и Менандръ, Кратинъ, Клисафъ и другіе о комъ говорятъ, что они писали стихи.

Многіе ученики заставляютъ меня разсказывать имъ о лѣченіи тѣла и просятъ, чтобы я научилъ ихъ распознаванію и предсказанію болѣзней; поэтому я изучилъ все это искусство (медицину), чтобы знать всѣ подробности. Многіе изъ учениковъ привели меня къ изученію италійской мудрости (πρὸς τὴν ἰταλικὴν σοφίαν), я разумѣю не знаменитую Пиѳагорову философію, а юриспруденцію, такъ чтобы я могъ говорить объ искахъ частныхъ (actio privata) и общественныхъ (actio popularis), о вещественныхъ доказательствахъ, о рабствѣ и свободѣ, о законныхъ и незаконныхъ бракахъ, о степеняхъ родства и завѣщаніяхъ воиновъ и гражданъ, что такое обязательство, что такое законное правило (ὁ νόμιμος κανών), раздѣлъ наслѣдства безъ завѣщанія (ἡ κληροδοσία), кто законный сынъ и незаконный, что означаетъ каждый терминъ, что такое безчестіе и на сколько степеней оно дѣлится, какой срокъ опредѣленъ для каждаго иска.

Меня постоянно спрашиваютъ ученики о длинѣ вселенной, какова величина ненаселенныхъ частей и какова величина пятой и населенной части; поэтому я вынужденъ заниматься съ ними географіей, представлять имъ полную картину описанія земли (ἀνάγκην γοῦν ἔχω

τὸ ξύμπαν τούτοις γεωφραφεῖν καὶ ἀναπληροῦν τὸ ἐλλελειμμένον τῆς γεωγραφίας πινάκιον) и ознакомить ихъ съ тѣмъ, что сдѣлано по этой части Апеллесомъ, Віономъ и Ератосѳеномъ.

Я постоянно аллегорически объясняю ученикамъ греческіе миѳы (τοὺς δὲ παρ' Ἕλλησι μύθους οὐδ' ἐπαυσάμην τούτοις ἀλληγορῶν). Ученики пристаютъ ко мнѣ съ вопросами, потому что любятъ мою манеру говорить и понимаютъ, что я знаю больше другихъ" (Ps. V, 59—61).

Въ томъ же панегирикѣ Пселлъ говоритъ, что занятія съ учениками заставляютъ его читать эллинскія и варварскія книги, Орфея, Зороастра, Парменидовъ, Empедокловъ, Платоновъ и Аристотелевъ, другими словами заниматься философіей. (Ps. V, 57).

Въ письмѣ къ одному ученому, сочиненіе котораго онъ разбиралъ, Пселлъ сообщаетъ, что онъ учитъ въ школѣ философіи и риторикѣ (Ps. V, 256. οὐ γὰρ φιλοσόφων, ὦ γαθέ, ἀλλὰ καὶ ρητόρων, ὡς οἶσθα, προκάθημαι).

Изъ сказаннаго видно, что Пселлъ преподавалъ по средневѣковой терминологіи философію и риторику. Философія въ древности и въ средніе вѣка была наукою изъ наукъ и обнимала всѣ современныя науки.

Никифоръ Влеммидъ въ своей логикѣ посвятилъ особую главу подраздѣленіямъ философіи, изъ чего видно, что разумѣли въ Византіи подъ философіей. „Философія, говоритъ онъ, дѣлится на умозрительную (θεωρητικόν) и практическую (πρακτικόν). Умозрительная познаетъ сущее, практическая улучшаетъ нравы; цѣль умозрительной—правда, цѣль практической—благо. Умозрительная философія дѣлится на физософію о естествѣ (φυσιολογικόν), математику и богословіе (τὸ μαθηματικόν καὶ τὸ θεολογικόν). Наука естественная занимается исключительно вещественнымъ, богословіе исключительно невещественнымъ математика предметами имѣющими вещественную и невещественную сторону. Естественная наука называется такъ, потому что она касается естественныхъ и преходящихъ явленій; богословіе называется такъ, потому что оно разсматриваетъ явленія божественныя и непреходящія. Математика дѣлится на ариѳметику, музыку, геометрію и астрономію. Практическая философія дѣлится на этику (ἠθικόν), экономію (οἰκονομικον) и политику (πολιτικόν). Этическій философъ тотъ, кто умѣетъ приводить въ порядокъ свои и чужіе нравы; экономическій тотъ кто можетъ воспитывать цѣлый домъ; кто же хорошо управляетъ городомъ или городами тотъ философъ политическій. Практическая философія приводится въ исполненіе посредствомъ законодательства и правосудія.

ибо практическій философъ издаетъ полезные законы для города, для дома, для ученика, для себя, и судитъ другихъ, хваля поступающихъ хорошо, порицая дурно поступающихъ“ [1].

Такимъ образомъ философія обнимаетъ всѣ науки: математику, музыку, астрономію, естественныя науки, логику, метафизику, богословіе, этику, юриспруденцію. Поэтому Пселлъ постоянно называетъ философію просто наукой или знаніемъ (ἐπιστήμη) и отдѣляетъ ее отъ искусства (τέχνη), подъ которымъ разумѣетъ риторику. Пселлъ былъ представителемъ этой универсальной науки и какъ преподаватель философіи онъ могъ читать лекціи по всѣмъ предметамъ. Нѣсколько его лекцій хранятся въ библіотекахъ, но изданы далеко не всѣ. Я приведу здѣсь цѣликомъ двѣ философскія лекціи Пселла, изъ которыхъ одна напечатана Саѳой, другая же не издана.

Къ спрашивающимъ, сколько родовъ философскихъ ученій.

Вопросъ не слишкомъ далекъ отъ намѣченной мною цѣли; я принялся за объясненіе псалмовъ, вы же кстати спросили меня о родахъ философскихъ ученій. Ибо какъ пошедшимъ по другому пути, разумѣю по пути образовъ и пророчествъ, котораго мы еще не познали, естественно недоумѣвать, каковъ этотъ путь и чѣмъ онъ отличается отъ обычнаго и гладкаго пути, какъ научившійся халдейскому ученію, принявшись за Египетскую философію и занимавшійся Египетской философіей, перешедши къ Еллинской вѣроятно, сталъ бы спрашивать, что это за родъ ученія къ которому они перешли, точно также переходящій отъ болѣе совершеннаго (псалмовъ) къ менѣе совершеннымъ ученіямъ, какъ будто изъ свѣта въ тѣнь, будетъ спрашивать, какова сущность этихъ ученій, къ какому роду они принадлежатъ, какой ближайшій къ нимъ видъ. Поэтому я рѣшилъ поговорить сегодня съ вами о философскихъ ученіяхъ съ исторической и философской точки зрѣнія (ἱστορικώτερον ἅμα καὶ φιλοσοφώτερον).

Слѣдуетъ знать, что пять философскихъ ученій распредѣлены между пятью различными народностями. Ибо Халдеи, Египтяне, Эллины, Іудеи и нашъ народъ, которому преимущественно прилагается названіе христіанъ представляютъ главные роды философскихъ ученій. Я не подраздѣляю единаго еллинскаго ученія на отдѣльныя ученія, какъ это дѣлаетъ большинство; но хотя есть у нихъ философія италійская, родоначальникомъ которой былъ Пиѳагоръ (ἰταλική τις ἐστι

[1] Nicephori Blemmidae epitome logica, cap. 7 (Migne t. 142 p. 729—733).

παρ' αὐτοῖς σοφία), есть и Іоническая и Платоновская, есть и такая, которая по виду ученія называется Кинической, или называемая по своей главѣ и цѣли философіей удовольствія и Эпикурейской, есть и философія, получившая названіе отъ мѣста, гдѣ учили философы, какъ напр. Ликейская, Стоическая, Академическая, есть и философія, названная по обѣимъ этимъ причинамъ, какъ напр. перипатетическая и скептическая (ἐφεκτική), догматическая и испытующая, все же я эти отдѣльныя ученія соединяю во едино и даю имъ одно общее названіе Еллинскаго.

Такимъ образомъ Еллинское ученіе представляетъ одинъ видъ, или если угодно родъ философской науки; она была раздѣлена на различныя ученія и представителями этихъ отдѣльныхъ ученій были разныя лица, изъ которыхъ замѣчательнѣе всѣхъ былъ Пиѳагоръ, современникъ Ѳалеса Милетскаго, въ значительной степени усовершенствовавшій его философію. Онъ первый познакомилъ Еллиновъ съ музыкой, сталъ учить безсмертію души и, научившись у Египтянъ, принесъ въ Еллинскіе обычаи кое-что изъ Египетской философіи, чрезъ него въ первый разъ Еллины являются сторонниками Египетскаго ученія. Этотъ Пиѳагоръ не имѣлъ обыкновенія доказывать все, но по большей части изрекалъ свои положенія какъ оракулы, и къ большинству своихъ положеній не приводилъ основанія. Платонъ же принявъ его ученіе, удивлялся смѣлости его ученія, но нѣкоторыя его положенія отвергъ. Онъ доказываетъ все, гдѣ является послѣдователемъ Еллиновъ; тамъ же, гдѣ онъ является послѣдователемъ Египтянъ, гдѣ сочиняются кони, движущіеся сами по себѣ и крылатыя колесницы боговъ, произрастаніе пернатыхъ и ихъ уклоненіе внизъ, остающаяся на мѣстѣ Веста, въ то время какъ 11 находятся въ движеніи [1]. Аристотель же, происходившій изъ города Стагиры, не обращалъ на то никакого вниманія, но относясь къ наукѣ съ человѣческой точки зрѣнія, доказывалъ всѣ свои положенія. Почему же я не говорю о философахъ, бывшихъ до нихъ и послѣ нихъ? потому что и этихъ достаточно для характеристики Еллинской философіи.

---

[1] Федръ Платона въ переводѣ Карпова: „Мы уподобимъ ее (идею) неразумной силѣ крылатой пары запряженныхъ коней и возничаго (стр. 52). Душа совершенная и пернатая носится въ воздушныхъ пространствахъ и устрояетъ весь міръ; а растерявшая перья влечется внизъ (стр. 53). Итакъ великій вождь на небѣ, Зевсъ ѣдетъ первымъ на крылатой своей колесницѣ, устроя всѣмъ порядокъ и объемля все своею заботливостью. За нимъ слѣдуетъ воинство боговъ и геніевъ, раздѣленное на одиннадцать отрядовъ; потому что одна только Веста остается въ жилищѣ боговъ (стр. 55—56).

Еллины, полагая двоякій родъ сущаго, сверхчувственное и чувственное, ставили по срединѣ между ними математическую сущность, такъ какъ она имѣетъ соприкосновеніе съ тѣлеснымъ и безтѣлеснымъ стоитъ ниже мысленнаго и выше чувственнаго, представляетъ нѣчто среднее между тѣмъ же самымъ и другимъ, соединяетъ въ себѣ сущіе роды (идеи) и явленія, не вполнѣ ограничена, но ограничиваетъ безграничное, сложна, но внѣ времени и вѣчна, представляетъ лѣстницу, по которой восходятъ отъ изученія природы къ высшей философіи; никто да не приступаетъ къ изученію философіи, не зная геометріи, говоритъ Платонъ, выяснивъ всю математическую сущность на примѣрѣ одной этой науки (геометріи).

Такъ разработывали свою философію Еллины, Халдеи же и Египтяне, о которыхъ я сейчасъ скажу, иначе. Но прежде всего я разрѣшу ихъ споръ, такъ какъ тѣ и другіе (Халдеи и Египтяне) спорятъ, чья философія древнѣе. Халдеи утверждаютъ, что начало ихъ философіи было положено 40 тысячъ лѣтъ тому назадъ, Египтяне же, разсказывая басни, указываютъ еще большую цифру. Халдеи утверждаютъ, что они учителя Египтянъ, Египтяне же хвастаются, что у нихъ учились Халдеи и что они лучше послѣднихъ знаютъ движенія небесныхъ свѣтилъ. Я же читая мудреца Херемона, мужа благороднаго и написавшаго прекрасную исторію, нашелъ у него, что Халдейская философія была раньше Египетской, но что ни тѣ ни другіе не были учителями другъ другу, но тѣ и другіе имѣли своихъ представителей философіи; это отвергаютъ Халдеи по слѣдующей причинѣ. Однажды Нилъ залилъ страну Египетскую, погибло все остальное, а также астрономическія книги. Затѣмъ такъ какъ имъ нужно было имѣть свѣдѣнія о затмѣніяхъ и движеніяхъ свѣтилъ, они собрали эти свѣдѣнія у Халдеевъ. Но такъ какъ послѣдніе неохотно сообщали свои знанія, они дали имъ невѣрныя показанія времени, движенія планетъ и неподвижныхъ звѣздъ, не соотвѣтствующія дѣйствительности. Затѣмъ, находясь въ затрудненіи, Египтяне сдѣлались ихъ учениками и принеся къ себѣ истинное знаніе сущаго записали это на кирпичахъ, чтобы ни огонь ни наводненіе не могли уничтожить ихъ знанія. Такимъ образомъ Египтяне, потерпѣвъ несчастіе для своей философіи, и обманутые Халдеями тѣмъ не менѣе достигли цѣли. Родоначальникомъ ихъ мудрости былъ древнѣйшій Нинъ, четырнадцатымъ (царемъ) послѣ котораго былъ Іоаннъ, пришедшій съ южнаго пояса, надѣвъ на себя кожу рыбы и производя себя отъ Ерма и Аполлона; онъ царствовалъ надъ ними придя къ нимъ обманнымъ образомъ и предсказавъ лунное затмѣніе, хотя и не хотѣлъ царство-

ать. Послѣ него былъ, неизвѣстно которымъ, царемъ Протевсъ; послѣ него Рапсинитъ, который по египетскимъ мѳамъ, живой сошелъ во адъ и опять вышелъ оттуда, тамъ игралъ въ кости съ Деметрою, выигралъ и получилъ отъ нея золотое полотенце.

Мудрость Египетская заключается въ томъ, чтобы все говорить символически, прятать изображенія боговъ въ ящики и только сфинкса вѣшать на стѣны. Философія Египтянъ была очень выдающейся, какъ показываетъ ихъ ученіе; ибо они первые признали душу безсмертной, вѣрили, что она проходитъ безчисленныя блужданія и скитанія, спускается до травы и камня и затѣмъ вновь возвращается въ свою сферу. Они учили, что всему—одно начало. Іакхъ и Пріапъ, Сераписъ и Селинъ, страннаго вида родъ Сатировъ, соколы и ибисы представляютъ ихъ божества, считается у нихъ богомъ быкъ Аписъ, который весь черный за исключеніемъ бѣлаго лба. Не хорошо зная, какъ думаю, природу вещей, они поклоняются морскому луку (σχίλλα) и луку (κρόμμυον), потому что онъ растетъ самъ по себѣ (несѣяный) и агносу (ἄγνος, родъ дерева) потому что вѣрятъ, что полежавъ на немъ можно сдѣлаться святымъ, точно также они покланяются Ираклійскому камню (магниту), потому что онъ притягиваетъ желѣзо, кромѣ того мыши, жуку и другимъ животнымъ, рождающимся безъ совокупленія; болѣе же всего они преклоняются предъ трутнемъ, коршуномъ и другими животными, превращающимися изъ одного рода въ другой. Они отлично измѣряютъ движенія небесныхъ тѣлъ, считаютъ солнце величайшимъ богомъ, они приписываютъ души всѣмъ свѣтиламъ. По ихъ мнѣнію въ сущемъ замѣчается несказанная симпатія, такъ что если раздѣленное соединяется на той или другой планетѣ оно чувствуетъ влеченіе другъ къ другу. Они вѣрятъ въ предсказанія и прорицалище Амфіарея считаютъ самымъ достовѣрнымъ. Такова Египетская философія.

Перехожу къ философіи Халдеевъ, народа убѣжденнаго, что онъ благочестивъ, но страннаго и признающаго многобожіе, тѣмъ не менѣе лучше всѣхъ знающаго астрологію. У нихъ есть и таинственное богословіе, изложенное въ стихахъ, смыслъ котораго большинству непонятенъ. Они говорятъ, что есть семь міровъ, изъ которыхъ послѣдній вещественный, земной и свѣтоненавистный, первый же огненный и высшій. У нихъ много другихъ странныхъ и нелѣпыхъ богословскихъ ученій. Они учатъ единому бывшему раньше всего, вводятъ матерію, какъ производящую зло, составили священное искусство, ввели жертвоприношеніе животныхъ, поклонялись подземнымъ богамъ и постановили, что надо приносить жертвы такъ, или иначе. Они

привлекаютъ своихъ боговъ чародѣйскими пѣснями, связываютъ ихъ и освобождаютъ, какъ напр. Апулей заставилъ Епактиса дать клятву не сообщаться съ теургомъ. То былъ Юліанъ, ходившій съ царемъ Маркомъ въ походъ на Даковъ; онъ одержалъ царю много другихъ побѣдъ, а также отразилъ Даковъ отъ римской земли. Сдѣлавъ изъ глины человѣческое лицо онъ поставилъ его такъ, что оно смотрѣло на варваровъ, когда же они приблизились къ нему, они тотчасъ были прогнаны молніями выпускавшимися изъ головы.

Они ведутъ душу по лѣстницѣ имѣющей семь ступеней (τὴν ψυχὴν ἑπταπόρου σύρουσι κατὰ βαθμίδος), я говорю это на основаніи ихъ собственныхъ изреченій, и они учатъ возводимыхъ на небо не оставлять въ пропасти земли даже помета (μηδέ τῷ τῆς γῆς κρημνῷ σκύβαλον καταλείπειν) [1]. Смѣшивая различныя части и изъ разнаго матеріала они создаютъ человѣческія изображенія, которыя по ихъ мнѣнію могутъ предупреждать болѣзни. Я не стану вамъ разсказывать, какъ они дѣлаютъ это, ибо хотя вы можетъ быть и не возненавидите меня, но узнавъ это, воспользуетесь этимъ искусствомъ и затѣмъ окажется, что я причина постигшаго васъ зла. Поэтому я прохожу молчаніемъ большую часть ихъ секретной науки, думая что и сказаннаго достаточно.

Мудрость Еврейская возникла позже нихъ (Халдейской и Египетской). Послѣ Нина вторымъ былъ Аввакъ (такъ написано переписчикомъ вмѣсто Авраамъ), жившій во время Огига, какъ говорится въ историческихъ сочиненіяхъ. Родъ его идетъ отъ Фалика (въ Библіи Фалекъ), единственнаго человѣка отказавшагося строить башню въ землѣ Семарамъ (по Библіи Сенааръ); это городъ Вавилонянъ, ибо

---

[1] Это мѣсто встрѣчается въ Халдейскихъ изреченіяхъ, комментированныхъ Пселломъ. Одно изреченіе читается такъ: Μὴ κάτω νεύσῃς, κρημνὸς κατὰ γῆς ὑπόκειται, ἑπταπόρου σύρων κατὰ βαθμίδος, ὑφ' ἣν ὁ τῆς ἀνάγκης θρόνος ἐστίν. Пселлъ объясняетъ слѣдующимъ образомъ семь ступеней: ἑπτάπορος δὲ βαθμὶς αἱ τῶν ἑπτὰ πλανητῶν σφαῖραί εἰσι. Νεύσασα γοῦν ἄνωθεν ἡ ψυχὴ φέρεται ἐπὶ γῆν διὰ τῶν ἑπτα τούτων σφαιρῶν (Migne, t. 122, p. 1132).

Другое изреченіе гласитъ: μηδὲ τὸ τῆς ὕλης σκύβαλον κρημνῷ καταλείψῃς. Пселлъ объясняетъ это: ὕλης σκύβαλον τὸ τοῦ ἀνθρώπου σῶμα... ὥσπερ ἐν διδασκαλίας λόγῳ καὶ παραινέσεως φησὶ ὅτι μὴ μόνον τὴν ψυχὴν σου πρὸς τὸν Θεὸν μετεώριον καὶ τῆς βιωτικῆς συγχύσεως ὑπερτέραν ποίησον, ἀλλ' εἰ δυνατὸν μηδὲ αὐτὸ τὸ σῶμα ὅπερ ἡμφίεσαι καὶ ὅπερ σκύβαλόν ἐστι τῆς ὕλης, τουτέστι πράγματι ἀπερριμένον καὶ καταπεφρονημένον καὶ ὕλης παίγνιον εἰς τὸν περίγειον καταλείπῃς κόσμον (Ibid. p. 1125).

я этого города означаетъ смѣшеніе и тутъ въ первый разъ произо-
о раздѣленіе языковъ. Чрезъ него (Авраама) былъ избранъ родъ его
печатью этого избранія приняли они обрѣзаніе. Неизвѣстно, который
слѣ него по счету Моисей, выведши Израиль изъ Египта, сталъ у
хъ учителемъ благочестія и обращенія къ Богу. Онъ построилъ имъ
щенные храмы и такъ какъ они не въ состояніи были понять бого-
овія выражающагося въ Троицѣ, онъ представилъ ее въ символахъ.
ъ училъ, что всему было одно начало, отъ котораго все произошло,
бо и земля, что родоначальникъ людей Адамъ былъ созданъ изъ
ли, что Ева была создана изъ ребра отнятаго у Адама, что отъ
хъ произошло много дѣтей мужскаго и женскаго пола, изъ кото-
хъ самые замѣчательные Каинъ и Сиѳъ, Каинъ созданный для по-
ca, Сиѳъ для добродѣтели, что сѣмя Каиново дошло до седьмаго
нѣна, сѣмени же Сиѳова было достаточно для созданія рода Израи-
ля. Вотъ этотъ-то родъ еврейскій былъ особенно излюбленъ Богомъ;
о Онъ являлся избраннымъ лицамъ, однимъ въ скрытомъ видѣ, дру-
имъ въ Лицѣ Своемъ. Онъ училъ божественному ученію, хотя и не
общалъ основаній своего ученія и вмѣсто силлогизмовъ были у нихъ
вдписанія народнаго вождя.

Они не вполнѣ признавали безсмертіе души, но вѣрили, что есть
гая земля, куда они надѣялись переселиться; они думали, что это
емъ, откуда этотъ родъ былъ изгнанъ. Они придавали большое зна-
ніе обрѣзанію, новомѣсячію и субботамъ, какъ говоритъ Іеремія
. 17 ст. 22). Они очищались ежедневно, окропляясь пепломъ те-
цы или моясь исопомъ; они приносили жертвоприношенія, овцу,
ку, голубя, барана. Они праздновали праздникъ Богу, который на-
вали прохожденіемъ (διαβατήριον, разумѣется Пасха) въ четырнад-
тый день перваго мѣсяца Нисана; второй праздникъ у нихъ былъ
рвенцовъ, третій—кущей.

Были у нихъ и еще другіе три праздника въ третьемъ мѣсяцѣ,
гомъ и седьмомъ, установленные въ воспоминаніе бѣдствій испы-
ныхъ ими въ это время. Вмѣсто оракуловъ и прорицалищъ были у
хъ пророческіе языки, таинственно пророчествовавшіе о многомъ
гомъ, главнымъ же образомъ о божественной тайнѣ Христовой;
обенно же предвѣщаетъ это языкъ Давидовъ, который я собирался
олковать преимущественно предъ другими. Немного послѣ него про-
ествовалъ Исаія; нѣкоторые пророчествовали не прямо и загадочно,
есть и такіе, которые прямо предвѣщали появленіе Спасителя.

Довольно объ ученіи Евреевъ, послѣ которыхъ явилось намъ Слово
да, ставшее новымъ Адамомъ и другимъ Моисеемъ, родоначальникъ

рода болѣе божественнаго святымъ крещеніемъ перенесшій насъ какъ бы черезъ море въ землю обѣтованную, которая есть царство на небеси. Поэтому мы вполнѣ отвергли и презрѣли многобожіе Египтянъ, болтовню Халдеевъ, еллинское же ученіе мы не вполнѣ отвергли, но приняли касающееся природы, ученія же что матерія несотворена не признали, ихъ монархію (т. е. признаніе единаго начала) мы полюбили, но такъ какъ они не опредѣляютъ ее въ трехъ лицахъ, мы ее отвергли; намъ нравится ихъ ученіе, что душа безсмертна, но мы не учимъ, какъ они, что души не были сотворены и существовали раньше тѣлъ; въ оракулы, предсказанія и то что они говорятъ о нисхожденіи Бога мы не вѣримъ какъ въ запрещенное. Обрѣзанія Евреевъ, субботы и то что они таинственно дѣлаютъ при зажиганіи факеловъ мы не почитаемъ; но принимаемъ ихъ законъ и пророческія книги и поклоняемся Іисусу, о которомъ они пророчествовали; принявъ вполнѣ наше естество отъ непорочныхъ кровей Богоматери, Онъ соединилъ его съ собою, обоготворилъ, возвелъ на небо, примирилъ съ нами Отца и прислалъ другаго себя, (Духа) утѣшителя. Коротко резюмируя сказанное, наша религія — богословіе (θεολογία) и домостроительство (οἰκονομία); но тамъ почитается тріада и монада, у насъ же одна ипостась, единое въ Троицѣ Слово Отца, естества же два, части единаго Христа, цѣльныя и совершеннѣйшія.

Многое я опустилъ, такъ какъ я самъ, какъ видите, почти лишился голоса и большинство изъ васъ устало до того, что не можетъ уже ни думать ни писать“ [1].

Въ приведенной лекціи Пселлъ имѣлъ намѣреніе представить въ главныхъ и крупныхъ чертахъ различные роды извѣстныхъ ему философскихъ ученій. При этомъ онъ очерчиваетъ собственно не метафизику, а религіозныя ученія; только въ такомъ смыслѣ и можно было соединять разнообразныя греческія доктрины въ одну еллинскую философію. Такъ поступали отцы церкви, для которыхъ Ѳалесъ наравнѣ съ Платономъ, циниками и Эпикуромъ, представляли одно еллинское т. е. языческое ученіе.

Пселлъ не съумѣлъ однако представить самыя существенныя черты разныхъ религіозныхъ ученій; это особенно поражаетъ въ отдѣлѣ о религіи Евреевъ, извлеченномъ главнымъ образомъ изъ Библіи. Наравнѣ съ воззрѣніями на Бога и безсмертіе души онъ сообщаетъ по-

---

[1] Лекція эта напечатана Сабою въ Bulletin de correspondance hellénique 1877 г., p. 127—133.

ности излишнія въ краткой лекціи о еврейскомъ ритуалѣ, объ
веніяхъ и праздникахъ. Особенно неудачно составлены отдѣлы о
энегреческой философіи и христіанствѣ. Сказавъ кое-что о Пиѳа-
ѣ, Платонѣ и Аристотелѣ, касающееся больше метода ихъ изслѣ-
анія, чѣмъ содержанія, Пселлъ приводитъ кое-что изъ платоновской
ектики, и такимъ образомъ изъ его лекціи ученики никакъ не
ли понять, въ чемъ заключается главное содержаніе еллинской фи-
офіи, а тѣмъ болѣе религіозныя ученія древнихъ Грековъ. Въ нѣ-
кихъ строкахъ, посвященныхъ христіанству, Пселлъ не съумѣлъ
ожить сущности нашей вѣры.

Отдѣлъ объ ученіи Египтянъ извлеченъ Пселломъ, какъ онъ самъ
оритъ, изъ сочиненія Херемона, бывшаго хранителемъ Александрій-
й библіотеки и учителемъ императора Нерона. Херемонъ, написав-
нѣсколько сочиненій о Египтѣ и астрологіи, пользовался большою
ѣстностью въ Византіи; выдержки изъ него приводятся Ямвлихомъ,
ігеномъ, Порфиріемъ, Аполлоніемъ Александрійскимъ, Климентомъ
ександрійскимъ, Евсевіемъ Кесарійскимъ.

Лекція Пселла на первый взглядъ поражаетъ своею эрудиціею,
въ XI вѣкѣ подобную лекцію и даже гораздо лучшую можно было
авить по одному сочиненію Евсевія Кесарійскаго (praeparatio evan-
ica), гдѣ очень подробно и обстоятельно, гораздо лучше чѣмъ у
лла, изложены религіозныя ученія Египтянъ, Евреевъ и древнихъ
ковъ. Халдейская же мудрость была хорошо извѣстна изъ сочине-
Прокла и Порфирія [1].

Вторая философская лекція, оставшаяся до сихъ поръ неиздан-
, печатается мною по cod.Barocc. 87 fol. 3—5 (оксфордской Бод-
вой библіотеки).

[Εἰς τὸ, οὐσία πρᾶγμα αὐθύπαρκτον] [2].

Οὐσία ἐστὶ πρᾶγμα αὐθύπαρκτον. Εἶτα δὲ ἀποροῦσι οἵ γε σπουδαιό-
οι τῶν φιλοσόφων καὶ γενναιότατοι, πῶς δὴ αὐθύπαρκτος αὕτη, ἥ γε
εἶναι οὐ παρ' ἑαυτῆς ἀλλὰ παρὰ τοῦ συστησαμένου εἴληφεν, αὐθύ-
κτον δὲ ἐκεῖνο φασὶν ὃ παρ' ἑαυτοῦ εἴληφε τὴν ὑπόστασιν καὶ οὐ
ττονος αἰτίας ἤρτηται, ὥστε τῶν ἐν τοῖς οὖσιν ἄλλων πρὸς ἄλλα

[1] Подробности этой лекціи будутъ разобраны во второй части моего труда, я представлю анализъ сочиненій Пселла.

[2] Заглавіе беру изъ парижскаго кодекса 1182 fol. 97, такъ какъ въ фордскомъ кодексѣ заглавія нѣтъ.

ἀνηρτημένων καὶ τῶν ὑποδεεστέρων παρὰ τῶν ὑπερτέρων γενῶν ἐχόντων τὴν ὕπαρξιν μόνος αὐθύπαρκτος, φασίν, ὁ Θεὸς, ὡς μὴ προηγουμένην ἔχων αἰτίαν τῆς ἰδίας συστάσεως. Διαιροῦσι δὲ καὶ τὴν οὐσίαν εἰς πρώτην καὶ δευτέραν καὶ τὴν πρώτην εἰς ὕλην καὶ εἶδος, καὶ οὐδ' οὕτως ἡμῖν φανεῖται τὸ αὐθύπαρκτον εὔλογον. τὰ μὲν γὰρ εἴδη ἐξῆπται τῶν γενῶν, ὥστε πῶς αὐθύπαρκτα τὰ παρ' ἑτέρων δυνάμενα, τὰ δὲ γένη τῶν ἰδεῶν κατὰ τὸν Πλάτωνα; τὸ δ' ἀπὸ τῆς ὕλης καὶ τοῦ εἴδους ἄτομον πῶς αὐθύπαρκτον, ᾧ γε δὴ ὕλη καὶ τίθηνος ἡ ὕλη ὅρος δὲ τὸ εἶδος μεταβάλλον καὶ ἐν διηνεκεῖ ρύσει τυγχάνον δεῖται ἀεί της συνιστώσης αἰτίας καὶ τὸ ἀπορρέον ἀνυφαινούσης. μὴ τοιγαροῦν τὸ εἶδος αὐθύπαρκτον, ἀλλὰ καὶ τοῦτο ἔνυλον ἂν δεῖταί τινος ἕδρας εἰς ὕπαρξιν. καὶ οὐκ ἀγνοῶ, ὡς τῶν φιλοσόφων ἔνιοι ἀπόλυτον τοῦτο τιθέασι, πλὴν ὅπως ἂν ἔχοι, νοῦν ἐκληρώσαντο τὸν γεννήτορα, εἰδῶν γὰρ ὑποστάτης ὁ νοῦς. Πῶς οὖν ἡ οὐσία πρᾶγμα αὐθύπαρκτον; πῶς δὲ ὁ πρῶτος αὐτὴν ὁρισάμενος, εἴτε Πλάτων εἴτ' Ἀριστοτέλης εἴτε τις ἀκαδημιακὸς ἢ στωικὸς ἀνὴρ οὐκ εὐθὺς συνεῖδεν, ὡς οὐδὲν τῶν ὄντων αὐτὸ ἑαυτῷ αἴτιον τῆς ὑπάρξεως, ἀλλ' εἰς ἑτέραν αἰτίαν τὴν ἀναφορὰν ἔχει; αἱ δὲ ἄλλαι προκόπτουσαι εἰς τὸν Θεὸν ἀποτελευτῶσι. πρῶτον γὰρ πάντων ὁ Θεὸς μεθ' ὃν ἄλλα ἄλλοις εἰς αἰτιῶν λόγον ἀποκεκλήρωται. Ὁ μὲν οὖν ἀπορῶν περὶ τοῦ αὐθυπάρκτου τῆς οὐσίας ταυτ' ἴσως ἐρεῖ καὶ τὰ πλείω παρῆκεν ὁ λόγος.

Πῶς δ' ἂν ὑμεῖς πρὸς τοῦτον ἐνσταίημεν καὶ κινδυνεύοντι τῷ ὅρῳ συμπαρασταίημεν; κινδυνεύει γὰρ οὐ διὰ τὸν ὁρισάμενον, μάλα γὰρ καλῶς τοῦτον ὡρίσατο, ἀλλ' ὅτι τοῦ πατέρος αὐτῷ τελευτήσαντος ὡς ὀρφανὸς οὗτος προπηλακίζεται, οἱ δ' ἐπιτροπεύοντες δέον αὐτῷ συμμαχεῖν καὶ συνηγορεῖν οἵδε καὶ διεφθάρκασιν αὐτοῦ τὴν οὐσίαν εἰς τὴν ἀνυπόστατον κενότητα τοῦτον καταποντώσαντες. Τῷ μὲν οὖν προταγορείῳ λόγῳ περὶ τοῦ μέτρου Θεαίτητος βεβοήθηκε πρὸς τὸν Σωκράτην νεανικῶς ἀντιστάς, τῷ δὲ πλατονικῷ τούτῳ εἴτ' ἀριστοτελικῷ αὐτοὶ τὸ γε εἰς δύναμιν ἥκον συνεργοὶ φανησόμεθα, τοῦτο πρῶτον τοῖς μεμψαμένοις αἰτιασάμενοι, ὅτι πρὶν ἢ γνῶναι τοῦ αὐθυπάρκτου τὴν σημασίαν ἐπεβόησαν τῷ ὀνόματι καὶ ᾧτινι συμβαῖνον τούτου εὑρήκασι τοῖς οἰκείοις ἀναπλασμοῖς διέγραψαν ὡς μὴ στοιχῆσαν τῷ τῆς φιλοσοφίας κανόνι. Αὐθύπαρκτον γὰρ οὗτοι ὠήθησαν εἶναι, ὁπότε μὴ ἦν εἶτα γέγονε ἐφ' ἑαυτοῦ καὶ μὴ παρ' αἰτίας παρήχθη κρείττονος. Ἡμεῖς δέ οὐ φαμὲν εἶναι ταύτην τὴν σημασίαν τοῦ ὀνόματος, ἀλλ' ὃ παρὰ κρείττονος μὲν γένους τὴν ὑπόστασιν εἴληχεν, ἀμέσως δὲ τῆς πρώτης ἀπολαῦσαν αἰτίας ὅλην ἅπαξ τὴν ἐκεῖθεν ἐλλάμπουσαν δύναμιν ἐν ἑαυτῷ συνείληφεν, ὥστε αὐτὸ ἑαυτῷ πρὸς σύστασιν ἐξαρκεῖν. Καὶ ἵνα γε καθ' ὁδὸν ἡμῖν ὁ λόγος προΐῃ, μᾶλλον δὲ ἵνα μὴ λόγος κενὸς τὸ εἰρημένον ᾖ, ἀλλὰ πράγματι καὶ ἀληθείᾳ δεικνύμενον, ἀρκτέον ἄνωθεν καὶ διαιρετέον μὲν τὴν φύσιν

:ῶν ὄντων, δεικτέον δὲ ὅπως αἱ κατὰ μικρὸν τῶν πρώτων ὑποβάσεις τὰς
ρύσεις τῶν γεγονότων ἠλλοίωσαν. Εἰ δέ τισι καὶ τῶν ἑλληνικῶν ὀνομά-
:ων καὶ τῶν παρὰ τοῖς φιλοσοφωτάτοις δοξῶν ἐπὶ τοῖς ἡμετέροις λόγοις
συγκαταχρησόμεθα, κανονίζειν οὐ χρή, οὐ γὰρ πᾶσα ἑλληνὶς δόξα δια-
βέβληται παρ' ἡμῶν, τινὲς δε καὶ συνεργοὶ τοῦ ἡμετέρου τυγχάνουσι
δόγματος. ὃ γοῦν ὁ λόγος προδιῳκήσατο τοῦτο ἐντεῦθεν ἐνερῶ.

Θεὸν ἡμεῖς φαμεν ἁπάντων δημιουργὸν, τοῦτον οὖν ἑλληνικοὶ λόγοι
:ν καὶ ταγαθὸν ὀνομάζουσιν, ἐν μὲν ὅτι μόνον τῶν ὄντων ἀπόλυτον καὶ
ἰσύμπλοκον, ἀγαθὸν δὲ ὅτι τοῦτο τελικώτατον αἴτιον, πάντα γὰρ τ' ἀγαθοῦ
δεῖται καὶ οὐδὲν τῆς ἀγαθότητος κρεῖττον εἰς ἡμᾶς ἥκει. Οὗτος οὖν ὁ παρ'
ἡμῖν μὲν Θεὸς ὀνομαζόμενος, παρὰ δὲ τοῖς Ἕλλησι ἐν λεγόμενος ἐπὶ
:ὴν δημιουργίαν τῶν ὄντων ἐλθὼν οὐκ εὐθὺς τὰ πλήθη δεδημιούργηκεν
οὐδὲ τὰ σώματα ὑπεστήσατο οὐδὲ τὰ ῥέοντα κατεσκεύασεν, ἀλλ' ὅσα
συγγενῆ πῶς τῇ ἐνοειδῇ φύσει αὐτοῦ καθέστηκε, τὶ δὲ συγγενὲς Θεῷ
καὶ τινα πρὸς ἐκεῖνον ὁμοιότητα κεκτημένον τὸ ὄν. ὂν δέ φημι τὸ
συρίως, οὐ τὸ μεταβαλλόμενον καὶ ἐν ροῇ καὶ ἀπορροῇ τὴν ὕπαρξιν
ἔχον οὐδὲ τὸ διεστηκὸς καὶ τῇ τοῦ χρόνου τριμερείᾳ συμμεριζόμενον,
ἀλλὰ τὸ μετέχον αἰῶνος καὶ κατὰ τὸ εἶναι ἀεὶ καὶ ὁμοῦ γνωριζόμενον
καὶ διὰ ταῦτα αἰώνιον ὀνομαζόμενον. Οὐ γὰρ δὴ αἰώνιον ὁ Θεὸς, εἰ
καὶ ἡ θεολόγος φωνὴ ἐπὶ τῆς ἐκείνου φύσεως κατεχρήσατο τῷ ὀνόματι,
ἀλλὰ προαιώνιον, μεθ' ὃν ὁ αἰὼν, εἶτα δὴ τὸ αἰώνιον. αἰώνιον γὰρ τὸ
μετέχον αἰῶνος ἐστι, τὸ δὲ μετέχον τοῦ μετεχομένου καταδεέστερον.
Πῶς οὖν αἰώνιος ὁ Θεός; οὐ γὰρ ὑπέρκειται αὐτοῦ ὁ αἰὼν, ἀλλ' ἡμεῖς
καταχρώμενοι λέγομεν τὰ κάλλιστα τῶν ὀνομάτων ἐκείνῳ ἀνατιθέντες,
ὅς γε δὴ καὶ πολυώνυμός ἐστι δι' ἡμᾶς καὶ διὰ τὴν οἰκείαν φύσιν ἀνώ-
νυμος καὶ τὸ θαυμαστὸν, ὅπου γε καὶ αὐτὸς ἑαυτῷ τὰ χθαμαλώτατα
:ῶν ὀνομάτων προσμαρτυρεῖ μετρῶν τοὺς λόγους πρὸς τὴν τῶν ἀκουόν-
:ων ἀσθένειαν, «ἐγὼ γὰρ εἰμὶ, φησι, ἡ ζωὴ καὶ τὸ φῶς»,[1] καὶ τῷ Μωυσῇ
δὲ ἐντελλόμενος τὴν τοῦ Ἰσραὴλ δημαγωγίαν «ἐρεῖς, φησι, ὅτι ἀπέσταλκέ
με ὁ ὤν»[2]. ἀλλ' ὧν ὁ Θεὸς ἅπαγε τοῦ λόγου, ὑπερβέβηκε γὰρ τούτῳ.
Ἐκεῖνος δὲ ἕν ἐστι μόνον, ἐν δὲ οὐχ ὡς ἄτομον οὐδὲ ὡς εἶδος ἢ γένος,
ἀλλ' ὡς πάντα ἐν καὶ πρὸ πάντων ἓν καὶ ὡς πού τις ἔφησε τῶν φιλο-
:όφων τολμηρῶς ἴσως φθεγξάμενος, αὐτός ἐστιν ἡ καταπιοῦσα τὰ πάντα
:πλότης, ἀφ' οὗ δὴ πρόεισι πρώτως τὸ ὄν, ὃ δὴ ἀμέσως ἐντυγχάνον
ᾧ ἑνὶ οὐ μέν ἐστι κατὰ τὴν οὐσίαν ἓν ἀλλὰ κατὰ μετοχὴν, τοῦτο δὲ
καὶ αὐθυπόστατόν ἐστιν, ὅτι μὴ δεῖται τῆς ὑφεστώσης αὐτὸ χειρὸς, ἐκο-

---

[1] Ев. отъ Іоанна гл. 11 ст. 25, гл. 8 ст. 12.

[2] Исхода гл. 3 ст. 14.

ρέσθη δὲ ἅπαξ τῆς ποιητικῆς αἰτίας καὶ ὅλης αὐτῆς καταπολαῦσαν ἀρκεῖ ἑαυτῷ πρὸς τὴν ὕπαρξιν, διὸ καὶ ἀκίνητόν ἐστι, ὅτι πρώτου τοῦ ἀκινήτου μετέσχεν.

Ὁ μέν οὖν Θεὸς ἤτοι τὸ ἓν οὐκ αὐθυπόστατον, οὐ γάρ φαμὲν τὸν Θεὸν ἀρκεῖν πρὸς τὴν ὑπόστασιν ἑαυτῷ, τὸ γὰρ ἀρκοῦν ἑαυτῷ αὐτάρκες μόνον, τὰ δὲ αὐτάρκες ἐλλεῖπον πρὸς τὴν μετάδοσιν. ὁ δὲ Θεὸς οὐκ αὐτάρκης οὐδὲ πλήρης, ἀλλ' ὑπερπλήρης, καὶ ἀπορρέουσιν ἐξ αὐτοῦ ὥσπερ ἀπὸ κρατῆρος πλησθέντος οἱ τῆς ἀγαθότητος ὀχετοί, οἷς οὖν ὑπερβαίνει τὸ αὐτάρκες, ὑπερεκπίπτει καὶ τὸ αὐθύπαρκτον. Ἓν οὖν πρῶτον, εἶτα ὄν, ὃ δὴ καὶ αὐθύπαρκτον ὁ λόγος ἐγνώρισε, μεθ' ἃ τρίτον τὸ αὐτοκίνητον. Ὅρα μοι δὲ τὴν ὑπόβασιν καὶ θαυμάσεις τοὺς λόγους τῶν γεγονότων. ὥσπερ γὰρ τὸ ὂν ὑποβεβηκὸς τὸ ἓν ἄλλο τι παρ' ἐκεῖνο γέγονεν, οὕτω δὴ τὸ αὐτοκίνητον μετὰ τὸ ὂν γεγονὸς οὐκ ἔτι μεμένηκεν ὥσπερ ἐκεῖνο ἀκίνητον, ἀλλ' ὑπέμεινε κίνησιν, ἐπειδὴ ἐν ἑαυτῷ ὡσανεὶ τὴν πηγὴν τοῦ κινεῖσθαι εἴληχε, καὶ ἅπαξ κινηθὲν οὐ δεῖται ἐσαεὶ τοῦ κινοῦντος. διὰ ταῦτα αὐτοκίνητον τοῦτο λέγεται, οἷον τὸ ἐν ἑαυτῷ ἔχων τὴν ἀρχὴν τῆς ὑποστάσεως. Ὁ δὲ Πλάτων ἑτέρως ἐφερμήνευεν τὸ αὐτοκίνητον τῇ ψυχῇ. Οὗτος γὰρ ὁ ἀνὴρ προσρήματά τινα ἐτίθει τοῖς ἀϊδίοις, τὸ ὡσαύτως ἔχον καὶ τὸ αὐτὸ καὶ αὐτοόν. τὴν γὰρ ἰδέαν τοῦ καλοῦ καὶ ὑπὲρ ταύτην ἰδέαν τοῦ ἀγαθοῦ ὡσαύτως ἔχοντα ἐκάλει καὶ αὐτὰ καὶ αὐτοόντα, ὥσπερ Ἀριστοτέλης τὸ οὕτως ἔχον ὅπερ ὂν ὠνόμασεν. Ἐπεὶ οὖν Πλάτων μέσην ἐτίθετο τὴν ψυχὴν τοῦ αὐτοῦ καὶ θατέρου καὶ τῶν μὲν πρώτων εἰδῶν... δευτέραν, τῶν δὲ μεριστῶν ὑπερκειμένην αὐτοκίνητον ταύτην ὠνόμακεν. καθὸ μὲν γὰρ ὅλως κινεῖται τοῖς μεριστοῖς ἀπείκασται, καθὸ δὲ οὐ πάντη μεμέρισται καὶ διέστηκε τοῖς αὐτοοῦσι ᾠκείωται. Μετὰ δὲ τὴν ψυχὴν ὁ σύμπας κόσμος, ὃν οὐρανὸν Ἑλλήνων παῖδές φασιν. ὅρα δὲ κανταῦθά μοι τὴν ὑπόβασιν, οὗτος γὰρ καὶ μεστὸς πάντα καὶ διαστατὸς καὶ κινητὸς μόνον, ἐπεὶ δὲ προσεχής ἐστι τῇ ψυχῇ καὶ αὐτοκίνητος.

Ταῦτα δὲ διηριθμησάμην ὁμοῦ μὲν ὑμᾶς εἰς πολυμάθειαν ἄγων ὁμοῦ δὲ καὶ ταῖς ἑλληνικαῖς δόξαις ποιούμενος ἐντριβεῖς, καὶ οἶδα ὡς ἐνίαις γε τούτων ἀντιπεσεῖται τὰ ἡμέτερα δόγματα. ἐγὼ γὰρ οὐχ ὥστε τούτων ἐκεῖνα ἀνταλλάξασθαι ἐσπούδασα πρὸς ὑμᾶς—μαινοίμην γὰρ ἂν—ἀλλ' ἵνα τούτοις μὲν ἦτε προσκείμενοι, ἐκείνων δὲ μόνον τὴν εἴδησιν ἔχητε, εἰ δέ πῃ καὶ συνεργοῖεν ὑμῖν πρός τὸν ἀληθῆ λόγον διακινδυνεύοντα καταχρήσασθαι. Ἀλλ' ὁ μὲν περὶ τῆς ἀληθείας λόγος ἀναμενάτω καὶ ὅπη οὗτος τῷ θύραθεν βεβοήθηται, ἀλλὰ μὴ ἐλαίῳ ἑλληνικῷ λιπανθείημεν μηδ' ὥσπερ ὁ Ἡρακλῆς σύμμαχον τὸν Ἰόλαον σχοίημεν ἐν οἷς ἐκεῖνος πρὸς τὸν καρκίνον διηγωνίζετο.

Τῷ δὲ περὶ τοῦ αὐθυπάρκτου προσεπιτρίψωμεν, τῶν γὰρ φιλοσόφων ἄλλων ἄλλως κατατεμνόντων τὰ ὄντα καὶ τῶν μὲν πέντε γένεσιν ἀφορισάντων, τῶν δὲ ἐλάττοσι τούτων, τῶν δὲ τριπλασίοσιν, ὁ φιλόσοφος Αριστοτέλης τῷ πυθαγορείῳ Ἀρχύτᾳ ἑπόμενος δέκα γένη τῶν ὄντων θεωρήσας ἔδειξεν, οὔτε ὡς ἀπὸ γένους εἰς εἴδη διελόμενος—πῶς γὰρ ἂν εἶεν γενικώτατα εἰ γένος ἔχοιεν ὑπερκείμενον—οὔτε κατὰ ψιλὴν ἀπαρίθμησιν ἀπ' ἀλλήλων ποιησάμενος, ἀλλὰ κατὰ στρατηγικὴν τέχνην διαλαβὼν ταῦτα καὶ καταστήσας. Ἐκείνη γὰρ ἐν τοῖς πολέμοις ὃν μὲν σατράπην τίθεται ὃν δὲ ἑκατοντάρχην ἢ δεκάρχην ἢ μοιρηγέτην ἢ ἰλάρχην, ἄλλον δὲ τοῦ ἱππικοῦ προηγούμενον καὶ ἕτερον δὲ τοῦ πεζοῦ προιστάμενον, εἶτα τούτους τάξασα ὡς πρώτας ἀρχὰς ὑφ' ἑκάστῃ τῶν ἀρχῶν, πρώτας καὶ δευτέρας δυνάμεις τίθησι πελταστὰς, αἰχμοφόρους, ξιφηφόρους, ἀσπιδοφόρους καὶ καθέκαστον ὑποβαίνουσα εἰς αὐτὸν καταλήγει τὸν ὑδροφόρον ἢ ξυλοφόρον, οὕς δὲ νῦν τῇ λατίνων γλώττῃ κούρσωρας ὀνομάζουσιν. Κατὰ γοῦν ταύτην τὴν τέχνην καὶ Ἀριστοτέλης τὰ μὲν δέκα γένη τῶν ὄντων ὡς ἀρχὰς δέκα διετυπώσατο, ὑφ' ἕκαστον δὲ γένος γένη τινα καὶ εἴδη καὶ ἄτομα ὥσπερ τινὰς δυνάμεις ὑπέταξε, πλὴν ἐπὶ μὲν τῶν πολέμων οὐ λόγῳ μόνον ἀλλὰ καὶ πράγματι ἀπ' ἀλλήλων διήρηνται, καὶ ὁ μὲν στρατοπεδάρχης ταύτας ἔχων τὰς δυνάμεις τόνδε τὸν λόφον περιπολεῖ, ὁ δὲ στρατηλάτης ἐπὶ τοῦ δεξιοῦ εἰ τύχῃ κέρους ἐφέστηκε, καὶ πρὸς τὸ πονοῦν μέρος ὁ στρατάρχης ἐπιδεδράμηκε καὶ ἄλλος ἀλλαχόσε παραγίνεται ὡς ἡ χρεία καλοίη. Τὰ δὲ δέκα γένη οὐχ οὕτως ἀπ' ἀλλήλων διεστήκασιν, οὐδ' ἐνταῦθα μὲν ἡ οὐσία ἐστὶ γυμνὴ ποσότητος καὶ ποιότητος καὶ τῶν ἄλλων γενῶν, ἐκεῖσε δὲ τὸ ποσὸν ἄτερ οὐσίας κακεῖ τὸ ποιὸν καὶ τάλλα καθ' ἑαυτὸ ἕκαστον, ἀλλ' ὁ μὲν λόγος κατ' ἐπίνοιαν καθ' ἑαυτὴν μὲν ὁρᾷ τὴν οὐσίαν, καθ' ἑαυτὸ δὲ ὥσπερ τῶν ἄλλων ἕκαστον, οὐ μὴν οὕτως ἔχει ἐπὶ τοῦ πράγματος. ἀλλὰ τὰ ἐννέα γένη καθ' ἑαυτὰ εἶναι μὴ δυνάμενα τῇ οὐσίᾳ ἐπιβεβήκασι, μόνη δὲ αὕτη ἑτέρων οὐκ ἐπιδεῖται εἰς ὕπαρξιν. Ἐπειδὴ γὰρ ἡ οὐσία ἀπὸ τοῦ ὀνόματος μετεσχημάτισται καὶ τὰ ἐνταῦθα ὄντα ἅπερ οὐσίαν φαμὲν ἐνδάλματα τοῦ πρώτου ὄντος ἐστὶ, τὸ δὲ πρῶτον ὂν αὐθυπόστατον ὁ λόγος ἐγνώρισε, διὰ τούτου καὶ τὰ πρὸς ἐκεῖνο ἀπεικασμένα αὐθυπόστατά εἰσι τρόπον τινὰ, ἀλλ' ἴσως μὲν συνεγγίζει αὐτῷ οἷον νόες ψυχαῖς. ἐκεῖνα δὴ καὶ εἰς τὸ παντελὲς ἑαυτοῖς ἐξαρκεῖ, ὅσα δὲ πλέον ἀφέστηκε ὥσπερ τὰ σώματα ταῦτα οὐχ ἑαυτοῖς ἐξαρκοῦσι πρὸς ὕπαρξιν, ἐπεὶ δὲ πόρρω τυγχάνει τοῦ ὄντος ἀμενηνά πως εἰσι καὶ ταχὺ διαπίπτει καὶ ἀπόλλυται.

Εἰ μὲν γοῦν τὸ αὐθυπόστατον ἐπὶ ταύτης λήψῃ τῆς σημασίας, ὥσπερ ἐγὼ ἐθεώρησα, ἀνεπίληπτος ὁ ὅρος ἐστὶν, εἰδ' ὥσπερ ἐπὶ τῆς παραγωγῆς καὶ τῆς ἀπογεννήσεως πολὺ τούτῳ τὸ ἐπιλήψιμον. Οὐδὲν γὰρ

τῶν ὄντων αἴτιον, ἀλλ' ἀτμοὶ μὲν ἀπὸ γῆς ὑγρανθείσης εἶτα θαλφθείσης ὑπὸ ἥλιον, νέφη δὲ ἐξ ἀτμῶν, ὑετοὶ δὲ ἀπὸ νεφῶν καὶ τὸ εἶδος ἀπὸ τοῦ σπέρματος, τὸ δὲ σπέρμα ἀπὸ τοῦ γεννήσαντος, ὁ δὲ γεννήσας ἐκ τοῦ πατρὸς καὶ οὕτως ἀφ' ἑτέρου χωρῶν πρὸς ἕτερον οὐκ ἂν σταίης πρὶν ἂν εἰς τὴν προτέραν ἀρχὴν ἀναβῇς. Οὐδὲν οὖν τῶν ὄντων αὐθυπόστατον, ὡς ἀφ' ἑαυτοῦ τὴν γέννησιν ἔχον, αὐθυποστάτους δέ φαμεν τὰς οὐσίας οὐχ ὅτι μὴ παρ' ἑτέρου προήχθησαν, ἀλλ' ὅτι ἀπὸ κρειττόνων αἰτιῶν παραχθεῖσαι ἀρκοῦσιν ἑαυταῖς πρὸς τὴν ὕπαρξιν.

Ἐβουλόμην καὶ τὸν λόγον τῆς προσθήκης εἰπεῖν «πρᾶγμα γάρ φησιν αὐθύπαρκτον μὴ δεόμενον ἑτέρου πρὸς σύστασιν". Δοκεῖ γὰρ ἐκ περιττοῦ τοῖς πολλοῖς προσκεῖσθαι ὡς ἀρκοῦντος τοῦ αὐθυπάρκτου. Ἐπεὶ δὲ πολὺ ἐντεῦθεν ὁρῶ τὸ ρεῦμα τοῦ λόγου, ὑμῖν δὲ ἡ δύναμις πρὸς τὸ ἀντιβαίνειν ἀπώκνησε, μικρόν τι ἐπὶ τῆς ἠόνος ἀναπαυσάμενοι αὖθις ἐπαφήσομεν εἰς τὸ πέλαγος.

Въ напечатанной мною лекціи Пселлъ старается доказать, что общепринятое въ его время опредѣленіе одной изъ Аристотелевскихъ категорій именно сущности совершенно вѣрно. Опредѣленіе это гласило: „сущность есть вещь самобытная" (οὐσία ἐστι πρᾶγμα αὐθύπαρκτον). Но Пселлъ ошибался, думая что опредѣленіе это принадлежитъ Платону или Аристотелю, можетъ быть оно составлено Прокломъ; по крайней мѣрѣ, на сколько я знаю, оно попадается въ первый разъ въ коментаріи Аммонія на Аристотелевское сочиненіе „объ истолкованіи", Аммоній же перерабатывалъ недошедшее до насъ сочиненіе Прокла. Опредѣленіе это впослѣдствіе стало въ Византіи стереотипнымъ и повторяется во множествѣ философскихъ трактатовъ.

Приведенное опредѣленіе возбуждало однако недоумѣніе нѣкоторыхъ философовъ, находившихъ, что сущность нельзя называть самобытной, такъ какъ всѣ явленія находятся въ зависимости другъ отъ друга и самобытенъ одинъ Богъ, такъ какъ онъ одинъ не произошелъ отъ бывшей до него причины. Они не понимали, какимъ образомъ сущность можетъ быть названа самобытной, когда ничто изъ сущаго не можетъ само себя создать, но есть слѣдствіе какой-нибудь другой причины и когда вся цѣпь причинъ сводится къ Богу, который одинъ только и есть первопричина всего сущаго.

На это мнѣніе возражаетъ Пселлъ въ своей лекціи. Прежде всего, говоритъ онъ, помянутые философы не вѣрно понимаютъ терминъ самобытный. Подъ самобытнымъ они разумѣютъ, когда не сущее становится явленіемъ само по себѣ, а не приводится къ бытію высшей причиной. Но не такъ надо понимать этотъ терминъ. Самобытное получаетъ бытіе отъ высшаго рода, но придя въ непосредственное со-

прикосновеніе съ первопричиной совмѣщаетъ въ себѣ всю исходящую отъ нея силу (творчества) и такимъ образомъ становится уже само по себѣ достаточнымъ для существованія.

Это туманное толкованіе заимствовано Пселломъ у Прокла, говорящаго въ коментаріи на Тимея, что отъ единого произошло вѣчное, отъ вѣчнаго рожденное и временное, отъ лучшаго изъ само-себя творящаго самобытное. (Procli in Tim· 91 D. οὐκοῦν οὐδέ ἔχει λόγον ἀπὸ τοῦ ἑνὸς τὸ γιγνόμενον εὐθὺς παράγειν, ἀλλὰ τὸ αἰώνιον, ἵνα ἀπὸ μὲν τοῦ ἑνὸς ᾖ τοῦ πρὸ αἰῶνος ἅπασα ἡ αἰώνιος φύσις, ἀπὸ δὲ ταύτης ἡ γενητὴ καὶ ἔγχρονος, καὶ ἀπὸ μὲν τοῦ κρείττονος τῶν ἑαυτὰ ποιούντων τὰ αὐθυπόστατα, ἀπὸ δὲ τούτων τὰ ὑφ'ἑτέρων γιγνόμενα). Въ другомъ мѣстѣ Проклъ говоритъ, что единое самобытно, вѣчное сущее получаетъ самобытность отъ единаго, слѣдующее за вѣчно сущимъ въ одно и то же время самобытно и получаетъ существованіе отъ другаго творческаго начала (Procli in Tim. 71 C. τὸ μὲν οὖν ἓν καὶ τοῦ αὐθυπόστατον εἶναι ἐστι, δεῖ γὰρ αὐτὸ παντὸς ἐξηρῆσθαι πλήθους τὸ δὲ ἀεὶ ὂν αὐθυπόστατον μέν, διὰ τὸ ἓν δὲ τὴν δύναμιν ἔχει ταύτην, τὸ δὲ μετ'αὐτὸ καὶ αὐθυπόστατον ἅμα καὶ ἀπ'αἰτίας ἄλλης ὑφίσταται ποιητικῆς, οἷον που καὶ τὸ ἡμέτερόν ἐστιν). Слова нашего философа напоминаютъ слѣдующее мѣсто Іоанна Дамаскина, гдѣ объясняется разница между сущностью (οὐσία) и естествомъ (φύσις): οὐσίαν μὲν εἰπόντες τὸ ἁπλῶς εἶναι, φύσιν δὲ οὐσίαν εἰδοποιηθεῖσαν ὑπὸ τῶν οὐσιωδῶν διαφορῶν, καὶ μετὰ τοῦ ἁπλῶς εἶναι καὶ τὸ τοιῶσδε εἶναι ἔχουσαν, εἴτε λογικὴν, εἴτε ἄλογον, εἴτε θνητὴν, εἴτε ἀθάνατον, ἤγουν αὐτὴν, ὡς φαμεν, τὴν ἀμετάβλητον καὶ ἀμετάθετον ἀρχὴν, καὶ αἰτίαν καὶ δύναμιν, τὴν παρὰ τοῦ δημιουργοῦ ἐντεθεῖσαν ἑκάστῳ εἶδει πρὸς κίνησιν. (Migne, patr. t. 94 p. 592). Если я не ошибаюсь Пселлъ выразилъ очень туманно нѣчто подобное тому, что сказано гораздо яснѣе Іоанномъ Дамаскинымъ. Послѣдній отличаетъ ἀγένητον черезъ одно ν, т.-е. не сотворенное (τὸ ἄκτιστον), отъ ᾽αγέννητον черезъ два ν, т.-е. не рожденнаго (τὸ μὴ γεννηθέν). Есть сущности сотворенныя и не сотворенныя, говоритъ онъ, но всѣ сущности ἀγέννητοι не рожденныя. Пселлъ кажется хотѣлъ сказать тоже, что самобытность сущности должна быть понята въ томъ смыслѣ, что сущность сотворена, но не рождена. (Migne, patr. t. 94, p. 817).

Вслѣдъ за опредѣленіемъ самобытнаго Пселлъ говоритъ, что для доказательности рѣчи надо начать сначала и показать, какъ дѣлится природа сущаго. Бога, говоритъ онъ, мы называемъ Творцомъ всего, а ученые Еллины называли единымъ и добромъ, единымъ потому, что онъ одинъ изъ сущаго абсолютенъ и не составной, добромъ же по-

тому что это совершеннѣйшее начало, ибо все нуждается въ добрѣ и ничего лучше добра не постигаетъ насъ.

Пселлу слѣдовало сказать, что единымъ и добромъ называли Бога новоплатоники. (Procli, institutio theologica cap. 12. πάντων τῶν ὄντων ἀρχὴ καὶ αἰτία πρωτίστη τὸ ἀγαθόν ἐστιν... καὶ τί ἄν γένοιτο τῆς ἀγαθότητος κρεῖττον; cap. 114 πᾶς θεὸς ἑνάς ἐστιν αὐτοτελής). Онъ могъ прибавить, что Діонисій Ареопагитъ принялъ это опредѣленіе новоплатониковъ и онъ позаимствовалъ у него объясненіе, почему Бога называли единымъ и добромъ. (De divinis nominibus cap. I, § 4 въ парафразѣ Пахимера: ὅθεν καὶ ἐν ἁπάσαις ταῖς θείαις γραφαῖς τὸν θεὸν ὁρῶμεν ἱερῶς ὑμνούμενον ὡς μονάδα μὲν καὶ ἑνάδα, ἐπεὶ ἡ μονὰς ἀσύνθετός ἐστι καὶ ἀμερής. Cap. 13, § 2 въ парафразѣ Пахимера: ὁ μὲν γὰρ Θεὸς ἕν ἐστι καθὸ ἁπλοῦς τε καὶ ἀμερὴς καὶ τῆς κατ' εἶδος διαφορᾶς ἄμοιρος. Cap. 4, § 1: εἶεν δὴ οὖν ἐπ' αὐτὴν ἤδη τῷ λόγῳ τὴν ἀγαθωνυμίαν χωρῶμεν, ἣν ἐξηρημένως οἱ θεολόγοι τῇ ὑπερθέῳ θεότητι καὶ ἀπὸ πάντων ἀφορίζουσιν αὐτὴν, ὡς οἶμαι, τὴν θεαρχικὴν ὕπαρξιν ἀγαθότητα λέγοντες καὶ ὅτι τῷ εἶναι τὸ ἀγαθὸν, ὡς οὐσιῶδες ἀγαθὸν, εἰς πάντα τὰ ὄντα διατείνει τὴν ἀγαθότητα. Migne, patr. t. 8).

Тотъ, кого мы называемъ Богомъ, Еллины же единымъ, продолжаетъ Пселлъ, приступая къ созданію міра не создалъ сейчасъ же видимые предметы, но сотворилъ прежде всего родственное себѣ, именно сущее (τὸ ὄν), имѣющее съ нимъ сродство и ему подобное, подъ сущимъ надо разумѣть собственно сущее, а не измѣняющееся и находящееся въ постоянномъ теченіи, не временное, но сопричастное вѣчности, познаваемое какъ всегда сущее и потому называемое вѣчнымъ. Богъ же не вѣченъ, хотя такъ неправильно опредѣляютъ его естество богословы, но предвѣченъ. Какимъ же образомъ Богъ вѣченъ, когда вѣчность не стоитъ выше него? Когда мы называемъ Бога вѣчнымъ, это только злоупотребленіе словами, какъ и вообще мы имѣемъ обыкновеніе прилагать къ Богу самыя лучшія названія и поэтому называемъ его полионимомъ и анонимомъ. Самъ же онъ сообразуясь со слабостью слушающихъ называетъ себя самыми простыми именами, говоря: Я есмь жизнь и свѣтъ (Ев. отъ Іоана гл. 11 ст. 25, гл. 9 ст. 5). И Моисею онъ сказалъ: тако речеши сыномъ Ісраилевымъ, сый посла мя къ вамъ (Исх. гл. 3 ст. 14). Богъ есть единое, всеобъемлющее единое, всеобъемлющая простота, отъ котораго происходитъ прежде всего сущее, непосредственно соприкасающееся съ единымъ и самобытное, потому что не нуждается въ творящей рукѣ, но насытившись однажды творческимъ началомъ и поглотивъ его всего, само по

себѣ достаточно для существованія, поэтому оно (сущее) неподвижно, потому что сопричастно первому неподвижному.

Здѣсь Пселлъ опять слѣдуетъ ученію Прокла (Procli inst. theol. cap. 40. πάντων τῶν ἀφ'ἑτέρας αἰτίας προιόντων ἡγεῖται τὰ παρ' ἑαυτῶν ὑφιστάμενα καὶ τὴν οὐσίαν αὐθυπόστατον κεκτημένα. Cap. 70. δεῖ γὰρ γενέσθαι πρῶτον ὄν, εἶτα ζῶον, εἶτα ἄνθρωπον. Cap. 137 πᾶσα ἑνὰς συνυφίστησι τῷ ἑνὶ τὸ μετέχον αὐτῆς ὄν, τὸ μὲν γὰρ ἕν, ὡς πάντων ἐστὶν ὑποστατικὸν, οὕτω καὶ τῶν ἑνάδων τῶν μετεχομένων καὶ τῶν ὄντων τῶν εἰς τὰς ἑνάδας ἀνηρτημένων αἴτιον. Cap. 138. πάντων τῶν μετεχόντων τῆς θείας ἰδιότητος καὶ θεουμένων πρώτιστόν ἐστι καὶ ἀκρότατον τὸ ὄν... τὸ δὲ ὂν εὐθὺς κατὰ τὸ ἕν. Procli in Tim. 85 E. εἴρηται δὲ, ὅτι τὸ μὲν νοητὸν αὐθυπόστατόν ἐστι καὶ αἰώνιον. 77 D. τὰ μὲν γὰρ ὄντως ὄντα γεννᾷ τε ἑαυτὰ καὶ συνέχεται παρ' ἑαυτῶν). Вмѣстѣ съ Діонисіемъ Ареопагитомъ называетъ онъ Бога простотою, омонимомъ, полионимомъ и предвѣчнымъ (De divin. nom. cap. 1 § 3. καὶ τῶν ἁπλουμένων ἁπλότης. Cap. 3 § 6. τοῦτο γοῦν εἰδότες οἱ θεολόγοι καὶ ὡς ἀνώνυμον αὐτὴν ὑμνοῦσι... καὶ ὥσπερ ἀπὸ πάσης αὐτὸν θεωνυμικῆς γνώσεως ἀπάγουσαν φαναι τὸ „καὶ ἵνα τι ἐρωτᾷς τὸ ὄνομα μου καὶ τοῦτ' ἔστι θαυμαστόν". Η οὐχὶ τοῦτο ὄντως ἐστὶ τὸ θαυμαστὸν ὄνομα, τὸ ὑπὲρ πᾶν ὄνομα τὸ ἀνώνυμον. Πολυώνυμον δέ ὡς ὅταν αὖθις αὐτὴν εἰσάγωσι φάσκουσαν „ἐγώ εἰμι ὁ ὤν". Cap. 5 § 4 καὶ οὐ τὰ ὄντα μόνον, ἀλλὰ, καὶ αὐτὸ τὸ εἶναι τῶν ὄντων ἐκ τοῦ προαιωνίως ὄντος, αὐτὸς γάρ ἐστιν ὁ αἰὼν τῶν ἀιώνων, ὁ ὑπάρχων πρὸ τῶν αἰώνων).

Богъ или единое не самобытно, ибо мы не говоримъ, что Бога достаточно только для собственнаго бытія, это значило бы, что онъ самодовлѣющее, а самодовлѣющее недостаточно для передачи своей силы другимъ; Богъ не самодовлѣющее и не избыточествующее, но преизбыточествующее и истекаютъ изъ него какъ изъ полной чаши потоки добра. Онъ превышаетъ самодовлѣющее и самобытное. Итакъ прежде всего единое, затѣмъ сущее, которое какъ мы показали самобытно, въ третьихъ самодвижущееся.

Въ этомъ отрывкѣ Пселлъ опять заимствуетъ свои мысли у Прокла и Діонисія Ареопагита, послѣдователя новоплатоновскаго ученія. (Procli, inst. theol. cap. 10 ἐκεῖνο γὰρ sc. τὸ ἀγαθὸν καὶ τοῦ μετέχειν καὶ τοῦ πλῆρες εἶναι κρεῖττον ὡς δέδεικται. εἰ οὖν τὸ αὔταρκες πεπλήρωκεν ἑαυτὸ, κρεῖττον ἂν εἴη τοῦ αὐτάρκους καὶ ὑπὲρ αὐτάρκειαν. Dion. Areop. de divin. nom. cap. 1 § 2 въ парафразѣ Пахимера: ἀλλ' ἐφ' ἑαυτοῦ μονίμως ἱδρῦσαν τὴν θείαν ἀκτῖνα τὸ ἀγαθὸν μετεχόμενον δι' ἀγαθότητα ἐπιφαίνεται ἀγαθοπρεπῶς τῶν ἑκάστου τῶν ὄντων ἀναλόγοις ἐλλάμψεσι κατὰ τὸ μέτρον καὶ τὴν τάξιν τῆς ἑκαστου φύσεως. Cap. 5, § 1 καὶ γὰρ

ἡ ταγαθοῦ θεωνυμία τὰς ὅλας τοῦ πάντων αἰτίου προόδους ἐκφαίνουσα καὶ εἰς τὰ ὄντα καὶ εἰς τὰ οὐκ ὄντα ἐκτείνεται καὶ ὑπὲρ τὰ οὐκ ὄντα ἐστίν. De divin. nom. cap. 2 § 10 въ парафразѣ Пахимера: οὕτω πλήρης ἐν τοῖς ἐνδεέσι καὶ ὑπερπλήρης ἐν τοῖς πλήρεσιν). Въ концѣ онъ устанавливаетъ Плотиновскую тріаду: единое или добро, сущее или разумъ, душа (по Платону самодвижущаяся). Plotini, Enneadis V, lib. 1 cap. 10 (ed. Didot p. 356). ὅτι δὲ οὕτω χρὴ νομίζειν ἔχειν, ὡς ἔστι μὲν τὸ ἐπέκεινα ὄντος τὸ ἕν. ἔστι δὲ ἐφεξῆς τὸ ὂν καὶ νοῦς, τρίτη δὲ ἡ τῆς ψυχῆς φύσις.

Далѣе Пселлъ объясняетъ, почему Платонъ называлъ душу самодвижущеюся и кстати говоритъ о душѣ вообще, заимствуя это мѣсто изъ Тимея.

Наконецъ, по словамъ Пселла, нѣкоторые философы признавали пять родовъ сущаго, другіе меньше, Аристотель же, слѣдуя Пивагорейцу Архитѣ, установилъ десять категорій, причемъ онѣ не дѣлятся на роды и виды, но находятся между собою въ такомъ же соотношеніи, какъ главнокомандующій къ начальникамъ отдѣльныхъ частей войска. Сущность главная категорія и она одна не нуждается ни въ чемъ другомъ для своего существованія. Сущность есть отображеніе перваго сущаго, которое, какъ мы показали, самобытно, а потому и сущность какъ подобіе того также самобытна.

Въ этомъ отдѣлѣ Пселлъ также не самостоятеленъ, заимствуя свое объясненіе Аристотелевскихъ категорій у комментаторовъ Аристотеля, преимущественно Аммонія. Многіе византійскіе ученые полагали, что Аристотель заимствовалъ ученіе о категоріяхъ у Архиты; а сравненіе категорій съ начальниками войска было введено Ямвлихомъ (Brandis Scholia in Aristotelem, p. 40 Simplic.: Ἀρχύτου γὰρ τοῦ Πυθαγορικοῦ καὶ πρὸ Ἀριστοτέλους τὴν εἰς δέκα τῶν πρώτων γενῶν ποιησαμένου διαίρεσιν... διότι φαίνεται πανταχοῦ τῷ Ἀρχύτᾳ κατακολουθεῖν ὁ Ἀριστοτέλης βουλόμενος. Ib. p. 47, Simplic.: ἀφ' οὗ τοῖς ἐπὶ στρατιᾶς ἔοικεν ἡ διαίρεσις τοῖς κατὰ λόχους συντεταγμένοις, ἅπερ ὥσπερ λόχου λοχαγόν, οὕτως τὴν μὲν οὐσίαν ἐξηγεῖσθαι τῶν ῥητῶν... τοῦτο μὲν ὁ Ἰάμβλιχος ἀξιοῖ).

Итакъ заключаетъ Пселлъ, если принимать терминъ самобытный въ томъ смыслѣ, какъ я показалъ, опредѣленіе сущности какъ самобытной вещи можно считать основательнымъ. Дѣйствительно ничто изъ сущаго не можетъ считаться причиной другаго и цѣпь причинъ должна быть сведена къ высшему первому началу (т. е. къ Богу). Ничто изъ сущаго не можетъ считаться самобытнымъ въ томъ смыслѣ, что оно само себя сотворило; но мы называемъ сущность самобытной

въ томъ смыслѣ, что вызванная къ бытію высшимъ началомъ она сама себѣ достаточна для существованія.

Пселлъ кончаетъ лекцію словами, что онъ хотѣлъ еще объяснить, почему полное опредѣленіе сущности дается такъ: „сущность есть вещь самобытная, не нуждающаяся ни въ чемъ другомъ для своего существованія“ и почему послѣдняя часть этого опредѣленія представляющаяся многимъ излишнею на самомъ дѣлѣ не лишняя, но такъ какъ онъ уже много говорилъ и слушатели устали его слушать, онъ откладываетъ это до другаго раза.

Мы видимъ, что Пселлъ является въ этой лекціи послѣдователемъ новоплатоновской школы, преимущественно Прокла и тѣхъ отцовъ церкви, которые опирались въ своихъ доказательствахъ на ученіе тѣхъ же новоплатониковъ. Нашъ философъ стоитъ на той же почвѣ, на какой стояли средневѣковые реалисты, девизомъ которыхъ было „universalia sunt realia“ въ противоположность universalia sunt nomina номиналистовъ. Только на этой почвѣ былъ возможенъ споръ, самобытна ли сущность или сотворена Богомъ, такъ какъ номиналисты считали сущность категоріею и слѣдовательно произведеніемъ нашего ума. Приведенная лекція Пселла изложена довольно не ясно и не послѣдовательно; такъ приведя извѣстную тріаду александрійской школы, абсолютное единство, разумъ тожественный съ бытіемъ и всемірную душу, онъ напрасно распространяется о послѣдней, такъ какъ она никакого отношенія къ темѣ не имѣетъ.

Изъ первой лекціи видно, что Пселлъ занимался въ школѣ не только метафизическими вопросами, но и чисто богословскими, объяснялъ напр. псалмы. Кромѣ того онъ занимался и явленіями природы, такъ какъ естествовѣдѣніе входило по тогдашнимъ воззрѣніямъ въ философію. Въ cod. Barocc. 131 (fol. 316—318) Бодлеевой библіотеки сохранилась неизданная лекція Пселла, начинающаяся словами: Ὁ μὲν περὶ τῆς ἴριδος λόγος, περὶ ἧς δὴ πρῶτον ἠρωτήκατε ἐς ἄλλην ἡμέραν ἀναβεβλήθω, πολὺς γὰρ ἐστι καὶ ποικίλος ὁ λόγος καὶ πλείστης δεόμενος ἐξετάσεως. Τὸ γὰρ ἐν τοῖς μετεώροις λεγόμενον τοῦτό μοι δοκεῖ τὸ θεώρημα μόνον βασάνου δεῖσθαι πολλῆς καὶ γραμματικῶν ἀποδείξεων, διὸ ἡ μὲν ἶρις μετὰ τῆς ἄλω εἰς ἕτερον ἀποταμιεύσθω καιρόν. Ученики просили Пселла объяснить, что такое радуга, но онъ откладывалъ это до другаго раза и прежде считаетъ нужнымъ запяться разными атмосферными явленіями молніей, дождемъ и т. п., что и дѣлаетъ въ указанной лекціи, которой я къ сожалѣнію не успѣлъ списать въ бытность мою въ Оксфордѣ. Впрочемъ желающіе ознакомиться со взглядами Пселла въ области естествовѣдѣнія могутъ обра-

титься къ его энциклопедіи (de omnifaria doctrina у Migne patrol. t. 122), которая будетъ подробно разобрана во второй части моего труда.

Изъ одной рѣчи къ ученикамъ видно, что Пселлъ объяснялъ на своихъ лекціяхъ, почему морская вода соленая и отчего происходятъ землетрясенія (Boiss. p. 150).

Какъ видно изъ панегирика матери, Пселлъ училъ не только философіи, но и праву, такъ какъ по византійскимъ понятіямъ юридическія науки не могли быть чужды философу. Въ царствованіе Константина Мономаха была основана въ Константинополѣ отдѣльная юридическая школа, но какъ видно ученики Пселла не посѣщали этой школы, а потому онъ рѣшился дать имъ объясненіе юридическихъ терминовъ древнеаттическаго права и римскаго. Сохранилась лекція Пселла по исторіи права, гдѣ онъ объясняетъ, что у Аѳинянъ называлось искомъ, обвиненіемъ, судебнымъ слѣдствіемъ, пританіемъ, ареопагомъ и т. п., и тутъ же говоритъ о праздникахъ, времяисчисленіи и другихъ особенностяхъ древнегреческой жизни (Boiss. p. 95—110). Лекція эта составлена не на основаніи классическихъ писателей, а извлечена (какъ я докажу во второй части моего труда) изъ византійскихъ словарей: Λέξεις ρητορικαὶ (Bekker, Anecdota p. 197—318) и συναγωγὴ λέξεων χρησίμων ἐκ διαφόρων σοφῶν τε καὶ ρητόρων πολλῶν (Bachmann, Anecdota I p. 1—422).

Изъ рѣчей Пселла къ ученикамъ видно, что онъ преподавалъ не только философію, но и риторику (Boiss. p. 140, 145). Пселлъ придавалъ большое значеніе риторикѣ: „у меня въ рукахъ постоянно находятся двѣ книги, одна риторическая, другая философская“, говоритъ онъ въ письмѣ къ одному пріятелю. Въ томъ же письмѣ онъ совѣтуетъ сыну своего пріятеля сначала научиться риторикѣ, а потомъ уже приступить къ философіи. (Ps. V, 476). Въ другомъ письмѣ къ тому же лицу онъ говоритъ: „посади ребенка между двумя источниками, знаніемъ и искусствомъ; словесное же искусство лишь одно, такъ называемая риторика. Дай ему испить въ мѣру отъ обѣихъ чашъ и позаботься о томъ, чтобы онъ не вдался въ односторонность, чтобы изучивъ одну лишь философію, не получилъ ума безъ языка (т. е. умѣнья говорить) или же усвоивъ одну лишь риторику, не пріобрѣлъ языка безъ ума“. (Ps. V, 480 [1]).

---

[1]) Привожу это мѣсто въ переводѣ г. Скабалановича. Византійская наука и школы XI вѣка (Христіанское Чтеніе 1884 г. часть 1 стр. 744).

Изъ учебника риторики, написаннаго Пселломъ (Walz, Rhetores graeci v. III p. 687—703), видно, чему онъ могъ учить; учебникъ этотъ представляетъ ничто иное, какъ сокращеніе риторики Ермогена. Рѣчи свои онъ составлялъ по правиламъ, начертанымъ риторомъ Менандромъ. Слѣдовательно онъ училъ той риторикѣ, представителями которой были Ермогенъ и Менандръ. Для большей наглядности Пселлъ написалъ для своихъ учениковъ риторическіе образцы, которымъ они должны были подражать. Буассонадъ напечаталъ четыре такихъ образца, это двѣ похвалѣ блохѣ, похвала вши и похвала клопу. Привожу здѣсь въ переводѣ два такихъ риторическихъ упражненія, чтобы показать, на чемъ воспитывалось византійское юношество.

Похвала блохѣ.

По истинѣ удивительно, что въ то время, какъ всѣ подчиняются блохамъ и подвержены ихъ укусамъ, прекраснѣйшій нашъ Сергій избѣжалъ ихъ укусовъ. Онъ будетъ думать на этомъ основаніи, что сталъ выше всѣхъ, будетъ удивляться самъ себѣ, благодарить природу за то, что она сдѣлала его выше обыкновеннаго человѣческаго естества, и будетъ считаться, что природа его совсѣмъ иная, потому что онъ недоступенъ для такого звѣря. Но если кто откроетъ ему причину этого обстоятельства, онъ сейчасъ же оставитъ свою надменность по отношенію къ намъ и будетъ сожалѣть, что онъ не подверженъ разрушенію, причиняемому этимъ звѣремъ.

Нужно знать, что наше тѣло представляетъ смѣсь четырехъ элементовъ, и соединеніе ихъ въ разной пропорціи даетъ и разныя смѣси, изъ этихъ же смѣсей вырабатываются жидкости, жидкость крови, мокроты и обоего рода желчи. Желтаго цвѣта желчь протекаетъ въ печень, а черная приливаетъ во внутренность селезенки; кровь же не помѣщается въ какомъ-нибудь отдѣльномъ органѣ, но разлита по венамъ по всему тѣлу и оживотворяетъ наше тѣло; она также бываетъ разная по качеству. Когда кровь представляетъ очень хорошую смѣсь, она сладка и благовонна, на нее тогда устремляется и вошь, и блоха, вообще всѣ насѣкомыя, питающіяся нашимъ тѣломъ. Если же кровь представляетъ дурную смѣсь, она или водяниста и преисполнена соленаго состава или имѣетъ въ себѣ горечь желтоватой желчи или отдаетъ черною желчью. Какъ не всѣ земные соки поглощаются колосомъ, но есть и такіе, которые кажутся ему отвратительными; точно также изъ соковъ образующихся въ тѣлахъ одни представляютъ хорошую

смѣсь и возбуждаютъ аппетитъ блохи, другіе же можетъ быть сгнили или горьки на вкусъ или отдаютъ соленымъ.

Это прелестнѣйшее животное, распознавая вкусомъ качество пищи, привлекается только къ соотвѣтствующему природѣ и ѣстъ только это; къ тому же, что пахнетъ иначе, чувствуетъ отвращеніе и отъ того уходитъ.

Болѣе жадные люди лишены такого тонкаго вкуса, ѣдятъ всякое мясо и рѣшаются пробовать всякіе соки. Это прекраснѣйшее животное превосходитъ своею прелестью нѣкоторыя разумныя существа, какъ говорятъ, тремя пальцами и ладонью. Какъ сильнѣйшее животное, левъ не прикасается къ вчерашней пищѣ и ѣстъ только свѣжую, точно также прелестнѣйшая блоха изслѣдуетъ источники нашего тѣла или лучше потоки, изъ этихъ источниковъ исходящіе. Чашами, содержащими въ насъ красную жидкость, служатъ вены, или лучше не чашами, а водопроводами и каналами, вводящими въ наше тѣло пищу. Найдя прозрачный источникъ и годный для питья, она тотчасъ же прикладываетъ свой ротъ, разбираетъ его качество и пьетъ сколько требуетъ ея аппетитъ. Если же она замѣчаетъ, что сокъ испорченъ водою, она покидаетъ этотъ источникъ, обращается къ другому и изслѣдуетъ другую пищу. Такъ великолѣпно это животное.

Намъ и Маронское вино кажется пріятнымъ и Хіоское и Лесбосское; но за это нельзя насъ порицать. Большинство же пьютъ вино, только что налитое въ бочку и еще не перебродившее, любятъ испорченное и я видѣлъ, какъ нѣкоторые пьютъ первую попавшуюся чашу. Но блоха пьетъ годное для питья, пренебрегаетъ дурно пахнущимъ, наслаждается благорастворенным, отворачивается отъ испорченнаго и сгнившаго. Она разсматриваетъ венозную чашу; когда видитъ, что она превосходно очищена, наслаждается ея блескомъ и радуется ея прелести; когда же она имѣетъ въ себѣ твердую часть желчи и особенно черной желчи, блоха относится къ ней съ презрѣніемъ и даже не станетъ пить чистой крови, если она течетъ по испорченной венѣ.

Я люблю тѣхъ людей, которые выказываютъ свое великолѣпіе даже въ сосудахъ для вина и чашахъ; а самые милые приготовляютъ себѣ кубки и псиктиры (сосуды для вина), какъ напр. ѳиріклійскіе изъ чистаго стекла, глубокіе съ длиннымъ узкимъ горлышкомъ, откуда напитокъ течетъ чистѣйшимъ, пріятнымъ, наиболѣе радующимъ гордую душу. Изъ насъ одни таковы, другіе же нѣтъ, родъ же блошиный весь благороденъ, гордъ и преисполненъ великолѣпной прелести. Онъ не любитъ ни горькаго сока, ни соленаго и ѣстъ толь-

› сладкій; ему доставляетъ удовольствіе чаша сладкой и благовонной
рови.

Видишь ли ты, милѣйшій мой Сергій, какъ драма, начавшись съ
мической болтовни, принимаетъ для тебя трагическій конецъ? Ты
маешь, что стоишь выше толпы, потому что избѣгъ блохи, считая,
о не подвергаешься ея нападеніямъ вслѣдствіе превосходства своей
лы. Она не испугалась тебя, но понюхавъ отшатнулась отъ тебя.
на подходила къ маленькимъ колодцамъ твоего тѣла, увидѣла, что
ши не чисты, увидѣла что влага испорчена, отказалась пить, не до-
стилъ ее исходящій оттуда запахъ. Поэтому она воздержалась и не
овлетворила своего аппетита.

Случайно она перешла на меня и припала ко всѣмъ моимъ ча-
амъ, у затылка, у горла, у ключицы; она радуется корму очень до-
льна моими потоками, ибо она находитъ все преисполненнымъ пре-
сти. Когда она открывала мнѣ жилу, тотчасъ текла прелестная влага.
оэтому она даже не знала, какъ ей воспользоваться множествомъ
достныхъ предметовъ: она прыгаетъ по бокамъ, сейчасъ же оттуда
рескакиваетъ на спину, высасываетъ подколѣнокъ, наслаждается по-
ками вокругъ голени. Ибо не даетъ ей одинъ источникъ одно питье,
угой другое, но изъ всѣхъ источниковъ истекаетъ одинаково пре-
стная влага. Что же? развѣ природа меня хорошо составила для
го, чтобы я сдѣлался пищею блохѣ? Я не желаю этой прелести, я
казываюсь отъ хорошей крови; пусть она будетъ испорчена, я буду
лично жить. Если бы кто украсивъ меня сейчасъ же сокрушилъ, я
сталъ бы радоваться такому украшенію, но тотчасъ устранилъ бы
кой нарядъ.

Благодари Бога, прекраснѣйшій Сергій, что онъ укрѣпилъ тебѣ
ло настолько, что сдѣлалъ его не доступнымъ для животныхъ же-
ющихъ ограбить тебя, что онъ обезопасилъ тебя твердымъ опло-
мъ и не падетъ на тебя ни блоха, ни вошь, ни клопы, но всѣ
дутъ бояться и страшиться тебя и устраняться какъ отъ тирана.
о не поднимай бровей въ знакъ недовольства: я предпочелъ бы
ть уничтожаемымъ блохами, чѣмъ чтобы тѣло мое пахло и чтобы
внушалъ страхъ коварствомъ.

Скажу тебѣ правду: природа составила наше естество, какъ же-
ла, и твое естество сдѣлала противнымъ блохѣ, мое же ей пріят-
мъ и годнымъ для ѣды. (Boiss., p. 73—78).

Похвала вши.

Можетъ быть вошь завидуетъ похвалѣ, которую мы написали блохѣ. Оба эти животныя принадлежатъ къ разнымъ видамъ, но мы будемъ говорить о нихъ вмѣстѣ, разсматривая одно какъ бы мужа другое какъ бы жену, потому, что въ нихъ есть общія черты.

Мы показали, что блоха произведеніе равноденствія (т.-е. родится во время весенняго равноденствія) [1], слуга и копьеносецъ роста солнца; нисколько не меньше можемъ мы похвалить ее съ другой стороны. Чтобы рѣчь шла по порядку, начнемъ лучше всего съ ея происхожденія.

Мы объяснили и доказали, что блохи рождаются другъ отъ друга и хвалили ихъ за это, вошь же рождается другимъ образомъ и еще болѣе удивительнымъ чѣмъ блоха. У нея нѣтъ рожденія, не выдѣляется матеріальнаго сѣмени, а зарожденіе ея самопроизвольно (αὐτόματον).

Мы больше удивляемся рѣдкому, чѣмъ обычному; и если изъ рѣдкаго одно больше, другое меньше, насъ поражаетъ то, что меньше. Нѣтъ ничего удивительнѣе солнца; тѣмъ не менѣе увидѣвъ комету, мы больше удивляемся. Поэтому мы и стрижа любимъ больше ласточки и летучаго муравья больше слона. Слѣдовательно необычный способъ происхожденія удивительнѣе обычнаго. Человѣкъ родится отъ человѣка, это дѣло самое обыкновенное въ природѣ, и этотъ фактъ нисколько не поражаетъ ума; вошь родится изъ ничего, что въ высшей степени поразительно. Естествоиспытатели думаютъ и говорятъ, что невозможно происхожденіе изъ ничего; вошь же опровергаетъ это мнѣніе, такъ какъ она никѣмъ не зачинается, но зарождается сама по себѣ.

Такъ какъ сущее и несущее имѣетъ у философовъ разные признаки, мы не скажемъ, что она (вошь) не произошла ни изъ какой матеріи, но допустимъ, что изъ одного вещества она могла произойти, изъ другаго—нѣтъ. Мы отрицаемъ, чтобы она могла произойти вслѣдствіе совокупленія, но допускаемъ, что она получила бытіе изъ вещества разнороднаго. Ослы, сгнивая порождаютъ жуковъ, лошади—осъ, быки—пчелъ, испорченная вода—комаровъ; вошь же порождаетъ прекраснѣйшее живое существо, не сгнивая, не портясь, но будучи одушевленнымъ и живымъ; ибо она зарождается изъ головы человѣка.

---

[1] Объ этомъ говорится во второй похвалѣ блохѣ. (Boiss. p. 78—84).

Часть пищи, измѣняемой нашими физическими свойствами, переходитъ въ селезенку, часть въ мочевой пузырь, часть же поднимается къ печени; та же часть пищи, которая согрѣвается и измѣняется въ желудкѣ, превращается въ испаренія. Такъ какъ испаренія эти очень легки и тонки, они, какъ бы къ небу, поднимаются къ головѣ. Но, чтобы присутствіе этихъ испареній не производило головокруженія и онѣмѣнія, природа раздѣлила черепъ на разные швы; всѣ кости природа отдѣлила другъ отъ друга ямочками, испаренія какъ бы протекаютъ черезъ нихъ, и оставаясь въ черепной кожѣ, порождаютъ удивительнымъ образомъ вошь.

Такъ рождается она, вскармливается же массою волосъ на головѣ. Волосы играютъ для нея роль повивальной бабушки и копьеносцевъ.

То что гніетъ сначала и измѣняется имѣетъ разнообразную причину зарожденія. Но вши даетъ зарожденіе не гніеніе сѣмени, но тончайшая и легчайшая часть пищи. Ибо что легче и тоньше испаренія?

Испаренія земли порождаютъ метеоры и кометы; а испаренія нашего желудка вошь. Такъ же какъ наше испареніе имѣетъ нѣкоторое соотношеніе съ испареніемъ земли, такъ и вошь имѣетъ нѣкоторое соотношеніе со свѣтомъ кометы. Въ небесной сферѣ рождаются удивительныя явленія, въ сферѣ же нашей головы удивительно это животное.

Всего поразительнѣе, что въ то время какъ въ нашемъ тѣлѣ много разныхъ частей—даже никто не можетъ сказать сколько ихъ—всѣ остальныя части тѣла это животное считаетъ какъ бы недостойнымъ себя и одну голову избираетъ органомъ своего зарожденія. Оттуда оно переходитъ и на другія части тѣла, но вновь возвращается, какъ бы двигаясь съ востока на западъ и возвращаясь къ точкѣ отправленія.

Какъ я слышалъ отъ одного мужа, отличнаго философа, природа не безъ причины сдѣлала голову круглой, но потому что въ ней живетъ умъ, любящій шарообразный видъ круглаго тѣла; это животное также бѣжитъ къ шарообразному, какъ къ чему-то своему, а потому и помѣщено въ головѣ. Итакъ то и другое представляется головѣ желаннымъ: умъ, вселяющійся въ нее сверху, и вошь, зарождающаяся снизу. Но умъ находится внутри головы и какъ бы съ акрополя управляетъ живымъ существомъ, вошь же живетъ снаружи.

Хотите, я приведу вамъ другое болѣе таинственное положеніе о вши? Но не считайте меня болтуномъ и излѣдующимъ безъ метода

за то, что я взялся изслѣдовать недостойное изслѣдованія и задался цѣлью соединить то, что нельзя сравнивать между собою.

Что касается движенія души, я вижу, что философы признаютъ двоякій умъ; одинъ находится внутри сферы, гдѣ Платонъ помѣщаетъ даже идеи, другой же внѣ всякаго тѣла. Чтобы меня не обвинилъ кто въ отсутствіи хорошаго вкуса, не дерзаю сказать ничего больше, кромѣ заключенія, что животное, находящееся внѣ головы, лучше ума, внутри ея находящагося.

Это животное предполагаетъ не одну идею (сущность), но одна совершенно бѣлая и блистаетъ этимъ цвѣтомъ, другая же—черная, подобная черному морю. Часть ея составляютъ височныя части и поскольку она вскармливается на мѣстахъ безъ волосъ, она кажется черной и сильной.

Итакъ, какъ сказано, все человѣческое тѣло представляетъ для вши улицу, по которой она можетъ ходить; но жилищемъ служитъ ей голова, какъ бы дворецъ, предназначенный для нѣкоей царицы. Затылокъ же и грудь, спина и руки и все остальное до ногъ представляютъ для нея возвышенности и равнины. Въ тихую погоду выходитъ она, раскрывъ двери; если же двигается противъ нея что-нибудь, что можетъ погубить ее, она благоразумно возвращается въ свое старое жилище и какъ бы тиранъ, занявъ возвышенность головы предоставляетъ рукамъ осаждать стѣны; она же охраняется головою словно башнею. Поймать тутъ это животное очень трудно. Какъ колосъ удерживаетъ пшеницу отъ паденія при ударахъ, такъ же волосы отражаютъ отъ вши всякую опасность. Даже если начинается охота по поверхности тѣла, она, какъ разсказываютъ про губки, совершенно уходитъ подъ кожу головы, и такимъ образомъ избѣгаетъ лова. Она крѣпко цѣпляется ногами и на поверхности тѣла не видно никакого прибавленія; но вполнѣ сравнявшись съ кожею, этотъ тираннъ дѣлаетъ безполезными попытки рукъ, осаждающихъ стѣны.

Нѣкоторыя животныя питаются тѣмъ что произрастаетъ изъ земли; она же ѣстъ все самое лучшее. Ибо то что вкушается человѣкомъ, вторично служитъ ей трапезой. Вамъ готовятъ жаркое руки поваровъ (ὀψοποιοί) и пирожники (οἱ τὰ πέμματα ποιοῦντες) остальную пищу; мы же замѣняемъ вши поваровъ и стряпуновъ. Мы приготовляемъ ей яства, вырабатывая соки, кровь, испаренія, чтобы пища ея была разнообразна. Когда мы хорошо служимъ ей, она пользуется предлагаемыми кушаньями, если же мы предлагаемъ ей грубую пищу, она отвергаетъ ее, а съ нами поступаетъ какъ съ рабами и бичуетъ насъ, царапая голову ногами и кусая ртомъ.

Итакъ мы начальствуемъ надъ остальными животными, надъ на-и же начальствуетъ вошь. Въ то время какъ глаза все видятъ, она дна не видима. Тѣло ея по виду слабо и причисляется она къ без-ѣлеснымъ существамъ. Существованіе ея прекращается, когда мы мираемъ и она лишается пищи, хоронится она въ могилѣ нашей го-овы и слѣдовательно, гдѣ зарождается тамъ и умираетъ.

Не видите ли вы, что все это—состязаніе рѣчи, и что риторика ыказываетъ свою силу даже въ самыхъ ничтожныхъ сюжетахъ. Ибо вовсе не имѣлъ въ виду написать похвалу вши (я еще не сошелъ ь ума), но доказать вамъ какую силу имѣетъ слово, дабы вы, имѣя редъ собою такой образецъ, упражнялись бы надъ самыми ничтож-ыми темами и подражали мнѣ. (Boiss. p. 85—91).

Мы видимъ, что Пселлъ въ видѣ упражненія заставлялъ своихъ чениковъ доказывать при помощи риторики положенія въ родѣ слѣ-ующихъ: „человѣкъ, имѣющій блохъ, стоитъ выше человѣка ихъ не мѣющаго“, „блоха лучше человѣка“. Выборъ сюжета и близкое зна-омство Пселла съ насѣкомыми указываетъ на нѣкоторую нечисто-лотность почтеннаго преподавателя.

Мы видѣли, что Пселлъ занимался въ школѣ языческой фило-офіей; это могло повести къ нѣкоторымъ недоразумѣніямъ, такъ какъ ризнавая за Платономъ и новоплатониками большой авторитетъ легко ыло уклониться отъ догматовъ православной церкви и впасть въ ресь. Попадались такіе ученики, которые изъ лѣни или по дѣйстви-ельному убѣжденію, находили что безполезно заниматься изслѣдова-іями въ области естествовѣдѣнія. Къ чему разбирать, говорили они, ричины землетрясенія, когда извѣстно, что всему одна причина, все ѣлается Богомъ. Поэтому Пселлъ счелъ нужнымъ выразить свой зглядъ на языческую философію въ рѣчи къ ученикамъ, въ которой нъ бранитъ ихъ за равнодушіе къ наукѣ.

„Я желаю, говоритъ онъ, чтобы вы не признавали ходячихъ и евѣрныхъ представленій, чтобы вы имѣли научное образованіе и съ дной стороны заботились о развитіи мыслительной способности, съ ругой стороны работали бы надъ очищеніемъ языка и красотою рѣчи, тобы вы знали, что хотя еллинская философія ошибалась въ своихъ нѣніяхъ о божествѣ и богословская часть ея далеко не безошибочна, ѣмъ не менѣе она изслѣдовала природу въ томъ видѣ, какъ ее со-ворилъ Создатель. Вамъ слѣдуетъ извлекать оттуда (изъ еллинской илософіи) ученіе о природѣ, изъ нашего же богословія познавать ервообразъ и истину, букву сокрушать какъ оболочку, скрытый же ухъ хоронить въ себѣ какъ жемчугъ; и не слѣдуетъ считать сочине-

нія Моисеевы окончательной истиной и думать, что представленія о высшемъ не нуждаются ни въ какихъ объясненіяхъ. Точно также не слѣдуетъ отвергать всѣхъ еллинскихъ ученій о богѣ; отцовскій же источникъ, три тріады, десять міроправителей, опоясаннаго отца, бока и кудри Екаты, а также другія подобныя вещи слѣдуетъ считать миѳами, при помощи которыхъ они выясняютъ начало всего сущаго [1]). Что все произошло отъ этого начала, что это не рожденное начало есть сущее и остальное, что похоже на нашу вѣру, надо стараться соединять съ божественными изреченіями и дѣлать изъ нашей души чашу, совмѣщающую и то и другое. Допускайте и монаду Ерма Трисмегиста и остальныя сочиненія этого мужа, написанныя имъ въ назиданіе своего сына Тата, которыя прямо не противорѣчатъ истиннымъ догматамъ; ибо эти сочиненія лучше платоновской философіи, они очень похожи на пророчества и душу выводятъ изъ матеріи. Отвергайте его Пимандра (такое заглавіе далъ онъ своему сочиненію), какъ представляющаго грезы, точно также „похищеніе разума“ Емпедотима, которое хвалитъ Ямвлихъ, но отвергаетъ философъ Посидоній. То что говорятъ эти философы, представляя доказательства о единомъ, сущемъ, самодвижущемся и раздѣльномъ принимайте, если оно согласуется съ выводами нашей религіи, если же расходится, отвергайте. Не вѣрьте въ Аристотелевскую энтелехію душъ, въ мученіе душъ въ мутныхъ рѣкахъ ада, въ Проклово дѣланіе чудесъ и его разсказы о чудесахъ, также въ Плотиновское призываніе Бога. Уклоняйтесь и отъ божества Сократа, о которомъ онъ часто говорилъ и которымъ пользовался чтобы придать своей рѣчи больше силы.

Если будете поступать такъ, то какъ моряки будете извлекать изъ соленой воды годную для питья. Какъ же это дѣлаютъ моряки? Когда они находятся на морѣ и у нихъ нѣтъ прѣсной воды, они вѣшаютъ губки надъ моремъ и выжимая изъ испареній воду, пьютъ пріятнѣйшую влагу. Поэтому и вы, прикрѣпивъ свою душу надъ еллинскими ученіями, какъ солеными, превращайте исходящее оттуда эхо

---

[1]) Пселлъ говоритъ здѣсь о халдейскомъ ученіи, которое онъ самъ изложилъ. Тамъ читается: πατρικόν τινα βυθὸν σέβονται, ἐκ τριῶν τριάδων συγκείμενον... οἱ καλούμενοι καὶ κοσμαγωγοί.. θεῖον γὰρ γένος ἐστὶ παρ' αὐτοῖς ζωναῖον... τῶν δὲ ζωογόνων ἀρχῶν ἡ μὲν ἀκρότης Ἑκάτη καλεῖται. Какъ видно изъ этого трактата Пселлъ считалъ, что Платонъ и Аристотель многое заимствовали изъ халдейскаго ученія, а Плотинъ, Ямвлихъ, Порфирій и Прокъ слѣдовали ему вполнѣ. Pselli dogmatum chaldaicorum expositio (Migne, patrol. t. 122 p. 1149—1153).

тяжелое и землевидное въ тонкое и легкое, и вы тотчасъ же услышите плѣнительнѣйшую пѣсню, исходящую изъ самой верхней струны" (Boiss. p. 151—153).

Пселлъ вообще держался того воззрѣнія, что не слѣдуетъ совершенно отрицать древнегреческую философію и не заниматься ею только потому, что она языческая, что напротивъ у философовъ можно найти воззрѣнія, согласныя съ христіанскою религіею и подкрѣпляющія православные догматы; такой взглядъ высказалъ онъ въ неизданномъ панегирикѣ игумену Николаю, котораго хвалитъ за занятія философіей. „Большинство, говоритъ онъ, не такъ судитъ объ этомъ дѣлѣ, т.-е. полагаютъ, что еллинская философія находится въ полномъ противорѣчіи съ христіанствомъ и потому не должна быть изучаема. Правда же заключается въ томъ, что еллинская мудрость состоитъ изъ двухъ частей, одна довольствуется миѳами и выдумками, другая же занимается объясненіемъ и разслѣдованіемъ сущаго (τὸ δ' ἀληθὲς οὕτως ἔχοι τῆς ἑλληνικῆς σοφίας δύο μερίδες εἰσὶν, ἡ μὲν μύθοις καὶ πλάσμασι χαίρουσα, ἡ δὲ τὰ ὄντα πολυπραγμονοῦσα καὶ θεωροῦσα). Первая часть этой мудрости, представителями которой служатъ Орфей и Гомеръ, можетъ быть принята только отчасти и то объясняемая аллегорически, вѣрить же въ древнихъ боговъ невозможно. Относительно второй части еллинской мудрости, философіи, надо разсуждать такъ: тѣ ученія, которыя противорѣчатъ нашему богословію должны быть отвергнуты, тѣ же, которыя совпадаютъ съ нашей вѣрой должны быть принимаемы (τῶν παρ' ἐκείνων δογμάτων, ὅσα μὲν πρὸς τὴν καθ' ἡμῶν ἀντιπίπτει θεολογίαν, ἀποκριτέον, ὅσα δὲ τῇ ἡμετέρᾳ συνάδει, δοκιμαστέον καὶ ἐγκριτέον).

Церковь не совсѣмъ такъ относилась къ языческой философіи, она считала предосудительнымъ занятія Платономъ и новоплатониками. На такую чисто церковную точку зрѣнія становится Пселлъ въ обвинительной рѣчи противъ патріарха Михаила Кирулларія. „Благочестіе, говоритъ онъ въ этомъ документѣ, есть исповѣданіе Святой и Божественной Троицы и вѣра въ евангельское и божественное ученіе; вѣрный не тотъ, кто одни изъ догматовъ, переданныхъ намъ отцами церкви, принялъ, другіе, на счетъ которыхъ есть сомнѣніе, отвергъ, а тотъ, кто слѣдуетъ въ точности и неуклонно догматамъ, переданнымъ свыше евангельскимъ ученіемъ, священными соборами и канонами. Кромѣ того, согласимся, что признаваемому по истинѣ благочестивымъ слѣдуетъ не только исповѣдовать основные и неопровержимые догматы богословія, но придерживаться всѣхъ установленій и обычаевъ отцовъ церкви. Не слѣдуетъ благочестивому не принимать

ученіе Аріанъ, а тѣхъ кто учитъ халдейской мудрости; ибо церковь устраняетъ отъ себя не только ею осужденныхъ на соборахъ, разумѣю Аполлинаріевъ, Несторіевъ, Евтихіевъ и остальныхъ еретиковъ, но и лживое іудейское ученіе, еллинскую науку и выдумки, распространенныя халдейскою философіей о прорицаніяхъ, о различіи духовъ и ихъ нисхожденіи, о раздѣленіи боговъ". Стараясь обличить патріарха въ ереси, Пселлъ выставляетъ однимъ изъ доказательствъ тотъ фактъ, что Кирулларій будто бы былъ послѣдователемъ Прокла [1]).

Подобнаго воззрѣнія держался повидимому другъ Пселла и впослѣдствіе патріархъ Іоаннъ Ксифилинъ. На одно письмо Пселла, гдѣ онъ по всей вѣроятности сообщалъ о своихъ ученыхъ занятіяхъ, Ксифилинъ отвѣтилъ упреками за то, что онъ занимается Платономъ, стоикомъ Хрисиппомъ и философами новой Академіи (подъ которыми разумѣются вѣроятно и новоплатоники), и иронически написалъ „твой Платонъ". Самъ же Ксифилинъ, по словамъ Пселла въ панегирикѣ, не любилъ Платона (Ps. V, 429. Πλάτωνος μὲν καταπεφρονήκει καὶ τῶν ἐκείνου δογμάτων); онъ отдавалъ предпочтеніе Аристотелю и занимался его комментированіемъ. Поэтому онъ указывалъ Пселлу, какъ опасно заниматься Платономъ и какъ легко стать еретикомъ. Пселлъ отвѣтилъ Ксифилину въ прекрасномъ письмѣ, гдѣ онъ съ сознаніемъ собственнаго достоинства и умно защищаетъ занятія древней философіей и доказываетъ, что онъ остается все такимъ же истиннымъ православнымъ.

„Мой Платонъ, священнѣйшій и мудрѣйшій, пишетъ онъ, мой! Если ты бранишь меня за то, что я часто читаю діалоги этого мужа, удивляюсь манерѣ его изложенія, покланяюсь силѣ его доказательствъ, почему же ты не ставишь въ обвиненіе великимъ отцамъ церкви того, что они уничтожали ереси Аполинаріевъ и Евноміевъ, поражая ихъ точностью силлогизмовъ? Если же ты укоряешь меня за то, что я слѣдую ученію Платона и опираюсь на его законы, ты, братъ, не вѣрно судишь о насъ. Я раскрывалъ много философскихъ книгъ, я читалъ много риторическихъ произведеній, не скрылись отъ меня сочиненія Платона—не стану отрицать этого—но и Аристотелевскую философію я не просмотрѣлъ; я знаю и то, чему учатъ Халдеи и Египтяне, клянусь твоей честной головой; о секретныхъ книгахъ слѣдуетъ ли говорить? Но сравнивая всѣ эти сочиненія съ нашимъ боговдохновеннымъ

[1]) См. мои матеріалы для истор. визант. имп. (Ж. М. Н. Пр. 1889 г. сентябрь, стр. 33).

Писаніемъ, чистымъ, блестящимъ и по истинѣ неподдѣльнымъ, я нашелъ
хъ поддѣльными и преисполненными обмана.

Мой Платонъ! Не знаю, какъ мнѣ снести это тяжкое обвиненіе.
Развѣ я прежде не предпочелъ ему божественнаго креста, а теперь
уховнаго ярма? Боюсь, что онъ скорѣе твой—говоря твоимъ же сло-
омъ,—такъ какъ ты не опровергъ ни одного его мнѣнія, я же почти
сѣ, хотя и не всѣ худы. Его разсужденія о справедливости и о безсмер-
іи души стали основаніемъ и нашихъ схожихъ съ этимъ догматовъ.
Не какъ слѣпой черпалъ я изъ Платона, но полюбивъ свѣтлую часть
отока, пренебрегалъ мутной.

Когда же ты видѣлъ, чтобы я былъ послѣдователемъ Хрисиппа
ли новой Академіи? Вѣдь не было этого и раньше, когда не укрѣп-
ена была наша палатка, но изукрашена серебромъ или золотомъ.
Развѣ мы не имѣли въ мысляхъ облечься въ одежду Христову, развѣ
ы не имѣли въ мысляхъ монашескую рясу, о которой много размыш-
яли, а затѣмъ привели свои мысли въ исполненіе и теперь стали
ленами паствы Господней? Но мы не прилѣпились къ Хрисиппу.

Ты удивляешься, что кипитъ во мнѣ желчь и потрясаетъ меня
нѣвъ. Но вѣдь и у меня тѣло не безъ печени, гдѣ образуется гнѣв-
ый духъ, и я не могу выносить такого оскорбленія. Клянусь священ-
ой твоей душой, еслибы ты ударилъ меня по головѣ, еслибы ты
ырвалъ остающіеся у меня волосы, я бы легче снесъ подобныя
скорбленія. Но обвиненіе въ сочувствіи Хрисиппу, то, что ты, мой
ругъ и судья, считаешь меня отпадшимъ отъ Бога и присоединившим-
я къ Платону и Академіи, не знаю, какъ мнѣ снести это!

Почему ты, о все презирающій, упомянувъ о линіяхъ, приложилъ
ъ нимъ не вещественность? Первый говорившій о нихъ сказалъ весь-
а возвышенно и по-философски, что онѣ нигдѣ не находятся; одно—
е быть, другое—нигдѣ не находиться; линіи не не суть, но по фи-
ософу мысленная длина нигдѣ не находится. Но я относительно этихъ
е сущихъ линій и презираемыхъ тобою силлогизмовъ, собралъ изъ
ченій о высшемъ значительный товаръ; эти не сущія линіи, о нена-
истникъ науки, суть начало всей естественной науки (τῆς φυσικῆς
εωρίας). Эту естественную науку общій учитель Максимъ, или лучше
ой—ибо онъ философъ,—считаетъ второю добродѣтелью послѣ дѣлъ [1].

[1] Maximi Confessoris capitum quinquies centenorum cent. V, 94. τῆς μὲν
ρακτικῆς φιλοσοφίας ἔργον εἶναι φασι πάσης τὸν νοῦν εμπαθοῦς φαντασίας
ταστῆσαι τῆς δὲ φυσικῆς θεωρίας, πάσης τῆς ἐν τοῖς οὖσι καθ' ἣν αἰτίαν
πάρχουσιν ἀληθοῦς γνώσεως αὐτὸν ἐπιστήμονα δεῖξαι (Migne, patrol. t. 90
. 1388).

Если ты мнѣ еще сколько нибудь довѣряешь, скажу тебѣ, не гордись своимъ пребываніемъ на горѣ и не хвастайся тѣмъ, что ты не наслаждаешься наукой; но если есть гдѣ равнина или глубокая долина или скрытый и сокровенный уголокъ земли, спрячься тамъ, сойдя съ горы и сначала пріобрѣтя должное упражненіе въ силлогизмахъ, поднимись къ знанію непостижимому, изъ силлогизмовъ не выводимому. Ибо всякая добродѣтель, дорогой братъ, соединенная съ хвастовствомъ и тщеславіемъ составляетъ крайній порокъ и есть порожденіе незнанія, которое уничтожаетъ мой, какъ ты считаешь, философъ.

Но такъ какъ вновь придя на память оскорбляетъ меня это выраженіе, выслушай, что говоритъ тебѣ философъ-платоникъ. Я, любезнѣйшій братъ, издавна отъ предковъ удостоился божественнаго названія христіанина, я ученикъ Распятаго, воспитанникъ св. Апостоловъ, я, осмѣлюсь сказать, аккуратнѣйшее хранилище великаго и таинственнаго ученія о Божествѣ. Платоновъ и Хрисипповъ, о которыхъ ты говоришь, я полюбилъ и почему же нѣтъ? Но только за ихъ цѣль и гладкое изложеніе. Но изъ ихъ положеній я одни тотчасъ же отвергъ, другія же могущія подкрѣпить наши догматы позаимствовалъ отъ нихъ и соединилъ ихъ съ священными книгами, какъ это дѣлали Григорій и Василій, великія свѣтила церкви. Силлогизмовъ я не презиралъ, чтобы мнѣ видѣть Господа ясно, а не только при посредствѣ загадочныхъ выраженій. Дѣлать выводы при помощи силлогизмовъ, это, братъ, не есть ученіе противное церкви и не какое-нибудь невѣроятное философское положеніе, силлогизмы только органъ истины и способъ отыскать искомое.

Холмомъ и равниной ты разграничиваешь добродѣтель и порокъ, я же дѣлаю не такъ, но и къ другому морю отправляюсь изъ общаго пункта добраго расположенія. Горы и города не лишены противоположныхъ свойствъ, но и не производятъ ихъ. Смотри, я городской житель, уступая тебѣ первенство въ добродѣтели, приписалъ тебѣ и умъ, оставляя за собой одинъ умъ и обвиняя себя въ отсутствіи добродѣтели. Я засвидѣтельствовалъ, что въ тебѣ всѣ добродѣтели, прибавивъ къ этому и нѣкоторую умственную прелесть, не пренебрегающую закономъ дружбы. Ты же горный житель не такъ поступилъ съ нами: ты тотчасъ возгордился надъ нами и укорялъ насъ за скромность, которую долженъ былъ бы хвалить; за то же что мы приписали себѣ частицу ума, ты оскорбилъ насъ, и намекая будто наша фраза, „что ты стоишь выше всѣхъ“ относится къ намъ, ты разразился противъ насъ за хвастовство въ письмѣ къ тебѣ. Ты, поражающій силлогизмы, прибѣгъ къ доказательству чрезъ свидѣтелей, приводя то

тефана, то Григорія, какъ будто доказательство заключается въ однихъ видѣтельствахъ. Затѣмъ ты вступилъ въ борьбу съ географическими онятіями, ты не знаешь, что сѣверу противоположенъ югъ, а не Азія противоположными сѣвернымъ жителямъ мы считаемъ Европейцевъ ли Ливійцевъ. Хоть ты и оклеветалъ меня, если принимать такія еографическія свѣдѣнія, дѣли какъ хочешь страны свѣта. Вѣдь я написалъ тебѣ предыдущее письмо, вовсе не желая заниматься географіей или дѣлить земной шаръ на части, но засвидѣтельствовавъ твою вердость по отношенію ко всякому искушенію, я счелъ это наслѣдствомъ, доставшимся тебѣ отъ предковъ и отечества, себѣ же я приписалъ слабохарактерность, и можетъ быть ошибался, любезнѣйшій рать, но старался тщательно изобразить монаха и исполнялъ законъ ружбы".

Сказавъ, что Синайская гора, на которую взошелъ Моисей и съ оторой сошелъ Богъ, вовсе не есть матеріальная гора, а только симолъ нашего восхожденія отъ матеріи къ душѣ и Богу, и что Богъ ездѣ, Пселлъ пишетъ: „Такъ я любезнѣйшій, живу на горахъ и въ ородахъ, слѣдуя за моимъ Богомъ и владыкою, ради котораго я принялъ на себя его ярмо и надѣлъ эту власяную одежду, который часто риходилъ на площади, рѣдко же поднимался на горы". И далѣе: Мой латонъ, братъ, и Хрисиппъ! а Христосъ, съ которымъ я сораспятъ, ей же? Тотъ ради кого я остригъ вещественное излишество (т.-. потригся), ради котораго обратился къ другой жизни. Если я всецѣло ринадлежу Христу, я не стану изъ за этого отрекаться отъ самыхъ удрыхъ сочиненій, не стану уклоняться отъ знанія сущаго, отъ знаія того, что такое мысленное и чувственное. Молитвою на сколько ого я буду стараться достичь Бога, но сойдя оттуда на землю буду агать по лугамъ науки".

Въ заключеніе Пселлъ еще разъ повторяетъ, что хотя онъ занимается философіей еллинской, халдейской и египетской, онъ ставитъ выше всего христіанскіе догматы и Священное Писаніе. (Ps. V, 44—451).

Пселлъ былъ совершенно правъ, когда, онъ защищаясь противъ сифилина опирался на отцовъ церкви. Отцы церкви, какъ извѣстно, гарались опровергнуть язычество и по одному этому занимались греческой философіей; въ христіанской догматикѣ отразился очень сильно платонизмъ, что особенно замѣтно въ сочиненіяхъ Оригена, Діонисія Ареопагита, Синесія и Максима Исповѣдника. Укажу здѣсь только а мнѣнія двухъ отцовъ церкви, признаваемыхъ столпами православной догматики, Климента Александрійскаго и Іоанна Дамаскина. Кли.

ментъ Александрійскій посвятилъ особую главу въ собственную защиту противъ говорившихъ, что онъ слишкомъ много черпаетъ изъ языческой философіи. Если философія безполезная вещь, говоритъ онъ, полезно доказать ея безполезность и въ этомъ смыслѣ она уже полезна. Затѣмъ нельзя осуждать еллинскую философію и говорить, что въ ней нѣтъ ничего кромѣ пустыхъ словъ, прежде чѣмъ подробно изслѣдуешь ее. Нѣкоторые клеветали на философію (находя ее вредной и лживой) между тѣмъ какъ она ясное изображеніе истины, данное Еллинамъ какъ даръ Божій (ἀληθείας οὖσαν εἰκόνα ἐναργῆ, θείαν δωρεὰν Ἕλλησι δεδομένην). Она не отвлекаетъ насъ отъ вѣры, не околдовывая насъ какъ будто какимъ то лживымъ искусствомъ, но она еще больше подкрѣпляетъ насъ, доставляя намъ доказательства нашей вѣры. Отъ столкновенія противоположныхъ догматовъ яснѣе выступаетъ истина, и слѣдствіемъ является знаніе. (Stromata lib. I cap. 2). До пришествія Господа философія была необходима Еллинамъ для достиженія справедливости, теперь же она полезна для благочестія, служа подготовительнымъ ученіемъ для воспринимающихъ вѣру посредствомъ доказательствъ. Ибо она была Еллинамъ такимъ же пѣстуномъ во Христа, какимъ Евреямъ былъ законъ (Посл. къ Галат. гл. 3 ст. 24). Нѣкоторые прельщенные прелестями служанокъ пренебрегаютъ ихъ госпожею философіей, одни состарились на музыкѣ, другіе на геометріи, третьи на грамматикѣ, большинство на риторикѣ. Но какъ подготовительныя (энкиклическія) науки приводятъ къ философіи, своей госпожѣ, такъ и философія содѣйствуетъ пріобрѣтенію мудрости. Ибо философія есть упражненіе въ мудрости, мудрость же знаніе вещей божественныхъ и людскихъ, а также ихъ причинъ. (Stromata lib. I cap. 5). Кажется подготовительныя еллинскія науки вмѣстѣ съ самой философіей пришли къ людямъ отъ Бога. Философіей я называю не стоическую, не платоновскую или эпикурейскую, не аристотелевскую, а что хорошо сказано каждою изъ этихъ школъ, что учитъ справедливости и благочестивому знанію, все это избранное ученіе я называю философіей". (Stromata lib. I, cap. 7).

Климентъ Александрійскій ставилъ очень высоко Платона, онъ посвятилъ особую главу доказательству, что этотъ философъ считалъ высшимъ благомъ уподобленіе Богу и что онъ въ этомъ сходится съ Священнымъ Писаніемъ. Климентъ называетъ Платона аттическимъ Моисеемъ (Strom. l. II cap. 22) и приводя одно мѣсто изъ Критона, говоритъ, что сказалъ это любитель истины Платонъ, какъ будто вдох-

новленный Богомъ (ὁ φιλαλήθης Πλάτων οἷον θεοφορούμενος, Strom. l. I, cap. 7) [1].

Іоаннъ Дамаскинъ въ сочиненіи о ересяхъ подъ ересью еллинизма разумѣетъ преимущественно идолопоклонство и тѣ философскія ученія, которыя противорѣчатъ христіанскимъ догматамъ. У него нѣтъ осужденія всякой языческой философіи, напротивъ онъ говоритъ, что у древнихъ философовъ существовало благочестіе (λοιπὸν εὐσεβείας χαρακτὴρ ὑπῆρχεν ἅμα), и кромѣ того самъ занимался философіей и написалъ извѣстную діалектику. (De Haeresibus liber, Migne, patr. t. 94, p. 680 сл.).

Максимъ Исповѣдникъ въ своихъ κεφάλαια θεολογικὰ считалъ возможнымъ наравнѣ съ выдержками изъ Священнаго Писанія приводить въ доказательство своей мысли соотвѣтствующія мѣста изъ Платона Аристотеля и другихъ языческихъ писателей.

Изъ сказаннаго видно, что взглядъ Пселла на языческую философію совпадаетъ со взглядомъ Климента Александрійскаго и Максима Исповѣдника; когда Ксифилинъ видѣлъ опасность въ занятіяхъ Платономъ, онъ смотрѣлъ на науку съ болѣе узкой точки зрѣнія, чѣмъ отцы церкви.

Чтобы понять какое значеніе могли имѣть для Пселла укоры Ксифилина необходимо опредѣлить, когда было написано приведенное письмо: до избранія Ксифилина въ патріархи или послѣ. Обыкновенно полагаютъ, что письмо писано въ патріаршествованіе Ксифилина и что патріархъ угрожалъ отлучить Пселла отъ церкви. „Когда Ксифилинъ былъ вызванъ съ Олимпа для занятія патріаршаго престола, пишетъ г. Скабалановичъ, Пселлъ написалъ ему дружественное письмо, въ которомъ, между прочимъ, съ обычнымъ увлеченіемъ отозвался о Платонѣ. Ксифилинъ отвѣтилъ рѣзко, называлъ Пселла отступившимъ отъ Бога, полюбившимъ Платона, Хризиппа и прилѣпившимся къ новой академіи,—поступки, которые могутъ повлечь къ извержелію изъ христіанской плиромы. Пселлъ былъ устрашенъ угрозой и написалъ Ксифилину оправдательное письмо“ (Христіанское Чтеніе 1884 г. часть I, стр. 359). Совершенно то же самое говоритъ Дрезеке въ недавно появившейся статьѣ о богословскихъ воззрѣніяхъ Пселла: „Da schrieb Psellos einen freundschaftlichen Brief an ihn, in welchem er u. a. mit gewohnter Begeisterung für seinen Platon eintrat. Der

[1] Migne, patrol. t. 8 p. 709, 717, 721, 1079, 737. Ср. Nirschl, Lehrbuch der Patrologie und Patristik Bd. I, p. 216.

Patriarch, welchem Platon und seine Philosophie verhasst war, antwortete hierauf und gab Psellos drohend zu verstehen, dass die Bewunderer Platons allmählich aufhörten Glieder und Theilhaber der christlichen Vollkommenheit zu sein. Durch diese unerwartete Drohung beunruhigt, richtete Psellos an den auf den erzbischöflichen Stuhl erhobenen Freund jenes ihn selbst auf das höchste ehrende, vortreffliche Schreiben" (Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie 1889, Heft 3, p. 318). Оба изслѣдователя находятся въ зависимости отъ Саѳы, представившаго Пселла безо всякаго основанія великимъ борцомъ за Платона противъ антиплатоновскаго ученія церкви (Предисловіе къ V тому Bibliotheca Graeca, p. 42. Οἱ ἀτελῶς τὸν Ψελλὸν γνωρίσαντες... ἀγνοοῦσιν ὅμως καὶ τὰ ἐπεισόδια τοῦ μεγάλου ἀγῶνος, ὃν ὑπὲρ τοῦ Πλάτωνος ἀνέλαβε πρὸς τοὺς τότε ἀριστοτελίζοντας θεολόγους, τῶν ὁποίων αἱ ἀπειλαὶ ἦσαν τοσοῦτον μᾶλλον ἐπίφοβοι, ὅσον ἐπιδείκνυον εἰς τὸν ἑλληνίζοντα μοναχὸν ὅτι ὁ συμπαθῶν τῷ Πλάτωνι παύει ἀποτελῶν μέλος τοῦ χριστιανικοῦ πληρώματος... Ὡς ἐν τῇ πρὸς τὸν πατριάρχην Ἰωάννην Ξιφιλῖνον νῦν δημοσιευομένῃ ἐπιστολῇ, οὕτω καὶ ἐν ἄλλοις αὐτοῦ συγγράμμασι δείκνυται ὁ πλατωνικὸς φιλόσοφος, παλαίων πρὸς τὴν ἑλληνικὴν αὐτοῦ συνείδησιν καὶ τὰς ἀντιπλατωνικὰς τῆς ἐκκλησίας προλήψεις).

Саѳа и другіе изслѣдователи были введены въ заблужденіе заглавіемъ письма Пселла, значущимся въ парижскомъ кодексѣ такъ: τῷ μοναχῷ κῦρ Ἰωάννῃ καὶ γεγονότι πατριάρχῃ τῷ Ξιφιλίνῳ. Но изъ содержанія письма видно, что оно писано тогда, когда Ксифилинъ не былъ еще патріархомъ. Прежде всего обращенія не тѣ, которыя употреблялись въ письмахъ къ патріархамъ. Когда Пселлъ пишетъ патріархамъ, онъ называетъ ихъ „владыко", „богочтимый, богоподобнѣйшій или великій владыко". Въ письмахъ къ Антіохійскому патріарху онъ пишетъ: θεοτίμητε δέσποτά μου (Ps. V, 275 и 461) и θεοειδέστατε δέσποτά μου (Ps. V, 292). Въ письмахъ къ Михаилу Кируллаpію: θεοτίμητε δέσποτα (Ps. V, 412) или σοὶ τῷ μεγάλῳ δεσπότῃ (Ps. V, 290). Въ письмѣ къ Лихуду: τῷ ἁγίῳ καὶ σεβασμίῳ δεσπότῃ μου (Ps. V, 299). Даже архіереевъ и митрополитовъ онъ величаетъ „честнѣйшій владыко"; напр. δέσποτά μου τιμιώτατε въ письмахъ къ митрополиту Евхаитскому (Ps. V, 314) и къ одному архіерею (Ps. V, 383). Между тѣмъ, назвавъ Ксифилина въ началѣ письма „священнѣйшимъ и мудрѣйшимъ", какъ онъ называлъ простыхъ смертныхъ, онъ дальше пишетъ нѣсколько разъ или просто „братъ" (ἀδελφὲ) или „любезнѣйшій братъ" (φίλτατε ἀδελφέ) и ни разу не называетъ его владыкой. Уже этого одного обстоятельства было бы достаточно для доказательства, что

разбираемое письмо писано, когда Ксифилинъ не былъ еще патріархомъ. Это подтверждается намеками, имѣющимися въ письмѣ. Пселлъ называетъ себя городскимъ, а Ксифилина горнымъ жителемъ (Ps. V, 447—448. ἐγὼ μὲν ὁ ἀστικός... αὐτὸς δὲ ὁ ὀρειφοίτης), совѣтуетъ ему сойти съ горы въ долину (Ps. V, 446). Это намеки на то, что Ксифилинъ живетъ на горѣ; а мы знаемъ, что Ксифилинъ до избранія въ патріархи проживалъ на малоазіятскомъ Олимпѣ. Самое заглавіе не только не противорѣчитъ такому выводу, но даже подкрѣпляетъ его; очевидно оно написано не Пселломъ, потому что онъ не написалъ бы Ксифилину монаху, бывшему патріархомъ (и переставшему имъ быть); γεγονὼς имѣетъ значеніе „бывшій и переставшій имъ быть“, что въ данномъ случаѣ могло быть сказано только послѣ смерти Ксифилина. По всей вѣроятности на подлинномъ письмѣ стояло только τῷ μοναχῷ Ἰωάννῃ τῷ Ξιφιλίνῳ, а переписчикъ вставилъ отъ себя τῷ γεγονότι πατριάρχῃ. Слѣдовательно пререканіе между Пселломъ и Ксифилиномъ случилось тогда, когда послѣдній еще не былъ патріархомъ, а первый былъ уже монахомъ, т.-е. послѣ смерти Константина Мономаха [1].

Далѣе изъ разбираемаго письма не видно, чтобы Ксифилинъ считалъ поступки Пселла такими, что они могутъ повлечь къ извержению изъ христіанской плиромы. Въ устахъ константинопольскаго патріарха подобная фраза была бы равносильна угрозѣ отлучить Пселла отъ церкви. Но угрозу эту придумалъ Сава, о ней ничего не говорится въ письмѣ Пселла и въ немъ нѣтъ самаго слова „плирома“. Изъ разобраннаго письма можно сдѣлать только то заключеніе, что Ксифилинъ не одобрялъ занятія Платономъ и позднѣйшими философами и говорилъ, что слѣдуя Платону Пселлъ уклоняется отъ истиннаго ученія Христа (Ps. IV, 451. εἰ καὶ μετὰ τοῦ Πλάτωνος ἡμᾶς ἠριθμήκας ἀποστήσας Χριστοῦ). Если принять во вниманіе, что говоритъ это не патріархъ, а монахъ, то дѣло сводится къ дружескому увѣщанію, къ совѣту, а не какъ не къ угрозѣ отлучить отъ церкви. Понятно, что Пселлъ написалъ письмо въ свою защиту, онъ не могъ не обращать вниманія на слова своего просвѣщеннаго друга и, какъ

[1] Не знаю, на какомъ основаніи г. Скабалановичъ пишетъ: „такимъ образомъ въ средѣ ученой корпораціи произошелъ философическій раздоръ, къ нему примѣшалось и соревнованіе преподавательское: одинъ дидаскалъ былъ приверженцемъ и защитникомъ Аристотеля (Ксифилинъ), другой—Платона (Пселлъ)“. См. Христіанск. Чтеніе 1884 г. часть I, стр. 459. О преподавательскомъ соревнованіи ничего не говорится въ извѣстныхъ мнѣ источникахъ.

мы видѣли, отвѣтилъ, что не настолько увлекается Платономъ, какъ думаетъ Ксифилинъ, и все-таки ставитъ Священное Писаніе выше языческой философіи.

Этотъ эпизодъ съ Ксифилиномъ ставится Саѳою (а также Дрезеке) въ связь съ исповѣданіемъ вѣры, написаннымъ Пселломъ въ царствованіе Константина Мономаха. Говорятъ, что на Пселла наклеветали, будто онъ уклоняется отъ православія, но императоръ удовольствовался тѣмъ, что заставилъ его написать исповѣданіе вѣры. Это основано на каталогѣ Бандини (библіотеки Laurentiana во Флоренціи), гдѣ имѣется слѣдующее заглавіе одного сочиненія Пселла: τοῦ σοφωτάτου καὶ ὑπερτίμου κυρίου Κωνσταντίνου τοῦ Ψελλοῦ ἔκθεσις πίστεως ἐκδοθεῖσα τῷ βασιλεῖ κυρίῳ Κωνσταντίνῳ τῷ Μονομάχῳ πρὸς ἔλεγχον τῶν διαβαλλόντων αὐτόν (Plut. LIX cod. 28, кодексъ XV вѣка). Прежде всего замѣтимъ, что заглавіе можетъ быть понято такъ: исповѣданіе вѣры, написанное для царя Константина Мономаха съ цѣлію изобличить клеветавшихъ на него (т.-е. на Мономаха). Такое пониманіе кажется будетъ правильнѣе. Наконецъ, Пселлово исповѣданіе вѣры есть не что иное, какъ первая глава его энциклопедическаго учебника (de omnifaria doctrina), написаннаго по большинству рукописей для Михаила Дуки (См. Migne, patrol. t. 122, p. 510 и 523).

Хотя Пселлъ занимался въ школѣ изученіемъ языческой философіи, онъ не давалъ никакого повода къ обвиненію въ ереси, тщательно обходилъ сомнительные пункты и настаивалъ на томъ, что положенія древней философіи могутъ быть принимаемы только тогда, когда они не противорѣчатъ православнымъ догматамъ. Въ лекціи о сущности онъ два раза останавливается на вопросѣ объ еллинской философіи и говоритъ, что не во всемъ она противорѣчитъ христіанству и потому можетъ подкрѣплять наши догматы. Какъ мы видѣли онъ указывалъ своимъ слушателямъ, что нельзя признавать несотворенность матеріи и метапсихозу душъ. Это были какъ разъ тѣ опасныя положенія платоновской философіи, на невѣрность которыхъ указывалъ Іоаннъ Дамаскинъ и за которыя впослѣдствіе былъ отлученъ отъ церкви ученикъ Пселла Іоаннъ Италъ [1].

[1] Ioanni Damasceni de Haeresibus: μεταγγισμὸν δὲ ὡσαύτως ψυχῶν εἰς σώματα ἄχρι κνωδάλων (Migne patr. t. 94, p. 684). 3-й пунктъ анаѳематствованія Итала гласитъ: τοῖς τὴν μωρὰν τῶν ἔξωθεν φιλοσόφων λεγομένην σοφίαν προτιμῶσι καὶ τοῖς καθηγηταῖς αὐτῶν ἑπομένοις καὶ τὰς τε μετεμψυχώ-

Пселла обыкновенно называютъ возстановителемъ платонизма, говорятъ, что онъ проповѣдовалъ съ каѳедры преимущества Платона предъ Аристотелемъ, Платона ставилъ на одномъ уровнѣ съ Григоріемъ Богословомъ, на Аристотеля смотрѣлъ, какъ на философа туманнаго, чуждаго фантазіи, не дающаго пищи высшимъ порывамъ души [1]. Это справедливо только отчасти. Изъ сочиненій Пселла видно, что онъ былъ знакомъ съ Платономъ, несомнѣнно читалъ его Федона, Федра, Критона и Тимея; въ мемуарахъ, рѣчахъ и письмахъ онъ нерѣдко примѣняетъ по тому или другому случаю платоновскія теоріи. Правда, что онъ назвалъ разъ платоновскую философію всей философіей (τὸ μὴ ἔχειν ὁμιλεῖν βιβλίῳ Πλατονικῷ, λέγω δὲ οὕτω φιλοσοφίαν ξύμπασαν), но въ рѣчи къ ученикамъ онъ ставитъ Ерма Трисмегиста выше Платона. Неодобреніе Аристотеля онъ выразилъ только въ одной фразѣ, извлеченной Саѳою изъ неизданнаго сочиненія [2]. Но въ то же время

σεις τῶν ἀνθρωπίνων ψυχῶν ἢ καὶ ὁμοίως τοῖς ἀλόγοις ζώοις ταύτας ἀπόλλυσθαι καὶ εἰς τὸ μηδὲν χωρεῖν δεχομένους καὶ διὰ τούτων ἀνάστασιν καὶ κρίσιν καὶ τὴν τελευταίαν τῶν βεβιωμένων ἀνταπόδοσιν ἀθετοῦσιν ἀνάθεμα. Тѣмъ, которые предпочитаютъ тщетную мудрость внѣшнихъ (т.-е. языческихъ) философовъ и слѣдуютъ за ихъ учителями, которые вѣрятъ въ переселеніе душъ человѣческихъ или принимаютъ, что онѣ погибаютъ и обращаются въ ничто, подобно безсловеснымъ животнымъ, и которые отвергаютъ посему воскресеніе и судъ и послѣднее воздаяніе за дѣла, совершенныя въ жизни, анаѳема. Четвертый пунктъ, того же анаѳематствованія: τοῖς τὴν ὕλην ἄναρχον καὶ τὰς ἰδέας ἢ συνάναρχον τῷ δημιουργῷ πάντων καὶ θεῷ δογματίζουσι... ἀνάθεμα. Принимающимъ вещество безначальное и идеи, или собезначальное Творцу всѣхъ Богу... анаѳема. Успенскій, Образованіе втораго болгарскаго царства, приложенія, стр. 2.

[1] Πρὸς δὲ τούτοις τολμᾷ ν' ἀνεγείρῃ ἐκ τοῦ τάφου αὐτὴν τὴν πλατωνικὴν φιλοσοφίαν (Sathas, Bibliotheca Graeca v. IV p. LI). Скабалановичъ, Византійскія школы въ Христ. Чтеніи 1884 г., часть I, стр. 358. „Von besonderer Wichtigkeit erscheint mir die in erster Linie von Psellos herbeigeführte begeisterte Erneuerung des Platonismus“ (Dräseke, zu Michael Psellos въ Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie 1889, Heft 3, p. 309).

[2] Ἀριστοτέλης ἀνθρωπικώτερον τὰ πολλὰ τῶν θεολογικῶν δογμάτων ἥπτετο, καὶ ἵνα ταληθὲς ἐρῶ περὶ τοῦ ἀνδρὸς, πολὺ τοῦ Πρωτέως ἐμοὶ πέφυκε ποικιλώτερος. μεταβάλλεται γὰρ θᾶττον ἢ λόγος, καὶ ὁ νῦν ὡς πῦρ ἐξημμένος, ὡς θάλασσα χεῖται, καὶ οὔτε θεολογοῦντος γνοίης ὃ φησιν, οὔτε φυσιολογοῦντος ὅτι βούλεται (Ps. IV, p. LI—LII). Изъ одной фразы невозможно дѣлать

Пселлъ былъ совершенно правъ, когда писалъ Ксифилину, что занимается не только Платономъ, но и Аристотелемъ. Дѣйствительно, онъ написалъ коментарій къ категоріямъ Аристотеля и другой къ его книгѣ объ истолкованіи [1]. Когда другарій виглы Константинъ Ксифилинъ обратился къ Пселлу съ просьбой, чтобы онъ истолковалъ Аристотелевскій органонъ, онъ отказался отъ этой работы не потому, чтобы не стоило трудиться надъ Аристотелемъ, а потому что онъ находилъ эту задачу очень трудной. Онъ сравнивалъ ее съ подвигами, которые Еврисѳей заставилъ совершить Геркулеса, и говорилъ, что легче было очистить Авгіевы конюшни отъ навоза, чѣмъ передѣлать священный запахъ философскаго мира (τὴν τοῦ φιλοτοφίας μύρου ἱερὰν ὀσμήν). Онъ соглашался помочь Ксифилину, если тотъ возьмется за эту трудную задачу (Ps. V, 499—502).

Изъ двухъ лекцій Пселла не видно, чтобы онъ въ школѣ преимущественно занимался Платономъ. Напротивъ, въ первой лекціи (о родахъ философскихъ ученій) одинаковое мѣсто отведено Платону и Аристотелю. Вторая же лекція посвящена одной изъ Аристотелевскихъ категорій и, хотя Пселлъ черпаетъ доказательства преимущественно изъ новоплатониковъ, видно, что онъ считалъ нужнымъ заниматься съ учениками и Аристотелемъ.

Мы слишкомъ мало знаемъ византійскую науку, чтобы утверждать, будто въ XI вѣкѣ Платонъ былъ совершенно забытъ и былъ такъ сказать воскрешенъ Пселломъ. Правда, что въ Византіи были такіе видные ученые, какъ патріархъ Фотій, которые не долюбливали Платона и отдавали преимущество Аристотелю. Изъ этого однако не слѣдуетъ, чтобы не существовало противоположнаго теченія. Платономъ занимались непрерывно во все существованіе византійской имперіи, его сочиненія постоянно переписывались, въ чемъ легко убѣдиться изъ каталоговъ греческихъ рукописей. Еслибы это было иначе, откуда же досталъ бы Пселлъ діалоги знаменитаго философа? Кто-нибудь обратилъ же его вниманіе на Платона, иначе ему никогда не пришло бы въ голову читать всѣми забытаго Тимея или Федона. Г. Скабалановичъ справедливо указываетъ на то, что учитель Пселла

общаго вывода; надо знать прежде всего, что хотѣлъ доказать Пселлъ въ этомъ неизданномъ сочиненіи. Смотря по преслѣдуемой имъ цѣли онъ могъ отозваться объ Аристотелѣ и хорошо и дурно.

[1] Эти коментаріи не изданы, а коментарій Пселла на Аристотелевскую книгу „объ истолкованіи“, напечатанный Альдомъ вмѣстѣ съ Аммоніемъ, я считаю не принадлежащимъ Пселлу.

Іоаннъ Мавроподъ былъ приверженцемъ Платона, котораго называлъ и по ученію, и по дѣламъ близкимъ къ законамъ Христа (Христіанск. Чтеніе 1884 г. ч. I, стр. 349). Слѣдовательно Пселлъ даже въ XI в. не былъ первымъ поклонникомъ Платона.

„Живи Пселлъ во время Плотина, говоритъ Саѳа, основатель новоплатоновской философіи, встрѣтилъ бы въ немъ неумолимаго противника. Онъ не могъ понять, какимъ образомъ христіанство такъ отвернулось отъ Платона, которому оно обязано существеннымъ содержаніемъ своихъ догматовъ. Поэтому Пселлъ является суровымъ судьею надъ новоплатонизмомъ, на который опирались первые еретики“ (Sathas, Bibl. Gr. V, стр. 40 предисловія). Эти слова повторяетъ, какъ нѣчто дѣльное Дрезеке въ вышеупомянутой статьѣ, написанной вообще безъ достаточной критики. Но трудно было высказать, что-нибудь болѣе невѣрное о философіи Пселла. Онъ былъ не противникомъ Плотина, а послѣдователемъ новоплатониковъ. Свои комментаріи на Тимея онъ списалъ буквально съ новоплатоника Прокла, котораго зналъ лучше Платона и называлъ божественнѣйшимъ.

Вотъ все, что можно сказать о содержаніи лекцій Пселла на основаніи имѣющагося у насъ матеріала. Изъ рѣчей къ ученикамъ, напечатанныхъ Буассонадомъ, узнаемъ кое-что объ его отношеніяхъ къ учащейся молодежи. Привожу эти рѣчи въ переводѣ.

Рѣчь къ ученикамъ, не пришедшимъ въ школу по случаю дождя.

Развѣ вы ѣдите только лѣтомъ, а зимой воздерживаетесь отъ пищи? А для души наука служитъ пищею, отъ которой не слѣдуетъ воздерживаться или пользоваться ею, смотря по атмосферическимъ измѣненіямъ. Если вы желаете ставить ученіе въ зависимость отъ внѣшнихъ причинъ, вы никогда не достигнете мудрости, ибо всякое состояніе погоды имѣетъ въ себѣ что-нибудь дурное. Холодъ сгущаетъ тѣла, тепло ихъ разслабляетъ и отнимаетъ силу, сухость порождаетъ изнуреніе, сырость вызываетъ мокроту въ излишнемъ количествѣ; проистекающія отсюда состоянія видоизмѣняютъ насъ. Пугаютъ громы, страшатъ молніи, а еще больше землетрясенія; видя побочныя солнца или радуги, мы считаемъ, что видимъ поразительныя творенія. Если вы изъ-за дождя отказываетесь заниматься наукою, вы можетъ быть будете уклоняться отъ ученія и изъ-за молніи или падающихъ звѣздъ или изъ-за какихъ-нибудь другихъ значительныхъ или ничтожныхъ физическихъ явленій. Не бываетъ времени, когда бы во вселенной не

происходило подобныхъ явленій. Изъ всего этого окажется, что вы не будете знать никакой философіи.

Но не такъ поступаютъ земледѣльцы или сражающіеся за отечество и ремесленники. Пробующій золото (χρυσαγνώμων) вынужденъ во всякую погоду тереть золото о пробирный камень, и точно также во всякое время золотыхъ дѣлъ мастеръ очищаетъ огнемъ вещество и отдѣляетъ его отъ постороннихъ примѣсей; вообще всякій ремесленникъ работаетъ надъ своимъ матеріаломъ, не сообразуясь съ погодой, исключая тѣхъ случаевъ, когда сообразоваться съ погодой есть дѣло его ремесла, какъ напр дѣлаетъ земледѣлецъ. Ибо въ такое-то время онъ сѣетъ, въ такое то сажаетъ отростки, теперь рубитъ лѣсъ, въ другой разъ подрѣзаетъ деревья.

Но не изъ соревнованія съ земледѣльцемъ вы манкируете, а потому что легкомысленно относитесь къ высшему знанію, поэтому вы пользуетесь всякимъ предлогомъ, чтобы лишить себя этого знанія. Вы настолько же интересуетесь наукою, какъ какимъ-нибудь происшествіемъ на площади.

Прежніе философы не довольствовались школами въ своемъ отечествѣ. Они отправлялись изъ Азіи въ Европу, Европейцы же переѣзжали на другой материкъ, поступая какъ мореплаватели, одинъ товаръ привозящіе съ собой къ тѣмъ, къ кому пріѣзжаютъ, другой нагружающіе на свой корабль и съ собою увозящіе; ихъ не удерживали ни волны морскія, ни буйные вѣтры, ни высокія горы, ни труднодоступныя вершины холмовъ; но всюду неслись они какъ вѣтеръ, не встрѣчая препятствій. Такъ какъ различные виды музыки (разумѣй: наукъ) распредѣлены по разнымъ частямъ вселенной, они въ одномъ мѣстѣ посвящались въ таинства риторики, въ другомъ учились геометріи; желая научиться философіи отправлялись въ Египетъ, собираясь заняться астрономіей доискивались земли Халдейской; чужая земля представлялась цѣннѣе своего отечества, своимъ и чужимъ они считали силу науки или ея безсиліе. Они уходили изъ отечества не только ради науки, но также, чтобы увидѣть таинственныя явленія природы въ Сициліи или Египтѣ, въ Сициліи, гдѣ огонь поднимается къ верху изъ подъ земли, въ Египтѣ, гдѣ Нилъ выступаетъ изъ береговъ и заливаетъ всю страну. Они меньше интересовались обыкновенными зрѣлищами и науками, больше стремились къ необыкновенному и таинственному; поэтому лучшіе изъ нихъ не заботясь о доказательствахъ всячески старались сдѣлаться самовидцами подлинныхъ явленій.

Тѣ, исходя изъ самыхъ отдаленныхъ мѣстъ, старались достичь пупа земли, вамъ же самый центръ Византіи представляется такимъ воздушнымъ пространствомъ, куда невозможно подняться. Поэтому вамъ мѣшаетъ холодъ, набѣжавшая туча и слишкомъ горячій лучъ солнца. Почему же вы не выставляете предлогомъ вашего манкированія камней, которые у васъ подъ ногами, пріѣзжающіе верхомъ пѣшеходовъ, а пѣшеходы верховыхъ? вѣдь вы мѣшаете другъ другу, неудобно идти вмѣстѣ съ конными и ѣхать верхомъ среди пѣшеходовъ. Удивляюсь, какъ это летающіе надъ вашими головами воробьи не мѣшаютъ вамъ и не отвлекаютъ васъ отъ ученья, особенно же кузнечики, въ полдень оглашающіе воздухъ и плѣняющіе всякое ухо.

И какого дождя вы испугались? Когда начало лѣта, блескъ свѣтила уничтожаетъ унылую атмосферу, нигдѣ нѣтъ скопленія облаковъ, въ тотъ же часъ облачное небо становится безоблачнымъ, и намъ особенно пріятенъ дождь послѣ долгаго бездождія. Еслибы вы стояли вооруженные, развѣ перемѣна погоды сняла бы съ васъ вооруженіе? „Но это менѣе опасно, скажетъ кто-нибудь, ибо тутъ нѣтъ войны“. Войны конечно нѣтъ, о другъ, но за то совершенствованіе и возвышеніе души и приведеніе ея къ высшему благу. Я полагалъ бы, что вамъ слѣдовало бы приходить къ намъ даже проходя чрезъ огонь, но отъ меня не ускользаетъ, что вы мало заботитесь о моихъ лекціяхъ. А причиною этому то, что я готовъ отвѣчать на всякіе ваши вопросы, открылъ вамъ ворота всякаго искусства, всякой науки,—доступность ученія для васъ достаточна, чтобы его презирать. Если же я запру двери приходящимъ, или не стану отвѣчать на вопросы, тогда наука сдѣлается для васъ желанной. Но я никакъ не стану подражать вашему образу мыслей и не буду сообразоваться съ вашимъ рвеніемъ и нерадѣніемъ, потокъ моей рѣчи будетъ течь все одинаково и въ изобиліи; тѣ же изъ васъ, которые не черпаютъ теперь, будутъ вѣчно жаждать, потому что можетъ быть будетъ недостатокъ въ водѣ. (Boiss. p. 135—139).

Къ ученикамъ, рѣдко приходящимъ въ школу.

Вы, занимающіеся философіей, и вы, направляющіе свой языкъ на путь риторики, не дѣлаете ничего новаго, по слѣдуете обычаямъ, издавна у васъ установившимся; когда же слѣдуя этимъ обычаямъ вы окажетесь такими, какими они обыкновенно дѣлали людей? А я глупый, думалъ внести къ вамъ кое-что новое и измѣнить кое-что изъ установившагося обычая, отчасти реченіями плѣняющими слушателей,

происходило подобныхъ явленій. Изъ всего этого окажется, что вы не будете знать никакой философіи.

Но не такъ поступаютъ земледѣльцы или сражающіеся за отечество и ремесленники. Пробующій золото (χρυσογνώμων) вынужденъ во всякую погоду тереть золото о пробирный камень, и точно также во всякое время золотыхъ дѣлъ мастеръ очищаетъ огнемъ вещество и отдѣляетъ его отъ постороннихъ примѣсей; вообще всякій ремесленникъ работаетъ надъ своимъ матеріаломъ, не сообразуясь съ погодой, исключая тѣхъ случаевъ, когда сообразоваться съ погодой есть дѣло его ремесла, какъ напр дѣлаетъ земледѣлецъ. Ибо въ такое-то время онъ сѣетъ, въ такое то сажаетъ отростки, теперь рубитъ лѣсъ, въ другой разъ подрѣзаетъ деревья.

Но не изъ соревнованія съ земледѣльцемъ вы манкируете, а потому что легкомысленно относитесь къ высшему знанію, поэтому вы пользуетесь всякимъ предлогомъ, чтобы лишить себя этого знанія. Вы настолько же интересуетесь наукою, какъ какимъ-нибудь происшествіемъ на площади.

Прежніе философы не довольствовались школами въ своемъ отечествѣ. Они отправлялись изъ Азіи въ Европу, Европейцы же переѣзжали на другой материкъ, поступая какъ мореплаватели, одинъ товаръ привозящіе съ собой къ тѣмъ, къ кому пріѣзжаютъ, другой нагружающіе на свой корабль и съ собою увозящіе; ихъ не удерживали ни волны морскія, ни буйные вѣтры, ни высокія горы, ни труднодоступныя вершины холмовъ; но всюду неслись они какъ вѣтеръ, не встрѣчая препятствій. Такъ какъ различные виды музыки (разумѣй: наукъ) распредѣлены по разнымъ частямъ вселенной, они въ одномъ мѣстѣ посвящались въ таинства риторики, въ другомъ учились геометріи; желая научиться философіи отправлялись въ Египетъ, собираясь заняться астрономіей доискивались земли Халдейской; чужая земля представлялась цѣннѣе своего отечества, своимъ и чужимъ они считали силу науки или ея безсиліе. Они уходили изъ отечества не только ради науки, но также, чтобы увидѣть таинственныя явленія природы въ Сициліи или Египтѣ, въ Сициліи, гдѣ огонь поднимается къ верху изъ подъ земли, въ Египтѣ, гдѣ Нилъ выступаетъ изъ береговъ и заливаетъ всю страну. Они меньше интересовались обыкновенными зрѣлищами и науками, больше стремились къ необыкновенному и таинственному; поэтому лучшіе изъ нихъ не заботясь о доказательствахъ всячески старались сдѣлаться самовидцами подлинныхъ явленій.

Тѣ, исходя изъ самыхъ отдаленныхъ мѣстъ, старались достичь пупа земли, вамъ же самый центръ Византіи представляется такимъ воздушнымъ пространствомъ, куда невозможно подняться. Поэтому вамъ мѣшаетъ холодъ, набѣжавшая туча и слишкомъ горячій лучъ солнца. Почему же вы не выставляете предлогомъ вашего манкированія камней, которые у васъ подъ ногами, пріѣзжающіе верхомъ пѣшеходовъ, а пѣшеходы верховыхъ? вѣдь вы мѣшаете другъ другу, неудобно идти вмѣстѣ съ конными и ѣхать верхомъ среди пѣшеходовъ. Удивляюсь, какъ это летающіе надъ вашими головами воробьи не мѣшаютъ вамъ и не отвлекаютъ васъ отъ ученья, особенно же кузнечики, въ полдень оглашающіе воздухъ и плѣняющіе всякое ухо.

И какого дождя вы испугались? Когда начало лѣта, блескъ свѣтила уничтожаетъ унылую атмосферу, нигдѣ нѣтъ скопленія облаковъ, въ тотъ же часъ облачное небо становится безоблачнымъ, и намъ особенно пріятенъ дождь послѣ долгаго бездождія. Еслибы вы стояли вооруженные, развѣ перемѣна погоды сняла бы съ васъ вооруженіе? „Но это менѣе опасно, скажетъ кто-нибудь, ибо тутъ нѣтъ войны“. Войны конечно нѣтъ, о другъ, но за то совершенствованіе и возвышеніе души и приведеніе ея къ высшему благу. Я полагалъ бы, что вамъ слѣдовало бы приходить къ намъ даже проходя чрезъ огонь, но отъ меня не ускользаетъ, что вы мало заботитесь о моихъ лекціяхъ. А причиною этому то, что я готовъ отвѣчать на всякіе ваши вопросы, открылъ вамъ ворота всякаго искусства, всякой науки,—доступность ученія для васъ достаточна, чтобы его презирать. Если же я запру двери приходящимъ, или не стану отвѣчать на вопросы, тогда наука сдѣлается для васъ желанной. Но я никакъ не стану подражать вашему образу мыслей и не буду сообразоваться съ вашимъ рвеніемъ и нерадѣніемъ, потокъ моей рѣчи будетъ течь все одинаково и въ изобиліи; тѣ же изъ васъ, которые не черпаютъ теперь, будутъ вѣчно жаждать, потому что можетъ быть будетъ недостатокъ въ водѣ. (Boiss. p. 135—139).

Къ ученикамъ, рѣдко приходящимъ въ школу.

Вы, занимающіеся философіей, и вы, направляющіе свой языкъ на путь риторики, не дѣлаете ничего новаго, по слѣдуете обычаямъ, издавна у васъ установившимся; когда же слѣдуя этимъ обычаямъ вы окажетесь такими, какими они обыкновенно дѣлали людей? А я глупый, думалъ внести къ вамъ кое-что новое и измѣнить кое-что изъ установившагося обычая, отчасти реченіями плѣняющими слушателей,

отчасти разсужденіями возвышающими вашъ умъ и приводящими его къ божественной красотѣ. Но оказывается, что вы не желаете и не любите ни того, ни другаго; риторику и философію вы считаете, какъ бы ворованною вещью, подобающей другимъ, и которую вы хотите себѣ присвоить, почему васъ можно было бы обвинить въ святотатствѣ за то, что вы какъ воры унесли безо всякаго стыда достояніе божественныхъ мужей. Въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ вы поступаете хуже святотатцевъ, потому что тѣ тайно пользуются похищенными вещами, вы же безстыднымъ образомъ дѣлаете это явно. Хотя вы и таковы, я пекся о васъ и ласкалъ васъ, то называя васъ дѣтьми, то братьями, то какимъ-нибудь другимъ именемъ, выражающимъ родство, думая что ласкою такихъ словъ вызову въ васъ взаимность. Но я и раньше замѣчалъ, что ваши образы изображены другими красками чѣмъ мой; однако я дѣлалъ видъ, что не знаю этого, чтобы не быть вынужденнымъ сказать, что не умѣю сдѣлать васъ лучше. Но что же изъ этого слѣдуетъ? Я все таки буду оставаться все тѣмъ же, отъ кого вамъ не будетъ никакой пользы, и сохраняя свой характеръ буду исправлять разнообразныя обязанности учителя, который разными способами старается вернуть учениковъ на правый путь.

Васъ не прельщаетъ нѣжная гармонія и вы оказываетесь безразсуднѣе дельфина въ извѣстномъ разсказѣ; ибо онъ Аріона Мисійскаго, пѣвшаго какую-то сладкую пѣснь, посадилъ къ себѣ на спину и привезъ къ гавани чрезъ большое море. Вы же меня (нужно ли говорить каковъ я? я краснѣю отъ такого сравненія) не принимаете, когда я хочу сѣсть на васъ и далеко до того, чтобы вы провели меня по волнующемуся морю и привели къ пристани. Такъ какъ вы такіе непрямые и кривые, не дѣлаете свои души прямыми какъ отвѣсъ, не направляете своего слова къ высшему слову, почему и мнѣ тоже не уклониться въ сторону? Ибо я не лучше перваго и несмѣшаннаго естества, уклоняющагося отъ уклоняющихся въ сторону и вновь выпрямляющагося для выпрямляющихся.

О скверныя дѣти, и ложно называющіеся философами, даже не умѣющіе замаскироваться философами, до какихъ же поръ я буду выносить васъ, до какихъ поръ буду съ вами? до какихъ поръ я не буду приносить вмѣсто рѣчи плетку, вмѣсто ласки удары, вмѣсто кротости грубость? Ибо если васъ нельзя обуздать словами, не слѣдовало ли бы и мнѣ стянуть нѣсколько узду? Такъ какъ вы точно тугоуздые кони при каждомъ прикосновеніи узды оттягиваете руку и не хотите слушаться ни тогда, когда васъ кротко и ласково гладятъ, ни когда укрощаютъ, причиняя вамъ боль, почему мнѣ не сказать о васъ словъ

отчаянія, что никогда вы не будете имѣть тріумфа побѣдителя, во время войны не направите своихъ ушей къ призывной трубѣ и, если бы кто захотѣлъ воспользоваться вами въ качествѣ бѣгуна, вы не въ состояніи будете исполнить этой службы. До такой степени вы лѣнивы, нерадивы и готовы ничего не дѣлать, только бы вамъ не обременить колѣнъ толстыми книгами.

Или вы можетъ быть думаете, что обманываете меня своимъ не долго продолжающимся притворствомъ и неумѣстными вопросами, которыми не во время забрасываете меня, какъ будто вы въ самомъ дѣлѣ обдумываете вопросы и готовитесь къ нимъ. Я отлично знаю вашъ характеръ, вашу лѣнь учиться, ваше большое нерадѣніе; только при входѣ въ гимназію появляется у васъ изступленіе относительно вопросовъ, а какъ только вы уйдете изъ школы, вамъ уже нѣтъ никакого дѣла до науки. Нѣкоторые изъ васъ плачутся, что жизнь ихъ неудачна, и больше говорятъ объ этомъ, чѣмъ объ наукахъ. Одни изъ васъ занимаются театромъ или находятся въ обществѣ занимающихся театромъ, другіе изъ васъ отдаются сценѣ; одни восхищаются людьми, выдающимися своимъ богатствомъ, другіе страстно желаютъ и стремятся имѣть на рукахъ кольца. А долгъ по отношенію къ наукамъ вы отдаете такъ, какъ будто бы это былъ необходимый долгъ, который требуютъ съ должника даже противъ его желанія уплатить. Когда вамъ нужно идти въ какое-нибудь другое мѣсто, съ какою быстротою двигаются ваши ноги, какъ вы тогда толкаете другъ друга, чтобы поскорѣе поспѣть, и часто повторяете „медленно появляется солнце изъ подъ земли и да не застанетъ насъ разсвѣтъ въ постели“. Вы стыдитесь тогда восхода солнца, какъ Скиѳы, что не успѣли еще принести жертвы, когда же вы собираетесь идти въ храмъ музъ (εἰς τὰ μουσεῖα), вы точно только что съѣли голову полипа (считавшагося неудобоваримымъ), такъ вы отягчены и мыслительная способность у васъ омрачена; вѣки лежатъ на глазахъ точно они сдѣланы изъ свинца, такъ что ихъ можно открыть только съ большимъ усиліемъ. Солнце поднялось надъ горизонтомъ всего на 16 стадій, вы же какъ будто васъ клонитъ ко сну, приникли головою къ ложу; я же быстро иду къ вамъ, какъ къ людямъ, пробудившимся для борьбы и ее ожидающимъ.

Думаете ли вы, что я при такихъ обстоятельствахъ буду сообщать вамъ что-нибудь полезное или кротко относиться къ вамъ. Вѣдь это (т.-е. преподаваніе науки) нѣчто другое, чѣмъ плавать по морю, когда я долженъ радѣть о васъ, не смотря на ваше нерадѣніе, и выносить ваше малодушіе. Поэтому я настрою свой языкъ на иной ладъ

и бросивъ нѣжную гармонію выберу сильный тонъ, въ надеждѣ, что вы отъ этого направите свои души на прямую дорогу. Ибо это единственный остающійся способъ воспитанія, такъ какъ я отказался отъ остальныхъ. Если же вы и при такомъ способѣ не измѣнитесь, окажется, что я напрасно съ вами говорилъ, напрасно вспахивалъ васъ и засѣвалъ сѣменами, такъ какъ не дадите вы колоса, а произведете только большое горе". (Boiss. p. 140—144).

Къ манкирующимъ ученикамъ [1].

Моя рѣчь обращена къ вамъ манкирующимъ, которыхъ не знаю, какъ бы тронуть своимъ словомъ; ибо какъ же мнѣ не почтить словомъ тѣхъ, кого я родилъ съ умственными родовыми муками? Но такъ какъ и родители по естеству не переносятъ оскорбленій отъ дѣтей и Создатель нашъ не допускаетъ, чтобы сошедшіе съ прямаго пути неслись въ бездну, но стягивая узду воспитанія не повинующагося направляетъ на прямую дорогу (V. πρὸς τὴν ὀρθὴν οἶμον ἀπευθύνει τὸν ἀφηνιάζοντα, Bois. πρὸς τὴν ὀρθὴν οἶμαι ἀπευθύνει), я, имѣя передъ собою такіе примѣры, буду поступать точно такъ же. Какая же причина вашего рѣдкаго посѣщенія школы, говорю рѣдкаго, чтобы не сказать къ своему огорченію, вашего полнаго отсутствія? Еслибы гимназія не улучшала вашей мыслительной способности или еслибы я не прельщалъ душу своими разнообразными уроками, ваше неаккуратное посѣщеніе имѣло бы основаніе. Но такъ какъ преподаваемыя мною науки таковы, что одна изъ нихъ поднимаетъ душу къ небу, другая же изощряетъ языкъ въ риторическомъ искусствѣ, и такъ какъ я удачно излагаю обѣ науки, какъ вы сами часто говорили обо мнѣ, васъ будутъ обвинять за вашъ глубокій сонъ. Имѣя возможность напиваться ежедневно нектаромъ и оставаться при этомъ трезвыми и бодрыми, вы напиваетесь изъ мутнаго источника такъ сильно, что даже не знаете, когда нужно идти въ школу. Или думаете вы, я настолько безуменъ, что за ваше нерадѣніе буду отплачивать старательнымъ обученіемъ, съ идущими вкось также не пойду вкось, въ то время, какъ вы не подвигаетесь къ прекрасному, я перестану двигаться вкось? Ради чего я отправляюсь въ гимназію очень рано утромъ,

[1] Ватиканскій списокъ 672 (fol. 166—167) исправнѣе парижскаго, по которому эта рѣчь напечатана Буассонадомъ. Въ ватиканскомъ кодексѣ рѣчь озаглавлена: πρὸς τοὺς μαθητὰς ἀπολειφθέντας τῆς ἑρμηνείας τοῦ περὶ ἑρμηνείας. Въ скобкахъ привожу нѣкоторыя разночтенія изъ этого кодекса.

задолго приготовившись къ этому умственному состязанію? Развѣ я прихожу къ вамъ за какимъ нибудь товаромъ? За какимъ же это? Вѣдь это не золото, но то что обыкновенно даетъ душа. Я не нуждаюсь въ томъ, чтобы мысленно рождать васъ, мнѣ достаточны для научнаго рожденія роды Платона и Аристотеля, которыми я рождаюсь и образуюсь [1].

Вы видите какъ моя рѣчь со всѣхъ сторонъ доказала ваше неразуміе, и ваша мѣшкотность не имѣетъ основанія.

Но васъ можетъ ввести въ заблужденіе евангельская притча, что пришедшіе предъ послѣднимъ часомъ получили ту же плату, какъ работавшіе съ перваго часа. Однако тамъ, о други (объясню вамъ сокрытый смыслъ притчи) различныя времена увѣровавшихъ уподоблены одному дню, какъ это принято въ Писаніи, и тотъ же самый трудъ понесъ пришедшій въ одинадцатый часъ, какъ и пришедшій раньше всѣхъ [2]. Тутъ пришедшіе въ пятый и двѣнадцатый часъ приняли самую малую часть трудоваго дня и работа, которую слѣдовало совершить въ теченіе цѣлаго дня, была уменьшена имъ сообразно съ тѣмъ, что могъ сдѣлать пришедшій въ двѣнадцатый часъ. Но я не такой мздовоздатель, который имѣлъ бы такое большое богатство рѣчи, что его хватило бы поровну на всѣхъ (V. ὡς τὸν αὐτὸν ἐπίσης ἐξαρκεῖν ἅπασιν) [3]. Я этимъ оказалъ бы несправедливость по отношенію къ тѣмъ, которые приходятъ въ гимназію съ большимъ рвеніемъ, а не съ нерадѣніемъ, какъ вы.

Слѣдовало бы мнѣ теперь внести раздѣленіе и отдѣлить козлищъ отъ овецъ, однихъ ввести туда, гдѣ имъ пріятно, другихъ отослать; но такъ какъ божественна преподаваемая вамъ наука, слѣдуетъ всѣмъ уподобляться божественному. Какой же примѣръ дается тамъ? Богъ

---

[1] Boiss. ἵνα τί; παρ' ὑμῶν αὐτὸς ἐπιδεής εἰμι λογικῆς; ἀρκεῖ γὰρ μοι εἰς γνωστικὴν ἀποκύησιν ἡ τοῦ Πλάτωνος καὶ Ἀριστοτέλους ὠδίς. Vat. ἵνα τί παρ' ὑμῶν ἀπέλθω ἐμπορευσάμενος, ποῖον τοῦτο; εἰ μὲν χρυσὸν εἴποι τις—ἀλλ' ὑμεῖς μοι τούτῳ τῷ μέρει καὶ μάρτυρες καὶ καυχήσεως στέφανος—ἀλλ' ὃ ψυχὴ διδόναι εἴωθεν, ἀλλ' οὐ τῆς ὑμῶν αὐτὸς ἐπιδεὴς εἰμι γεννήσεως λογικῆς, ἀρκεῖ γὰρ.

[2] Текстъ Буассонада не даетъ смысла: οἱ διάφοροι τῶν πιστευσάντων καιροὶ μιᾷ ἡμέρᾳ ἀφωμοιώθησαν, κατὰ τὴν συνήθειαν τῆς γραφῆς καὶ τὸν αὐτὸν πόνον. Ἢ πόθεν εἰσήνεγκε καὶ ὁ ἑνδεκαταῖος ὢν καὶ ὁ πρωϊαίτατα συνεληλυθώς; Vat. οἱ διάφοροι τῶν πιστευσάντων καιροὶ μιᾷ ἡμέρᾳ ἀφωμοιώθησαν, κατὰ τὴν συνήθειαν τῆς γραφῆς, καὶ τὸν αὐτὸν πόνον εἰσήνεγκε καὶ ὁ ἑνδεκαταῖος, ὃν καὶ ὁ πρωϊαίτατα συνεληλυθώς.

[3] Boiss. ὡς τὸν αὐτὸν ἐπίσης ἐξ ἀρχῆς ἅπασιν.

не тотчасъ натягиваетъ лукъ и пускаетъ стрѣлу, не тотчасъ обнажаетъ мечъ и ударяетъ (V. παίει, Boiss. τέμνει), не тотчасъ возжигаетъ угли и сожигаетъ; но онъ удерживаетъ приготовленную стрѣлу, готовитъ, но не наноситъ удара, возжигаетъ угли, но ставитъ ихъ вдали отъ тѣхъ, кого хочетъ сжечь (Vat. οὐκ ἐπιφέρει δὲ τὴν πληγὴν καὶ τοὺς ἄνθρακας ἀνάπτει μὲν, πορρώτατα δέ τῶν καιομένων τίθησιν). Когда же взыскиваемые не обуздываются даже угрозами, тогда пускается стрѣла, сѣкира срубаетъ дерево съ корнемъ и угли, до тѣхъ поръ только собиравшіеся загорѣться, становятся пещею вавилонскою.

Пусть будетъ вамъ моя рѣчь приготовленнымъ лукомъ, обнаженнымъ мечемъ, возженнымъ огнемъ; мы пустимъ стрѣлу, поразимъ васъ мечемъ, сожжемъ, когда вы надменно отнесетесь и къ натянутому луку и къ обнаженному мечу и къ приготовленному огню (V. καὶ πρὸς τὴν βολὴν καὶ πρὸς τὴν ἀνάτασιν καὶ πρὸς τὴν ἕξαψιν).

Къ нерадивымъ ученикамъ.

Платонъ, Пиѳагоръ, Аристотель и Ѳеофрастъ, стоявшіе во главѣ философіи, гнѣвались на относившихся нерадиво къ наукамъ, и не открывали имъ въ изобиліи источникъ науки, но предлагая ученикамъ нѣкоторыя начала и сѣмена, затѣмъ требовали, чтобы имъ возвращено было въ нѣсколько разъ больше того, что они отдали, и большинство слушателей, получивъ незначительное ученіе, превосходили учителей. Вы же не отдаете мнѣ даже самой малой части того, что я вамъ даю.

Я пренебрегаю всѣмъ остальнымъ, забочусь только о васъ и занимаюсь только вами. Поэтому просидѣвъ до поздней ночи, я вновь по своему обыкновенію занимаюсь книгами какъ только взойдетъ солнце, не для того, чтобы самому научиться чему-нибудь, но чтобы собрать нужныя вамъ свѣдѣнія. Къ чему мнѣ мнои или звуки? Но ради васъ снисхожу я къ этому, и гармонически соединяя эти низменные предметы съ болѣе высокими, приношу вамъ философскій напитокъ. Вы же какъ будто тоже провели безсонную ночь въ занятіяхъ и подпирая щеку рукою, подталкиваете другъ друга задавать мнѣ вопросы и одинъ изъ васъ говоритъ, что ему случайно взбредетъ на умъ, другой же похожъ на размышляющаго объ изображеніяхъ Анаксагора.

Платонъ, представляя рѣчь Сократа о душѣ, сказанную въ темницѣ, перечисляетъ пришедшихъ, Критона и Аполлодора, Евклида изъ Мегары и Кевиса. Они вели рѣчь о безсмертіи души. Симмій и

аѳинянинъ Кевисъ задавали вопросы не случайно и внезапно, какъ вы, но съ давнихъ поръ къ нимъ приготовившись. Боюсь, о Сократъ, сказалъ первый, не есть ли душа—гармонія тѣла, и затѣмъ когда разрушено тѣло, не исчезаетъ ли гармонія, какъ это происходитъ съ лирой и струнами. Послѣ того какъ Сократъ сказалъ кое-что другое, а также то, что гармонія является позже лиры, душа же по ихъ признанію была раньше тѣла, второй (Кевисъ) возразилъ: боюсь, Сократъ, что душа перемѣнивъ много тѣлъ, какъ ткачъ, сдѣлавшій много хитоновъ, погибаетъ вмѣстѣ съ послѣднимъ тѣломъ [1]. Тутъ философъ представилъ большое изслѣдованіе о природѣ и затѣмъ, направляясь къ изслѣдуемому предмету, отлично разрѣшилъ неудомѣніе учениковъ. Вы же поступаете совсѣмъ не такъ и нисколько не интересуетесь наукой. Къ чему мнѣ знать причины землетрясенія? говоритъ одинъ. Какой толкъ оттого, что я узнаю, почему морская вода соленая, говоритъ другой, и какую я могу извлечь изъ этого практическую пользу? [2] (Boiss. p. 148—150).

Изъ приведенныхъ рѣчей Пселла видно, что у него были лѣнивые ученики, не интересовавшіеся наукой и пользовавшіеся всякимъ предлогомъ не ходить въ школу. Пселлъ убѣждалъ ихъ исправиться и даже грозилъ, что приметъ болѣе суровыя мѣры, но какія именно онъ не говоритъ, такъ что остается неизвѣстнымъ, могъ ли онъ подвергать учениковъ какимъ-нибудь дисциплинарнымъ взысканіямъ.

Изъ одной рѣчи, напечатанной Буассонадомъ, узнаемъ, что ученики бранились между собою, писали другъ на друга памфлеты и позволяли себѣ не только разныя насмѣшки, но даже обвиненія въ ереси. Пселлъ проситъ ихъ не ссориться, но дружно заниматься наукою, совѣтуетъ не обижаться на шутки и уговариваетъ никоимъ образомъ не позволять себѣ намековъ на отступленіе отъ православія, такъ какъ они всѣ исповѣдуютъ туже вѣру (Εἰς δύο τινας τῶν μαθητῶν αὐτοῦ λογογραφήσαντας πρὸς ἀλλήλους Boiss. p. 131—135) [3].

---

[1] Пселлъ не точно передаетъ слова Симмія и Кевиса изъ діалога „Федонъ". Phaedon 85 E—86 B.

[2] Конецъ этой рѣчи приведенъ мною выше.

[3] Во Флорентійскомъ сборникѣ сочиненія Пселла заглавіе этой рѣчи: τοῦ αὐτοῦ Ψελλοῦ λόγος εἰς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ γράφοντας κατ' ἀλλήλων ἄτακτα καὶ ἀσύντακτα καὶ παιδιώδη. Изъ содержанія этой рѣчи не видно, чтобы она была обращена только къ двумъ ученикамъ.

Если у Пселла были лѣнивые ученики, то были и прилежные. Мы знаемъ, что одинъ изъ его учениковъ представилъ ему однажды ученое сочиненіе. Хотя Пселлъ раскритиковалъ это сочиненіе, тѣмъ не менѣе написалъ автору, что считаетъ его своимъ лучшимъ ученикомъ (Ps. V, 255).

Самымъ даровитымъ ученикомъ Пселла былъ извѣстный Іоаннъ Италъ, занявшій въ послѣдствіе мѣсто учителя. Онъ находилъ, что Пселлъ двигается впередъ слишкомъ медленно и просилъ его приступить поскорѣе къ математическимъ наукамъ. На это Пселлъ возразилъ Италу, что рвеніе его конечно похвально, но его нужно выказывать не только на словахъ—говорить легко—но на дѣлѣ. Далѣе Пселлъ указываетъ на то, что математика (ариѳметика, геометрія, музыка) трудная наука и раньше чѣмъ приступить къ ней надо имѣть извѣстныя предварительныя свѣдѣнія. Математическая наука представляетъ лѣстницу, по ступенямъ которой восходятъ къ познанію невещественныхъ сущностей. Когда поднимаешься по лѣстницѣ на какую-нибудь вершину, нужно послѣдовательно переходить со ступени на ступень, иначе ноги перепутаются, можно упасть и никогда не достигнешь цѣли. Точно также въ ученіи нужна извѣстная постепенность, не надо торопиться, но послѣдовательно переходить отъ одного предмета къ другому (Εἰς τὸν Λογγίβαρδον Ἰωάννην καταναγκάζοντα αὐτὸν εἰς τὸ ἑρμηνεῦσαι τάχιον τὰ μαθήματα. Boiss. p. 164—169).

Мы видѣли, что Пселлъ преподавалъ въ школѣ всевозможныя науки: математику, риторику, естественныя науки, право, литературу, философію. Это одно исключаетъ предположеніе, будто въ Константинополѣ существовала академія въ родѣ нашихъ университетовъ и будто Пселлъ былъ преподавателемъ на одномъ изъ факультетовъ. Что же тогда преподавалось на остальныхъ факультетахъ? Напрасно Сава, Дрезеке и г. Скабалановичъ говорятъ о византійской академіи. „Возстановленіемъ византійской академіи, говоритъ г. Скабалановичъ, прославилъ свое царствованіе Константинъ Мономахъ. Въ академіи для каждой науки учреждена была особая каѳедра, которая замѣщена особымъ маистромъ. Каѳедру философіи занялъ Михаилъ Пселлъ съ титуломъ ипата философовъ, каѳедру законовъ—Іоаннъ Ксифилинъ, съ титуломъ номофилакса, каѳедру риторики—Никита, съ титуломъ маистра риторовъ. Академія помѣщена была въ монастырѣ при основанномъ Мономахомъ храмѣ св. Георгія Побѣдоносца и получила офиціальное значеніе, маистрамъ ея назначено отъ казны опредѣленное содержаніе“. (Христ. Чт. 1884 г. часть I, стр. 356—357).

Замѣтимъ прежде всего, что терминъ „академія“ (въ смыслѣ учеб-
аго заведенія) не встрѣчается ни у Пселла и ни въ другихъ источ-
никахъ. До насъ дошла новелла объ учрежденіи въ царствованіе Кон-
тантина Мономаха юридической школы. Въ этомъ оффиціальномъ
окументѣ школа называется διδασκαλεῖον νόμων, а учителю, которымъ
азначенъ былъ Іоаннъ Ксифилинъ, дано было названіе номофилакса
νομοφύλαξ δὲ κληθήσεται ὁ διδάσκαλος). Если бы эта школа была толь-
ко факультетомъ, то была бы указана связь его съ другими факуль-
етами, но ничего подобнаго нѣтъ въ подробной новеллѣ. Напротивъ,
юридическая школа представляла совершенно самостоятельное учебное
аведеніе съ учителемъ никому не подчиненнымъ. Въ помянутой но-
еллѣ есть даже указаніе, что отдѣльные школы не имѣли между со-
ою ничего общаго. Въ то время какъ для другихъ наукъ, говорится
амъ, и даже для нѣкоторыхъ ремеслъ есть школы, помѣщающіяся въ
тдѣльныхъ зданіяхъ и имѣющія своихъ учителей, нѣтъ школы гдѣ
ы можно было изучать право (δεινὸν γὰρ ταῖς μέν ἄλλαις ἐπιστήμαις
αὶ τέχναις ὅσαι τε λογικαὶ καὶ τῶν βαναύσων ἐνίαις καὶ χώρας ἰδίας
αί καθηγεμόνας ἀποτετάχθαι, τὸ δὲ πάντων μὲν μαθημάτων ἀναγκαιό-
ατον μήτε τόπον ἔχειν οἰκεῖον) [1]. Изъ этого ясно, что каждая школа
имѣла свое помѣщеніе, и если Ксифилинъ преподавалъ въ монастырѣ
св. Георгія, то Пселлъ училъ въ какомъ-нибудь другомъ мѣстѣ, но гдѣ
не знаемъ.

Въ рѣчахъ къ ученикамъ Пселлъ называетъ свою школу, какъ
въ новеллѣ Мономаха, διδασκαλεῖον и παιδευτήριον или же архаически
гимназіей. Тѣ же выраженія употребляетъ онъ въ панегирикѣ Ксифи-
линну, гдѣ говоритъ, что были въ Константинополѣ школы піитики,
риторики, философіи, но не было юридической (Ps. IV, 433. ἦν μὲν
πάλαι ἀνὰ τὴν ἡμετέραν πόλιν τεχνῶν καὶ ἐπιστημῶν διδασκαλεῖα καὶ
παιδευτήρια καὶ σεμνοὶ θρόνοι καθίστασαν οὐ τῆς πανδήμου μόνης ποιη-
τικῆς, ἀλλὰ καὶ τῆς τῶν λόγων τέχνης καὶ τῆς θαυμασιωτάτης φιλοσο-
φίας, νομικῆς δέ τοῖς πολλοῖς ἐλάττων φροντίς). Изъ этого мѣста не
видно, чтобы въ Византіи существовала академія; если здѣсь говорит-
ся о каѳедрахъ, этотъ терминъ не можетъ быть понятъ въ современ-
номъ смыслѣ, каѳедра и здѣсь синонимъ школы. Не говорится о ви-
зантійской академіи и въ томъ мѣстѣ продолжателя Ѳеофана, на кото-
рое ссылается г. Скабалановичъ. (Христ. Чт. 1884 г. часть I, стр. 354).

---

[1] Νεαρὰ ἐκφωνηθεῖσα παρὰ τοῦ φιλοχρίστου δεσπότου Κωνσταντίνου τοῦ
Μονομάχου ἐπὶ τῇ ἀναδείξει, καὶ προβολῇ τοῦ διδασκάλου τῶν νόμων. P. de
agarde Iohannis Euchaitorum metropolitae quae supersunt p. 195—202.

ъ вещи, которыя даются честнымъ образомъ, но требовать которыя
честно. (Basilic. l. LIV, tit. 14. τοῖς παιδευταῖς μόνον τῶν ἐλευθε-
ν σπουδασμάτων, οἷον ῥήτορσι, καὶ γραμματικοῖς καὶ γεωμέτραις καὶ
ροῖς περὶ μισθῶν ἐξτραορδιναρίως ὁ ἄρχων δικαιοδοτεῖ, οἱ δὲ φιλο-
ροι τοῖς παιδευταῖς οὐ συναριθμοῦνται. τὸ μὲν γὰρ πρᾶγμά ἐστιν ἱερὸν
ταφρονεῖν δὲ πραγμάτων ὀφείλουσιν. οὔτε δὲ τοῖς ἐξηγηταῖς τῶν νό-
ν δικάζει περὶ μισθῶν... εἰσὶ γάρ τινα εὐπρεπῶς διδόμενα οὐκ εὐπρε-
ς δὲ ἀπαιτούμενα). Приведенное мѣсто повторено въ юридическомъ
ιопсисѣ Атталіата (Attaliatae synopsis tit. 49 въ Leunclavii Jus
aeco-Romanum t. II, p. 44) и слѣдовательно сохраняло силу въ
ицѣ XI вѣка. Изъ этого видно, что законъ не считалъ безчестнымъ
ать деньги за преподаваніе даже философіи, и надо думать, что
еллъ получалъ ругу въ качествѣ начальника философской школы
къ же, какъ получалъ ее номофилаксъ. Съ этимъ легко согласовать
шеприведенныя слова самаго Пселла, что онъ не бралъ денегъ съ
ениковъ. По новеллѣ объ учрежденіи юридической школы препода-
телю права приказано было довольствоваться казеннымъ содержа-
емъ и отнюдь не брать платы съ учениковъ. Въ такомъ же поло-
ніи находился вѣроятно и Пселлъ, если только онъ стоялъ во гла-
казеннаго учебнаго заведенія.

О способѣ преподаванія мы почти ничего не знаемъ, изъ рѣчей
елла къ ученикамъ видно, что онъ готовился къ лекціямъ и что
кціи записывались учениками. Если судить по объему извѣстныхъ
мъ лекцій, можно догадываться, что Пселлъ не говорилъ, а дикто-
лъ. Трудно думать, чтобы существовала опредѣленная программа,
полнявшаяся преподавателемъ. Пселлъ очень часто читалъ лекціи о
едметахъ, почему либо особенно интересовавшихъ его слушателей,
вѣчалъ на предлагавшіеся ему вопросы.

Вотъ все, что мнѣ извѣстно о философской школѣ и препода-
тельской дѣятельности Пселла. Правда въ статьѣ г. Скабалановича
ть одно указаніе, которымъ я до сихъ поръ не воспользовался. „Пра-
тельство, говоритъ онъ, повидимому не стѣсняло учителей заводив-
ихъ школы. Оно смотрѣло на дѣло съ фискальной точки зрѣнія, и
къ какъ школы были своего рода промыселъ, приносившій доходъ дида-
алу, то ограничивалось только взиманіемъ сбора со школы въ поль-
казны. Чѣмъ болѣе было школъ, тѣмъ слѣдовательно сборъ былъ
льше; неудивительно, что правительство, всегда ставившее на пер-
мъ планѣ фискальныя соображенія, не находило нужнымъ дѣлать
ѣсненія частному преподаванію, могшія повліять на сокращеніе до-
довъ. Школьнымъ государственнымъ сборомъ (τὰ ἀργυρὰ τοῦ κλη-

отчасти разсужденіями возвышающими вашъ умъ и приводящими его къ божественной красотѣ. Но оказывается, что вы не желаете и не любите ни того, ни другаго; риторику и философію вы считаете, какъ бы ворованною вещью, подобающей другимъ, и которую вы хотите себѣ присвоить, почему васъ можно было бы обвинить въ святотатствѣ за то, что вы какъ воры унесли безо всякаго стыда достояніе божественныхъ мужей. Въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ вы поступаете хуже святотатцевъ, потому что тѣ тайно пользуются похищенными вещами, вы же безстыднымъ образомъ дѣлаете это явно. Хотя вы и таковы, я пекся о васъ и ласкалъ васъ, то называя васъ дѣтьми, то братьями, то какимъ-нибудь другимъ именемъ, выражающимъ родство, думая что ласкою такихъ словъ вызову въ васъ взаимность. Но я и раньше замѣчалъ, что ваши образы изображены другими красками чѣмъ мой; однако я дѣлалъ видъ, что не знаю этого, чтобы не быть вынужденнымъ сказать, что не умѣю сдѣлать васъ лучше. Но что же изъ этого слѣдуетъ? Я все таки буду оставаться все тѣмъ же, отъ кого вамъ не будетъ никакой пользы, и сохраняя свой характеръ буду исправлять разнообразныя обязанности учителя, который разными способами старается вернуть учениковъ на правый путь.

Васъ не прельщаетъ нѣжная гармонія и вы оказываетесь безразсуднѣе дельфина въ извѣстномъ разсказѣ; ибо онъ Аріона Мисійскаго, пѣвшаго какую-то сладкую пѣснь, посадилъ къ себѣ на спину и привезъ къ гавани чрезъ большое море. Вы же меня (нужно ли говорить каковъ я? я краснѣю отъ такого сравненія) не принимаете, когда я хочу сѣсть на васъ и далеко до того, чтобы вы провели меня по волнующемуся морю и привели къ пристани. Такъ какъ вы такіе непрямые и кривые, не дѣлаете свои души прямыми какъ отвѣсъ, не направляете своего слова къ высшему слову, почему и мнѣ тоже не уклониться въ сторону? Ибо я не лучше перваго и несмѣшаннаго естества, уклоняющагося отъ уклоняющихся въ сторону и вновь выпрямляющагося для выпрямляющихся.

О скверныя дѣти, и ложно называющіеся философами, даже не умѣющіе замаскироваться философами, до какихъ же поръ я буду выносить васъ, до какихъ поръ буду съ вами? до какихъ поръ я не буду приносить вмѣсто рѣчи плетку, вмѣсто ласки удары, вмѣсто кротости грубость? Ибо если васъ нельзя обуздать словами, не слѣдовало ли бы и мнѣ стянуть нѣсколько узду? Такъ какъ вы точно тугоуздые кони при каждомъ прикосновеніи узды оттягиваете руку и не хотите слушаться ни тогда, когда васъ кротко и ласково гладятъ, ни когда укрощаютъ, причиняя вамъ боль, почему мнѣ не сказать о васъ словъ

аянія, что никогда вы не будете имѣть тріумфа побѣдителя, во
мя войны не направите своихъ ушей къ призывной трубѣ и, если
кто захотѣлъ воспользоваться вами въ качествѣ бѣгуна, вы не въ
тояніи будете исполнить этой службы. До такой степени вы лѣни-
нерадивы и готовы ничего не дѣлать, только бы вамъ не обре-
нять колѣнъ толстыми книгами.

Или вы можетъ быть думаете, что обманываете меня своимъ не
го продолжающимся притворствомъ и неумѣстными вопросами, ко-
ыми не во время забрасываете меня, какъ будто вы въ самомъ
нѣ обдумываете вопросы и готовитесь къ нимъ. Я отлично знаю
пъ характеръ, вашу лѣнь учиться, ваше большое нераденіе; только
и входѣ въ гимназію появляется у васъ изступленіе относительно
просовъ, а какъ только вы уйдете изъ школы, вамъ уже нѣтъ ни-
кого дѣла до науки. Нѣкоторые изъ васъ плачутся, что жизнь ихъ
удачна, и больше говорятъ объ этомъ, чѣмъ объ наукахъ. Одни изъ
съ занимаются театромъ или находятся въ обществѣ занимающихся
атромъ, другіе изъ васъ отдаются сценѣ; одни восхищаются людьми,
дающимися своимъ богатствомъ, другіе страстно желаютъ и стре-
ятся имѣть на рукахъ кольца. А долгъ по отношенію къ наукамъ
отдаете такъ, какъ будто бы это былъ необходимый долгъ, который
ебуютъ съ должника даже противъ его желанія уплатить. Когда
мъ нужно идти въ какос-нибудь другое мѣсто, съ какою быстротою
игаются ваши ноги, какъ вы тогда толкаете другъ друга, чтобы
скорѣе поспѣть, и часто повторяете „медленно появляется солнце
ъ подъ земли и да не застанетъ насъ разсвѣтъ въ постели“. Вы
ыдитесь тогда восхода солнца, какъ Скиѳы, что не успѣли еще
инести жертвы, когда же вы собираетесь идти въ храмъ музъ (εἰς
μουσεῖα), вы точно только что съѣли голову полипа (считавшагося
удобоваримымъ), такъ вы отягчены и мыслительная способность у
съ омрачена; вѣки лежатъ на глазахъ точно они сдѣланы изъ свин-
, такъ что ихъ можно открыть только съ большимъ усиліемъ. Солн-
поднялось надъ горизонтомъ всего на 16 стадій, вы же какъ буд-
васъ клонитъ ко сну, приникли головою къ ложу; я же быстро иду
вамъ, какъ къ людямъ, пробудившимся для борьбы и ее ожидаю-
имъ.

Думаете ли вы, что я при такихъ обстоятельствахъ буду сооб-
ить вамъ что-нибудь полезное или кротко относиться къ вамъ. Вѣдь
(т.-е. преподаваніе науки) нѣчто другое, чѣмъ плавать по морю,
гда я долженъ радѣть о васъ, не смотря на ваше нерадѣніе, и вы-
сить ваше малодушіе. Поэтому я настрою свой языкъ на иной ладъ

и бросивъ нѣжную гармонію выберу сильный тонъ, въ надеждѣ, что вы отъ этого направите свои души на прямую дорогу. Ибо это единственный остающійся способъ воспитанія, такъ какъ я отказался отъ остальныхъ. Если же вы и при такомъ способѣ не измѣнитесь, окажется, что я напрасно съ вами говорилъ, напрасно вспахивалъ васъ и засѣвалъ сѣменами, такъ какъ не дадите вы колоса, а произведете только большое горе". (Boiss. p. 140—144).

Къ манкирующимъ ученикамъ [1].

Моя рѣчь обращена къ вамъ манкирующимъ, которыхъ не знаю, какъ бы тронуть своимъ словомъ; ибо какъ же мнѣ не почтить словомъ тѣхъ, кого я родилъ съ умственными родовыми муками? Но такъ какъ и родители по естеству не переносятъ оскорбленій отъ дѣтей и Создатель нашъ не допускаетъ, чтобы сошедшіе съ прямаго пути неслись въ бездну, но стягивая узду воспитанія не повинующагося направляетъ на прямую дорогу (V. πρὸς τὴν ὀρθὴν οἶμον ἀπευθύνει τὸν ἀφηνιάζοντα, Bois. πρὸς τὴν ὀρθὴν οἶμαι ἀπευθύνει), я, имѣя передъ собою такіе примѣры, буду поступать точно такъ же. Какая же причина вашего рѣдкаго посѣщенія школы, говорю рѣдкаго, чтобы не сказать къ своему огорченію, вашего полнаго отсутствія? Еслибы гимназія не улучшала вашей мыслительной способности или еслибы я не прельщалъ душу своими разнообразными уроками, ваше неаккуратное посѣщеніе имѣло бы основаніе. Но такъ какъ преподаваемыя мною науки таковы, что одна изъ нихъ поднимаетъ душу къ небу, другая же изощряетъ языкъ въ риторическомъ искусствѣ, и такъ какъ я удачно излагаю обѣ науки, какъ вы сами часто говорили обо мнѣ, васъ будутъ обвинять за вашъ глубокій сонъ. Имѣя возможность напиваться ежедневно нектаромъ и оставаться при этомъ трезвыми и бодрыми, вы напиваетесь изъ мутнаго источника такъ сильно, что даже не знаете, когда нужно идти въ школу. Или думаете вы, я настолько безуменъ, что за ваше нерадѣніе буду отплачивать старательнымъ обученіемъ, съ идущими вкось также не пойду вкось, въ то время, какъ вы не подвигаетесь къ прекрасному, я перестану двигаться вкось? Ради чего я отправляюсь въ гимназію очень рано утромъ,

[1] Ватиканскій списокъ 672 (fol. 166—167) исправнѣе парижскаго, по которому эта рѣчь напечатана Буассонадомъ. Въ ватиканскомъ кодексѣ рѣчь озаглавлена: πρὸς τοὺς μαθητὰς ἀπολειφθέντας τῆς ἑρμηνείας τοῦ περὶ ἑρμηνείας. Въ скобкахъ привожу нѣкоторыя разночтенія изъ этого кодекса.

задолго приготовившись къ этому умственному состязанію? Развѣ я прихожу къ вамъ за какимъ нибудь товаромъ? За какимъ же это? Вѣдь это не золото, но то что обыкновенно даетъ душа. Я не нуждаюсь въ томъ, чтобы мысленно рождать васъ, мнѣ достаточны для научнаго рожденія роды Платона и Аристотеля, которыми я рождаюсь и образуюсь [1].

Вы видите какъ моя рѣчь со всѣхъ сторонъ доказала ваше неразуміе, и ваша мѣшкотность не имѣетъ основанія.

Но васъ можетъ ввести въ заблужденіе евангельская притча, что пришедшіе предъ послѣднимъ часомъ получили ту же плату, какъ работавшіе съ перваго часа. Однако тамъ, о други (объясню вамъ сокрытый смыслъ притчи) различныя времена увѣровавшихъ уподоблены одному дню, какъ это принято въ Писаніи, и тотъ же самый трудъ понесъ пришедшій въ одинадцатый часъ, какъ и пришедшій раньше всѣхъ [2]. Тутъ пришедшіе въ пятый и двѣнадцатый часъ приняли самую малую часть трудоваго дня и работа, которую слѣдовало совершить въ теченіе цѣлаго дня, была уменьшена имъ сообразно съ тѣмъ, что могъ сдѣлать пришедшій въ двѣнадцатый часъ. Но я не такой мздовоздатель, который имѣлъ бы такое большое богатство рѣчи, что его хватило бы поровну на всѣхъ (V. ὡς τὸν αὐτὸν ἐπίσης ἐξαρκεῖν ἅπασιν) [3]. Я этимъ оказалъ бы несправедливость по отношенію къ тѣмъ, которые приходятъ въ гимназію съ большимъ рвеніемъ, а не съ нерадѣніемъ, какъ вы.

Слѣдовало бы мнѣ теперь внести раздѣленіе и отдѣлить козлищъ отъ овецъ, однихъ ввести туда, гдѣ имъ пріятно, другихъ отослать; но такъ какъ божественна преподаваемая вамъ наука, слѣдуетъ всѣмъ уподобляться божественному. Какой же примѣръ дается тамъ? Богъ

---

[1] Boiss. ἵνα τί; παρ' ὑμῶν αὐτὸς ἐπιδεὴς εἰμι λογικῆς; ἀρκεῖ γὰρ μοι εἰς γνωστικὴν ἀποκύησιν ἡ τοῦ Πλάτωνος καὶ Ἀριστοτέλους ὠδίς. Vat. ἵνα τί παρ' ὑμῶν ἀπέλθω ἐμπορευσάμενος, ποῖον τοῦτο; εἰ μὲν χρυσὸν εἴποι τις—ἀλλ' ὑμεῖς μοι τούτῳ τῷ μέρει καὶ μάρτυρες καὶ καυχήσεως στέφανος—ἀλλ' ὃ ψυχὴ διδόναι εἴωθεν, ἀλλ' οὐ τῆς ὑμῶν αὐτὸς ἐπιδεὴς εἰμι γεννήσεως λογικῆς, ἀρκεῖ γὰρ.

[2] Текстъ Буассонада не даетъ смысла: οἱ διάφοροι τῶν πιστευσάντων καιροὶ μιᾷ ἡμέρᾳ ἀφωμοιώθησαν, κατὰ τὴν συνήθειαν τῆς γραφῆς καὶ τὸν αὐτὸν πόνον. Ἢ πόθεν εἰσήνεγκε καὶ ὁ ἑνδεκαταῖος ὢν καὶ ὁ πρωϊαίτατα συνελήλυθώς; Vat. οἱ διάφοροι τῶν πιστευσάντων καιροὶ μιᾷ ἡμέρᾳ ἀφωμοιώθησαν, κατὰ τὴν συνήθειαν τῆς γραφῆς, καὶ τὸν αὐτὸν πόνον εἰσήνεγκε καὶ ὁ ἑνδεκαταῖος, ὃν καὶ ὁ πρωϊαίτατα συνελήλυθώς.

[3] Boiss. ὡς τὸν αὐτὸν ἐπίσης ἐξ ἀρχῆς ἅπασιν.

не тотчасъ натягиваетъ лукъ и пускаетъ стрѣлу, не тотчасъ обнажаетъ мечъ и ударяетъ (V. παίει, Boiss. τέμνει), не тотчасъ возжигаетъ угли и сожигаетъ; но онъ удерживаетъ приготовленную стрѣлу, готовитъ, но не наноситъ удара, возжигаетъ угли, но ставитъ ихъ вдали отъ тѣхъ, кого хочетъ сжечь (Vat. οὐκ ἐπιφέρει δὲ τὴν πληγὴν καὶ τοὺς ἄνθρακας ἀνάπτει μέν, πορρώτατα δέ τῶν καιομένων τίθησιν). Когда же взыскиваемые не обуздываются даже угрозами, тогда пускается стрѣла, сѣкира срубаетъ дерево съ корнемъ и угли, до тѣхъ поръ только собиравшіеся загорѣться, становятся пещею вавилонскою.

Пусть будетъ вамъ моя рѣчь приготовленнымъ лукомъ, обнаженнымъ мечемъ, возженнымъ огнемъ; мы пустимъ стрѣлу, поразимъ васъ мечемъ, сожжемъ, когда вы надменно отнесетесь и къ натянутому луку и къ обнаженному мечу и къ приготовленному огню (V. καὶ πρὸς τὴν βολὴν καὶ πρὸς τὴν ἀνάτασιν καὶ πρὸς τὴν ἕξαψιν).

Къ нерадивымъ ученикамъ.

Платонъ, Пиѳагоръ, Аристотель и Ѳеофрастъ, стоявшіе во главѣ философіи, гнѣвались на относившихся нерадиво къ наукамъ, и не открывали имъ въ изобиліи источниковъ науки, но предлагая ученикамъ нѣкоторыя начала и сѣмена, затѣмъ требовали, чтобы имъ возвращено было въ нѣсколько разъ больше того, что они отдали, и большинство слушателей, получивъ незначительное ученіе, превосходили учителей. Вы же не отдаете мнѣ даже самой малой части того, что я вамъ даю.

Я пренебрегаю всѣмъ остальнымъ, забочусь только о васъ и занимаюсь только вами. Поэтому просидѣвъ до поздней ночи, я вновь по своему обыкновенію занимаюсь книгами какъ только взойдетъ солнце, не для того, чтобы самому научиться чему-нибудь, но чтобы собрать нужныя вамъ свѣдѣнія. Къ чему мнѣ мнѣы или звуки? Но ради васъ снисхожу я къ этому, и гармонически соединяя эти низменные предметы съ болѣе высокими, приношу вамъ философскій напитокъ. Вы же какъ будто тоже провели безсонную ночь въ занятіяхъ и подпирая щеку рукою, подталкиваете другъ друга задавать мнѣ вопросы и одинъ изъ васъ говоритъ, что ему случайно взбредетъ на умъ, другой же похожъ на размышляющаго объ изображеніяхъ Анаксагора.

Платонъ, представляя рѣчь Сократа о душѣ, сказанную въ темницѣ, перечисляетъ пришедшихъ, Критона и Аполлодора, Евклида изъ Мегары и Кевиса. Они вели рѣчь о безсмертіи души. Симмій и

аѳинянинъ Кевисъ задавали вопросы не случайно и внезапно, какъ вы, но съ давнихъ поръ къ нимъ приготовившись. Боюсь, о Сократъ, сказалъ первый, не есть ли душа—гармонія тѣла, и затѣмъ когда разрушено тѣло, не исчезаетъ ли гармонія, какъ это происходитъ съ лирой и струнами. Послѣ того какъ Сократъ сказалъ кое-что другое, а также то, что гармонія является позже лиры, душа же по ихъ признанію была раньше тѣла, второй (Кевисъ) возразилъ: боюсь, Сократъ, что душа перемѣнивъ много тѣлъ, какъ ткачъ, сдѣлавшій много хитоновъ, погибаетъ вмѣстѣ съ послѣднимъ тѣломъ [1]. Тутъ философъ представилъ большое изслѣдованіе о природѣ и затѣмъ, направляясь къ изслѣдуемому предмету, отлично разрѣшилъ неудомѣніе учениковъ. Вы же поступаете совсѣмъ не такъ и нисколько не интересуетесь наукой. Къ чему мнѣ знать причины землетрясенія? говоритъ одинъ. Какой толкъ оттого, что я узнаю, почему морская вода соленая, говоритъ другой, и какую я могу извлечь изъ этого практическую пользу? [2] (Boiss. p. 148—150).

Изъ приведенныхъ рѣчей Пселла видно, что у него были лѣнивые ученики, не интересовавшіеся наукой и пользовавшіеся всякимъ предлогомъ не ходить въ школу. Пселлъ убѣждалъ ихъ исправиться и даже грозилъ, что приметъ болѣе суровыя мѣры, но какія именно онъ не говоритъ, такъ что остается неизвѣстнымъ, могъ ли онъ подвергать учениковъ какимъ-нибудь дисциплинарнымъ взысканіямъ.

Изъ одной рѣчи, напечатанной Буассонадомъ, узнаемъ, что ученики бранились между собою, писали другъ на друга памфлеты и позволяли себѣ не только разныя насмѣшки, но даже обвиненія въ ереси. Пселлъ проситъ ихъ не ссориться, но дружно заниматься наукою, совѣтуетъ не обижаться на шутки и уговариваетъ никоимъ образомъ не позволять себѣ намековъ на отступленіе отъ православія, такъ какъ они всѣ исповѣдуютъ туже вѣру (Εἰς δύο τινας τῶν μαθητῶν αὐτοῦ λογογραφήσαντας πρὸς ἀλλήλους Boiss. p. 131—135) [3].

---

[1] Пселлъ не точно передаетъ слова Симмія и Кевиса изъ діалога „Федонъ". Phaedon 85 E—86 B.

[2] Конецъ этой рѣчи приведенъ мною выше.

[3] Во Флорентійскомъ сборникѣ сочиненія Пселла заглавіе этой рѣчи: τοῦ αὐτοῦ Ψελλοῦ λόγος εἰς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ γράφοντας κατ' ἀλλήλων ἄτακτα καὶ ἀσύντακτα καὶ παιδιώδη. Изъ содержанія этой рѣчи не видно, чтобы она была обращена только къ двумъ ученикамъ.

Если у Пселла были лѣнивые ученики, то были и прилежные. Мы знаемъ, что одинъ изъ его учениковъ представилъ ему однажды ученое сочиненіе. Хотя Пселлъ раскритиковалъ это сочиненіе, тѣмъ не менѣе написалъ автору, что считаетъ его своимъ лучшимъ ученикомъ (Ps. V, 255).

Самымъ даровитымъ ученикомъ Пселла былъ извѣстный Іоаннъ Италъ, занявшій въ послѣдствіе мѣсто учителя. Онъ находилъ, что Пселлъ двигается впередъ слишкомъ медленно и просилъ его приступить поскорѣе къ математическимъ наукамъ. На это Пселлъ возразилъ Италу, что рвеніе его конечно похвально, но его нужно выказывать не только на словахъ—говорить легко—но на дѣлѣ. Далѣе Пселлъ указываетъ на то, что математика (ариѳметика, геометрія, музыка) трудная наука и раньше чѣмъ приступить къ ней надо имѣть извѣстныя предварительныя свѣдѣнія. Математическая наука представляетъ лѣстницу, по ступенямъ которой восходятъ къ познанію невещественныхъ сущностей. Когда поднимаешься по лѣстницѣ на какую-нибудь вершину, нужно послѣдовательно переходить со ступени на ступень, иначе ноги перепутаются, можно упасть и никогда не достигнешь цѣли. Точно также въ ученіи нужна извѣстная постепенность, не надо торопиться, но послѣдовательно переходить отъ одного предмета къ другому (Εἰς τὸν Λογγίβαρδον Ἰωάννην καταναγκάζοντα αὐτὸν εἰς τὸ ἑρμηνεῦσαι τάχιον τὰ μαθήματα. Boiss. p. 164—169).

Мы видѣли, что Пселлъ преподавалъ въ школѣ всевозможныя науки: математику, риторику, естественныя науки, право, литературу, философію. Это одно исключаетъ предположеніе, будто въ Константинополѣ существовала академія въ родѣ нашихъ университетовъ и будто Пселлъ былъ преподавателемъ на одномъ изъ факультетовъ. Что же тогда преподавалось на остальныхъ факультетахъ? Напрасно Саѳа, Дрезеке и г. Скабалановичъ говорятъ о византійской академіи. „Возстановленіемъ византійской академіи, говоритъ г. Скабалановичъ, прославилъ свое царствованіе Константинъ Мономахъ. Въ академіи для каждой науки учреждена была особая каѳедра, которая замѣщена особымъ маистромъ. Каѳедру философіи занялъ Михаилъ Пселлъ съ титуломъ ипата философовъ, каѳедру законовъ—Іоаннъ Ксифилинъ, съ титуломъ номофилакса, каѳедру риторики—Никита, съ титуломъ маистра риторовъ. Академія помѣщена была въ монастырѣ при основанномъ Мономахомъ храмѣ св. Георгія Побѣдоносца и получила офиціальное значеніе, маистрамъ ея назначено отъ казны опредѣленное содержаніе“. (Христ. Чт. 1884 г. часть I, стр. 356—357).

Замѣтимъ прежде всего, что терминъ „академія“(въ смыслѣ учеб-
аго заведенія) не встрѣчается ни у Пселла и ни въ другихъ источ-
никахъ. До насъ дошла новелла объ учрежденіи въ царствованіе Кон-
гантина Мономаха юридической школы. Въ этомъ оффиціальномъ
окументѣ школа называется διδασκαλεῖον νόμων, а учителю, которымъ
азначенъ былъ Іоаннъ Ксифилинъ, дано было названіе номофилакса
ομοφύλαξ δὲ κληθήσεται ὁ διδάσκαλος). Если бы эта школа была толь-
о факультетомъ, то была бы указана связь его съ другими факуль-
етами, но ничего подобнаго нѣтъ въ подробной новеллѣ. Напротивъ,
ридическая школа представляла совершенно самостоятельное учебное
аведеніе съ учителемъ никому не подчиненнымъ. Въ помянутой но-
еллѣ есть даже указаніе, что отдѣльные школы не имѣли между со-
ою ничего общаго. Въ то время какъ для другихъ наукъ, говорится
амъ, и даже для нѣкоторыхъ ремеслъ есть школы, помѣщающіяся въ
тдѣльныхъ зданіяхъ и имѣющія своихъ учителей, нѣтъ школы гдѣ
ы можно было изучать право (δεινὸν γὰρ ταῖς μέν ἄλλαις ἐπιστήμαις
αὶ τέχναις ὅσαι τε λογικαὶ καὶ τῶν βαναύσων ἐνίαις καὶ χώρας ἰδίας
αί καθηγεμόνας ἀποτετάχθαι, τὸ δὲ πάντων μὲν μαθημάτων ἀναγκαιό-
ατον μήτε τόπον ἔχειν οἰκεῖον) [1]. Изъ этого ясно, что каждая школа
мѣла свое помѣщеніе, и если Ксифилинъ преподавалъ въ монастырѣ
в. Георгія, то Пселлъ училъ въ какомъ-нибудь другомъ мѣстѣ, но гдѣ
е знаемъ.

Въ рѣчахъ къ ученикамъ Пселлъ называетъ свою школу, какъ
ъ новеллѣ Мономаха, διδασκαλεῖον и παιδευτήριον или же архаически
имназіей. Тѣ же выраженія употребляетъ онъ въ панегирикѣ Ксифи-
ину, гдѣ говоритъ, что были въ Константинополѣ школы піитики,
иторики, философіи, но не было юридической (Ps. IV, 433. ἦν μὲν
άλαι ἀνὰ τὴν ἡμετέραν πόλιν τεχνῶν καὶ ἐπιστημῶν διδασκαλεῖα καὶ
αιδευτήρια καὶ σεμνοὶ θρόνοι καθίστασαν οὐ τῆς πανδήμου μόνης ποιη-
ικῆς, ἀλλὰ καὶ τῆς τῶν λόγων τέχνης καὶ τῆς θαυμασιωτάτης φιλοσο-
ίας, νομικῆς δέ τοῖς πολλοῖς ἐλάττων φροντίς). Изъ этого мѣста не
идно, чтобы въ Византіи существовала академія; если здѣсь говорит-
я о каѳедрахъ, этотъ терминъ не можетъ быть понятъ въ современ-
омъ смыслѣ, каѳедра и здѣсь синонимъ школы. Не говорится о ви-
антійской академіи и въ томъ мѣстѣ продолжателя Ѳеофана, на кото-
ое ссылается г. Скабалановичъ. (Христ. Чт. 1884 г. часть I, стр. 354).

[1] Νεαρὰ ἐκφωνηθεῖσα παρὰ τοῦ φιλοχρίστου δεσπότου Κωνσταντίνου τοῦ
ονομάχου ἐπὶ τῇ ἀναδείξει, καὶ προβολῇ τοῦ διδασκάλου τῶν νόμων. P. de
garde Iohannis Euchaitorum metropolitae quae supersunt p. 195—202.

Тамъ сказано только, что Левъ математикъ (въ IX вѣкѣ) былъ начальникомъ философской школы, помѣщавшейся въ Магнаврскомъ дворцѣ, а ученики его Ѳсодоръ, Ѳеодигій и Комита стояли во главѣ отдѣльныхъ школъ геометріи, астрономіи и грамматики (Theoph. Contin. p. 192. τῆς κατὰ τὴν Μαγναύραν μὲν οὗτος ἦρχε φιλοσόφου σχολῆς, ὁ δὲ τούτου φοιτητὴς Θεόδωρος τοῦ τῆς γεωμετρίας διαιτητηρίου προίστατο, καὶ Θεοδήγιος τοῦ τῆς ἀστρονομίας καὶ Κομητᾶς τῆς τὰς φωνὰς ἐξελληνιζούσης γραμματικῆς).

Была ли школа, гдѣ преподавалъ Пселлъ, казенной или частной? Отвѣтить на этотъ вопросъ опредѣленно нѣтъ возможности. Но первое представляется вѣроятнѣе, потому что Пселлъ казывался ипатомъ философовъ, что соотвѣтствуетъ номофилаксу казенной юридической школы. Номофилаксъ, какъ намъ положительно извѣстно изъ оффиціальнаго документа, получалъ казенное содержаніе, такъ называемую ругу въ четыре литры. Получалъ ли жалованье Пселлъ въ качествѣ учителя философіи? Мы не имѣемъ достаточно данныхъ, чтобы прямо отвѣтить на этотъ вопросъ. Нѣкоторыя смутныя указанія приводятъ на первый взглядъ къ убѣжденію, что Пселлъ не получалъ вознагражденія за уроки. Въ своихъ мемуарахъ онъ говоритъ, что охотно передавалъ другимъ свои знанія и не требовалъ за это мзды (Ps. IV, 123. ἃ δὴ πόνῳ συνειλήχειν πολλῷ, τούτων πᾶσι μετέδωκα, οὐ μισθοῦ τοὺς λόγους πωλῶν, ἀλλὰ καὶ πρὸς ἐπιδιδοὺς εἴ τις λαμβάνειν ἐβούλετο). Одного учителя философіи, содержавшаго вѣроятно частную школу Пселлъ называлъ торгашемъ за то, что онъ бралъ деньги съ учениковъ (Ps. V, 502). Но это по всей вѣроятности только придирка къ конкуривовавшему съ нимъ ученому.

Изъ одного мѣста византійскаго свода законовъ видно, что учителя получали вознагражденіе и преподаватели риторики, грамматики, геометріи, медицины могли требовать неотданной платы судомъ, предъявляя искъ къ магистрату, рѣшавшему дѣло extra ordinem [1]; не позволено было дѣлать это только истолкователямъ законовъ (т. е. преподавателямъ права) и философамъ, потому что философія—дѣло священное и философы должны презирать деньги, а также потому что

[1] „Процессъ extra ordinem—это процессъ безъ назначенія judicium, слѣдовательно, безъ litis contestatio и безъ приговора въ техническомъ смыслѣ слова. Процессъ extra ordinem служитъ свободной власти магистрата и по формѣ обозначаетъ процессъ, производимый административнымъ путемъ, въ противоположность обыкновенному процессу, производимому путемъ юридическимъ“. Зомъ. Институціи римскаго права (переводъ Нечаева), стр. 166—167.

сть вещи, которыя даются честнымъ образомъ, но требовать которыя езчестно. (Basilic. l. LIV, tit. 14. τοῖς παιδευταῖς μόνον τῶν ἐλευθε-ίων σπουδασμάτων, οἷον ῥήτορσι, καὶ γραμματικοῖς καὶ γεωμέτραις καὶ τροῖς περὶ μισθῶν ἐξτραορδιναρίως ὁ ἄρχων δικαιοδοτεῖ, οἱ δὲ φιλο-όφοι τοῖς παιδευταῖς οὐ συναριθμοῦνται. τὸ μὲν γὰρ πρᾶγμά ἐστιν ἱερὸν αταφρονεῖν δὲ πραγμάτων ὀφείλουσιν. οὔτε δὲ τοῖς ἐξηγηταῖς τῶν νό-ων δικάζει περὶ μισθῶν... εἰσὶ γάρ τινα εὐπρεπῶς διδόμενα οὐκ εὐπρε-ῶς δὲ ἀπαιτούμενα). Приведенное мѣсто повторено въ юридическомъ инопсисѣ Атталіата (Attaliatae synopsis tit. 49 въ Leunclavii Jus Graeco-Romanum t. II, p. 44) и слѣдовательно сохраняло силу въ онцѣ XI вѣка. Изъ этого видно, что законъ не считалъ безчестнымъ брать деньги за преподаваніе даже философіи, и надо думать, что Іселлъ получалъ ругу въ качествѣ начальника философской школы акъ же, какъ получалъ ее номофилаксъ. Съ этимъ легко согласовать ышеприведенныя слова самаго Пселла, что онъ не бралъ денегъ съ учениковъ. По новеллѣ объ учрежденіи юридической школы препода-ателю права приказано было довольствоваться казеннымъ содержа-ніемъ и отнюдь не брать платы съ учениковъ. Въ такомъ же поло-женіи находился вѣроятно и Пселлъ, если только онъ стоялъ во гла-вѣ казеннаго учебнаго заведенія.

О способѣ преподаванія мы почти ничего не знаемъ, изъ рѣчей Іселла къ ученикамъ видно, что онъ готовился къ лекціямъ и что екціи записывались учениками. Если судить по объему извѣстныхъ амъ лекцій, можно догадываться, что Пселлъ не говорилъ, а дикто-алъ. Трудно думать, чтобы существовала опредѣленная программа, сполнявшаяся преподавателемъ. Пселлъ очень часто читалъ лекціи о редметахъ, почему либо особенно интересовавшихъ его слушателей, твѣчалъ на предлагавшіеся ему вопросы.

Вотъ все, что мнѣ извѣстно о философской школѣ и препода-ательской дѣятельности Пселла. Правда въ статьѣ г. Скабалановича есть одно указаніе, которымъ я до сихъ поръ не воспользовался. „Пра-вительство, говоритъ онъ, повидимому не стѣсняло учителей заводив-шихъ школы. Оно смотрѣло на дѣло съ фискальной точки зрѣнія, и такъ какъ школы были своего рода промыселъ, приносившій доходъ дида-скалу, то ограничивалось только взиманіемъ сбора со школы въ поль-зу казны. Чѣмъ болѣе было школъ, тѣмъ слѣдовательно сборъ былъ больше; неудивительно, что правительство, всегда ставившее на пер-вомъ планѣ фискальныя соображенія, не находило нужнымъ дѣлать стѣсненія частному преподаванію, могшія повліять на сокращеніе до-ходовъ. Школьнымъ государственнымъ сборомъ (τὰ ἀργυρὰ τοῦ κλη-

τωρίου) завѣдывалъ маистръ Халкопратій. Такъ какъ сборъ составлялъ извѣстный процентъ съ ученическихъ взносовъ за ученіе, эти же послѣдніе зависѣли отъ соглашенія между учителями и учениками или ихъ родителями, родственниками и опекунами, да и самое посѣщеніе школы было дѣломъ доброй воли, слѣдовательно размѣръ взносовъ не могъ быть регулированъ и заранѣе опредѣленъ, то и сборъ въ пользу казны не могъ получить большой правильности и регулярности. Во всякомъ случаѣ это была почва для взаимныхъ пререканій между чиновниками фиска и дидаскалами: первые требовали возможно большаго, послѣдніе указывали на то, что сами получаютъ не много. Однажды, когда Пселлъ послалъ деньги маистру Халкопратій, тотъ денегъ не принялъ, на томъ основаніи, что сумма неполная, онъ требовалъ большаго" (Христ. Чт. 1884 г. часть I, стр. 294—735). Въ этомъ мѣстѣ г. Скабалановичъ смотритъ кажется на Пселла какъ на частнаго преподавателя, между тѣмъ какъ раньше онъ считалъ его однимъ изъ профессоровъ казенной академіи. Почтенный изслѣдователь сообщаетъ странный и безпримѣрный фактъ, будто школы не субсидію получали отъ государства, но еще сами должны были платить въ казну—фактъ этотъ основанъ исключительно на одномъ письмѣ Пселла. (Ps. V, 428. τῷ μαίστωρι τῶν Χαλκοπρατίων, ὅταν ἀπεστάλησαν αὐτῷ τὰ ἀργυρᾶ τοῦ κλητωρίου καὶ οὐ παρέλαβεν αὐτὰ διὰ τὸ ζητεῖν πλείονα). Сознаюсь, что многое въ этомъ письмѣ осталось для меня неяснымъ, но во всякомъ случаѣ изъ него совсѣмъ не слѣдуетъ того, что говоритъ г. Скабалановичъ. Прежде всего надо остановиться на вопросѣ, кому писалъ Пселлъ? Лицо, которому онъ пишетъ былъ прежде преподавателемъ философіи (τὴν ἀρχαίαν ζητεῖς φορὰν καὶ ἐγκύκλιον, διατὶ δὲ μὴ τάλλα προσαπαιτεῖς τῇ ἀρχαιότητι, τὸ φιλόσοφον βῆμα); въ заглавіи же называется маистромъ Халкопратій. Маистрами назывались учителя, какъ это справедливо сказано въ статьѣ г. Скабалановича. Халкопратіями называлось одно мѣсто въ Константинополѣ, гдѣ находился между прочимъ храмъ Богоматери [1]. Слѣдовательно Пселлъ

[1] Καὶ πάλιν ἐν γαστρὶ συνέλαβεν ἡ Μελετινὴ καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὰ λεγόμενα χαλκοπράτια (Sathas, Bibliotheca Graeca V, 573). De Ceremon. I, 30. κατέρχεται ἕως τοῦ ναοῦ ὑπεραγίας Θεοτόκου τῶν χαλκοπρατείων. Theophan. Contin. p. 339. καὶ τὸν ἕτερον δὲ τῆς πανυμνήτου Θεοτόκου, τὸν ἐν τοῖς χαλκοπρατείοις Θεῖον ναόν. Georg. monach. p. 829. γενομένης δὲ τῆς προελεύσεως εἰς τὰ χαλκοπράτεια τῷ εὐαγγελισμῷ καὶ τῆς εἰσόδου γενομένης καὶ τοῦ εὐαγγελίου τελεσθέντος.

пишетъ, по всей вѣроятности, преподавателю школы, находившейся въ въ Халкопратіяхъ; далѣе, изъ письма видно, что Пселлъ послалъ адресату деньги, но что тотъ остался недоволенъ суммой и требовалъ больше. Самое важное то, что по словамъ Пселла, онъ посылаетъ ему деньги, которыхъ вовсе не обязанъ посылать ему (οὐ γὰρ ἐκδεδανεισμένον, ὡς οἶσθα, ἀπώφληκα σοι ἀργύριον, οὐδ' ὡς ἐκτετισμένον εἰ μὴ τὸ κεχαρισμένον, ἀλλὰ πρῶτος καταβαλὼν καὶ προφάσεις εὐγνωμοσύνης ποιούμενος, σὺ δὲ δέον εὐχαριστεῖν ἀλλοτρίᾳ γνώμῃ τὴν χάριν ἠμείψω), онъ могъ бы ничего не заплатить и тогда маистръ не имѣлъ бы права жаловаться (πῶς οὖν μηδὲν μὲν εἰληφώς, οὐκ ἔχεις βοᾶν, λαβών δὲ, ὡς ἀπεστερημένος ἐπεγκαλεῖς); если бы Пселлъ обязанъ былъ доставлять ему деньги въ опредѣленные промежутки времени, онъ могъ бы жаловаться на неисполненіе этого; но такъ какъ Пселлъ случайно оказываетъ ему такую милость, онъ долженъ цѣнить это добровольное приношеніе и не требовать, чтобы ему ежегодно посылались деньги, какъ это дѣлалось прежде, когда онъ былъ преподавателемъ философіи (εἰ μὲν τῆς δόσεως ἡ περίοδος τὴν ἀνακύκλησιν εἶχε συνεχῆ τε καὶ ἀδιάκοπον, ἔδει σε δυσχεραίνειν πρὸς τὸ ἐλλελειμμένον τῆς ἀποκαταστάσεως. ἐπεὶ δὲ τυχαία μᾶλλον ἡ χάρις, οὐ περιοδική, διατὶ μὴ τὸ αὐτόματον ἀγαπᾷς ἀλλὰ τὴν ἀρχαίαν ζητεῖς φορὰν καὶ ἐγκύκλιον). Изъ этихъ словъ по моему мнѣнію совершенно ясно, что рѣчь идетъ никакъ не о государственномъ сборѣ; о подати Пселлъ не сказалъ бы чиновнику фиска, что онъ не имѣетъ права требовать ее и что это не періодическая уплата, а случайное и добровольное пожертвованіе. Трудно сказать за что платилъ Пселлъ маистору, можетъ быть это было какое-нибудь частное дѣло и Пселлъ вносилъ деньги вовсе не въ качествѣ преподавателя. Мнѣ лично представляется наиболѣе вѣроятнымъ, что Пселлъ занялъ мѣсто адресата; послѣдній былъ можетъ быть перемѣщенъ въ другую школу, и Пселлъ обѣщалъ вознаградить его. Но это конечно только догадка, на которой я нисколько не настаиваю и которой не стану выдавать за непреложную истину [1].

Изъ ἀργυρὰ τοῦ κλητωρίου выраженія, находящагося только въ заглавіи письма, г. Скабалановичъ дѣлаетъ техническій терминъ. Смыслъ этого выраженія неясенъ. κλητώριον часто встрѣчается въ церемоніалѣ Константина Багрянороднаго, означаетъ пиръ, обѣденный столъ, а также залу во дворцѣ гдѣ обѣдали. De Ceremon. p. 70, 585, 702. Reiske, Comment. ad De Cerem. Cibr. p. 169. Vocabulum hoc variae significationis est, et interdum notat convivium, interdum autem triclinium, salam, ubi convivium celebratur.

[1] Кстати позволю себѣ указать еще на маленькое недоразумѣніе, вкрав-

Всего мудренѣе отвѣтить на вопросъ, на сколько была полезна преподавательская дѣятельность Пселла? Онъ былъ несомнѣнно очень образованный и знающій человѣкъ и могъ передать слушателямъ множество разнообразныхъ свѣдѣній. Но умѣлъ ли онъ учить, умѣлъ ли вселить въ учениковъ принципы нравственности, сказать невозможно.

шееся въ статью г. Скабалановича о византійскихъ школахъ. „Долго ли министры трудились на академическомъ поприщѣ, говоритъ онъ, въ точности опредѣлить не можемъ, во всякомъ случаѣ еще при Константинѣ Мономахѣ въ положеніи и личномъ составѣ ихъ произошла перемѣна. Профессора переведены были во дворецъ, получили какъ бы въ награды за труды государственныя должности и сдѣлались въ собственномъ смыслѣ слова придворными учеными. Мономахъ пожелалъ самъ слушать ихъ лекціи, повторилось явленіе имѣвшее мѣсто на Западѣ при Карлѣ В. съ тѣмъ различіемъ, что Мономахъ не только смиренно выслушивалъ произносимое съ каѳедры, но и записывалъ слышанное. Пселлъ получилъ должность протасикрита, и исполняя въ этой должности статсъ-секретарскія обязанности при Мономахѣ, имѣлъ удовольствіе видѣть, что и Мономахъ становился его секретаремъ, когда онъ вступалъ въ роль ината философовъ. Спрашивается, прекратила ли свое существованіе академія съ переводомъ ко двору ея учителей. Безъ сомнѣнія нѣтъ. Самое большое измѣненіе въ ней, можетъ быть, происшедшее, это переселеніе ея изъ монастыря св. Георгія въ зданіе дворца. Но и это измѣненіе — предполагаемое, исправленіе новыхъ обязанностей при особѣ императора не исключало возможности совмѣщенія съ ними прежней преподавательской должности и отправленія ея на прежнемъ мѣстѣ. Несомнѣнно однакожъ, что мѣра Мономаха относительно учителей не была благопріятна для процвѣтанія академіи. Была ли академія оставлена въ монастырѣ св. Георгія, или была переведена во дворецъ, въ обоихъ случаяхъ преподаваніе въ ней должно было ослабѣть, вслѣдствіе отвлеченія преподавателей отъ ихъ прямаго дѣла другими для школы посторонними занятіями. Если же академія переведена была во дворецъ, и уроки, которые учители должны были давать императору, были общеакадемическими уроками, а не составляли уроковъ отдѣльныхъ отъ тѣхъ, которые читались обыкновеннымъ слушателямъ, то, кромѣ указаннаго результата—ослабленія преподаванія, такой порядокъ вещей естественно долженъ былъ еще наложить аристократическій отпечатокъ на преподаваніе, доступъ къ слушанію для обыкновенныхъ смертныхъ, если не былъ прегражденъ окончательно, то долженъ былъ сдѣлаться труднѣе, чѣмъ онъ былъ въ прежнее время“ (Христ. Чт. 1884 г. часть I, стр. 360 — 362). Все это разсужденіе основано на одномъ мѣстѣ Пселлова панегирика Ксифилину. Вотъ это мѣсто. Ὥσπερ γὰρ εἰς μισθοφορὰν ἡμᾶς κατακτήσας ἐπὶ τοῖς λόγοις, αὖθις ἀνακαλεῖται πρὸς ἑαυτόν, τὴν πρὸς οὓς ἐξεδόθημεν συμμαχίαν ἀποτελέσαντας. καὶ ἦμεν τούτῳ ὅπερ ἑτέροις, ἐγὼ μὲν πρὸς ῥητορικὴν ἐξασκῶν καὶ τι φιλοσοφίας παραμιγνύς, ὁ δὲ τεχνῶν τούτῳ τὰ νομικὰ καὶ τὰ ἐλευσίνια

Во всякомъ случаѣ безусловно вреднымъ нужно признать его занятія риторикой. Онъ старался научить юношество доказывать что угодно, черное представлять бѣлымъ, истину ложью. Его собственный примѣръ также не могъ дѣйствовать благотворно на учениковъ, потому что Пселлъ былъ человѣкомъ безо всякихъ убѣжденій, безо всякихъ принциповъ.

ὥσπερ μυσταγωγῶν. Ἐπειδὴ γὰρ Μάρκον τὸν ἐν βασιλεῦσι φιλοσοφώτατον ἡκηκόει, ὡς δέλτον ἐξαφάμενος ἐς διδασκάλου ἐφοίτα, ζηλοῖ τὸν ἄνδρα τῆς τοιαύτης συνέσεως, καὶ πλέον τι τοῦ φιλοσόφου ποιεῖ. αὐτὸν γάρ με πολλάκις ἐπὶ θρόνου καθίζων, εἶτα μοι καὶ λέγοντι ὑπεγραμμάτενε, καὶ τὰ ὦτα πρὸς διδασκαλίαν ἀνίστα μεθ' ὅσης τις ἂν εἴποι τῆς ἐγρηγόρσεως (Ps. IV, 434). Что же говорится въ приведенномъ отрывкѣ? Только то, что Пселлъ и Ксифилинъ давали уроки Константину Мономаху. Но зная, какъ гиперболически представляется все хорошее въ панегирикахъ, нельзя сдѣлать даже такого вывода. Если императоръ иногда распрашивалъ преподавателей объ ученыхъ предметахъ, этого было достаточно для Пселла, чтобы нарисовать приведенную картину; если Мономахъ хоть разъ заставилъ Пселла прочесть ему лекцію, онъ могъ сдѣлать изъ этого въ панегирикѣ обычное и часто повторявшееся явленіе. Далѣе совершенно невѣрно, будто Пселлу и Ксифилину даны были государственныя должности за ихъ занятія въ школѣ. Пселлъ, какъ мы видѣли, находился въ императорской свитѣ при нашествіи Руси (1043 г.) въ самомъ началѣ царствованія Мономаха. Въ новеллѣ объ учрежденіи юридической школы сказано, что преподавателемъ назначается Ксифилинъ, судья на ипподромѣ и эксакторъ. По моему не можетъ быть рѣчи о томъ, будто академія была переведена изъ монастыря св. Георгія во дворецъ, потому что въ этомъ монастырѣ помѣщалась только одна юридическая школа и академіи вообще не существовало.

Можетъ быть на г. Скабалановича повліялъ Саѳа, ложно истолковавшій вышеприведенное мѣсто изъ Пселлова панегирика. Вотъ что написалъ Саѳа по этому поводу: Προτιμῶν δηλονότι ὁ βλακώδης ἐκεῖνος μονάρχης ν' ἀπολαμβάνῃ μόνος τῆς συνομιλίας καὶ τῆς διδασκαλίας τοῦ Ψελλοῦ καὶ τοῦ Ξιφιλίνου, ἀνεκάλεσε τούτους ἐν τῇ βασιλικῇ αὐτοῦ θεραπείᾳ. Μετὰ λύπης δὲ ὑπήκουσαν οἱ δυστυχεῖς εἰς τὴν διαταγὴν τοῦ ἡγεμόνος, ὅστις ἐθεώρει αὐτοὺς ὡς εὐτελεῖς μισθοφόρους, καὶ ἀνταλλάξαντες τὰς ἐν τῇ ἀκαδημίᾳ ταπεινὰς μὲν πλὴν ἐνδόξους ἕδρας προς τοὺς πλουσίους τῶν ἀνακτόρων θρόνους, ἐδίδασκον καὶ θεατρικῶς ἀγορεύοντες ἐφυχαγώγουν τό διεφθαρμένον καὶ παρειμένον ἐκεῖνο ἀνθρωπάριον, το ὁποῖον ἡ ἐρωτοτροπία τῆς Ζωῆς εἶχεν ἀναβιβάσει ἐπὶ τοῦ Μακεδονικοῦ θρονου (Предисловіе къ IV т. Bibliotheca Graeca, p. LV).

ГЛАВА ШЕСТАЯ.

Характеристика Михаила Пселла.

Мы прослѣдили, насколько это позволяютъ источники, государственную дѣятельность Михаила Пселла, мы видѣли, что она сказалась, главнымъ образомъ въ двухъ крупныхъ фактахъ. Пселлъ содѣйствовалъ возведенію на престолъ Константина Дуки; благодаря его вліянію былъ низложенъ Романъ Діогенъ и провозглашенъ царемъ Михаилъ Дука. Въ обоихъ случаяхъ цѣль была одна — поддержать династію Дукъ, не дать царствовать Комнинамъ и Діогенамъ. Для Пселла старые знакомые Дуки были конечно пріятнѣе суровыхъ полководцевъ Исаака Комнина и Романа Діогена. Но не пострадала ли византійская имперія отъ интригъ Пселла? Мы не станемъ повторять вслѣдъ за византійскими историками (Атталіатомъ, Скилицомъ, Зонарой), будто Пселлъ преподаваніемъ философіи и діалектики сдѣлалъ Михаила VII не способнымъ къ управленію, но стоитъ только прочесть изслѣдованіе В. Г. Васильевскаго „Византія и Печенѣги“, чтобы убѣдиться до какого грустнаго состоянія довело восточную имперію правленіе неспособныхъ, малодушныхъ Дукъ. „Безпощадное и разорительное хозяйничанье логоѳета Никифора, любимца и всесильнаго министра Михаила Дуки, довело наконецъ до послѣдней крайности ненависть къ существующему правительству подданныхъ Михаила VII“ (слова В. Г. Васильевскаго). Наступило нѣсколько лѣтъ смуты, борьбы между собой, претендентовъ на престолъ окончившейся воцареніемъ Алексѣя Комнина. Этотъ императоръ нашелъ государственную казну до того разоренной, что ему пришлось продавать священные церковные сосуды. Печенѣги и Половцы, отъ которыхъ Дуки кое-какъ откупались, поставили имперію въ почти безвыходное положеніе, такъ что императору приходилось по его собственнымъ словамъ „бѣгать предъ лицомъ Печенѣговъ“, звать на помощь западныхъ рыцарей, унижаться предъ иностранцами. Дѣло дошло до того, что „государственная Византія, гордая своими римскими преданіями, своимъ незапятнаннымъ православіемъ, своимъ безконечнымъ превосходствомъ надъ всѣмъ варварскимъ міромъ, потеряла вѣру въ себя и въ высокія заслуги своего православія“. (Слова В. Г. Васильевскаго).

Пселлъ былъ знакомъ съ Константиномъ Дукою еще до его воцаренія, онъ хорошо зналъ его сына и своего воспитанника Михаила, онъ не могъ не видѣть ихъ полную неспособность; если онъ поддер-

живалъ Дукъ изъ за личныхъ интересовъ, если онъ рѣшился посадить на престолъ никуда не годныхъ царей, за одно это мы не можемъ называть его патріотомъ, какъ онъ самъ себя величаетъ.

Еще менѣе можно сказать вмѣстѣ съ Саѳой, что Пселлъ былъ филеллиномъ въ современномъ смыслѣ слова, что онъ любилъ классическую землю, какъ ее любятъ современные археологи. Эти необдуманныя слова греческаго ученаго перешли въ новѣйшее сочиненіе знаменитаго Грегоровіуса [1]. Такой взглядъ основанъ на нѣсколькихъ письмахъ Пселла. „Не удивляйся, пишетъ онъ въ письмѣ неизвѣстному намъ лицу, что я другъ Аѳинянъ и Пелопонисцевъ; въ отдѣльности я ихъ люблю по той или иной причинѣ, всѣхъ же вообще ради Перикла, Кимона и древнихъ философовъ и ораторовъ, ибо ради отцовъ

---

[1] Sathas, Bibliotheca Graeca, v. V p. 40 (предисловія): Ὁ Ψελλὸς ἠγάπα τὴν κλασίκην γῆν, ὡς οἱ σημερινοὶ ἀρχαιολόγοι, διότι καὶ τοιοῦτος ἦν. Ἀλλ' ὁ Ψελλὸς ἦν φιλέλλην οὐ μόνον κατὰ τὴν σημερινὴν τῆς λέξεως σημασίαν, ἀλλὰ καὶ κατ'αὐτὴν τὴν παρεφθαρμένην βυζαντινὴν ἑρμηνείαν τῆς λέξεως. Cp. Sathas, Documents inédits relatifs à l'histoire de la Grèce au moyen âge, v. IV, p. XXIX.

F. Gregorovius. Geschichte der Stadt Athen, p. 177, 180, 181. Seine Begeisterung für Plato, dessen Ideenlehre er eigentlich wieder an's Licht zog, und seine gründliche Kenntniss der antiken Literatur erfüllten Psellus mit leidenschaftlicher Verehrung für das lange miszachtete Griechenland. Um des Cimon und Perikles willen und aus Ehrfurcht vor den alten Philosophen und Rednern bekannte er offen seine Liebe zu den Athenern und Peloponnesiern. Denn man müsse wegen der Väter die Söhne ehren, auch wenn diese die Art jener nicht mehr bewahrt haben. Mit Freimut nahm er das Land der Griechen gegen die Vorurteile der Byzantiner in Schutz, und rief diesen die Bedeutung des Namens „Hellene" in's Bewusztsein zurück. Er rief das Erbarmen der Präforen an und brandmarkte die Raubgier der Steuereintreiber. So gab es noch im 11 Jahrhundert einen Mann, der das alte, einst von Cäsar und Augustus anerkannte Privilegium der Athener, im Schutze ihrer groszen Todten zu stehen, wieder zur Geltung brachte. Liest man die Worte des Psellus, mit denen er den Hochmut der byzantinischen Verächter Griechenland's getadelt hat, so glaubt man die Stimme Petrarcas zu hören, welcher die vor dem Aufenthalt in dem verödeten Rom zurückbebenden Cardinäle Avignon's zurechtwies, da es lächerlich sei zu denken, dasz 20 oder 30 Prälaten nicht in Rom leben könnten, wo so viele Kaiser und Fürsten, so zahllose Bürger und Fremde in Ueberflusz gelebt hatten. Es ehrt das damalige Haupt der byzantinischen Philosophen, den Anhänger Plato's, dasz er mitten in der Pedanterie der Schulweisheit seines Zeitalters nicht nur ein Herz für die miszhandelten Hellenen hatte, sondern Griechenland auch mit lebhaftem Sinn für das vergessene Altertum ansah. Seine lebhafte Sympathie für Athen läszt sich aus seiner attischen Bildung leicht erklären.

надо любить сыновей, даже тогда когда они не сохраняютъ отцовскаго типа. Поэтому я просилъ тебя и за остальныхъ Аѳинянъ и теперь прошу за подателя этого письма; кромѣ того что у меня есть общая причина любить его, онъ старинный мой другъ" (Ps. V, 258). Что же можно вывести изъ этого письма? Пселлъ рекомендуетъ аѳинскаго уроженца, проситъ любезно принять своего друга. „Я люблю его за одно то, что онъ Аѳинянинъ", это очевидно фраза въ родѣ другой „люблю я городъ Филадельфію, потому что его жители любезно принимали меня въ дни моей юности". (Ps. V, 459). Подобныхъ фразъ въ перепискѣ Пселла не мало. „Всѣ дома, всѣ деревни, всѣ города, всѣ народы, пишетъ онъ напр. признаютъ меня своимъ, и какъ Гомера считаютъ меня своимъ уроженцемъ, то Хіосъ, то Самосъ, то какая-нибудь другая мѣстность въ Европѣ или Азіи". (Ps. V, 339). Неужели и эти слова нужно понимать буквально? Мнѣ кажется, что въ указанномъ письмѣ, въ которомъ по мнѣнію Грегоровіуса, сказалась любовь Пселла къ Аѳинамъ, высказано скорѣе пренебреженіе къ современнымъ ему аѳинянамъ: они совсѣмъ не похожи на предковъ говоритъ онъ, т. е. на Перикловъ и Кимоновъ, знаменитыхъ философовъ и ораторовъ.

Пселлъ пишетъ одному судьѣ Еллады, просившему о переводѣ въ другую ѳему: „Надежда твоя не сбылась [1]. Если желанныя и воспѣтыя мѣста славной Еллады, откуда произошли борцы при Мараѳонѣ, знаменитые Филиппы и Александры, недостаточны для твоего продовольствія, какая другая часть вселенной окажется достаточной, чтобы припять тебя? Развѣ то, что говорили объ Аттикѣ и что древніе мудрецы писали о Пиреѣ, развѣ все это невѣрно и ложно? (Ps. V, 261—262). Но тутъ же онъ говоритъ своему кореспонденту: ты не получишь лучшей ѳемы, лучше имѣть не много хлѣба, чѣмъ совсѣмъ его не имѣть, помни пословицу „Спарта досталась тебѣ въ удѣлъ, ее и украшай (т.-е. въ ней и живи)". А пословица эта примѣнялась въ печальныхъ случаяхъ жизни, получить Спарту это значило

[1] Письмо начинается выраженіемъ, употреблявшимся о не сбывшейся надеждѣ: ἄνθρακες ὁ θησαυρός. Diogenian. Cent. I, 52, ἄνθρακες ὁ θησαυρος: ἐπὶ τῶν ἐφ'οἷς ἤλπισαν διαψευσθέντων καὶ ἐν ἄλλοις ἐντυχόντων. Apostol. Cent II, 86. ἄνθρακες ὁ θησαυρός: ἐπὶ τῶν ἐλπιζόντων μὲν ἀγαθὰ κακουμένων δὲ ἀφ'ὧν ἦν αὐτοῖς ἡ τῶν ἀγαθῶν ἐλπις, ἡ ἐπὶ τῶν ἐφ'οἷς ἤλπισαν διαφευσθέντων, ὡς Λουκιανὸς, ἄνθρακάς μοι τὸν θησαυρὸν ἀπέφηνας. (Corpus paroemiographorum, v. II).

лучить нѣчто худое. Начало письма звучитъ скорѣе ироніей, и бще изъ него можно вывести только то, что Елладская ѳема была дна и мѣсто судьи въ этой провинціи не было хлѣбнымъ.

Въ другихъ письмахъ Пселлъ неодобрительно отзывается объ ладѣ; онъ говоритъ объ одномъ протонотаріи, что тотъ назначенъ Елладскую ѳему и что это равносильно ссылкѣ. Правитель Аѳинъ шетъ онъ, какъ только увидѣлъ прославленную Елладу, подумалъ, о онъ находится въ Скиѳіи и оплакивалъ судьбу, потому что пла-льщики не хотѣли вносить податей (Ps. V 268). Будь удобною истанью этому мужу, плывущему по бурному морю, пишетъ онъ ладскому судьѣ о подчиненномъ ему сборщикѣ податей, ибо Аттика одобляется ненастью или еще чему-то худшему, чѣмъ ненастье (Ps. 269. γενοῦ χειμαζομένῳ λιμὴν εὔδιος, ἐγὼ γὰρ χειμῶνι προσεικάζω Ἀττικὴν ἤ καὶ χειμῶνος χείρονι).

Гдѣ же тутъ пламенная любовь къ классической землѣ? Когда онъ выказывалъ живую симпатію къ Аѳинамъ, когда указывалъ зантійцамъ на великое значеніе названія „Еллинъ", какъ утвержда-ь Грегоровіусъ? Еслибы Пселла назвалъ кто-нибудь еллиномъ, онъ сомнѣнно обидѣлся бы, потому что еллинъ противополагался хри-анину и означалъ древняго грека-язычника. Пселлъ также, какъ византійцы, называлъ себя римлянином и желая выразить, что ъ патріотъ, говорилъ „я филоромэй", а не филеллинъ.

Маленькій Константъ, сынъ бѣдныхъ и нетитулованныхъ ро-телей, съумѣлъ пробить себѣ дорогу; онъ разбогатѣлъ, изъ юно-, искавшаго мѣста и протекціи, сталъ вліятельнѣйшимъ сановни-мъ, милости котораго добивались провинціальные и столичные чи-зники. Переписка Пселла указываетъ на его высокое положеніе; въ слѣ его корреспондентовъ находимъ четырехъ императоровъ, двухъ ператрицъ, трехъ константинопольскихъ патріарховъ, одного антіо-скаго, не мало митрополитовъ и епископовъ, начальниковъ мно-къ провинцій, важныхъ столичныхъ сановниковъ. Не рѣдко обра-ются къ нему провинціальные чиновники, и онъ устраиваетъ имъ ста и повышенія. Пселлъ обѣщаетъ судьѣ Кивирреотской ѳемы, что ъ скоро будетъ переведенъ въ столицу; другому судьѣ онъ предла-етъ на выборъ лучшую ѳему или мѣсто въ Константинополѣ (Migne, vol. I. 136 p. 1331. δήλωσον δὲ ἡμῖν, ὁπότερα βουλει εἰσελήλυθέναι τὴν βασιλίδα καὶ τῆς ἐνταῦθα προνοίας τυχεῖν ἤ εἰς κρεῖττον θέμα). ъ выхлопатывалъ высочайшія аудіенціи для протежируемыхъ лицъ . V, 341. ἔξεις τὸ τέλος τῆς ἐπιθυμίας σου καὶ θεάσῃ καὶ τὴν βασι-ουσαν καὶ τὸν βασιλεύοντα), прямо говорилъ съ царемъ о просьбахъ

и нуждахъ своихъ друзей; безъ него необходились даже важные іерархи, какъ епископъ Мадитскій (Ps. V, 148), и лица, почтеныя важнымъ чиномъ магистра (Ps. V, 394, 341, 308).

Очевидно Пселлъ имѣлъ большое вліяніе на назначенія, и дѣйствительно онъ не рѣдко рекомендовалъ начинающихъ чиновниковъ. Выбиралъ ли онъ достойныхъ молодыхъ людей, это конечно вопросъ темный. Но куріозно то, что рекомендуя чиновника, онъ рѣдко говорилъ „это умный, честный, образованный, молодой человѣкъ“, а по большей части писалъ „это мой другъ“, или „я люблю этого юношу, а потому и ты долженъ любить его“, или „если ты исполнишь просьбу рекомендуемаго лица, онъ по всему городу будетъ хвалить тебя“, или „податель этого письма рекомендованъ мнѣ важнымъ сановникомъ, а потому я рекомендую его тебѣ“. Онъ просилъ однажды начальника отпустить подчиненнаго нотарія въ столицу повидаться съ матерью. Впрочемъ, пишетъ онъ, если тебѣ представляется это неудобнымъ, дѣлай какъ знаешь, но знай, что этотъ нотарій въ письмахъ ко мнѣ постоянно хвалитъ тебя и хвастается твоей благосклонностью и симпатіей къ нему (Ps. V, 342) [1]).

Пселлъ служилъ при девяти императорахъ (Михаилѣ IV, Михаилѣ V, Константинѣ Мономахѣ, Ѳеодорѣ, Михаилѣ VI, Исаакѣ Комнинѣ, Константинѣ Дукѣ, Романѣ Діогенѣ, Михаилѣ Дукѣ), и все возвышался въ чинахъ, пріобрѣталъ все болѣе вліятельное положеніе. Нужно было обладать особеннымъ искусствомъ, чтобы держаться при самыхъ разнообразныхъ правительственныхъ режимахъ, чтобы нравиться въ одинаковой степени легкомысленному, преданному

---

[1] Привожу примѣръ подобныхъ рекомендацій. Ps. V, 257. δεομένους οὖτ τῆς σῆς ἀντιλήψεως συνίστημι σοι τοὺς ἄνδρας καὶ ἀντ᾽ ἄλλης τινὸς ἀξιώσεως τὸ ὅτι φιλῶ τούτους προστίθημι. Ps. V, 276. ὁ γοῦν χρυσοτελὴς τοῦ σοῦ θέματος τῆς πρός με οἰκειώσεως καὶ φιλίας τετυχηκὼς αἰτεῖται καὶ τὴν σὴν εὐτυχῆσαι δί ἐμὲ ἡμερότητα καὶ εὐμένειαν. Migne patrol. t. 136, p. 1328. ὁ παρὼν οὗτος ἡμέτερός ἐστι φίλος. Ps. V, 339. βούλεται δὲ τοσοῦτον αὐτῷ παρ᾽ ἐμοῦ γενέσθαι, ὥστε γνῶναι σε ὅτι τε φιλῶ τοῦτον καὶ ὅτι βούλομαι γενέσθαι τι αὐτῷ ἀγαθόν. Ps. V, 377. τὸν δέ παρόντα ἄνθρωπον συνέστησέ μοι εἷς τις τῶν περὶ τὸ βασιλικὸν βῆμα καὶ τῶν πλεῖστα πρὸς τὸν βασιλέα δυναμένον καὶ κατεδεήθε πολλὰ συστῆσαι τοῦτον τῇ ὑπερτίμῳ σου σεβασμιότητι. Τοῦτο οὖν αὐτὸ ποιῶ καὶ συνιστῶν ἀξιῶ, ἵνα καὶ ὁμιλοίης αὐτῷ προσηνῶς καὶ προσδέχῃ εὐμενῶς. Ps. V, 489. διὰ ταῦτα ἀντιλαβοῦ πλέον, καὶ διατίθεσο πρὸς αὐτὸν γνησιώτερον, ἵνα καὶ ἡμεῖς μᾶλλον σοι εὐγνωμονήσωμεν καὶ ἐπὶ πλέον εὐχαριστήσομεν.

чувственнымъ наслажденіямъ Мономаху, противнику духовенства, суровому солдату Комнину и защитнику монаховъ набожному Дукѣ. Нужно было угодить всѣмъ, и Пселлъ обладалъ въ высшей степени талантомъ угождать. Талантъ этотъ заключался въ умѣньи льстить и одинаково убѣдительно говорить противоположное, сегодня утверждать, завтра отрицать собственное утвержденіе. Онъ преклонялся предъ всякимъ вѣнценосцемъ, кто бы онъ ни былъ, какова бы ни была его нравственность; онъ хвалилъ поступки, за которые надо было краснѣть, онъ восхвалялъ малодушіе и трусость, онъ превозносилъ до небесъ царей, разорявшихъ народъ, несправедливыхъ и развратныхъ. Монарха Пселлъ считалъ богомъ только за то, что онъ монархъ и облеченъ въ порфиру; не было имени, не было сравненія достаточно высокаго, достаточно избраннаго, чтобы восхвалить его добродѣтели. Онъ самъ сознавалъ, что говоритъ неправду, но онъ понималъ, что вѣнценосецъ это все, что стоитъ ему сказать слово и завтра онъ, Пселлъ, будетъ стертъ съ лица земли. А монахъ Михаилъ, отказавшійся отъ всего земнаго, дорожилъ болѣе всего благами земными. Поэтому сегодня онъ хвалилъ военный режимъ, а завтра доказывалъ, что преобладающимъ сословіемъ въ государствѣ должно быть гражданское; сегодня онъ увѣрялъ, что не вести войны и откупаться отъ дикихъ Печенѣговъ это верхъ благоразумія, а завтра утверждалъ, что это малодушіе и хорошій царь долженъ лично вести войска на непріятеля. Что бы монархъ ни приказалъ сдѣлать, хотя бы самое безнравственное дѣло, его не надо ослушиваться—вотъ единственный принципъ нравственности, которому Пселлъ слѣдовалъ всю свою жизнь. По велѣнію царя соглашается онъ быть прокуроромъ явно невиннаго лица, смѣшиваетъ съ грязью достойнаго представителя церкви, обвиняетъ патріарха въ ереси, въ убійствѣ, въ гробокопательствѣ.

Но недостаточно было льстить царю, можно было лишиться мѣста изъ-за нерасположенія великихъ міра сего. И вотъ мы видимъ, что Пселлъ вступаетъ въ дружбу съ царской фавориткой, заискиваетъ у всесильныхъ временщиковъ. Временщики падаютъ, но Пселлъ остается на своемъ мѣстѣ; ему нужно только знать, кто займетъ мѣсто павшаго, чтобы подольститься къ его преемнику. Ласково обращается онъ съ вліятельными лицами, ему дѣла нѣтъ до того, что этотъ сановникъ грязной репутаціи, что тотъ держится противоположнаго съ нимъ политическаго направленія, онъ въ силѣ, слѣдовательно ему надо поклониться. Читая многія письма Пселла, въ которыхъ онъ съ такой изысканной любезностью, съ такимъ изяществомъ обращается къ вліятельнымъ сановникамъ, можно подумать, что это дели-

катная, нѣжная натура. Ничуть не бывало. Стоило только колесу фортуны измѣниться, мѣнялся и Пселлъ, изъ утонченно-вѣжливаго придворнаго становился онъ грубымъ, позволялъ себѣ площадныя выраженія. Какъ только патріархъ Михаилъ Кирулларій впалъ въ немилость, Пселлъ, раньше называвшій его богомъ и старавшійся добиться его благосклонности, пишетъ ему самое дерзкое письмо. Мы видѣли уже, какъ до цинизма грубо насмѣхался Пселлъ надъ монахомъ Іаковомъ, какъ рѣзко писалъ монаху Феревію. Понятно, что это были люди незначительные, которые не могли повредить ему. Въ неизданномъ памфлетѣ онъ осмѣиваетъ одного священника, бывшаго учителемъ первоначальной школы (грамматикомъ) и нотаріемъ вѣроятно въ патріаршемъ приказѣ. Мой попъ, говоритъ онъ, не умѣетъ даже спѣть ирмоса и вовсе не похожъ на духовное лицо. Грамматикомъ его можно называть только иронически, какъ ораторы называютъ блудницу почетнымъ именемъ подруги (гетеры), или какъ эѳіопы, имѣющіе черную кожу, называются серебряными. Въ молодости онъ ходилъ въ разныя школы, но не съ тѣмъ чтобы учиться, а только чтобы мѣшать другимъ; поэтому онъ не умѣетъ писать и не имѣетъ понятія о томъ, что такое ударевіе и окончаніе. Онъ играетъ по цѣлымъ днямъ въ кости и при этомъ мошенническимъ образомъ обманываетъ игроковъ, потому что держитъ у себя фальшивыя кости; онъ изучилъ всѣ столичные трактиры и поднеся кубокъ ко рту пьетъ, не переводя дыханія, какъ животное". Пселлъ не посовѣстился обругать родителей священника, увѣряя что его мать была колдуньей, а въ концѣ высказываетъ ему не гуманное пожеланіе, умереть поскорѣе [1].

---

[1] Этотъ памфлетъ сохранился въ кодексѣ Vaticanus 672 (fol. 247—249) подъ заглавіемъ: πρὸς τὸν ἑαυτοῦ παπᾶν. Καὶ ποταπὸς παπᾶς ὁ παπᾶς ὁ ἐμὸς μήθ' εἰρμὸν μήτε πρὸς εἰρμὸν ἄδειν εἰδως... καὶ ὅθεν οὕτω πόρρω τῆς τῶν λευῖτων διακονίας ἐστὶν, ὅσον γε οὐδὲ τὸ σχῆμα δεῖν ἔχειν τὸ ἱερὸν ἡγήσατο. Ἀρ' οὖν τῆς μὲν ἐν τοῖς ἱεροῖς διακονίας ἀπέστη καὶ τάξεως, ἑτέραν δὲ ἰδέαν καλλίστου βίου προείλετο; πολλοῦ γε καὶ δεῖ. Ἀλλὰ πολλοῖς μὲν τῶν σεμνῶν ὀνομάτων κικλήσκεται, γραμματικὸς καὶ νοτάριος. ἔστι δὲ αὐτῷ ταῦτα ὥσπερ οἱ ἀργοὶ κῦνες παρὰ τῷ ποητῇ καὶ ἡ πόρνη ἑταίρα παρὰ τοῖς ῥήτορσι σεμνοποιουμένη καὶ ἡ λαιὰ χεὶρ λεγομένη εὐώνυμος καὶ οἱ παρ' ἡμῖν Αἰθίοπες τὴν μὲν χρόαν μελάντεροι ἀργυροῖ δὲ ἐξ ἀντιφασεως προσαγορευόμενοι, τοιοῦτον αὐτῷ καὶ τὸ γραμματικὸς ὄνομα καὶ τὸ νοτάριος. Παιδίον μὲν γὰρ ὢν ἐς ἀμφοτέρας ἐφοίτησε τὰς διατριβὰς καὶ πολλὰ τῶν γυμνασίων μετήμειψεν, ἀλλ' οὐχ ὥστε μαθεῖν ἀλλὰ τοῖς μανθάνουσι συγχέαι τὴν παίδευσιν, ὥστε εἴ τις αὐτὸν ἐρωτώη τίποτε τὸ ὀρθογραφεῖν ἢ τὸ ἐπιμεριζόμενον ἢ κλίσις ἢ πτῶσις ἢ λό-

Человѣкъ преслѣдующій свои личные интересы не можетъ не быть трусомъ. И дѣйствительно Пселлъ былъ трусомъ физическимъ и нравственнымъ. Онъ самъ сознается въ своей трусости и говоритъ, что пугался, страшился, боялся лошадей, также какъ другіе боятся слоновъ и львовъ, и можетъ ѣздить только на самомъ кроткомъ конѣ [1]. Когда онъ находился въ лагерѣ Комнина, онъ безъ всякаго основанія провелъ отъ страху безсонную ночь, дрожа, что вотъ-вотъ придутъ въ его палатку заговорщики и убьютъ. Онъ вспоминалъ, не сказалъ ли чего лишняго узурпатору Комнину, теперь уже провозглашенному царемъ, тогда какъ игралъ ему въ руку и плохо защищалъ интересы пославшаго его царя Михаила. Онъ боялся говорить правду, онъ боялся не понравиться, обидѣть вліятельнаго сановника, хотя бы презрѣннаго взяточника; не боялся онъ одного, не боялся своей совѣсти, не боялся нарушать правила нравственности.

Да ему нечего было нарушать, онъ не признавалъ нравственныхъ принциповъ. Честность и соблюденіе закона онъ считалъ привилегіей Апостоловъ и идеальныхъ людей; а такъ какъ идеалъ недостижимъ, онъ считалъ честность для себя недостижимой. Дѣйствительно честность не совмѣстима съ крайнимъ корыстолюбіемъ, со стремленіемъ нажиться во чтобы то ни стало. Пселлъ былъ корыстолюбивъ: онъ выпрашивалъ подарки [2], онъ не могъ примириться съ мыслью, что у него

του σύνταξις, ὁ δὲ ὡς πρὸς βάρβαρά τινα ἐξαπορεῖται τὰ ἐρωτώμενα καὶ εἰπεῖν τι ἑλληνικώτερον τὸν ἐρωτῶντα καταναγκάζει. Κυβεύει γὰρ ὅσαι ὧραι οὐ τὴν συνήθη ταύτην κυβείαν, ἀλλὰ τὴν ἐκτετραμμένην τε καὶ ἐπιρρητόν, πεττοὶ γοῦν αὐτῷ πολυειδεῖς καὶ ποικίλοι, οἱ μὲν πλείω οἱ δ'ἐλάττω βάλλοντες. Διηκριβώσατο δὲ ξύμπαντα τὰ καπηλεῖα τῆς πόλεως. Καὶ ἵνα δή κακὸς περὶ αὐτὸν καὶ ἄτεχνος ῥήτωρ γένωμαι, ὕστερα τὰ πρῶτα τιθεὶς οὐδὲ γὰρ δεῖ λόγον τοῖς ἀλόγοις ἐπαγαγεῖν, τοιοῦτος αὐτῷ καὶ ὁ πατὴρ καὶ ἡ μήτηρ καὶ ὁ ἀδελφός. ἀλλὰ τὰ μὲν τοῦ φύσαντος ἑτέροις ἀφίημι λέγειν, ἡ δὲ μήτηρ αὐτῷ ἦν καὶ τεθέαμαι μάγος καὶ φαρμακὶς καὶ οἵα τε ἐλευθέρας φύσεις ἀνδραποδίσασθαι καὶ πόρρω τῆς ἐνεγκούσης ἐξαγαγεῖν, ὁποῖον αὐτὸς περὶ τὰ φίλτατα παρ'αὐτῆς πέπονθεν. Ἵνα συνελὼν εἴπω τὸ πᾶν, τοιοῦτος ὁ παπᾶς ὁ ἐμός, ᾧ τί ἂν ἄλλο ἐπαρασαίμην ἢ ταχύ θανεῖν, ὥστε μὴ τοιοῦτον ἐν ἑαυτῷ θάλπειν κακόν.

[1] Ἐγὼ δὲ οὕτω τοὺς ἵππους δέδοικα, πέφρικά τε καὶ ἐπτόημαι ὥσπερ δὲ οἱ λοιποὶ τοὺς ἐλέφαντας καὶ τοὺς λέοντας. κἂν βραχύ τι περικινήσῃ τὴν κεφαλὴν ὁ φέρων ἐμὲ, εὐθὺς αὐτός τῆς ἕδρας ἀπολισθαίνω καὶ ἀκρατής μοι ἡ χεὶρ τοῦ χαλινοῦ γίνεται. Ἀλλ' εἰ μοι τοῦτο πρότερον ἐξ ἀπαλῆς καὶ δειλῆς φύσεως, νῦν δέ μοι καὶ προσγενόμενον νόσημα τὴν φυσικὴν πτοίαν ἐδίπλασεν. (Migne, patrol t. 136, p. 1320). Ср. Ps. V, 438.

[2] См. напр. Ps. V, 299, 384.

жать упрековъ въ незаконныхъ дѣйствіяхъ и быть снисходительнымъ и милостивымъ къ сборщикамъ податей“ [1].

Вотъ нѣсколько, строкъ ярко характеризующихъ развращенное чиновничество. Если сборщикъ податей заплатилъ за мѣсто, это по мнѣнію Пселла достаточное основаніе, чтобы обирать народъ. Онъ кривитъ душой, когда говоритъ, что протежируемый имъ чиновникъ законнымъ образомъ не могъ собрать полагавшейся ему пошлины: такъ называемая пошлина это добавочный сборъ въ количествѣ $^1/_{12}$ съ основной подати. Пошлина не представляла абсолютной величины, это былъ процентный сборъ, различный въ разныхъ мѣстностяхъ.

Монашеское платье было для Пселла личиною, которой онъ прикрывался, когда это было удобно. Но вообще онъ отличался отъ остальныхъ придворныхъ только наружнымъ видомъ, не смотрѣлъ серіозно на данные имъ обѣты, служилъ больше мамонѣ чѣмъ Богу. Онъ любилъ свѣтскія удовольствія и даже въ тѣхъ случаяхъ, когда присутствіе монаха считалось неприличнымъ, онъ старался найти какой-нибудь обходъ. Такъ напр. начальникъ императорской стражи (друнгарій виглы) Константинъ звалъ его къ себѣ на свадьбу. Онъ сначала отказывался, говоря, что можетъ прійти только въ церковь, но что присутствовать при домашнемъ торжествѣ не можетъ, потому что на свадьбахъ имѣютъ обыкновеніе играть на гитарѣ, поютъ пѣсни и не всегда пристойныя, а потому монахамъ считается неприличнымъ принимать участіе въ такихъ праздникахъ. Но когда Константинъ продолжалъ звать Пселла къ себѣ на свадьбу, онъ придумалъ способъ, какъ соблюсти приличіе и въ то же время повеселиться. „Знаешь ли ты, какъ соблюсти обычай и въ то же время исполнить свое желаніе? пишетъ онъ Констан-

---

[1] Περὶ τοῦ παρόντος ἀνθρώπου καὶ ἐξιόντα σε τῆς πόλεως ἠξιώσαμεν, καὶ νῦν αὖθις ἀξιοῦμεν, ἀντιλαμβάνεσθαι αὐτοῦ ἐν ταῖς εἰσπράξεσι, καὶ εὐμενῶς βλέπειν, καὶ ὡς οἰκείου ἀντέχεσθαι. Ἀκούσαντες δὲ μικρῷ πρόσθεν, ὡς χαλεπῶς πρὸς αὐτὸν διετέθης, οὐκ ἠνιάθημεν, αλλ' ᾠήθημεν, ὡς ἐκόλασας, πρὸς βραχὺ ἀδικοῦντα εὑρών. Ἀλλὰ νῦν, μεταβλήθητι πρός τὸ ἡμερώτερον, καὶ μὴ πάντα φαίνου τούτῳ πικρὸς. Ἀποβλέπων γὰρ οὗτος πρὸς τὰς ἐξόδους, ἃς κατέβαλετο, οὐ δύναται διὰ πάντων τῷ δικαίῳ στοιχεῖν, ἐπεὶ οὐδ' ἂν ἐξισωθείη ταῖς ἀπὸ τοῦ δικαίου εἰσπράξεσι πρὸς τὴν τῶν συνηθειῶν ποσότητα. Ἀλλὰ σὺ μὴ πρὸς τοῦτο βλέπων συγχώρει ἀδικεῖν, ἀλλὰ παράβλεπε, ὥστε σε δρῶντα μὴ δρᾶν καὶ ἀκούοντα μὴ ἀκούειν. Οὕτω γὰρ ἂν μόνως καὶ τὴν κατὰ τῶν δικαστῶν μέμψιν ἐκφύγῃς, καὶ τοῖς φορολογοῦσι μέτριος φανήσῃ καὶ ἐπιεικής. (Migne, patrol. t. 136, p. 1329—1330). Это одно изъ тѣхъ писемъ, которыя Тафель напечаталъ какъ принадлежащія Евстафію Солунскому, но которыя на самомъ дѣлѣ по справедливому указанію Сабы принадлежатъ Пеллу.

тину. Когда я пріѣду къ тебѣ на домъ, чтобы поздравить тебя, и захочу уходить, раньше чѣмъ начнутся пѣсни и пляска, ты не пускай меня. Я буду дѣлать то, что мнѣ подобаетъ, буду жеманиться и краснѣть, а ты силою не пускай меня; тогда я услышу пѣсни сиренъ и меня нельзя будетъ винить за это; вѣдь я не почтеннѣе Давида, пѣвшаго священные псалмы, играя на гитарѣ и на гусляхъ[a]. Пселлъ дѣйствительно былъ на этой свадьбѣ и написалъ виновнику торжества восторженное письмо о томъ, что видѣлъ и слышалъ [1].

На ряду со всѣми этими мрачными чертами слѣдуетъ указать и на одно большое качество Пселла. Это былъ человѣкъ высокообразованный и много знавшій, много читавшій, много работавшій, не лишенный извѣстнаго рода таланта. Но Саѳа совершенно напрасно сравниваетъ его съ Бекономъ, составившимъ эпоху въ исторіи науки, и примѣняетъ къ нему слова Вольтера, сказанныя о Бекопѣ: c'était de l'or encroûté de toutes les ordures de son siecle. Послѣдняго много, но золота, что-то не видно. Талантъ всегда оригиналенъ, если не вполнѣ то хоть сколько-нибудь; а ни въ одномъ изъ сочиненій Пселла не исключая философскихъ нѣтъ и проблеска оригинальной мысли, всѣ они представляютъ самыя ничтожныя компиляціи, по большей части буквально списанныя съ какого-нибудь древняго автора. Если въ чемъ проявился талантъ Пселла, это въ его ораторскихъ произведеніяхъ, въ его панегирикахъ и надгробныхъ рѣчахъ. Но и тутъ канва дана была ему риторомъ Менандромъ, онъ слѣдовалъ правиламъ византійской риторики и только вышивалъ искусные узоры по этой канвѣ. У него былъ талантъ стилиста, онъ владѣлъ языкомъ, онъ умѣлъ писать витіевато, испещрять свою рѣчь мѣстами изъ Священнаго Писанія, примѣрами изъ классической жизни, метафорами и гиперболами. Слава же его какъ мыслителя, названіе знаменитаго философа могло быть дано

---

[1] Ps. V, 221—222. μελῶν δὲ ἢ ρυθμῶν οὐκ ἀκούσομαι, ἵνα μὴ τοῖς λογολέσχαις διατριβὴ γένωμαι. Ps. V, 321. Οἶδας οὖν ὃ ποιήσεις, ἵνα καὶ τὸν νόμον ἐμοὶ σώσῃς καὶ σαντῷ τὸ ἐνθύμημα; ἐπειδὰν ἀφίξωμαί σοι συμμεθέξων τῆς πανηγύρεως ὅπόσον εἰκὸς ἐμοί, μήτε αὐτίκα ἐάσῃς ἀπεῖναι τῆς τελετῆς ἀλλὰ συλλαβὼν καὶ δεσμεύσας, ἀκριβῶς φύλαττε. εἶτα δὴ ἐγὼ μὲν προσποιήσομαι τουμὸν ἴδιον. καὶ ἀκκιοῦμαί σοι καὶ ἀπερυθριάσω, σὺ δὲ ἔτι μᾶλλον ἐπίσφιγγε, μόνον οὐκ ἐν ἱστοπέδῃ δήσας, ὥσπερ τὸν Κεφαλλῆνα οἱ συγκατάπλεόντες ἑταῖροι αὐτοῦ εἶθ' οὕτως ἀνεγκλήτως ἀκούσομαι τῶν σειρηνίων ὠδῶν. καὶ ναὶ πρὸς φιλίου, εἰ οὕτως μέλλεις ποιεῖν, ἔστωσαν ἐμοὶ καὶ σειρῆνες. οὐκ εἰμὶ σεμνότερος Δαυῒδ, ὃς δὴ καὶ κιθάραις καὶ ναύλαις τοὺς ἱερούς ἐμέλούργει ψαλμούς. Ps. V, 322—323.

ну только въ Византіи, откуда какъ будто изгнана была всякая глу-
кая и оригинальная мысль.

Но самъ Пселлъ былъ о себѣ совсѣмъ другаго мнѣнія, онъ счи-
лъ себя великимъ ученымъ и любилъ хвастаться своими знаніями и
оей мудростью. „Мы украсили столицу своей наукой, пишетъ онъ
сифѣ, молва о нашемъ образованіи дошла до крайнихъ предѣ-
въ вселенной, мы единственные, изучившіе всѣ роды философ-
ихъ ученій, Еллинскихъ, Египетскихъ, Халдейскихъ, Еврейскихъ,
ы, истолковавшіе Священное Писаніе по философски и съ не-
быкновенной тщательностію, мы, установившіе правила риторики,
ы, изучившіе римское право и всѣ науки, мы, кого называ-
ть единственнымъ учителемъ всѣхъ наукъ“ (Ps. V, 491 — 492).
Мы сдѣлали своими плѣнниками Кельтовъ и Арабовъ, пишетъ онъ
атріарху Кирулларію объ успѣхѣ своихъ лекцій, узнавъ о нашей
лавѣ, приходятъ къ намъ и изъ другой части свѣта; Нилъ орошаетъ
дѣлаетъ плодоносной землю Египетскую, мы же дѣлаемъ плодотвор-
ыми самихъ Египтянъ. Спроси Персовъ или Эѳіоповъ, они скажутъ,
го знаютъ меня, восхищаются и плѣняются мною. Недавно пришелъ
ъ намъ одинъ человѣкъ изъ земли Вавилонской, чувствуя непреодо-
имое желаніе послушать мои лекціи. Одинъ народъ называетъ насъ
свѣточемъ мудрости“, другой „свѣтиломъ“ (Ps. V, 508). „Сочиненіе
ое, говоритъ онъ въ томъ же письмѣ, прочтутъ въ Египтѣ, въ Ара-
ии, на западномъ океанѣ“ (Ps. V, 513).

Хотя Пселлъ былъ очень образованнымъ человѣкомъ и вѣрнымъ
ыномъ православной церкви, стоявшимъ на сторонѣ Михаила Ки-
улларія въ его спорѣ съ Римомъ, считавшимъ, что прибавка filioque
ъ символѣ вѣры потрясаетъ христіанскую догматику, онъ былъ за-
яженъ суевѣріемъ и предразсудками своего времени. Положимъ, онъ
е допускалъ возможности предсказывать будущее по движенію не-
есныхъ свѣтилъ, но тѣмъ не менѣе онъ вѣрилъ въ волшебство, сно-
олкованіе, въ амулеты и симпатическія средства. „Знай, пишетъ онъ
ругарію виглы Константину, что въ животныхъ, камняхъ, травахъ
сть таинственныя и большинству неизвѣстныя силы“. „Такъ называ-
ое Епименидово средство противъ голода (ἡ ἐπιμενίδειος ἅλιμος),
оритъ онъ въ томъ же письмѣ, есть составъ изъ разныхъ веществъ,
ающій возможность его употребляющимъ долго ничего не ѣсть. Уни-
ающій печаль (τὸ νηπενθὲς) есть напитокъ, который даетъ пьющему
го забвеніе. Подобно тому, какъ унимающій печаль заставляетъ за-
ывать непріятное, такъ есть средство, благодаря которому является
ъ душѣ воспоминаніе о хорошемъ. Заячья кровь и гусиное сало

имѣютъ таинственную силу, способствующую дѣторожденію, что хорошо знаютъ женщины, долго не имѣвшія дѣтей. Развѣ мозгъ лягушки не есть средство не имѣть дѣтей?“ (Ps. V, 327) [1].

Михаилъ Пселлъ—типъ преуспѣвающаго византійца, добившагося высокихъ чиновъ лестью, низкопоклонствомъ, потворствомъ животнымъ инстинктамъ монарховъ, достигшаго благосостоянія выпрашиваніемъ и взяточничествомъ, типъ образованнаго сановника, мѣняющаго убѣжденія, жертвующаго правдою въ угоду царю; это человѣкъ безъ принциповъ, безъ идеала, способный хвалить и бранить одно и то же, готовый обѣлять преступленія, чернить добродѣтель, настоящій прелюбодѣй слова, печальное порожденіе печальнаго времени, развратное дѣтище развратнаго общества.

---

[1] О всѣхъ этихъ средствахъ Пселлъ подробнѣе толкуетъ въ особомъ сочиненіи „περὶ παραδόξων ἀναγνωσμάτων“ (Westermann, scriptores rerum mirabilium p. 143).

ПРОТЕСТАНТСТВО и ПРОТЕСТАНТЫ

ВЪ РОССІИ

ДО ЭПОХИ ПРЕОБРАЗОВАНІЙ.

ИСТОРИЧЕСКОЕ ИЗСЛѢДОВАНІЕ

Дм. Цвѣтаева.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

(I — IV гл.).

Отъ лицъ, къ мнѣніямъ которыхъ въ Русской наукѣ
инято относиться съ уваженіемъ, намъ не разъ приходи-
сь слышать желаніе, чтобы мы наконецъ объединили свои
боты объ иностранномъ вопросѣ въ Россіи. Представить
льное изслѣдованіе, по крайней мѣрѣ о протестантствѣ,
ло всегда нашею задачей, о чемъ мы заявляли нѣсколько
ъ тому назадъ печатно и на диспутѣ при защитѣ своей
гистерской диссертаціи. Но положеніе вопроса въ исто-
ческой наукѣ и та постановка, какую мы имѣли въ
ду, требовали предварительно отъ насъ продолжительной
тщательной работы по отдѣльнымъ его сторонамъ. Кругъ
ступнаго точному знанію представляется намъ теперь за
рвый періодъ уже достигшимъ той существенной полноты
нныхъ, которая приводитъ къ разностороннимъ научнымъ
водамъ и положеніямъ, и настоящее изслѣдованіе слу-
итъ результатомъ нашихъ посильныхъ изысканій въ из-
анной области.

Предлагаемая книга обнимаетъ собою первый періодъ
торіи протестантства и протестантовъ въ Россіи, съ начала
явленія ихъ у насъ вплоть до такъ называемой эпохи
реобразованій. Для изслѣдователя отечественной исторіи
ѣсь глубокій интересъ въ томъ, какъ этотъ трудный во-
осъ уставили и, въ основномъ, навсегда предрѣшили
сковскіе люди, дѣйствовавшіе безъ постороннихъ указаній.
ъ виду того, что многое обусловливалось предшествовав-
имъ положеніемъ у насъ западнаго иновѣрія, мы должны
ли обращать вниманіе и на важнѣйшія явленія изъ жизни
толиковъ и исторіи католичества.

Въ основу изысканій положены нами, гдѣ было то воз-
жно, архивные и рукописные матеріалы, затѣмъ извѣстія
временныхъ событіямъ иностранныхъ писателей и различныя

печатныя изданія; равнымъ образомъ, старались мы воспользоваться и относящеюся сюда научною обработкою вопроса. Сочиненія, имѣющія ближайшее къ намъ отношеніе, критически разсмотрѣны нами въ примѣчаніяхъ; часть первостепенныхъ матеріаловъ, сохраняющихъ свое значеніе въ цѣломъ ихъ видѣ, издается нами въ «Памятникахъ къ исторіи протестантства въ Россіи», которые составятъ приложеніе къ нашимъ изслѣдованіямъ по данному вопросу. Изъ Архивовъ самые богатые по содержанію матеріалы дали намъ Московскій Главный Архивъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, въ которомъ хранятся дѣла Посольскаго, Иноземскаго и другихъ приказовъ, вѣдавшихъ иноземцами; за нимъ слѣдуютъ Московскій Архивъ Министерства Юстиціи и Архивъ Московской Старой лютеранской общины; нѣкоторые матеріалы намъ были доставлены изъ архивовъ иностранныхъ. Изъ хранилищъ рукописей и старопечатныхъ изданій всего болѣе мы обязаны бывшей Патріаршей, нынѣ Московской Синодальной библіотекѣ и Московскому Румянцовскому Музею.

Нашъ трудъ далеко не могъ бы двигаться съ должнымъ успѣхомъ, если бы не оказано было ему просвѣщеннаго содѣйствія со стороны администраціи архивовъ и названныхъ учрежденій, какъ равно и со стороны владѣтелей частныхъ рукописныхъ и печатныхъ собраній. Неоспоримую пользу приносили намъ также указанія спеціалистовъ по Русской исторіи. Имена многихъ изъ нихъ мы позволили себѣ назвать въ примѣчаніяхъ къ изслѣдованію и въ предисловіи къ «Памятникамъ», но считаемъ своимъ пріятнымъ долгомъ еще разъ засвидѣтельствовать имъ всѣмъ нашу глубокую признательность и здѣсь.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

ВВЕДЕНІЕ..... 1

Глава I. Внѣшняя исторія протестантскихъ общинъ, съ ихъ приходскими церквами и духовенствомъ..... 15

Появленіе иноземцевъ въ Московскомъ государствѣ и ихъ бытъ. — Вытѣсненіе католиковъ и замѣна ихъ протестантами, непосредственное содѣйствіе этому Англо-Русской торговой компаніи и войнъ со Швеціей и Ливоніей.—Главные пункты поселенія протестантовъ.—Пѣшные пасторы и ихъ дѣятельность.—Возникновеніе въ Москвѣ Лютеранской общины, съ первою при ней лютеранской церковью, и ихъ дальнѣйшая судьба.— Выдѣленіе части прихожанъ въ особую общину, Новую, и существованіе послѣдней. — Реформатская община. — Перенесеніе приходскихъ кирокъ за черту города, въ Ново-Иноземскую Слободу.— Безуспѣшность ходатайства голландскаго посла Бореля за Реформатскую церковь.—Устройство церковныхъ дѣлъ въ Слободѣ Новою лютеранскою или Офицерскою общиной.— Сношенія ея членовъ съ западными единовѣрцами по дѣламъ ихъ церкви, и вызванное тѣмъ ходатайство саксонскихъ государей за вѣроисповѣдное положеніе живущихъ въ Россіи лютеранъ.—Распаденіе Офицерской общины на двѣ.—Окончательное число протестантскихъ общинъ и церквей въ Слободѣ.—Московскія кладбища.— Свобода богослуженія внѣ Москвы.— Нижегородская лютеранская община.—Вопросъ о лютеранской общинѣ въ Астрахани.—Реформатскія общины на Тульскихъ желѣзныхъ заводахъ и въ Архангельскѣ.— Сохраненіе религіозныхъ правъ въ завоевываемыхъ областяхъ.

Глава II. Свобода вѣроисповѣданія протестантовъ неслужилыхъ и проживавшихъ у насъ временно..... 129

Зависимость свободы вѣроисповѣданія протестантовъ отъ ихъ рода занятій и формы жизни.—Условія о свободѣ вѣроисповѣданія съ Даніей, Англіей, Ганзой, Швеціей, Голландіей и Голштиніей для живущихъ въ Россіи иноземныхъ купцовъ.—Иноземскіе торговые дворы и ихъ назначеніе, какъ мѣстъ общественнаго

богослуженія.— «Посольская церковь» на Шведскомъ подворьѣ въ Москвѣ и «Компанейская ропата» на Вологодскомъ Англійскомъ торговомъ дворѣ. — Отзывы иностранныхъ писателей о свободѣ вѣроисповѣданія жившихъ въ Россіи протестантовъ.

Глава III. Церковно-административный строй, богослуженіе и средства къ просвѣщенію..... 179

Задачи протестантовъ при устройствѣ своей церковно-религіозной жизни и условія, благопріятствовавшія ихъ выполненію.— Предѣлы автономности церковной жизни.—Церковная община и ея значеніе.—Административное устройство общинъ: церковный совѣтъ и его обязанности; общія собранія; власть старшаго пастора. — Попытки къ регламентированію строя жизни общинъ, и участіе въ томъ саксонскаго герцога Эрнста Благочестиваго.—Приглашеніе, ординація и содержаніе духовенства.— Устройство храмовъ. — Языкъ и характеръ богослуженія. — Молитвы, проповѣди и другія духовныя назиданія.—Отрицательное и положительное вліяніе на богослуженіе окружающей среды. «Плачъ» и проповѣди пастора Мартина Бера; бракосочетаніе Матвѣева, похороны принца Ивана Датскаго.—Школы.— Иныя средства къ просвѣщенію. — Религіозныя и школьныя книги.

Глава IV. Черты быта, нравовъ и взаимныхъ отношеній протестантовъ..... 239

Главныя иноземскія селенія и свойства ихъ жителей.—Подмосковныя селенія: Налейка, Болвановка, Нѣмецкая Слобода.— Допущеніе протестантовъ въ Москву и высылка ихъ отсюда.— Основаніе Ново - Иноземской или Ново - Нѣмецкой Слободы.— Важнѣйшія мѣста жительства вдали отъ Москвы: Нѣмецкая Слобода въ Архангельскѣ, Новинки въ Вологдѣ и др.—Составъ жителей.—Обезпеченность и гражданскія права иноземцевъ.— Подчиненіе ихъ приказамъ.—Судъ.—Нравственный уровень протестантовъ: отзывы о томъ иностранныхъ писателей; характеристическія особенности массы населенія. — Тяжбы между отдѣльными лицами.— Соперничество главныхъ торговыхъ націй: Англичане и Голландцы.—Взаимныя отношенія военнослужилыхъ иноземцевъ.— Дѣло генерала Николая Баумана.— Значеніе иноземческихъ группъ и легкость образованія ихъ.—Многосторонность взаимныхъ отношеній между протестантами.

Глава V. Сношеніе протестантовъ съ православно-русскимъ населеніемъ и обрусѣніе ихъ подъ условіемъ перекрещиванія..... 329

Опредѣленіе границъ сношеній между протестантами и Русскими. — Устраненіе протестантовъ отъ религіознаго общенія съ православными. — Запреты иновѣрцамъ нанимать русскую

прислугу и владѣть помѣстьями.—Характеръ отношенія протестантовъ къ Русскимъ.—Усвоеніе ими русскаго языка и обычаевъ.—Принятіе ими Православія подъ условіемъ перекрещиванія, какъ единственное средство для полнаго общенія и уравненія ихъ въ правахъ съ русскимъ населеніемъ. — Заботы о религіозномъ обученіи и матеріальномъ обезпеченіи обращающагося. — Перекрещиваніе. — Утвержденіе обычая перекрещивать духовнымъ соборомъ 1620 года. — Церковный чинъ крещенія протестантовъ.—Примѣры обращенія: «графъ Матіасъ Шликъ», полковникъ Александръ Лесли, и др.—Пособія обращенному во время и послѣ его крещенія и гражданскія права его. — Границы покровительства обращеннымъ. — Юридическая отмѣна постановленія собора 1620 года о перекрещиваніи.—Удержаніе въ практикѣ перекрещиванія и вспомоществованій. — Противодѣйствіе обрусѣнію со стороны протестантовъ. Анна Бернзли и дѣло Андрея Виніуса. — Отношеніе обратившихся въ Православіе къ прежнимъ единовѣрцамъ. — Сближеніе новообращенныхъ между собою.—Слободы перекрестовъ.—Ассимиляція обратившихся съ русскимъ населеніемъ.

Глава VI. Брачный вопросъ 406

Роль женитьбы въ жизни иноземца.—Недостатокъ въ невѣстахъ. — Браки лицъ протестантскаго вѣроисповѣданія между собою и католиками.—Вопросъ о бракосочетаніи протестантовъ съ православными.—Женитьба перекрещенцевъ на иноземкахъ, принявшихъ Православіе, и на природныхъ православно-русскихъ.—Иванъ Дорнъ, князь Левъ Шляковъ-Чешскій.—Попытки къ заключенію смѣшанныхъ браковъ въ царской семьѣ.—Бракъ Магнуса Датскаго съ Маріей Владиміровной.—Сватовство Грознаго за Марію Гастингсъ. — Ксенія Борисовна Годунова и ея женихи. — Сватовство Михаила Ѳедоровича за шлезвигъ-голштинскую принцессу Доротею Августу. — Сватовство Михаила Ѳедоровича за Екатерину, маркграфиню бранденбургскую.—Дѣло Вальдемара Датскаго и Ирины Михайловны. — Отрицательное рѣшеніе вопроса о смѣшанныхъ бракахъ.

Глава VII. Протестантская пропаганда и борьба нею. 512

Способъ и характеръ религіознаго воздѣйствія протестантовъ на окружающую среду.—Противоположность религіозныхъ воззрѣній между Русскими и иноземцами и неизбѣжность столкновенія, взаимной борьбы.—Свойства литературной полемики.—Полемическіе труды Максима Грека.—Первыя явныя попытки протестантовъ къ пропагандѣ. — Ознакомленіе царя Ивана Васильевича IV съ протестантскимъ вѣроученіемъ. — Грозный и пасторъ Иванъ Рокита. — Устойчивость взгляда Грознаго на протестантство и значеніе этого.—Бѣдствія отъ иноземцевъ въ

Смутную эпоху. — Систематическая лютеранская пропаганда въ сѣверозападныхъ русскихъ областяхъ, захваченныхъ Шведами. — Распространеніе протестантскихъ мнѣній въ предѣлахъ Московскаго государства. — Потребность въ новыхъ полемическихъ сочиненіяхъ; ихъ происхожденіе и составъ. — «О единой истинной Православной вѣрѣ», священника Василія Острожскаго. — «Объ образѣхъ и крестѣ». — «Изложеніе на лютеры». — Священникъ Иванъ Насѣдка, какъ вѣроятный составитель этого сборника. — Мысль о печатаніи противо-протестантскихъ сочиненій. — «Сборникъ, слова избранныя о чести святыхъ иконъ и поклоненіи». — «Кириллова книга о вѣрѣ». — Пренія въ дѣлѣ Вальдемара Датскаго. — «Книга о вѣрѣ». — Злоупотребленія лютеранскихъ помѣщиковъ въ русскихъ селеніяхъ. — Волненія въ областяхъ, пограничныхъ съ Швеціею. — Попытки пропаганды чрезъ живопись и школу. — Старанія саксонскаго герцога Эрнста Благочестиваго организовать у насъ лютеранскую пропаганду. — Иностранная литература о Русской церкви и жизни и ея тенденціи. — Безуспѣшность распространенія протестантства въ Московскомъ государствѣ и значеніе противодѣйствія ему.

Глава VIII. Законная сфера дѣятельности и вліянія протестантовъ въ русской средѣ..... 697-78

Отношеніе Русскихъ къ западноевропейской культурѣ. — Примѣненіе въ Московскомъ государствѣ иноземческаго труда и знанія въ развитіи военнаго дѣла, промышленности, торговли и международныхъ сношеній. — Улучшеніе условій частнаго быта и житейской обстановки; развитіе искусствъ и высшихъ ремеслъ при помощи иноземцевъ. — Вліяніе Нѣмцевъ на просвѣщеніе, нравы и обычаи. — Юрій Крижаничъ о роли Нѣмцевъ. — Взглядъ на нихъ въ разныхъ слояхъ русскаго общества. — Окончательное рѣшеніе вопроса о пригодности у насъ протестантовъ.

(Подробный указатель выйдетъ отдѣльно, общій с указателемъ къ «Памятникамъ»).

Изъ западныхъ европейцевъ, жившихъ въ предѣлахъ Московскаго арства, перевѣсъ постоянно былъ на сторонѣ лицъ Германскаго плеени, принадлежавшихъ къ протестантскому вѣроисповѣданію. И не одно осѣдство Россіи съ Ливоніей и Швеціей, изъ которыхъ доставлялась юда значительная доля иноземцевъ, способствовало такому явленію: усская граница прилегала и къ владѣніямъ католическаго польско-итовскаго короля, а ливонскіе и шведскіе плѣнные и выходцы, играв-іе у насъ видную роль въ начальной исторіи протестантскаго на-еленія, непосредственно уже за Смутною эпохой теряются по коли- еству и значенію въ массѣ протестантовъ, вновь прибывшихъ къ амъ изъ другихъ сѣверо-западныхъ протестантскихъ государствъ.

Условій преобладанія у насъ протестантовъ надъ католиками надо искать въ общихъ политико-экономическихъ и религіозныхъ интересахъ.

Многозначительныя перемѣны, совершавшіяся на Западѣ, въ пе-іодъ реформаціи, въ сферахъ научной, церковно-религіозной и обще-ственной, будили народныя силы и вызывали ихъ къ оживленной ѣятельности въ различныхъ новыхъ и разнообразныхъ направленіяхъ. Вмѣстителями новыхъ идей были по преимуществу люди Германскаго лемени, которыми главнымъ образомъ и совершена реформація и съ оторыми слилось протестантство, подобно тому какъ за народами Романскими осталось католичество. Наступившія кровавыя войны, нутреннія междоусобія, экономическое разстройство, неувѣренность въ завтрашнемъ днѣ, примѣненіе разными правителями извѣстнаго пункта «чья земля, того и вѣра» и возбужденная предпріимчивость овлекли многихъ изъ нихъ искать средствъ и счастія внѣ родины. Сѣверозападная часть Европы находилась тогда въ броженіи, впослѣд-ствіи, въ эпоху Тридцатилѣтней борьбы, собственно по Германіи дви-гались цѣлыя толпы военныхъ людей, искавшихъ занятій и за выгод-ную плату готовыхъ служить, гдѣ и кому угодно. Когда разнесшій-ся по Западу слухъ о Московіи и ея богатствахъ становился все опорнѣе и затѣмъ когда чрезъ нарочитыхъ агентовъ нашего прави-тельства получались тамъ приглашенія, обращенныя къ военнымъ, художникамъ, мастерамъ, врачамъ и т. п. лицамъ, объ опредѣленіи на русскую службу, то, естественно, протестанты, и по собственной

волѣ, и по приглашенію, двигались сюда въ бо́льшемъ количествѣ, чѣмъ католики.

Первоначально они совершенно незамѣтно смѣшивались съ толпою прежнихъ западныхъ пришельцевъ католической вѣры и никѣмъ у насъ не были отличаемы отъ нихъ предшественниковъ. Христіане въ сознаніи замкнутыхъ Москвитянъ дѣлились тогда на «крестьянъ» (православныхъ) и «латинянъ», весь Западъ представлялся латинскою землей, всѣхъ, прибывшихъ оттуда, Москвичи обыкновенно безъ различія называли «латинами» и «иноземцами» [1]. Скоро однако была подмѣчена вѣроисповѣдная и національная отдѣльность между пришельцами: уже многіе современники Грознаго начали называть протестантовъ «люторами», «нѣмцами», католиковъ — «папежниками», «римлянами», «латинами». Различеніе сопровождалось существенными послѣдствіями.

Московскіе люди совсѣмъ не были слабымъ, неисторическимъ народомъ, обреченнымъ на страдательное отношеніе къ чуждымъ вліяніямъ. Уже въ началѣ своей исторической жизни Русь отличалась творческою, созидательною силой въ такой мѣрѣ, что могла усвоивать себѣ и переработывать посторонніе элементы и находиться въ тѣсномъ общеніи съ остальною Европою, не теряя своей оригинальности. Общеніе это нарушено было нашествіемъ азіатскихъ ордъ, и возобновить его поставила своею задачей Москва, лишь только отстранила татарскую власть и образовала изъ сѣверно-русскихъ земель самостоятельное государство, съ народными началами, нуждавшимися въ дальнѣйшемъ развитіи и укрѣпленіи. Независимой Византіи болѣе не существовало; за полученіемъ требовавшихся намъ нѣкоторыхъ практическихъ результатовъ, достигнутыхъ къ этому времени гражданскою образованностію въ чужихъ странахъ, оставалось обратиться прямо на иновѣрный Западъ, къ бывшимъ въ немъ культурно-политическимъ центрамъ. Но, чтобы не допустить при этомъ нагнетательнаго дѣйствія чужихъ народностей, подъ прикрытіемъ культуры обыкновенно преслѣдующихъ свои эгоистическія цѣли, необходима была зоркая осторожность въ допущеніи иноземцевъ и въ примѣненіи ихъ для удовлетворенія создававшимся вновь нуждамъ. Пока приходилось довольствоваться одними католиками; послѣ же реформаціи, подѣлившей западныхъ людей на два враждебные между собою лагеря, и послѣ того, какъ у насъ научились отличать протестантовъ

---

[1] Полн. Собр. Рус. Лѣтоп., IV, 293; Царственная книга, 9; Ant. Possevini, De rebus Moscoviticis. Antverpeu, 1587, 100.

отъ католиковъ, практическій разсчетъ побуждалъ нашихъ склоняться въ пользу протестантовъ.

Въ нихъ усмотрѣна большая близость къ тому идеалу, который намѣтили у насъ относительно иностранца: иноземецъ долженъ удовлетворять практическимъ нуждамъ страны, не нанося ущерба ея существеннымъ основамъ и традиціямъ; почему въ интересахъ правительства было наблюдать, чтобы посторонніе люди не вредили русской вѣрѣ, русскимъ правамъ и крѣпнувшему самодержавію. Охраненіе религіи отъ посторонннихъ посягательствъ было даже самымъ рѣшающимъ основаніемъ въ опредѣленіи положенія у насъ иноземцевъ. Католичество было ближе къ Православію, это сознавали въ Москвѣ, и въ догматическомъ отношеніи ставили его выше протестантства; за то съ католичествомъ у Москвы соединялись тяжелыя мысли и горькія историческія воспоминанія. Холодность и недовѣріе къ католикамъ были переданы Руси еще изъ Греціи, завѣщаны Ольгой и Владиміромъ и послѣдующія историческія обстоятельства, осложняемыя эгоистическими дѣйствіями папства, его страстью къ пропагандѣ и религіозно-политическому господству, должны были способствовать къ развитію непріязненныхъ чувствъ. Московскому правительству была непріятна воинствующая церковь за ея стремленіе мѣшаться во внутреннія дѣла государства, за стремленіе подчинить своему вліянію даже верховную свѣтскую власть; духовная іерархія предостерегала противъ католиковъ, какъ лицъ, дѣйствовавшихъ въ интересахъ папства. Ко вреду послѣднихъ, одновременно съ успѣхами реформаціи усилилась и католическая пропаганда, пытавшаяся загладить убытки на Западѣ. Въ Римѣ созрѣвалъ планъ о широкомъ натискѣ на весь православный греко-славянскій міръ, съ цѣлію вовлеченія его въ католичество; изъ іезуитовъ одни скоро очутились уже въ Константинополѣ и искусно интриговали противъ патріарховъ; другіе орудовали въ Македоніи, третьи—въ Сиріи. Московскіе люди, въ свою очередь, представлялись на взглядъ иныхъ католиковъ такимъ выгоднымъ пріобрѣтеніемъ, которое бы не только «покрыло вѣчнымъ стыдомъ безумцевъ-лютеранъ», старавшихся унизить папскій престолъ, но и «втрое вознаградило потерю, понесенную римскою церковію въ Нѣмецкой землѣ и во Франціи» [1]. Непосредственнымъ и усерднымъ исполнительнымъ орудіемъ къ религіозно-политическому подчиненію Московскаго государства и вообще Русской народности римскому

[1] Письма Кампензе (Библіот. иностр. писателей о Россіи, т. I, стат. III, стр. 46—47) и Кобенцеля (Ж. М. Н. Пр., 1842, № XXXV, от. II, стр. 130).

престолу была сдѣлана Польша, вслѣдствіе чего Московское государство, не питавшее доселѣ особеннаго религіознаго антагонизма, становится открытымъ защитникомъ русской вѣры и народности противъ римскаго католичества и польщизны. Съ вопросомъ національнымъ, который и безъ того велъ къ борьбѣ съ Польшей изъ-за политическаго объединенія южной Руси съ Русью сѣверо-восточной, неразрывно соединился вопросъ религіозный, который въ народномъ сознаніи былъ господствующимъ, и тѣмъ надолго предрѣшалось крайне неблагопріятное положеніе у насъ какъ Поляковъ, такъ и вообще лицъ католическаго вѣроисповѣданія.

Не были безупречны и протестанты: и имъ не чуждо было стремленіе вмѣшиваться въ политическія дѣла государства, распространять свое вліяніе въ правительственныхъ сферахъ; и имъ не чужды были надежды, что Русскіе, получивъ просвѣщеніе, могутъ склониться къ протестантству, но все это, какъ увидимъ въ своемъ мѣстѣ, у нихъ носило значительно иной характеръ, чѣмъ у католиковъ. Собранные изъ различныхъ мѣстъ сѣверо-западной половины Европы и лишенные такого руководителя, какой имѣлся у католиковъ въ лицѣ папы и іезуитовъ, протестанты не могли вести систематической пропаганды ни въ сферѣ религіозной, ни въ сферѣ политической, и, въ силу особенностей своего вѣроученія, менѣе католиковъ должны были ревновать о вѣроисповѣдной пропагандѣ. Ихъ религіозная даль отъ насъ значительно сокращалась общностью вражды къ католикамъ, ихъ большею предпріимчивостью, практичностью и уживчивостью. Сосѣдняя съ нами Ливонія сама по себѣ не могла имѣть для насъ угрожающаго характера, Швеція, кромѣ того, непрочь была помогать намъ въ борьбѣ съ католической Польшей. Политическія, торговыя и культурныя сношенія и связи легче и тѣснѣе устраивались съ Европою сѣверо-западной, протестантской, нежели съ юго-западной, католической.

Сложиться болѣе выгодному положенію протестантовъ у насъ было, послѣ того, вполнѣ естественно, и выпадали даже такіе моменты что московское правительство призывало и принимало ихъ однихъ и запирало входъ католикамъ. Со всею настойчивостью проводилось это въ ближайшее время послѣ Смутной эпохи. Своему главному агенту за границей, полковнику Лесли, Михаилъ Ѳедоровичъ прямо наказывалъ не нанимать солдатъ, «которые папежскія вѣры». Голштинская торговая компанія подъ страхомъ смертной казни виновнымъ обязывалась не привозить и не держать у себя на домахъ «римскія вѣры поповъ и учителей и никакихъ латинскія вѣры людей». Предложенія съ королевской стороны, чтобы польскіе купцы свободно ѣздили для

торговли въ московскіе города, наши дипломаты усиленно старались отклонять, ссылаясь на то, что эти купцы, пріѣзжая въ Россію, «станутъ привозить съ собой учителей римской вѣры и приводить православныхъ людей въ свою вѣру», и что у этихъ купцовъ «не обойдется безъ ссоры и безъ брани съ живущими въ Россіи иноземцами лютеранскаго и кальвинскаго закона». При всей условности выполненія подобныхъ строгихъ требованій о недопущеніи «папежниковъ», католическая колонія снова начала принимать въ Москвѣ замѣтные размѣры уже въ періодъ присоединенія Малороссіи, когда Польша обнаружила явные признаки внутренней слабости и предстоявшаго впереди разложенія.

Явное предпочтеніе протестантовъ предъ католиками и численный ихъ перевѣсъ открывали имъ возможность къ благопріятному церковному и общественному устройству и къ многостороннему соприкосновенію и взаимодѣйствію съ православно-русскимъ народомъ. До личныхъ религіозныхъ убѣжденій иноземцевъ московской власти почти не было дѣла: весь вопросъ сводился къ тому, чтобы иновѣрцы «не плодили своего ученія», не соблазняли имъ Русскихъ. Признанные въ этомъ отношеніи надежнѣе католиковъ, протестанты въ свободѣ вѣроисповѣданія и общественнаго богослуженія пользовались полнымъ преимуществомъ. Какъ ни былъ намъ нуженъ папскій посолъ Антоній Поссевинъ, въ сношеніяхъ съ Баторіемъ, на всѣ свои домогательства о допущеніи въ Россію венеціанскихъ и другихъ католическихъ торговыхъ людей съ ихъ духовенствомъ и о замѣнѣ въ Москвѣ «магистровъ люторскихъ-нѣмецкихъ» священниками вѣры римской, которые будутъ нѣмецкіе же (какъ будто это одно и тоже!), онъ получилъ въ отвѣтъ: «Римлянамъ, Венеціанамъ и Цесаревой области торговымъ людямъ въ Московское государство пріѣзжать и торговать повольно и попамъ съ ними ихъ вѣры ѣздить воля безо всякаго возбраненія, только имъ ученія своего Русскимъ людямъ не плодить и костеловъ имъ въ государствѣ Московскомъ не ставить, каждый въ своей вѣрѣ да пребываетъ; и грамотою утверждать то не для чего: въ Московскомъ государствѣ много разныхъ вѣръ, и великій государь ни у кого воли не отнимаетъ, живутъ, какъ кто хочетъ, но мольбищъ никакихъ по сіе время никакой вѣры не ставливали»; о лютеранахъ же было сказано папскому послу, что «въ Россійскомъ государствѣ всякихъ вѣръ люди многіе живутъ, и своимъ обыкновеніемъ, и къ Русскимъ людямъ не пристаютъ, а хотя бы кто и похотѣлъ пристати, и того тому чинить не попускаютъ».

Отвѣтъ и политика Грознаго послужили прототипомъ политики всѣхъ послѣдующихъ государей. За исключеніемъ эпохи самозванцевъ, когда вторгшіеся католики почти хозяйничали въ Русской землѣ и на мгновеніе поотперли было протестантовъ, наше правительство, не стѣсняя ихъ въ вѣрѣ, никогда не дозволяло имѣть имъ ни костела, ни іезуитовъ; послѣ Междуцарствія не допускало въ Россію и ихъ священниковъ и тѣхъ изъ лицъ католическаго духовенства, которыя проникали тайкомъ, ссылало въ отдаленную Сибирь даже во второй половинѣ царствованія Алексѣя Михайловича [1]. Въ противоположность этому, пасторы и кирки, если и испытывали на себѣ превратность судьбы, за все разсматриваемое время имѣлись у протестантовъ почти непрерывно, и при томъ съ царствованія того же Грознаго, который такъ рѣшительно отказалъ въ храмѣ католикамъ.

У главной протестантской группы, Московской, приходскія церкви стояли въ ея подгородныхъ предмѣстьяхъ или во второстепенныхъ частяхъ столицы; въ концѣ XVI и первой половинѣ XVII в. имѣлась кирка у Нижегородской лютеранской общины; въ третьей четверти XVII столѣтія правили службу особые реформатскіе пасторы на желѣзныхъ заводахъ близъ Тулы и устроила себѣ кирку реформатская община въ Архангельскѣ. Конечно, соотвѣтственно съ юридическимъ положеніемъ у насъ иновѣрія, строители кирокъ ни разу не получали заявленія правительства, что протестанты имѣютъ право на построеніе церквей; напротивъ, каждое правительственное разрѣшеніе на постройку кирки, сколько извѣстно, принимало видъ особой, временной и частной м и л о с т и, отнюдь не обязанной для правительства ни въ иныхъ мѣстахъ, ни въ другое время, ни для иныхъ лицъ, и наблюдалось, чтобы эти церкви служили для удовлетворенія религіозныхъ нуждъ однихъ природныхъ протестантовъ и

---

[1] Римскій католицизмъ въ Россіи. Историческое изслѣдованіе графа Дмитрія А. Толстаго. Спб., 1876, I; наше изслѣдованіе «Изъ исторіи иностранныхъ исповѣданій въ Россіи въ XVI и XVII вѣкахъ». М. 1886, кн. II, и наша вступительная лекція въ Моск. Университетѣ «Положеніе западнаго иновѣрія въ Московскомъ государствѣ». Авторъ «Римскаго католицизма въ Россіи» (I, 125) такъ объясняетъ положеніе католичества: «Русскіе государственные люди весьма разумѣли духъ римскаго католицизма и очень вѣрно провели черту между религіею и пропагандою, между духовными нуждами католиковъ и кастовыми притязаніями ихъ духовенства; римско-католики могли... и въ Россіи оставались католиками, никто не принуждалъ ихъ перемѣнять вѣры, но за то рѣшительно воспрещено католическимъ духовнымъ совращать православныхъ». Католическое духовенство, между тѣмъ, не держалось въ указанныхъ ему границахъ, постоянно переступало ихъ, и у насъ принуждены были совсѣмъ прекращать ему доступъ въ Россію.

ичѣмъ, ни своимъ видомъ, ни мѣстонахожденіемъ, не приносили
ы соблазна или вреда религіозному чувству православныхъ. Съ
ою цѣлію постройка церквей разрѣшалась протестантамъ, осѣвшимъ
в Россіи, жившимъ значительными группами и въ особенности ли-
имъ, стоявшимъ на государевой службѣ, какъ прочнѣе прикрѣпляв-
имся къ нашему государству и наиболѣе для насъ нужнымъ. По-
чали также разрѣшеніе «на домашнее вѣры своей пѣнье» въ торго-
ыхъ дворахъ и заѣзжіе купцы; Англичане могли устроить себѣ
Компанейскую ропату» въ Вологдѣ и шведскій резидентъ основалъ
и своемъ Московскомъ подворьѣ, такъ сказать, церковь Посольскую.

По юридическимъ изслѣдованіямъ [1], Россіи первой принадлежитъ
есть наиболѣе удовлетворительнаго рѣшенія на практикѣ вопроса о
равахъ иностранцевъ. Когда на Западѣ иноземецъ считался врагомъ
eind), или, покрайней мѣрѣ, когда его личность и имущество со-
тавляли еще собственность новаго государства, и онъ не имѣлъ права
вѣщанія (droit de naufrage, droit d'aubaine, Strandrecht, Wild-
ngsrecht), былъ лишенъ свободы личнаго вѣроисповѣданія и т. д.,
евняя Русь не знала ничего подобнаго; въ этомъ отношеніи не
оизошло коренныхъ измѣненій и въ Московскій періодъ. Въ
осквѣ знали, какой жгучій интересъ имѣлъ тогда вѣроиспо-
дной вопросъ въ самой западноевропейской жизни, и видѣли
опытки западныхъ людей перенести свои религіозные счеты
русскую почву: католики старались возстановить москов-
ое правительство противъ протестантовъ, протестанты то же дѣ-
ли относительно католиковъ. До Москвы достигали вѣсти объ
квизиціи, ауто-дафе, Тридцатилѣтней войнѣ, могли слышать у насъ
Варѳоломеевой ночи и проч. Московскіе люди боролись съ тѣмъ,
о въ сосѣднихъ съ ними Польшѣ, Ливоніи и Швеціи громадныя
ссы православнаго населенія насильственно вовлекались въ унію
лютеранство и множество православныхъ храмовъ и монастырей
ращены въ костелы и кирки. Несмотря на то, неприкосновенность
чнаго вѣроисповѣданія иноземцевъ всегда стояла у насъ прочно,
жія религіозныя формы оставлялись въ покоѣ и не допускалось

[1] Witte, Die Rechtsverhältnisse der Ausländer in Russland. Dorpat, 1847; Лешковъ, Взглядъ на состояніе правъ иностранцевъ по началамъ европейскаго роднаго права вообще и въ особенности по законамъ отечественнымъ, Юридическія Записки, издан. П. Рѣдкинымъ. 1842, II, 2—9; И. Е. Андреевскій, правахъ иностранцевъ въ Россіи до вступленія Іоанна III на престолъ великаго княжества Московскаго. Спб. 1854; Ф. Мартенсъ, Современное международное право цивилизованныхъ народовъ. Спб. 1882, I, 74—75; М. Ф. Владимірскій-Будановъ, Обзоръ исторіи русскаго права. Кіевъ, 1886. II, 67—70, и др.

насилія въ дѣлахъ вѣры. Такая вѣротерпимость выходила, разумѣется, не столько изъ теоретическихъ началъ, или изъ юридическихъ основаній свободы личности въ дѣлахъ вѣры: она обусловливалась свойственнымъ намъ гостепріимствомъ, снисходительностью къ иновѣрію Православія и ближе всего политико-экономическими и культурными потребностями государства, удовлетворявшимися при содѣйствіи полезныхъ иноземцевъ. Большею частію все шло отъ фактовъ, отдѣльныхъ случаевъ, и потому, если, побуждаемые государственно-политическими причинами, наши отдали предпочтеніе протестантамъ предъ католиками, то протестанты получили съ избыткомъ почти лишь то, что прежде имѣли у насъ католики и что нашли Москвитяне въ присоединенномъ Новгородѣ, гдѣ свободой общественнаго богослуженія пользовались заѣзжавшіе туда католическіе купцы. Москвитяне отдали это преимущественно протестантамъ, жившимъ у насъ постоянно и находившимся на службѣ, вѣротерпимость къ которымъ простиралась въ Москвѣ до того, что ихъ пасторы удостоивались иногда казенныхъ наградъ и содержанія.

Казенное жалованье получали пасторы, конечно, въ тѣхъ случаяхъ, когда правилась ими прямая или косвенная служба государству. Непосредственное попеченіе о духовенствѣ, приходскихъ церквахъ и церковно-религіозныхъ нуждахъ лежало на самихъ прихожанахъ и членахъ церковныхъ общинъ. Успѣшность своей дѣятельности общины отчасти обезпечивали поддержаніемъ сношеній съ протестантскимъ Западомъ. Оттуда онѣ нерѣдко пользовались матеріальной помощью и разными совѣтами, еще чаще приглашали духовенство или посылали туда своихъ кандидатовъ за ординаціей, заручались тамъ ходатайствомъ правительствъ и владѣтельныхъ лицъ предъ правительствомъ московскимъ и т. п. Отношенія эти не могли превращаться въ подчиненіе. Патронатство выражалось въ добровольномъ и случайномъ покровительствѣ, носившемъ совершенно частный характеръ, безъ права рѣшенія и направленія дѣлъ общинъ. Независимые отъ западныхъ метрополій, общины не имѣли и внутри государства своего церковно-административнаго, объединяющаго ихъ центра, не были подчинены ни суперъ-интенденту, ни какой-либо консисторіи. Нѣкоторую устойчивость еще удерживали у нихъ церковные совѣты, состоявшіе изъ выборныхъ членовъ прихода, но общія собранія, или «генералъ-конвенты» рѣшительно не удавались. Каждая община устроивала дѣла по своему, и потому въ своей жизни и дѣятельности была подвержена колебаніямъ, смотря по количеству, положенію и характеру ея членовъ. Безпорядки постоянно нужда-

лись въ умпротвореніяхъ со стороны правительства, которое всего менѣе хотѣло бы знать внутренній церковно - административный и религіозный бытъ общинъ (I—III гл.).

Прямая забота правительства была объ устройствѣ и упорядоченіи гражданскаго быта иноземцевъ и о правильномъ выполненіи принятыхъ ими или возложенныхъ на нихъ гражданскихъ обязанностей. Установивъ на иноземца взглядъ, какъ на служебное орудіе для достиженія практическихъ цѣлей, московское правительство отдавало преимущество тѣмъ протестантамъ, дѣятельность которыхъ находило наиболѣе надобною и полезною у насъ. На этомъ основывались тѣ выгоды, которыя, въ концѣ концевъ, получили у насъ торговые Голландцы въ сравненіи съ Англичанами; важнѣйшіе купцы и промышленники, прикрѣплявшіеся къ Русской землѣ, приравнивались иногда къ гостинной сотнѣ; основатели заводовъ получали субсидіи, земли, волости (на опредѣленные сроки). Въ послѣднемъ случаѣ какъ бы пропадало различіе между неслужилыми и служилыми людьми. Собственно служилые люди были помѣстные и кормовые, подъ конецъ одни кормовые, содержавшіеся на одно жалованье. Лицами новоприѣзжими и торговыми вѣдалъ Посольскій приказъ, служилыми — Иноземскій, затѣмъ — другіе приказы, соотвѣтственно съ занятіями и службой иноземцевъ. Послѣдніе постоянно чувствовали, что для нихъ обязательны у насъ одни русскіе законы и установленія. Принципъ экстерриторіальности, примѣнявшійся въ Великомъ Новгородѣ, не былъ принятъ централизующею домовитою московскою властію.

Но направленіе дѣйствій иноземцевъ въ чисто русскихъ интересахъ приносило нашему правительству не мало хлопотъ, потому что это были люди исключительно личныхъ разсчетовъ и практическихъ домогательствъ, въ достиженіи которыхъ лишь весьма немногіе изъ нихъ могли опираться на свои несомнѣнныя достоинства: знающіе люди были надобны и дома, и западныя правительства слишкомъ ревновали о томъ, чтобы къ намъ не проникали дѣйствительно полезныя личности. Каждый хлопоталъ о своихъ выгодахъ, всякій непомѣрно гнался за наживой или почестью и нимало не стѣснялся подставлять другому ногу, буде этотъ не принадлежалъ къ его кружку. «Германцы и другія иноземцы въ Россіи, писалъ (1673 г.) одинъ изъ нихъ среды [1], «сильно вредятъ одинъ

[1] Laurent Rinhuber, Relation du voyage en Russie fait en 1684. Berlin, 1883, 28.

другому, хотя царь любитъ ихъ одинаково; много бѣдъ наживаютъ они себѣ ябедой, обвиненіями и преслѣдованіями». Замѣчательно, что самый религіозный антагонизмъ, столь сильный на Западѣ, здѣсь ослабѣлся до того, что подчасъ терялась религіозная между ними обособленность. Рознь, споры, натянутость во взаимныхъ отношеніяхъ протестантовъ вызывались интересами почти исключительно матеріальными, личными, къ которымъ примѣшивались религіозные и политическіе, какъ благовидный предлогъ, и совсѣмъ не видимъ споровъ изъ-за вопросовъ ученыхъ, научныхъ. Противодѣйствовавшій успѣхамъ у насъ Голландцевъ, Джонъ Мерикъ жаловался, напримѣръ, нашему правительству, что Голландецъ Масса уничижительно отзывается объ англійскомъ королѣ Іаковѣ I; Голландцы, въ свою очередь, искусно эксплоатировали англійскую революцію и убійство короля Карла. Яблокомъ раздора между Англичанами и Голландцами, какъ представителями двухъ главныхъ у насъ иностранныхъ торговыхъ націй, были торговыя выгоды. Въ служиломъ классѣ борьбу вызывало полученіе прибыльныхъ мѣстъ и почета, почему она всего упорнѣе велась между иноземцами прежними и новоприѣзжими, изъ которыхъ послѣдніе, какъ сравнительно болѣе знающіе, часто перехватывали то, что первые считали своимъ достояніемъ. Какая буря разыгралась около одного новоприѣзжаго и счастливаго по службѣ Баумана! Но тотъ же Бауманъ сильнѣе всего разобидѣлся на Фадерехта, что этотъ, будучи купеческимъ пасторомъ, смѣлъ оскорбить его, генерала. Офицеры не хотѣли сидѣть въ Московской аптекѣ ниже купчихъ, купчихи не желали уступать своихъ мѣстъ офицершамъ, и, не утерпѣвши, разъ, тутъ же, въ церкви, передрались; въ дракѣ, конечно, приняли участіе мужчины. Въ подобныхъ случаяхъ мотивомъ раздоровъ служило уже тщеславіе. Личный и партійный характеръ борьбы и доносительствъ, приносившій ущербъ тѣмъ иноземцамъ, которые не успѣвали предупреждать опасность, легко превращался въ стремленіе къ прямому эксплоатированію, если дѣло касалось мѣстнаго, русскаго элемента, гдѣ иноземцы легко сходились до объединенія своихъ интересовъ (IV гл.).

Свойства протестантовъ, какъ равно свойства русскаго населенія и въ особенности взглядъ на иновѣріе и значеніе Православія въ жизни народной вели къ тому, что иноземцы, хотя и пользовались свободой въ своемъ внутреннемъ бытѣ, отъ Русскихъ должны были, по требованію нашей власти, держаться изолированнѣе, ограничиваясь по возможности одними дѣловыми и мірскими сношеніями, и

о по мѣрѣ надобности. Для нихъ закрывалась вся религіозно-церковная область и что находилось съ нею въ непосредственной связи, многое изъ такого, что просто нуждалось въ охраненіи отъ чуждой эксплоатаціи. Протестанты не могли или, точнѣе, не должны были заводить съ Русскими бесѣды о вѣрѣ, ни касаться священныхъ предметовъ, ни посѣщать православныхъ храмовъ; религіозные соблазны и эксплоатированіе со стороны иновѣрцевъ побуждали правительство запрещать иноземцамъ нанимать къ себѣ русскую прислугу и прекратить награжденіе служилыхъ иноземцевъ помѣстьями; е разъ пресѣкались попытки иноземцевъ замѣшаться между Русскими. На такія попытки и на примѣненіе по внѣшности къ русскимъ обычаямъ у насъ смотрѣли неодобрительно: въ такомъ видѣ иноземцамъ удобнѣе было эксплоатировать Русскихъ. Этимъ обусловливалось то, что иноземцевъ заставляли носить платье своего національнаго покроя и отводили имъ мѣста жительства во второстепенныхъ мѣстностяхъ городовъ или совсѣмъ за городской чертой, въ особыхъ иноземческихъ селеніяхъ, какъ это дѣлалось относительно евреевъ во многихъ городахъ Западной Европы. Цѣльность склада русской жизни, одухотворяемой вѣроисповѣданіемъ, побуждала многихъ протестантовъ принимать Православное исповѣданіе, что совершалось непремѣнно чрезъ перекрещиваніе, послѣ чего не только ничтожались для новообращеннаго преграды, но оказывалась ему матеріальная и моральная помощь, вытекавшая изъ нравственной обязанности облегчить переходъ обращающемуся, дать ему возможность легче устроиться въ новой средѣ, такъ какъ онъ обыкновенно долженъ былъ порывать связи съ прежними единовѣрцами и ожидать отъ нихъ не содѣйствія, а скорѣе непріятностей и притѣсненій. Подъ одной Москвой изъ обращенныхъ составилось двѣ слободы, Басманная, по сосѣдству съ Нѣмецкой, и Панская, на другой сторонѣ столицы. Послѣ крещенія неминуемо слѣдовалъ процессъ обрусѣнія иноземца, ассимиляціи съ русской средой, какъ бы съ противовѣсъ совсѣмъ уже некультурной стихіи, входившей въ нашъ служилый классъ въ лицѣ принимавшихъ крещеніе Татаръ (V гл.).

Теперь иноземецъ дѣлался полноправнымъ членомъ государства. онъ могъ двигаться по служебной лѣстницѣ, выбирать мѣсто жительства и вступать даже въ кровное родство съ Русскими, какъ природные Русскіе его разряда. По недостатку въ иноземной средѣ невѣстъ, тѣмъ болѣе «приличныхъ», брачныя узы служили весьма важнымъ побужденіемъ къ перекрещиванію и обрусѣнію, потому

что бракъ иноземца съ лицомъ нашей народности допускался лишь по принятіи иновѣрнымъ лицомъ Православія. Въ виду этого требованія, вопросъ о бракахъ подъ условіемъ предварительнаго крещенія иновѣрной особы, когда дѣло касалось членовъ царскаго рода, возвышался до первостепенной государственной важности. Строгость вѣроисповѣднаго принципа, забота объ обезпеченіи духовнаго единства и правильности выполненія взаимныхъ обязанностей и отношеній между всѣми членами великой русской семьи привели къ отрицательному рѣшенію вопроса о смѣшанныхъ бракахъ (VI гл.).

Православное исповѣданіе, это знамя и опора народности, ставилось предъ иновѣріемъ на такую высоту, чтобы посторонніе не только не могли вредить ему, но не смѣли и касаться его. Иновѣріе по сравненію съ нимъ было сближено съ невѣріемъ и, въ смыслѣ государственно-юридическомъ, было только допускаемо, почти лишь терпимо; религіозная свобода, предоставляемая протестантамъ, насколько было надобно для ихъ дѣйствительныхъ религіозныхъ нуждъ, никогда и никѣмъ не смѣшивалась съ прозелитизмомъ, съ пропагандою между Русскими. Со всею полнотою взглядъ на протестантство и на границы ему высказанъ былъ полемистами, произведенія которыхъ поэтому не были вообще простымъ словопреніемъ, но наиболѣе отчетливымъ выраженіемъ борьбы съ встрѣчными вѣроисповѣдными и отчасти національными особенностями и принципами. Попытки религіозной пропаганды протестантовъ, подъ прикрытіемъ какихъ бы культурныхъ средствъ ни предпринимались, не оправдывали надеждъ инціаторовъ: протестантскія вѣроисповѣдныя и моральныя тенденціи нашими были отстраняемы. Дѣйствуя подъ охраной и руководствомъ Церкви и своего національнаго Правительства, Московскіе люди умѣли брать у протестантовъ новозможности одни элементы космополитическаго характера, культурно-образовательные, эстетическіе и т. п. (VII гл.).

Служить удовлетворенію нарождавшихся гражданскихъ культурныхъ и разныхъ практическихъ потребностей и было у насъ прямымъ назначеніемъ протестантовъ. Ихъ дѣятельность постепенно примѣнялась здѣсь въ разнообразныхъ сферахъ жизни, нуждавшихся въ техническомъ и научномъ умѣньи и знаніи, именно въ дѣлѣ военномъ, промышленномъ, торговомъ, политическомъ, въ охраненіи здоровья, въ улучшеніи житейской обстановки, развитіи искусствъ, ремеслъ и т. д. Вниманіе наблюдателя невольно привлекаетъ къ себѣ политика Московскихъ людей, чтобы всѣ отрасли, гдѣ прим-

:я иноземцъ, оставались въ русскихъ рукахъ, или по крайней
ь подъ русскимъ контролемъ и наблюденіемъ, и чтобы мало-по-
г подготовлялись умѣлыя лица изъ природныхъ Русскихъ. Мно-
ьсленныя препятствія къ достиженію такой цѣли, заключавшіяся
недостаткѣ знающихъ и добросовѣстныхъ иноземцевъ, въ стара-
ъ ихъ скрывать отъ Русскихъ секреты своего умѣнья, такъ и
'словіяхъ жизни самого Русскаго народа, не были въ силахъ
ить русское общество соотвѣтственнаго роста. Укрѣпляясь въ
ихъ народныхъ началахъ, оно, одновременно съ тѣмъ, мало-по-
г настолько освоилось и съ элементами западноевропейской куль-
ы, что оказалось подготовленнымъ къ гражданскимъ реформамъ,
рыя бы съ пользой для Россіи ввели ее съ самостоятельною
ю въ кругъ европейской системы.

Реформа, съ довольно опредѣленными свойствами, стучалась въ
и еще въ концѣ жизни Алексѣя Михайловича, послѣ котораго,
признанію осторожнѣйшихъ изслѣдователей русской исторической
ли [1], наступаетъ уже, такъ называемая, эпоха Преобразованій.
дѣти и образовавшіяся около нихъ двѣ придворныя партіи, правда
, будто подѣлили между собою политическія и культурныя роли.
ославскіе были увлечены югозападнымъ теченіемъ, начавшимся
ісъ по присоединеніи Малороссіи и съ появленіемъ южнорусскаго
ратурно-образованнаго духовенства; Нарышкины и ихъ партія,
деннныя «отцомъ и другомъ Нѣмцевъ», А. С. Матвѣевымъ, могла
ѣе тянуть къ Европѣ сѣверозападной, германо-протестантской.
и независимо отъ того, что побѣда осталась за Петромъ, тради-
созданныя Московскою Русью, предрѣшали, въ какомъ направле-
должна была совершиться гражданская реформа и кѣмъ изъ
емцевъ и какимъ способомъ воспользуются у насъ при ея про-
віи (VIII гл.).

И во внутренней, и во внѣшней жизни протестантства и про-
антовъ, особенно въ сферѣ ихъ отношеній къ природнымъ Рус-
ъ и нашему вѣроисповѣданію, въ занимающее насъ время было
ще поднято и вызываемо практикой множество вопросовъ,
мъ былъ предупрежденъ періодъ Преобразованій, на долю кото-
выпадало не столько создавать новое, сколько разширять и
ически рѣшать то, что было уже прежде. Въ этомъ смыслѣ
ыдущій періодъ подготовилъ второй; не узнавши и не выяснивъ

---

[1] С. М. Соловьевъ, Исторія Россіи съ древнѣйшихъ временъ, т. XIII.

факты древняго періода, нельзя понять событій въ періодъ государственныхъ реформъ. За первымъ періодомъ остается честь основной установки крайне сложнаго и труднаго вопроса, соотвѣтственно съ дѣйствительными нуждами возникшаго и существенными потребностями русской государственной и народной жизни.

ГЛАВА I.

ВНѢШНЯЯ ИСТОРІЯ ПРОТЕСТАНТСКИХЪ ОБЩИНЪ, СЪ ИХЪ ПРИХОДСКИМИ ЦЕРКВАМИ И ДУХОВЕНСТВОМЪ.

Появленіе иноземцевъ въ Московскомъ государствѣ и ихъ бытъ. — Вытѣсненіе католиковъ и замѣна ихъ протестантами; непосредственное содѣйствіе этому Англо-русской торговой компаніи и Шведско-Ливонской войны.—Главные пункты поселенія протестантовъ.—Плѣнные пасторы и ихъ дѣятельность.—Возникновеніе въ Москвѣ Лютеранской общины, съ первою при ней лютеранской церковью, и ихъ дальнѣйшая судьба.—Выдѣленіе части прихожанъ въ особую общину, Новую, и существованіе послѣдней. — Реформатская община. — Перенесеніе приходскихъ церквей за черту города, въ Ново-Иноземскую Слободу.—Безуспѣшность ходатайства голландскаго посла Бореля за Реформатскую церковь.—Устройство церковныхъ дѣлъ въ Слободѣ Новою лютеранскою или Офицерскою общиной.—Сношенія членовъ съ западными единовѣрцами по дѣламъ ихъ церкви, и вызванное тѣмъ ходатайство саксонскихъ государей за вѣроисповѣдное положеніе жившихъ въ Россіи лютеранъ. — Распаденіе Офицерской общины на двѣ.— Окончательное число протестантскихъ общинъ и церквей въ Слободѣ.—Московскія кладбища.— Свобода богослуженія внѣ Москвы.— Нижегородская лютеранская община.— Вопросъ о лютеранской общинѣ въ Астрахани. — Реформатскія общины на Тульскихъ желѣзныхъ заводахъ и въ Архангельскѣ.—Сохраненіе религіозныхъ правъ въ завоевываемыхъ областяхъ.

Съ политическимъ и матеріальнымъ ростомъ Москвы, воплотившей въ себѣ идею внутренняго объединенія и внѣшней независимости Россіи, въ ней возникаютъ одна за другой потребности, неудовлетворяемыя однимъ домашнимъ средствами и побуждавшія къ различнымъ перемѣнамъ и усовершенствованіямъ. Сосѣди не хотѣли еще признать за ней ни политической самостоятельности, ни прочно очерченныхъ границъ: Татары постоянно нападали на нее съ юга и востока, Польша спорила за Литовскую Русь, Ливонія и Швеція непріязненно запирали доступъ къ Балтикѣ. При такомъ тревожномъ положеніи, Московскому государству необходимо было соотвѣтственное развитіе прежде всего, военнаго дѣла. Поднятіе власти и

значенія московскаго князя, вмѣстѣ съ накопленіемъ дворцовыхъ богатствъ, отражалось, въ свою очередь, на постройкахъ и украшеніяхъ двора; увеличивавшіеся государственные расходы заставляли изыскивать новые источники доходовъ, заботиться о развитіи торговли, о добываніи руды и т. п. Не трудно было узнать, откуда можно позаимствовать надобныхъ людей, искусства и мастерства. Сравнительно бо́льшая тяжесть веденія войны на западной границѣ, чѣмъ на юго-восточной, указывала, гдѣ стоитъ лучшее ратное дѣло; молва доносила, что тамъ же, на Западѣ, живутъ и искусные мастера. Приглашенный, послѣ брака в. кн. Ивана III на Софьѣ Палеологъ, итальянскій мастеръ Фіоравенти Аристотель выстроилъ каменный Успенскій соборъ, лилъ колокола, пушки, чеканилъ монету и т. д.; его работа произвела впечатлѣніе благопріятное, и еще усерднѣе стали хлопотать о привлеченіи гораздыхъ людей. Юрію Траханіотову и Ивану Халепѣ, нашимъ посламъ (1489 г.) къ австрійскому двору, наказывалось «добывать для великаго князя мастеровъ: рудника, знающаго золотую и серебряную руду, и другаго, который умѣетъ отдѣлить отъ земли золото и серебро; добывши, выпросить ихъ и взять съ собой еще иныхъ мастеровъ, годныхъ къ тому дѣлу; добывать также мастера хитраго, который бы умѣлъ палаты ставить, и серебрянаго мастера, хитраго, который бы умѣлъ большіе суды дѣлать, и кубки, и чеканить бы умѣлъ, и писать на судѣхъ» [1]. Въ слѣдующемъ же году нашими послами къ папѣ привезены были въ Москву изъ Италіи, Венеціи и другихъ странъ зодчіе, серебряники, пушечники, органный игрецъ и лѣкарь [2]. По количеству вскорѣ начали превышать художниковъ итальянскихъ мастера нѣмецкіе. Подобно Фіоравенти, выполнявшему самые разнообразные заказы, художники и мастера принимали участіе въ сооруженіи замѣчательныхъ дворцовыхъ и общественныхъ каменныхъ зданій, воздвигнутыхъ при Иванѣ III и его сынѣ и внукѣ, производили образцы литейнаго, ювелирнаго и другихъ искусствъ и дѣлъ, иные искали руду и проч. Ихъ дѣло разширялося тѣмъ, что нѣкоторыя частныя лица, въ

---

[1] Памятники дипломатич. сношеній Россіи съ держ. иностранными, I, 19.

[2] Продолж. Нестор. лѣтописи, 317; Временникъ, XVI, смѣсь, 21—22.

подражаніе великому князю, стали строить каменные дома и вводить иныя улучшенія; выстроены были каменныя палаты митрополита.

Лѣкарь, привезенный, вмѣстѣ съ мастерами, посольствомъ 1490 года, не былъ первымъ придворнымъ врачемъ. Умирающаго Василія III лѣчило, затѣмъ, два иноземныхъ врача, Николай Люевъ и Нѣмецъ Феофилъ [1]. При Василіѣ же былъ организованъ постоянный пѣхотный полкъ, тысячи въ полторы человѣкъ. Набранный изъ Литовцевъ и всякаго другаго пришлаго народа, онъ отличался отъ бывшихъ дотолѣ пѣшихъ отрядовъ. Иноземцамъ былъ порученъ «нарядъ» (артиллерія) [2]. Контарини отмѣтилъ, что около времени его пребыванія (1476—1477 г.) въ Москвѣ наѣзжало сюда много купцовъ изъ Германіи и Польши [3]. О нихъ Герберштейнъ [4] записалъ: «не всякому купцу можно пріѣзжать въ Московію, исключая Литовцевъ, Поляковъ и подвластныхъ имъ; Шведамъ, Ливонцамъ и Германцамъ изъ приморскихъ городовъ позволено производить торговлю и закупать товары только въ Новгородѣ; когда же отправляются въ Москву посланники и полномочные послы, тогда всѣ купцы, откуда бы они ни были, если только они приняты подъ ихъ защиту и покровительство, могутъ свободно и безпошлинно ѣхать въ Москву; это и вошло у нихъ въ обычай». Самостоятельно купцы пріѣзжали чаще всего по зимамъ, когда сообщеніе было удобнѣе, и раскладывали свои товары на Гостинномъ дворѣ [5].

---

[1] Рихтеръ, Исторія медицины въ Россіи, I, 223—229, 267—276.

[2] Правда, Кампензе писалъ (ок. 1523 г.) о Василіѣ III, что «онъ никогда не употребляетъ воиновъ чужеземныхъ, а набираетъ рать свою изъ собственныхъ подданныхъ» (Библ. иностр. писателей о Россіи, I, отд. 3, стр. 32); но Герберштейнъ, болѣе его наблюдательный и два раза (въ 1517 и 1526 гг.) посѣтившій Россію, увѣряетъ: «въ нашу бытность онъ (Василій III) имѣлъ около 1500 человѣкъ пѣхоты изъ Литовцевъ и другихъ иностранцевъ, стекшихся изъ разныхъ мѣстъ... Нынѣ князь имѣетъ пушечныхъ литейщиковъ изъ Нѣмцевъ и Итальянцевъ» и проч. (Записки о Московіи бар. Герберштейна, у Старчевскаго въ Historiae Rutenicae Scriptores exteri, I, и перев. Анонимова, Спб., 1866, 78, 140). См. С. М. Соловьева, Исторія Россіи, изд. 4, т. V, стр. 393—394.

[3] Библіот. иностр. писат. о Россіи, I, отд. 2, стр. 111.

[4] Записки о Московіи, 89—90.

[5] Библ. ин. писат, I, 111; Н. И. Костомаровъ, Очеркъ торговли Московскаго государства въ XVI и XVII столѣтіяхъ, Спб. 1862, 4.

насилія въ дѣлахъ вѣры. Такая вѣротерпимость выходила, разумѣется, не столько изъ теоретическихъ началъ, или изъ юридическихъ основаній свободы личности въ дѣлахъ вѣры: она обусловливалась свойственнымъ намъ гостепріимствомъ, снисходительностью къ иновѣрію Православія и ближе всего политико-экономическими и культурными потребностями государства, удовлетворявшимися при содѣйствіи полезныхъ иноземцевъ. Большею частію все шло отъ фактовъ, отдѣльныхъ случаевъ, и потому, если, побуждаемые государственно-политическими причинами, наши отдали предпочтеніе протестантамъ предъ католиками, то протестанты получили съ избыткомъ почти лишь то, что̀ прежде имѣли у насъ католики и что̀ нашли Москвитяне въ присоединенномъ Новгородѣ, гдѣ свободой общественнаго богослуженія пользовались заѣзжавшіе туда католическіе купцы. Москвитяне отдали это преимущественно протестантамъ, жившимъ у насъ постоянно и находившимся на службѣ, вѣротерпимость къ которымъ простиралась въ Москвѣ до того, что ихъ пасторы удостоивались иногда казенныхъ наградъ и содержанія.

Казенное жалованье получали пасторы, конечно, въ тѣхъ случаяхъ, когда правилась ими прямая или косвенная служба государству. Непосредственное попеченіе о духовенствѣ, приходскихъ церквахъ и церковно-религіозныхъ нуждахъ лежало на самихъ прихожанахъ и членахъ церковныхъ общинъ. Успѣшность своей дѣятельности общины отчасти обезпечивали поддержаніемъ сношеній съ протестантскимъ Западомъ. Оттуда онѣ нерѣдко пользовались матеріальной помощью и разными совѣтами, еще чаще приглашали духовенство или посылали туда своихъ кандидатовъ за ординаціей, заручались тамъ ходатайствомъ правительствъ и владѣтельныхъ лицъ предъ правительствомъ московскимъ и т. п. Отношенія эти не могли превращаться въ подчиненіе. Патронатство выражалось въ добровольномъ и случайномъ покровительствѣ, носившемъ совершенно частный характеръ, безъ права рѣшенія и направленія дѣлъ общинъ. Независимые отъ западныхъ метрополій, общины не имѣли и внутри государства своего церковно-административнаго, объединяющаго ихъ центра, не были подчинены ни суперъ-интенденту, ни какой-либо консисторіи. Нѣкоторую устойчивость еще удерживали у нихъ церковные совѣты, состоявшіе изъ выборныхъ членовъ прихода, но общія собранія, или «генералъ-конвенты» рѣшительно не удавались. Каждая община устроивала дѣла по своему, и потому въ своей жизни и дѣятельности была подвержена колебаніямъ, смотря по количеству, положенію и характеру ея членовъ. Безпорядки постоянно нужда-

лись въ умиротвореніяхъ со стороны правительства, которое всего менѣе хотѣло бы знать внутренній церковно-административный и религіозный бытъ общинъ (I—III гл.).

Прямая забота правительства была объ устройствѣ и упорядоченіи гражданскаго быта иноземцевъ и о правильномъ выполненіи принятыхъ ими или возложенныхъ на нихъ гражданскихъ обязанностей. Установивъ на иноземца взглядъ, какъ на служебное орудіе для достиженія практическихъ цѣлей, московское правительство отдавало преимущество тѣмъ протестантамъ, дѣятельность которыхъ находило наиболѣе надобною и полезною у насъ. На этомъ основывались тѣ выгоды, которыя, въ концѣ концевъ, получили у насъ торговые Голландцы въ сравненіи съ Англичанами; важнѣйшіе купцы и промышленники, прикрѣплявшіеся къ Русской землѣ, приравнивались иногда къ гостинной сотнѣ; основатели заводовъ получали субсидіи, земли, волости (на опредѣленные сроки). Въ послѣднемъ случаѣ какъ бы пропадало различіе между неслужилыми и служилыми людьми. Собственно служилые люди были помѣстные и кормовые, подъ конецъ одни кормовые, содержавшіеся на одно жалованье. Лицами новоприѣзжими и торговыми вѣдалъ Посольскій приказъ, служилыми—Иноземскій, затѣмъ—другіе приказы, соотвѣтственно съ занятіями и службой иноземцевъ. Послѣдніе постоянно чувствовали, что для нихъ обязательны у насъ одни русскіе законы и установленія. Принципъ экстерриторіальности, примѣнявшійся въ Великомъ Новгородѣ, не былъ принятъ централизующею домовитою московскою властію.

Но направленіе дѣйствій иноземцевъ въ чисто русскихъ интересахъ приносило нашему правительству не мало хлопотъ, потому что это были люди исключительно личныхъ разсчетовъ и практическихъ домогательствъ, въ достиженіи которыхъ лишь весьма немногіе изъ нихъ могли опираться на свои несомнѣнныя достоинства: знающіе люди были надобны и дома, и западныя правительства слишкомъ ревновали о томъ, чтобы къ намъ не проникали дѣйствительно полезныя личности. Каждый хлопоталъ о своихъ выгодахъ, всякій непомѣрно гнался за наживой или почестью и нимало не стѣснялся подставлять другому ногу, буде этотъ не принадлежалъ къ его кружку. «Германцы и другія иноземцы въ Россіи, писалъ (1673 г.) одинъ изъ нихъ среды [1], «сильно вредятъ одинъ

[1] Lavrent Rinhuber, Relation du voyage en Russie fait en 1684. Berlin, 1883, 28.

другому, хотя царь любитъ ихъ одинаково; много бѣдъ наживаютъ они себѣ ябедой, обвиненіями и преслѣдованіями». Замѣчательно, что самый религіозный антагонизмъ, столь сильный на Западѣ, здѣсь ослаблялся до того, что подчасъ терялась религіозная между ними обособленность. Рознь, споры, натянутость во взаимныхъ отношеніяхъ протестантовъ вызывались интересами почти исключительно матеріальными, личными, къ которымъ примѣшивались религіозные и политическіе, какъ благовидный предлогъ, и совсѣмъ не видны споровъ изъ-за вопросовъ ученыхъ, научныхъ. Противодѣйствовавшій успѣхамъ у насъ Голландцевъ, Джонъ Мерикъ жаловался, напримѣръ, нашему правительству, что Голландецъ Масса уничижительно отзывается объ англійскомъ королѣ Іаковѣ I; Голландцы, въ свою очередь, искусно эксплоатировали англійскую революцію и убійство короля Карла. Яблокомъ раздора между Англичанами и Голландцами, какъ представителями двухъ главныхъ у насъ иностранныхъ торговыхъ націй, были торговыя выгоды. Въ служиломъ классѣ борьбу вызывало полученіе прибыльныхъ мѣстъ и почета, почему она всего упорнѣе велась между иноземцами прежними и новопріѣзжими, изъ которыхъ послѣдніе, какъ сравнительно болѣе знающіе, часто перехватывали то, что первые считали своимъ достояніемъ. Какая буря разыгралась около одного новопріѣзжаго и счастливаго по службѣ Баумана! Но тотъ же Бауманъ сильнѣе всего разобидѣлся на Фадерехта, что этотъ, будучи купеческимъ пасторомъ, смѣлъ оскорбить его, генерала. Офицерши не хотѣли сидѣть въ Московской церкви ниже купчихъ, купчихи не желали уступать своихъ мѣстъ офицершамъ, и, не утерпѣвши, разъ, тутъ же, въ церкви, передрались; въ дракѣ, конечно, приняли участіе мужчины. Въ подобныхъ случаяхъ мотивомъ раздоровъ служило уже тщеславіе. Личный и партійный характеръ борьбы и домогательствъ, приносившій ущербъ тѣмъ иноземцамъ, которые не успѣвали предупреждать опасность, легко превращался въ стремленіе къ прямому эксплоатированію, если дѣло касалось мѣстнаго, русскаго элемента, гдѣ иноземцы легко сходились до объединенія своихъ интересовъ (IV гл.).

Свойства протестантовъ, какъ равно свойства русскаго населенія и въ особенности взглядъ на иновѣріе и значеніе Православія въ жизни народной вели къ тому, что иноземцы, хотя и пользовались свободой въ своемъ внутреннемъ бытѣ, отъ Русскихъ должны были, по требованію нашей власти, держаться изолированнѣе, ограничиваясь по возможности одними дѣловыми и мірскими сношеніями, и

по мѣрѣ надобности. Для нихъ закрывалась вся религіозно-цер-
ная область и что находилось съ нею въ непосредственной связи,
ногое изъ такого, что просто нуждалось въ охраненіи отъ чуждой
плоатаціи. Протестанты не могли или, точнѣе, не должны
и заводить съ Русскими бесѣды о вѣрѣ, ни касаться священ-
ъ предметовъ, ни посѣщать православныхъ храмовъ; религіозные
лазны и эксплоатированіе со стороны иновѣрцевъ побуждали пра-
ельство запрещать иноземцамъ нанимать къ себѣ русскую при-
гу и прекратить награжденіе служилыхъ иноземцевъ помѣстьями;
разъ пресѣкались попытки иноземцевъ замѣшаться между Рус-
ми. На такія попытки и на примѣненіе по внѣшности къ рус-
мъ обычаямъ у насъ смотрѣли неодобрительно: въ такомъ видѣ
земцамъ удобнѣе было эксплоатировать Русскихъ. Этимъ обусло-
валось то, что иноземцевъ заставляли носить платье своего націо-
ьнаго покроя и отводили имъ мѣста жительства во второстепен-
ъ мѣстностяхъ городовъ или совсѣмъ за городской чертой, въ
быхъ иноземческихъ селеніяхъ, какъ это дѣлалось относительно
еевъ во многихъ городахъ Западной Европы. Цѣльность склада
ской жизни, одухотворяемой вѣроисповѣданіемъ, побуждала мно-
ъ протестантовъ принимать Православное исповѣданіе, что совер-
ось непремѣнно чрезъ перекрещиваніе, послѣ чего не только
чтожались для новообращеннаго преграды, но оказывалась ему
ріальная и моральная помощь, вытекавшая изъ нравственной
анности облегчить переходъ обращающемуся, дать ему возмож-
ть легче устроиться въ новой средѣ, такъ какъ онъ обыкновенно
кенъ былъ порывать связи съ прежними единовѣрцами и ожи-
отъ нихъ не содѣйствія, а скорѣе непріятностей и притѣсне-
Подъ одной Москвой изъ обращенныхъ составилось двѣ сло-
и, Басманная, по сосѣдству съ Нѣмецкой, и Панская, на дру-
сторонѣ столицы. Послѣ крещенія неминуемо слѣдовалъ про-
съ обрусѣнія иноземца, ассимиляціи съ русской средой, какъ бы
противовѣсъ совсѣмъ уже некультурной стихіи, входившей въ
ъ служилый классъ въ лицѣ принимавшихъ крещеніе Татаръ (V гл.).
Теперь иноземецъ дѣлался полноправнымъ членомъ государства.
могъ двигаться по служебной лѣстницѣ, выбирать мѣсто жи-
ства и вступать даже въ кровное родство съ Русскими, какъ
одные Русскіе его разряда. По недостатку въ иноземной средѣ
ств, тѣмъ болѣе «приличныхъ», брачныя узы служили весьма
ымъ побужденіемъ къ перекрещиванію и обрусѣнію, потому

что бракъ иноземца съ лицомъ нашей народности допускался лишь по принятіи иновѣрнымъ лицомъ Православія. Въ виду этого требованія, вопросъ о бракахъ подъ условіемъ предварительнаго крещенія иновѣрной особы, когда дѣло касалось членовъ царскаго рода, возвышался до первостепенной государственной важности. Строгость вѣроисповѣднаго принципа, забота объ обезпеченіи духовнаго единства и правильности выполненія взаимныхъ обязанностей и отношеній между всѣми членами великой русской семьи привели къ отрицательному рѣшенію вопроса о смѣшанныхъ бракахъ (VI гл.).

Православное исповѣданіе, это знамя и опора народности, ставилось предъ иновѣріемъ на такую высоту, чтобы посторонніе не только не могли вредить ему, но не смѣли и касаться его. Иновѣріе по сравненію съ нимъ было сближено съ невѣріемъ и, въ смыслѣ государственно-юридическомъ, было только допускаемо, почти лишь терпимо; религіозная свобода, предоставляемая протестантамъ, насколько было надобно для ихъ дѣйствительныхъ религіозныхъ нуждъ, никогда и никѣмъ не смѣшивалась съ прозелитизмомъ, съ пропагандою между Русскими. Со всею полнотою взглядъ на протестантство и на границы ему высказанъ былъ полемистами, произведенія которыхъ поэтому не были вообще простымъ словопреніемъ, но наиболѣе отчетливымъ выраженіемъ борьбы съ встрѣчными вѣроисповѣдными и отчасти національными особенностями и принципами. Попытки религіозной пропаганды протестантовъ, подъ прикрытіемъ какихъ бы культурныхъ средствъ ни предпринимались, не оправдывали надеждъ иниціаторовъ: протестантскія вѣроисповѣдныя и моральныя тенденціи нашими были отстраняемы. Дѣйствуя подъ охраной и руководствомъ Церкви и своего національнаго Правительства, Московскіе люди умѣли брать у протестантовъ повозможности одни элементы космополитическаго характера, культурно-образовательные, эстетическіе и т. п. (VII гл.).

Служить удовлетворенію нарождавшихся гражданскихъ культурныхъ и разныхъ практическихъ потребностей и было у насъ прямымъ назначеніемъ протестантовъ. Ихъ дѣятельность постепенно примѣнялась здѣсь въ разнообразныхъ сферахъ жизни, нуждавшихся въ техническомъ и научномъ умѣньи и знаніи, именно въ дѣлѣ военномъ, промышленномъ, торговомъ, политическомъ, въ охраненіи здоровья, въ улучшеніи житейской обстановки, развитіи искусствъ, ремеслъ и т. д. Вниманіе наблюдателя невольно привлекаетъ къ себѣ политика Московскихъ людей, чтобы всѣ отрасли, гдѣ примѣ-

нялся иноземецъ, оставались въ русскихъ рукахъ, или по крайней мѣрѣ подъ русскимъ контролемъ и наблюденіемъ, и чтобы мало-помалу подготовлялись умѣлыя лица изъ природныхъ Русскихъ. Многочисленныя препятствія къ достиженію такой цѣли, заключавшіяся въ недостаткѣ знающихъ и добросовѣстныхъ иноземцевъ, въ стараніяхъ ихъ скрывать отъ Русскихъ секреты своего умѣнья, такъ и въ условіяхъ жизни самого Русскаго народа, не были въ силахъ лишить русское общество соотвѣтственнаго роста. Укрѣпляясь въ своихъ народныхъ началахъ, оно, одновременно съ тѣмъ, мало-помалу настолько освоилось и съ элементами западноевропейской культуры, что оказалось подготовленнымъ къ гражданскимъ реформамъ, которыя бы съ пользой для Россіи ввели ее съ самостоятельною ролью въ кругъ европейской системы.

Реформа, съ довольно опредѣленными свойствами, стучалась въ двери еще въ концѣ жизни Алексѣя Михайловича, послѣ котораго, по признанію осторожнѣйшихъ изслѣдователей русской исторической жизни [1], наступаетъ уже, такъ называемая, эпоха Преобразованій. Его дѣти и образовавшіяся около нихъ двѣ придворныя партіи, правда какъ будто подѣлили между собою политическія и культурныя роли. Милославскіе были увлечены югозападнымъ теченіемъ, начавшимся у насъ по присоединеніи Малороссіи и съ появленіемъ южнорусскаго литературно-образованнаго духовенства; Нарышкины и ихъ партія, выведенныя «отцомъ и другомъ Нѣмцевъ», А. С. Матвѣевымъ, могла удобнѣе тянуть къ Европѣ сѣверозападной, германо-протестантской. Но и независимо отъ того, что побѣда осталась за Петромъ, традиціи, созданныя Московскою Русью, предрѣшали, въ какомъ направленіи должна была совершиться гражданская реформа и кѣмъ изъ иноземцевъ и какимъ способомъ воспользуются у насъ при ея проведеніи (VIII гл.).

И во внутренней, и во внѣшней жизни протестантства и протестантовъ, особенно въ сферѣ ихъ отношеній къ природнымъ Русскимъ и нашему вѣроисповѣданію, въ занимающее насъ время было вообще поднято и вызываемо практикой множество вопросовъ, и тѣмъ былъ предупрежденъ періодъ Преобразованій, на долю котораго выпадало не столько создавать новое, сколько расширять и юридически рѣшать то, что было уже прежде. Въ этомъ смыслѣ предыдущій періодъ подготовилъ второй; не узнавши и не выяснивъ

---

[1] С. М. Соловьевъ, Исторія Россіи съ древнѣйшихъ временъ, т. XIII.

факты древняго періода, нельзя понять событій въ періодъ государственныхъ реформъ. За первымъ періодомъ остается честь основной установки крайне сложнаго и труднаго вопроса, соотвѣтственно съ дѣйствительными нуждами иноземцевъ и существенными потребностями русской государственной и народной жизни.

ГЛАВА I.

ВНѢШНЯЯ ИСТОРІЯ ПРОТЕСТАНТСКИХЪ ОБЩИНЪ, СЪ ИХЪ ПРИХОДСКИМИ ЦЕРКВАМИ И ДУХОВЕНСТВОМЪ.

явленіе иноземцевъ въ Московскомъ государствѣ и ихъ бытъ. — Вытѣсненіе голиковъ и замѣна ихъ протестантами; непосредственное содѣйствіе этому гло-русской торговой компаніи и Шведско-Ливонской войны.—Главные пункты еленія протестантовъ.—Плѣнные пасторы и ихъ дѣятельность.—Возникновеніе Москвѣ Лютеранской общины, съ первою при ней лютеранской церковью, и ь дальнѣйшая судьба.—Выдѣленіе части прихожанъ въ особую общину, Новую, уществованіе послѣдней. — Реформатская община. — Перенесеніе приходскихъ ока за черту города, въ Ново-Иноземскую Слободу.—Безуспѣшность ходатайа голландскаго посла Бореля за Реформатскую церковь.—Устройство церковкъ дѣлъ въ Слободѣ Новою лютеранскою или Офицерскою общиной.—Сношенія членовъ съ западными единовѣрцами по дѣламъ ихъ церкви, и вызванное ъ ходатайство саксонскихъ государей за вѣроисповѣдное положеніе жившихъ Россіи лютеранъ. — Распаденіе Офицерской общины на двѣ.— Окончательное ло протестантскихъ общинъ и церквей въ Слободѣ.—Московскія кладбища.— обода богослуженія внѣ Москвы.— Нижегородская лютеранская община.— Вопросъ о лютеранской общинѣ въ Астрахани. — Реформатскія общины на Тульихъ желѣзныхъ заводахъ и въ Архангельскѣ.—Сохраненіе религіозныхъ правъ въ завоевываемыхъ областяхъ.

Съ политическимъ и матеріальнымъ ростомъ Москвы, воплотивй въ себѣ идею внутренняго объединенія и внѣшней независимости ссіи, въ ней возникаютъ одна за другой потребности, неудовлеряемыя однимъ домашнимъ средствами и побуждавшія къ различмъ перемѣнамъ и усовершенствованіямъ. Сосѣди не хотѣли еще знать за ней ни политической самостоятельности, ни прочно ерченныхъ границъ: Татары постоянно нападали на нее съ юга и тока, Польша спорила за Литовскую Русь, Ливонія и Швеція іязненно запирали доступъ къ Балтикѣ. При такомъ тревожномъ ложеніи, Московскому государству необходимо было соотвѣтенное развитіе прежде всего, военнаго дѣла. Поднятіе власти и

значенія московскаго князя, вмѣстѣ съ накопленіемъ дворцовыхъ богатствъ, отражалось, въ свою очередь, на постройкахъ и украшеніяхъ двора; увеличивавшіеся государственные расходы заставляли изыскивать новые источники доходовъ, заботиться о развитіи торговли, о добываніи руды и т. п. Не трудно было узнать, откуда можно позаимствовать надобныхъ людей, искусства и мастерства. Сравнительно бо́льшая тяжесть веденія войны на западной границѣ, чѣмъ на юго-восточной, указывала, гдѣ стоитъ лучшее ратное дѣло; молва доносила, что тамъ же, на Западѣ, живутъ и искусные мастера. Приглашенный, послѣ брака в. кн. Ивана III на Софьѣ Палеологъ, итальянскій мастеръ Фіоравенти Аристотель выстроилъ каменный Успенскій соборъ, лилъ колокола, пушки, чеканилъ монету и т. д.; его работа произвела впечатлѣніе благопріятное, и еще усерднѣе стали хлопотать о привлеченіи гораздыхъ людей. Юрію Траханіотову и Ивану Халепѣ, нашимъ посламъ (1489 г.) къ австрійскому двору, наказывалось «добывать для великаго князя мастеровъ: рудника, знающаго золотую и серебряную руду, и другаго, который умѣетъ отдѣлить отъ земли золото и серебро; добывши, выпросить ихъ и взять съ собой еще иныхъ мастеровъ, годныхъ къ тому дѣлу; добывать также мастера хитраго, который бы умѣлъ палаты ставить, и серебрянаго мастера, хитраго, который бы умѣлъ большіе суды дѣлать, и кубки, и чеканить бы умѣлъ, и писать на судѣхъ» [1]. Въ слѣдующемъ же году нашими послами къ папѣ привезены были въ Москву изъ Италіи, Венеціи и другихъ странъ зодчіе, серебряники, пушечники, органный игрецъ и лѣкарь [2]. По количеству вскорѣ начали превышать художниковъ итальянскихъ мастера нѣмецкіе. Подобно Фіоравенти, выполнявшему самые разнообразные заказы, художники и мастера принимали участіе въ сооруженіи замѣчательныхъ дворцовыхъ и общественныхъ каменныхъ зданій, воздвигнутыхъ при Иванѣ III и его сынѣ и внукѣ, производили образцы литейнаго, ювелирнаго и другихъ искусствъ и дѣлъ, иные искали руду и проч. Ихъ дѣло разширялося тѣмъ, что нѣкоторыя частныя лица, въ

---

[1] Памятники дипломатич. сношеній Россіи съ держ. иностранными, I, 19.

[2] Продолж. Нестор. лѣтописи, 317; Временникъ, XVI, смѣсь, 21—22.

подражаніе великому князю, стали строить каменные дома и вводить иныя улучшенія; выстроены были каменныя палаты митрополита.

Лѣкарь, привезенный, вмѣстѣ съ мастерами, посольствомъ 1490 года, не былъ первымъ придворнымъ врачемъ. Умирающаго Василія III лѣчило, затѣмъ, два иноземныхъ врача, Николай Люевъ и Нѣмецъ Феофилъ [1]. При Василіѣ же былъ организованъ постоянный пѣхотный полкъ, тысячи въ полторы человѣкъ. Набранный изъ Литовцевъ и всякаго другаго пришлаго народа, онъ отличался отъ бывшихъ дотолѣ пѣшихъ отрядовъ. Иноземцамъ былъ порученъ «нарядъ» (артиллерія) [2]. Контарини отмѣтилъ, что около времени его пребыванія (1476—1477 г.) въ Москвѣ наѣзжало сюда много купцовъ изъ Германіи и Польши [3]. О нихъ Герберштейнъ [4] записалъ: «не всякому купцу можно пріѣзжать въ Московію, исключая Литовцевъ, Поляковъ и подвластныхъ имъ; Шведамъ, Ливонцамъ и Германцамъ изъ приморскихъ городовъ позволено производить торговлю и закупать товары только въ Новгородѣ; когда же отправляются въ Москву посланники и полномочные послы, тогда всѣ купцы, откуда бы они ни были, если только они приняты подъ ихъ защиту и покровительство, могутъ свободно и безпошлинно ѣхать въ Москву; это и вошло у нихъ въ обычай». Самостоятельно купцы пріѣзжали чаще всего по зимамъ, когда сообщеніе было удобнѣе, и раскладывали свои товары на Гостинномъ дворѣ [5].

---

[1] Рихтеръ, Исторія медицины въ Россіи, I, 223—229, 267—276.

[2] Правда, Кампензе писалъ (ок. 1523 г.) о Василіѣ III, что «онъ никогда не употребляетъ воиновъ чужеземныхъ, а набираетъ рать свою изъ собственныхъ подданныхъ» (Библ. иностр. писателей о Россіи, I, отд. 3, стр. 32); но Герберштейнъ, болѣе его наблюдательный и два раза (въ 1517 и 1526 гг.) посѣтившій Россію, увѣряетъ: «въ нашу бытность онъ (Василій III) имѣлъ около 1500 человѣкъ пѣхоты изъ Литовцевъ и другихъ иностранцевъ, стекшихся изъ разныхъ мѣстъ... Нынѣ князь имѣетъ пушечныхъ литейщиковъ изъ Нѣмцевъ и Итальянцевъ» и проч. (Записки о Московіи бар. Герберштейна, у Старчевскаго въ Historiae Rutenicae Scriptores exteri, I, и перев. Анонимова, Спб., 1866, 78, 140). См. С. М. Соловьева, Исторія Россіи, изд. 4, т. V, стр. 393—394.

[3] Библіот. иностр. писат. о Россіи, I, отд. 2, стр. 111.

[4] Записки о Московіи, 89—90.

[5] Библ. ин. писат. I, 111; И. И. Костомаровъ, Очеркъ торговли Московскаго государства въ XVI и XVII столѣтіяхъ. Спб. 1862, 4.

Положеніе иноземцевъ, состоявшихъ на службѣ, было какъ наймитовъ, торговыхъ—какъ гостей. Первые жили на жалованьи. Богатство казны заключалось не столько въ деньгахъ, сколько въ количествѣ земли, почему служилымъ людямъ обыкновенно, въ качествѣ платы, раздавались земельные участки, помѣстья; естественно, что получили помѣстья и нѣкоторые почетные иноземцы. Такъ, нѣкто Нѣмчинъ Иванъ, съ своею женою Натальей, владѣлъ сельцомъ Воргушею, лежавшемъ близъ монастыря, построеннаго Даніиломъ Переяславскимъ; по разсказу житія этого святаго [1], иностранная чета, боясь, чтобы Даніилъ не овладѣлъ ея землями, безпрерывно нападала на подвижника. Обезпеченность открывала иноземцамъ возможность даже располагать значительными свободными суммами. Нѣмецкіе мастера, жившіе въ Москвѣ, ссудили (1494 г.) ревельскому послу сумму, чтобы избавить его отъ предъявленнаго ему московскими Греками иска, до 360 золотыхъ, за убытки, причиненные имъ въ Ревелѣ, когда они ѣздили въ качествѣ русскихъ пословъ въ Ганзу [2]; это указываетъ также на значительность нѣмецкой колоніи еще въ концѣ XV вѣка и на то, что ея члены старались держаться сплоченнѣе и поддерживать своихъ. Увеличеніе иноземцевъ въ нашей столицѣ повело къ тому, что ихъ выселили за Москву-рѣку. «Недалеко отъ города, говоритъ Герберштейнъ, показываются домики и зарѣчныя слободы, гдѣ нѣсколько лѣтъ тому назадъ кн. Василій выстроилъ для своихъ тѣлохранителей новый городъ (novam civitatem) Нали (что̀ значитъ по-русски «налей»), потому что только имъ однимъ дана отъ князя воля пить, тогда какъ другимъ Русскимъ запрещено пить медъ и пиво, исключая немногихъ дней въ году; по этой причинѣ они удалены отъ сообщества съ остальными, чтобы прочіе не соблазнялись, живя вмѣстѣ съ ними». Туда же были поселяемы и всякіе другіе иноземцы [3]. Названіе ихъ мѣстожительства

---

[1] Рукопись Моск. Синодал. Библіотеки, № 926, л. 48—49.

[2] Hildebrand, въ Baltische Monatschrift, Neue Folge, B. II, Heft 3 — 4, S. 115—136; Д. И. Иловайскій, Исторія Россіи. М., 1884, II, 501.

[3] Записки о Московіи, въ главѣ о хорографіи; Al. Guagnini, Sarmatiae Europeae et Asiaticae descriptio. Spirae, 1581, 79; Ad. Olearius, Offt begehrte Beschreibung Der Newen Orientalischen Reise. Schlesswig, 1647 г., 116, 1656 г.,

и ближайшая причина выдѣленія отъ Русскихъ ясно характеризуетъ, что это былъ въ большинствѣ за народъ и какъ смотрѣли на него Москвитяне, которые, съ своей стороны, только-что испытавъ всѣ невыгоды иноземнаго ига и вліянія, естественно, относились съ крайнимъ опасеніемъ и недовѣріемъ ко всѣмъ иноземцамъ и ревниво оберегали отъ нихъ свое добро. Собравшимся въ Москвѣ иноземнымъ людямъ поневолѣ пришлось жить въ отдѣльности, въ сторонѣ отъ мѣстнаго населенія.

Отчужденіе это не должно было препятствовать передачѣ иноземцами своего практическаго умѣнья тѣмъ Русскимъ, которые работали вмѣстѣ съ ними или подъ ихъ руководствомъ. Вызванные и явившіеся изъ Италіи и другихъ странъ мастера не только выполняли заказы, но и помогали развитію разнаго рода художественныхъ и ремесленныхъ издѣлій. Замѣчательно, что самыя постройки, произведенныя иноземными мастерами, должны были удовлетворять своеобразнымъ вкусамъ нашихъ предковъ. Предъ тѣмъ, какъ приступить къ стройкѣ Московскаго Успенскаго собора, Фіоравенти, конечно, по волѣ великаго князя, съѣздилъ во Владиміръ и осмотрѣлъ тамъ Успенскій соборъ [1], очевидно, какъ образецъ для плана новаго собора; Грановитая палата, выстроенная другими итальянскими художниками, напоминала собою Новгородскую Ефимьеву, и т. д.

Одного главнымъ образомъ не смѣли передавать иноземцы — своихъ религіозныхъ убѣжденій, и ни подъ какимъ предлогомъ не могли привлекать Русскихъ въ свое вѣроисповѣданіе. Вполнѣ извѣстны безуспѣшность попытокъ ввести у насъ Флорентійскую унію,

---

149—150; рус. пер. Нав. Барсова, Подробное описаніе путешествія голштинскаго посольства въ Московію и Персію въ 1633, 1636 и 1639 годахъ, въ Чт. Имп. Моск. Общ. Ист. и Др. Рос., 1868 — 1870, и отдѣл. М., 1870, 112 — 113. Иноземное селеніе называлось, по Гваниии, Nelevvki, по Олеарію, Naleiki. Мѣсто его Олеарій указываетъ въ южной части Москвы, за р. Москвой; точнѣе можно опредѣлить мѣстность по существующей въ настоящее время церкви Спасъ Преображенія, что въ Наливкахъ; послѣднее, конечно, указываетъ, что селеніе называлось у насъ и Наливками. — Ср. изслѣдов. проф. Е. Е. Замысловскаго, Герберштейнъ и его историко-географическія извѣстія о Россіи. Спб. 1884, 457.

[1] Лѣтописецъ русской отъ приш. Рюрика до кончины ц. Ивана Васильевича. Изд. Н. Л. Спб. 1792, III, 43.

тщетность хлопотъ папскаго легата, пріѣхавшаго съ Софьей Палеологъ, и строгія изобличенія Максимомъ Грекомъ придворнаго доктора, который началъ было распространять свои мнѣнія. За неимѣніемъ въ Москвѣ своего духовенства и своей церкви, нѣкоторые католики, повидимому, легко обращались въ Православіе и ассимировались съ Русскими.

Между тѣмъ какъ въ такой формѣ ставилось дѣло въ Москвѣ, въ 1514 году 70 ганзейскихъ городовъ возвратили себѣ прежнее право на торговлю и церковь въ разоренномъ Новгородѣ.

Ранѣе, въ періодъ своего процвѣтанія, Новгородъ служилъ главнымъ пунктомъ сѣверо-восточной торговли ганзейскихъ городовъ Иноземцы имѣли здѣсь свой большой, обнесенный деревяннымъ заборомъ, Нѣмецкій дворъ, который, какъ бы юридическое лицо, постоянно пользовался свободною торговлею, правомъ владѣнія недвижимымъ имуществомъ внутри и даже внѣ его и т. под. На дворѣ стояла церковь во имя св. Петра и тѣснились жилыя постройки и амбары. Какъ наиболѣе обширное и безопасное отъ огня зданіе, католическая церковь, помимо религіозныхъ цѣлей, служила главнымъ складомъ. Подъ ней находился подвалъ, гдѣ хранились дорогіе товары; много ихъ, за тѣснотой, лежало въ самомъ храмѣ и висѣло по его стѣнамъ и въ немъ же хранились торговые вѣсы. Наканунѣ праздниковъ средину церкви разчищали для имѣющаго быть богослуженія; послѣ службы купцы составляли въ ней общее собраніе (gemeine Steven), на которомъ разбирались и рѣшались общія дѣла конторы. За нарушеніе благочинія во время службы и за отсутствіе на собраніи взимался штрафъ. Въ силу значенія храма для торговли, онъ составлялъ предметъ особой заботливости купцовъ. Сторожить его обязаны были всѣ жившіе въ Новгородѣ иноземцы, поочередно; о наступающей очереди нарочно напоминалось за обѣдомъ. Спали въ немъ хозяинъ съ прикащикомъ другаго купца; но ни близкіе родственники, ни компаніоны, торгующіе на общій капиталъ, ни одни слуги не могли спать въ немъ одновременно. Провожавшіе стражниковъ дожидались, пока церковныя двери не запирались внутри, и, заперевъ ихъ снаружи, отдавали ключъ начальнику двора, ольдерману. Кто забылъ бы потушить огонь, закрыть окна на ночь, оставилъ бы церковь не

мертою, или вынесъ ключъ со двора или хотя бы и на дворѣ, но
ржалъ бы его снаружи, такъ что могъ бы замѣтить его Русскій,
ихъ виновныхъ полагалось подвергать денежному штрафу. Товары
иказывалось вносить бережно, чтобы не повредить двери или
тлей, и размѣщать ихъ возможно экономнѣе, чтобы хватило мѣста
ѣмъ: къ стѣнѣ для своихъ товаровъ могъ каждый протянуть только
ну веревку; возлѣ алтаря ставили вино, но осторожно, чтобы не
нить алтаря. Когда, при отъѣздѣ очередныхъ купцовъ, оставалось
дворѣ менѣе шести хозяевъ и десяти прикащиковъ, церковь за-
рали до прибытія слѣдующей купеческой компаніи. Священникъ
ней пріѣзжалъ вмѣстѣ съ очередной компаніей; во времена двой-
го владычества конторой Любека и Висби, онъ выбирался на годъ,
перемѣнно отъ того и другаго города. По малограмотности куп-
въ онъ исправлялъ должность секретаря.

Въ Новгородѣ иноземцы не были постояннымъ населеніемъ: каж-
годно, раза два, обыкновенно на зиму или на лѣто, одни замѣня-
сь другими, изъ разныхъ городовъ и не въ одинаковомъ числѣ. Всѣ
ибывшіе жили на своемъ Нѣмецкомъ дворѣ, и только не многіе изъ
хъ останавливались внѣ его, въ зданіяхъ, также принадлежавшихъ
оземцамъ. Это было какъ бы особое государство внутри другаго,
чти ничѣмъ не связанное съ мѣстнымъ населеніемъ, кромѣ тор-
вли. По правиламъ, начертаннымъ Ганзой, съ своего двора ино-
мцы обязаны были выходить для торговли не менѣе, какъ вдвоемъ.
рого запрещалось задерживать Русскаго на ночь, или водить его
подклѣть, гдѣ продавалось вино, пиво и медъ, или пускать въ
рковь: сторожъ, допустившій Русскаго даже только на первую
упень церкви, долженъ, по требованію устава, платить штрафъ въ
марокъ серебра. Нельзя было также торговать съ Русскими въ
едитъ, вступать съ ними въ компанію, брать товаръ на коммиссію,
и для доставки его въ какой-нибудь нѣмецкій городъ. Для пере-
воровъ они держали у себя переводчиковъ, которыхъ подготовляли
бѣ, отдавая мальчиковъ въ русскія семьи, съ цѣлію обученія языку;
взрослымъ, достигшимъ 20-тилѣтняго возраста, запрещалось
иться, чтобы не допускать сношеній мимо конторы; не дозволялось
свящать Русскихъ въ техническія знанія, чтобъ тѣмъ легче держать

что бракъ иноземца съ лицомъ нашей народности допускался лишь по принятіи иновѣрнымъ лицомъ Православія. Въ виду этого требованія, вопросъ о бракахъ подъ условіемъ предварительнаго крещенія иновѣрной особы, когда дѣло касалось членовъ царскаго рода, возвышался до первостепенной государственной важности. Строгость вѣроисповѣднаго принципа, забота объ обезпеченіи духовнаго единства и правильности выполненія взаимныхъ обязанностей и отношеній между всѣми членами великой русской семьи привели къ отрицательному рѣшенію вопроса о смѣшанныхъ бракахъ (VI гл.).

Православное исповѣданіе, это знамя и опора народности, ставилось предъ иновѣріемъ на такую высоту, чтобы посторонніе не только не могли вредить ему, но не смѣли и касаться его. Иновѣріе по сравненію съ нимъ было сближено съ невѣріемъ и, въ смыслѣ государственно-юридическомъ, было только допускаемо, почти лишь терпимо; религіозная свобода, предоставляемая протестантамъ, насколько было надобно для ихъ дѣйствительныхъ религіозныхъ нуждъ, никогда и никѣмъ не смѣшивалась съ прозелитизмомъ, съ пропагандою между Русскими. Со всею полнотою взглядъ на протестантство и на границы ему высказанъ былъ полемистами, произведенія которыхъ поэтому не были вообще простымъ словопреніемъ, но наиболѣе отчетливымъ выраженіемъ борьбы съ встрѣчными вѣроисповѣдными и отчасти національными особенностями и принципами. Попытки религіозной пропаганды протестантовъ, подъ прикрытіемъ какихъ бы культурныхъ средствъ ни предпринимались, не оправдывали надеждъ инціаторовъ: протестантскія вѣроисповѣдныя и моральныя тенденціи нашими были отстраняемы. Дѣйствуя подъ охраной и руководствомъ Церкви и своего національнаго Правительства, Московскіе люди умѣли брать у протестантовъ новозможности одни элементы космополитическаго характера, культурно-образовательные, эстетическіе и т. п. (VII гл.).

Служить удовлетворенію нарождавшихся гражданскихъ культурныхъ и разныхъ практическихъ потребностей и было у насъ прямымъ назначеніемъ протестантовъ. Ихъ дѣятельность постепенно примѣнялась здѣсь въ разнообразныхъ сферахъ жизни, нуждавшихся въ техническомъ и научномъ умѣньи и знаніи, именно въ дѣлѣ военномъ, промышленномъ, торговомъ, политическомъ, въ охраненіи здоровья, въ улучшеніи житейской обстановки, развитіи искусствъ, ремеслъ и т. д. Вниманіе наблюдателя невольно привлекаетъ къ себѣ политика Московскихъ людей, чтобы всѣ отрасли, гдѣ примѣ-

нялся иноземецъ, оставались въ русскихъ рукахъ, или по крайней мѣрѣ подъ русскимъ контролемъ и наблюденіемъ, и чтобы мало-помалу подготовлялись умѣлыя лица изъ природныхъ Русскихъ. Многочисленныя препятствія къ достиженію такой цѣли, заключавшіяся въ недостаткѣ знающихъ и добросовѣстныхъ иноземцевъ, въ старапіяхъ ихъ скрывать отъ Русскихъ секреты своего умѣнья, такъ и въ условіяхъ жизни самого Русскаго народа, не были въ силахъ лишить русское общество соотвѣтственнаго роста. Укрѣпляясь въ своихъ народныхъ началахъ, оно, одновременно съ тѣмъ, мало-помалу настолько освоилось и съ элементами западноевропейской культуры, что оказалось подготовленнымъ къ гражданскимъ реформамъ, которыя бы съ пользой для Россіи ввели ее съ самостоятельною ролью въ кругъ европейской системы.

Реформа, съ довольно опредѣленными свойствами, стучалась въ двери еще въ концѣ жизни Алексѣя Михайловича, послѣ котораго, по признанію осторожнѣйшихъ изслѣдователей русской исторической жизни [1], наступаетъ уже, такъ называемая, эпоха Преобразованій. Его дѣти и образовавшіяся около нихъ двѣ придворныя партіи, правда какъ будто подѣлили между собою политическія и культурныя роли. Милославскіе были увлечены югозападнымъ теченіемъ, начавшимся у насъ по присоединеніи Малороссіи и съ появленіемъ южнорусскаго литературно-образованнаго духовенства; Нарышкины и ихъ партія, выведенныя «отцомъ и другомъ Нѣмцевъ», А. С. Матвѣевымъ, могла удобнѣе тянуть къ Европѣ сѣверозападной, германо-протестантской. Но и независимо отъ того, что побѣда осталась за Петромъ, традиціи, созданныя Московскою Русью, предрѣшали, въ какомъ направленіи должна была совершиться гражданская реформа и кѣмъ изъ иноземцевъ и какимъ способомъ воспользуются у насъ при ея проведеніи (VIII гл.).

И во внутренней, и во внѣшней жизни протестантства и протестантовъ, особенно въ сферѣ ихъ отношеній къ природнымъ Русскимъ и нашему вѣроисповѣданію, въ занимающее насъ время было вообще поднято и вызываемо практикой множество вопросовъ, и тѣмъ былъ предупрежденъ періодъ Преобразованій, на долю котораго выпадало не столько создавать новое, сколько разширять и юридически рѣшать то, что было уже прежде. Въ этомъ смыслѣ предыдущій періодъ подготовилъ второй; не узнавши и не выяснивъ

---

[1] С. М. Соловьевъ, Исторія Россіи съ древнѣйшихъ временъ, т. XIII.

факты древняго періода, нельзя понять событій въ періодъ государственныхъ реформъ. За первымъ періодомъ остается честь основной установки крайне сложнаго и труднаго вопроса, соотвѣтственно съ дѣйствительными нуждами иноземцевъ и существенными потребностями русской государственной и народной жизни.

ГЛАВА I.

ВНѢШНЯЯ ИСТОРІЯ ПРОТЕСТАНТСКИХЪ ОБЩИНЪ, СЪ ИХЪ ПРИХОДСКИМИ ЦЕРКВАМИ И ДУХОВЕНСТВОМЪ.

явленіе иноземцевъ въ Московскомъ государствѣ и ихъ бытъ. — Вытѣсненіе толиковъ и замѣна ихъ протестантами; непосредственное содѣйствіе этому гло-русской торговой компаніи и Шведско-Ливонской войны.—Главные пункты селенія протестантовъ.—Плѣнные пасторы и ихъ дѣятельность.—Возникновеніе Москвѣ Лютеранской общины, съ первою при ней лютеранской церковью, и ъ дальнѣйшая судьба.—Выдѣленіе части прихожанъ въ особую общину, Новую, существованіе послѣдней. — Реформатская община. — Перенесеніе приходскихъ рокъ за черту города, въ Ново-Иноземскую Слободу.—Безуспѣшность ходатайва голландскаго посла Бореля за Реформатскую церковь.—Устройство церковихъ дѣлъ въ Слободѣ Новою лютеранскою или Офицерскою общиной.—Сношенія членовъ съ западными единовѣрцами по дѣламъ ихъ церкви, и вызванное ъ ходатайство саксонскихъ государей за вѣроисповѣдное положеніе жившихъ Россіи лютеранъ. — Распаденіе Офицерской общины на двѣ.— Окончательное сло протестантскихъ общинъ и церквей въ Слободѣ.—Московскія кладбища.— обода богослуженія внѣ Москвы.— Нижегородская лютеранская община.— Вопросъ о лютеранской общинѣ въ Астраханп. — Реформатскія общины на Тульихъ желѣзныхъ заводахъ и въ Архангельскѣ.—Сохраненіе религіозныхъ правъ въ завоевываемыхъ областяхъ.

Съ политическимъ и матеріальнымъ ростомъ Москвы, воплотивій въ себѣ идею внутренняго объединенія и внѣшней независимости ссіи, въ ней возникаютъ одна за другой потребности, неудовлеряемыя одними домашними средствами и побуждавшія къ различмъ перемѣнамъ и усовершенствованіямъ. Сосѣди не хотѣли еще знать за ней ни политической самостоятельности, ни прочно ерченныхъ границъ: Татары постоянно нападали на нее съ юга и тока, Польша спорила за Литовскую Русь, Ливонія и Швеція ріязненно запирали доступъ къ Балтикѣ. При такомъ тревожномъ ложеніи, Московскому государству необходимо было соотвѣтенное развитіе прежде всего, военнаго дѣла. Поднятіе власти и

значенія московскаго князя, вмѣстѣ съ накопленіемъ дворцовыхъ богатствъ, отражалось, въ свою очередь, на постройкахъ и украшеніяхъ двора; увеличивавшіеся государственные расходы заставляли изыскивать новые источники доходовъ, заботиться о развитіи торговли, о добываніи руды и т. п. Не трудно было узнать, откуда можно позаимствовать надобныхъ людей, искусства и мастерства. Сравнительно бо́льшая тяжесть веденія войны на западной границѣ, чѣмъ на юго-восточной, указывала, гдѣ стоитъ лучшіе ратное дѣло; молва доносила, что тамъ же, на Западѣ, живутъ и искусные мастера. Приглашенный, послѣ брака в. кн. Ивана III на Софьѣ Палеологъ, итальянскій мастеръ Фіоравенти Аристотель выстроилъ каменный Успенскій соборъ, лилъ колокола, пушки, чеканилъ монету и т. д.; его работа произвела впечатлѣніе благопріятное, и еще усерднѣе стали хлопотать о привлеченіи гораздыхъ людей. Юрію Траханіотову и Ивану Халепѣ, нашимъ посламъ (1489 г.) къ австрійскому двору, наказывалось «добывать для великаго князя мастеровъ: рудника, знающаго золотую и серебряную руду, и другаго, который умѣетъ отдѣлить отъ земли золото и серебро; добывши, выпросить ихъ и взять съ собой еще иныхъ мастеровъ, годныхъ къ тому дѣлу; добывать также мастера хитраго, который бы умѣлъ палаты ставить, и серебрянаго мастера, хитраго, который бы умѣлъ большіе суды дѣлать, и кубки, и чеканить бы умѣлъ, и писать на судѣхъ» [1]. Въ слѣдующемъ же году нашими послами къ папѣ привезены были въ Москву изъ Италіи, Венеціи и другихъ странъ зодчіе, серебряники, пушечники, органный игрецъ и лѣкарь [2]. По количеству вскорѣ начали превышать художниковъ итальянскихъ мастера нѣмецкіе. Подобно Фіоравенти, выполнявшему самые разнообразные заказы, художники и мастера принимали участіе въ сооруженіи замѣчательныхъ дворцовыхъ и общественныхъ каменныхъ зданій, воздвигнутыхъ при Иванѣ III и его сынѣ и внукѣ, производили образцы литейнаго, ювелирнаго и другихъ искусствъ и дѣлъ, иные искали руду и проч. Ихъ дѣло разширялося тѣмъ, что нѣкоторыя частныя лица, въ

---

[1] Памятники дипломатич. сношеній Россіи съ держ. иностранными, I, 19.

[2] Продолж. Нестор. лѣтописи, 317; Временникъ, XVI, смѣсь, 21—22.

подражаніе великому князю, стали строить каменные дома и вводить иныя улучшенія; выстроены были каменныя палаты митрополита.

Лѣкарь, привезенный, вмѣстѣ съ мастерами, посольствомъ 1490 года, не былъ первымъ придворнымъ врачемъ. Умирающаго Василія III лѣчило, затѣмъ, два иноземныхъ врача, Николай Люевъ и Нѣмецъ Феофилъ [1]. При Василіѣ же былъ организованъ постоянный пѣхотный полкъ, тысячи въ полторы человѣкъ. Набранный изъ Литовцевъ и всякаго другаго пришлаго народа, онъ отличался отъ бывшихъ дотолѣ пѣшихъ отрядовъ. Иноземцамъ былъ порученъ «нарядъ» (артиллерія) [2]. Контарини отмѣтилъ, что около времени его пребыванія (1476—1477 г.) въ Москвѣ наѣзжало сюда много купцовъ изъ Германіи и Польши [3]. О нихъ Герберштейнъ [4] записалъ: «не всякому купцу можно пріѣзжать въ Московію, исключая Литовцевъ, Поляковъ и подвластныхъ имъ; Шведамъ, Ливонцамъ и Германцамъ изъ приморскихъ городовъ позволено производить торговлю и закупать товары только въ Новгородѣ; когда же отправляются въ Москву посланники и полномочные послы, тогда всѣ купцы, откуда бы они ни были, если только они приняты подъ ихъ защиту и покровительство, могутъ свободно и безпошлинно ѣхать въ Москву; это и вошло у нихъ въ обычай». Самостоятельно купцы пріѣзжали чаще всего по зимамъ, когда сообщеніе было удобнѣе, и раскладывали свои товары на Гостинномъ дворѣ [5].

---

[1] Рихтеръ, Исторія медицины въ Россіи, I, 223—229, 267—276.

[2] Правда, Кампензе писалъ (ок. 1523 г.) о Василіѣ III, что «онъ никогда не употребляетъ воиновъ чужеземныхъ, а набираетъ рать свою изъ собственныхъ подданныхъ» (Библ. иностр. писателей о Россіи, I, отд. 3, стр. 32); но Герберштейнъ, болѣе его наблюдательный и два раза (въ 1517 и 1526 гг.) посѣтившій Россію, увѣряетъ: «въ нашу бытность онъ (Василій III) имѣлъ около 1500 человѣкъ пѣхоты изъ Литовцевъ и другихъ иностранцевъ, стекшихся изъ разныхъ мѣстъ... Нынѣ князь имѣетъ пушечныхъ литейщиковъ изъ Нѣмцевъ и Итальянцевъ» и проч. (Записки о Московіи бар. Герберштейна, у Старчевскаго въ Historiae Rutenicae Scriptores exteri, I, и перев. Анонимова, Спб., 1866, 78, 140). См. С. М. Соловьева, Исторія Россіи, изд. 4, т. V, стр. 393—394.

[3] Библіот. иностр. писат. о Россіи, I, отд. 2, стр. 111.

[4] Записки о Московіи, 89—90.

[5] Библ. ин. писат. I, 111; Н. И. Костомаровъ, Очеркъ торговли Московскаго государства въ XVI и XVII столѣтіяхъ, Спб. 1862, 4.

Положеніе иноземцевъ, состоявшихъ на службѣ, было какъ наймитовъ, торговыхъ—какъ гостей. Первые жили на жалованьи. Богатство казны заключалось не столько въ деньгахъ, сколько въ количествѣ земли, почему служилымъ людямъ обыкновенно, въ качествѣ платы, раздавались земельные участки, помѣстья; естественно, что получили помѣстья и нѣкоторые почетные иноземцы. Такъ, нѣкто Нѣмчинъ Иванъ, съ своею женою Натальей, владѣлъ сельцомъ Воргушею, лежавшемъ близъ монастыря, построеннаго Даніилом Переяславскимъ; по разсказу житія этого святаго [1], иностранная чета, боясь, чтобы Даніилъ не овладѣлъ ея землями, безпрерывно нападала на подвижника. Обезпеченность открывала иноземцамъ возможность даже располагать значительными свободными суммами. Нѣмецкіе мастера, жившіе въ Москвѣ, ссудили (1494 г.) ревельскому послу сумму, чтобы избавить его отъ предъявленнаго ему московскими Греками иска, до 360 золотыхъ, за убытки, причиненные имъ въ Ревелѣ, когда они ѣздили въ качествѣ русскихъ пословъ въ Ганзу [2]; это указываетъ также на значительность нѣмецкой колоніи еще въ концѣ XV вѣка и на то, что ея члены старались держаться сплоченнѣе и поддерживать своихъ. Увеличеніе иноземцевъ въ нашей столицѣ повело къ тому, что ихъ выселили за Москву-рѣку. «Недалеко отъ города, говоритъ Герберштейнъ, показываются домики и зарѣчныя слободы, гдѣ нѣсколько лѣтъ тому назадъ кн. Василій выстроилъ для своихъ тѣлохранителей новый городъ (novam civitatem) Нали (что̀ значитъ по-русски «налей»), потому что только имъ однимъ дана отъ князя воля пить, тогда какъ другимъ Русскимъ запрещено пить медъ и пиво, исключая немногихъ дней въ году; по этой причинѣ они удалены отъ сообщества съ остальными, чтобы прочіе не соблазнялись, живя вмѣстѣ съ ними». Туда же были поселяемы и всякіе другіе иноземцы [3]. Названіе ихъ мѣстожительства

---

[1] Рукопись Моск. Синодал. Библіотеки, № 926, л. 48—49.

[2] Hildebrand, въ Baltische Monatschrift, Neue Folge, B. II, Heft 3 — 4, S. 115—136; Д. И. Иловайскій, Исторія Россіи. М., 1884, II, 501.

[3] Записки о Московіи, въ главѣ о хорографіи; Al. Guagnini, Sarmatiae Europeae et Asiaticae descriptio. Spirae, 1581, 79; Ad. Olearius, Offt begehrte Beschreibung Der Newen Orientalischen Reise. Schlesswig, 1647 г., 116, 1656 г.,

и ближайшая причина выдѣленія отъ Русскихъ ясно характеризуетъ, что это былъ въ большинствѣ за народъ и какъ смотрѣли на него Москвитяне, которые, съ своей стороны, только-что испытавъ всѣ невыгоды иноземнаго ига и вліянія, естественно, относились съ крайнимъ опасеніемъ и недовѣріемъ ко всѣмъ иноземцамъ и ревниво оберегали отъ нихъ свое добро. Собравшимся въ Москвѣ иноземнымъ людямъ поневолѣ пришлось жить въ отдѣльности, въ сторонѣ отъ мѣстнаго населенія.

Отчужденіе это не должно было препятствовать передачѣ иноземцами своего практическаго умѣнья тѣмъ Русскимъ, которые работали вмѣстѣ съ ними или подъ ихъ руководствомъ. Вызванные и явившіеся изъ Италіи и другихъ странъ мастера не только выполняли заказы, но и помогали развитію разнаго рода художественныхъ и ремесленныхъ издѣлій. Замѣчательно, что самыя постройки, произведенныя иноземными мастерами, должны были удовлетворять своеобразнымъ вкусамъ нашихъ предковъ. Предъ тѣмъ, какъ приступить къ стройкѣ Московскаго Успенскаго собора, Фіоравенти, конечно, по волѣ великаго князя, съѣздилъ во Владиміръ и осмотрѣлъ тамъ Успенскій соборъ [1], очевидно, какъ образецъ для плана новаго собора; Грановитая палата, выстроенная другими итальянскими художниками, напоминала собою Новгородскую Ефимьеву, и т. д.

Одного главнымъ образомъ не смѣли передавать иноземцы — своихъ религіозныхъ убѣжденій, и ни подъ какимъ предлогомъ не могли привлекать Русскихъ въ свое вѣроисповѣданіе. Вполнѣ извѣстны безуспѣшность попытокъ ввести у насъ Флорентійскую унію,

---

149—150; рус. пер. Пав. Барсова, Подробное описаніе путешествія голштинскаго посольства въ Московію и Персію въ 1633, 1636 и 1639 годахъ, въ Чт. Имп. Моск. Общ. Ист. и Др. Рос., 1868 — 1870, и отдѣл. М., 1870, 112 — 113. Иноземное селеніе называлось, по Гваньни, Nelevvki, по Олеарію, Naleiki. Мѣсто его Олеарій указываетъ въ южной части Москвы, за р. Москвой; точнѣе можно опредѣлить мѣстность по существующей въ настоящее время церкви Спасъ Преображенія, что въ Наливкахъ; послѣднее, конечно, указываетъ, что селеніе называлось у насъ и Наливками. — Ср. изслѣдов. проф. Е. Е. Замысловскаго, Герберштейнъ и его историко-географическія извѣстія о Россіи. Спб. 1884, 457.

[1] Лѣтописецъ руской отъ приш. Рюрика до кончины ц. Ивана Васильевича. Изд. Н. Л. Спб. 1792, III, 43.

тщетность хлопотъ папскаго легата, пріѣхавшаго съ Софьей Палеологъ, и строгія изобличенія Максимомъ Грекомъ придворнаго доктора, который началъ было распространять свои мнѣнія. За непмѣніемъ въ Москвѣ своего духовенства и своей церкви, нѣкоторые католики, повидимому, легко обращались въ Православіе и ассимировались съ Русскими.

Между тѣмъ какъ въ такой формѣ ставилось дѣло въ Москвѣ, въ 1514 году 70 ганзейскихъ городовъ возвратили себѣ прежнее право на торговлю и церковь въ разоренномъ Новгородѣ.

Ранѣе, въ періодъ своего процвѣтанія, Новгородъ служилъ главнымъ пунктомъ сѣверо-восточной торговли ганзейскихъ городовъ Иноземцы имѣли здѣсь свой большой, обнесенный деревяннымъ заборомъ, Нѣмецкій дворъ, который, какъ бы юридическое лицо, постоянно пользовался свободною торговлею, правомъ владѣнія недвижимымъ имуществомъ внутри и даже внѣ его и т. под. На дворѣ стояла церковь во имя св. Петра и тѣснились жилыя постройки и амбары. Какъ наиболѣе обширное и безопасное отъ огня зданіе, католическая церковь, помимо религіозныхъ цѣлей, служила главнымъ складомъ. Подъ ней находился подвалъ, гдѣ хранились дорогіе товары; много ихъ, за тѣснотой, лежало въ самомъ храмѣ и висѣло по его стѣнамъ и въ немъ же хранились торговые вѣсы. Наканунѣ праздниковъ средину церкви разчищали для имѣющаго быть богослуженія; послѣ службы купцы составляли въ ней общее собраніе (gemeine Steven), на которомъ разбирались и рѣшались общія дѣла конторы. За нарушеніе благочинія во время службы и за отсутствіе на собраніи взимался штрафъ. Въ силу значенія храма для торговли, онъ составлялъ предметъ особой заботливости купцовъ. Сторожить его обязаны были всѣ жившіе въ Новгородѣ иноземцы, поочередно; о наступающей очереди нарочно напоминалось за обѣдомъ. Спали въ немъ хозяинъ съ прикащикомъ другаго купца; но ни близкіе родственники, ни компаніоны, торгующіе на общій капиталъ, ни одни слуги не могли спать въ немъ одновременно. Провожавшіе стражниковъ дожидались, пока церковныя двери не запирались внутри, и, заперевъ ихъ снаружи, отдавали ключъ начальнику двора, ольдерману. Кто забылъ бы потушить огонь, закрыть окна на ночь, оставилъ бы церковь не

запертою, или вынесъ ключъ со двора или хотя бы и на дворѣ, но держалъ бы его снаружи, такъ что могъ бы замѣтить его Русскій; такихъ виновныхъ полагалось подвергать денежному штрафу. Товары приказывалось вносить бережно, чтобы не повредить двери или петлей, и размѣщать ихъ возможно экономнѣе, чтобы хватило мѣста всѣмъ: къ стѣнѣ для своихъ товаровъ могъ каждый протянуть только одну веревку; возлѣ алтаря ставили вино, но осторожно, чтобы не залить алтаря. Когда, при отъѣздѣ очередныхъ купцовъ, оставалось на дворѣ менѣе шести хозяевъ и десяти прикащиковъ, церковь запирали до прибытія слѣдующей купеческой компаніи. Священникъ къ ней пріѣзжалъ вмѣстѣ съ очередной компаніей; во времена двойнаго владычества конторой Любека и Висби, онъ выбирался на годъ, поперемѣнно отъ того и другаго города. По малограмотности купцовъ онъ исправлялъ должность секретаря.

Въ Новгородѣ иноземцы не были постояннымъ населеніемъ: каждогодно, раза два, обыкновенно на зиму или на лѣто, одни замѣнялись другими, изъ разныхъ городовъ и не въ одинаковомъ числѣ. Всѣ прибывшіе жили на своемъ Нѣмецкомъ дворѣ, и только не многіе изъ нихъ останавливались внѣ его, въ зданіяхъ, также принадлежавшихъ иноземцамъ. Это было какъ бы особое государство внутри другаго, почти ничѣмъ не связанное съ мѣстнымъ населеніемъ, кромѣ торговли. По правиламъ, начертаннымъ Ганзой, съ своего двора иноземцы обязаны были выходить для торговли не менѣе, какъ вдвоемъ. Строго запрещалось задерживать Русскаго на ночь, или водить его въ подклѣть, гдѣ продавалось вино, пиво и медъ, или пускать въ церковь: сторожъ, допустившій Русскаго даже только на первую ступень церкви, долженъ, по требованію устава, платить штрафъ въ 10 марокъ серебра. Нельзя было также торговать съ Русскими въ кредитъ, вступать съ ними въ компанію, брать товаръ на коммиссію, или для доставки его въ какой-нибудь нѣмецкій городъ. Для переговоровъ они держали у себя переводчиковъ, которыхъ подготовляли себѣ, отдавая мальчиковъ въ русскія семьи, съ цѣлію обученія языку; но взрослымъ, достигшимъ 20-тилѣтняго возраста, запрещалось учиться, чтобы не допускать сношеній мимо конторы; не дозволялось посвящать Русскихъ въ техническія знанія, чтобъ тѣмъ легче держать

калость писать объ этомъ. Русскіе ежедневно докучаютъ торговому двору своими посѣщеніями, истязаютъ прикащика и такъ колотятъ собакъ, что они падаютъ на землю, какъ мертвые. Если все это не измѣнится, то поселеніе не можетъ долѣе существовать». Наши явно стремились устроить свою торговлю въ самой Ливоніи, стеченіе торговаго народа въ Иванъ-городѣ усиливалось, и значеніе двора падало. При своемъ посѣщеніи (1570 г.) Новгорода, Нienштедтъ, рижскій бургомистръ, увидѣлъ здѣсь лишь развалины божницы и небольшой деревянный домикъ съ подваломъ, куда нѣмецкіе купцы складывали еще нѣкоторые свои товары. Разрушеніе латинскаго храма было благочестивымъ сознаніемъ нашихъ предковъ приписано потомъ особенному чудесному дѣйствію—въ наказаніе за то, что онъ мѣшалъ православной церкви св. Іоанна Предтечи и что на внѣшней сторонѣ его были, съ цѣлію совращенія Русскихъ, написаны образа Спасителя и нѣкоторыхъ Святыхъ. Большой пожаръ уничтожилъ (1560 г.) около той поры другой ганзейскій дворъ, стоявшій во Псковѣ и находившійся въ нѣкоторомъ подчиненіи у Новгородскаго [1].

Независимо отъ перемѣны въ политическомъ состояніи Новгорода, на судьбу нѣмецкихъ дворовъ, костела и ганзейско-новгородской торговли оказали свое ближайшее вліяніе учрежденіе Англо-русской торговой компаніи и наступившія у насъ войны съ Швеціей, Ливонскимъ орденомъ и Польшей: завязавшаяся тогда двинско-англій-

---

[1] Полн. Собр. Рус. Лѣт. IV, 164 — 165; VIII, 228 — 229; Повесть Новгородская о Немецкой ропате въ Великомъ Новѣгородѣ въ рук. Имп. Публич. Библіот., изъ собранія Погодина № 1570, л. 190—193; Слово на Латиновъ и лютеровъ, изд. проф. А. С. Лебедевымъ, Чт. Им. М. О. И. и Д. Рос. 1884, III, 28—30; Arndt's, Liefländische Chronik, 158; Riesenkampff, Der Deutsche Hof zu Nowgorod bis zu seiner Schliessung durch Iwan Wassiljewitsch III. im Jahre 1494. Dorpat, 1854; И. Аристовъ, Промышленность древней Руси. Спб. 1866, 248—251 и др.; А. И. Никитскій, Очерки изъ жизни В. Новгорода. II. Святой великій Иванъ на Опокахъ (Жур. М. Н. Пр. 1870, Августъ, 216—219) и Отношенія новогородскаго владыки къ нѣмецкому купечеству по новымъ даннымъ (ibid. 1883, Іюль); Гильдебрандъ, Отчеты о розысканіяхъ, произведенныхъ въ Рижскомъ и Ревельскомъ архивахъ, Прилож. къ XXIX т. Зап. Им. Ак. Н., 1877, № 3; М. Н. Бережковъ, Торговля Руси съ Ганзой. Спб. 1879, гл. IV—VII.

факты древняго періода, нельзя понять событій въ періодъ государственныхъ реформъ. За первымъ періодомъ остается честь основной установки крайне сложнаго и труднаго вопроса, соотвѣтственно съ дѣйствительными нуждами инозем цевъ и существенными потребностями русской государственной и народной жизни.

ГЛАВА I.

ВНѢШНЯЯ ИСТОРІЯ ПРОТЕСТАНТСКИХЪ ОБЩИНЪ, СЪ ИХЪ ПРИХОДСКИМИ ЦЕРКВАМИ И ДУХОВЕНСТВОМЪ.

Появленіе иноземцевъ въ Московскомъ государствѣ и ихъ бытъ. — Вытѣсненіе католиковъ и замѣна ихъ протестантами; непосредственное содѣйствіе этому англо-русской торговой компаніи и Шведско-Ливонской войны.—Главные пункты поселенія протестантовъ.—Плѣнные пасторы и ихъ дѣятельность.—Возникновеніе въ Москвѣ Лютеранской общины, съ первою при ней лютеранской церковью, и ихъ дальнѣйшая судьба.—Выдѣленіе части прихожанъ въ особую общину, Новую, существованіе послѣдней. — Реформатская община. — Перенесеніе приходскихъ прокъ за черту города, въ Ново-Иноземскую Слободу.—Безуспѣшность ходатайства голландскаго посла Бореля за Реформатскую церковь.—Устройство церковныхъ дѣлъ въ Слободѣ Новою лютеранскою или Офицерскою общиной.—Сношенія членовъ съ западными единовѣрцами по дѣламъ ихъ церкви, и вызванное ими ходатайство саксонскихъ государей за вѣроисповѣдное положеніе жившихъ въ Россіи лютеранъ. — Распаденіе Офицерской общины на двѣ.— Окончательное число протестантскихъ общинъ и церквей въ Слободѣ.—Московскія кладбища.— Свобода богослуженія внѣ Москвы.— Нижегородская лютеранская община.— Вопросъ о лютеранской общинѣ въ Астрахани. — Реформатскія общины на Тульскихъ желѣзныхъ заводахъ и въ Архангельскѣ.—Сохраненіе религіозныхъ правъ въ завоевываемыхъ областяхъ.

Съ политическимъ и матеріальнымъ ростомъ Москвы, воплотившей въ себѣ идею внутренняго объединенія и внѣшней независимости Россіи, въ ней возникаютъ одна за другой потребности, неудовлетворяемыя однимъ домашнимъ средствами и побуждавшія къ различнымъ перемѣнамъ и усовершенствованіямъ. Сосѣди не хотѣли еще признать за ней ни политической самостоятельности, ни прочно очерченныхъ границъ: Татары постоянно нападали на нее съ юга и востока, Польша спорила за Литовскую Русь, Ливонія и Швеція непріязненно запирали доступъ къ Балтикѣ. При такомъ тревожномъ положеніи, Московскому государству необходимо было соотвѣтственное развитіе прежде всего, военнаго дѣла. Поднятіе власти и

значенія московскаго князя, вмѣстѣ съ накопленіемъ дворцовыхъ богатствъ, отражалось, въ свою очередь, на постройкахъ и украшеніяхъ двора; увеличивавшіеся государственные расходы заставляли изыскивать новые источники доходовъ, заботиться о развитіи торговли, о добываніи руды и т. п. Не трудно было узнать, откуда можно позаимствовать надобныхъ людей, искусства и мастерства. Сравнительно бо́льшая тяжесть веденія войны на западной границѣ, чѣмъ на юго-восточной, указывала, гдѣ стоитъ лучшее ратное дѣло; молва доносила, что тамъ же, на Западѣ, живутъ и искусные мастера. Приглашенный, послѣ брака в. кн. Ивана III на Софьѣ Палеологъ, итальянскій мастеръ Фіоравенти Аристотель выстроилъ каменный Успенскій соборъ, лилъ колокола, пушки, чеканилъ монету и т. д.; его работа произвела впечатлѣніе благопріятное, и еще усерднѣе стали хлопотать о привлеченіи гораздыхъ людей. Юрію Траханіотову и Ивану Халепѣ, нашимъ посламъ (1489 г.) къ австрійскому двору, наказывалось «добывать для великаго князя мастеровъ: рудника, знающаго золотую и серебряную руду, и другаго, который умѣетъ отдѣлить отъ земли золото и серебро; добывши, выпросить ихъ и взять съ собой еще иныхъ мастеровъ, годныхъ къ тому дѣлу; добывать также мастера хитраго, который бы умѣлъ палаты ставить, и серебрянаго мастера, хитраго, который бы умѣлъ большіе суды дѣлать, и кубки, и чеканить бы умѣлъ, и писать на судѣхъ» [1]. Въ слѣдующемъ же году нашими послами къ папѣ привезены были въ Москву изъ Италіи, Венеціи и другихъ странъ зодчіе, серебряники, пушечники, органный игрецъ и лѣкарь [2]. По количеству вскорѣ начали превышать художниковъ итальянскихъ мастера нѣмецкіе. Подобно Фіоравенти, выполнявшему самые разнообразные заказы, художники и мастера принимали участіе въ сооруженіи замѣчательныхъ дворцовыхъ и общественныхъ каменныхъ зданій, воздвигнутыхъ при Иванѣ III и его сынѣ и внукѣ, производили образцы литейнаго, ювелирнаго и другихъ искусствъ и дѣлъ, иные искали руду и проч. Ихъ дѣло разширялося тѣмъ, что нѣкоторыя частныя лица, въ

---

[1] Памятники дипломатич. сношеній Россіи съ держ. иностранными, I, 19.

[2] Продолж. Нестор. лѣтописи, 317; Временникъ, XVI, смѣсь, 21—22.

подражаніе великому князю, стали строить каменные дома и вводить иныя улучшенія; выстроены были каменныя палаты митрополита.

Лѣкарь, привезенный, вмѣстѣ съ мастерами, посольствомъ 1490 года, не былъ первымъ придворнымъ врачемъ. Умирающаго Василія III лѣчило, затѣмъ, два иноземныхъ врача, Николай Люевъ и Нѣмецъ Феофилъ [1]. При Василіѣ же былъ организованъ постоянный пѣхотный полкъ, тысячи въ полторы человѣкъ. Набранный изъ Литовцевъ и всякаго другаго пришлаго народа, онъ отличался отъ бывшихъ дотолѣ пѣшихъ отрядовъ. Иноземцамъ былъ порученъ «нарядъ» (артилерія) [2]. Контарини отмѣтилъ, что около времени его пребыванія (1476—1477 г.) въ Москвѣ наѣзжало сюда много купцовъ изъ Германіи и Польши [3]. О нихъ Герберштейнъ [4] записалъ: «не всякому купцу можно пріѣзжать въ Московію, исключая Литовцевъ, Поляковъ и подвластныхъ имъ; Шведамъ, Ливонцамъ и Германцамъ изъ приморскихъ городовъ позволено производить торговлю и закупать товары только въ Новгородѣ; когда же отправляются въ Москву посланники и полномочные послы, тогда всѣ купцы, откуда бы они ни были, если только они приняты подъ ихъ защиту и покровительство, могутъ свободно и безпошлинно ѣхать въ Москву; это и вошло у нихъ въ обычай». Самостоятельно купцы пріѣзжали чаще всего по зимамъ, когда сообщеніе было удобнѣе, и раскладывали свои товары на Гостинномъ дворѣ [5].

---

[1] Рихтеръ, Исторія медицины въ Россіи, I, 223—229, 267—276.

[2] Правда, Кампензе писалъ (ок. 1523 г.) о Василіѣ III, что «онъ никогда не употребляетъ воиновъ чужеземныхъ, а набираетъ рать свою изъ собственныхъ подданныхъ» (Библ. иностр. писателей о Россіи, I, отд. 3, стр. 32); но Герберштейнъ, болѣе его наблюдательный и два раза (въ 1517 и 1526 гг.) посѣтившій Россію, увѣряетъ: «въ нашу бытность онъ (Василій III) имѣлъ около 1500 человѣкъ пѣхоты изъ Литовцевъ и другихъ иностранцевъ, стекшихся изъ разныхъ мѣстъ... Нынѣ князь имѣетъ пушечныхъ литейщиковъ изъ Нѣмцевъ и Итальянцевъ» и проч. (Записки о Московіи бар. Герберштейна, у Старчевскаго въ Historiae Rutenicae Scriptores exteri, I, и перев. Анонимова, Спб., 1866, 78, 140). См. С. М. Соловьева, Исторія Россіи, изд. 4, т. V, стр. 393—394.

[3] Библіот. иностр. писат. о Россіи, I, отд. 2, стр. 111.

[4] Записки о Московіи, 89—90.

[5] Библ. ин. писат. I, 111; Н. И. Костомаровъ, Очеркъ торговли Московскаго государства въ XVI и XVII столѣтіяхъ. Спб. 1862, 4.

Положеніе иноземцевъ, состоявшихъ на службѣ, было какъ наймитовъ, торговыхъ—какъ гостей. Первые жили на жалованьи. Богатство казны заключалось не столько въ деньгахъ, сколько въ количествѣ земли, почему служилымъ людямъ обыкновенно, въ качествѣ платы, раздавались земельные участки, помѣстья; естественно, что получили помѣстья и нѣкоторые почетные иноземцы. Такъ, нѣкто Нѣмчинъ Иванъ, съ своею женою Натальей, владѣлъ сельцомъ Воргушею, лежавшемъ близъ монастыря, построеннаго Даніиломъ Переяславскимъ; по разсказу житія этого святаго [1], иностранная чета, боясь, чтобы Даніилъ не овладѣлъ ея землями, безпрерывно нападала на подвижника. Обезпеченность открывала иноземцамъ возможность даже располагать значительными свободными суммами. Нѣмецкіе мастера, жившіе въ Москвѣ, ссудили (1494 г.) ревельскому послу сумму, чтобы избавить его отъ предъявленнаго ему московскими Греками иска, до 360 золотыхъ, за убытки, причиненные имъ въ Ревелѣ, когда они ѣздили въ качествѣ русскихъ пословъ въ Ганзу [2]; это указываетъ также на значительность нѣмецкой колоніи еще въ концѣ XV вѣка и на то, что ея члены старались держаться сплоченнѣе и поддерживать своихъ. Увеличеніе иноземцевъ въ нашей столицѣ повело къ тому, что ихъ выселили за Москву-рѣку. «Недалеко отъ города, говоритъ Герберштейнъ, показываются домики и зарѣчныя слободы, гдѣ нѣсколько лѣтъ тому назадъ кн. Василій выстроилъ для своихъ тѣлохранителей новый городъ (novam civitatem) Нали (что значитъ по-русски «налей»), потому что только имъ однимъ дана отъ князя воля пить, тогда какъ другимъ Русскимъ запрещено пить медъ и пиво, исключая немногихъ дней въ году; по этой причинѣ они удалены отъ сообщества съ остальными, чтобы прочіе не соблазнялись, живя вмѣстѣ съ ними». Туда же были поселяемы и всякіе другіе иноземцы [3]. Названіе ихъ мѣстожительства

---

[1] Рукопись Моск. Синодал. Библіотеки, № 926, л. 48—49.

[2] Hildebrand, въ Baltische Monatschrift, Neue Folge, B. II, Heft 3 — 4, S. 115—136; Д. И. Иловайскій, Исторія Россіи. М., 1884, II, 501.

[3] Записки о Московіи, въ главѣ о хорографіи; Al. Guagnini, Sarmatiae Europeae et Asiaticae descriptio. Spirae, 1581, 79; Ad. Olearius, Offt begehrte Beschreibung Der Newen Orientalischen Reise. Schlesswig, 1647 г., 116, 1656 г.,

и ближайшая причина выдѣленія отъ Русскихъ ясно характеризуетъ, что это былъ въ большинствѣ за народъ и какъ смотрѣли на него Москвитяне, которые, съ своей стороны, только-что испытавъ всѣ невыгоды иноземнаго ига и вліянія, естественно, относились съ крайнимъ опасеніемъ и недовѣріемъ ко всѣмъ иноземцамъ и ревниво оберегали отъ нихъ свое добро. Собравшимся въ Москвѣ иноземнымъ людямъ поневолѣ пришлось жить въ отдѣльности, въ сторонѣ отъ мѣстнаго населенія.

Отчужденіе это не должно было препятствовать передачѣ иноземцами своего практическаго умѣнья тѣмъ Русскимъ, которые работали вмѣстѣ съ ними или подъ ихъ руководствомъ. Вызванные и явившіеся изъ Италіи и другихъ странъ мастера не только выполняли заказы, но и помогали развитію разнаго рода художественныхъ и ремесленныхъ издѣлій. Замѣчательно, что самыя постройки, произведенныя иноземными мастерами, должны были удовлетворять своеобразнымъ вкусамъ нашихъ предковъ. Предъ тѣмъ, какъ приступить къ стройкѣ Московскаго Успенскаго собора, Фіоравенти, конечно, по волѣ великаго князя, съѣздилъ во Владиміръ и осмотрѣлъ тамъ Успенскій соборъ [1], очевидно, какъ образецъ для плана новаго собора; Грановитая палата, выстроенная другими итальянскими художниками, напоминала собою Новгородскую Ефимьеву, и т. д.

Одного главнымъ образомъ не смѣли передавать иноземцы — своихъ религіозныхъ убѣжденій, и ни подъ какимъ предлогомъ не могли привлекать Русскихъ въ свое вѣроисповѣданіе. Вполнѣ извѣстны безуспѣшность попытокъ ввести у насъ Флорентійскую унію,

---

149—150; рус. пер. Пав. Барсова, Подробное описаніе путешествія голштинскаго посольства въ Московію и Персію въ 1633, 1636 и 1639 годахъ, въ Чт. Имп. Моск. Общ. Ист. и Др. Рос., 1868 — 1870, и отдѣл. М., 1870, 112 — 113. Иноземное селеніе называлось, по Гваньни, Nelevvki, по Олеарію, Naleiki. Мѣсто его Олеарій указываетъ въ южной части Москвы, за р. Москвой; точнѣе можно опредѣлить мѣстность по существующей въ настоящее время церкви Спасъ Преображенія, что въ Наливкахъ; послѣднее, конечно, указываетъ, что селеніе называлось у насъ и Наливками. — Ср. изслѣдов. проф. Е. Е. Замысловскаго, Герберштейнъ и его историко-географическія извѣстія о Россіи. Спб. 1884, 457.

[1] Лѣтописецъ руской отъ приш. Рюрика до кончины ц. Ивана Васильевича, Изд. Н. Л. Спб. 1792, III, 43.

тщетность хлопотъ папскаго легата, пріѣхавшаго съ Софьей Палеологъ, и строгія изобличенія Максимомъ Грекомъ придворнаго доктора, который началъ было распространять свои мнѣнія. За неимѣніемъ въ Москвѣ своего духовенства и своей церкви, нѣкоторые католики, повидимому, легко обращались въ Православіе и ассимировались съ Русскими.

Между тѣмъ какъ въ такой формѣ ставилось дѣло въ Москвѣ, въ 1514 году 70 ганзейскихъ городовъ возвратили себѣ прежнее право на торговлю и церковь въ разоренномъ Новгородѣ.

Ранѣе, въ періодъ своего процвѣтанія, Новгородъ служилъ главнымъ пунктомъ сѣверо-восточной торговли ганзейскихъ городовъ Иноземцы имѣли здѣсь свой большой, обнесенный деревяннымъ заборомъ, Нѣмецкій дворъ, который, какъ бы юридическое лицо, постоянно пользовался свободною торговлею, правомъ владѣнія недвижимымъ имуществомъ внутри и даже внѣ его и т. под. На дворѣ стояли церковь во имя св. Петра и тѣснились жилыя постройки и амбары. Какъ наиболѣе обширное и безопасное отъ огня зданіе, католическая церковь, помимо религіозныхъ цѣлей, служила главнымъ складомъ. Подъ ней находился подвалъ, гдѣ хранились дорогіе товары; иные ихъ, за тѣснотой, лежало въ самомъ храмѣ и висѣло по его стѣнамъ и въ немъ же хранились торговые вѣсы. Наканунѣ праздниковъ средину церкви разчищали для имѣющаго быть богослуженія; послѣ службы купцы составляли въ ней общее собраніе (gemeine Sieven), на которомъ разбирались и рѣшались общія дѣла конторы. За нарушеніе благочинія во время службы и за отсутствіе на собраніи взимался штрафъ. Въ силу значенія храма для торговли, онъ составлялъ предметъ особой заботливости купцовъ. Сторожить его обязаны были всѣ жившіе въ Новгородѣ иноземцы, поочередно; о наступающей очереди нарочно напоминалось за обѣдомъ. Спали въ немъ хозяинъ съ прикащикомъ другаго купца; но ни близкіе родственники, ни компаніоны, торгующіе на общій капиталъ, ни одни слуги не могли спать въ немъ одновременно. Провожавшіе стражниковъ дожидались, пока церковныя двери не запирались внутри, и, заперевъ ихъ снаружи, отдавали ключъ начальнику двора, ольдерману. Кто забылъ бы потушить огонь, закрыть окна на ночь, оставилъ бы церковь не

запертою, или вынесъ ключъ со двора или хотя бы и на дворѣ, но держалъ бы его снаружи, такъ что могъ бы замѣтить его Русскій, такихъ виновныхъ полагалось подвергать денежному штрафу. Товары приказывалось вносить бережно, чтобы не повредить двери или петлей, и размѣщать ихъ возможно экономнѣе, чтобы хватило мѣста всѣмъ: къ стѣнѣ для своихъ товаровъ могъ каждый протянуть только одну веревку; возлѣ алтаря ставили вино, но осторожно, чтобы не залить алтаря. Когда, при отъѣздѣ очередныхъ купцовъ, оставалось на дворѣ менѣе шести хозяевъ и десяти прикащиковъ, церковь запирали до прибытія слѣдующей купеческой компаніи. Священникъ къ ней пріѣзжалъ вмѣстѣ съ очередной компаніей; во времена двойнаго владычества конторой Любека и Висби, онъ выбирался на годъ, попеременно отъ того и другаго города. По малограмотности купцовъ онъ исправлялъ должность секретаря.

Въ Новгородѣ иноземцы не были постояннымъ населеніемъ: каждогодно, раза два, обыкновенно на зиму или на лѣто, одни замѣнялись другими, изъ разныхъ городовъ и не въ одинаковомъ числѣ. Всѣ прибывшіе жили на своемъ Нѣмецкомъ дворѣ, и только не многіе изъ нихъ останавливались внѣ его, въ зданіяхъ, также принадлежавшихъ иноземцамъ. Это было какъ бы особое государство внутри другаго, почти ничѣмъ не связанное съ мѣстнымъ населеніемъ, кромѣ торговли. По правиламъ, начертаннымъ Ганзой, съ своего двора иноземцы обязаны были выходить для торговли не менѣе, какъ вдвоемъ. Строго запрещалось задерживать Русскаго на ночь, или водить его въ подклѣть, гдѣ продавалось вино, пиво и медъ, или пускать въ церковь: сторожъ, допустившій Русскаго даже только на первую ступень церкви, долженъ, по требованію устава, платить штрафъ въ 10 марокъ серебра. Нельзя было также торговать съ Русскими въ кредитъ, вступать съ ними въ компанію, брать товаръ на коммиссію, или для доставки его въ какой-нибудь нѣмецкій городъ. Для переговоровъ они держали у себя переводчиковъ, которыхъ подготовляли себѣ, отдавая мальчиковъ въ русскія семьи, съ цѣлію обученія языку; но взрослымъ, достигшимъ 20-тилѣтняго возраста, запрещалось учиться, чтобы не допускать сношеній мимо конторы; не дозволялось посвящать Русскихъ въ техническія знанія, чтобъ тѣмъ легче держать

Новгородъ въ торговой отъ себя зависимости. Возможность болѣе тѣснаго сближенія съ Русскими предупреждалась и тѣмъ, что никто не имѣлъ права оставаться долѣе двухъ компаній, т. е. года.

Такой эгоизмъ Нѣмцевъ, допускавшихъ сближеніе по мѣрѣ, опредѣляемой ихъ корыстными видами, и частые обманы и обсчитыванія, удававшіеся пришлымъ купцамъ благодаря ихъ корпоративному устройству, вызывали въ Новгородцахъ раздраженіе, вспышки котораго иногда грозили цѣлости Нѣмецкаго двора, и тогда Ганзейцевъ могла ограждать одна помощь высшихъ властей, владыки, посадскаго и тысяцкаго, бывшихъ всегда за внѣшній порядокъ. Для разбора судебныхъ тяжебъ Нѣмцевъ съ Русскими составлялся судъ смѣшанный, близъ церкви св. Ивана на Опокахъ: со стороны Русскихъ тысяцкій съ купеческими старостами, со стороны Нѣмцевъ ольдерманы. Во внутреннихъ дѣлахъ факторія подлежала вѣдѣнію своихъ ольдермановъ, ратмановъ и другихъ властей; главный ольдерманъ имѣлъ право даже казнить смертію. Власти эти, въ свою очередь, всецѣло были подчинены Ганзѣ, не скупившейся на самую строгую регламентацію.

Съ подчиненіемъ Новгорода Москвѣ дѣла Ганзейцевъ измѣнились. Главною причиною продолжавшейся строптивости Новгородцевъ считая достатки, добываемые ими отъ внѣшней торговли, московскіе централизаторы недружелюбно отнеслись къ новгородскимъ иноземцамъ, особенно послѣ того, какъ съ основаніемъ Иванъ-города, они пожелали тверже встать на морѣ и войти въ болѣе непосредственныя сношенія съ Западомъ. Подъ предлогомъ оскорбленій, нанесенныхъ въ Ревелѣ нашимъ купцамъ и посламъ, Иванъ III велѣлъ (1494 г.) этихъ заѣзжихъ гостей бросить въ тюрьму, дворъ и божницу отнять, товары отправить въ Москву; по просьбѣ своего зятя, Александра Литовскаго, ганзейскихъ городовъ и ливонскаго магистра, онъ, впрочемъ, освободилъ заключенныхъ. Торговля и храмъ не могли воскреснуть въ прежнемъ видѣ и послѣ того, какъ Василій III возстановилъ было права Ганзы. «Церковь, писали (14 марта 1521 года) жившіе въ Новгородѣ нѣмецкіе купцы, плохо крыта и во многихъ мѣстахъ протекаетъ; стѣны и своды расходятся и все стоитъ на подпорахъ, касса св. Петра пуста. При этомъ они подвергаются такимъ насиліямъ, что

жалость писать объ этомъ. Русскіе ежедневно докучаютъ торговому двору своими посѣщеніями, истязаютъ прикащика и такъ колотятъ собакъ, что они падаютъ на землю, какъ мертвые. Если все это не измѣнится, то поселеніе не можетъ долѣе существовать». Паши явно стремились устроить свою торговлю въ самой Лифляндіи, стеченіе торговаго народа въ Иванъ-городѣ усиливалось, и значеніе двора падало. При своемъ посѣщеніи (1570 г.) Новгорода, Нienштедтъ, рижскій бургомистръ, увидѣлъ здѣсь лишь развалины божницы и небольшой деревянный домикъ съ подваломъ, куда нѣмецкіе купцы складывали еще нѣкоторые свои товары. Разрушеніе латинскаго храма было благочестивымъ сознаніемъ нашихъ предковъ приписано потомъ особенному чудесному дѣйствію—въ наказаніе за то, что онъ мѣшалъ православной церкви св. Іоанна Предтечи и что на внѣшней сторонѣ его были, съ цѣлію совращенія Русскихъ, написаны образа Спасителя и нѣкоторыхъ Святыхъ. Большой пожаръ уничтожилъ (1560 г.) около той поры другой ганзейскій дворъ, стоявшій во Псковѣ и находившійся въ нѣкоторомъ подчиненіи у Новгородскаго [1].

Независимо отъ перемѣны въ политическомъ состояніи Новгорода, на судьбу нѣмецкихъ дворовъ, костела и ганзейско-новгородской торговли оказали свое ближайшее вліяніе учрежденіе Англо-русской торговой компаніи и наступившія у насъ войны съ Швеціей, Ливонскимъ орденомъ и Польшей: завязавшаяся тогда двинско-англій-

---

[1] Полн. Собр. Рус. Лѣт. IV, 164—165; VIII, 228—229; Повесть Новгородская о Немецкой ропате въ Великомъ Новѣгородѣ въ рук. Имп. Публич. Библіот., изъ собранія Погодина № 1570, л. 190—193; Слово на Латиновъ и лютеровъ, изд. проф. А. С. Лебедевымъ, Чт. Им. М. О. И. и Д. Рос. 1884, III, 28—30; Arndt's, Liefländische Chronik, 158; Riesenkampff, Der Deutsche Hof zu Nowgorod bis zu seiner Schliessung durch Iwan Wassiljewitsch III. im Jahre 1494. Dorpat, 1854; И. Аристовъ, Промышленность древней Руси. Спб. 1866, 248—251 и др.; А. И. Никитскій, Очерки изъ жизни В. Новгорода. II. Святой великій Иванъ на Опокахъ (Жур. М. Н. Пр. 1870, Августъ, 216—219) и Отношенія новогородскаго владыки къ нѣмецкому купечеству по новымъ даннымъ (ibid. 1883, Іюль); Гильдебрандъ, Отчеты о розысканіяхъ, произведенныхъ въ Рижскомъ и Ревельскомъ архивахъ, Прилож. къ XXIX т. Зап. Им. Ак. Н., 1877, № 3; М. Н. Бережковъ, Торговля Руси съ Ганзой. Спб. 1879, гл. IV—VII.

[illegible] не замедлила подорвать ганзейско-новгородскую, и явившіеся въ большомъ числѣ протестанты быстро оттѣснили и замѣнили [illegible]. Изъ новыхъ пришельцевъ образовалось въ Московскомъ государствѣ особое и своеобразное иноземное населеніе, въ составѣ, [illegible] бытѣ, дѣятельности и вліяніи котораго мы постепенно [illegible] не мало такого, что̀ принадлежало прежней, католической [illegible], и еще болѣе свойствъ, которыхъ тамъ не было замѣтно; [illegible], уставившаяся въ Москвѣ и Новгородѣ относительно като[illegible], примѣнялась, въ видоизмѣнной, соотвѣтственно съ новыми [illegible], формѣ, и относительно протестантовъ.

Затрудненія и ущербы во внѣшней торговлѣ отъ конкурренціи Испанцевъ и Португальцевъ побудили Англичанъ, ихъ соперниковъ по всемірной торговлѣ, поискать себѣ новыхъ торговыхъ путей и рынковъ[1]. Предпріимчивые Англичане снарядили (1553 г.) подъ начальствомъ Юга Виллогби и Ричарда Ченслера экспедицію на востокъ, чтобы найти прямой путь въ Китай и Остъ-Индію. Экспедиція достигла всего сѣверныхъ предѣловъ Московскаго государства. Два корабля замерзли у Лапландскихъ береговъ, въ Нокуевской губѣ; отбитый отъ нихъ бурей, третій «Эдуардъ Бонавентура», на которомъ плылъ Ченслеръ съ 47 человѣкъ экипажа, послѣ блужданій, присталъ (24 августа) къ устью Двины, близъ монастыря св. Николая. Съ нѣкоторыми изъ своихъ спутниковъ, Ченслеръ, принявъ характеръ англійскаго посланника,

---

[1] Hakluyt's, Collection of the early Voyages, Travels and Discoveries, of the English Nation. London, 1809, русск. переводъ, съ сокращеніями, С. Середонина, Извѣстія Англичанъ о Россіи XVI вѣка, въ Чт. И. М. О. И. и Др. Рос. 1884, IV; Dr. I. Hamel, Tradescant der Aeltere 1618 in Russland. St.-Pétersburg u. Leipzig, 1847, переводъ, съ нѣкоторыми измѣненіями и дополненіями, подъ заглавіемъ: «Англичане въ Россіи въ XVI и XVII столѣтіяхъ», въ приложен. къ VIII и XV т. Записокъ Имп. Акад. Наукъ; среди дополненій особенно важно 2-е приложеніе ко второй статьѣ, о привилегіи Грознаго, данной Компаніи чрезъ Ченслера; гр. Юрій В. Толстой, England and Russia. Россія и Англія 1553—1593. Спб. 1875 (введеніе къ этому сборнику документовъ первоначально помѣщено было въ Вѣстн. Евр. 1875, VII); Костомаровъ, Очеркъ торговли Московскаго госуд., 13 и слѣд.

отправился по Двинѣ въ Холмогоры. Городское начальство увѣдомило о томъ государя, и Ченслеръ былъ отпущенъ въ Москву.

Пріѣздъ Англичанъ въ Россію случился въ самую свѣтлую эпоху царствованія Грознаго. Незадолго предъ тѣмъ была покорена тревожная Казань, теперь можно было предвидѣть подчиненіе Астрахани и надѣяться на усмиреніе Крыма. Счастливо справляясь съ налегавшимъ дотолѣ Востокомъ, Грозный, окруженный своими «стратилатами», внимательнѣе оглянулся на Западъ и долженъ былъ съ особенною болью сознавать и видѣть, какъ боязливые и завистливые западные сосѣди старались мѣшать непосредственнымъ сношеніямъ Московскаго государства съ Западными. Нѣмецкимъ купцамъ трудно было провести къ намъ такіе товары, которые могли бы служить ко вреду Польши и Ливоніи; напротивъ, этихъ купцовъ часто употребляли въ качествѣ лазутчиковъ и чрезъ нихъ знали, что̀ дѣлалось или замышлялось въ Москвѣ. Еще труднѣе, чѣмъ купцамъ, было пробираться къ намъ такимъ людямъ, которые своими знаніями и дѣятельностію служили бы къ увеличенію нашего могущества. Прибытіе Ченслера открывало новый путь для непосредственныхъ сношеній, и этимъ объясняется, почему Иванъ Васильевичъ такъ ласково принялъ англійскихъ гостей и съ готовностію обѣщалъ (въ февр. 1554 г.) имъ и ихъ соотечественникамъ свободную у насъ торговлю. Въ Лондонѣ, когда узнали о томъ, немедленно составилось изъ купцовъ и нѣкоторыхъ дворянъ общество, выхлопотавшее (6 февраля 1555 года) у своего правительства исключительную привилегію на торговлю въ Россіи и открытіе неизвѣстныхъ странъ на Сѣверѣ. Оно не разъ перемѣняло свое названіе и чрезъ нѣсколько лѣтъ именовалось «Компаніей для торговли съ Россіей, Персіей и сѣверными странами», въ сокращенномъ видѣ называли его «Англо-Русскою» или просто «Русскою компаніей». Своими правилами относительно внутренней дисциплины оно напоминало ганзейскія: подчиненіе агенту служащихъ въ обществѣ настолько было полное, что они безъ его позволенія не смѣли выходить изъ своего дома; агенты имѣли безусловное право наказывать ослушныхъ и нерадивыхъ. Компанія должна была противодѣйствовать совмѣстничеству въ торговлѣ въ Россіи всѣхъ иностранцевъ и даже самыхъ Англичанъ, не принадлежащихъ къ обществу. Подчи-

менная одному своему правительству, отъ коего зависѣли ея существованіе и права, Компанія, свободная отъ конкуренціи, должна была вводить въ Россіи торговое и политическое преобладаніе Англіи.

Задачи общества не были извѣстны Русскимъ. Ченслеръ, вторично прибывъ (1555 г.) въ Россію, чтобы хлопотать о торговыхъ правахъ Компаніи, говорилъ объ однихъ взаимныхъ торговыхъ выгодахъ. Его приняли опять предупредительно. На царскомъ въ честь его обѣдѣ присутствовалъ составитель Четьи-минеи, митрополитъ Макарій. Домогательствамъ компаніи способствовали окольничій А. Адашевъ и дьякъ Ив. Мих. Висковатый. У Висковатаго собирались на дому для разсужденія объ этомъ дѣлѣ; въ собраніяхъ участвовали и русскіе купцы. Было признано надобнымъ основать факторіи въ Холмогорахъ, Вологдѣ и Москвѣ. Для жительства въ Москвѣ царь подарилъ имъ, такъ называемый, Юшковъ домъ у торговыхъ рядовъ, на Варваркѣ, въ Китай-городѣ, близъ церкви св. Максима и дома Никиты Романовича Юрьева-Захарьина [1]. За этотъ домъ Англичане не обязывались платить никакихъ податей; въ немъ разрѣшалось держать мѣры и вѣсы, съ царскимъ клеймомъ; управлять имъ могъ, по усмотрѣнію, Англичанинъ, либо другой иностранецъ, либо Русскій, только проживать въ немъ изъ Русскихъ можно было не болѣе, какъ одному человѣку. Купцамъ давалось право купить себѣ домъ въ Вологдѣ и Холмогорахъ, строить склады для своихъ товаровъ, гдѣ найдутъ удобную пристань для своихъ судовъ, и держать тамъ управляющаго изъ какой угодно націи, но также не болѣе одного Русскаго. По всему пути отъ Холмогоръ къ Москвѣ они могли про-

---

[1] Производя названіе «Юшковъ дворъ» отъ уменьшительнаго имени Юрія «Юшко», академикъ Гамель (St.-Petersb. Zeitung, 1857, № 43; Англичане въ Россіи, II, 255) полагалъ, что этотъ домъ принадлежалъ прежде Греку Юрію Траханіотову, который прибылъ въ Москву изъ Рима съ отцомъ и дядей въ свитѣ Софьи Палеологъ; описатели Москвы (Москва. Издан. Мартынова, текстъ составленъ Снегиревымъ при сотрудничествѣ издателя. М. 1875, I, 124) возражали, ссылаясь на то, что, по родословію дворянъ, Юшковы выѣхали изъ большой Орды.—У самихъ иноземцевъ, какъ увидимъ впослѣдствіи (гл. II, стр. 159) сохранилось преданіе, что этотъ домъ до отдачи Англичанамъ принадлежалъ московскому гостю, по прозванію Юшкову.

давать и мѣнять всѣ товары, оптомъ и въ розницу, какъ туземцамъ, такъ и иностранцамъ, безъ задержки и осмотра таможенными чиновниками и безъ таможенныхъ пошлинъ. Члены Компаніи имѣли право свободно въѣзжать и выѣзжать изъ Россіи, объявляя объ отъѣздѣ царскому казначею. Взаимные споры гостей между собою разбирались агентомъ, наказаніе виновныхъ производилось при участіи русскихъ властей. Еслибы лица другихъ странъ стали соперничать съ гостями въ торговлѣ и наносить имъ убытки, казначею вмѣнялось въ обязанность разсудить дѣло. При разбирательствѣ нанесенія обидъ со стороны лицъ постороннихъ, съ гостями будутъ обходиться такъ же справедливо, какъ съ лицами другихъ націй; то, чего нельзя разрѣшить судомъ, будетъ разрѣшаемо присягой.

На возвратномъ пути въ Англію Ченслеръ погибъ отъ бури; ѣхавшій съ нимъ посолъ, вологодскій воевода Осипъ Непѣя случайно спасся и былъ встрѣченъ довольно дружелюбно. Члены Компаніи приняли на свой счетъ всѣ его путевыя издержки, но онъ скоро разгадалъ ихъ цѣли. Къ своимъ московскимъ агентамъ писали они: «Теперь мы находимъ посланника уже не столь доступнымъ убѣжденію, какъ надѣялись прежде. Онъ очень недовѣрчивъ и думаетъ, что каждый хочетъ обмануть его. Потому, мы должны внимательно обдумать, какъ намъ поступать съ нимъ или съ кѣмъ-либо другимъ подобнымъ и дѣлать торговыя условія чисто, записывая ихъ на бумагу». Въ Англіи правили тогда Филиппъ и Марія, покровители католиковъ, и потому въ ихъ грамотѣ (28 апр. 1557 г.) [1] къ Іоанну, врученной Непѣѣ, послѣ увѣреній въ важности открытаго пути для взаимной дружбы государей и торговли между ихъ подданными, говорилось отъ имени короля и королевы: «и мы имѣемъ надежду, что какъ Богъ, по безпредѣльной Своей благости и милости, открылъ въ наши времена этотъ морской путь, прежде неизвѣстный, такъ и на будущее время Онъ сохранитъ сей путь и окажетъ ему благоспѣшеніе во славу и честь Свою, для распространенія христіанской католической вѣры

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Дѣлъ, Англійскія грамоты, № 1. Гр. Ю. Толстой, Россія и Англія, № 4.

и для общей пользы и обоюднаго блага подданныхъ государствъ и обѣихъ сторонъ». Изъ Англіи Непѣя вывезъ съ собою доктора, аптекаря и нѣсколько разныхъ ремесленниковъ; сопровождалъ его англійскій посолъ Антоній Дженкинсонъ, заступившій мѣсто Ченслера. У Компаніи держалась еще мысль объ открытіи новыхъ путей на востокъ, и Дженкинсону государь дозволилъ поискать такихъ путей за Волгою. Послѣ смѣлыхъ туда поѣздокъ этого «Антона Яникина», жалованной грамотой 22 сентября 1567 года Компаніи предоставлялась свободная торговля и учрежденіе складовъ въ Великомъ Новгородѣ, Псковѣ, Нарвѣ, Дерптѣ, Ярославлѣ, Костромѣ, Нижнемъ Новгородѣ, Казани, Астрахани, безпошлинный провозъ товаровъ въ Шемаху, Бухару, Самаркандъ; монополія въ гаваняхъ Ледовитаго и Бѣлаго морей; укрѣплены за Компаніей ея дома въ Москвѣ, Вологдѣ и Холмогорахъ; въ домахъ, бывшихъ внѣ Москвы, могло жить изъ Русскихъ не по одному, а по два или по три человѣка. Какъ бы въ вознагражденіе за колебанія не въ ея пользу, связанныя съ событіями въ Нарвѣ и неудачнымъ ходомъ начатаго Грознымъ дѣла о союзѣ и убѣжищѣ, Компанія, чрезъ посла Рандольфа, пріобрѣла (1569 года) себѣ еще новыя привилегіи: она могла вести чрезъ Россію торговлю съ Персіей, захватывать иноземные корабли, которые стали бы пріѣзжать къ Бѣлому морю, переплавлять монету въ Москвѣ, Новгородѣ и Псковѣ, искать желѣзную руду на Вычегдѣ; въ Нарвѣ запрещался торгъ другимъ Англичанамъ, помимо членовъ Компаніи, дома ея изъ-подъ вѣдѣнія опальной Земщины переводились въ вѣдѣніе Опричины, за ея членами оффиціально признана свобода домашняго богослуженія.

Эти льготы получены были уже въ продолжительное королевствованіе Елизаветы, энергичной покровительницы протестантства. Естественно, что среди попавшихъ въ Россію и жившихъ въ ней членовъ Англійской торговой компаніи ничего не было слышно о католикахъ: повидимому, всѣмъ заправляли протестанты. Вмѣстѣ съ агентами пріѣзжали прикасчики, мастера, слуги. Вопреки домогательствамъ Компаніи не допускать къ намъ другихъ торговыхъ Англичанъ, кромѣ своихъ членовъ, заводили у насъ торговлю и Англичане, не принадлежавшіе къ ней. Разсыпавшись по различнымъ торгово-промышленнымъ пунктамъ государства, тѣ и другіе со-

средоточились въ Москвѣ и Холмогорахъ, потомъ (со второй половины 1580 годовъ) и въ Архангельскѣ, заступившемъ мѣсто Холмогоръ; Вологда и Ярославль служили имъ главными перепутьями.

Вслѣдъ за Англичанами шли Голландцы. Они испытали всѣ неудобства торговли чрезъ Нарву и Новгородъ и пріобрѣли права торговать чрезъ сѣверныя гавани. Протестанты являлись къ намъ и въ посольствахъ изъ Швеціи, Даніи, Польши, иногда въ сопровожденіи духовныхъ лицъ, изъ которыхъ нѣкоторыя вступали съ Грознымъ и нашими богословами въ религіозныя бесѣды. Таково было, напримѣръ, посольство изъ Польши, съ членомъ котораго, пасторомъ Иваномъ Рокитой, Грозный велъ весьма интересную полемику, и еще ранѣе того шведское посольство въ лицѣ миссіонера Миссенгейма [1]. Если не считать иноземныхъ купцовъ, торговавшихъ въ Новгородской области, всѣ эти лица были однако слишкомъ кратковременные гости, чтобы отъ нихъ могъ произойти рѣшительный поворотъ въ пользу протестантства, да и у Московскаго государства на первомъ планѣ стояли не торговые интересы и изъ иноземцевъ не торговые люди. Численность самой людной изъ нихъ группы, англійской, сократилась, такъ какъ исключительныя привилегіи, неоправдавшія ожиданія государя, были Грознымъ отняты у Компаніи вскорѣ послѣ договора съ Рандольфомъ, и миссія Бауса, который привезъ въ своей свитѣ пастора и успѣлъ было воротить царскую милость къ своимъ соотечественникамъ, была застигнута смертію Ивана Васильевича. Старанія о привлеченіи купцовъ изъ государствъ сѣверозападной Европы не мѣшали Грозному заключать торговые трактаты и съ государствами Европы югозападной, католической; чрезъ Поссевина онъ объявилъ свободу итальянскимъ, венеціанскимъ и австрійскимъ купцамъ пріѣзжать даже съ «попами ихъ вѣры».

На приливъ протестантовъ и полученіе ими осѣдлости и вѣроисповѣдной свободы, съ рѣшительнымъ преимуществомъ надъ католиками, оказали свое вліяніе не столько завязывавшіяся торговыя и

[1] Объ этихъ посольствахъ подробно будетъ сказано ниже, въ VII гл.

тщетность хлопотъ папскаго легата, пріѣхавшаго съ Софьей Палеологъ, и строгія изобличенія Максимомъ Грекомъ придворнаго доктора, который началъ было распространять свои мнѣнія. За непмѣніемъ въ Москвѣ своего духовенства и своей церкви, нѣкоторые католики, повидимому, легко обращались въ Православіе и ассимировались съ Русскими.

Между тѣмъ какъ въ такой формѣ ставилось дѣло въ Москвѣ, въ 1514 году 70 ганзейскихъ городовъ возвратили себѣ прежнее право на торговлю и церковь въ разоренномъ Новгородѣ.

Ранѣе, въ періодъ своего процвѣтанія, Новгородъ служилъ главнымъ пунктомъ сѣверо-восточной торговли ганзейскихъ городовъ Иноземцы имѣли здѣсь свой большой, обнесенный деревяннымъ заборомъ, Нѣмецкій дворъ, который, какъ бы юридическое лицо, постоянно пользовался свободною торговлею, правомъ владѣнія недвижимымъ имуществомъ внутри и даже внѣ его и т. под. На дворѣ стояла церковь во имя св. Петра и тѣснились жилыя постройки и амбары. Какъ наиболѣе обширное и безопасное отъ огня зданіе, католическая церковь, помимо религіозныхъ цѣлей, служила главнымъ складомъ. Подъ ней находился подвалъ, гдѣ хранились дорогіе товары; много ихъ, за тѣснотой, лежало въ самомъ храмѣ и висѣло по его стѣнамъ и въ немъ же хранились торговые вѣсы. Наканунѣ праздниковъ средину церкви разчищали для имѣющаго быть богослуженія; послѣ службы купцы составляли въ ней общее собраніе (gemeine Steven), на которомъ разбирались и рѣшались общія дѣла конторы. За нарушеніе благочинія во время службы и за отсутствіе на собраніи взимался штрафъ. Въ силу значенія храма для торговли, онъ составлялъ предметъ особой заботливости купцовъ. Сторожить его обязаны были всѣ жившіе въ Новгородѣ иноземцы, поочередно; о наступающей очереди нарочно напоминалось за обѣдомъ. Спали въ немъ хозяинъ съ прикащикомъ другаго купца; но ни близкіе родственники, ни компаніоны, торгующіе на общій капиталъ, ни одни слуги не могли спать въ немъ одновременно. Провожавшіе стражниковъ дожидались, пока церковныя двери не запирались внутри, и, заперевъ ихъ снаружи, отдавали ключъ начальнику двора, ольдерману. Кто забылъ бы потушить огонь, закрыть окна на ночь, оставилъ бы церковь не

запертою, или вынесъ ключъ со двора или хотя бы и на дворѣ, но держалъ бы его снаружи, такъ что могъ бы замѣтить его Русскій, такихъ виновныхъ полагалось подвергать денежному штрафу. Товары приказывалось вносить бережно, чтобы не повредить двери или петлей, и размѣщать ихъ возможно экономнѣе, чтобы хватило мѣста всѣмъ: къ стѣнѣ для своихъ товаровъ могъ каждый протянуть только одну веревку; возлѣ алтаря ставили вино, но осторожно, чтобы не залить алтаря. Когда, при отъѣздѣ очередныхъ купцовъ, оставалось на дворѣ менѣе шести хозяевъ и десяти прикащиковъ, церковь запирали до прибытія слѣдующей купеческой компаніи. Священникъ къ ней пріѣзжалъ вмѣстѣ съ очередной компаніей; во времена двойнаго владычества конторой Любека и Висби, онъ выбирался на годъ, поперемѣнно отъ того и другаго города. По малограмотности купцовъ онъ исправлялъ должность секретаря.

Въ Новгородѣ иноземцы не были постояннымъ населеніемъ: каждогодно, раза два, обыкновенно на зиму или на лѣто, одни замѣнялись другими, изъ разныхъ городовъ и не въ одинаковомъ числѣ. Всѣ прибывшіе жили на своемъ Нѣмецкомъ дворѣ, и только не многіе изъ нихъ останавливались внѣ его, въ зданіяхъ, также принадлежавшихъ иноземцамъ. Это было какъ бы особое государство внутри другаго, почти ничѣмъ не связанное съ мѣстнымъ населеніемъ, кромѣ торговли. По правиламъ, начертаннымъ Ганзой, съ своего двора иноземцы обязаны были выходить для торговли не менѣе, какъ вдвоемъ. Строго запрещалось задерживать Русскаго на ночь, или водить его въ подклѣть, гдѣ продавалось вино, пиво и медъ, или пускать въ церковь: сторожъ, допустившій Русскаго даже только на первую ступень церкви, долженъ, по требованію устава, платить штрафъ въ 10 марокъ серебра. Нельзя было также торговать съ Русскими въ кредитъ, вступать съ ними въ компанію, брать товаръ на коммиссію, или для доставки его въ какой-нибудь нѣмецкій городъ. Для переговоровъ они держали у себя переводчиковъ, которыхъ подготовляли себѣ, отдавая мальчиковъ въ русскія семьи, съ цѣлію обученія языку; но взрослымъ, достигшимъ 20-тилѣтняго возраста, запрещалось учиться, чтобы не допускать сношеній мимо конторы; не дозволялось посвящать Русскихъ въ техническія знанія, чтобъ тѣмъ легче держать

Новгородъ въ торговой отъ себя зависимости. Возможность болѣе тѣснаго сближенія съ Русскими предупреждалась и тѣмъ, что никто не имѣлъ права оставаться долѣе двухъ компаній, т. е. года.

Такой эгоизмъ Нѣмцевъ, допускавшихъ сближеніе по мѣрѣ, опредѣляемой ихъ корыстными видами, и частые обманы и обсчитыванія, удававшіеся пришлымъ купцамъ благодаря ихъ корпоративному устройству, вызывали въ Новгородцахъ раздраженіе, вспышки котораго иногда грозили цѣлости Нѣмецкаго двора, и тогда Ганзейцевъ могла ограждать одна помощь высшихъ властей, владыки, посадскаго и тысяцкаго, бывшихъ всегда за внѣшній порядокъ. Для разбора судебныхъ тяжебъ Нѣмцевъ съ Русскими составлялся судъ смѣшанный, близъ церкви св. Ивана на Опокахъ: со стороны Русскихъ тысяцкій съ купеческими старостами, со стороны Нѣмцевъ ольдерманы. Во внутреннихъ дѣлахъ факторія подлежала вѣдѣнію своихъ ольдермановъ, ратмановъ и другихъ властей; главный ольдерманъ имѣлъ право даже казнить смертію. Власти эти, въ свою очередь, всецѣло были подчинены Ганзѣ, не скупившейся на самую строгую регламентацію.

Съ подчиненіемъ Новгорода Москвѣ дѣла Ганзейцевъ измѣнились. Главною причиною продолжавшейся строптивости Новгородцевъ считая достатки, добываемые ими отъ внѣшней торговли, московскіе централизаторы недружелюбно отнеслись къ новгородскимъ иноземцамъ, особенно послѣ того, какъ съ основаніемъ Иванъ-города, они пожелали тверже встать на морѣ и войти въ болѣе непосредственныя сношенія съ Западомъ. Подъ предлогомъ оскорбленій, нанесенныхъ въ Ревелѣ нашимъ купцамъ и посламъ, Иванъ III велѣлъ (1494 г.) этихъ заѣзжихъ гостей бросить въ тюрьму, дворъ и божницу отнять, товары отправить въ Москву; по просьбѣ своего зятя, Александра Литовскаго, ганзейскихъ городовъ и ливонскаго магистра, онъ, впрочемъ, освободилъ заключенныхъ. Торговля и храмъ не могли воскреснуть въ прежнемъ видѣ и послѣ того, какъ Василій III возстановилъ было права Ганзы. «Церковь, писали (14 марта 1521 года) жившіе въ Новгородѣ нѣмецкіе купцы, плохо крыта и во многихъ мѣстахъ протекаетъ; стѣны и своды расходятся и все стоитъ на подпорахъ, касса св. Петра пуста. При этомъ они подвергаются такимъ насиліямъ, что

жалость писать объ этомъ. Русскіе ежедневно докучаютъ торговому двору своими посѣщеніями, истязаютъ прикащика и такъ колотятъ собакъ, что они падаютъ на землю, какъ мертвые. Если все это не измѣнится, то поселеніе не можетъ долѣе существовать». Нашли явно стремились устроить свою торговлю въ самой Лифляндіи, стеченіе торговаго народа въ Иванъ-городѣ усиливалось, и значеніе двора падало. При своемъ посѣщеніи (1570 г.) Новгорода, Нienштедтъ, рижскій бургомистръ, увидѣлъ здѣсь лишь развалины божницы и небольшой деревянный домикъ съ подваломъ, куда нѣмецкіе купцы складывали еще нѣкоторые свои товары. Разрушеніе латинскаго храма было благочестивымъ сознаніемъ нашихъ предковъ приписано потомъ особенному чудесному дѣйствію—въ наказаніе за то, что онъ мѣшалъ православной церкви св. Іоанна Предтечи и что на внѣшней сторонѣ его были, съ цѣлію совращенія Русскихъ, написаны образа Спасителя и нѣкоторыхъ Святыхъ. Большой пожаръ уничтожилъ (1560 г.) около той поры другой ганзейскій дворъ, стоявшій во Псковѣ и находившійся въ нѣкоторомъ подчиненіи у Новгородскаго [1].

Независимо отъ перемѣны въ политическомъ состояніи Новгорода, на судьбу нѣмецкихъ дворовъ, костела и ганзейско-новгородской торговли оказали свое ближайшее вліяніе учрежденіе Англо-русской торговой компаніи и наступившія у насъ войны съ Швеціей, Ливонскимъ орденомъ и Польшей: завязавшаяся тогда двинско-англій-

---

[1] Полн. Собр. Рус. Лѣт. IV, 164—165; VIII, 228—229; Повесть Новгородская о Немецкой ропате въ Великомъ Новѣгородѣ въ рук. Имп. Публич. Библіот., изъ собранія Погодина № 1570, л. 190—193; Слово на Латиновъ и лютеровъ, изд. проф. А. С. Лебедевымъ, Чт. Им. М. О. И. и Д. Рос. 1884, III, 28—30; Arndt's, Liefländische Chronik, 158; Riesenkampff, Der Deutsche Hof zu Nowgorod bis zu seiner Schliessung durch Iwan Wassiljewitsch III. im Jahre 1494. Dorpat, 1854; И. Аристовъ, Промышленность древней Руси. Спб. 1866, 248—251 и др.; А. И. Никитскій, Очерки изъ жизни В. Новгорода. II. Святой великій Иванъ на Опокахъ (Жур. М. Н. Пр. 1870, Августъ, 216—219) и Отношенія новогородскаго владыки къ нѣмецкому купечеству по новымъ даннымъ (ibid. 1883, Іюль); Гильдебрандъ, Отчеты о розысканіяхъ, произведенныхъ въ Рижскомъ и Ревельскомъ архивахъ, Прилож. къ XXIX т. Зап. Им. Ак. Н., 1877, № 3; М. Н. Бережковъ, Торговля Руси съ Ганзой. Спб. 1879, гл. IV—VII.

ская торговля не замедлила подорвать ганзейско-новгородскую, и явившіеся въ большомъ числѣ протестанты быстро оттѣснили и замѣнили католиковъ. Изъ новыхъ пришельцевъ образовалось въ Московскомъ государствѣ особое и своеобразное иноземное населеніе, въ составѣ, положеніи, бытѣ, дѣятельности и вліяніи котораго мы постепенно увидимъ не мало такого, что̀ принадлежало прежней, католической группѣ, и еще болѣе свойствъ, которыхъ тамъ не было замѣтно; практика, уставившаяся въ Москвѣ и Новгородѣ относительно католиковъ, примѣнялась, въ видоизмѣнной, соотвѣтственно съ новыми условіями, формѣ, и относительно протестантовъ.

Затрудненія и ущербы во внѣшней торговлѣ отъ конкурренціи Испанцевъ и Португальцевъ побудили Англичанъ, ихъ соперниковъ по всемірной торговлѣ, поискать себѣ новыхъ торговыхъ путей и рынковъ [1]. Предпріимчивые Англичане снарядили (1553 г.) подъ начальствомъ Юга Виллогби и Ричарда Ченслера экспедицію на востокъ, чтобы найти прямой путь въ Китай и Остъ-Индію. Экспедиція достигла всего сѣверныхъ предѣловъ Московскаго государства. Два корабля замерзли у Лапландскихъ береговъ, въ Нокуевской губѣ; отбитый отъ нихъ бурей, третій «Эдуардъ Бонавентура», на которомъ плылъ Ченслеръ съ 17 человѣкъ экипажа, послѣ блужданій, присталъ (24 августа) къ устью Двины, близъ монастыря св. Николая. Съ нѣкоторыми изъ своихъ спутниковъ, Ченслеръ, принявъ характеръ англійскаго посланника,

---

[1] Hakluyt's, Collection of the early Voyages, Travels and Discoveries, of the English Nation. London, 1809, русск. переводъ, съ сокращеніями, С. Середонина, Извѣстія Англичанъ о Россіи XVI вѣка, въ Чт. И. М. О. И. и Др. Рос. 1884, IV; Dr. I. Hamel, Tradescant der Aeltere 1618 in Russland. St.-Petersburg u. Leipzig, 1847, переводъ, съ нѣкоторыми измѣненіями и дополненіями, подъ заглавіемъ: «Англичане въ Россіи въ XVI и XVII столѣтіяхъ», въ приложен. къ VIII и XV т. Записокъ Имп. Акад. Наукъ; среди дополненій особенно важно 2-е приложеніе ко второй статьѣ, о привилегіи Грознаго, данной Компаніи чрезъ Ченслера; гр. Юрій В. Толстой, England and Russia. Россія и Англія 1553—1593. Спб. 1875 (введеніе къ этому сборнику документовъ первоначально помѣщено было въ Вѣстн. Евр. 1875, VII); Костомаровъ, Очеркъ торговли Московскаго госуд., 13 и слѣд.

отправился по Двинѣ въ Холмогоры. Городское начальство увѣдомило о томъ государя, и Ченслеръ былъ отпущенъ въ Москву.

Пріѣздъ Англичанъ въ Россію случился въ самую свѣтлую эпоху царствованія Грознаго. Незадолго предъ тѣмъ была покорена тревожная Казань, теперь можно было предвидѣть подчиненіе Астрахани и надѣяться на усмиреніе Крыма. Счастливо справляясь съ налегавшимъ дотолѣ Востокомъ, Грозный, окруженный своими «стратилатами», внимательнѣе оглянулся на Западъ и долженъ былъ съ особенною болью сознавать и видѣть, какъ боязливые и завистливые западные сосѣди старались мѣшать непосредственнымъ сношеніямъ Московскаго государства съ Западными. Нѣмецкимъ купцамъ трудно было провесть къ намъ такіе товары, которые могли бы служить ко вреду Польши и Ливоніи; напротивъ, этихъ купцовъ часто употребляли въ качествѣ лазутчиковъ и чрезъ нихъ знали, что дѣлалось или замышлялось въ Москвѣ. Еще труднѣе, чѣмъ купцамъ, было пробираться къ намъ такимъ людямъ, которые своими знаніями и дѣятельностію служили бы къ увеличенію нашего могущества. Прибытіе Ченслера открывало новый путь для непосредственныхъ сношеній, и этимъ объясняется, почему Иванъ Васильевичъ такъ ласково принялъ англійскихъ гостей и съ готовностію обѣщалъ (въ февр. 1554 г.) имъ и ихъ соотечественникамъ свободную у насъ торговлю. Въ Лондонѣ, когда узнали о томъ, немедленно составилось изъ купцовъ и нѣкоторыхъ дворянъ общество, выхлопотавшее (6 февраля 1555 года) у своего правительства исключительную привилегію на торговлю въ Россіи и открытіе неизвѣстныхъ странъ на Сѣверѣ. Оно не разъ перемѣняло свое названіе и чрезъ нѣсколько лѣтъ именовалось «Компаніей для торговли съ Россіей, Персіей и сѣверными странами», въ сокращенномъ видѣ называли его «Англо-Русскою» или просто «Русскою компаніей». Своими правилами относительно внутренней дисциплины оно напоминало ганзейскія: подчиненіе агенту служащихъ въ обществѣ настолько было полное, что они безъ его позволенія не смѣли выходить изъ своего дома; агенты имѣли безусловное право наказывать ослушныхъ и нерадивыхъ. Компанія должна была противодѣйствовать совмѣстничеству въ торговлѣ въ Россіи всѣхъ иностранцевъ и даже самыхъ Англичанъ, не принадлежащихъ къ обществу. Подчи-

менная одному своему правительству, отъ коего зависѣли ея существованіе и права, Компанія, свободная отъ конкуренціи, должна была вводить въ Россіи торговое и политическое преобладаніе Англіи.

Задачи общества не были извѣстны Русскимъ. Ченслеръ, вторично прибывъ (1555 г.) въ Россію, чтобы хлопотать о торговыхъ правахъ Компаніи, говорилъ объ однихъ взаимныхъ торговыхъ выгодахъ. Его приняли опять предупредительно. На царскомъ въ честь его обѣдѣ присутствовалъ составитель Четьи-минеи, митрополитъ Макарій. Домогательствамъ компаніи способствовали окольничій А. Адашевъ и дьякъ Ив. Мих. Висковатый. У Висковатаго собирались на дому для разсужденія объ этомъ дѣлѣ; въ собраніяхъ участвовали и русскіе купцы. Было признано надобнымъ основать факторіи въ Холмогорахъ, Вологдѣ и Москвѣ. Для жительства въ Москвѣ царь подарилъ имъ, такъ называемый, Юшковъ домъ у торговыхъ рядовъ, на Варваркѣ, въ Китай-городѣ, близъ церкви св. Максима и дома Никиты Романовича Юрьева-Захарьина [1]. За этотъ домъ Англичане не обязывались платить никакихъ податей; въ немъ разрѣшалось держать мѣры и вѣсы, съ царскимъ клеймомъ; управлять имъ могъ, по усмотрѣнію, Англичанинъ, либо другой иностранецъ, либо Русскій, только проживать въ немъ изъ Русскихъ можно было не болѣе, какъ одному человѣку. Купцамъ давалось право купить себѣ домъ въ Вологдѣ и Холмогорахъ, строить склады для своихъ товаровъ, гдѣ найдутъ удобную пристань для своихъ судовъ, и держать тамъ управляющаго изъ какой угодно націи, но также не болѣе одного Русскаго. По всему пути отъ Холмогоръ къ Москвѣ они могли про-

---

[1] Производя названіе «Юшковъ дворъ» отъ уменьшительнаго имени Юрія «Юшко», академикъ Гамель (St.-Petersb. Zeitung, 1857, № 43; Англичане въ Россіи, II, 255) полагалъ, что этотъ домъ принадлежалъ прежде Греку Юрію Траханіотову, который прибылъ въ Москву изъ Рима съ отцомъ и дядей въ свитѣ Софьи Палеологъ; описатели Москвы (Москва. Издан. Мартынова, текстъ составленъ Снегиревымъ при сотрудничествѣ издателя. М. 1875, I, 124) возражали, ссылаясь на то, что, по родословію дворянъ, Юшковы выѣхали изъ большой Орды.—У самихъ иноземцевъ, какъ увидимъ впослѣдствіи (гл. II, стр. 159) сохранилось преданіе, что этотъ домъ до отдачи Англичанамъ принадлежалъ московскому гостю, по прозванію Юшкову.

давать и мѣнять всѣ товары, оптомъ и въ розницу, какъ туземцамъ, такъ и иностранцамъ, безъ задержки и осмотра таможенными чиновниками и безъ таможенныхъ пошлинъ. Члены Компаніи имѣли право свободно въѣзжать и выѣзжать изъ Россіи, объявляя объ отъѣздѣ царскому казначею. Взаимные споры гостей между собою разбирались агентомъ, наказаніе виновныхъ производилось при участіи русскихъ властей. Еслибы лица другихъ странъ стали соперничать съ гостями въ торговлѣ и наносить имъ убытки, казначею вмѣнялось въ обязанность разсудить дѣло. При разбирательствѣ нанесенія обидъ со стороны лицъ постороннихъ, съ гостями будутъ обходиться такъ же справедливо, какъ съ лицами другихъ націй; то, чего нельзя разрѣшить судомъ, будетъ разрѣшаемо присягой.

На возвратномъ пути въ Англію Ченслеръ погибъ отъ бури; ѣхавшій съ нимъ посолъ, вологодскій воевода Осипъ Непѣя случайно спасся и былъ встрѣченъ довольно дружелюбно. Члены Компаніи приняли на свой счетъ всѣ его путевыя издержки, но онъ скоро разгадалъ ихъ цѣли. Къ своимъ московскимъ агентамъ писали они: «Теперь мы находимъ посланника уже не столь доступнымъ убѣжденію, какъ надѣялись прежде. Онъ очень недовѣрчивъ и думаетъ, что каждый хочетъ обмануть его. Потому, мы должны внимательно обдумать, какъ намъ поступать съ нимъ или съ кѣмъ-либо другимъ подобнымъ и дѣлать торговыя условія чисто, записывая ихъ на бумагу». Въ Англіи правили тогда Филиппъ и Марія, покровители католиковъ, и потому въ ихъ грамотѣ (28 апр. 1557 г.) [1] къ Іоанну, врученной Непѣѣ, послѣ увѣреній въ важности открытаго пути для взаимной дружбы государей и торговли между ихъ подданными, говорилось отъ имени короля и королевы: «и мы имѣемъ надежду, что какъ Богъ, по безпредѣльной Своей благости и милости, открылъ въ наши времена тотъ морской путь, прежде неизвѣстный, такъ и на будущее время Онъ сохранитъ сей путь и окажетъ ему благопоспѣшеніе во славу и честь Свою, для распространенія христіанской католической вѣры

---

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Дѣлъ, Англійскія грамоты, № 1. Гр. Ю. Толстой, Россія и Англія, № 4.

и для общей пользы и обоюднаго блага подданныхъ государствъ и обѣихъ сторонъ». Изъ Англіи Непѣя вывезъ съ собою доктора, аптекаря и нѣсколько разныхъ ремесленниковъ; сопровождалъ его англійскій посолъ Антоній Дженкинсонъ, заступившій мѣсто Ченслера. У Компаніи держалась еще мысль объ открытіи новыхъ путей на востокъ, и Дженкинсону государь дозволилъ поискать такихъ путей за Волгою. Послѣ смѣлыхъ туда поѣздокъ этого «Антона Якина», жалованной грамотой 22 сентября 1567 года Компаніи предоставлялась свободная торговля и учрежденіе складовъ въ Великомъ Новгородѣ, Псковѣ, Нарвѣ, Дерптѣ, Ярославлѣ, Костромѣ, Нижнемъ Новгородѣ, Казани, Астрахани, безпошлинный провозъ товаровъ въ Шемаху, Бухару, Самаркандъ; монополія въ гаваняхъ Ледовитаго и Бѣлаго морей; укрѣплены за Компаніей ея дома въ Москвѣ, Вологдѣ и Холмогорахъ; въ домахъ, бывшихъ внѣ Москвы, могло жить изъ Русскихъ не по одному, а по два или по три человѣка. Какъ бы въ вознагражденіе за колебанія не въ ея пользу, связанныя съ событіями въ Нарвѣ и неудачнымъ ходомъ начатаго Грознымъ дѣла о союзѣ и убѣжищѣ, Компанія, чрезъ посла Рандольфа, пріобрѣла (1569 года) себѣ еще новыя привилегіи: она могла вести чрезъ Россію торговлю съ Персіей, захватывать иноземные корабли, которые стали бы пріѣзжать къ Бѣлому морю, переплавлять монету въ Москвѣ, Новгородѣ и Псковѣ, искать желѣзную руду на Вычегдѣ; въ Нарвѣ запрещался торгъ другимъ Англичанамъ, помимо членовъ Компаніи, дома ея изъ-подъ вѣдѣнія опальной Земщины переводились въ вѣдѣніе Опричины, за ея членами оффиціально признана свобода домашняго богослуженія.

Эти льготы получены были уже въ продолжительное королевствованіе Елизаветы, энергичной покровительницы протестантства. Естественно, что среди попавшихъ въ Россію и жившихъ въ ней членовъ Англійской торговой компаніи ничего не было слышно о католикахъ: повидимому, всѣмъ заправляли протестанты. Вмѣстѣ съ агентами пріѣзжали прикасчики, мастера, слуги. Вопреки домогательствамъ Компаніи не допускать къ намъ другихъ торговыхъ Англичанъ, кромѣ своихъ членовъ, заводили у насъ торговлю и Англичане, не принадлежавшіе къ ней. Разсыпавшись по различнымъ торгово-промышленнымъ пунктамъ государства, тѣ и другіе со-

средоточились въ Москвѣ и Холмогорахъ, потомъ (со второй половины 1580 годовъ) и въ Архангельскѣ, заступившемъ мѣсто Холмогоръ; Вологда и Ярославль служили имъ главными перепутьями.

Вслѣдъ за Англичанами шли Голландцы. Они испытали всѣ неудобства торговли чрезъ Нарву и Новгородъ и пріобрѣли права торговать чрезъ сѣверныя гавани. Протестанты являлись къ намъ и въ посольствахъ изъ Швеціи, Даніи, Польши, иногда въ сопровожденіи духовныхъ лицъ, изъ которыхъ нѣкоторыя вступали съ Грознымъ и нашими богословами въ религіозныя бесѣды. Таково было, напримѣръ, посольство изъ Польши, съ членомъ котораго, пасторомъ Иваномъ Рокитой, Грозный велъ весьма интересную полемику, и еще ранѣе того шведское посольство въ лицѣ миссіонера Миссенгейма [1]. Если не считать иноземныхъ купцовъ, торговавшихъ въ Новгородской области, всѣ эти лица были однако слишкомъ кратковременные гости, чтобы отъ нихъ могъ произойти рѣшительный поворотъ въ пользу протестантства, да и у Московскаго государства на первомъ планѣ стояли не торговые интересы и изъ иноземцевъ не торговые люди. Численность самой людной изъ нихъ группы, англійской, сократилась, такъ какъ исключительныя привилегіи, неоправдавшія ожиданія государя, были Грознымъ отняты у Компаніи вскорѣ послѣ договора съ Рандольфомъ, и миссія Бауса, который привезъ въ своей свитѣ пастора и успѣлъ было воротить царскую милость къ своимъ соотечественникамъ, была застигнута смертію Ивана Васильевича. Старанія о привлеченіи купцовъ изъ государствъ сѣверозападной Европы не мѣшали Грозному заключать торговые трактаты и съ государствами Европы югозападной, католической; чрезъ Поссевина онъ объявилъ свободу итальянскимъ, венеціанскимъ и австрійскимъ купцамъ пріѣзжать даже съ «попами ихъ вѣры».

На приливъ протестантовъ и полученіе ими осѣдлости и вѣроисповѣдной свободы, съ рѣшительнымъ преимуществомъ надъ католиками, оказали свое вліяніе не столько завязывавшіяся торговыя и

[1] Объ этихъ посольствахъ подробно будетъ сказано ниже, въ VII гл.

и новыхъ языкахъ, но въ числѣ ихъ были и четыре богослова. Когда онъ прибылъ съ ними въ Любекъ, чтобы оттуда отплыть въ Нарву, правители города, по наущенію ливонскихъ Нѣмцевъ, подъ предлогомъ одного стараго долга, посадили его въ тюрьму и отняли у него данные ему Карломъ документы; въ оправданіе ихъ гросмейстеръ представлялъ императору опасность, если Русскіе ознакомятся съ плодами западной культуры; вскорѣ затѣмъ Ливонскій орденъ заручился отъ императора декретомъ о недопущеніи въ Москву надобныхъ людей. Собранные Шлиттомъ разсѣялись; могли попасть къ намъ немногіе, одинъ изъ смѣльчаковъ за свою попытку пробраться въ Россію поплатился въ Ливоніи жизнью. Изъ заключенія Шлиттъ бѣжалъ въ Данію, откуда написалъ (5 марта 1555 г.) государю о своемъ положеніи и просилъ новыхъ средствъ и инструкцій. Вмѣстѣ съ тѣмъ, надежды, возбужденныя Англо-русскою торговою компаніей, не могли еще получить осязательныхъ результатовъ, и Грозный самъ легко могъ гадать, какъ недружелюбно посмотрятъ въ Ливоніи и Польшѣ на эту торговлю. Сигизмундъ, подъ угрозой смертной казни воспрещавшій пріѣзжать къ Нарвѣ западнымъ купцамъ, дѣйствительно, писалъ потомъ Елизаветѣ: [1] «Дозволить плаваніе въ Московію воспрещаютъ намъ важнѣйшія причины, не только наши частныя, но всего христіанскаго міра и религіи. Отъ общенія непріятель просвѣщается и, что̀ еще важнѣе, снабжается оружіемъ, до тѣхъ поръ въ этой варварской странѣ невиданнымъ; всего же важнѣе, какъ мы полагаемъ, снабжается самыми художниками, такъ что если впредь ничего не будутъ привозить ему, то художники въ самой той варварской странѣ надѣлаютъ ему всего, что̀ нужно для войны и что̀ доселѣ ему было неизвѣстно... Онъ снабжается свѣдѣніями о всѣхъ нашихъ даже сокровеннѣйшихъ намѣреніяхъ, чтобы потомъ воспользоваться ими, чего не дай Богъ, на погибель всѣмъ нашимъ... До сихъ поръ мы являлись побѣдителями его потому только, что онъ дикарь въ искусствахъ и невѣжда въ политикѣ». Сами Англичане отпускали знающихъ людей крайне неохотно и весьма въ ограниченномъ количествѣ.

[1] Англич. въ Рос., I, 83—84; ср. Англ. и Рос., № 9.

«Московскому дикарю» по необходимости требовалось взять надобныхъ ему лицъ съ бою. Лишь только узналъ о печальномъ исходѣ миссіи Шлитта, Грозный велѣлъ (24 февраля 1556 г.) объявить[1] въ Новгородѣ и его окрестностяхъ, чтобы дѣти боярскія и всякіе люди нѣмецкаго полону въ Нѣмцы и въ Литву не продавали, а продавали бы въ Московскіе города, ослушникамъ грозилъ тюрьмой; изъ доносителей боярскимъ дѣтямъ обѣщалъ свое жалованье, простымъ людямъ доправить по 50 рублей съ тѣхъ, на кого они доведутъ; тѣхъ плѣнниковъ, которые умѣютъ искать руду, дѣлать золотое, серебряное, оловянное и другое дѣло, приказывалъ приводить въ Москву и записывать на него, государя, обѣщая доставившимъ такихъ лицъ пожаловать своимъ великимъ государевымъ жалованьемъ. По мирному договору съ Швеціей, Шведы получили право выкупать своихъ плѣнныхъ, шведскіе купцы пріѣзжать для торговли въ Новгородъ, Москву, Казань и Астрахань. Купцы пріѣзжали, но изъ плѣнныхъ многіе выкуплены не были. Когда же наши войска, изъ природныхъ Русскихъ и Татаръ, разсѣялись (1558 г.) по Ливоніи, то, какъ пѣлось въ одной характерной пѣсни,

Der Feind war noch über fünftehn Meilen,
Da floh der Ritter mit grossem Eilen,
Liess Alles offen hinter sich stehen [2].

Однако не каждому рыцарю, охваченному страхомъ, удавалось спасаться бѣгствомъ. Войска, за все время своихъ счастливыхъ дѣйствій, точно вычерпывали нѣмецкій элементъ въ Ливоніи. Полонъ отводился внутрь Россіи громадными партіями, иногда по тысячамъ; переводили по преимуществу молодыхъ, красивыхъ и знатнѣйшихъ. Какъ ни много погибало ихъ отъ холода, голода и другихъ причинъ, плѣнныхъ можно было видѣть не по однимъ городамъ, въ Москвѣ, Владимірѣ, Нижнемъ-Новгородѣ, Псковѣ, Великомъ Новгородѣ, Угличѣ и др., но и въ глухихъ мѣстностяхъ; большія толпы ихъ справлялись и въ только-что покоренныя области Казанскихъ и Астраханскихъ Татаръ. Такъ какъ значительная часть плѣнныхъ обращалась

---

[1] Доп. къ Акт. Историч., I, № 102.

[2] Otto von Rutenberg, Geschichte der Ostseeprowinzen, II, 454.

въ крѣпостные, то такихъ помѣщали, конечно, въ русскихъ домахъ; другихъ, оставшихся свободными, селили и отдѣльно, подобно тому, какъ прежде католиковъ. Главныя массы ихъ селили въ подмосковныхъ предмѣстьяхъ, частію, какъ кажется, въ Налейкѣ или Наливкахъ, другихъ, несомнѣнно, на Болвановкѣ и всего больше на правомъ берегу Яузы, близъ ея устья, гдѣ вскорѣ находимъ цѣлое иноземное селеніе, «Нѣмецкую Слободу» [1].

Чтобы лучше устроить свой бытъ, многіе принимали Православіе; иные поступали на русскую службу; самые замѣтные изъ нихъ, Юрій Фаренсбахъ счастливо водилъ наши войска противъ Татаръ, Элертъ Крузе и Иванъ Таубе помогали Ивану Васильевичу въ составленіи и проведеніи плановъ, какъ легче покорить Ливонію [2].

При взятіи Феллина былъ плѣненъ (1560 г.) старый магистръ Ордена Вильгельмъ Фюрстенбергъ [3]. Съ нимъ Іоаннъ обошелся милостиво. На прокормленіе ему было дано въ Костромской области мѣстечко Любимъ, въ которомъ магистръ и прожилъ спокойно до своей смерти, имѣя при себѣ собственныхъ людей и троихъ лютеранскихъ пасторовъ.

Плѣнные пасторы были и правили богослуженіе не при одномъ Фюрстенбергѣ. Еще нѣсколько ранѣе плѣненія магистра, именно по взятіи княземъ Петр. Ив. Шуйскимъ Дерпта, были переведены (зимой 1559 г.), въ числѣ другихъ дерптскихъ гражданъ, католическій епископъ Германъ и лютеранскій пасторъ при киркѣ св. Іоанна Тиманъ Бракель. Это первый пасторъ въ Россіи, извѣстный по имени. Онъ оставилъ сочиненіе Christlich Gesprech von der grawsamen Zerstörung in Lifland, durch den Muscowiter vom 58. Jahr her geschehenn (1579 г.), въ которомъ въ рифмованной формѣ изображенныя имъ бѣдствія, постигшія Ливонію, объяснялъ карой Божіей за нравствен-

---

[1] Объ этихъ нѣмецкихъ селеніяхъ будетъ сказано въ IV гл.

[2] О нихъ у Theod. Schiemann'a, Characterköpfe und Sittenbilger aus der baltischen Geschichte. Zweite Titelausgabe, Hamb. u. Mitau, 1885; научныя требованія сочиненія, къ сожалѣнію, сильно страдаютъ отъ крайней тенденціозности, направленной противъ Россіи.

[3] Сборн. мат. и стат. по исторіи Прибалтійскаго края, II, 392 — 395, IV, 31; Mittheil. aus der Livl. Gesch., II, 544; Карамзинъ, IX, прим. 166.

ную распущенность ея жителей. Посвящено оно одному изъ лондонбургскихъ покровителей Бракеля, и въ посвященіи авторъ разсказываетъ о собственныхъ приключеніяхъ въ московскомъ плѣну.

Называя себя пророкомъ, который долженъ проповѣдывать покаяніе, возвѣщать волю Божію и испытать на себѣ всю тяжесть кары, онъ говоритъ: «Въ 1559 году, по ложному доносу одного Москвитянина, я, въ узахъ и желѣзныхъ кандалахъ, былъ посаженъ изъ Дерпта, гдѣ служилъ, въ Московію, безпощадно, безъ всякаго разслѣдованія, въ сильную стужу, въ самую неудобную пору, предъ праздникомъ Очищенія Маріи [1]. Хотя я не зналъ за собой вины, но съ прочими грѣшниками я отъ Бога заслужилъ это, такъ я смотрѣлъ (на свою долю) и долженъ былъ терпѣливо сносить ее.

«Но подобно тому, какъ Господь въ своемъ совѣтѣ ведетъ и сохраняетъ святыхъ своихъ, что̀ сказалъ и Давидъ въ IV псалмѣ, такъ и меня, самаго ничтожнаго, удостоилъ Онъ своей чудесной помощи и избавилъ отъ всякаго недостатка, такъ что я долженъ превозносить, благодарить и прославлять Его повсюду и всегда. Ибо когда я, вмѣстѣ съ своимъ братомъ, былъ приведенъ во Псковъ, первый русскій городъ, Онъ, милосердый Богъ, внушилъ и поручилъ утѣшить насъ двоимъ членамъ Своей святой, по обстоятельствамъ мѣста, скрытой и тайной церкви, Русскимъ по происхожденію и языку. Они пришли и попросили хозяина дома, куда помѣстили насъ, позволить взойти къ намъ, чтобы показать и продать тамъ кое-что̀ изъ своего товара (это были сапожникъ и перчаточникъ). Когда имъ дозволили, они, улучивъ время поговорить съ нами, наединѣ, начали —

1. Прежде всего утѣшать наше сердце словомъ Божіимъ, что возложенный на насъ крестъ слѣдуетъ намъ носить съ христіанскимъ смиреніемъ, помня ученіе и образъ Христа и безвредность въ этомъ мірѣ святымъ, и чтобы мы не сомнѣвались въ милости и помощи Божіей.

2. Затѣмъ они успокоили наше тѣло: такъ какъ мы были взяты изъ Дерпта внезапно и отведены точно узники, не успѣвъ

---

[1] У насъ праздникъ Срѣтенія Господня, 2 февраля.

ахватить съ собой, чѣмъ бы защитить руки и ноги отъ сильной стужи, о они снабдили насъ теплыми перчатками и сапогами.

3. Наконецъ утѣшили и нашъ кошелекъ, ссудивъ насъ доброй еньгой на дорогу, около 12 талеровъ, по русскому счету.

«Вооруживъ насъ противъ унынія сердца и опасности здоровью жизни, милосердый Богъ милостиво умалилъ и страданія нашего зничества. Когда насъ, въ желѣзныхъ оковахъ, привели въ Великій Новгородъ на княжескій дворъ, всемогущій Богъ вложилъ въ сердце князя приказать тотчасъ же снять съ насъ узы и вести въ Москву уже безъ оныхъ. Господь устроилъ, что и въ Москвѣ мы не имѣли недостатка въ утѣшеніи. Онъ воспользовался Нѣмцами, Поляками, также и Русскими, потому что Онъ держитъ въ Своей рукѣ всѣ сердца человѣческія. Словомъ, невозможно охватить мыслію всѣ великія благодѣянія Божіи, тѣмъ менѣе о нихъ разсказать.

«Не долго спустя послѣ несчастнаго прибытія въ Москву, я и многіе другіе, также глубоко опечаленные, нашли тамъ въ тѣлесной немощи нашей пособника въ лицѣ одного богобоязненнаго, благочестиваго и разумнаго мужа, медика по своему званію, родомъ Поляка, который, послѣ трехгодичнаго узничества, 27 лѣтъ христіански, въ супружествѣ, велъ свое хозяйство. Своими добрыми дѣлами и разнообразною помощью бѣднымъ и плѣннымъ онъ пріобрѣлъ у всѣхъ хорошую славу. Узнавъ о моемъ несчастномъ прибытіи, онъ, при поручительствѣ одного московскаго боярина предъ моимъ надсмотрщикомъ, что я буду возвращенъ, заставилъ привести меня къ себѣ, бесѣдовалъ со мною о душевномъ спасеніи и сѣтовалъ (между тѣмъ какъ я самъ нуждался въ совѣтѣ и утѣшеніи), что онъ въ этихъ нечестивыхъ мѣстахъ цѣлыхъ 30 лѣтъ сряду не могъ, къ своему сожалѣнію, пріобщиться тѣла и крови Христовыхъ по прямому установленію Его, такъ какъ тутъ не было христіанскаго проповѣдника. Но вотъ я предсталъ, какъ учитель евангельской правды, и онъ не хочетъ усомниться въ томъ, что Господь узрѣлъ его продолжительное бѣдствіе, многократныя воздыханія и сильное сердечное желаніе, и восхотѣлъ его утѣшить, успокоить и насытить. Поэтому онъ просилъ меня, чтобы я не отступалъ отъ своего служенія и чтобы совѣсть его была успокоена словомъ Божіимъ и спасительнымъ причащеніемъ истиннаго тѣла и крови Спасителя.

«Выслушавъ его съ удивленіемъ и радостію (такъ какъ встрѣтить подобныхъ лицъ я въ этихъ мѣстахъ не ожидалъ), я объяснилъ ему свое положеніе и недостачу у меня всего къ тому нужнаго. На это онъ отвѣчалъ, что онъ доставитъ чашу, хлѣбъ и вино отъ епископа Германа фонъ-Везель, бывшаго въ дерптской епископіи и теперь плѣнника, только бы я отправилъ свою службу. Я испыталъ его совѣсть и вѣроисповѣданіе (потому что въ Польскомъ царствѣ много сектъ), и, нашедши его вѣру согласной съ апостольскимъ и пророческимъ ученіемъ, его исповѣдь о существѣ, пользѣ и принятіи таинства правой, я согласился совершить служеніе и, по мѣрѣ возможности, отправилъ его.

«По пріобщеніи истиннаго и присущаго тѣла, драгоцѣнной крови Христовой въ хлѣбѣ и винѣ, онъ поднялъ глаза и руки къ Господу и громко прославлялъ Его за то, что онъ утомленную и жаждущую его душу насытилъ, напоилъ и опять возстановилъ св. тѣломъ и кровію Сына Своего. И затѣмъ обратился ко мнѣ: ««теперь я истинно вѣрую, что Господь направилъ тебя сюда болѣе для моего утѣшенія, нежели для твоего наказанія»».

«Такимъ же образомъ и другимъ, если позволялъ случай, я проповѣдывалъ тамъ въ домахъ слово Божіе, пріобщалъ св. таинъ и крестилъ дѣтей, родившихся у плѣнныхъ Лифляндцевъ; равно, я навѣщалъ и утѣшалъ плѣнныхъ и больныхъ, итакъ у меня была тамъ какъ бы своя церковь, каѳедра и алтарь, сколь ни тяжело и ни странно складывались обстоятельства».

Плѣненіе Бракеля было непродолжительно. Между тѣмъ какъ дерптскій епископъ, находившійся съ нимъ въ сношеніяхъ, оставался въ Россіи до своей смерти, пасторъ осенью слѣдующаго (1560) года былъ отпущенъ и жилъ затѣмъ въ Дерптѣ, Эзелѣ, Люнебургѣ и другихъ мѣстахъ; померъ въ 1602 году въ Ригѣ [1].

Съ пребываніемъ Бракеля въ Москвѣ можно соединить начало Московской лютеранской церковной общины [2], пусть въ ней еще и

---

[1] Fechner, Chronik, I, 33—39; Сборн. мат. и стат. по исторіи Прибалтійскаго края, II, 367—368.

[2] Соотвѣтственно съ значеніемъ предмета, вопросомъ объ этой и объ остальныхъ древнихъ московскихъ, такъ и иногородныхъ общинахъ и ихъ церквахъ и

невидно какой-нибудь строго-опредѣленной организаціи. Нѣкоторую оформленность и устойчивость она могла пріобрѣсть не ранѣе, какъ появились у ней опредѣленный молитвенный домъ или церковь и постоянно живущее въ Москвѣ духовенство, что̀ не заставило себя ждать особенно долго, въ виду непрерывавшаго умноженія плѣнныхъ.

пасторахъ занимались болѣе всего и очень многіе. Историческому изученію его положилъ начало назначенный Петромъ Великимъ первый суперъ-интендентъ всѣхъ евангелико-лютеранскихъ церквей въ Россіи, московскій пасторъ Barthold Vagetius. Въ предисловіи къ изданному имъ церковному уставу «Revidirtes instrumentum pacis ecclesiasticum» (Reval, 1717) онъ назвалъ по именамъ извѣстныхъ ему первыхъ по времени лютеранскихъ пасторовъ, ограничившись однако въ обозрѣніи послѣдующей судьбы общинъ одними намеками. Книга его была извѣстна Büsching'y, но затѣмъ, при всей ея важности, какъ перваго у насъ общаго законоположенія для иновѣрныхъ церквей, почему-то была изъята изъ употребленія и въ исторической наукѣ считалась совсѣмъ утраченною, пока счастливый случай не помогъ намъ найти ее въ рукописяхъ Импер. Академіи Наукъ (см. предисловіе къ изданнымъ нами «Памятникамъ къ исторіи протестантства въ Россіи». М., 1888, стр. XIV—XVI). Пользовавшійся книгой Фагеція, D. Anton Friedrich Büsching, извѣстный собиратель документовъ по исторіи и географіи, авторъ различныхъ изслѣдованій и нѣкоторое время пасторъ въ С.-Петербургѣ, задался цѣлію сообщить уже обстоятельныя свѣдѣнія о церквахъ и общинахъ, для чего обращался онъ за справками къ современнымъ ему пасторамъ въ Россіи и искалъ данныхъ въ доступныхъ ему петербургскихъ архивахъ съ церковными дѣлами и въ сочиненіяхъ нѣкоторыхъ иностранныхъ писателей о Россіи. Свѣдѣнія, добытыя имъ, оказались годными для исторіи общинъ первой половины XVIII и конца XVII вв., о всемъ предыдущемъ онъ располагалъ совершенно отрывочными и случайными данными, среди которыхъ не могъ отличить достовѣрное отъ ложнаго. Такъ, онъ вполнѣ повѣрилъ извѣстію Петрея, будто бы построить московскую лютеранскую церковь выпросилъ у Годунова принцъ Густавъ Шведскій, между тѣмъ какъ этотъ принцъ не былъ и лютеранином. Но важно, что, занося эти данныя въ свое сочиненіе «Geschichte der evangelisch-lutherischen Gemeinen im Russischen Reich» (Altona, 1766—1767, I—II), Büsching повсюду означалъ ихъ источники и тѣмъ не только облегчилъ возможность провѣрить его, но и указалъ путь для послѣдующихъ розысканій. Послѣ продолжительныхъ занятій въ этомъ направленіи, съ бо̀льшимъ запасомъ свѣдѣній приступилъ къ печатанію своего труда «Bemerkungen über die Religionsfreyheit der Ausländer im Russischen Reiche» (St.-Petersb. u. Leipzig, 1797—1798, I—III) другой петербургскій пасторъ Joachim Christian Grot; послѣдованную программу онъ разширилъ привнесеніемъ извѣстій еще о реформатскихъ и католическихъ общинахъ. Свою цѣну со-

Въ 1564 году было переведено въ Россію изъ окрестностей Шпильтена, Вендена, Вольмара и Роннебурга болѣе 3000 человѣкъ; конечно, тутъ находились и пасторы; несомнѣнно, былъ захваченъ одинъ пасторъ при переведеніи лѣтомъ слѣдующаго года всѣхъ жи-

---

хранитъ у него, какъ и у Büsching'a, сообщенное о дѣлахъ современныхъ и ближайшихъ къ нему по времени; но Grot много, въ смыслѣ количественномъ, прибавилъ и къ исторіи XVI—XVII вв. Для начальной исторіи московскихъ общинъ существенныя свѣдѣнія доставилъ еще московскій пасторъ Іоржемскій, частью изъ метрикъ и другихъ подобныхъ источниковъ, и еще больше на основаніи прежнихъ очевидно недостовѣрныхъ. Между тѣмъ и самъ Grot далеко не обладалъ методомъ и осторожностію своего предшественника, и если зналъ о проектѣ временъ Елизаветы Петровны объ удаленіи иновѣрныхъ церквей съ главныхъ улицъ С.-Петербурга, то также находился и подъ сильнымъ впечатлѣніемъ отъ либеральныхъ мѣръ и распоряженій Екатерины II въ пользу иновѣрцевъ. Естественнымъ отсюда является въ характерѣ разсказа хвалебный тонъ, а въ повѣствованіи о XVI—XVII вв. еще перевѣсъ недостовѣрныхъ сообщеній, источники которыхъ обыкновенно указываются слишкомъ общо или и совсѣмъ не означаются; границы свободы вѣроисповѣданія, дававшейся протестантамъ московскимъ правительствомъ, быть можетъ, расширены и не безъ намѣренія поддержать настоящее примѣромъ прошедшаго. Однимъ изъ первыхъ членовъ начальной Московской лютеранской общины авторъ считалъ датскаго посла Якова Ульфельда, хотя этотъ доѣхалъ всего до Александровской Слободы, откуда Грозный отпустилъ его обратно; увеличеніе общины и основаніе церкви соединено съ пребываніемъ въ Москвѣ Магнуса и ходатайствомъ его предъ Иваномъ Васильевичемъ, принцъ Густавъ не только де выпросилъ у Годунова позволеніе на перестройку этой церкви, стоявшей будто бы въ Бѣломъ городѣ, но еще выстроилъ и другую, въ самомъ Кремлѣ; объ церкви благополучно будто бы просуществовали Смутную эпоху, Кремлевская перевесена де въ 1614 году на Моховую, гдѣ теперь университетъ, Бѣлогородская долго стояла и послѣ основанія Ново-Иноземской Слободы, и ея пасторъ Фокеротъ иногда ходилъ на службу также къ Офицерской церкви, пока не былъ къ послѣдней опредѣленъ пасторъ Грегори, и т. д., вещи все недостовѣрныя. Вообще, за разсматриваемый нами періодъ, у Grot'a очень незначительная доля вполнѣ точнаго, выдѣлить которое изъ достовѣрной и искусно составленной фабулы можно только съ большимъ трудомъ. Но эта же искусность фабулы, ясность и связность разсказа, вмѣстѣ съ характеромъ его и трудностью провѣрки, надолго сдѣлали книгу Grot'a почти единственнымъ пособіемъ для ознакомленія съ исторіей протестантскихъ общинъ въ Московскомъ государствѣ. По ней и подъ ея вліяніемъ писались историческія повѣствованія объ этихъ общинахъ и церк-

телей Дерпта, когда ихъ взяли по обвиненію въ измѣнническихъ замыслахъ. Разселили этихъ дерптскихъ гражданъ во Владимірѣ, Нижнемъ-Новгородѣ, Костромѣ и Угличѣ. Въ Дерптѣ, кромѣ извѣстной намъ церкви Іоанна, при которой нѣкоторое время служилъ Бракель,

---

вахъ какъ нѣмецкими, такъ и русскими авторами. Таковы работы Muralt'a, Chronik der vereinigten franzosischen und teutschen reformirten Gemeinde in St.-Petersburg. Dorpat, 1842; Jungblut'a Die Gründung der evangelische-lutherischen Kirchen in Russland. St.-Petersburg, 1855; Busch'a Materialen zur Geschichte und Statistik des Kirchen- und Schulwesens der Ev-Luth. Gemeinden in Russland. St.-Petersb., 1862; Lemmerich'a, Geschichte der evangelisch-lutherischen Gemeinde St.-Petri in St.-Petersburg. S.-Petersb., 1862, I; Dalton'a, Geschichte der Reformirten Kirche in Russland. Gotha, 1865; проф. И. М. Снегирева, О началѣ и распространеніи лютеранскихъ и реформатскихъ церквей въ Москвѣ—Москвитянинъ, 1843, VI; Правосл. Обозрѣн., 1862, XI, и неизвѣстнаго автора статьи Обозрѣніе лютеранскихъ и реформатскихъ обществъ въ Россіи съ половины XVI до начала XVIII столѣтія, Христ. Чтен., 1857, II. Новые матеріалы вносились случайные и въ большинствѣ включались въ готовую фабулу. Такъ, Lemmerich, остановившись на извѣстіи Bussow'a о томъ, что пасторъ Беръ проповѣдывалъ въ Кремлѣ при первомъ Самозванцѣ для Нѣмцевъ, утверждалъ, что Кремлевская лютеранская церковь построена не при Борисѣ, а при Лжедимитріи I; мнѣніе его повторилъ Busch. Даже такой знатокъ московскихъ древностей, какъ проф. Снегиревъ, который обогатилъ разсказъ многимъ и изъ русскихъ источниковъ, до того рабски слѣдовалъ Grot'y въ основномъ, что допускалъ явныя несообразности. Онъ, напримѣръ, разъясняетъ, что при Лжедимитріѣ I Беръ потому проповѣдывалъ въ Кремлѣ для Нѣмцевъ, что имъ было далеко ходить къ богослуженію въ Нѣмецкую Слободу, и въ то же время, согласно съ Grot'омъ, говоритъ, что Кремлевская церковь, построенная при Годуновѣ, просуществовала до Михаила Ѳедоровича.

Положеніе работы Grot'a оставалось непоколебленнымъ вплоть до появленія въ свѣтъ труда московскаго пастора Andr. Wilh. Fechner'a Chronik der Evangelischen Gemeinden in Moskau. Moskau, 1876, I—II. «Книга пастора Фехнера», отзывается о ней проф. Н. А. Поповъ, «представляетъ собою не только обильный матеріалъ для исторіи евангелическихъ общинъ, возникшихъ въ Москвѣ постепенно въ теченіе трехъ послѣднихъ столѣтій, но и значительныя поправки и дополненія въ прежнимъ сочиненіямъ, имѣвшимъ въ виду исторію лютеранской церкви въ Россіи, и въ этомъ отношеніи она представляетъ цѣнный вкладъ въ литературу по церковной исторіи вообще и отчасти по исторіи русскаго просвѣщенія» (Прав. Обозр. 1878, I). Составленіе собственно исторіи лютеранскихъ общинъ въ Москвѣ авторъ считалъ преждевременнымъ, и найденные имъ факты онъ помѣщалъ отдѣльно, въ хронологическомъ порядкѣ, подъ соотвѣт-

у нихъ стояла еще церковь Маріи, гдѣ пасторомъ былъ Веттерманъ. Этотъ находился теперь съ нимъ въ плѣну и странствовалъ изъ города въ городъ, посѣщая разсѣянныхъ членовъ своей паствы и опредѣляя къ нихъ дѣтямъ учителей, какихъ только онъ могъ пріискать и

ственными годами, излагая словами наиболѣе достовѣрнаго источника и часто сопровождая извѣстія соотвѣтственными примѣчаніями, въ которыхъ по преимуществу ограничивался буквальною критикой. Сужденія критиковъ и наше мнѣніе объ этомъ трудѣ подробно изложены нами въ брошюрѣ «Московскій пасторъ А. В. Фехнеръ». М. 1887. тоже. на нѣмецкомъ языкѣ, подъ заглавіемъ «Zur Erinnerung an A. W. Fechner». M. 1887. Такія свойства труда, впервые ставившіе научную разработку предмета, ни мало не избавляли отъ самостоятельныхъ разысканій. Историкъ, попытавшійся на немъ главнымъ образомъ основать свои разсказы, долженъ былъ встрѣтить затрудненія при простомъ послѣдовательномъ изложеніи однородныхъ событій, не говоря уже объ опредѣленіи ихъ причинной связи, внутренняго смысла и историческаго значенія. Введеніе къ новой работѣ наст. Dalton'a «Verfassungsgeschichte der evangelischlutherischen Kirche in Russland» (Gotha, 1887—1889, I—II), представляетъ, за разсматриваемое нами время, тенденціозную выборку нѣкоторыхъ фактовъ. Замѣченное отсутствіе посредствующихъ звеньевъ и недостатокъ связи между приведенными у Fechner'a однородными фактами и извѣстіями побуждало г. И. И. Соколова, для начальной главы его изслѣдованія Отношеніе протестантизма къ Россіи въ XVI и XVII вѣкахъ (М. 1880), обращаться за фабулой къ сочиненію Grot'a, чаще всего въ передѣлкѣ Снегирева. Но прежняя фабула мало могла идти къ новымъ фактамъ, и г. Соколовъ легко допустилъ рядъ существенныхъ промаховъ: извѣстія, встрѣчаемыя у Fechner'a и говорящія объ одномъ предметѣ, онъ иногда относилъ къ разнымъ, и наоборотъ, а также повторилъ и нѣкоторыя изъ крупныхъ ошибокъ Grot'a: существованіе кирки, построенной при Грозномъ и простоявшей всего нѣсколько годовъ, онъ, напримѣръ, продолжилъ на 40 лѣтъ, и т. п. Неточность разсказовъ г. Соколова, быть можетъ, обусловлена также несоблюденіемъ должнаго различія между источниками и пособіями и предвзятой мыслью о широкомъ будто бы вліяніи протестантства. Такъ, размѣщенные у Fechner'a подъ четырьмя буквами матеріалы о трехъ московскихъ иновѣрныхъ кладбищахъ, существовавшихъ преемственно одно за другимъ, подъ перомъ г. Соколова превращаются въ доказательство одновременнаго существованія 4 кладбищъ—это ему было надобно для обоснованія его положенія о многочисленности проживавшихъ въ Москвѣ протестантовъ; случайная остановка въ Астрахани голштинскаго посольства на пути въ Персію, о которой говорится у Busching'a, превращается у г. Соколова въ постоянное пребываніе тамъ цѣлой лютеранской общины, съ своимъ пасторомъ и церковью: это служило

на обязанности которыхъ было и читать въ городахъ по воскреснымъ днямъ печатныя проповѣди [1].

Изъ другихъ пасторовъ, безпрепятственно исправлявшихъ религіозныя нужды Ливонцевъ, извѣстенъ «нѣмецкій пасторъ Илія», умершій 30 апрѣля 1570 года и похороненный на подмосковномъ иноземномъ кладбищѣ; надгробная надпись на немъ [2] увѣряетъ, что онъ пользовался между своими большою и хорошею славой. Чрезъ мѣсяцъ послѣ его смерти были въ Москвѣ въ свитѣ герцога Магнуса два придворныхъ пастора, Христіанъ Шрафферъ и Христіанъ Бокхорнъ. Шрафферъ служилъ правою рукою герцога по его политиче-

---

у автора доказательствомъ, что протестанты людно жили и дѣйствовали и «на крайнемъ востокѣ». Очевидно, было еще рано касаться мимоходомъ такого вопроса, который нуждался въ спеціальномъ изученіи, тѣмъ болѣе, что сохранившимися извѣстіями о начальной исторіи общинъ и церквей должно пользоваться съ особой осторожностью.

Удовлетворить создавшейся въ нашей наукѣ потребности мы, по мѣрѣ силъ и возможности, старались въ нѣсколькихъ монографіяхъ и въ особенности въ первыхъ главахъ изслѣдованія «Изъ исторіи иностранныхъ исповѣданій въ Россіи въ XVI и XVII вѣкахъ» (М. 1886), подробное критическое сужденіе о которомъ и выясненіе связанныхъ съ этимъ предметомъ вопросовъ, кромѣ почтенныхъ оффиціальныхъ оппонентовъ и критиковъ, М. О. Кояловича, о. протоіер. П. Ѳ. Николаевскаго и Н. И. Карѣева (Христіан. Чтен. 1889, № 7—8, Проток., 139—142; Зап. И. Ак. Наукъ, 1888), потрудились дать А. Н. Пыпинъ (Вѣст. Евр. 1888 г. I) и профессора А. Г. Брикнеръ (Russische Revue, 1887, III, 274—317) и Д. А. Корсаковъ (Истор. Вѣстн. 1887, VII). Свою признательность имъ мы выражаемъ тѣмъ, что стараемся примѣнить здѣсь и ихъ ученыя указанія.

[1] Nyenstädt, Livländische Chronik, въ Monumenta Livoniae antiquae, II, 67, перев. въ Сб. мат. и ст. по ист. Прибалт. кр., II, 36—37; Полн. Собр. Рус. Лѣт., IV, 316; Карамзинъ, IX, 41, 52; Richter, II, 60 и др.—Съ пребываніемъ Веттермана нѣкоторыми изъ изслѣдователей соединялось начало Московской лютеранской общины. Grot (I, 233) собственно полагалъ, что она «явилась около 1560 или 1565 года»; проф. Снегиревъ (Пр. Об. 1862, IX, 30), неправильно переведя его выраженіе «die erste Lutherische Gemeine», отнесъ къ этимъ годамъ появленіе «первой лютеранской кирки»; г. Соколовъ (5) называетъ «Веттермана» первымъ ея пасторомъ. Ближе къ правдѣ рядъ пасторовъ общины начинать съ Бракеля, который жилъ и дѣйствовалъ ранѣе Веттермана и о которомъ у данныхъ авторовъ не упоминается.

[2] О ней см. ниже, въ трактатѣ о московскихъ кладбищахъ.

скимъ дѣламъ; онъ пріѣзжалъ въ Москву и въ слѣдующемъ году, по хлопотамъ о денежной субсидіи его господину на военныя издержки. Проповѣди Бокхорна Грозный выказалъ особенное вниманіе. Есть извѣстіе, что этотъ пасторъ съ своимъ господиномъ прожилъ при Московскомъ дворѣ около трехъ лѣтъ. Пребываніе Магнуса въ Россіи длилось не болѣе нѣсколькихъ мѣсяцевъ, почему, если только извѣстію придавать какое-либо значеніе, слѣдуетъ разумѣть жизнь Бокхорна въ Ливоніи, въ которой по-часту и подолгу бывалъ и нашъ дворъ [1].

Отпускъ съ Магнусомъ части дерптскихъ гражданъ и другихъ латинскихъ плѣнниковъ, въ томъ числѣ и Веттермана, не произвелъ никакихъ существенныхъ измѣненій: плѣнныхъ осталось въ Россіи еще много, и убыль возстановилась вновь прибывшими. Нѣтъ ничего невѣроятнаго, что тѣ, которые жили въ Москвѣ, продолжая пользоваться службою плѣнныхъ пасторовъ у себя на домахъ, собирались для богослуженія и въ какомъ-нибудь частномъ домѣ: жалобъ, чтобы Грозный стѣснялъ ихъ въ вѣрѣ, ниоткуда не слышно. Большинство иноземцевъ теперь были уже лютеране, и послѣднихъ набралось такое количество, что ихъ община легко могла поставить себѣ задачею получить разрѣшеніе на устройство для себя храма, который и является у нея въ концѣ 1575 или началѣ 1576 года, въ кратковременное правленіе государствомъ крещеннаго татарскаго царевича Симеона Бекбулатовича.

«Случилось», писалъ 1-го мая 1576 года Паули, повѣренный герцога Магнуса, «и еще нѣчто (прежде рѣчь шла о вызовѣ рудокоповъ) полезное, которое для меня и моихъ можетъ служить къ доброму благосостоянію, о чемъ охотно хотѣлъ бы написать вамъ пояснѣе, но обстоятельства времени не позволяютъ на этотъ разъ;

---

[1] Сборникъ Ласицкаго De Russorum, Moscovitarum et Tartarorum religione, sacrificiis, nupliarum, funerum ritu. Spirae, 1582, 237; P. Oderborn, Joannis Basilidis Magni Moscoviae Ducis Vita. Witebergae, 1585, л. E. 7 — 8, X. 2 — 3; Fechner, I. 76, 82, 85; Busse, Herzog Magnus, König von Livland. Leipzig, 1871; также въ нашей статьѣ: «Марья Владиміровна и Магнусъ Датскій», Ж. М. Н. Пр. 1878, кн. III. Ср. ниже въ VI и VII гл.

объ одномъ однако не могу отъ радости умолчать предъ вами, что великій князь разрѣшилъ Нѣмцамъ здѣсь, въ Москвѣ, собственную церковь и допустилъ имъ держаться своего чистѣйшаго ученія Евангелія по Аугсбургскому исповѣданію и устроиваться сообразно съ этимъ ученіемъ» [1]. По какому случаю и кто выпросилъ у царя разрѣшеніе на постройку въ Москвѣ первой лютеранской церкви, сказать что-нибудь опредѣленное трудно [2]; здѣсь прежде всего, конечно,

---

[1] Это письмо Пауля, хранящееся въ Ревельскомъ Городскомъ Архивѣ въ спискѣ, по всей вѣроятности, доставленномъ туда изъ Данцига, издано и прокомментировано Фехнеромъ (Chronik, I, 89—92) и по своей непосредственности можетъ служить несомнѣннымъ источникомъ къ опредѣленію времени возникновенія въ Москвѣ первой кирки, хотя большинство историковъ и безъ того относило ея появленіе къ 1575 году, только основанія ихъ имѣли характеръ болѣе гадательный.

[2] Grot (I, 233), Jungblut (3), Lemmerich (I, 19), Снегиревъ (Пр. Об. 1862, IX, 30) и друг. все приписываютъ ходатайству Магнуса; но это случилось послѣ того, какъ Магнусъ впалъ въ царскую немилость (объ отношеніяхъ Грознаго къ Магнусу см. ниже, въ VI гл., и въ указанной выше нашей статьѣ: «Мар. Владим. и Магн. Датскій», Ж. М. Н. Пр. 1878, III), и потому ихъ мнѣніе принять не возможно. Въ качествѣ устроителя ея называетъ намъ себя извѣстный Горсей. «Между тѣмъ какъ Шведы», писалъ онъ, «брали Нарву и Ивангородъ (взяты въ 1851 г.), царскія войска вошли далеко въ Шведскую землю и произвели тамъ много грабежа и разоренія, увели множество плѣнныхъ Ливонцевъ, Французовъ, Шотландцевъ, Датчанъ и нѣсколько Англичанъ... Царь размѣстилъ и поселилъ большую часть ихъ въ Москвѣ за городомъ; я имѣлъ тогда доступъ при дворѣ и былъ хорошо знакомъ и уважаемъ лучшими временщиками и должностными лицами того времени и своимъ ходатайствомъ и посредничествомъ испросилъ имъ позволеніе построить себѣ церковь и много способствовалъ ея украшенію; доставилъ имъ ученаго проповѣдника; каждое воскресенье отправлялось у нихъ богослуженіе по лютеранскому вѣроисповѣданію, и собирались митинги. Въ короткое время они освоились съ Русскимъ народомъ, заслужили его расположеніе и жили мирно, но печалились, сожалѣя о потерѣ состоянія, друзей и отечества» (Записки о Московіи XVI вѣка. Путешествіе сэра Джерома Горсея, Библіот. для чтенія, 1855 г., мартъ, 48; друг. переводъ въ Чт. И. М. Об. И. и Др. Рос. 1877 г.). Относительно личнаго участія Горсея данное извѣстіе не заслуживаетъ вѣры: оно слишкомъ расходится съ несомнѣнно правдивымъ извѣстіемъ Пауля о времени появленія кирки и о лицахъ, для которыхъ она была построена; да и роль Горсея совсѣмъ не была такою значительною, какою, по

значили личныя соображенія Грознаго, который, когда научился отличать протестантовъ, при всѣхъ измѣненіяхъ отношеній держался къ нимъ ближе, чѣмъ къ католикамъ, и думалъ, что они лучше умѣютъ слушаться его царскаго запрета относительно того, чтобы иновѣрцы не распространяли своего вѣроисповѣданія между православными. Въ войнѣ съ Ливоніей онъ достаточно присмотрѣлся тамъ къ киркамъ, могъ понять ихъ значеніе и предположить, что онъ легче заставитъ плѣнныхъ и служащихъ при немъ протестантовъ прикрѣпиться къ Москвѣ, менѣе жалѣть о родинѣ и не стремиться туда, если у нихъ будетъ здѣсь свой храмъ. Медлить же съ своимъ разрѣшеніемъ о построеніи кирки могла побуждать Ивана Васильевича значительная неясность религіозныхъ тенденцій протестантовъ. Такія посольства, какъ Миссенгейма изъ Швеціи (1552 г.) и пастора Ивана Рокиты изъ Польши (1570 г.), могли породить въ немъ совершенно основательное подозрѣніе, не кроется ли въ протестантизмѣ такихъ же пропагандическихъ стремленій, какъ и въ католичествѣ. Рѣшиться

своему тщеславію, старается онъ обрисовать ее. Еще неправдоподобнѣе разсказываетъ Поссевинъ, будто бы лютеране и кальвинисты выманили себѣ позволеніе построить кирки (по его словамъ, двѣ) обманомъ, выдавъ себя за католиковъ (De rebus Moscoviticis. Antverpen, 1587, 100), такъ какъ Грозный-то именно и положилъ прочное основаніе различенію протестантовъ отъ католиковъ и предпочтенію первыхъ послѣднимъ. Ближе къ правдѣ повѣствованіе Петрея. Онъ отмѣтилъ: послѣ измѣнническаго бѣгства Таубе и Крузе «Нѣмцы сдѣлались ему (царю Ивану Васильевичу) подозрительны и не пользовались такимъ высокимъ почетомъ, какъ прежде, и хотя онъ довѣрялъ имъ уже не такъ много, однако къ тѣмъ, которые жили въ Москвѣ и служили ему, относился хорошо и справедливо, давалъ имъ жалованье и необходимое содержаніе, чѣмъ они жили и не терпѣли нужды, также получили они свободу построить въ четверти мили отъ города деревянную церковь, въ которой чистое лютеранское ученіе сообщалъ и проповѣдывалъ ихъ собственный проповѣдникъ» (Peter Petrejus de Erlesunda, Historien und Bericht von dem Grossfürstenthumb Muschkow. Lipsiae, 1620, 251—252; рус. перев. Шемякина, Исторія о вел. кн. Московскомъ, которую собралъ, описалъ и обнародовалъ Петръ Петрей де Ерлезунда, въ Чт. И. М. О. И. и Др. Рос., 1865—1867, и отд. М. 1867, 164—165). Весьма вѣроятно, что при своемъ разрѣшеніи Грозный имѣлъ въ виду по преимуществу состоявшихъ у него на службѣ, слѣдовательно, они собственно, надо полагать, просили о томъ, какъ это постоянно случалось и въ послѣдующее время.

на дозволеніе протестантамъ завести свою церковь онъ могъ только съ достаточной степени убѣдившись, что отъ того не случится соблазна православнымъ, что кирка будетъ служить на потребу однимъ природнымъ протестантамъ и не превратится въ оплотъ и орудіе пропаганды, въ средство совращенія Русскихъ въ иновѣріе.

Рядъ пасторовъ ея обыкновенно начинаютъ съ Іоакима Скультета [1], бывшаго придворнаго проповѣдника герцога Магнуса. По словамъ Фагеція, онъ проповѣдывалъ ученіе по Аугсбургскому вѣроисповѣданію сначала на островѣ Даго и въ Лифляндіи, особенно въ Аренсбургѣ, на островѣ Эзелѣ, въ Каркусѣ и Оберпаленѣ, потомъ въ Великомъ Новгородѣ и Казани. Умеръ въ 1587 году [2]. Ближайшими изъ его преемниковъ называютъ какого-то Іоанна (фамиліи неизвѣстно) и Бернарда Кегеля [3]; нѣкоторое время не служилъ ли также въ Москвѣ и Мартинъ Нандельштетъ [4], плѣнный кокенгаузенскій пасторъ, извѣстный по религіознымъ сношеніямъ съ Грознымъ: плѣнные пасторы тогда преобладали по численности надъ всѣми остальными.

---

[1] Büsching, I, 4—5; паст. Becker'a Pastores ecclesiae evangelicae Mosquensis ad templum prius quod exstructum ligneum antea 1626 lapideum 1684 въ изданномъ нами «Памятникахъ», I, № XV, стр. 176.—Ссылаясь на Büsching'a, Карамзина и Fechner'a, г. Соколовъ (стр. 6) пишетъ: «первымъ пасторомъ ея былъ Бекгорнъ, потомъ Іоакимъ Скультетъ». Указанные имъ авторы не говорятъ подобнаго. На основаніи извѣстныхъ доселѣ данныхъ (см. выше, стр. 42, прим.) о пребываніи въ Россіи Бокхорна (Bockhorn), еще можно сказать, что Бокхорнъ былъ въ Россіи въ началѣ 70 годовъ, т.-е. за нѣсколько лѣтъ до построенія кирки, а не болѣе. Г-на Соколова, нужно полагать, ввело въ заблужденіе слѣдующее выраженіе предъ тѣмъ цитуемаго имъ Grot'a (I, 234): «Joachim Scultetus, der Nachfolger des Christian Boccorn beym Herzog von Hollstein, war der erste Prediger dieser Kirche».

[2] Revidirtes instrumentum pacis ecclesiasticum. Reval, 1717, D. Vorrede, 8—9. Это свидѣтельство Фагеція такого характера, что прямаго указанія въ немъ на службу Скультета въ Москвѣ нѣтъ, почему извѣстіе, что Скультетъ былъ «первымъ пасторомъ» при Московской лютеранской церкви, едвали не связано съ прежнимъ ошибочнымъ мнѣніемъ, по которому виновникомъ построенія церкви считался самъ Магнусъ.

[3] «Памятники», I, № XV. Въ 1584 году, по словамъ P. Oderborn'a (l. X, 3), проповѣдывалъ и училъ въ Москвѣ нѣмецкій проповѣдникъ родомъ изъ Вюрцбургіи; но кто, имени не означено.

[4] О немъ подробно будетъ сказано ниже, въ VII гл.

Есть основаніе полагать, что церковь была построена не въ городѣ, но внѣ его, тамъ, гдѣ жила главная группа протестантовъ, въ при-Яузской Нѣмецкой Слободѣ [1]. Она была небольшая, деревянная, безъ колокольни и колоколовъ [2], и простояла всего нѣсколько лѣтъ. Разрушена она, когда Иванъ Васильевичъ разгромилъ Слободу, разгнѣвавшись на ея жителей за ихъ высокомѣріе, тщеславіе и дерзкіе поступки, которые они стали позволять себѣ [3].

---

[1] Grot (I, 233) и за нимъ Muralt (6), Jungblut (3), Busch (213), Снегиревъ (30—31) и друг. указываютъ мѣсто первой лютеранской церкви въ Земляномъ городѣ, на Погаромъ, нынѣ Чистомъ прудѣ; сличеніе извѣстій о ней, сдѣланное Фехнеромъ (Wo stand die erste Lutherische Kirche in Moskau? Chronik, II, Beilage, № 1), ведетъ къ болѣе вѣроятному заключенію, что она находилась въ этомъ мѣстѣ, за чертой города. Съ своей стороны мы присоединимъ лишь одну поправку: по старѣйшей изъ извѣстныхъ доселѣ описей Москвы, именно 1621 г. (Архивъ Моск. Оружейной Палаты, рукоп. № 666/1161, л. 58, ср. л. 270), Погаными, нынѣ Чистый прудъ лежалъ не въ Земляномъ, а въ Бѣломъ городѣ. Отчетъ объ этой отысканной нами Описи помѣщенъ въ Моск. Вѣдом. 1885 г. 17 марта, № 75, въ нашей статьѣ: «Новые матеріалы къ исторіи Москвы».

[2] Что она была деревянная, объ этомъ говоритъ Petrejus (Historien, 1620, 252), объ остальномъ можно догадываться изъ послѣдующей ея исторіи.—Утвержденіе г. Соколова (6), что «о внѣшнемъ видѣ церкви упоминаетъ одинъ Бюшингъ», нельзя признать точнымъ, такъ какъ Бюшингъ повторяетъ лишь извѣстіе Петрея.

[3] Такъ объясняетъ причину разрушенія церкви Margeret (Estat de l'Empire de Russie et Grande Duché de Moscovie. A Paris, 1669, 31—32, рус. перев. подъ заглавіемъ Состояніе Россійской державы, въ Сказ. современ. о Димитріи Самозванцѣ, Устрялова. С.-Пб., 1859, изд. 3, I, 261), прибывшій въ Москву въ 1600 году. Извѣстіе Поссевина (De reb. Moscov. 1587, 100), что поводомъ къ тому послужило обнаруженіе указаннаго выше обмана, изобличаетъ лишь тенденціозность іезуита Антонія. Очевидно, съ его словъ Маржеретъ говоритъ также о разрушеніи собственно двухъ кирокъ, что потомъ принято было нѣкоторыми историками, какъ дѣйствительный фактъ, а Карамзинъ (IX, 261) одну изъ нихъ счелъ лютеранской, другую реформатской; Устряловъ (Ист. царств. Петра Великаго, II, 107), полагавшій ихъ мѣсто на Покровкѣ и за Мясницкими воротами, продолжилъ ихъ существованіе до 1643 года. Если и придавать извѣстію о двухъ божницахъ значеніе, то развѣ въ смыслѣ догадки Lemmerich'a (Geschichte, I, 19), что слѣдуетъ разумѣть здѣсь старый лютеранскій молитвенный домъ и лютеранскую кирку, да и то съ оговоркой, что прямаго указанія на существованіе отдѣльнаго молитвеннаго дома еще не отыскано.

Слушать проповѣдь и къ богослуженію лютеране ходили послѣ того въ частный деревянный домъ [1], въ архитектурномъ отношеніи, нужно думать, ничѣмъ особеннымъ не отличавшійся отъ остальныхъ домовъ. Для членовъ общины онъ оказался достаточно помѣстительнымъ: многіе изъ ливонскихъ плѣнныхъ были въ началѣ царствованія Ѳедора Ивановича, согласно завѣщанію Грознаго, отпущены на свою родину. У оставшихся пасторъ отправлялъ свои обязанности совершенно свободно.

Вновь построили церковь уже въ царствованіе Бориса Годунова, при которомъ опять собралось въ Москвѣ много протестантовъ. Мѣры Грознаго для прикрѣпленія иноземцевъ къ русской почвѣ прилагались Годуновымъ съ неожиданною щедростію, и служилымъ протестантамъ надобилось теперь не много труда, чтобы

---

[1] А не церковь, какъ думаетъ нѣмецкій переводчикъ Одерборна (H. Ratel Wunderbare Erschreckliche Unerhörte Geschichte... des... Joan Basilidis Leben. Görlitz, 1596, 106) и за нимъ историки московскихъ кирокъ, за исключеніемъ Fechner'a. Въ латинскомъ подлинникѣ (P. Oderborn, X, 3): «in magna quadam domo lignea»... Только, понимая здѣсь подъ domus—домъ, а не кирку, и можно будетъ объяснить разсказы современныхъ Годунову иностранныхъ писателей о построеніи при немъ лютеранской церкви; иначе пришлось бы допустить, что новая кирка была опять разрушена при Ѳедорѣ Ивановичѣ, на что нѣтъ нигдѣ указаній и о чемъ иностранные писатели не преминули бы, конечно, упомянуть. Къ тому же, протестантамъ, наученнымъ горькимъ опытомъ, едва ли не было желательнѣе, по крайней мѣрѣ на первыхъ порахъ, удовольствоваться простымъ домомъ, ничѣмъ не отличавшимся отъ обыкновенныхъ жилищъ, чтобы не возбуждать противъ себя новаго неудовольствія. Какъ только была построена при Годуновѣ церковь, современники тотчасъ даютъ описаніе ея особенностей; между тѣмъ они ничего не говорятъ объ этомъ строеніи—опять какъ бы намекъ на то, что оно не отличалось отъ другихъ домовъ. Думая, что Одерборнъ говоритъ о церкви, а не о домѣ, и ссылаясь на Fechner'a, г. Соколовъ (7), правда, описываетъ внутренній видъ строенія, будто бы словами Массы: приводимыя имъ слова принадлежатъ не Массѣ, который ничего не упоминаетъ ни о внутреннемъ, ни о внѣшнемъ видѣ кирки, а неизвѣстному по имени автору Warhafftige Relation, вѣроятно, спутнику принца Ивана Датскаго, и относятся къ церкви, построенной въ 1601 году, то-есть послѣ Грознаго и Ѳедора Ивановича. Два извѣстія о совершенно различныхъ предметахъ онъ принялъ за описаніе одного предмета и второе извѣстіе отнесъ не къ тому автору.

выпросить у Годунова разрѣшеніе на построеніе церкви. Ходатайствовать о религіозныхъ нуждахъ общины всего легче было тѣмъ изъ нихъ, которые пользовались у него самымъ виднымъ положеніемъ и кѣмъ онъ лично всего болѣе дорожилъ. Среди ласкаемыхъ имъ иноземцевъ такою особенною честью пользовались у него доктора, которые, по словамъ современника [1], «имѣли все, кромѣ церкви; поэтому они просили и получили дозволеніе выстроить, по своему желанію, храмъ (erlangten auch Zulass, nach ihren Gefallen eine Kirche zu bauen) въ Нѣмецкомъ мѣстечкѣ, лежащемъ внѣ Москвы, на четверть мили. На церковное зданіе доктора жертвовали честно, какъ равно и среди послѣднихъ Нѣмцевъ никто не скупился. Они выстроили, къ славѣ Господа Бога, такую церковь, что затѣмъ самъ царь предпочелъ эту нѣмецкую кирку многимъ своимъ церквамъ для похоронъ въ ней брата датскаго короля, герцога Ивана [2]; при этомъ случаѣ онъ велѣлъ построить колокольню [3] и повѣсить три колокола, чтобы звонить при похоронахъ умершаго князя и его людей [4]. Отъ собранной суммы, за расходами по построенію церковнаго зданія, осталось столько, что нѣмецкая община, кромѣ прежнихъ пасторовъ, приведенныхъ вмѣстѣ съ ней изъ Ливоніи въ Россію въ качествѣ плѣнныхъ [5], могла нанять еще пастора Вальдемара Гуллемана, изъ

---

[1] Conr. Bussowii Chronica въ Rerum Rossicarum Scripotres exteri, I, 11; ср. перев. Устрялова, въ Сказан. современн. о Дм. Самозванцѣ, изд. 3, I, 20—21.

[2] Причина того, какъ увидимъ въ своемъ мѣстѣ, была другая, именно, что иновѣрцевъ у насъ тогда не только не хоронили при православныхъ храмахъ, но даже не впускали ихъ сюда и для простаго осмотра, и сама кирка не могла быть и сравниваема по великолѣпію съ величественными кремлевскими соборами и церковью Василія Блаженнаго.

[3] Конечно, небольшой навѣсъ, собственно для колоколовъ.

[4] Вслѣдъ за Bussow'ымъ о колокольнѣ о колоколахъ при этой церкви говорятъ Müller (Samml. Russ. Gesch. 1760, V, 91) и другіе; но колокола были повѣшены только на время похоронъ Ивана и затѣмъ опять сняты. Gyldenstiernes Dagbog, Historisk Calender udgiven af Engelstoft og J. Möller. Kjöbenhavn, 1814, 169. Имѣть колокола на иновѣрныхъ храмахъ у насъ, по оффиціальнымъ извѣстіямъ, не дозволялось долго и впослѣдствіи. На запросъ верховнаго тайнаго совѣта, при Екатеринѣ I, было ли дозволеніе иностранцамъ имѣть при своихъ церквахъ колокола, коллегія иностранныхъ дѣлъ отвѣчала отрицательно. Соловьевъ, 1868, XVIII, 333.

[5] По мнѣнію Fechner'a, II, 444, подъ ними слѣдуетъ разумѣть упомяну-

Вестфалін, и студента Мартина Бера, изъ Нейштада, которые прибыли сюда въ этомъ [1] году; оба они, къ славѣ Бога, не жалѣли труловъ на наставленіе и обученіе, такъ что въ скоромъ времени составился церковный хоръ изъ 6—8 голосовъ, и сами доктора не стыдились участвовать въ немъ. Многіе добродушные люди часто плакали съ радости, что милостивый Богъ допустилъ ихъ дожить въ Москвѣ до такого счастливаго времени» [2].

Другой современникъ [3] оставилъ намъ еще болѣе точное указаніе на мѣсто церкви и годъ ея построенія и присоединилъ слѣдующее описаніе ея внутренняго вида: «Въ четверть мили (ohngefehr ein Viertelweges) отъ города Москвы, на юго-востокъ, лежитъ городокъ Слобода, въ которой живутъ только Нѣмцы. Его царское величество въ 1601 году дозволилъ построить тамъ церковь и жить имъ по ихъ нѣмецкой вѣрѣ. Тотчасъ выбрали они мѣсто и устроили на немъ церковь изъ сосноваго дерева. Въ ней, по нѣ-

---

гихъ выше Ивана и Кегеля. Woldemarus Huellemanus у Устрялова (I, 21) названъ «Германъ Губеманъ».

[1] Рѣчь идетъ о событіяхъ 1600—1601 гг. Ibid, I, 122—123.

[2] Ближайшими виновниками построенія церкви, такимъ образомъ, по Bussow'у, были царскіе врачи; Is. Massa (Chronikon въ Rer. Ros. Script. ed. II, 32, русск. переводъ, подъ редакціей проф. Е. Е. Замысловскаго, Сказанія Массы. Спб. 1874, 66) указываетъ однако на другихъ лицъ, именно на ливонскихъ купцовъ, плѣненныхъ при Грозномъ. Перечисляя щедрыя милости къ нимъ Бориса, онъ говоритъ: «также дозволили (имъ) имѣть церковь, въ которой они могли, по своему обряду, молиться Богу, (какимъ дозволеніемъ) они и воспользовались». Буссовъ, какъ тесть Бера, пастора этой кирки, конечно, зналъ обстоятельства дѣла болѣе, чѣмъ Голландецъ Масса, защитникъ торговыхъ интересовъ иноземцевъ и реформатъ по вѣроисповѣданію. Не безъ причины же въ надгробной рѣчи надъ Каспаромъ Фидлеромъ, однимъ изъ лейбъ-медиковъ Годунова, было сказано (Petrejus, Historien, 1620, 252, рус. пер. 165), что онъ выхлопоталъ у царя Бориса дозволеніе о свободѣ лютеранской проповѣди и былъ строителемъ и покровителемъ этой церкви, хотя и нельзя согласиться съ ораторомъ, будто Каспаръ выпросилъ такое разрѣшеніе первый: кирка и лютеранское богослуженіе были и прежде его.

[3] Warhafftige Relation der Reussischen und Muscowitischen Reyse und Einzug des Herren Johansen des jüngern, въ Büsching's Magazin, VII, 275—276; русск. перев. въ Чтен. И. Мос. Общ. Ист. и Др. Рос. 1867, IV.

мецкому обряду, алтарь, надъ которымъ золотыми буквами написаны десять святыхъ заповѣдей Божіихъ и нѣкоторыя изреченія изъ Священнаго Писанія [1]; а возлѣ небольшое распятіе съ изображеніемъ на немъ Христа; и такъ, слава Богу, проповѣдуется слово Божіе, преподаются св. Тайны, и поется по ученію и постановленію Лютера» [2]. Въ Смутное время, въ которое Нѣмецкая Слобода запустѣла и выго-

---

[1] По Дневнику Гильденстерна, онѣ были написаны на отдѣльной доскѣ, соединенной съ алтаремъ кускомъ чернаго сукна. Historisk Calender. 184.

[2] Büsching (I, 6), Grot (I, 234—235), Müller (Samml. Rus. Gesch. V, 91), Jungblut (4), Busch (214), Dalton (Gesch. 116) и Снегиревъ (33) утверждаютъ, что эта кирка была построена по просьбѣ Густава, причемъ мѣсто ея опредѣляется въ Бѣломъ городѣ, у Покровскихъ воротъ, близъ церкви св. Николая на Столпахъ; что она была построена здѣсь, повторяетъ также Соколовъ (10). Приведенными нами свидѣтельствами достаточно ясно опредѣляется ея мѣсто—за городомъ, въ иноземскомъ селеніи; Густаву же не для чего было хлопотать о ней, хотя Петрей (Petrejus, Historien. Lipsiae, 1620, 253, въ русск. перев. 166), на словахъ котораго основано данное мнѣніе, главную роль при построеніи ея, дѣйствительно, и приписываетъ Густаву. «По случаю ежедневнаго умноженія Нѣмцевъ, говоритъ онъ, Густавъ, сынъ короля Эриха XIV, послѣ большихъ стараній и просьбъ добился у в. кн. Бориса Годунова позволенія сломать старую церковь (основанную при Грозномъ) и на мѣсто ея построить новую, больше и лучше. Всѣ оказывали пособіе этому и жертвовали деньгами по средствамъ и состоянію каждаго: Густавъ 100 талеровъ, каждый изъ докторовъ по 40, потомъ и всѣ другіе, дворяне и не дворяне, смотря по своему жалованью отъ великаго князя и по расположенію къ слову Божію». Петрей писалъ послѣ Буссова и автора Relation, Густава не засталъ, разсказывалъ о немъ по слухамъ и, очевидно, ошибся: кирка, основанная при Грозномъ, давно уже не существовала, такъ что въ началѣ царствованія Годунова, какъ можно видѣть изъ свидѣтельствъ современниковъ, не было никакой кирки; въ 1601, къ которому относится возстановленіе церкви, Густавъ былъ уже, повидимому, у Годунова въ немилости, и во всякомъ случаѣ, какъ подробнѣе узнаемъ въ главѣ о бракахъ, онъ принадлежалъ не къ лютеранской, а къ католической вѣрѣ и дѣйствовалъ у насъ въ ея интересахъ. Grot (I, 235 — 236), Murait (6), Снегиревъ (33 — 34) и др. разсказываютъ о построеніи Густавомъ еще другой кирки, въ Кремлѣ, именно, по Снегиреву, «на площади близъ Николо-Гостунскаго собора», Jungblut (7), Busch (214) относятъ это къ царствованію Лжедимитрія I, Posselt (Der General und Admiral Franz Lefort. Frankfurt am M., 1866, I, 217, пр. 441) говоритъ о Кремлевской кирхѣ, безъ точнаго обозначенія времени ея возникновенія; Lemmerich (I, 23) утверждаетъ, что при Лжедимитріѣ I былъ построенъ въ Кремлѣ лютеранскій молит-

рѣла, церковь была сожжена (1610 г.) войсками Лжедимитрія II, Поляки и Литовцы разорили и каменный, выведенный подъ алтаремъ, сводъ, гдѣ стоялъ гробъ герцога Ивана, и отъ церкви почти не осталось никакихъ видимыхъ слѣдовъ. Когда братъ Ивана, Дат-

---

венный домъ. Что кирки не было построено здѣсь при Густавѣ, ясно изъ того, почему принцъ Иванъ Датскій, бывшій въ Москвѣ непосредственно за Густавомъ, былъ похороненъ въ Слободской лютеранской церкви. На другой день послѣ смерти принца, Семенъ Годуновъ замѣтилъ (29 окт. 1602 г.) датскимъ посламъ: такъ какъ въ городѣ одни русскіе храмы и нѣтъ ни нѣмецкой кирки, въ которой было бы прилично похоронить герцога, ни нѣмецкаго проповѣдника, который бы совершилъ отпѣваніе, и все это находится въ Нѣменкомъ мѣстечкѣ, то онъ думаетъ, что тамъ, гдѣ обыкновенно совершается нѣмецкое богослуженіе, они и похоронятъ его (Gyldenstiernes Dagbog, 158; ср. ниже, III гл.). Важно также, что самъ Петрей (Historien, 253, 10) знаетъ только одну, будто бы «перестроенную» при Годуновѣ, церковь и мѣсто навѣстной ему московской лютеранской кирки прямо указываетъ въ Нѣмецкой Слободѣ. Главнымъ основаніемъ мнѣнія о построеніи и освященіи Кремлевской кирки или особаго молитвеннаго дома при первомъ Самозванцѣ служитъ слѣдующее свидѣтельство Bussow'a (Rer. Ros. I, 46): Diesen 10 May (1606 г.) ist die erste Evangelische Luttersche Predigt mit Zullas des Kaysers Demetrii aufm Schlosse Moscau gehalten worden, durch Herrn Martinum Beern Neustadiensem, darum dass es den Herrn Doctorn, Capitainen und andern Teutschen, so auf Kayser warten müssen, nach der Kirchen im Teutschen Flecken zu weit war. Такимъ образомъ здѣсь упоминается только о томъ, что съ соизволенія Лжедимитрія I была сказана (по Rer. Ros. 10-го, по списку Устрялова, 11-го мая 1606 г.) въ Кремлѣ («aufm Schlosse Moscau», по переводу Устрялова, I, 58, «во Дворцѣ») пасторомъ Беромъ первая лютеранская проповѣдь для докторовъ, капитановъ и другихъ, состоявшихъ при особѣ царя, Нѣмцевъ, которымъ было слишкомъ далеко ходить въ церковь въ Слободѣ, и нѣтъ ни слова объ отдѣльной Кремлевской киркѣ. Историки продолжили ея существованіе до временъ Михаила Ѳеодоровича, именно одни до 1614, другіе до 1632 года. Еслибъ она стояла здѣсь, неужели допустили бы это послѣ низверженія Самозванца?! Поэтому необходимо согласиться съ Фехнеромъ (Chron. I, 164—165), который, раскрывъ истинный смыслъ словъ Буссова, отнесъ всѣ эти разсказы о псевдокремлевской киркѣ къ области баснословныхъ. Впрочемъ, совершенно правильно понималъ извѣстіе Буссова еще Арцыбашевъ (Повѣствованіе о Россіи, М. 1843, III, стр. 340, прим. XXI) и даже самъ Снегиревъ (Москвит. 1843, VI, 273 Прав. Обозр. 1862, IX, 34), только у историковъ московскихъ кирокъ прошло это незамѣченнымъ, или, какъ Снегирева, который вѣрно передалъ слова Буссова привело къ почти не вѣроятному противорѣчію. Рабски слѣдуя Grot'y въ раз-

ский король Христіанъ IV, обратился къ Михаилу Ѳедоровичу съ просьбой отпустить королевичево тѣло въ Данію, то въ Посольскомъ приказѣ отвѣчали (8 февраля 1637 года) посланному: «въ великое разоренье Московскаго государства отъ Польскихъ и Литовскихъ людей палату и гробницу королевичеву, ради золота, серебра и всякой утвари, въ чемъ тѣло его положено, эти люди разорили, палата та засыпана землей, и есть ли на томъ мѣстѣ королевичево тѣло, о томъ подлинно не вѣдомо». Чтобы найти королевичевы останки, понадобились особые поиски [1].

Въ составѣ пасторовъ замѣчается перемѣна. Уроженецъ Ней-

сказѣ о построеніи Кремлевской кирки при Годуновѣ и о разрушеніи ея при Михаилѣ Ѳедоровичѣ, Снегиревъ, совершенно неожиданно, вставляетъ въ срединѣ этого разсказа, «что 1606 года пасторъ Мартинъ Беръ, съ дозволенія государя (т.-е. Лжедимитрія I), говорилъ во дворцѣ проповѣдь для капитановъ, докторовъ и другихъ Нѣмцевъ, которымъ далеко было ходить въ Нѣмецкую слободу». Зачѣмъ же ходить имъ въ Слободу, если, по его же словамъ, Кремлевская кирка, построенная при Годуновѣ, была разрушена только при Михаилѣ Ѳедоровичѣ, т.-е. слѣдовательно во времена Лжедимитрія I должна была стоять здѣсь невредимой?

[1] Bussow, 12, перев. 22; Моск. Главн. Архивъ Министр. Иностр. Дѣлъ, Дѣла Датскія, св 9, 1637 г., № 1: «Пріѣздъ въ Москву датцкаго гонца Николая Голмера съ просительною королевскою грамотой объ отпускѣ въ Данію умершаго въ Москвѣ въ 1602 году датцкаго королевича Ягана». Буссовъ говоритъ, что хотя кирка была сожжена, но сводъ и гробница уцѣлѣли, и на этомъ, вѣроятно, основаніи Соколовъ (13) утверждаетъ, что гробница была сожжена Поляками во времена Михаила Ѳедоровича. Архивныя данныя не подтверждаютъ этого. Отдавшись подъ покровительство Самозванца II и затѣмъ оставивъ Россію, ни Беръ, сообщавшій свѣдѣнія Буссову, ни самъ Буссовъ, очевидно, не видали того, что осталось въ Москвѣ послѣ катастрофы. Соколовъ (13) признаетъ еще, что эта гробница будто бы была подъ киркой, стоявшей въ Бѣломъ-городѣ у церкви св. Николая на Столпахъ; Снегиревъ (30—31) «временную могилу» для тѣла покойнаго принца отводитъ въ киркѣ, стоявшей «въ Земляномъ городѣ, на Погановомъ, что нынѣ Чистый, прудѣ»; то же говоритъ и Jungblut (3). Очевидцы и современники похоронъ (авторъ Warhafftige Relation, 275—277; Massa, 44, рус. перев. 92; Petrejus, 10, рус. перев. 7, и др.) прямо называютъ мѣстомъ гробницы церковь въ Нѣмецкой Слободѣ, близъ Яузы, и нѣкоторые изъ нихъ подробно описываютъ погребальную туда процессію (см. ниже, III гл.). Вотъ какъ, напримѣръ, опредѣляетъ

штада на Орлѣ, лейпцигскій студентъ Мартинъ Беръ, по приглашенію (1601 г.) Московскою общиной, нѣсколько лѣтъ занимался обученіемъ дѣтей въ Нѣмецкой школѣ, и въ 1605 году старшій пасторъ Вальдемаръ Гуллеманъ, съ которымъ онъ прибылъ въ Москву, поставилъ его въ пасторы. При Самозванцѣ I имъ сказана была (10 мая 1606 г.) проповѣдь въ самомъ Кремлѣ, для служившихъ при царской особѣ лютеранъ, т.-е. для докторовъ, офицеровъ и другихъ; при Василіѣ Шуйскомъ онъ написалъ форму присяги Фридриху Фидлеру, который обѣщалъ Василію отравить Болотникова. Во времена Самозванца II застаемъ его въ Козельскѣ и Калугѣ, съ небольшою общиной, около полсотни человѣкъ. Москву онъ покинулъ, вѣроятно, вслѣдствіе того, что его тесть Конрадъ Буссовъ, пользовавшійся при Годуновѣ и Лжедимитріѣ значительнымъ положеніемъ и не устроившійся при Василіѣ, примкнулъ ко второму Самозванцу. Изъ Калуги Беръ ушелъ (1611 г.) въ Ригу, мѣсяцевъ 7 служилъ полковымъ пасторомъ въ Дюнамундѣ. Здѣсь или въ Ригѣ его тесть при помощи зятя составилъ, неправильно приписывавшуюся самому Беру, «Московскую лѣтопись съ 1584 по 1612 годъ». Затѣмъ Беръ опредѣлился къ церкви св. Іоанна въ Нарвѣ, гдѣ присутствовалъ (1615 г.) въ судебномъ процессѣ надъ вѣдьмой, кончившемся казнью подсудимой чрезъ сожженіе. Суровою манерой своей проповѣди онъ не снискалъ себѣ любви прихожанъ. По поводу ея, какъ видно изъ его же намековъ, они отзывались: «пасторъ сварливъ, желченъ, непріязненъ, недружелюбенъ, мы не можемъ долѣе терпѣть его и не хотимъ болѣе имѣть, что бы ни было съ нами, худо или хорошо». Однако онъ служилъ въ Нарвѣ долго: его имя встрѣчаемъ въ Альбомѣ Олеарія, гдѣ онъ подписался (28 янв. 1634) нарвскимъ пасторомъ и пробстомъ сосѣдняго округа и присоединилъ латинскій гегзаметръ: Omne solum forti patria est, ut pisci-

---

мѣсто этой церкви Петрей, въ своемъ описаніи окрестностей Москвы, предъ ея разореньемъ: «Близъ города Москвы лежитъ большое селеніе, въ которомъ до 700 крестьянъ и ремесленниковъ, оно называется Красное Село; въ четверть мили пути отъ него, на рѣкѣ Яузѣ, лежитъ Нѣмецкая Слобода, гдѣ живутъ иностранцы, которые построили изъ дерева свою собственную церковь и имѣютъ богослуженіе, тамъ есть также и лютеранскіе проповѣдники... Въ этой церкви покоится славный и высокородный князь, герцогъ Иванъ, родной братъ Христіана IV».

bus aequor—смѣлому всякая земля отечество, какъ рыбѣ море. Олеарію онъ сообщилъ (1636 г.) нѣсколько анекдотовъ изъ русской жизни, судя по обнародованному Олеаріемъ, непригляднаго для Русскихъ свойства; померъ онъ въ 1646 году [1].

О Вальдемарѣ Гуллеманѣ, послѣ ординированія имъ Бера, не упоминается; изъ этой эпохи извѣстенъ по имени еще пасторъ Антоній Веберъ, по смерти котораго Московская община оставалась нѣкоторое время безъ проповѣдника [2]. Между тѣмъ одинъ купецъ, Карлъ Молинъ, лютеранскаго вѣроисповѣданія, привезъ съ собой бочара Георга Окса [3]. За неимѣніемъ проповѣдника, община выбрала Окса пасторомъ, въ котораго ординировалъ его нижегородскій пасторъ Ѳома Христіанъ.

Это случилось по минованіи опасностей, когда вступилъ на престолъ Михаилъ Ѳедоровичъ и разбѣжавшіеся иноземцы снова начали собираться въ столицу, разселяясь по различнымъ частямъ Бѣлаго и Земляного города, по преимуществу на Покровкѣ и ея окрестностяхъ. Здѣсь, въ Бѣломъ-городѣ, почти между нынѣшней Маросейкой и Златоустовскимъ монастыремъ, Опись Москвы 1621 («рѣе») года отмѣчаетъ уже дома лютеранскаго причта: «дворъ нѣмецкаго дьячка Якова Юстрова, вдоль четырнадцать сажень съ третью, поперегъ двѣнадцать сажень; дворъ нѣмецкаго попа Юрья Томосова, вдоль тринадцать сажень, по-

---

[1] Bussow, 11, 46, 104 и слѣд.; Petrejus, 211, русск. пер. 225; Olearius, 1656, 187, 1696, 95, русск. пер. 170; Das Inland, 1836, № 36, 1848, № 38, 1851, № 44; A. Kunik, Aufklärungen über Konrad Bussow und die verschiedenen Redaktionen seiner moskowischen Chronik въ Bulletin de la Classe des Sciences historiques, philologiques et politiques de l'Académie Imperiale des Sciences de Saint-Pétersbourg, 1851, VIII, №№ 20—24; Fechner, II, 444—447.

[1] По Becker'у («Памятники», I, № XV), онъ служилъ до 1619 года, но Büsching (II, 183) утверждаетъ, что онъ померъ въ 1609 году и что у общины послѣ того нѣкоторое время не было проповѣдника; о неимѣніи общиною пастора говоритъ и Olearius, 1647, 193, 1656, 320, 1696, 167, рус. перев. 373.

[2] Бочаромъ называетъ его Olearius (ibid); въ виду того, что онъ былъ знакомъ съ латинскимъ языкомъ, Іержемскій (Grot, I, 241) отрицаетъ это. Сообщеніе г. Соколова (46), будто бы Оксе жилъ въ Москвѣ во времена Междуцарствія, ни на чемъ не основано и противорѣчитъ извѣстію Олеарія.

перегъ восемь саженъ» [1]. «Мірскаго двора» или кирки въ Описи не означено. Но такъ какъ домъ кистера былъ просторнѣе, чѣмъ пасторовъ, и въ ближайшее затѣмъ время кистеръ кирки старыхъ Нѣмцевъ жилъ именно при своемъ храмѣ; то можно предположить, что «дворъ нѣмецкаго дьячка» служилъ теперь мѣстомъ для богослужебныхъ собраній, церковью. «Нѣмецкій попъ Юрій Томосовъ» (сынъ Томаса, Ѳомы), лицо, конечно, тожественное съ Георгомъ Оксе, и былъ при

---

[1] Архивъ Моск. Оруж. Палаты, рукоп. 666/1161: «Опись московскимъ дворамъ и списки земель данныхъ подъ постройки въ 7128—7140 (1620—1632) годы», другое заглавіе: «Опись дворамъ Каменнаго и прочихъ частей города Москвы 128 и 129 годовъ», л. 73, 74. Данное мѣсто рукописи Снегиревъ (Москвитян. 1843, VI, 276, Прав. Об. 1862, IX, 40) приводитъ въ такомъ видѣ: «въ описи дворовъ въ Москвѣ, 1620 и 21 годовъ, на Покровской и Фроловской улицахъ показано ««нѣсколько дворовъ нѣмчиновъ, нѣмецкихъ поповъ и дьячковъ»»; то же, безъ критическаго комментарія, буквально повторяютъ за нимъ А. Смирновъ (Святѣйш. патр. Филаретъ Никитичъ. Чт. Общ. Люб. д. просв., 1873, февр. 240, отд. изд. М. 1874, II, 46) и Fechner (I, 196—197). Во всей рукописи слова «нѣсколько» нѣтъ, каждый домъ называется отдѣльно, и нѣмецкаго духовенства означено только два дома—одинъ «попа», другой «дьячка», а не «нѣсколькихъ поповъ и дьячковъ»; «нѣсколькихъ поповъ» тогда въ Москвѣ и не жило постоянно, историческіе документы («Памятники», I, XVI, Olearius, 1647, 193) называютъ одного Георга Оксе. Мѣстомъ означенныхъ домовъ въ Описи названъ «Тупикъ», сосѣднія съ нимъ мѣстности названы—выше: «Съ Покровки отъ Николы въ переулокъ. Противъ Николы на Покровкѣ (л. 66)... Златоустовскаго монастыря» (68),—ниже: (также) «Въ Тупикѣ» (л. 95)... Церковь Пречистые Богородицы у Котельника (98)... Въ Патріаршей Слободкѣ, что на Поганомъ прудѣ» (л. 101) и проч. Такимъ образомъ, церковные дома, по Описи, находились въ Бѣломъ-городѣ, налѣво отъ «Покровки» (т.-е. той части ея, которая нынѣ называется Маросейкой), если идти по переулку отъ церкви Николая Чудотворца (нынѣ ц. Николы въ Блинникахъ), близъ земельнаго участка, принадлежавшаго Златоустовскому монастырю, въ «Тупикѣ» (теперь, быть можетъ, Мало-Златоустовскій переулокъ). Собственно же «на Фроловкѣ» (л. 60) не означено ни одного иноземскаго двора, но въ сосѣднихъ переулкахъ, около ц. Гавріила Архангела, ихъ достаточно. Неточность у Снегирева произошла, вѣроятно, отъ того, что онъ рукописи не видалъ, а кто-нибудь сказалъ ему о содержаніи въ ней; этимъ же можно объяснить и то, почему онъ не воспользовался ею въ своемъ историческомъ описаніи Москвы, гдѣ начало многихъ церквей, которыя означенны въ Описи, онъ отнесъ къ значительно позднему времени. См. также выше, стр. 46, прим. 1.

ней пасторомъ. Только что опредѣлившись на это мѣсто, Оксе, въ своей запискѣ о современныхъ ему церковныхъ старостахъ, подъ 1620 годомъ называетъ имена ея старостъ, Самуила Бернарда и Мартина Тёллинга [1]: съ этого же 1620 года начинаются церковныя книги общины [2]; книги, бывшія до Смутной эпохи, если только велись онѣ, вѣроятно, погибли вмѣстѣ съ прежнею церковью.

Храмина, какъ ни была мала и незначительна, сначала могла удовлетворять нужды небольшаго прихода. Послѣдовавшее затѣмъ быстрое приращеніе общины, какъ это, между прочимъ, видно изъ числа крещеній иноземческихъ дѣтей [3], способствовало тому, что Оксе и его прихожане улучшили свою церковь, сообразно съ измѣнившимися обстоятельствами. «Въ этомъ (1622) году—писалъ пасторъ—домъ Божій строился по моему настоянію предъ общиной [4],

---

[1] Заглавіе записки: Welche bey meiner Zeit alle Jahr Kirchen Vorsteher gewesen. Небольшой лоскутокъ ея сохраняется въ Архивѣ Моск. Михайловской кирки и отпечатанъ у Fechner'a, I, 192, 197—198.

[2] Отсюда еще можно предположить, что кирка могла существовать нѣсколько и ранѣе 1620 года; но нѣтъ основанія, вмѣстѣ съ Соколовымъ (13), утверждать, что до 1622 года «она простояла около 40 лѣтъ»: къ концу Смутной эпохи никакой кирки въ Москвѣ не осталось, церковь, построенная при Грозномъ, была разрушена при немъ же. Еще непонятнѣе, почему тотъ же авторъ указываетъ мѣсто этой простоявшей около 40 лѣтъ «старой» кирки въ Земляномъ-городѣ, когда онъ самъ же за нѣсколько страницъ выше призналъ (9) вѣрнымъ изслѣдованіе Fechner'a, что церковь, построенная при Грозномъ, находилась въ Нѣмецкой Слободѣ, т. е. за городомъ. Тою же вымышленностію страдаютъ (Fechner, I, 184—185, 187—188) повѣствованія другихъ историковъ о снесеніи въ 1614 г. Лютеранской кремлевской кирки на Моховую, гдѣ теперь Университетъ, и сломкѣ Лютеранской и Реформатской кирокъ въ 1616 году, какъ равно и сообщеніе Снегирева (34—35), будто бы «въ 1616 году бывшія въ Москвѣ лютеранскія церкви раздѣлились на старую и новую». Такое раздѣленіе случилось позднѣе. Какъ увидимъ, и хронологическія ошибки обусловлены главнымъ образомъ тѣмъ, что событія, переданныя Олеаріемъ, историками отнесены къ болѣе раннему времени, чѣмъ слѣдовало.

[3] Въ 1620 году ихъ крещено въ Москвѣ 24, въ 1622 году почти вдвое болѣе 46. «Памятники», I, 183.

[4] Въ подлинникѣ собственно: ist das Gottes Hauss gebawet worden auf mein anhalten. Еслибъ не было церкви, не понадобилось бы, полагаетъ Fechner (I,

при содѣйствіи почтенныхъ, предусмотрительныхъ и уважаемыхъ лицъ, Генриха Бока Старшаго и Генриха Келлермана, которые отнеслись съ готовностію къ этому святому и богоугодному дѣлу, наблюдая за работами и собирая деньги съ прихожанъ, охотно жертвовавшихъ на то». Всего собрано, отъ 27 жертвователей, около 63 рублей; самъ Оксе внесъ 5 рублей; жертвовали Иванъ Риттеръ, пасторъ Нижегородской лютеранской общины, докторъ Валентинъ Бильсъ, Генрихъ Келлерманъ, Елисей Англеръ, Павелъ Грабау, Павелъ Вестгофъ, Давидъ Рутцъ и другіе.

Церковію пользовались иноземцы всѣхъ исповѣданій, лютеранскаго и реформатскаго, и различныхъ національностей. Въ Метрической книгѣ о крещенныхъ въ 1624 году отмѣчено [1], что «къ этой общинѣ принадлежало очень много Англичанъ, Шотландцевъ и Ирландцевъ, почти больше, чѣмъ Нѣмцевъ, и большинство изъ нихъ были военные». Между вступившими въ бракъ упомянутъ, подъ тѣмъ же годомъ, англійскій пасторъ, который, конечно, отвлекъ къ себѣ часть Англичанъ, чѣмъ и можно объяснить одновременное съ тѣмъ сокращеніе числа крестившихся въ Лютеранской церкви. Существованіе ея наше правительство однако считало нужнымъ скрывать отъ иностранныхъ правительствъ. Возобновленіе ея совпало съ сватовствомъ Михаила Ѳедоровича за племянницу Густава Адольфа, Екатерину, маркграфиню бранденбургскую, по вѣроисповѣданію лютеранку. На требованіе Густава, чтобы будущей царицѣ и ея людямъ имѣть свою кирку, бояре отвѣчали [2]: «костелы иныхъ вѣръ въ Московскомъ государствѣ ни-

---

198), никакого «настоянія» пастора предъ общиной объ ея постройкѣ. Дѣйствительно, это рѣзко расходилось бы съ обычаями протестантскихъ приходовъ, гдѣ подобными дѣлами вѣдали не пасторы, но выборные представители, и потому слова Окса вѣроятнѣе понимать въ смыслѣ поновленія, украшенія, быть можетъ даже расширенія церкви, а не постройки ея. При этомъ невольно возникало бы предположеніе, что прежнее зданіе или сгорѣло, или покинуто, потому что объ одномъ бракосочетаніи 1620 года Оксе прямо отмѣтилъ («Памятники», I, 178) что оно совершено было въ церкви (in der Kirche).

[1] «Памятники», I, 184.

[2] Моск. Гл. Архивъ М. И. Дѣлъ, Дѣла Шведскія, св. 32, г. 1623, № 2: «Отправленіе въ гонцахъ переводчика Андрея Англера въ Швецію съ грамотой отъ ц. Михаила Ѳедоровича къ шведскому королю Густаву Адольфу, извѣщающею

когда не бывали и впредь то статися не можетъ, потому что то нашей Православной вѣрѣ противно».

Въ 1626 году церковь сгорѣла, и вмѣсто ея была построена другая, деревянная, вдали отъ центральныхъ частей столицы. Ее поставили въ Большомъ или Земляномъ городѣ (Скородомѣ), у Земляного вала, за Фроловскими (нынѣ Мясницкими) воротами, на мѣстѣ, купленномъ общиной у вдовы Іоакима Люмзена и втораго ея мужа Іоста Кивета; церковные старосты при ея построеніи были Елисей и Андрей Англеры [1], переводчики въ Посольскомъ приказѣ. Не долго спустя, при пасторѣ Мартинѣ Мюнстенбергѣ, наши оффиціальные документы означали (1638 г.) это ея мѣсто въ Огородной Слободѣ, вблизи стоящей до сихъ поръ церкви св. Харитонія въ Огородникахъ; при киркѣ жилъ тогда ея кистеръ, старый и увѣчный, рядомъ прилегалъ дворъ пастора [2].

Георгъ Оксъ (или Оксе, Оссе) отличался начитанностію и умѣлъ пользоваться собраніемъ проповѣдей. Свои обязанности онъ выполнялъ дѣятельно и исправно велъ церковныя книги, цитатами цѣлыхъ строфъ обнаружилъ знакомство съ латинскимъ языкомъ; былъ женатъ два раза, на вдовахъ. О первомъ бракѣ онъ записалъ въ Метрикѣ: «24 мая (1621 г.), я, Георгъ Оссе, служитель Святаго Евангелія и этой общины, публично сочетался бракомъ съ почтенной и благочестивою госпожей Анной Дёсбергъ, оставшейся вдовою послѣ почтеннаго любителя искусствъ и весьма уважаемаго Аренда Клаус-

---

о желаніи государя вступить въ супружество съ родственницею его княжною Екатериной». Ср. ниже, VI гл.

[1] Rüsching, II, 184; Fechner, I, 203; ср. Акт. Ист. III, № 225; Собр. гос. гр. и дог., III. № 116 (тѣ части, въ которыхъ иноземцы-челобитчики опредѣляютъ (въ 1643 г.) мѣсто ихъ прежней кирки).

[2] Переписная книга города Москвы 1638 года. Изданіе Моск. городской думы. М. 1881, 255—256. 285—286, Перепись составлена на случай обороны столицы, и въ ней отмѣчено: «Да въ Огородной Слободѣ некрещенныхъ Нѣмецъ приходской дворъ, на немъ Слобода Нѣмецкая, а въ немъ живетъ нѣмецкой пономарь, старъ и увѣченъ, ружья нѣтъ. Дворъ нѣмецкаго попа Мартына Мартынова» (стр. 255) и проч. Затѣмъ въ итогахъ: «Загородныхъ 4 двора... Да нѣмецкой приходской дворъ, въ немъ роната, въ немъ живетъ пономарь нѣмецкой, старъ и увѣченъ ружья нѣтъ. Да дворъ нѣмецкаго попа» (255) и проч.

сена фонъ-Штелингверфта, его царскаго величества лейбъ-медика и переводчика. Вѣнчалъ школьный учитель Яковъ Пагенборгъ». Во второй разъ онъ женился (7 сент. 1626 г.) на вдовѣ Евѣ Гротъ. Къ старости, когда ему надоѣло читать и заниматься, онъ началъ разсказывать съ проповѣднической каѳедры такія баснословныя вещи, что община уволила (1634 г.) его отъ должности и назначила ему съ женою пожизненное содержаніе. О несдержанности его въ словахъ можно заключить изъ нѣкоторыхъ весьма нескромныхъ замѣтокъ, занесенныхъ имъ въ Метрическія книги, которымъ онъ положилъ начало.

Преемникомъ ему община выбрала и подготовила учителя своей школы, Мартина Мюнстенберга, родомъ изъ Данцига, человѣка способнаго и трудолюбиваго. Бывши школьнымъ учителемъ общины и гувернеромъ дѣтей шведскаго въ Москвѣ агента (6 іюня 1631—20 августа 1632 г.) Ивана Мёллера (Joh. Möller), Мюнстенбергъ часто произносилъ проповѣди съ церковной каѳедры. Этимъ онъ ознакомилъ общину съ своимъ проповѣдническимъ даромъ, и она отправила (1633 г.) его въ Ревель за полученіемъ ординаціи въ пасторы [1]. Женатъ онъ былъ на Аннѣ «Моллеръ», быть можетъ, дочери шведскаго агента, что могло служить къ обезпеченію его общественнаго положенія и средствъ. Ему принадлежало (1638 году) два дома, одинъ въ Огородной Слободѣ, близъ его кирки, другой въ Бѣломъ-городѣ, на «Покровкѣ», близъ церкви Николая Чудотворца (на Маросейкѣ), и два человѣка прислуги [2]. Это не спасло его отъ невзгодъ. По словамъ Олеарія,

---

[1] «Памятники», I, № XV, стр. 176, № XVI, стр. 179—180, 185; Olearius, 1647, 194, 1656, 319—320, 1696, 167, рус. перев. 372—373; Büsching, II, 184; Fechner, II, 447—448.—Изъ Excerpta («Памятники», 185) видно, что Церковная книга, веденная Оксе, оканчивалась на 9-мъ февраля 1634 года, когда, слѣдовательно, и была прервана его пасторская дѣятельность; Мюнстенбергъ названъ (ibid) пасторомъ въ 1633, а учителемъ въ 1629 году, но когда началось его учительство, не отмѣчено.

[2] Въ «Переписной книгѣ города Москвы 1638 года» значится: «На Покровкѣ у Николы Чудотворца, что противъ Покрова... (дворъ) нѣметцкова попа Мартына Мартынова, у него людей Ивашка Татаринъ да Филька Ивановъ, съ пищальми (стр. 137)... Въ Огородной Слободѣ... дворъ нѣмецкаго попа Мартына

ему очень много пришлось испытать огорченій отъ долговъ, надѣланныхъ имъ вслѣдствіе пособія другимъ и послѣ московскаго пожара, въ которомъ онъ потерялъ остатки своего имущества; огорченія отъ русскихъ кредиторовъ будто бы даже преждевременно свели его въ могилу. «Съ горя и заботъ онъ заболѣлъ, и умеръ, не достигши и 36 лѣтъ своей жизни».

Извѣстіе тенденціозное. Пасторствовалъ Мюнстенбергъ значительное время, считалъ себя главнымъ въ Россіи пасторомъ и подъ конецъ жизни имѣлъ при себѣ помощника Валтасара Фадемрехта. Въ Альбомѣ[1] того же Олеарія подъ 30 сентября 1624 года онъ записался «пасторомъ Нѣмецкой общины въ Москвѣ и пробстомъ евангелическихъ церквей въ Россіи», а подъ 24 февраля 1639 года стоитъ: «Анна Моллеръ господина Мартина Мюнстенберга законная жена» и «діаконъ Нѣмецкой общины въ Москвѣ и директоръ ея школы Валтасаръ Фадемрехтъ». Чрезъ нѣсколько мѣсяцевъ (9 іюля 1639 г.) Мюнстенбергъ приводилъ къ присягѣ одного изъ нѣмецкихъ переводчиковъ[2]. Можно предположить, что это не было на послѣднемъ годѣ его жизни: Фадемрехтъ называетъ себя «пасторомъ» не ранѣе 1645 года[3]; самъ Олеарій, въ послѣдній разъ бывшій въ Москвѣ въ 1643 году и составлявшій свое сочиненіе чрезъ года 2—3, замѣчаетъ: «теперь у нихъ пасторомъ Валтасаръ Фадемрехтъ...; прежній ихъ проповѣдникъ, въ наше время, былъ г. Мартинъ Мюнстенбергъ»[4]. Принявъ извѣстіе Олеарія о вре-

---

Мартынова, людей у него Ивашка Татаринъ да Филка Нѣмчинъ, у него дѣ пищали» (стр. 255).

[1] Хранится въ Моск. Румянц. Музеѣ, извлеченіе сдѣлано въ Das Inland, 1851, № 44, стр. 767—772: A. Schiefner, Ueber das Stammbuch von Adam Olearius.

[2] «147 г. іюля въ 9-й день переводчикъ Андрей крестъ цѣловалъ. Попъ былъ Мартынъ». Матеріалы для исторіи медицины въ Россіи. Спб. 1881, I, 55.— Сообщеніе Becker'a («Памятники», I, 176), что Мюнстенбергъ померъ въ 1635—1636 гг., поэтому невѣрно.

[3] «Памятники», I, 185.

[4] Olearius, 1647, 194.—Въ отстраненіе различныхъ недоразумѣній и неточностей считаемъ необходимымъ сдѣлать здѣсь о самомъ Олеаріѣ слѣдующія предварительныя замѣтки. Количество посѣщеній Олеаріемъ Россіи до сихъ поръ въ нашей исторической наукѣ обыкновенно означается неточно, чаще всего го-

нени и причинѣ смерти Мюнстенберга и зная, что въ 1629 году онъ былъ уже учителемъ, пришлось бы допустить, что онъ опредѣлился въ учителя слишкомъ молодымъ. Равнымъ образомъ будетъ не понятно, почему не помогла своему пастору община, къ членамъ которой принадлежали богатые купцы и царскіе доктора, люди также

ворятъ о двухъ-трехъ разахъ, между тѣмъ, судя по его Альбому (Das Inland, 1851, № 44) и нѣкоторымъ мѣстамъ Описанія путешествія, онъ былъ въ Россіи четыре раза: въ 1634, 1636, 1639 и 1643 гг. Плодомъ посѣщеній явилось сочиненіе Offt begehrte Beschreibung Der Newen Orientalischen Reise, изданное авторомъ въ Шлезвигѣ въ 1647 и 1656 годахъ, послѣдній разъ съ измѣненіемъ заглавія, значительными дополненіями и поправками въ текстѣ; дополненія и поправки дѣлались авторомъ на основаніи слуховъ, достигавшихъ до него изъ Россіи, потому у него передается о многомъ, что̀ случилось уже послѣ его поѣздокъ въ Москву. Въ хронологіи событій онъ часто держится не столько прямаго указанія на то, въ какомъ году они случились отъ Р. Хр. или отъ того времени, какъ авторъ былъ въ Россіи, а отъ времени приготовленія имъ къ печати изданій; въ изданіи 1647 г. ведется счетъ отъ 1646 г. (наприм. на стр. 193 — о разрушеніи московскихъ протестантскихъ церквей, бывшемъ въ 1643 г., отмѣчено, что оно случилось «за три года предъ тѣмъ»; ср.190), въ изданіи1656 г.считается съ1654 года (на стр. 33—о царскомъ переводчикѣ Гансѣ Гельмсъ Олеаріи выражается, что «онъ, говорятъ, живетъ и правитъ свою должность еще теперь, въ 1654 году»; стр. 221 и 240) или, во второй половинѣ книги, съ 1655 г. (279, 299), вслѣдствіе чего многія изъ событій въ этихъ изданіяхъ указаны различно. Изданіе 1656 года было выпущено Олеаріемъ затѣмъ подъ 1663 годомъ, причемъ 56 переправлено на 63, вставлено нѣсколько предварительныхъ тексту листовъ и измѣнено и дополнено приложеніе; что же касается разсказа о Россіи, то въ немъ измѣненій нѣтъ, текстъ и страницы тожественны. Все это необходимо имѣть въ виду при опредѣленіи года передаваемыхъ Олеаріемъ фактовъ. Значительная доля неточностей и противорѣчій въ повѣствованіяхъ о протестантскихъ церквахъ и духовенствѣ, встрѣчаемая у историковъ, пользовавшихся Олеаріемъ, произошла именно отъ опущенія этого изъ вниманія: годы считались обыкновенно отъ времени перваго путешествія Олеарія по Россіи, почему событія болѣе поздняго времени относились къ болѣе раннему, случавшееся при Михаилѣ Ѳедоровичѣ иногда пріурочивалось къ царствованію Бориса Годунова и т. п. Въ наукѣ весьма распространено еще довольно роскошное по времени Гамбургское изданіе 1696 года, бывшее послѣ смерти († 1671 г.) Олеарія; русскій переводъ П. Барсова сдѣланъ съ изданія 1663 года. Благодаря Имп. Публич. Библіотекѣ и Моск. Рум. Музею, мы пользовались экземплярами всѣхъ этихъ изданій.

весьма обезпеченные, пользовавшіеся значеніемъ при дворѣ и въ церковныхъ дѣлахъ своей общины принимавшіе самое дѣятельное участіе. И если община, вмѣсто того, позаботилась такъ скоро пріискать ему помощника и преемника и въ то же время не оказала ему, какъ прежде Оксу, ни матеріальной, ни нравственной помощи, то ясно, что здѣсь служили виною не одни русскіе кредиторы.

Родившись въ одномъ съ Мюнстенбергомъ городѣ и подобно ему начавъ свою служебную карьеру со школьнаго въ Москвѣ учителя, Фадемрехтъ, сдѣлавшись пасторомъ, скоро вошелъ въ кругъ мѣстной нѣмецкой торговой аристократіи и пріобрѣлъ нѣкоторое значеніе даже внѣ своей церковной общины. Съ нимъ мы встрѣтимся много разъ.

Еще при пасторѣ Оксѣ часть его прихожанъ образовала (1626 г.) отдѣльную общину и устроила себѣ церковь въ Бѣломъ (Царь) городѣ [2]; весьма вѣроятно, что членами ея были по преимуществу жившіе въ этой части Москвы, которымъ ходить въ Скородомъ казалось далеко и неудобно, и что къ нимъ примкнули недавно прибывшіе и вновь переселявшіеся въ Москву, главнымъ образомъ люди военные. На службу къ себѣ они пригласили учителя школы при Первой общинѣ, Якова Нигенборга (или Нейенбурга). Въ записи бракосочетанія его въ 1632 году съ дѣвицею Елизаветой Кальтгофъ, въ Церковной книгѣ онъ названъ просто «пасторомъ Нѣмецкой общины въ Москвѣ». Ни его община, ни выстроенная ею церковь, слѣдовательно, еще особаго названія не носили; хотя здѣсь собственно, нужно думать, кроются первыя зерна извѣстной впослѣдствіи времени, такъ называемой, Новой лютеранской общины и Новой при ней церкви, или какъ ее первоначально называли, «Кирки новыхъ Нѣмцевъ» или «Офицерской кирки» [1]. Благодаря ей, численность перваго прихода сократилась весьма значительно: въ 1624 году, подъ которымъ упомянутъ англійскій пасторъ, бракосочетаній въ церкви этого прихода было 10, въ 1626 году, т.-е. въ годъ образованія Второй общины,

---

[1] Fechner, I, 203—204.

[2] Отъ нея ведетъ свое начало нынѣшняя лютеранская община съ церковью Петра и Павла.

ыло всего 5; крещенныхъ въ 1624 году считалось 35, въ 1626 оду 24 человѣка [1].

Спокойно просуществовала церковь всего до года 1632-го. Интересенъ поводъ, по которому она была разрушена, какъ передаетъ о немъ Олеарій. Предъ осадою Русскими Смоленска, для которой было много нанято за границей иностраннаго войска, нѣкоторымъ изъ служанокъ въ купеческихъ домахъ [2] посчастливилось выйти замужъ за нѣмецкихъ офицеровъ. Новыя лейтенантши, капитанши и т. п. не отѣли за богослуженіемъ въ церкви занимать мѣсто ниже бывшихъ своихъ госпожъ, купчихамъ же показалось крайне обиднымъ идѣть впереди себя своихъ прежнихъ служанокъ. Уступить не отѣли ни та, ни другая сторона, и споръ между ними перешелъ дважды въ драку. Мимо кирки проѣзжалъ патріархъ и, узнавъ о причинѣ этой свалки, сказалъ: «Я думалъ, въ церковь Нѣмцы ходятъ съ благочестивыми мыслями, чтобъ отправлять свое богослуженіе, а не сводить свои тщеславные счеты». Кирка была срыта въ тотъ же день, и вновь построить ее позволили уже «за бѣлою стѣной, въ черѣ Большаго города» (Скородома) [3], подальше отъ людскихъ глазъ и

---

[1] «Памятники», I, № XVI, стр. 179—180, 184.

[2] Въ русскомъ переводѣ П. Барсова (стр. 369 — 370) купеческія служанки (d. Kaufleuten Mägde) названы купеческими дочерьми; ошибка повторена потомъ ущанскимъ, Религіозн. бытъ Русскихъ, 216.

[3] Olearius, 1647, 193; 1656, 317; 1696, 166. — Büsching (I, 6—7) и alton (4, 116) относятъ это событіе къ 1616 году, Grot (I, 236) и за нимъ ungblut (7—8) къ 1614-му, то же, хотя нѣсколько и глухо, повторяетъ Снегиревъ (34). Патріарха тогда у насъ не было, дѣлами временно вѣдалъ крутицкій митрополитъ Іона, и свободный патріаршій престолъ берегли для митрополита Филарета Никитича, томившагося въ польскомъ плѣну, откуда онъ возвратился и былъ поставленъ въ патріархи въ 1619 году. Olearius въ изданіи всего сочиненія 1656 года говоритъ о разрушеніи, какъ о случаѣ, бывшемъ за двадцать лѣтъ тому назадъ», въ эпоху осады Смоленска (стр. 317): Смоленскъ былъ осажденъ осенью 1632 года, хронологическій счетъ въ изданіи, какъ имъ, идетъ отъ 1654—1655 годовъ. Значительная часть нанятыхъ въ 1631 оду полковникомъ Лесли военно-служилыхъ иноземцевъ прожила въ Москвѣ около полугода (Моск. Гл. Архивъ М. Ин. Дѣлъ, Выѣзды въ Россію, 1631—1632 оды. См. также ниже, V гл., мѣсто о Лесли), и въ Церковныхъ метрикахъ о

соблазна. Впрочемъ, общинѣ какъ то опять удалось завести церковь въ прежней части Москвы. Несомнѣнно, у нея находилась она тамъ весною 1643 года [1] и именно, какъ намъ кажется, на Покровкѣ.

Въ надгробной рѣчи [2] надъ шведскимъ резидентомъ Мёллеромъ московскій пасторъ Георгъ Листеманъ восклицалъ: «когда его знатные люди просили, не можетъ ли честной нѣмецкій приходъ, чрезъ заступничество королевскаго величества шведскаго предъ царскимъ величествомъ, имѣть, согласно своему желанію, здѣсь, въ Москвѣ, свою божественную службу опять въ самомъ городѣ—и, о, вѣчный Боже! какъ онъ позаботился о славѣ Божіей, навострилъ перо, чтобъ храмъ и жилище Божіе опять было бы перенесено въ городъ!»

Расположеніемъ и помощью шведскаго правительства, въ виду начинавшейся тяжелой войны съ Польшей, у насъ въ началѣ 30-ыхъ годовъ тогда очень дорожили, почему Мёллеръ, какъ увидимъ ниже слѣдствіи [3], пользовался въ Москвѣ необычною силой, такъ что могъ основать особую церковь, на своемъ Шведскомъ подворьѣ; однако утверждать, чтобы упоминаемая въ 1643 году кирка «новыхъ Нѣмцевъ» въ Бѣломъ-городѣ явилась здѣсь именно по его ходатайству, трудно: Листеманъ о результатѣ ходатайства умалчиваетъ, другихъ указаній на связь нѣтъ, какъ и вообще нѣтъ данныхъ о существованіи Лютеранской Бѣлгородской церкви въ тридцатыхъ годахъ, послѣ разрушенія ея Филаретомъ. Постоена она была, кажется, лишь въ началѣ сороковыхъ годовъ и, притомъ, безъ должнаго

бракахъ находится ясный намекъ («Памятники», I, 180) на то, что въ 1632 году было много бракосочетаній офицеровъ съ незнатными невѣстами. Все это прямо указываетъ на совершеніе событія никакъ не ранѣе 1632 года, незадолго до кончины (1 окт. 1633 г.) патріарха Филарета и, какъ сейчасъ увидимъ, въ резидентство Мёллера († 20 авг. 1632 г.)—Отмѣтимъ также, что, несмотря на всю ясность разсказа Олеарія, пасторъ Dalton (1887, 12), пользовавшійся этимъ авторомъ, очевидно, лишь въ выдержкахъ Fechner'a, тенденціозно передастъ, будто бы виною разрушенія церкви была всего «одна пара женщинъ», заспорившихъ между собою внутри церкви о мѣстѣ.

[1] Акт. Истор. III, 385.

[2] Произнесена въ Москвѣ 6 сентября 1632 г., издана въ Ригѣ въ томъ же году, извлеченіе изъ нея у Fechner'a, I, 211—212.

[3] Гл. II, мѣсто о религіозной свободѣ для шведскихъ купцовъ.

разрѣшенія правительствомъ. По крайней мѣрѣ мы увидимъ ниже, съ какою легкостію она была потомъ уничтожена и съ какою настойчивостью старались выгородить себя изъ круга ея прихожанъ хлопотавшіе за кирку Первой общины, сваливая всю вину постройки Бѣлгородской церкви на Нѣмцевъ новопріѣзжихъ.

Суди же по тому, что рядъ пасторовъ, повидимому, не прерывался, самая община могла существовать постоянно. По прежнему продолжалъ править свою службу первый пасторъ общины, Нигенборгъ. На него пала очередь привести къ присягѣ двухъ переводчиковъ—въ 1640 году переводчика Василія Александрова и 18 іюля 1643 года переводчика Матвѣя Елисѣева, и въ первый разъ онъ записанъ: «приводилъ попъ Яковъ Юстремъ сынъ Ніенборхъ», во второй просто: «попъ былъ Яковъ Ніенборхъ» [1]. Едва ли не преемникомъ ему былъ упоминаемый въ русскихъ актахъ «московскихъ Нѣмецъ нѣмецкій попъ Иванъ Ивановъ», извѣстный тѣмъ, что ссужалъ Фильгобера, придворнаго проповѣдника у королевича Вальдемара, книгами во время борьбы (1644 — 1645 г.) этого съ русскими полемистами [2]. Этотъ Иванъ Ивановъ, быть можетъ, былъ пасторъ Иванъ Риддеръ, по смерти котораго его жена вышла (1662 г.) замужъ за лейтенанта Гендерсона [3]. Наконецъ, несомнѣнно, у общины является (въ 1648 г.) пасторъ Иванъ Якоби, сынъ котораго, Генрихъ, опредѣлился на русскую военную службу [4].

Одновременно съ обособленіемъ вновь пріѣзжихъ лютеранъ въ отдѣльную отъ прежней церковную общину, реформаты, состоявшіе по преимуществу изъ Голландцевъ и Англичанъ и возраставшіе у насъ теперь въ численности съ большей быстротой, чѣмъ нѣкогда при Грозномъ, прилагаютъ съ своей стороны усилія, чтобы въ церковно-богослужебномъ отношеніи мало-по-малу обставить себя отъ лютеранъ возможно независимѣе. Свои пасторы у нихъ бывали вре-

---

[1] Матеріалы для исторіи медицины въ Россіи, 55.

[2] М. Гл. Архивъ М. И. Дѣлъ, Дѣла Датскія, карт. 24, 1645 г., 15 августа, «Отпускѣ изъ Москвы датскаго королевича Волдемара». См. ниже, стр. 80.

[3] Gordon, Tagebuch. Moskau, 1849, 315.

[4] «Памятники», I, 187, 5—6. Имя Якоби не Ioachim, какъ у Fechner'a I, 283.

стороны при ней, быть можетъ, служилъ «Иванъ Юстровъ». На разспросѣ (въ апрѣлѣ 1635 г.) въ Посольскомъ приказѣ, по поводу просьбы объ отпускѣ изъ Россіи, онъ сообщилъ о себѣ: «пріѣхалъ онъ къ Москвѣ съ своимъ своякомъ Давыдомъ Николаевымъ назадъ тому лѣтъ съ восемь, а имени своего въ Посольскомъ приказѣ не записалъ, потому что русскаго обычая не зналъ, и жилъ онъ на Москвѣ у иноземцевъ въ попахъ, а нынѣ хочетъ ѣхать въ свою землю и бьетъ челомъ государю, чтобъ его государь пожаловалъ, велѣлъ бы отпустить за рубежъ въ Свею на Новгородъ или на Псковъ и дать ему свою государскую проѣзжую грамоту, чтобы его по городамъ воеводы пропускали безъ задержанія». Его не задерживали.

Названный Давыдъ Николаевъ, который съ своей стороны присоединялъ просьбу объ отпускѣ пастора чрезъ Швецію, былъ Давидъ Рутцъ, агентъ датскаго короля Христіана IV, Голландецъ родомъ и, какъ кажется, реформатъ по вѣроисповѣданію; естественно, что того же вѣроисповѣданія былъ и его своякъ, пасторъ Юстровъ. Несомнѣнно, около времени отъѣзда Юстрова изъ Россіи служилъ въ Московской Реформатской церкви магистръ Генрихъ Ингенгёфферъ, Саксонецъ, изъ Герцберга. Прибылъ онъ въ Россію въ качествѣ полковаго лютеранскаго пастора, во время войны подъ Смоленскомъ; по случаю смерти Густава Адольфа говорилъ (1633 г.) проповѣдь на Шведскомъ подворьѣ и вскорѣ послѣ того принялъ реформатство; свою жену, дочь извѣстнаго виттембергскаго богослова, д-ра Фёрстера, къ перемѣнѣ вѣры онъ однако не принуждалъ, и она по прежнему осталась лютеранкой. За нимъ слѣдовали Иванъ Булеусъ и Иванъ Кравинкель. Первый въ архивныхъ дѣлахъ названъ (26 іюня 1647 г.) «Голанскіе земли гостей и торговыхъ людей пасторъ Яганко Булеусъ»; Голландецъ Кравинкель пріѣхалъ въ Архангельскъ въ 1649 г. и чрезъ полгода былъ въ Москвѣ. То обстоятельство, что голландскіе пасторы оттѣснили англійскихъ, стояло, конечно, въ связи съ начинавшимся перевѣсомъ въ торговлѣ Голландцевъ надъ Англичанами, которые, къ тому же, завели себѣ особую церковь въ Вологдѣ.

Первоначально реформатами была, по свидѣтельству Олеарія, выстроена собственно деревянная часовня (eine höltzene Capelle), потомъ, не испросивъ на то разрѣшенія правительства, они приступили

Близость иновѣрныхъ храмовъ къ православнымъ церквамъ въ столицѣ соблазняла религіозно-нравственное чувство нашихъ предковъ, Соблазнъ и неудовольствіе возбуждались и другими причинами, болѣе практическаго свойства. Для церковныхъ приходовъ смежность кирокъ была неудобна въ томъ отношеніи, что стоявшіе поблизости

извѣстныхъ даннымъ изслѣдователямъ, съ источниками, неизвѣстными имъ, приводитъ къ обратному заключенію, именно, что на Покровкѣ была собственно Лютеранская кирка, а на Поганомъ прудѣ Реформатская. Къ помѣщенію Лютеранской кирки на Поганомъ прудѣ дали поводъ разсказы G r o t'a (I, 233—234, 240—242, 254—265), писателя на этотъ разъ крайне недостовѣрнаго. Самый Прудъ онъ полагалъ въ Земляномъ-городѣ, начало кирки отнесъ ко временамъ Грознаго, конецъ—ко второй половинѣ XVII вѣка и считалъ ее церковью Старой общины: здѣсь ошибка на ошибкѣ (о раннемъ см. выше, стр. 43, 46 и слѣд., о позднемъ—ниже, въ повѣствованіи о Бауманѣ и Фокеротѣ). Помѣстивъ эту церковь на Поганомъ прудѣ и изъ документовъ по поводу жалобъ (о нихъ будетъ рѣчь послѣ) московскаго духовенства въ 1643 году на то, что Нѣмцы «на Покровкѣ и Поганомъ прудѣ накупили многія мѣста и также имѣютъ нѣсколько церквей» (Fechner, I, 231), убѣдившись въ существованіи въ 1643 году въ Бѣломъ-городѣ болѣе одной кирки, Фехнеру естественно было предположить мѣсто другой протестантской церкви, Реформатской, уже не на Поганомъ прудѣ, а на Покровкѣ. На которомъ изъ этихъ мѣстъ находилась та или другая церковь, данные документы не опредѣляютъ. Мѣсто Реформатской кирки ясно обозначено въ неизвѣстной изслѣдователямъ «Переписной книгѣ г. Москвы 1638 года», въ которой читаемъ: «Покровской сотни... (дворъ) нѣмецкой мірской; живетъ нѣмецкой попъ Индрикъ» (149), неподалеку отъ этого двора, въ той же Покровской сотнѣ, названъ домъ «Нѣмчина Петра Марселиса». Эта Покровская сотня находилась тогда на Поганомъ прудѣ, потому что въ жалобѣ отъ того же 1638 года московскихъ купцовъ на захваты иноземцевъ (Моск. Гл. Архивъ М. И. Дѣлъ, Дѣла Англійскія 1638 г., № 1, св. II: «Дѣло по челобитью россійскихъ купцовъ на англійскихъ и другихъ націй торговыхъ людей о недопущеніи ихъ торговать внутри Россіи») читаемъ: «А дворовъ на Москвѣ у иноземцовъ:.. дворъ Давыдка Миколаева (Рутца) на Покровкѣ, дворъ Петра Марселиса на Поганомъ прудѣ». Если же Реформатская церковь стояла на этомъ Прудѣ и была здѣсь одна, то другая протестантская кирка, Лютеранская, была, слѣдовательно, на Покровкѣ. Только при такомъ предположеніи и будутъ понятны слова пастора Листемана и жалобы духовенства на существованіе кирокъ на Поганомъ Прудѣ и Покровкѣ.—Затѣмъ, объ исторіи Реформатской церкви. B ü s c h i n g (I, 6—7, II, 199—200) и D a l t o n (Gesch., 4, 116—118) начало ея относятъ ко временамъ Годунова и будто бы она стояла до

ихъ русскіе дома покупались иноземцами въ свое владѣніе, вслѣдствіе чего приходы слишкомъ сокращались въ числѣ и не были уже въ силахъ ни поддерживать своихъ церквей въ должномъ благолѣпіи, ни въ достаточной степени содержать духовенство. Съ своей стороны, протестанты, которые поселялись въ центральныхъ мѣстностяхъ

1616 года, когда, по приказу патріарха, была разрушена, потомъ вскорѣ возстановлена внѣ бѣлыхъ стѣнъ, и опять уничтожена, чтобы въ 1635 или 1638 году явиться въ Новой-Иноземной Слободѣ; мысль о такихъ частыхъ превратностяхъ въ ея судьбѣ особенно развита у Dalton'a; о постановкѣ ея въ 1630-хъ годахъ въ Нѣмецкой Слободѣ передаютъ еще Grot (I, 435) и Снегиревъ (36). Что она не была при Годуновѣ, ясно изъ молчанія о ней современныхъ Борису писателей, изъ которыхъ Голландецъ и ревностный реформатъ Massa, какъ справедливо замѣтилъ еще Fechner (I, 188), конечно, не преминулъ бы упомянуть, такъ какъ онъ неоднократно говоритъ (русск. пер. 66, 92, 95) о Лютеранской кирхѣ и свободѣ вѣры для протестантовъ. Годъ появленія кирки достаточно неопровержимо опредѣляется сохранившимся въ Моск. Гл. Архивѣ М. И. Дѣлъ (Дѣла Протестантскія 1629 г.) изображеніемъ печати Реформатской церкви: на немъ стоитъ 1629 годъ; время разрушенія указываетъ Олеарій, когда въ изданіи своего сочиненія 1647 года говоритъ: (193) «за три года предъ тѣмъ» (vor 3 Jahren), т.-е. предъ тѣмъ, какъ онъ подготовлялъ изданіе своего сочиненія. Въ послѣдующихъ изданіяхъ годъ разрушенія Реформатской кирки не опредѣленъ, но нѣсколько выше сказано, что разрушеніе Лютеранской церкви въ Бѣломъ-городѣ случилось «за двадцать лѣтъ предъ тѣмъ», что дало историкамъ поводъ отнести то и другое событіе—разрушеніе какъ Лютеранской, такъ и Реформатской киркъ—къ одному году; пользуясь же только позднѣйшимъ изданіемъ и означенные въ немъ годы считая со времени пребыванія Олеарія въ Москвѣ, Büsching, естественно, ошибся въ хронологіи событія, отнесши разрушеніе къ 1616 году. Послѣдующіе историки, не справившись поближе съ Олеаріемъ (о чемъ ясно, между прочимъ, свидѣтельствуетъ ихъ молчаніе объ Шпенгёферѣ), повторили и развили мысли Büsching'a, усиливъ его неточности еще болѣе. Такъ, сселеніе Реформатской церкви въ Ново-Иноземскую Слободу сочтено въ 30 годы, между тѣмъ какъ Слобода явилась не ранѣе 1652 года; самое посѣщеніе Олеаріемъ Россіи Grot (I, 236) отнесъ даже къ 1614 году.

Въ значительной степени снова повторяетъ ошибки этихъ своихъ предшественниковъ г. Соколовъ (15), раздѣляя разсказанное Олеаріемъ одно и то же событіе на два и относя первую половину къ XVI вѣку. «Олеарій, пишетъ онъ, передаетъ слухъ или преданіе, что кальвинисты еще въ 16 столѣтіи построили деревянную часовню—(капеллу), внутри бѣлой стѣны или бѣлаго города и начали

города, дѣлали свое сосѣдство все болѣе и болѣе убыточнымъ для Русскихъ своими средствами наживы. Понятно, что когда неоднократныя жалобы москвичей не приводили къ желаемому, въ мартѣ 1643 года, въ моментъ особеннаго обостренія религіозно-національныхъ и житейскихъ отношеній, непосредственно заинтересованные

возлѣ нея строить изящную каменную церковь и когда она была доведена уже до крыши, вдругъ, по приказанію патріарха, была разрушена, такъ какъ они строили ее безъ разрѣшенія царя и патріарха. Но этимъ глухимъ и неопредѣленнымъ слухамъ Олеарій самъ мало довѣряетъ». Авторъ ссылается на «Olear. 369 и 370». Указываемыя имъ страницы находятся не въ нѣмецкихъ подлинникахъ, а въ русскомъ переводѣ, и нигдѣ, ни въ подлинникахъ, ни въ переводѣ, нѣтъ и намека на какое-то мало раздѣляемое Олеаріемъ преданіе изъ XVI вѣка. Вотъ это мѣсто: «Кальвинисты, также (т.-е. какъ и лютеране) внутри бѣлой стѣны, начали было строить изящную церковь, возлѣ бывшей тамъ деревянной часовни, и постройка эта доведена была уже почти до крыши; но такъ какъ патріархъ и великій князь на постройку соизволенія своего не давали и смотрѣли только на нее какъ бы сквозь пальцы, то патріарху и пришло однажды на мысль приказать разрушить сказанную церковь, вмѣстѣ съ нею и бывшую тамъ деревянную часовню. Такимъ образомъ кальвинисты въ продолженіе нѣкотораго времени ходили слушать проповѣдь въ Лютеранскую церковь, пока снова не получили дозволенія имѣть свою собственную» (рус. пер. 370). Переводъ этотъ сдѣланъ по изданію 1663 года; въ изданіи 1647 года о разрушеніи кирки сказано, что оно совершилось «за три года предъ тѣмъ» и послѣднія слова читаются такъ: «Кальвинисты за два года ходили слушать проповѣдь въ церковь къ лютеранамъ, пока они не получатъ собственную» (193). Данное свидѣтельство Олеарія не оставляетъ, такимъ образомъ, ни малѣйшаго сомнѣнія относительно времени передаваемаго тутъ событія: разрушеніе случилось въ началѣ сороковыхъ годовъ XVII вѣка; и разсказъ Соколова о преданіи изъ XVI вѣка, очевидно, навѣянъ ошибочными повѣствованіями прежнихъ историковъ, подъ вліяніемъ которыхъ онъ приписалъ Олеарію то, чего у него нѣтъ. И хотя въ томъ же примѣчаніи авторъ полемизируетъ съ Бюшингомъ и Дальтономъ, ссылкой на свидѣтельство Массы, но все это, какъ и самые цитаты изъ ихъ сочиненій, позаимствованы имъ у Fechner'a, I, 187—188, на котораго онъ однако въ данномъ случаѣ не указываетъ. Соколовъ продолжаетъ: «Гораздо достовѣрнѣе извѣстіе, что первая реформатская церковь была построена въ 1629 году на землѣ, пожалованной въ самомъ бѣломъ городѣ» (Цитуетъ: «Grot, 1. 434, Olear. 193. Моллеръ въ 1632 г. писалъ, что на печати этой церкви была такая надпись: «Sigil, Eccl. Reformat. Moscou. Russ. Anno 1629. Fechner 1. 205»). «Въ 1643 году, когда русскіе священники подавали жалобу на нѣмцевъ,

причты московскихъ приходскихъ церквей, въ томъ числѣ церкви Николая Чудотворца у Столпа (нынѣ въ Армянскомъ переулкѣ) священникъ Прокопій Аѳонасьевъ съ діакономъ Маркомъ Мироновымъ и церкви Козьмы и Даміана (на Маросейкѣ) священникъ Ѳеодосій съ

реформаты, кромѣ упомянутой церкви, имѣли еще небольшую капеллу на покровкѣ въ бѣломъ же городѣ. Но въ роковой 1643 годъ обѣ они были закрыты» (Цит. «Fechner 1, 238»). Объ этомъ только событіи и говорится у Олеарія, а не о какомъ то преданіи изъ болѣе ранняго времени. Подобное сообщеніе авторъ едвали бы допустилъ, еслибы ознакомился хотя бы съ однимъ нѣмецкимъ подлинникомъ. Правда, онъ ссылается здѣсь на «Olear. 193», страница принадлежитъ нѣмецкому изданію 1647 года; но цитата заимствована имъ изъ Fechner'a (I, 205); только Fechner знаетъ вмѣстѣ и годъ изданія (1647), безъ чего цитата мало понятна, такъ какъ въ изданіяхъ страницы различны; у Fechner'a же взяты имъ и остальныя цитаты этой группы, причемъ ссылка на «Моллера» сдѣлана крайне неправильно. У Fechner'a (ibid) говорится, что въ 199 № Портфеля Миллера находится оттискъ уже несуществующей печати, и затѣмъ описанъ ея видъ и заключавшіяся въ ней нѣмецкія слова. Такой оттискъ въ Моск. Гл. Архивѣ М. И. Дѣлъ дѣйствительно есть, и, когда занимался тамъ Фехнеръ, онъ лежалъ въ указанномъ отдѣлѣ Архива, въ Портфелѣ (т.-е. собраніи документовъ) извѣстнаго исторіографа временъ Екатерины Великой, Миллера, въ папкѣ № 199; теперь онъ пріобщенъ къ Протестантскимъ дѣламъ 1629 года, на оберткѣ его надпись: «1629 г. № 1. Паображеніе печати Реформатской церкви въ Москвѣ». Миллеру принадлежитъ лишь честь нахожденія оттиска; что случилось слишкомъ на столѣтіе позднѣе 1630-хъ годовъ, и утверждать, будто «Моллеръ въ 1632 году писалъ» (sic) о надписи на церковной печати, значитъ вполнѣ искажать фактъ и смыслъ заимствуемой цитаты. Очевидно, авторъ смѣшалъ здѣсь исторіографа Герарда Фридриха Миллера съ упоминаемымъ подъ 1632 годомъ у Fechner'a (I, 210—211) шведскимъ агентомъ Иваномъ Мёллеромъ, личностями ничего общаго *между собою* не имѣющими, и Мёллеръ, ходатайствуя о Лютеранской церкви, совсѣмъ не имѣлъ въ виду вопроса о церкви Реформатской, тѣмъ менѣе о какой-либо церковной печати.

Весьма серьезная неточность допущена здѣсь также преосв. Макаріемъ (Исторія Русской Церкви. Спб. 1882, XI, 233). Ссылаясь на русской переводъ Олеарія, Реформатскую часовню, Кальвинскую и Лютеранскую кирки онъ помѣстилъ въ Московскомъ Кремлѣ. Это ошибочно. Въ подлинникѣ (изд. 1656 г., стр. 317) стоитъ: «in der Stadt Musscow im Creiss Zaargorod», въ описаніи Москвы (146—149) и ея планѣ, имѣющемся въ нѣмецкомъ изданіи (между 142—144 стр.) различаются слѣдующія части города: «A. Das Schlos Kremelena. B. Kitaygorod, C. Zargorod vel Bielgorod. D. Skorodum. E. Streletska Slowoda». Слѣдовательно,

діакономъ Кирилломъ, подали (2 марта 1643 года) царю челобитную [1], съ жалобою на Нѣмцевъ, которые «въ ихъ приходахъ на своихъ дворахъ вблизи церквей поставили ропаты» и чинятъ разные соблазны и убытки. У правительства уже возникала, повидимому, мысль, что иноземцевъ слѣдуетъ поселить опять за городомъ, и результатомъ челобитной было царское повелѣніе: «ропаты, которыя у Нѣмцевъ поставлены на дворахъ близъ русскихъ церквей, сломать» и не допускать иноземцевъ до пріобрѣтенія домовъ въ предѣлахъ Москвы [2].

Въ силу даннаго распоряженія, упавшаго на иноземцевъ неожиданно, такъ что они не успѣли и предотвратить его, должно было разрушить не только кирки, бывшія въ Бѣлгородѣ, т.-е. Реформатскую, на Поганомъ прудѣ, и Лютеранскую Второй общины, бывшую на Покровкѣ, но и церковь Старой общины, стоявшую въ Земляномъ-городѣ, за Фроловскими воротами, близъ Земляного вала. Защитить Реформатскую церковь было не чѣмъ: каменную стройку реформаты затѣяли самовольно, безъ разрѣшенія высшей власти, и это имъ могли указать въ укоръ; Лютеранская церковь Второй общины находилась слишкомъ близко къ центру города, чтобы, при настоящемъ настроеніи правительства, надѣяться на успѣхъ въ ходатайствѣ за нее, да, кажется, и ея права были такъ же шатки, какъ и церкви Реформатской.

Застигнутые врасплохъ, иноземцы старались удержать выполненіе указа по крайней мѣрѣ относительно кирки самой дальней, стоявшей

Царь-городъ Олеарій съ Кремлемъ не отожествлялъ и мѣсто кирокъ указалъ вѣрно, въ третьей части города, въ Царь или Бѣлъ-городѣ. Вообще, несмотря на разсказы многихъ нѣмецкихъ и русскихъ историковъ московскихъ протестантскихъ церквей, необходимо признать, что въ Кремлѣ, какъ православно-русской святынѣ кирокъ никогда не было и быть не могло.

[1] Били челомъ... церкви Миколы Чюдотворца отъ Столпа попъ Прокофей да дьяконъ Марко, да церкви Козмы и Демьяна попъ Ѳедосей, дьяконъ Кирилъ, съ товарыщи, девяти приходскихъ церквей» (Акт. Ист. III, стр. 114): подавали челобитную, такимъ образомъ, не «ein paar Pfarrgeistlichen», какъ утверждаетъ Dalton (1887, 13) и не «два московскіе священника», какъ означено у Соловьева (XI, изд. 4, стр. 371).—Полныя имена членовъ причта церкви Николая Чудотворца въ «Переписной книгѣ города Москвы 1638 года», 138.

[2] О другихъ обстоятельствахъ этого сложнаго дѣла см. въ IV гл.

шей на окраинѣ города и нѣсколько обезпеченной юридически. По примѣру изъ временъ Годунова, они начали хлопотать чрезъ придворныхъ докторовъ. Докторъ Иванъ Бѣлау, недавно прибывшій въ Россію и милостиво принятый (9 апр.) царемъ, чрезъ ближн. боярина Ѳ. И. Шереметева, вѣдавшаго Аптекарскимъ приказомъ, обратился со своими двумя сослуживцами къ царю съ челобитной (4 мая). «Тѣ иноземцы, докладывалось въ ней, которые, какъ жаловалось духовенство, въ Бѣломъ-городѣ, на Покровкѣ и Поганомъ прудѣ, настроили себѣ много денокъ и имѣютъ нѣсколько церквей,—новоприѣзжіе; у нихъ же, докторовъ, въ Бѣломъ-городѣ богомолья никогда не было; съизстари сходились они вмѣстѣ со служилыми иноземцами, переводчиками и торговыми людьми за Фроловскими воротами, близъ Земляного вала, гдѣ они молились и молятся Богу и проповѣдуютъ Евангеліе и въ своихъ службахъ всегда отъ чистаго сердца молятъ Бога за государево многолѣтное здоровье и за счастливое воздержаніе скипетра Россійскаго государства; о томъ дворѣ челобитчиковъ и близъ его русскихъ храмовъ нѣтъ, кругомъ все огороды; имъ, докторамъ, далѣе того мѣста ѣздить изъ города невозможно, для того, что всякій часъ имъ нужно быть готовымъ для обереганія царскаго здоровья.» Поэтому доктора, «всѣ трое евангельской вѣры», просили дозволить имъ вмѣстѣ съ другими прежними иноземцами продолжать сходиться на этомъ мѣстѣ по старому, какъ то велѣно было при отцѣ государевомъ, Филаретѣ Никитичѣ. Москва разросталась; указываемое докторами мѣсто казалось правительству близкимъ, и кирка была сломана, такъ что у московскихъ лютеранъ, за исключеніемъ кирки Шведской, не осталось ни одной церкви. Поправить свои обстоятельства протестантамъ удалось, вплетя свои интересы въ дѣло сватовства Ирины Михайловны за датскаго королевича Вальдемара.

Ѣздившій въ Данію въ качествѣ русскаго свата, датскій агентъ Петръ Марселисъ, который занялъ мѣсто Давида Рутца, вернулся въ Москву какъ разъ въ это несчастное для кирокъ время (во второй половинѣ мая 1643 года). Онъ привезъ съ собой королевскую грамоту съ брачными условіями, гдѣ на первомъ планѣ стояло требованіе для Вальдемара и его людей свободы вѣры и мѣста для сооруженія въ Москвѣ имъ своей кирки. Грамота была переведена въ По-

сольскомъ приказѣ; Марселисъ также передалъ, какъ онъ завѣрилъ въ Даніи относительно свободы вѣры. Правительству не трудно было теперь догадаться, что если оно желаетъ завлечь Вальдемара въ Москву, то необходимо поддержать за границей славу о своемъ покровительствѣ лютеранскому вѣроисповѣданію, и что существованіе у московскихъ иноземцевъ кирки, дозволенной по милости, а не въ силу формальнаго договора, было бы вполнѣ благовиднымъ предлогомъ отстранить датское требованіе о церкви: вопросъ о московскихъ кирках въ глазахъ правительства такимъ образомъ неожиданно самъ собою соединился съ вопросомъ о сватовствѣ. Едва ли обошлось здѣсь безъ косвеннаго участія Марселиса. Какъ Гамбуржцу, представителю датскаго короля и иновѣрцу, интересы иноземцевъ и лютеранства ему были ближе мѣстныхъ, и самъ онъ, какъ увидимъ впослѣдствіи, не только возбуждалъ на себя жалобы Русскихъ своими корыстными захватами, но и стоялъ во главѣ иноземной группы, старавшейся жить внѣ русскаго вліянія. Съ докторомъ Бѣлау, который просилъ за кирку Старой общины, онъ находился въ близкихъ отношеніяхъ: приглашеніе Бѣлау на службу въ Россію состоялось при его посредствѣ. Челобитной духовенства и распоряженіемъ по сему поводу Марселисъ былъ задѣтъ лично: его домъ стоялъ на Поганомъ прудѣ [1], т. е. въ районѣ тѣхъ церквей, причты которыхъ жаловались на иноземцевъ, и еще прежде (1638 г.) московскіе купцы указывали правительству на неправильность занятія Марселисомъ этого дома.

Видную роль тогда игралъ другой иноземецъ, Генрихъ Келлерманъ («Андрей Келдерманъ»), тоже занимавшійся торговлей и не разъ исполнявшій различныя порученія правительства къ иностраннымъ дворамъ; его сынъ, Андрей, ѣздилъ (1640—1641 г.) въ Данію вмѣстѣ съ Иваномъ Фоминымъ, развѣдывавшимъ о Вальдемарѣ, и захватилъ съ собою одну нѣмецкую брошюру о войнѣ Швеціи съ Австріей, которую отецъ при-

---

[1] Въ церемоніалѣ встрѣчи (26 дек. 1643 г.) Марселиса въ Москвѣ, когда онъ возвращался изъ Даніи въ качествѣ датскаго посла, впереди Вальдемара, было наказано боярамъ сопровождать его чрезъ Москву «на Поганый прудъ, на ево Петровъ дворъ». М. Гл. Архивъ М. И. Дѣлъ, Дѣла Датскія 1642—1644 г № 8/6. Ср. выше, стр. 69, примѣчан.

несъ въ Посольскій приказъ; ее перевели и прочли государю. Съ Марселисомъ Келлерманъ, былъ знакомъ хорошо и весьма возможно, что кое-что узналъ и отъ него. Келлерманъ нашелъ, что теперь вполнѣ удобно снова поднять вопросъ о возобновленіи въ Москвѣ лютеранской кирки, и совмѣстно съ ротмистромъ Андреемъ фонъ-Менгденомъ подалъ челобитную, въ которой, извѣщая, что отыскали удобное мѣсто для кирки за Земляным городомъ, между Фроловскими и Покровскими воротами, на пахотномъ полѣ, они просили отвести имъ этотъ участокъ изъ боярской или слободской земли, «гдѣ бы имъ впредь мочно было избу съ комнатою поставить и съѣзжаться для богомолія и евангельскаго чтенія, Бога молить по ихъ вѣрѣ». О пріисканіи мѣста они ссылались на царское повелѣніе. Когда вышелъ такой указъ, неизвѣстно; въ раннихъ документахъ касательно кирокъ не упоминается о немъ. 8 іюня, въ день чтенія въ Посольскомъ приказѣ русскаго перевода грамоты, привезенной Марселисомъ, велѣно было мѣсто, означенное въ челобитной, осмотрѣть, измѣрить и узнать, кто владѣетъ имъ, и о всемъ доложить государю. То былъ огородъ Никиты Зюзина, между Фроловскими и Покровскими воротами, за валомъ, въ 20 саженяхъ отъ городскаго рва, т.-е. недалеко отъ прежняго мѣста, только по другую сторону вала, но отъ православныхъ храмовъ на значительномъ разстояніи. Прежніе просители, доктора, между тѣмъ выказывали теперь особенную ревность къ службѣ. Въ іюнѣ они удачно лѣчили Михаила Ѳедоровича отъ рожи и получили за то подарки, въ первой половинѣ іюля представляли самому вліятельному тогда ближнему боярину, Ѳ. И. Шереметеву, одинъ за другимъ новыя средства отъ лѣченія различныхъ болѣзней. И возраженій на просьбу Келлермана уже не слышалось. 19 іюня Марселисъ тайно представлялъ государю подробности своего посольства, 20 числа былъ докладъ о мѣстѣ для кирки; мѣсто государь велѣлъ отдать.

Доставить отвѣтъ въ Данію опять поручили Марселису. Отвѣтная царская грамога была готова на другой день послѣ того, какъ Марселисъ снова (8 іюля) былъ тайно у государя. Собственно о вѣрѣ и киркѣ въ ней говорилось: «Королевичу графу Вальдемару и его всему двору и слугамъ въ вѣрѣ и въ законѣ неволи никакой не будетъ, а о томъ, чтобы поволено было мѣсто, гдѣ кирку поставить,

договоръ будетъ съ послами королевскаго величества, которые пріѣдутъ съ его королевскимъ сыномъ къ нашему царскому величеству къ Москвѣ, гдѣ кирке быть. А у предковъ нашихъ, у великихъ государей царей и великихъ князей россійскихъ, и нынѣ у насъ, великаго государя, многихъ окрестныхъ государствъ иноземцы разныхъ вѣръ люди, которые у насъ, великаго государя, и въ подданствѣ, и мы, великій государь, и у тѣхъ въ ихъ вѣрахъ и въ законѣ воли не отнимаемъ, и кирки по ихъ вѣрамъ есть, и моленье свое совершаютъ по своимъ вѣрамъ и по закону». Дѣйствительно, чрезъ три дня (13 іюля) изъ Земскаго приказа вышла данная, по которой «старымъ служилымъ иноземцамъ разныхъ чиновъ, Посольскаго приказа переводчикамъ, золотаго и серебрянаго дѣлъ мастерамъ и старымъ московскимъ торговымъ Нѣмцамъ на томъ (досмотрѣнномъ) мѣстѣ для ихъ богомолья поставить избу съ комнатою и дворъ для своего пріѣзда огородить отъ Земляного города, ото рва въ двадцати саженяхъ». Участокъ отведенъ былъ по тридцати саженъ вдоль и поперекъ.

Церковь здѣсь была выстроена просторнѣе прежней и обнесена крѣпкимъ заборомъ. Нѣкоторое время она служила мѣстомъ богослужебныхъ собраній для обоихъ вѣроисповѣданій московскихъ протестантовъ [1].

---

[1] Изъ сопоставленія данной (Собр. гос. гр. и дог. III, № 116) съ планомъ Москвы у Olearii (изд. 1647 г. между стр. 114—115, изд. 1656 г. стр. 143—144, изд. 1696 г. стр. 72—73) видно, что она была приблизительно противъ дома нынѣшней Яузской части, почти на срединѣ линіи между Красными воротами и такъ называемымъ Землянымъ валомъ (въ XVII в. этимъ названіемъ обозначался также и валъ, пролегавшій по всей нынѣшней Садовой улицѣ).—Поправки неточностей означенія этого мѣста церкви Grot'омъ (к Снегиревымъ, 38), сдѣланныя Fechner'омъ (I, 239), у г. Соколова (14) отразились въ такой формѣ: «На этомъ мѣстѣ, гдѣ теперь садовая пересѣкаетъ покровку или гдѣ стоятъ красныя ворота, была построена деревянная кирка». Не понятно, что̀ собственно хочетъ сказать авторъ: то ли, что кирка построена на мѣстѣ, гдѣ находятся Красныя ворота и Садовая пересѣкаетъ Покровку, или же то, что основали ее на одномъ какомъ-нибудь изъ этихъ пунктовъ. Но ни то, ни другое не справедливо. Красныя ворота стоятъ на Садовой при окончаніи Мясницкой улицы или, точнѣе, Мясницкаго проѣзда, Садовая, доходя до Покровки, оканчивается, и начинается тамъ нынѣшній Земляной валъ, который лежитъ отъ Воротъ на разстояніи болѣе полуверсты. Между этими

Миссіи о сватовствѣ посчастливилось. Вальдемаръ съ громадною свитой и многочисленнымъ посольствомъ двинулся въ предѣлы Московскаго государства. Предупреждая его пріѣздъ въ Москву, Марселисъ отправился впередъ и на разспросѣ (въ концѣ декабря того же 1643 г.) въ Посольскомъ приказѣ сообщилъ о томъ, что̀ дѣлалъ онъ въ Даніи. По его словамъ, Шведы и Голландцы распускали по Датской землѣ слухи, а иные изъ Москвы писали туда въ письмахъ и печатали въ различныхъ вѣдомостяхъ, что государь велѣлъ сломать тѣ хоромы, въ которыхъ иноземцы сходились и съѣзжались для богомолья; первые всю вину разрушенія свалили на бояръ и дѣлали это съ цѣлію устрашить короля и королевича, такъ чтобы Вальдемаръ, услыша по-

---

пунктами (а не на нихъ), почти по срединѣ, и стояла прежде кирка. «Изъ сличенія Грота съ Олеаріемъ, продолжаетъ авторъ (15), оказывается, что старая община не вновь построила эту церковь, а перенесла ее сюда съ прежняго мѣста». На указанныхъ имъ страницахъ говорится у Грота о Лютеранской киркѣ на Поганомъ прудѣ, будто бы явившейся при Грозномъ и просуществовавшей тамъ до второй половины XVII вѣка, у Олеарія—о киркѣ Реформатской и о снесеніи Лютеранской церкви изъ Бѣлаго города въ Большой, въ эпоху осады Смоленска Fechner (I, 238—239) пользуется этими цитатами для иныхъ выводовъ.—Grot(I 239—240) передаетъ, что эту кирку выстроили на подобіе православной церкви съ колокольней и крестами, и назвали Михайловскою; но чрезъ три года послѣ ея постройки случилось мимо нея проѣзжать новому царю Алексѣю Михайловичу, который принялъ ее за православный храмъ и, по благочестивому обычаю, перекрестился. Духовникъ открылъ ему ошибку, и молодой царь велѣлъ перенести кирку за городъ и запретилъ ставить при киркахъ колокольни и кресты. Какъ разсказъ по характеренъ, нѣтъ, основаній довѣрять ему: (Fechner, I, 268): Олеарій прямо говоритъ, что церковь, выстроенная за валомъ, была потомъ перенесена въ Нѣмецкую Слободу при общемъ туда выселеніи иноземцевъ (въ 1652 г.). Между тѣмъ, развивая извѣстіе Grot'a собственно о названіи кирки Снегиревъ (39) писалъ: «Кирка названа Михайловскою (Michaelskirche), въ честь св. Михаила Архангела: можетъ быть, такимъ ея названіемъ, сопменнымъ царю хотѣли также изъявить ему свою признательность. Данная утверждена государемъ въ день его ангела св. Михаила Маленна». На то, чтобы кирка имѣла тогда такое названіе, въ документахъ нѣтъ ни малѣйшаго намека, самъ Grot оговорился, что «такого имени она потомъ не носила»; не совсѣмъ согласны и числа: имянины праздновались 12 іюля, данная помѣчена 13 іюля. Не говоримъ уже о томъ, что такимъ названіемъ тогда можно было только глубоко оскорбить и встревожить государя.

добныя вѣсти, не ѣхалъ въ Москву. Узнавъ о такихъ слухахъ, король Христіанъ IV будто бы спрашивалъ Марселиса: «Для какихъ причинъ тѣ хоромы у иноземцевъ сломали? Прежде у царя Ивана Васильевича (Грознаго) въ докончальной грамотѣ съ его отцомъ, королемъ Фридрихомъ (II), было написано, чтобы Датчанамъ въ Иванѣ-городѣ и вездѣ кирки держать и Богу служить вольно по своей вѣрѣ. Шведамъ и до сихъ поръ позволено держать свою службу въ самомъ городѣ, на ихъ дворѣ, и въ докончательной грамотѣ между царскимъ величествомъ и шведскимъ королемъ то укрѣплено и утверждено [1]. Какъ смотрѣть на это, когда оно положено при началѣ такого важнаго дѣла?» Марселисъ отвѣчалъ: «Какъ онъ началъ жить въ Москвѣ лѣтъ съ тринадцать, сколько ни запомнитъ, всѣмъ иноземцамъ было вольно держать свою вѣру. Нынѣ же тѣхъ хоромъ не стало оттого, что нѣкоторые русскіе попы били челомъ великому государю, будто бы иноземцы Русскихъ людей прельщаютъ въ свою вѣру, и иныя нѣкоторыя неправыя дѣла умыслили и въ челобитную свою написали; по ихъ челобитью государь и велѣлъ сломать тѣ хоромы и вмѣсто того поставить ихъ или иные за городомъ, гдѣ имъ, иноземцамъ, съѣзжаться для молекья. Только царское величество пожалуетъ, велитъ сыскать въ правду, что русскіе попы били ему челомъ ложно, и они, иноземцы, надѣются, что тогда государь пожалуетъ, снова велитъ имъ для молекья по своей вѣрѣ хоромы въ городѣ поставить попрежнему».

Очень сомнительно, чтобы такъ именно говорилъ Марселисъ королю Христіану; уже слишкомъ наивно-добродушнымъ выставлялось здѣсь правительство, и рѣчь похожа не столько на дипломатическій разговоръ, сколько на косвенную правительству просьбу. За какое бы дѣло Марселисъ ни брался, онъ никогда не забывалъ себя и своихъ. Очевидно, результатъ, какого добились московскіе протестанты послѣ просьбы Келлермана, онъ считалъ недостаточнымъ, и ему хотѣлось побудить правительство возвратить иноземцамъ все утраченное ими. Понимая свое выгодное положеніе какъ посла и свата,

[1] Факты искажены, договоры съ Даніей и Швеціей заключали въ себѣ со

онъ могъ разсчитывать своимъ отчетомъ произвести теперь на правительство, такъ-сказать, дипломатическое давленіе; лучшимъ средствомъ къ тому ему казалось то, чтобы свалить всю вину на духовенство, обѣлить своихъ и дать почувствовать правительству, какъ важно ему въ данный моментъ поддержать за собою славу о покровительствѣ иновѣрцамъ. Наши остались при своемъ, пропустивъ на этотъ разъ какъ бы мимо ушей совсѣмъ не двумысленные намеки Марселиса.

И мы видимъ теперь за городомъ какъ лютеранскую церковь, такъ и пасторовъ. «1645 года 15 августа (т.-е. въ періодъ сборовъ Вальдемара изъ Москвы), въ послѣднемъ часу дня, стрѣльцы, десятникъ Иванъ Никифоровъ съ 5 товарищами, привели въ Стрѣлецкій приказъ московскихъ Нѣмецъ нѣмецкаго попа Ивана Иванова и съ нимъ привезли на извощиковой лошади, на роспускахъ, большой сундукъ, и сказали: стоятъ они нынѣ на карауле у Тверскихъ воротъ, и тотъ нѣмецкій попъ Иванъ везетъ за городъ тотъ сундукъ, и началъ попъ стрѣлецкому сотнику Григорью Волоцкому говорить, чтобъ стрѣльцы пропустили его съ сундукомъ за городъ, а въ томъ сундукѣ ихъ нѣмецкія книги, которыя вмѣстѣ съ сундукомъ давалъ королевичеву попу и Нѣмцамъ на подержанье, и сотникъ Григорій Волоцкой того нѣмецкаго попа съ сундукомъ и книгами прислалъ...» Документы о задержаніи пастора обрываются здѣсь, слѣдующіе ихъ листы въ дѣлахъ Посольскаго приказа о Вальдемарѣ не сохранились; но и изъ этого видно, что если Иванъ Ивановъ, какъ предполагаемъ, пасторъ Второй общины, просился къ себѣ за городъ, то еще легче догадаться о мѣстѣ жительства пасторовъ общины Старой [1].

---

[1] Матеріалы въ Моск. Гл. Архивѣ М. И. Дѣлъ, о жалобахъ москвичей и иноземцевъ въ Англійскихъ дѣлахъ, св. 11, о Марселисѣ въ дѣлахъ Датскихъ, св. 13 и 14, и Голландскихъ, № 2, о пасторѣ Иванѣ Ивановѣ въ Датскихъ дѣлахъ, карт. 24, о киркахъ въ Протестантскихъ дѣлахъ 1643 г. и Портфелѣ Миллера, № 199, а также въ Акт. Историч. III, № 92, стр. 114—115, № 225; Собр. гос. гр. и догов. III, № 116, IV, № 207, у Olearii, 1647, 193—194, 1656, 316—320, 1696, 166—167, пер. 369—370, и Fechner'a, I, 225, и слѣд., о докторахъ въ Матеріалахъ для истор. медиц. въ Рос., №№ 151, 153—155, 212, и у Рихтера въ Исторіи медицины въ Россіи, М. 1820, II, 67, и слѣд.—Объ участіи Марселиса въ судьбѣ кирки доселѣ не было извѣстно. Возстановленіе церкви приписывать ярко

Что не удалось лютеранамъ, то до нѣкоторой степени сдѣлали для себя реформаты. Марселисъ могъ хлопотать за лютеранъ только по большей близости къ нимъ, чѣмъ къ православнымъ, и по тому, что на разрѣшеніе построить лютеранскую кирку онъ долженъ былъ смотрѣть, какъ на прецедентъ для построенія кирки реформатской; самъ же онъ, хотя и находился въ близкомъ родствѣ съ московскими лютеранами [1], судя по намекамъ Кильбургера [2], держался реформатскаго вѣроисповѣданія, и объ интересахъ послѣдняго ему естественно было хлопотать еще настойчивѣе. Вскорѣ реформаты выстроили себѣ особую церковь въ Скородомѣ («въ Земляномъ валу»). Изданное опредѣленіе относительно мѣста кирокъ, повидимому, истолковано было въ томъ смыслѣ, что оно касалось собственно города, а не «Земляного вала», въ которомъ она была теперь построена. Недовольные тѣмъ, Голландцы шли далѣе. Чрезъ свое правительство они начали хлопотать о дозволеніи имъ возстановить церковь въ прежней части столицы, въ Бѣломъ-городѣ. Ѣхавшій съ оффиціальными представленіями голландскій посолъ Альбертъ Бургъ померъ на дорогѣ, въ Новгородѣ, и его мѣсто заступилъ его сынъ Конрадъ. При немъ находились пасторъ, 6 человѣкъ дворянъ и 23 человѣка прислуги. Прибывъ въ Москву, онъ заявилъ (3 іюня 1648 г.) правительству: «Высокомочные господа Генеральные Штаты славныхъ вольныхъ соединенныхъ Нидер-

---

просьбѣ докторовъ (Снегиревъ, 38 — 39, Соколовъ, 14—15, А. Барсуковъ, Родъ Шереметевыхъ, Спб. 1883, III, 282) основаній нѣтъ: просьба Бѣлау подана 4 мая, послѣ чего кирка была сломана, данная на мѣсто послѣдовала 13 іюля, по поводу челобитной Келлермана съ Менгденомъ и послѣ различныхъ наѣковъ и дѣйствій Марселиса.

[1] М. Гл. Архивъ М. Ин. Дѣлъ, Приказныя дѣла 1643 г., св. 157, № 31: «Дѣло по челобитью Дарьи Петровой жены Марселиса съ Иваномъ Дюкеромъ о томъ, что онъ матери своей, а ея бабушки, дворомъ и животами насильствомъ завладѣлъ». Иванъ Дюкеръ, какъ видно отсюда, былъ лютеранинъ: пасторъ Фалемрехтъ называется его «духовнымъ отцомъ».

[2] Kilburger's Kurtzer Unterricht von dem Russischen Handel, wie selbiger mit aus—und eingehenden Waaren 1674 durch ganz Russland getrieben worden въ Büsching's Magazin, III, 338, рус. переводъ Д. Языкова, подъ заглавіемъ Краткое извѣстіе о русской торговлѣ, какимъ образомъ оная производилась чрезъ всю Россію въ 1674 году. Спб., 1820, 198.

ландскихъ земель и его пресвѣтлое высочество князь Оранскій непомѣрно и весьма подивились, когда услышали, что ихъ подданнымъ, которые здѣсь живутъ, за нѣсколько лѣтъ до сего заказано явно собираться и имѣть свою Божію службу, съ того мѣста, которое они для того купили и о которомъ повольность получена отъ высокославныхъ предковъ (?) вашего царскаго величества, церковь сломана. И мнѣ наказали поэтому весьма служительно бить челомъ вашему царскому величеству, чтобы имъ милостиво пожаловано попрежнему держать со всею повольностью свою Божію службу. Объ этой статьѣ, которая имѣетъ за собою такое прямое основаніе, ихъ высокомножество и князь Оранскій вполнѣ надѣются, что ваше царское величество, по своему природному и далеко славному милосердію и по прямой мѣрности, не откажете, но ихъ и ихъ подданныхъ пожалуете. Съ своей стороны они объявляютъ о своемъ желаніи учинить и позволить въ своихъ земляхъ вашему царскому величеству и вашимъ подданнымъ такую же дружбу, повольность, добрый уставъ и расправу, по хотѣнью и надобности вашего царскаго величества, по мѣрѣ для нихъ возможности и подобно тому, какъ воздавано и повелѣно всѣмъ иныхъ народамъ, съ которыми они находятся въ соединеньи и дружбѣ».

Ведшіе съ Бургомъ переговоры, бояре Мих. Мих. Салтыковъ и Григ. Гавр. Пушкинъ, Богд. Дубровскій, думный дьякъ Мих. Дм. Волошениновъ и посольскій дьякъ Алмазъ Ивановъ отвѣтили (22 іюля) ему: «Въ Московскомъ государствѣ прежде сего въ городѣ кирки не бывали, и нынѣ, мимо прежняго обычая, быть непригоже, а быть киркѣ въ томъ мѣстѣ, гдѣ нынѣ устроена» [1].

Отвѣтъ правительства Голландцы истолковали въ смыслѣ офиціальнаго утвержденія за ними права постоянно имѣть свою церковь въ Земляномъ городѣ, по крайней мѣрѣ они въ такомъ смыслѣ потомъ ссылались на него; наши придали ему значеніе временной мѣры,

---

[1] Моск. Гл. Архивъ М. Ин. Дѣлъ, Статейный списокъ Голландскаго двора 1647 г. 7 августа—5 сентября 1648 г., № 4: «Пріѣздъ въ Россію... посла Альберта Бурха (который, не бывъ на посольствѣ, въ Новгородѣ умеръ) и сына его Конрада Бурха, которой правилъ посольство, ходатайствовалъ... не чинить обидъ голландскимъ подданнымъ, построить въ Москвѣ кирку и проч.; тутъ же и отпускъ ихъ изъ Россіи».

впредь до болѣе цѣлесообразнаго распоряженія [1]. Прежняя попытка реформатовъ выстроить себѣ церковь въ Бѣломъ-городѣ безъ разрѣшенія московской власти не имѣла успѣха, и теперь они добивались было того чрезъ посредство голландскаго правительства, которое однако тоже не привело къ цѣли, какъ не помогли предъ тѣмъ лютеранамъ вчиненія со стороны правительства датскаго. Посторонніе ходатайства принимались нашими за вмѣшательство во внутреннія дѣла государства, тѣмъ менѣе желательное, что уже вполнѣ окрѣпла мысль о недопущеніи иновѣрныхъ церквей въ центральныя мѣстности столицы и созрѣвала потребность въ удаленіи за городъ всѣхъ иноземцевъ.

Между тѣмъ, пока такъ дѣйствовали реформаты, лютеране Второй общины, у которыхъ опредѣлился въ пасторы Иванъ Якоби, снова самовольно выстроили себѣ церковь и притомъ на русской церковной землѣ, чего уже никакъ нельзя было допустить нашимъ. Отъ 21 января 1649 года шведскій резидентъ въ Москвѣ Поммеренингъ доносилъ королевѣ Христинѣ [2]: «Будетъ ли, по приказанію е. ц. в—ства, сломана кирка офицеровъ, стоящая на русской церковной землѣ, а также сломаютъ ли другія зданія, стоящія на неудобныхъ мѣстахъ, — покажетъ время». Въ отстраненіе подобныхъ надеждъ Уложеніемъ Алексѣя Михайловича [3] было строго подтверждено постановленіе Михаила Ѳедоровича о сломкѣ кирокъ съ нѣмецкихъ дворовъ и о томъ, чтобы имъ въ Москвѣ не находиться ни въ Китаѣ, ни въ Бѣломъ и Земляномъ городахъ, кромѣ какъ за Земляннымъ городомъ, отъ церквей Божіихъ въ дальнемъ мѣстѣ. Этимъ, свойственнымъ для нихъ, «дальнимъ мѣстомъ» оказалось вновь основанное сѣверо-восточное московское предмѣстье, на правомъ берегу Яузы, куда, по царскому указу (1652 г.), вскорѣ переселились всѣ жившіе въ Москвѣ иноземцы.

Выселеніе иноземцевъ въ Ново-Иноземскую или Ново-Нѣмецкую Слободу застало въ живыхъ трехъ пасторовъ—двоихъ лютеранскихъ

---

[1] Тамъ же, № 5, г. 1664. См. ниже, стр. 85—86.

[2] Донесенія Поммеренинга хранятся въ Стокгольмскомъ Государственномъ Архивѣ, въ отдѣлѣ Muscovitica. Извлеченія изъ нихъ обязательно доставлены намъ К. И. Якубовымъ, которому приносимъ за это искреннюю признательность. Г. Якубовъ готовитъ о Поммеренингѣ спеціальное изслѣдованіе.

[3] Полн. Собр. Зак. I, Уложеніе, гл. XIX, п. 40.

и одного реформатскаго, которые были надѣлены здѣсь самыми крупными участками земли, приблизительно одинаковыми съ тѣми, какіе были выданы высшимъ служилымъ иноземцамъ. Щедрость обусловливалась тѣмъ, что на ихъ участкахъ должны были стоять и храмы. Старшій изъ пасторовъ, лютеранскій проповѣдникъ Валтасаръ Фадерехтъ, получилъ 40 саженъ вдоль и 19 поперегъ, близъ Нѣмецкаго кладбища, и на этомъ мѣстѣ явилась у его прихожанъ кирка, вмѣсто бывшей на огородѣ Никиты Зюзина; второму лютеранскому пастору, Ивану Якоби, выдѣлили около 30 саженъ вдоль и 22 поперегъ, здѣсь построила кирку его община, реформатскій пасторъ Иванъ Кравинкель пріобрѣлъ 40 саженъ вдоль и поперегъ 20, гдѣ сооружена была Реформатская церковь. Нѣкоторыя изъ кирокъ могли быть прежнія: тогдашнюю деревянную стройку легко было ломать и переносить по частямъ на другое мѣсто.

Чтобы лютеранскимъ церквамъ присвоены были у насъ какіенибудь особыя названія, изъ памятниковъ того времени не видно: обыкновенно онѣ упоминаются по фамиліи служащихъ въ нихъ пасторовъ: Кирка Фидемрехта (иногда съ прибавкой «стараго»), Кирка Якоби; Реформатская церковь называлась также и Голландской или Нидерландской, конечно, въ силу численнаго перевѣса въ ея приходѣ лицъ Голландскаго племени [1]. Богослуженіе во всѣхъ нихъ совершалось свободно, безъ препятствій; только, если вѣрить Олеарію [2], на первыхъ порахъ были непріятности вслѣдствіе самоуправства жены полковника Лесли. Она позволила себѣ крайне жестокое и безразсудное обращеніе съ крестьянами въ помѣстьѣ своего мужа: до того отягощала ихъ непомѣрною работой, что у нихъ не было времени молиться по утру и въ праздничные дни ходить въ церковь, постами заставляла ихъ ѣсть мясо, побросала даже въ огонь образа русскихъ святыхъ и т. п. Крестьяне пожаловались царю. Пока разбиралось дѣло, оскорбленная въ своихъ національно-религіозныхъ

---

[1] Моск. Гл. Архивъ Мин. Ин. Дѣлъ, Дѣла Протестантскія 1652 и 1690 годовъ, Дѣла Голландскія 1664 г., № 5; П. С. Зак. I, № 85; Собр. госуд. и грам. и догов. IV, № 207; «Памятники», I, № 1; Rinhuber, №№ V, X.

[2] Olearius, 1656, 286—287, 319, рус. пер. 318—319, 372. О разсказываемомъ имъ случаѣ разгрома другаго указанія мы не нашли нигдѣ.

чувствахъ толпа Москвичей бросилась, въ отместку, въ Слободу, напала на кирки и произвела въ нихъ не малое разрушеніе: сорвала крыши, выбросила вонъ алтари и проповѣдническія каѳедры. Построить новыя крыши было потомъ разрѣшено, но «не дозволялось воздвигать каѳедръ и алтарей» (?).

Въ исторіи московскихъ кирокъ это было послѣднее на нихъ нападеніе; разгрома ихъ болѣе не повторялось. Протестанты сами подмѣтили, что вдали отъ русскихъ жилищъ имъ было много спокойнѣе, и если иные желали бы возвратиться вмѣстѣ съ храмами на прежнія мѣста, то по причинѣ, главнымъ образомъ, неудобствъ производить торговыя и другія операціи и по случаю открывшихся въ Слободѣ взаимныхъ неурядицъ, грабежей и разбоевъ. Для своихъ земляковъ выхлопотать это право взялся посолъ Голландскихъ Штатовъ Яковъ Борель. «Въ прежніе годы, подъ владѣніемъ предковъ вашего царскаго величества», представлялъ (13 февраля 1665 г.) онъ нашему правительству, «подданные высокомочныхъ Штатовъ, живущіе въ здѣшней землѣ, имѣли въ Москвѣ свои данныя мѣста, для совершенія Божіей службы; затѣмъ Нидерландская кирка была сломана, и предъ 1648 годомъ она, по указу вашего царскаго величества, построена въ Земляномъ валу, но въ 1653 году снова силою сломана, хотя и письменный отвѣтъ вашего царскаго величества въ 1648 году данъ и крѣпкая сказка учинена къ нимъ, высокомочнымъ, что кирка будетъ стоять въ Земляномъ валу, гдѣ стояла прежде: потому прошу изволенія вашего царскаго величества приказать поставить Нидерландскую кирку на этомъ ея старомъ мѣстѣ». На требованія посла бояре, кн. Ив. Сем. Прозоровскій съ товарищами, отвѣтили ему: «Въ Московскомъ государствѣ прежде кирки не бывали, а до 1648 году Нидерландская кирка хотя и была построена въ Земляномъ валу, но то учинено на время, до отысканія ей болѣе удобнаго мѣста; и нынѣ она построена на пристойнѣйшемъ мѣстѣ, гдѣ живутъ сами Нидерландцы, въ Ново-Нѣмецкой Слободѣ, у пастора на дворѣ, и тѣ изъ нихъ, которые торгуютъ въ Русскомъ царствѣ, дворы свои имѣютъ близко и для отправленія набоженства ходятъ свободно». Не добившись желаемаго, Борель, послѣ отпускной аудіенціи у государя, прислалъ въ Посольскій приказъ просьбу, чтобы государь по крайней

мѣрѣ «изволилъ изъявить, что Нидерландская церковь, построенная въ Нѣмецкой Слободѣ, тамъ подлинно стоять будетъ, и пожаловалъ бы завесть при ней часы и колоколъ, для того, чтобы въ пожарное время можно было остеречь другъ друга». Царь не обратилъ на это вниманія, что было также тѣсно связано съ ихъ отказомъ на другое ходатайство посла о дозволеніи селиться на прежнихъ цѣстахъ въ Москвѣ самимъ «голландскимъ подданнымъ, которые здѣсь служатъ и торгуютъ» [1].

Безуспѣшность попытки служилыхъ и торговыхъ Голландцевъ не мѣшала процвѣтанію ихъ церкви, остававшейся по прежнему общею для всѣхъ реформатовъ. Извѣстію Олеарія и Рейтенфельса [2], принимаемому нѣкоторыми историками [3], будто бы въ Слободѣ явились и стояли двѣ отдѣльныя реформатскія церкви, Голландская и Англійская, довѣрять нельзя: въ другихъ, болѣе въ этомъ случаѣ достовѣрныхъ свидѣтельствахъ [4], вездѣ упоминается одна только Реформатская церковь. Да и для кого понадобилась бы теперь Англійская церковь и кто бы поддерживалъ ее послѣ уничтоженія Англо-Русской торговой компаніи? Тѣ Англичане, которые въ эту пору вновь

---

[1] Моск. Гл. Архивъ М. Ин. Дѣлъ, Дѣла Голландскія 1664 г. декабрь—1665 апрѣль, № 5: «Пріѣздъ въ Москву и отпускъ... голландскаго посла Якова Борея»; Дѣла Протестантскія 1690 г.: «Дѣло по прошенію докторовъ, антекарей, торговыхъ и инаго званія людей о позволеніи имъ сломать ветхую протестантскую въ Нѣмецкой Слободѣ церковь и построить новую, ссылаясь на бывшую о томъ же дѣлѣ голландскаго въ Россіи посла Борея въ 1665 году просьбу». П. С. Зак. III, 436.

[2] Olearius, 1656, 318; 1696, 167, русск. перев. 372; Isac. Reutenfels, De rebus Moschoviticis. Patavii, 1680, 113; извлеченіе на русск. языкѣ въ Ж. М. Н. Пр. 1839, XXIII. Свое свѣдѣніе Олеарій могъ добыть лишь по слухамъ (см. выше, стр. 61), Рейтенфельсъ хотя и былъ въ Россіи между 1671—1673 годами и написалъ сочиненіе въ 1676 году, въ годъ смерти Алексѣя Михайловича (Adelung, II, № 110), но чѣмъ-то былъ введенъ въ заблужденіе.

[3] Снегиревъ, 39.

[4] Моск. Гл. Архивъ М. Ин. Дѣлъ, Дѣла Протестантскія 1652 г. № 1, 1670 г. № 1, 1690 г. № 1; Собр. гос. грам. и догов. IV, 207; Fr. Adelung, Augustin Freiherr von Meyerberg und seine Reise nach Russland. St. Petersb. 1827, 209; Rinhuber, № X; Kilburger, 338, пер. 197.

приходили на службу въ Россію, принадлежали по преимуществу къ католическому вѣроисповѣданію и составили впослѣдствіи тѣсный кругъ во главѣ съ Гордономъ.

Пасторъ Кравинкель служилъ въ ней долго. Изъ данной эпохи извѣстенъ по имени еще пасторъ Андрей Гардинъ, Шотландецъ; въ первую половину 70-хъ годовъ подручныхъ Кравинкелю было два пастора (по именамъ не названы ни у кого), и всѣ они довольно мирно правили свою службу [1]. Присутствовавшій за богослуженіемъ 7 декабря 1673 года, профессоръ Брантъ [2], изъ свиты бранденбургскаго посла Скультета, отмѣтилъ, что вся кирка сосновая и въ ней, не далеко отъ двери, по обѣимъ сторонамъ, было по конусообразной изразчатой печи, съ рисунками зеленаго цвѣта.

Попеченіе о Реформатской церкви Голландскихъ Штатовъ и ея благополучіе возбуждали завистливую ревность въ московскихъ лютеранахъ и особенно въ наслѣдникахъ прежней Второй лютеранской общины, у которыхъ въ церковномъ вопросѣ несчастливилось очень долго. Мы уже видѣли, какъ еще въ пору пребыванія иноземцевъ въ самой Москвѣ эта община то переносила свою церковь съ мѣста на мѣсто, то совсѣмъ лишалась ея и ходила въ церковь старыхъ Нѣмцевъ, такъ что иногда трудно настаивать на органической преемственности и связи извѣстныхъ намъ о другой московской лю-

---

[1] Olearius, 1656, 320, 1696, 168; Rinhuber, 50. Такъ какъ Олеарій ничего не говоритъ о Гардинѣ въ изданіи 1647 года и въ изданіи 1656 о немъ передаетъ, какъ о жившемъ тогда въ Слободѣ (хотя ни въ томъ, ни въ другомъ изданіи не упоминаетъ о Кравинкелѣ), а «данная» 1652 года на участокъ въ Слободѣ выдана на имя одного Кравинкеля (Моск. Гл. Архивъ Мин. Ин. Дѣлъ, Дѣла Протестантскія 1652; Собр. Гос. грам. и догов. IV, № 207), то нужно допустить, что Гардинъ явился въ Москву послѣ 1652 года. Поэтому же самому помѣщать его въ хронологическомъ реестрѣ пасторовъ выше Кравинкеля (Fechner, II, 515), или считать его жившимъ ранѣе переселенія иноземцевъ въ Слободу (Соколовъ, 15) основанія нѣтъ. Въ описи Нѣмецкой Слободы 1665 годъ (Моск. Архивъ Мин. Юстиціи, Разрядная вязка № 1, дѣло 125) Кравинкель названъ, но о Гардинѣ не упомянуто: вѣроятно, тогда его уже не было.

[2] Brand, Reysen duch die Marck Brandenburg, Preussen, Churland, Liefland, Plesscovien, Gross-Naugardien, Twerien und Moscovien..., heraus gegeben durch. H. Chr. von Hennin. Wesel, 1702, 236.

теранской общинѣ фактовъ, на томъ, чтобы это дѣйствительно была одна и та же община: Второю или Новой ее подъ-часъ приходится называть только потому, что рядъ пасторовъ при ней, повидимому, не прерывался и что одновременно съ нею была уже одна, прежде ея образовавшаяся община, т.-е., слѣдовательно, Первая, Старая. Въ противоположность этой, у нея еще не сложилось прочныхъ преданій, твердой устойчивости и неотложной потребности въ своей церкви. Существованіе кирки во многомъ зависѣло отъ простаго случая, количества прихожанъ, участія къ ней того или другаго заинтересованнаго ею лица; прихожане ея, по преимуществу «Нѣмцы новые», еще не укрѣпившіеся въ Москвѣ, могли дорожить ею главнымъ образомъ развѣ за ея близость къ ихъ жилищамъ. Недостаточно поддерживаемая своимъ приходомъ, кирка еще менѣе могла встрѣчать поддержки извнѣ, отъ членовъ прихода Первой церкви. Изъ послѣдующей исторіи узнаемъ, что старшая община смотрѣла на младшую, какъ на соперницу, и въ теченіе долгаго времени не признавала за нею одинаковыхъ правъ гражданства и старалась вредить ея самостоятельности, притянуть опять къ себѣ; можно догадываться, что то же недружелюбное отношеніе было и въ раннюю пору. Не безъ причины же прихожане Первой церкви въ 1643 году такъ настойчиво выдѣляли себя предъ нашимъ правительствомъ отъ прихожанъ Второй, Бѣлгородской кирки, сваливая всю вину на послѣднихъ: едва ли одно простое желаніе оправдать въ глазахъ правительства существованіе своей церкви руководило здѣсь ими. До какой степени измѣнился, и измѣнился ли составъ Второй общины съ переселеніемъ ея въ Слободу, прямыхъ указаній нѣтъ; повидимому, сохранялся прежній господствующій въ немъ характеръ—присутствіе вновь пріѣзжихъ иноземцевъ и по преимуществу лицъ военныхъ; послѣдній классъ долженъ былъ получить тѣмъ большее преобладаніе, что наплывъ его въ Россію въ это и ближайшее затѣмъ время былъ особенно замѣтенъ и въ Слободѣ онъ вскорѣ по численности сдѣлался рѣшительно господствующимъ. Между тѣмъ изъ всѣхъ новопріѣзжихъ иноземцевъ военные, опредѣлявшіеся на государеву службу, должны были, по условіямъ жизни, менѣе чувствовать потребность въ особой церкви: ихъ обыкновенно отправляли то въ одну, то въ другую сто-

рону государства; оставшіеся же легко могли удовлетворяться церковью Фадемрехта, которая, по перенесеніи ея въ Слободу, стояла теперь въ центрѣ скученныхъ около нея иноземцевъ. Дальности разстоянія теперь болѣе не существовало, къ тому же, этою церковію, когда она находилась на огородѣ Зюзина и была одна, пользовались долго, и у многихъ могла образоваться къ ней привычка. Отдѣльность Второй общины и существованіе при ней церкви болѣе обусловливалось теперь просто тѣмъ, что пасторъ Якоби былъ живъ, и наше правительство выдѣлило ему значительный участокъ земли, съ цѣлію основанія здѣсь особой храмины. По Якоби скоро померъ (1657 г.), начинавшаяся на югозападной границѣ война должна была отвлечь туда военныя силы,—и приходъ снова рушился самъ собою. Небреженіе своею церковью и привычка къ киркѣ Фадемрехта отразились настолько, что община не приложила стараній ни о пріисканіи преемника умершему пастору, ни о сохраненіи храмины. Вдова пастора, Сара Якоби, имѣя уже взрослаго сына, вышла замужъ за подполковника драгунскаго строя Ивана Юкмана. Церковное мѣсто Юкманъ присвоилъ себѣ, въ качествѣ женинаго приданаго, и выправилъ (29 марта 1660 г.) на то изъ Земскаго приказа данную. Покинутая на произволъ судьбы, церковь ветшала; чтобы безпрепятственнѣе владѣть мѣстомъ, Юкманъ, быть можетъ, и нарочно приводилъ въ упадокъ прежнюю стройку. Всѣ лютеране опять ходили въ церковь Фадемрехта. Такъ дѣло длилось до вмѣшательства въ него вновь прибывшаго военно-служилаго иноземца Баумана [1].

---

[1] Главнымъ для насъ источникомъ тутъ служитъ хранящееся въ Московскомъ Главномъ Архивѣ Мин. Ин. Дѣлъ, среди Духовныхъ дѣлъ иностранныхъ исповѣданій 1670 года, необыкновенно содержательное «Дѣло генерала Николая Бовмана съ товарищи о построеніи въ Москвѣ въ Нѣмецкой Слободѣ кирхи». Оно состоитъ изъ 192 листовъ въ формѣ столбца, листы въ немъ не перемѣчены и мѣстами крайне перепутаны. Существенное изъ него издано нами въ «Памятникахъ», I, № 1. Изъ ученыхъ воспользовался имъ одинъ пасторъ Fechner въ своей Chronik. Mosk, 1876. I. Собственно русскіе послѣдователи еще не пользовались имъ. Правда, г. Соколовъ, касается (стр. 18—20) разсказываемыхъ въ «Дѣлѣ» событій и ссылается (примѣчан. стр. 9—10) на самый первоисточникъ, но, очевидно, онъ не видалъ документа: тѣ немногіе факты, которые приведены

Въ виду назрѣвавшаго малороссійскаго вопроса и благодаря стремленію Алексѣя Михайловича запутать враждебную намъ Швецію, князь Даніилъ Мышецкій, нашъ посолъ (1657 г.) къ датскому двору, имѣлъ порученіе втянуть Фридриха III Датскаго въ наступательную съ нами войну противъ Швеціи и пригласить на военную службу къ намъ полезныхъ офицеровъ. Въ Копенгагенѣ онъ встрѣтилъ полков-

---

у него, находятся у Фехнера, и самый документъ онъ цитуетъ такъ, какъ иногда, для краткости, цитуетъ его Фехнеръ, а именно: «Архивъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, Acten über Bauman, 70». На подлинникѣ надпись русская. Фехнеру, какъ писавшему по-нѣмецки и для иностранныхъ читателей, было перевести ее естественно, но, конечно, не для чего было переводить ее писателю русскому. Еще неудобнѣе рабское заимствованіе имъ у Фехнера цифры 70. На языкѣ Фехнера, который не разъ ссылается на этотъ документъ, она означаетъ: «Духовныя дѣла иностранныхъ исповѣданій 1670 года»; у Соколова же безъ этихъ оговорокъ цифра совершенно непонятна: по ней найти «Дѣла» въ Архивѣ нельзя (Замѣтимъ кстати, что и другія цитаты о Бауманѣ Соколовымъ взяты у Фехнера же). Кромѣ этого «Дѣла», въ Архивѣ находятся относящіеся сюда документы въ отдѣлахъ: Выѣзды въ Россію (1667 г., № 3; 1670, № 41, 46; 1673, № 6; 1692, № 16), Подгинныя саксонскія грамоты (1662—1674, изданныя нами въ «Памятникахъ», I, №№ IX—XIII), Саксонскія дѣла (1662—1674), города Любека дѣла (1656—1657 гг.), Датскія дѣла (1663, № 1; 1666, № 1; 1670, № 2), Письма и прошенія на Высочайшее имя (1662 г.) и Портфель Миллера, № 199. Значительная доля ихъ доселѣ не была извѣстна. Другая группа документовъ хранится въ Готѣ, въ Камеръ-архивѣ и Герцогской Библіотекѣ, и извлечена въ Eine ecclesia militans in Moscau vor zwei Jahrhunderten. Berlin, 1863, въ обширной біографіи Beck'a Ernst der Fromme, Herzog zu Sachsen-Gotha und Altenburg. Weimar, 1865, I—II, и въ Relation du voyage en Russie fait en 1684 par Lavrent Ringuber. Berlin, 1883. Нельзя не пожалѣть, что издатель послѣдняго сборника взялъ документы съ рукописи только Библіотеки и не снесся съ трудами его предшественниковъ, почему допустилъ весьма важные недосмотры. Напримѣръ, о № V, одномъ изъ наиболѣе содержательныхъ писемъ Рингубера, онъ замѣчаетъ, что, за несуществованіемъ подлинника, напечаталъ его съ копіи, написанной различными почерками. Между тѣмъ у Beck'a, I, стр. 599, прим. 831, прямо указывается, что подлинникъ этого письма находится въ Камеръ-архивѣ, Cap. IX, Tit. III, № 10, то-есть, въ томъ же городѣ, только въ другомъ хранилищѣ. Вообще, сборникъ изданъ не съ тою осторожностью и эрудиціей, какія мы привыкли встрѣчать въ нѣмецкихъ изданіяхъ документовъ.—Данный вопросъ служилъ предметомъ также отдѣльнаго нашего изслѣдованія: «Генералъ Николай Бауманъ и его дѣло». М. 1884.

ника Николая Баумана, человѣка энергичнаго и настойчиваго, и пригласилъ его на русскую службу. Бауманъ согласился [1], равно какъ подполковникъ Альбрехтъ Шиевичъ, одинъ маіоръ и 8 капитановъ. Въ спискѣ принятыхъ Бауманъ былъ означенъ «Датскія земли полковникъ, и инженеръ, и гранатный мастеръ Миколай Бовманъ». Узнавъ отъ состоявшаго при посольствѣ переводчика иноземца Ѳедора Мейера, что московскій пасторъ Якоби померъ, Бауманъ, съ согласія остальныхъ, отправлявшихся въ Россію офицеровъ, предложилъ Ивану Дитрику Фокероту (родомъ изъ Мюльгаузена, въ Тюрингіи) ѣхать вмѣстѣ съ ними въ Москву и занять тамъ мѣсто умершаго пастора.

«Послѣ того, какъ по неотвратимому изволенію Божію», читается въ письмѣ его изъ Копенгагена къ Фокероту отъ 15 сентября 1657 года, «у духовной общины въ Москвѣ пасторъ и духовникъ N. N. взятъ временной смертью, ей на это мѣсто опять надобно подходящее лицо, которое бы могло пасти ее и служить ей проповѣдываніемъ спасительнаго слова и должнымъ совершеніемъ высокихъ таинствъ. Будучи прошенъ и уполномоченъ отыскать такое лицо, я, нижеупомянутый, признаю и свидѣтельствую симъ моимъ открытымъ письмомъ, что Божіимъ Провидѣніемъ, по совершеніи молитвы Св. Троицѣ, призвалъ и этимъ письмомъ, на мѣсто прежняго проповѣдника, во имя Св. Троицы призываю достопочтеннаго и высокоученаго Ивана Дитрика Фокерота нѣмецкимъ пасторомъ Московской общины, который обѣщалъ, что, какъ только установленнымъ порядкомъ будетъ поставленъ, онъ вступитъ въ должность и будетъ,

---

[1] Заимствуя изъ неточной на этотъ разъ выписки Fechner'a (I, 289) и по обычаю ссылаясь на Acten über Bauman, г. Соколовъ (прим. 76. стр. 9), пишетъ: «Генералъ Бауманъ поступилъ въ русскую службу 1654 года; въ 1657 году былъ въ Копенгагенѣ для приглашенія въ Россію воинскихъ людей». Не Бауманъ въ 1657 году, въ качествѣ прибывшаго изъ Россіи нарочнаго агента, приглашалъ другихъ на русскую службу, а самого его тогда пригласили сюда; ранѣе же онъ никогда и не былъ въ Россіи. См. издан. нами «Памятники», № I, стр. 13, 25—26, также грамоту о приглашеніи Баумана на службу (Любскія дѣла Архива 1656—1657 г.) и справку о пріѣздѣ его въ Москву (въ М. Гл. Архивѣ, Выѣзды въ Россію 1692 года, № 16).

подобно предшественнику, служить общинѣ въ дѣлахъ ея душевнаго спасенія и уча чистому неизмѣнному слову Божію, и должнымъ образомъ совершая св. таинства, а также будетъ наставлять въ христіанствѣ изъ катихизиса и другими поученіями любезное юношество и слугъ, посѣщать бѣдныхъ и больныхъ, поучать и утѣшать словомъ Божіимъ и во всей своей жизни держаться такъ, какъ подобаетъ истинному служителю Божію, безпорочно во всѣхъ дѣлахъ. За это онъ долженъ пользоваться, какъ и его предшественникъ, всѣми правами и всѣми доходами, безъ малѣйшаго исключенія. Потому я и прошу препочтеннаго, многоуважаемаго, высокоученаго г. Ивана Сваннигія, доктора и профессора богословія королевскаго Копенгагенскаго университета и суперъ-интендента въ Зеландскомъ округѣ, вышеупомянутаго г. Ивана Дитрика Фокерота посвятить и поставить въ должность проповѣдника, если онъ найдетъ его годнымъ по ученію и способностямъ». Для большаго удостовѣренія къ этой «призывной грамотѣ» Бауманъ приложилъ свою руку и именную печать.

Получивъ (18 сентября) ординацію отъ Сваннигія, Фокеротъ на счетъ Баумана прибылъ (въ февралѣ 1658 года) въ Москву. Офицеры были приняты въ Посольскомъ приказѣ милостиво, щедро награждены [1] и скоро назначены въ войско, отправлявшееся подъ начальствомъ боярина князя Алексѣя Никитича Трубецкаго въ Малороссію противъ гетмана Выговскаго и крымскаго хана [2]. Туда они взяли съ собой и Фокерота. При осадѣ Конотопа (19 апрѣля—27 іюня 1659 года) Бауманъ отличился и за то, что тамъ «съ непріятели Татары и Черкасы бился, не щадя головы своея», былъ произведенъ въ генералъ-поручики въ честь его было написано по-нѣмецки стихотвореніе, въ которомъ онъ прославлялся, какъ герой конотопскаго сра-

---

[1] «Великаго государя жалованье дано имъ на пріѣздѣ: Полковнику Миколю Бовману кубокъ золоченъ съ кровлею въ $\overline{Д}$ гривенки, ковшъ серебрянъ въ $\overline{Г}$ гривенки, $\overline{К}$ бархата, $\overline{К}$ камки, сукно, $\overline{М}$ соболей въ $\overline{ЛЄ}$ рублей, денегъ $\overline{Р}$ рублей» и проч. Моск Гл. Архивъ М. И. Дѣлъ, Выѣзды въ Россію 1692 года, № 16, св. 14: «Справка» въ «Дѣлѣ по челобитью генерала Франца Лефорта о пропускѣ въ Россію иноземца Христіана Ригеля и о награжденіи его за выѣздъ».

[2] Объ этомъ походѣ см. у Соловьева, изд. 1861, XI, 62 и слѣд.

конія [1]. Войдя въ славу и обезпеченный болѣе другихъ сослуживцевъ, Бауманъ содержалъ на свой счетъ Фокерота и по возвращеніи въ Москву вмѣшался въ церковныя дѣла, домогаясь вліянія на нихъ соотвѣтственно своему почетному служебному и общественному положенію.

Какъ и всѣ другіе, Бауманъ первоначально ходилъ въ церковь Фадемрехта. Но военнымъ чинамъ, которые служили въ Россіи давно, крайне было непріятно, что по служебной іерархіи выдвинулся новый человѣкъ; самъ Бауманъ, какъ уже генералъ, требовалъ въ свою пользу различныхъ уступокъ. Возникли пререканія. Бауманъ пересталъ ходить въ храмъ и открылъ агитацію въ пользу возстановленія Второй церкви; въ пасторы къ ней онъ прочилъ своего Фокерота. Тѣмъ легче это было сдѣлать, что съ прекращеніемъ войны военные люди возвращались теперь въ Москву и, въ качествѣ инструкторовъ, поселялись въ Слободѣ въ небываломъ дотолѣ количествѣ и на болѣе продолжительное время, чѣмъ прежде, когда правительство, послѣ военныхъ дѣйствій, имѣло обычай главную массу ихъ отпускать за границу. Могло также случиться, что послѣ войны у возвратившихся съ похода было болѣе достатка, и многіе изъ нихъ, по крайней мѣрѣ новопріѣзжіе и члены распавшейся общины Якоби, желали, подобно Бауману, играть роль значительнѣе, но со стороны жителей Слободы и старинныхъ прихожанъ Фадемрехта встрѣтили противодѣйствіе. Нашлись, естественно, лица, которыя на призывъ Баумана откликнулись весьма сочувственно и рѣшились хлопотать о возвращеніи неправильно захваченнаго вторымъ мужемъ Сарры, Юкманомъ.

Для вѣрности успѣха, челобитная правительству была составлена отъ имени прежнихъ прихожанъ Якоби: Бауманъ со всѣми вновь прибывшими оставались какъ будто бы въ сторонѣ. Ссылаясь на то, что прежде въ Новой Нѣмецкой Слободѣ было дано пастору Якоби мѣсто для богомолья его прихожанъ и они построили тамъ на

---

[1] Моск. Гл. Архивъ М. И. Дѣлъ, Датскія дѣла, карт. 31, 1670 года, № 2: «Отпускъ изъ Москвы въ Данію бывшихъ въ россійской службѣ генерала Николая Боумана и полковниковъ Корнеліуса и Вилгелма фонъ-Пасберговъ со служителями ихъ». Д. къ Акт. Ист., V, 91; Brückner, Zur Geschichte der Ausländer in Russland, Russische Revue, 1886, III, 295.

и одного реформатскаго, которые были надѣлены здѣсь самыми крупными участками земли, приблизительно одинаковыми съ тѣми, какіе были выданы высшимъ служилымъ иноземцамъ. Щедрость обусловливалась тѣмъ, что на ихъ участкахъ должны были стоять и храмы. Старшій изъ пасторовъ, лютеранскій проповѣдникъ Валтасаръ Фадемрехтъ, получилъ 40 саженъ вдоль и 19 поперегъ, близъ Нѣмецкаго кладбища, и на этомъ мѣстѣ явилась у его прихожанъ кирка, вмѣсто бывшей на огородѣ Никиты Зюзина; второму лютеранскому пастору, Ивану Якоби, выдѣлили около 30 саженъ вдоль и 22 поперегъ, здѣсь построила кирку его община, реформатскій пасторъ Иванъ Кравинкель пріобрѣлъ 40 саженъ вдоль и поперегъ 20, гдѣ сооружена была Реформатская церковь. Нѣкоторыя изъ кирокъ могли быть прежнія: тогдашнюю деревянную стройку легко было ломать и переносить по частямъ на другое мѣсто.

Чтобы лютеранскимъ церквамъ присвоены были у насъ какіянибудь особыя названія, изъ памятниковъ того времени не видно: обыкновенно онѣ упоминаются по фамиліи служившихъ въ нихъ пасторовъ: Кирка Фидемрехта (иногда съ прибавкой «стараго»), Кирка Якоби; Реформатская церковь называлась также и Голландской или Нидерландской, конечно, въ силу численнаго перевѣса въ ея приходѣ лицъ Голландскаго племени [1]. Богослуженіе во всѣхъ ихъ совершалось свободно, безъ препятствій; только, если вѣрить Олеарію [2], на первыхъ порахъ были непріятности вслѣдствіе самоуправства жены полковника Лесли. Она позволила себѣ крайне жестокое и безразсудное обращеніе съ крестьянами въ помѣстьѣ своего мужа: до того отягощала ихъ непомѣрною работой, что у нихъ не было времени молиться по утру и въ праздничные дни ходить въ церковь, постами заставляла ихъ ѣсть мясо, побросала даже въ огонь образа русскихъ святыхъ и т. п. Крестьяне пожаловались царю. Пока разбиралось дѣло, оскорбленная въ своихъ національно-религіозныхъ

---

[1] Моск. Гл. Архивъ Мин. Ин. Дѣлъ, Дѣла Протестантскія 1652 и 1690 годовъ, Дѣла Голландскія 1664 г., № 5; П. С. Зак. I, № 85; Собр. госуд. и трак. и догов. IV, № 207; «Памятники», I, № 1; Rinhuber, №№ V, X.

[2] Olearius, 1656, 286—287, 319, рус. пер. 318—319, 372. О разсказываемомъ имъ случаѣ разгрома другаго указанія мы не нашли нигдѣ.

чувствахъ толпа Москвичей бросилась, въ отместку, въ Слободу, напала на кирки и произвела въ нихъ не малое разрушеніе: сорвала крыши, выбросила вонъ алтари и проповѣдническія каѳедры. Построить новыя крыши было потомъ разрѣшено, но «не дозволялось воздвигать каѳедръ и алтарей» (?).

Въ исторіи московскихъ кирокъ это было послѣднее на нихъ нападеніе; разгрома ихъ болѣе не повторялось. Протестанты сами подмѣтили, что вдали отъ русскихъ жилищъ имъ было много спокойнѣе, и если иные желали бы возвратиться вмѣстѣ съ храмами на прежнія мѣста, то по причинѣ, главнымъ образомъ, неудобствъ производить торговыя и другія операціи и по случаю открывшихся въ Слободѣ взаимныхъ неурядицъ, грабежей и разбоевъ. Для своихъ земляковъ выхлопотать это право взялся посолъ Голландскихъ Штатовъ Яковъ Борель. «Въ прежніе годы, подъ владѣніемъ предковъ вашего царскаго величества», представлялъ (13 февраля 1665 г.) онъ нашему правительству, «подданные высокомочныхъ Штатовъ, живущіе въ здѣшней землѣ, имѣли въ Москвѣ свои данныя мѣста, для совершенія Божіей службы; затѣмъ Нидерландская кирка была сломана, и предъ 1648 годомъ она, по указу вашего царскаго величества, построена въ Земляномъ валу, но въ 1653 году снова силою сломана, хотя и письменный отвѣтъ вашего царскаго величества въ 1648 году данъ и крѣпкая сказка учинена къ нимъ, высокомочнымъ, что кирка будетъ стоять въ Земляномъ валу, гдѣ стояла прежде: потому прошу изволенія вашего царскаго величества приказать поставить Нидерландскую кирку на этомъ ея старомъ мѣстѣ». На требованія посла бояре, кн. Ив. Сем. Прозоровскій съ товарищами, отвѣтили ему: «Въ Московскомъ государствѣ прежде кирки не бывали, а до 1648 году Нидерландская кирка хотя и была построена въ Земляномъ валу, но то учинено на время, до отысканія ей болѣе удобнаго мѣста; и нынѣ она построена на пристойнѣйшемъ мѣстѣ, гдѣ живутъ сами Нидерландцы, въ Ново-Нѣмецкой Слободѣ, у пастора на дворѣ, и тѣ изъ нихъ, которые торгуютъ въ Русскомъ царствѣ, дворы свои имѣютъ близко и для отправленія набоженства ходятъ свободно». Не добившись желаемаго, Борель, послѣ отпускной аудіенціи у государя, прислалъ въ Посольскій приказъ просьбу, чтобы государь по крайней

мѣрѣ «изволилъ изъявить, что Нидерландская карка, построенная въ Нѣмецкой Слободѣ, тамъ подлинно стоять будетъ, и пожаловалъ бы завесть при ней часы и колоколъ, для того, чтобы въ пожарное время можно было остеречь другъ друга». Наши не обратили на это вниманія, что было также тѣсно связано съ ихъ отказомъ на другое ходатайство посла о дозволеніи селиться на прежнихъ мѣстахъ въ Москвѣ самимъ «голландскимъ подданнымъ, которые здѣсь служатъ и торгуютъ» [1].

Безуспѣшность попытки служилыхъ и торговыхъ Голландцевъ не мѣшала процвѣтанію ихъ церкви, остававшейся по прежнему общею для всѣхъ реформатовъ. Извѣстію Олеарія и Рейтенфельса [2], принимаемому нѣкоторыми историками [3], будто бы въ Слободѣ явились и стояли двѣ отдѣльныя реформатскія церкви, Голландская и Англійская, довѣрять нельзя: въ другихъ, болѣе въ этомъ случаѣ достовѣрныхъ свидѣтельствахъ [4], вездѣ упоминается одна только Реформатская церковь. Да и для кого понадобилась бы теперь Англійская церковь и кто бы поддерживалъ ее послѣ уничтоженія Англо-Русской торговой компаніи? Тѣ Англичане, которые въ эту пору вновь

---

[1] Моск. Гл. Архивъ М. Ин. Дѣлъ, Дѣла Голландскія 1664 г. декабрь—1665 апрѣль, № 5: «Пріѣздъ въ Москву и отпускъ... голландскаго посла Якова Бореля»; Дѣла Протестантскія 1690 г.: «Дѣло по прошенію докторовъ, аптекарей, торговыхъ и инаго званія людей о позволеніи имъ сломать ветхую протестантскую въ Нѣмецкой Слободѣ церковь и построить новую, ссылаясь на бывшую о томъ же дѣлѣ голландскаго въ Россіи посла Бореля въ 1665 году прозьбу». П. С. Зак. III, 436.

[2] Olearius, 1656, 318; 1696, 167, русск. перев. 372; Ios. Reutenfels, De rebus Moschoviticis. Patavii, 1680, 113; извлеченіе на русск. языкѣ въ Ж. М. Н. Пр. 1839, XXIII. Свое свѣдѣніе Олеарій могъ добыть лишь по слухамъ (см. выше, стр. 61), Рейтенфельсъ хотя и былъ въ Россіи между 1671—1673 годами и написалъ сочиненіе въ 1676 году, въ годъ смерти Алексѣя Михайловича (Adelung, II, № 110), но чѣмъ-то былъ введенъ въ заблужденіе.

[3] Снегиревъ, 39.

[4] Моск. Гл. Архивъ М. Ин. Дѣлъ, Дѣла Протестантскія 1652 г. № 1, 1670 г. № 1, 1690 г. № 1; Собр. гос. грам. и догов. IV, 207; Fr. Adelung, Augustin Freiherr von Meyerberg und seine Reise nach Russland. St. Petersb. 1827, 209; Rinhuber, № X; Kilburger, 338, пер. 197,

приходили на службу въ Россію, принадлежали по преимуществу къ католическому вѣроисповѣданію и составили впослѣдствіи тѣсный кругъ во главѣ съ Гордономъ.

Пасторъ Кравинкель служилъ въ ней долго. Изъ данной эпохи извѣстенъ по имени еще пасторъ Андрей Гардинъ, Шотландецъ; въ первую половину 70-хъ годовъ подручныхъ Кравинкелю было два пастора (по именамъ не названы ни у кого), и всѣ они довольно мирно правили свою службу [1]. Присутствовавшій за богослуженіемъ 7 декабря 1673 года, профессоръ Брантъ [2], изъ свиты бранденбургскаго посла Скультета, отмѣтилъ, что вся кирка сосновая и въ ней, не далеко отъ двери, по обѣимъ сторонамъ, было по конусообразной изразчатой печи, съ рисунками зеленаго цвѣта.

Попеченіе о Реформатской церкви Голландскихъ Штатовъ и ея благополучіе возбуждали завистливую ревность въ московскихъ лютеранахъ и особенно въ наслѣдникахъ прежней Второй лютеранской общины, у которыхъ въ церковномъ вопросѣ несчастливилось очень долго. Мы уже видѣли, какъ еще въ пору пребыванія иноземцевъ въ самой Москвѣ эта община то переносила свою церковь съ мѣста на мѣсто, то совсѣмъ лишалась ея и ходила въ церковь старыхъ Нѣмцевъ, такъ что иногда трудно настаивать на органической преемственности и связи извѣстныхъ намъ о другой московской лю-

[1] Olearius, 1656, 320, 1696, 168; Rinhuber, 50. Такъ какъ Олеарій ничего не говоритъ о Гардинѣ въ изданіи 1647 года и въ изданіи 1656 о немъ передаетъ, какъ о живщемъ тогда въ Слободѣ (хотя ни въ томъ, ни въ другомъ изданіи не упоминаетъ о Кравинкелѣ), а «данная» 1652 года на участокъ въ Слободѣ выдана на имя одного Кравинкеля (Моск. Гл. Архивъ Мин. Ин. Дѣлъ, Дѣла Протестантскія 1652; Собр. Гос. грам. и догов. IV, № 207), то нужно допустить, что Гардинъ явился въ Москву послѣ 1652 года. Поэтому же самому помѣщать его въ хронологическомъ реестрѣ пасторовъ выше Кравинкеля (Fechner, II, 515), или считать его живщимъ ранѣе переселенія иноземцевъ въ Слободу (Соколовъ, 15) основанія нѣтъ. Въ описи Нѣмецкой Слободы 1665 годъ (Моск. Архивъ Мин. Юстиціи, Разрядная вязка № 1, дѣло 125) Кравинкель названъ, но о Гардинѣ не упомянуто: вѣроятно, тогда его уже не было.

[2] Brand, Reysen duch die Marck Brandenburg, Preussen, Churland, Liefland, Plesscovien, Gross-Naugardien, Twerien und Moscovien..., heraus gegeben durch. H. Chr. von Hennin. Wesel, 1702, 236.

теранской общинѣ фактовъ, на томъ, чтобы это дѣйствительно была одна и та же община: Второю или Новой ее подъ-часъ приходится называть только потому, что рядъ пасторовъ при ней, повидимому, не прерывался и что одновременно съ нею была уже одна, прежде ея образовавшаяся община, т.-е., слѣдовательно, Первая, Старая. Въ противоположность этой, у нея еще не сложилось прочныхъ преданій, твердой устойчивости и неотложной потребности въ своей церкви. Существованіе кирки во многомъ зависѣло отъ простаго случая, количества прихожанъ, участія къ ней того или другаго заинтересованнаго ею лица; прихожане ея, по преимуществу «Нѣмцы новые», еще не укрѣпившіеся въ Москвѣ, могли дорожить ею главнымъ образомъ развѣ за ея близость къ ихъ жилищамъ. Недостаточно поддерживаемая своимъ приходомъ, кирка еще менѣе могла встрѣчать поддержки извнѣ, отъ членовъ прихода Первой церкви. Изъ послѣдующей исторіи узнаемъ, что старшая община смотрѣла на младшую, какъ на соперницу, и въ теченіе долгаго времени не признавала за нею одинаковыхъ правъ гражданства и старалась вредить ея самостоятельности, притянуть опять къ себѣ; можно догадываться, что то же недружелюбное отношеніе было и въ раннюю пору. Не безъ причины же прихожане Первой церкви въ 1643 году такъ настойчиво выдѣляли себя предъ нашимъ правительствомъ отъ прихожанъ Второй, Бѣлгородской кирки, сваливая всю вину на послѣднихъ: едва ли одно простое желаніе оправдать въ глазахъ правительства существованіе своей церкви руководило здѣсь ими. До какой степени измѣнился, и измѣнился ли составъ Второй общины съ переселеніемъ ея въ Слободу, прямыхъ указаній нѣтъ; повидимому, сохранялся прежній господствующій въ немъ характеръ—присутствіе вновь пріѣзжихъ иноземцевъ и по преимуществу лицъ военныхъ; послѣдній классъ долженъ былъ получить тѣмъ большее преобладаніе, что наплывъ его въ Россію въ это и ближайшее затѣмъ время былъ особенно замѣтенъ и въ Слободѣ онъ вскорѣ по численности сдѣлался рѣшительно господствующимъ. Между тѣмъ изъ всѣхъ новопріѣзжихъ иноземцевъ военные, опредѣлявшіеся на государеву службу, должны были, по условіямъ жизни, менѣе чувствовать потребность въ особой церкви: ихъ обыкновенно отправляли то въ одну, то въ другую сто-

рону государства; оставшіеся же легко могли удовлетворяться церковью Фадемрехта, которая, по перенесеніи ея въ Слободу, стояла теперь въ центрѣ скученныхъ около нея иноземцевъ. Дальности разстоянія теперь болѣе не существовало, къ тому же, этою церковію, когда она находилась на огородѣ Зюзина и была одна, пользовались долго, и у многихъ могла образоваться къ ней привычка. Отдѣльность Второй общины и существованіе при ней церкви болѣе обусловливалось теперь просто тѣмъ, что пасторъ Якоби былъ живъ, и наше правительство выдѣлило ему значительный участокъ земли, съ цѣлію основанія здѣсь особой храмины. Но Якоби скоро померъ (1657 г.), начинавшаяся на югозападной границѣ война должна была отвлечь туда военныя силы,—и приходъ снова рушился самъ собою. Небреженіе своею церковью и привычка къ киркѣ Фадемрехта отразились настолько, что община не приложила стараній ни о пріисканіи преемника умершему пастору, ни о сохраненіи храмины. Вдова пастора, Сара Якоби, имѣя уже взрослаго сына, вышла замужъ за подполковника драгунскаго строя Ивана Юкмана. Церковное мѣсто Юкманъ присвоилъ себѣ, въ качествѣ женинаго приданаго, и выправилъ (29 марта 1660 г.) на то изъ Земскаго приказа данную. Покинутая на произволъ судьбы, церковь ветшала; чтобы безпрепятственнѣе владѣть мѣстомъ, Юкманъ, быть можетъ, и нарочно приводилъ въ упадокъ прежнюю стройку. Всѣ лютеране опять ходили въ церковь Фадемрехта. Такъ дѣло длилось до вмѣшательства въ него вновь прибывшаго военно-служилаго иноземца Баумана [1].

---

[1] Главнымъ для насъ источникомъ тутъ служитъ хранящееся въ Московскомъ Главномъ Архивѣ Мин. Ин. Дѣлъ, среди Духовныхъ дѣлъ иностранныхъ исповѣданій 1670 года, необыкновенно содержательное «Дѣло генерала Николая Бовмана съ товарищи о построеніи въ Москвѣ въ Нѣмецкой Слободѣ кирхи». Оно состоитъ изъ 192 листовъ въ формѣ столбца, листы въ немъ не перемѣчены и мѣстами крайне перепутаны. Существенное изъ него издано нами въ «Памятникахъ», I, № 1. Изъ ученыхъ воспользовался имъ одинъ пасторъ Fechner въ своей Chronik. Mosk, 1876. I. Собственно русскіе изслѣдователи еще не пользовались имъ. Правда, г. Соколовъ, касается (стр. 18—20) разсказываемыхъ въ «Дѣлѣ» событій и ссылается (примѣчан. стр. 9—10) на самый первоисточникъ, но, очевидно, онъ не видалъ документа: тѣ немногіе факты, которые приведены

Въ виду назрѣвавшаго малороссійскаго вопроса и благодаря стремленію Алексѣя Михайловича запутать враждебную намъ Швецію, князь Даніилъ Мышецкій, нашъ посолъ (1657 г.) къ датскому двору, имѣлъ порученіе втянуть Фридриха III Датскаго въ наступательную съ нами войну противъ Швеціи и пригласить на военную службу къ намъ полезныхъ офицеровъ. Въ Копенгагенѣ онъ встрѣтилъ полков-

---

у него, находятся у Фехнера, и самый документъ онъ цитуетъ такъ, какъ иногда, для краткости, цитуетъ его Фехнеръ, а именно: «Архивъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, Acten über Bauman, 70». На подлинникѣ надпись русская. Фехнеру, какъ писавшему по-нѣмецки и для иностранныхъ читателей, было перевести ее естественно, но, конечно, не для чего было переводить ее писателю русскому. Еще неудобнѣе рабское заимствованіе имъ у Фехнера цифры 70. На языкѣ Фехнера, который не разъ ссылается на этотъ документъ, она означаетъ: «Духовныя дѣла иностранныхъ исповѣданій 1670 года»; у Соколова же безъ этихъ оговорокъ цифра совершенно непонятна: по ней найти «Дѣла» въ Архивѣ нельзя (Замѣтимъ кстати, что и другія цитаты о Бауманѣ Соколовымъ взяты у Фехнера же). Кромѣ этого «Дѣла», въ Архивѣ находятся относящіеся сюда документы въ отдѣлахъ: Выѣзды въ Россію (1667 г., № 3; 1670, № 41, 46; 1673, № 6; 1692, № 16), Подгинныя саксонскія грамоты (1662—1674, изданныя нами въ «Памятникахъ», I, №№ IX—XIII), Саксонскія дѣла (1662—1674), города Любека дѣла (1656—1657 гг.), Датскія дѣла (1663, № 1; 1666, № 1; 1670, № 2), Письма и прошенія на Высочайшее имя (1662 г.) и Портфель Миллера, № 199. Значительная доля ихъ доселѣ не была извѣстна. Другая группа документовъ хранится въ Готѣ, въ Камеръ-архивѣ и Герцогской Библіотекѣ, и извлечена въ Eine ecclesia militans in Moscau vor zwei Jahrhunderten. Berlin, 1863, въ обширной біографіи Beck'a Ernst der Fromme, Herzog zu Sachsen-Gotha und Altenburg. Weimar, 1865, I—II, и въ Relation du voyage en Russie fait en 1684 par Lavrent Ringuber. Berlin, 1883. Нельзя не пожалѣть, что издатель послѣдняго сборника взялъ документы съ рукописи только Библіотеки и не снесся съ трудами его предшественниковъ, почему допустилъ весьма важные недосмотры. Напримѣръ, о № V, одномъ изъ наиболѣе содержательныхъ писемъ Рингубера, онъ замѣчаетъ, что, за несуществованіемъ подлинника, напечаталъ его съ копіи, написанной различными почерками. Между тѣмъ у Beck'a, I, стр. 599, прим. 831, прямо указывается, что подлинникъ этого письма находится въ Камеръ-архивѣ, Cap. IX, Tit. III, № 10, то-есть, въ томъ же городѣ, только въ другомъ хранилищѣ. Вообще, сборникъ изданъ не съ тою осторожностью и эрудиціей, какія мы привыкли встрѣчать въ нѣмецкихъ изданіяхъ документовъ.—Данный вопросъ служилъ предметомъ также отдѣльнаго нашего изслѣдованія: «Генералъ Николай Бауманъ и его дѣло». М. 1884.

ника Николая Баумана, человѣка энергичнаго и настойчиваго, и при-
гласилъ его на русскую службу. Бауманъ согласился [1], равно какъ
юдполковникъ Альбрехтъ Шневичъ, одинъ маіоръ и 8 капитановъ.
Въ спискѣ принятыхъ Бауманъ былъ означенъ «Датскія земли пол-
ковникъ, и инженеръ, и гранатный мастеръ Миколай Бовманъ».
Узнавъ отъ состоявшаго при посольствѣ переводчика иноземца Ѳедо-
ра Мейера, что московскій пасторъ Якоби померъ, Бауманъ, съ со-
гласія остальныхъ, отправлявшихся въ Россію офицеровъ, предло-
жилъ Ивану Дитрику Фокероту (родомъ изъ Мюльгаузена, въ Тю-
рингіи) ѣхать вмѣстѣ съ ними въ Москву и занять тамъ мѣсто
умершаго пастора.

«Послѣ того, какъ по неотвратимому изволенію Божію», читается
въ письмѣ его изъ Копенгагена къ Фокероту отъ 15 сентября 1657
года, «у духовной общины въ Москвѣ пасторъ и духовникъ N. N.
взятъ временной смертью, ей на это мѣсто опять надобно подхо-
дящее лицо, которое бы могло пасти ее и служить ей проповѣдыва-
ніемъ спасительнаго слова и должнымъ совершеніемъ высокихъ
таинствъ. Будучи прошенъ и уполномоченъ отыскать такое лицо,
я, нижеупомянутый, признаю и свидѣтельствую симъ моимъ откры-
тымъ письмомъ, что Божіимъ Провидѣніемъ, по совершеніи молитвы
Св. Троицѣ, призвалъ и этимъ письмомъ, на мѣсто прежняго пропо-
вѣдника, во имя Св. Троицы призываю достопочтеннаго и высоко-
ученаго Ивана Дитрика Фокерота нѣмецкимъ пасторомъ Московской
общины, который обѣщалъ, что, какъ только установленнымъ по-
рядкомъ будетъ поставленъ, онъ вступитъ въ должность и будетъ,

---

[1] Заимствуя изъ неточной на этотъ разъ выписки Fechner'a (I, 289) и по обычаю ссылаясь на Acten über Bauman, г. Соколовъ (прим. 76. стр. 9), пишетъ: «Генералъ Бауманъ поступилъ въ русскую службу 1654 года; въ 1657 году былъ въ Копенгагенѣ для приглашенія въ Россію воинскихъ людей». Не Бауманъ въ 657 году, въ качествѣ прибывшаго изъ Россіи нарочнаго агента, приглашалъ другихъ на русскую службу, а самого его тогда пригласили сюда; ранѣе же онъ никогда и не былъ въ Россіи. См. издан. нами «Памятники», № I, стр. 13, 25—26, также грамоту о приглашеніи Баумана на службу (Любскія дѣла Архива 1656—657 г.) и справку о пріѣздѣ его въ Москву (въ М. Гл. Архивѣ, Выѣзды въ Россію 1692 года, № 16).

подобно предшественнику, служить общинѣ въ дѣлахъ ея душевнаго спасенія и учя чистому неизмѣнному слову Божію, и должнымъ образомъ совершая св. таинства, а также будетъ наставлять въ христіанствѣ изъ катихизиса и другими поученіями любезное юношество и слугъ, посѣщать бѣдныхъ и больныхъ, поучать и утѣшать словомъ Божіимъ и во всей своей жизни держаться такъ, какъ подобаетъ истинному служителю Божію, безпорочно во всѣхъ дѣлахъ. Затѣмъ это онъ долженъ пользоваться, какъ и его предшественникъ, всѣми правами и всѣми доходами, безъ малѣйшаго исключенія. Потому я и прошу препочтеннаго, многоуважаемаго, высокоученаго г. Ивана Сваннигія, доктора и профессора богословія королевскаго Копенгагенскаго университета и суперъ-интенданта въ Зеландскомъ округѣ, вышеупомянутаго г. Ивана Дитрика Фокерота посвятить и поставить въ должность проповѣдника, если онъ найдетъ его годнымъ по ученію и способностямъ». Для большаго удостовѣренія къ этой «призывной грамотѣ» Бауманъ приложилъ свою руку и именную печать.

Получивъ (18 сентября) ординацію отъ Сваннигія, Фокеротъ на счетъ Баумана прибылъ (въ февралѣ 1658 года) въ Москву. Офицеры были приняты въ Посольскомъ приказѣ милостиво, щедро награждены [1] и скоро назначены въ войско, отправлявшееся подъ начальствомъ боярина князя Алексѣя Никитича Трубецкаго въ Малороссію противъ гетмана Выговскаго и крымскаго хана [2]. Туда они взяли съ собой и Фокерота. При осадѣ Конотопа (19 апрѣля—27 іюня 1659 года) Бауманъ отличился и за то, что тамъ «съ непріятели Татары и Черкасы бился, не щадя головы своея», былъ произведенъ въ генералъ-поручики въ честь его было написано по-нѣмецки стихотвореніе, въ которомъ онъ прославлялся, какъ герой конотопскаго сра-

---

[1] «Великаго государя жалованье дано имъ на пріѣздѣ: Полковнику Миколаю Бовману кубокъ золоченъ съ кровдею въ Д гривенки, ковшъ серебрянъ въ Г гривенки, К бархата, К камки, сукно, М соболей въ ЧС рублей, денегъ Р рублей» и проч. Моск. Гл. Архивъ М. И. Дѣлъ, Выѣзды въ Россію 1692 года, № 16, св. 14: «Справка» въ «Дѣлѣ по челобитью генерала Франца Лефорта о пропускѣ въ Россію иноземца Христіана Ригея и о награжденіи его за выѣздъ».

[2] Объ этомъ походѣ см. у Соловьева, изд. 1861, XI, 62 и слѣд.

нія [1]. Войдя въ славу и обезпеченный болѣе другихъ сослуживцевъ, уманъ содержалъ на свой счетъ Фокерота и по возвращеніи въ скву вмѣшался въ церковныя дѣла, домогаясь вліянія на нихъ соотственно своему почетному служебному и общественному положенію.

Какъ и всѣ другіе, Бауманъ первоначально ходилъ въ церковь адемрехта. Но военнымъ чинамъ, которые служили въ Россіи давно, айне было непріятно, что по служебной іерархіи выдвинулся новый ловѣкъ; самъ Бауманъ, какъ уже генералъ, требовалъ въ свою ользу различныхъ уступокъ. Возникли пререканія. Бауманъ пересталъ одить въ храмъ и открылъ агитацію въ пользу возстановленія Втоой церкви; въ пасторы къ ней онъ прочилъ своего Фокерота. Тѣмъ егче это было сдѣлать, что съ прекращеніемъ войны военные люди озвращались теперь въ Москву и, въ качествѣ инструкторовъ, посеялись въ Слободѣ въ небываломъ дотолѣ количествѣ и на болѣе родолжительное время, чѣмъ прежде, когда правительство, послѣ военыхъ дѣйствій, имѣло обычай главную массу ихъ отпускать за граицу. Могло также случиться, что послѣ войны у возвратившихся съ охода было болѣе достатка, и многіе изъ нихъ, по крайней мѣрѣ овопріѣзжіе и члены распавшейся общины Якоби, желали, подобно ауману, играть роль значительнѣе, но со стороны жителей Слободы старинныхъ прихожанъ Фадемрехта встрѣтили противодѣйствіе. ашлись, естественно, лица, которыя на призывъ Баумана откликнуись весьма сочувственно и рѣшились хлопотать о возвращеніи неравильно захваченнаго вторымъ мужемъ Сарры, Юкманомъ.

Для вѣрности успѣха, челобитная правительству была составлеа отъ имени прежнихъ прихожанъ Якоби: Бауманъ со всѣми новь прибывшими оставались какъ будто бы въ сторонѣ. Ссылаясь а то, что прежде въ Новой Нѣмецкой Слободѣ было дано пастору коби мѣсто для богомолья его прихожанъ и они построили тамъ на

---

[1] Моск. Гл. Архивъ М. И. Дѣлъ, Датскія дѣла, карт. 31, 1670 года, № 2: Отпускъ изъ Москвы въ Данію бывшихъ въ россійской службѣ генерала Николая Баумана и полковниковъ Корнеліуса и Вилгелма фонъ-Шасбергов со служителями ихъ». Д. къ Акт. Ист., V, 91; Brückner, Zur Geschichte der Ausländer Russland, Russische Revue, 1886, III, 295.

свои деньги «богомольныя хоромы и дворъ пастору», и указывая, что теперь «полковникъ Николай Бауманъ вывезъ изъ Нѣмецкой земли иного пастора для ихъ богомолья и вѣры», «иноземцы полковники, подполковники, майоры, капитаны и всякихъ чиновъ служилые люди» просили (осенью 1660 года) государя пожаловать ихъ, велѣть «дать имъ на богомольное мѣсто данную, противъ прежняго своего государскаго указа, чтобы на немъ впредь жить пасторамъ ихъ для богомолья и вѣры, а Ивана Юкмана съ его женой оттуда сослать». Не дождавшись рѣшенія, община приступила къ возобновленію церкви. Сынъ пастора, прапорщикъ Генрихъ Якоби, подалъ челобитную въ пользу своего отчима, прося выданную на его имя данную оставить въ силѣ и воспретить Бауману и начальнымъ людямъ насильно строить богомольную хоромину.

Изъ Земскаго приказа наряжено было слѣдствіе. Мѣра дворовaго мѣста сошлась съ прежнею дачей и въ длину и въ поперечникѣ, на дворѣ оказалась «богомольная хоромина двойня съ сѣньми; кругомъ двора заборы, ворота». Свидѣтели 16 человѣкъ, въ томъ числѣ голландскій пасторъ, показали, что то мѣсто дано пастору Якоби не подъ дворъ, а подъ богомольныя хоромины, которыя и были выстроены приходомъ, что пасторы всегда живутъ у нихъ на мѣстахъ, отведенныхъ подъ богомолье, и что по смерти пасторовъ тѣми мѣстами владѣютъ не жены, а вновь избранные общиной пасторы.

Судъ склонился на сторону церковной партіи. Было присуждено (12 ноября 1660 года) дворъ со всею городьбой и богомольно хороминой отдать прихожанамъ для богомолья и ихъ новому пастору Фокероту и на владѣніе имъ выдать данную; Юкману и Генриху Якоби пріискать себѣ въ Слободѣ другое свободное мѣсто.

По устраненіи препятствій, члены общины выстроили церковь заново. Главнымъ вкладчикомъ былъ Бауманъ, истратившій на то нѣсколько сотъ рублей; часть издержекъ была покрыта пожертвованіями, собранными съ прихожанъ по сборной книгѣ. По количеству прихожанъ изъ высшихъ военныхъ за нею въ иноземской средѣ вполнѣ укрѣпилось названіе Офицерской церкви. Богослуженіе въ ней правилъ Фокеротъ [1].

[1] «Памятники», I, стр. 4—6; Rinhuber, № X. Поляки» послѣ этого, на-

Господствующее положеніе, занятое Бауманомъ въ новой общинѣ, нѣкоторымъ сослуживцамъ его скоро показалось тягостнымъ. Едва ли не замѣшался въ поднявшихся пререканіяхъ Фокеротъ; по крайней мѣрѣ, Бауманъ почему-то быстро охладѣлъ къ нему. Генералу сталъ болѣе нравиться учитель Нѣмецкой школы въ Слободѣ [1] Грегори, котораго онъ и пожелалъ имѣть пасторомъ.

Иванъ Готфридъ Грегори былъ сынъ мерзебургскаго [2] медика Виктора Грегори; мать его, по смерти мужа, вышла за другаго медика, извѣстнаго впослѣдствіи Лаврентія Блюментроста. По переселеніи (окт. 1658 года) въ Россію, Грегори опредѣлился учителемъ школы въ приходѣ Фадемрехта. Смѣтливость, начитанность и краснорѣчіе доставили ему къ тому времени нѣкоторую извѣстность. Не терпѣвшій противорѣчій, но и не знавшій удержу въ своихъ привязанностяхъ, Бауманъ, которому понравился Грегори, настоялъ, чтобъ онъ получилъ за границей ординацію и воротился пасторомъ [3].

сколько неточны разсказы Grot'a (I, 254—255), въ значительной степени повторенные Бушемъ (Busch, 214), Снегиревымъ и Мартыновымъ (Пр. Об. 1862 IX, 40; Москва. Текстъ составленъ Снегиревымъ при сотрудничествѣ издателя А. Мартынова. М. 1875, XXXII—XXXIII), что Офицерская церковь была построена Бауманомъ еще до основанія Ново-Иноземской Слободы, вскорѣ по его прибытіи (1647 г.) въ Россію, близъ Яузы, у нынѣшняго Гошпитальнаго моста, и править въ ней службу по временамъ приходилъ Фокеротъ, «пасторъ кирки на чистыхъ прудахъ».

[1] А не «ректоръ школы общины на Чистыхъ прудахъ», и былъ, замѣтимъ кстати, посвященъ въ пасторы не въ «Данцигѣ», какъ утверждалъ Grot, I, 255.

[2] Прежде полагали, что Грегори родился въ Ейслебенѣ, или Магдебургѣ, или Мюльгаузенѣ (Kilburger, 838, Rinhuber, 2, проф. Тихонравовъ, Первое пятидесятилѣтіе русскаго театра. М., 1873, и др.), пока не сдѣлалось извѣстнымъ письмо герцогу Эрнсту (вполнѣ издано у Rinhuber'a, № II) самого Грегори, гдѣ онъ своей родиной называетъ Мерзебургъ.

[3] Объ этомъ фактѣ русскіе и нѣмецкіе источники значительно разногласятъ между собою. На допросѣ 12 сентября 1668 года въ Посольскомъ приказѣ Грегори разсказывалъ: «просили его генералъ Бовманъ съ начальными людми и дали ему письмо, чтобъ онъ ѣхалъ въ Цесарскую землю и сталъ въ пасторы, а ставъ въ пасторы, пріѣхалъ въ Москву». «Памятники», 15. Спустя нѣсколько лѣтъ

Въ Іенѣ онъ получилъ ученую степень магистра; въ Дрезденѣ, въ присутствіи курфюрста и сановниковъ, былъ рукоположенъ (вѣроятно, въ началѣ апрѣля 1662 г.) въ пасторы. Почетъ былъ вызванъ тѣмъ интересомъ, который Грегори съумѣлъ возбудить къ себѣ и своимъ московскимъ единовѣрцамъ. По Саксоніи Грегори много говорилъ о положеніи протестантовъ въ Россіи и объ отношеніи къ нимъ русскаго правительства и настолько заинтересовалъ московскими лютеранами обоихъ саксонскихъ правителей, курфюрста Іоанна Георга II и герцога Христіана, что тотъ и другой послали съ нимъ въ Москву по грамотѣ, въ которыхъ рекомендовали его государю и ходатайствовали за лютеранъ, чего до сихъ поръ не бывало.

«Извѣстились мы», писалъ (16 апрѣля 1662 года) первый, «объ отмѣнномъ благоволеніи вашей пресвѣтлости къ Германскому народу и особенно къ исповѣдующимъ христіанскую вѣру по Августанскому уставу, и пасторъ Иванъ Грегори, урожденецъ нашей земли и нашъ подданный, посланный къ вамъ для священныхъ нуждъ проповѣдниковъ нашей церкви, весьма разславилъ и хвалилъ, съ какимъ милостивымъ снисхожденіемъ разрѣшаете вы имъ въ предѣлахъ своего царства справлять общественное богослуженіе и имѣть церковь. Это ваше свойство напристойно скипетру и державѣ вашей пресвѣтлости, и какъ угодно Господу, такъ и намъ сладко чувствовать его на себѣ. Возлагая надежду на взаимное благоволеніе, которое всегда питали наши предки и ваши предшественники, и движимые присущею намъ любовію къ живущимъ подъ вашимъ владычествомъ

(10 марта 1673), Рингуберъ представлялъ это дѣло въ Саксоніи въ такомъ видѣ: «Грегорій, какъ выдающагося оратора, сильно желалъ имѣть проповѣдникомъ генералъ. Когда онъ, для продолженія своихъ ученыхъ занятій, уѣхалъ изъ Москвы, генералъ послалъ въ догоню стрѣльцовъ и взялъ съ него клятву, что онъ вернется въ Москву пасторомъ» (Relation, № X). По первому документу, Грегори просили и Бауманъ и старшины и снабдили его рекомендательнымъ письмомъ; по второму, Бауманъ одинъ насильно принудилъ его къ тому. Самъ Бауманъ въ своей жалобѣ на Фадемрехта излагалъ Алексѣю Михайловичу, что для поставленія въ пасторы послалъ въ Германію Грегори онъ, генералъ, съ соизволенія его царскаго величества (М. Гл. Архивъ М. И. Д., Письма и прошенія на Высочайшее имя 1662 г.).

исповѣдникамъ вѣры, мы не усомнились возобновить старыя доброхотныя отношенія и смѣло увѣдомить вашу пресвѣтлость о нашемъ къ вамъ расположеніи. Прося о томъ же самомъ, мы ходатайствуемъ, чтобы вы сохранили ваше доброхотство къ намъ и къ нашимъ единовѣрцамъ, какіе тамъ найдутся, впредь милостиво дозволяли имъ открытое и свободное исправленіе священнодѣйствія и держаніе для него храма въ обширнѣйшихъ владѣніяхъ, данныхъ вамъ Богомъ, и какъ вѣрнымъ сынамъ церкви Христовой и вѣрнымъ подданнымъ вашего царства, оказывали бы всякую помощь, милость и благоволеніе; и если они въ нуждѣ станутъ подавать вашей пресвѣтлости какія-либо просьбы по дѣламъ религіи, то ради насъ мы просимъ выслушивать ихъ благосклонно. Этимъ самымъ не только по всѣмъ концамъ вашего царства болѣе и болѣе будетъ возвеличиваться честь и слава Пресвятой Троицы, но и ваша пресвѣтлость будетъ имѣть служителей Божіихъ, которые станутъ открыто возносить моленія за вашу жизнь, здоровье, умноженіе вашего могущества», и т. д. Герцогъ саксонскій, въ своей еще болѣе витіеватой грамотѣ (отъ 23 мая того же 1662 года), въ сущности повторилъ то же самое; выражая благодарное удивленіе предъ милостивымъ отношеніемъ государя къ Нѣмцамъ и по преимуществу къ евангеликамъ, онъ ходатайствовалъ какъ за всѣхъ вообще жившихъ въ Россіи Нѣмцевъ, такъ въ особенности за пастора Грегори, «который добровольно подвергъ себя изгнанію, отказавшись отъ всего имущества, оставилъ отчину, отеческій дворъ, племянниковъ и всѣхъ родныхъ, на своемъ пути подвергался въ жизни многимъ опасностямъ, и все это ни для чего иного, но какъ послушный призванію отъ Бога».

Грамоты были въ Москвѣ переведены, и прочтены (въ концѣ октября) на Верху, во дворцѣ.

Лестно аттестованный саксонскими государями и какъ пріобрѣвшій ученую степень, Грегори, казалось, могъ вполнѣ разсчитывать на полученіе выгоднаго пасторскаго мѣста. Прежній покровитель протежировалъ ему. Пока Грегори находился за границей, Старая община сдѣлала Бауману нѣкоторыя уступки, выбрала его въ попечители своей церкви, и Бауманъ постарался было воспользоваться своимъ временнымъ значеніемъ, чтобъ повторить попытку опредѣлить въ пасторы

къ ней своего кандидата. Но «купеческій пасторъ» Фадепрехтъ, какъ называлъ его Бауманъ, рѣшительно не хотѣлъ имѣть при себѣ вліятельнаго сослуживца, съ которымъ бы пришлось дѣлить значеніе и доходы; по поводу представленій Баумана объ опредѣленіи Грегори онъ надѣлалъ генералу такихъ дерзостей, что этотъ сложилъ съ себя попечительство, и Грегори былъ опредѣленъ вторымъ пасторомъ при Оэнперской церкви, въ сослуживцы Фокероту, который, въ свою очередь, то же желалъ бы отдѣлаться отъ вліятельнаго и краснорѣчиваго соперника. Не отличаясь краснорѣчіемъ и потому имѣя ограниченное число слушателей и вынужденный дѣлить теперь доходы пополамъ, самолюбивый Фокеротъ устраивалъ ему сцены и на сторонѣ очень плохо отзывался о немъ. Для примиренія Бауманъ приглашалъ Грегори къ себѣ на домъ и старался учить несговорчиваго пастора. Представителями общины было взято (8 января 1663 года) съ Фокерота, за поруками четырехъ штабъ-офицеровъ, письменное обязательство не оглашать Грегори никакими позорными словами, ни тайно, ни явно, ни въ лицо, ни заочно, и почитать его, какъ честнаго человѣка и достойнаго пастыря своей общины [1].

Послѣ этого было спокойнѣе Бауману продолжать устройство церкви. Къ 1665 году въ ней были хорошо обдѣланные стулья, скамьи, каменная купель, каѳедра и алтарь. Церковныхъ доходовъ однако было недостаточно, чтобы содержать ее и существовавшую при ней

---

[1] Отсюда, отмѣтимъ кстати, уже можно видѣть, съ какими ограниченіями должно принимать слова г. Соколова ('18), будто бы Грегори былъ пасторомъ особой общины, «Саксонской», которая лишь «примыкала» къ общинѣ Фокерота и образовалась въ 1662 году по ходатайству саксонскаго двора. Въ грамотахъ саксонскихъ государей 1662 года нѣтъ и тѣни ходатайства объ основаніи новой общины, и сама она считала и называла себя, какъ увидимъ ниже, пока безраздѣльно одною «Оэнперскою». «Саксонскою» вся эта община можетъ быть названа несравненно съ меньшимъ правомъ въ томъ смыслѣ, какъ сосѣдняя съ нею, Реформатская, иногда именовалась Голландскою. Мнѣніе о такомъ раздѣленіи, очевидно, остатокъ указанныхъ выше (стр. 95, примѣч.) разсказовъ тѣхъ изъ прежнихъ историковъ, которые считали Грегори и Фокерота пасторами общинъ и церквей, находившихся даже въ различныхъ мѣстахъ: церковь Грегори стояла де въ Нѣмецкой Слободѣ, у Яузы, церковь Фокерота на Чистыхъ прудахъ.

школу въ томъ видѣ, какъ бы желалось генералу. Много потративши на ея постройку, онъ разсчитывалъ теперь на вспомоществованіе прихожанъ, надѣясь тѣмъ воротить свои нерасходованныя средства и выплатить купцамъ, заимообразно ссужавшимъ деньги на ея постройку и украшеніе. Надежды не оправдывались. Жертвованія стекались слабо. Не только не чѣмъ было выплатить лежавшій на церкви долгъ, но нерѣдко задерживалась выдача жалованья пасторамъ, начальнику школы и кантору. Члены Старой общины, пользовавшіеся, какъ кажется, поддержкой изъ Гамбурга [1], подсмѣивались надъ Офицерской общиной, что она понапрасну ищетъ себѣ благотворителей и патроновъ. Бауманъ, съ группой лицъ, сочувствующихъ его намѣреніямъ, пришелъ къ мысли обратиться за пособіемъ въ Германію, съ какой цѣлію былъ посланъ туда Грегори, вмѣстѣ съ длиннымъ просительнымъ письмомъ (отъ 12 марта 1667 г.) и сборною книгой.

Какъ нѣкогда грамоты саксонскихъ государей, письмо отличалось необыкновенно высокопарной цвѣтистостью выраженій и запискивающимъ характеромъ тона, и было составлено если не самимъ Грегори, то во всякомъ случаѣ при его участіи. Обращено оно было къ королямъ, курфюрстамъ, князьямъ, графамъ, дворянамъ, рыцарямъ, начальствамъ, имперскимъ и приморскимъ городамъ, вообще ко всѣмъ представителямъ и покровителямъ евангелическаго аугсбургскаго вѣроисповѣданія и адресовано отъ имени «правителей, старшинъ и старостъ Нѣмецкой аугсбургско-евангелической офицерской общины въ Нѣмецкой Слободѣ подъ Москвой». Упомянувъ, что ихъ «Нѣмецкая аугсбургская евангелическая московская кирка», которая предъ всѣми другими можетъ до, по слову пророка Исаіи (LIV, 11), быть названа бѣдствующей и безутѣшной, должна теперь прибѣгнуть къ помощи заграничныхъ господъ, и сообщивъ, что по благосклонности государя, послѣ ходатайства (1662 года) курфюрстомъ саксонскимъ чрезъ Грегори, московскіе офицеры пользуются теперь привилегіей свободно отправлять богослуженіе и имѣютъ вполнѣ благоустроенную церковь, старшины продолжали: ихъ церковное

---

[1] Mönkeberg, Die lutherische Kirche in Moskau eine Tochter der hamburgischen Kirche, Hamburg, 1878.

зданіе, при всемъ своемъ благолѣпіи, должно устами своихъ служителей вопіять и жаловаться всему свѣту о томъ, что не только еще не выплачено ссуженныхъ на его постройку денегъ ни генералъ-лейтенанту Бауману, ни тѣмъ купцамъ, чьимъ содѣйствіемъ пользовался генералъ, но не можетъ уплачиваться жалованье служащимъ при немъ и при школѣ. Хотя представители этой «теперь жалующейся общины» и не могутъ пенять на щедрость ея братьевъ по вѣрѣ, но такъ какъ эти послѣдніе разсѣяны по обширному пространству Россіи и, вслѣдствіе настоящихъ тяжелыхъ обстоятельствъ, едва содержатъ себя, причемъ ихъ жалованье часто задерживается болѣе, чѣмъ на годъ; то годоваго дохода церкви не достаетъ на покрытіе долговъ ея кредиторамъ, которые требуютъ свои долги все настойчивѣе. Куда же они должны прибѣгнуть, чтобы спасти ее? Обратиться снова къ трону царя значило бы дерзко злоупотребить прежнею милостью, какъ будто они не хотятъ удовлетвориться ею: потому слѣдуетъ прибѣгнуть къ начальству и собратьямъ по вѣрѣ на ихъ родинѣ, какъ опорѣ и столпамъ ихъ религіи, чтобы тѣмъ отразить презрѣніе здѣшнихъ соотечественниковъ и ихъ укоры, будто община не можетъ найти себѣ ни патроновъ, ни благотворителей. По истинѣ, какъ магнитъ ищетъ себѣ покоя подъ полярною звѣздой, по тайному и неизвѣстному сродству, такъ и эта заблемая на чужбинѣ церковь ищетъ удовлетворенія у свѣтилъ и звѣздъ ея родственниковъ по вѣрѣ, по тайному, быть можетъ, и Божіему изволенію. Это и побудило ихъ, послѣ долгаго обсужденія, снарядить кого-нибудь изъ болѣе почетныхъ единовѣрцевъ. Въ виду того, что государь никого не отпуститъ изъ лицъ военныхъ, порѣшили отправить «вѣрнаго духовнаго отца и заслуженнаго пастора теперь плачущей Нѣмецкой евангелической офицерской церкви, господина магистра Ивана Готфрида Грегори», за отсутствіемъ котораго всѣ дѣла общины будетъ править его сослуживецъ, пасторъ Фокеротъ, съ порученіемъ молить о помощи всѣхъ ихъ соотечественниковъ и братьевъ по вѣрѣ, свѣтскихъ и духовныхъ властей, и собирать и добросовѣстно доставить подаянія на ихъ церковь. «Итакъ всемилостивѣйшія и милостивѣйшія королевскія, курфюрстскія и княжескія главы христіанскаго міра и вы, благосклонные послѣдователи и члены Аугсбургскаго исповѣданія, ко-

торымъ нашъ посланный вѣрный духовникъ и пасторъ, г. магистръ Иванъ Готфридъ Грегори, вмѣстѣ съ этою просительною грамотой отдастъ нашъ нижайшій и всеподданнѣйшій поклонъ, въ ваши всемилостивѣйшія и милостивѣйшія и высокоблагосклонныя объятья вручаемъ мы нашу еще не обезпеченную церковь и всю нашу надежду возлагаемъ, послѣ Бога, на ваше милосердое и любящее отеческое лоно, ради Господа прося васъ, чтобы вы наимилостиво и благосклонно соизволили принять на себя всемилостивѣйшую защиту, опеку и заботу о нашемъ храмѣ и богослуженіи и пролить потокъ вашей всѣмъ міромъ прославленной благотворительности, милости и христіанской любви и досюда, до Москвы, и помогли бы своими щедрыми подаяніями и подарками обезпечить и содержать нашъ бѣдный приходъ, и такимъ образомъ не только здѣшнимъ странамъ, но и всему міру доказать, что у васъ еще почитаются честь Божія и распространеніе вашей истинной религіи. Мы съ удивленіемъ смотримъ на счастье здѣшней Реформатской церкви, о которой надлежащимъ образомъ блюдутъ высокомочные господа Голландскіе Штаты такъ тщательно, какъ бы она стояла въ Амстердамѣ, и это придаетъ намъ большую надежду на подобное счастье, которое могутъ оказать также и наши ревнители по вѣрѣ. Подумайте же вы, королевскія, курфюрстскія и княжескія главы, вы, высшіе начальники городовъ, духовныя и свѣтскія правительства, что нынѣ изъ чужбины къ вамъ является Христосъ и пламенно желаетъ быть принятымъ, возвеличьте же вашу временную славу въ вѣчную, которую вы услышите изъ устъ Христа: «Я былъ чуждъ и странникъ, и вы Меня приняли» (Матѳ. XXV, 35). Мы же своими воздыханіями будемъ нашу благодарность здѣсь возсылать до небесъ и всегда во время богослуженія поминать также и васъ, въ молитвахъ къ Господу, чтобъ Онъ здѣсь, на землѣ, подалъ вамъ счастливое и мирное правленіе въ вашихъ государствахъ и земляхъ, богатое благословеніе вамъ въ правленіи, торговлѣ и во всѣхъ другихъ вашихъ дѣлахъ, тамъ же, на небѣ, даровалъ вѣчный вѣнецъ и блаженную награду».

Посланіе было скрѣплено большой церковной печатью, подписями и фамильными печатями старшинъ, именно: Баумана и полковниковъ: Густава фонъ-Кампена, Фридриха Мейера, Фридриха Гершау

я Христіана Либенау фонъ-Лиліенклау. Копія съ посланія была внесена въ сборную книгу, гдѣ къ ней, кромѣ упомянутыхъ лицъ, подписались еще полковники: Эрихъ Андерсонъ Луксъ и Иванъ фонъ-Гове; но три полковника: Германъ и Николай фонъ-Штадены [1] и Артемій Росфортъ, отъ имени которыхъ также писалось оно, своихъ рукъ не приложили.

Нѣтъ надобности придавать значеніе словамъ посланія, будто бы московскіе офицеры получили свободу богослуженія благодаря ходатайству саксонскаго курфюрста: ею пользовались они и ранѣе, и послѣ ходатайства никакого существеннаго измѣненія въ вѣроисповѣдномъ положеніи ихъ не случилось. Цѣль льстиваго преувеличенія ясна, какъ понятно, почему совсѣмъ не упомянуто о существованіи въ Слободѣ другой лютеранской церкви.

Снаряженіе Грегори общиной совпало со временемъ, когда у насъ хотѣли пригласить изъ-за границы нѣсколькихъ рудознатцевъ, ювелировъ и лицъ, знающихъ суконное и красильное мастерство. Поѣздка пастора въ Саксонію представилась удобною для того оказіей; припомнили, что Грегори былъ прежде рекомендованъ саксонскимъ государями. Весьма вѣроятно, что возложить на него порученіе къ саксонскимъ государямъ наше правительство побудили сами члены общины. Это во многомъ могло облегчить выполненіе магистромъ ихъ собственнаго порученія о денежной суммѣ, о которомъ однако они правительству ничего не сообщили, такъ что послѣднее совершенно не знало о настоящей цѣли поѣздки пастора, за что года чрезъ полтора, когда раскрылось дѣло, Бауманъ получилъ отъ правительства строгій выговоръ. Пока готовили грамоту курфюрсту Іоанну-Георгу II объ этихъ «знатцахъ» [2], случилось, что царю понадобился хорошій лейбъ-медикъ. Чрезъ своего покровителя, Баумана, Грегори началъ добиваться этого мѣста для своего отчима, Лаврентія

---

[1] Въ нѣмецкомъ оригиналѣ, впрочемъ, упомянутъ одинъ Германъ Штаденъ (Beck., II, 169, «Памятники», I, 27), но въ русскомъ переводѣ, который имѣется въ «Дѣлѣ Баумана», означены оба.

[2] Царскій указъ Ордину-Нащокину о заготовленіи и посылкѣ такой грамоты съ Грегори помѣченъ 26 февраля 1667 года.

Блюментроста. Бауманъ вошелъ (4 марта) о томъ съ письменнымъ представленіемъ въ Пушкарскій приказъ, къ боярину кн. Юрію Ивановичу Ромодановскому. Ромодановскій принялъ его ходатайство [1], и чрезъ восемь дней (12 марта) были готовы двѣ царскія грамоты: одна Блюментросту, «опасная», съ приглашеніемъ его на службу; другая къ курфюрсту, съ просьбой объ отпускѣ изъ своихъ владѣній съ пасторомъ Грегори разныхъ мастеровъ. За исполненіе просьбы государь обѣщалъ курфюрсту «не умалять» его будущихъ прошеній, воздавать ему въ одинаковой мѣрѣ.

Благодаря царскимъ грамотамъ, Грегори явился въ Саксонію какъ бы нарочнымъ правительственнымъ агентомъ, чуть не посломъ, что̀ очень годилось ему для его прямой цѣли. Онъ побывалъ въ Дрезденѣ, Готѣ, Аугсбургѣ и другихъ городахъ и всюду былъ принимаемъ съ почетомъ. Его сборная книга покрывалась подписями очень крупныхъ жертвованій: саксонскій курфюрстъ Іоаннъ Георгъ II обѣщалъ 1.000 талеровъ, саксонскій герцогъ Эрнстъ 200, герцогъ вюртембергскій Эбергардтъ 600, маркграфъ баденскій 100, города Регенсбургъ 266, Аугсбургъ 500 талеровъ, Нюрнбергъ 389 талеровъ и 46 крейцеровъ, Страсбургъ, Франкфуртъ-на-Майнѣ и Ульмъ по 50, Эслингенъ 100 и Ратлингенъ 30 гульденовъ. Изъ государей наиболѣе дѣятельное участіе приняли саксонскіе. Курфюрстъ далъ Грегори свое письмо (3 іюля 1667 года) ко властямъ и городамъ всего Рим-

---

[1] Въ архивномъ дѣлѣ объ отпускѣ Грегори (М. Г. Арх. Мин. Ин. Дѣлъ Выѣзды въ Россію, 1667 годъ, № 3) говорится: «Въ нынѣшнемъ въ ҂ѯѳ году марта въ д̄ день въ Пушкарскій приказъ генералъ-порутчикъ Миколай Бовманъ прислалъ съ капитаномъ зъ Болдвинымъ Фикомъ нѣмецкое писмо. А по переводу капитана Болдвина въ томъ де генераловѣ писмѣ написано имя Цысарской земли дохтура Лаврентіюса Блумантройста, а тотъ де дохтуръ у саксонского курфиста, да Вимера, да у Голта, да у Ейнинокта надо всѣми дохтуры началной человѣкъ и судья города Милингузена». Рингуберъ писалъ потомъ (15 апрѣля 1673 года): «Въ то время у царя не было лейбъ-медика, почему Ромодановскій могъ дать призывную грамоту, кому ему было угодно. М. Грегори выпросилъ чрезъ Баумана эту грамоту для своего отчима Блюментроста» (Relation, № X). Ясны отсюда неточности Рихтера (Истор. медицины въ Россіи, II, 242—243) и Чистовича (Истор. перв. медиц. школъ въ Россіи, 1883, XCI) въ передачѣ обстоятельствъ призванія въ Россію Блюментроста.

ского государства, въ которомъ просилъ ихъ оказать свое содѣйствіе какъ «Общинѣ Аугсбургскаго исповѣданія въ великомъ княжествѣ Московскомъ», такъ и самому Грегори. Герцогъ саксенъ-готскій Эрнстъ, за свою ревность о лютеранствѣ и благотворительность прозванный Благочестивымъ, старался подробнѣе разузнать отъ Грегори о положеніи лютеранъ въ Московскомъ государствѣ и о современномъ состояніи самого государства.

Объ этомъ кто-то уже представилъ герцогу небольшую «Записку», гдѣ, между прочимъ, было сказано, что царь не только дозволилъ свободное отправленіе евангелическаго исповѣданія, но еще въ 1660 году, приблизительно въ іюлѣ, пожаловалъ Оберцерской церкви то преимущество, чтобы никто изъ подданныхъ, какъ бы ни былъ силенъ, не могъ мѣшать богослуженію евангеликовъ въ ихъ церкви, подъ страхомъ потери имущества и ссылки въ Сибирь, со всѣмъ семействомъ. Разумѣлась здѣсь, очевидно, извѣстная намъ «данная» Фокероту отъ 12 ноября 1660 года [1], въ которой ничего не заключалось, кромѣ обычно предоставляемаго у насъ владѣнія церковнымъ участкомъ и зданіемъ. Запись для просмотра и поправокъ была передана Грегори. Нельзя не подивиться, что Грегори своимъ авторитетомъ еще болѣе подтвердилъ это преувеличенное сообщеніе. Онъ написалъ: «Его царское величество не только всемилостивѣйше дозволилъ такую большую свободу нѣмецкимъ евангелическимъ христіанамъ въ Московіи, именно въ Слободѣ, но еще пожаловалъ дарственное письмо, которое хранится въ нашемъ новоустроенномъ домѣ Божіемъ, называемомъ Саксонскою церковью, и въ которомъ стоятъ такія сильныя слова: ««мы завѣщаемъ, чтобъ эта свобода, данная нашимъ нѣмецкимъ христіанамъ, сохранилась ненарушимо и всѣми нашими преемниками и налагаемъ на нихъ этимъ письмомъ, какъ духовнымъ завѣщаніемъ, проклятіе и благословеніе—проклятіе, если они нарушатъ что-либо въ предоставленной свободѣ, благословеніе, если они будутъ поддерживать и хранить теперешнюю свободу Нѣмцевъ, за ихъ болѣе, чѣмъ столѣтнюю службу странѣ»» [2]. Трудно объяснить, чѣмъ соб-

---

[1] См. выше, стр. 94, и «Памятники», I, № 1, стр. 4—6.

[2] Beck (I, 585) относитъ эту небывалую привилегію и самое извѣстіе о

ственно руководствовался Грегори въ этой завѣдомой лжи, если только не желаніемъ показать значеніе своей, покровительствуемой саксонскими государями церкви, чтобы тѣмъ еще болѣе заинтересовать ихъ въ ея судьбѣ: не безъ причины же онъ назвалъ ее «Саксонской», вмѣсто «Офицерской», какъ называли ее ея прихожане и самъ авторъ «Записки», на которую отвѣчалъ Грегори.

Заинтересованный Герцогъ выдалъ (4 января 1668 г.) Грегори свои 200 талеровъ на нужды общины, обѣщалъ не оставлять ее и на будущее время и указывалъ пастору на необходимость поднять школу. Бауману онъ написалъ теплое письмо (отъ 9 янв.), въ которомъ убѣждалъ и ободрялъ его содѣйствовать общинѣ и чрезъ то «помогать распространенію божественной славы и ученія». Продолжая съ прежнимъ достославнымъ усердіемъ свои заботы и поощряя своихъ единовѣрцевъ, генералъ можетъ быть де увѣренъ, что «всесильный и великій Богъ такое доброе дѣло, служащее къ Его славѣ и распространенію истинной религіи, благословитъ и не оставитъ безъ награды», какъ и въ томъ, что герцогъ будетъ ходатайствовать за общину у курфюрста и другихъ князей и вообще не оставитъ безъ своей помощи. Свою помощь ей мечтательный герцогъ надѣялся оказать также заботами объ устройствѣ въ Москвѣ Блюментроста, на приглашеніе котораго правительствомъ онъ едва не посмотрѣлъ, какъ на прямую волю Божію, чтобъ этотъ могъ сдѣлаться орудіемъ распространенія лютеранскаго ученія въ отдаленной странѣ; онъ выдалъ доктору почетное свидѣтельство (3 января), и упросилъ о рекомендаціи его царю курфюрста Іоанна Георга II.

Отговариваясь, что пока не могъ найти въ своемъ государствѣ искусныхъ мастеровъ, курфюрстъ въ своей грамотѣ (22 января) ре-

---

ней къ 1662 году; ему слѣдуетъ Fechner (I, 299), хотя и отрицаетъ достовѣрность привилегіи. Въ отвѣтѣ Грегори, который былъ извѣстенъ Beck'у, года привилегіи, дѣйствительно, не означено, но въ Запискѣ, по поводу которой составленъ этотъ отвѣтъ, годомъ дарованія ея прямо названъ 1660-й. Что же касается года извѣстій о ней, то въ томъ и другомъ документѣ—Запискѣ и отвѣтѣ на нее—говорится о нѣкоторыхъ событіяхъ, бывшихъ позднѣе 1662 года: московскомъ бунтѣ по поводу паденія цѣнности мѣдной монеты, только-что случившемся (1666 г.) сверженіи Никона, и проч. Оба документа изданы въ Relation, №№ I и II.

Въ Іенѣ онъ получилъ ученую степень магистра; въ Дрезденѣ, въ присутствіи курфюрста и сановниковъ, былъ рукоположенъ (вѣроятно, въ началѣ апрѣля 1662 г.) въ пасторы. Почетъ былъ вызванъ тѣмъ интересомъ, который Грегори съумѣлъ возбудить къ себѣ и своимъ московскимъ единовѣрцамъ. По Саксоніи Грегори много говорилъ о положеніи протестантовъ въ Россіи и объ отношеніи къ нимъ русскаго правительства и настолько заинтересовалъ московскими лютеранами обоихъ саксонскихъ правителей, курфюрста Іоанна Георга II и герцога Христіана, что тотъ и другой послали съ нимъ въ Москву по грамотѣ, въ которыхъ рекомендовали его государю и ходатайствовали за лютеранъ, чего до сихъ поръ не бывало.

«Извѣстились мы», писалъ (10 апрѣля 1662 года) первый, «объ отмѣнномъ благоволеніи вашей пресвѣтлости къ Германскому народу и особенно къ исповѣдующимъ христіанскую вѣру по Августанскому уставу, и пасторъ Иванъ Грегори, урожденецъ нашей земли и нашъ подданный, посланный къ вамъ для священныхъ нуждъ церковѣдниковъ нашей церкви, весьма разславилъ и хвалилъ, съ какимъ милостивымъ снисхожденіемъ разрѣшаете вы имъ въ предѣлахъ своего царства справлять общественное богослуженіе и имѣть церковь. Это ваше свойство напристойно скипетру и державѣ вашей пресвѣтлости, и какъ угодно Господу, такъ и намъ сладко чувствовать его на себѣ. Возлагая надежду на взаимное благоволеніе, которое всегда питали наши предки и ваши предшественники, и движимые присущею намъ любовію къ живущимъ подъ вашимъ владычествомъ

(10 марта 1673), Рингубергъ представлялъ это дѣло въ Саксоніи въ такомъ видѣ: «Грегорія, какъ выдающагося оратора, сильно желалъ имѣть проповѣдникомъ генералъ. Когда онъ, для продолженія своихъ ученыхъ занятій, уѣхалъ изъ Москвы, генералъ послалъ въ догоню стрѣльцовъ и взялъ съ него клятву, что онъ вернется въ Москву пасторомъ» (Relation, № X). По первому документу, Грегори просили и Бауманъ и старшины и снабдили его рекомендательнымъ письмомъ; по второму, Бауманъ одинъ насильно принудилъ его къ тому. Самъ Бауманъ въ своей жалобѣ на Фадемрехта, налагалъ Алексѣю Михайловичу, что для поставленія въ пасторы послалъ въ Германію Грегори онъ, генералъ, съ соизволенія его царскаго величества (М. Гл. Архивъ М. И. Д., Письма и прошенія на Высочайшее имя 1662 г.).

исповѣдникамъ вѣры, мы не усумнились возобновить старыя доброхотныя отношенія и смѣло увѣдомить вашу пресвѣтлость о нашемъ къ вамъ расположеніи. Прося о томъ же самомъ, мы ходатайствуемъ, чтобы вы сохранили ваше доброхотство къ намъ и къ нашимъ единовѣрцамъ, какіе тамъ найдутся, впредь милостиво дозволяли имъ открытое и свободное исправленіе священнодѣйствія и держаніе для него храма въ обширнѣйшихъ владѣніяхъ, данныхъ вамъ Богомъ, и какъ вѣрнымъ сынамъ церкви Христовой и вѣрнымъ подданнымъ вашего царства, оказывали бы всякую помощь, милость и благоволеніе; и если они въ нуждѣ станутъ подавать вашей пресвѣтлости какія-либо просьбы по дѣламъ религіи, то ради насъ мы просимъ выслушивать ихъ благосклонно. Этимъ самымъ не только по всѣмъ концамъ вашего царства болѣе и болѣе будетъ возвеличиваться честь и слава Пресвятой Троицы, но и ваша пресвѣтлость будетъ имѣть служителей Божіихъ, которые станутъ открыто возносить моленія за вашу жизнь, здоровье, умноженіе вашего могущества», и т. д. Герцогъ саксонскій, въ своей еще болѣе витіеватой грамотѣ (отъ 23 мая того же 1662 года), въ сущности повторилъ то же самое; выражая благодарное удивленіе предъ милостивымъ отношеніемъ государя къ Нѣмцамъ и по преимуществу къ евангеликамъ, онъ ходатайствовалъ какъ за всѣхъ вообще жившихъ въ Россіи Нѣмцевъ, такъ въ особенности за пастора Грегори, «который добровольно подвергъ себя изгнанію, отказавшись отъ всего имущества, оставилъ отчину, отеческій дворъ, племянниковъ и всѣхъ родныхъ, на своемъ пути подвергался въ жизни многимъ опасностямъ, и все это ни для чего иного, но какъ послушный призванію отъ Бога».

Грамоты были въ Москвѣ переведены, и прочтены (въ концѣ октября) на Верху, во дворцѣ.

Лестно аттестованный саксонскими государями и какъ пріобрѣвшій ученую степень, Грегори, казалось, могъ вполнѣ разсчитывать на полученіе выгоднаго пасторскаго мѣста. Прежній покровитель протежировалъ ему. Пока Грегори находился за границей, Старая община сдѣлала Бауману нѣкоторыя уступки, выбрала его въ попечители своей церкви, и Бауманъ постарался было воспользоваться своимъ временнымъ значеніемъ, чтобъ повторить попытку опредѣлить въ пасторы

къ ней своего кандидата. Но «купеческій пасторъ» Фадепрехтъ, какъ называлъ его Бауманъ, рѣшительно не хотѣлъ имѣть при себѣ вліятельнаго сослуживца, съ которымъ бы пришлось дѣлить значеніе и доходы; по поводу представленій Баумана объ опредѣленіи Грегори онъ надѣлалъ генералу такихъ дерзостей, что этотъ сложилъ съ себя попечительство, и Грегори былъ опредѣленъ вторымъ пасторомъ при Офицерской церкви, въ сослуживцы Фокероту, который, въ свою очередь, то же желалъ бы отдѣлатся отъ вліятельнаго и краснорѣчиваго соперника. Не отличаясь краснорѣчіемъ и потому имѣя ограниченное число слушателей и вынужденый дѣлить теперь доходы пополамъ, самолюбивый Фокеротъ устраивалъ ему сцены и на сторонѣ очень плохо отзывался о немъ. Для проповѣди Бауманъ приглашалъ Грегори къ себѣ на домъ и старался унятъ неспокойнаго пастора. Представителями общины было взято (8 января 1663 года) съ Фокерота, за порукою четырехъ штабъ-офицеровъ, письменное обязательство не оглашать Грегори никакими позорными словами, ни тайно, ни явно, ни въ лицо, ни заочно, и почитать его, какъ честнаго человѣка и достойнаго пастыря своей общины [1].

Послѣ этого было спокойнѣе Бауману продолжать устройство церкви. Къ 1665 году въ ней были хорошо обдѣланные стулья, скамьи, каменная купель, каѳедра и алтарь. Церковныхъ доходовъ однако было недостаточно, чтобы содержать ее и существовавшую при ней

---

[1] Отсюда, отмѣтимъ кстати, уже можно видѣть, съ какими ограниченіями должно принимать слова г. Соколова (18), будто бы Грегори былъ пасторомъ особой общины, «Саксонской», которая лишь «примыкала» къ общинѣ Фокерота и образовалась въ 1662 году по ходатайству саксонскаго двора. Въ грамотахъ саксонскихъ государей 1662 года нѣтъ и тѣни ходатайства объ основаніи новой общины, и сама она считала и называла себя, какъ увидимъ ниже, пока безраздѣльно одною «Офицерскою». «Саксонскою» вся эта община можетъ быть названа несравненно съ меньшимъ правомъ въ томъ смыслѣ, какъ сосѣдняя съ нею, Реформатская, иногда именовалась Голландскою. Мнѣніе о такомъ раздѣленіи, очевидно, остатокъ указанныхъ выше (стр. 95, примѣч.) разсказовъ тѣхъ изъ прежнихъ историковъ, которые считали Грегори и Фокерота пасторами общинъ и церквей, находившихся даже въ различныхъ мѣстахъ: церковь Грегори стояла де въ Нѣмецкой Слободѣ, у Яузы, церковь Фокерота на Чистыхъ прудахъ.

школу въ томъ видѣ, какъ бы желалось генералу. Много потративши на ея постройку, онъ разсчитывалъ теперь на вспомоществованіе прихожанъ, надѣясь тѣмъ воротить свои израсходованныя средства и выплатить купцамъ, заимообразно ссужавшимъ деньги на ея постройку и украшеніе. Надежды не оправдывались. Жертвованія стекались слабо. Не только не чѣмъ было выплатить лежавшій на церкви долгъ, но нерѣдко задерживалась выдача жалованья пасторамъ, начальнику школы и кантору. Члены Старой общины, пользовавшіеся, какъ кажется, поддержкой изъ Гамбурга [1], подсмѣивались надъ Офицерской общиной, что она понапрасну ищетъ себѣ благотворителей и патроновъ. Бауманъ, съ группой лицъ, сочувствующихъ его намѣреніямъ, пришелъ къ мысли обратиться за пособіемъ въ Германію, съ какой цѣлію былъ посланъ туда Грегори, вмѣстѣ съ длиннымъ просительнымъ письмомъ (отъ 12 марта 1667 г.) и сборною книгой.

Какъ нѣкогда грамоты саксонскихъ государей, письмо отличалось необыкновенно высокопарной цвѣтистостью выраженій и заискивающимъ характеромъ тона, и было составлено если не самимъ Грегори, то во всякомъ случаѣ при его участіи. Обращено оно было къ королямъ, курфюрстамъ, князьямъ, графамъ, дворянамъ, рыцарямъ, начальствамъ, имперскимъ и приморскимъ городамъ, вообще ко всѣмъ представителямъ и покровителямъ евангелическаго аугсбургскаго вѣроисповѣданія и адресовано отъ имени «правителей, старшинъ и старостъ Нѣмецкой аугсбургско-евангелической офицерской общины въ Нѣмецкой Слободѣ подъ Москвой». Упомянувъ, что ихъ «Нѣмецкая аугсбургская евангелическая московская кирка», которая предъ всѣми другими можетъ де, по слову пророка Исаіи (LIV, 11), быть названа бѣдствующей и безутѣшной, должна теперь прибѣгнуть къ помощи заграничныхъ господъ, и сообщивъ, что по благосклонности государя, послѣ ходатайства (1662 года) курфюрстомъ саксонскимъ чрезъ Грегори, московскіе офицеры пользуются теперь привилегіей свободно отправлять богослуженіе и имѣютъ вполнѣ благоустроенную церковь, старшины продолжали: ихъ церковное

---

[1] Mönkeberg, Die lutherische Kirche in Moskau eine Tochter der hamburgischen Kirche, Hamburg, 1878.

зданіе, при всемъ своемъ благолѣпіи, должно устами своихъ служителей вопіять и жаловаться всему свѣту о томъ, что не только еще не выплачено ссуженныхъ на его постройку денегъ ни генералъ-лейтенанту Бауману, ни тѣмъ купцамъ, чьимъ содѣйствіемъ пользовался генералъ, но не можетъ уплачиваться жалованье служащимъ при немъ и при школѣ. Хотя представители этой «теперь жалующейся общины» и не могутъ пенять на щедрость ея братьевъ по вѣрѣ, но такъ какъ эти послѣдніе разсѣяны по обширному пространству Россіи и, вслѣдствіе настоящихъ тяжелыхъ обстоятельствъ, едва содержатъ себя, причемъ ихъ жалованье часто задерживается болѣе, чѣмъ на годъ; то годоваго дохода церкви не достаетъ на покрытіе долговъ ея кредиторамъ, которые требуютъ свои долги все настойчивѣе. Куда же они должны прибѣгнуть, чтобы спасти ее? Обратиться снова къ трону царя значило бы дерзко злоупотребить прежнею милостью, какъ будто они не хотятъ удовлетворяться ею: потому слѣдуетъ прибѣгнуть къ начальству и собратьямъ по вѣрѣ на ихъ родинѣ, какъ опорѣ и столпамъ ихъ религіи, чтобы тѣмъ отразить презрѣніе здѣшнихъ соотечественниковъ и ихъ укоры, будто община не можетъ найти себѣ ни патроновъ, ни благотворителей. По истинѣ, какъ магнитъ ищетъ себѣ покоя подъ полярною звѣздой, по тайному и неизвѣстному сродству, такъ и эта выбленая на чужбинѣ церковь ищетъ удовлетворенія у свѣтилъ и звѣздъ ея родственниковъ по вѣрѣ, по тайному, быть можетъ, и Божіему изволенію. Это и побудило ихъ, послѣ долгаго обсужденія, снарядить кого-нибудь изъ болѣе почетныхъ единовѣрцевъ. Въ виду того, что государь никого не отпуститъ изъ лицъ военныхъ, порѣшили отправить «вѣрнаго духовнаго отца и заслуженнаго пастора теперь плачущей Нѣмецкой евангелической офицерской церкви, господина магистра Ивана Готфрида Грегори», за отсутствіемъ котораго всѣ дѣла общины будетъ править его сослуживецъ, пасторъ Фокеротъ, съ порученіемъ молить о помощи всѣхъ ихъ соотечественниковъ и братьевъ по вѣрѣ, свѣтскихъ и духовныхъ властей, и собирать и добросовѣстно доставить подаянія на ихъ церковь. «Итакъ всемилостивѣйшія и милостивѣйшія королевскія, курфюрстскія и княжескія главы христіанскаго міра и вы, благосклонные послѣдователи и члены Аугсбургскаго исповѣданія, ко-

торымъ нашъ посланный вѣрный духовникъ и пасторъ, г. магистръ Иванъ Готфридъ Грегори, вмѣстѣ съ этою просительною грамотой отдастъ нашъ нижайшій и всеподданнѣйшій поклонъ, въ ваши всемилостивѣйшія и милостивѣйшія и высокоблагосклонныя объятья вручаемъ мы нашу еще не обезпеченную церковь и всю нашу надежду возлагаемъ, послѣ Бога, на ваше милосердое и любящее отеческое лоно, ради Господа прося васъ, чтобы вы наимилостиво и благосклонно соизволили принять на себя всемилостивѣйшую защиту, опеку и заботу о нашемъ храмѣ и богослуженіи и пролить потокъ вашей всѣмъ міромъ прославленной благотворительности, милости и христіанской любви и досюда, до Москвы, и помогли бы своими щедрыми подаяніями и подарками обезпечить и содержать нашъ бѣдный приходъ, и такимъ образомъ не только здѣшнимъ странамъ, но и всему міру доказать, что у васъ еще почитаются честь Божія и распространеніе вашей истинной религіи. Мы съ удивленіемъ смотримъ на счастье здѣшней Реформатской церкви, о которой надлежащимъ образомъ блюдутъ высокомочные господа Голландскіе Штаты такъ тщательно, какъ бы она стояла въ Амстердамѣ, и это придаетъ намъ большую надежду на подобное счастье, которое могутъ оказать также и наши ревнители по вѣрѣ. Подумайте же вы, королевскія, курфюрстскія и княжескія главы, вы, высшіе начальники городовъ, духовныя и свѣтскія правительства, что нынѣ изъ чужбины къ вамъ является Христосъ и пламенно желаетъ быть принятымъ, возвеличьте же вашу временную славу въ вѣчную, которую вы услышите изъ устъ Христа: «Я былъ чуждъ и страненъ, и вы Меня приняли»» (Матѳ. XXV, 35). Мы же своими воздыханіями будемъ нашу благодарность здѣсь возсылать до небесъ и всегда во время богослуженія поминать также и васъ, въ молитвахъ къ Господу, чтобъ Онъ здѣсь, на землѣ, подалъ вамъ счастливое и мирное правленіе въ вашихъ государствахъ и земляхъ, богатое благословеніе вамъ въ правленіи, торговлѣ и во всѣхъ другихъ вашихъ дѣлахъ, тамъ же, на небѣ, даровалъ вѣчный вѣнецъ и блаженную награду».

Посланіе было скрѣплено большой церковной печатью, подписями и фамильными печатями старшинъ, именно: Баумана и полковниковъ: Густава фонъ-Кампена, Фридриха Мейера, Фридриха Гершау

и Христіана Либенау фонъ-Лилієнклау. Копія съ посланія была внесена въ сборную книгу, гдѣ къ ней, кромѣ упомянутыхъ лицъ, подписались еще полковники: Эрихъ Андерсонъ Луксъ и Иванъ фонъ-Гове; но три полковника: Германъ и Николай фонъ-Штадены [1] и Артемій Росфорнъ, отъ имени которыхъ также писалось оно, своихъ рукъ не приложили.

Нѣтъ надобности придавать значеніе словамъ посланія, будто бы московскіе офицеры получили свободу богослуженія благодаря ходатайству саксонскаго курфюрста: ею пользовались они и ранѣе, и послѣ ходатайства никакого существеннаго измѣненія въ вѣроисповѣдномъ положеніи ихъ не случилось. Цѣль лестнаго преувеличенія ясна, какъ понятно, почему совсѣмъ не упомянуто о существованіи въ Слободѣ другой лютеранской церкви.

Снаряженіе Грегори общиной совпало со временемъ, когда у насъ хотѣли пригласить изъ-за границы нѣсколькихъ рудознатцевъ, ювелировъ и лицъ, знающихъ суконное и красильное мастерство. Поѣздка пастора въ Саксонію представилась удобною для того оказіей; припоминали, что Грегори былъ прежде рекомендованъ саксонскимъ государями. Весьма вѣроятно, что возложить на него порученіе къ саксонскимъ государямъ наше правительство побудили сами члены общины. Это во многомъ могло облегчить выполненіе магистромъ ихъ собственнаго порученія о денежной суммѣ, о которомъ однако они правительству ничего не сообщили, такъ что послѣднее совершенно не знало о настоящей цѣли поѣздки пастора, за что года черезъ полтора, когда раскрылось дѣло, Баумана получилъ отъ правительства строгій выговоръ. Пока готовили грамоту курфюрсту Іоанну-Георгу II объ этихъ «знатцахъ» [2], случилось, что царю понадобился хорошій лейбъ-медикъ. Чрезъ своего покровителя, Баумана, Грегори началъ добиваться этого мѣста для своего отчима, Лаврентія

---

[1] Въ нѣмецкомъ оригиналѣ, впрочемъ, упомянутъ одинъ Германъ Штаденъ (Beck., II, 169, «Памятники», I, 27), но въ русскомъ переводѣ, который имѣется въ «Дѣлѣ Баумана», означены оба.

[2] Царскій указъ Ордину-Нащокину о заготовленіи и посылкѣ такой грамоты съ Грегори помѣченъ 26 февраля 1667 года.

Блюментроста. Бауманъ вошелъ (4 марта) о томъ съ письменнымъ представленіемъ въ Пушкарскій приказъ, къ боярину кн. Юрію Ивановичу Ромодановскому. Ромодановскій принялъ его ходатайство [1], и чрезъ восемь дней (12 марта) были готовы двѣ царскія грамоты: одна Блюментросту, «опасная», съ приглашеніемъ его на службу; другая къ курфюрсту, съ просьбой объ отпускѣ изъ своихъ владѣній съ пасторомъ Грегори разныхъ мастеровъ. За исполненіе просьбы государь обѣщалъ курфюрсту «не умалять» его будущихъ прошеній, воздавать ему въ одинаковой мѣрѣ.

Благодаря царскимъ грамотамъ, Грегори явился въ Саксонію какъ бы нарочнымъ правительственнымъ агентомъ, чуть не посломъ, что̀ очень годилось ему для его прямой цѣли. Онъ побывалъ въ Дрезденѣ, Готѣ, Аугсбургѣ и другихъ городахъ и всюду былъ принимаемъ съ почетомъ. Его сборная книга покрывалась подписями очень крупныхъ жертвованій: саксонскій курфюрстъ Іоаннъ Георгъ II обѣщалъ 1.000 талеровъ, саксонскій герцогъ Эрнстъ 200, герцогъ вюртембергскій Эбергардтъ 600, маркграфъ баденскій 100, города Регенсбургъ 266, Аугсбургъ 500 талеровъ, Нюрнбергъ 389 талеровъ и 46 крейцеровъ, Страсбургъ, Франкфуртъ-на-Майнѣ и Ульмъ по 50, Эслингенъ 100 и Ритлингенъ 30 гульденовъ. Изъ государей наиболѣе дѣятельное участіе приняли саксонскіе. Курфюрстъ далъ Грегори свое письмо (3 іюля 1667 года) ко властямъ и городамъ всего Рим-

[1] Въ архивномъ дѣлѣ объ отпускѣ Грегори (М. Г. Арх. Мин. Ин. Дѣлъ Выѣзды въ Россію, 1667 годъ, № 3) говорится: «Въ нынѣшнемъ въ ҂ѳс году марта въ Д день въ Пушкарскій приказъ генералъ-порутчикъ Миколай Бовманъ прислалъ съ капитаномъ зъ Болдвинымъ Фикомъ нѣмецкое писмо. А по переводу капитана Болдвина въ томъ де генераловѣ писмѣ написано имя Цысарской земли дохтура Лаврентіюса Блументройста, а тотъ де дохтуръ у саксонского курфиста, да Вимера, да у Голта, да у Ейзинокта надо всѣми дохтуры началной человѣкъ и судья города Милингузена». Рингуберъ писалъ потомъ (15 апрѣля 1673 года): «Въ то время у царя не было лейбъ-медика, почему Ромодановскій могъ дать призывную грамоту, кому ему было угодно. М. Грегори выпросилъ чрезъ Баумана эту грамоту для своего отчима Блюментроста» (Relation, № X). Ясны отсюда неточности Рихтера (Истор. медицины въ Россіи, II, 242—243) и Чистовича (Истор. перв. медиц. школъ въ Россіи, 1883, XCI) въ передачѣ обстоятельствъ призванія въ Россію Блюментроста.

ского государства, въ которомъ просилъ ихъ оказать свое содѣйствіе какъ «Общинѣ Аугсбургскаго исповѣданія въ великомъ княжествѣ Московскомъ», такъ и самому Грегори. Герцогъ саксенъ-готскій Эрнстъ, за свою ревность о лютеранствѣ и благотворительность прозванный Благочестивымъ, старался пособственнѣе разузнать отъ Грегори о положеніи лютеранъ въ Московскомъ государствѣ и о современномъ состояніи самого государства.

Объ этомъ кто-то уже представилъ герцогу небольшую «Записку», гдѣ, между прочимъ, было сказано, что царь не только дозволилъ свободное отправленіе евангелическаго исповѣданія, но еще въ 1660 году, приблизительно въ іюлѣ, пожаловалъ Офицерской церкви то преимущество, чтобы никто изъ подданныхъ, какъ бы ни былъ силенъ, не могъ мѣшать богослуженію евангеликовъ въ ихъ церкви, подъ страхомъ потери имущества и ссылки въ Сибирь, со всѣмъ семействомъ. Разумѣлась здѣсь, очевидно, извѣстная намъ «данная» Фокероту отъ 12 ноября 1660 года [1], въ которой ничего не заключалось, кромѣ обычно предоставляемаго у насъ владѣнія церковнымъ участкомъ и зданіемъ. Запись для просмотра и поправокъ была передана Грегори. Нельзя не подивиться, что Грегори своимъ авторитетомъ еще болѣе подтвердилъ это преувеличенное сообщеніе. Онъ написалъ: «Его царское величество не только всемилостивѣйше дозволилъ такую большую свободу нѣмецкимъ евангелическимъ христіанамъ въ Московіи, именно въ Слободѣ, но еще пожаловалъ дарственное письмо, которое хранится въ нашемъ новоустроенномъ домѣ Божіемъ, называемомъ Саксонскою церковью, и въ которомъ стоятъ такія сильныя слова: ‹‹мы завѣщаемъ, чтобъ эта свобода, данная нашимъ нѣмецкимъ христіанамъ, сохранилась ненарушимо и всѣми нашими преемниками и налагаемъ на нихъ этимъ письмомъ, какъ духовнымъ завѣщаніемъ, проклятіе и благословеніе—проклятіе, если они нарушатъ что-либо въ предоставленной свободѣ, благословеніе, если они будутъ поддерживать и хранить теперешнюю свободу Нѣмцевъ, за ихъ болѣе, чѣмъ столѣтнюю службу странѣ›› [2]. Трудно объяснить, чѣмъ соб-

---

[1] См. выше, стр. 94, и «Памятники», I, № 1, стр. 4—6.

[2] Beck (I, 585) относитъ эту небывалую привилегію и самое извѣстіе о

ственно руководствовался Грегори въ этой завѣдомой лжи, если только не желаніемъ показать значеніе своей, покровительствуемой саксонскими государями церкви, чтобы тѣмъ еще болѣе заинтересовать ихъ въ ея судьбѣ: не безъ причины же онъ назвалъ ее «Саксонской», вмѣсто «Офицерской», какъ называли ее ея прихожане и самъ авторъ «Записки», на которую отвѣчалъ Грегори.

Заинтересованный Герцогъ выдалъ (4 января 1668 г.) Грегори свои 200 талеровъ на нужды общины, обѣщалъ не оставлять ее и на будущее время и указывалъ пастору на необходимость поднять школу. Бауману онъ написалъ теплое письмо (отъ 9 янв.), въ которомъ убѣждалъ и ободрялъ его содѣйствовать общинѣ и чрезъ то «помогать распространенію божественной славы и ученія». Продолжая съ прежнимъ достославнымъ усердіемъ свои заботы и поощряя своихъ единовѣрцевъ, генералъ можетъ быть де увѣренъ, что «всесильный и великій Богъ такое доброе дѣло, служащее къ Его славѣ и распространенію истинной религіи, благословитъ и не оставитъ безъ награды», какъ и въ томъ, что герцогъ будетъ ходатайствовать за общину у курфюрста и другихъ князей и вообще не оставитъ безъ своей помощи. Свою помощь ей мечтательный герцогъ надѣялся оказать также заботами объ устройствѣ въ Москвѣ Блюментроста, на приглашеніе котораго правительствомъ онъ едва не посмотрѣлъ, какъ на прямую волю Божію, чтобъ этотъ могъ сдѣлаться орудіемъ распространенія лютеранскаго ученія въ отдаленной странѣ; онъ выдалъ доктору почетное свидѣтельство (3 января), и упросилъ о рекомендаціи его царю курфюрста Іоанна Георга II.

Отговариваясь, что пока не могъ найти въ своемъ государствѣ искусныхъ мастеровъ, курфюрстъ въ своей грамотѣ (22 января) ре-

---

ней къ 1662 году; ему слѣдуетъ Fechner (I, 299), хотя и отрицаетъ достовѣрность привилегіи. Въ отвѣтѣ Грегори, который былъ извѣстенъ Beck'у, года привилегіи, дѣйствительно, не означено, но въ Запискѣ, по поводу которой составленъ этотъ отвѣтъ, годомъ дарованія ея прямо названъ 1660-й. Что же касается года извѣстій о ней, то въ томъ и другомъ документѣ—Запискѣ и отвѣтѣ на нее—говорится о нѣкоторыхъ событіяхъ, бывшихъ позднѣе 1662 года: московскомъ бунтѣ по поводу паденія цѣнности мѣдной монеты, только-что случившемся (1666 г.) сверженіи Никона, и проч. Оба документа изданы въ Relation, №№ I и II.

комендовалъ Алексѣю Михайловичу Блюментроста и снова повторилъ прежнее свое ходатайство о Московской лютеранской общинѣ и о Грегори. «Весьма пріятно намъ слышать, писалъ онъ, что ваша пресвѣтлость, во имя нашей взаимной дружбы и по своему государскому жалованью къ Нѣмецкому народу, до сихъ поръ милостиво держать изволили Общину евангелической нѣмецкой церкви, также надѣемся, что и впредь, на вѣчную славу вашего прехвальнаго державства, на благо всего государства и на умноженіе хвалы Божіей въ будущіе вѣка, ущедрите вашу милость и вольность живущимъ въ вашихъ пространнѣйшихъ государствахъ во всемъ покорнымъ нашимъ единовѣрцамъ христіанской вѣры и особенно возвращаемуся къ вашему скипетру пастору Ивану Готфриду Грегори».

Если правительственное порученіе о мастерахъ суконнаго, горнаго и т. п. дѣлъ не было выполнено Грегори; то ближайшихъ цѣлей лицъ своего круга своей заграничной поѣздкой онъ достигъ вполнѣ. Доставилъ въ Москву Блюментроста, на вліятельную дѣятельность котораго въ пользу лютеранства возлагались большія надежды, и, что особенно важно, на поддержаніе своей общины привлекъ къ денежнымъ пожертвованіямъ владѣтельныхъ и богатыхъ лицъ протестантской Германіи. У Офицерской общины организуется теперь связь съ саксонскими государями болѣе живая, чѣмъ у общины Реформатской — съ правительствомъ Голландскихъ Штатовъ, и у Старой лютеранской — съ Гамбургомъ. Со стороны саксонскихъ князей является какъ бы родъ патроната, главнымъ представителемъ котораго, по живости участія, несомнѣнно былъ Эрнстъ.

Члены Офицерской общины, посылавшіе Грегори, спѣшили упрочить успѣхи его миссіи. Бауманъ, въ благодарность за участіе и вниманіе, отвѣчалъ (1 іюля 1668 г.) герцогу: «Мы не въ состояніи принести болѣе высшей благодарности, кромѣ нашей благоговѣйной молитвы; но мы, по ученью Евангелія, должны, какъ прежде, такъ и въ будущемъ, возносить въ нашихъ общественныхъ собраніяхъ тысячи вздоховъ къ небу, и Богъ услышитъ ихъ на небесахъ и будетъ милостивъ здѣсь, на землѣ, къ вашей княжеской свѣтлости и всему княжескому дому. Высокія и милостивыя обѣщанія, которыя ваша свѣтлость, по высшему совершенству вашей христіанской любви,

ыразили чрезъ нашего посланнаго, сильно побуждаютъ меня и мо-
ихъ собратьевъ по церковному управленію заботиться объ устроеніи
церкви и школы съ еще болѣе ревностнымъ постоянствомъ, хотя,
какъ маловажный членъ, не могу похвалиться, чтобы въ томъ, что
могло служить къ славѣ Бога, я лично для упомянутой церкви, въ
ея многихъ превратностяхъ, дѣлалъ по христіанскому долгу; только
одно могу сказать съ чистою совѣстью, что тайная любовь къ ея
процвѣтанію, подобно магнитизму, привязываетъ меня къ этой странѣ,
когда различные почетные даже короля датскаго милостивые при-
глашенія могли бы поднять меня до высшаго счастья и внѣ этой
страны».

Бауману вторили его сторонники. «Вашей великокняжеской свѣт-
лости, писали они герцогу отъ имени всей общины, мы, странствую-
щіе въ здѣшнемъ мѣстѣ христіане, отъ глубины нашихъ сердецъ
желаемъ Божіей милости и благословенія, счастливаго, мирнаго и
долгаго царствованія изъ рода въ родъ; чтобы въ вашемъ велико-
княжескомъ домѣ не только ваши благочестивые подданые, но и на-
ше христіанское общество могли имѣть главу, утѣшителя и защит-
ника, къ которому могли бы прибѣгать, и отца, который бы о нихъ
заботился. Самъ Богъ, повидимому, даровалъ христіанскому міру ва-
шу свѣтлость съ тѣмъ, чтобы вы, высокорожденный князь, истин-
ная богобоязнь котораго поддержала и сохранила почти упавшее
христіанство, могъ, подобно утренней звѣздѣ, свѣтящей между темными
христіанами, бросать лучи вашей христіанской любви оттуда до Москвы.
Насъ утѣшаютъ не столько милостивыя подаянія, какъ посланныя
вашею свѣтлостью 200 талеровъ съ нашимъ вѣрнымъ попечителемъ
душъ и пасторомъ, магистромъ Иваномъ Готеридомъ Грегори для
устройки и содержанія нашей церкви и школы, сколько удивитель-
ный примѣръ, которому могутъ слѣдовать съ великою безсмертною
славой всѣ другіе христіанскіе государи, князья и господа; еще бо-
лѣе утѣшаетъ насъ высокая и душевная радость вашей свѣтлости
о возрастаніи нашей еще молодой и нѣжной церкви и милостивѣй-
шія обѣщанія ваши касательно будущихъ попеченій о воспитаніи
новорожденной невѣсты Христа, о которыхъ мы узнали чрезъ упо-
мянутаго пастора. Милостивѣйшій князь и господинъ, мы отъ души

желаемъ, чтобы ваша свѣтлость только представилъ въ своемъ воображеніи, съ какими слезами наши любезные аугсбургскіе евангелическіе нѣмецкіе христіане радостно приняли здѣсь такія нечаянныя милостивыя предложенія, когда имъ возвѣстилъ это въ своей вступительной проповѣди такъ часто называемый любезный проповѣдникъ, и у вашей свѣтлости, быть можетъ, вызоветъ это слезы радости. Никакъ не иначе! Вѣдь до сихъ поръ здѣсь считается большимъ чудомъ, что Богъ высокохвальное христіанское сердце ихъ царскаго величества, всемилостивѣйшаго государя нашего, обратилъ, къ удивленію всего христіанскаго міра, до того, что онъ насъ, иноземныхъ христіанъ, со всей нашей свободой религіи и богослуженія держатъ на своемъ милостивомъ лонѣ такъ же, какъ мы благоденствовали въ своемъ отечествѣ. Немалое также чудо, посланное съ неба, что Богъ побудилъ столько господъ и князей, изъ такой дали, впредь принять, точно сироту, нашу вздыхающую церковь».

Было бы однако ошибочно принимать эти «единодушныя» увѣренія за чистую монету и придавать имъ широкое значеніе. Послѣдовавшія около этого времени новыя возвышенія Баумана по служебной лѣстницѣ сильно подогрѣли старыя междоусобія; заграничныя пожертвованія, будто бы вызвавшія такія всеобщія слезы благодарности, подлили, что называется, масла въ огонь и послужили поводомъ или по крайней мѣрѣ внѣшнимъ предлогомъ къ необыкновенно жаркой и широкой церковно-общественной распрѣ, съ перенесеніемъ ея въ гражданскій судъ [1]. Взаимныя пререканія и обвиненія отличались настолько темнымъ характеромъ, что нѣкоторые изъ самихъ лютеранъ ожидали, какъ бы правительство совсѣмъ не закрыло Офицерскую церковь, къ чему, повидимому, и стремились иные изъ вмѣшавшихся въ тяжбу членовъ прихода стараго Фаденрехта, которые не могли вынести ни возвышенія Баумана, ни процвѣтанія Офицерской церкви; большинство же явно добивалось того, чтобы по крайней мѣрѣ отстранить отъ нея Грегори съ Бауманомъ. Пасторъ и генералъ, обвиняемые иноземцами, между прочимъ, въ

[1] Объ этой распрѣ, столь важной для характеристики моральныхъ и умственныхъ качествъ протестантовъ, см. ниже, въ IV гл.

оскорбленіи царскаго величества и чести Московскаго государства и въ утайкѣ собранныхъ на церкву денегъ, защищались отчаянно и съ большимъ искусствомъ. Спасло ихъ и самую церковь благодушное отношеніе къ нимъ нашего правительства, державшагося внѣ партій и въ сторонѣ отъ ихъ взаимныхъ дразговъ, неясность уликъ, вниманіе къ заслугамъ и положенію Баумана и то, что у насъ не любили нарушать разъ дозволенное. Этого мало: споры послужили причиною образованія изъ одной общины двухъ самостоятельныхъ и къ созданію еще особой кирки.

Сначала Посольскій приказъ, разобравшій тяжбу, положилъ (22 декабря 1668 г.) оставаться въ церкви пасторомъ одному Фокероту, согласно пожалованной прежде (1660 г.) ему и его приходу данной на богомольную хоромину умершаго Якоби; Грегори же уволить отъ нея, съ правомъ имѣть его въ качествѣ домашняго пастора при себѣ Бауману, которому, въ свою очередь, дѣлался выговоръ и повелѣвалось счестьси въ деньгахъ съ московскими жертвователями. Недовольный рѣшеніемъ, Бауманъ, улучивъ время, когда государь шелъ на Іордань (6 января 1669 г.), вручилъ ему челобитную, доказывая въ ней свои права на отнимаемую у него церковь и прося возвратить ему ее въ его вѣдѣніе.

«Бьютъ тебѣ, великому государю, писалъ онъ, супестаты мои, полковники Яковъ Бильсъ да Иванъ Гастъ съ товарищами, чтобы ты, государь, ихъ пожаловалъ, указалъ пастору Ивану Дитриху Фокероту служить въ той киркѣ, которую я, холопъ твой, построилъ на свои деньги, и бьютъ тебѣ челомъ несправедливо: они прихожане чужіе, къ киркѣ пастора Валтасара Фадемрехта, и мою у меня отнимаютъ насильно, прихожане же моей кирки тѣ, которые подписались въ этой челобитной. О построенной мною церкви писалъ къ тебѣ саксонскій курфюрстъ, прося тебя имѣть надъ нею свой милостивый призоръ, и та твоя неизреченная высокая милость будетъ восхвалена вѣчнымъ добромъ во всѣхъ окрестныхъ государствахъ. Укажи же, государь, принять отъ меня эту заручную челобитную въ Посольскій приказъ, и, учиня по ней праведный розыскъ, не веля отдавать моимъ врагамъ отнимаемую у меня насильно церковь и служить при ней ихъ пастору, чтобы мнѣ, пожалованному тобою въ генералы, не

быть отъ монхъ супостатовъ въ вѣчномъ позорѣ и въ безчестьи. Царь государь, смилуйся, пожалуй».

Теперь сущность дѣла была истолкована въ томъ смыслѣ, что такъ какъ Бауманъ далъ на построеніе церкви большую часть средствъ, то онъ какъ бы имѣлъ право удержать церковное зданіе за собою, съ возвратомъ остальнымъ жертвователямъ ихъ приношеній. И на другой же день послѣ челобитной Баумана государь пожаловалъ его, велѣлъ ему свезти свою кирку, куда хочетъ, мѣсто очистить и выплатить полковникамъ полученныя имъ отъ нихъ деньги. Генералъ не замедлилъ прислать въ Приказъ 213 рублей, хотя и съ оговоркой, что ихъ давали ему на постройку кирки всякихъ чиновъ служилые люди и торговые иноземцы и что въ нихъ 40 рублей его дачи; церковь сломалъ и перевезъ въ свой садъ.

Выдѣлить для нея мѣсто изъ собственнаго участка Бауману казалось малымъ. Рядомъ, по переулку къ Яузѣ, лежали участки капитана Буларта и живописца Голландца Петра Инглиса. При размежеваніи земли Буларту было отведено вдоль двадцать саженъ, но онъ обгородилъ и присвоилъ еще двадцать восемь саженъ по сосѣдству, изъ свободной земли. Весь этотъ участокъ теперь и пріобрѣлъ Бауманъ, взявъ отъ Буларта купчую данную, и еще шесть саженъ изъ участка Инглиса. Здѣсь, вблизи своего сада, Бауманъ и построилъ свою церковь. 2 февраля она была торжественно освящена [1]. Служилъ въ ней Грегори, приходъ набрался изъ сочувствовавшихъ Бауману военныхъ начальныхъ людей, бывшихъ до того ея прихожанами, когда она стояла еще на дворѣ Якоби. Садъ былъ расширенъ, такъ что церковь очутилась среди растеній, и это свое дѣтище Бауманъ назвалъ тюльпаномъ.

Въ томъ видѣ, въ какомъ явилась теперь церковь, она не была утверждена никакимъ юридическимъ актомъ. Между тѣмъ завистливые враги Баумана до того тревожили его, что онъ не видалъ иного лучшаго выхода, какъ совсѣмъ покинуть русскую службу; до

[1] Объ освященіи ея 2 февраля говоритъ Миллеръ (М. Гл. Архивъ М. И. Д., Портфель Миллера № 199; «Памятники», I, № XVIII), Grot (I, 258) относитъ это къ 1 февраля.

своего отъѣзда ему хотѣлось обезпечить судьбу своей церкви. И вотъ ея прихожане, «иноземцы всякихъ чиновъ», обращаются (17 декабря 1669 года) къ государю съ челобитной: «Въ нынѣшнемъ году учинился споръ между ними о мѣстѣ, на которомъ стояла прежде сего кирка, и съ того мѣста они свою кирку свезли и поставили на иное мѣсто, которое уступилъ имъ генералъ Николай Бауманъ и живописецъ Петръ Инглисъ: и великій государь пожаловалъ бы ихъ, велѣлъ то мѣсто подъ ту кирку справить и дать имъ данную». Хотя по справкѣ выяснилось, что Бауманъ уступилъ ту землю не по закону, такъ какъ Бухартомъ, отъ котораго онъ принялъ ее, половина ея была захвачена самовольно; однако наше правительство взглянуло милостиво. «Въ 1670 (7178) году января въ 13 день думный дворянинъ Прокофей Кузмичъ Елизаровъ, Семенъ Васильевичъ Ларіоновъ, дьяки Ѳедоръ Протопоповъ и Иванъ Рагозинъ, выписку слушавъ, велѣли... тому мѣсту быть подъ киркой и дать имъ на то мѣсто данную». На другой день она, по государеву указу, была выдана имъ «иноземцамъ полковникамъ, подполковникамъ, майорамъ, ротмистрамъ, капитанамъ, поручикамъ и прапорщикамъ, которые приходятъ въ кирку, что построилъ генералъ Бауманъ» [1].

Сторонники Фокерота, вдругъ очутившіеся безъ церкви, вскорѣ выстроили на прежнемъ мѣстѣ новое церковное зданіе, судя по его послѣдующей исторіи, во многомъ уступавшее снесенному.

Но Бауманъ не даромъ хлопоталъ о привлеченіи къ участію въ судьбѣ своей общины саксонскихъ государей. По выѣздѣ его за границу (весной 1671 г.) герцогъ Эрнстъ постоянно освѣдомлялся чрезъ Грегори и другихъ объ ея положеніи, ежегодно посылалъ ей денежныя вспомоществованія (subsidia charitativa), призывалъ продолжавшихъ взаимныя ссоры къ миру, и, когда денежныя пожертвованія не достигали до мѣста назначенія, счелъ умѣстнымъ снова подкрѣпить положеніе церковныхъ дѣлъ своимъ ходатайствомъ къ московскому правительству. Когда сторонникъ Баумана и Грегори,

[1] Копія этой данной хранится въ Моск. Гл. Архивѣ М. Ин. Дѣлъ, Дѣла Протестантскія, 1670, № 1, и Портфель Миллера № 199, и помѣчены 14, а не 16, какъ у Fechner'a (I, 340), января 1670 (7178) года; напечатана она въ

секретарь нашего посольства (1672—1674 г.) къ юго-западнымъ европейскимъ дворамъ, Саксонецъ Лаврентій Рингуберъ, сообщившій Эрнсту обстоятельныя о томъ свѣдѣнія, возвращался въ Россію, онъ далъ ему грамоту Алексѣю Михайловичу и два письма—одно всесильному тогда А. С. Матвѣеву, другое своимъ московскимъ единовѣрцамъ.

«Не станемъ скрывать отъ тебя», писалъ (12 февраля 1674 г.) онъ Артемону Сергѣевичу, «что мы усердно рекомендовали царю единовѣрныхъ намъ Германцевъ, чтобы подъ его высокимъ покровительствомъ они могли спокойно отправлять свои религіозныя обязанности на всемъ пространствѣ его владѣній, какъ до сихъ поръ и дѣлалось. Не сомнѣваясь въ твоей къ нимъ благосклонности, молимъ тебя, другъ (amice), убѣдительно, воспользуйся своимъ вліяніемъ на царя, чтобы милость его къ названнымъ Германцамъ не прекращалась и чтобы они пользовались на дѣлѣ плодами нашего заступничества. При первой возможности мы отплатимъ за это всевозможными услугами. Поручаемъ тебя божественному смотрѣнію. Благосклонный другъ твой Эрнестъ, саксонскій герцогъ».

Грамота къ государю, дѣйствительно, заключала въ себѣ усердныя ходатайства. Выражая сочувствіе Алексѣю Михайловичу за его планы борьбы противъ Турціи и обѣщая свое и своего дяди саксонскаго курфюрста содѣйствіе, «чтобы тому намѣренію, насколько позволитъ случай, совершиться», Эрнстъ присовокупилъ: «При этомъ вашему царскому величеству прилежно вручаемъ Нѣмцевъ нашей вѣры, чтобы какъ до сего времени пользовались они въ отправленіи ея вашею милостивѣйшею обороною, такимъ же образомъ они и впредь мирно получали то во всѣхъ вашего царскаго величества государствахъ. Они, мы не сомнѣвается, будутъ вѣрно исполнять вашему величеству службы и въ военное, и въ мирное время».

Рингуберу герцогъ поручилъ говорить въ московскихъ придворныхъ сферахъ объ улучшеніи войска, о возможности развитія торговыхъ сношеній съ Китаемъ; о заключеніи тѣснаго союза между Россіею и Абиссиніей съ цѣлію общихъ военныхъ дѣйствій противъ Турціи и проч. [1]. Для разъясненія поднятыхъ вопросовъ былъ снаря-

[1] Наша статья «Сношенія съ Абиссиніей», Русск. Архивъ, 1888, № 2.

женъ нашимъ правительствомъ въ качествѣ гонца Посольскаго приказа подъячій Семенъ Михайловичъ Протопоповъ. За болѣзнію Эрнста велъ съ нимъ переговоры его наслѣдный сынъ, герцогъ Фридрихъ, а Эрнстъ послалъ съ нимъ отвѣтную государю грамоту (24 сент. 1674 г.), въ которой не преминулъ повторить прежнее. «Просимъ вашего царскаго величества милосердія къ пребывающимъ на Москвѣ евангелическимъ лютеранскимъ церквамъ и общинамъ, какъ и къ остальнымъ въ государствѣ людямъ той вѣры, чтобъ имъ позволили оставаться при прежнихъ вольностяхъ, при невозбранномъ держаніи своей вѣры, чтобы за ваше царское величество и за всю вашу высокую палату къ Господу Богу были всегда молитвенниками и благодарили своею службою».

Начавшись съ просьбы главнымъ образомъ за пастора Грегори и его Офицерскую общину, ходатайства саксонскихъ государей, такимъ образомъ, принимали все болѣе и болѣе общій характеръ и подъ конецъ имѣли въ виду безразличія всѣ московскія лютеранскія церкви и общины и всѣхъ жившихъ въ Россіи лютеранъ. Недаромъ Кильбургеръ, говоря (1674 г.) о московскихъ лютеранскихъ киркахъ, назвалъ Эрнста ихъ общимъ патрономъ. Наше правительство, чтобы сохранить за собою свободу дѣйствій, удерживалось отъ письменнаго отвѣта на эти ходатайства, въ своихъ грамотахъ тщательно уклоняясь отъ какихъ-либо на этотъ разъ обѣщаній или даже простыхъ упоминаній; свое вниманіе къ нимъ оно выражало инымъ способомъ. Когда Бауманъ упомянулъ о ходатайствѣ за его церковь саксонскаго курфюрста и когда означилось, что выполненіе ходатайства нимало не нарушаетъ обычной практики отношенія правительства къ церковнымъ дѣламъ протестантовъ, то мы видѣли, съ какою быстротой была удовлетворена челобитная генерала, и тѣмъ увеличено число лютеранскихъ кирокъ.

Подъ вліяніемъ такихъ условій, въ послѣдніе годы царствованія Алексѣя Михайловича въ Нѣмецкой Слободѣ оказалось и безпрепятственно стояло, не считая Реформатской, три утвержденныхъ правительствомъ лютеранскихъ церкви, каждая со своимъ пасторомъ и приходомъ: Старо-Нѣмецкая съ пасторомъ Валтасаромъ Фадемрехтомъ, такъ сказать, Офицерская съ пасторомъ Фокеротомъ и Ново-Нѣмецкая

или Баумановская, съ пасторомъ Грегори, послѣ смерти котораго († ранѣе 18 іюня 1675 г.) пасторомъ былъ Петръ Ранъ. Всѣ церкви были деревянныя, безъ колоколовъ и органовъ, и отоплялись большими изразчатыми печами. Въ отличіе отъ Офицерской церкви, Старая называлась иногда также «Купеческою», по господствующему элементу въ ея прихожанахъ; еще чаще всѣ эти церкви назывались просто, какъ и прежде, по пасторамъ. У Фадемрехта, который сумѣлъ отстранить отъ совмѣстничества съ собой вліятельныхъ пасторовъ, былъ помощникъ, данцигскій уроженецъ Александръ Юнге [1], который иногда служилъ и въ церкви Фокерота; опредѣлился онъ едва ли не на мѣсто упоминаемаго въ срединѣ 60-хъ годовъ Андрея Грегерзена, изъ Цитау, въ Лузаціи. Въ то время, какъ Грегерзенъ жилъ на квартирѣ у портнаго Павла Фербера и имѣлъ при себѣ наемнымъ слугою Татарина, Фадемрехту принадлежало (1665 г.) въ Слободѣ два дома, въ одномъ помѣщался школьный учитель Андрей Уде, въ другомъ жилъ онъ самъ съ своею, можно предполагать, многочисленною семьею, прислуживалъ ему наемный казанскій Татаринъ. Черезъ женитьбу (1651 г.) Фадемрехтъ породнился съ одной изъ наиболѣе богатыхъ и почетныхъ иноземныхъ въ Москвѣ купеческихъ фамилій: жену его звали Елизаветой Келлерманъ. Фокеротъ былъ женатъ (1661 г.) на Екатеринѣ Луизѣ Рейхинъ. Сынъ Грегори подъ наблюденіемъ Блюментроста обучался потомъ медицинѣ [2].

---

[1] Въ Метрическихъ книгахъ Старой общины («Памятники», I, 181) разъ было, впрочемъ, отмѣчено, что одну чету обвѣнчалъ (1673 г.) въ ея церкви Грегори.

[2] О названіи и количествѣ церквей въ Relation, №№ I, II, X, и у Kilburger'a, 338, о пасторахъ тамъ же и въ Москов. Архивѣ Мин. Юстиціи, Разрядная вязка № 1, дѣло № 125, «Памятникахъ», I, №№ XV—XVI, и у Fechner'a, II, 448—449.—Имя Грегерзена упоминается подъ 1665—1667 годами; объ Юнге первое извѣстіе 1673 года (Relation, № X), но говорится о немъ не какъ о только что пріѣхавшемъ пасторѣ. Kilburger и за нимъ Busching (II, 185) считали Юнге родомъ изъ Кенигсберга, самъ онъ на своихъ отпечатанныхъ потомъ проповѣдяхъ и въ одномъ изъ своихъ писемъ выдавалъ себя уроженцемъ Данцига; Becker («Памятники», № XV) сообщаетъ о немъ, что первоначально онъ былъ пасторомъ въ Норкопингѣ, въ Швеціи, и принялъ должность московскаго пастора въ 1677 году —послѣднее, очевидно, ошибочно.—Свидѣтельство Грегори о проис-

Имѣя свои храмы и свое духовенство, мѣстами погребенія московскіе протестанты пользовались общими съ другими иноземцами христіанскаго вѣроисповѣданія. Самое старое кладбище основалось раньше первой кирки. По всѣмъ вѣроятіямъ, оно лежало близъ Налейки, на теперешней Конной площади, у Серпуховской заставы, гдѣ найдено было (1823 г.) Калайдовичемъ нѣсколько надгробныхъ камней и откуда, нужно полагать, были занесены надгробныя плиты, открытыя (1870 г.) архим. Амфилохіемъ подъ основаніями башенъ Московскаго Данилова монастыря [1]. Надписи на нихъ на нѣмец-

хожденіи Грегерзена, выраженное имъ въ древне-областной формѣ: «von der Sitte aus Laussnitz» (Relation, 10) означало: изъ города Цитау, въ Лузаціи.

[1] Такое, вполнѣ правдоподобное, объясненіе этихъ находокъ по крайней мѣрѣ даетъ Fechner, II, Beil. XXV. Самъ же Калайдовичъ открытое имъ мѣсто у Серпуховской заставы назвалъ кладбищемъ опальныхъ иностранцевъ; архим. Амфилохій полагаетъ, что знатные иностранцы временъ Грознаго были хоронены не только близъ монастыря, но и въ предѣлахъ его стѣнъ. Къ своему выводу Калайдовичъ пришелъ, признавъ, что одна изъ отысканныхъ имъ надписей: «HIR LI... GIT BEGRABEN DER ACHBAR UND ERWIRDIG HER BERNDT SHAL VON BELL DES R. D. O. (т.-е. Ritter Deutsch-Ordens) KUMPTOR ZU GOLDJNG JN LIFLANDT», лежала надъ гробомъ извѣстнаго лифляндскаго ландмаршала Белля, казненнаго за дерзость царемъ Иваномъ Васильевичемъ; съ ландмаршаломъ отожествилъ этого Белля и Снегиревъ. Противъ этого Fechner вполнѣ основательно возражаетъ: упоминаемый въ надписи фонъ-Белль былъ только кумпторъ и назывался Бернтъ (или Вернеръ) Шалль, казненнаго же звали Филиппомъ и былъ онъ ливонскимъ ландмаршаломъ, слѣдовательно, они не тожественны; да и едвали дозволялось ставить памятники надъ могилами казненныхъ. Арх. Амфилохія убѣждало въ его мысли то, что найденныя имъ плиты (числомъ 18), судя по надписямъ, лежали надъ могилами иноземцевъ, выдающихся по своему общественному положенію. Fechner не раздѣляетъ этого мнѣнія, хотя и не указываетъ прямыхъ мотивовъ, а допускаетъ «простое предположеніе», что плиты занесены съ кладбища, лежавшаго близъ Наливокъ. Намъ кажется, что надгробныя плиты еще не могутъ служить несомнѣннымъ указаніемъ на кладбище для однихъ только знатныхъ иноземцевъ: прочныя и большія плиты, съ пространными и цвѣтистыми надписями, обыкновенно кладутся надъ могилами лицъ, отличавшихся зажиточностью или выдающимся общественнымъ и служебнымъ положеніемъ, родственники или почитатели которыхъ бываютъ въ состояніи принять на себя связанные съ тѣмъ расходы; но отсюда не слѣдуетъ, что на тѣхъ же кладбищахъ, на которыхъ находятся подобные камни, не были бы хоронены и лица простыя и бѣдныя, на чьихъ

комъ, латинскомъ, итальянскомъ, англійскомъ и армянскомъ языкахъ и относятся по преимуществу ко временамъ Грознаго и Ѳедора Ивановичи. Изъ нихъ узнаемъ, что здѣсь были, въ числѣ другихъ, похоронены: голдингенскій куматоръ Бернъ Шаль фонъ-Беллъ, дерптскій ратманъ Тидеманъ Шрове († 31 марта 1569 г.), московскій нѣмецкій проповѣдникъ Илія († 30 апр. 1570 г.), не упоминаемый у Рихтера царскій врачъ и аптекарь Николай Броунъ († 29 іюля 1578 г.). По

могилахъ такихъ камней власть какому. Еще труднѣе согласиться, чтобы подъ этими плитами, гдѣ найдены они, нѣкогда лежали тѣла и н о в ѣ р ц е в ъ, хотя бы то и знатныхъ. Иновѣрцевъ, по крайней мѣрѣ протестантовъ, у насъ тогда не допускали и входить въ православныя церкви; Грозный не дозволилъ обвѣнчать въ церкви даже Магнуса, короля Ливоніи, на своей племянницѣ, и жениха вѣнчалъ пасторъ на паперти (см. ниже, гл. III); какъ же могло бы такъ измѣниться отношеніе къ иновѣрцамъ по ихъ смерти, чтобы разрѣшать хоронить ихъ при православномъ монастырѣ? Извѣстно (см. стр. 51—52, и ниже, гл. III), какъ относился къ данному вопросу Годуновъ по случаю похоронъ своего нареченнаго зятя, королевича Ивана Датскаго. Другой иновѣрный принцъ, умершій въ Россіи, католикъ Густавъ Шведскій, былъ похороненъ не въ монастырѣ Дмитрія Солунскаго, какъ сказано у Буссова, но, какъ извѣщаетъ опровергающій его извѣстіе и видѣвшій могилу Петрей (Petrejus, 1620, 276, рус. перев. 180—181), близъ Кашина, за городомъ въ березовой рощѣ, «потому что, прибавляетъ послѣдній, Русскіе, по своему обычаю, никакъ не дозволятъ хоронить иновѣрцевъ, высокаго или низкаго званія, въ ихъ священномъ мѣстѣ, въ церкви или въ монастырѣ». На вопросъ Поссевина о мѣстѣ похоронъ для католиковъ было отвѣчено: «которые торговые и всякіе люди папины и Венеты, сюды въ государство пріѣхавъ, помрутъ, и тѣхъ на Москвѣ похоронятъ по римскому обычаю папы римского закону съ тѣми вѣстѣ, которые Нѣмцы нынѣ римского закону кладутца на Москвѣ, въ которомъ мѣстѣ имъ мѣсто на то устроено» (М. Гл. Архивъ М. И. Д., Дѣла папъ римскихъ 1580—1582, № 1, л. 222; Памятн. дипломатич. сношен. Россіи, X, 182). Впослѣдствіи въ Посольскомъ приказѣ этотъ отвѣтъ понимали такъ: «которые римляне на Москвѣ помрутъ, и ихъ хоронили бы за городомъ, на Нѣмецкомъ кладбищѣ, а у церквей ихъ похоронять не доведется в Россійской вѣрѣ противно» (тамъ же, Дѣла Католическія 1695, № 1). Вообще, допустить похороны и кладбище иновѣрцевъ при православномъ храмѣ было не въ духѣ тогдашняго времени, и потому надгробные камни, отысканные подъ башнями Данилова монастыря, могли быть принесены сюда при его перестройкѣ, какъ удобный матеріалъ, съ какого-нибудь ближайшаго, иноземнаго кладбища; ближайшее къ монастырю было кладбище у Наливки, вѣроятнѣе всего, оттуда и добыты они; какъ

указаніи на имя почившаго, надписи обыкновенно заключаются различными изреченіями—въ родѣ: «Боже, будь милостивъ и милосердъ къ нему», «Да станетъ наконецъ со Христомъ спать имѣющій жить здѣсь»; въ надгробной надписи лейб-медика Броуна очень цвѣтисто означено его занятіе: «Для чего умираетъ человѣкъ, когда цѣлебное средство растетъ въ саду? Противъ силы смерти нѣтъ лѣкарства въ садахъ» [1]. Особеннаго вниманія заслуживаетъ надпись надъ гробомъ пастора [2]. Въ срединѣ первыхъ трехъ строкъ находилось какое-то украшеніе, уже вытершееся и теперь неясное, въ срединѣ послѣднихъ трехъ строкъ изображена чаша; самая надпись означаетъ: «Здѣсь лежитъ въ Богѣ почившій, почтенный и славный господинъ Илья, бывшій нѣмецкій въ Москвѣ проповѣдникъ святой несомнѣнной истины и святаго божественнаго слова, дожидаясь трубъ Архангела въ тотъ день, когда будутъ пробуждены живые и мертвые. Богъ да хранитъ его любезную душу подъ Своимъ милостивымъ покровомъ. Аминь. Годъ 1570, 30 апр(ѣля)» [3]. Это кладбище всего

оттуда же, конечно, взялся камень 1595 года, найденный (1876 г.) при перестройкѣ храма Казанской Божіей Матери на Якиманкѣ, стоящаго въ той же мѣстности (Мартынова, Надгробная нѣмецкая плита подъ русскою церковью, Моск. Вѣд. 1876 г. 19 мая, № 124): эта церковь въ сосѣдствѣ съ церковью Спасъ Преображенія, что въ Наливкахъ, разстоянія между ними около трети версты. Брать ли камни какъ съ своихъ, такъ и съ иностранныхъ кладбищъ не было рѣдкостью: такіе камни мы видѣли еще подъ церковью св. Харитонія, что въ Огородникахъ куда плиты съ иностранными надписями могли попасть съ кладбища Ново-Иноземской Слободы.

[1] Письмо Калайдовича гр. Румянцеву, отъ 20 іюня 1823 г., въ Чт. Им. Об. Ист. и Др. Росс., 1862, III, 175—176; Надгробные памятники иностранцамъ, найденные архимандритомъ Амфилохіемъ въ 1870 году въ Московскомъ Данилѣевомъ монастырѣ. М. 1871, 2—3; Камень надъ фонъ-Беллемъ, найденный Калайдовичемъ, хранится въ Моск. Оружейной палатѣ.

[2] Найдена и издана, съ переводомъ нѣкоторыхъ словъ, тѣмъ же арх. Амфилохіемъ (2) и болѣе точно снята перепечатана у Fechner'a, II, Beil. XXV; въ настоящее время, съ соизволенія покойнаго моск. митрополита Иннокентія, находится (съ 12 іюня 1876 г.) при Моск. Михайловской литературной цирк.

[3] Имя этого пастора нашими археологами-историками читалось неправильно. Въ подлинникѣ:

ближе было сначала къ жителямъ Наливки, потомъ къ тѣмъ иностранцамъ, которыхъ Грозный поселилъ за Болвановкой. Доставленіе сюда покойниковъ изъ другого лежавшаго при Грозномъ иновѣрнаго селенія было сопряжено съ трудностями: находясь близъ устья Яузы, Нѣмецкая Слобода лежала отъ кладбища на противоположномъ берегу Москвы-рѣки. Затрудненія должны были увеличиться съ уничтоженіемъ этого селенія въ Смутную эпоху, послѣ которой протестантовъ сначала расселили по различнымъ частямъ города. Сосредоточенные преимущественно, такъ сказать, въ Покровскомъ районѣ Земляного и Бѣлаго города, иноверцы погребались теперь ближе къ этому мѣсту, за Болвановкой и Яузскими воротами, недалеко отъ нынѣшней Таганки; покойниковъ своихъ они должны были переносить сюда всего лишь черезъ одну небольшую Яузу. Самыя древнія упоминанія объ этомъ кладбищѣ находятся въ чертежѣ Москвы 1627 года [1] и въ планѣ Москвы [2] Одеарія; но основаніе его, конечно, случилось ранѣе. Нѣтъ ничего невѣроятнаго, если допустить, что на немъ могли хорониться даже жители образовавшагося во времена Грознаго прилузскаго иновѣрческаго селенія.

. . . HER ELIAS
GEWESNER DUDESC=
HEN PREDICANTE IN
DER MUSC W (Fechner, II, 676).

Издатели и послѣдователи прочли и объяснили это такъ: двое (арх. Амфилохій, 2; В. П., Поновленіе соборнаго храма въ Даниловомъ монастырѣ, Моск. Вѣд. 1884, № 328, стр. 3)—«господинъ Гевенеръ Дудо», третій (Соколовъ, цитованій 11 стран.):—«Elias Ivesner Dudesc»; между тѣмъ какъ слѣдуетъ читать: «ELIAS GEWESNER DUDESCHEN PREDICANTE», Илья, бывшій нѣмецкій проповѣдникъ въ Москвѣ (Письмо пастора Фехнера, Моск. Вѣдом. 1864, № 329), т. е. они приняли за окончаніе то, что къ нему не относится.

[1] Снегиревъ, Памятн. москов. древностей, М. 1842—1845: Царствующій градъ Москва, и. стр. XXIV—XXV, Древніе чертежи Москвы, стр. 99, 105.

[2] Въ изданіи 1647 г. онъ помѣщенъ между 114—115 страницами, въ послѣдующихъ изданіяхъ перепечатанъ по тому же самому плану, безъ перемѣны. Кладбище означено: на югъ за городомъ, по лѣвую сторону Яузы; на другую сторону рѣки, такъ за городомъ и никакихъ замѣчательныхъ отъ него разстояній, очевидно, на огородѣ Земина, нарисованъ видъ «Нѣмецкой кирхи». Ср. выше, стр. 72—73.

Вообще, исторія этихъ двухъ старѣйшихъ кладбищъ, по отрывочности данныхъ, которыми располагаетъ современная наука, довольно еще гадательна. Пока несомнѣнно одно: ихъ мѣстонахожденіе, намѣчены также нѣкоторые пункты изъ времени ихъ существованія, почему совершенно излишне теперь предположеніе [1], что иноземцевъ хоронили будто бы тогда у насъ въ подмосковныхъ скудельницахъ [2] и при православныхъ церквахъ.

При выселеніи (1652 г.) всѣхъ иноземцевъ въ Ново-Иноземскую Слободу, въ ней основано было новое кладбище. Рядомъ съ нимъ было отведено мѣсто пастору Фадемрехту. Въ настоящее время часть его принадлежитъ къ земельному участку кирки Старой или Михайловской лютеранской общины и болѣе уже здѣсь не хоронятъ: по указу (1748 г.) Елизаветы Петровны кладбище переведено за городъ, къ Марьиной рощѣ. Его-то и имѣлъ въ виду Олеарій, въ разсказѣ объ основаніи Ново-Иноземской слободы отмѣчая, что «лютеране огородили себѣ очень большое кладбище (einen gar grossen Kirchoff), на которомъ они и кальвинисты хоронятъ своихъ покойниковъ»; по сопоставленіи съ нимъ именно Мейербергъ могъ назвать (1661 г.) на своей картѣ мѣсто за Яузскими воротами «Нѣмецкимъ старымъ кладбищемъ» [3].

---

[1] Карамзинъ, VII. 132.

[2] О нихъ въ статьѣ Снегирева, О скудельницахъ или убогихъ домахъ въ Россіи, Труды и Зап. Общ. Ист. и Др. Рос. 1827, ч. III, кн. II, стр. 235—261.

[3] М. Гл. Архивъ М. И. Дѣлъ, Дѣла протестантскія 1690 г.: «Дѣло по прошенію докторовъ, аптекарей, торговыхъ и иного званія людей о позволеніи имъ сломать ветхую протестантскую въ Нѣмецкой Слободѣ церковь и построить новую». Собр. гос. грам. и догов., IV, № 207; Olearius, 1656 и 1663, 319; 1696, 167, рус. перев. 372 (въ текстѣ 1647 г. о кладбищѣ не упоминается); Fr. Adelung, A. F. von Meyerberg. St.-Petersb., 1827, Blatt. 51 (S. 208), 63 (S. 266); Fechner, II, 677—679.—Воспользовавшись брошюрой арх. Амфилохія и заимствовавъ остальныя цитаты и данныя у Fechner'a, г. Соколовъ (стр. 26 и прим. 117) утверждаетъ, что въ концѣ XVII вѣка было четыре кладбища, и въ этомъ видитъ подтвержденіе своего предположенія о томъ, что количество протестантовъ въ Москвѣ было въ это время около 20,000 человѣкъ. Но ни у Fechner'a, ни въ другомъ какомъ-либо сочиненіи рѣшительно нѣтъ даже косвенныхъ данныхъ, чтобы всѣ эти «четыре» кладбища существовали или могли существовать одновременно, а потому они и не служатъ доказательствомъ многочисленности про-

Слободское кладбище было общимъ для протестантовъ всѣхъ исповѣданій, почему и нѣтъ указаній на то, хоронили ли кого на Ста-

---

тестантовъ: открытіе новыхъ кладбищъ и оставленіе прежнихъ тѣсно связано съ перемѣнами мѣстожительства московскихъ иноземцевъ; кладбища открывались поблизости къ иноземскимъ домамъ. Одно кладбище, поясняетъ авторъ, находилось недалеко отъ Серпуховской заставы, на Конной площади, близъ Данилова монастыря, у его стѣнъ. Разстояніе между Конной площадью и стѣнами Данилова монастыря полторы версты, а потому выраженіе «въ-подъ стѣнъ Данилова монастыря» весьма неточно. Авторъ продолжаетъ: «Несомнѣнно, что названная мѣстность на Якиманкѣ до половины 17 в. принадлежала обитателямъ находившейся вблизи Наливайки, или Налейки, а потомъ ею завладѣли жители нынѣшней нѣмецкой слободы». До половины 17 вѣка жители Налейки уже потому не могли владѣть никакой сосѣдней съ нею мѣстностью, что къ этому времени Налейки уже не было, а стояли тамъ Стрѣлецкія слободы, въ которыхъ еще при Олеаріѣ (Olearius, 1647, 116, рус. перев. 112) жили только «стрѣльцы» и «простой народъ» (см. IV гл.); «нѣмецкой слободы» въ настоящее время нѣтъ, жители же существующей теперь Нѣмецкой улицы не имѣютъ никакого отношенія къ мѣстности на Якиманкѣ, и разстояніе между той и другой мѣстностью болѣе 5 верстъ по прямому направленію, чрезъ городъ. «Другое кладбище, говорится далѣе, помѣщалось въ нѣмецкой слободѣ, тамъ, гдѣ построена была при Грозномъ лютеранская церковь. Оно открыто одновременно съ основаніемъ церкви (въ 1576 г.)». Очевидно, авторъ такъ рѣшительно говоритъ, перефразируя слѣдующія весьма нерѣшительныя слова Fechner'a (II, 677 подъ буквою b): «Второе кладбище мы должны искать въ мѣстности (in der Gegend), гдѣ стояла Лютеранская кирка, построенная при Иванѣ IV въ 1575 или 76 и при Борисѣ Годуновѣ въ 1602 г., слѣдовательно, въ нѣмецкомъ селеніи; на это указываетъ, если не ошибаемся, документъ 1652 года». Fechner не опредѣляетъ точно времени появленія этого кладбища, но еслибы и опредѣлилъ, изъ документа, на который ссылался онъ, нельзя вывести прямого заключенія объ его началѣ. Въ немъ говорится только, что пастору Валтасару Фадемрехту дано «въ Новой Нѣмецкой Слободѣ подъ дворъ мѣсто порожнее возлѣ нѣмецкаго кладбища» (Собр. г. гр. и дог., IV, № 207) — но когда явилось оно? Такъ какъ никакого свидѣтельства о болѣе раннемъ существованіи его нѣтъ и Олеарій писалъ о немъ въ 1655 г. (см. выше стр. 61, примѣч.), въ разсказѣ о Ново-Иноземской Слободѣ, то всего вѣроятнѣе, что оно было основано одновременно съ этой Слободой, когда чины Земскаго приказа, планируя мѣста подъ дворы, естественно заодно могли отвести мѣсто и подъ особое кладбище, которое, по выраженію Олеарія, лютеране и «огородили» себѣ. Существуй оно ранѣе, Олеарій на своей картѣ Москвы сороковыхъ годовъ, конечно, помѣстилъ бы и его, какъ помѣстилъ кладбище, лежавшее по лѣвую сторону Яузы. Часть

ромъ кладбищѣ: повидимому, оно было теперь покинуто, какъ предъ гѣмъ оставлено кладбище, бывшее близъ Налейки.

этой земли принадлежитъ теперь церкви Старой или Михаиловской лютеранской общины, и надгробные камни, найденные здѣсь и на ближайшихъ дворахъ, не восходятъ ранѣе 1653 года (надписи съ нихъ у Fechner'a, II, 679). «Третье кладбище, утверждаетъ тотъ же авторъ, называемое у Олеарія Der Deutsche Begräbniss, было также въ нѣмецкой слободѣ, на большомъ церковномъ дворѣ, принадлежавшемъ лютеранамъ; (вблизи этого мѣста старая община св. Михаила имѣла свой участокъ земля (Grundstück)». Тутъ авторъ уже окончательно перепуталъ данныя, заимствованныя имъ у Fechner'a подъ литерой c. Fechner весьма ясно отдѣляетъ это кладбище отъ того, которое было въ Нѣмецкой Слободѣ и часть котораго принадлежитъ теперь Михаиловской киркѣ; «Der deutschen Begrebnus» а не «Der Deutsche Begräbniss», какъ пишетъ Соколовъ, не точно заимствуя у Fechner'a) на картѣ Олеарія стоитъ, какъ мы видѣли, по лѣвую сторону Яузы, на значительномъ отъ нея разстояніи, и о владѣніи участкомъ земли Старою общиной «вблизи этого мѣста» свидѣтельствъ нѣтъ; Нѣмецкая же Слобода лежала по правую сторону Яузы и здѣсь именно Старая община владѣла и владѣетъ своимъ церковнымъ участкомъ. Такимъ образомъ, г. Соколовъ смѣшалъ и слилъ въ одно совершенно различные предметы. «Наконецъ, утверждаетъ онъ, въ самомъ городѣ, близъ улицы Таганки (не далеко отъ Болвановскихъ воротъ) существовало особое кладбище подъ названіемъ Der Alten Begräbniss», въ которомъ, со временъ Михаила Ѳедоровича, погребались протестанты, жившіе въ центрѣ Москвы». «Der Teutschen alte begräbniss», занесенное на карту Мейерберга (Adelung, 208), лежало за Болвановкой и Яузскими воротами, въ той части, гдѣ оно означено Олеаріемъ. На немъ, дѣйствительно, погребались протестанты, жившіе въ Москвѣ; только при Алексѣѣ Михаиловичѣ всѣ иноземцы были выселены въ Слободу, жить имъ въ Москвѣ не дозволялось и съ тѣхъ поръ, какъ устроилось кладбище въ Слободѣ, указаній на похороны въ этомъ старомъ кладбища нѣтъ, даже и послѣ того времени, какъ иноземцы снова начали поселяться въ Москвѣ: за ненадобностью оно, очевидно, было скоро покинуто. Гдѣ же, послѣ этого, основаніи, въ силу которыхъ можно было бы утверждать, что къ концу XVII вѣка протестанты имѣли въ Москвѣ «четыре» кладбища, какъ то разсказываетъ разбираемый нами авторъ? За весь періодъ (VI—XVII вѣковъ, на основаніи памятниковъ, можно отыскать всего три кладбища, существовавшія почти въ преемственномъ порядкѣ. Если же выписки изъ документовъ у Fechner'a размѣщены подъ четырьмя литерами (что, очевидно, и было Соколова); то онъ самъ оговаривается (II, 678), что свидѣтельства, помѣщенныя подъ четвертой буквой (d), относятся къ тому же кладбищу, что и свидѣтельства подъ второй буквой (b).

Широкой свободой общественнаго богослуженія пользовались не одни московскіе протестанты. Едва первая въ Москвѣ лютеранская община выстроила себѣ церковь, какъ то же сдѣлала лютеранская община въ Нижнемъ-Новгородѣ, куда Ливонская война Грознаго забросила значительныя партіи плѣнныхъ. Первымъ проповѣдникомъ при ней считаютъ Матвѣя Грабау; быть можетъ, несправедливо [1]. Какого-то пастора съ этимъ именемъ имѣли въ виду наши оффиціальные документы 1620 г. «Въ прошломъ 1619 году, по нашему указу», говорилось въ царской грамотѣ [2] настоятелю Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря съ братіею, «въ прошломъ 1619 году, по нашему указу, посланы съ Москвы къ вамъ въ монастырь два Нѣмчина, Анцъ Локманъ и Матюшка, что̀ былъ нѣмецкій попъ, дабы держать ихъ тамъ до нашего указа: и по нашему указу отправлена грамота на Бѣлоозеро воеводѣ Прохору Кафтыреву, по которой онъ, выбравъ двоихъ бѣлозерскихъ разсыльщиковъ, долженъ послать ихъ къ вамъ, чтобы взять, у васъ въ Кириловѣ, тѣхъ Нѣмцевъ, Анца Локмана и Матюшку, что̀ былъ нѣмецкій попъ, и везти ихъ въ Тобольскъ на житье; и вы бы, когда разсыльщики придутъ, Нѣмцевъ имъ передали и въ Панскій приказъ о томъ отписали» [3]. Ихъ доставили по назначенію. Тобольскимъ воеводамъ было объявлено, что эти Нѣмцы посылаются въ Тобольскъ «на государеву службу, служити съ иноземцы», почему они повертали бы ихъ тамъ денежнымъ и хлѣбнымъ жалованьемъ наравнѣ съ

---

[1] Revidirtes instrumentum pacis ecclesiasticum. Reval, 1717. Vorrede, 9—10. гдѣ, послѣ сообщенія о службѣ въ Россіи пастора Скультета въ пользу Аугсбургскаго вѣроисповѣданія, говорится: «auch folglich diese heilige Lehre des Evangelii von anno 1594. zu Nise-Novogorod, vermittelst Bedienung des daselbigen ersten Evangel: Pastoris von der Insul Ösel, Herrn Matthias Grabau, mit merklichem Nachdruck fortgepflantzet worden». На этомъ основаніи Büsching (I, 5) и съ его словъ Muralt (6), Jungblut (4) и Соколовъ (9), касавшіеся вопроса о Нижегородской кирхѣ, начало ея относили къ 1594 году, и если называли перваго пастора, то именно Матвѣя Грабау; у послѣдняго изъ этихъ изслѣдователей свѣдѣнія о Нижегородской общинѣ выражены въ такой формѣ: «Въ его (Ѳедора Ивановича) царствованіе евангелическое общество въ Нижнемъ-Новгородѣ, состоявшее уже изъ ста семействъ, построило въ 1594 году открытую церковь и обзавелось школою». На сколько заслуживаетъ все вѣры, будетъ указано ниже.

[2] Эта царская грамота отъ 5 іюля 1620 года. Акт. Арх. Экспед. III, № 113

тобольскими иноземцами изъ Литовцевъ и Нѣмцевъ одинаковаго съ ними разряда. Воеводы назначили попу 13 рублей, 9 четвертей ржи и по четверти крупъ и толокна, Локману нѣсколько болѣе, и опредѣлили ихъ на службу вмѣстѣ съ другими иноземцами [1].

Повидимому, и «Матюшка», и «Анцъ Локманъ» посланы въ Тобольскъ за какія-то вины; вины ихъ неизвѣстны, какъ не знаемъ и другаго, кромѣ Грабау, пастора съ одинаковымъ именемъ. Ѳома Христіани, слѣдующій извѣстный по имени пасторъ, ординировалъ въ московскіе пасторы Оксе. Третій пасторъ, Иванъ Риттеръ, былъ взятъ общиной изъ учителей Московской школы. Своихъ отношеній къ Московской церкви онъ не прерывалъ: при отстройкѣ ея Оксомъ онъ значился въ числѣ жертвователей (далъ 1 рубль) и затѣмъ былъ (1626 г.)

---

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Дѣлъ, Портфель Миллера, № 541/1: «Списки съ государевыхъ грамотъ о опальныхъ людехъ съ 1614 по 1624» : «Рк҃ѳ годъ. Государю царю и великому князю Михайлу Ѳеодоровичу всеа Русіи холопи твои Матюшка Годуновъ, Ивашко Волконской, Ивашко Шыверевъ челомъ бьютъ. Въ твоей государевѣ царевѣ и великого князя Михаила Ѳедоровича всеа Русіи грамотѣ писано въ Тоболескъ, велѣно послати зъ Бѣлаозера и съ Кирилова монастыря Нѣмецъ Анцу Локмана да нѣмецкого попа Матюшку въ Тоболескъ; и какъ, государь, изъ Кирилова монастыря тѣхъ Нѣмецъ Анцу Локмана да попа Матюшку въ Тоболескъ пришлютъ, и имъ бы, государь, велѣти быти въ Тоболскомъ городѣ и твою государеву службу служити съ иноземцы, и твоимъ государевымъ денежнымъ и хлѣбнымъ жалованьемъ поверстати противъ ихъ братьи тоболскихъ Литвы и Нѣмцы, кому они въ версту; да которого, государь, числа тѣхъ Нѣмцевъ изъ Кирилова монастыря въ Тоболскъ пришлютъ и что имъ твоего государева денежного и хлѣбного жалованья окладъ учинимъ, и намъ бы, государь, холопемъ твоимъ, о томъ отписать къ тебѣ, ко государю. И въ прошломъ, государь, р҃кѝ году августа въ к҃а день писалъ въ Тоболескъ зъ Бѣлаозера прохоръ Кафтыревъ и прислалъ съ Бѣлозерскими розсыльщики съ Архипкомъ Ермолинымъ да съ Семенкою Суровцовымъ Нѣмецъ Анцу Локмана да попа Матюшку, и мы, государь холопи твои, по твоей государевой грамотѣ, Анцу Локмана да попа Матюшку твоимъ государевымъ денежнымъ и хлѣбнымъ жалованьемъ поверстали, а учинили имъ окладъ Анцѣ Локману денегъ є҃і рублей, хлѣба і҃ четьи, ржи четь, крупъ, толокна тожъ; попу Матюшкѣ денегъ г҃і рублевъ, ѳ҃ четьи ржи, четь крупъ, толокна тожъ, и велѣли имъ твою государеву службу служить съ иноземцы вмѣстѣ. Такова отписка послана ко государю съ Михаиломъ Байкашинымъ ноября въ ѯ҃і день».

воспреемникомъ у одного изъ проживающихся въ ней. Проповѣдникъ Христофоръ Шеліусъ, изъ Ростока, занесъ (26 іюля 1636 г.) свое имя въ Альбомъ Олеарія [1]. Самъ Олеарій отзывается о немъ съ хорошей стороны.

Нижегородскую протестантскую общину голштинскій путешественникъ полагалъ самою дальней. «Здѣсь, пишетъ онъ, нашли мы послѣднихъ лютеранъ, живущихъ на Востокѣ, которые отправляютъ богослуженіе въ общественной церкви; община ихъ во сто человѣкъ, самымъ именитымъ былъ купецъ Гансъ Бернардъ, нашъ повѣренный. Среди нихъ много было военныхъ офицеровъ, Шотландцевъ, содержавшихъ себя частію тѣмъ, что состояли на великокняжеской службѣ, частію тѣмъ, что получали деньги въ ожиданіи назначенія, или куреніемъ и разливомъ пива и вина, что имъ дозволялось по особенной милости».

Олеарій былъ здѣсь съ 19 по 30 іюля 1636 года; между этими числами онъ и записалъ свои данныя. На возвратномъ пути изъ Персіи, въ 1638 году, онъ опять остановился здѣсь на нѣсколько дней, и дополнилъ прежнія свѣдѣнія. «21 декабря мы прибыли въ Нижній. Посланники расположились въ домѣ нашего повѣреннаго Ганса Бернарда [2], а люди вокругъ, по сосѣдству. Какъ уже говорено, мы нашли здѣсь послѣднюю, существующую въ Восточныхъ странахъ, лютеранскую церковь, которой, по словамъ мѣстныхъ лютеранъ, было тогда уже 58 лѣтъ. Пасторъ ихъ маг. Христофоръ Шеліусъ, изъ Ростока, очень образованный молодой мужъ, который служилъ у нихъ четыре года, за полгода предъ тѣмъ померъ. Когда нашъ пасторъ, въ послѣднее воскресенье предъ праздникомъ Рождества Христова, проповѣдывалъ въ ихъ церкви, просили они, нельзя ли намъ остаться у нихъ еще хоть дня на два и провести вмѣстѣ съ ними праздникъ: тогда, за неимѣніемъ своего пастора, они причастились бы у нашего; но, за поспѣшностью посланника Брюгемана, ихъ

---

[1] «Памятники», I, 176, 184; Fechner, I, 197; Das Inland, 1851, 770.

[2] Въ русскомъ переводѣ П. Барсова: «Посланники остановились въ домѣ нашего повѣреннаго (фактора Бернарда Гауса (Hauss)» (стр. 1020); въ подлинникѣ: «Die Gesandten legten sich in unsers Factors Hans Bernhards Hauss».

просьба осталась неисполненною». Изъ Нижняго посольство двинулось въ Москвѣ 23 декабря [1]. Голландецъ Стрюйсъ [2] затѣмъ утверждалъ, что, предъ его пріѣздомъ (1669 г.), въ Нижнемъ Новгородѣ у лютеранъ и реформатовъ было по особой церкви и достаточной общинѣ, которыхъ онъ уже не засталъ, церкви и общины нарушились, потому что Нѣмцы разбрелись въ разныя стороны.

Послѣднихъ единовѣрцевъ Стрюйсъ встрѣтилъ на берегахъ Каспія. То были жившіе въ Астрахани нѣмецкіе офицеры. Олеарій [3] же видѣлъ здѣсь всего одного Нѣмца, престарѣлаго монаха. О немъ онъ сообщаетъ весьма любопытныя подробности

«Какъ-то персидскіе купцы завезли въ Астрахань въ первый разъ виноградныя лозы, которыя одинъ монахъ посадилъ у себя въ монастырѣ, лежащемъ у огорода. Увидали, что лозы принялись и растутъ хорошо, и въ 1613 году, по повелѣнію великаго князя, тѣмъ же монахомъ разведенъ былъ настоящій садъ, который до сихъ поръ

---

[1] Olearius, 1647, 206, 533-534; 1696, 176, 397.—Извѣстіе Олеарія, что въ 1638 году было киркѣ 58 лѣтъ, полученное на мѣстѣ, имѣетъ преимущество предъ сообщеніемъ автора Rev. instr., основанномъ на давнихъ и неопредѣленныхъ преданіяхъ. Для построенія кирки время Грознаго было болѣе благопріятнымъ въ сравненіи съ царствованіемъ Ѳедора Ивановича, при которомъ значительная доля военноплѣнныхъ была отпущена на родину и иновѣрцами у насъ интересовались меньше. Потому основаніе кирки съ большею вѣроятностью можно отнести къ году 1580, а не къ 1594-му. Если же основаніе кирки случилось въ 1580 году и если предположить, что Матвѣй Грабау и упоминаемый въ царской грамотѣ 1620 года «Матюшка, что былъ нѣмецкій попъ» — одно и то же лицо; то первымъ пасторомъ Нижегородской общины считать Грабау едвали возможно. Затѣмъ, сообщеніе Соколова, что община въ 1594 году состояла уже изъ ста семействъ, падаетъ само собою послѣ приведенія подлиннаго свидѣтельства Олеарія: изъ ста семействъ она состояла въ 30-хъ годахъ XVII столѣтія, при посѣщеніи ея Олеаріемъ; а какъ велика была ея численность за 40 до того лѣтъ, о томъ извѣстій не существуетъ.

[2] J. Straussens, Sehr schwere, wiederwertige und denckwürdige Reysen durch Italien, Griechenland, Liefland, Moscau, Tortarey.... Amsterdam, 1678, 92, 103; Ср. Die evangelisch-lutherischen Pfarre in Nischni-Nowgorod: Ullman's Mitteil. III.

[3] Olearius, 1647, 241; 1656, 373—374; 1696, 195, рус. перев. 455—454. Въ первыхъ изданіяхъ монаху означено 105 лѣтъ, въ послѣднемъ—106.

годъ отъ году все увеличивается и приноситъ превосходныя, большія сладкія грозды, которыя, вмѣстѣ съ другими фруктами того же сада, посылаются частію великому князю въ Москву, частію даются воеводамъ и другимъ знатнымъ господамъ. Теперь развели виноградники также и нѣкоторые астраханскіе граждане, и нашъ хозяинъ сказывалъ намъ, что его виноградный садъ доставилъ ему въ этомъ году [1] до 100 талеровъ. Въ нынѣшнемъ же году [2] меня увѣдомили за вѣрное, будто теперь въ Астрахани изготовляется уже столько вина, что ежегодно оттуда вывозится его въ Москву до 50 и 60 пипъ или большихъ бочекъ; и имѣется виноградный садовникъ, по имени Яковъ Ботманъ, который обучался здѣсь, въ Готторфѣ, у садовника его княжеской свѣтлости, завѣдывающаго и увеселительнымъ садомъ.

«Только что помянутый монахъ былъ тогда 105-ти лѣтъ, родомъ Австріецъ, привезенъ въ Россію плѣннымъ мальчикомъ, перекрещенъ въ Русскую вѣру и посланъ сюда въ монастырь; тогда онъ управлялъ цѣлымъ монастыремъ, могъ еще сказать нѣсколько нѣмецкихъ словъ, тѣмъ изъ насъ, которые его посѣщали, дѣлалъ много хорошаго, навѣщалъ также пословъ и дарилъ имъ плоды, выращенные его собственною рукою, и былъ еще веселаго нрава. Выпивъ двѣ чарки водки, началъ выказывать свою бодрость и плясать безъ палки, но ноги дрожали. Онъ говорилъ, что страна эта здорова, и стариковъ въ ней много».

Астрахань служила тогда у насъ важнымъ поставщикомъ винограднаго вина, откуда въ половинѣ XVII вѣка, какъ увидимъ впослѣдствіи, [3] присылали его въ Москву изъ царскихъ садовъ въ большомъ количествѣ ведеръ. Обучалъ винодѣлію приставленныхъ къ нему русскихъ людей, между прочимъ, нѣкто «иноземецъ Посказаюсъ Подовинъ», судя по переводчику, чрезъ котораго велось обученіе, «Французскія

---

[1] Т.-е. въ томъ, въ которомъ былъ тамъ Олеарій и подъ которымъ онъ разсказываетъ это: въ 1636 году.

[2] Т.-е. въ 1655, во время изготовленія къ печати изданія 1656 года, гдѣ въ первый разъ встрѣчается эта прибавка; въ изданіи 1647 года ея нѣтъ.

[3] Гл. VIII.

земли Нѣмчину Петру Лякурту», Француз[1]. Потребность въ защитѣ Астрахани отъ тревожныхъ сосѣдей часто побуждала имѣть тамъ и солдатъ, съ иноземными офицерами. Вѣроятно, этихъ лицъ и видѣлъ тамъ Стрюйсъ.

Но о протестантскомъ богослуженіи здѣсь мы находимъ свѣдѣнія у одного Олеарія. Нужно замѣтить, что между нимъ и главою посольства Бругемановъ возгорѣлся въ Персіи непримиримый разладъ, грозившій тому, кого въ Голштиніи признаютъ виновнымъ, весьма серьезными послѣдствіями. Неудивительно, что авторъ въ повѣствованіи о дальнѣйшихъ событіяхъ, бывшихъ на возвратномъ пути изъ Персіи, постоянно старается накинуть тѣнь на поступки Бругемана. Въ разсказѣ о вторичномъ пребываніи еще въ первомъ русскомъ городѣ, Астрахани, въ числѣ случаевъ дерзкаго и противозаконнаго обращенія Бругемана съ членами посольства, между 1 и 25 іюля 1638 года, сообщается: «за столомъ онъ однажды насильно бросился на секретаря, замахнулся на него ножемъ и въ позорящихъ выраженіяхъ приказалъ ему встать; но впослѣдствіи, при Голштинскомъ дворѣ, предъ судомъ онъ долженъ былъ публично взять назадъ эти оскорбительныя слова. Не лучше онъ поступилъ съ нашимъ проповѣдникомъ (нынѣ пасторъ въ Стейнбекѣ, близъ Гамбурга). За строгія проповѣди объ исправленіи, въ которыхъ этотъ, по своей должности, обычные у насъ пороки порицалъ, какъ казалось Брюгеману, слишкомъ рѣзко, онъ велѣлъ сорвать съ него красное платье, которое тотъ долженъ носить; такимъ образомъ пасторъ на возвратномъ пути, въ Шемахѣ, долженъ былъ говорить проповѣдь и совершать святыя тайны въ нижней или ночной одеждѣ, и притомъ въ присутствіи русскаго посла Алексѣя, которому, впрочемъ, наше богослуженіе нравилось, но о семъ случаѣ онъ выразился съ порицаніемъ и желалъ бы даже, какъ и мы, купить пастору одежду на наши деньги, если-бы нельзя было опасаться ненависти Брюгемана».

Брюгемана герцогъ присудилъ къ смертной казни; Олеарій своимъ сочиненіемъ успѣлъ обѣлить себя и своихъ единомышленниковъ; страсти поулеглись, и во второмъ изданіи этого сочиненія авторъ

[1] Акт. Истор. IV, № 138.

говоритъ о посланникѣ много сдержаннѣе. О противозаконныхъ его поступкахъ въ Астрахани съ членами посольства онъ умалчиваетъ, сообщая только одинъ, съ пасторомъ, но и то уже въ значительно смягченной формѣ. Упомянувъ о добрыхъ отношеніяхъ Бругемана къ астраханскому воеводѣ, Олеарій продолжаетъ: «объ одномъ лишь не могу умолчать, потому что это извѣстно всѣмъ нашимъ спутникамъ посольства, изъ которыхъ многіе еще живы, именно о томъ, что посолъ Бругеманъ велѣлъ у нашего проповѣдника г. Соломона Петри сорвать одежду, которая у него должна быть красная, за то, что онъ, по обязанностямъ служенія своего, выражался довольно строго въ своихъ проповѣдяхъ объ исправленіи, въ которыхъ Бругеманъ видѣлъ намеки на себя; такъ что наконецъ на обратномъ пути, въ Шемахѣ, какъ и здѣсь (въ Астрахани), нашъ проповѣдникъ долженъ былъ сказывать проповѣдь и совершать святое причащеніе въ однихъ исподняхъ, и это въ присутствіи русскаго посланника Алексѣя, которому было очень понравилось наше богослуженіе, но онъ порицалъ это безобразіе и хотѣлъ даже самъ, наравнѣ съ нами, одѣть пастора на наши деньги, еслибы не слѣдовало бояться неодобренія посланника».

Подвергни Олеарій новой передѣлкѣ свое сочиненіе, онъ, быть можетъ, еще бы смягчилъ поступокъ Бругемана. Всего важнѣе для насъ то, что отсюда мы узнаемъ о мимолетномъ, случайномъ служеніи въ Астрахани посольскаго пастора, а не объ организованной лютеранской общинѣ. Петри нигдѣ не отставалъ отъ своего посольства, сопровождалъ его всюду и вмѣстѣ съ нимъ возвратился въ свое отечество. Упоминаніе о новомъ, также временномъ посѣщеніи Астрахани пасторомъ, на этотъ разъ изъ Москвы, относится уже къ началу XVIII вѣка [1].

---

[1] Olearius, 1647, 527; 1656, 748—749; 1696, 393, рус. пер. 1010; М. Гл. Архивъ М. И. Д., Выѣзды въ Россію 1702 года: «Пріѣздъ Іоанна Вернера Боуса для ученія дѣтей наукамъ и языкамъ».—Такимъ образомъ, даже допустивши предположеніе, что московскіе пасторы, при объѣздѣ служилыхъ иноземцевъ, находившихся внѣ Москвы, могли иногда посѣщать живущихъ въ Астрахани и ранѣе, въ XVII вѣкѣ, необходимо признать, что здѣсь особыхъ пастора и церкви въ разсматриваемый нами періодъ, по незначительности количества постоянно живущихъ тутъ протестантовъ, быть не могло. Съ такою подробностію останавли-

За то, къ концу царствованія Алексѣя Михайловича несомнѣнно видимъ протестантскую общину на желѣзныхъ заводахъ близъ Тулы. Хозяева ихъ, Петръ Марселисъ и Тильманъ Акема, по свидѣтельству

ваемся на данномъ вопросѣ въ виду явившагося у насъ разсказа объ Астраханской общинѣ, будто-бы во времена Олеарія имѣвшей своего пастора и молитвенный домъ. Кромѣ приведенныхъ нами извѣстій голштинскаго автора, за весь до-Петровскій періодъ нѣтъ никакихъ другихъ данныхъ о богослуженіи и пасторѣ въ Астрахани. Въ извлеченіяхъ пастора Neubauer'a воспользовался этими извѣстіями Busching (II, 131 и слѣд.), со словъ послѣдняго составилъ свой историческій очеркъ общины г. Соколовъ (34—35). «Начало этой общины, говоритъ нашъ авторъ, довольно темно въ исторіи и нѣсколько романтично. По разсказамъ Бушинга, неизвѣстный по имени, австрійскій нѣмецъ, во время войнъ Россіи съ Шведами, еще отрокомъ захваченъ былъ въ плѣнъ, обращенъ въ православіе, постриженъ въ монашество и заброшенъ судьбою въ какой-то монастырь въ Астрахани. Аскетъ затворникъ (?), какимъ онъ жилъ нѣкоторое время въ монастырѣ, сдѣлался мастеромъ винограднаго питейнаго дѣла: отправляется (?) въ Персію, вывозитъ (?) оттуда нѣсколько сортовъ виноградныхъ лозъ, садитъ виноградникъ близъ монастыря, выдѣлываетъ вино, получающее извѣстность въ столицѣ, при дворѣ, и самый виноградникъ его поступаетъ (1613 г.) въ вѣдѣніе великаго князя. Съ тѣхъ поръ винодѣліе быстро пошло въ Астрахани, и многіе предпріимчивые его соотечественники (?), по вывозу частныхъ лицъ (?) и самого правительства, одинъ за другимъ (?) стали переселяться въ Астрахань. Напр. въ 1640 (?) г., когда самъ монахъ-виноградарь очень состарѣлся, ему было тогда 107 (?) лѣтъ, Астраханцы, по его совѣту (?), вызвали себѣ искуснѣйшаго садовника Якова Ботмана, урожденца изъ герцогства Шлезвигскаго. Это былъ второй нѣмецъ, осѣдлившійся въ Астрахани». Затѣмъ, подъ 1659 г. указавъ на «Нѣмчину Франціожскія земли Посказанса (?) Подовина» и толмача Лякурта съ ихъ русскими учениками и подъ 1702 г. упомянувъ о прибытіи сюда морскихъ офицеровъ, шкиперовъ, караблестроителей и торговцевъ, продолжаетъ: «Еще до переселенія (?) этой пестрой толпы, изъ садовниковъ и ихъ многочисленныхъ прислужниковъ, образовалась протестантская община (?) и подъ роскошными вѣтвями винограда устроенъ былъ молитвенный домъ (?). Въ первой четверти 17 столѣтія (!) юное лютеранское общество (?) хотѣло уже построить церковь (!), но нигдѣ не могли найти для ней пастора или проповѣдника. И потому должны были довольствоваться частнымъ молитвеннымъ домомъ (?), своею скромною кущею, стоявшею подъ сѣнію виноградниковъ (?), гдѣ по воскресеньямъ собирались (?) всѣмъ обществомъ и, какъ умѣли, отправляли богослуженіе (?). Давно желанный (?) проповѣдникъ, Соломонъ Перрей (?) прибылъ (?), но не на радость обществу (?). Нерадивый и корыстолюбивый (?), онъ дозволялъ себѣ большія злоупотребле-

Кильбургера,[1] имѣли тамъ реформатскихъ пасторовъ. Очевидно, одинъ изъ нихъ, Яковъ Христіанъ Эйзенбергъ, по порученію своихъ земскихъ наслѣдника Марселиева Христіана Марселиса и Ернста фанъ-дер Гатена, ѣздилъ потомъ (1676 г.) въ Швецію для найма мастеровъ на эти и другіе желѣзные и мѣдные заводы.

Прочную общину находимъ еще на противуположной окраинѣ государства.

Неудобства Холмогорской гавани побудили наше правительство, для поддержанія внѣшней торговли, заложить (1584 г.) на Сѣверной Двинѣ новый городъ, съ лучшей гаванью. Мѣсто выбрали тамъ, гдѣ рѣка раздѣляется на разные рукава и откуда течетъ они къ морю у монастыря св. Архангела Михаила, въ 42 верстахъ отъ Бѣлаго моря, по восточному Березовскому устью, и въ 34 верстахъ отъ Никольскаго монастыря. Крѣпость и городъ заселили стрѣльцами, до 200 человѣкъ, городъ и посады—переселенцами изъ сосѣднихъ Двинскихъ

нія, продавалъ, съ акціону, разрѣшительныя отъ грѣховъ молитвы (?), говорилъ непозволительныя рѣчи, проповѣди. Голштинскій посланникъ, съ которымъ онъ прибылъ сюда въ 1636 г., собственною властію хотѣлъ отрѣшить (?) его отъ должности, сорвавъ съ него священныя одежды. Упорный проповѣдникъ не хотѣлъ уступить (?); онъ продолжалъ (?) исправлять должность и, за неимѣніемъ у себя священныхъ облаченій, отправлялъ всѣ требы, не исключая исповѣди и миссы, въ обыкновенныхъ и даже (будтобы) спальныхъ одеждахъ. Русскій воевода (?), при всемъ своемъ уваженіи (? такъ въ подлинникѣ) къ протестантскому богослуженію, возмущенъ былъ подобнымъ безобразіемъ и подвергъ виновника (!) строжайшему наказанію (!!). Въ 1638 г., по удаленіи (?) голштинскаго посольства изъ Астрахани, выбылъ и Соломонъ Перреи». Послѣ того, какъ нами приведены подлинныя слова Олеарія и, между прочимъ, его свидѣтельство, что послѣднюю лютеранскую общину и церковь онъ видѣлъ въ Нижнемъ-Новгородѣ, и послѣ того, какъ самъ г. Соколовъ утверждалъ, что до 1640 года жилъ въ Астрахани всего одинъ Нѣмецъ, да и то православный монахъ, вся неестественность даннаго разсказа изъ жизни Астраханской «протестантской общины», еще «въ первой четверти 17 столѣтія» имѣвшей будто бы свой лютеранскій молитвенный домъ и желавшей построить свою церковь, думаемъ мы, слишкомъ очевидна, чтобы требовались еще новыя разъясненія.

[1] Killburger, 338; Доп. къ Акт. Ист., IX, № 15. Ср. Гамель, Описаніе Тульскаго оружейнаго завода. М. 1826, 27.

посадовъ и волостей, до 130 семей; для склада товаровъ выстроены были на берегу рѣки два государевыхъ гостинныхъ двора, Русскій и Нѣмецкій. Городу усвоили названіе Новые Холмогоры, Архангельскій городъ или, какъ впослѣдствіи, Архангельскъ. Мало по малу онъ притянулъ къ себѣ почти всѣ иностранные грузы, и главными торговыми націями заводились и увеличивались въ немъ постепенно разные гостинные и частные дворы; часть западавшихъ сюда иноземцевъ превращалась въ осѣдлыхъ жителей.

Съ разширеніемъ внѣшней торговли и прикрѣпленіемъ иностранцевъ потребность въ протестантскомъ богослуженіи дѣлается въ Архангельскѣ все существеннѣе. Пока число осѣвшихъ протестантовъ было здѣсь незначительно и городъ служилъ почти одной временной станціей въ лѣтнюю навигацію, церковно-религіозныя требы или службу могли отправлять пасторы, попадавшіе сюда случайно, сопровождая какое либо иностранное посольство, или при проѣздѣ въ Москву по приглашенію туда Московскою общиной. Мы уже узнаемъ, какъ прозимовалъ (1620 г.) въ этой мѣстности англійскій пасторъ Ричардъ Джемсъ. Призванный изъ Голландіи въ Москву, Кравинкель задержался по просьбѣ Архангельской общины (1649 г.) здѣсь около полугода. Въ 1660 г. приплылъ къ Архангельску нарочитый пасторъ, Голландецъ Вильгельмъ Костеръ. Судя по пригласительному къ нему письму, онъ былъ призванъ въ проповѣдники реформатскихъ общинъ въ Архангельскѣ, Холмогорахъ, Вологдѣ и Ярославлѣ. Какое участіе принимала каждая изъ этихъ отдаленныхъ одна отъ другой четырехъ общинъ въ избраніи общаго для нихъ проповѣдника, какъ этотъ служилъ на такомъ далекомъ разстояніи, сопровождалъ ли онъ шедшіе къ Москвѣ и оттуда купеческіе обозы или въ каждомъ пунктѣ оставался какое-нибудь опредѣленно время, указаній нѣтъ. Затѣмъ извѣстенъ сынъ ректора латинской школы въ Гаарлемѣ Авраамъ Урсинусъ, призванный въ Архангельскъ въ 1670 году. При немъ, или, быть можетъ, еще и при его предшественникѣ, возникла Реформатская кирка. Подъ 1674 годомъ извѣстный намъ Кильбургеръ записалъ: «У Голландцевъ въ Архангельскѣ есть общественная Реформатская церковь» (Die Holländer haben in Archangel eine offentliche reformirte Kirche)—свидѣтельство та-

кого рода, что даетъ право отнести ея начало и къ болѣе раннему времени. Кирка была деревянная и построена въ Нѣмецкой слободѣ, на мѣстѣ, пріобрѣтенномъ общиной у купца Елбинга [1]. Выстроить ее здѣсь могло побуждать реформатовъ и то обстоятельство, что она должна была какъ бы возмѣстить закрывшуюся предъ тѣмъ «Компанейскую ропату» [2] Англичанъ въ Вологдѣ.

Если протестантскія общины основывались и могли развиваться и заводить себѣ церкви въ предѣлахъ Россіи, то въ областяхъ, вновь присоединяемыхъ, гдѣ иновѣрцы жили въ періодъ подчиненія, мѣстныя религіозно-церковныя учрежденія легко оставлялись въ прежней силѣ. Такая вѣротерпимость русскаго правительства проявлялась со всею ясностью, когда опредѣлялись права протестантовъ завоевываемыхъ сѣ-

---

[1] Крестининъ, Краткая исторія о городѣ Архангельскомъ. С.-Пб. 1792; Молчановъ, Описаніе Архангельской губерніи. С.-Пб. 1813, 71, 78—80; Гамель, II, 214; Соловьевъ, VIII, 51; Kilburger, 247—248, 371, Dalton, Geschichte, 4, 134 и слѣд.—Церковные архивы протестантскихъ общинъ въ Архангельскѣ, гдѣ могли бы найтись документы къ первоначальной исторіи мѣстныхъ церквей и о служившихъ при нихъ пасторахъ, по наведеннымъ нами чрезъ пастора Фехнера справкамъ, погибли отъ пожаровъ. Тѣмъ не менѣе, въ виду свидѣтельства Kilburger'я и за отсутствіемъ иныхъ указаній на существованіе въ разсматриваемое нами время какой-либо другой кирки, кромѣ Реформатской, разсказъ Валеріана Никонова (Извлеченіе изъ книги: Сѣверный Дневникъ Валеріана Никонова. Отрывки изъ исторіи Архангельска съ 1605 по 1698 годъ, Сѣверный Архивъ, 1826, XVII, 327; ср. Сѣв. Арх. 1826, XXII, 17) о существованіи здѣсь Лютеранской церкви въ 60-хъ годахъ XVII столѣтія долженъ быть оставленъ. Лютеранская церковь явилась значительно позднѣе, именно въ 1683 году (наше изслѣдов. «Протестантство въ Россіи въ правленіе Софьи», Русск. Вѣстн. 1883, XI, 47—49; «Изъ ист. иностр. испов. въ Рос.», 267—271). Отмѣтимъ также, что, за неимѣніемъ данныхъ изъ исторіи Архангельской лютеранской общины за XVII вѣкъ, Busching (II, 159 и слѣд.), естественно, ограничился свѣдѣніями за современную ему эпоху и вообще за первую половину XVIII вѣка, изъ XVII же вѣка привелъ почти одни имена пасторовъ съ 1686 года; не придавъ этому должнаго значенія г. Соколовъ (31 и слѣд.), пользовавшійся въ этомъ вопросѣ однимъ Busching'омъ, сообщенныя этимъ свѣдѣнія изъ XVIII вѣка излагаетъ въ своемъ очеркѣ состоянія общины за XVII вѣкъ; отсюда—историческая неточность.

[2] О ней буд. сказано во II гл.

ерозападныхъ областей. Сдавшимся жителямъ Дерпта было объявле-
но (въ іюлѣ 1558 г.): «граждане дерптскіе остаются при своей религіи
угсбургскаго исповѣданія безъ всякихъ перемѣнъ и не будутъ при-
нуждаемы отступить отъ нея; церкви ихъ со всѣми принадлежно-
стями остаются какъ были, равно какъ и школы ихъ»; въ усло-
віяхъ (1570 г.) съ Магнусомъ сохраненіе аугсбургскаго вѣроиспо-
вѣданія обѣщано для всей Ливоніи [1]. По Веліесаріевскому дого-
вору (20 дек. 1658 г.), жителямъ шведскихъ областей, оставшихся
подъ русскимъ владычествомъ, государь обѣщалъ «ихъ богомолья не
отнимать, но чтобъ имъ имѣть свои попы и церковную службу, по
ихъ вѣрѣ и безъ помѣшки» [2]. Подобные факты тѣмъ важнѣе, что
Западъ переживалъ тогда самыя ожесточенныя религіозныя войны, съ
ихъ тяжелыми спутниками, и что наши государи, выдававшіе религіоз-
ныя привилегіи, имѣли много основаній быть недовольными отношені-
емъ къ русскимъ церквамъ со стороны нашихъ лютеранскихъ сосѣдей.
На ходатайство датскаго короля Фридриха II предъ Иваномъ Ва-
сильевичемъ, чтобъ этотъ не трогалъ Ливонцевъ, Грозный велѣлъ
отвѣтить королю, чтобъ онъ за нихъ не вступался, потому что
«люди Ливонской земли .. въ Ригѣ церковь нашу во имя Николы Чу-
дотворца, гридню и палаты отдали литовскимъ попамъ и купцамъ,
въ Колывани (Ревелѣ) русскія гридни и палаты колыванскіе люди за
себя взяли, въ Юрьевѣ (Дерптѣ) церковь Николы Чудотворца разори-
ли, конюшню на томъ мѣстѣ поставили юрьевцы, а улицами русски-
ми, палатами и погребами юрьевцы сами завладѣли». Михаилу Ѳедо-
ровичу и его сыну причиняли слишкомъ много заботъ притѣсненія
въ вѣрѣ, испытываемыя Русскими людьми въ Ливоніи и въ областяхъ,
отошедшихъ къ Швеціи по Столбовскому договору. Наканунѣ своей
смерти Алексѣй Михайловичъ снаряжалъ къ шведскому королю
посольство, между прочимъ, съ жалобой на коронныхъ и городскихъ

---

[1] Historica Russiae Monumenta, I, № CLI; Сборн. матер. и стат. по истор. Прибалт. края, II, 372—373, III, 184, 188—189, IV, 18—25; Соловьевъ, изд. 3, VI, 136, 242; см. также ниже, VI гл.

[2] Полн. Собран. Закон., I, № 240, п. 4, стр. 454.

властей г. Ревеля, которыя церковь Николая Чудотворца, издавна утвержденную мирными договорами за государевыми подданными, держатъ «въ неволѣ» и не пускаютъ въ нее на молитву [1]. Фактическая неприкосновенность вѣроисповѣданія далеко предварила у насъ знаменитые въ западной исторіи Нантскій эдиктъ и Вестфальскій миръ, изъ которыхъ первый однако не помѣшалъ изгнанію гугенотовъ даже на исходѣ XVII вѣка. Не безъ основаній, еще не такъ давно, одинъ изъ историковъ Франціи, усвоеніе вѣротерпимости западноевропейскимъ обществомъ относя лишь къ XVIII вѣку, о предыдущемъ столѣтіи сказалъ, что идея свободы вѣры тогда была еще непонятна.

---

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Датскія дѣла, Статейный списокъ № I, отд. III: «Пріѣздъ полномочныхъ датскихъ пословъ Клауса Вермена, Владислава Бобисерова» и проч. Чт. И. М. О. И. и Д. Рос., 1881 г., IV, отд. V, № 1; Соловьевъ, изд. 4, VI, 141; проф. Замысловскій, Сношенія Россіи съ Даніей и Швеціей въ царствованіе Ѳеодора Алексѣевича, Рус. Вѣстн., 1889, I, 11; проф. И. А. Чистовичъ, Исторія Православной церкви въ Финляндіи и Эстляндіи. Спб., 1856; наша вступительная лекція въ Московскомъ Университетѣ «Положеніе западнаго иновѣрія въ Московскомъ государствѣ», М. В., 1886, окт. См. также ниже, VII гл.

ГЛАВА II.

СВОБОДА ВѢРОИСПОВѢДАНІЯ ПРОТЕСТАНТОВЪ НЕСЛУЖИЛЫХЪ И ПРОЖИВАВШИХЪ У НАСЪ ВРЕМЕННО.

Зависимость свободы вѣроисповѣданія протестантовъ отъ ихъ рода занятій и формы жизни.—Условія о свободѣ вѣроисповѣданія съ Даніей, Англіей, Ганзой, Швеціей, Голландіей и Голштиніей для жившихъ въ Россіи иноземныхъ купцовъ.—Иноземскіе торговые дворы и ихъ назначеніе, какъ мѣстъ общественнаго богослуженія.—«Посольская церковь» на Шведскомъ подворьѣ въ Москвѣ и «Компанейская ропата» на Англійскомъ дворѣ въ Вологдѣ.—Отзывы иностранныхъ писателей о религіозной свободѣ жившихъ въ Россіи протестантовъ.

Прямымъ назначеніемъ лютеранскихъ и кальвинскихъ церквей и пасторовъ, по мысли допустившаго ихъ московскаго правительства, было служить къ удовлетворенію религіозныхъ потребностей тѣхъ природныхъ протестантовъ, которые, живя значительными группами, прикрѣпились и прикрѣплялись къ Русской землѣ и сравнительно съ другими болѣе были нужны для насъ. Стремленіе къ осуществленію различныхъ начинаній все яснѣе убѣждало государей, что изъ посторонннихъ пособниковъ намъ надобны такіе, которые могли становиться въ тѣсную связь съ государствомъ и быть болѣе надежнымъ орудіемъ для достиженія его практическихъ цѣлей, почему временный иноземецъ естественно отошелъ въ Московскомъ государствѣ на второй планъ въ сравненіи съ иноземцемъ постояннымъ; заѣзжій купецъ занялъ въ немъ мѣсто ниже иноземца служилаго, военнаго, врача, рудознатца, художника и пр. Для послѣднихъ и большій просторъ въ жизни, и право пріобрѣтенія недвижимой собственности; имъ по преимуществу дозволялось созидать себѣ и храмы, т.-е., кромѣ личной свободы вѣроисповѣданія и домашняго богослуженія, пользоваться свободой богослуженія общественнаго. Свою вѣротерпимость собственно къ служилымъ иностранцамъ правительство простирало

даже до того, что, если не опасалось пропаганды, оно само нанимало или жаловало ихъ пасторовъ. При иноземныхъ полкахъ, приведенныхъ (1632 г.) Лесли подъ Смоленскъ, находились, какъ увидимъ, пасторы, нанятые на казенное жалованье; пасторъ Грегори ѣздилъ изъ Москвы въ Сѣвскъ, къ военнослужилымъ людямъ, на казенныхъ подводахъ и съ проводникомъ. Извѣстный уже намъ «нѣмецкій попъ Матвѣй», отправленный (1620 г.) правительствомъ изъ бѣлозерской ссылки въ Тобольскъ на службу, съ опредѣленіемъ ему казеннаго жалованья, едва ли не былъ приставленъ къ служившимъ тамъ иноземцамъ. Подобное распоряженіе—въ духѣ эпохи.

«Въ прошломъ, государь, 1641 («ѕмс») году», писалъ, напримѣръ, въ своей челобитной Михаилу Ѳедоровичу другой лютеранскій пасторъ, «нѣмецкій попъ Матюшка Шадъ», «въ прошломъ, государь, году пріѣхалъ я изъ Нѣмецкой земли съ дохтуромъ Гартманомъ (Граманомъ) и былъ посланъ, по твоему указу, въ Пермь Великую съ мастеромъ Аристомъ Пятцортомъ (Petzold), а въ нынѣшнемъ 1642 («ѕмв») году, по твоему же государеву указу, пріѣхалъ къ Москвѣ. Милосердый государь и вел. кн. Михаилъ Ѳедоровичъ, пожалуй меня, иноземца, вели отпустить меня въ Нѣмецкую землю, дать мнѣ на дорогу свое государево жалованье, какъ тебѣ Богъ по сердцу положитъ, и свою государеву проѣзжую грамоту и подводы, чтобы можно было водяться. Царь государь, смилуйся». И «государь пожаловалъ, велѣлъ (3 марта 1642 г.) тому попу Матвѣю дать своего государева жалованья сорокъ соболей, въ двадцать пять рублей, отпустить его въ Нѣмецкую землю и дать къ рубежамъ грамоты да три подводы; приказалъ государь имянно». Государева воля Посольскимъ приказомъ была выполнена: соболи, проѣзжая грамота и подводы были Шаду выданы [1].

На степень свободы и удобствъ богослуженія протестантамъ оказывала вліяніе и ихъ численность. Тамъ, гдѣ жили они въ достаточномъ количествѣ, чтобы образовать отдѣльную общину, у насъ

---

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Выѣзды въ Россію, св. 3, 1642 г. 3 марта «Дѣло по просьбѣ нѣмецкаго пастора Матвѣя Шада объ отпускѣ его въ свое отечество». См. также ниже, III и IV гл.

вообще не стѣсняли ихъ въ отправленіи общественнаго богослуженія, дозволяя имъ имѣть церкви и духовенство. Тѣмъ же протестантамъ, которые проживали не только временно, но и въ-разброску, порознь, каковы большею частію были купцы и тому подобные люди, добиться разрѣшенія построить себѣ отдѣльную кирку было невозможно: не стѣсняемые, наравнѣ съ остальными, въ своемъ личномъ вѣроисповѣданіи и домашнемъ богослуженіи, они должны были пользоваться церквами уже существовавшими. Правительство, очевидно, опасалось, что кирка, построенная лицами, разбредшимися по различнымъ пунктамъ государства, легко могла бы послужить не столько къ удовлетворенію дѣйствительныхъ религіозныхъ нуждъ протестантовъ, которые были тамъ немногочисленны и некрѣпки, сколько превратиться въ оплотъ и орудіе пропаганды, а это было бы ничѣмъ неоправдываемымъ нарушеніемъ непоколебимости правъ господствующей Православной церкви. И какіе пріемы ни употребляли западныя правительства, чтобъ добиться разрѣшенія для наѣзжавшихъ къ намъ на время купцовъ строить свои кирки, постоянно поэтому получался отвѣтъ: купцы вольны отправлять службу своей вѣры у себя на дому, но особыхъ церквей строить не могутъ. Такой отвѣтъ слышали послы всѣхъ протестантскихъ государствъ, большихъ и малыхъ, близкихъ и отдаленныхъ. Характеръ отвѣта обусловливался, конечно, и тѣмъ, что, считая вопросъ объ иновѣріи вопросомъ внутреннимъ и отправленіе церковно-религіозныхъ обязанностей иновѣрцевъ лишь дозволеннымъ, наше правительство не хотѣло связывать себя договорами и обязательствами, которыми невольно давался бы поводъ къ постороннимъ вмѣшательствамъ по случаю различныхъ измѣненій во внѣшней судьбѣ иновѣрія. Припомнимъ, какъ относилось оно къ ходатайствамъ иностранныхъ правительствъ о существовавшихъ уже приходскихъ церквахъ.

Въ вѣроисповѣдномъ положеніи иноземцевъ здѣсь замѣчается значительная особенность въ сравненіи съ тѣмъ, чѣмъ пользовались иновѣрцы до пріобрѣтенія Москвой первенствующаго значенія. Между тѣмъ какъ, напримѣръ, въ Великомъ Новгородѣ, въ пору его политической самостоятельности и обширности внѣшней торговли, католическій храмъ на Нѣмецкомъ дворѣ былъ, какъ мы видѣли, дозволенъ для ганзейскихъ купцовъ, проживавшихъ у насъ короткое время, обык-

новенно не болѣе полугода, Москва, все тянувшая на службу государству и старавшаяся замѣнить католиковъ протестантами, въ свободѣ богослуженія отдаетъ предпочтеніе протестантамъ служилымъ и прикрѣпившимся къ Русской землѣ. Правда, на первыхъ порахъ по присоединеніи Новгорода, московское правительство въ своихъ торговыхъ договорахъ съ другими государствами, тогда еще католическими, повторяло то, что было прежде. Василій III не только разрѣшилъ Ганзейцамъ возстановить прежній дворъ и церковь въ Новгородѣ: онъ предоставилъ еще подобное право Датчанамъ, которые получили отъ него дозволеніе поставить по торговому двору съ церковью въ Новгородѣ и Иванъ-городѣ и торговать по всей Россіи «всякимъ товаромъ безъ вывѣта на правахъ ганзейскихъ купцовъ» [1]. Прежняя практика, такимъ образомъ, измѣнялась не вдругъ. Однако выстроить себѣ храма въ Новгородѣ Датчане не успѣли; сынъ Василія III лишилъ ихъ и самаго на то права. Съ своимъ обѣщаніемъ очистить для датскихъ купцовъ торговые дворы въ Иванъ-городѣ и Великомъ Новгородѣ и требованіемъ отъ короля Фридриха II возвратить русскимъ купцамъ государевъ дворъ на Готландѣ и дать другой въ Копенгагенѣ, Иванъ Васильевичъ Грозный установилъ (1562 г.), чтобы русскіе купцы не имѣли своей церкви за границей, датскіе—въ Россіи [2].

---

[1] Такъ значится въ подлинной жалованной грамотѣ 1517 года, находящейся въ Копенгагенскомъ Тайномъ Королевскомъ Архивѣ, какъ это приведено въ статьѣ г. Ю. Щ. (Ю. Н. Щербачева, секретаря нашей миссіи въ Копенгагенѣ): «Два посольства при Іоаннѣ IV Васильевичѣ», Русск. Вѣстн., 1887, VII, 90. По списку жалованной грамоты, хранящемуся въ Моск. Гл. Архивѣ Мин. Ин. Дѣл (Датскія дѣла, 1515—1517, св. I), привилегіи Датчанамъ въ іюлѣ 1517 года были развитіемъ правъ по договору 2 августа 1516 года и заключали въ себѣ значительныя подробности. Въ спискѣ читаемъ, что Василій III разрѣшилъ Датчанамъ построить торговые дворы въ Новгородѣ и Иванъ-городѣ и на каждомъ изъ нихъ имѣть по особому храму и монаха или священника и обѣщалъ отвести мѣсто подъ новгородскій ихъ дворъ, какъ и Любчанамъ, у Волхова, вдлину 60 саженъ, поперекъ 30, въ Иванъ-городѣ подъ горой, противъ воротъ въ Стрѣльскую улицу, длиннику 30 саженъ, поперечнику 8 саженъ; дворъ долженъ быть обнесенъ деревяннымъ заборомъ. Г. Щербачевъ считаетъ тотъ и другой московскій списокъ апокрифами. Окончательное сужденіе о нихъ лучше отложить до изданія подлинныхъ копенгагенскихъ грамотъ конца XV и начала XVI вѣка.

[2] «Се грамота докончалная (царя Ивана Васильевича съ Фридрихомъ Вто-

Данный договоръ, лишившій датскихъ купцовъ права строить себѣ храмы въ Россіи, былъ заключенъ, когда въ Даніи уже господствовало лютеранство, и потому онъ могъ относиться къ купцамъ по преимуществу протестантскаго вѣроисповѣданія; отличіе его отъ прежнихъ условій съ Даніей окажется еще значительнѣе, если припомнимъ, что отъ Новгородскаго католическаго храма въ данное время виднѣлись одни развалины, и что первой кирки въ Россіи еще не возникало. Право личнаго вѣроисповѣданія, о которомъ не упоминается, подразумѣвалось само собою. Трактатомъ утверждался еще свободный торгъ за датскими купцами по городамъ Московскаго государства, включая сюда и завоеванныя Іоанномъ части Ливоніи, а за нашими — по всей Даніи и проѣздъ чрезъ нее въ другія земли; пошлина устанавливалась соотвѣтствовавшая мѣстнымъ обычаямъ; Фридрихъ обѣщался не препятствовать проѣзду къ намъ купцовъ, врачей и мастеровъ изъ заморскихъ государствъ; за королемъ признавалось владѣніе Эзелемъ, Викомъ и нѣсколькими мѣстечками, дворами и ропатами въ Эстоніи; за Іоанномъ—почти вся остальная Ливонія.

рымъ, 7 августа 1562 года):... А что̀ Божіею милостію мой, великого государя царя и великого князя всеа Русіи, былъ дворъ купетцкой въ твоей Фредериковѣ вотчинѣ въ Датцкой землѣ въ городѣ въ Готландѣ и что̀ твои Фредериковы королевы датцкого были два двора купетцкіе, одинъ въ Великомъ Новѣгородѣ, а другой дворъ на Иванѣгородѣ,—и тебѣ, Фредерику королю, дворъ купетцкой въ Готландѣ моимъ великого государя купцомъ и гостемъ очистити, а другой дворъ дати въ Копоногвѣ, каковы даны дворы купцомъ Датцкіе земли въ Великомъ Новѣгородѣ и на Иванѣгородѣ, и мнѣ, великому государю, тѣ старые дворы очистити; а тѣ дворы купцомъ и гостемъ ставити самимъ; а церквѣ русской и ропатѣ на обѣ стороны (то-есть ни въ Россіи, ни въ Даніи) не быти». М. Гл. Архивъ М. И. Д., Датскія дѣла, Стат. спис. № 1, отд. V: «Пріѣздъ великихъ дацкихъ пословъ Еллера Герденберха, гофмейстера, Якова Броконгуза, Анса Улштонта и секретаря доктора Захаріаса Велинка, для учиненія договорныхъ грамотъ о вѣчномъ между обѣими государствами мирѣ и пр.», л. 268—269, ср. то же мѣсто въ грамотѣ отъ имени короля, л. 283; копія съ послѣдней грамоты имѣется еще въ отдѣлѣ Датскихъ трактатовъ 1562 г. 7 августа, № 1, подлинная договорная грамота, подтвержденная королемъ, тамъ же, 1562 г. 3 дек., № 2, и издана въ Собр. гос. гр. и дог., V, № 119. Во всѣхъ грамотахъ отъ имени датскаго короля между словами «въ городѣ въ Готландѣ» вставлено—въ первой: «Вызбію», во второй: «Высбіюсъ», въ третьей: «Вызбю».

Короля съ государемъ сближало то, что Іоаннъ желалъ сдѣлать Данію своимъ орудіемъ въ борьбѣ противъ Швеціи и Польши, а Фридрихъ, при помощи Іоанна, надѣялся укрѣпиться въ Эстляндіи. Виды на поземельныя пріобрѣтенія вызвали переговоры и о взаимной торговлѣ, которая, послѣ дружившихъ между собою Василія III и Христіана II, упала, такъ какъ отвлекаемые отъ занятій судьбою Орденскихъ владѣній[1] Фридрихъ I и Христіанъ III мало дорожили союзомъ съ Россіей. Сначала Фридрихъ II отправилъ (1559 года) въ Россію Клауса Урне[2] съ извѣстіемъ о своемъ вступленіи на престолъ, предложеніемъ возстановить прежнюю торговлю и просьбой не трогать Эстоніи, какъ области датской. Нашими установлялся взглядъ на Ливонію, какъ на безусловную собственность государя, почему право короля на Эстонію было отвергнуто, магистру, ради просьбы Фридриха, полугодичное перемиріе обѣщали и за тѣмъ требовали, чтобы пунктъ о взаимной торговлѣ былъ внесенъ въ грамоту. Клаусъ отказывался отъ послѣдняго, за неимѣніемъ полномочія, и предоставлялъ то другимъ, бо̀льшимъ посламъ. Отложить утвержденіе о торговлѣ Іоаннъ изъявилъ согласіе. «А нынѣ», прибавлялъ онъ, «нашей любви даемъ Фредерику королю знати то: гости его и купцы ѣздили бы торговать въ Ругодивъ (Нарву), Иванъ-городъ и Юрьевъ, безо всякой боязни, обиды имъ не будетъ ни отъ кого». Новые послы, Эйлеръ Гарденбергъ съ товарищами, и секретарь при нихъ, докторъ Захарій Фелингъ, были представлены (въ іюлѣ 1562) государю въ Можайскѣ. Вели дѣла съ ними бояринъ Алексѣй Даниловичъ Плещеевъ, дьяки Клобуковъ и Васильевъ. Здѣсь, 7 августа 1562 года, и написана была приведенная выше грамота, долго служившая основною для послѣдующихъ договоровъ между Россіей и Даніей. По-русски писалъ ее подъячій Суботка Кирѣевъ, по-нѣмецки толмачъ новокрещенъ Ермолай Кашпировъ. Скрѣплена она крестнымъ цѣлованіемъ лично Іоанномъ, такъ и послами, отъ имени короля, который долженъ былъ цѣловать крестъ предъ русскими послами, кн. Антономъ Мих. Ряполовскимъ-Ромодановскимъ съ товарищами, отправляемыми

---

[1] Г. В. Форстенъ, Борьба изъ-за господства на Балтійскомъ морѣ въ XV и XVI столѣтіяхъ. Спб., 1884, гл. II, и слѣд.

[2] Тамъ же, Дѣла Датскія, Статейн. спис. № 1, отд. III: «Пріѣздъ полномочныхъ датскихъ пословъ Клауса Вернема, Владислава Бобисерова» и пр.

теперь къ нему государемъ[1]. Фридрихъ II раскрылъ въ ихъ присутствіи Евангеліе съ изображеніемъ на одной изъ его страницъ распятія и поцѣловалъ это (3 дек.). Дворовое мѣсто въ Копенгагенѣ было отведено у самой пристани; дворъ на Готландѣ, въ г. Висби, принадлежавшій прежде русскимъ купцамъ, возвратили имъ[2]. По выслушаніи отъ своихъ пословъ о всемъ доклада, Иванъ Васильевичъ немедленно издалъ наказъ (4 нояб. 1563 г.) объ отведеніи датскимъ купцамъ купеческихъ дворовъ въ Новгородѣ и Иванъ-городѣ.

Какъ ни скрѣпляли договоръ крестнымъ цѣлованіемъ, дѣйствительная сила его не была продолжительна. Жалобы нашихъ купцовъ на пренебреженіе ихъ интересами со стороны Даніи и неномѣрныя притязанія Фридриха привели къ тому, что датскій посолъ Захарій Фелингъ, пріѣхавшій къ намъ въ 1564 году, вынужденъ былъ покинуть русскія владѣнія. Попытки возстановить договоръ и учинить съ Россіей вѣчный миръ на почвѣ признанія за Даніей правъ на Эстонію и часть Курляндіи и Лапландіи, неоднократно возобновлявшіяся Фридрихомъ, оказывались безполезны. Въ послѣдній разъ король пытался о заключеніи мира чрезъ своего посла Якова Кнудсена Ульфельда, снабдивъ его и его товарищей неограниченными полномочіями: что бы послы ни заключили, королемъ принималось безусловно. Всего съ Ульфельдомъ[3] было болѣе ста человѣкъ, въ томъ

---

[1] Относительно дворовъ и церквей имъ было наказано «королю говорити, чтобъ купетцкіе мѣста царевымъ великого князя гостемъ велѣлъ очистити таковы жъ, каковы дворы даны въ Великомъ Новѣгородѣ и на Иванѣ-городѣ, гдѣ бы близко пристани, а на обѣ стороны русской церкви, ни ропатъ не быти» (Тамъ же, л. 333). Поэтому чтеніе Соловьева (Ист. Росс., изд. 4, VII, 58), будто бы кн. Ромодановскому велѣно было говорить, чтобы «по обѣимъ сторонамъ русской церкви нѣмецкимъ церквамъ не быть», не можетъ признаваться точнымъ.

[2] Посольскому дьяку Петру Совину, который принималъ отъ Датчанъ Готландскій дворъ, онъ показался въ такомъ видѣ: «Дворъ каменъ вдлину $\overline{S}$І саженъ поперегъ $\overline{И}$ саженъ, хоромъ въ немъ $\overline{НІ}$ каменныхъ, да $\overline{S}$ погребовъ каменные же, колодезь... $\overline{К}$ поварни, конюшня... А церковь Никола Чюдотворецъ стоитъ на подолѣ гостинна двора, а мѣра церкви поперегъ получетверты сажени, а вдлину $\overline{S}$ саженъ; а живутъ въ ней Нѣмцы за полаты мѣсто». Тамъ же, и въ статьѣ г. Щербачева. Русс. Вѣстн. 1887, VII, 120.

[3] Jacobi Ulfeldii Legatio Moscovitica въ Historiae Ruthenicae Scriptores

числѣ одинъ пасторъ. Посольство было принято въ Александровской Слободѣ. Вмѣсто вѣчнаго мира заключили пятнадцатилѣтнее (съ 1 сентября 1578 года) перемиріе, по которому признавались за Іоанномъ права на Лифляндію и Курляндію, за королемъ—островъ Эзель съ его землями и городами, за Русскими и Датчанами взаимная свободная торговля; король обязывался не помогать ни Польшѣ, ни Швеціи и пропускать въ Россію надобныхъ ей иноземцевъ; въ Лапландіи опредѣлялись прежнія границы, которыя должны быть установлены датскими и русскими комиссарами; о свободѣ вѣроисповѣданія торговавшихъ въ Россіи купцовъ въ грамотѣ не говорилось ни слова.

На прощальной аудіенціи (28 авг. 1578 г.), когда было окончено чтеніе трактата, царь, сидѣвшій на тронѣ въ роскошномъ одѣяніи, положилъ на поднесенное ему серебряное блюдо договоръ, на который затѣмъ возложилъ драгоцѣнное Распятіе; цѣловалъ крестъ и громко произнесъ, что будетъ по совѣсти выполнять все, о чемъ написано. Потомъ принесли Новый Завѣтъ на славянскомъ языкѣ, раскрыли на Евангеліи отъ Іоанна и поднесли посламъ. Надъ страницами его они простерли по два пальца и присягнули «душею короля»; царь просилъ ихъ, въ знакъ лучшаго укрѣпленія, поцѣловать слова Евангелія, и они выполнили это.

Договоромъ, ясно клонившимся къ выгодѣ Россіи, Фридрихъ остался не доволенъ, его не утвердилъ, самого Ульфельда исключилъ

Exte i saeculi XVI. Ed. A. de Starczewski. Berolini et Petropoli, 1842, I, № X, (русск. переводъ въ Чт. И. Моск. О. И. и Др. Рос. 1883, I—IV); Rüsching, Magazin für die neue Historie und Geographie. Halle, 1773, VII, 304—306; Adelung, Kritisch-Literärische Übersicht der Reisenden in Russland bis 1700. S.-Petersb. u. Leipzig, 1846, I, № 75; Соловьевъ, Исторія Россіи, изданіе третье, томъ VI, 358; Щербачевъ, Два посольства при Іоаннѣ IV Васильевичѣ, Русскій Вѣстникъ 1887, VII. — Въ М. Гл. Архивѣ сохранился только списокъ съ перемирной грамоты (Датскіе трактаты, № 3); Статейный же списокъ пребыванія Ульфельда утраченъ.—Хотя въ нашей исторической наукѣ, вслѣдъ за Adelung'омъ, и держится мнѣніе, что Ульфельдъ пріѣзжалъ въ Россію два раза, въ 1575 и 1578 годахъ, однако можно говорить (Fechner, I, 93—94, Щербачевъ, 120—121) всего объ одной поѣздкѣ 1578 года, посылка же 1575 года почему-то не состоялась.

ъ королевскаго совѣта и лишилъ лена, съ англійскихъ купцовъ, ъѣзжавшихъ въ Россію, потребовалъ пошлинъ и заявлялъ притяза- я на пограничные съ Норвегіей участки земли.

Возбудивъ вопросъ о датскихъ купцахъ, ливонскіе интересы лжны были потомъ и задержать его. Торговыя выгоды занимали ѣсь Іоанна и Фридриха слишкомъ мало, и ни тотъ, ни другой не означили точно своихъ взглядовъ на свободу вѣроисповѣданія для ѣзжавшихъ въ Россію купцовъ. Перевѣсъ торговыхъ разсчетовъ лъ въ нашихъ сношеніяхъ съ Англіей, и вопросъ о религіозной ободѣ получилъ здѣсь бо́льшую опредѣленность. Первыя привиле- гіи Англичанамъ, по широтѣ торговыхъ преимуществъ и не- зависимости во внутреннемъ устройствѣ и судѣ напоминавшія новго- дскія для ганзейскихъ городовъ, дѣлъ о вѣрѣ прямо не касались. къ было вплоть до привилегіи, выхлопотанной (1569 г.) посломъ ндольфомъ.

«Мы», сказано въ царской грамотѣ, данной чрезъ Рандольфа нгло-Русской компаніи [1], «по нашей милости, вышеназванному об- ству англійскихъ купцовъ, ихъ преёмникамъ, служителямъ и тор- ющимъ отъ нихъ, которые живутъ или будутъ жить въ Москвѣ и иномъ какомъ мѣстѣ нашего государства, дозволили хранить ой собственный законъ, и никто изъ нашихъ да не принуждаетъ ъ противъ воли къ нашему закону и вѣрѣ».

Привилегіи Компаніи были потомъ нарушены Грознымъ, и усло- о вѣрѣ было повторено уже послѣ его смерти, при возстановле- и утраченныхъ правъ. Отъ имени королевы Елизаветы посолъ летчеръ (1587 г.) ходатайствовалъ, «чтобъ вольно было англій- имъ гостямъ, ихъ слугамъ или кто отъ нихъ начнетъ торговать,

[1] A copie of the privilledges granted by the right high and mightie Prince, the perour of Russia, etc. unto the right worshipfull fellowship of English merchants, the discoverie of new trades: and hither sent by Thomas Randolfe esquire, her jesties Ambassadour to the sayd Emperour, and by Andrew Savin his Ambassa- r in the yere of our Lord God. 1569, въ Hakluyt's Collection. London, 1809, 429. Этой грамоты въ Московскомъ архивѣ нѣтъ.

жить въ Россіи по своей вѣрѣ, въ своемъ законѣ, и къ иной вѣрѣ ихъ принуждать не велѣть». [1] Царскій казначей И. В. Траханіотовъ и дьякъ Андрей Щелкаловъ на Казенномъ дворѣ, въ Верхней палатѣ, отвѣтили (21 января) ему: «Государю нашему до ихъ вѣры дѣла нѣтъ, многихъ вѣръ люди живутъ у него въ государствѣ, кромѣ англійскихъ, пріѣзжаютъ сюда гости турецкіе, цесаревой области, французскіе, испанскіе и иныхъ государствъ, и всѣ они живутъ по своей вѣрѣ, кто какъ хочетъ, и отъ нея никто ихъ не отводитъ». [2] Увѣреніе это наши находили совершенно достаточнымъ: въ договорной грамотѣ о вѣрѣ было умолчано.

Жалованныя грамоты первыхъ лѣтъ царствованія Ѳедора были заняты точнымъ опредѣленіемъ прочихъ правъ Компаніи. За нею подтверждена безпошлинная у насъ оптовая торговля англійскими товарами; въ случаяхъ «какого дѣла въ торгу, или обиды» члены Компаніи судятся у государевыхъ казначеевъ или посольскаго дьяка, по областямъ — у намѣстниковъ, воеводъ и другихъ приказныхъ людей, безъ платы судебныхъ пошлинъ; при своемъ отъѣздѣ или от-

---

[1] «Королевнино величество (кор. Елизавета) бьетъ челомъ любительному брату своему (Ѳедору Ивановичу) о томъ, что которыя статьи написаны были въ торговой грамотѣ, которую гостемъ далъ прежней государь Иванъ Васильевичь, и тѣ бы статьи, которые пригодятца, написати велѣлъ и въ нынѣшнюю грамоту, которую нынѣ государь пожаловалъ далъ гостемъ:... (пунктъ) ЄК. Чтобъ волно было тѣмъ гостемъ или ихъ прикащикомъ, или ихъ слугамъ, или хто отъ нихъ учнетъ торговати, и имъ бы волно было жить по своей вѣрѣ и въ своемъ законѣ и къ иной бы вѣрѣ ихъ не велѣть принуживати». М. Гл. Архивъ М. И. Д., Дѣла Англійскія 1581—1589 годовъ, Стат. спис. № 1-й, от. VIII: «Пріѣздъ англійскаго посла Елизара Флечера съ предложеніемъ новыхъ пунктовъ для удобнѣйшей Англичанамъ въ Россіи коммерціи и съ прошеніемъ о внесеніи оныхъ въ жалованную Англичанамъ грамоту», л. 493.

[2] Тамъ же, л. 539: «А что написано въ рѣчехъ твоихъ, чтобъ волно было тѣмъ гостемъ или ихъ прикащикомъ, или ихъ слугамъ, или хто учнетъ отъ нихъ торговати, и имъ бы волно было жить по своей вѣрѣ и въ своемъ законѣ, и къ иной бы вѣрѣ ихъ не велѣть принуживати,—и на то отвѣтъ: государю нашему, великому государю ц. и в. к., до ихъ вѣры и дѣла нѣтъ: многихъ вѣръ люди живутъ въ государя нашего государствѣ, а никоторыхъ государь отъ вѣры ихъ отводить не велитъ, всякой живетъ въ своей вѣрѣ; также и турскіе и аглинскіе гости, и цесаревы области, и францовскіе, и гишпанскіе и иныхъ государствъ гости, которые ни пріѣзжаютъ въ государя нашего государство, и тѣ всѣ живутъ въ своихъ вѣрахъ, а отъ вѣры ихъ не отводятъ, хто какъ захочетъ, тотъ такъ и живетъ въ своей вѣрѣ».

сылкѣ кого-нибудь изъ ихъ людей на родину, купцы обязаны заявлять о томъ въ Посольскомъ приказѣ, у котораго долженъ храниться именной списокъ всѣхъ торгующихъ въ Россіи членовъ Компаніи и служащихъ у нихъ. Право владѣть домами предоставлено Компаніи въ Москвѣ близъ ц. св. Максима, въ Ярославлѣ, Вологдѣ, Холмогорахъ и у Пудожерскаго устья, не платя съ нихъ, за исключеніемъ московскаго, оброковъ и держа на московскомъ дворѣ «дворника» изъ своихъ или одного изъ Русскихъ, на остальныхъ дворахъ человѣка по два-по три изъ иноземцевъ или Русскихъ, изъ Русскихъ «молодыхъ людей, не дворовыхъ». О дворахъ другихъ городовъ не упоминается, нѣтъ ихъ даже въ Новгородѣ и во Псковѣ. Запрещено Компаніи имѣть русскихъ скупщиковъ; равно, обставленъ былъ ограниченіями транзитный путь на Востокъ, отклонены просьбы не дозволять торговлю Англичанамъ, не принадлежащимъ къ Компаніи; рѣшительно отбиты притязанія, чтобы былъ воспрещенъ доступъ другимъ иноземнымъ купцамъ въ пристани Бѣлаго моря и въ Новгородъ.

Когда основанъ былъ Архангельскъ, то пригласили сюда и Англичанъ. Воспользоваться мыслью правительства объ устройствѣ здѣсь гавани первыми поспѣшили ихъ соперники, Голландцы. Въ годъ основанія (1584 г.) города прибылъ сюда корабль Голландца Мушерона; чрезъ два года Голландцы, чрезъ дьяка Андр. Щелкалова, выхлопотали себѣ царскій указъ (1586 г.) на переведеніе сюда своихъ торговыхъ складовъ съ Пудожерскаго устья. Жить обокъ съ непрошенными соперниками Англичанамъ не желалось, и въ привилегіи (1586 г.) имъ Ѳедора Ивановича сказано: «также пожаловали ихъ, двора ихъ съ морскаго пристанища съ Пудожерскаго устья къ новому Архангельскому городу, къ морскому пристанищу, переносить не велѣли, а приставать имъ съ своими товарами по прежнему, на тотъ ихъ дворъ, и товары свои изъ кораблей имъ выкладывать и русскими товарами нагружать корабли подъ тѣмъ своимъ дворомъ». Очевидная выгода и правительственныя мѣропріятія заставили вскорѣ покориться перемѣнѣ и Англичанъ. Выстроенный ими въ Архангельскѣ домъ замѣнилъ Пудожерскій и отчасти Холмогорскій [1].

[1] Сборн. Имп. Рус. Истор. Общ., XXXVIII; Временникъ, VIII, отд. II; Ко-

лись къ разширенію правъ, какими они пользовались прежде въ Новгородѣ; стремленіе ихъ находилось въ противорѣчіи съ проводимымъ Москвою правиломъ, и наше правительство не могло согласиться удовлетворить ихъ.

Бояринъ и дворецкій Степанъ Васильевичъ Годуновъ и дьяки Аѳанасій Власьевъ и Иванъ Грамотинъ, которымъ Борисъ поручилъ начинать переговоры, обмѣнявшись съ послами на Казенномъ дворѣ взглядами на разсматриваемый вопросъ, отправили (12 апрѣля) имъ письменный отвѣтъ на ихъ статьи. Пріѣздъ и отъѣздъ купцамъ союзныхъ вольныхъ городовъ обѣщался вольный, безъ помѣхи, со взиманіемъ обычныхъ торговыхъ пошлинъ, за исключеніемъ Любчанъ, которые платятъ половину; судиться должны всѣ по русскому закону; въ Великомъ Новгородѣ, Псковѣ и Иванъ-городѣ могутъ имѣть по двору, только безъ церквей римской или лютеранской вѣры. Дозволить государю Борису Ѳедоровичу построеніе такой церкви никакъ не невозможно. Многіе христіанскіе государи обращались къ нему съ такою просьбой, чтобъ онъ дозволилъ построеніе римской или лютерской церкви для ихъ пословъ, посольскихъ слугъ и купцовъ; но царь и сынъ его Ѳедоръ Борисовичъ всѣмъ тѣмъ великимъ государямъ отказывали, такихъ церквей въ своихъ владѣніяхъ строить не разрѣшали. И если теперь онъ разрѣшитъ это купцамъ, то всѣ великіе государи, которые напрасно прежде просили его, на него де прогнѣваются. Въ вѣрѣ же, какъ римской, такъ и лютеранской, имъ не будетъ никакого принужденія, воленъ каждый оставаться при своей и на своихъ домахъ править по ней службу.

Напрасно послы возражали и просили, чтобы торговлѣ ганзейскихъ купцовъ быть безпошлинной, такъ какъ они вели ее въ Россіи ранѣе, чѣмъ Англичане, и что только при такомъ условіи имъ можно будетъ успѣшно бороться съ Англичанами; чтобы дворы въ Великомъ Новгородѣ и Псковѣ строить на счетъ государевой казны, а въ Иванъ-городѣ указать бы дворъ, который купцы удѣлаютъ по своему усмотрѣнію; что Любеку и инымъ вольнымъ городамъ съизстари было пожаловано государями имѣть въ Великомъ Новгородѣ одну церковь, и купцы никакого смущенія своею вѣрой никому не чинили и впредь смущать не желаютъ. Другихъ де государствъ подданнымъ и торговымъ людямъ такой привольности въ

здѣшней землѣ прежде не было, поэтому Любчанамъ позволена была бы хотя одна церковь, въ соотвѣтствіе тому какъ у русскихъ купцовъ есть церкви по торговымъ городамъ Ливоніи, или какъ въ Россіи имѣютъ свои церкви и службу иные Нѣмцы. На прощальной аудіенціи (7 іюня), дьякъ Аѳанасій Власьевъ, въ присутствіи государя и двора, прочелъ имъ окончательныя резолюціи, въ коихъ почти буквально повторялся прежній письменный отвѣтъ. Пунктъ о вѣрѣ увеличился лишь небольшой прибавкой, въ которой означено, чьи государи обращались прежде къ Борису Ѳедоровичу о костелахъ и киркахъ, это именно: цезарь, короли испанскій, французскій, литовскій и датскій и королева англійская [1].

---

[1] «Въ А статьѣ написано, что бьютъ челомъ царскому величеству любскіе и стролзунскіе и иныхъ поморскихъ вольныхъ городовъ бурмистры и ратманы и полатники, чтобъ великому государю царю и великому князю Борису Ѳедоровичю, всеа Русіи самодержцу, и его царского величества сыну, великому государю царевичю князю Ѳедору Борисовичю, всеа Русіи, пожаловати поволити любскимъ и иныхъ поморскихъ вольныхъ городовъ гостемъ и торговымъ людемъ въ своихъ государствахъ, въ Новѣгородѣ, во Псковѣ, и въ Иванѣгородѣ, и на Москвѣ, и во всей своей землѣ, пріѣзжая, торговати поволною торговлею и ѣздити въ свои государства и назадъ отъѣзжати съ своими товары по прежнему обычею; также бы поволити въ тѣхъ городахъ: въ Новѣгородѣ, во Псковѣ, въ Иванѣгородѣ и на Москвѣ ставити вольные гостиные дворы съ одною церковью и что къ тому надобно. И великій государь нашъ царь и великій князь Борисъ Ѳедоровичъ, всеа Русіи самодержецъ, и его царского величества сынъ, великій государь царевичъ князь Ѳедоръ Борисовичъ, всеа Русіи, по своему царскому милосердью любскихъ и стролзунскихъ и иныхъ поморскихъ вольныхъ городовъ бурмистровъ и ратмановъ и полатниковъ пожаловали, поволили пріѣзжати въ свои государства со всякими товары и торговати съ своими людми поволною торговлею на всякой товаръ и назадъ отъѣзжати безо всякіе обиды и насилства, и береженье имъ во всемъ по царского величества указу будетъ, и дворы имъ въ Великомъ Новѣгородѣ, и во Псковѣ, и въ Иванѣгородѣ ставити поволятъ, опричъ церквей римского и люторского закона. Того великому государю нашему учинити невозможно, что ставити церкви римскіе или люторскіе вѣры, потому, чаю, вамъ и самимъ вѣдомо, что къ великому государю нашему, къ его царскому величеству, многіе великіе государи хрестьанскіе: цесарь и король испанской и францовской, и датцкой король, и аглинская королева многижда о томъ присылали съ великимъ прошеньемъ: которые ихъ послы и посланники, и гости, и торговые люди ходятъ въ великого государя нашего государства, и для бъ ихъ пріѣзду поволити ставити имъ церкви римской и люторской вѣры; а литовской Жигимонтъ король присылалъ о томъ къ великому государю нашемуословъ своихъ великихъ, канцлера великого княжства Литовскаго Льва Сопѣгу съ товарищи, съ великимъ прошеньемъ, чтобъ великій государь нашъ, его царское величество, для посольского

На возвратномъ пути послы въ Новгородѣ и Псковѣ потребовали отъ воеводъ мѣста для построенія торговыхъ дворовъ. Новгородскій воевода отговаривался тѣмъ, что не получалъ еще указа. До рѣшенія ихъ дѣла они оставили здѣсь своего агента и едва двинулись далѣе, какъ ихъ настигъ гонецъ съ грамотой, въ которой царь просилъ ихъ взять съ собой посылаемыхъ 5 русскихъ юношей и ходатайствовать у Любскаго магистрата объ опредѣленіи ихъ, на царскій счетъ, въ школу для обученія нѣмецкому, латинскому и другимъ языкамъ, подъ условіемъ, чтобы они были оставлены при своемъ вѣроисповѣданіи и потомъ возвращены на родину. Послы согласились, и псковскій воевода встрѣтилъ ихъ радушно, подъ ихъ торговый дворъ съ готовностію отвелъ прежнее мѣсто, гдѣ стоялъ дворъ Ганзенскій, за рѣкою Великой. Торговля возобновлялась; въ слѣдующемъ уже году ганзейскіе товары были опять въ Псковѣ и Новгородѣ и виднѣлись корабли Ганзейскаго союза у Архангельской пристани. Жажда скорой наживы и отсутствіе честности въ торговлѣ помѣшали Ганзейцамъ воспользоваться льготой. Подъ фирмой Любека, который платилъ половинную пошлину, начали являться купцы другихъ городовъ: Любчане ставили ихъ на своихъ Новгородскомъ и Псковскомъ дворахъ, и Борисъ, чтобы прекратить недоборы въ пошлинахъ, былъ вынужденъ сравнять Любчанъ съ остальными.

Вѣроисповѣдныя права сосѣднихъ съ нами шведскихъ купцовъ были опредѣлены значительно позднѣе. Географическая близость и

пріѣзду и рыцерскихъ служилыхъ людей, и для гостей и торговыхъ людей, которые пріѣзжаютъ въ великого государя нашего государства, поволили имъ ставити дворы и церкви римскіе и люторскіе вѣры,—и великій государь нашъ царь и великій князь Борисъ Ѳедоровичъ, всеа Русіи самодержецъ, на то не произволилъ и тѣмъ всѣмъ великимъ государемъ братьѣ своей отказалъ, въ своихъ государствахъ римскіе и люторскіе вѣры церквей ставити имъ не поволилъ. А нынѣ толко великому государю нашему поволити любскимъ, и стролзунскимъ, и иныхъ поморскихъ городовъ гостемъ и торговымъ людемъ ставити церкви римскіе или люторскіе вѣры, и тѣмъ всѣмъ государемъ въ томъ на великого государя нашего нелюбье будетъ, что мимо ихъ прошенья Любчанамъ и иныхъ поморскихъ городовъ купетцкимъ людемъ поволено церкви ставити. А въ вѣрѣ вашей торговымъ людемъ никоторые неволи не будетъ, волно имъ будетъ по своему закону въ римской или въ люторской вѣрѣ быти и пѣнье въ домѣхъ своихъ исправляти по своей вѣрѣ». Въ указ. выше Статейномъ спискѣ о пріѣздѣ Гермерса; отдѣльнаго списка договора въ Архивѣ нѣтъ.

отсутствіе съ нашей стороны какихъ бы то ни было преградъ, кромѣ военныхъ столкновеній, возникавшихъ по временамъ между Россіей и Швеціей, давали шведскимъ купцамъ легкую возможность переступать пограничный рубежъ; но, какъ менѣе предпріимчивые, чѣмъ ихъ западные соперники, эти рѣдко проникали далѣе Новгородскаго гостиннаго двора и предпочитали торговлю пограничную, хотя, послѣ пунктовъ о пограничныхъ владѣніяхъ, условіе о торговлѣ и занимало въ трактатахъ XVI и XVII вѣковъ первое мѣсто. Съ 25 марта 1510 года у насъ было заключено съ Швеціей перемиріе [1] на 60 лѣтъ. Густавъ Ваза, предупреждая намѣренія датскаго адмирала Северина Норби, который бѣжалъ въ Москву, чтобы побудить государя на войну противъ Швеціи, поручилъ (1526 г.) своему послу Эрику Флемингу уладить дѣло; Флемингъ парализовалъ дѣйствія Норби и, какъ передаютъ иностранныя извѣстія, упросилъ Василія Ивановича подтвердить шестидесятилѣтнее перемиріе, присоединивъ къ нему новый пунктъ, по которому шведскимъ купцамъ дозволялось имѣть свой дворъ въ Новгородѣ и торговать по всему Московскому государству [1]. Взаимная вольность въ торговлѣ устанавливалась и слѣдующими договорами, при Еленѣ и Иванѣ IV Васильевичѣ. По тогдашнему обычаю, договоры чинились въ Новгородѣ новгородскими намѣстниками: московскій царь считалъ унизительнымъ для себя непосредственно сноситься со шведскимъ королемъ, и «братомъ» себѣ его не признавалъ. Отъ этого въ значительной степени зависѣло то, что въ грамотахъ обыкновенно говорилось о чистомъ пути шведскимъ купцамъ собственно въ Новгородъ, затѣмъ во Псковъ [2]. Подробнѣе и шире въ

---

[1] Списокъ съ перемирной записи 1513 г. о подтвержденіи этого договора, хранящійся въ М. Гл. Архивѣ, изданъ, въ извлеченіи, у Карамзина, VII, прим. 154.

[2] Dalin, Geschichte des Reiches Schweden, III, 72, 110—112. За непмѣніемъ въ Моск. Архивѣ договора съ Флемингомъ, трудно рѣшить, насколько точно передается здѣсь условіе о торговлѣ; въ сохранившихся же договорахъ, предшествующихъ (9 мая 1513 г. и 3 апрѣля 1524 г.) и послѣдующемъ (25 марта 1537 г.), ничего не говорится о торговлѣ по всему государству (Трактаты съ Швеціей, №№ 1, 2, и 3).

[3] Кстати здѣсь исправить существенную неточность въ нашей исторической наукѣ. Изложивъ переговоры съ послами Густава Вазы по поводу уложенія тянувшихся съ 1554 года пограничныхъ споровъ, Соловьевъ (изд. 3, т. VI, 127) продолжалъ: «Въ утвержденной грамотѣ постановлено было о взаимной

этомъ отношеніи договоръ Тявзинскій (18 мая 1595 года) калужскаго намѣстника И. С. Туренина и намѣстника елатомскаго А. М. Пушкина. Въ силу этого дипломатическаго акта, подданные шведской короны, купцы Швеціи, Финляндіи и Эстляндіи, вольны плавать по Ладожскому озеру и ѣздить въ Орѣшекъ (Нотебургъ), Ладогу, Корелу (Кексгольмъ) и Новгородъ, подниматься Наровой въ Чудское озеро, достигать Пскова и другихъ мѣстъ, лежавшихъ на этомъ водномъ пути и имѣвшихъ значеніе для торговли, приставать на своихъ судахъ, гдѣ пожелаютъ, и торговать во всѣхъ пристаняхъ и городахъ Русской земли восточной, западной, сѣверной и полуден-

---

свободной торговлѣ между обоими государствами и о свободномъ проѣздѣ чрезъ нихъ въ другія земли: ««Шведскимъ купцамъ въ отчину великаго государя, въ Великій Новгородъ, въ Москву, въ Казань и Астрахань ѣздить вольно, имъ и посламъ шведскимъ ѣздить во всякія государства, въ Индію и Китай»». Съ его словъ Костомаровъ (Очеркъ торговли, 37 — 38) писалъ: «Въ царствованіе Іоанна IV съ тѣмъ же государемъ (т.-е. Густавомъ Вазой) установленъ договоръ, по которому русскимъ купцамъ позволялось ѣздить чрезъ Швецію въ европейскія страны на шведскихъ корабляхъ, а Шведамъ дозволено торговать въ Новгородѣ, Москвѣ, Казани и Астрахани и проходить въ Индію и Китай». Такого договора у насъ не было ни при Иванѣ Васильевичѣ, ни ранѣе, ни послѣ его, въ теченіе обоихъ XVI и XVII столѣтій, и онъ былъ бы совершенно не въ характерѣ того времени. Наше правительство еще могло бы и даже—былъ моментъ—готово было пропустить Шведовъ чрезъ Россію, но чтобы Шведы предоставили намъ въ свободное пользованіе свой торговый флотъ—это шло бы въ разрѣзъ со всею ихъ политикой, стремившеюся преградить путь изъ Россіи и въ Россію. Послѣднее, конечно, и послужило непреодолимою для насъ причиной, почему не состоялось при Иванѣ Васильевичѣ такого договора, несмотря на все желаніе нашего государя. Дѣло въ томъ, что когда прибыли (въ февралѣ 1557 года) въ Москву послы отъ Густава, Стенъ Эриксонъ, архіепископъ упсальскій Лаврентій Петри, съ цѣлію прекратить споры, то Грозный согласился уставить миръ со Швеціей (статейный списокъ ихъ пріѣзда хранится въ Шведскихъ Дѣлахъ Архива, № 1, л. 56—102). Переговоры съ ними вели окольничій А. Ѳ. Адашевъ и дьякъ И. Михайловъ. Составлена была отъ имени новгородскихъ намѣстниковъ, кн. М. Глинскаго и боярина Алексѣя Плещеева, договорная запись (стат. спис. л. 104 и слѣдующ., Шведскихъ дѣлъ св. № I, мартъ 1557). Въ ней собственно о торговлѣ прямо ничего не говорилось, а было лишь сказано, что перемиріе продолжится на 40 лѣтъ, съ Благовѣщенья дня 1557 года, согласно «старымъ перемирнымъ грамотамъ намѣстни-

ной, какъ бы они ни назывались, и въ странахъ, которыя Господь можетъ даровать государю изъ татарскихъ или иныхъ областей. Что же касается дворовъ, то въ Москвѣ, Новгородѣ, Псковѣ и въ другихъ мѣстахъ, гдѣ были, они отданы будутъ со всѣми ихъ огородами и угодьями, а гдѣ не было, дадутся и тамъ, чтобы въ нихъ класть товары. Русскимъ купцамъ свободно торговать по всей Швеціи, Финляндіи и Эстляндіи и владѣть дворами въ Выборгѣ, Ревелѣ, Або и

ковъ ноугородцкихъ князя Бориса Ивановича Горбатого и Семена Никитича Бутурлина» и по тѣмъ грамотамъ «всякіе дѣла (слѣдовательно, и торговыя) имъ себя исправливати». По тогдашнему обычаю запись эту должны были скрѣпить новгородскіе намѣстники со шведскими послами въ самомъ Новгородѣ и затѣмъ Густавъ долженъ былъ подтвердить въ Стокгольмѣ. Пословъ отпустили (24 марта) изъ Москвы въ Новгородъ къ намѣстникамъ въ сопровожденіи Ивана Шарапова Замыцкаго. Ему былъ врученъ подробный наказъ (стат. спис. л. 122 и слѣд.), что говорить и дѣлать. Это случилось въ эпоху первой поѣздки Дженкинсона чрезъ Россію въ Персію, и вотъ въ наказѣ, между прочимъ, поручалось «дать знати» (и не болѣе) отъ имени Адашева и дьяка Михайлова послу Стену съ товарищами, какъ было бы полезно для обѣихъ сторонъ, еслибы русскимъ купцамъ дозволить чрезъ Швецію безпрепятственный путь во всѣ западныя государства, а шведскимъ купцамъ во всей Россіи и чрезъ нее въ Персію и Индію (см. прилож. № IX, стр. 44—45, въ «Вѣроисповѣдн. положен. протест. купцовъ»). Что отвѣтили Шарапову, въ данномъ статейномъ спискѣ отчета нѣтъ; тамъ отмѣчено (л. 135) лишь, что 28 декабря 1557 года Шараповъ воротился въ Москву и сказывалъ государю, «что Густавъ, король свейской, на подтверженьи записи крестъ цѣловалъ, а арцыбископъ апсальской руку далъ». «Запись» подразумѣвалась та, которая въ мартѣ была составлена въ Москвѣ и скрѣплена потомъ въ Новгородѣ (списокъ съ договорной грамоты, скрѣпленной въ Новгородѣ, хранится въ отдѣлѣ Шведскихъ трактатовъ Моск. Архива, № 4, г. 1557 марта 25); слова Шарапова о свободныхъ путяхъ не должны были имѣть на нее никакого вліянія; напротивъ, въ наказѣ ему настрого повелѣвалось наблюдать, чтобы въ ней не было допущено ни малѣйшихъ измѣненій ни послами, ни Густавомъ. Эти слова были почти только пробнымъ камнемъ, чтобы поточнѣе провѣдать мнѣніе шведскаго правительства о данномъ вопросѣ, а для насъ служатъ лучшимъ выраженіемъ задушевныхъ желаній Грознаго и его ближайшихъ совѣтниковъ относительно общенія съ Западомъ посредствомъ торговли; между тѣмъ Соловьевъ принялъ ихъ за рѣшительное предложеніе Густаву и за одинъ изъ пунктовъ договора съ нимъ. Этотъ статейный списокъ ветхъ, и читать его листъ за листомъ, при колоссальности задачи, какую выполнялъ Соловьевъ, дѣйствительно, трудно; а Костомаровъ писалъ, не справляясь съ архивными подлинниками.

другихъ мѣстахъ. Пошлины должны всѣ платить, какія взимаются въ обоихъ государствахъ. Швеція обязывалась пропускать къ намъ чужихъ пословъ, докторовъ, служилыхъ людей и мастеровъ; но изъ иностранныхъ купцовъ давать пропускъ только тѣмъ, которые повезутъ товары для казны; остальные должны были приставать въ Выборгѣ и Ревелѣ, а къ Нарвѣ пользовались правомъ ѣздить одни шведскіе купцы и торговать на Нарвской, а не на Ивангородской сторонѣ.

Тявзинскій договоръ былъ заключенъ въ пору наиболѣе для насъ удобную. Соперничавшіе между собою дядя и племянникъ, Сигизмундъ и Карлъ, закрѣпляли этимъ договоромъ даже завоеванное нами приморское побережье, но и теперь, при всѣхъ стараніяхъ съ нашей стороны, Шведы не согласились на безпрепятственный пропускъ къ

Перемиріе со Швеціей нарушилось скоро. Преемникъ Густава, Эрикъ XIV, прислалъ (въ 1561 году) новыхъ пословъ, Нильса Крумме, Эрика Фалька, и тѣ же лица, Адашевъ и Михайловъ, сказали имъ, что условіе о торговлѣ при Густавѣ было такое: Густавъ долженъ былъ обослаться со всѣми заморскими государями, чтобъ они гостей своихъ для торгу съ россійскимъ купечествомъ посылали въ Швецію, и о томъ написать и утвердить съ новгородскими намѣстниками особою грамотой, но Густавъ для постановленія о торгахъ ни къ государю, ни въ Новгородъ пословъ не присылалъ. Очевидно, здѣсь намекалось на переговоры и обѣщанія чрезъ Шарапова. Послы отозвались, что этого не случилось за болѣзнію и кончиной прежняго короля; однако въ составленной съ ними договорной грамотѣ на двадцатилѣтнее (считая съ 25 марта 1560 г.) перемиріе о торговлѣ было означено: «а пойдетъ кто изъ Свейскіе земли изъ Ирикновы королевы державы и изъ Выбора города въ великого государя царя Рускаго отчину въ Великій Новгородъ землей и водой, путь имъ чистъ безо всякіе хитрости, по крестному цѣлованію» (Въ той же книгѣ статейныхъ списковъ, № 1, отд. VIII, л. 252; Шведскіе трактаты № 5, августъ 1561 г.; св. 1: Извѣстіе о торговлѣ Россіи со Швеціей съ 1510 года). Запись эта была учинена опять отъ имени новгородскаго намѣстника, князя Ѳ. И. Булгакова. Слѣдующимъ перемирнымъ условіемъ съ Эрикомъ въ 1564 году на 7 лѣтъ, съ 21 ноября 1564 года, которое было заключено въ Дерптѣ намѣстникомъ ливонскимъ, М. Я. Морозовымъ, шведскимъ купцамъ разрѣшалось ѣздить въ Ругодивъ, а если кто изъ Ругодива захотѣлъ бы ѣхать «въ Великій Новгородъ и Псковъ, имъ ѣздить волно, платя пошлины по старинѣ» (Шведскія дѣла 1564, св. № 1; Шведскіе трактаты, № 6). Такъ медленно расширялось поле дѣятельности для шведскихъ купцовъ.

[illegible] шведскихъ купцовъ, выхлопотавъ такимъ образомъ широкій доступъ въ русскія земли лишь для себя.

Несмотря на такую дробность условій о торговлѣ, въ занимающемъ насъ актѣ о религіозной свободѣ для купцовъ не упоминалось ни однимъ словомъ, какъ равно не коснулись этого вопроса затѣмъ и въ договорѣ Выборгскомъ [1]. Высказать на нее свой взглядъ пало на долю временъ послѣ междуцарствія.

Подъ вліяніемъ печальныхъ обстоятельствъ, вынужденное отказаться въ пользу Густава-Адольфа ото всѣхъ прибалтійскихъ владѣній, правительство молодаго Михаила Ѳедоровича въ вѣроисповѣдномъ вопросѣ для торговавшихъ въ Россіи шведскихъ купцовъ выказало чрезвычайную твердость, ни на іоту не отступивъ здѣсь отъ отечественныхъ преданій. Взамѣнъ того, что за нашими купцами признано право торговли по всему Шведскому государству, право владѣть въ Стокгольмѣ, Выборгѣ, Ревелѣ и Ивангородѣ торговыми домами и въ нихъ отправлять свое богослуженіе, а въ Ревелѣ, сверхъ того, сохранить за собой прежнюю церковь, шведскіе купцы, въ силу Столбовскаго договора (27 февраля 1617 года), могли, заплативъ обычныя пошлины, безпрепятственно торговать въ Московскомъ государствѣ, имѣть торговые дворы въ Новгородѣ, Москвѣ и Псковѣ и въ своихъ хоромахъ править пѣніе по своей вѣрѣ, но не строя себѣ церквей [2]. Условія чинили, со шведской стороны, Яковъ Дела-

---

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Шведскія дѣла 1595 г. и послѣдующихъ; часть Тявзинскаго договора, о шведскихъ торговыхъ дворахъ въ Россіи, помѣщена нами въ «Вѣроисп. полож. прот. купц.», прилож. X.

[2] 14 пунктъ Столбовскаго договора: («Въ записи государевыхъословъ написано.») «Такожъ произволено и договорено, что волной и безпомѣшной торговлѣ быти межъ обѣихъ государствъ, Російского царствія и королевства Свейского, и обоихъ подданныхъ тако, что всѣмъ великого государя нашего царя и великого князя Михаила Ѳедоровича, всеа Русіи самодержца, подданнымъ торговымъ людемъ Російского царствія, Новгородцкого и Псковского государства и из-ыныхъ городовъ, заплатя всю пошлину по прямымъ таможнямъ, волно и безъ помѣшки торговати въ Стеколнѣ, въ Выборѣ, въ Колывани, въ Ругодивѣ и в-ыныхъ городѣхъ въ Свейской, и въ Финской, и въ Лифляндской землѣ съ его королевского величества подданными торговыми жъ людми; тако же волно и безъ зацѣпки ѣздити черезъ ихъ велеможного государя короля Густава-Адолфа свейсково земли и государства для

гарди, Генрихъ Горнъ, Арведъ Тоннесонъ и секретарь Монсъ Мортенсонъ; съ нашей, окольничій намѣстникъ суздальскій князь Данила Ив. Мезецкій, дворянинъ Алексѣй Зюзинъ и дьяки Николай Новокрещеновъ и Добрыня Семеновъ; посредникомъ былъ англійскій посланникъ Джонъ Мерикъ.

своей торговли и промыслу въ Свейскомъ королевствѣ. Такожъ, что всѣмъ ихъ велеможного государя короля Густава-Адолфа свейсково подданнымъ торговымъ людемъ, которые въ Свейской, въ Финской и въ Чюхонской землѣ, тако же и тѣмъ, которые въ Иванѣгородѣ, въ Ямѣ, въ Копорьѣ, въ Орѣшкѣ, въ Корѣлѣ селятца и живутъ, какова они народу ни есть, Русскіе или иные люди, волно и безъ помѣшки торговати, какъ они свою пошлину заплатятъ въ прямыхъ таможняхъ, на Москвѣ, въ Новѣгородѣ, во Псковѣ, въ Ладогѣ и в-ыныхъ россійскихъ городѣхъ царского величества съ подданными торговыми жъ людми;тако же волно и безъ помѣшки ѣздити черезъ великого государя нашего царя и великого князя Михаила Ѳедоровича, всеа Русіи самодержца, земли и государства для своей торговли и промыслу въ Россійскомъ царствіи. И потому что напередъ сего великого государя нашего царя и великого князя Михаила Ѳедоровича, всеа Русіи самодержца, его царского величества подданные торговые люди имѣли волной торговой дворъ въ Колывани; тако же и нынѣ, по Тявзинскому и Выборскому договору, имъ очищену и дану быти двору доброму и мѣсту къ тому въ Колывани, такие въ его королевского величества городѣхъ въ Свеѣ, въ Стеколнѣ, въ Выборѣ торговые дворы имѣти и по своей вѣрѣ пѣніе и вѣры своей строенье волно имъ по тѣмъ же дворомъ въ своихъ хоромѣхъ имѣти, а въ Колывани въ церквѣ, какъ встарь было, держати, а церквей по своей вѣрѣ не ставити. Тако же потому, что напередъ сего ихъ вельможного государя короля Густава-Адолфа свейсково, его королевского величества, подданные торговые люди имѣли волной торговой дворъ въ Новѣгородѣ, тако же и нынѣ, по Тявзинскому жъ и Выборскому договору, имъ очищену и дану быти доброму двору и мѣсту къ тому въ Новѣгородѣ; тако же царского величества въ городѣхъ на Москвѣ, во Псковѣ торговые дворы имѣти, а вѣры своей пѣніе волно имъ по тѣмъ же дворомъ въ своихъ хоромѣхъ имѣти, а церквей по своей вѣрѣ не ставити». Трактаты съ Швеціей, № 22, 27 февр. 1617 г.: «Списокъ съ договора между Россіею и Швеціею, заключеннаго на съѣздѣ въ деревнѣ Столбовѣ», и пр.; см. тамъ же, №№ 21 и 23, также Дѣла Шведскія 1617 года, № 19, св. 14, 68 — 70; статейный списокъ № 14, л. 218 — 221, 221 — 224.—Выраженіе: «а вѣры своей пѣніе волно имъ по тѣмъ же дворомъ въ свойхъ хоромѣхъ имѣти», въ записи шведскихъ пословъ читается такъ: «и тамо имъ Божественная служба по своей вѣрѣ по своимъ дворамъ въ хоромахъ волно имѣти».

Сначала нашими послами была начертана примѣрная запись, въ которой о свободѣ вѣроисповѣданія было выражено вообще: «на обѣ сторо́ны торговымъ людямъ вѣру свою вольно держать и пѣніе пѣти въ хоромахъ, а церквей Русскимъ людямъ въ шведскихъ городахъ, а Шведскимъ людямъ въ русскихъ городахъ ропатъ не ставить». Чрезъ дьяка Волкова запись была препровождена къ Мерику, у котораго шведскіе послы сняли съ нея копію. Нѣкоторыя изъ статей послы измѣнили, другія отложили до новыхъ совѣщаній, отъ иныхъ отказались, но со статьей о вѣрѣ и торговлѣ согласились, и она потомъ, въ болѣе полномъ видѣ, занесена въ самый договоръ.

Торговые дворы, въ которыхъ, согласно условію, должно было совершаться богослуженіе, строились медленно. Ведшій дѣло въ Москвѣ о подтвержденіи договора шведскій посолъ Густавъ Стенбукъ заручился «государевою жалованною грамотой» на мѣста подъ дворы въ Москвѣ, Новгородѣ и Псковѣ. Подъ Московскій дворъ было отведено мѣсто въ Бѣломъ-городѣ, на Тверской улицѣ, въ углубленіи ея къ Никитской, близъ церкви св. Николая Чудотворца въ Гнѣздникахъ. Въ длину оно тянулось тридцать саженъ, поперекъ—двадцать четыре сажени, и принадлежало тремъ владѣльцамъ: гостинной сотни торговому человѣку Истомѣ Артемьеву Мыльнику съ двумя сосѣдями, торговцами. Въ Новгородѣ указано мѣсто на Софійской сторонѣ; во Псковѣ, гдѣ найдется удобное. Псковскій воевода Мезенскій писалъ по этому поводу въ Посольскій приказъ: «По государеву указу и жалованной грамотѣ Шведскаго короля Густава-Адольфа купцамъ, какъ они во Псковъ для торговли пріѣдутъ, дать во Псковѣ въ Каменномъ въ окольнемъ Большемъ городѣ или на Завеличьѣ, близко Гостинаго Нѣмецкаго двора, пустое порожнее мѣсто, гдѣ пригоже, вдоль 30 саженъ, поперекъ 20, и на томъ мѣстѣ хоромы ставить и дворниковъ держать нѣмецкихъ, а русскихъ не держать, и торговать имъ во Псковѣ всякою повольною торговлей. Во Псковѣ, государь, Гостиный Нѣмецкій дворъ за Великою рѣкою на Посадѣ, на Завеличьѣ, а другой, государь, дворъ за Великою рѣкою на Посадѣ, близко того Нѣмецкаго двора, былъ Любскихъ Нѣмцевъ, и нынѣ, государь, на Любскомъ Нѣмецкомъ дворѣ учиненъ кабакъ». Мезенскій спрашивалъ: гдѣ отвести мѣсто швед-

скимъ купцамъ, въ Большомъ ли городѣ или на Нѣмецкомъ Любскомъ дворѣ? «Въ Каменномъ окольномъ городѣ», было отвѣтомъ.

Между тѣмъ натянутыя отношенія Густава къ польскому королю зародили въ немъ планъ втянуть Михаила Ѳедоровича въ войну противъ Польши. Эвертъ Бременъ и Унгорнъ, его послы, кромѣ такого союза съ Густавомъ, просили ускорить стройку обѣщанныхъ торговыхъ домовъ въ Москвѣ, Новгородѣ и Псковѣ и разрѣшить еще новые въ Нижнемъ, Казани, Астрахани, Ярославлѣ, Вологдѣ, на Бѣлоозерѣ и въ Архангельскѣ. О чемъ въ прежней записи не написано, отвѣчали (18 апрѣля 1626 года) бояре, [1] о томъ и думать нечего; а если не устроены дворы, прежде выговоренные, то виноваты сами шведскіе купцы: мѣста даны еще Стенбуку, и доселѣ не заняты— московское мѣсто, потому что купцы въ Москву не пріѣзжали; въ Новгородѣ отведено мѣсто на Софійской сторонѣ, во Псковѣ Гостинный дворъ для пріѣзда готовъ, но купцы себѣ дворовъ на готовыхъ мѣстахъ не строятъ, а останавливаются на Гостинныхъ дворахъ и торгуютъ вольною торговлею. Захотятъ они строить въ Москвѣ и Новгородѣ, могутъ и теперь, на прежнихъ условіяхъ (то-есть, слѣдовательно, съ допущеніемъ домашняго богослуженія). Думный дьякъ Иванъ Грамотинъ пояснилъ, что если захотятъ строить дворъ и во Псковѣ, то и тамъ мѣсто готово. Послы представили (21 апрѣля) свои статьи письменно: королю Густаву-Адольфу ничего де неизвѣстно, какъ идетъ стройка обѣщанныхъ по договору торговыхъ домовъ въ Москвѣ, Новгородѣ, Псковѣ, Ярославлѣ, Вологдѣ, Нижнемъ, Казани, Астрахани, на Бѣлоозерѣ и Архангельскѣ, и онъ поручилъ имъ, посламъ, узнать о томъ и ходатайствовать, чтобъ государь велѣлъ своимъ воеводамъ ускорить постройку; вмѣстѣ съ тѣмъ они просили показать имъ мѣсто, назначенное подъ Московскій дворъ. Такимъ образомъ, по ихъ словамъ, выходило, что будто бы шведскіе дворы во всѣхъ этихъ городахъ было условлено выстроить, и притомъ на государевъ счетъ, еще прежнимъ договоромъ.

Съ подобными просителями нашимъ уладиться было трудно.

---

[1] Этотъ отвѣтъ ихъ изданъ нами въ «Вѣроиспов. полож. протест. купц.», прилож. № XII, стр. 46—48.

Лишь новыя шведскія посольства, учащавшіяся къ концу двадцатыхъ годовъ, и предусмотрительность, что съ Польшей намъ въ концѣ-концовъ войны не миновать, побуждали дорожить дружбой съ Густавомъ. И въ ноябрѣ 1628 года изъ Посольскаго приказа послѣдовало распоряженіе: мѣсто, отданное въ Москвѣ подъ Шведскій купеческій дворъ, осмотрѣть и измѣрить, сойдется ли оно противъ прежней дачи, не пригородилъ ли его кто къ своимъ дворамъ, и палата, которая на немъ строилась, дѣлается ли или разрушена. На томъ дворѣ, какъ показало дознаніе, была кирпичная палата, подъ ней погребъ, но палата разрушена, кирпичъ развезенъ, а кто развезъ, неизвѣстно, погребъ засоренъ навозомъ; самое мѣсто меньше противъ жалованнаго грамотою, всего вдоль двадцать одна сажень съ четвертью, поперекъ по одну сторону девятнадцать съ четвертью, по другую — двадцать одна сажень съ четвертью, остальное застроено сосѣдями. Было велѣно все привести въ порядокъ, недостающее добавить, дворъ огородить заборомъ и поставить на немъ двѣ избы, одну бѣлую, другую черную, межъ ними сѣни; колодезь, буде можно, вычистить или же сдѣлать новый; для береженія позвать сторожа. На новый запросъ Посольскаго приказа Земскому, послѣдній, менѣе его заинтересованный въ дипломатіи, отписалъ (7 іюля 1630 года), что челобитья о томъ мѣстѣ ничьего не бывало и денегъ изъ государевой казны за всѣ три участка никому не давано. Вскорѣ прибылъ въ Москву Иванъ Мёллеръ, первый у насъ шведскій агентъ. Хотя Густавъ, чтобъ обратить всѣ свои силы противъ цесаря, замирился съ Польшей, но у нашего правительства война съ ней затѣвалась, и Мёллеръ, какъ ни подозрительно смотрѣло наше правительство на такую новость (заведеніе постоянныхъ агентовъ), былъ принятъ предупредительно. За Мёллеромъ переселилась (12 сентября 1631 года) въ Москву его жена съ тремя дѣтьми и десятью домочадцами и слугами; всѣмъ имъ, по просьбѣ агента, выдавалось казенное содержаніе по рублю на день. Помѣщеніе было приспособлено [1].

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Дѣла Шведскія, св. 33: «Пріѣздъ въ Россію шведскихъ пословъ Эверта Бремена и Индриха фонъ-Унгорна»; св. 34, 1628—1633 годы, № 2-й: «Дѣло объ отводѣ мѣста между Тверской и Никицкой улицъ

Съ пребываніемъ Мёллера шведское вліяніе у насъ усилилось. Псковскій лѣтописецъ отмѣтилъ тогда (1632 года) съ горечью: «Привезли торговые Нѣмцы грамоту съ Москвы, чтобы ставить имъ дворъ Нѣмецкій во Псковѣ, входить въ городъ и торговать; билъ челомъ государю архіепископъ Іосафъ и Псковичи, чтобы не быть во Псковѣ Нѣмцамъ; но челобитья псковскаго не приняли, у Іоасафа отняли и благословеніе и службу, а Нѣмцы во Псковъ многіе входили и ѣздили по всему городу невозбранно и отмѣрили мѣсто, гдѣ дворъ Нѣмецкій ставить на Сѣнной нивѣ». Всего тяжелѣе пришлось русскимъ перебѣжчикамъ изъ-за шведскаго рубежа: большія массы ихъ были отосланы назадъ. Мёллеръ ходатайствовалъ за кирку Второй Московсковской лютеранской общины и, не ограничиваясь домашнимъ «вѣры своей пѣньемъ», которое онъ завелъ на своемъ улучшенномъ Шведскомъ подворьѣ, основалъ еще здѣсь лютеранскую церковь, такъ сказать, Посольскую, пожертвовавъ на то значительную сумму. Никакихъ слѣдовъ договора нашего правительства со шведскимъ о дозволеніи постройки церкви нѣтъ, почему нужно предположить, что Мёллеръ поступилъ такъ, разширивъ смыслъ Столбовскаго договора о домашнемъ богослуженіи для шведскихъ купцовъ, и наше правительство сочло болѣе соотвѣтственнымъ посмотрѣть на то какъ бы сквозь пальцы. Пользоваться церковью резиденту пришлось недолго: надъ нимъ вскорѣ совершено было (6 сент.) отпѣваніе; пасторомъ ея былъ хоронившій его Листеманъ. По случаю смерти Густава Адольфа въ ней произнесъ проповѣдь паст. Ингенгёферъ [1].

въ приходѣ Николы въ Гнѣздникахъ для построенія Шведскаго подворья»; св. 40 и 41, годы 1631—1632: «Пріѣздъ въ Москву шведскаго гонца Ягана Мёллера въ чинѣ агента съ разными представленіями».—Исторія шведскихъ, какъ и другихъ подворій, у насъ еще не была извѣстна, о нихъ упоминалось лишь вскользь при изложеніи международныхъ трактатовъ. Послѣ сказаннаго мы не можемъ безусловно согласиться съ Костомаровымъ (Очеркъ торговли, 38), что по Тявзинскому договору «шведскимъ купцамъ дано было право держать свои подворья не только въ Новгородѣ, Псковѣ и Москвѣ, гдѣ они ихъ уже имѣли, но въ другихъ городахъ, гдѣ до того времени ихъ не было», и съ Соловьевымъ (Ист. Росс., изд. 4, т. IX, 102), который условіе Столбовскаго договора о торговлѣ излагаетъ такъ: «шведскіе купцы получаютъ прежніе дворы свои въ Новгородѣ, Москвѣ и Псковѣ». Такое изложніе не согласно съ русскими подлинниками договоровъ и противорѣчитъ послѣдующей исторіи постройки дворовъ.

[1] П. С. Р. Лѣтоп., IV, 334; Fechner, I, 210—211. Ср. выше, 1 гл.

На Тверской улицѣ случился (7-го мая 1634 года) пожаръ, во время котораго сгорѣлъ Шведскій дворъ и разграблена часть королевскихъ денегъ и имущества Мёллеровой вдовы. «Для королевскаго имени и ея бѣдности» государь велѣлъ вдовѣ выдать 200 рублей [1]. Посольскій дворъ былъ выстроенъ снова, судя по извѣстному намеку Марселиса [2], опять съ лютеранской домашнею киркой; въ агенты назначили изъ Швеціи Петра Крузбіорна (Pet. Krusebiörns). Московское правительство имъ очень тяготилось: оно желало ссылаться съ Швеціею по прежнему, чрезъ пословъ и посланниковъ. Подъ предлогомъ, что война съ Польшей прекратилась, правительство отозвало изъ Стокгольма своего резидента или пребывательнаго агента, Дмитрія Францбекова, посланнаго для провѣдыванія всякихъ вѣстей, и старалось избавиться отъ агента шведскаго. «О резидентахъ и агентахъ, чтобы имъ жить въ нашихъ государствахъ, въ мирномъ договорѣ не написано; а мимо мирнаго договора дѣлать непригоже, чтобѣ вѣчному докончанью противно не было», разсуждали и писали (1642 года) наши. Опасеніе замѣшательствъ изъ-за этого со Швеціей принуждало однако не только терпѣть Крузбіорна, но и допустить преемниковъ его, Поммеренинга, Дородеста и др. [3] Увѣдомляя кор. Христину объ опасности для «Офицерской кирки», подъ которой подразумѣвалась церковь новыхъ Нѣмцевъ, Поммеренингъ ни слова не говорилъ о киркѣ на своемъ посольско-торговомъ дворѣ. Отсутствіе жалобы со стороны агентовъ на личныя невзгоды едвали не объясняется тѣмъ, что наше правительство не находило тогда удобнымъ для себя касаться нарушенія Мёллеромъ религіознаго пункта въ Столбовскомъ трактатѣ. По подтвержденіи этого договора Алексѣй Михайловичъ и пришелъ было потомъ къ мысли, что наступила пора отодвинуть

---

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Приказныя дѣла 1634 г. 9 мая, св. 66, № 16: «Сыскное дѣло о краденыхъ у жены шведскаго агента Мёллера во время пожара на Тверской улицѣ; Шведскія дѣла 1647 г.: «Пріѣздъ въ Москву шведскихъ пословъ Ирика Гульдештерна.... съ товарищи».

[2] См. выше, I гл.

[3] А. Арх. Эксп. III, № 318; Соловьевъ, изд. 4, IX, 234—237; изд. 3, X. 292—294.

ведскія границы, столь вредныя для нашей торговли и граждан-
венности; но безуспѣшную войну вынужденъ былъ завершить
ліесаріевскимъ перемиріемъ (1658 года) и наконецъ Кардисскимъ
чнымъ миромъ (21-го іюня 1661 года). Пунктъ о вѣрѣ [1] для
рговавшихъ въ Россіи шведскихъ купцовъ въ послѣднемъ договорѣ
лъ согласенъ со Столбовскимъ. Купцамъ возвращались ихъ прежніе
рговые дома въ Москвѣ, Великомъ Новгородѣ, Псковѣ, съ прибав-
й дома въ Переяславлѣ. «И въ тѣхъ дворахъ», подтверждалось
говоромъ, «могутъ они чинить ихъ Божію службу по своей вѣрѣ,
самыхъ своихъ избахъ и каморкахъ, а индѣ, въ именованныхъ
родахъ, по ихъ вѣрѣ новыхъ церквей не строить».

Первымъ государямъ изъ дома Романовыхъ неоднократно докучали
своихъ прежнихъ торговыхъ привилегіяхъ также Любчане и Англи-
не и настойчиво добивались подобнаго же для себя Нидерлан-
т. Бургомистры и ратманы Любека просили (1635—1636 г.) возста-
вить ихъ торговыя права по привилегіи 1603 года. Указывая на
рушеніе ея самими Любчанами и на отмѣну ея царемъ Бори-
мъ, Михаилъ Ѳедоровичъ дозволилъ любскимъ купцамъ торговать
в Новгородѣ и Псковѣ и человѣкъ по шести, не болѣе, пріѣзжать
в Москву, съ платою обычныхъ для всѣхъ нѣмецкихъ купцовъ по-
линъ, въ Москвѣ они должны были класть свои товары на Гостинномъ
орѣ; Новгородскій и Псковскій дворы имъ возвращались назадъ [2].
эти права не съумѣли Ганзейцы удержать за собою, такъ что только
ѣнь не многимъ изъ купцовъ удавалось проникать къ намъ, чрезъ
одкупъ дьяковъ [3]. Алексѣй Михайловичъ возвратилъ [4] имъ то, что
ано его отцомъ, и опять наотрѣзъ отказалъ имъ, когда они просили
о о привилегіи Годунова.

Не сомнѣваясь въ неприкосновенности личнаго вѣроисповѣданія,
нгличане старались объ одной торговой прибыли. По возвращеніи,

[1] Полн. Собр. Зак. I, № 240, п. 7, стр. 455, № 301, п. 11, стр. 520.

[2] М. Г. Архивъ М. И. Д., Грамоты города Любека, 1635 г. 28 сент., № 9; актаты съ Любекомъ, 1636 г. 30 іюля, № 2.

[3] Ак. Арх. Экспед. IV, 17; Костомаровъ, Очеркъ торговли, 37.

[4] М. Г. Архивъ М. И. Д., Грамоты г. Любека 1652 г. 10 генв., № 10, 1661 г. мая, № 12; Трактаты, 1652 г. 30 іюня, № 3. Полн. Собр. Закон. I, 259.

благодаря стараніямъ Джона Мерика, своего господствующаго положенія во внѣшней у насъ торговлѣ, Англо-Русская компанія возстановляла и заводила свои факторіи не только по большимъ городамъ, но и по второстепеннымъ. Московскій домъ на Варваркѣ, близъ церкви св. Максима, былъ расширенъ и затѣмъ былъ пріобрѣтенъ еще Новый домъ, много лучше Стараго [1]. По писцовымъ книгамъ Земскаго приказа отъ 1616 года, Старый дворъ имѣлъ вдоль 30, поперекъ 20½ саженъ; по мѣрѣ, сдѣланной въ срединѣ XVII вѣка, онъ тянулся вдлину на 32 сажени безъ трети, поперекъ на одной сторонѣ 19 саженъ безъ трети, на другой сторонѣ 21½ сажень [2]. Онъ былъ обнесенъ деревяннымъ заборомъ, и вели въ него ворота, у которыхъ стояла сторожка. Главныя хоромы красовались на правой сторонѣ двора: это было двухъ-этажное зданіе, «горница на жилом подклѣтѣ», съ сѣнями и крыльцомъ назади; по лѣвую сторону виднѣлось зданіе меньшее, въ одинъ этажъ, «горница поземная», тоже съ сѣнями. За ними стояли 4 «избы», двѣ «бѣлыя», соединенныя сѣнями, и двѣ «черныя»; поварня и двѣ конюшни. Вся стройка была деревянная. Сзади прилегалъ небольшой садикъ, въ которомъ росло десятка два яблонь и нѣсколько грушъ, вишень и сливъ.

Новый Англійскій дворъ, превосходившій Старый обширностію и благоустройствомъ, находился въ Бѣломъ городѣ, за Ильинскими воротами, противъ Стрѣлецкой слободы, фасадомъ къ стѣнѣ Китай-

---

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Англійскія дѣла, св. 14, іюнь 1649 — 1652 г., № 3/а: «Дѣло о изслѣдованіи приказу Сыскныхъ дѣлъ боярину кн. Юрію Долгорукову съ товарищи о долгахъ и о дворовомъ строеніи торговыхъ въ Россіи аглинскихъ купцовъ, по причинѣ ихъ высылки изъ Россіи»; Приказныя дѣла, св. 86, г. 1635: «О княжъ Ивановомъ Куракина домѣ въ Бѣломъ-городѣ у Пречистыя Богородицы Гребневскіе, чтобъ позволено было его продавать».

[2] «Въ Земскомъ приказѣ въ писцовыхъ книгахъ писма и мѣры Ѳедора Янова да дьяка Якова Демидова ρκд году написано: въ Китаѣ-городѣ на Варварскомъ крестцѣ у церкви Макенма Христа ради уродивого дворъ Аглинской вдоль κ саж., поперегъ к саженъ съ полусаженью... А по мѣрѣ нынѣшняго ρїз году того двора вдоль κв сажени безъ трети, поперегъ ѳ саж. безъ трети, по другой сторонѣ поперегъ кд саж. съ полусаженью». «Дѣло о изслѣдованіи приказу Сыскныхъ дѣлъ бояр. кн. Ю. Долгорукову съ товарищи о долгахъ» и пр.

рода. Справа у него стоялъ домъ кн. Куракина, слѣва лежала земля ркви св. Григорія, позади земля кн. Петра Пронскаго; отъ княжеихъ участковъ отдѣляли его частоколы, отъ церковной земли дереянный заметъ. Земельный участокъ, занимаемый имъ, какъ видно изъ ртовской описи 1651 г., былъ длиною 59 саженъ, поперекъ 34 жени впереди и 23 сажени назади.

Исторія того, какъ пріобрѣла его Англійская компанія, очень бопытна. До московскаго разоренья онъ назывался Армянскимъ, и на мъ останавливались литовскіе, кизильбашскіе и армянскіе купцы; послѣ сковской разрухи половина двора отдана была кн. Ив. Сем. Куракину, торый затѣмъ подпалъ опалѣ: государевымъ указомъ, все его имуество, въ томъ числѣ и дворъ, было велѣно продать. Долю его двора шилъ (1628 г.) Англичанинъ докторъ Артемій Дій, за 350 рублей. тройки на ней тогда было всего изба, стоявшая близь воротъ, рота бревенчатые и въ три прясла заборъ. Докторъ выстроилъ выя хоромы, двѣ горницы, два погреба, поварскую, конюшню, выпалъ колодезь и жилъ, пока не получилъ отпуска въ Англію. На тпускѣ ему сказано о дворѣ, чтобы безъ государева указа его онъ икому не продавалъ, можетъ его купить государь, если понадобится. ступать дворъ Русскимъ не было въ видахъ доктора. Онъ объялъ, что его дѣти, живущіе за моремъ, заняли у его зятя, торговаго ловѣка Резина Иванова, себѣ денегъ; не имѣя, чѣмъ выплатить, ъ отдалъ ему за долгъ дворъ въ 1600 рублей и выдалъ ему купую (23 генв. 1635 г.). Между тѣмъ изъ Посольскаго приказа явись на дворъ осмотрѣть его, годится ли онъ подъ устройство на мъ купеческаго двора Литовцамъ. Тогда Дій обратился къ государю челобитной, въ которой измѣнилъ свои показанія. «Здѣсь, государь, салъ онъ въ ней, я, для скудости и пожарнаго разоренья, занялъ у оего зятя, торговаго человѣка Англійской земли Резина Иванова, 1600 денегъ, за которые отдалъ ему въ продажу свой дворъ со всею земю и строеньями. По твоему, государь, указу дворъ мой осматривали, обы устроить купеческій дворъ про Литовскихъ людей, и зять мой ередъ опасается, что его дворишко никто не смѣетъ ни купить, взять въ закладъ; а я, холопъ твой, далъ ему на себя купчую, объ ему тотъ дворъ по ней вольно было продать, или заложить, или

самому владѣть, а мнѣ его во всемъ очищать, никакого не чинить ему убытка. Вели, государь, свой царской милостивый указъ учинить, чтобы по моей купчей вольно было зятю моему тѣмъ дворомъ самому владѣть или продать своей братьѣ Нѣмцамъ или Русскимъ людямъ». Допрошенный о домѣ, Резинъ Ивановъ Чапманъ (Reason Chapman) добавилъ: взялъ онъ его у тестя за 1600 рублей поневолѣ, потому что у Артемья денегъ не случилось, чѣмъ бы выплатить долгъ; теперь онъ торопится съ продажей его, такъ какъ ему надобно ѣхать въ Архангельскъ для торговаго промысла; но продать безъ государева указа не смѣетъ. Если государь изволитъ взять дворъ на себя, велѣлъ бы выплатить ему долгъ изъ своей государевой казны, а если взять двора не изволитъ, разрѣшилъ бы ему продать. Михаилъ Ѳедоровичъ указалъ произвести оцѣнку и продать по ней кому-либо изъ Русскихъ.

Цѣну двора опредѣлили (20 іюня 1635 г.) въ 1200 рублей. Резинъ опротестовалъ, жалуясь государю, что цѣновщики такъ низко оцѣнили его дворъ, желая причинести ему убытки. Назначена другая переоцѣнка (26 іюня), которой признано «всему по большой цѣнѣ 1095 рублей, а только хоромы съ мѣста продать, всему цѣна 1045 рублей». Дѣло затянулось, вниманіе правительства было отъ него отвлечено, и Чапманъ, вопреки прежней волѣ государя, не болѣе какъ чрезъ годъ все продалъ за свою цѣну «Англійскія земли королевскаго величества агенту Семену Августиновичу Дигби для Англійской компаніи». Купчая помѣчена 4-мъ іюня 1636 года.

Компанія все перестроила по своему и прибавила много другихъ зданій. Главныя зданія сдѣланы каменныя: 11 палатъ и три погреба, остальныя деревянныя: пять горницъ съ чуланами, сѣнями и дубовыми подъ ними погребами, три бѣлыхъ избы, то же съ сѣнями и погребами и, сверхъ того, съ чердакомъ, изба черная и изба поварская. По фасаду тянулся заборъ, въ которомъ были двои ворота, одни большія, дощатыя, створчатыя, другія малыя, подъ общею кровлей.

На обоихъ дворахъ останавливались пасторы, сопровождавшіе англійскихъ къ намъ пословъ, и совершали богослуженіе для членовъ посольства и членовъ торговой Компаніи. Для послѣднихъ пребыванія пасторовъ должны были пріобрѣтать возрастающую цѣну, въ виду

антагонизма съ Голландцами, мало-по-малу завладѣвшими дѣлами находившейся въ Москвѣ Реформатской кирки.

Службѣ подворій религіознымъ цѣлямъ положило конецъ изгнаніе Англичанъ, когда дворы перешли въ другія руки. Изъ перепродажи ихъ узнаемъ какъ объ ихъ устройствѣ, такъ и о цѣнности, и о дальнѣйшей ихъ судьбѣ. Старый дворъ, со всѣми относящимися къ нему строеніями и садомъ, достался окольничему Ив. Андр. Милославскому. Пожалованный государемъ суммою въ 800 р. на покупку себѣ дома, Милославскій обратился съ челобитьемъ взамѣнъ денегъ отдать ему этотъ дворъ, мотивируя свою просьбу тѣмъ, что «по государеву указу велѣно англійскихъ Нѣмцевъ выслать изъ Москвы въ свою землю, а дворовое ихъ мѣсто въ Китаѣ на Варварскомъ крестцѣ никому не отдано; оно имъ данное, а не купленное». Алексѣй Михайловичъ велѣлъ измѣрить дворъ и справиться, какъ онъ достался Англичанамъ. Мѣра двора нашлась въ писцовыхъ книгахъ Земскаго приказа 1616 года, но «данный ли или купленный тотъ дворъ», нигдѣ ничего не было отмѣчено. За отсутствіемъ членовъ Компаніи, которые вмѣстѣ съ своимъ главнымъ агентомъ Ив. Асборномъ, находились уже въ Архангельскѣ, спросили «старыхъ иноземцевъ», переводчика Ив. Ѳомина, Андрея Кельдермана и Еремѣя Пантелѣева, которые сообщили (24 октября 1649 г.), что дворовое мѣсто и палата пожалована Англичанамъ ц. Иваномъ Васильевичемъ, «деревянныя сіи хоромы» Англичане выстроили сами; Кельдерманъ присоединилъ еще, что онъ слышалъ отъ Мерика и Смита, будто этотъ дворъ прежде, до отдачи Англичанамъ, принадлежалъ московскому гостю Юшкову, имени котораго онъ не припомнитъ. По осмотрѣ стройка оказалась довольно ветхой. Земскій приказъ распорядился дворовое мѣсто передать Милославскому и чрезъ дьяковъ Сыскнаго приказа объявить Ив. Гебдону, «стряпчему англійскихъ Нѣмецъ, который за ихъ дѣлами ходитъ», чтобы Англичане совсѣмъ переѣхали на свой Новый дворъ, а деревянныя хоромы, выстроенныя на Старомъ дворѣ, продали Милославскому по соотвѣтствующей цѣнѣ.

Возвратившіеся изъ Архангельска, подъ предлогомъ вершенія дѣлъ, члены Компаніи Ульянъ Христофоровъ съ 4-мя товарищами, стараясь замять дѣло и остаться въ Москвѣ, не хотѣли ни

продавать Милославскому строеній, ни свозить ихъ на другое мѣсто и Милославскій вынужденъ былъ снова просить (22-го ноября) государя объ указѣ Англичанамъ или очистить купленное имъ мѣсто, или продать ему стройку по казенной оцѣнкѣ. Когда въ приказѣ Сыскныхъ дѣлъ объявили Ульяну съ товарищами о царскомъ указѣ, то они отвѣтили, что снести имъ строеніе некуда и продать нельзя, потому что оно принадлежитъ всей Компаніи, члены которой въ настоящее время въ-разбродѣ, за моремъ, и что могутъ продать его лишь по особому царскому указу и по казенной суммѣ, въ полученіи которой и роспишутся. Съ своей стороны они подали роспись подлежащаго къ продажѣ имущества, опредѣляя стоимость его въ 535 рублей, именно стройку въ 485 и садъ въ 50 рублей. Ихъ цѣна показалась нашимъ несоразмѣрно высокой, и изъ Земскаго двора были посланы оцѣнщики, лѣсные цѣловальники и торговцы лѣснаго ряда за Покровскими воротами, 11 человѣкъ. Стоимость стройки они опредѣлили (1 декабря) всего въ 96½ рублей. Въ виду слишкомъ большой разности въ показаніяхъ стоимости, была назначена (24 генв. 1650 г.) чрезъ Земскій приказъ новая переоцѣнка, для которой взяли другихъ цѣловальниковъ и цѣновщиковъ, торговыхъ и посадскихъ людей изъ разныхъ мѣстностей Москвы, 21 человѣка. По ихъ оцѣнкѣ, дворъ стоилъ 118 рублей 26 алт. 4 деньги [1]. Пригла-

---

[1] Тамъ же: «Лѣта ҂ѕ҃ми генваря въ ҃кѳ день... въ Китаѣ-городѣ на Аглинскомъ Старомъ дворѣ переоцѣнивали хоромы и дворовое всякое деревянное строенье... А на дворѣ хоромъ, взошодъ на дворъ, по правой сторонѣ горница на жилом клѣтѣ, противъ сѣни съ верхомъ и съ переходы, позади отходъ, цѣна тѣмъ хоромамъ сорокъ рублевъ; на лѣвой сторонѣ горница поземная, противъ сѣни съ верхомъ, цѣна двадцать шесть рублевъ, да подъ тою жъ горницею погребъ дубовой трехъ саженъ, цѣна два рубли; двѣ избы бѣлые, промежъ ими сѣни двѣ саженъ, цѣна двадцать рублевъ; да позади тѣхъ хоромъ поварнишко, цѣна полтора рубли, подъ избою погребъ дубовой полутретьи сажени, цѣна полтора рубли; двѣ избенки ветчаны, одна бѣлая, а другая черная, да конюшнишко о трехъ стойлишкахъ, на верху сушилишко, да избенко приворотнея, цѣна тѣмъ хоромишкамъ одиннатцать рублевъ; да за полатою конюшницко о четырехъ стойлишкахъ съ верхомъ, подлѣ ее навѣсишко, цѣна два рубли, передъ полатою крыльцо, цѣна полтора рубли, да ворота вереи сосновые, цѣна два рубли, да забору двад-

шены были также садовники, которые цѣнили садъ, опредѣливъ стоимость его плодовыхъ деревьевъ въ 4 рубля 35 алтынъ на мѣстѣ, и 3 рубля съ половиной, если продать съ мѣста. Деньги по послѣдней оцѣнкѣ, 123 рубля 18 алтынъ 2 деньги, Сыскнымъ приказомъ были взяты (20 февраля) съ Милославскаго и на слѣдующій день переданы Асборну съ товарищами, подъ роспись ихъ стряпчаго Гебдона.

Вынужденные уступить Старый дворъ, Англичане не могли удержать за собою и Новый. Приказу Сыскныхъ дѣлъ Асборнъ и его товарищи сообщили, что послѣ покупки его у Дигби на немъ вся стройка сдѣлана вновь и что стоимость двора весьма высокая: дворовое мѣсто дано 1600 руб., на немъ 11 кладовыхъ палатъ и 3 каменныхъ погреба встали въ 3120 руб., деревянная стройка стала 1482 руб., всего дворъ стоитъ не менѣе 6202 р., т.-е. по цѣнности почти равняется дворамъ, имѣющимся у Компаніи въ другихъ важнѣйшихъ торговыхъ городахъ, Вологдѣ, Холмогорахъ, Архангельскѣ. Когда доложили въ с. Покровскомъ государю, онъ велѣлъ объявить истцамъ, чтобы они продали дворъ немедленно, по вольной цѣнѣ, Русскимъ людямъ, а въ случаѣ не сторгуются, продать по казенной оцѣнкѣ. Продавцы замедляли, и по своей оцѣнкѣ (10 марта 1651 г.) наши опредѣлили его стоимость въ 2700 рублей, именно мѣсто въ 1000, каменную стройку 1500 и деревянную стройку 200 рублей [1]. Оцѣнку

цать шесть пряселъ, цѣна семь рублевъ дватцать шесть алтынъ четыре денги, да въ саду чердакъ, цѣна три рубли съ полтиною. И по сей цѣновной на Аглинскомъ дворѣ цѣна деревянному строенью всего ρ҃н҃ рублевъ к҃г алтынъ д҃ денги». —На этомъ мѣстѣ теперь «Сибирское подворье», принадлежащее русскому купцу.

[1] «Роспись Аглинскому Новому двору, что въ Бѣломъ городѣ... Мѣрою тотъ Аглинской дворъ въ государеву трехъаршинную сажень вдоль н҃е саженъ, а поперегъ въ переднемъ концѣ л҃д сажени, въ заднемъ концѣ поперегъ к҃г сажени, да на дворѣ колодезь, а цѣна тому дворовому мѣсту ҃а рублевъ. А на томъ дворѣ ҃з полатъ, а мѣра полатамъ вдоль к҃к сажени съ полусаженью и съ стѣнами, а тѣ полаты кладовые безъ нутрей, нежилые, а поперегъ тѣ полаты ҃є саженъ безъ чети и съ стѣнами, а внутри мѣрою у всѣхъ полатъ межь стѣнъ вдоль по д҃ сажени, а поперегъ по г҃ сажени, а вышина полатамъ отъ мосту до сводовъ к҃ сажени, а у тѣхъ полатъ ҃з дверей да рѣшетка да н҃ оконъ, затворы и въ ок-

производили дьякъ, гости, каменщики, торговцы лѣсомъ, 26 человѣкъ, по крестному цѣлованію, по памяти изъ Каменнаго приказа. Государь велѣлъ (13 августа) взять дворъ на него, государя, за долгъ Англичанъ въ 3000 руб. Большой государевой казнѣ, если же они долгъ въ Архангельскѣ возвратятъ, то выплатить имъ за домъ полностію изъ его казны. Проволочка этимъ не прекратилась. Еще въ слѣдующемъ (1652) году на Асборнѣ продолжало числиться недоимки 10,000 ефимковъ, которую онъ постарался перевести на Дав. Рутца, обязавшагося вскорѣ уплатить ее. Вся деревянная стройка двора между тѣмъ сгорѣла, и когда потомъ Пушкарскій приказъ освѣдомился [1] (1 сентября 1652 г.) въ Казанскомъ приказѣ у кн. Юр. Долгорукаго о судьбѣ его, то оказалось, что мѣсто еще никому

нахъ рѣшетки желѣзные; да къ тѣмъ же полатамъ здѣланы съ стороны ѕ полаты поземныхъ же кладовыхъ, мѣрою вдоль полатамъ ѳ саж. съ полусаженью и съ стѣнами, а поперегъ ѕ сажени съ третью съ стѣнами жъ, а длина и ширина и вышина та жъ мѣра, что и въ первыхъ полатахъ, а у тѣхъ полатъ ѕ двери да ѕ оконъ, затворы и въ окнахъ рѣшетки желѣзные, а подъ тѣми полаты ѓ погреба, и съ выходы, а мѣрою погребы по ѕ сажени, а поперегъ по ѓ сажени, а вышина отъ земли до сводовъ сажень съ третью, у дву погребовъ двери желѣзные, да ѕ окна съ затворы и съ рѣшотки желѣзными, а у третьева погреба ѕ двери да рѣшотка деревяная, а крыты тѣ всѣ полаты по черепицѣ дранью; а передъ тѣми полатами около перила и надъ тѣми перилы покрыто тесомъ; да на томъ же дворѣ у погреба дубового выходъ каменной, а у того выхода дверь да у дву оконъ затворы желѣзные. А цѣна каменному строенью и съ затворы и съ дверми и съ окны и съ рѣшотки и съ кровлею ѓѳ рублевъ. Да на томъ же дворѣ деревяного строенья ѕ горницъ бѣлыхъ на подклѣтахъ съ чюланы и съ сѣнми и съ подсѣньемъ, а подъ ними ѕ погребовъ дубовыхъ ветчаные; ѕ избы бѣлыхъ, межъ ими сѣни, на сѣняхъ чердакъ бревенчатой, а подъ ними погребы; избушка бѣлая, сѣнцы и съ чердачкомъ съ бревенчатымъ, подъ избою погребъ; изба черная у воротъ съ пристѣномъ; изба поварская съ очагомъ и съ печью; амбарецъ рубленой; городба и съ вороты деревянными, а хоромы и погребы деревяные, все ветхо. А цѣна деревяного строенья ѕ рублевъ. И всего Аглинскому дворовому мѣсту и съ каменнымъ и съ деревяннымъ строеньемъ цѣна ѕѯ рублевъ.—Р҃ѳ г. марта ѳ подалъ сію память въ приказѣ Сыскныхъ дѣлъ приказу Каменныхъ дѣлъ подъячей второй Васильевъ». Тамъ же.

[1] Тамъ же, св. 15.

ie отдано и на немъ, по отъѣздѣ Асборна, живетъ Англичанинъ То-
ласъ Винтъ. Вскорѣ отвели его подъ плѣнныхъ Поляковъ, Нѣмцевъ и
Черкасъ, какъ это видно изъ записи [1] о раздачѣ Алексѣемъ Михайло-
вичемъ имъ милостыни наканунѣ Рождества Христова въ 1665 году.

По первоначальному намѣренію правительства, все недвижимое имущество Англичане должны были продать нашимъ, тѣмъ не менѣе Вологодскій дворъ имъ удалось сбыть въ руки Давида Рутца. Изъ ихъ провинціальныхъ торговыхъ дворовъ онъ казался очень устроенным. На краю города, въ Новинскомъ посадѣ, онъ занималъ площадь въ 78 саженъ длины и 76 саж. ширины и, подобно московскимъ дворамъ, представлялъ цѣлую группу зданій. Цѣну стройкѣ Асборнъ объявилъ Сыскному приказу въ 840 рублей, и о землѣ отовался, что не знаетъ, купленная она или данная, такъ какъ Компанія владѣетъ ею болѣе 100 лѣтъ. Тогда Рутцъ представилъ (14 мая 652 г.) письменное, на нѣмецкомъ языкѣ, долговое ему обязательство Асборна на 852 ефимка или 426 руб. и просилъ зачесть ему за этотъ долгъ Вологодскій дворъ Англійской компаніи, хотя у Асборна въ той же Вологдѣ былъ свой дворъ, оцѣненный хозяиномъ въ 1.200 рублей. При оцѣнкѣ двора вологжанами, оцѣнившими его всего въ 89 руб. и съ землею, вдругъ оказалось, что на немъ, между жилыми помѣщеніями и другими зданіями, находилась неизвѣстно когда и съ чьего разрѣшенія выстроенная «Компанейская ропата». Это было небольшое и довольно низкое деревянное зданіе, въ пять съ половиною саженъ ширины, въ два большихъ и пять малыхъ оконъ; внутри были два тесовыхъ чулана, печь изразцовая; дверь запиралась путянымъ замкомъ; крыльцо изъ тесу, забраннаго въ косякъ. Зданіе было тогда уже далеко не новое, цѣновщики оцѣнили его въ 10 рублей [2].

---

[1] Архивъ Моск. Оруж. Палаты, Расходная книга приказа Тайныхъ дѣлъ 1665 г. Извлеченія изъ нея доставлены намъ моск. археол. А. А. Мартыновымъ.

[2] «Въ нынѣшнемъ во ϡξ году... вологженя посадцкіе выборные люди..., десять человѣкъ, цѣнили на Вологдѣ на посадѣ дворы Англійскихъ Нѣмецъ и всякое дворовое строенье порознь, по нашему крестному цѣлованью, а въ той цѣновной написанъ дворъ болшой Аглинской всей Компанеи въ Новинкахъ по конецъ посаду, а на томъ дворѣ хоромъ двѣ горницы по три сажени на жилыхъ

Что за пасторы служили въ этой церкви, указаній нѣтъ. Пасторамъ, сопровождавшимъ англійскія посольства, вполнѣ безпрепятственно можно было отправлять въ ней богослуженіе; но, какъ кажется, состояли при ней и особые компанейскіе пасторы. По крайней мѣрѣ

подклѣтѣхъ со всѣмъ нарядомъ, что въ стѣнахъ держитъ, и съ печми обращатыми, промежъ ими сѣни полупяты сажени забраны тесомъ въ косякъ, на верху сѣней чердакъ тесовой же, къ сѣнемъ лѣсница забрана тесомъ въ тетиву, да подлѣ тѣхъ горницъ поварнишко на жиломъ же подклѣтишкѣ, у поварни лѣстница, хоромы ветхіе, цѣна тѣмъ хоромамъ пятнадцать рублевъ; поварнишко низменная ветхая, цѣна рубль; двѣ горницы низменные по три сажени безъ чети со всѣмъ нарядомъ, что въ стѣнахъ держитъ, съ печми обращатыми и съ чюланы, у дверей замки нутреные, однѣ двери обиты сукномъ краснымъ одинцовымъ, промежъ тѣми горницами сѣни съ сторону забраны тесомъ, а съ другую бревны подъ сѣнями погребъ земляной, у сѣней крыльцо забрано тесомъ, хоромы стоялые, цѣна тѣмъ хоромамъ пятнадцать рублевъ; да Компанейская ропата низменная, межъ углы полшесты сажени, со всѣмъ нарядомъ, что въ стѣнахъ держитъ, да въ ней же два чюлана забраны тесомъ въ косякъ, печь обращатая, у дверей замокъ нутреной, передъ тою же ропатою крыльцо забрано тесомъ въ косякъ, да въ той же ропатѣ двѣ окончины большихъ да пять окончинъ малыхъ ветхіе; ропата стоялая, цѣна той ропатѣ десять рублевъ; позади той ропаты двѣ конюшни ветхіе, цѣна рубль; двѣ избы съ печми бѣлыми, сѣнцы рубленые, подъ сѣнцы погребъ; возлѣ тѣхъ избъ поварня съ очагомъ да погребъ съ напогребицею, хоромы ветхіе, цѣна тѣмъ хоромамъ десять рублевъ; три анбара въ однихъ стѣнахъ, ветхи, цѣна имъ шесть рублевъ, да противъ тѣхъ анбаровъ два анбара жъ да анбаръ съ перерубомъ, ветхіе жъ, цѣна тѣмъ анбаромъ шесть рублевъ; изба людская ветхая, цѣна рубль; кругъ двора сто двадцать девять пряселъ заборовъ, да передніе ворота съ навѣсомъ, да воротишка къ рѣкѣ къ Вологдѣ, заборы и ворота ветхіе, цѣна тѣмъ заборомъ и воротамъ четыре рубли; и всего того двора цѣна тому всему дворовому строенью шестьдесятъ девять рублевъ. А земли подъ тѣмъ дворомъ въ цѣновной мѣра написана: длиннику семдесятъ восмь саженъ, поперечнику семьдесятъ шесть саженъ, цѣна той земли особо въ цѣновной написана двадцать рублевъ, всего цѣна всему дворовому строенью и землѣ въ цѣновной написано восмдесять девять рублевъ». М. Гл. Архивъ М. И. Д., Приказныя дѣла, св. 243, 28 февр. 1653 г.—15 марта 1654 г.: «Дѣла по челобитьямъ аглинскихъ купцовъ Ивана Асборна съ товарыщи о долговыхъ денгахъ, объ ихъ дворѣ на Вологдѣ и прочемъ».

Поммеренингъ около этой поры доносилъ своему правительству: «Англійскіе купцы, которые нѣсколько времени тому назадъ, вслѣдствіе казни ихъ короля и по другимъ причинамъ, изгнаны были изъ Москвы, получили опять позволеніе возвратиться назадъ изъ Архангельска и въ теченіе года вытребовать свои долги безъ права привозить съ собой какіе-либо товары. Хотя имъ и Голландцамъ разрѣшено пріѣхать изъ Архангельска, однако ихъ проповѣдникамъ строго воспрещено проповѣдывать (predica) въ Москвѣ» [1].

Когда члены Англійской компаніи были удалены, ихъ пасторы, естественно, должны были раздѣлить ихъ судьбу. Вологодская кирка, съ переходомъ во владѣніе Давида Рутца, не сохранилась [2]. Запрещеніе въѣзда, конечно, не могло простираться на пасторовъ при посольствахъ. Пасторъ, сопровождавшій (1663—1664 г.) Карлейля, безпрепятственно служилъ для членовъ посольства въ мѣстахъ продолжительныхъ остановокъ: въ Вологдѣ онъ служилъ въ своей походной капеллѣ; въ Москвѣ всѣ они жили въ домѣ, принадлежавшемъ прежде Рутцу [3].

Извѣстіе же Поммеренинга собственно о Голландцахъ и ихъ пасторахъ должно быть принято съ ограниченіями. Голландцы во многомъ замѣстили собою Англичанъ, съ тѣмъ существеннымъ отличіемъ отъ своихъ соперниковъ, что они прочнѣе прикрѣплялись къ мѣстной почвѣ. Съ ихъ дѣятельностію было соединено во второй и третьей четвертяхъ XVII столѣтія выполненіе разныхъ правительственныхъ культурно-экономическихъ предпріятій первостепенной важности; торговали они каждый отъ себя или компаніями очень незначительными; посольско-торговыхъ дворовъ не заводили въ Москвѣ долго, и среди нихъ было много лицъ служащихъ. Неудивительно, что Московская реформатская церковь, какъ мы видѣли, быстро освободилась отъ вліянія Англичанъ и сдѣлалась «Голландской» или «Нидерландской». Вопросъ о богослуженіи на торговыхъ дворахъ

---

[1] Стокгольм. Госуд. Архивъ, отд. Muscovitica, донесеніе Поммеренинга отъ 15 іюля 1649 г.

[2] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Приказныя дѣла, св. 276, № 139.

[3] Дворцов. Разряды, 556; Отеч. Зап. 1855, XI, отд. IV, стр. 53—54, 58.

для Голландцевъ потому не имѣлъ существеннаго значенія, и правительство Соединенныхъ Нидерландовъ въ своихъ переговорахъ съ нами, вмѣсто особаго пункта о религіозной свободѣ для собственно торговавшихъ въ Россіи Голландцевъ, обыкновенно вносило предложенія о религіозной свободѣ для всѣхъ вообще своихъ подданныхъ и въ частности о благосостояніи Московской «Нидерландской» кирки, если постигала ее какая-нибудь невзгода. Таковы, приведенныя уже нами, ходатайства голландскихъ пословъ Бурга и Борея.

Такъ какъ договоръ между Даніей и Россіей рушился почти при самомъ заключеніи, и попытки возобновить его, въ связи со сватовствомъ королевича Ивана Датскаго за Ксенію Годунову, послѣ смерти жениха теряли всякое серьезное значеніе, то датское правительство нѣсколько разъ пыталось съ Михаиломъ Ѳедоровичемъ возобновить, исправить и пополнить прежнія условія. Христіанъ IV не разъ закупалъ у насъ хлѣбъ чрезъ торговавшаго въ Россіи Климента Юргенсона [1], затѣмъ чрезъ Давида Рутца. Послѣдній совсѣмъ поселился въ Москвѣ, и за нимъ усвоили у насъ званіе «датскаго короля прикащика», самъ же король называлъ его то факторомъ, то агентомъ. На Покровкѣ (нын. Маросейкѣ) рядомъ съ домомъ протопопа ц. Черниговскихъ чудотворцевъ, Григорія, онъ завелъ себѣ обширный домъ, составившійся изъ двухъ, купленныхъ имъ у русскихъ владѣльцевъ, одного дома у вдовы дьяка Григорьева (куп. 29 мая 1628 г.), за 55 р., другаго у князя Ѳед. Елецкаго (3 іюля 1631 г.), за 565 р.

Именнаго царскаго указа о разрѣшеніи закупокъ не было; записаны онѣ въ Земскомъ приказѣ по обычнымъ купчимъ, на имя «Галанскіе земли торговаго Нѣмчина Давыда Микулаева». Такая форма записей не помѣшала нашему правительству, когда это ему понадобилось, посмотрѣть на этотъ домъ какъ бы на посольскій датскаго правительства, и, во всякомъ случаѣ, торговый для датскихъ купцовъ; что и заявило оно Христіанову послу (1631 года) Малте Юлу (Malte Juul) [2].

---

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Датскія грамоты, № 4, 1621 г. сент. 12, изъ Копенгагена, № 5, 1622 г., апрѣля 27, изъ Фридрихсбурга.

[2] Тамъ же, № 8, г. 1628, дек. 19: «Грамота къ п. М. Ѳ. отъ дат. кор. Хри-

Быть съ посломъ въ отвѣтѣ по этому дѣлу государь и патріархъ Филаретъ Никитичъ указали ближнему боярину окольничему И. Б. Черкаскому, боярину М. Б. Шеину и думнымъ дьякамъ Ѳ. Ѳ. Лихачеву и Н. А. Гавреневу. Мотивируя тѣмъ, что прежняя ивангородская торговля датскихъ купцовъ переведена теперь въ Архангельскъ, Юлъ хлопоталъ, чтобы государь позволилъ имъ безпошлинно торговать въ Архангельскѣ, Новгородѣ, Псковѣ и Москвѣ, имѣть имъ въ этихъ городахъ по своей церкви и, когда пріѣдутъ, быть надъ ними агентомъ Давиду Рутцу, для чего дать этому послѣднему царскую жалованную грамоту, въ которой написать его по русскому обычаю гостинымъ именемъ, дозволить купцамъ путь въ Персію и проч.

Насчетъ пути въ Персію было ему отказано наотрѣзъ, въ обозначенныхъ посломъ четырехъ городахъ торговля купцамъ, человѣкамъ шести и десяти, разрѣшалась, съ платой обычныхъ пошлинъ; въ Новгородѣ, Псковѣ и Архангельскѣ они могли купить или поставить по своему двору, въ Москвѣ же покупать-де не для чего: у Давида Николаева, королевскаго прикащика, дворъ купленъ, и ему по государеву указу для датскихъ торговыхъ людей повелѣно купить подлѣ его двора другое дворовое мѣсто, и на тѣхъ мѣстахъ Давидъ строитъ нынѣ палаты, датскимъ торговымъ людямъ пріѣзжать въ Москву есть куда, останавливаться и класть свои товары есть гдѣ, а кирки прежде сего на Москвѣ и ни въ какомъ городѣ Московскаго государства ни-

---

стіана IV, коею, жалуясь на цолнера архангелогородскаго Григорья Никитина, что онъ не столько ржи подданному его Давыду Руцу отпустилъ, сколько отъ него, государя, повелѣно было, просить объ отпускѣ остальнаго числа и о дозволеніи фактору его, дабы на всякій годъ по тридцати или сороку тысячъ четвертей ржи въ Россіи покупать и вывозить ему дозволено было»; № 20, г. 1639 мая 4: «Грамота къ ц. М. Ѳ. отъ д. к. Хр. IV, просительная, о дозволеніи фактору его Давыду Руцу къ ежегодной покупкѣ прибавить нѣсколькаго числа селитры въ Россіи»; Датскія дѣла, св. 4, годъ 1631, іюня 15—октября 12: «Пріѣздъ въ Россію полномочнаго датцкаго посла Малтеюса Гюлингарскаго для возобновленія и подтвержденія вѣчнаго между обеими государствами мирнаго договора, который за упрямствомъ датцкаго посла не состоялся»; св. 11, годъ 1641, № 4: «Память изъ Земскаго приказа въ отвѣтъ на запросъ, въ которомъ году прикащикъ короля датцкаго Давыдъ Николаевъ Руцъ на Покровкѣ домъ купилъ».

когда не бывало и впередъ ей не быть. Не статочныя рѣчи и о Давидѣ: онъ—торговый человѣкъ Голландской земли, не подданный короля и не Датчанинъ, службы его царскому величеству не бывало, дать ему жалованную грамоту не за что, она дается торговымъ людямъ за службы.

Дьякъ Лихачевъ, державшій рѣчь о киркахъ, правду утаилъ: въ годъ пріѣзда Юла было три церкви въ Москвѣ, двѣ лютеранскія и одна реформатская, и еще лютеранская въ Нижнемъ Новгородѣ. За то о домѣ Рутца сказано больше, чѣмъ слѣдовало: въ приказныхъ дѣлахъ прямо отмѣчено, что онъ купленъ Давидомъ у вдовы Григорьевой и князя Елецкаго по обычнымъ купчимъ [1].

Относительно Рутца посолъ заявилъ, что его можно сдѣлать агентомъ и жаловать грамотой ради ходатайства короля Христіана; о количествѣ купцовъ показалъ видъ, что не понялъ: государь пожаловалъ, позволилъ пріѣзжать къ Москвѣ торговымъ людямъ шести или десяти человѣкамъ, а тѣмъ ли или еще другимъ пріѣзжать и торговать по остальнымъ городамъ, того онъ, посолъ, не знаетъ; а слѣдовало бы допустить многихъ купцовъ, потому что въ прежнемъ мирномъ договорѣ число ихъ не ограничено, и отъ того была бы казнѣ большая прибыль. На это бояре наши отвѣчали: вѣчный миръ съ Даніей нарушенъ, срокъ заключенному послѣ того пятнадцатилѣтнему перемирію миновалъ, и королю Христіану лучше принять любовно разрѣшеніе государя торговать шести или десяти человѣкамъ. Вопросъ объ агентствѣ отклоненъ подъ предлогомъ, что государь о томъ учинитъ свой указъ, когда совершится вѣчное докончанье.

Наши написали проектъ мирной грамоты. Свобода вѣроисповѣданія на торговыхъ дворахъ въ ней положительно не опредѣлялась: какъ въ грамотѣ 1562 года, здѣсь лишь требовалось, чтобы киркамъ

---

[1] Послѣ справки о покупкѣ дома у Григорьевой продолжается: «Да въ Земскомъ же приказѣ въ дворовыхъ книгахъ прошлого же ѯѳ году іюня въ 7 день написано: князь Ѳедоръ Елецкой продалъ Голанскіе земли торговому Нѣмчину Давыду Миколаеву дворъ свой... А записаны тѣ дворы за нимъ по купчимъ, а имяново государева указа о томъ не написано». Память изъ Земскаго приказа.

ь быть ни на Москвѣ и ни въ какомъ иномъ городѣ Московскаго
юсударства [1].

Ограниченіе количества датскихъ купцовъ и условіе, чтобъ и
ь Датской землѣ были дозволены дворы для русскихъ торговыхъ
одей, послу не нравилось; особенно, когда бояре говорили ему, чтобъ
въ Даніи разрѣшено было нашимъ купцамъ такое же количество
юровъ, какъ датскимъ въ Россіи. Онъ отговаривался незнаніемъ,
ь какихъ городахъ король пожелаетъ разрѣшить дворы, и потому
опросъ о мѣстѣ и количествѣ русскихъ дворовъ въ Даніи наши от-
ожили до вѣчнаго докончанья. Но главное препятствіе встрѣтилось
ь мѣстахъ для титуловъ: посолъ не соглашался писать въ своей
амотѣ королевское имя ниже царскаго. За такое «упрямство» Юлъ

---

[1] «По государеву указу, образцовая запись къ датцкому послу Малтеюлу
ослана такова:

...«А что̀ посолъ Малтеюлъ говорилъ и билъ челомъ намъ, царского вели-
ства бояромъ и думнымъ діакомъ, чтобъ великій государь нашъ, его царское
личество, для государя его Крестьянуса, короля датцкого, его королевского
личества подданныхъ торговыхъ людей пожаловалъ: въ которыхъ городѣхъ имъ
рговать, и въ тѣхъ бы городѣхъ повелялъ имъ дворы ставить, гдѣ имъ товары
ои класть, и торговати бы имъ на Москвѣ, въ Новѣгородѣ, во Псковѣ, у Ар-
нгельского города, и гдѣ торгъ уставятъ, и тутъ бы кирки и дворы ставити,—
великій государь нашъ, его царское величество, для государя его Крестьянуса
роля братцкіе дружбы и любви, подданныхъ его торговыхъ людей пожаловалъ,
волилъ въ Новѣгородѣ всѣмъ одинъ дворъ купити или поставити, а в Псковѣ
инъ же дворъ всѣмъ, у Архангельского города одинъ же дворъ всѣмъ купить
и поставить, а на Москвѣ государя его у королевского прикащика, который
него хлѣбъ покупалъ, у Давыда Миколаева дворъ куленъ, да тому жъ Да
ду по царского величества указу для тѣхъ же государя его подданныхъ тор-
выхъ людей подлѣ того его двора поволено купить другое дворовое мѣсто; а
ркамъ на Москвѣ и ни въ которомъ городѣ Московского государства не быти
которые великого государя нашего, его царского величества, подданные тор-
вые люди учнутъ ѣздить для торгового промыслу въ Датцкую землю и въ ко-
рыхъ городѣхъ Датцкого королевства тѣ великого государя нашего, его цар-
ого величества, подданные торговые люди учнутъ торговати, и въ тѣхъ горо-
ѣхъ потомужъ государю его Крестьянусу, королю датцкому, его королевскому
личеству, поволити имъ дворы купити или ставити». Статейн. спис. Датскихъ
лъ, № 4: «Пріѣздъ въ Россію... Малтеюса Гизингарскаго», л. 300—302.

былъ отпущенъ безъ грамоты, на прощальной аудіенціи государь и патріархъ наказали ему кланяться королю, къ царской рукѣ послъ былъ допущенъ, но сѣсть ему не дозволили, скамейки и стала ему не было. Данія вскорѣ начала переговоры снова.

Гольмеръ, датскій гонецъ, просилъ (1637 года), чтобы копенгагенскимъ купцамъ было разрѣшено торговать во Псковѣ и Новгородѣ такъ же свободно, какъ это было дозволено прежде. Наши отвѣчали: датскимъ лучшимъ людямъ въ тѣхъ городахъ государь торговать позволитъ и подъ дворы мѣста пожалуетъ, если и въ датскихъ городахъ тоже по прежнему отведены будутъ мѣста подъ дворы для государевыхъ торговыхъ людей. Одновременно съ этимъ изъ Москвы были отправлены запросы во псковскому и новгородскому воеводамъ, стояли ли тамъ когда-нибудь датскіе дворы. Псковскій воевода, стольникъ князь М. Пронскій, отписалъ, что во Псковѣ никто не помнитъ, чтобъ у Датчанъ когда-нибудь бывалъ свой дворъ; новгородскій воевода, князь Хилковъ, отвѣта не прислалъ.

Хлопотамъ сулился успѣхъ, когда вопросъ о свободѣ торговли и богослуженія былъ соединенъ съ вопросомъ о сватовствѣ сына Христіанова, Вальдемара, за Ирину Михайловну. Догадавшись, что царь желалъ бы выдать свою дочь за королевича, Христіанъ отправляетъ (1641 года) его во главѣ посольства о заключеніи торговаго договора; вторымъ посломъ былъ Григорій Краббе. Въ переговорахъ съ боярами, княземъ Юріемъ Андреевичемъ Сицкимъ-Ярославскимъ, окольничимъ Степаномъ Матвѣевичемъ Проѣстевымъ, они вмѣстѣ съ условіями о торговлѣ предъявили, чтобы государь для взаимной торговой прибыли позволилъ, по примѣру прежнихъ лѣтъ, подданнымъ Христіана имѣть свои дворы, кирки и повольность въ вѣрѣ и богослуженіи во Псковѣ, Великомъ Новгородѣ, Холмогорахъ, Архангельскѣ и въ иныхъ торговыхъ пунктахъ. Наши навели подробныя справки, точно ли такъ было прежде, и отвѣтили (26 августа 1641 года) посламъ такъ же, какъ Малте Юлу: для дружбы и любви къ Христіану государь позволяетъ купить или поставить по одному двору въ Новгородѣ, Псковѣ и у Архангельска, на Москвѣ довольно одного двора, принадлежащаго датскому прикащику Давиду Николаеву Рутцу, киркамъ ни въ Москвѣ и ни въ какомъ иномъ мѣстѣ Московскаго госу-

дарства не быть; король долженъ позволить и русскимъ купцамъ, пріѣзжающимъ въ Данію, пріобрѣтать тамъ торговые дворы [1]. Не имѣя надежды добиться бо́льшаго въ этомъ пунктѣ, послы согласились, и условіе было занесено въ договорную грамоту [2] буквально въ тѣхъ же выраженіяхъ, какъ оно написано въ грамотѣ, составленной при Юлѣ, замѣнены лишь имена пословъ.

По случаю поднявшихся опять пререканій о мѣстѣ для царскаго титула, грамоту постигла прежняя участь: она не была переписана набѣло, ни скрѣплена. Послѣдняя попытка была употреблена во второй пріѣздъ (1644 — 1645) къ намъ Вальдемара, уже въ качествѣ оффиціальнаго жениха. Сопровождавшіе его послы, Олавъ Пасбиргъ съ товарищами, предложили подтвердить прежнюю грамоту. Наши воздерживались отъ отвѣта имъ, выжидая, чѣмъ окончится сватовство; сватовство не привело къ цѣли, не была утверждена и грамота. Склонить правительство къ уступчивости не могло здѣсь даже ходатайство Вальдемара, за которымъ у насъ тогда такъ ухаживали [3].

Въ смыслѣ юридическомъ важнѣе, чѣмъ съ Датчанами, былъ трактатъ съ ихъ ближайшими сосѣдями. Покровитель наукъ и искусствъ, плезвигъ-голштинскій герцогъ Фридрихъ, удерживаясь отъ участія въ свирѣпствовавшей кругомъ войнѣ, снарядилъ посольство [4] къ московскому государю, съ цѣлію завязать дружественныя торговыя сношенія съ Россіей и собрать о ней нужныя свѣдѣнія. Главою посольства были гамбургскій купецъ Отто Бругеманъ и затѣмъ Валтасаръ Мушеронъ. Къ торжественному представленію (15 іюля 1632 года) ихъ вели папертью Благовѣщенскаго собора; царь Михаилъ Ѳедоровичъ сидѣлъ въ Золотой Подписной палатѣ, на своемъ престолѣ, одѣ-

---

[1] Тамъ же, Датскія дѣла 1641, № 9/6: «Пріѣздъ въ Россію и отпускъ датскихъ пословъ королевича Вольдемара и Григорія Краба».

[2] Тамъ же, № 3: «Договорная несостоявшаяся грамота между россійскими боярами и датскими послами о подтвержденіи прежнихъ между обоими государствами мирныхъ и купеческихъ постановленій».

[3] Тамъ же, дѣла 1644—1645 годовъ; см. ниже гл. VI.

[4] Тамъ же, Дѣла Голштинскія, 1632 года, св. I: «Пріѣздъ въ Москву голштинскаго посла Брюгемата съ товарищемъ Балтасаромъ Мушерономъ».

тый по-царски; по лѣвую сторону отъ него сидѣли бояре, по правую сторону его отецъ, патріархъ Филаретъ Никитичъ, на своемъ государскомъ святительскомъ мѣстѣ, въ святительскомъ платьѣ, бархатной мантіи, большомъ клобукѣ, украшенномъ золотыми дробницами, драгоцѣнными камнями и жемчугомъ; на стѣнѣ надъ патріархомъ висѣлъ образъ; подлѣ, на окнѣ, лежалъ на золотомъ блюдѣ крестъ. Далѣе, рядомъ съ Филаретомъ, засѣдали Крутицкій митрополитъ Павелъ, Севастійскій Іосифъ, архимандриты и игумены, которымъ патріархъ указалъ быть. По обычаю, посолъ правилъ поздравленіе обоимъ государямъ, сначала царю, потомъ патріарху. Михаилъ Ѳедоровичъ допустилъ посла къ рукѣ и, сидя, спросилъ: «Голштинскій Фредерикъ князь здоровъ ли?» Патріархъ, по обычаю, поклонился и, также не вставая съ мѣста, спросилъ: «Голштинскій Фредерикъ князь здоровъ ли? какъ его Богъ милуетъ?» Посолъ засвидѣтельствовалъ о здоровьѣ своего герцога, подалъ государю и патріарху по особой грамотѣ, но къ рукѣ и благословенію святѣйшаго государя патріарха посолъ не подходилъ, потому что былъ не греческой вѣры.

Фридрихъ прислалъ въ подарокъ одиннадцать пушекъ, со всѣмъ нарядомъ, изъявлялъ готовность содѣйствовать государю въ вербованіи наемныхъ для Россіи лицъ, осматривать ихъ и отправлять на корабляхъ въ назначенное государемъ мѣсто, для своихъ купцовъ просилъ повольной въ Россіи торговли и отпуска въ Голштинію хлѣба. Сообщая разрѣшеніе о покупкѣ въ Архангельскѣ хлѣба, бояре присоединили, что государь и патріархъ готовность голштинскаго герцога принимаютъ, и о томъ сошлются съ нимъ грамотой, когда будетъ надобно.

Узнавъ отъ пословъ поближе о Россіи, Фридрихъ рѣшился завести торговлю не только съ нами, но чрезъ насъ и съ Персіей. Послами были избраны прежній Брюгеманъ, законовѣдъ Филиппъ Крузе, въ секретари Олеарій; всѣхъ дворянъ при посольствѣ состояло 13 человѣкъ, остальныхъ 34 человѣка. Филарета Никитича въ живыхъ они не застали, и грамота, которую они привезли было на его имя, была вручена (19 августа 1634 года) имъ самому государю. Въ числѣ подарковъ они поднесли: крестъ, величиной почти въ четверть локтя, изъ хризолита, оправленнаго золотомъ; боевые часы съ

изображеніемъ на нихъ подвижными фигурами исторіи блуднаго сына, дорогую химическую аптеку и проч.

Переговоры отличались оживленностью. Участіе въ нихъ приняли находившіеся въ Москвѣ шведскіе послы Гильденстернъ, Бурей и другіе; съ нашей стороны вели ихъ бояринъ князь Б. М. Лыковъ-Оболенскій, окольничій В. И. Стрѣшневъ, печатникъ и думный дьякъ И. Т. Грамотинъ, думный дьякъ П. А. Гавреневъ. Послѣ долгаго обмѣна мыслей съ боярами, Крузе и Брюгеманъ предъявили (3 декабря 1634 года) письменныя условія-обязательства: Голштинская торговая компанія должна пользоваться свободною торговлей чрезъ Россію съ Персіей въ теченіе десяти лѣтъ, за ежегодную плату государевой казнѣ по 600.000 ефимковъ; Компаніи быть изъ тридцати человѣкъ торговыхъ людей голштинскихъ городовъ, никакихъ другихъ государствъ купцовъ съ ихъ товарами съ собой не брать: въ такихъ людяхъ, ихъ жизни и товарахъ, если они окажутся, воля государева; для обороны и помощи себѣ, членамъ Компаніи ѣздить на своихъ десяти корабляхъ со своими 400 провожатыми; провожатыхъ, въ случаѣ надобности, можно нанимать и изъ русскихъ охочихъ вольныхъ людей, а не крѣпостныхъ и не кабальныхъ; корабли дѣлать, гдѣ удобнѣе, и плотниковъ на прибавку къ своимъ корабельнымъ мастерамъ нанимать русскихъ, не скрывая отъ нихъ корабельнаго ремесла и ученья; торговлю вести правильно, не нанося ущерба русскимъ купцамъ и помогая имъ христіанскимъ обычаемъ; путь держать чрезъ Швецію и Ливонію на Великій Новгородъ, Ярославль и по Волгѣ въ Астрахань, а если шведское правительство помѣшаетъ, то чрезъ Архангельскъ; на тѣхъ дворахъ, которые у нихъ будутъ въ указанныхъ для нихъ городахъ, по двору въ городѣ, безпрепятственно отправлять богослуженіе по своей лютеранской вѣрѣ, безъ постройки особыхъ себѣ церквей и съ обязательствомъ не привозить и не держать у себя ни священниковъ, ни простыхъ людей католическаго вѣроисповѣданія, подъ страхомъ смертной казни за послѣднее преступленіе. Разсмотрѣвъ эту «договорную запись», наши дипломаты приняли ее, въ своей записи (15 декабря) стараясь быть лишь еще болѣе опредѣленными. Пунктъ о вѣрѣ читался въ ней: «костеловъ имъ (членамъ Компаніи) своей вѣры на тѣхъ мѣстахъ, которыя имъ будутъ даны,

и на торговыхъ дворахъ, которые они купятъ въ указанныхъ имъ городахъ, по одному двору, не ставить, пѣнье по своей вѣрѣ совершать на домахъ, а не въ костелахъ, и римской вѣры поповъ и учителей и никакихъ латинской вѣры людей съ собой имъ въ Московское государство не привозить и тайно у себя не держать, а кто привезетъ и станетъ держать тайно, тѣхъ казнить смертію» [1]. Бояре подтвердили свою грамоту своими печатями, дьяки рукоприкладствомъ. Посламъ было внушено, что государь соглашается на просьбу герцога, въ каковой отказано многимъ государямъ Европы; то же написано было и въ отвѣтѣ (18 декабря) герцогу. Торговли чрезъ Россію съ Персіей дѣйствительно предъ тѣмъ домогались Англичане, Голландцы и Французы, но при Филаретѣ Никитичѣ они не успѣли въ своихъ домогательствахъ; на успѣхъ Голштинцевъ могло вліять то, что послѣ патріарха взглядъ на этотъ вопросъ нѣсколько измѣнился; отъ Голштиніи, какъ страны менѣе торговой, не ожидали вреда русскимъ купцамъ. Отъѣзжая назадъ, послы, въ виду предположеннаго путешествія въ Персію, отправили въ Нижній Новгородъ своего корабельнаго мастера Михаила Кордеса съ шестью людьми построить тамъ корабль для плаванія по Волгѣ и Каспійскому морю.

На домогательство пословъ о мѣстахъ для торговыхъ домовъ имъ было обѣщано, что на Москвѣ будетъ отведено тридцать квадратныхъ саженъ, въ Великомъ Новгородѣ, Ярославлѣ, Нижнемъ Новгородѣ, Казани и Астрахани по двадцати такихъ же саженъ; десятилѣтній срокъ дѣйствій Компаніи условились считать съ 1635 (ѧχϕε) года. Сообщая объ этихъ и другихъ условіяхъ договора, въ томъ числѣ и относительно свободы домашняго вѣроисповѣданія, новгород-

---

[1] «А костеловъ имъ своей вѣры на тѣхъ мѣстахъ, которые имъ даны будутъ, и на дворѣхъ, которые они для своего промыслу покупати будутъ въ указныхъ городѣхъ по одному двору, не ставити, а пѣнье по ихъ вѣрѣ совершати въ домѣхъ, а не въ костелѣхъ, а римскіе вѣры поповъ и учителеи и никакихъ латинскіе вѣры людей съ собою имъ въ Московское государство не привозити и тайно у себя не держати; а хто привезетъ и учнетъ держати тайно, и тѣхъ казнити смертію». Тамъ же, св. 2, 1634 года, № 3: «Черная запись, въ Москвѣ учиненная между боярами и голштинскими послами Крузіусомъ и Брюгеманомъ, о торговлѣ голштинской въ Персію». Ср. «Вѣр. пол. прот. кн.», 50.

скому воеводѣ князю И. М. Катыреву-Ростовскому. Посольскій приказъ наказывалъ: какъ только голштинскіе послы или торговые Голштинской компаніи люди пришлютъ въ Новгородъ просить для своего пріѣзда дворового мѣста, отвести его имъ на Софійской или на Торговой сторонѣ вдоль и поперекъ по двадцати саженъ; будутъ покупать тамъ готовый нетяглый дворъ, одинаковой съ тѣмъ мѣры, не препятствовать, но въ Каменномъ городѣ мѣста подъ дворъ и покупать готовый не давать; начнутъ пріѣзжать они съ товарами, ихъ въ Новгородѣ принимать и отсюда отпускать въ Ярославль съ провожатыми. Воевода спѣшилъ со своими недоумѣніями: по настоящее 5 число мая 1635 года, ни послы, ни торговые люди голштинскіе не бывали; но если пріѣдутъ они, а съ ними для обереганья 400 человѣкъ ратныхъ, то кому ихъ въ Новгородѣ принимать, кому за ними досматривать и съ кѣмъ провожать; брать ли съ нихъ именныя росписи, чтобъ узнать, всѣ ли они Голштинской компаніи и нѣтъ ли съ ними торговцевъ иныхъ земель и римской вѣры поповъ, учителей и людей; если поѣдутъ иною дорогой, мимо Новгорода, безъ пристава и провожатыхъ, и о томъ государь какъ укажетъ. Пословъ, разъяснили воеводѣ, и Голштинскихъ людей пропускать однихъ, въ приставахъ быть съ ними новгородскому дворянину; лишнихъ держать на рубежѣ и Русскимъ отнюдь ихъ не принимать; внушить, что безъ пристава и не положенными дорогами, самовольно, ѣздить не въ обычаѣ ни въ какихъ государствахъ.

Условія Фридрихъ подтвердилъ, предложивъ начальный срокъ Компаніи считать со времени возвращенія въ Москву изъ Персіи отправляемыхъ имъ прежнихъ пословъ. Они съѣздили въ Персію, и 2 января 1639 года было положено началомъ десятилѣтняго срока Компаніи; половину годовой платы они обязались внести въ царскую казну по истеченіи семи мѣсяцевъ, независимо отъ того, привезетъ ли Компанія свои товары.

Трудность пути и неумѣлость Брюгемана, который своими безтактными и преступными дѣйствіями возбудилъ противъ себя персидскаго шаха, были причиной, что правильной торговли съ Персіей посольство, такъ дорого стоившее герцогу, не завязало. Крузе и Олеарій обвинили своего товарища, и этотъ былъ казненъ (4 мая 1640). Не

предвидя выгоды отъ торговли, Фридрихъ постарался нарушить договоръ съ нами. Герцогъ уполномочилъ Петра Марселиса подать въ Посольскій приказъ свою грамоту, въ которой писалъ государю, что Брюгеманъ, утаивъ отъ своего товарища подлинный наказъ, заключилъ договоръ помимо его герцоговой воли, почему такого договора онъ, герцогъ, утвердить не можетъ, но что теперь онъ поручаетъ датскому посланнику Марселису свой подлинный наказъ, какъ уговориться относительно персидской торговли, а прежній договоръ проситъ возвратить. Уличить герцога въ неправдѣ было легко; на укоризненную ему грамоту онъ отвѣтилъ тоже довольно бранчиво и извѣщалъ, что дѣло о персидской торговлѣ онъ отлагаетъ до другаго болѣе удобнаго времени. Наши много не жалѣли, а сынъ Михаила Ѳедоровича, Алексѣй Михайловичъ обмѣнялъ (1653) съ Фридрихомъ подлинныя письма и грамоту о персидской торговлѣ на скрывавшагося въ Голштиніи самозванца Тимоѳея Акундинова [1].

Нѣтъ нужды, что Голштинцамъ не удалось практически воспользоваться выхлопотанными для нихъ торговыми, а отсюда и религіозными правами: важнѣе всего здѣсь форма договора. Помимо той рѣшительности, съ какою выражено въ немъ предпочтеніе, оказываемое у насъ протестантамъ сравнительно съ католиками въ свободѣ доступа къ намъ и совершеніи ими богослуженія, религіозныя права собственно иноземныхъ купцовъ ни прежде, ни послѣ не опредѣлялись съ такою прямотой и ясностію. Что̀ въ другихъ договорахъ о вѣроисповѣдной свободѣ протестантскихъ купцовъ нерѣдко только мелькало и подразумѣвалось, то въ трактатѣ съ Голштиніей получило самую рѣзкую формулировку. При всемъ томъ, условія о казни за привозъ католиковъ нельзя признавать строгимъ въ той мѣрѣ, какъ оно представляется съ перваго взгляда. Въ договорѣ ни слова не говорится о смертной казни самимъ католикамъ, каковой, собственно за вѣроисповѣданіе никогда и не существовало у насъ по отношенію къ иновѣрцамъ, тѣмъ менѣе могла примѣняться она

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Дѣла Голштинскія за соотвѣтствующіе годы, и у Олеарія. Хотя голштинскіе подлинники и отданы, но русскіе переводы съ нихъ, въ томъ числѣ и съ подтвержденной герцогомъ договорной грамоты, хранятся.

къ заѣзжимъ купцамъ, за которыми, какъ весьма желательными у насъ лицами, еще съ-изстари постоянно держалось названіе «гостей». Смертная казнь сулилась теперь собственно голштинскимъ купцамъ, если бы кто изъ нихъ оказался виновнымъ въ привозѣ къ намъ католика; предложили условіе сами Голштинцы, которые, очевидно, находили его не только ненавлекавшимъ на нихъ никакой опасности, но еще выгоднымъ и удобнымъ—и въ видахъ торговыхъ, для устраненія соперниковъ, и въ интересахъ религіозныхъ. Ясно, условіе имѣло характеръ простой бумажной угрозы, для проведенія которой послы воспользовались крайне непріязненнымъ настроеніемъ тогдашняго правительства относительно католиковъ.

Безусловная обязательность договоровъ простиралась собственно на купцовъ, заѣзжавшихъ къ намъ на время. Торговые люди, основывавшіеся у насъ прочно, легко могли переступать границы, означенныя договорными пунктами. Мы видѣли, что Англійскою торговою компаніей, которая пріобрѣла значительную осѣдлость, была устроена въ Вологдѣ особая «Компанейская ропата»; извѣстный Давидъ Рутцъ привезъ съ собой пастора, своего родственника Ивана Юстрова; «гамбургскій гость» Петръ Марселисъ и «голландскій торговый человѣкъ» Тильманъ Акема на своихъ желѣзныхъ заводахъ безпрепятственно содержали особыхъ реформатскихъ пасторовъ. Купцы, вполнѣ осѣвшіе въ Россіи и жившіе скученно, особенно съ остальными одновѣрцами, въ свободѣ вѣроисповѣданія достигли на практикѣ уравненія съ людьми служилыми. Правительственнаго разрѣшенія (13 іюля 1643 г.) на постройку кирки въ огородѣ Зюзина были удостоены «старые московскіе торговые Нѣмцы» вмѣстѣ съ «старыми служилыми иноземцами». За Лютеранской церковью Старой московской общины мало по малу усвоивалось названіе «Купеческой»; торговые люди были, конечно, виновниками появленія Реформатской церкви въ Архангельскѣ [1]. Религіозныя ограниченія, заключавшіяся въ торговыхъ договорахъ, потому не были тягостны для протестантовъ, и иноземные писатели-очевидцы не безъ причины единогласно утверждаютъ лишь

фактъ свободы у насъ протестантскаго вѣроисповѣданія—писатели протестантскіе съ нескрываемымъ удовольствіемъ, католическіе съ завистью и досадой. Хлопотавшій о «смертной казни» Голштинцамъ за привозъ въ Россію католиковъ, Олеарій, напримѣръ, засвидѣтельствовалъ, что лютеранамъ и кальвинистамъ дозволялось по ихъ собственнымъ обрядамъ отправлять богослуженіе въ общественныхъ киркахъ, вопреки католикамъ, которые никакъ не могли получить разрѣшенія на общественное богослуженіе и постройку костеловъ. «Лютеранами и реформатами, повторилъ (1674 г.) за нимъ Кильбургеръ, совершается богослуженіе свободно и безпрепятственно, какъ и въ иномъ какомъ-нибудь мѣстѣ въ свѣтѣ; но католикамъ общественное отправленіе его не дозволяется» [1]. То же въ сущности видѣли и отмѣтили и другіе западноевропейцы [2].

---

[1] Olearius, 1656, 317, 320—321; рус. перев. 369, 374; Kilburger, 338.

[2] Horsay, Possevino, Oderborn, Margeret, Massa, Petrejus, Rinhuber, Brand (цитаты см. выше, въ тѣхъ мѣстахъ первой главы, гдѣ приводятся заключающіеся у данныхъ писателей факты о киркахъ и пасторахъ), Reutenfels (1671—1673 г.), De rebus Muschoviticis. Patavii, 1680, 113, 227; Wickhart, Moscowitische Reiss-Beschreibung.., in dem 1675-sten Jahren. Wienn (1676), 184, и проч.

ГЛАВА III.

ЦЕРКОВНО-АДМИНИСТРАТИВНЫЙ СТРОЙ, БОГОСЛУЖЕНІЕ И СРЕДСТВА КЪ ПРОСВѢЩЕНІЮ.

ачи протестантовъ при устройствѣ своей церковно-религіозной жизни и усло- благопріятствовавшія ихъ выполненію.—Предѣлы автономности церковной ни.—Церковная община и ея значеніе.—Административное устройство общинъ: ковный совѣтъ и его обязанности; общія собранія; власть старшаго пастора.— ытки къ регламентированію строя жизни общинъ, и участіе въ томъ саксон- го герцога Эрнста Благочестиваго.—Приглашеніе, ординація и содержаніе ду- енства.—Устройство храмовъ.—Языкъ и характеръ богослуженія. — Молитвы, повѣди и другія духовныя назиданія.—Отрицательное и положительное вліяніе богослуженіе окружающей среды. «Плачъ» и проповѣди пастора Мартина а; бракосочетаніе Магнуса, похороны принца Ивана Датскаго.—Школы.— Иныя средства къ просвѣщенію.—Религіозныя и школьныя книги.

Пользуясь не только неприкосновенностію личнаго вѣроисповѣ- ія и домашняго богослуженія, но, въ извѣстной мѣрѣ, и свободой ослуженія общественнаго, протестанты не остались безъ заботъ соотвѣтственномъ устройствѣ своей церковно-религіозной и духов- й жизни. Имъ предстояла надобность въ организаціи всего, что условливало бы правильное выполненіе ими религіозныхъ обязан- тей, въ созданіи средствъ для воспитанія и образованія своихъ гей и сохраненія и укрѣпленія въ себѣ моральныхъ качествъ. Къ звитію этой стороны протестанты имѣли несравненно болѣе воз- жности и удобствъ, чѣмъ другіе христіанскіе иновѣрцы. Не стѣ- немые въ своей нравственно-религіозной области, въ своей личной рѣ, католики, какъ извѣстно, не добились разрѣшенія на существо- ніе въ смыслѣ организованнаго религіознаго общества и могли повѣдывать свою религію лишь частнымъ образомъ, въ домахъ. Ѣ попытки, направлявшіяся изъ католическихъ странъ, выхлопотать

право на открытое совершеніе богослуженія, происки водворить въ Москвѣ католическое духовенство и построить костелы, за исключеніемъ кратковременной и безслѣдной эпохи самозванцевъ, окончились вполнѣ безуспѣшно. Потому о правильной или опредѣленной организаціи богослуженія и всей вообще церковно-религіозной жизни католиковъ за этотъ періодъ не можетъ быть и рѣчи. Австрійскій посолъ (1661 г.), баронъ Мейербергъ [1], отмѣтилъ въ своихъ запискахъ: «Я съ горестію видѣлъ въ Москвѣ, что нѣкоторые изъ нашихъ единовѣрцевъ такъ отвыкли отъ нашихъ богослужебныхъ обрядовъ, что хотя (посольскій) священникъ служилъ у насъ ежедневно, они, къ сожалѣнію, были за службой всего раза два-три, да и то кое-какъ, между тѣмъ могли бы бывать за нею всегда; не позаботились то же очистить и свою совѣсть, сложивъ священнику свои грѣховныя скверны». За отправленіемъ церковныхъ требъ, крещенія, брака и т. п., католики обыкновенно обращались къ пасторамъ. Такъ поступалъ даже Патрикъ Гордонъ, до фанатизма преданный католичеству и на религіозныя дѣла смотрѣвшій съ іезуитской точки зрѣнія. Избравъ себѣ въ невѣсты дочь полковника Корнелія Бокговена, католичку, и руководясь въ выборѣ преимущественно религіозными мотивами, совершить вѣнчальный обрядъ онъ просилъ голландскаго пастора Кравинкеля, который и обвѣнчалъ (26 генв. 1665 г.) его, а потомъ, къ концу года (28-го ноября), крестилъ его дочь [2]. Для школьнаго обученія нѣкоторые изъ католиковъ опредѣляли своихъ дѣтей въ московскія лютеранскія школы. Это практиковалось вплоть до того времени, пока, въ правленіе Софьи, не проникли въ Московскую католическую общину іезуиты и не обособили ее отъ протестантовъ. Что касается лицъ Грегоріанскаго вѣроисповѣданія, то мы встрѣчаемъ армянскихъ купцовъ, но ничего не знаемъ о существованіи армянскаго духовенства. Понятно отсюда превосходство въ этомъ отношеніи протестантовъ, которые, благодаря разрѣшенію имѣть у

---

[1] Мейербергъ, Путешествіе въ Московію въ 1661 г. М. 1874, 103—104.

[2] Tagebuch des Generals Patrick Gordon. Moskau, 1849, I, 319—320, 356, 357, 361—362. О воззрѣніяхъ Гордона см. у проф. А. Г. Брикнера Патрикъ Гордонъ и его Дневникъ. Спб. 1878, 109 и слѣд.

себя постоянныхъ пасторовъ, кирки и школы, и дѣйствительно имѣя ихъ, владѣли значительнымъ просторомъ въ устройствѣ своего внутренняго церковно-религіознаго быта.

Если у насъ и наблюдали за ихъ религіозной свободой, то по мѣрѣ, насколько было надобно, чтобы они не причиняли вреда религіознымъ убѣжденіямъ православно-русской среды. Внутренняя жизнь протестантовъ считалась какъ бы не стоющею заботъ и контроля, и на то, какъ складывалась она, обыкновенно почти не обращали вниманія. Посольскій приказъ, на обязанности котораго лежало главное вѣдѣніе церковно-религіозныхъ дѣлъ иновѣрцевъ, очень упростилъ свои отношенія. Выберетъ община себѣ новаго пастора или кто-либо изъ вліятельныхъ иноземцевъ привезетъ его съ собой, Приказъ даетъ ему впускную въ Россію грамоту и тѣмъ какъ бы санкціонируетъ его избраніе, на которое онъ не имѣлъ никакого вліянія; понадобится московскому пастору посѣтить иноземцевъ, жившихъ вдали отъ столицы, Приказъ снабжаетъ его подорожной; просятъ иноземцы дозволить имъ построить новую кирку или утвердить за ними уже построенную, отсюда, если не встрѣчалось препятствій, отсылается особая на то «данная». Приказъ былъ совершенно спокоенъ, если въ дѣйствіяхъ протестантовъ не видѣлъ какого-либо явнаго вреда православнымъ, или когда сами протестанты, чувствуя всю надобность правительственной помощи, не обращались къ нему уладить ихъ церковныя нестроенія. Тѣмъ не менѣе, ничего особенно важнаго, ни приглашеніе пастора, ни построеніе новой церкви и т. п., не должно было происходить безъ его вѣдома и разрѣшенія. Кругъ его обязанностей здѣсь, впрочемъ, не былъ строго опредѣленъ: въ судебныхъ разбирательствахъ принималъ участіе и Иноземный приказъ; «данныя» на мѣсто подъ церковное строеніе отправлялись и изъ Земскаго приказа; доктора, добивавшіеся разрѣшенія построить кирку въ 1643 году, дѣйствовали чрезъ Аптекарскій приказъ, подавъ сюда о томъ свою просьбу; важнѣйшія мѣропріятія по удаленію московскихъ кирокъ при Михаилѣ Ѳеодоровичѣ были приняты по иниціативѣ и настоянію власти духовной и при этомъ оказалось, что Лютеранская кирка «новыхъ Нѣмцевъ» въ Бѣломъ городѣ была построена безъ вѣдома Приказа, и ни онъ, и никто изъ свѣтскаго правительста какъ бы

и не зналъ объ ея существованіи. Незамѣтно также, чтобы власть знала, когда и какимъ образомъ возникла Реформатская церковь на Вологодскомъ Англійскомъ дворѣ. Невмѣшательство правительства въ религіозную область своихъ иновѣрцевъ иногда выходило за предначертанные напередъ предѣлы.

Нѣкоторые изъ протестантовъ непрочь были преувеличить слабость зависимости своей церковной жизни отъ правительственныхъ органовъ власти и показывали видъ, будто ими пріобрѣтена полная автономность въ области церковнаго суда. Пасторъ Грегори увѣрялъ (1668 г.) саксонскаго герцога Эрнста [1]: «Мы, Нѣмцы, въ силу недавно дарованной царскимъ величествомъ привилегіи, употребляемъ церковную дисциплину, какъ-то отлученіе, позорный столбъ, къ которому привязываютъ тѣхъ, кто провинится противъ шестой (7) заповѣди, и тому подобное».

О правѣ и обычаѣ привязывать къ столбу и налагать подобныя наказанія узнаёмъ здѣсь въ первый разъ, и это извѣстіе, конечно, одинаковой достовѣрности съ тѣмъ, что тотъ же Грегори баснословилъ Эрнсту о другихъ распоряженіяхъ Алексѣя Михайловича въ пользу московскихъ лютеранъ. Единственно извѣстное по своей прочности судебное учрежденіе, бывшее у протестантовъ, церковный совѣтъ (Kirchenkollegium, Kirchen Rath), не пользовалось такой властью, и наше правительство въ своихъ оффиціальныхъ сношеніяхъ не знало его, имѣя въ виду «служилыхъ и торговыхъ иноземцевъ — прихожанъ» той или иной кирки, т.-е. вообще приходъ, а не выборныхъ его представителей, не администрацію.

Приходъ—это та церковная община, въ которую группировались протестанты около той или иной кирки, или, за неимѣніемъ ея, около пастора. Общины отличались устойчивостію, такъ какъ въ непрерывномъ ихъ существованіи протестанты были очень заинтересованы, находя въ нихъ удобныя средства не только къ выполненію своихъ религіозныхъ нуждъ, но и для сохраненія своихъ моральныхъ особенностей У отдѣльной общины обыкновенно и былъ свой церковный совѣтъ, сосредоточивавшій въ своихъ рукахъ правленіе. Объ устрой-

[1] Rinhuber, 10.

ствѣ его можно заключить по свѣдѣніямъ, сохранившимся объ одномъ, бывшемъ при Офицерской церкви. Данный церковный совѣтъ («ein Kirchenkollegium») въ 1665 году, по словамъ пастора Грота, состоялъ изъ предсѣдателя (Vorsitzer) — генералъ-поручика Николая Баумана, членовъ (Beisitzer): пастора Грегори, двоихъ старшинъ (Aelteste) — полковниковъ Ивана фонъ-Гове и Вас. Шварца, и двоихъ старостъ (Vorsteher)—подполковниковъ Ив. Валентина Циммермана и Марка Трауернихта [1]. Нѣтъ сомнѣнія, членомъ конвента былъ также другой пасторъ той же кирки, Фокеротъ [2]. Составъ свѣтскихъ членовъ его измѣнялся быстро [3], что зависѣло отъ новыхъ выборовъ, выѣзда заграницу, смерти и другихъ причинъ. Такъ, подполковники Шульцъ и Гильсманъ, новые члены совѣта, лѣтомъ 1668 года были, какъ утверждалъ потомъ Грегори, уволены—Гильсманъ за то, что приходилъ въ церковь пьянымъ; они, впрочемъ, отрицали это [4]. На ихъ удаленіе,

---

[1] Grot, I, 258—259. Приводя имена означенныхъ должностныхъ лицъ Grot относитъ къ 1665 году и самое учрежденіе совѣта; Fechner (I, 303) повторяетъ его слова безъ всякихъ оговорокъ. Совѣтъ, вѣроятно, существовалъ и ранѣе и въ этомъ году былъ развѣ точнѣе организованъ, такъ какъ сама церковь существовала значительное время до 1664 года, къ которому Grot (I, 255) относитъ начало ея постройки. См. выше, стр. 91.

[2] «Памятники къ исторіи протестантства въ Россіи», I, 22—23.—Grot пропустилъ его, полагая, будто онъ служилъ пасторомъ не при Офицерской церкви, а при другой, стоявшей на Чистыхъ прудахъ (I, 254—255); иновѣрной кирки тамъ, послѣ основанія Ново-Иноземской Слободы, какъ мы уже знаемъ (см. выше, стр. 80 и слѣд.), совсѣмъ не было.

[3] Спустя два года, именно 12 марта 1667 года, въ немъ, кромѣ Баумана, уже были: полковники Германъ и Николай фонъ-Штадены, Эрихъ Андерсонъ Луксъ, Фридрихъ Гершау, Густавъ фонъ-Кампенъ, Христіанъ Либенау фонъ-Лилienклау, Иванъ фонъ-Гове и Фридрихъ Мейеръ. На засѣданіи 5 іюня 1668 года, вмѣстѣ съ Грегори и Фокеротомъ, присутствовали: полковники братья Штадены, Гершау, Отто Росформъ и подполковники: Иванъ Шульцъ, Иванъ Рель, Яковъ Гильсманъ, Ив. Валентинъ Циммерманъ («Памятники», I, 27, 23). Подъ 1673 годомъ Rinhuber (51) дѣйствительными членами совѣта называетъ всего троихъ: полковниковъ Росформа, Мейера и Либенау, присоединяя, что послѣ выѣзда (1671 г.) Баумана заграницу, «подполковникъ Циммерманъ и г. Христіанъ Эйхлеръ отказались, а Багерахъ, прекраснѣйшій человѣкъ, померъ».

[4] «Памятники», I, 20—22.

дѣйствительно, вліяли ихъ личные счеты съ Грегори и Бауманомъ; виновность же не всегда служила достаточнымъ основаніемъ участія или неучастія въ дѣлахъ конвента. Первоначально сборомъ пожертвованій въ церкви вѣдалъ Циммерманъ; при сдачѣ должности онъ передалъ сборную книгу Трауернихту, который обличилъ его въ удержаніи 19 рублей 80 копѣекъ, за 33 сбора, по 60 коп. за каждый, и Циммерманъ вынужденъ былъ выплатить; запятнанное прошедшее не помѣшало ему потомъ снова вступить въ число членовъ. Вскорѣ вошло въ обычай набирать членовъ одну половину изъ военныхъ, другую изъ гражданскихъ лицъ. Въ 1675 году, при избраніи пастора Рана, совѣтъ, подъ предсѣдательствомъ полковника Николая фонъ-Штадена, состоялъ изъ троихъ военныхъ, двоихъ врачей, цейлмейстера и придворнаго часовщика [1].

Совѣту Офицерской кирки—передаетъ тотъ же Гротъ—подлежали дѣла, касавшіяся церкви, наказаніе недостойныхъ членовъ общины, брачныя условія и т. п. [2]. Подобный кругъ правъ и обязанностей, нужно думать, принадлежалъ и другимъ церковнымъ совѣтамъ, компетенція которыхъ однако всегда была тверже, если они касались текущихъ дѣлъ о благосостояніи кирки и служащихъ при ней, и не знаемъ случая, когда бы они своею властію вторгались въ частную жизнь прихожанъ и производили тамъ судъ и расправу. Не получивъ утвержденія со стороны правительства и не признаваемые имъ, совѣты не имѣли юридическихъ средствъ, чтобы заставить выполнять свои судебные приговоры, если бы они постановили таковые. Воздѣйствіе ихъ на членовъ прихода могло быть подъ однимъ условіемъ добровольнаго изъявленія согласія тѣхъ, кто бы искалъ у нихъ себѣ суда. Къ своимъ рѣшеніямъ совѣтъ Офицерской церкви прикладывалъ печать, съ надписью «Sigillum ecclesiae militantis in Moscovia» [3]; другія кирки имѣли также свои печати, хотя и неизвѣстно, всѣ ли. На печати Московской Реформатской церкви были слова: «SIGILL: ECCL: REFORMAT: MOSCOV: RVSS: ANNO 1629». Слова были на

---

[1] Grot, I, 259—260; «Памятники», I, 23. ср. 193—194.

[2] Grot, I, 258—259.

[3] Grot, I, 259; Ecclesia militans in Mosk., 4.

окружности, въ срединѣ видѣлся агнецъ, лежащій на алтарѣ, надъ нимъ, въ облакахъ, знакъ имени Іеговы [1].

Общей связи церковные совѣты между собою не имѣли, и авторитетъ ихъ носилъ характеръ совершенно условный. При Валтасарѣ Фадемрехтѣ, пасторѣ Московской Старой лютеранской общины, благодаря продолжительности его жизни въ Москвѣ и его сравнительно мирному характеру, московскіе лютеране указывали иногда на него, какъ на лицо наиболѣе авторитетное [2], почему въ средѣ московскихъ пасторовъ онъ могъ казаться старѣйшимъ, главнымъ; но и онъ не рѣшалъ своею властію какого-нибудь общаго дѣла: авторитетъ его былъ моральный, безъ административнаго права. То же, только еще въ меньшей степени, можно сказать о московскомъ пасторѣ Мюнстенбергѣ, хотя онъ самъ себя и называлъ «пробстомъ евангелическихъ церквей въ Россіи» [3]. Въ Московской Старой лютеранской общинѣ одинъ пасторъ вообще имѣлъ преимущество надъ своимъ сослуживцемъ, былъ «старшимъ», второй его помощникомъ, «діакономъ»; но пасторы сосѣдней уже общины, Новой, не только не признавали какой-либо своей зависимости отъ главнаго пастора Старой общины, но держались независимо и одинъ отъ другаго. Поэтому, когда среди московскаго духовенства и ихъ общинъ возникали жгучіе споры и безпорядки, за рѣшеніемъ тяжущіеся обращались къ нашему правительству или же свое умиротворяющее воздѣйствіе старались оказать нѣкоторые изъ германскихъ государей, какъ саксонскій герцогъ Эрнстъ, этотъ, по опредѣленію Кильбургера [4], «почетный патронъ» (sonderlicher Patron) московскихъ лютеранскихъ церквей, отпускавшій на ихъ содержаніе ежегодную денежную субсидію и постоянно переписывавшійся съ ихъ общинами. Были попытки водворять порядокъ посредствомъ общихъ собраній прихода и даже

---

[1] М. Гл. Архивъ М. Ин. Д., Дѣла протестантскія 1629 г. №. I: «Изображеніе печати Реформатской церкви въ Москвѣ».

[2] Тамъ же, Приказныя дѣла, 138 св., 1643 г.: «Дѣло по челобитью Дарьи, жены Петра Марселиса, съ Иваномъ Дюкиромъ о томъ, что онъ матери своей, а ея бабушки дворомъ и животомъ насильствомъ завладѣлъ». Памятники, I, 12.

[3] Das Inland, 1851, № 44, S. 770.

[4] Kilburger, 338.

нѣсколькихъ приходовъ, или ихъ пасторовъ; только они не вели ни къ чему положительному. Напрасно Грегори убѣждалъ (въ 60-хъ и началѣ 70-хъ годовъ XVII столѣтія) другихъ пасторовъ собраться на совѣщаніе для рѣшенія московскихъ дѣлъ, чтобы, обращаясь за этимъ въ Приказы, не ронять въ глазахъ Русскихъ уваженія къ иноземцамъ и ихъ вѣроисповѣданію, — соперничавшіе между собою пасторы не могли согласиться съ нимъ. Не удалось ему водворить мира и въ средѣ своей общины и очистить ее путемъ наказанія виновныхъ въ убійствахъ, прелюбодѣяніи съ близкими родственницами, грабежахъ и т. п. Указывая на все безобразіе преступныхъ фактовъ, онъ настаивалъ, что виновнымъ въ нихъ лицъ не слѣдуетъ терпѣть въ приходѣ и что надобно устроить церковный совѣтъ. «Нужно оставить по старому», отвѣчали старѣйшіе; другіе: «вѣдь не всѣ такіе»; виновные: «что мнѣ смѣютъ сказать пасторы?» [1].

Узнавъ о разногласіи между московскими лютеранами, Эрнстъ въ своемъ письмѣ (14 февр. 1674 г.) къ нимъ, присланномъ чрезъ Рингубера, убѣждалъ ихъ примириться и уставить правильный церковный порядокъ, обѣщая свою матеріальную помощь для удовлетворенія текущихъ нуждъ ихъ кирокъ. «Мы, писалъ онъ, не мало обрадовались, когда были достовѣрно извѣщены, какъ Высочайшій Богъ проложилъ путь своему св. Евангелію въ такихъ отдаленныхъ мѣстахъ и странахъ, что даже въ большой и прославленной царской резиденціи, въ Москвѣ, такъ же, какъ и въ другихъ его царскаго величества земляхъ и областяхъ, свободно въ общинахъ Аугсбургскаго исповѣданія проповѣдуется св. Божіе слово и правильно, по установленію Христа, совершаются св. таинства. Въ доброй надеждѣ, что оказанное покровительство свободному совершенію нашей религіи послужитъ къ распространенію христіанскихъ церквей и къ обращенію многихъ душъ, мы въ присутствіи г. маг. Готфрида Грегори и на послѣдовавшія ходатайства милостиво объявили, что придемъ съ посильною помощію къ тамошнимъ христіанскимъ общинамъ не-

---

[1] Responsum fert â senioribus: Wir mötens bin olden blifen laten! et ab aliis: D'is nie met al! et a delinquentibus: wat hefft mi de Pape tho seggen? Rinhub. S. 48.

нѣннаго Аугсбургскаго исповѣданія, для содержанія ихъ школъ и церквей, и затѣмъ будемъ продолжать сообразно найденной нуждѣ; но теперь съ особенною горестью должны были узнать, что нѣкоторые изъ нашихъ единовѣрцевъ, какъ духовнаго, такъ и свѣтскаго сословія, произвели опасныя нечестія, которыя хотя и были осуждены высшимъ начальствомъ страны, но тѣмъ не менѣе до настоящаго времени не могли быть совершенно истреблены и до основанія уничтожены. Какъ сильно поражено наше сердце подобнымъ неразумѣемъ христіанскаго общества въ вашихъ мѣстахъ—объ этомъ легко судить, и мы должны озаботиться, чтобы случившіяся заблужденія и расколы не только не помѣшали миру общинъ и не повели бы къ большимъ соблазнамъ, но также, чтобы не повредили передъ этимъ дарованному свободному отправленію религіи. Хотя мы объ этихъ спорахъ не произносимъ никакого приговора и на отвѣтственности каждаго лежитъ, насколько онъ въ нихъ виновенъ или нѣтъ, но все же мы считаемъ это нашимъ курфюршескимъ долгомъ, насколько отъ насъ это зависитъ, принять на себя нужды нашихъ христіанскихъ собратьевъ и предохранить ихъ отъ всякаго ожидаемаго бѣдствія добрымъ совѣтомъ и христіанскимъ напоминаніемъ, почему мы написали также его царскому величеству и его высокому министру, совѣтуя имъ продолжить милостивѣйшую охрану чистой евангелической церкви.

«Но такъ какъ дѣло главнымъ образомъ зависитъ отъ васъ самихъ, то мы также, по нашей христіанской заботѣ, были принуждены вамъ, какъ членамъ общей христіанской церкви, къ которой мы принадлежимъ, при этомъ милостивѣйше и настоятельнѣйше напомнить, чтобы вы наконецъ всѣ вообще и каждый въ отдѣльности понудили себя, отложивъ всѣ частныя страсти, вражду и непримиримость, которыя разрушаютъ христіанское единеніе, оставить и забыть происшедшія незаконности, чтобы Богъ и Отецъ нашего Іисуса Христа былъ единогласно восхваляемъ вами, и было сохраняемо общее христіанское домашнее, школьное и церковное благочиніе.

«Совѣтуя необходимое соблюденіе такого христіанскаго единодушія, мы не считаемъ непремѣннымъ присоединять многочисленные

обширные доводы, ибо вы сами знаете слово Божіе, какъ не хорошо, когда образуются въ общинѣ различныя партіи, и одинъ считаетъ себя Павловымъ, а другой — Аполлосовымъ, и что вражда, ссора, зависть, гнѣвъ, брань, раздоръ, злоба, ненависть суть дѣла плоти, и что тѣ, которые творятъ подобное, не наслѣдуютъ царства Божія. Потому мы надѣемся, что вы, послѣ христіанскаго соединенія и водворенія согласія и единомыслія, впредь извѣстите насъ о вашемъ лучшемъ возстановленномъ церковномъ порядкѣ, котораго мы отъ всего сердца желаемъ, общимъ письмомъ или, если, сверхъ ожиданія, этому представятся непреодолимыя затрудненія, каждая часть въ отдѣльномъ отвѣтѣ опишетъ все положеніе церковныхъ дѣлъ, чтобы мы могли лучше распредѣлять дальнѣйшія субсидіи и удовлетворять потребности евангелической церкви вообще безъ различія, гдѣ мы это сочтемъ наиболѣе нужнымъ».

Письмо было прочтено (5 іюля) лютеранами въ присутствіи трехъ пасторовъ и приходскихъ старшинъ, причемъ Рингуберъ сообщилъ, что герцогъ обѣщаетъ не только прислать имъ деньги, не полученныя ими за послѣдніе три года, но и ходатайствовать о пособіи у другихъ нѣмецкихъ владѣтелей, и что въ Бранденбургѣ собрано уже 1000 рейхсталеровъ; сообщилъ также, что герцогъ настойчиво ходатайствовалъ за евангеликовъ предъ царемъ Алексѣемъ Михайловичемъ и бояриномъ Арт. Матвѣевымъ. Такое участіе лицъ постороннихъ, по извѣстію Рингубера, произвело на присутствовавшихъ сильное впечатлѣніе: у многихъ навернулись слезы, иные выразили раскаяніе въ томъ, что были виновниками соблазна. Положили обсудить дѣла на общемъ собраніи, или «генералъ-конвентѣ» (zu einem General-Convent), и Рингуберъ надѣялся было, что теперь прекратятся споры въ средѣ прихода; но на послѣдовавшихъ по этому поводу трехъ засѣданіяхъ (Sessionen) не пришли ни къ какому рѣшенію, кромѣ того, чтобы каждый пасторъ описалъ герцогу состояніе своей церкви. Лютеране скоро опять обратились къ своимъ счетамъ. Единственнымъ средствомъ для умиротворенія междоусобій Рингуберъ считалъ, если герцогъ Эрнстъ пришлетъ въ Москву своего уполномоченнаго для изслѣдованія дѣла на мѣстѣ, чтобъ потомъ воздать каждому

по винѣ, и возлагалъ большія надежды на письменныя сношенія герцога съ Алексѣемъ Михайловичемъ [1].

Слабость организаціи церковно-административнаго строя, бывшая на руку внутренней безурядицѣ, однако не приводила общинъ къ утратѣ того, что̀ придавало смыслъ ихъ жизни. Главное, въ чемъ выражалась эта жизнь, были заботы, чтобы у нихъ совершалось богослуженіе. Здѣсь, прежде всего, представлялся вопросъ о пріисканіи и содержаніи пасторовъ, затѣмъ о сооруженіи и поддержаніи церквей и вообще домовъ для молитвенныхъ собраній.

Первоначальный контингентъ духовенства образовался, впрочемъ, помимо участія общинъ или ихъ церковныхъ коллегій, такъ сказать, самъ собою, изъ пасторовъ, плѣненныхъ въ Ливоніи. Нарочные призывы встрѣчаются не ранѣе времени Годунова, при которомъ такъ обезпеченно устроилась Московская лютеранская община: сверхъ плѣнныхъ пасторовъ, имѣвшихся въ ней, она пригласила къ себѣ новаго, изъ Вестфаліи, Вальдемара Гуллемана. Приглашеніе его, конечно, состоялось по волѣ нанятыхъ Борисомъ заграницей лейбъ-медиковъ, которые, получивъ отъ Бориса почетное положеніе и большія средства, тотчасъ же по своемъ прибытіи пріобрѣли въ дѣлахъ общины рѣшающее вліяніе. Съ открытіемъ въ Москвѣ своей школы, лютеране выбирали себѣ въ пасторы ея учителей, такъ что всѣ, наиболѣе видные московскіе пасторы XVII вѣка, Беръ, Фадемрехтъ, Грегори и др., и нижегородскій пасторъ Иванъ Риттеръ взяты были отсюда. Случалось, что привозили съ собой пасторовъ иноземцы, ѣхавшіе на житье въ Россію. Съ Давидомъ Рутцъ прибылъ его своякъ, пасторъ Иванъ Юстровъ; на мѣсто умершаго пастора Якоби Николай Бауманъ привезъ съ собой извѣстнаго Фокерота [2]. Когда выбывшему пастору не находили среди иноземцевъ, жившихъ въ Россіи, достойнаго преемника и не знали, кого бы лучше взять заграницей, старшины общины обращались туда, чтобы указали или прислали имъ

---

[1] Rinhuber, №№ X, XVIII. XIX. Beck, I. 605—607 и прилож.—Письма пасторовъ къ герцогу до сихъ поръ, къ сожалѣнію, нигдѣ не отысканы.

[2] См. выше, гл. I.

пастора по своему усмотрѣнію. По такой именно просьбѣ явился въ Москву Петръ Ранъ, преемникъ Грегори. Кандидатура Рана важна въ томъ отношеніи, что, благодаря сохранившимся документамъ, дов. подробно знакомитъ насъ съ современной процедурой замѣщенія свободной пасторской вакансіи.

По смерти Грегори, его прихожане ни на комъ изъ Слободчанъ не могли остановиться, какъ на преемникѣ ему, и рѣшились искать таковаго заграницей. Самымъ извѣстнымъ и надобнымъ при Дворѣ лицомъ среди прихожанъ былъ тогда докторъ Иванъ фонъ - Розенбургъ; вмѣстѣ съ другими видными членами общины, то же служилыми иноземцами, онъ представилъ (18 іюня 1675 г.) въ Посольскій приказъ челобитную. «Царю государю и великому князю Алексѣю Михайловичу, всея Великія, Малыя и Бѣлыя Россіи самодержцу, бьетъ челомъ твой великаго государя холопъ иноземецъ дохтуръ Ивашко Розенбургъ съ прочими дохтурами, аптекарями и лѣкарями, и всѣми иноземцами, которые служатъ у Двора. Между благотвореніями, здѣсь содѣваемыми, твоего царскаго пресвѣтлаго величества къ подданнымъ твоимъ иноземцамъ—не малѣйшее, что нынѣшнее доселѣ благоволилъ попустить самосвободное закону нашему служительство, именно два храма, одинъ молитвенный, другой учительный. Но нынѣ въ нихъ нѣтъ ни пастыря, ни учителя: въ одномъ изъ нихъ, построенномъ прежде генераломъ Бауманомъ, пасторъ нынѣ померъ, въ другомъ нѣтъ учителя съ полгода, и училище, въ которомъ наставлялись отроки, опустѣло вконецъ. Я, пресвѣтлаго твоего царскаго величества холопъ, дохтуръ Ивашко Розенбургъ, съ товарищами моими, дохтурами, аптекарями и лѣкарями, твоему царскому пресвѣтлому величеству всемирно и прилежно бью челомъ, благоволитъ твое царское благоутробіе дать объ обѣднѣ нашей крѣпостную грамоту, да будетъ велѣно намъ и нашимъ преемникамъ постоянно держать здѣсь пастыря душъ нашихъ: потому что пастырю одного изъ молитвенныхъ храмовъ каждое лѣто приходится ѣздить изъ Москвы по полкамъ, ради чего лишаемся проповѣдей слова Божія на полулѣтнее время. Такъ какъ наше прошеніе въ честь имени Божія, въ нескончаемую по всей вселенной славу твоего пресвѣтлаго царскаго величества, въ пользу вѣчнаго спасенія нашихъ душъ и добраго вос-

питанія въ благоговѣйствѣ и ученіи, то крѣпко уповаемъ, что всемилостивно услышишь наше прошеніе, а мы въ томъ молитвенномъ домѣ и въ училищѣ будемъ всегда возсылать ко Господу Богу молитвы о многолѣтномъ здравіи твоего царскаго пресвѣтлаго величества и о всей пресвѣтлой царской твоей палатѣ. Милосердый государь ц. и в. кн. Алексѣй Михайловичъ, пожалуй меня, холопа твоего, съ товарищами моими, аптекарями и лѣкарями, вели государь, свою великаго государя крѣпостную грамоту намъ дать на тѣ храмы, чтобы намъ вольно было вывезть изъ-за моря пастора и учителя. Царь государь, смилуйся».

Посольскимъ приказомъ, который сдѣлалъ соотвѣтственную справку, просьба была удовлетворена. Заручившись разрѣшеніемъ, церковный совѣтъ обратился за кандидатомъ къ кёнигсбергскому богословскому факультету. Хотя предсѣдателемъ совѣта состоялъ тогда генералъ-майоръ Николай фонъ-Штаденъ, но послали въ Кёнигсбергъ, вѣроятно, по совѣту Розенбурга, получившаго въ немъ свою докторскую степень. Факультетъ рекомендовалъ Рана, и церковный совѣтъ и шестеро уполномоченныхъ общины пригласили его къ своей «Новой церкви».

Сынъ рюгенвальдскаго, въ Померанiи, суконнаго мастера, Петръ Ранъ былъ воспитанъ своимъ крестнымъ отцомъ, аптекаремъ по ремеслу, кончилъ курсъ въ Бреславской гимназіи, 5 лѣтъ былъ студентомъ въ Кенигсбергѣ и 6 лѣтъ учителемъ въ домѣ профессора доктора богословія и придворнаго проповѣдника Цейдлера. Одновременно съ предложеніемъ въ московскіе пасторы, онъ получилъ приглашеніе въ придворные проповѣдники къ курляндскому герцогу, но предпочелъ первое предложеніе. Члены мѣстной Земленденской консисторіи подвергли его соотвѣтствующему богословскому экзамену, взяли съ него присягу, что онъ останется вѣрнымъ Аугсбургскому исповѣданію на всю свою жизнь, и 4 августа 1675 года кёнигсбергскій придворный проповѣдникъ Дрейеръ, въ сослуженіи четырехъ помощниковъ, посвятилъ его въ придворной церкви. О своемъ посвященіи новопоставленный получилъ отъ консисторіи особое свидѣтельство.

«Мы, говорилось въ свидѣтельствѣ, предсѣдатель и духовные ассессоры Земленденской консисторіи, объявляемъ лицамъ всякаго

званія, чинамъ и учителямъ, которымъ о томъ надлежитъ вѣдать: въ нашемъ засѣданіи явился Петръ Ранъ и почтительно вручилъ пригласительное письмо отъ евангелнковъ, которые живутъ въ Слободѣ, подъ Москвой, и признаютъ себя держащимися неизмѣннаго Аугсбургскаго исповѣданія, чтобы онъ, по опредѣленіи въ пасторы вмѣсто блаженной памяти магистра Ивана Готфрида Грегори, принялъ у нихъ духовную паству. Затѣмъ онъ подвергся обыкновенному теологическому испытанію и просилъ о поставленіи его въ должность. Помня о своей обязанности, мы вели съ нимъ разговоръ о Св. Писаніи и другихъ статьяхъ христіанской вѣры и, по испытаніи, нашли его весьма достойнымъ этой церковной должности, тѣмъ болѣе, что онъ и публично подтвердилъ, что онъ до конца жизни не отступитъ отъ узнанной и признанной правды божественнаго слова и символическихъ книгъ Аугсбургскаго исповѣданія. Послѣ того мы приняли упомянутаго Петра Рана въ число законно призванныхъ пасторовъ и распорядились, чтобы онъ сегодня въ Курфирстской Дворцовой церкви, у почтеннаго, уважаемаго и превосходнаго мужа, доктора теологіи, старшаго профессора здѣшняго университета, придворнаго проповѣдника его свѣтлости бранденбургскаго курфирста, а также ассессора Земледеской консисторіи, нашего весьма почтеннаго товарища г. Христіана Дрейера, былъ ординированъ въ служители Божественнаго слова, по обычаю отъ апостольскихъ временъ, молитвою и чрезъ рукоположеніе. Мы рекомендуемъ его всѣмъ самымъ наилучшимъ образомъ и усердно молимъ Бога, да наполнитъ Іисусъ Христосъ, архіепископъ Своей церкви, упомянутаго Петра Рана дарами Св. Духа въ богатой мѣрѣ, чтобы онъ былъ въ состояніи приносить въ общинѣ большіе плоды. Для лучшаго удостовѣренія скрѣпляемъ это нашею печатью. Дано въ Кёнигсбергѣ 7 августа 1675 г.» Свидѣтельство было подписано офиціаломъ или президентомъ консисторіи Даніилом Фонъ-Вегнерн, лицомъ свѣтскимъ.

Введеніе въ должность было, повидимому, торжественное, въ присутствіи прихожанъ и церковнаго совѣта: вступительная рѣчь, произнесенная Раномъ. произвела на слушателей пріятное впечатлѣніе и сразу упрочила его положеніе предъ новою паствой [1]. .

---

[1] М. Г. Архивъ М. И. Д., Дѣла иностранныхъ исповѣданій, 1670 г.: «Дѣло

Подобно Рáну, всѣ кандидаты на пасторство, избранные изъ лицъ, жившихъ заграницей, пріѣзжали въ Россію уже ординированными; избранныхъ въ Россіи въ началѣ XVII вѣка обыкновенно посвящали дома. Пасторъ Гуллеманъ ординировалъ къ себѣ въ помощники Бера, нижегородскій пасторъ Ѳома Христіанъ поставилъ въ московскіе пасторы Оксе. Обычай домашней ординаціи не укрѣпился: сдѣлалось потомъ, можно сказать, правиломъ ѣздить за ней за границу, въ Ревель, Дрезденъ [1] и т. п.

Реформатскихъ пасторовъ, насколько извѣстны ихъ біографіи, брали всегда изъ-за границы уже поставленными. Порядокъ избранія у Московской и Архангельской общинъ, нужно думать, не отличался отъ лютеранскаго; на приглашеніе пасторовъ, которые служили въ Вологодской киркѣ и вообще были тѣсно связаны съ Англійскою торговой компаніей, могъ оказывать преобладающее вліяніе главный англійскій агентъ. Англійскіе послы обыкновенно пріѣзжали, имѣя въ свитѣ особаго пастора, который, за все пребываніе посла на русской территоріи, вмѣстѣ съ прочими членами посольства и ихъ прислугой, содержался на счетъ казны. Въ таковомъ случаѣ ихъ приравнивали къ секретарямъ, переводчикамъ или вообще дворянамъ. Все отсылалось имъ натурою. Пасторъ, находившійся въ свитѣ Джона Мерика въ 1620 — 1621 годахъ, сверхъ причитавшагося ему въ общемъ содержаніи, ежедневно получалъ по одному или по два калача хлѣба, 2 чарки вина, полведра или четверть ведра цѣженаго меду и полведра пива [1]. Соотвѣтственно съ этимъ выдавалось пасто-

---

генерала Николая Баумана», въ приложеніи къ нему; 1675 г.: «Ставленная грамота, выданная изъ Самланденской духовной консисторіи Петру Ранеусу, назначенному пасторомъ Евангелико-лютеранской церкви въ Нѣмецкой Слободѣ, въ Москвѣ, на мѣсто умершаго пастора І. Г. Грегори». Grot, I, 259—260; Fechner, I, 365—367; II, 494—495.

[1] См. выше, I гл.

[2] Въ какой пропорціи сравнительно съ другими выдавалось пастору, можно видѣть изъ слѣдующей росписи: «Роспись, по чему давати государева жалованья аглинскому послу, и дворяномъ, и королевскимъ людемъ поденново корму и питья въ дорогѣ. Послу на день по 2 колача, да по 2 хлѣба двуденежныхъ; дворяномъ королевскимъ, 7 человѣкомъ, 7 колачей денежныхъ, 7 хлѣбовъ двуденежныхъ; попу 2 колача,

рамъ, пріѣзжавшимъ съ другими послами, какъ англійскому, такъ и изъ остальныхъ протестантскихъ государствъ.

Есть извѣстія, будто бы всѣ московскіе пасторы содержались на государево жалованье: по Бранду (1673—1674 г), проповѣдники лютеранскихъ церквей получали каждогодно по 400, реформатскій— 500 рейсталеровъ; послѣднему выдавалось-де больше потому, что онъ не получалъ за требы; о полученіи пасторами жалованья говоритъ также другой иностранный писатель, Таннеръ, бывшій въ Россіи нѣсколько позднѣе (1678 г.) [1]. Сообщенія слишкомъ извращающія дѣйствительные факты. Въ каждомъ изъ трехъ полковъ, нанятыхъ Лесли заграницей для Смоленскаго похода (1632 г.), дѣйствительно находилось по два «попа», т.-е. пастора, получавшихъ казенное жалованье по 30 рублей каждый [2]; ниже увидимъ, какъ пасторъ Грегори былъ на-

---

2 хлѣба денежные; посолскимъ лутчимъ людемъ, 18-ти человѣкомъ, 18 колачей, 18 хлѣбовъ денежныхъ; посолскимъ же и дворянскимъ людемъ, 19-ти человѣкомъ, 10 колачей денежныхъ, 20 хлѣбовъ двуденежныхъ; послу жъ и дворяномъ съ людми и попу всѣмъ на день: полъяловицы, 3 барана, полоть-ветчины, 10 куровъ, 150 яицъ, 8 гривенокъ масла коровья, полчетверика крупъ, четь пуда соли, четь ведра уксусу, четь ведра сметаны, луку и чесноку на гривну, свѣчъ восковыхъ и салныхъ на 2 алтына. Питья послу на день: 5 чарокъ вина горячево доброво, полведра меду паточново, полведра меду цѣженово, ведро пива; дворяномъ королевскимъ, 7-ми человѣкомъ, по 3 чарки вина человѣку на день, да всѣмъ вопче 2 ведра меду цѣженово, 4 ведра пива; попу 2 чарки вина, полведра меду цѣженово, полведра пива; посолскимъ лутчимъ людемъ, 18-ти человѣкомъ, по 2 чарки вина человѣку, да всѣмъ 3 ведра меду цѣженово, 9 ведръ пива, по полуведра человѣку; досталнымъ посолскимъ и дворянскимъ людемъ, 19-ти человѣкомъ, по 2 чарки вина человѣку, по полуведра пива человѣку на день». Эта роспись корму и питья при выѣздѣ Мерика изъ Россіи въ іюнѣ 1621 года; въ росписяхъ при въѣздѣ и во время бытности посольства доля пастора означена: «писарю, секретарю, да попу 2 калача, 2 хлѣба денежные..., писарю да попу 4 чарки вина, полведра меду цѣженово, ведро пива». М. Гл. Архивъ М. И. Д., Англійскія дѣла, статейный списокъ, № 7, и карт. № 5.

[1] Iohan-Arnolds von Brand Reysen durch die Mark—Brandenburg, Preussen, Churland, Liefland, Plesscovien, Gross-Naugardien, Tweerien und Moscovien..., gegeben durch H. Chr. von Hennin. Besel, 1702, 257. Tanner, Legatio Polono-Lithuanica in Moscoviam. Norimbergae, 1689; В. Евр. 1826, VI, 108.

[2] См. ниже, V главу.

граждаемъ, когда занимался постановкою театральныхъ піесъ для государя, или отвозился на казенныхъ подводахъ въ сѣвскій иноземскій полкъ для церковныхъ тамъ требъ. Въ этихъ и подобныхъ случаяхъ пасторы жаловались за службу, прямую или косвенную, государю и государству. Приходскій пасторъ всегда состоялъ на полномъ попеченіи общины. Объ условіяхъ содержанія обыкновенно объявлялось кандидату при его приглашеніи. Часть онъ получалъ въ видѣ опредѣленнаго жалованья, отъ церковнаго совѣта, гдѣ былъ таковой организованъ, другую половину отъ прихожанъ за отдѣльныя службы и требы. Приглашая Фокерота въ Москву, Бауманъ прямо обѣщалъ ему, что онъ будетъ пользоваться всѣми правами и доходами, какими пользовался его предшественникъ. Впослѣдствіи Фокеротъ требовалъ (въ засѣданіи церковнаго совѣта 5 іюня 1668 г.), чтобы Грегори изъ денегъ, собранныхъ за границей, выдѣлилъ ему 1000 талеровъ, хотя имъ не дополучено было опредѣленнаго жалованья всего 100 талеровъ [1]. Такъ какъ частные доходы зависѣли отъ количества прихожанъ и отношенія послѣднихъ къ пастору, то они постоянно служили яблокомъ раздора между пасторами сосѣднихъ общинъ и особенно одной и той же общины, если въ ней находилось ихъ двое. Самою ближайшею причиной взаимнаго неудовольствія Фокерота, Грегори и Фадемрехта были именно частные денежные доходы.

Получая плату, пасторы совершали богослуженіе и требы какъ на мѣстѣ своего служенія, такъ и нарочно предпринимали путешествія для посѣщенія жившихъ въ разброску. Пасторовъ Веттермана и Скультета мы видимъ внѣ Москвы [2]; пасторъ Беръ сопровождалъ часть Московской общины, предавшуюся Самозванцу II; для совершенія браковъ и крещеній извѣстный Оксе бывалъ въ Холмогорахъ, Вологдѣ, Ярославлѣ, Ростовѣ и Серпуховѣ, оставляя Москву преимущественно въ зимнюю пору [3]. Еще чаще московскіе насто-

---

[1] «Памятники», I, 2—4, 22; Rinhuber, № X, Beck, I.

[2] Nyenstädt, 67; Revidirtes instrumentum, предислов., 9.

[3] Именно въ Холмогорахъ и Вологдѣ онъ крестилъ въ 1619 году, въ Ярославѣ въ томъ же году и еще 19 янв. 1634 г., въ Ростовѣ крестилъ 21 іюня 1632 г.; чаще всего онъ ѣздилъ въ Серпуховъ: вѣнчалъ 12 сент. 1624 г. и 7

ры посѣщали и сопровождали военныя группы, бывшія на южной нашей окраинѣ. Фокеротъ, едва пріѣхавъ въ Москву, сопровождалъ уже Баумана и его сослуживцевъ въ походъ противъ крымскаго хана, къ Конотопу. Защищая его противъ Грегори, военнослужилые сторонники его, между прочимъ, писали въ одной изъ своихъ челобитныхъ (23 дек. 1668 г.): «какъ мы бываемъ на твоихъ великаго государя службахъ, и онъ, пасторъ Иванъ Дитрихъ Фокеротъ, къ намъ въ полки пріѣзжаетъ для нашихъ душевныхъ потребъ». Нѣсколько позднѣе, они домогались было освободить его отъ личной ставки съ Грегори подъ предлогомъ, что военные иноземцы, живущіе въ Бѣлгородѣ, просили ихъ прислать къ нимъ Фокерота для духовныхъ требъ. Его соперникъ, Грегори также оставлялъ иногда Москву съ тою же цѣлію.

Посѣщая иноземцевъ служилыхъ и въ такую пору, когда за устройство театра находился въ особой милости и какъ бы самъ состоялъ на государевой службѣ, Грегори, естественно, ѣздилъ на казенный счетъ. «Будучи на твоей великаго государя службѣ, писалъ онъ въ поданной имъ въ Посольскій приказъ челобитной, полковники и иные начальные люди писали намъ изъ Сѣвска, чтобы мнѣ къ нимъ пріѣхать крестить дѣтей и для иныхъ духовныхъ потребъ; вели, государь, отпустить меня въ Сѣвскъ и дать своего государева жалованья подводъ». Рѣшеніе (18 іюля 1674 г.) послѣдовало: «По указу великаго государя, велѣть его отпустить и дать проѣзжую; отпустить на три недѣли, выдавъ ему двѣ подводы». Кромѣ подводъ, ему данъ былъ до Сѣвска особый проводникъ. Проѣзжею грамотой (22 іюля) повелѣвалось пропускать его вплоть до Сѣвска и обратно, безъ задержанія [1].

Съ тѣхъ поръ, какъ при Офицерской церкви явилось два пастора, посѣщеніе ими протестантовъ, жившихъ внѣ Москвы, вообще

февр. 1628 г., крестилъ между 7—10 ноября 1622 г., въ 1624 г. и 31 янв. 1629 г. «Памятники», I, № XVI.

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Выѣзды въ Россію 1674 г.: «Дѣло по челобитью пастора Готфрида Грегори о пропускѣ его въ Сѣвскъ для крещенія иноземскихъ дѣтей». «Памятники», I, № 1.

принимаетъ болѣе опредѣленный видъ и вмѣняется имъ въ прямую обязанность. Въ наши арміи, находившіяся въ Татарскихъ земляхъ, Малороссіи и на польскихъ границахъ, равно какъ и въ гарнизоны они обыкновенно ѣздили поочередно и тамъ совершали богослуженіе, крещеніе и другія требы [1]. Обязанность эта сохранилась и послѣ того, какъ община раздѣлилась и образовалось изъ нея два прихода съ особою въ каждомъ киркой и отдѣльнымъ пасторомъ. Припомнимъ, какой мотивъ приводили челобитчики Новой или Бауманской кирки, чтобы имъ дозволили послѣ умершаго Грегори пригласить изъ-за границы новаго пастора: пасторъ одной изъ церквей долженъ каждогодно отлучаться за Москву, и имъ придется оставаться тогда безъ службы [2].

Если московскіе пасторы чаще всего бывали на югѣ отъ Москвы, то пасторы вологодскіе и архангелогородскіе удовлетворяли религіозныя нужды иноземцевъ, жившихъ на сѣверъ отсюда, что́ иногда выполнялось и пасторами посольскими. Послѣдніе, конечно, должны были заботиться о духовныхъ нуждахъ собственно членовъ посольствъ. Такъ, пасторъ, находившійся въ свитѣ Карлейля, пріобщалъ всѣхъ членовъ посольства во время остановки въ Вологдѣ, въ рождественскомъ посту 1663 года [3]. Удовлетворенію религіозныхъ потребностей мѣстныхъ, встрѣчавшихся на пути, единовѣрцевъ могло затруднять то, что у насъ старались обособлять посольства отъ непосредственныхъ сношеній съ лицами неоффиціальными. Еще рѣже могли посольскіе пасторы служить въ приходскихъ киркахъ: здѣсь, кромѣ того, препятствовали имъ обычаи общинъ и ревность мѣстныхъ пасторовъ за свое положеніе. Легче это было, если проѣзжавшее посольство не

---

[1] Rinhuber, № I.

[2] См. выше, стр. 175. Слова челобитной буквально читаются такъ: «Понеже единово отъ храмина молитвенныхъ на всяко лѣто пастырю въ полки шествовати нуждаетъ законная, чего ради чрезъ полулѣтнее время проповедей слова Божія лишаемся» (дополн. къ «Дѣлу Баумана»). Подъ «единымъ изъ молитвенныхъ храмовъ» здѣсь, кромѣ Новой церкви, подразумѣвалась, конечно, кирка «Офицерская»: церковь Старой общины, какъ «купеческая», въ счетъ идти не могла.

[3] Посольство въ Россію графа Карлейля, Отеч. Зап. 1885, XI, отд. IV, 53—54. Ср. Олеарія, 40.

заставало мѣстнаго пастора. Лишившись своего пастора Шеліуса и не успѣвъ пригласить новаго, нижегородскіе лютеране сами просили Петри, сопровождавшаго голштинское посольство, послужить въ ихъ церкви [1].

Какъ и на чьи средства строились и содержались церкви и вообще молитвенныя дома, мы уже знаемъ; если у членовъ общины не доставало средствъ, они иногда обращались за помощью къ единовѣрцамъ, жившимъ за границей. Всѣ кирки были деревянныя [2] и своею внѣшнею архитектурой очень мало отличались отъ обыкновенныхъ жилищъ: при нихъ не было ни колоколенъ, ни колоколовъ [3], но небольшая глава съ крестомъ допускалась [4]. Внутри церквей находились алтари, крещальни, проповѣдническія каѳедры и стулья и скамьи для сидѣній [5]. Въ Московской лютеранской церкви, выстроенной при Годуновѣ, рядомъ съ алтаремъ виднѣлся небольшой крестъ, съ изображеніемъ на немъ Христа; выше алтаря висѣла доска, на которой золотыми буквами написаны были Десятословіе и другія изреченія Св. Писанія; послѣ похоронъ принца Ивана Датскаго въ киркѣ повѣсили всѣ, употребленные при похоронахъ, знамена и гербы [6]. Церкви отапливались, такъ что богослуженіе могло быть отправляемо въ нихъ круглый годъ, и лѣтомъ и зимой.

Нельзя не пожалѣть, что данныя о богослуженіи, совершаемомъ пасторами какъ въ церквахъ, такъ и въ другихъ мѣстахъ молитвенныхъ собраній, крайне скудны и отрывочны: до насъ не сохранилось ни нарочитаго какого-либо указателя состава и порядка службъ,

---

[1] См. выше, I гл., стр. 120 и слѣд.

[2] Petrejus, 252; Brant, 235; М. Гл. Архивъ М. И. Д., Приказныя дѣла, св. 243, и др.

[3] Gyldenstiernes Dagbod, 169; Reutenfels, 113; Чт. Имп. Моск. Общ. Ист. и Др. Росс. 1884, III, отд. II, стр. 30.

[4] Въ такомъ видѣ нарисована Олеаріемъ Лютеранская кирка на планѣ Москвы (въ изд. 1647 г. между 114 — 115 стр., въ изд. 1696 г. стр. 73 — 75); Крестъ, повидимому, осьмиконечный.

[5] Olearius, 1696, 167; см. выше, гл. I, стр. 95.

[6] Warhafftige Relation, 275—276; Gyldenstiernes, 184; Масса, 93.

ни даже несомнѣнно бывшихъ церковныхъ метрикъ, и иностранные писатели, присутствовавшіе за богослуженіемъ, очень мало говорили о немъ. Отъ церковныхъ метрикъ дошелъ только экземпляръ краткихъ «Извлеченій» изъ Метрической книги Старой Московской лютеранской общины, написанный исторіографомъ Миллеромъ [1]. Начатая Оксе въ 1619—1620 годахъ, Метрика заключала въ себѣ запись крещеній и браковъ и различныя случайныя помѣтки. За время пасторства Оксе число крещеній колебалось очень сильно, сильнѣе, чѣмъ въ послѣдующіе годы, именно въ 1622 году было крещено 46 мальчиковъ и дѣвочекъ, въ 1632 году всего 9; обычное ежегодное количество крещеній простиралось до двухъ-трехъ десятковъ, и съ тѣми, которыя были совершаемы пасторами Старой общины въ отдаленныхъ отъ Москвы городахъ. Подъ записью объ одномъ крещеніи въ 1625 году Оксе отмѣтилъ: «Это первое дитя, крещенное мною по англійскому обычаю и на англійскомъ языкѣ, по желанію воспріемника, аптекаря Рендель, Англичанина»; о крещеніи дѣвочки 21-го сентября 1628 года упомянуто: «Это первое дитя, которое я, въ исполненіе желанія отца (Австрійца Вернера), крестилъ по древнему апостольскому церковному установленію, въ кади, полной водою, троекратно погружая крещаемаго въ воду, со словами: ‹«Я крещаю тебя N во имя Отца»› и т. д.» Можно думать, что эти «первые» случаи не были послѣдними и единственными. Отмѣчены крещенія нѣсколькихъ купленныхъ турецкихъ и татарскихъ дѣтей и взрослой Турчанки. Между родителями и воспріемниками упомянуты нижегородскій пасторъ Риттеръ, школьные учителя, шведскій агентъ Мёллеръ, медики, аптекаря, переводчики Посольскаго приказа, художники, мастера, военные, торговцы. На приглашеніе (1630 г.) въ воспріемники полковникъ Лесли послалъ было вмѣсто себя одного офицера; Оксе написалъ ему по этому поводу письмо, съ площадною руганью, которую пасторъ тоже не преминулъ внести въ Метрическую кни-

[1] Хранится въ М. Гл. Архивѣ М. И. Д. и изданъ нами въ «Памятникахъ», I, № XVI. Хотя «Извлеченія» составлены Миллеромъ какъ бы начерно, нѣсколько спѣшно и для себя, пользовавшіеся ими изслѣдователи (Posselt, I, 218—219, Fechner, I) признаютъ за ними интересъ и точность.

гу. Что касается бракосочетаній, то ихъ было менѣе, чѣмъ крещеній: не возвышалось болѣе 32 и падало до одного въ годъ. Гейденъ, разведшійся съ своею первой женой, въ 1620 году «былъ обвѣнчанъ въ киркѣ, при публичномъ христіанскомъ собраніи». Такъ какъ о данномъ обстоятельствѣ упомянуто, конечно, потому, что оно было первымъ по сооруженіи церкви, то, нѣтъ сомнѣнія, послѣдующія бракосочетанія совершались въ ней же. Среди брачущихся были пасторы и разнообразные служилые люди и торговцы.

Иностранные писатели, обыкновенно такъ охотно распространявшіяся о русскихъ обычаяхъ, о протестантскомъ богослуженіи ограничивались самыми мимолетными замѣтками. Наиболѣе подробное описаніе слышаннаго въ церкви, встрѣчаемое въ сочиненіи проф. Бранда, члена бранденбургскаго посольства къ Алексѣю Михайловичу, ограничивается одними общими выраженіями. Когда, 7-го декабря 1673 года, послы заѣхали въ Нѣмецкую Слободу и присутствовали за богослуженіемъ въ Реформатской церкви, то «текстъ былъ взятъ изъ Экклезіаста Соломона, но первоначально пропѣтъ былъ здѣсь псаломъ, затѣмъ прочитанъ обыкновенный, установленный по году текстъ, затѣмъ опять пропѣтъ псаломъ, вслѣдъ за симъ молились, и наконецъ прочитанъ былъ текстъ, на который предложена была проповѣдь» [1].

Пасторомъ Реформатской церкви былъ тогда Кравинкель, служилъ онъ по-голландски, его предшественникъ, Ингенгёффферъ, служилъ по-нѣмецки; у лютеранъ богослуженіе совершалось согласно Аугсбургскому исповѣданію и на нѣмецкомъ языкѣ [2]. Языкъ богослуженія опредѣлялся вообще понятностію его членамъ общины и происхожденіемъ пасторовъ. Реформатскіе пасторы, принадлежавшіе къ англійской народности, конечно, служили по-англійски. Задачею пасторовъ было примѣняться къ потребностямъ и вкусамъ прихожанъ, съ чѣмъ тѣсно были связаны размѣры получаемыхъ доходахъ. Мы видѣли, что Оксе, пасторъ лютеранскій, кре-

---

[1] Brand, 235.

[2] Büsching's Magazin, III, 338; VII, 275 — 278; Olearius, 1656, 150; Fechner, I, 90 и др., «Памятники», I, 27—31, 178—186, 190.

стилъ дѣтей то «по англійскому обряду и на англійскомъ языкѣ», то «по древнему апостольскому церковному установленію», чрезъ троекратное погруженіе въ воду.

Удовлетвореніе той или иной потребности отражалось даже на содержаніи богослуженія, въ молитвахъ, духовныхъ пѣсняхъ и проповѣдяхъ. Едва ли однимъ образованіемъ проповѣдника можно, напримѣръ, объяснить проповѣдь пастора Георгія Листемана, «Зеркало христіанина» [1], сказанную при отпѣваніи (6 сент. 1632 г.) шведскаго резидента Ив. Мёллера, извѣстнаго по устройству церкви на Шведскомъ подворьѣ и хлопотамъ о лютеранской киркѣ «новыхъ Нѣмцевъ», снесенной по приказу патр. Филарета подальше отъ центра столицы. Указаніе на эти заслуги только и имѣетъ цѣну въ проповѣди. Ораторъ какъ будто заботился лишь о томъ, чтобы блеснуть предъ многочисленными своими слушателями высокопарностію слога и крайне неумѣстнымъ выборомъ примѣровъ и сопоставленій. «Натуралисты, говоритъ онъ, передаютъ обо львѣ, что блоха, попавшая ему въ глазъ, можетъ возбудить и довести его до такой ярости и такого раздраженія, что онъ совсѣмъ забывается, терзаетъ себя своими же когтями, вырываетъ глазъ и ранитъ себя до крови. Не нелѣпо можно это въ нѣкоторомъ отношеніи сказать о Богѣ, Который въ Священномъ Писаніи Самъ Себя сравниваетъ со львомъ. Наши грѣхи, которые мы считали бы маловажнѣе блохи, въ такой же степени огорчили очи Божескаго величества и возбудили въ Немъ такую ярость и гнѣвъ, что Онъ какъ бы забываетъ Себя и того, который долго могъ бы Ему еще служить здѣсь къ Его славѣ, убираетъ прочь». Подобная рѣчь, роняющая достоинство церковнаго слова, не могла быть произнесена, если бы не требовали того вкусы слушателей, или, покрайней мѣрѣ, если бы не соотвѣтствовала имъ. Но еще съ большею полнотой и характерностію отразились черты времени и свойства лютеранъ на произведеніяхъ пастора Бера и его общины.

---

[1] Christen Spiegel, Das ist: Wie ein Christen Mensch in diesem Leben müsse gestalt und formiret seyn, der da anschawen will das Angesicht Gottes von Angesicht zu Angesicht in dem ewigen Leben. Изд. въ Ригѣ въ 1632, извлеченіе у Fechner'a, I, 211—212.

Помимо такой цѣнности, это, за небольшими исключеніями, почти все, что̀ сохранилось отъ тогдашняго богослуженія, и мы возможно полнѣе приведемъ здѣсь данные остатки.

Измѣнивъ Василію Шуйскому, часть московскихъ лютеранъ предалась Самозванцу П. Щедро награжденные Самозванцемъ, перебѣжчики охотно признали его истиннымъ царемъ, хотя въ душѣ, конечно, были убѣждены въ его самозванствѣ, такъ какъ лично видали перваго и отожествить ихъ, совсѣмъ не похожихъ одинъ на другаго, не могли. Пасторъ Мартинъ Беръ былъ вмѣстѣ съ ними. Въ Козельскѣ и его окрестностяхъ они получили помѣстья; ихъ незаслуженное благополучіе не могло нравиться русскимъ дворянамъ и мѣстному духовенству. Бояре, окружавшіе Самозванца, обвинили ихъ въ томъ, что они сносились съ Поляками и предлагали сдать Сигизмунду свой городъ, и что, въ радости, они съ плясками и пѣніемъ праздновали каждую неудачу его войскъ. Обвинить ихъ въ измѣнѣ тѣмъ было легче, что самъ Лже-Димитрій, убѣдившись въ вѣроломствѣ нѣкоторыхъ нѣмецкихъ отрядовъ, предавшихся Сигизмунду и разорявшихъ подчиненныя Самозванцу селенія, говорилъ: «Теперь я вижу, что Нѣмцы мнѣ нимало не преданы: они служатъ невѣрному королю и бьютъ моихъ людей. Взойду я на престолъ, поплатятся у меня всѣ Нѣмцы въ Россіи». Находясь въ Калугѣ, онъ велѣлъ (въ генв. 1610 г.) привести ихъ изъ Козельска сюда и затѣмъ побросать ихъ въ рѣку. Всѣхъ ихъ съ женами и дѣтьми было привлечено 52 человѣка. На пути Беръ разспрашивалъ старшихъ изъ нихъ, не сносились ли дѣйствительно они съ Сигизмундомъ и, слыша одни отрицательные отвѣты, ободрялъ ихъ надеждой на благопріятный исходъ дѣла. Бодрость не возвращалась къ нимъ, и они, въ предчувствіи бѣды, то думали о различныхъ средствахъ къ спасенію, то готовились къ неминуемой смерти.

Надежды свои Беръ возлагалъ на содѣйствіе нѣкоторыхъ изъ фрейлинъ Марины, лютеранокъ и его духовныхъ дочерей. Оставивъ спутниковъ на берегу Оки, онъ, съ нѣсколькими офицерами и дворянами, отправился (11 генв.) къ нимъ въ городъ. Когда эти утверждали, что всѣ просьбы за осужденныхъ были бы напрасны, онъ убѣдилъ ихъ обратиться къ заступничеству Марины, представивъ ей, что среди обреченныхъ на смерть есть дѣти, ихъ духовный отецъ и родственники павшихъ

за царя, и что потому она упросила бы государя изслѣдовать дѣло, отдѣлить виновныхъ отъ безвинныхъ и затѣмъ уже поступить съ виновными по всей тяжести его царскаго гнѣва. Растроганная ихъ слезами, Марина послала сказать князю Шаховскому, чтобы онъ не производилъ казни до новаго царскаго повелѣнія; другаго пажа отправила къ Самозванцу, съ просьбой удостоить ее своимъ пріемомъ. Самозванецъ угадалъ ея цѣли, не хотѣлъ принимать ее и снова подтвердилъ, чтобы Нѣмцы были брошены въ тотъ же день. Одна изъ фрейлинъ увѣдомила пастора о безуспѣшности попытки. Тогда онъ послалъ за своими Нѣмцами и велѣлъ захватить церковную утварь, чтобы предъ смертію, вмѣстѣ съ паствой, принять причащеніе. Всѣ приговоренные къ смерти собрались въ одномъ домѣ и уже готовились къ ней.

Преклонивъ колѣна, взрослые исповѣдались въ своихъ грѣхахъ. «Отче небесный, произносилъ каждый изъ нихъ, Отче всемогущій, милостивый! Я, бѣдный несчастный грѣшникъ, признаю и исповѣдую грѣхъ свой, что я, горе мнѣ, много согрѣшилъ и худо домостроительствовалъ. Ты творилъ мнѣ доселѣ благо, отъ многихъ бѣдъ тѣлесной жизни избавилъ меня, соблюлъ въ славѣ и все нужное даровалъ мнѣ въ изобиліи. За это надлежало мнѣ посправедливости возблагодарить Тебя благочестивою жизнью; но я воздалъ Тебѣ зломъ за добро, былъ безбоженъ, не повиновался заповѣдямъ Твоимъ и не слѣдовалъ никакому внушенію и наставленію. Обо всемъ томъ скорбитъ сердце мое: зачѣмъ не былъ я благочестивѣе и подвигнулъ Тебя на гнѣвъ? Посему молю, будь милостивъ ко мнѣ, бѣдному грѣшнику, всѣ мои прегрѣшенія по милосердію Своему, Христа ради, прости и отпусти и грѣховъ юности моей и моихъ непрестанныхъ преступленій не помяни, но, по великой Твоей милости, помяни меня ради благости Твоей. О, Боже благій, ниспошли мнѣ милость Твою и Духа Святаго, дабы я удалялся отъ грѣховъ, возымѣлъ къ нимъ лютую вражду и умеръ для нихъ, да не подвергнусь страшному гнѣву Твоему и избѣгну наказанія, которое Ты посылаешь всѣмъ грѣшникамъ, и вознесу святыя руки мои и призову Тебя дѣломъ и истиною и да хвалю, славлю и величаю Тебя по спасеніи моемъ. Но какъ иначе быть не можетъ, и Ты, по своей Божественной неизмѣнной

мудрости и правдѣ, долженъ наказать грѣхи и пороки мои, молю Тебя, накажи меня въ мѣру, да не погубишь меня до конца, Христа Іисуса ради. Аминь, аминь, аминь».

Затѣмъ они встали и пѣли извѣстные духовные стихи:

Erbarm dich mein, o Herre Gott и проч.
O Herre Gott, begnade mich и проч.
(«Сжалься надо мной, о, Господи Боже» и проч.
«О, Господи Боже, пощади меня» и проч.)

Пасторъ теперь обратился къ нимъ: «Очистивъ сердца наши, исповѣдавъ наши грѣхи и испросивши прощеніе у Бога, воззовемъ съ твердымъ упованіемъ и принесемъ ему наше прошеніе. Посему преклоните колѣна ваши и молитесь отъ всего сердца и съ благоговѣніемъ.

«О, Господи Боже силъ, Ты, сильный народа Твоего Израиля! Зачѣмъ неистовствуютъ безбожные безъ причины и сильные возстаютъ и совѣщаются между собою на Тебя и на Сына Твоего Христа Помазанника и на насъ, Твоихъ дорогою цѣною пріобрѣтенныхъ христіанъ, дабы истребить и сокрушить насъ вмѣстѣ съ Твоимъ спасающимъ словомъ? О, Господи, сколь многочисленны враги наши, возстающіе и подымающіеся противъ сей горсти Твоей, чтобы погубить и сокрушить ее! они измышляютъ всякій тайный обманъ и козни, какъ лишить насъ жизни. Мыслятъ они злое; зачали несчастіе; да родятъ, Господи, неудачу; они подстерегаютъ насъ, какъ левъ, жаждущій добычи, они широко разѣваютъ пасть, какъ открытую могилу, чтобы поглотить насъ. О, Господи Боже, не предай насъ въ волю ихъ, ибо вотъ безбожная толпа говоритъ въ сердцѣ своемъ, что Ты, Господи Боже, забылъ о насъ, сокрылъ отъ насъ лицо Твое и гнѣваешься на насъ и милость Твою отнялъ отъ насъ. Посему, возстани, Господи, воздвигни руку Твою, не забудь о несчастныхъ, воспряни и не оставь насъ до конца. Зачѣмъ скрываешь лицо Твое и забываешь о несчастіи нашемъ? Возстани, помоги намъ и освободи насъ ради Твоей благости, чтобы враги наши ничего не сдѣлали намъ и сыны Веліара не могли намъ повредить. Спаси насъ отъ руки жителей земли сей, коихъ сердца сильно ожесточены и

свирѣпы и дружба лжива и притворна. О, Господи Боже силъ, поборн борющихъ насъ, истреби враговъ Твоихъ, нашихъ гонителей, защити тѣхъ, которые желаютъ намъ добра и думаютъ сохранить намъ наше богослуженіе, помоги имъ славы имени Твоего ради, даруй имъ побѣду и крѣпкое одолѣніе на всѣхъ враговъ нашихъ, со всѣхъ сторонъ идущихъ на насъ безчисленными толпами, какъ пчелиный рой, на малую и слабую горсть: ибо побѣда приходитъ свыше и не дается множествомъ и численностію; Ты можешь такъ же хорошо помочь чрезъ малое число, какъ и большимъ.

«Посему сокруши силу безбожныхъ и обрати ихъ намѣренія въ ничто, да не совершатъ того, но да постыдятся и посрамятся. Да возвратятся они назадъ, всѣ ненавидящіе Христа, Сына Твоего, и думающіе искоренить насъ вмѣстѣ съ Твоимъ Святымъ Евангеліемъ; да будутъ, какъ мякина передъ вѣтромъ, и пусть Ангелъ Твой Святый отгонитъ ихъ и погубитъ, да не хвалятся послѣ и не говорятъ: «мы сдѣлали это силою нашею, и рука наша сотворила сіе, и идолы наши были сильнѣе, чѣмъ христіанскій Богъ распятый». Посему, о, Господи Боже нашъ, ты истинный, всемогущій, вѣчный небесный Отецъ, сохрани при насъ честь на землѣ въ день сей и на все время грядущее и помоги намъ не по достоинству нашему, а по Твоему великому отеческому милосердію и ради Іисуса Христа, Сына Твоего возлюбленнаго, Господа нашего, съ Тобою и Духомъ Святымъ царствующаго и управляющаго, истиннаго Бога, присно и во вѣки. Тогда мы, твои благочестивыя дѣти, отъ всего сердца восторжествуемъ и о данной Тобою побѣдѣ («викторіи») возгласимъ и воспоемъ и имя Твое Божественное во всѣ дни жизни нашей здѣсь временно и тамъ вѣчно восхвалимъ, прославимъ и возвеличимъ. Аминь. Пошли намъ сіе, Господи Боже благій, и даруй Христа Іисуса ради. Аминь, аминь, аминь».

Паства была сдержаннѣе въ своей исповѣди. Называя своихъ «благочестивыми дѣтьми», «дорогою цѣной пріобрѣтенными христіанами», пасторъ обзываетъ «безбожными» всѣхъ враговъ, безъ различія, и предметы ихъ почитанія «идолами». Кто эти враги и что разумѣетъ подъ «идолами», онъ пока еще не означаетъ; но въ слѣдующей молитвѣ онъ называетъ враговъ уже по народностямъ—это

именно «Турки, Московиты и Татары», безъ зазрѣнія ставитъ ихъ всѣхъ на одну доску и одинаково характеризуетъ ихъ «приверженцами и соучастниками діавола». Молитва часто представляетъ у него наборъ словъ, за которымъ трудно разузнать, на сколько искренно чувство.

«Отче небесный, благій, обращался съ молитвою Беръ отъ лица своей паствы, мы, Твои несчастныя дѣти, нынѣ, въ сей многообразной нуждѣ и горести, предаемъ Твоему отеческому заступленію и защитѣ самихъ себя, тѣла и души, женъ и дѣтей, дома и дворы наши. Удержи и останови діавола, его соучастниковъ и приверженцевъ, Турокъ, Московитовъ и Татаръ, и всѣхъ противниковъ и враговъ нашихъ [1] и мыслящихъ сдѣлать зло намъ, тѣлу и жизни, чести и имени, имѣнію и добру. Да родятъ, Господи, неудачу, ибо они зачали несчастіе. Обрати въ ничто лживый губительный совѣтъ Ахитофелевъ, да покраснѣютъ отъ стыда всѣ дѣлающіе намъ зло. Возстани, Господи, и защити насъ, иначе мы погибнемъ; мы сидимъ въ глубокой тинѣ и погружаемся; водо́ы до гортаней доходятъ намъ, и мы тонемъ. Потоки водные въ морѣ велики и страшно шумятъ, но Ты, Господи, еще больше въ высотѣ. Господи, дай же народамъ симъ познать и уразумѣть, что мы народъ Твой, столь славный и хвальный, что подобнаго ему нѣтъ между всѣми язычниками, мы, которые имѣемъ Бога на небѣ отцомъ, Сына Божія помощникомъ и спасителемъ, Духа Святаго утѣшителемъ и заступникомъ; сія Святая Троица защититъ насъ, такъ что безъ воли Ея и вѣдома не пострадаетъ ни одинъ волосокъ, тѣмъ менѣе причинится вредъ тѣлу и жизни, по даннымъ намъ постояннымъ и истиннымъ обѣщаніямъ (Исаіи въ 43), гдѣ Христосъ говоритъ: «Не бойся, Израиль, Я спасъ тебя, ты Мой, Я позвалъ тебя по имени, ибо, если ты пойдешь чрезъ воду, Я буду съ тобою, дабы рѣки не покрыли тебя, и если ты пойдешь чрезъ огонь, не сгоришь и пламень не опалитъ тебя, ибо Я Господь Богъ твой, святый Израилевъ, спасающій тебя». И въ 91 псалмѣ говоритъ Богъ: «Призови меня въ день нужды, и Я спасу тебя, и вос-

[1] S. 133: «Steure und wehre dem Teufel, seinen Consorten und Adhaerenten, den Türcken, Moscowiten und Tartarn und allen, die uns widersetzlich und feind seyn».

хвалишь Меня». И Христосъ говоритъ (Матѳ. 28): «Вотъ Я съ вами во вся дни до скончанія вѣка», и (Іоан. 14): «не оставлю васъ сиротами»; также (Матѳ. 16): «врата адовы и все, что̀ принадлежитъ діаволу, не одолѣютъ васъ». Сего Твоего обѣщанія держимся мы твердо и крѣпко, такъ что ни мало не сомнѣваемся въ избавленіи отъ всѣхъ золъ, ибо слово Твое есть истина, и никогда не было лжи и обмана въ устахъ Твоихъ, и все прейдетъ, слово же Твое, которое Ты сказавъ, пребудетъ во вѣки, и когда Ты говоришь, тотчасъ исполняется, и когда что̀ повелѣваешь, бываетъ.

«А какъ мы теперь средь тысячи заботъ не зримъ спасенья и исхода, ни средства, какъ себѣ помочь, хотя и мыслимъ день и ночь, то утѣшенье намъ одно, что вмѣстѣ всѣ мы заодно зовемъ къ Тебѣ, всещедрый Богъ, избавь отъ нуждъ насъ и тревогъ. Твои слова, Господи, мы воспоминаемъ предъ Тобою, будь намъ стѣною огненной вокругъ насъ всѣхъ и домовъ и дворовъ нашихъ и яви славу Твою въ томъ, чтобы не случилось съ нами ничего худаго и никакая бѣда не приблизилась къ жилищамъ нашимъ, да узнаютъ и почувствуютъ всѣ враги наши, что Ты обратилъ на насъ особенный взоръ Свой, и оставятъ насъ невредимыми, какъ бы сильно ни желали повредить намъ. Тогда мы воспоемъ съ Давидомъ и изъ псалма 68-го скажемъ: «Мы имѣемъ Бога помогающаго и Господа, спасающаго отъ смерти, и всѣмъ врагамъ нашимъ посмѣваемся»; и изъ псалма 46 присоединимъ: «Хотя бы море бушевало и волновалось и горы рушились отъ ярости его и села, но градъ Божій пребудетъ въ веселіи, ибо святыя селенія принадлежатъ Вышнему». Такое благодѣяніе, оказанное намъ, мы высоко прославимъ предъ друзьями нашими, когда впослѣдствіи достигнемъ любезнаго намъ мира и возвратимся къ нимъ, и дѣтямъ дѣтей нашихъ славу и честь Твою возвѣстимъ и силу Твою потомкамъ нашимъ, дабы они въ подобныхъ бѣдствіяхъ по примѣру нашему къ Тебѣ единому и ни къ кому иному взывали о помощи и о спасеніи, да слава имени Твоего дивнаго нами и впредь потомками нашими во всѣ дни ищется и распространяется, Тебя со Отцемъ и Св. Духомъ пребывающаго и царствующаго, истиннаго Бога присно и во вѣки. Аминь».

Когда осужденные вмѣстѣ съ своимъ пасторомъ пѣли церковныя

пѣсни, произносили молитвы и готовились принять уже причащеніе, явился посланный отъ Самозванца съ извѣстіемъ о помилованіи. Оказалось, что Марина, окруженная приближенными дамами, не смотря на запрещеніе, вошла къ своему новому «мужу» и на колѣняхъ молила его пересмотрѣть дѣло. Для Лже-Димитрія собственно не было корысти казнить иноземцевъ безъ разсчета: ему важнѣе было внушить страхъ и видѣть покорность, и онъ, съ удивленіемъ услыхавъ, что они такъ быстро, по его приказу, прибыли изъ Козельска, тотчасъ простилъ ихъ.

Спасенные условились поднести Маринѣ челобитную, въ которой, поблагодаривъ за заступничество, просить ее, чтобы она убѣдила государя дать очную ставку съ неизвѣстными доносчиками. Получивъ отъ Марины челобитной, Самозванецъ разсмѣялся, сказалъ, что онъ болѣе не вѣритъ обвиненію ихъ въ измѣнѣ и обѣщалъ доставить имъ случай оправдаться публично. На другой день, на пути къ обѣднѣ, онъ подозвалъ къ себѣ Нѣмцевъ и началъ высчитывать имъ ихъ вины и указалъ, какъ на обвинителей, тѣхъ бояръ, которые стояли около него, и прибавилъ, что доносили ему еще изъ Козельска, тамошніе воевода, бояре, священники и горожане. Но такъ какъ присутствовавшіе бояре не могли теперь представить никакихъ писемъ, будто бы посланныхъ этими Нѣмцами къ Сигизмунду, и лишь, съ видомъ презрѣнія, отозвались: «Мы Русскіе; они ѣдятъ нашъ хлѣбъ, а не мы ихъ»; то Лже-Димитрій, сновя объявивъ прощеніе, велѣлъ боярамъ возвратить иноземцамъ полученныя ими помѣстья, обѣщалъ помилованнымъ прибавить имѣній еще и предложилъ имъ жить въ Калугѣ, гдѣ, на его глазахъ, никто-де не посмѣетъ обижать ихъ.

На обратномъ пути пасторъ убѣждалъ Нѣмцевъ: «Любезные друзья! подумаемъ о средствахъ избавиться отъ несчастія. Мы слышали отъ царя, что живемъ мы среди враговъ, которымъ, быть можетъ, колетъ глаза наше благополучіе, наши дома, дворы и то, что въ нихъ есть. Съ своей стороны я рѣшился покинуть непрочное имѣніе; возьму жену, дѣтей, а потомъ, по мѣрѣ возможности, и пожитки. Кто изъ васъ согласенъ со мною, пусть будетъ готовъ къ утру. Не станемъ болѣе искушать Бога; довольно пострадали мы. Кто любитъ опасность, пусть погибаетъ. Богъ, навѣрное, не оставитъ

безъ наказанія такихъ людей, и покой не придетъ къ нимъ, гдѣ бы они хотѣли». Согласившіеся съ предложеніемъ Бера перебрались въ Калугу, другіе, пожалѣвъ разстаться съ имѣніями, остались въ Козельскѣ. Вскорѣ на него напали Поляки, разграбили, частію перебили, частію увели въ плѣнъ знать и всѣхъ Нѣмцевъ. Беръ объяснилъ это карою Божіей за непослушаніе его совѣтамъ [1] и, разумѣется, слишкомъ увлекался своей прозорливостію. Калуга не надолго могла служить безопаснымъ мѣстомъ; самъ Лже-Димитрій, слишкомъ плохо помнившій свои обѣщанія, въ концѣ (11 дек.) того же 1610 года погибъ отъ руки убійцы.

За эти мѣсяцы была изготовлена Беромъ элегія, «Плачъ» (Lamentatio), заглавіе которой вполнѣ соотвѣтствуетъ ея содержанію, излагающему жалобы Нѣмцевъ на царскій гнѣвъ и расположеніе къ нимъ Русскихъ. Если въ нѣкоторыхъ изъ своихъ молитвъ Беръ употреблялъ форму мѣрную, очень близкую къ стихотворной, то его «Плачъ» имѣетъ видъ стихотворенія, въ 12 строфъ, первыя буквы которыхъ составляютъ имя и фамилію автора, т. е. Martinus Beer. Вотъ это необыкновенно своеобразное стихотвореніе [2]:

«Молю, о, Боже, свой покровъ
Простри во дни печали,
Чтобы отъ яростныхъ враговъ
Совсѣмъ мы не пропали.
Одно желанье ихъ сердецъ,—
Чтобъ насъ искоренить въ конецъ
Въ предѣлахъ ихъ владѣній.
А можно-ль съ ними жить въ ладахъ?
Здѣсь безтолочь повсюду,
Мы очутились въ дуракахъ,
Посмѣшище мы люду.
Хоть исполняемъ мы свой долгъ.

---

[1] C. Bussowii Chronicon и Appendix, изд. въ Rerum Rossicarum Scriptores exteri, I.

[2] Издано тамъ же, I, 135—136; помѣщаемъ въ переводѣ, обязательно сдѣланномъ для насъ проф. Московск. Универ. Ѳ. Е. Коршемъ, которому и приносимъ свою глубокую признательность. Переводчикъ удержалъ не только стихотворную форму, но и первыя буквы строфъ.

Они того не примутъ въ толкъ,
Какъ имъ ни угождаемъ.
Ряды враговъ со всѣхъ сторонъ
Насъ держатъ на сторожѣ.
На насъ и царь самъ раздраженъ,
И съ нимъ его вельможи.
Простой народъ не терпитъ насъ;
Кто споритъ съ нимъ, того какъ разъ
Погибель постигаетъ.
Тутъ вѣрности не чтитъ никто,
Всѣ къ правдѣ равнодушны,
Не ставятъ честность ни во что,
Закону не послушны.
Добро отсюда отошло:
Неправда здѣсь живетъ и зло.
Чѣмъ кончится все это?
И скарбъ свой весь мы и животъ
Царю три раза ровно—
То знаетъ множество сиротъ—
Несли безпрекословно,
И не одинъ изъ насъ герой
Царевыхъ недруговъ рукой
Сраженъ на бранномъ полѣ.
Но вотъ забыто, сколько золъ
Вкусили мы, спасая
Его величества престолъ.
А мзда за трудъ плохая,
Иль даже вовсе платы нѣтъ,
Помимо злобы и клеветъ;
Берутъ и то, что наше.
У нихъ на мысли грѣхъ и срамъ;
Здѣсь Божье слово праздно:
Надъ нимъ глумятся всѣ, а намъ
Не удержать соблазна.
Отъ нихъ намъ смерть грозитъ вездѣ.
Да, точно: въ худшей мы бѣдѣ,
Чѣмъ слыхано на свѣтѣ.
Себѣ не чаяли такой
Мы отъ царя печали,
Когда съ усердною мольбой

Ко Господу взывали,
Чтобъ Онъ послалъ его скорѣй
Средь этихъ бѣдствій и скорбей
Въ защиту угнетеннымъ.
Бѣды себѣ еще грознѣй
Добились мы отъ Бога:
Желали сами мы бичей,
И ихъ вкусили много;
При томъ узнали, что одна
У насъ молитва быть должна:
«Да будетъ Божья воля!»
Единый Стражъ своихъ рабовъ,
Спаси насъ отъ напасти,
Прими, Господь, подъ Свой покровъ,
Избавь отъ вражьей власти!
Веди, какъ истинный Навинъ,
И насъ поставь среди равнинъ
Родной земли нѣмецкой.
Еще здѣсь жить для новыхъ каръ
Твое не въ силахъ стадо:
Страшатъ Молохъ насъ и Кидаръ [1],
Признаться въ томъ ужь надо.
Веди ль, нашей внявъ мольбѣ,
Возьми несчастныхъ насъ къ себѣ
Въ небесные чертоги.
Радъ будетъ славить всякъ изъ насъ
Тебя, пока мы живы;
Уста всѣхъ тѣхъ, кого Ты спасъ,
Не будутъ молчаливы,—
На время здѣсь и вѣчно тамъ,
Гдѣ сонмы Ангеловъ, Ты намъ
Свою да явишь милость».

Стихотвореніе пріобрѣло значеніе церковной пѣсни: оно пѣлось иною Бера по окончаніи богослужебныхъ собраній.

Но если въ богослуженіи замѣтны элементы отрицательнаго отношенія къ русской дѣйствительности, то оно не могло миновать и ожительнаго вліянія окружающаго, въ нѣкоторой мѣрѣ, подчине-

[1] Молохъ и Кидаръ—языческіе народы, упоминаемые въ Псалмѣ 120, ст. 5.

нія ему. Лютеране обыкновенно не упускали случая заявлять нашему правительству, что они въ своихъ церквахъ молятся за здоровье и благополучное царствованіе нашихъ государей, и донесли на пастора Грегори, когда онъ въ молитвѣ за богослуженіемъ произнесъ имя Алексѣя Михайловича послѣ имени государей германскихъ [1]. При бракосочетаніи Магнуса, короля Ливоніи, съ племянницей Грознаго Маріей Владиміровной и на похоронахъ принца Ивана Датскаго, жениха Ксеніи Годуновой, по политическимъ видамъ самого правительства было устроено весьма близкое соприкосновеніе протестантскаго богослуженія съ православно-русскимъ. Отраженіе условій времени сказалось здѣсь, разумѣется, не стотько въ составѣ богослуженія, сколько въ сопутствовавшихъ ему обстоятельствахъ.

«Свадебный чинъ» или «разрядъ», которымъ руководствовались при бракосочетаніи Магнуса, состоявшемся въ Новгородѣ (12 апр. 1573 г.) [2], былъ изготовленъ московскими боярами. Особаго чина для свадебъ княженъ съ иновѣрными принцами Москва еще не имѣла случая выработать; къ тому жь, теперь устраивалась свадьба съ лицомъ протестантскаго вѣроисповѣданія, то-есть съ такимъ «еретикомъ», за котораго до сихъ поръ еще совсѣмъ не приходилось выдавать нашихъ княженъ. Гдѣ дѣло касалось религіи, составители «разряда» ввели нѣкоторыя новости, во всемъ же остальномъ послѣдовали прежнимъ образцамъ, хотя и здѣсь не миновали отступленій.

---

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Дѣла иностранныхъ исповѣданій 1670 г., № 1: «Дѣло Баумана» и приложен. къ нему. Акты Истор. III, № 225; Памятники, I, 15—16.

[2] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Историческія и церемоніальныя дѣла, 1573 г., № 1: «Описаніе церемоніи, происходившей въ Москвѣ (?) при бракосочетаніи Арцымагнуса, дацкого королевича (названнаго лифлянскимъ королемъ) съ княжною Марьею Володимеровною, двоюродною государя царя Ивана Васильевича племянницею». Подлинникъ искаженъ поправками, сдѣланными потомъ нѣкоторыми изъ московскихъ бояръ съ цѣлію обосновать на немъ свои несправедливые родословные счеты, чѣмъ до нѣкоторой степени могутъ быть объяснены неправильности въ изданіяхъ его въ Др. Рос. Вивліоенкѣ, XIII, 97—103, и у Сахарова, Сказанія Русск. народа. СПБ. 1849, II, 65—66. D. P. à Bucchau, Moscoviae ortus et progressus. Gubenae, 1579, 222—224. См. также ниже, VI гл.

Выбрали тысяцкаго, дружекъ, свахъ и т. п.; невѣстѣ назначили посаженаго отца и посаженую мать, но не видно, чтобы назначили ихъ для жениха, не замѣтно также «держальщиковъ ширинокъ», «мыльниковъ» и нѣкоторыхъ другихъ; за то видимъ новую должность «сидящихъ бояръ и боярынь». Бо́льшая часть должностей и самыя почетныя были замѣщены Русскими.

Согласно «разряду», въ назначенный день всѣ свадебники собрались «на царскомъ дворѣ». Невѣсту, богато разодѣтую, окруженную ея многочисленными «чинами», торжественно ввели въ ту комнату, гдѣ стояло приготовленное для нея и жениха «чертожное мѣсто». На послѣднемъ лежали одинъ подлѣ другаго два сорока соболей, третій сорокъ, «опахивальный», державъ стоявшій подлѣ дьякъ. Тотчасъ одинъ сорокъ принялъ дьякъ Пушкинъ, и на освобожденное мѣсто свахи посадили невѣсту. Рядомъ съ нею сѣлъ вошедшій женихъ. Другой сорокъ принятъ Яровымъ. Всѣ присутствующіе размѣстились, гдѣ кому слѣдовало. Началось обрученіе. Обручалъ и мѣнялъ кольца у невѣсты новгородскій священникъ Дмитріевской церкви, у жениха — его придворный пасторъ. По окончаніи обряда княгиня Милославская, чтобъ окончательно приготовить невѣсту къ вѣнчанію, разчесала ей голову, «смачивая гребень въ чарѣ съ виномъ», надѣла на нее кику; взявъ у дьяка «осыпало», вѣроятно съ хмѣлемъ, символомъ любви, осыпала имъ вмѣстѣ жениха и невѣсту и въ заключеніе опахнула ихъ третьимъ сорокомъ соболей. Когда все было готово, открылся свадебный поѣздъ.

Поѣздъ направился въ Пробойную улицу, что̀ на Славновѣ, къ Дмитріевской церкви. Женихъ ѣхалъ на конѣ; невѣсту везли въ саняхъ, вмѣстѣ съ нею сидѣли свахи, около нея толпились «оберегатели пути» — четыре князя и до 30 боярскихъ дѣтей, обязанностью коихъ было наблюдать, чтобы никто не перешелъ пути между невѣстой и женихомъ. Много придавали пышности почетные «поѣзжане», 26 князей и бояръ и 15 королевскихъ дворянъ, приставшіе къ поѣзду у крыльца, гдѣ должны были дожидаться выхода и встрѣтить виновниковъ торжества. Кромѣ большихъ чиновъ, видѣлось множество малыхъ. Изъ послѣднихъ кто несъ фонари, кто свѣчи, коровай, стклянницу, подножія, сголовья, осыпало и т. д. Одинъ изъ фонарей

отличался такою величиной, что его несли два человѣка. Свѣчи были трехъ сортовъ: одна большая, ее несли двое, другія поменьше, горѣли въ фонаряхъ; третьи, «обручальныя», небольшія. Короваи тоже раздѣлялись на нѣсколько разрядовъ; большой коровай несли четыре человѣка.

Предъ церковнымъ входомъ брачной четѣ постлали большой красный коверъ,—честь, пріятно поразившая иноземцевъ, по незнанію русскихъ обычаевъ, принявшихъ это за знакъ особеннаго уваженія къ Магнусу; другой коверъ и два сорока соболей были разостланы на паперти и въ церкви. По нимъ православная невѣста торжественно вошла въ самую церковь, а женихъ на паперть,—далѣе идти ему не дозволили: вѣнчальный обрядъ надъ нимъ, какъ протестантомъ, долженъ былъ совершиться здѣсь. На лѣвой сторонѣ отъ княжны виднѣлись чины съ короваемъ, свѣчами и фонаремъ, съ тѣми же принадлежностями стояли и близь жениха. Какъ расположились остальные присутствующіе и были ли впущены въ церковь протестанты — неизвѣстно. Вообще, послѣднимъ, изъ предосторожности, чтобъ отъ нихъ, какъ «нечистыхъ», «нехристей», не осквернился православный храмъ, входъ въ наши церкви строго воспрещался, и ниоткуда не видно, чтобъ и на этотъ разъ сдѣлано было исключеніе, хотя бы то для нѣкоторыхъ изъ нихъ.

Самый вѣнчальный обрядъ по нѣкоторымъ частностямъ былъ единственный въ нашей исторіи. О предшествовавшемъ ему бракосочетаніи Елены, дочери Ивана III, съ Александромъ Польскимъ нашъ лѣтописецъ отмѣтилъ: «Въ лѣто 7003... февраля въ 15... вѣнчаша ихъ въ Станиславѣ въ римскаго закона церкви бискупъ (епископъ) Виленскій по-латыньски, а великого князя попъ Ѳома по греческому закону единъ» [1]. Какъ бы въ подражаніе этой формѣ бракосочетанія, но еще съ большею долей рѣзкости, теперь устроили такъ, что въ то

[1] Полн. Собр. Русск. Лѣтоп. IV, 165; VIII, 229. Ср. М. Гл. Архивъ М. И. Д., Историческія и церемоніальныя дѣла, св. I, г. 1495: «Отпускъ изъ Москвы въ Литву вел. княжны Елены Ивановны, выданной въ замужство за в. кн. Литовскаго Александра». Отечествен. Зап. 1826, ч. 27, стр. 228—243, Русскій Зритель, 1828, ч. 2, №№ V—VI; Сборникъ Муханова, №№ 42—45.

время какъ мѣстный священникъ вѣнчалъ въ церкви княжну по
вославному чинопоженію, на паперти, гдѣ продолжалъ стоять при
его придворный пасторъ совершалъ надъ нимъ лютеранскій обр
Въ такомъ именно видѣ совершился первый бракъ протестант
принца съ нашею русской православной княжной, бракъ, послу
шій основаніемъ для подобныхъ послѣдующихъ. Петръ I и Θео
Прокоповичъ ссылались [2] на него, какъ на законное историч
основаніе. Своею оригинальною формой далеко превосходя св
предшественниковъ, онъ рѣзко отличается и отъ послѣдующихъ.
рой подобный бракъ, состоявшійся во времена Петра Великаго,
совершенъ однимъ православнымъ духовнымъ лицомъ и притом
православной церкви.

По окончаніи вѣнчанія, когда новобрачные выходили изъ х
на улицу, ихъ, по русскому обычаю, осыпали.

Не менѣе неожиданнаго было допущено во время болѣзни и
похоронахъ Ивана Датскаго. Мечтавшій вскорѣ видѣть герцога св
затемъ, Борисъ Годуновъ, естественно, былъ крайне тронутъ
стіемъ, что захворавшій гость все ослабѣваетъ, и захотѣлъ
сѣтить (27 окт. 1602 г.) его самъ вмѣстѣ съ патріархомъ и
нѣйшими боярами. Іоаннъ жилъ рядомъ съ Кремлемъ, въ К
городѣ; сюда и отправились они. Впереди Бориса несли позо
ный крестъ, обвитый бѣлымъ покрываломъ, и шелъ патріарх
золотымъ крестомъ, святою водой и кадиломъ, и осѣнялъ, кро
и кадилъ отъ крыльца до самой комнаты герцога. На больнаг
которомъ было уже мало признаковъ жизни, Борисъ смотрѣлъ

---

[1] Въ русскомъ церемоніалѣ лютеранскій пасторъ, быть можетъ, не
намѣренія, названъ «римскимъ попомъ». «Обручать и перемѣнять перстни
стѣ у короля попу римскому, а княжну обручать по греческому закону по
скому; а пріѣхавъ къ вѣнчанью къ Дмитрею Святому, княжнѣ итти въ це
а съ короваемъ и съ свѣчами и съ фонаремъ стояти на лѣвой сторонѣ кн
а королю стоять въ паперти и съ короваи и съ свѣчью; и вѣнчать коро
ево закону, а княжну вѣнчать по крестьянскому закону». «Описаніе цере
...при бракосочетаніи Арцымагнуса».

[2] Полн. Собр. Зак. VI, № 3814; Полн. Собр. Пост. и Расп. по Вѣд.

убитый и поручилъ его помощи Бога. При возвращеніи, на лѣстницѣ, онъ крѣпко бранилъ переводчика, зачѣмъ тотъ ранѣе не говорилъ ему правды.

Многимъ очень не понравилось это первое посѣщеніе московскимъ царемъ иновѣрца. По ихъ мнѣнію, царь тѣмъ унизилъ свое достоинство.

Видимо приближаясь къ смерти, больной между тѣмъ простился (28 окт.) со своей свитой. Къ вечеру Борисъ опять посѣтилъ его, горько заплакалъ, обѣщалъ въ случаѣ выздоровленія больнаго отпустить всѣхъ плѣнныхъ, и то молился святымъ, то совѣтовалъ свитѣ поискать знахарокъ. На вопросъ, какъ почитаютъ въ Даніи Николая Чудотворца, свита отвѣтила Борису, что тамъ не оказываютъ ему особенной чести предъ другими Святыми. Борисъ покачалъ головой, прославлялъ чудеса Св. Николая и промолвилъ: «видно, за грѣхи наши не можемъ удержать герцога». Было уже темно. Бориса провожали со свѣчами. Съ улицы онъ послалъ сказать членамъ свиты принца, чтобъ они молились о своемъ господинѣ по своей вѣрѣ и что если Богъ сохранитъ его, они получатъ большіе подарки. То же было наказано всѣмъ остальнымъ московскимъ Нѣмцамъ и Нѣмкамъ. Часовъ около 6 вечера принца не стало.

При дворѣ былъ объявленъ глубокій трехдневный трауръ. Герцогскаго гофмейстера предупредили, что все нужное для похоронъ будетъ ему доставлено отъ царя.

Прежде всего озаботились относительно общихъ поминокъ какъ для Русскихъ, такъ и для иноземцевъ. Чрезъ день (30 октября) послѣ смерти герцога, на его дворѣ было накормлено нѣсколько тысячъ нищихъ, а иноземцамъ, жившимъ въ Слободѣ, посланы хлѣбъ и деньги. Тѣло покойника было набальзамировано, однако безъ взрѣзыванія внутренностей, одѣто, осыпано цвѣтами и положено въ деревянный гробъ, вложенный въ мѣдный, а этотъ въ дубовый, обитый бархатомъ и позолоченымъ серебромъ. По угламъ наружнаго гроба красовались позолоченыя головки ангеловъ, впереди, на срединѣ, стоялъ позолоченый крестъ, къ подножію прибита доска съ надписью о покойномъ; въ ней, между прочимъ, говорилось, что герцогъ «тихо почилъ во Христѣ въ Московіи, при великомъ плачѣ и

свѣтованіи царя и его подданныхъ». Почетная стража изъ бояръ и свиты окружала гробъ днемъ и ночью.

Въ Лютеранской киркѣ, находившейся въ Нѣмецкой Слободѣ, противъ алтаря вывели крѣпкій каменный сводъ, чтобы положить тамъ покойника. Имѣть при ней колокола прежде запрещалось, теперь было обѣщано прислать ихъ. Когда Гильденстернъ напомнилъ (22—23 ноября) Семену Годунову, почему такъ медлятъ присылкой, Годуновъ отвѣтилъ, что это давно уже было бы сдѣлано, если бы не воспрещали патріархъ и епископы, но что теперь царь велѣлъ послать ихъ, какъ бы ни смотрѣли на это духовные, однако съ условіемъ, чтобы послѣ похоронъ колокола были взяты назадъ и чтобы во время погребальной процессіи на православныхъ церквахъ не перезванивали.

На похороны (25 ноября), отдать послѣднюю честь покойнику, пріѣхалъ царь въ сопровожденіи знатнѣйшихъ бояръ. Благоговѣйно подошелъ онъ ко гробу, велѣлъ отнять покрывало, грустно и со слезами на глазахъ смотрѣлъ на трупъ и, произнося молитву и крестясь, три раза поклонился предъ крестомъ. Покойника понесли внизъ на колесницу. Процессію открывалъ почетный караулъ, за ними шли тридцать учениковъ нѣмецкой школы со своимъ учителемъ, пасторы, кистеры и пѣли обычныя похоронныя пѣсни. Предъ самою колесницей несли знамена, украшенныя датскимъ, мекленбургскимъ, голштинскимъ и шлезвигскимъ гербами. Колесница была покрыта чернымъ бархатнымъ покровомъ съ бѣлымъ атласнымъ крестомъ. Вокругъ нея шли благородные мальчики, числомъ до двадцати четырехъ, и тѣлохранители; мальчики несли по большой восковой зажженной свѣчѣ. Когда все это прослѣдовало, царь сѣлъ въ сани и провожалъ до улицы, ведущей въ Кремль, откуда, простившись съ покойникомъ, печальный отправился домой. Послы, свита, бояре, 1.000 стрѣльцовъ и многочисленныя толпы народа изъ Русскихъ и иноземцевъ провожали гробъ до мѣста погребенія; знать, по волѣ Бориса, должна была, къ своему крайнему неудовольствію, войти въ самую кирку. При отпѣваніи, послѣ псалма, придворный проповѣдникъ Магнуса, Иванъ Лундъ, сказалъ надгробное слово, канцлеръ Веберъ—рѣчь, въ которой, упомонувъ объ обстоятельствахъ жизни герцога и милостивомъ пріемѣ,

благодарилъ присутствовавшихъ тутъ Москвичей за ихъ участіе въ отданіи послѣднихъ почестей усопшему. Гробъ былъ уставленъ, и обрядъ закончился пѣніемъ обычныхъ псалмовъ. Знамена и гербы остались въ церкви. Пасторы и пѣвшіе ученики получили богатые подарки вещами и деньгами; киркѣ даны богатые вклады. Нѣкоторые изъ вкладовъ даны были съ согласія правительства. Когда члены посольства спросили (20 декабря) вѣдавшаго ими Аѳанасія Власьева, дозволитъ ли онъ старшинамъ нѣмецкой общины принять отъ нихъ 400 рейхсталеровъ, онъ отвѣтилъ, что этого имъ не запрещаетъ [1].

Отдать честь покойнику, присутствуя за лютеранскимъ богослуженіемъ, нашимъ пришлось снова, чрезъ нѣсколько дѣсятковъ лѣтъ, при отпускѣ его останковъ въ Данію [2]. Христіанъ IV писалъ (грам. отъ 30 авг. 1636 г.) къ Михаилу Ѳедоровичу: «Нашъ любительный

---

[1] Wahrhafftige Relation der Reussischen und Muskowitischen Reise... Hertzog Johannsen dess jüngern. Magdeburg, 1604, изд. у Büsching'a, Magazin, VII; Gyldenstiernes Dagbog, Historisk Calender udgiven af L. Engelstoft og J. Möller. Kjobenhavn, 1814. Замѣтимъ кстати, что въ показаніяхъ о количествѣ пасторовъ, отпѣвавшихъ герцога, авторы названныхъ сочиненій, оба свидѣтели похоронъ, расходятся: неизвѣстный по имени авторъ Relation (276, рус. перев. 22) упоминаетъ объ одномъ пасторѣ, Gyldenstiern (173) насчитываетъ четырехъ кистеровъ и трехъ пасторовъ: двоихъ мѣстныхъ и одного датскаго. Что касается вклада въ церковь, то, очевидно, преувеличивая его размѣры, Исаакъ Масса (Сказанія, 93) опредѣляетъ его въ 2.000 рейхсталеровъ, не считая разныхъ подарковъ. Hildenstiern (180), свидѣтель въ этомъ отношеніи болѣе достовѣрный, замѣчаетъ о похоронныхъ расходахъ: отъ датскихъ пословъ получили — ученики по черному сукну, большіе въ 4, меньшіе въ 3 локтя, оба слободскіе пастора вмѣстѣ черное сукно, употребленное при похоронахъ, и каждый по 12 талеровъ, кистеръ, который былъ и школьнымъ учителемъ, 10 талеровъ, и т. д.; церковь получила 400 рейхсталеровъ, сверхъ большихъ похоронныхъ свѣчей, стоявшихъ на алтарѣ, и 12-ти, несенныхъ предъ гробомъ.

[2] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Дѣла Датскія, св. 9, 1637 г., № 1: «Пріѣздъ въ Москву дацкаго гонца Николая Голмера съ просительною королевскою грамотой объ отпускѣ въ Данію тѣла умершаго въ Москвѣ въ 1602 году дацкого королевича Ягана»; 1639 г. № 3: «Вторичный пріѣздъ Николая Голмера съ королевскою грамотой о благодареніи за отпускъ въ Данію королевичева тѣла». Подробности въ наш. изслѣдов.: «Изъ исторіи брачныхъ дѣлъ въ царской семьѣ Московскаго періода». М. 1884, 46—48.

братъ за нѣсколько лѣтъ преставился въ Москвѣ и тутъ погребенъ, а его блаженное тѣло оставлено тамъ за разными помѣшливыми временами; нынѣ же мы помыслили его взять, и для того наше сосѣдственное и любительное прошеніе, чтобы тѣло безо всякаго задержанія отпустить и свезть въ Ругодивъ, а изъ Ругодива мы велимъ привезть его сюда великимъ кораблемъ». Королевичевы кости, «масть, что̀ у него положена была подъ головами», и обломки мѣднаго гроба нашлись на своемъ мѣстѣ, хотя уже ни кирки, ни цѣнностей не было: все погибло въ Смутную эпоху, и остатки гроба были засыпаны землей. На средства Посольскаго и Казеннаго приказовъ былъ изготовленъ новый массивный гробъ, какъ бы для цѣльнаго тѣла: длиною въ три аршина съ четвертью, аршинъ въ ширину, въ глубину аршинъ съ четвертью, съ круглою покрышкой, снаружи обитъ чернымъ бархатомъ. Въ него положили королевичевы останки и доставили ихъ на Посольскій дворъ. Проводы были (8 марта 1637 г.) торжественные. До Тверскихъ воротъ гробъ несли на плечахъ, и, какъ въ похоронной процессіи, пѣлись похоронныя пѣсни [1]. Сопровождали бояре И. П. Шереметевъ, князь Д. М. Пожарскій, нѣсколько московскихъ дворянъ, стрѣльцы, англійскій агентъ Семенъ Дигби со всею Англійскою компаніей, шведскій агентъ Крузбіорнъ, Голландцы, московскіе служилые и торговые Нѣмцы, и другіе; всѣ шли въ траурномъ платьѣ. За Тверскими воротами гробъ поставили въ сани. Съ нимъ поѣхали дворянинъ Карамышевъ, нѣмецкій переводчикъ Вилимъ Вилимовъ и датскій гонецъ Голмеръ. Отъ Новгорода Голмеру велѣно было ѣхать впередъ, чтобы поскорѣе доставить королю царскую грамоту, извѣщавшую объ отпускѣ королевичевыхъ останковъ, и поторопить тамъ высылкой изъ Даніи въ Ругодивъ корабля. Новгородцы проводили гробъ за Земляной валъ. 22 мая датскій корабль принялъ его и отплылъ съ нимъ изъ Ругодива. Извѣ-

---

[1] «Несли гробъ съ Посольскаго двора Нѣмцы, к̃і человѣкъ, на носилкахъ, на плечахъ, а было ихъ д̃ перемѣны, въ мирномъ, въ жалобномъ платьѣ; а по сторонамъ несли свѣчи, а надгробное пѣли Нѣмцы по своему закону калвинскія вѣрѣ» («Вторичный пріѣздъ Ник. Голмера»).—«Калвинскою вѣрой», очевидно, здѣсь названо лютеранское вѣроисповѣданіе.

щая Михаила Ѳедоровича о прибытіи въ Данію королевичевыхъ останковъ, Христіанъ IV благодарилъ (1639 года) его за почетный ихъ отпускъ.

Оффиціальное присутствіе бояръ за протестантскимъ богослуженіемъ каждый разъ смягчало его тонъ. Вмѣсто восхваленій своего вѣроисповѣданія и враждебныхъ выходокъ противъ православно-русскаго протестанты должны были прямо или косвенно выражать свою благодарность присутствовавшимъ и не допускать ничего, что̀ могло бы оскорблять религіозно-національныя чувства нашихъ предковъ. Когда виднѣлась прямая выгода, составители молитвословій прибѣгали даже къ угодливости, чтобы не сказать болѣе. Для Нѣмца Фидлера, за условленную плату обязавшагося Вас. Шуйскому отравить Болотникова, Беръ написалъ присягу, слишкомъ низменную и по цѣли и по содержанію: Фидлеръ долженъ былъ обѣщаться сдѣлать тайное убійство, клянясь Богомъ, ангелами и спасеніемъ своей души.

«Святою и во всѣ времена славимою Троицею, Богомъ, вѣчнымъ Отцомъ, Богомъ Сыномъ и Богомъ Духомъ Святымъ, я, Фридрихъ Фидлеръ», значилось въ присягѣ, «клянусь извести ядомъ недруга царя Василія Ивановича и всей Россіи, Ивана Болотникова; если же не сдѣлаю этого и ради денегъ обману моего милостивѣйшаго государя Шуйскаго, пусть лишусь навсегда своего участія въ небесномъ царствѣ, и Богъ, вѣчный Отецъ, никогда во вѣкъ не окажетъ мнѣ благости и милосердія, пусть будутъ для меня напрасными драгоцѣнныя заслуги нашего Искупителя, Іисуса Христа, Сына Божія, и Духъ Святый отступится отъ меня съ Своею силою и дѣйствіемъ и никогда не соприсутствуетъ мнѣ съ какимъ-либо утѣшеніемъ; пусть не исправляютъ надо мною своего долга служебные Святые Духи, приставленные ко мнѣ и всѣмъ христіанамъ; элементы, созданные на пользу мою и всякаго человѣка, обратятся во вредъ мнѣ; земля поглотитъ меня живаго въ свою пропасть, всѣ земныя растенія и яства послужатъ мнѣ не пищею, а ядомъ; пусть буду я принадлежать дьяволу душею и тѣломъ, мучиться и казниться во вѣкъ. И еслѝбъ я задумалъ или захотѣлъ изъ-за денегъ обмануть моего государя и не сдѣлать того, въ чемъ клялся, и пошелъ бы къ духовному отцу

за отпущеніемъ такого грѣха, пусть разрѣшеніе всякаго служителя Божія на всемъ свѣтѣ не имѣетъ силы сложить съ меня этотъ грѣхъ, когда не выполню то, что̀ возложено на меня. Но я исполню безъ всякой хитрости, обмана и плутовства и изведу этимъ ядомъ Ивана Болотникова такъ же вѣрно, какъ непреложна для меня помощь Божія и Его спасительнаго Евангелія» [1].

Пасторъ Беръ, въ своихъ молитвахъ съ общиной не задумывавшійся обзывать Москвитянъ слугами діавола, раболѣпствовавшій предъ Самозванцемъ II и кощунствовавшій надъ иконопочитаніемъ, не зналъ мѣры и въ выраженіяхъ усердія сидѣвшему въ Москвѣ Василію Шуйскому. Клятвы, написанныя при непосредственномъ участіи русскихъ властей и произносимыя иноземцами при вступленіи на русскую службу или предъ выполненіемъ отдѣльнаго порученія [2], не унижали нравственнаго достоинства присягавшаго: въ нихъ указывалось на его вѣрность слову и долгу и призывалась помощь Бога къ добросовѣстному выполненію принимаемыхъ имъ обязанностей. Приводили протестантовъ всегда «по ихъ вѣрѣ», обыкновенно предъ Евангеліемъ, ихъ пасторы, на обязанности которыхъ лежало приведеніе къ присягѣ и католиковъ [3].

---

[1] Petrejus, 1620, 390—392; рус. пер. 254—255.—Фидлеръ, впрочемъ, не осуществилъ своей клятвы. Въ надеждѣ получить отъ Болотникова болѣе, чѣмъ взялъ съ Шуйскаго, онъ, придя въ Калугу, гдѣ заперся тотъ, при всѣхъ объявилъ ему, зачѣмъ Шуйскій прислалъ его, отдалъ ему ядъ и, осыпанный подарками, остался здѣсь. Московскія войска вскорѣ захватили его въ плѣнъ, и Шуйскій сослалъ его въ Сибирь.—Тожественно ли это лицо съ Фидлеромъ, лейбъ-медикомъ, приглашеннымъ въ Россію при Борисѣ Годуновѣ, и покровителемъ Московской лютеранской кирки, какъ думаетъ профессоръ Брикнеръ (A. Brückner, Die Aerzte in Russland, въ Russische Revue, 1887, III, 269—270),—мы сомнѣваемся: Петрей (S. 390) не означаетъ его профессіи, ничего не говоритъ о тожествѣ его съ лейбъ-медикомъ Бориса и называетъ его Фридрихомъ, между тѣмъ Фидлеръ—лейбъ-медикъ носилъ имя Каспара (Bussow, 10; Собр. гос. грам. и дог. II. № 75; Рус. Истор. Библ., VIII, 91—99; Рихтеръ, Исторія медицины въ Россіи, I, 360—365), какъ называетъ его въ другомъ мѣстѣ и самъ Петрей (252—253, перев. 165).

[2] Временникъ, IV, отд. III, стр. 54—58; С. г. гр. и дог. III, № 88. Памятн. диплом. сношен. древн. Россіи съ держав. иностранными, II, 1360—1361.

[3] Полн. Собр. Закон. I, Уложеніе, XIV, 3; Матер. для истор. медиц. въ Росс.

Просвѣщеніе, ш к о л ы [1] были второю, послѣ богослуженія, заботою общинъ, по крайней мѣрѣ важнѣйшихъ изъ нихъ. Школы заводились при церквахъ, какъ церковно-приходскія, подъ наблюденіемъ пасторовъ, которые занимались въ нихъ обученіемъ; чтобы занятія по обученію не препятствовали пасторамъ отправлять ихъ церковныя обязанности, въ преподаватели нанимались и особыя лица, которыя, въ свою очередь, иногда носили низшія церковныя должности. Такая школа была при Московской лютеранской киркѣ, построенной во времена Бориса Годунова; это первая у насъ иновѣрная школа, о которой сохранилось извѣстіе. Преподаваніемъ въ ней занимались приглашенные общиной изъ-за границы пасторъ Гуллеманъ и студентъ Мартинъ Беръ. Изъ своихъ учениковъ они скоро приготовили небольшой хоръ, въ 6—8 голосовъ, для пѣнія въ церкви [2]: общее число учащихся однако было значительно больше. Въ погребальной процессіи (25 ноября 1602 г.) принца Ивана Датскаго ихъ участвовало до 30 человѣкъ. Ихъ учитель, шедшій съ ними въ процессіи, вѣроятно, тотъ же Мартинъ Беръ, былъ вмѣстѣ и кистеромъ.

Существованіе училища не могло быть продолжительнымъ: въ Смутное время, когда Нѣмецкая Слобода погибла въ пламени и жители ея, вмѣстѣ съ пасторатомъ, разсѣялись, конечно, погибла и школа. Выстроить новое зданіе и набрать учениковъ иноземцы могли не ранѣе, какъ начали возвращаться въ Москву и снова завели пасторатъ. Несомнѣнно, обученіе уже было въ маѣ 1621 года: «школьный учитель Яковъ Нигенборгъ» совершилъ тогда бракосочетаніе пастора Георга Оксе. Оксе заботился о переустройствѣ своей кирки, и въ реестрѣ жертвователей на нее подъ 1622 годомъ значится: «Иванъ Риттеръ, прежде школьный учитель этой (Московской) общины и теперь пасторъ въ Нижнемъ-Новгородѣ» [3]. Когда Риттеръ училъ здѣсь, послѣ ли того,

---

I, 55; Gordon, I, 299. Ср. Др. Рос. Вивл. 2 изд. XVI, стат. 1; П. С. Зак. I №№ 69, 114; Чт. И. М. О. И. и Др. Рос. 1846, I, отд. IV, стр. 53—57.

[1] Наша статья: «Первыя нѣмецкія школы въ Москвѣ и основаніе придворнаго нѣмецко-русскаго театра», Варш. Университ. Изв. 1889, № VIII, и отдѣл.

[2] C. Bussowii Chronica, 11.

[3] «Памятники», I, 179; Fechner, I, 197.

какъ Беръ былъ поставленъ (1605 г.) въ пасторы, или же послѣ Смутной эпохи, предъ опредѣленіемъ Нигенборга,—мы не знаемъ. Затѣмъ должность учителя занимали Мартинъ Мюнстенбергъ [1], Валтасаръ Фадемрехтъ и маг. Иванъ Готфридъ Грегори, для которыхъ она послужила также ступенью къ пасторству. Фадемрехтъ величалъ себя одновременно «діакономъ Нѣмецкой общины» и «директоромъ ея школы» [2]. Грегори въ 1668 году сообщалъ о себѣ, что онъ, лѣтъ за девять до того переселившись въ Россію, «учинился у кирки пастора Балсыря Петрова (т. е. Валтасара Фадемрехта) школьнымъ мастеромъ» и пробылъ имъ года съ два, впредь до приглашенія его генер. Бауманомъ въ пасторы къ нововыстроенной Офицерской церкви [3]. Его мѣсто занялъ Андрей Уде, изъ Любека, и жилъ въ домѣ Фадемрехта [4].

[1] Упоминается въ 1629 году въ качествѣ воспріемника при крещеніи. «Памятники», I, 185, г. 1629, ср. тамъ же, г. 1633.

[2] Das Inland, 1851, № 44; A. Schiefner, Uber das Stambuch von Adam Olearius, стр. 770, подпись подъ 24 февраля 1639 года.

[3] «Памятники», I, 14—15; ср. L. Rinhuber'a, 43—44.

[4] Моск. Архивъ Мин. Юстиціи, разрядная связка № 1, дѣло 125; «Переписныя книги дворамъ въ Ново-Нѣмецкой Слободѣ» 1665 года. Rinhuber, 2.— О судьбѣ данныхъ школъ у насъ писалъ одинъ г. Соколовъ, неточность разсказа котораго теперь видѣть удобнѣе. «На Москвѣ, говоритъ онъ, протестантская школа появилась въ первый разъ одновременно съ открытіемъ лютеранской общины въ 1565 г. Вѣроятно, то было первоначальное приходское училище» (Цит. 8 т. Ист. Рос. Соловьева, гдѣ однако припоминается лишь иностранное «извѣстіе, что Борисъ хотѣлъ повторить попытку Грознаго вызвать изъ-за границы ученыхъ людей и образовать школы, гдѣ бы иностранцы учили русскихъ людей разнымъ языкамъ»). «При постройкѣ второй лютеранской кирки въ 1601 г. устроена была при ней вторая школа, съ тѣхъ поръ никогда уже не закрывавшаяся (24 ученика ея съ ихъ учителемъ участвовали въ печально-торжественной процессіи погребенія герцога Ганса и пѣли при его отпѣваніи). При открытіи второй лютеранской общины въ 1626 г. учреждена была при ней новая (3-я) школа. Этимъ и ограничиваются извѣстія о протестантскихъ школахъ въ Москвѣ, за столѣтіе слишкомъ». (Отнош. протест. къ Рос., 48). О существованіи школы при лютеранской общинѣ 1565 года рѣшительно неизвѣстно никакихъ указаній; потому и школу, явившуюся при Годуновѣ, нельзя назвать «второю». Затѣмъ, какъ могла «никогда не закрываться» послѣдняя, если Смутное время унесло не только жителей Нѣмецкой Слободы, гдѣ стояли кирка и школа, но дочиста уничтожило и всѣ слободскія зданія? Въ погребальной процессіи герцога Ивана Датскаго, замѣтимъ также, участвовало «24 мальчика благороднаго званія», шедшихъ около погребальной колесницы (Büsching's Magazin, VII, 276, рус. пер. 22), а не «24 ученика», которые, какъ пѣвчіе, шли впереди и которыхъ было 30 (Gildenstierna, 173). Равнымъ образомъ, ничѣмъ нельзя подтвердить того, чтобы въ 1626 г. была учреждена 3-я школа, при второй лютеранской общинѣ; всѣ извѣстныя

Съ опредѣленіемъ Грегори къ Офицерской церкви возникаетъ при ней особая школа. Ея существованіе пока было бѣдное. Преподаваніемъ въ ней занимался одинъ изъ польскихъ плѣнниковъ, а Грегори былъ снаряженъ (1667 г.) въ Германію, чтобы на нее и на кирку собрать пожертвованія. Герцогъ Эрнстъ указывалъ Грегори на необходимость поднять школьное дѣло. «Если вы, говорилъ онъ Грегори, не обучите юношество христіанству, то все христіанское у васъ потеряно. Подумайте только, какъ трудно потомъ увѣрить стараго человѣка въ вѣчномъ благѣ, котораго онъ никогда не видалъ и въ юности о немъ ни разу не слыхалъ». Послѣ того школа устраивается лучше своихъ предшественницъ и на нѣкоторое время пріобрѣтаетъ даже замѣтную роль. Помощникомъ Грегори былъ Герардъ Линау, нарочно приглашенный ректоръ Нарвской школы; затѣмъ нѣкто Ив. Юстъ Марцій. Когда Бауманъ перенесъ (1669 г.) церковь на свой участокъ, школа послѣдовала за нею. По одному письму (28 января 1670 года) изъ Москвы, община, при помощи щедраго герцога Эрнста, сдѣлала ее безплатною, куда брали всѣхъ безъ различія, богатыхъ и бѣдныхъ, юношей, служанокъ, крѣпостныхъ, плѣнныхъ или купленныхъ Турокъ, Татаръ и Поляковъ и учили ихъ здѣсь Закону Божію, нѣмецкому и латинскому языкамъ, счету, письму и музыкѣ. Школа быстро развивалась, между тѣмъ матеріальное положеніе ея было затруднительно, и представители общины приготовили просьбу къ герцогу объ ея поддержкѣ.

«Наша церковь, излагали они, посылаетъ, какъ мать свое новорожденное дитя, существующую при ней теперь школу, ко всѣми прославленному христіанскому рвенію и благочестивой добротѣ вашей великокняжеской свѣтлости, чтобъ она со смиреннымъ, покорнымъ челобитьемъ испытала у вашей великокняжеской свѣтлости счастіе, не удастся ли оно ей такъ же хорошо, какъ два года тому назадъ удалось оно ея материцеркви. Милостивѣйшій князь и господинъ! Съ грустью и смиреніемъ

данныя этой эпохи относятся къ учителямъ при школѣ «Первой» или иначе «Старой» общины. Ни матеріалы, собранные Fechner'омъ, цитатами котораго по преимуществу пользуется авторъ, ни ссылка его на Büsching'a (Gesch. der evang. Gem. Th. II, cap. VIII, § 18), который говоритъ о событіяхъ XVIII вѣка, не служатъ къ подтвержденію его повѣствованія.

вопіютъ теперь столь многихъ различныхъ націй дѣти, изъ устъ которыхъ Богъ хочетъ уготовать Себѣ хвалу, и вопіютъ прежде всего къ вашей свѣтлости, потому что надѣются, что они скорѣе всего будутъ услышаны вами. Безподобная любовь ваша къ слову Божію, всепрославленное усердіе къ распространенію богослуженія, наиудивительная любовь къ воспитанію нѣжнаго юношества вселяютъ въ насъ такую увѣренность. И какъ же иначе вы, ваша свѣтлость, можете больше увеличить вашу славу, какъ не при настоящемъ превосходномъ случаѣ, который вашему высочеству Господь посылаетъ изъ столь отдаленнаго мѣста? По вашей истинно-христіанской щедрости возросшая въ страхѣ Божіемъ молодежь будетъ, достигнувъ полнаго возраста и разума, благодарить прахъ вашей свѣтлости за свои знанія и, съ нескончаемыми вздохами, приписывать герцогу саксонскому Эрнсту свое христіанство. Мы такъ мало сомнѣваемся въ милостивѣйшемъ вниманіи, что, напротивъ, уже представляемъ себѣ, какъ ваша высококняжеская свѣтлость читаете это письмо съ христіанскими слезами радости и огорчаетесь, что не можете сами своимъ милостивѣйшимъ окомъ видѣть, какъ постоянно возрастаетъ и процвѣтаетъ ваше благословеніе надъ христіанскимъ юношествомъ».

Эрнстъ снова подарилъ (25 апрѣля) 200 талеровъ изъ собственной кассы и выразилъ желаніе получить подробное сообщеніе о томъ, какимъ образомъ будутъ употреблены пожертвованныя имъ деньги, особенно въ виду слуховъ, что прежнія употреблялись Бауманомъ не на церковь и не на школу. Бауманъ отвѣтилъ (12 сент.) ему указаніемъ на бѣдственное матеріальное положеніе служившихъ въ Россіи военныхъ иноземцевъ, вслѣдствіе задержки и сокращенія жалованья и бунта Стеньки Разина, и просилъ не прекращать его щедротъ къ Нѣмецкой націи. Герцогъ успокоился, прислалъ милостивое письмо, и община писала ему: «Признаемся, что только теперь мы учимся понимать смыслъ изреченій мудраго Соломона, когда онъ сказалъ въ своихъ Притчахъ (XIX, 12): Милость царя какъ роса на траву. Какъ прохладная роса утоляетъ жаждущую травку, питаетъ и даетъ ей ростъ, такъ и ваша великокняжеская свѣтлость посылаетъ высокую милость жаждущимъ благословенія, которое, послѣ Бога, можетъ нашему любезному юношеству подать ростъ и зелень и привести его

въ цвѣтъ страха Божія, добродѣтели и знаній. Мы, приставленные воспитатели и настоятели дорогаго юношества и школы, сердечно благодаримъ за такое благословеніе, но все же мы не въ силахъ такъ благодарить, какъ бы слѣдовало, и лишь просимъ всеподданнѣйше, чтобы вы, ваша великокняжеская свѣтлость, по своему всепрославленному благочестію, представили себѣ предъ своими очами, какъ нашимъ нѣмецкимъ школьнымъ юношествомъ вмѣстѣ съ подростающими Татарами, Турками и другими, когда они достигнутъ зрѣлаго разума и пониманія христіанства, будетъ съ благодарностью прославляться почтенная память вашей великокняжеской свѣтлости за то, что вы при своей благочестивой жизни и славномъ правленіи издали простерли имъ столь могущественную руку для возрастанія въ христіанствѣ и спасенія. Іисусъ Христосъ весьма высоко оцѣнитъ сіе въ тотъ великій день, когда Онъ предъ всѣми избранными и святыми скажетъ вашей великокняжеской свѣтлости: «Я былъ страненъ, и ты Меня принялъ».

Дары герцога были употреблены на содержаніе школы, и именно на жалованье учителямъ. Герцогъ вполнѣ одобрилъ это, потому что, какъ писалъ (5 января 1671 года) онъ по этому поводу, «истинный путь—не только уже обращенныхъ дѣтей удерживать въ душеспасительномъ познаніи Тріединаго Бога и Его откровеннаго святаго слова, но возвѣщать эту высокую тайну и другимъ, еще не обращеннымъ, и такъ внушить ее тѣмъ и другимъ съ самаго ихъ дѣтства, чтобы потомъ, по милости Святаго Духа, оставаясь неизмѣнными сами, служили они къ обращенію прочихъ, пребывающихъ въ темнотѣ». Вмѣстѣ съ тѣмъ, онъ повторилъ обѣщаніе помогать доброму дѣлу и впредь, приложилъ еще 200 талеровъ, въ увѣренности, что эти деньги будутъ употреблены «для увеличенія славы Вышняго и распространенію Его святаго слова», и обѣщалъ ходатайствовать за общину даже предъ другими евангелическими общинами, особенно если она сообщитъ о себѣ болѣе точныя свѣдѣнія. Ему хотѣлось знать: прочно ли общество, сколько въ школѣ учится дѣтей, къ какимъ принадлежатъ націямъ, сколько природныхъ евангеликовъ и сколько изъ другихъ націй и вѣроисповѣданій, по какой методѣ обучаются христіанскому ученію и латинскому языку и по какимъ кни-

тамъ, сколько учителей, какое каждый получаетъ жалованье и откуда берутъ его, и пр. Предполагая, что извѣстія могли быть вредны для общины или невыгодны для Русскихъ, герцогъ предоставилъ на волю прихода, сообщить ли ихъ письменно, или, еще лучше, устно, съ выѣзжающими изъ Россіи.

Посланныя герцогомъ деньги и письмо достигли Москвы послѣ уже отъѣзда отсюда Баумана, который, утомившись борьбой съ военными иноземцами, выбылъ въ Германію. За его отсутствіемъ, какъ главы общины, купцы, привезшіе герцогскую посылку, не хотѣли выдать денегъ оставшимся представителямъ прихода, безъ предварительнаго на то указанія. Почему-то задерживались также въ Гамбургѣ обычныя, ежегодно отправляемыя Эрнстомъ денежныя вспомоществованія общинѣ (subsidia charitativa). Попало «въ руки враговъ» и письмо Грегори, въ которомъ онъ, удовлетворяя желанію герцога, описалъ положеніе школы. Оставшіеся члены церковнаго совѣта прилагали старанія о ней мало; учитель Марцій оставилъ свое мѣсто, и школа вдругъ очутилась въ крайнемъ затрудненіи: тогда Грегори привлекъ къ обученію въ ней Лаврентія Рингубера [1], который уже нѣсколько лѣтъ жилъ въ Россіи, прибывъ (1668 г.) въ нее съ докторомъ Блюментростомъ, отчимомъ Грегори. Родившись въ Саксонскомъ герцогствѣ, Рингуберъ рано лишился отца и могъ посвятить себя наукамъ благодаря стипендіи. По окончаніи курса въ гимназіи, шесть лѣтъ учился медицинѣ въ Лейпцигскомъ университетѣ и не успѣлъ окончить еще курса, когда Блюментростъ, при отъѣздѣ въ Россію, взялъ его съ собою въ качествѣ ассистента. Здѣсь Рингуберъ давалъ уроки сыну Блюментроста и продолжалъ заниматься медицинскими науками, но практики пока еще не имѣлъ. Грегори упросилъ его принять учительство въ школѣ и обѣщалъ ему, что жалованье онъ получитъ отъ Эккарда, лейпцигскаго коммерсанта. Посуленнаго вознагражденія Рингуберу получить не удалось, и Грегори хо-

[1] Auf ersuchen M. Gregorij habe ich durch meine information das Schulwesen erhalten, anderst die Kinder alsobald von einander gelauffen weren», утверждалъ потомъ этотъ Rinhuber 51

тѣлъ было отпустить его въ Лейпцигъ [1], какъ школа должна была заняться новымъ, неожиданнымъ для нея дѣломъ, за выполненіе котораго оказана была ей помощь съ русской стороны. Ей выпало на долю, согласно царскому приказу, послужить къ устройству придворнаго театра по западно-европейскому образцу [2].

Въ нѣмецкихъ школахъ XVII вѣка было очень распространеннымъ обычаемъ разыгрывать какія-либо пьесы, на представленія которыхъ допускалась и посторонняя публика. Школа Офицерской кирки, быть можетъ, и не знала такой забавы; но весьма возможно, что Грегори и Рингуберъ, въ былые годы, принимали участіе въ школьныхъ театральныхъ увеселеніяхъ. При разучиваніи школьниками изготовленной къ постановкѣ первой комедіи «Артаксерсово дѣйство» встрѣчаемъ еще одного учителя, уже изъ Русскихъ, Юрія Михайлова, который раньше этого едва ли преподавалъ здѣсь. На его обязанности лежало помогать разучиванію пьесы по-русски, и такимъ образомъ преподаваніе русской рѣчи ставится въ школѣ въ широкихъ размѣрахъ. Готовило пьесу слишкомъ 60 мальчиковъ, отсюда уже можно заключить о количествѣ учащихся въ школѣ.

Успѣхъ перваго представленія пьесы, разыгранной (17 окт. 1672 г.) предъ государемъ и важнѣйшимъ боярствомъ, обезпечилъ матеріальное положеніе училища. Школьное зданіе ремонтировалось и отоплялось послѣ этого на казенный счетъ [3]. Пасторомъ Грегори получено (въ началѣ 1673 г.) изъ Посольскаго приказа, управляемаго бояриномъ А. С. Матвѣевымъ, 40 соболей во 100 рублей, да пара

---

[1] Rinhuber, №№ I, II, V, X, ad X; Beck, I—II; Fechner, I, 304 и слѣд; о Рингуберѣ статьи проф. Брикнера въ Histor. Zeitschr. 1884, V, и Ж. М. Н. Пр., ч. CCXXXI, отд. 2. Говоря о пребываніи Рингубера въ Москвѣ съ 1668 по 1673 годъ, проф. Брикнеръ выражается такъ, что Рингуберъ «преподавалъ въ продолженіе года въ какомъ-то училищѣ» (Ж. М. Н. Пр., стр. 400). Училище это было именно то, которое находилось при Офицерской церкви (Rinhuber, 51).

[2] Объ участіи школы въ устройствѣ придворнаго театра будетъ сказано нами ниже, въ VIII гл., гдѣ укажемъ и литературу даннаго вопроса.

[3] «Генваря въ КА день (1673 г.), по приказной записке за помѣтою дьяка Якова Поздышева отъ почники въ школѣ въ Ново-Нѣмецкой Слободѣ, гдѣ магистръ Яганъ къ комидейному дѣйству дѣтей учитъ, отъ десяти окончинъ боль-

въ 8 рублей; подобное царское жалованье ему давалось и въ слѣдующіе годы [1] и разрѣшалось ему безпошлинно варить пиво про

шихъ стекляного дѣла мастеру Васкѣ Тимоѳееву и за олово и за свинецъ всего два рубли съ гривною». М. Гл. Архивъ М. И. Д., Дѣла Галичской чети, 1673, № 26.—«Ρϊϊ̈а г. генваря въ К̈К день по указу великого государя царя и великого князя Алексѣя Михайловича... околничей Артемонъ Сергѣевичъ Матвѣевъ приказалъ въ Ново-Нѣмецкую Слободу къ магистру къ Ягану Годфриту въ школу, въ которой онъ учитъ дѣтей къ комидейному дѣйству, дать двѣ саженя дровъ съ Малороссійскаго двора». Лѣт. рус. лит. и древн. III, отд. II, 29—30.

[1] «Ρϊϊ̈а-го генваря въ К̈А день указалъ великій государь царь и великій князь Алексѣй Михайловичъ, всеа Великія, и Малыя, и Бѣлыя Росіи самодержецъ, взять въ Посолской приказъ сорокъ соболей во сто рублевъ да пару въ восмь рублевъ, а изъ Посолского приказу отдать тѣ соболи его великого государя на жалованье магистру Ягану Готфриту за комедійное строенье, что о Артаксерсовѣ царствованіи, съ росписною и послать о томъ въ Сибирской приказъ память. Сесь великого государя указъ приказали записать околничей Артемонъ Сергѣевичъ Матвѣевъ да дьяки думной Григорей Богдановъ съ товарыщи. (Помѣта): По сему великого государя указу учинить».

«Ρϊϊ̈а-го генваря въ К̈Д день въ Сибирской приказъ.

«Указалъ великій государь царь и великій князь Алексѣй Михайловичъ, всеа Великія, и Малыя, и Бѣлыя Росіи самодержецъ, прислать въ Посолской приказъ къ околничему къ Артемону Сергѣевичю Матвѣеву да къ дьякомъ къ думному къ Григорью Богданову, да къ Якову Поздышеву, да къ Ивану Евстафьеву сорокъ соболей во сто рублевъ да пару въ восмь рублевъ, а по прежней памети (ея въ Дѣлѣ нѣтъ) той цѣны сорока и пары не присылать.—Съ оборотомъ.—Послана за припискою дьяка Ивана Евстафьева».

«И генваря въ К̈Ѕ день изъ Посолского приказу сорокъ соболей съ хвосты во сто рублевъ, за пару въ восмь рублевъ отданы магистру Ягану Готфриту съ росписною, а росписка взята такова нѣмецкимъ писмомъ»:

«Ich Endes benannter bekenne auf Ihr: Czar: May: hohe Begnadigung empfangen zu haben ein Zimmer Zobeln mit angeschriebenen Taxt von ein hundert Rubel und noch ein Par Zobeln angeschrieben von 8 Rubeln, welches mir aus der Posolski Prakozie gegeben worden. Johann Gottfried Gregory Pastor m. pp.»

«Іюля въ К̈Г день (1674 г.) въ Сибирской приказъ.

«Въ нынѣшнемъ во ρГ̈К году апрѣля въ ӦН день въ памяти изъ Посолского приказу въ Сибирской приказъ писано, велѣно нѣмецкому пастору магистру Ягану Готфриту дать великого государя жалованья въ Приказъ за его работу комидійного строенья соболей парами на сто рублевъ, а нынѣ указалъ великій государь

свой домашній обиходъ [1]. Для Рингубера открылась возможность двинуться по службѣ: его опредѣлили секретаремъ въ посольствѣ Павла Менезіуса, снаряжаемомъ тогда къ юго-западнымъ европейскимъ дворамъ [2]. Кто замѣнилъ его по должности учителя, неизвѣстно [3]; быть можетъ, Готфридъ Парторій, вызванный въ кистеры къ Офицерской церкви [4]. Игравшіе воспитанники, вмѣстѣ съ своими учителями, съ Грегори и Юріемъ Михайловымъ, удостоились на Свѣтлой недѣлѣ (6 апр. 1673 г.) необычной чести—были допущены на очи государя и къ рукѣ, между тѣмъ какъ прежде мѣстные пасторы и иноземческія дѣти на царскихъ пріемахъ не бывали. Представлявшихся государю лицъ обыкновенно или приглашали къ государеву столу, или посылали имъ обѣдъ на дома; комедіанты были пожалованы вмѣсто

то число дать ему изъ Посольского приказу, и по той памяти въ Сибирскомъ приказѣ тѣхъ соболей давать ему, магистру, не велѣть». М. Гл. Архивъ М. И. Д., Выѣзды въ Россію, 1672—1677, № 1: «Отправленіе полковника Николая фонъ-Стадена въ Швецію, Курляндію и Пруссію для пріисканія въ государеву службу великихъ мастеровыхъ людей, а паче рудознатцовъ и плавильщиковъ, комедіантовъ, трубачей, музыкантовъ и пр., пріѣзды оныхъ и увольненіе нѣкоторыхъ изъ нихъ отъ службы».

[1] Тамъ же, Выѣзды въ Россію, 1674 г. 2 авг.: «Дѣло по челобитью пастора Готфрита Грегори о дозволеніи варить пиво для домашняго употребленія».— Нельзя не пожалѣть, что утрачено въ Архивѣ дѣло, озаглавленное на 174 стр. указателя Приказнымъ дѣламъ, 1673—1674 г.: «Дѣло... о выдачѣ магистру Готфриду денегъ на построеніе театра и на поденный кормъ комедіантамъ и о прочихъ расходахъ; тутъ же роспись въ полученномъ разными людьми жалованья и прочаго».

[2] «Потому что», какъ года черезъ два (24 марта 1674 г.) писалъ самъ Рингуберъ боярину Матвѣеву, «надобенъ былъ господину Павлу Минюсу (sic) такой человѣкъ, который бы зналъ нѣмецкой и латинской языкъ и служилъ бы прилежно великому государю, его царскому величеству, и посланному въ той службѣ». Тамъ же, Саксонскія дѣла 1674 г.

[3] Сообщивъ Эристу о своихъ занятіяхъ въ школѣ, Rinhuber (Relation, 51) замѣчаетъ (въ маѣ 1673 г.): «Ob aber und wer anitzo informiret, ist mir unbewust».

[4] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Выѣзды въ Россію, 1673 г., № 17: «Дѣло о пріѣздѣ въ Россію костельного дьячка Готфрида Парторія по письму пастора Грегори».

стола такъ, какъ давалось торговымъ Голландцамъ и Гамбуржцамъ [1].

Выполненіе школою правительственнаго порученія подвергло важнымъ измѣненіямъ программу занятій и составъ учащихся. Какъ увидимъ впослѣдствіи, за первою комедіею ученики разучивали и разыгрывали рядъ другихъ пьесъ, и для изученія комидійнаго дѣла были введены въ школу русскіе ученики, съ содержаніемъ отъ казны, которое было установлено и для нѣмецкихъ учениковъ-комедіантовъ.

---

[1] «ҏ҃ѧ-го апрѣля въ є҃ день, по указу великого государя царя и великого князя Алексѣя Михайловича, всеа Великія и Малыя, и Бѣлыя Росіи самодержца, околничей Артемонъ Сергѣевичъ Матвѣевъ приказалъ магистру пастору Ягану Готфриту изъ комедіантами Артаксерсова дѣйства, всего штидесятъ четыремъ человѣкомъ, быти великого государя у руки апрѣля въ ѕ҃ день, и для того ночевать имъ противъ ѕ҃ числа на Посолскомъ дворѣ, а на кормъ ихъ дать два рубли изъ Новгороцкого приказу. (Помѣта): Дать съ росписною. Въ Новгородскоій приказъ указъ послать апрѣля въ ѕ҃ день.

«Написано въ Докладъ. Въ нынѣшнемъ во ҏ҃ѧ҃ году апрѣля въ ѕ҃ день на Свѣтлой недѣлѣ были у великого государя царя и великого князя Алексѣя Михайловича, всеа Великія, и Малыя, и Бѣлыя Росіи самодержца, у руки и видѣли его великого государя пресвѣтлые очи магистръ пасторъ Яганъ Готфритъ да учитель Юрья Михайловъ, да съ ними экомедіанты Артаксерсова дѣйства розныхъ чиновъ служилыхъ и торговыхъ иноземцовъ дѣти, всего ѯ҃д человѣка. А какъ они были великого государя у руки, и имъ сказано его, великого государя, жалованье въ стола мѣсто кормъ и питье; а напередъ сего изъ Посолского приказу пасторы и иноземческіе дѣти великого государя у руки не бывали и что имъ нынѣ дать въ стола мѣсто корму и питья, о томъ невѣдомо. А Гречаномъ, какъ они на Свѣтлой недѣлѣ бываютъ великого государя у руки, и имъ даютъ великого государя жалованья въ стола мѣсто корму и питья... (выдавалось каждому отдѣльно). А Галанцомъ и Анбурцомъ, торговымъ иноземцомъ, въ стола жъ мѣсто давано всѣмъ оптомъ—изъ Болшого приходу: м҃ хлѣбовъ ситныхъ, м҃ саекъ двуденежныхъ, г҃ барана живыхъ, полстяга говядины, і҃ гуся, г҃ утки, г҃ тетерева, і҃ куровъ, к҃ зайца, ҏ҃ яицъ, і҃ гривенокъ масла коровья; въ Дворца: к҃ колача крупчатыхъ по к҃ лопатки колачъ, к҃ колача толчоныхъ, г҃ кружки вина двойного, ведро меду вишневого, ведро меду малинового, ведро меду обарного, к҃ ведра меду паточного, є҃ ведръ меду цыженого, є҃ ведръ пива пчного доброго; изъ Новые чети: ведро вина, ѕ҃ ведръ пива, меду тожъ. (Помѣта). Противъ сей статьи". Выѣзды въ Россію, 1672—1677, № 1.

«Превысокая милость царскаго величества къ неискуснымъ отрочатамъ» поддержала школу въ трудную для нея пору, бывшую для нея по отъѣздѣ Баумана и затѣмъ по смерти Грегори, послѣ котораго она опять прекратила было свое существованіе. Членами церковной общины, въ ихъ просьбѣ (18 іюня 1675 г.) [1] государю о разрѣшеніи пригласить изъ-за границы новаго пастора, указывалось, что въ училищѣ «нѣтъ учителя съ полгода и училище, въ которомъ наставлялись отроки, опустѣло въ конецъ». До прибытія пастора Рана и прекращенія театральныхъ представленій часть воспитанниковъ группировалась около Степана Чижинскаго, Русскаго по вѣрѣ и національности. Такъ какъ контингентъ научно-образованныхъ лицъ въ Нѣмецкой Слободѣ былъ крайне скуденъ и содержаніе учителей не было обезпечено какимъ-либо опредѣленнымъ со стороны Общины окладомъ, то нахожденіе новаго преподавателя всегда соединялось съ серьезными затрудненіями. Считая своимъ знаменемъ кирки, а не школу, и не понимая должнаго значенія ея, лютеране прилагали мало заботъ объ ея благосостояніи, такъ что она постоянно нуждалась въ посторонней помощи. Что̀ касается реформатовъ, то они совсѣмъ обходились безъ школы: писатели [2], упоминавшіе о школьномъ обученіи въ Нѣмецкой Слободѣ, говорятъ объ однихъ лютеранскихъ училищахъ. Равнымъ образомъ, нѣтъ указаній, чтобы существовали тогда какія-либо постоянныя школы внѣ Москвы [3].

Для восполненія недостачи школьнаго обученія при нѣкоторыхъ церквахъ водился обычай своего рода религіозныхъ бесѣдъ и какъ бы репетицій. Молодежь, жившую въ Московской Нѣмецкой Слободѣ, въ срединѣ XVII столѣтія, обыкновенно по окончаніи службы спрашивали изъ Катихизиса Лютера и изъ сказанной предъ тѣмъ проповѣди. Этимъ путемъ обучались особенностямъ лютеранскаго вѣро-

---

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Дѣла иностранныхъ исповѣданій 1670 г., приложеніе къ «Дѣлу Баумана». См. выше, стр. 190.

[2] Напримѣръ, Bussow, 11; Rinhuber, № V, ad X; Kilburger, 338.

[3] Если г. Соколовъ (9) и утверждаетъ, что «обзавелось школою» евангелическое общество въ Нижнемъ-Новгородѣ; то Олеарій, у котораго только и сохранилось свѣдѣніе о Нижегородской общинѣ (См. выше, I гл.), ничего не говоритъ о существованіи въ ней школы.

исповѣданія какъ юношество, такъ и старшіе, родившіеся въ Россіи и выросшіе въ религіозномъ невѣжествѣ [1]. Могло практиковаться что-нибудь подобное и въ другихъ мѣстахъ, когда западали туда болѣе энергичные пасторы. Извѣстно [2], какъ объѣзжалъ плѣнныхъ Ливонцевъ, разселенныхъ Грознымъ по различнымъ мѣстамъ Россіи, плѣнный дерптскій пасторъ Веттерманъ и приставлялъ къ ихъ дѣтямъ учителей, какихъ только могъ найти, на обязанности которыхъ было также читать по воскресеньямъ печатныя проповѣди. Съ цѣлію дать дѣтямъ болѣе полное или спеціальное образованіе, но небогословское, нѣкоторые изъ иноземцевъ посылали ихъ за границу. Чаще всего это были доктора и предпріимчивые изъ богатаго купечества [3]. Чтобы ознакомить съ русскою рѣчью и грамотой, торговые люди отдавали также своихъ мальчиковъ на обученіе природнымъ Русскимъ, для чего мальчики присылались къ намъ и разными заграничными торговыми компаніями и лицами; по распоряженію правительства, въ Новгородѣ обученіемъ такихъ учениковъ должны были заниматься церковные причетники [4].

О томъ, какія к н и г и употреблялись для богослуженія и въ школѣ, болѣе опредѣленныя свѣдѣнія имѣются изъ третьей четверти XVII вѣка. На обвиненіе Грегори, что 31 мая 1668 года онъ молился въ своей церкви за нѣмецкихъ государей раньше, чѣмъ за московскаго, пасторъ оправдывался тѣмъ, что сначала читалъ по печатной кни-

---

[1] Rinhuber, № 1.

[2] Nyenstädt, Livländische Chronik въ Monumenta Livoniae antiquae, II, 67, рус. пер. въ Сборн. мат. и ст. по ист. Прибалт. кр. IV, 36—37.

[3] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Выѣзды въ Россію 1627 г., № 2: «Дѣло по челобитью московскаго торговаго человѣка Нѣмчина Григорья фонъ-Дергейдена о пропускѣ пасынка его Даніилы Ильфова въ Голландію для науки»; 1647, № 15: «Дѣло по челобитью Петра Марселиса о пропускѣ сына его Петра для науки за море»; 1647, № 23: «Дѣло объ отпускѣ изъ Россіи въ чужія государства для науки докторова сына Ивана Грамона»; 1675, №: «Дѣло по челобитью иноземца Томаса Кельдермана о пропускѣ пасынка его Гавриды Марселіуса для наукъ въ иностранныя государства»; Англійскія дѣла, 1635 г. № 4: «Дѣло по челобитью торговаго Нѣмчина Павла Вестова объ отпускѣ въ Англію сына его для наукъ», и др. Русск. Историч. Библ. VIII, 187—188.

[4] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Выѣзды въ Россію, 1628 г., № 5: «Дѣло по челобитью Голландца Симеона Артемьева о дозволеніи оставить племянника своего Якова Петрова въ Кольскомъ острогѣ для ученія россійскому языку». Карамзинъ, XI, пр. 126; Акт. Арх. Эксп, III, № 184.

гѣ, потомъ молитву о царѣ и его семьѣ произнесъ устно, отъ себя [1]. Подъ печатною книгой онъ могъ подразумѣвать только служебникъ, бывшій въ употребленіи и на его родинѣ, въ Саксоніи. Отсюда, собственно изъ Готы, гдѣ жилъ герцогъ Эрнстъ, вскорѣ была отослана чрезъ Рингубера, для той же Лютеранской церкви и имѣющейся при ней школы, цѣлая серія книгъ [2], именно: Евангеліе, Псалтирь, Катихизисъ Лютера, Книга церковныхъ пѣсней, Письма Лютера, Радостное зеркало вѣчной жизни, Проповѣди предъ покаяніемъ, Азбука, Книга для чтенія, Ариѳметика, Физика, латинская и греческая грамматика, Школьная методика, Письма Цицерона, Земельный Уставъ, Уставъ судебныхъ процессовъ и т. п. Всѣхъ ихъ было отправлено слишкомъ на 45 рейхсталеровъ. Лютеранскій катихизисъ употреблялся и на русскомъ языкѣ [3]. Когда отпускали изъ Москвы королевича Вальдемара, неудавшагося жениха Ирины Михайловны, въ Тверскихъ воротахъ былъ задержанъ (15 авг. 1645 г.) «нѣмецкій попъ», везшій къ себѣ сундукъ книгъ, которыя онъ, по его словамъ, давалъ пастору Вальдемара, Фильгоберу, и пріѣзжавшимъ съ нимъ Нѣмцамъ [4]. Вѣроятно, это были книги по преимуществу богословскаго содержанія, послужившія Фильгоберу для его полемики съ нашими богословами. Опись имущества (1643 г.), оставшагося послѣ бабушки жены Петра Марселиса, извѣстнаго московскаго негоціанта, упоминаетъ «нѣмецкую Библію» и «пятнадцать книгъ нѣмецкихъ» [5]; обыкновенно описи умалчиваютъ объ этомъ предметѣ. Если не считать докторовъ, имѣвшихъ при себѣ небольшія библіотеки изъ медицинскихъ и естественно-историческихъ работъ, въ домашнемъ обиходѣ лицъ свѣтскихъ книги были большою рѣдкостію, по недостаточности въ людяхъ знающихъ, научно-образованныхъ и интересующихся истиннымъ просвѣщеніемъ, каковыя свойства иноземцевъ со всею силою отразились и на складѣ ихъ быта и взаимныхъ между собою отношеніяхъ

---

[1] «Памятники», I, 15—16.

[2] Реестръ 1674 года изданъ у Rinhuber'a, № XXXIII.

[3] Kilburger, 338.—О мѣстѣ и цѣляхъ изданія Катихизиса на русскомъ языкѣ см. ниже, въ VII, гл.

[4] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Датскія дѣла, св. 24.

[5] Тамъ же, Приказныя дѣла 1643 г., св. 138.—Заглавіе книгъ не означено.

ГЛАВА IV.

РТЫ БЫТА, НРАВОВЪ И ВЗАИМНЫХЪ ОТНОШЕНІЙ ПРОТЕСТАНТОВЪ.

вныя иноземскія селенія и свойства ихъ жителей. — Подмосковныя селенія: ишки, Болвановка, Нѣмецкая Слобода.—Допущеніе протестантовъ въ Москву ысылка ихъ отсюда.—Основаніе Ново-Иноземской или Ново-Нѣмецкой Слобо- — Важнѣйшія мѣста жительства вдали отъ Москвы: Нѣмецкая Слобода въ ангельскѣ, Новинки въ Вологдѣ и др.—Составъ жителей.—Обезпеченность и жданскія права иноземцевъ.—Подчиненіе ихъ приказамъ.—Судъ.—Нравствен- й уровень протестантовъ: отзывы о томъ иностранныхъ писателей; характери- ческія особенности массы населенія.—Тяжбы между отдѣльными лицами.—Со- ничество главныхъ торговыхъ націй: Англичане и Голландцы. — Взаимныя ошенія военнослужилыхъ иноземцевъ. — Дѣло генерала Николая Баумана. — ченіе иноземческихъ группъ и легкость образованія ихъ. — Многосторонность взаимныхъ отношеній между протестантами.

Общественная и частная жизнь протестантовъ наиболѣе полнаго витія достигла у тѣхъ изъ нихъ, которые жили значительными, пкими къ своему мѣсту, группами. Они служатъ для насъ предста- елями иноземнаго въ Россіи населенія, его интересовъ, моральныхъ ествъ, умѣнья устроить свой бытъ.

Слѣдя за судьбой лютеранскихъ и реформатскихъ церквей, мы асти видѣли, какъ главная протестантская группа, московская, то дроблялась, то соединялась, мѣняя свои мѣста, пока не засѣла ончательно въ Ново-Иноземской Слободѣ. Самое старинное изъ под- ковныхъ иноземскихъ селеній, Наливки, не могло быть ей по ву: оно основано католиками и лежало на югъ отъ Москвы, от- да всего чаще она подвергалась нападеніямъ Татаръ и другихъ говъ. При нашествіи (въ маѣ 1571 г.) Девлетъ-Гирея, когда по- ъ въ пламени даже домъ Англійской компаніи на Варваркѣ, На- ки, конечно, не устояли, и воскреснуть имъ въ прежнихъ размѣ- ъ было послѣ того не возможно. Олеарій нашелъ въ Замоскво-

рѣчьи одпѣ Стрѣлецкія слободы, въ которыхъ жили стрѣльцы и простонародье [1]. Сами иноземцы причину своего удаленія объясняли впослѣдствіи затронутой въ нихъ честью: возмущенные тѣмъ, что въ названіи ихъ селенія крылся намекъ на пьянство и что Москвичи за то постоянно поднимали ихъ на смѣхъ, они будто бы выпросили себѣ у государя новое мѣсто жительства [2].

Съ лучшимъ чувствомъ вспоминали протестанты о другомъ своемъ подмосковномъ предмѣстьи, бывшемъ на Болвановкѣ. Зерно его составляли Шотландцы, приведенные изъ Швеціи и Ливоніи въ качествѣ плѣнныхъ. «Между плѣнниками другихъ націй, сообщаетъ Горсей, было восемьдесятъ пять бѣдныхъ шотландскихъ солдатъ отъ 700-го отряда, посланнаго изъ Стокгольма, и въ числѣ ихъ трое Англичанъ, приведенныхъ вмѣстѣ съ другими въ такомъ печальномъ видѣ, что на нихъ было жалко смотрѣть. Я хлопоталъ за нихъ, и не только употреблялъ, какъ могъ, свои усилія и кредитъ, но собственнымъ кошелькомъ, трудами и средствами доставилъ имъ возможность хорошо устроиться на Болвановкѣ близь Москвы; и хотя царь (Іоаннъ IV) пылалъ яростью и гнѣвомъ противъ нихъ, мучилъ и осудилъ на жалкую смерть многихъ шведскихъ солдатъ, мнѣ удалось, однако, указать наглядно на различіе Шотландцевъ—нынѣ его плѣнныхъ, отъ Шведовъ, Поляковъ и Литовцевъ—его враговъ: Шотландцы народъ иноземный, далекій, предпріимчивый, воинственный, готовъ служить каждому христіанскому государю за содержаніе и жалованье; они то и докажутъ, если его величеству будетъ угодно употребить ихъ и упрочить за ними прежнее содержаніе, такъ какъ они теперь безъ службы, платья, и оружія; они могли бы показать себя и свою храбрость противъ смертельныхъ враговъ его, крымскихъ Татаръ. Повидимому, отчасти воспользовались такимъ совѣтомъ, потому что вскорѣ лучшіе солдаты и воины изъ этихъ иностранцевъ были отобраны... Имъ выдали деньги, платье и каждодневное содержаніе ѣдой и питьемъ; они получали также лошадей, сѣно, овесъ, а для вооруженія: ружья, мечи

---

[1] Olearius, 1647, 116; рус. перев. 112.

[2] Tanner, Legatio Poleno-Lithuanica in Moscoviam. Norimbergae. 1689. Cap. XIV, p. 69—70.

и пистолеты... Получивъ жалованье и землю, на которой имъ позволено было жить, они женились на ливонскихъ красивыхъ женщинахъ, завелись семействами и пользовались расположеніемъ царя и народа» [1]. Нѣтъ, конечно, надобности довѣрять Горсею, гдѣ онъ говоритъ о степени своего личнаго значенія въ устройствѣ его единоземцевъ—хвастливость его извѣстна: его слова важны для характеристики ихъ быта. Люди военные, употребляемые въ войнахъ съ Татарами и получившіе помѣстья, они не могли прикрѣпиться къ Болвановкѣ и основать здѣсь вполнѣ прочную колонію.

Несравненно значительнѣе историческая роль выпала на долю при-Яузскаго селенія. Расположенное на правомъ берегу Яузы, близъ ея устья, оно образовалось изъ ливонскихъ плѣнныхъ. Нѣкоторыя улицы его удержали за собой названіе тѣхъ городовъ, откуда приведены ихъ жители: извѣстны улицы или слободы Нарвская, Дерптская; за всѣмъ селеніемъ усвоено названіе Нѣмецкой Слободы («D. Deutschen Frecken», «D. Deutschen Sloboda») [2], слывшей вскорѣ у Русскихъ и подъ названіемъ Кукуя [3]. Здѣсь были и знатные, и простые; для содержанія была разрѣшена имъ продажа вина, пива и другихъ

---

[1] Записки о Московіи XVI вѣка Джерома Горсея, Библ. д. чтен. 1865, № 6, стр. 48—49. Едвали это не были именно тѣ Шотландцы, «числомъ болѣе 70», которые попали въ плѣнъ въ 1574 г. и о которыхъ ливонскіи лѣтописецъ Рюссовъ (Сборн. матер. и стат. по истор. Прибалт. края, III, 224—228) тенденціозно сообщалъ, что они «безжалостно были умерщвлены въ Москвѣ».

[2] Johannes Boch in Moskau im Jahre 1578 (von Dr. G. Schmid), Russische Revue, 1887, III, 333; Warhafftige Relation, 275, рус. пер. 21; Is. Massa, 44, рус. пер. 92; C. Russow, 8, 11, рус. пер. 20—21; P. Petrejus de Erlesunda, 3, 10, рус. пер. 2, 7. По словамъ автора Relation, Слобода лежала отъ Москвы «въ четверть перехода» (ohngefehr ein Viertelweges) или нѣмецкой мили; по извѣстію Массы, на одну англійскую милю; по Буссову, на четверть мили отъ города и на половину нѣмецкой мили отъ царскаго дворца; по Петрею, на четверть мили отъ Краснаго Села, по Яузѣ, которую иноземцы запрудили своими водяными мельницами.

[3] О мѣстѣ погребенія принца Ивана Датскаго въ одной изъ Разрядныхъ книгъ, которою пользовался Карамзинъ, отмѣчено: «схоронили его въ Нѣмецкой Слободѣ въ Кукуѣ» (Ист. гос. Росс., XI, 68 прим., стр. 19). Въ Разрядной книгѣ 1602—1603 года, изданной въ Симбирск. Сборникѣ, этой замѣтки нѣтъ (См. 151 стр., гдѣ упоминается о смерти королевича). Ср. Fechner'a, I, 150.

вительство, оказанное впослѣдствіи иноземцамъ со стороны Годунова и Лже-Димитрія I, еще болѣе улучшило благосостояніе слободчанъ.

По восшествіи на престолъ, Борисъ позвалъ къ себѣ купцовъ, плѣненныхъ въ Дерптѣ, Нарвѣ, Феллинѣ и другихъ ливонскихъ городахъ, собственноручно подарилъ имъ по чаркѣ съ медомъ, уговаривалъ забыть старое горе, предоставилъ имъ свободную торговлю, чѣмъ угодно, и снабдилъ каждаго по нѣсколько сотъ рублей безъ роста и безъ срока. За благодѣянія купцы обязывались не оставлять Россію безъ разрѣшенія, никого не увозить за границу и повсюду разносить добрую молву о государѣ [1]. Вѣроятно, къ нимъ принадлежали «московскіе жильцы, Нѣмцы» Игнатій Поперзакъ и Андрей Виттъ, жалованныя грамоты которымъ сохранились: оба они получили (въ февр. 1599 г.) право на безпошлинную торговлю, подвѣдомственность одному «печатнику и посольскому дьяку» Вас. Щелкалову и освобожденіе ихъ московскихъ домовъ отъ обывательскихъ повинностей; Поперзаку велѣно быть «въ московскихъ лутчихъ торговыхъ людяхъ», Виттъ награжденъ «гостиннымъ именемъ»; оба причислялись къ московской гостинной сотнѣ, а съ посадскими людьми московскими ничего не тянули [2]. Многіе изъ тѣхъ, которые прежде разосланы были по различнымъ отдаленнымъ и пустыннымъ мѣстамъ, получили теперь свободу, возвращены въ Москву и водворились при щедромъ вспомоществованіи отъ казны [3]. Еще большія милости выпадали новымъ ливонскимъ выходцамъ, благодаря стремленію Бориса прослыть

вноситъ нѣкоторыя новыя подробности, судя по тону, съ какимъ разсказываетъ, прикрашенныя; самъ онъ въ это время отсутствовалъ изъ Россіи. По его словамъ, Іоаннъ, разгнѣвавшись на Ливонцевъ, отрядилъ ночью 1000 тѣлохранителей, которые грабили, раздѣвали донага, надъ женщинами производили насиліе, молоденькихъ и красивѣйшихъ дѣвушекъ увели съ собою; изъ преслѣдуемыхъ нѣкоторые убѣжали въ Англійскій домъ, гдѣ ихъ скрыли, одѣли и спасли, съ опасностью навлечь на себя царскую немилость.

[1] Bussow, 8—9, рус. перев. 18—19; Масса, 66.

[2] Собр. гос. гр. и дог. II, №№ 71—72; Соловьевъ, изд. 4, VIII, 50.

[3] Relation... Michael Spielen(sic), изд. Wichmann's Sammlung, I, 463, рус. пер. Шемякина «Донесеніе о поѣздкѣ въ Москву придворнаго рим. императора, Михаила Шиле, въ 1598 году», Чт. И. М. О. И. и Др. Рос. 1875, II, 18.

«благотворителемъ» и его наивнымъ разсчетамъ склонить тѣмъ Ливонію добровольно подчиниться ему. Когда группа ливонскихъ дворянъ и гражданъ, изъ 35 человѣкъ, вытѣсненная изъ Ливоніи, перебралась (1601 г.) чрезъ нашу границу, она, по приказу Бориса, съ почетомъ препровождена была въ Москву и удостоена торжественнаго представленія (13 дек.) во дворцѣ. Царь съ сыномъ сидѣлъ въ богатомъ украшеніи, кругомъ была знать. Нѣмцевъ являли государю по старшинству, съ старшихъ до молодыхъ, и они кланялись государю и царевичу. Борисъ сказалъ имъ черезъ переводчика: «Добро пожаловать къ намъ, Вы, иноземцы изъ Римской имперіи, Нѣмцы изъ Ливоніи и Шведскаго государства! Радуемся, что вы по здорову доѣхали въ нашъ царствующій городъ. Очень скорбимъ, что вы изгнаны своими и лишились всѣхъ животовъ; но не печальтесь: мы втрое возвратимъ вамъ то, что̀ вы тамъ потеряли. Васъ, дворяне, сдѣлаю князьями; васъ, меньшихъ людей, боярами; слуги ваши будутъ у насъ людьми свободными; мы дадимъ вамъ землю, людей и слугъ, будемъ водить васъ въ шелку и золотѣ, кошельки ваши наполнимъ деньгами; мы не будемъ вамъ царемъ и господиномъ, но отцомъ, вы будете нашими дѣтьми, и никто, кромѣ насъ самихъ, не будетъ надъ вами начальствовать, я самъ буду судить и разбирать ваши споры; оставляемъ васъ въ вашей вѣрѣ и богослуженіи, вы свободны въ нихъ, какъ въ вашемъ отечествѣ. Но вы должны поклясться по своей вѣрѣ, что будете служить намъ и сыну нашему вѣрою и правдою, не измѣните и не убѣжите ни къ какому иному господину, ни къ Туркамъ или Татарамъ, ни къ Персіянамъ, ни къ польскому или шведскому королю. Свѣдаете противъ насъ какой умыселъ, должны объявить намъ о немъ; не будете посягать на нашу жизнь ни чародѣйствомъ, ни ядами. Если будете все это выполнять, то я васъ пожалую такимъ великимъ жалованьемъ, что и въ иныхъ государствахъ славно будетъ». Тизенгаузенъ, ловкій и краснорѣчивый ливонскій дворянинъ, отъ имени всѣхъ Нѣмцевъ благодарилъ царя за милость и клялся въ вѣрности ему до гроба. «Милыя дѣти, отвѣтилъ на это Борисъ, молите Бога о насъ и о нашемъ здоровьѣ, и пока мы живы, вамъ ни въ чемъ не будетъ нужды» и, взявшись за свое жемчужное ожерелье,

приколовилъ: «и это раздѣлю съ вами». Потомъ допустилъ ихъ къ своей рукѣ и къ рукѣ царевича и пригласилъ ихъ къ обѣду.

За столомъ знатнѣйшіе Нѣмцы были посажены такъ, что царь могъ хорошо ихъ видѣть. По обычаю, кушаньямъ и винамъ не было счета. Первую чашу царь выпилъ за здоровье иноземныхъ гостей. Наслышавшись отъ приставовъ, что Борисъ не любитъ пьянства, они старались быть умѣренными; Борисъ спросилъ, почему они не веселятся, какъ у себя дома. Когда они сказали, что изъ благоговѣнія къ царю не смѣютъ быть нетрезвыми, онъ возразилъ: «Я подчую васъ, какъ хозяинъ; веселитесь, сколько угодно, не боясь нареканія; пейте за мое здоровье. Лошади готовы: когда настанетъ время, васъ отвезутъ невредимо». Онъ ушелъ въ покои царицы. Слуги принесли новыя серебряныя бочки съ напитками, и гости до того употчивались, что не помнили, какъ добрались до дому.

Ихъ позвали затѣмъ (18 дек.) въ Разрядъ и раздѣлили на четыре статьи. Причисленные къ первой статьѣ, старѣйшіе и знатнѣйшіе дворяне, получили по 50 рублей годоваго жалованья и въ потомственное владѣніе помѣстье съ 100 душами крестьянъ; второй статьѣ дано жалованья 30 рублей и помѣстье съ 50 крестьянами; третьей статьѣ 20 рублей жалованья и помѣстье съ 30 крестьянами; наконецъ, четвертой статьѣ, состоявшей изъ молодыхъ людей и слугъ, по 15 рублей и помѣстье съ 20 крестьянами; сверхъ того, всѣмъ имъ выдано было денегъ въ размѣрѣ положеннаго имъ годоваго жалованья, по связкѣ соболей, матеріи и т. п. Нѣмцы, нежданно-негаданно вдругъ сдѣлавшіеся богатыми, естественно не помнили себя отъ радости [1].

Извѣстно также, какъ Годуновъ вызывалъ изъ-за границы ремесленниковъ, техниковъ, военныхъ.

Такими и подобными людьми пополнялось теперь подмосковное предмѣстье. Опредѣлить съ точностію численность его жителей невозможно; но если во времена Бориса однихъ ливонскихъ плѣнныхъ полагали до 4.000 человѣкъ, то населеніе Слободы нужно представлять то же

---

[1] Bussow, 12—17, перев. 22—28; Соловьевъ, изд. 4, VIII, 48 — 49. По списку Устрялова (I, 25), представленіе во дворцѣ было 24 декабря. Очевидно, это ошибка: наканунѣ праздника Р. Хр. Борисъ не могъ допустить разгульнаго пира.

очень не малымъ, такъ какъ значительная доля иноземцевъ жила именно въ ней. Не безъ причины, на взглядъ заѣзжавшихъ въ нее лицъ, она казалась тогда цѣлымъ нѣмецкимъ городкомъ [1]. Самые вліятельные при Дворѣ иноземцы, какъ доктора Бориса и тѣлохранители и совѣтники Лже-Димитрія I, не жили, правда, въ ней, а пребывали въ чертѣ города: тѣлохранители, напримѣръ, у Арбатскихъ и Чертольскихъ (Пречистенскихъ) воротъ, совѣтники и друзья Самозванца братья Бучинскіе, кальвинисты по вѣроисповѣданію, поселились неподалеку отъ своего господина; но это служило скорѣе на пользу Слободѣ. Докторамъ легче было хлопотать о постройкѣ кирки въ иноземномъ предмѣстьи, и между тѣмъ когда противъ этихъ вліятельныхъ лицъ обнаруживалось народное негодованіе, Слобода не подвергалась опасности. По смерти Годунова дома докторовъ были разграблены, при чемъ липились имущества совершенно посторонніе люди, которые привезли его изъ загородныхъ мѣстечекъ и спрятали въ докторскихъ домахъ, надѣясь тѣмъ лучше спасти его. При сверженіи Самозванца доставалось однимъ тѣмъ иноземцамъ, которые жили въ Москвѣ: кромѣ стражниковъ, въ числѣ убитыхъ были студенты, нѣмецкіе ювелиры и аугсбургскіе купцы, имѣвшіе много денегъ и всякаго добра. Слобода же считалась тогда на столько безопасной, что многіе бросились было въ нее, чтобы укрыться отъ свирѣпѣвшаго народа [2]. Смести ее могли только смуты, въ которыхъ не устояла и Москва.

Больше всего пострадала она отъ войскъ Самозванца II. Въ одинъ изъ своихъ приступовъ (около 1 сент. 1610 г.) къ Москвѣ, сдѣланномъ съ юго-востока, они пожгли и пограбили Слободу; затѣмъ покончили съ ней Поляки, Литовцы и другіе [3]. Ополченіе Ляпунова, явившееся (весной 1611 г.) на выручку столицы, на мѣстѣ Москвы увидѣло одно пепелище, среди котораго возвышались только стѣны

---

[1] Warhafftige relation, 273, 275.

[2] Bussow, 34, 41, 49—51; Масса, 152, 206; Костомаровъ, Смутное время; наше изслѣдов.: Изъ истор. иностр. исповѣд., 298.

[3] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Дѣла Датскія, св. 9. Bussow, 12; Fechner,

Кремля и Китай-города: что же говорить о второстепенныхъ частяхъ ея и о прилегавшихъ къ ней окрестныхъ селеніяхъ?! Жители Слободы разсѣялись, бѣжали, кто куда могъ: часть держалась легальнаго правительства, часть, вмѣстѣ съ пасторомъ Беромъ, предалась второму Самозванцу, другіе поступили въ польскія войска, многіе изъ купцовъ убрались въ Вологду, Архангельскъ, за границу. Даже во всю первую половину царствованія Михаила Ѳеодоровича на мѣстѣ Слободы и въ ея окрестностяхъ виднѣлись одни пустыри, поля и огороды. Иноземцы селились теперь уже въ самой столицѣ.

Озабоченное, при возстановленіи Москвы, преимущественно увеличеніемъ въ ней числа жителей и ихъ безопасностію, правительство задумало собрать въ нее и иноземцевъ, дозволивъ имъ всѣмъ селиться въ чертѣ города. Сами Русскіе, въ ожиданіи новыхъ нападеній, плотнѣе застраивали и гуще заселяли центральныя части Москвы, лѣпились ближе къ укрѣпленіямъ; иноземцы могли выбирать себѣ мѣста во второстепенныхъ частяхъ столицы, Бѣломъ и Большомъ городахъ. На приглашеніе правительства въ Москву, для которой бѣдствія еще не миновали, иноземцы пока неохотно шли въ нее. Голландецъ Симонъ Бусъ, обзаведшійся домомъ и семьей въ Холмогорахъ, просилъ (лѣтомъ 1614 г.) Михаила Ѳеодоровича: «нынѣ, государь, твои воеводы меня, иноземца, съ женишкою, дѣтишками и со всѣми животами высылаютъ на житье къ тебѣ, государю, въ Москву, а велѣно-де всѣхъ насъ, иноземцевъ, выслать туда изъ Архангельскаго города, по твоему государеву указу; и мнѣ, государь, въ нынѣшнее шаткое и безпутное время съ женишкою, дѣтишками и со всѣми животами, оставя дворишко свое, къ Москвѣ на житье подняться не умѣть». Наканунѣ Деулинскаго перемирія (1618 г.), когда для спасенія отъ Владислава были вооружаемы всѣ жители Москвы, иноземцевъ, способныхъ носить оружіе, считая и съ вновь прибывшими, нашлось въ ней менѣе 200 человѣкъ [1]. Быстрѣе развивалась ихъ осѣдлость послѣ мирныхъ договоровъ съ Швеціей и Польшей. Уже къ 1622 году иноземскихъ дворовъ, какъ

---

[1] Русск. Истор. Библіот. VIII, 110—113; Собр. гос. гр. и догов. III, № 4; Книги Разрядныя, I, 566—575.

узнаемъ изъ современной подворной описи Москвы [1], въ Бѣломъ и Земляномъ городахъ было около 35. Расположены они были по преимуществу въ тѣхъ мѣстахъ, къ которымъ ближе прилегала прежняя Нѣмецкая Слобода и которыя были безопаснѣе въ случаѣ нападенія и удобнѣе для жительства и торговли, то-есть восточныхъ, около нынѣшнихъ Маросѣйки и Покровки. Чѣмъ занимались иноземцы и сколько ихъ было, изъ описи съ точностію узнать нельзя. Имѣя цѣлію опредѣлить землевладѣніе, она умалчиваетъ о постояльцахъ и называетъ по именамъ однихъ домохозяевъ, съ простымъ означеніемъ: «иноземецъ», «Нѣмчинъ», и лишь иногда съ болѣе частнымъ: «торговый Нѣмчинъ», «переводчикъ», «денежный мастеръ», «серебряный мастеръ» и т. п. Стройку заводили они обширную. Дворъ «лѣкаря Олферья Олферьева» тянулся вдоль 18½ саженъ, поперекъ 4½ сажени, дворъ переводчика Ивана Ѳомина вдоль 21 сажень безъ четверти, поперекъ 11 саженъ, дворъ Нѣмчина Андрея Бука 34 сажени вдоль и 21½ сажень поперекъ, и т. п.; малые дворы занимали саженъ семь вдоль и сажени четыре поперекъ.

Число домовъ возрастало съ каждымъ годомъ, особенно благодаря приливу новыхъ выходцевъ изъ-за границы. Районъ Покровки оставался главнымъ ихъ центромъ, но они являлись теперь и на Тверской, и на Арбатѣ, Сивцевомъ Вражкѣ; на восточной окраинѣ города возникли цѣлыя селеньица, именно въ Огородникахъ «Нѣмецкая Слобода», небольшая, нѣчто въ родѣ погоста, и «Иноземская Слобода», за Старымъ Деревяннымъ городомъ, на линіи между Сыромятною и Мельнишной слободами, въ 1638 году имѣвшая около полсотни домовъ [2]. Стройка была деревянная; у богатыхъ купцовъ подъ домами выводились каменныя подвалы, а на дворахъ строились каменныя палаты для товаровъ; нѣкоторые обзавелись и каменными домами. Самый внушительный видъ имѣли описанные уже нами собственно торгово-посольскіе дворы. Олеарій всего болѣе восхищался

[1] «Опись московскимъ дворамъ и списки земель, данныхъ подъ постройки въ 7128—7140 годы», рукоп. Архива Моск. Оружейн. Палаты, № 666/1161. «Новые матеріалы къ исторіи Москвы», наша статья въ Моск. Вѣдом. 1885, № 75.

[2] Переписная книга города Москвы 1638 года. М. 1881.—Послѣдняя Слобода составилась, повидимому, изъ литовско-польскихъ плѣнныхъ.

банями, выстроенными на московскій ладъ [1]. Всѣхъ иноземцевъ лютеранскаго и кальвинскаго вѣроисповѣданій въ Москвѣ онъ полагалъ до 1000 человѣкъ [2], значительная доля которыхъ были, соотвѣтственно политикѣ правительства, различные служилые люди.

Вполнѣ укрѣпиться въ Москвѣ иноземцы однако не съумѣли. Москвичи роптали, что они своими средствами наживы причиняли имъ большой матеріальный ущербъ: одни захватывали русскіе дома въ лучшихъ и наиболѣе покойныхъ мѣстахъ города, перебивая у русскихъ покупателей; иные, нанимая себѣ квартиры у своихъ и Русскихъ, продавали всякіе товары, оптомъ и въ-розницу, безпошлинно. На такіе и подобные незаконные убытки, наносимые иноземцами, не разъ жаловались правительству московскіе и иногородные купцы; челобитная 1638 года была покрыта нѣсколькими сотнями купеческихъ подписей; въ началѣ сороковыхъ годовъ жалобы повторялись. Съ купцами иноземцы легко совладѣвали, почти все ограничивалось простымъ и формальнымъ имъ выговоромъ отъ правительства. Тогда мѣстные интересы приняла подъ свою защиту часть московскаго духовенства, которая сумѣла поставить вопросъ на нравственно-религіозную почву. Во главѣ одиннадцати причтовъ, взявшихся

---

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Дѣла Голландскія, ст. спис. № 5. Olearius, 1656, 144, 209. Ср. выше, II гл.

[2] Свидѣтельство Олеарія у насъ, впрочемъ, понимается различно: одни (Соловьевъ, изд. 4. IX, 371; Соколовъ, 16) на основаніи его утверждаютъ, что протестантовъ было въ Москвѣ до 1000 семействъ; другіе (Барсовъ, рус. перев. Олеарія, 369, Рущинскій, 215) указываютъ, что ихъ было только 1000 человѣкъ; В. О. Ключевскій (Сказ. иностранц. о Москов. госуд. М. 1856, 199) передаетъ, будто бы Олеарій говоритъ, что однихъ Нѣмцевъ-лютеранъ «было больше 1000 семействъ». Въ подлинникѣ, по Шлезвигскому изданію 1647 г.: «Die Lutheraner und Calvinisten seynd bey ihnen wol gelitten... Es seynd derer so in Musscow wohnen zusammen bey tausend Häupter» (193), по дополненнымъ и болѣе употребительнымъ изданіямъ — Шлезвигскому 1656 г.: «Die Lutheraner und Calvinisten... in Musscow wohnen bey 1000 Häupter» (317) и Гамбургскому 1696 г.: «Die Lutheraner und Calvinisten... in Musscau wohnen bey 1000 Häupter (166)—до тысячи головъ, то-есть, конечно, человѣкъ, а не семействъ, или главъ семействъ; во французскомъ переводѣ 1719 г., стр. 381—382:... «et dans la seule ville de Moscou il s'en trouve plus de mille».

хлопотать, было именно духовенство церквей, находившихся въ районѣ прежней Покровки. Указывая на неудобство того, что «ропаты» поставлены Нѣмцами вблизи православныхъ церквей, причты жаловались также, что «Нѣмцы Русскихъ людей у себя во дворахъ держатъ, и всякое осквернение Русскимъ людямъ отъ тѣхъ Нѣмцевъ бываетъ; не дождавшись государева указа, покупаютъ они дворы въ ихъ приходахъ вновь, вдовыя Нѣмки держатъ у себя въ домахъ всякія кормчы, и многіе прихожане хотятъ свои дворы продавать Нѣмцамъ, потому что Нѣмцы покупаютъ дворы и дворовыя мѣста дорогою цѣной, предъ Русскими людьми вдвое и больше, и отъ этихъ Нѣмцевъ приходы ихъ пустѣютъ». Вслѣдствіе того духовенство просило о высылкѣ иноземцевъ изъ вновь пріобрѣтенныхъ ими домовъ, запрещеніи имъ снова покупать тамъ дворы и дворовыя мѣста и объ учиненіи особаго указа о домахъ старыхъ, какъ равно и относительно кирокъ и держанія иноземцами Русскихъ людей.

Правительство посмотрѣло на это дѣло теперь со всею строгостію. Сверхъ распоряженія о сломкѣ «ропатъ», царскій указъ, состоявшійся по поводу челобитной, повелѣвалъ: «на Москвѣ, Китаѣ, въ Бѣломъ городѣ, и за городомъ въ слободахъ дворовъ и дворовыхъ мѣстъ Нѣмцамъ и Нѣмкамъ вдовымъ у Русскихъ людей не покупать и купчихъ и закладныхъ на то въ Земскомъ приказѣ не записывать». Изъ приказа Большаго дворца послана была (4 марта) о томъ память въ Земскій приказъ, чтобъ исполнена была царская воля; тѣмъ Русскимъ, которые и послѣ того осмѣлились бы запродать свои дома и дворовыя мѣста, угрожалось царскою опалой. Распоряженіе было принято потомъ «Уложеніемъ» и сдѣлалось укрѣпившимся закономъ [1].

Ограниченіе свободы заселять новыя мѣста столицы было мѣрою временной: иноземцы вскорѣ совсѣмъ были удалены за предѣлы города, ближайшимъ поводомъ къ чему послужили опустошительные пожары лѣтомъ 1652 года. Въ теченіи трехъ дней, 4—6 іюня, сго-

---

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Англійскія дѣла, св. 11, 1638 г., № 1: «Дѣло по челобитью россійскихъ купцовъ на аглинскихъ и другихъ націй торговыхъ людей». Акт. Истор. III, № 36; Полн. Собр. Закон., I, Уложеніе, XIX, 40; К. А. Неволинъ, Полн. собр. сочиненій. Спб. 1857, IV, 274.

рѣла громадная часть Бѣлъ-города, по иностраннымъ извѣстіямъ, болѣе 400 домовъ. Поднялся вопросъ о застройкѣ погорѣлыхъ мѣстъ и нѣкоторыхъ измѣненіяхъ въ планахъ улицъ; приняты мѣры противъ возобновленія пожара. Настрого было заказано имѣть въ домахъ по ночамъ огонь; обязанность наблюденія за этимъ была возложена на особыхъ ночныхъ дозорщиковъ, которые объѣзжали городъ и заходили иногда въ самые дома, чтобы освидѣтельствовать, нѣтъ ли тамъ въ печахъ горячихъ углей. Иноземцы жаловались на убытки отъ пожаровъ, но въ тоже время не желали подвергаться ночнымъ посѣщеніямъ дозорщиковъ и домогались, чтобы ихъ избавили отъ такого надзора. Это, конечно, увеличивало неудовольствіе на нихъ Москвичей [1]. Не удивительно, что осенью того же года правительство занялось размежеваніемъ для нихъ подъ Москвой особаго селенія. «По указу великаго государя, царя и великаго князя Алексѣя Михайловича, говорится въ оффиціальномъ документѣ 4 октября 1652 года, Аѳанасій Ивановъ Нестеровъ да дьяки Ѳедоръ Ивановъ и Богданъ Арефьевъ строили Новую Иноземскую Слободу за Покровскими воротами, за Земляным городомъ, подлѣ Яузы рѣки, гдѣ были напередъ сего Нѣмецкіе дворы при прежнихъ великихъ государяхъ до московскаго раззоренья, и роздали въ той Нѣмецкой Слободѣ подъ дворы земли, размѣря противъ наказу, каковъ имъ данъ изъ Земскаго приказа, по приказу окольничьяго Богдана Матвѣевича Хитрова» [2]. Вновь явившаяся слобода, впрочемъ, невполнѣ совпадала съ прежней, погибшей въ Смутную эпоху, строилась болѣе въ сѣверовосточномъ

---

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Дѣла Голландскія, 1664 г., № 5, и Статейный списокъ, № 4. Новый лѣтописецъ, издан. по списку кн. Оболенскаго. М. 1853. прилож. стр. 8—9; Theatrum Europaeum. Frankf. am. M. 1663, 320—322.

[2] Полн. Собр. Зак. I, № 85. Этотъ документъ 1652 г. подрываетъ также сообщеніе, будто бы Слобода явилась въ 1635 г. Основанное на неправильномъ пониманіи датъ Олеарія, первоначально оно было высказано Büsching'омъ (II, 220) и повторено Grot'омъ (I, 238), Posselt'омъ (I, 213), Снегиревымъ (Пр. Об. 1862, IX, 36) и др.; Ключевскій (199) представлялъ такъ, что данная «Иноземская Слобода» была выстроена «незадолго до пріѣзда Олеарія» (въ первый разъ, какъ знаемъ, пріѣзжалъ въ 1634 г., въ послѣдній въ 1643 г.) и еще когда благополучно стояла старая «Нѣмецкая Слобода».

направленіи, вверхъ по Яузѣ и дальше отъ устья, именно тамъ, гдѣ теперь Нѣмецкая улица и прилегающіе къ ней кварталы.

На выселеніе за черту города иноземцы посмотрѣли съ своей точки зрѣнія. Извѣстный Олеарій такъ изображаетъ это дѣло [1]. Несшіе службу и занимавшіеся торговлей въ Россіи Нѣмцы, Голландцы, Французы и другіе иноземцы, чтобы ближе походить на Русскихъ и при встрѣчахъ и обращеніи съ ними избавиться отъ различныхъ непріятностей и обидныхъ прозвищъ, перемѣнили свое платье на русское. Совершая крестный ходъ по улицамъ Москвы, патріархъ замѣтилъ, что нѣкоторые, когда онъ преподавалъ благословеніе народу, кланяются недостаточно глубоко и, узнавъ, что это «Нѣмцы», сказалъ: «Грѣшно, что такимъ способомъ нечестивые иноземцы, не узнанные, могутъ восхищать святое благословеніе» [2]. Ближайшій указъ объ иноземцахъ послѣ этого былъ тотъ, чтобы они немедля скинули русское платье и носили одежду своей страны. За недостаткомъ готоваго новаго платья и умѣлыхъ портныхъ, многіе вынуждены были одѣться въ старое, доставшееся отъ отцовъ и дѣдовъ, валявшееся въ сундукахъ и бывшее часто не впору. Неудовольствіемъ патріарха воспользовались московскіе священники и повторили свою прежнюю жалобу на опустѣніе ихъ приходовъ отъ Нѣмцевъ. Прежде, по особому расположенію «великаго князя» къ Нѣмцамъ, священники не могли добиться желаемаго; теперь же, когда на иноземцевъ вознегодовалъ самъ патріархъ, они довели дѣло до того, что вышелъ строгій указъ: кто изъ Нѣмцевъ окрестится въ Русскую вѣру, можетъ остаться въ городѣ; кто отказывается, долженъ перенестись со всѣмъ своимъ домомъ за городъ, за Покровскія ворота, на Кукуй, на старое мѣсто жительства иноземцевъ. Названіе Кукуя обращено было въ бранное; Русскіе, при встрѣчѣ съ иноземцами, насмѣшливо по-

---

[1] Въ первый разъ во второмъ изданіи своего сочиненія, изготовленномъ къ печати въ 1654 году. Olearius, 1656, 183—184, 317—319; ср. 1696, 92—93, 166—167, рус. пер. 163—164; 369—372.

[2] Данный случай Олеарій считаетъ совершившимся за годъ до изготовленія къ печати втораго изданія своего сочиненія, патріархъ названъ «теперешнимъ», слѣдовательно, говорится здѣсь о событіи 1652—1653 годовъ и изъ патріарховъ подразумѣвается Никонъ, несшій этотъ санъ съ іюля 1652 года.

сылали ихъ туда, и эти обратились къ государю съ челобитной, чтобы онъ принялъ ихъ подъ свою защиту и запретилъ поносить ихъ на улицахъ бранными словами. Оскорблять Нѣмцевъ было запрещено подъ угрозой наказанія кнутомъ, нѣсколько ослушниковъ указа возвратились домой съ окровавленными спинами, и Нѣмцы избавились отъ брани. Самое названіе селенію государь перемѣнилъ на другое, назвалъ его Новою Иноземскою Слободою.

Голштинскому писателю, принадлежавшему къ кругу тѣхъ западно-европейцевъ, которые всѣ причины невзгодъ съ иноземцами видѣли въ однихъ Русскихъ и русскомъ духовенствѣ, и писавшему, въ данномъ случаѣ, по слухамъ, ничего инаго и нельзя было представить, какъ скользнуть по поверхности событія, ограничившись передачей наивнаго повода, въ родѣ случая на крестномъ ходѣ, къ рѣшительной мѣрѣ правительства. Онъ не могъ ни понять дѣйствительныхъ русскихъ интересовъ, ни сообщить о томъ, что западные пришельцы своею, подчасъ чисто еврейскою эксплуатаціей мѣстнаго населенія и соблазнами его нравственно-религіозному чувству, переполнили наконецъ мѣру терпѣнія правительства, которое, истощивъ всѣ мѣры для борьбы съ этимъ зломъ, но и сознавая пользу иноземцевъ для нѣкоторыхъ изъ своихъ практическихъ задачъ, не нашло инаго лучшаго средства, какъ отдѣлить ихъ отъ кореннаго населенія, подобно тому какъ это дѣлалось съ Евреями во многихъ европейскихъ городахъ и какъ поступало наше правительство въ другихъ подобныхъ случаяхъ. Данное распоряженіе находилось въ согласіи съ правительственными мѣрами—удаленіемъ (1649 г.) членовъ Англійской компаніи изъ всѣхъ русскихъ городовъ къ пограничному Архангельску, чего, кромѣ русскаго купечества, добивались и соперники Англичанъ, Голландцы; неоднократными ограниченіями помѣстнаго владѣнія и найма русской прислуги и т. п.

Одинаковой достовѣрности извѣстіе Олеарія и о переименованіи предмѣстья: «Новою Иноземскою Слободой» селеніе означено въ оффиціальномъ документѣ сразу же, еще до его постройки. Послѣднее названіе вообще было болѣе оффиціальнымъ; на обыкновенномъ языкѣ предмѣстье называли Ново-Нѣмецкой Слободой или просто Нѣмецкою Слободой, какого названія не чуждались и правительственные акты,

а впослѣдствіи и вполнѣ усвоили его. И если старинное прозвище «Кукуй» нашими примѣнялось, дѣйствительно, съ цѣлію насмѣшки, то и сами иноземцы употребляли его во взаимныхъ между собою сношеніяхъ, напримѣръ, полковникъ Друммонтъ въ своемъ письмѣ (3 окт. 1664 г.) къ Гордону [1].

Удаленіемъ иноземцевъ въ Слободу правительство не имѣло намѣренія нанести имъ вреда или существеннаго стѣсненія. Оно надѣялось этимъ лишь придать ихъ жизни соотвѣтствующій характеръ, ослабить вредъ, причиняемый ими нашимъ, и удобнѣе пользоваться ими, какъ орудіемъ для достиженія своихъ практическихъ цѣлей, на содѣйствіе къ выполненію которыхъ они были призваны. На новомъ мѣстѣ оно отвело имъ участки земли вполнѣ достаточные, соотвѣтственно съ званіемъ и состояніемъ каждаго, отъ 40 до 8 саженъ вдоль и отъ 20 до 6 саженъ поперекъ, взамѣнъ тѣхъ, какими они владѣли въ городѣ; кто не имѣлъ, тѣмъ выданы даромъ [2]. Сами иноземцы, по словамъ того же Олеарія, скоро увидѣли, что имъ было здѣсь безопаснѣе отъ пожаровъ, слишкомъ частыхъ среди города, и большинство ихъ говорило, что запрещеніе носить русскую одежду и отдѣленіе ихъ отъ Русскихъ было для нихъ только новымъ удобствомъ.

Лѣтъ чрезъ десять по своемъ основаніи, Слобода производила впечатлѣніе довольно значительнаго, хотя еще и простаго подгород-

---

[1] Tagebuch des Generals Patrick Gordon. M. 1849, I, 350.

[2] Изъ «служилыхъ Нѣмцевъ» одни—именно высшіе военные чины—получили по 40 саженъ вдоль и по 20 поперекъ, другіе—оберъ-офицеры—вдоль по 30 и поперекъ по 15 саженъ, третьи—офицеры—вдоль по 15 саженъ, поперекъ по 10; врачи приравлены съ первыми; аптекари, золотаго, серебрянаго, каменьнаго и кружеваго дѣлъ мастера сравнены со вторыми; мелкимъ чинамъ—капраламъ, сержантамъ, полковымъ обозничимъ и т. п.—отведено по 10 саженъ вдоль и по 8 поперекъ; торговымъ людямъ и вдовамъ даны такіе же участки, какіе занимали ихъ прежніе дворы въ Москвѣ, а прочіе, у кого своихъ домовъ не было, получили вдоль по 8, поперекъ по 6 саженъ (Полн. Собр. Закон. I, № 85). Пасторы при надѣлѣ земли были почти приравнены къ высшимъ служилымъ иноземцамъ (см. выше, стр. 80), такъ какъ участки имъ отводились вмѣстѣ и подъ

наго селенія. Такою изобразилъ (1661 — 1662 г.) ее Мейербергъ [1]. На четырнадцатомъ году ея существованія Иноземскій приказъ сдѣлалъ ей подворную опись. Насчитали 204 дома, болѣе двухъ третей которыхъ принадлежало военнымъ чинамъ; за этими, по количеству, слѣдовали дома мастеровъ, торговыхъ, медиковъ, пасторовъ и т. д. Во многихъ домахъ квартировали постояльцы, въ иныхъ по нѣсколько семей. Прислуживали большею частію Поляки, преимущественно изъ плѣнныхъ, и Татары [2]. Не смотря на состоявшееся потомъ допущеніе

---

[1] Рисунки къ Путешествію по Россіи римско-императорскаго посланника барона Мейерберга. Изд. Ѳ. Аделунгомъ. Спб. 1827, № 52; Fr. Adelung, Augustin Fr. von Meyerberg. S. Petersb. 1827, 208—210, рус. пер. 207—208.

[2] Моск. Архивъ Мин. Юстиціи, разрядная вязка № 1, дѣло 125: «Рог году Переписныя книги дворамъ въ Ново-Нѣмецкой Слободѣ и кто въ нихъ люди, по наказной памяти Иноземскаго приказу». Эти «Переписныя книги» 1665 года начинаются такъ: «Лѣта ,ζρог августа въ кѣ день по государеву цареву и великого князя Алексѣя Михайловича, всеа Великія, и Малыя, и Бѣлыя Росіи самодержца, указу и по наказу изъ Иноземского приказу, за приписью діака Михайла Кузовлева, Яковъ Ивановичъ Шишковъ переписывалъ въ Новой Нѣмецкой Слободѣ дворы и во дворѣхъ людей по имяномъ, хто изъ какова чину; и тому Переписные книги». Затѣмъ идетъ перечень домохозяевъ, съ указаніемъ ихъ званія и жильцовъ. Изъ означенныхъ въ описи 204 домовъ собственно военнымъ иноземцамъ и ихъ вдовамъ принадлежало 142, изъ нихъ полковничьихъ 42, подполковничьихъ 23, капитанскихъ 32, майорскихъ 16, поручиковыхъ 18, ротмистровыхъ 6, прапорщиковыхъ 5; разнымъ мастерамъ 24, изъ нихъ живописцу 1, пушечнаго дѣла мастеру 1, ружейнаго дѣла 2, ружейнаго дозорщика вдовѣ 1, золотаго дѣла мастерамъ 2, серебрянаго дѣла мастерамъ 7, часовщикамъ 2, сѣдѣльникамъ 1, портнымъ 7; лѣкарямъ 2, аптекарямъ 2; переводчикамъ 3, торговымъ иноземцамъ 23, стряпчему торговыхъ людей 1, «иноземцамъ» 2, евреянину 1 и 1 лицу неизвѣстнаго званія; пасторамъ принадлежало три дома: одинъ Кравинкелю, два Фадемрехту; пасторъ Грегерзенъ означенъ квартировавшимъ въ домѣ портнаго Фербера. Вотъ мѣста о пасторахъ: «Во дворѣ пасторъ Яганъ Сокравелькъ, людей у нево Нѣмчинъ Робортко съ женою» (съ него и начинается реестръ)... Дворъ пастора Балсыря Петрова, живетъ Андрей Уделъ, мастеръ, что дѣтей учитъ» (этотъ дворъ по счету 65)... Во дворѣ портной мастеръ Павелъ Ферберъ, человѣкъ у нево наемной касимовской Татаринъ Ивашко; у Павла жъ на дворѣ стоятъ лѣкарь Микулай Петровъ да пасторъ Андрей Григорьевъ, у Микулая наемной человѣкъ Татаринъ Исайко, у пастора наемной человѣкъ Татаринъ Мишка (по счету 74 домъ). Во дворѣ пастырь Балсырь Петровъ, чело-

богатыхъ купцовъ селиться опять въ чертѣ города, ихъ очутилось въ Москвѣ лишь семей съ десять: всѣ другіе жили въ своемъ подмосковномъ предмѣстьи [1], которое, годъ отъ году разширяясь, болѣе и болѣе принимало своеобразный видъ, рѣзко отличавшій его отъ русскихъ селеній. Въ предмѣстьи собрались теперь представители едва ли не всѣхъ западноевропейскихъ народностей, съ преобладаніемъ нѣмецкой; лица различныхъ христіанскихъ исповѣданій, причемъ первое мѣсто по количеству и значенію принадлежало лютеранамъ, затѣмъ реформатамъ, менѣе всего было католиковъ; здѣсь жили люди самыхъ разнообразныхъ профессій: духовные, торговцы, фабриканты, мастеровые, художники, переводчики, врачи, военные, изъ нихъ военные и вообще служилые были классомъ самымъ многочисленнымъ. Собраніе въ одномъ мѣстѣ разнохарактерной и ищущей прибытковъ группы первоначально, какъ увидимъ, сильно отразилось на взаимныхъ отношеніяхъ ея членовъ, все же она представляла весьма компактную иноземную массу, вкусамъ которой соотвѣтствовалъ и внѣшній видъ селенія. Дома были деревянные, но западноевропейской архитектуры, и обрамлены садами и полисадниками; улицы прямыя, широкія. Если «Нѣмецкая Слобода» временъ Годунова казалась «нѣмецкимъ городкомъ», то «Ново-Иноземская Слобода» по внѣшнему виду и внутреннему своему складу стала представляться уже «нѣмецкимъ городомъ». Не задолго до

вѣкъ у нево наемной Татаринъ Тимошка, казанецъ» (75 домъ). Наиболѣе занятые дома были «иноземца» Петра Мартынова и полковника Гершау. «Во дворѣ иноземецъ Петръ Мартыновъ, людей у нево Нѣмчинъ Петръ Макъ съ женою да съ дѣтьми, да у нево жъ Поляки Мартынко да Казимерко, каталицкія вѣры; на томъ же дворѣ круживново дѣла мастеръ Антонъ Томосовъ, человѣкъ у нево Нѣмчинъ Вилимко; на томъ же дворѣ канетильнова дѣла мастеръ Вилимъ Леонтьевъ (2 домъ по счету)... Во дворѣ полковникъ Фредрихъ Ершовъ съ товарищи; на томъ же дворѣ порутчикъ Томосъ Брюсъ» (105 домъ).—Опись, повидимому, не полна: на ней есть помѣта: «къ справкамъ не слѣдуетъ». Въ ней не упоминается о кирхахъ, не названо ни одного генерала, тогда какъ Мейербергъ видѣлъ въ Слободѣ три кирки: одну кальвинскую и двѣ лютеранскихъ, и въ числѣ жившихъ въ ней назвалъ «генералъ-лейтенанта» Николая Баумана.—Другая опись Слободы найдена нами въ Моск. Отдѣленіи Общаго Архива Главнаго Штаба, въ Лефортовскомъ дворцѣ, и относится къ 1717 году. Въ свое время будетъ нами сказано и о ней.

смерти Алексѣя Михайловича, членъ австрійскаго посольства, Вингартъ [1], отмѣтилъ о ней: «Внѣ столицы, въ полчаса пути, лежитъ нѣмецкій городъ, большой и людный, гдѣ Нѣмцы, генералы, полковники и низшіе офицерскіе чины, вмѣстѣ съ многими купцами, художниками, ремесленниками, комедіантами и музыкантами верхне-нѣмецкой, голландской, англійской и шведской націй, имѣютъ хорошія жилища и съ широкой свободой пользуются дозволеніемъ лютеранскихъ и кальвинскихъ обрядовъ».

Расположенная подъ столицей, вблизи центра правительственной власти, которая постепенно расширяла сферу службы у насъ иностранцевъ, и выдѣливъ изъ себя богатыхъ купцовъ, устроившихся въ чертѣ города, Ново-Иноземская Слобода сдѣлалась представительницей иноземцевъ по преимуществу служилыхъ, почему болѣе сходными съ ней, по составу жителей, были западноевропейскія группы, находившіяся въ Сѣвскѣ, Бѣлгородѣ, Астрахани и другихъ укрѣпленныхъ пунктахъ. Военные, посылаемые туда на службу въ полки и гарнизоны, нерѣдко имѣли въ ней свои дома и семьи, на свое пребываніе тамъ смотрѣли, какъ на временное, и стремились къ своему домашнему очагу. Собственно военные были многочисленны и въ Нижегородской группѣ, но въ ней очень замѣтны были и купцы [2]. На заводахъ Тульскаго и другихъ районовъ дѣйствовалъ торгово-промышленный классъ [3], и лишь на отдаленныхъ заводахъ богатыхъ купцовъ Строгановыхъ еще въ XVI вѣкѣ находили себѣ работу даже нѣмецкіе воины, вѣроятно, изъ ливонскихъ плѣнныхъ [4]; въ группахъ, осѣвшихъ на главномъ торговомъ пути съ Западомъ, жили почти одни торговые люди. Новгородъ и Псковъ не могли воротить себѣ первенствующей

---

[1] C. V. Wickhart, Moscowitische Reiss-Reschreibung... in dem 1675-sten Jahren. Wienn (1676), 184.

[2] Olearius, 1656, 338, 757; 1696, 176, 397.

[3] Kilburger, ч. IV, гл. IV—V; Гамель, Описаніе Тульскаго оружейнаго завода въ историческомъ и техническомъ отношеніи. М. 1826, гл. I; Металлы, металлическія издѣлія и минералы въ древней Россіи, соч. М. Д. Хмырова, испр. и доп. Скальковскимъ. Спб. 1875, гл. VIII—IX, XII.

[4] Сибирская лѣтопись, изд. Спасскимъ. Спб. 1821, 17; Именитые люди Строгановы. Спб. 1842, 11.

роли во внѣшней торговлѣ. Иноземныхъ купцовъ правительсво продолжало отвлекать отъ поѣздокъ сюда и, сообща съ мѣстными жителями, принимало мѣры, чтобы они ставились только на однихъ гостинныхъ дворахъ; а инженеры, мастера и военные люди, снаряжаемые на службу и для производства различныхъ работъ, не были также достаточно многочисленными и долговременными гостями, чтобы основать здѣсь особую «иноземскую слободу» [1]. Излюбленными и привилегированными мѣстами иноземцевъ въ Сѣверной Россіи были теперь Архангельскъ и Вологда.

Кромѣ «Государева гостиннаго Нѣмецкаго двора», назначеннаго подъ иноземные товары, западноевропейцы еще въ началѣ двадцатыхъ годовъ XVII вѣка имѣли на Архангелогородскомъ Посадѣ 7 своихъ дворовъ: три Голландцы и по два Англичане и московскіе Нѣмцы. Дворы стояли на концѣ Посада, недалеко отъ рѣки, оберегались русскими дворниками и отличались помѣстительностію, особенно Англійскій дворъ [2], вызывавшій со стороны Русскихъ различныя шутки. Архангелогородцы называли его «англійскимъ дворцомъ» и,

---

[1] См. наприм. указъ Михаила Ѳедоровича вологодскому воеводѣ, чтобъ «никакимъ Нѣмцамъ въ Великій Новгородъ и во Псковъ не ѣзжать, но къ Москвѣ», М. Гл. Архивъ М. И. Д., Приказныя дѣла 1621 г., св. 10, № 27; затѣмъ Полн. Собр. Рус. Лѣт., IV, 334; Акт. Арх. Эксп. III, № 182; Соловьева, изд. 4, IX, 358, X, 173, и др.

[2] Въ Вельяминовской описи (Моск. Архивъ М. Юстиціи, Писцовыя книги по г. Архангельску, № 9: «Подлинная писцовая книга Мирона Андреевича Вельяминова, ҁ҃ζ҃ρ҃л—ρ҃л҃г҃», л. 32—38, 47—48) читаемъ: «На Посадѣ жъ дворы нѣмецкіе. Дворъ и анбары голанскова гостя Юрья Клинка, а въ немъ живетъ дворникъ Демидко Сидоровъ сынъ Яшневъ, а на дворѣ четыре анбара да два сарая, а оброкъ съ тово двора и съ анбаровъ сбираютъ въ корабельную пристань таможенные жъ головы. Дворъ англинскихъ гостей, а въ немъ живетъ дворникъ Павликъ Офонасьевъ сынъ Корелянинъ, на томъ же дворѣ тринадцать анбаровъ да сарай. Дворъ Англинской же, предилной, шеемной, а въ немъ живетъ дворникъ Олешка Ивановъ сынъ Патрекѣевъ. Дворъ Голанскіе земли Нѣмчина Ондреяна Володимерова, а въ немъ живетъ дворникъ Олешка Гавриловъ сынъ Епифановъ, а на дворѣ анбаръ большой да анбаръ тесовой, оброку восмь алтынъ двѣ деньги. Дворъ московского Нѣмчина Ивана Елизарова, а на дворѣ анбаръ тесовой да сарай, оброку шестнатцать алтынъ четыре деньги. Дворъ московского жъ Нѣм-

когда сгорѣлъ (1619 года) мѣстный монастырь, въ насмѣшку надъ Англичанами говорили, что они отведутъ его подъ монастырь, какъ, по своей помѣстительности, самое пригодное на этотъ предметъ зданіе [1]. Ниже дворовъ, у рѣки, мѣсто было застроено лавками мелкихъ торговцевъ, раскладывавшихъ свои товары во время навигаціи; за Англійскимъ дворомъ лежалъ обширный участокъ земли, присвоенный членами Компаніи. На немъ складывали они якори и другія корабельныя снасти и жили Русскіе, которые нанимались у англійскихъ купцовъ на работу. О мѣстѣ вышло недоразумѣніе; Джонъ Мерикъ просилъ государя не отнимать его у Англичанъ, и архангелогородскому воеводѣ кн. Хилкову былъ посланъ (5 іюня 1621 г.) указъ, чтобы онъ сыскалъ накрѣпко, какъ давно это мѣсто было за англійскими гостями, и если окажется дѣйствительно принадлежавшимъ имъ, оставить его за ними. Мерика безпокоило еще, что неподалеку отъ двора стояла торговая баня, отъ которой можетъ случиться пожаръ. Мыльню государь велѣлъ перенести.

Предосторожности плохо спасали отъ пожаровъ, неоднократно пустошившихъ иноземскіе дворы и Архангельскъ. Джонъ Мерикъ предъявлялъ было нашему правительству искъ на 40.000 руб., въ которые онъ оцѣнилъ убытки Компаніи отъ случившагося предъ тѣмъ (1619 года) здѣсь пожара. Ему отвѣтили бояре: «объ этомъ пожарѣ тебѣ бы и вспоминать не пригоже, потому что онъ учинился отъ англійскихъ гостей на ихъ дворѣ; тогда сгорѣла многая государева казна, государевымъ Русскимъ людямъ и иноземцамъ разныхъ государствъ убытка учинилось на много сотъ тысячъ

чина Матвѣя Петрова, а на дворѣ анбаръ. Дворъ Голанскіе земли Нѣмчина Хабьяна Хабьянова». Что касается Государева гостиннаго Нѣмецкаго двора, то онъ вмѣщалъ 86 государевыхъ амбаровъ, которые снимали иноземцы, и 34 амбара, собственность «нѣмецкихъ заморскихъ гостей и торговыхъ Нѣмецъ», причемъ Голландцамъ принадлежало 28 амбаровъ, Гамбуржцамъ и Нѣмцамъ по три. Сверхъ того, «московскій Нѣмчинъ» Андрей Дюкеръ имѣлъ свой амбаръ въ Государевомъ Русскомъ гостинномъ дворѣ, другой «московскій Нѣмчинъ», Андрей Букъ, имѣлъ амбаръ подлѣ этого двора.

[1] Записки о Россіи XVII-го и XVIII-го вѣка, по донесеніямъ голландскихъ резидентовъ, Вѣстн. Евр. 1868, VIII, 803.

рублей; Русскіе люди, Голландцы и иные пріѣзжіе Нѣмцы били челомъ царскому величеству сыскать ихъ убытки съ англійскихъ гостей; но государь оказалъ англійскому королю и его гостямъ любовь, убытковъ и пошлинъ съ погорѣлыхъ товаровъ брать не велѣлъ». Въ 1667 году сгорѣли государевы гостинные дворы, Русскій и Нѣмецкій, и почти весь Посадъ. Изъ Москвы пріѣхали (1668 г.) Петръ Марселисъ и Вильгельмъ Шарпфъ съ царскимъ повелѣніемъ заняться устройствомъ на прежнемъ мѣстѣ каменныхъ гостинныхъ дворовъ. До сготовки новыхъ зданій для склада товаровъ поставили было «нѣмецкіе амбары» подлѣ острожной стѣны, но вскорѣ загорѣлось (15 сент. 1669 г.) въ одномъ изъ нихъ, и пожаръ уничтожилъ не только амбары, а и острогъ, со всѣми въ немъ казенными и торговыми помѣщеніями. Трое иноземцевъ, два Голландца и одинъ Гамбуржецъ, свои торговые зданія выстроили на мѣстахъ, гдѣ предъ тѣмъ были двѣ православныхъ церкви, сгорѣвшія во время пожара. На допросѣ у воеводы они сказали, что «поставили тѣ амбары на церковныхъ мѣстахъ собою, не бивъ челомъ великому государю, и государева указа у нихъ о томъ нѣтъ»; къ своимъ показаніямъ они рукъ не приложили. На отношеніе воеводы въ Москву, какъ поступить ему, послѣдовалъ царскій указъ (25 апр. 1672 г.) снести дворы на иныя мѣста, гдѣ быть имъ пристойно. Прежній Англійскій домъ, по уничтоженіи привилегіи Компаніи, былъ обращенъ подъ тюремный и назывался Большою тюрьмою.

Увеличенію числа иноземскихъ дворовъ все это не мѣшало. Мало по малу выстроилась цѣлая «Нѣмецкая Слобода», гдѣ, въ домѣ иноземца Мартына Быхлина, прожилъ одну осень самъ двинскій воевода; это было послѣ пожара (1669 года), уничтожившаго Съѣзжую избу и другія казенныя зданія. Застраивая тяглые земли, принадлежавшія посадскимъ людямъ, иноземцы старались уклоняться отъ платежей соотвѣтственной подати. Посадскіе люди били челомъ Алексѣю Михайловичу: «Жалоба наша, государь, на торговыхъ иноземцевъ Голландской, Гамбурской и Бременской земель. Живутъ они, иноземцы, у Архангельскаго города въ рядъ съ нами, посадскими людьми; кромѣ того, что на твоихъ гостинныхъ дворахъ построили себѣ дворы, они поставились своими выставочными

домами на наши тяглыя мѣста, чѣмъ заперли нашу искони мірскую дорогу, нѣтъ ни намъ, ни скотамъ нашимъ ходу, а прохожій мостъ они разломали и разбросали; этихъ выставочныхъ дворовъ на нашей тяглой землѣ восемнадцать, и всѣ они съ амбарами, погребами, выносными поварнями, мѣрою подъ каждымъ дворомъ по сороку саженъ и больше; да двое иноземцевъ заперли проходъ къ нашимъ мясным лавкамъ: одинъ поставилъ рядомъ съ ними два амбара, а другой выстроилъ за ними, къ рѣкѣ, поварню для топленія говяжьяго сала и сушенія кожи. И между тѣмъ какъ они, иноземцы, отъ сдачи въ кортому своей братьѣ, торговымъ иноземцамъ, всѣхъ этихъ зданій корыствуютца, намъ отъ нихъ одинъ вредъ; твоихъ государевыхъ податей съ нами не платятъ, и мы обнищали и задолжали. Иноземцы еще разъѣзжаютъ по волостямъ за покупкою у крестьянъ скота, рыбы и всякаго харча, тѣмъ пошлину обходятъ, не платятъ ее, и на Посадѣ ничего не покупаютъ, а у насъ никакихъ большихъ торговъ нѣтъ, кромѣ мяса, рыбы и всякаго харчу, и мы отъ иноземцевъ въ конецъ погибаемъ. Милосердый государь, вели имъ съ тяглыхъ нашихъ мѣстъ, которыми они завладѣли подъ свои дворы, твои всякія подати съ нами платить наравнѣ, чтобы намъ отъ ихъ выставочныхъ дворовъ, отъ дорожнаго и лавочнаго запора, захватовъ нашихъ тяглыхъ мѣстъ и отъѣзжихъ торговъ по волостямъ не погибнуть въ конецъ и не разбрестись врозь». Къ челобитной подписались священныхъ Спасской церкви Иванъ Романовъ «за посадскихъ людей Архангельскаго города, дѣтей своихъ духовныхъ»; сотскій и нѣсколько посадскихъ. Государь велѣлъ (12 марта 1664 г.) двинскому воеводѣ удовлетворить челобитчиковъ: иноземскіе дворы, поставленные на тяглыхъ дворовыхъ мѣстахъ безъ государева указа и причиняющіе тѣсноту, приказать снести, съ дворовъ, которымъ оставаться можно, заставить иноземцевъ платить тягло въ міръ сверхъ оброка, если платятъ его. Послѣ того иноземцы, занимавшіе новыя мѣста, платили тягло по уговору съ посадскими людьми.

Полнымъ оживленіемъ Архангелогородская Нѣмецкая Слобода отличалась во время навигаціи. Купцы, проживавшіе въ Россіи, встрѣчались въ ней и на пристани съ своими заграничными земляками: шелъ быстрый обмѣнъ товаровъ, чтобы можно было во время воро-

тяться домой. Среди лѣта то и дѣло, что прибывали новые корабли группами, въ одинъ день по нѣскольку. 3 іюля 1621 года пришлыло 5 кораблей, по два изъ Гамбурга и Амстердама и одинъ изъ Любека; на слѣдующій день пристало ихъ 13, изъ нихъ 10 амстердамскихъ, остальные лондонскіе; на лондонскихъ сидѣло 72 человѣка; по 7-е іюля всего прибыло 25 кораблей; въ 1665 году ихъ перебывало 67; обыкновенно за лѣто ихъ пріѣзжало десятка четыре. У кораблей, по ночамъ или въ пасмурную погоду, когда заморскіе купцы, во избѣжаніе пошлинъ, старались тайно сгружать или нагружать товары, случались нерѣдко ссоры и драки между иноземцами и Русскими, оканчивавшіяся даже убійствами; но это не отражалось на судьбѣ Слободы. Осенью все лишнее разъѣзжалось, и въ Нѣмецкой Слободѣ новое затишье. Изъ остававшихся и жившихъ въ Россіи иноземцевъ часть, небольшая, ѣздила на зимнюю ярмарку въ сосѣдніе Холмогоры, въ которыхъ, какъ Архангельскъ ни уронилъ ихъ значенія, продолжалась держаться значительная торговля и имѣлось нѣсколько англійскихъ и другихъ складовъ и домовъ; главная масса купеческаго люда отплывала внутрь Россіи [1], чрезъ свои важнѣйшія перепутья и пристанища, Вологду, Ярославль и другія.

Роль Вологды, какъ весьма удобнаго мѣста для склада товаровъ и торговли, иноземные купцы опредѣлили скоро. Нѣкоторые изъ агентовъ Англійской компаніи считали ее болѣе выгодною, чѣмъ Новгородъ и даже Москва: въ ней безопасно, обиліе разныхъ товаровъ, обширная торговля, между тѣмъ въ Москвѣ, вблизи двора, Компаніи придется тратить половину своихъ барышей на подарки царскимъ чиновникамъ и на иные расходы [2]. Хотя во время Между-

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Англійскія дѣла, св. 4, 1620—1621 гг.: «Пріѣздъ въ Россію Англійскаго посла кн. Ив. Ульянова Мерика»; Приказныя дѣла, св. 8, № 4: «Списокъ пріѣзжимъ кораблямъ къ Архангельску». Лѣтописецъ Двинской, въ Др. Рос. Вивліоѳ., 2 изд., XVIII, 33—34, 39—40; Kilburger, ч. IV, гл. I—II. Дополн. къ Акт. Истор. IV, № 52, V, № 48, VI, №№ 5, 21, 51; Крестининъ, Историческіе начатки о Двинскомъ народѣ. Спб. 1784, гл. IX—X; его же, Краткая исторія о городѣ Архангелѣскомъ. Спб. 1792, 175—180; Костомаровъ, Очеркъ торговли, и друг.

[2] Hakluijt's Collection, I, 287.

царствія дома англійскихъ и другихъ купцовъ пострадали, при Михаилѣ Ѳедоровичѣ ихъ оказалось значительное количество. Какъ и въ Архангельскѣ, стояли они на Посадѣ, по склону къ рѣкѣ, именно на восточной сторонѣ города, въ Новинкахъ. Видное другихъ были дома Англійской компаніи, Асборна, Петра Марселиса, Филимона Акемы, Давида Рутца, Юрія Кленка, Петра Делядала и иные. Подъ каждымъ изъ дворовъ было мѣста по два, по три [1]. Карлейль, задержанный въ Вологдѣ уже послѣ утраты Англійскою компаніей своихъ привилегій, нашелъ (осенью 1663 г.) здѣсь немало англійскихъ купцовъ, въ обществѣ которыхъ члены посольства старались развлекать себя музыкою, разными домашними играми, танцами, охотою и катаньемъ на коньках; купцы совѣтовали имъ воспользоваться русскими банями, къ которымъ эти до того пристрастились, что ходили въ нихъ уже не по надобности, а изъ одного удовольствія. Голландскаго посла Конрада фонъ-Кленка чествовало (1675 г.) въ Вологдѣ болѣе 20 голландскихъ купцовъ [2].

Держась недружелюбно съ мѣстнымъ населеніемъ, иноземцы испытывали иногда значительныя непріятности. Вологжане не упускали случая сорвать на нихъ свою досаду, особенно на Англичанахъ. Рядомъ съ домомъ прикащика англійскаго гостя Джона Бедля и чрезъ домъ отъ дома Асборна загорѣлся (15 дек. 1638 г.)

---

[1] Русскіе купцы выставляли въ 1638 году правительству: «На Вологдѣ дворы торговыхъ Нѣмецъ: дворъ большой Аглинской, а другой Агличенина Ивана Азборна, д. Василья Олександрова, д. Игнатья Мартынова, д. Кориила Глухова, д. Петра Марселиса, что бывалъ гостя Надѣи Свѣшникова, д. Елисея Ульянова, д. Ивана Симонова, д. Юрья Романова, д. Ивана Еремѣева, а на томъ дворѣ ставятся барабанскіе Нѣмцы; дворъ, что бывалъ Андрея Бука, а стоятъ на томъ дворѣ барабанскіе жъ Нѣмцы; д. Юрьевской Клинкина, д. Филимона Филимонова, д. Мартына Юрьева, д. Давыда Миколаева, д. Петра Делядала; а иныхъ они многихъ дворовъ не упомнятъ. А надо всякимъ де дворомъ у нихъ мѣста по два и по три. А слышали они про тѣ дворовые мѣста, бывали (они) тяглыя, а вѣдаютъ про то на Вологдѣ вологженя всякіе торговые люди; а тѣ у нихъ дворы все большіе». М. Гл. Архивъ М. И. Д., Англійскія дѣла, 1638 г., № 1: «Дѣло по челобитью россійскихъ купцовъ на аглинскихъ и другихъ націй торговыхъ людей».

[2] Посольство въ Россію графа Карлейля. Отеч. Зап. 1855, XI, отд. IV 53—54; Dalton, Geschichte, 5.

небольшой дворикъ посадскаго человѣка, и Англичане жаловались [1] потомъ на учиненные имъ убытки и насилія. Дворикъ, утверждали они, былъ подоженъ «воровскимъ обычаемъ»: во время пожара толпа городскихъ людей, люди сыщика Ос. Хлопова и подьячаго Ѳед. Дурышкина и стрѣльцы вломились «въ тотъ гостинъ дворъ» ссѣкли замки, ободрали на стѣнахъ и лавкахъ сукна, «грабежомъ разнесли». имущество англійскаго агента Сем. Дигби, гостинные товары, 5000 ефимковъ, оставшихся отъ икрянаго откупа, на 710 руб. разнаго платья, серебряныхъ вещей на 850 руб., узорочной рухляди на 530 руб., не считая мѣдной и оловянной посуды; разграбили они, хотя и выдано было 120 рублей для сохраненія хоромъ отъ пожара. Хлоповъ и Дурышкинъ, вмѣсто того, чтобы уставлять порядокъ, «съ большою хулою» говорили «невѣжливыя поносныя слова» объ англійскомъ королѣ Карлѣ и обзывали Дигби «недорогимъ человѣкомъ». Видя такое насиліе и позорное гоненіе, многіе хвалятся сжечь и разграбить Компанейскій домъ, такъ что имъ, Англичанамъ, въ опасеніи класть на немъ свои товары, ничего нельзя привозить изъ Москвы и другихъ городовъ. На слѣдствіи духовенство, земскій староста, цѣловальники, 10 человѣкъ, и 265 человѣкъ посадскихъ людей отозвались объ обстоятельствахъ пожара полнымъ невѣдѣніемъ и показали, что гостинный дворъ послѣ пожара не опустѣлъ, живутъ въ немъ прикащики, и что товары свои Англичане привозятъ и торгуютъ ими по прежнему.

Ярославскій пунктъ былъ несравненно менѣе Вологодскаго. Строились въ немъ большею частію тѣ же голландскіе купцы, Демулинъ, Кленкъ, Авраамъ Горкой, и др. [2], пользовавшіеся большою благосклонностію нашего правительства. Михаилу Ѳеодоровичу они

---

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Англійскія дѣла, св. 11, 1639 г., № 2: «Дѣло слѣдственное Матвѣемъ Зубовымъ о зажженіи декабря 15 дня 1638 г. на Вологдѣ двора аглинскаго гостя Ждана Бедля и о разграбленіи въ ономъ дворѣ пожитковъ его».

[2] «У иноземцевъ дворы въ Ярославлѣ: Дворъ Карпа Демулина, племянникъ его купилъ въ городѣ два двора, а третій за городомъ; дворъ Елисея Ульянова, дв. Аврама Горкова, дв. Юрья Клинкина». Тамъ же. св. 11, № 1: «Дѣло по челобитью русскихъ купцовъ на аглинскихъ и другихъ націй торговыхъ людей».

угодили тѣмъ, что когда къ нимъ въ Ярославль было прислано (1614 г.) предложеніе ссудить казну деньгами на ратное дѣло, они ссудили— Демулинъ и Кленкъ по 300, Горкой 200 рублей; послѣдній, кромѣ того, не разъ привозилъ въ Россію пушечные запасы и продавалъ въ казну по своей цѣнѣ. У Демулина шло успѣшно канатное дѣло, у Горкоя узорочье и другіе товары [1]. Англійская компанія на первыхъ порахъ, въ надеждѣ вести непосредственную торговлю даже на Каспійскомъ морѣ, для плаванія по Волгѣ соорудила здѣсь себѣ большую барку въ 24 тонны, какой прежде не видали [2].

Тѣсняясь ближе къ торгово-промышленнымъ, военнымъ и административнымъ центрамъ, гдѣ были бо́льшія средства къ жизни, иноземцы, конечно, не всѣ достигали желаемаго имъ благополучія. Нѣкоторые изъ нихъ уходили за границу тѣми же бездоимочниками, какими явились. Несравненно однако чаще были случаи, что они скоро дѣлались обезпеченными, многіе зажиточными, иные собирали весьма значительныя средства. Припомнимъ, какъ устроились жители подмосковной Нѣмецкой Слободы, населенной даже поначалу пленными. Описи имущества, остававшагося послѣ умиравшихъ иноземцевъ, далеко не первостепенныхъ по богатству [3], свидѣтельствуютъ вообще о жизни очень обезпеченной. Среди иноземцевъ не служилыхъ болѣе всѣхъ, конечно, отличались въ собираніи средствъ люди торговые, умѣвшіе извлекать слишкомъ большія выгоды изъ своего положенія. Хотя въ теоріи наше правительство и держалось того взгляда, что для насъ было бъ выгоднѣе, еслибъ торговые люди всѣхъ націй имѣли къ намъ доступъ на одинаковыхъ условіяхъ, у насъ, въ силу нудящихъ обстоятельствъ, постоянно были благопріятствуемыя торговыя націи, компаніи и лица. Монополія на безпошлинную торговлю членовъ Англійской компаніи испытывала перерывы и ограниченія временные и мало чувствительные. «Гостямъ Англійской земли», говорили объ ихъ положеніи бояре Джону Мерику, просившему расширенія

---

[1] Русск. Историч. Библіот. VIII, 160—161, 199—203.

[2] Извѣстія Англичанъ о Россіи, 93.

[3] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Приказныя дѣла, 1643 г., св. 138.

привилегій, «въ великихъ Россійскихъ государствахъ такія льготы, какихъ нѣтъ не только иноземцамъ всѣхъ другихъ странъ, но и природнымъ русскимъ подданнымъ. На Москвѣ и въ иныхъ государскихъ городамъ они имѣютъ особые дворы; за товарами ихъ не смотрятъ, вѣрятъ гостямъ на слово, не берутъ съ нихъ никакихъ пошлинъ, нигдѣ ихъ не задерживаютъ и вездѣ оказывается имъ воеводами и приказными людьми почтеніе и учтивость, чего ни въ какихъ государствахъ торговымъ людямъ не бываетъ. Торговые люди прочихъ, какъ басурманскихъ, такъ и христіанскихъ странъ, пріѣхавъ въ Московское государство, платятъ съ своихъ товаровъ таможенныя пошлины, должны отдавать товары для осмотра и не имѣютъ такого вольнаго пріѣзда и отъѣзда. Королевскій посолъ, самъ знаешь, можетъ ли англійскимъ гостямъ быть милость еще больше этой!» Отъ Михаила Ѳедоровича имя получена грамота, которою въ сущности повторена была прежняя привилегія на свободную оптовую торговлю [1]. Если не считать льготъ Любекамъ, нѣкоторымъ ливонскимъ плѣнныхъ и Голштинской компаніи, не имѣвшихъ значительнаго практическаго примѣненія, самыми покровительствуемыми лицами въ торговлѣ были, послѣ Англичанъ, Голландцы, которыхъ насчитывалось въ первой половинѣ XVII вѣка у насъ довольно большое количество [2].

Торговая дѣятельность не однихъ лицъ, въ родѣ Мерша [3], о которомъ правительство писало въ Англію, чтобы впредь «такихъ бездѣльныхъ и безчестныхъ людей» оттуда къ намъ не присылали, доставляла несоразмѣрныя барыши иноземцамъ: русскіе купцы не безъ причины считали убыточной для себя и неправильной всю систему благопріятствуемыхъ, въ торговомъ отношеніи, лицъ и націй. «Жалоба наша, государь»,

---

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Англійскія дѣла 1620 — 1621 г.: «Пріѣздъ въ Россію англійскаго посла Мерика»; тамъ же, карт. 6, № 1. Ср. Соловьева, изд. 4, IX, 105 и слѣд.

[2] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Приказныя дѣла 1644—1645 г., св. 148, № 43: «Справка о пріѣзжающихъ аглинскихъ и голандскихъ купцахъ въ Россійское государство для торговли, на оную справку отвѣтъ и именная роспись оными купцамъ».

[3] Документы о немъ у гр. Ю. Толстаго, Россія и Англія 1553—1593 г., Спб. 1875, и въ Сборн. И. Рус. Ист. Общ., т. XXXIII.

представляли они Алексѣю Михайловичу [1], «на торговыхъ людей Англичанъ, Голландцевъ, Брабандцевъ и Гамбуржцевъ, которые ѣздятъ торговать къ Москвѣ. Послѣ Московскаго разоренья, какъ воцарился отецъ твой государевъ, англійскіе Нѣмцы, зная, что имъ въ торгахъ отъ Московскаго государства прибыль большая и желая овладѣть всякимъ торгомъ, чрезъ подкупъ думнаго дьяка Петра Третьякова взяли изъ Посольскаго приказа грамоту, чтобы торговать англійскимъ гостямъ у Архангельска и въ городахъ Московскаго государства 23 человѣкамъ; но начали пріѣзжать въ Московское государство человѣкъ по 70 и больше, понастроили себѣ домовъ и живутъ безъ съѣзду, товара своего у Архангельска Русскимъ не продаютъ и не мѣняютъ, а везутъ его прямо въ города и продаютъ, когда подешевѣетъ въ цѣнѣ; русскіе же товары, которые мы прежде на ихъ товары выменивали, теперь они покупаютъ сами, своимъ заговоромъ, чрезъ посылаемыхъ ими по городамъ и селамъ покупщиковъ, и отвозятъ въ свою землю безпошлинно или, тоже безъ платы пошлинъ, тайно продаютъ на деньги у Архангельска купцамъ другихъ націй, голландскимъ, брабандскимъ и гамбургскимъ Нѣмцамъ; всѣми торгами, которые принадлежали намъ, завладѣли англійскіе Нѣмцы. Если подплываютъ къ Архангельску, стараются не дать осматривать свои товары, объявляютъ ихъ не болѣе доли десятой и тайно провозятъ на свои дворы, и тѣмъ твою государеву пошлину крадутъ. Тѣ англійскіе гости, Мерикъ съ товарищами, которые пожалованы грамотою на свободную торговлю, не были ни разу, пріѣзжаютъ по ней купившіе ее у нихъ другіе Нѣмцы и привозятъ всякіе товары, свои и чужіе, и худшіе прежнихъ. Гамбургскіе, брабандскіе и голландскіе Нѣмцы ежегодно пріѣзжаютъ съ жалованными грамотами, добытыми изъ Посольскаго приказа ложнымъ челобитьемъ и многими посулами и поминками, а иные ѣздятъ и безъ грамотъ. Всѣ они постоянно сговариваются, на Архангельской ярмаркѣ нашихъ товаровъ пріѣзжимъ изъ-за моря покупать не велятъ, заморскимъ товарамъ держать цѣну высокую, чтобы намъ ничего нельзя было тамъ купить и чтобы впредь на ярмарку не ѣздить, и мы вынуждены бываемъ или везти товары

[1] Акт. Арх. Экспед. IV, № 13; Соловьёвъ, изд. 3, X, 129—133.

назадъ, или продавать за безцѣнокъ. Давидъ Рутцъ самовольно, безъ разрѣшенія, продаетъ на своемъ московскомъ дворѣ всякіе товары въ-розницу; Петръ Марселисъ и Еремей Фельцъ, взявъ на откупъ ворванье сало, берутъ его у Русскихъ за полцѣны, въ треть и четверть, потому что мимо ихъ никому покупать нельзя, и многіе Холмогорцы и все поморье обнищали и разбрелись и твоя государева отчина, Архангельскъ, Холмогорскій уѣздъ и все поморье, пустѣетъ. Но это еще не все. Пріѣзжая къ намъ для торговли и пользуясь льготами, Нѣмцы, между тѣмъ, не допускаютъ насъ являться съ своими товарами въ ихъ земли, въ конецъ захватываютъ всю отпускную и крупную торговлю. Когда, при державствѣ отца твоего, ярославецъ торговый человѣкъ Антонъ Лаптевъ отправился въ Амстердамъ съ дорогими мѣхами, чтобы ихъ продать и накупить тамошнихъ товаровъ, проѣхалъ цѣлыхъ три нѣмецкихъ земли и ничего не могъ сбыть, пока не привезъ все къ Архангельску, гдѣ Нѣмцы все скупили у него: такъ поступили они, чтобы изъ Московскаго государства ни съ какими товарами не ѣздили въ ихъ земли. Въ прошломъ 1645 г. изъ приказа Большой казны было продано Нѣмцамъ слишкомъ 900 пудовъ шелку сырцу. Такъ какъ у корабельной пристани они покупаютъ его дорогою цѣною прежде другихъ товаровъ, то мы били челомъ о переторжкѣ, на которой мы сдѣлали тебѣ, государю, прибыли на 8.000 ефимковъ сверхъ той цѣны, по которой онъ былъ отданъ имъ. Но на Архангелогородской ярмаркѣ, куда мы отправили шелкъ, Нѣмцы, по сговору между собою, не купили у насъ его ни на одну гривенку, да еще грозятъ: «Мы сдѣлаемъ то, что московскіе купцы настоятся въ деньгахъ на правежѣ, да и впредь заставимъ ихъ торговать одними лаптями, забудутъ перекупать у насъ товары!»

Челобитчиками были указаны одни отрицательныя стороны способовъ торговли иноземныхъ купцовъ. Они напрѣрено умаляли значеніе того, что иноземные купцы знакомили Россію съ техническими и мануфактурными произведеніями Запада, давали сбытъ и нашимъ товарамъ, чрезъ закупки у самихъ производителей поддерживали мелкое производство, и что дальнія путешествія, чрезъ море и по дорогамъ, не всегда обезпеченнымъ отъ опасностей, требовали отъ нихъ не мало риска. Но несомнѣнно, что, не встрѣчая достаточнаго

экономическаго сопротивленія въ нашихъ купцахъ, дѣйствовавшихъ разрозненно и съ меньшимъ запасомъ торговой предпріимчивости и опытности, пришельцы становились монополистами, тяжелымъ для нашей крупной торговли. Помимо указанныхъ челобитчиками вещъ, правительство знало за ними и другія вины, вывозъ, напримѣръ, товаровъ заповѣдныхъ и привозъ недозволенныхъ. Сами иноземцы, члены Англійской компаніи и Голландцы, не скрывали между собою удовольствія, что имъ удавалось сбывать свои товары по двойной и тройной цѣнѣ, и послы и агенты находили не только правильнымъ, но и похвальнымъ, если купцы, чтобы не платить всей пошлины, при таможенномъ осмотрѣ, утаивали большую часть своихъ товаровъ [1]. На сторонѣ иноземныхъ купцовъ было то преимущество, что они дѣйствовали сомкнутыми группами, компаніями. Чтобы ослабить вредъ, правительство издавало указы, по которымъ дозволялось бывать въ Москвѣ и другихъ городахъ средней Россіи только тѣмъ купцамъ, которые имѣли на то жалованныя грамоты, и лишая такихъ грамотъ лицъ заявившихъ себя слишкомъ корыстолюбивымъ эксплуатированіемъ. Когда правительство вступило на этотъ путь, естественно должна была потерять свои привилегіи и главная эксплуатирующая группа Англійская компанія, навсегда лишить которую льготъ правительство находило себя вправѣ и независимо отъ недобросовѣстнаго способа торговли Англичанъ. Послѣдняя жалованная грамота была выдана «по прошенью короля Карла», противъ котораго однако Англичане возмутились, убили его,—нѣтъ имъ, разсуждали наши, и выданной имъ ради его грамоты: могли они пріѣзжать къ одному Архангельскому порту и платить пошлину, одинаковую съ другими иноземными купцами. Пошлина была возвышена, и за уклоненіе отъ нея полагалась значительная имущественная отвѣтственность; всѣ иностранные купцы обязаны были продавать свои товары непремѣнно русскимъ купцамъ и торговать оптомъ, а не въ розницу; торговать между собою они не могли, за исключеніемъ московскихъ купцовъ иностраннаго происхожденія [2]. Торгово-промышленныя и другія

[1] Гамель, Англичане въ Россіи, 43; Вѣстн. Евр. 1868, VIII, 803.

[2] Собр. г. гр. и дог. III, № 138; Доп. къ Акт. Ист. III, №№ 54, 116, V, № 40; указъ 1653 г., Полн. Собр. Зак. I, № 107; Торговый уставъ 1667 г., тамъ же, № 408

выгоды удерживались за купцами, прикрѣплявшимися къ русской землѣ и приравниваемыми иногда къ московской гостинной сотнѣ [1]; пожалованный (1672 г.) гостинным именем Ѳома Келлерманъ, въ грамотахъ на выполненіе даваемыхъ ему государевыхъ порученій, величался почетным званіем новѣреннаго Московскаго государства [2]. Основатели заводовъ, особенно если издѣлія ихъ должны были доставляться первоначально въ казну и на государя, жаловались помѣстьями и могли пріобрѣтать земли, надобныя подъ ихъ производство. Къ Городищевскимъ чугуннымъ заводамъ Виніуса, Марселиса и Акемы, на которыхъ выдѣлывались пушки и ядра, была приписана дворцовая Соломенская волость съ 347 крестьянами; для заводовъ на р. Угодкѣ Марселисъ и Акема получили (1657 г.) 100 пустошей и Вышегородскую волость; свои мельницы и суконьни для выдѣлки лосиных кожъ мастеръ бархатнаго дѣла Ефимъ Фимбрантъ могъ ставить на казенных землях 10 лѣтъ безоброчно, а на владѣльческих по взаимному соглашенію съ владѣльцами; для устройства стеклянных заводовъ пушечный мастеръ Елисей Коэтъ получилъ дозволеніе купить въ Московскомъ уѣздѣ до 16 пустошей [3]. Здѣсь иноземцы жаловались за прямую или косвенную службу государству, его оборонѣ и промышленности.

Служилые люди, набиравшіеся какъ изъ выходцевъ, такъ и изъ «плѣнных въ государевѣ имени» (плѣнные, доставшіеся частным лицам, обыкновенно обращались въ холоповъ послѣднихъ), приравнивались къ различным служилым классамъ, военные чины чаще всего были близки по своему положенію къ городовым дворянамъ.

и Собр. гос. гр. и дог. IV, № 54; М. Чулковъ, Историческое описаніе россійской коммерціи. Спб. 1781, I; Семеновъ, Изученіе историч. свѣдѣній о россійск. внѣшн. торг. и промышленности. Спб. 1859, I, гл. I; Костомаровъ, Очеркъ торговли, гл. II; Ключевскій, 234 и др.

[1] Наприм., М. Гл. Архивъ М. И. Д., Голландскіе трактаты, № 2. Собр. гос. гр. и дог. II, №№ 71—72; III, №№ 14, 109.

[2] Собр. гос. гр. и дог. IV, № 169.

[3] Доп. къ Акт. Ист. V, № 9; IX, № 16; С. г. гр. и дог. III, №№ 102—103; Гамель, Опис. Тул. Оруж. завода, 13 и слѣд.; Хмыровъ, 247 и слѣд.; Соловьевъ, изд. 4, X, 368 и др.

Дѣлились они на помѣстныхъ, содержавшихся доходами съ помѣстій, и кормовыхъ, получавшихъ жалованье; иные получали то и другое. Такъ какъ иноземцы не могли владѣть помѣстьями и вотчинами въ Россіи, развѣ по особеннымъ разрѣшеніямъ, и пожалованіямъ правительства; то всѣ, владѣвшіе ими, считались временными подданными государя. Съ теченіемъ времени было признано болѣе цѣлесообразнымъ всѣхъ ихъ держать на одномъ жалованьѣ [1], весьма различномъ, смотря по виду службы, какую несъ иностранецъ, по выговоренному условію и по средствамъ государства. Жалованье военныхъ чиновъ, самаго многочисленнаго класса служилыхъ иноземцевъ, было выше въ сравненіи съ русскими. Въ пору, когда иноземцамъ уже не давали помѣстій и когда русскимъ офицерамъ конныхъ полковъ платилось по 50 рублей въ годъ, рейтарскій полковникъ, по свидѣтельству Мейерберга, получалъ 40 рублей въ мѣсяцъ, если только не было особаго жалованья, выговореннаго условіемъ; подполковникъ получалъ 18 рублей, майоръ 16, ротмистръ 13, поручикъ 8, корнетъ 7 руб.; чинамъ солдатскихъ полковъ, жалованье было нѣсколько меньше [2]. Всѣхъ удобнѣе устраивались медики. Доктора Бориса Годунова пользовались такимъ богатымъ содержаніемъ и держались въ такой чести, что, по отзыву современника [3], «сами казались князьми и боярами». Не въ мѣру оказывать имъ всевозможныя милости у Бориса, впрочемъ, были и особыя побужденія. Подозрительный и довольно суевѣрный, онъ всюду видѣлъ замыслы на свою жизнь и жизнь его семьи, и потому старался окружать себя штатомъ такихъ, облагодѣтельствованныхъ имъ искусниковъ, которые бы могли охранять здоровье и противодѣйствовать замысламъ лихихъ людей. Но матеріальное положеніе

---

[1] Полн. Собр. Зак. I, № 103; Неволинъ, Полн. Собр. Сочин. Спб. 1857, IV, 146—147, 255, 273—274; Н. Загоскинъ, Очерки организаціи и происхожденія служилаго сословія въ до-Петровской Руси. Казань, 1876, 157—162; Владимірскій-Будановъ, Обз. истор. Русск. права. Кіевъ, 1886, I, 99; Соловьевъ. изд. 4, IX, 339, и др.

[2] Мейербергъ, Путешествіе въ Московію... въ 1661 г. 176 — 177. Ср. Устрялова, Русское войско до II. В., въ Годичн. актѣ въ Импер. Спб. унив. Спб. 1856.

[3] Bussow, 11, перев. 19—21

докторовъ не понизилось и послѣ. Артемій Дій, или Артуръ Дее, 12 лѣтъ служившій докторомъ Михаила Ѳедоровича, получалъ въ годъ жалованья около 1110 рублей; сверхъ того, съ избыткомъ разное питье и значительные подарки отъ двора; недалеко отъ Москвы имѣлъ помѣстье, принадлежавшее прежде кн. Юрію Хворостину, въ Москвѣ, у Ильинскихъ воротъ, большой домъ, который, по его отъѣздѣ, его зять Чапманъ продалъ Англійской компаніи за 1600 рублей. Отдѣльное лѣченіе оплачивалось ему, какъ и другимъ докторамъ, особо, деньгами, дорогими матеріями, соболями, и т. п.; практика у знатныхъ лицъ, допускаемая съ разрѣшенія государя, приносила соболи, вина и т. п. При этомъ лейбъ-медики не были обременены занятіями. Впослѣдствіи Рейтенфельсъ разсказывалъ, что они, если при дворѣ никто не болѣлъ, вели жизнь привольную. Побывавъ утромъ въ царской аптекѣ для совѣщаній, въ остальное время отдыхали въ своихъ жилищахъ. На вопросъ, что они дѣлаютъ дома? ихъ обычнымъ отвѣтомъ было: «постоянно изучаемъ книги, чтобы лучше охранять здоровье его царскаго величества». Менѣе прибыльное лѣченіе возлагалось на полковыхъ и другихъ врачей, которымъ шло сравнительно скромное жалованье [1].

Обезпеченіе свое служилые иноземцы получили сообразно съ видами ихъ занятій, со степенью приносимой ими пользы или съ положеніемъ тѣхъ лицъ, кому непосредственно служили они. Выдавалось оно имъ подъ условіемъ исправности ихъ по службѣ. Военныхъ, сбѣжавшихъ со службы, «Уложеніе» повелѣвало, «сыскивая и чиня имъ жестокое наказаніе, бивъ кнутомъ, высылать на государеву службу въ полки къ воеводамъ съ приставами» и взыскивать съ нихъ незаслуженное жалованье. Тѣ офицеры, которые во время объявленнаго похода оказывались въ «нѣтѣхъ» и привольно жили въ пожало-

---

[1] Рус. Истор. Библ. VIII, 256—270; Olearius, 1656, 250, перев. 264; Reutenfels, 152; Рихтеръ, Истор. Мед. въ Рос. II, 52 и слѣд; Brückner, Die Aerzte in Russland, Russ. Revue, 1887, III.—О средствахъ къ жизни и правахъ другихъ служилыхъ иноземцевъ см. Brückner'a Culturhistorische Studien, Riga, 1878, II, и въ статьяхъ С. М. Шпилевскаго (Временникъ, XXIV) и А. С. Лаппо-Данилевскаго (Ж. М. Н. Пр. 1885, IX) и др. Послѣдній полагалъ (стр. 92), что переводчикамъ выдавалось одно кормовое жалованье: нѣкоторые изъ нихъ, какъ Ульфъ Яковлевъ (М. Гл. Архивъ, Прик. дѣла, 1641 г., № 52), Яковъ Нигенборгъ (П. С. Зак. I, № 103), имѣли и помѣстья.

ванныхъ имъ помѣстьяхъ, подвергались битью батогами; провинившихся нѣсколько разъ и не являвшихся на службу, какъ помѣстныхъ, такъ и получавшихъ одно жалованье, послѣ пониженія въ чинѣ и наказаній кнутомъ или батогами высылали за границу [1]. На правильное выполненіе принятыхъ иноземцами обязательствъ обращалось серіозное вниманіе.

Правительственные органы власти имѣли вообще подъ своимъ вѣдѣніемъ всѣхъ иноземцевъ, независимо отъ того, чѣмъ бы ни занимались и гдѣ бы ни жили они. Новгородская система, по которой согласно договорамъ латинскіе гости судились между собою своимъ судомъ и ихъ Нѣмецкій дворъ былъ какимъ-то заповѣднымъ мѣстомъ для новгородскаго должностнаго лица, Московскимъ правительствомъ не была принята: оно проводило положеніе, что иноземцы должны подчиняться однимъ русскимъ законамъ, суду и властямъ. Первоначальныя уступки Англійской компаніи и наемнымъ полкамъ только убѣждали крѣпче держаться принятой системы. Иностранцами сначала вѣдалъ болѣе «печатникъ» или думный дьякъ, правившій дѣла дипломатическія; съ развитіемъ приказной системы, наблюдали за ними и разбирали ихъ дѣла различные приказы — Посольскій, Иноземскій, Разрядный, Рейтарскій, Пушкарскій, Аптекарскій и т. п., соотвѣтственно съ родомъ ихъ занятій и нуждъ; Посольскій и Иноземскій приказы сохраняли характеръ общей инстанціи, причемъ первому изъ нихъ подлежали по преимуществу пріѣзжіе и торговые иноземцы, второму—иноземцы служилые. Благодаря послѣднему условію, Иноземскому приказу былъ порученъ высшій надзоръ за Ново-Иноземской Слободой, представительницей служилаго у насъ класса; затѣмъ, въ виду того, что главный контингентъ ея жителей составлялся собственно изъ военныхъ, которые своими обидами вынуждали торговыхъ иноземцевъ просить правительство о защитѣ отъ нихъ, Слободу перевели (18 мая 1666 г.) въ вѣдѣніе Разряда. Непосредственный полицейскій надзоръ за нею, какъ и за

[1] Полн. Собр. Зак. I, Уложеніе, VII, 9; П. Ивановъ, Описаніе государств. Архива старыхъ дѣлъ. М. 1850, 305; Устряловъ, русск. войско. 70.—Полковниковъ и другихъ начальныхъ лицъ, бѣжавшихъ (1667 г.) изъ Гадича въ Москву, было, впрочемъ, только повелѣно «отпустить въ свои земли» съ удержаніемъ за нѣсколько прошлыхъ мѣсяцевъ жалованья, «и буде вскорѣ не поѣдутъ, выслать ихъ съ Москвы за приставы» (Д. къ Акт. Ист. V, № 42); подобное наказаніе, конечно, бывало и другимъ военнымъ чинамъ.

всякой другой Слободою, былъ отданъ десятскимъ, кругъ обязанностей которыхъ опредѣлялся наказомъ: «Вѣдать тебѣ и беречь накрѣпко въ своемъ десяткѣ и приказать полковникамъ и полуполковникамъ и нижнихъ чиновъ начальнымъ, торговымъ и всякимъ жилецкимъ людямъ и иноземцамъ, чтобъ они русскихъ бѣглыхъ, и новокрещенныхъ, и бѣлорусцевъ, и гулящихъ людей во дворахъ у себя для работы безъ крѣпостей не держали, и поединковъ и никакого смертнаго убійства и дракъ не чинили, и корчемнымъ продажнымъ питьемъ, виномъ и пивомъ, и табакомъ не торговали, и воровскимъ людямъ приходу и пріѣзду и б....., и, не явясь въ приказъ Новыя четверти, никакого питья не держали, а для работы во дворѣ у себя держали всякихъ разныхъ вѣръ иноземцевъ некрещенныхъ».

За исключеніемъ случаевъ обращенія иноземцевъ въ Православіе духовная власть не имѣла къ нимъ непосредственнаго отношенія и въ ихъ внутреннія дѣла обыкновенно не вмѣшивалась. Когда лютеране пожаловались (ок. 1673 г.) патріарху на одного Датчанина, за его двоеженство, патріархъ отвѣтилъ, что это дѣло не подлежитъ его суду [1].

Состоя въ вѣдѣніи того или иного Приказа, иноземцы крайне неохотно ходили на судъ въ чужой Приказъ и обыкновенно хлопотали, чтобы дѣла и тяжбы ихъ разбирались въ ихъ Приказахъ. Докторъ Валентинъ Сибелиста усиленно домогался (въ дек. 1644 г.), чтобы дѣло по безчестью его, жены и дочери на пріѣзжемъ торговомъ Курляндцѣ Иванѣ Госенъ разбиралъ непремѣнно Аптекарскій приказъ и чтобы Госенъ былъ присланъ сюда изъ Посольскаго приказа; въ свое оправданіе онъ ссылался на то, что и прежде, по челобитью докт. Артемія Дія, были судимы здѣсь торговые Англичане и датскій дворянинъ Мартынъ Мартыновъ. На требованія (въ авг. 1668 г.) Пушкарскаго приказа пастору Фокероду явиться для суда

---

[1] Полн. Собр. Зак. I, Уложеніе, X, п. 1 и № 386; Кошихинъ, О Россіи въ царств. Алексѣя Михайловича. Спб. 1840, 68—69, 84—86; Древн. Рос. Вивл. XX, въ III стат.; Неволинъ, VI, въ III стат.; Соловьевъ, изд. 3, XIII, 208; Olearius, 1656, 266 и д., рус. пер. 288 и д.; Reutenfels, 227 и др., рус. пер. въ Ж. М. Н. Пр., ч. XXIII, 33 и др.

съ генераломъ Бауманомъ, Фокеродъ ни за что не хотѣлъ идти и просилъ себѣ управы въ его Иноземскомъ приказѣ [1]. Особенно упорно выгораживали себя иноземцы отъ подсудности областнымъ учрежденіямъ и своими жалобами нерѣдко достигали того, что мѣстныя власти получали такого рода разъясненія: «по нашему государеву указу иноземцевъ и ихъ людей и крестьянъ во всякихъ дѣлахъ вѣдаютъ судомъ въ Иноземскомъ приказѣ, и въ иныхъ Приказахъ и въ городахъ всѣхъ ихъ вѣдать и судить, безъ нашего указа, не велѣно; и кого изъ нихъ укажемъ судить въ городахъ, о томъ посылаютъ наши грамоты изъ Иноземскаго приказа» [2]. Если служилые иноземцы крѣпко держались за Иноземскій приказъ, то торговые считали наиболѣе удобнымъ и почетнымъ подлежать вѣдѣнію одного Посольскаго приказа [3]. За исключеніемъ дѣлъ «по душегубству» и воровства и разбоя съ поличнымъ, такой подсудности добились себѣ Англійская компанія и знатные коммерсанты голландской, датской и другихъ народностей, что утверждалось за ними договорными или жалованными грамотами [4]. Послѣ того у Англійской компаніи обнаруживалось явное стремленіе выгородить себя изъ подчиненія власти другихъ вѣдомствъ и не выполнять ея законныхъ и общеобязательныхъ требованій, хотя бы послѣднія касались и не суда. Когда, въ ожиданіи вторичнаго нападенія Владислава на Москву, чтобы выяснить ея оборонительныя средства, производилась (1638 г.) опись всѣмъ ея жителямъ, члены Компаніи, жившіе на Новомъ Англійскомъ дворѣ, подъ предлогомъ, что ихъ вѣдаютъ въ Посольскомъ приказѣ, не объявили ни людей, ни оружія [5].

Всего чаще иноземцы попадали въ судъ по случаю тяжебъ между собою и съ Русскими. Въ судебныхъ искахъ самымъ прочнымъ доказательствомъ служило «цѣлованіе креста». По Судебнику Грознаго

---

[1] Акт. Истор. III, № 237; «Памятники», I, 6—8.

[2] Царск. грамота 13 февр. 1635 г. бѣлозерскому воеводѣ. Акт. Истор. III. № 183.

[3] Доп. къ Акт. Истор. IV, № 136; Полн. Собр. Зак. II. № 792.

[4] Наприм., М. Гл. Архивъ М. И. Д., Англійскія дѣла, карт. 6, № 1; Голландскіе трактаты, портф. 1, № 2. Акт. эксп. III, № 17; Сб. И. Рус. Ист. Общ. XXXVIII, 147, 178; С. г. г. и дог. III, №№ 14, 17.

[5] Переписная книга г. Москвы 1638 года. 130.

если искалъ иноземецъ на иноземцѣ же, то отвѣтчикъ могъ отцѣловаться, что невиноватъ, или же онъ долженъ положить у креста, что искалъ съ него, и отвѣтчикъ, поцѣловавъ крестъ, бралъ свое; если Русскій искалъ на иноземцѣ или иноземецъ на Русскомъ, то имъ давался жребій: чей жребій вынется, тотъ, поцѣловавъ крестъ, свое возьметъ, или отцѣлуется [1]. Англійская компанія выхлопотала для своихъ членовъ и служивыхъ ихъ людей право ограничиваться однимъ жеребьемъ: имъ было обѣщано, что «чего сыскъ не имѣетъ, имъ присуживаютъ вѣру съ жеребья, чей вынется жребій, тому и вѣру учинить». Одинъ изъ англичанъ описалъ такое вынимание жеребья: два восковыхъ шарика съ именами тяжущихся клались въ шапку, и выигрывалъ тотъ, чье имя прежде вынималось [2]. Но это не поколебало требованія присяги. Михаилъ Ѳеодоровичъ и Алексѣй Михайловичъ точно установили, чтобы Русскіе, имѣвшіе тяжбу съ иноземцами въ Москвѣ, цѣловали крестъ не у ц. Николы Стараго, а въ Приказахъ, въ которыхъ разбиралось дѣло, для чего хранились бы здѣсь особые кресты, написанные на деревѣ, и чтобы иноземцевъ, если случится приводить ихъ къ присягѣ, «приводили по ихъ вѣрѣ въ Приказахъ же» [3]. Лица привилегированныя, подобно русской знати, къ присягѣ не являлись, вмѣсто себя могли ставить своихъ людей [4].

Хотя иностранцы, «ради ихъ иноземчества», часто освобождались отъ судебныхъ пошлинъ, въ своихъ судебныхъ тяжбахъ они несли тѣ же убытки, какіе терпѣли Русскіе, вслѣдствіе тогдашней «судебной волокиты» и взяточничества. «Записка», поданная кѣмъ-то изъ нихъ саксонскому герцогу Эрнсту, интересовавшемуся бытомъ въ Россіи своихъ единовѣрцевъ, сообщаетъ: «У евангеликовъ нѣтъ собственнаго суда, но должны пользоваться русскимъ, почему и случается, что иной, который имѣетъ между большими боярами, дворя-

---

[1] Судебникъ, п. 27, Акт. Истор. I, № 153, стр. 226.

[2] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Англійскія дѣла, карт. 6, № 1. Сборн. Имп. Рус. Ист. Общ. XXXVIII, 178; Соловьевъ, изд. 4, VII, 148; Ключевскій, 119.

[3] Дополнительныя статьи къ Судебнику, п. VII, Акт. Истор. III, № 92, стр. 94—95; Уложеніе, XIV, 3, Полн. Собр. Закон. I, стр. 71.

[4] Голландскіе трактаты. № 2.

нами и царскими чиновниками добрыхъ друзей и даетъ имъ много подарковъ, выигрываетъ неправые процессы». Московскій пасторъ Грегори, случившійся въ Саксоніи за сборомъ пожертвованій на свою кирку, замѣтилъ (1668 г.) на это мѣсто «Записки», присланной ему герцогомъ для дополненій и повѣрки: «Хотя Нѣмцы и часто должны давать посулы, чтобы иное неправое дѣло вышло правымъ, однако тайно, потому что если узнаетъ царь, то боярин, изъ-за подарковъ оправдавшій неправое, въ опалѣ отправится въ Сибирь» [1]. Издержки не удерживали иноземцевъ отъ сутяжничества, которое было у нихъ слишкомъ обычнымъ занятіемъ, вызываемымъ ихъ моральными качествами.

Говоря собственно о служилыхъ иноземцахъ, С. М. Соловьевъ [2] представлялъ ихъ въ такомъ видѣ: «Волею или неволею оторвавшіеся отъ родной страны, мѣняющіе службу, знамена, смотря по тому, гдѣ выгоднѣе, составляя пеструю дружину пришельцевъ изъ разныхъ странъ и народовъ, служилые иноземцы были совершеннѣйшіе космополиты, отличавшіеся полнымъ равнодушіемъ къ судьбамъ той страны, гдѣ они временно поселились, отличавшіеся легкою нравственностію; побольше жалованья, побольше добычи—оставалось всегда главною цѣлію. Трудно было сыскать между ними кого-нибудь съ научнымъ образованіемъ: такіе люди не пошли бы въ наемныя дружины; но это были обыкновенно люди живые, развитые, много видѣвшіе, много испытавшіе, имѣвшіе много кой о чемъ поразсказать, пріятные и веселые собесѣдники, любившіе хорошо, весело пожить, попировать за полночь, беззаботные, живущіе день за день, привыкшіе къ крутымъ поворотамъ судьбы: нынче хорошо, завтра дурно: нынче побѣда, богатая добыча, завтра проигранное сраженіе, добыча отнята, самъ въ плѣну».

Составленная по аналогіи съ нашимъ казачествомъ, характеристика, какъ ни чужда стремленія къ намѣренной идеализаціи, во многомъ отступаетъ отъ дѣйствительныхъ фактовъ и отъ наблюденій

---

[1] Rinhuber, №№ I, II. Ср. Кошихина, 93.

[2] Исторія Россіи, изд. 3, XIII, 205.

современниковъ. Примѣнимая еще къ группѣ лицъ, въ родѣ извѣстнаго потомъ Лефорта, она далеко не соотвѣтствуетъ подавляющему большинству служилаго люда, не считая уже иноземцевъ неслужилыхъ, жившихъ торговлею и частными промыслами. Среди офицерства попадались храбрые и свѣдущіе рубаки, какъ Бауманъ, но веселаго удальства не доставало и ему, въ массѣ же несравненно чаще удали встрѣчалось буйство; беззаботную веселость заслоняло напряженіе поисковъ личной прибыли и внѣшняго положенія. На своемъ пути въ Москву Олеарій видѣлъ (1634 г.) селеніе, крестьяне котораго разбѣжались по лѣсамъ отъ нѣмецкихъ солдатъ, возвращавшихся со службы изъ Россіи. Это были части военныхъ отрядовъ, приведенныхъ изъза границы для Смоленскаго похода; многіе изъ нихъ товарищей, въ бытность подъ Смоленскомъ, «проигрався зернью, своровали, измѣнили» и предались Полякамъ. Повторили они дѣйствія полковъ Делагарди, нарушая свое, данное предъ тѣмъ подъ присягой, обязательство не измѣнять государю и «въ государевой землѣ, дорогою идучи людей не побивать и не грабить и въ полонъ не имать и надъ городами никакого дурна не учинить». И не одни такіе кратковременные гости, являвшіеся большими отрядами и на особыхъ условіяхъ, доставляли хлопоты нашимъ, но также инструкторы и другіе иноземцы. Жители Коломны жаловались (1653 г.), что имъ отъ безчинствъ и обидъ майора Андрея Цея съ его товарищами нельзя ходить даже въ церковь: попадавшихся на улицѣ эти иноземцы захватывали и мучили на майоровомъ дворѣ «для своей бездѣльной корысти». Что не было житья отъ воровства, грабежей и убійствъ, чинимыхъ военно-служилыми и всякими пришлыми людьми, жаловались (1658 г.) Голландцы и Гамбуржцы, имѣвшіе свои дома въ Ново-Иноземской Слободѣ [1]. Главнымъ поставщикомъ военнаго люди были вѣдь тогда отбросы тѣхъ военныхъ кадровъ, которые создались въ Германіи во время и около Тридцатилѣтней войны [2]; болѣе справный, въ общемъ, контин-

[1] С. г. г. и дог. III, № 83; Акт. Ист. III, № 182; А. И. IV, 200—201; Рус. Ист. Библ. VIII, 128—130; П. С. Зак., III, 436; Olearius, 1656, 26, пер. 34.

[2] «И межъ такими людьми», какъ характеризовало ихъ нравы тогдашнее военное руководство, «услышишь проклинаніе, клятвы, свары и брани, кражу и грабежъ и всякія бездѣльныя мѣры». Обручевъ, Обз. рукоп. и печ. памятн., 32—33.

гентъ офицеровъ, доставляемый намъ Шотландіею и Англіей, въ сравненіи съ Нѣмцами не былъ многочисленнымъ, да и среди нихъ нерѣдко попадались лица, какъ кн. Артемій Астонъ, оставившій о себѣ плохую память своимъ двуличіемъ; одинъ изъ Англичанъ былъ уличенъ въ выдѣлкѣ фальшивой монеты [1]. Сравнительно лучшій типъ иноземцевъ началъ составляться позднѣе, къ концу XVII вѣка.

Въ виду этого, еще болѣе исключительно мнѣніе о тогдашнемъ иноземномъ населеніи въ Россіи другаго нашего историка, А. Г. Брикнера [2], и совершенно естественно, что сами иностранные писатели, непосредственно наблюдавшіе у насъ своихъ соотечественниковъ, имѣли о нихъ другое понятіе, чѣмъ наши почтенные изслѣдователи. Шведъ Ферберъ, по поводу запрещенія правительствомъ служить русскимъ людямъ у знатныхъ и богатыхъ иноземцевъ, отмѣтилъ (около 1646 г.), напримѣръ, что иностранцы поставлены были тѣмъ въ большое затрудненіе, не имѣя возможности обойтись безъ русскихъ слугъ: «потому что», утверждалъ онъ, «находящіеся въ Москвѣ Лифляндцы и другіе тамошніе уроженцы, употребляемые для прислуги, такъ лѣнивы и глупы, что ни къ чему не годятся»; не хороши и «нѣмецкіе офицеры», состоящіе на русской службѣ: «большая часть изъ нихъ негодные люди, которые не надѣялись достигнуть значительныхъ мѣстъ въ другихъ государствахъ» [3]. «Въ послѣдніе два года», писалъ Шотландецъ Гордонъ [4] въ 1663 году, «прибыло въ Россію очень много иноземныхъ офицеровъ, нѣкоторые съ женами и дѣтьми, другіе безъ того и другаго. Большая часть ихъ — ничтожные и дрянные люди (niederträchtige und schlechte Leute). Многіе изъ нихъ никогда не служили въ офицерскихъ чинахъ, но внѣ родины выдавали себя въ этомъ достоинствѣ». Австрійскій посолъ (1661 г.) Мейербергъ писалъ о жителяхъ Ново-Иноземской Слободы, что «у нихъ бываютъ ежедневныя ссоры и драки» и что постоянно

---

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Англійскія дѣла, 1613—1614 г., № 5, 1617 г., № 7, 1618 г., №№ 1, 3, 1621—1622 г., № 2. Коллинсъ, 18.

[2] «Im Wesentlichen macht die ausländische Bevölkerung in Russland den Eindruck der Tüchtigkeit, Solidität und Respectabilität», говоритъ онъ. Culturhist. Stud., II, 75.

[3] Сѣверный Архивъ, 1822, I, 155, 158.

[4] P. Gordon, Tagebuch, I, 319.

тягаются они въ русскихъ судахъ [1]. Дополненіе картины крайне неприглядныхъ дѣйствій и судебныхъ процессовъ увидимъ потомъ у Саксонца Ринтубера [2], который долго жилъ въ Слободѣ и училъ въ ея школѣ; по ихъ поводу онъ передалъ даже о существовавшемъ въ иноземской средѣ опасеніи, чтобы они не отразились на судьбѣ протестантскихъ храмовъ и не повели къ ограниченію свободы вѣроисповѣданія иноземцевъ.

Нравственная распущенность протестантовъ, ихъ взаимныя ссоры и дрязги и различныя неприглядныя поступки относительно Русскихъ дѣйствительно, навлекали иногда на иновѣрныя церкви серіозныя невзгоды. Припомнимъ случаи съ киркой въ Нѣмецкой Слободѣ при Гроznомъ, съ Лютеранскою церковью въ Бѣломъ городѣ при Филаретѣ Никитичѣ, увидѣвшемъ въ ней и около нея драку Нѣмцевъ и Нѣмокъ, невзгоды съ московскими протестантскими церквами 1643 года, сломанными по поводу жалобъ духовенства на религіозно-нравственные соблазны и матеріальныя убытки, чинимые иноземцами Русскимъ, и наконецъ расправу Мосивичей съ кирками въ Ново-Иноземской Слободѣ послѣ извѣстныхъ дѣйствій полковничихи Лесли [3]. Важны здѣсь для насъ не судьбы церквей, но ближайшіе поводы къ несчастіямъ съ ними, тѣ дѣйствія и нравственныя качества массы иноземцевъ, которыя способствовали вызову подобныхъ репрессій: сваливать вину, какъ нерѣдко дѣлается въ литературѣ, на одну «религіозно-національную нетерпимость» Русскихъ, все объяснять ею—невозможно.

На этотъ предметъ вообще нельзя смотрѣть съ точки зрѣнія нашего понятія о Западѣ и его культурѣ и съ предвзятою мыслію возвышать свойства иноземнаго населенія. Извлечь побольше выгодъ, занять попочетнѣе положеніе, пороскошнѣе принарядиться, блеснуть предъ другими своею силою, властью, значеніемъ—вотъ тѣ существенные интересы, которыми руководился, жилъ и дышалъ этотъ людъ; въ самихъ духовныхъ руководителяхъ его, пасторахъ, меркантильные разсчеты и стремленіе играть видную роль слишкомъ

---

[1] Adelung, A. F. von Meyerberg, 210, перев. 208—209.

[2] Rinhuber, № X.

[3] См. выше, I гл.

были ясны. И такъ какъ число лицъ, которыя могли бы опираться на свои несомнѣнныя достоинства, было весьма незначительно, то, чтобы осуществить свои личныя цѣли, иноземцы не были разборчивы въ средствахъ. Происхожденіе, воспитаніе, взгляды, занятія въ этомъ отношеніи мало могли доставлять имъ сдержки. Между ними были члены самыхъ разнообразныхъ національностей: Французы, Испанцы, Италіанцы, Австрійцы, Англичане, Голландцы, Датчане, Шведы, Нѣмцы, Ливонцы, Поляки и проч. Происходя изъ разныхъ странъ, въ вѣроисповѣданіи иноземцы держались протестантства съ его толками и немногіе изъ нихъ католичества; въ политическихъ понятіяхъ они были то монархисты, то республиканцы самыхъ разнообразныхъ оттѣнковъ, какіе существовали на Западѣ, и еще чаще люди безъ всякихъ опредѣленныхъ и прочныхъ воззрѣній. Къ этой разнохарактерности ихъ присоединялось еще то, что по роду занятій они были преимущественно военные, ремесленники, торговцы, т.-е. люди состоявшіе на государевой службѣ или домогавшіеся ея или вообще искавшіе заработка и прибыли, люди различныхъ практическихъ интересовъ. Усиленно занятые личною выгодой, они старались завязывать и поддерживать отношенія по возможности только съ тѣми, кто могъ служить къ удовлетворенію ихъ меркантильнымъ видамъ, и безъ стѣсненія перехватывали у другаго добычу, нарушали взаимные интересы. Нелады, столкновенія, соперничество, тяжбы шли у нихъ безпрерывно. Междоусобные счеты не были у нихъ борьбой ученой, научно богословской, политической, они не происходили въ области отвлеченной морали—всѣ эти мотивы были для иноземцевъ слишкомъ отдаленны и большинству изъ нихъ совершенно не по плечу, недоступны; религіозные и политическіе мотивы еще проскальзывали иногда, но только на почвѣ житейской. Борьба вполнѣ соотвѣтствовала свойствамъ населенія: какъ люди практическаго склада, иноземцы вели и житейско-практическіе споры, главнымъ образомъ изъ-за той или иной матеріальной прибыли.

Какого рода возникали религіозные вопросы и на какую почву ставилось рѣшеніе ихъ даже въ избранной средѣ, у лейбъ-медиковъ, показываетъ случай съ алхимикомъ Аптекарскаго приказа Ѳомою Винансъ (Thomas Winans). Голландецъ родомъ и меннонитъ

по вѣроисповѣданію, Винансъ, по пріѣздѣ въ Россію, служилъ въ Ростовѣ «у городоваго дѣла», затѣмъ опредѣлился (4-го августа 1636 г.) въ алхимики, принеся при этомъ присягу, установленную для иновѣрныхъ христіанъ, поступавшихъ на государеву службу. Ему исполнилось 30 лѣтъ, возрастъ, въ который меннониты принимали крещеніе; за отсутствіемъ у насъ меннонитскаго духовенства, онъ крестился (1642 г.) у лютеранскаго пастора. На это не обратилъ бы никто вниманія, еслибъ не пріятель голландскаго пастора Ивана Булеусъ, докторъ Граманъ, съ которымъ у Винанса завязались какіе-то нелады. Узнавъ, что алхимикъ крестился лишь теперь, Граманъ поспѣшилъ (2 іюня) къ боляр. Ѳ. И. Шереметеву съ донесеніемъ о томъ и присоединилъ, что «до тѣхъ мѣстъ, до крещенья, Винансъ служилъ государю въ Аптекарскомъ приказѣ шесть лѣтъ и крестъ цѣловалъ не крещенъ; и по-латынѣ грамотѣ не умѣетъ». При такихъ обстоятельствахъ, по мнѣнію доктора, Винансу нельзя довѣрять составленіе лѣкарствъ про государевъ обиходъ, «потому что онъ государю и въ крещеньи солгалъ». Алхимика подвергли допросу, на которомъ онъ сообщилъ, что не знаетъ, крещенъ ли онъ съ малолѣтства: вѣровалъ онъ «вѣру Меннистъ», которой держались его отецъ и мать и въ которой малыхъ дѣтей не крестятъ, пока не возмужаютъ и не узнаютъ все, поэтому онъ нынѣ и крестился въ лютеранскую вѣру; когда его приводили въ Аптекарскомъ приказѣ ко кресту, крестъ цѣловалъ онъ въ Меннистову вѣру; по-латыни онъ грамотѣ не ученъ. Изъ Грамана и распросныя рѣчи Винанса Шереметевъ представилъ (4 іюля) Михаилу Ѳедоровичу, и обвиняемый былъ немедленно уволенъ изъ службы въ аптекѣ. Его мѣсто занялъ другой алхимистъ Христоферъ Цухнеръ, едвали безъ протекціи Грамана.

Свою невзгоду Винансъ терпѣлъ до смерти сѣвшаго его Цухнера. Онъ на опытѣ убѣдился, что человѣка непріятнаго себѣ вліятельные иноземцы всегда съумѣютъ подвести подъ отвѣтственность; надобно было приладиться къ нимъ. Съ своей стороны Шереметевъ, быть можетъ, кое-что проповѣдавшій объ истинной причинѣ несчастія съ Винансомъ, не прочь былъ возвратить его на прежнее мѣсто; только желалъ убѣдиться, что въ его религіозныхъ убѣжденіяхъ нѣтъ подозрительнаго и что онъ знаетъ алхимистское дѣло. Онъ велѣлъ (5

генв. 1645 г.) допросить докторовъ, какъ лицъ свѣдущихъ: «какова Менистова вѣра, сходна ли съ лютеранской или кальвинской, какіе люди держатъ ее и въ Кого они вѣруютъ, и Томасъ Винсъ навыченъ ли алхимисткому дѣлу». Доктора, въ томъ числѣ и Граманъ, подававшій прежде извѣтъ, теперь прямо рекомендовали Винанса: «Менистову вѣру держатъ Нѣмцы Голландской земли; вѣруютъ они въ Господа Бога, сотворшаго небо и землю, но съ лютерскою и кальвинскою не сходятся, потому что крестятся они въ 30 лѣтъ, подражая Господу нашему Іисусу Христу, который крестился въ тридцать лѣтъ; алхимистъ Томасъ Винсъ алхимисткому всякому дѣлу навыченъ».

Возвратившись въ Аптекарскій приказъ и поддерживаемый докторами, Винансъ уже могъ вскорѣ просить о прибавкѣ жалованья; свою просьбу онъ подкрѣплялъ тѣмъ, что его мѣсто прежде занимали два алхимиста, а онъ служитъ одинъ, и работа ему у государева дѣла одному, и что въ отставкѣ онъ терпѣлъ большіе убытки. Просьба его была удовлетворена (11 іюля) [1].

Послѣ, при разсмотрѣніи отношеній между представителями главныхъ торговыхъ у насъ народностей, мы увидимъ, что на той же практической почвѣ происходили и политическія столкновенія. Настоящія же мотивы борьбы яснѣе, чѣмъ здѣсь, обнаруживались въ тѣхъ личныхъ столкновеніяхъ протестантовъ, гдѣ не было надобности прикрываться какими либо благовидными предлогами по отношенію къ русскому правительству и когда обѣ стороны старались дать одна другой соотвѣтственный отпоръ.

Семья Гамбуржца Петра Гавриловича Марселиса, пользовавшагося рѣдкимъ вниманіемъ со стороны нашего правительства, была, какъ извѣстно, одной изъ наиболѣе видныхъ, такъ сказать, аристократическихъ. У его жены, Дарьи Ивановой, померла бабушка, на оставшееся послѣ которой наслѣдство предъявили свои права сынъ ея Иванъ Дюкеръ съ своими дѣтьми и ея зять Иванъ Ульяновъ съ своею дочерью Дарьей Марселисъ. Дюкеръ поспѣшилъ переѣхать изъ

[1] Акт. Истор. III, №№ 239, 304; Барсуковъ, Родъ Шереметевыхъ. Спб. 1883, III, 237—240; Fechner, I, 266—267.

своего дома въ домъ матери и завладѣлъ всѣмъ ея имуществомъ. Въ качествѣ ходатая за обиженныхъ, Марселисъ искалъ, чтобы Дюкеру велѣно было представить въ Посольскій приказъ полную роспись всему оставшемуся послѣ покойной. Роспись вытребовали. На вопросъ, все ли изъ оставшихся пожитковъ его матери въ ней перечислено, Дюкеръ отвѣтилъ, что въ нее занесено все, до сихъ поръ найденное имъ; если же еще что-нибудь найдетъ, о томъ объявитъ въ свое время. Вскорѣ Марселисъ отправился въ Данію въ качествѣ свата царевны Ирины Михайловны за датскаго королевича Вальдемара [1], и Дюкеръ началъ распродавать имущество матери и требовать деньги съ ея должниковъ. Дарья Марселисъ обратилась къ государю съ просьбою, выясняя, что, по челобитью ея мужа, Дюкеру велѣно было доставить въ Посольскій приказъ подлинную роспись всему оставшемуся послѣ ея бабушки, но онъ роспись составилъ ложную, всѣхъ «животовъ» въ нее не внесъ, и теперь продаетъ, многое украдкой, «по кабалам» къ должникамъ приставливаетъ и, не бережетъ бабушкинъ дворъ»; къ записямъ и крѣпостямъ приложены руки всѣхъ наслѣдниковъ, но сколько имъ тѣми «животами» владѣть, записи хранятся въ Посольскомъ приказѣ. Челобитчица просила государя повелѣть бабушкино имущество или взять въ Посольскій приказъ, или «за третьихъ положить до раздѣлки», пока не возвратится ея мужъ, а самого Ивана водворить въ его собственный домъ. Къ челобитной она приложила перечень предметовъ, которые Дюкеръ утаилъ въ своей росписи; такую же дополнительную роспись подалъ въ Посольскій приказъ повѣренный Марселиса, поручикъ Брынкъ. Именнымъ указомъ государя Михаила Ѳеодоровича было повелѣно (9 апр. 1643 г.) отдать Дюкера на поруки, съ условіемъ, чтобы до Марселисова пріѣзда ему не тратить имущества своей матери и не продавать ея двора.

Судебный процессъ сопровождался рѣзкою перебранкой, которая едвали еще не рельефнѣе, чѣмъ тяжба, обрисовываетъ внутренній міръ тяжущихся, уровень ихъ нравственнаго и умственнаго развитія. За усмиреніемъ Дюкера и его жены Дарья Иванова обращалась

къ немцу мастеру Валтасару Фидемрехту, ихъ духовнику, и Андрею Деладалю. Это не угомонило ихъ, жена Дюкера обзывала Дарью позорными именами въ самомъ Посольскомъ приказѣ. Дарья вошла съ новой челобитной: «Царю государю и великому князю Михаилу Ѳеодоровичу, писала она, бьетъ челомъ Петрова женишка Марселиса Дарьица. Жалоба, государь, мнѣ на иноземца Ивана Дюкера и на жену его. Сердясь на то, что мужъ мой тягался съ нимъ за имущество моей бабушки, неправильно, безъ твоего государева указа, онъ, Дюкеромъ, присвоенное, онъ, Иванъ, съ своею женою съ тѣхъ поръ завсегда бранятъ мужа моего и меня всякою неподобною и позорною хаею и..... Не могши терпѣть ихъ позорной лаи и злоотласки, я, 16 октября нынѣшняго 1643 года, посылала къ нимъ ихъ духовнаго отца нѣмецкаго попа Балцыря и торговаго Голландца Андрея Деладала спросить ихъ, почему они меня и мужа безчестятъ, и уговорить прекратить свою брань; но посланныхъ они говорили съ насмѣшкою надо мною: «мы ее не бранимъ, а называемъ ее гишкою тишкою, чтобы ее чертъ взялъ». А у насъ, государь, позорище и безчестье того не можетъ быть, что честнаго человѣка тишкою называть, и теперь я отъ великаго позора предъ всѣми иноземцами въ конецъ погибаю. А мужъ мой, при отъѣздѣ за море, билъ челомъ тебѣ, государю, чтобы ты меня съ дѣтишками не покинулъ и отъ всякаго насильства и обиды беречь велѣлъ, и твое государское милосердное жалованьное слово о томъ мужу моему было. Вели, государь, за службу мужа моего, оборону мнѣ дать отъ той позорной лаи, чтобы имъ впредь неповадно было мужа моего и меня такъ безчестить и мнѣ бы отъ нихъ въ позорѣ въ конецъ не погибнуть».

Обвиняемаго допросили въ Посольскомъ приказѣ, такъ ли было, какъ изложено въ челобитной. Дюкеръ подтвердилъ, что 16 октября, дѣйствительно, были у него попъ Валтасаръ и Голландецъ Деладаль и спрашивали его, за что онъ и жена его бранятъ Марселисовъ, и онъ отвѣтилъ имъ, что они вовсе не бранятъ, а дѣло вотъ въ чемъ. Какъ умерла его мать, Дарья Марселисъ попрекала его болѣзнью, съ нимъ случившеюся, «что онъ Божіимъ гнѣвомъ въ разумѣ нарушился»; на это онъ замѣтилъ ей: «грѣхъ-де ей, Дарьѣ, тѣмъ попрекать его, и у ней-де самой также Божіимъ гнѣвомъ носъ перегнилъ»; но «ни-

ю гнилухою» онъ ее не называлъ и «чтобъ ее чертъ взялъ» не варививалъ. Въ подтвержденіе вѣрности своихъ показаній онъ ылался на приходившихъ къ нему пастора и Голландца.

Позвали на допросъ Фадемрехта и Деладала. Когда они были Дюкера, то онъ, по ихъ словамъ, во всемъ заперся, кромѣ того лько, что услыша-де, будто у него, по челобитью Дарьи Марселисъ, тятъ отнять дворъ, къ «тому слову» примолвилъ заочно: «чтобъ чертъ на голову, а не дворъ». Жена же его сообщила имъ, что мужъ Дарью не бранивалъ, назвалъ ее всего «гнилухою», каковое ово онъ и въ Посольскомъ приказѣ предъ дьяками сказалъ, и это ово она дважды вспоминала, называла Дарью гнилухою. На во- осъ Валтасара, зачѣмъ это она дѣлаетъ, она отвѣтила: по смерти бки Дарья попрекнула ея мужа дурною болѣзнью, будто онъ «въ ѣ рушался», въ отместку ей она такъ и поступаетъ.

Относительно исполненія прежняго указа о поручительствѣ, Дю- ръ заявилъ, что за него никто не даетъ ручательства въ томъ, что ъ до пріѣзда Марселиса имущества матери своей не изсоритъ и ора не продастъ. Велѣно было тогда его держать за приставомъ Посольскомъ приказѣ. Марселисъ, между тѣмъ, возвратился, удачно полнивъ свою миссію. Съ нимъ было тягаться теперь опасно, и отъ го потомъ терпѣли и не такія по своему значенію лица, какъ океръ: въ интересахъ Дюкера было войти съ нимъ въ соглашеніе. е къ чести и самого Марселиса было дѣло, разглашенное его же- ою: оно раскрывало уже слишкомъ неприглядныя стороны его емейной жизни, и Марселисъ постарался замять его [1].

Семейные разсчеты осложнялись опекунствомъ. Пріятель Мар- елиса, Давидъ Рутцъ, умирая († 1659 г.), поставилъ душеприка- иками надъ имуществомъ и своими малолѣтними дѣтьми, Нико- емъ и Исаакомъ, голландскаго въ Москвѣ пастора Ивана Кра- инкеля и Голландца Артемія Артемьева Свелингребеля [2]. Точной

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Приказныя дѣла 1643 г., св. 138: «Дѣло по елобитью Дарьи Петровой жены Марселиса съ Иваномъ Дюкеромъ о томъ, что ъ матери своей, а ея бабушки дворомъ и животомъ наспльствомъ завладѣлъ».

[2] Тамъ же, Монастырскія дѣла 1667—1668 г., № 92: «Исковое дѣло Гол- ндской земли торговаго иноземца Исака Руца съ Голландской же земли пасто-

описи наслѣдства не было составлено, и оно подъ управленіемъ опекуновъ до того разстроилось, что Николай Рутцъ, когда выросъ, продалъ (8 апр. 1668 г.) свою долю брату Исааку, съ обязательствомъ не вступаться въ прибыли и правомъ не нести убытковъ, если таковые случатся [1]. О размѣрахъ сохранившагося состоянія братья точно не знали. Не получивъ отъ опекуновъ того удовлетворенія, какого желалъ, Исаакъ подалъ (29 іюля 1667 г.) государю челобитную, что они не выдаютъ ему ни документовъ, ни имущества и не пускаютъ жить на отцевъ дворъ, сколько ни посылалъ къ нимъ посредниковъ и ни писалъ имъ писемъ, и теперь онъ «скитается по чужимъ дворамъ, помираетъ голодною смертію». На допросѣ въ Посольскомъ приказѣ пасторъ и Артемій показали: Исаакъ еще прежде подавалъ на нихъ челобитную въ Посольскій приказъ думному дьяку Алмазу Иванову «о счетѣ животовъ отца своего», и дьякъ велѣлъ ему считаться объ имуществѣ «предъ третьими»; въ качествѣ «третьихъ» они пригласили Голландцевъ торговыхъ людей Филимона Акему, Якова Фанъ-деръ-Гульста, Ивана Плюса и «не по одно время» для счету посылали за Исаакомъ, но онъ не явился, а московскій домъ своего отца продалъ своему зятю Ивану Фанъ-Сведену безъ ихъ вѣдома. Неявку свою Исаакъ оправдывалъ предупрежденіемъ Алмаза Иванова, «чтобы въ томъ счетномъ дѣлѣ какого иного дѣла до него не дошло»; впрочемъ, если будетъ на то государевъ указъ, онъ и «предъ третьими» считаться готовъ. «Но мы счетъ уже учинили съ братомъ Исаака, Николаемъ, и его зятемъ», отговаривались отвѣтчики. На это Исаакъ возражалъ, что имъ съ братомъ его Николаемъ въ отцовомъ имуществѣ было считаться не для чего, такъ какъ этотъ продалъ ему имѣющую получиться свою долю, съ отказомъ отъ всякой отвѣтственности въ убыткахъ и претензій на прибыль. Въ доказательство Исаакомъ представлено было засвидѣтельствованное письмо

ромъ Яганомъ Кравинкелемъ и торговымъ иноземцемъ Артемьемъ Свелингребелемъ».

[1] «И по случаю буде брату моему Исаку не посчастливится и у сей купли ему вмѣсто прибыли будетъ накладъ, или будетъ животы отца нашего за какими случаи не дойдутъ, потому что смѣты совершенной не было, и онъ долженъ будетъ убытокъ моей доли на себѣ понести».

(отъ 23 ноября 1663 г.) Николая, въ которомъ послѣдній отказывался отъ всякихъ правъ на свою долю въ имуществѣ отца въ пользу своего брата Исаака. Послѣдній не признавалъ также законности счетнаго письма съ зятемъ и участія прежнихъ «третьихъ» въ раздѣлѣ имущества: «третьи» поступали несправедливо, а зять раздѣла имущества не учинилъ. Отвѣтчиковъ и истца судьи пока отпустили на поруки, подъ условіемъ, что они, когда понадобится, опять встанутъ по своему судному дѣлу.

За пастора и Свелингребеля поручители нашлись (3 авг. 1667 г.); Исаакъ Руцъ, вмѣсто представленія поручной записи, обратился (16 августа) съ новой челобитной, въ которой просилъ, чтобы отвѣтчики, его прежніе «застоятели», приведены были къ присягѣ по пяти приложеннымъ къ челобитной пунктамъ и наконецъ отдали бы ему все, «что́ доведется», изъ имущества его отца, дабы ему, «бѣдному сиротѣ, больше не скитаться старчески и вѣчно бы за великаго государя Бога молить». Пунктами требовалось: пусть Кравинкель и Свелингребель, подъ присягой, скажутъ, что духовную Рутца и послѣднюю его волю ни въ чемъ не нарушили и никакихъ «шкодъ» Исааку и другимъ наслѣдникамъ съ своего вѣдома чрезъ друзей не учинили; обѣщаются принести правдивый, безъ утайки, списокъ всего оставшагося послѣ него имущества; подтвердятъ, что Исааку и другимъ наслѣдникамъ постоянно искали добра и не старались, хитростію и обманомъ, часть наслѣдства присвоить себѣ; обѣщаютъ, что, давъ роспись оставшагося послѣ отца имущества, все означенное въ ней передадутъ ему сполна вмѣстѣ съ документами покойнаго; подтвердятъ, что они по невѣдѣнію позволили ему поручиться по казенному подряду, когда онъ былъ малолѣтенъ, и объ этомъ неразумномъ дѣлѣ не учинили тогда явки. Свою просьбу Исаакъ нашелъ нужнымъ повторить еще разъ (7 апр. 1668 г.), ссылаясь на то, что ему нечѣмъ платить долги. Опекуны опять сваливали съ себя всякую отвѣтственность и во всемъ винили самого Исаака. «Государю царю и великому князю Алексѣю Михайловичу, писали они въ своей челобитной (13 апр.), бьютъ челомъ голландскихъ и торговыхъ иноземецъ пасторъ Яганко Кравинкель да Голландскія земли товговой иноземецъ Артюшка Свелингребель. Торговый

иноземецъ Давидъ Рутцъ, отходя со свѣта своего, назначилъ насъ своими душеприкащиками, поручая намъ «строить и поминать» его душу, раздѣлаться изъ его животовъ съ его долгами и надзирать за его малолѣтними дѣтьми, которыя должны быть намъ во всемъ покорны. Когда онъ умеръ, мы, душу его поминая и уплачивая его долги, употребили на это всѣ его пожитки, дома и движимое имущество, и послали затѣмъ за дѣтьми его, чтобы они взяли отъ насъ отчетъ въ распоряженіи остававшимся послѣ покойнаго. И одинъ изъ сыновей его, Исаакъ, учинился непослушенъ: не смотря на неоднократный зовъ, не явился, неизвѣстно для какого умысла задумавъ насъ убытчить и волочить напрасно. Тогда мы отдали отчетъ брату его Николаю и зятю Ивану Сведену, при Яковѣ Фанъ-деръ-Гульстѣ и Фил. Акемѣ. Послѣ этого изъ имущества покойнаго Давида за нами ничего не осталось; бывшее, за всѣми расходами, у насъ на рукахъ мы передали Ивану Сведену; списокъ съ разсчета послали и Исааку. А теперь онъ требуетъ съ насъ другаго отчета и сваливаетъ на насъ остальные, еще не уплоченные долги его отца, и тѣмъ намъ чинитъ большіе убытки. Повели, государь, не вѣрить его напрасной наглости, спрашивать съ насъ другой отчетъ и дать намъ во всемъ очисть: у насъ, иноземцевъ, нигдѣ не повелося другаго отчета спрашивать».

Военнослужилые люди, по отсутствію взаимнаго уваженія и должной между ними дисциплины, свои ссоры вели крайне не сдержанно. Помимо матеріальной прибыли, вызывавшей распрю въ мірѣ коммерческомъ, здѣсь играло большое значеніе честолюбіе и соперничество. При осадѣ Смоленска, Шеинъ собралъ однажды военный совѣтъ: не испробовать ли открытую атаку королевскаго обоза. Полковникъ Лесли, Шотландецъ, совѣтовалъ прямо ударить на непріятеля; другой полковникъ Сандерсонъ, Англичанинъ, полагалъ, что слѣдуетъ держаться за окопами. Пылкій и ревнивый Лесли назвалъ Сандерсона измѣнникомъ. Хотя Шеинъ успѣлъ развести соперниковъ, и принялъ мнѣніе Лесли, но распри тѣмъ не прекратилъ. Вскорѣ наши, терпя отъ холода, пошли (2 декабря 1633 года) въ лѣсъ за дровами; на нихъ напали Поляки и убили до 500 человѣкъ. Узнавъ о томъ, Лесли уговорилъ Шеина отправиться на мѣсто и счесть по-

гибшихъ; съ нимъ поѣхалъ и Сандерсонъ. Указывая на труппы русскихъ солдатъ, Лесли вдругъ укорилъ Сандерсона: «это твоя работа, ты далъ знать королю, что наши пойдутъ въ лѣсъ». Оскорбленный Англичанъ закричалъ: «лжешь!» и Лесли, не говоря ни слова, выхватилъ пистолетъ и положилъ Сандерсона на мѣстѣ. Самоуправный убійца не подчинился суду Шенна и остался безнаказаннымъ [1].

Кровавою расправой иногда оканчивались также ссоры между военными и разными мастеровыми. Капитанъ ружейнаго дѣла, Вильгельмъ Гейманъ собралъ (22 мая 1643 г.) къ себѣ въ гости своихъ знакомыхъ изъ московскихъ иноземцевъ. Въ числѣ ихъ были офицеры полка Крафорта, поручикъ Робертъ, сержанты Идвертъ Садлиндъ, Янъ Мальцъ и Месолтъ и кружевной мастеръ Антонъ Томсонъ. Послѣдній разсорился здѣсь съ Садлиндомъ и вызвалъ его на дуэль; она состоялась у нихъ тотчасъ же, на Коровьей площади у Фроловскихъ воротъ (близъ нынѣшняго Почтамта). Томсонъ убилъ соперника и скрылся. Утромъ, когда ворота были отворены, сторожевые стрѣльцы увидали трупъ и около него троихъ иноземцевъ, Роберта, Мальца и Месолта. Всѣхъ ихъ троихъ стрѣльцы отвели въ Земскій приказъ, объявивъ, при какихъ обстоятельствахъ нашли ихъ, а о «мертвомъ тѣлѣ Нѣмчина» сообщили, что они взять его не могли, такъ какъ не на чемъ было свезти его, и кто убилъ Нѣмчина, они не знаютъ, шума и драки не слыхали. Приведенныхъ подвергли въ Приказѣ допросу порознь.

Кормовой иноземецъ, поручикъ Робертъ показалъ: живетъ онъ на Фроловкѣ, въ домѣ поручика Крафертова полка, гдѣ жилъ и убитый Идвертъ. Вмѣстѣ съ Идвертомъ наканунѣ въ обѣденное время онъ отправился въ гости къ Гейману, у котораго встрѣтилъ много другихъ иноземцевъ; тамъ были и схваченные съ нимъ сержанты и неслужилый Нѣмчинъ кружевной мастеръ Антонъ Томсонъ. Томсонъ побранился съ Идвертомъ и ушелъ со двора, а они остались ночевать. Къ утру, «часа за два до отдачи ночныхъ часовъ», Томсонъ вернулся, поднялъ опять съ Идвертомъ ссору и вызвалъ

---

[1] Соловьевъ, изд. 4, IX, 198, 340; наше изслѣдов.: «Обрусѣніе иноземцевъ-протест. въ Моск. госуд.», 49.

его на поединокъ, послѣ чего оба они ушли, а онъ, поручикъ, и сержанты пошли за ними съ цѣлію разнять ихъ, но застали Идверта уже мертвымъ, заколотымъ шпагой. Убійца Томсонъ живетъ на Поганомъ прудѣ, у Марселисова прикащика Петра Мартынова. Объ обстоятельствахъ ссоры и о дуэли сержанты повторили въ сущности то же. Такъ ли было дѣло, какъ передавали захваченные, дѣйствительно ли они не принимали участія въ убійствѣ даже въ качествѣ свидѣтелей (секундантовъ) или совершили его сами, лишь запираются, было судьямъ не извѣстно, пока не былъ бы допрошенъ убійца, почему они велѣли тѣло привезти въ Приказъ и представить убійцу.

Распоряженіе привезти тѣло убитаго сержанта было исполнено. Покойный, какъ оказалось на осмотрѣ, былъ раненъ въ грудь, одѣтъ въ нѣмецкіе штаны и сапоги, при немъ шпага и шляпа. Въ тотъ же день жена убитаго, Анна Романова, явилась съ просьбой выдать ей тѣло мужа для похоронъ. Просьба ея была удовлетворена.

Но Томсона все не находили, и поручикъ Робертъ съ товарищами были задержаны; о присылкѣ обвиняемаго въ убійствѣ затребовали отъ Посольскаго приказа. Задержанные просили (24 мая) отпустить ихъ на поруки, обѣщая отыскать убійцу. Подъ порукою (25 мая) за нихъ, что они чрезъ недѣлю (по 2 іюня) представятъ его въ Земскій приказъ, подписалось 13 иноземцевъ, въ томъ числѣ «горододѣлецъ» Ѳома Филисъ.

Послѣдній самъ вскорѣ попалъ въ подсудимые. «Мертвое тѣло, били челомъ (10 іюня) снова взятые за пристава Робертъ съ товарищами, похоронилъ Нѣмчинъ горододѣлецъ Ѳома Филисъ и самъ убійца, котораго Филисъ помирилъ съ женой убитаго, давъ ей денегъ, а мы въ томъ убойственномъ дѣлѣ сидимъ за приставомъ, помираемъ съ голоду; Филисъ и до сихъ поръ оберегаетъ Томсона, который скрылся у него тотчасъ же послѣ убійства. Вели, государь, того горододѣльца въ Земскомъ приказѣ поставить и допросить». Изъ Земскаго приказа было отправлено въ Пушкарскій приказъ требованіе прислать Филиса по обвиненію въ участіи его въ преступленіи Томсона и укрывательствѣ послѣдняго. Филисъ явился (13 іюня) самъ, безъ пристава. На допросѣ показалъ, что объ убійствѣ Садлинта Томсономъ ему ничего не извѣстно, также не знаетъ и

того, кѣмъ именно убитъ покойный; вдову съ Томсономъ онъ не мирилъ, у себя его послѣ убійства не видалъ и не укрывалъ и ничего не знаетъ о мѣстѣ настоящаго его жительства. На очной съ нимъ ставкѣ Робертъ съ товарищами вновь подтвердили написанное въ ихъ челобитной и, какъ на свидѣтелей того, что онъ мирилъ Томсона съ женой убитаго, ссылались на троихъ иноземцевъ [1]. Филисъ, то же стоя на своемъ, сказалъ, что названныя лица хотя и были у него, но въ гостяхъ, а не для примиренія Томсона со вдовою Садлинта, и чрезъ Пушкарскій приказъ выхлопоталъ (17 іюня) себѣ отпускъ на поруки.

Слѣдъ Томсона наконецъ отыскался, только не тамъ, гдѣ искали его. Жена убитаго, Анна Садлинтъ, подала (26 іюня) въ Посольскій приказъ челобитную. «Въ нынѣшнемъ, государь, 1643 году мужъ мой подрался за Стрѣтенскими воротами съ Антономъ Томсономъ, золотыхъ дѣлъ мастеромъ, человѣкомъ датскаго короля прикащика Петра Марселиса, при чемъ въ дракѣ этой мужъ мой былъ убитъ Томсономъ до смерти. Послѣ мужа осталось много долгу, который перенялъ на себя упомянутый Томсонъ, и я въ этомъ долгу мужа моего не челобитчица (!). Содержащіеся въ Земскомъ приказѣ служилые иноземцы, рыцари, въ убійствѣ мужа моего не виноваты и на нихъ я также не челобитчица. Милосердый государь, пожалуй меня, рабу свою, повели ихъ освободить».

Что вдова такъ легко сошлась съ убійцею ея мужа, едва ли не намекаетъ на дѣйствительный мотивъ ссоры и дуэли, совсѣмъ не выясненный на судѣ. Недостатокъ въ женщинахъ чувствовался иноземцами постоянно, и вполнѣ возможно, что тутъ въ основѣ лежала семейная драма: правы какъ бы оправдывали жену остаться за тѣмъ, кто оказался болѣе сильнымъ. Дѣло объ убійствѣ тогда было выстребовано изъ Земскаго приказа въ Посольскій [2].

Какъ бы замирая въ одномъ мѣстѣ и возникая въ другомъ, когда была частной, распря отличалась замѣчательнымъ упорствомъ и принимала широкіе размѣры, если касалась интересовъ цѣлыхъ иноземъ-

[1] Аптекаря Филип. Николаева, поручика Ив. Чернаго и лѣкаря Клиз. Иванова.

[2] Тамъ же, Приказныя дѣла 1643 г., св. 138: «Дѣло о убивствѣ иноземца Идверта Сандинтова, бывшаго сержанта въ полку Александра Крафорта».

ческихъ группъ. Взаимное соперничество лицъ самыхъ благопріятствуемыхъ тогда у насъ торговыхъ націй, Англичанъ и Голландцевъ, веденное ими о первенствѣ въ торговлѣ, потеряло свой острый характеръ не ранѣе, какъ одна изъ борющихся сторонъ была оттѣснена. Чрезъ жизнь иноземнаго торговаго у насъ класса эта борьба проходила яркой полосой и была явленіемъ весьма характернымъ.

Заполучивъ привилегію на безпошлинную у насъ торговлю, Англійская компанія всѣми мѣрами старалась удержать за одною собой всѣ выгоды иностранной у насъ торговли и крайне ревниво посмотрѣла на Голландцевъ, въ которыхъ не безъ причины угадывала самыхъ опасныхъ для себя соперниковъ. Англійское правительство помогало ей оттѣснять ихъ въ пору первыхъ же ихъ шаговъ къ намъ. Посолъ Джеромъ Баусъ (1583 года) долженъ былъ представить нашему правительству, чтобы устраненъ былъ Нидерландецъ де-Валь, который торгуетъ безпошлинно въ нарушеніе-де повольностей Англичанъ и тѣмъ-де подрываетъ торговлю ея величества. «Должно знать, отмѣчаетъ въ своихъ запискахъ Баусъ [1], что до моего пріѣзда въ Россію тамъ жило много иностранцевъ, особенно Голландцевъ, которые незаконно вторглись сюда въ торговлю. Не смотря на то, что привилегія на исключительное право Англичанъ давно уже дана царемъ, Голландцы такъ повели дѣло, что средствами, требующими расходовъ, они сдѣлали трехъ главнѣйшихъ совѣтниковъ царя вѣрными себѣ друзьями, и именно Никиту Романова, Богдана Бѣльскаго и дьяка Андрея Щелкалова; кромѣ постоянныхъ подарковъ этимъ 3 лицамъ, Голландцы взяли у нихъ въ домѣ такую сумму денегъ съ платежемъ 25%, что только одному изъ этихъ трехъ лицъ они платили ежегодно 5 тысячъ марокъ».

Подкупы и вовлеченіе въ свои интересы вліятельныхъ лицъ были самымъ обычнымъ средствомъ борющихся сторонъ. Бояре дѣлились на двѣ партіи, изъ которыхъ каждая поддерживала ту сторону, въ которой была заинтересована. Возстановить положеніе Англичанъ Баусъ съумѣлъ и хотя, по внезапной смерти Грознаго, не могъ воспользоваться плодами своего посольства, однако вѣдавшій

[1] Извѣстія Англичанъ о Россіи во второй половинѣ XVI вѣка, 96.

потомъ дѣлами правленія Борисъ Годуновъ, самъ, въ пору боярства, заинтересованный въ выгодахъ англійской торговли, постоянно отдавалъ преимущество Англійской компаніи. Свое превосходство удерживали Англичане въ послѣдующее время, пользуясь также, между прочимъ, отсутствіемъ въ Голландцахъ единодушія.

«Частная ненависть, которую наши купцы питаютъ другъ къ другу», сообщалъ (29 авг. 1614 г.) своему правительству голландскій посолъ Исаакъ Масса, «такъ велика, что она разворотъ торговлю нашу во многихъ отношеніяхъ. Ненависть эта происходитъ частію отъ различія вѣры, частію отъ различія націй, а въ прочной компаніи ничего такого не можетъ быть. Англичане же успѣваютъ въ дѣлахъ своихъ, потому что одно лишь лицо у нихъ пользуется почестями и умѣетъ поддержать національную честь. Москвитяне во многомъ похожи на Англичанъ, они также хитры, также любятъ блескъ и деньги, а потому двѣ эти націи легко сходятся и легко уживаются. Англичане пользуются большимъ довѣріемъ и, во время всѣхъ здѣшнихъ внутреннихъ безпорядковъ, они успѣли сохранить всѣ преимущества свои, какъ относительно пошлинъ, такъ и относительно другихъ пунктовъ,—между тѣмъ какъ ненависть и зависть нѣкоторыхъ изъ нашихъ купцовъ между собою уничтожаютъ всѣ наши старанія. Если мы предлагаемъ что-нибудь въ пользу страны нашей, то они изъ личной ненависти обманываютъ другъ друга, вредятъ себѣ самимъ и другимъ, не щадя даже брата роднаго. Купцы другихъ націй поддерживаютъ другъ друга; еслибъ наши дѣйствовали одинаково, то мы получали бы все, что требуемъ, даже дозволеніе проѣхать чрезъ Московію до Татаріи, до самой Персіи, въ землю ханскую, еслибъ можно было отбросить наши частныя распри». Въ орудіяхъ борьбы противъ Голландцевъ Англичане не были разборчивы. Прикидываясь «ласковыми» къ нимъ, если видѣли въ томъ выгоду для себя, они тотчасъ же измѣняли характеръ отношеній по минованіи надобности. «Лишь только замѣчаютъ расположеніе къ намъ, сообщаетъ тотъ же Масса, они всячески стараются возбудить здѣсь ненависть къ в. д. в. Генеральнымъ Штатамъ: подали, наконецъ, даже записку, въ которой изъясняли, что Генеральные Штаты—народъ, желающій вмѣшиваться въ дѣла всѣхъ государствъ и поселять въ нихъ раздоръ,

что ваши державныя власти были также виновниками шведской войны, которая большею частію производилась ихъ силами и средствами, что вы просили союза Польши противъ Россіи, и много другихъ дивныхъ сказокъ» [1].

Съ своей стороны не оставались въ долгу Голландцы. Если каждый изъ англійскихъ пословъ старался пустить стрѣлу по ихъ адресу, то и голландскіе послы платили тою же монетой; если Англійская компанія, чрезъ Джона Мерика получившая отъ Михаила Ѳеодоровича подтвержденіе привилегіи на безпошлинную торговлю, дѣйствовала сосредоточеннѣе, подъ управленіемъ главнаго агента; то голландскіе купцы орудовали въ различныхъ мѣстахъ и разнообразными средствами. Захвативъ въ свои руки преобладающее вліяніе въ церковныхъ дѣлахъ Московской реформатской общины, гдѣ Англичане прилагали недостаточно стараній, Голландцы завязывали связи въ правительственныхъ сферахъ и старались подѣйствовать на общественное мнѣніе. Замѣчательно, что здѣсь примѣнены были ими и литература, въ формѣ сатиры, и политика. Оспаривавшій значеніе у Исаака Массы, Мерикъ въ свое время жаловался нашему правительству: приходилъ на Англійскій дворъ братъ Исаака торговать сукна и, разбранившись съ Англичанами, молвилъ непригожее слово про короля ихъ Іакова, приравнялъ его съ собой: «король-де вашъ все равно что̀ я; и онъ человѣкъ, и я человѣкъ». Джонъ Мерикъ, называемый у насъ княземъ Иваномъ Ульяновичемъ, присоединялъ отъ себя по этому случаю: «Ему, князю Ивану, за великую кручину, что такой мужикъ про великого государя этакое непригожее слово молвилъ, только бы свое слово онъ молвилъ въ ихъ землѣ, то никакъ бы висѣлицы не избылъ». Обвиняемому было строго выговорено [2]. Съ большимъ основаніемъ и успѣхомъ обвинять въ прямой политической неблагонадежности могли потомъ Голландцы самихъ Англичанъ: англійскую революцію и убійство короля Карла они искусно эксплоатировали въ свою пользу. Подкупъ и сатира дополняли остальное.

---

[1] Записки о Россіи XVII и XVIII вѣка, по донесеніямъ голландскихъ резидентовъ, Вѣстн. Евр. 1868, I, 243, VIII, 809—810.

[2] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Англійскія дѣла, статейный списокъ о пребыв. Мерика, Соловьевъ, изд. 4, IX, 107—108.

У Коллинса, англійскаго врача, долго проживавшаго въ Россіи, сохранились цѣнныя свѣдѣнія изъ этой области.

Онъ писалъ: «Голландцы, какъ саранча, напали на Москву, и отбиваютъ у Англичанъ хлѣбъ. Они гораздо многочисленнѣе, богаче Англичанъ, ничего не щадятъ для достиженія своихъ видовъ и всюду бросаются, куда манятъ ихъ выгоды. Въ Россіи принимаютъ ихъ лучше, чѣмъ Англичанъ, потому что они подносятъ подарки боярамъ, и такимъ образомъ пріобрѣтаютъ ихъ покровительство. Также стараются они унизить и осмѣять Англичанъ: рисуютъ каррикатуры, сочиняютъ пасквили и тѣмъ даютъ Русскимъ невыгодное о насъ понятіе. Они изображаютъ насъ въ видѣ безхвостаго льва съ тремя опрокинутыми коронами и множества большихъ собакъ съ обрѣзанными ушами и хвостами. Такихъ неприличныхъ картинъ очень много, и кистью они владѣютъ искуснѣе, нежели перомъ; картины ихъ производятъ на Русскихъ большое дѣйствіе» [1].

Съ отчужденіемъ Англичанъ къ Архангельску и съ случившимся затѣмъ выселеніемъ московскихъ иноземцевъ въ Слободу, интересы, изъ-за которыхъ ведется борьба, вообще расширяются; не измѣняя своего основнаго мотива, глубже проникаютъ въ жизнь частную, общественную и церковно-общинную. Къ дѣйствовавшимъ побужденіямъ борьбы присоединяется новый, не менѣе существенный, именно все ясиѣе и ясиѣе обозначавшееся различіе между иноземцами прежними, которые вели свой родъ отъ плѣнныхъ эпохи Грознаго и вообще поселились въ Россіи давно, и вновь прибывавшими къ намъ. У самыхъ иноземцевъ составляется взглядъ, что «старые Нѣмцы» во многомъ уступаютъ «Нѣмцамъ новымъ», хуже ихъ, невѣжественнѣе. Наше правительство также не чуждо было этой мысли. У него было почти правиломъ лейбъ-медиковъ держать недолго и замѣнять ихъ новыми, нарочно призываемыми вмѣсто прежнихъ. До нѣкоторой степени это видно и въ замѣщеніи высшихъ военныхъ должностей. Захваты новопріѣзжими выгодныхъ мѣстъ, почета и прибыльныхъ отраслей промышленности возбуждали зависть и ревность въ прежнихъ иноземъ-

---

[1] Самуилъ Коллинсъ, Нынѣшнее состояніе Россіи, гл. XXIV, въ Чтен. И. М. О. И. и Др. Рос. 1846, I, отд. III, стр. 38—39.

цахъ, что̀ вело къ пререканіямъ и открытой борьбѣ. Когда главная масса протестантовъ была собрана въ Ново-Иноземскую Слободу, то совмѣстная жизнь и частая встрѣча враговъ и друзей открыли подобнымъ дѣйствіямъ широкій просторъ. Здѣсь иноземцы знали одинъ другаго до мелочей, и свои родословные счеты могли вести здѣсь легко; надобныя партіи составлялись быстро, какъ бы сами собою. Вмѣстѣ съ тѣмъ, такъ какъ жители Слободы находились въ безпрерывныхъ сношеніяхъ съ иноземцами другихъ группъ и имѣли на нихъ вліяніе, то въ борьбѣ невольно принимали участіе и жившіе вдали отъ Москвы, участіе тѣмъ болѣе сильное, чѣмъ тѣснѣе были они связаны съ представителями борющихся въ Слободѣ партій. Междоусобицы военныхъ отражались въ Сѣвскѣ и Бѣлгородѣ; счеты промышленнаго класса—на мастерахъ Тульскихъ и другихъ заводовъ; эхо борьбы между торговыми людьми отзывалось въ Вологдѣ и Архангельскѣ. Борьба иногда переносилась за границу, откуда присылали умиряющіе совѣты, различныя указанія или заступничество предъ правительствомъ за лицъ, терпѣвшихъ въ борьбѣ значительные убытки.

На тучной почвѣ взаимно-враждебныхъ отношеній между старыми и новыми собственно военно-служилыми иноземцами родилось весьма извѣстное въ свое время, необыкновенно драматическое дѣло, сосредоточивавшееся около личности новопріѣзжаго и счастливаго по службѣ Николая Баумана. Быстрое возвышеніе его вызвало среди служилыхъ иноземцевъ цѣлую бурю, въ которой переплелись взаимныя интриги не только между новыми и старыми иноземцами, но и между московскими пасторами и ихъ церковными приходами; одинъ пасторъ старался унизить другаго, одна община уничтожить сосѣднюю; кромѣ Слободчанъ, въ борьбѣ приняли участіе и иноземцы, жившіе въ отдаленномъ Бѣлгородѣ и другихъ мѣстахъ, и для улаженія неурядицы, независимо отъ содѣйствія московскаго правительства, требовалось участіе заграничныхъ государей, интересовавшихся бытомъ иноземцевъ въ Россіи. Это дѣло наглядпѣе и полнѣе всякаго другаго раскрываетъ внутреннюю сторону жизни важнѣйшей иноземческой группы, интересы и взаимныя отношенія ея членовъ.

Мы уже знаемъ, какое участіе принималъ Бауманъ въ церковномъ устройствѣ московскихъ лютеранъ, какъ онъ, покинувъ выве-

земнаго имъ пастора Фокерета, приставшаго къ его недругамъ, выдвигалъ Грегори, своего сторонника, и, за неимѣніемъ достаточныхъ средствъ для поддержанія выстроенной имъ Офицерской церкви, обращался къ матеріальной помощи германскихъ владѣтельныхъ лицъ. Его хлопоты часто достигали цѣли. Удачно складывалась для него и служебная карьера. Хотя прибылъ въ Россію всего въ 1658 году, онъ вскорѣ обошелъ по службѣ многихъ изъ тѣхъ, которые служили у насъ давно и считали себя первыми кандидатами на видныя военныя должности. Правительство возвело энергичнаго полковника въ генералъ-поручики и старалось удержать его у насъ. Ссылаясь на то, что давно миновали урочные три года, на которые Бауманъ былъ приглашенъ изъ Даніи на службу въ Россіи, датскій король Фридрихъ ходатайствовалъ (12 апрѣля 1662 г.) было о возвратномъ его отпускѣ въ Данію. На королевскую грамоту наши собрались отвѣтить лишь чрезъ нѣсколько лѣтъ (9 сентября 1666 г.). «Мы, великій государь, вамъ, брату нашему, объявляемъ: генералъ-поручика Николая Бовмана неволей держать не велимъ, а что противъ его вымыслу какія дѣла къ нашего царскаго величества полковому дѣлу начаты и въ совершенье не приведены, и по нашему указу ему, генералъ-поручику, побыть у насъ въ Москвѣ до тѣхъ поръ, покамѣсть у него тѣ вымышленныя имъ для полковаго строенья дѣла въ совершенье будутъ приведены; и какъ они учинятся, мы его велимъ отпустить». Задержанный и оставшійся Бауманъ постоянно пользовался разными милостями и наконецъ даже получилъ (въ февр. 1668 г.) полное генеральство. Послѣднее производство мотивировано тѣмъ, что онъ на службѣ въ полку князя Черкасскаго «въ 1664 году подъ литовскими городами на приступахъ и на полевыхъ бояхъ многихъ непріятелей побивалъ и всякіе промыслы чинилъ» [1]. Обойденные по службѣ его товарищи были крайне раздражены его счастіемъ и властолюбіемъ, и всюду, при частныхъ встрѣчахъ и на службѣ, устраивали

---

[1] См. I гл., стр. 86 и слѣд.; тамъ же указана и литература предмета.

[1] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Датскія дѣла 1663, № 1, карт. 30, 1666, № 1, карт. 31, 1670, № 2. Доп. къ Акт. Ист. V, № 23. Близкія отношенія Баумана съ кн. Черкасскимъ были отмѣчены и Гордономъ. Tagebuch, I, 347.

ему множество различныхъ непріятностей и, въ концѣ концевъ, начали открыто и жестоко мстить ему. Когда, при встрѣчѣ (въ окт. 1667) польскихъ пословъ, Бауману надобно было командовать военными отрядами иноземнаго строя, гдѣ начальниками были по преимуществу иноземцы, то многіе изъ этихъ прямо встали отъ него по правую руку, полковникъ Иванъ Гастъ еще и обругалъ его, утверждая, чтобъ онъ и не думалъ ими командовать, никто де не желаетъ подчиняться ему. Безпорядокъ былъ прекращенъ только благодаря посредничеству Дементія Минича, который уговорилъ Гаста и остальныхъ начальниковъ ѣхать за Бауманомъ со своими ротами. Другой соперникъ, подполковникъ Юрій фонъ-Менгденъ обругалъ Баумана при пасторѣ Старой лютеранской кирки, Валтасарѣ Фадемрехтѣ, при полковникахъ и другихъ, называя его обманщикомъ, воромъ; третій, полковникъ Андрей Этератъ, строилъ ему козни постоянно. Рьянѣе ихъ дѣйствовалъ противъ него полковникъ Германъ фонъ-Штаденъ, который вызвалъ было его на дуэль, но удовлетворенія не получилъ, потому что отъ него, какъ отъ подчиненнаго, Бауманъ вызова не принялъ. Бауманъ не разъ приносилъ на нихъ жалобы, но правительство держалось въ сторонѣ, жалобы оставались безъ послѣдствій. Безнаказанность придавала противникамъ еще болѣе смѣлости.

Бауманъ былъ произведенъ въ полные генералы, когда Грегори, отправленный за сборомъ пожертвованій на кирку и съ различными правительственными порученіями, между прочимъ, съ порученіемъ пригласить на царскую службу доктора Лаврентія Блюментроста, находился въ Германіи. Такъ какъ поѣздка туда магистра была предпринята по иниціативѣ Баумана, то его противники задумали повредить Бауману, заподозривъ въ глазахъ правительства и личность Грегори, и мотивы его путешествія. О Грегори была ими распущена молва, будто онъ служилъ прежде въ Польшѣ, въ Ганчевскомъ полку, откуда бѣжалъ, за что имя его, какъ человѣка безчестнаго, было прибито къ висѣлицѣ. Подмѣтивъ, что начальникъ Пушкарскаго приказа кн. Юр. Ромодановскій, благодаря покровительству котораго Бауману были даны пастору правительственныя порученія, впалъ въ царскую немилость, важнѣйшіе завистники генерала нашептывали нѣкоторымъ русскимъ вельможамъ, будто Грегори отправился къ

германскимъ князьямъ съ тайными письмами и дарами Ромодановскаго, что пасторъ настоящій измѣнникъ и собираетъ на кирку, какъ будто не достаточно было того, чѣмъ она пользовалась при покровительствѣ государя, и т. п. Всѣ эти козни ведены были тайно и втихомолку. Хотя виновники ихъ мало думали о томъ, какимъ образомъ такого безчестнаго человѣка, какимъ изображался теперь имя Грегори, они могли принять къ себѣ пасторомъ и учителемъ церковно-приходской школы, ихъ клевета достигала своей цѣли: заграничная миссія Грегори была заподозрѣна правительствомъ. Приглашенный чрезъ Грегори, его отчимъ Блюментростъ прибылъ въ Россію (въ маѣ 1668 г.) вмѣстѣ съ сыномъ, двумя дочерьми и прислугой; на подъемъ отъ Пскова до Москвы ему выдано было 20 казенныхъ подводъ; но въ Москвѣ съ нимъ почти повторилась исторія, случившаяся нѣсколько ранѣе съ докторомъ Энгельгардомъ, то же оказавшимся почему то непріятнымъ части московскихъ иноземцевъ. Враги Баумана внушали правительству, что Блюментростъ совсѣмъ не докторъ и не говоритъ по-латыни. Знаніе латинскаго языка онъ доказалъ въ присутствіи Паисія Лигарида, митрополита газскаго, вскорѣ получилъ и царское жалованье; однако мѣсто главнаго царскаго врача было предоставлено только что пріѣхавшему шведскому лейбъ-медику Ивану Костеру фонъ-Розенбургъ, хотя этотъ прибылъ и безъ предварительныхъ ему призывныхъ царскихъ грамотъ. Блюментросту не дозволено было даже доступа въ Аптеку и занятія частною практикой; аптекаря не готовили лѣкарства по его рецептамъ. Ему мало помогало то, что сами иноземцы были убѣждены въ его широкихъ медицинскихъ свѣдѣніямъ и многіе изъ русскихъ вельможъ относились къ нему благосклонно и считали его ученымъ: запретъ, если вѣрить Рингуберу [1], не снимался съ него долго, нѣсколько лѣтъ, пока правительство не убѣдилось вполнѣ въ его благонадежности.

Все это было, между тѣмъ, на руку сопернику Грегори, пастору Фокероту, для котораго личность магистра, послѣ удачнаго выполненія имъ порученій какъ отъ царя, такъ и отъ общины, стала рѣшительно ненавистною. Его личные интересы и антипатіи вполнѣ

совпали теперь съ настроеніемъ и дѣйствіями враговъ Баумана, и онъ рѣшительно перешелъ на ихъ сторону. Въ свою очередь, они взялись поддерживать его. Образовались два враждебные, какъ бы организованные лагеря. Фокеротъ старался пользоваться каждымъ случаемъ, чтобы придраться къ своему противнику и уронить его. Вскорѣ по своемъ возвращеніи, Грегори, во время богослуженія (31 мая 1668 г.), вслѣдъ за своею вступительною проповѣдью произнесъ молитву сначала за саксонскаго курфюрста и другихъ западныхъ государей, потомъ за московскаго царя [1]. Это хотѣлъ поставить ему Фокеротъ въ вину, но поднимать судъ да дѣло по такому поводу Нѣмцамъ казалось пока не удобнымъ. Составилось (5 іюня) обычное собраніе церковнаго совѣта. На немъ Фокеротъ, подъ предлогомъ, что деньги собраны за границей для пасторовъ и что ему не доплачено жалованье, потребовалъ отъ Грегори для себя 1,200 талеровъ, тогда какъ по условію ему слѣдовало всего 100 талеровъ. Магистръ возразилъ, что деньги пожертвованы князьями и городами на улучшеніе богослуженія и изъ нихъ отнимать что-нибудь незаконно, что онъ отдастъ отчетъ въ собранныхъ деньгахъ лишь тѣмъ прихожанамъ, которые командировали его, при этомъ онъ, повидимому, какъ-то двусмысленно выразился относительно того, присланы съ нимъ наличныя ли деньги, или одни лишь записи пожертвованій: выдать теперь всю сумму не было въ интересахъ его и Баумана. Фокеротъ укорилъ его въ утайкѣ денегъ. На дѣла своей церкви Бауманъ еще имѣлъ значительное вліяніе; церковный совѣтъ состоялъ еще большею частію изъ тѣхъ членовъ, которые посылали Грегори за сборомъ, и Фокеротъ былъ поунятъ: представители общины замяли ссору, стараясь усмирить зачинщика [2]; вслѣдъ

[1] Суммируя вины Грегори, касавшійся даннаго вопроса. **H. Соколовъ** (19) говоритъ: «Оказалось..., что Грегори... **восемь лѣтъ** молился въ киркѣ сперва за германскихъ князей, а потомъ и за русскаго царя». Восемь лѣтъ Грегори уже потому не могъ такъ молиться, что столько времени онъ еще не былъ въ Москвѣ пасторомъ (вступилъ въ должность въ октябрѣ 1662 года) и подобнаго обвиненія никто не возводилъ на него; обвинялъ же его потомъ, что онъ такъ молился **одинъ разъ**, именно 31 мая 1668 года.

Rinhuber (S. 46) прибавляетъ. «Главы церкви успокоиваютъ противниковъ угрозами удалить перваго, кто возобновитъ ссору. Фокеротъ былъ отста-

затѣмъ, подъ различными благовидными предлогами, были удалены изъ состава совѣта тѣ, которые относились къ Фокероту съ сочувствіемъ. Послѣдняя мѣра, впрочемъ, только усилила междоусобную вражду и прикрѣпила за Фокеротомъ сторонниковъ, лично заинтересованныхъ въ его распрѣ, и Фокеротъ, не довольствуясь тѣмъ, что въ интимныхъ бесѣдахъ съ врагами Баумана продолжалъ чернить своего соперника, разъ (23 августа) у себя на дому, въ присутствіи этихъ единомышленниковъ, прочелъ прямой пасквиль, гдѣ говорилось, будто бы Грегори былъ лишенъ въ Австріи чина, чести и права голоса, а Бауманъ и его пріятель полковникъ Отто Росформъ—папежники.

Слухи объ этомъ разносились по Слободѣ, и Бауманъ, услыхавъ о пасквилѣ, который могъ окончательно подорвать его нравственное положеніе среди протестантовъ, не стерпѣлъ и 26 августа подалъ на Фокерота челобитную въ свой Пушкарскій приказъ. Сюда былъ позванъ Фокеротъ. Считая себя въ подчиненіи Иноземскому, а не Пушкарскому приказу, отъ начальства котораго, къ тому же, нельзя было надѣяться чего-либо благопріятнаго, Фокеротъ «учинился силенъ», въ Приказъ не пошелъ ни по первому (27 августа), ни по второму требованію (28 августа). Изъ Пушкарскаго приказа, гдѣ вѣдалъ князь Юрій Ивановичъ Ромодановскій, послали (29 августа) въ Иноземскій приказъ, къ Никитѣ Ивановичу Одоевскому, отношеніе съ требованіемъ о доставленіи Фокерота.

Когда дѣло принимало серіозной оборотъ, сторонники Фокерота, чтобы предотвратить отъ него опасность, поспѣшили (28 авг.) въ Иноземскій приказъ со своею челобитной. «Царю государю и великому князю Алексѣю Михайловичу, писалось въ ней, бьютъ челомъ холопи твои полковники, подполковники, майоры и всякихъ чиновъ начальные люди. Приходилъ къ пастору нашему Ивану Фокероту

ленъ, обвиненный 1) въ томъ, что вѣнчалъ лицъ женатыхъ, 2) что крестилъ дѣтей неизвѣстныхъ отцевъ и 3) много дѣлалъ странностей, какъ человѣкъ не въ своемъ умѣ». Русскіе источники не подтверждаютъ этого: въ нихъ говорится только о временномъ замиреніи пасторовъ и о томъ, что Бауманъ желалъ замѣнить Фокерота. «Памятники», I. стр. 19, 21—22.

генерала Николая Баумана полку поручикъ Керстенъ Метцъ со многими людьми, и того нашего пастора они таскали по двору и жену его бранили всякою неподобною бранью и били; 28 августа тотъ же поручикъ снова пріѣзжалъ со многими людьми къ пастору, когда этого не было дома. Эта ссора, государь, чинится отъ генерала Николая Баумана, оттого, что онъ хочетъ нашего пастора отогнать и поставить на его мѣсто Ивана Готфрида Грегори. Между тѣмъ Грегори, по прибытіи изъ Нѣмецкой земли, въ киркѣ молилъ Бога сначала о здоровьѣ римскаго цесаря и курфюрстовъ и князей цесарской земли, за твое же царское пресвѣтлое, нашего милостиваго государя, здоровье онъ молился послѣ. Это онъ сдѣлалъ потому, что въ Цесарской землѣ онъ собиралъ деньги: онъ же называлъ Русскихъ варварами. Нехорошо его и давнее прошлое. Въ Москвѣ онъ былъ суднмъ въ Рейтарскомъ приказѣ, еще ранѣе того убѣжалъ изъ Швеціи, изъ полку генералъ-майора Беткера, въ Польшу, въ Ганчевскій полкъ, но сбѣжалъ и отсюда. Сама кирка не принадлежитъ Бауману. Въ 1660 году, по твоему великаго государя указу и по сыску, дана данная пастору нашему Ивану Фокероту, и та кирка построена всѣмъ приходомъ. Милосердный государь, пожалуй насъ, холопей твоихъ, вели про то сыскать повальнымъ обыскомъ всякими людьми и учинить свой государскій указъ по прежнему своему указу и быть у насъ пастору Ивану Фокероту». Подъ челобитной подписались тридцать человѣкъ; двѣнадцать полковниковъ: Германъ фонъ-Штаденъ, Петръ Фрелихъ, Яковъ Бильсъ, Николай Балкъ и друг., пять подполковниковъ: Юрій фонъ-Менгденъ, Шульцъ и друг., остальные майоры и капитаны и одинъ прапорщикъ; капитаны Шарпфъ и Иванъ Менгденъ и прапорщикъ Андерсонъ подписать своего имени не умѣли, за нихъ подписались ихъ товарищи. На поручика Керстена Метца въ тотъ же Приказъ подалъ (30 августа) жалобу и пасторъ Фокеротъ («нѣмецкій пастурь Еганко Дидрихъ Фонкратъ»). «Въ нынѣшнемъ, государь, году августа въ 27 день, писалъ пасторъ, приходилъ Керстенъ ко мнѣ, твоему богомольцу, на дворишко насильствомъ съ какими-то многими людьми, не извѣстно за что меня и жену мою били, бранили всякою скаредною бранью и впредь похвалялись вся-

кимъ дурномъ. Вели, государь, про все то сыскать и по сыску свой государской милостивый указъ учинить».

Хотя прямыя обвиненія направлены были противъ поручика Метца, но было ясно, что обвинители хотѣли достать собственно Баумана и Грегори, изъ коихъ на послѣдняго составился прямой политическій доносъ, взведено было нѣчто въ родѣ «государева слова и дѣла». Тѣмъ, что Грегори по пріѣздѣ изъ Германіи въ общественной церковной молитвѣ, вслѣдъ за вступительною проповѣдью, молился прежде за курфюрста саксонскаго и другихъ князей, потомъ за царя, онъ обвинялся въ униженіи царскаго достоинства; тѣмъ, что онъ называлъ страну варварской — въ униженіи Московскаго государства. Честь того и другаго у насъ берегли ревниво, не ладились договоры самые неотложные, если въ договорныхъ грамотахъ царскому титулу не отводили перваго мѣста. Оставить безъ разслѣдованія такія обвиненія было нельзя, и царь повелѣлъ произвести судъ въ Посольскомъ приказѣ, у боярина Аѳанасія Лаврентьевича Ордина-Нащекина, думнаго дьяка Герасима Дохтурова и дьяковъ Лукьяна Голосова и Ефима Юрьева. Сюда и потребованы были (9 сентября) Бауманъ и Грегори и подававшіе на нихъ и на Метца просьбу.

Немедленно Бауманъ представилъ (10-го сентября) сюда пространную челобитную, въ которой, всѣхъ челобитчиковъ выставляя своими врагами, разоблачая ихъ заднія цѣли и козни, молилъ допросить ихъ подъ присягой предъ пасторомъ Старой кирки Валтасаромъ Фадемрехтомъ на слѣдующіе пункты. «Вопервыхъ, каждый изъ челобитчиковъ какой церкви прихожанинъ? И вскорѣ обнаружится, писалъ Бауманъ, что изъ нихъ прихожанъ нашей церкви не болѣе двухъ или трехъ человѣкъ, остальные съ давнихъ лѣтъ въ приходѣ у пастора Валтасара, и слѣдовательно съ лукавствомъ и обманомъ мѣшаются въ дѣла нашей церкви и пристаютъ сюда противъ правды. Вовторыхъ, подписавшіе челобитную знаютъ ли ея содержаніе, читали или хотя слушали ли ее и всѣ ли хотятъ и могутъ обличить и доказать по ней? Тогда будетъ ясно, что иные подписались только изъ угодничества другимъ и желая унизить его. Втретьихъ, во всемъ ли они согласны съ Фокеротомъ, особенно съ его пасквилемъ, и поручали ли ему писать и читать это ругательное

письмо? Вчетвертыхъ, на какомъ основаніи они говорятъ, что Фокеротъ ихъ пасторъ, а не мой и не мнѣ подчиненный, когда я его призвалъ изъ Копенгагена и привезъ на свои издержки, а они мнѣ ничего не заплатили и его не призывали, потому что у нихъ былъ свой пасторъ, Фадемрехтъ? Не безъ причины же, когда однажды Фокеротъ обратился съ жалобой къ покойному боярину Ильѣ Даниловичу (Милославскому), тотъ ему прямо отказалъ, замѣтивъ: ««ты подъ генераломъ Бауманомъ, и вѣдомъ и судимъ у князя Юрія Ивановича»» (Ромодановскаго). Какъ же теперь они хотятъ отнять его у меня силой?»

Что доля челобитчиковъ принадлежала къ Старой общинѣ, вполнѣ возможно. Независимо отъ ихъ личныхъ счетовъ съ генераломъ, дѣйствовать такимъ способомъ ихъ могло побуждать то, что Старая община, смотря на Новую общину, какъ на непріятную соперницу, всегда была готова, гдѣ только представлялся случай, вредить ей, и что ея пасторъ Федемрехтъ былъ противъ Грегори. Во время прежней попытки генерала опредѣлить магистра въ пасторы къ Старой киркѣ, Фадемрехтъ, безъ предварительнаго даже снесенія со всѣми членами церковнаго совѣта, прямо отвергъ присланное ему генераломъ письменное предложеніе принять Грегори къ себѣ въ сослуживцы. Бауманъ отправилъ ему другое письмо, въ которомъ, указывая ему на неправильность его дѣйствій, грозилъ сложить съ себя выполненіе принятыхъ имъ попечительскихъ обязанностей по отношенію къ церкви. Письмо было передано пастору посланнымъ отъ генерала однимъ капитанъ-лейтенантомъ въ засѣданіи (23 ноября 1662 г.) церковнаго совѣта. Не стѣсняясь присутствіемъ почетныхъ членовъ общины, а, быть можетъ, и въ надеждѣ на защиту если не всѣхъ, то большинства изъ нихъ, Фадемрехтъ съ сердцемъ бросилъ письмо на полъ, растопталъ ногами, затѣмъ поднялъ его и разорвалъ въ клочки, со словами: «развѣ я спрашивалъ генералъ-лейтенанта о ничего не стоющей бумаженкѣ?» [1] Вмѣстѣ съ сторонниками Бауманъ былъ вы-

[1] Жалоба Баумана Алексѣю Михайловичу на это, по словамъ челобитчика, «неслыханное оскорбленіе, за которое въ Германіи всякій пасторъ подвергся бы къ жестокому наказанію», безъ всякой помѣты на ней, хранится въ М. Гл. Архивѣ М. И. Д., въ отдѣлѣ Писемъ и прошеній на Высочайшее имя, 1662 г.

нужденъ оставить навсегда Старую общину; и если теперь просилъ, чтобы челобитчиковъ на него привелъ къ присягѣ именно Фадемрехтъ, то, конечно, не вслѣдствіе особаго довѣрія или уваженія къ нему, а лишь по необходимости, за неимѣніемъ другаго, болѣе подходящаго пастора, и въ разсчетахъ усилить челобитчикамъ неудобства клятвеннаго отказа отъ ихъ общины. Съ другой стороны, при тогдашней запутанности обстоятельствъ и отсутствію прочной организованности приходовъ, часто было весьма трудно разобраться, кто какой общины считалъ себя прихожаниномъ.

Одновременно съ пространною жалобой на челобитчиковъ Бауманъ подалъ въ Посольскій приказъ другую просьбу, на полковника Олафа. Этотъ утверждалъ, что въ Москвѣ находится капитанъ Николай Зильвертонъ, который извѣщалъ, будто бы онъ служилъ съ Грегори въ одной ротѣ, откуда послѣдній сбѣжалъ, и его имя было прибито къ висѣлицѣ. Зильвертонъ собирался ѣхать на родину, за границу, и Бауманъ просилъ задержать и допросить его.

Въ Посольскомъ приказѣ начинается рядъ допросовъ и очныхъ ставокъ. Первымъ подвергся допросу (12 сентября) пасторъ Грегори.

Спустя дней десять по пріѣздѣ изъ Саксоніи вмѣстѣ съ докторомъ Блюментростомъ, показывалъ пасторъ, именно 31 мая, въ своей Новой киркѣ, которая была построена Бауманомъ, послѣ проповѣди читалъ онъ, какъ было въ обычаѣ, печатную молитву за здоровье цесаря и иныхъ христіанскихъ государей, потомъ отъ своего ума молилъ Бога за здоровье великаго государя и за весь его государскій домъ, поименно, а цесаря, курфюрстовъ и князей уже не поминалъ. И то онъ сдѣлалъ безо всякой хитрости и лишь потому, что читалъ молитву по печатной книгѣ. Русскихъ онъ варварами и безчестными людьми не называлъ, въ чемъ по совѣсти клянется Евангеліемъ и ссылается на многихъ лицъ, кромѣ тѣхъ, которыя къ челобитной руки приложили и написали на него свой извѣтъ. Совсѣмъ не статочное дѣло безчестить ему Русскихъ: въ Московское государство онъ пріѣхалъ добровольно, оставивъ на родинѣ отца и другихъ сродниковъ. Быть можетъ, вмѣняютъ въ безчестье для Россіи слѣдующее. Какъ чрезъ нѣсколько дней послѣ проповѣди было въ киркѣ собраніе изъ шести старшинъ и на ихъ вопросъ:

«что говорятъ въ Цесарской землѣ о великой государской милости къ Нѣмецкому народу, что позволилъ не только кирку ставить, но и отпустилъ его сбирать на нее въ другихъ государствахъ?»—онъ отвѣтилъ: «князи и иные многіе честные люди говорятъ такъ: весьма удивительно для нихъ, что въ той землѣ, народъ которой прежде называли варварами, нынѣ царствуетъ такой милостивый государь, что позволено ему, Грегори, ѣхать въ иное государство и сбирать на кирку деньги». До какой степени онъ хвалилъ Московскій народъ, о томъ писано въ присланныхъ съ нимъ къ государю трехъ грамотахъ отъ курфюрста и герцога саксонскихъ и можетъ представить въ свидѣтели доктора Блюментроста, призваннаго имъ на государеву службу. Еслибы въ самомъ дѣлѣ онъ чѣмъ поносилъ и укорялъ Русскихъ или бы неправо прочелъ молитву о государѣ, то начальствующіе, какъ вѣрные царскаго величества слуги, тогда же обличили бы его и донесли, теперь же прошло мѣсяца съ три; написана челобитная, какъ учинилась нынѣшняя ссора, и подписали ее все лица, которымъ онъ возбранялъ отстать отъ ихъ злыхъ дѣлъ.

Такъ оправдывался Грегори, по даннымъ хранящагося въ Архивѣ слѣдственнаго дѣла; въ нѣмецкихъ извѣстіяхъ есть нѣкоторыя поясняющія дополненія. По нимъ, Грегори, не отрицая того, что въ своей молитвѣ впереди поставилъ курфюрста и иныхъ князей, однако показывалъ, что за государя молился въ такихъ выраженіяхъ: «въ особенности и прежде всего за его царское величество, какъ наше высшее начальство, подъ защиту котораго Ты, о Боже, по Твоей божественной милости и благоволенію поставилъ», и т. д. Слѣдовательно, царь ставился выше всѣхъ западныхъ государей. Второе обвиненіе, въ оскорбленіи чести жителей, Грегори объяснилъ искаженіемъ его сообщенія о томъ, какъ присутствовавшіе за столомъ герцога Эбергардта въ Витембергѣ князья и графы, обращаясь другъ къ другу, говорили: «мы такъ долго и постоянно считали Московскую землю варварскою, а теперь слышимъ отъ пастора совсѣмъ иное».

На очной съ нимъ ставкѣ (17, 19 и 21 сентября) изъ двадцати пяти лицъ девять показали, что 31 мая они, бывъ въ церкви, слышали, какъ магистръ молилъ о здоровьѣ сначала цесаря, курфюрста и князей, потомъ уже государя; а трое, полковникъ Германъ фонъ-

Штаденъ, подполковники Шульцъ и Яковъ Гильсманъ, заявили, что 5 іюня въ собраніи старшинъ въ той же церкви въ ихъ присутствіи Фокеротъ спросилъ у магистра заслуженныхъ денегъ изъ суммы собранной магистромъ у курфюрстовъ и князей, и магистръ выразился: «иль ты думаешь, что курфюрсты въ такую варварскую землю пошлютъ деньги?» Остальные отговаривались тѣмъ, что о проступкахъ Грегори слышали или отъ Фокерота, или отъ указанныхъ выше лицъ; двое добавили: что̀ написано въ челобитной, того они не знаютъ, и отъ магистра ничего не слыхали, приложили же къ ней руку, желая, чтобъ у нихъ попрежнему остался пасторомъ Фокеротъ.

Магистръ потребовалъ допросить Германа фонъ-Штадена съ двумя его товарищами: кромѣ ихъ, кто былъ въ собраніи и слышалъ, что Грегори будто бы называлъ Русскихъ варварами? Эти отвѣтили: «Въ то время въ киркѣ были подполковникъ Циммерманъ, подполковники Артемій Росформъ и братъ Германа, Николай Штаденъ, также полковникъ Гершау и подполковникъ Иванъ Рель». Послѣдніе двое не были допрошены, потому что одинъ уѣхалъ въ свое отечество, а другой находился внѣ Москвы на государевой военной службѣ; первые же трое, когда ихъ привлекли къ допросу, показали въ пользу Грегори, утверждая, что такихъ рѣчей, будто онъ называлъ Русскихъ варварами, они отъ него не слыхали. Ихъ отреченіе ставило Фокерота и Германа съ ихъ двумя единомышленниками въ очень невыгодное положеніе, и они начали добиваться, чтобъ отрекшихся подвергли допросу врознь, подъ присягой у пасторовъ Фадемрехта и Кравинкеля. Къ присягѣ ихъ приводилъ Фадемрехтъ; однако они не отступились отъ прежняго и добавили, что «въ томъ клянутся они по своей вѣрѣ клятвой».

Искусно запутывая своихъ обвинителей, Грегори приставалъ къ нимъ: если они считали его не правымъ, почему же, служа великому государю и по долгу своей присяги, они не донесли на него своевременно? Обвинители очутились въ роли какъ бы обвиняемыхъ, такъ что имъ понадобилось защищаться. Германъ съ товарищами объясняли: ранѣе они не извѣщали потому, что имъ удалось тогда примирить Грегори съ Фокеротомъ; но замиренные разсорились снова, пасторъ принесъ имъ на магистра жалобу, почему теперь они

на магистра челобитчики. Другіе отговаривались различными предлогами: кто тѣмъ, что былъ боленъ, иной, что поджидалъ, когда подадутъ товарищи, чтобъ ему не одному быть челобитчикомъ, третьи невѣдѣніемъ русскихъ обычаевъ и предположеніемъ, что про то извѣстятъ старшіе, которые, родясь въ Москвѣ, хорошо знаютъ мѣстныя обычаи. Всѣмъ ихъ доводамъ Грегори цѣны не придавалъ и мотивы ихъ жалобъ отыскивалъ въ другомъ. Главные донощики, по его словамъ,—его прямые непріятели, за свои безчинства исключенные, по его настоянію, изъ совѣта церковныхъ старшинъ (Kirchenältesten) и изъ числа членовъ общины, между ними Гильсманъ за то, что приходилъ въ церковь пьянъ и чинилъ всякое неистовство. На это Шульцъ возразилъ, что отъ церкви онъ не отставленъ, а не ходилъ въ нее изъ-за того, что слышалъ отъ магистра непристойныя слова. Болѣе другихъ счелъ себя оскорбленнымъ Гильсманъ. Чтобъ онъ въ кирку приходилъ пьянымъ, это онъ назвалъ ложнымъ поклепомъ, и свою отставку объяснялъ опасеніемъ магистра, какъ бы не послѣдовало на него со стороны Гильсмана правдиваго доношенія. Помимо устнаго отвѣта, онъ подалъ (26 сентября) челобитную съ просьбой разыскать ложность обвиненія на него Грегори въ пьянствѣ чрезъ разспросъ военныхъ начальниковъ и всей Нѣмецкой Слободы. Въ Приказѣ ограничились тѣмъ, что ее пріобщили къ слѣдственнымъ бумагамъ.

Быть-можетъ, понявъ характеръ слѣдствія, капитанъ Николай Зильвертонъ, который ранѣе распространялъ о Грегори плохую славу, на допросѣ (19 сентября) вдругъ перемѣнилъ тонъ и сообщилъ: съ магистромъ въ Польшѣ въ одной ротѣ рейтаромъ служилъ, но оттуда магистръ не сбѣгалъ, служилъ, какъ прилично честному человѣку, и его имя къ висѣлицѣ не было прибито; такое обвиненіе на магистра сказано ложно, и онъ, Николай, про то впервые и слышитъ. Такимъ образомъ онъ очутился прямымъ защитникомъ Грегори. Показанія (4 октября) Метца въ свою очередь должны были крайне пошатнуть правдивость жалобъ Фокерота и его партіи на насильственныя надъ ними дѣйствія. Когда его спросили: 27 августа приходилъ ли онъ на дворъ Фокерота и билъ ли и бранилъ ли тамъ пастора и его жену, Метцъ объяснилъ: въ прошломъ августѣ, по челобитію гене-

рала Баумана, былъ посланъ изъ Пушкарскаго приказа подъячій Иванъ Чупышевъ съ двумя человѣками за пасторомъ Фокеротомъ; подъячій дома пасторова не зналъ, и генералъ велѣлъ ему, поручику, указать, гдѣ находится дворъ; онъ указалъ дворъ и пастора, но никого не бранилъ и не бивалъ, и со двора вышелъ вмѣстѣ съ подъячимъ.

Сошлись (21 сентября) и главные соперники, Фокеротъ и Грегори. Фокеротъ утверждалъ: послѣ того, какъ магистръ 31 мая молилъ прежде за курфюрста и князей, а затѣмъ за государское здоровье, онъ ничего отъ него не слыхалъ, потому что въ кирку не хаживалъ; а 5 іюня, когда въ церковномъ совѣтѣ спросилъ у магистра заслуженныхъ денегъ, магистръ ему сказалъ: «иль ты думаешь, что курфюрсты въ варварскую землю деньги пошлютъ?» Устное показаніе Фокеротъ повторилъ письменно, гдѣ привелъ и имена присутствовавшихъ лицъ. «Въ томъ, что магистръ Иванъ Готфридъ Грегори, значилось здѣсь, 5 іюня 1668 года по спасительномъ Рождествѣ Христовомъ, въ публичномъ церковномъ совѣтѣ, когда я потребовалъ свое заслуженное при настоящей киркѣ годичное жалованье и плату за построенный мной самимъ домъ, высокомѣрно и ясно, въ присутствіи полковниковъ: Германа фонъ-Штадена, Николая фонъ-Штадена, Фридриха Гершау, Отто Росформа и подполковниковъ: Ивана Шульца, Ивана Реля, Якова Гильсмана, Ивана Валентина Циммермана, сказалъ: ««не думаешь ли ты, что курфюрстъ пошлетъ деньги въ такую варварскую землю?»» что я отчетливо и съ большимъ смущеніемъ и ужасомъ слышалъ эти слова изъ устъ магистра Ивана Готфрида Грегори, свидѣтельствую своею чистою совѣстью и собственноручнымъ подписомъ, въ чемъ помоги мнѣ Богъ и Его святое слово».

Судьи нашли не понятнымъ, почему онъ, слыша такія рѣчи отъ магистра, ему не возбранялъ и до сихъ поръ не извѣщалъ о нихъ. Фокеротъ извинялся тѣмъ, что онъ тогда же просилъ старшину Германа фонъ-Штадена съ товарищами вслушаться въ тѣ слова и извѣстить на магистра; а послѣ убѣждалъ не молчать и тѣхъ, коихъ не было въ церкви.

Всѣ обвиненія Фокерота Грегори объявилъ ложными, и въ подтвержденіе сослался на прежнее (8 января 1663 года) письменное

обязательство Фокерота не чинить ему непріятностей. «Это письмо, отвѣтилъ Фокеротъ, нарушено тѣмъ, что генералъ Бауманъ хочетъ у кирки имѣть пасторомъ магистра, а его, Фокерота, оттѣснить». Эта замѣтка, брошенная случайно и какъ бы вскользь, проливаетъ яркій свѣтъ на мотивы спора.

При показаніяхъ на Грегори, на очной съ нимъ ставкѣ (17 сентября), полковникъ Бильсъ обратился съ просьбой о допросѣ магистра касательно безчестія, нанесеннаго имъ всѣмъ служившимъ въ Россіи иноземцамъ: бывъ у цесаря и курфюрстовъ, Грегори называлъ ихъ бѣдными людьми, такъ что будто бы у нихъ нѣтъ средствъ построить и кирки, почему и собиралъ тамъ деньги на построеніе церкви, между тѣмъ какъ они по государевой милости пожалованы, можно имъ построить кирку и на свои средства, безъ сбору въ другихъ государствахъ. Оправданіе себѣ магистръ находилъ въ томъ, что онъ сбиралъ деньги совсѣмъ не такъ, какъ говорилъ Бильсъ. Произвести сборы ему поручили Бауманъ и другіе старшины, и по возвращеніи онъ представилъ имъ сборную книгу, гдѣ курфюрсты и другіе князья лишь написали свои имена и цифры пожертвованій, обѣщая заплатить, если означенныя ими суммы будутъ собраны въ Москвѣ. На построеніе Бауманъ издержалъ до 700 рублей, но сколько было собрано потомъ въ Москвѣ и ему возвращено, того онъ не знаетъ. «Магистръ сказываетъ, изобличалъ его Бильсъ, будто бы онъ сбиралъ деньги на построеніе кирки: она была выстроена еще до его отъѣзда изъ Москвы, на деньги общины, а не одного Баумана». «Кирка, объяснялъ Грегори, была построена, когда онъ былъ въ Москвѣ; посылали же его старшины для сбору денегъ на ея поддержку въ хорошемъ состояніи и на школу». Бильсъ: «заботиться Бауману и Грегори объ этой киркѣ не къ чему: на мѣсто для нея дана данныя пастору Фокероту, который былъ призванъ не для Баумана, но по ихъ мірскому прошенію и для всей общины».

Обвиненіе Бильса поддержали и развили нѣкоторые изъ сторонниковъ Фокерота, требуя, чтобы Бауманъ представилъ въ Приказъ тотъ счетъ, съ коимъ онъ посылалъ магистра къ саксонскому курфюрсту и въ которомъ, какъ имъ казалось, они обезчещены. Бауманъ отвѣчалъ на это: подлинное прошеніе, посланное имъ и старшинами,

за ихъ подписомъ и печатями, къ курфюрсту саксонскому съ магистромъ, оставлено тамъ, потому что ни въ какомъ государствѣ не водится, чтобы листы или грамоты, писанные къ государямъ, отсылались назадъ; но копія съ просьбы была занесена въ сборную книгу, которую курфюрстъ и другія лица, записавъ въ ней свои пожертвованія и приложа свои печати, прислали съ магистромъ къ нему, генералу, и старшинамъ; вмѣстѣ съ тѣмъ курфюрстъ прислалъ и свою грамоту, которую онъ писалъ къ другимъ князьямъ и вольнымъ городамъ о вспоможеніи киркѣ.

Кюрфюрстова грамота, сборная и кассовая книга о строеніи кирки наконецъ были принесены (25 сентября) Бауманомъ. По итогу стоимости постройки, выведенному въ кассовой книгѣ, значилось: всего издержано 820 рублей, 11 алтынъ, 4 деньги; начальные, служилые и торговые иноземцы внесли 213 рублей, 3 алтына; остальные 606 рублей, 7 алтынъ, 4 деньги слѣдуютъ Бауману дополучить. Въ сборной книгѣ, послѣ просительнаго письма Баумана со старшинами, было 11 подписей жертвователей: саксонскаго курфюрста Іоанна Георга, герцога саксонскаго Эрнста и др.

Въ просительномъ письмѣ къ курфюрсту, при всей униженности его тона, выраженій, прямо оскорбительныхъ для чести московскихъ иноземцевъ, къ счастію партіи Баумана, не было отыскано. Отъ Баумана сыпался рядъ челобитныхъ, въ которыхъ онъ, или повторяя свои прежнія обвиненія, или развивая ихъ и дополняя новыми, домогался управы надъ своими и Грегори соперниками. Доносители на магистра, изобличалъ онъ теперь, когда ихъ допросили порознь, все свалили на троихъ, а иные прямо сказали, что они подписали челобитную не читая и лишь потому, что были подговорены. Несправедливо обвиняя Грегори, они называютъ своимъ пасторомъ Фокерота, котораго однако призвалъ и содержалъ прежде онъ, Бауманъ, и который теперь не достоинъ болѣе оставаться въ Слободѣ пасторомъ у иноземцевъ. Почти всѣ эти доносители принадлежатъ къ Старой киркѣ, Фадемрехта, мѣшаются въ дѣла чужаго прихода, стараясь очернить магистра, а его, Баумана, осмѣять и поругать: изъ нихъ Германъ Штаденъ явно попрекалъ его при другихъ,

мольной хороминѣ и жить пастору, ему, Ягану Фокероту. Магистру же отъ той богомольной хоромины отказать: потому что онъ пріѣхалъ въ Московское государство по призыванью (?) одного генерала Николая Баумана, и потому что онъ, пріѣхавъ въ прошломъ 1668 году въ маѣ мѣсяцѣ въ Москву, бывши въ богомольной хороминѣ, послѣ проповѣди, по обычаю читалъ по печатной книгѣ молитву и молилъ Бога прежде за здоровье римскаго цесаря и курфюрстовъ, а за здоровье великаго государя Бога молилъ послѣ; да онъ же, безчестя Русскихъ людей, называлъ ихъ варварами. Бауманъ можетъ имѣть его у себя, на своемъ содержаніи, но не у богомольной хоромины. А что доведется генералу донять за построеніе богомольной хоромины съ полковникомъ и иныхъ начальныхъ людей, въ томъ ему съ ними учинить счетъ; убытки и протори за перевозъ Фокерота изъ Даніи искать ему судомъ. За посылку магистра для сбора денегъ въ Саксонію, не испрося напередъ на то царскаго разрѣшенія, сдѣлать ему выговоръ. Пославши, ему во всякомъ случаѣ слѣдовало наказать накрѣпко магистру: если курфюрстъ саксонскій или иные курфюрсты и князья начнутъ писать свои грамоты къ какимъ-нибудь государямъ и случится въ тѣхъ грамотахъ писать именованье великаго государя, и онъ бы смотрѣлъ, чтобы въ нихъ именованье и титлы были написаны сполна, по его царскому достоинству и какъ самъ государь въ своихъ царскаго величества грамотахъ аттестуетъ, но магистръ того не остерегалъ: въ листѣ саксонскаго курфюрста къ инымъ курфюстрамъ и владѣтелямъ о вспоможеньи имя великаго государя написано просто: «въ великомъ княжествѣ Московскомъ», хотя именованье и титулы государя курфюрсту саксонскому и извѣстны».

Рѣшеніе было объявлено не тотчасъ. Предполагая, что, судя по ходу дѣла, Фокеротъ могъ проиграть, сторонники его ко времени рѣшенія усилили свою агитацію до крайней степени. Подъ новою ихъ челобитной въ пользу Фокерота они собрали до 92 подписей; за нѣкоторыхъ лицъ подписались на ней другіе.

«Царю государю и великому князю Алексѣю Михайловичу, излагалось въ челобитной, бьютъ челомъ холопи твои полковники, подполковники, майоры, ротмистры, капитаны, поручики, прапор-

щики и всякихъ чиновъ начальные люди. Въ прошлыхъ годахъ былъ пасторъ Иванъ Якоби, и какъ только его въ живыхъ не стало, на его мѣсто приговорили быть пастору Ивану Дитриху Фокероту, и по твоему, государь, указу и по сыску, въ прошломъ 1660 году была выдана изъ Земскаго приказа ему данная на мѣсто въ Новой Нѣмецкой Слободѣ, коимъ владѣлъ прежде пасторъ Якоби. Когда мы бываемъ на твоихъ государевыхъ службахъ, онъ, пасторъ Фокеротъ, къ намъ въ полки пріѣзжаетъ для нашихъ душевныхъ потребъ. Милосердый государь, пожалуй насъ, холопей твоихъ, вели, по прежнему своему указу и по прежней данной, на мѣстѣ бывшаго пастора Ивана Якоби быть ему, Ивану Дитриху Фокероту».

Представить въ Приказъ челобитную вовремя, до рѣшенія тяжбы, они не успѣли, и, быть-можетъ, не зная еще, какъ рѣшено дѣло, они подали ее на другой день (23 декабря), послѣ того какъ состоялось опредѣленіе. Подвергать какимъ-либо измѣненіямъ рѣшеніе было не для чего: оно и безъ того клонилось въ пользу Фокерота; сдѣлано лишь небольшое прибавленіе въ концѣ его: «Да и потому приговорили пастору Фокероту попрежнему быть у той богомольной хоромины, что объ немъ били челомъ великому государю полковники, подполковники, майоры, ротмистры, капитаны, поручики, прапорщики и всякихъ чиновъ начальные люди».

Тяжущихся собрали (31 декабря) въ Посольскій приказъ для выслушанія указа. Болѣе другихъ остался недоволенъ имъ Бауманъ. Въ виду того, что его расходы по стройкѣ церкви и призыву Фокерота признаны были не возмѣщенными, тотчасъ же началъ онъ просить, чтобы государь велѣлъ полковникамъ доплатить ему оставшіяся за ними деньги, какія значатся по находящейся въ Приказѣ строильной книгѣ, заявляя, что пока они ему денегъ не заплатятъ, онъ имъ ключей отъ кирки не выдастъ и пастора въ кирку не пуститъ. При этомъ онъ говорилъ какъ бы про себя, однако такъ, что всѣ его слышали, что изъ его прихода били челомъ всего только четыре человѣка, остальные изъ приложившихъ руки принадлежатъ къ приходу другой кирки, и потому всѣ челобитчики—лжецы, и все ихъ челобитье—ложное. Главными ходатаями противъ Баумана теперь были Бильсъ, Кегелкинъ, Юрій фонъ-Менг-

денъ и Гастъ. Какъ желалъ того Бауманъ, счесться въ платежѣ долговыхъ денегъ они соглашались, если только онъ скажетъ, сколько осталось за ними денегъ, и просили, чтобы государь или повелѣлъ оцѣнить хоромину со всею стройкой и по оцѣнкѣ заплатить деньги, или же приказалъ бы Бауману снести ее вмѣстѣ съ домомъ, выстроеннымъ для Грегори, а деньги, которыя ими были жертвованы, имъ возвратить назадъ. А за то, что Бауманъ безчестилъ челобитчиковъ лжецами, всѣ эти иноземцы просили на него управы.

Пререканія и ссору они опять вынесли за стѣны Приказа. Бильсъ и Гастъ съ товарищами приставали къ Бауману и не разъ били челомъ государю объ отдачѣ имъ кирки для Фокерота. Упиравшійся Бауманъ однако, вслѣдствіе письменной просьбы, которую онъ подалъ непосредственно въ руки государя, во время церковнаго хода на Іордань (6 янв. 1669 г.), и въ которой сослался на ходатайство о церкви саксонскаго курфюрста, какъ уже знаемъ, добился-таки наконецъ того, что кирка оставлена за нимъ, съ условіемъ, чтобы онъ перевезъ ее на другое мѣсто и расплатился съ жертвователями на ея стройку.

То, что Бауманъ возвратилъ послѣ того 213 рублей, собранные на постройку церкви, и кирку перенесъ на свой участокъ, тяжбы не прекратило: главные мотивы къ ней крылись не здѣсь. Приглашенные въ Посольскій приказъ за полученіемъ своихъ прежнихъ пожертвованій, лишь бы прилагали роспись, кто сколько жертвовалъ, иноземцы, въ суммѣ, внесенной Бауманомъ, не досчитывали многаго. Намѣренно поднятъ былъ ими вопросъ о сборной книгѣ. Бауманъ, жаловался (22 января) полковникъ Бильсъ съ товарищами, по постройкѣ кирки на мѣстѣ, пожалованномъ Фокероту, сбиралъ съ нихъ и торговыхъ людей по особой сборной книгѣ, гдѣ они собственноручно записывали свои дачи; между тѣмъ онъ сломалъ церковь, не возвративъ имъ денегъ противъ сборной книги; равнымъ образомъ, ничего не выдѣлилъ имъ изъ собраннаго чрезъ Грегори за границей. Поэтому просили они: «вели, государь, ту сборную книгу въ Приказъ положить и выдать по ней всѣ деньги, на которыя бы мы могли построить кирку за тебя, государя, Бога молить; а о деньгахъ, собранныхъ въ Нѣмецкой землѣ, учини свой

государевъ указъ, чтобы генералъ не завладѣлъ ими одинъ». «Та книга,» отвѣчалъ (29 января) Бауманъ, когда потребовали отъ него книгу, «находится у подполковника Реля, который и собиралъ съ иноземцевъ деньги; до денегъ, собранныхъ въ Саксоніи, челобитчикамъ и Фокероту нѣтъ никакого дѣла: курфюрсты и иные владѣтели подписывали деньги на просьбѣ его и другихъ лицъ, прихожанъ одной съ нимъ кирки; челобитчики рукъ къ ней не прикладывали, они принадлежатъ къ другой киркѣ, Старой, гдѣ пасторомъ Фадемрехтъ».

Предполагая, что дѣло не обойдется безъ новыхъ ставокъ съ Фокеротомъ, его сторонники начали хлопотать объ отправкѣ его къ бѣлгородскимъ начальнымъ служилымъ иноземцамъ, которые будто бы просили его прибыть къ нимъ для совершенія церковныхъ требъ. Ихъ умыселъ былъ понятъ, и Бауманъ, вмѣстѣ съ нѣсколькими изъ своихъ соприхожанъ, Николаемъ фонъ-Штаденомъ, Отто Росформомъ, Фридрихомъ Мейеромъ и другими, подалъ въ одинъ день съ предыдущею своею челобитною другую о задержаніи Фокерота и очной съ нимъ ставкѣ. «О пріѣздѣ Фокерота въ Бѣлгородъ ему, пастору, отъ начальныхъ людей не писано, но писано генералу Бауману, что этотъ пасторъ имъ не надобенъ за его непристоинства: пасторъ нашего магистра Ивана Готфрида Грегори обезчестилъ, о немъ прочиталъ у себя на дому послѣ обѣдни при многихъ людяхъ поругательный листъ, въ которомъ обезчещены и выборные старшины нашей церкви. Приглашеніе вымышлено, чтобъ Фокерота съ Москвы спровадить и отбить насъ проволочкой». Фокеротъ, повидимому, отпущенъ не былъ.

Изъ опрошенныхъ относительно количества пожертвованій только полковникъ Яковъ Бильсъ и Петръ Фрелихъ сказали, что они дали на строенье кирки по пяти рублей, которыхъ однако порознь отъ другихъ брать не хотѣли; двое: Иванъ Кегелкинъ и Иванъ Гастъ, сообщили, что они, когда строилась Бауманомъ кирка, въ Москвѣ не были и на постройку ничего не жертвовали; остальные не несли про дачу никакихъ сказокъ. Подполковникъ Рель, на котораго сослался Бауманъ, находился въ иноземскомъ полку въ Бѣлгородѣ, и отъ сѣвскаго воеводы князя Семена Андреевича Хованскаго было потребовано допросить Реля по его «евангельской заповѣди», отдавалъ ли ему Бауманъ сборную книгу и у кого онъ, отправляясь на

государеву службу, оставилъ ее. Отвѣта изъ Сѣвска получено не было. Тогда допросили жену Реля, жившую въ Москвѣ; къ присягѣ приводилъ ее пасторъ Фадемрехтъ. Она показала: сборную книгу мужъ ея предъ своимъ отъѣздомъ оставилъ выборнымъ при его киркѣ, подполковникамъ Ивану Шульцу и Якову Гильсману, у которыхъ и надобно спросить ее; въ той книгѣ былъ записанъ сборъ на кирку, школу и раздачу нищимъ. Изъ этихъ лицъ Шульцъ имѣлъ случай дать показаніе о сборной книгѣ еще на очной ставкѣ (19 сентября 1668) съ Грегори. Магистръ укорялъ его, что онъ былъ отставленъ отъ управленія въ киркѣ за неправду, и что, когда прислали къ нему старшіе за книгой, онъ отвѣтилъ имъ, будто бы отдалъ ее въ Приказъ. На это Шульцъ сказалъ ему: онъ отъ кирки не отставленъ, и старшіе къ нему по книгу не присылывали. Другой разъ допрашивать его о книгѣ въ Приказѣ не стали, не спрашивали о ней и Гильсмана. Такъ и затерялся ея слѣдъ.

Нѐдруги Баумана какимъ-то образомъ вовлекли въ свои интересы царскаго духовника и, продолжая, при встрѣчахъ съ генераломъ, поносить его, однажды (3 мая) даже прямо похвалились, что ему съ ними не сладить, и не пройдетъ де трехъ дней, какъ они получатъ положенныя имъ въ Приказъ деньги, потому что упросить государя обѣщалъ имъ самъ духовникъ государевъ. Бауманъ рѣшился на послѣднее средство: или еще разъ обратиться къ ворочавшему дѣлами въ Посольскомъ приказѣ думному дьяку Дохтурову за защитой, или же чрезъ начальника Рейтарскаго приказа, Ромодановскаго, просить объ отпускѣ за границу. «Нахожусь теперь, писалъ (4 мая 1669) онъ къ Дохтурову, въ страшной скорби, что честь свою, здѣсь въ государствѣ полученную, болѣе нести не могу, и, если изволитъ Богъ, завтра же намѣренъ ѣхать къ господину моему боярину князю Ю. И. Ромодановскому и просить его доложить его царскому величеству объ отпускѣ, потому что отъ тѣхъ полковниковъ и меньшихъ начальныхъ людей до того поношенъ, что невозможно мнѣ послѣ того служить государю, не только что съ такими непокойными врагами идти противъ царскихъ непріятелей. И униженно прошу тебя, изволь мнѣ такую милость оказать, доложи въ удобное время мое дѣло его царскому величеству, чтобъ деньги были выданы изъ При-

въ ней написано, будто бы она составлена отъ лица всѣхъ, кто жертвовалъ деньги, между тѣмъ какъ она составлена немногими. О присылкѣ взявшихъ деньги послано было требованіе въ Иноземскій приказъ; требованіе было повторено, и однако оттуда никакихъ вѣстей не присылали [1]. Посольскій приказъ не настаивалъ.

Очевидно, правительство было утомлено этимъ дѣломъ, и Бауману ничего не оставалось, какъ добиваться отпуска. Теперь его удерживать не думали. Жена его, Маргарита, была отпущена еще 13 сентября 1669 года; близился конецъ и его у насъ службѣ. Выхлопотавъ для своей церкви правительственную данную (17 декабря 1669 г.) и тѣмъ обезпечивъ ея судьбу, онъ началъ собираться въ путь.

30 декабря 1670 года, государь указалъ Ордину-Нащокину отпустить генерала въ Данію, снабдивъ его изъ Посольскаго приказа царскою грамотой и пасомъ, обычными въ такого рода отпускахъ. Изъ Посольскаго приказа навели справку въ Пушкарскомъ о томъ, когда и за что Бауманъ получалъ повышеніе по службѣ. Свѣдѣнія эти были доставлены и изъ Пушкарскаго приказа, и самимъ Бауманомъ, который, кромѣ того, просилъ отпустить съ нимъ до шести человѣкъ, мотивируя, что всѣ они—лютеране, въ Православную вѣру не крещены, на государевой службѣ не были, а служили у него добровольно лѣтъ по пяти и больше. Просьба его была удовлетворена. На основаніи добытыхъ свѣдѣній составлены были двѣ грамоты: одна (22 февраля 1671 года) на имя короля Христіана V, извѣщающая его о почетномъ отпускѣ Баумана; другая (28 февраля), опасная, какъ бы въ родѣ рескрипта. Поводомъ къ отпуску выставлялось то, что Бауманъ исполнилъ тѣ дѣла, которыя онъ обѣщалъ устроить и до исполненія коихъ его задерживали прежде, несмотря на ходатайство покойнаго короля Фридриха. Во второй грамотѣ значилось: «Пріѣзжалъ къ нашему царскому величеству въ службу полковникъ

---

[1] Двумя требованіями въ іюнѣ 1670 года собственно и прекращается сплошная масса документовъ въ архивномъ «Дѣлѣ Баумана»; въ немъ, кромѣ позднѣйшихъ приложеній, о вызовѣ новыхъ пасторовъ, есть еще два документа, возникшіе по поводу домогательства Баумана возвратиться на службу въ Россію.

Николай Бауманъ и, будучи у нашего царскаго величества въ нашемъ государствѣ, намъ, великому государю, служилъ, противъ нашихъ недруговъ стоялъ и бился мужественно, своихъ полковыхъ людей, которые у него были въ региментѣ, управлялъ, къ бою и справѣ приводилъ, и все строилъ и дѣлалъ вѣрно, какъ годно шляхетному начальному человѣку. За это мы его пожаловали изъ полковника въ генералъ-поручики и изъ генералъ-поручика въ генералы, и наградили нашимъ жалованьемъ, кормовыми и заслуженными деньгами, по его достоинству. И нынѣ билъ онъ намъ челомъ, чтобъ его отпустили изъ Московскаго государства въ Датскую землю, и мы, великій государь, его пожаловали, отпустить велѣли и сею нашего царскаго величества грамотою о немъ свидѣтельствуемъ, что онъ человѣкъ добрый, честный шляхетный и въ ратныхъ дѣлахъ годный; и буде впредь похочетъ служить, велѣли дать ему для въѣзда въ наше царство опасную грамоту» [1].

Нѣсколько позднѣе, на домогательство генерала снова опредѣлиться на русскую службу, правительство Алексѣя Михайловича однако не послало ему за границу никакого отвѣта [2]. Бауманъ на столько устарѣлъ, что едва ли можно было ожидать отъ него большой пользы; буря, поднявшаяся изъ-за него въ Слободѣ, не улеглась; раздувать же страсти иноземцевъ не было въ видахъ нашего правительства, хотя въ его рукахъ эти междоусобія оказывались и не безъ добрыхъ послѣдствій. Споры, за рѣшеніемъ которыхъ протестанты обращались къ нему, невольно заставляли нѣкоторыхъ вліятельныхъ лицъ ближе знакомиться съ иноземнымъ населеніемъ и повнимательнѣе присматриваться къ его внутреннему быту. Въ силу этого знакомства сдѣлались извѣстны не одни купцы и служилые люди, но и пасторы, школьные учителя. Особенно должны были выдвинуться представители Баумановской партіи, какъ люди, наиболѣе смышленые и интелигентные. Извѣстные намъ устроители придворнаго театра, Николай фонъ-Штаденъ, Грегори, Рингуберъ,—прямые

---

[1] Доп. къ Акт. Истор. V, № 23. Ср. Собр. г. гр. и дог. III, № 104.

[2] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Выѣзды въ Россію, 1673, № 6. Наша брошюра: «Ген. Ник. Бауманъ», 56—57.

сторонники Баумана или главные помощники его; Нѣмецкая школа, доставившая первыхъ актеровъ, была именно та, которую создалъ и поддерживалъ Бауманъ.

Сами протестанты, покрайней мѣрѣ лучшіе изъ нихъ, выносили изъ своей междоусобной борьбы тяжелыя мысли. Подъ свѣжимъ впечатлѣніемъ судебнаго процесса Баумана и вообще пережитаго въ Ново-Иноземской Слободѣ Рингуберъ, очутившійся за границей въ качествѣ секретаря при русскомъ посольствѣ, въ очень мрачныхъ краскахъ изобразилъ [1] (15 апр. 1673 г.) саксонскому правительству взаимныя отношенія и нравственное состояніе находившихся въ Россіи протестантовъ. «Это позорное дѣло я не рѣшаюсь передать ни на словахъ, ни на бумагѣ», отозвался онъ о процессѣ Баумана. Сообщивъ о числѣ протестантскихъ церквей и объ именахъ пасторовъ, онъ написалъ: «Всѣ эти пасторы ненавидятъ другъ друга. Магистръ Грегори предлагалъ имъ собраться на совѣщаніе для рѣшенія церковныхъ дѣлъ, чтобы не вселять недовѣрія къ своей религіи, рѣшая дѣла въ русскихъ канцеляріяхъ. Онъ однако ничего не добился. Нѣкоторые проницательные люди опасаются, что отправленіе религіозныхъ обязанностей будетъ нѣкогда у иностранцевъ отнято и храмы будутъ разрушены. Боже милостивый! Сколько убійствъ, прелюбодѣяній съ замужними и незамужними женщинами доходитъ до суда и разсматривается въ канцеляріяхъ и судахъ русскихъ, и тѣмъ отвращается отъ иностранцевъ расположеніе вельможъ! Я укажу на нѣсколько такихъ случаевъ, по которымъ можно судить и объ остальныхъ. Нѣкій Датчанинъ или житель Гамбурга, евангелическаго вѣроисповѣданія, былъ женатъ на молодой сестрѣ какого-то полковника и въ то же время прижилъ дѣтей съ свояченицей, которая, какъ незамужняя, жила въ его домѣ... Еще одинъ держалъ на жалованьѣ разбойниковъ слугами, у многихъ несчастныхъ они отняли жизнь и имущество; благодаря взяткамъ, разбойникъ оказался невиннымъ, и это одинъ изъ именитыхъ Германцевъ. Упоминаемые случаи самые новые. Магистръ Грегори указывалъ на эти безобразія», но его не слушали, виновые прямо отвергали право пасторовъ втѣшиваться въ

[1] Rinhuber, № X.

черезъ границу Россіи, иноземецъ скоро находилъ въ нихъ своихъ соотечественниковъ, единовѣрцевъ, лицъ сходныхъ по матеріальному положенію, наклонностямъ, надеждамъ и желаніямъ. Съ этими лицами онъ входилъ въ различныя дѣловыя и недѣловыя сношенія, учинялъ торговыя сдѣлки, займы, участвовалъ въ предпріятіяхъ и увеселеніяхъ. Важныя семейныя событія, день рожденія, браки, похороны; удачи въ предпріятіяхъ, повышенія по службѣ, встрѣча посла, важнаго гостя и т. п. сопровождались пирушками и другими увеселеніями. По окончаніи переговоровъ съ нашимъ правительствомъ, сообщаетъ Олеарій о себѣ и членахъ перваго голштинскаго посольства, «мы дозволили себѣ разнаго рода удовольствія, посѣщая нѣкоторыхъ изъ нашихъ добрыхъ друзей. Такъ, наши послы съ нѣкоторыми изъ нашихъ были однажды у шведскаго резидента; затѣмъ придворный царскій врачъ Венделинъ пригласилъ пословъ на свадьбу; потомъ задалъ тамъ роскошный пиръ именитый купецъ Давидъ Рутцъ» [1]. Продолжаясь далеко за полночь, а иногда и подрядъ по нѣсколько дней и даже недѣль, пированья хотя нерѣдко и оканчивались дракой или дуэлью, но они же служили наиболѣе обычнымъ и удобнымъ средствомъ общенія и сближенія иноземцевъ. На нихъ сходились люди различныхъ національностей и вѣроисповѣданій, не исключая и католическаго [2]. Отсутствіе напряженности религіозныхъ, политическихъ и другихъ принциповъ облегчало заключеніе и поддержаніе разнообразныхъ связей и отношеній; чему способствовало и постепенное распространеніе одного разговорнаго языка. Какъ ни разнообразны были иноземныя національности и вѣроисповѣданія въ Россіи, между ними численностію нѣмецко-лютеранская группа на столько преобладала, что остальные иноземцы, покрайней мѣрѣ жившіе въ Ново-Иноземской Слободѣ, для удобства взаимныхъ сношеній, должны были изучать нѣмецкую рѣчь («Hoockduijts») [3]. Общеніе, знакомство, болѣе или

---

[1] Olearius, 1656, 46—47, пер. 62.

[2] Gordon, I, 296, 305, 307, 314, 315, 316, 317, 362, 410. Въ концѣ октября 1662 года онъ отмѣтилъ: «Der Obriste Cornel. Patberg, Gordon und verschiedene Andere stellten Bälle und Masqueraden an, und belustigten sich mit ihren Freunden 2 Wochen hindurch». S. 315.

[3] Posselt, I, 216—217.

менѣе интимныя отношенія и даже родственныя связи устроивались такимъ образомъ съ необыкновенною легкостію. Кругъ лицъ близкихъ до нѣкоторой степени замѣнялъ иноземцу родину; среди нихъ онъ жилъ какъ бы дома и удобнѣе могъ сохранять свои національныя и вѣроисповѣдныя свойства, съ которыми явился [1]. Связанная съ такимъ кругомъ или какой-либо общиной, каждая личность, если подвергалась и какой-либо невзгодѣ, всегда находила себѣ людей, старавшихся оказать ей ту или иную помощь, то или иное содѣйствіе, какъ бы далеко не забросила ее государева служба или собственный промыслъ. Когда о жившемъ въ Сибири рудознатцѣ Христіанѣ Трейбушѣ и его товарищѣ дошли до московскаго правительства недобрыя вѣсти, что Трейбушъ не радѣетъ о государевой службѣ, нейдетъ къ тому мѣсту, гдѣ отыскана руда, учиняетъ большія насилія надъ мужиками, и что оба отъ службы отговариваются и стремятся попасть въ Москву, объявляя за собой «государево слово», и т. п.; то пасторъ Фадемрехтъ не замедлилъ написать (въ дек. 1671 г.) [2] имъ изъ своей Ново-Иноземской Слободы, какъ лучше избѣжать грозившей опасности, и напомнилъ имъ, что бы они не забывали своихъ родителей, жившихъ во Псковѣ; письмо отправлялось чрезъ полковника Михаила фонъ-Штадена.

Практическая сноровка протестантовъ не ограничивалась этимъ. Въ вопросахъ, касавшихся ихъ отношеній къ постороннимъ людямъ, разности между партіями замѣтно сглаживались, нерѣдко уступая мѣсто прямой солидарности. Антагонизмъ между голландскими и англійскими купцами не препятствовалъ имъ устроивать «сговоры», стачки относительно русскихъ купцовъ и цѣнности русскихъ товаровъ. Не смотря на то, что враждебность протестантовъ къ католикамъ, сильная на Западѣ, ослаблялась у насъ тѣмъ, что всѣ они находились на чуждой почвѣ и что католики, обдѣленные въ рели-

---

[1] Ср. Brückner's Culturhist. Stud. II; его же, Zur Geschichte der Ausländer in Russland, Russische Revue, 1886, III; А. Н. Пыпина, Иноземцы въ Московской Россіи, Вѣстн. Европ. 1888, I.

[2] М. Гл. Архивъ М. И. Д., Выѣзды въ Россію, 1671 года, № 16: «Переписка находившагося въ Сибири рудознатца Трейбуша съ пасторомъ Балсаромъ и полковникомъ фонъ-Стаденомъ.

гіозно-церковномъ положеніи, за неимѣніемъ своего духовенства ходили даже въ кирки и къ пасторамъ, протестанты, безъ различія партій, считали удобнымъ для себя отсутствіе совмѣстничества съ ними католиковъ, и лишь предвидѣли, хотя бы вдали, уравненіе католичества въ положеніи съ ихъ вѣроисповѣданіемъ, у нихъ всегда находились лица, спѣшившія съ своимъ противодѣйствіемъ. Въ бытность въ Москвѣ Антонія Поссевина, домогавшагося о водвореніи у насъ католическихъ патеровъ, царю Ивану Васильевичу было подано письмо, гдѣ доказывалось, что папа антихристъ. Письмо подали члены Англійской компаніи, которымъ миссія Поссевина не нравилась и потому, что задачею ея было также добиться свободной торговли для венеціанскихъ и италіанскихъ купцовъ. Вблизи Лже-Димитрія I, чрезъ котораго католики надѣялись провести въ Россіи свои религіозно-политическія цѣли, очутились братья Бучинскіе, кальвинисты, удаленія которыхъ такъ домогался папа, не безъ основанія видя въ нихъ враговъ своимъ пропагандическимъ стараніямъ. Многіе изъ Шведовъ, сражавшихся подъ знаменами Делагарди, были воодушевлены мыслію уничтожить возроставшую у насъ силу католичества и насадить лютеранство, а члены Голштинской торговой компаніи охотно согласились не привозить съ собой католиковъ, подъ условіемъ смертной казни. При закрѣпленіи Поляновскаго договора нашимъ казалось убѣдительнымъ отстранять польскихъ купцовъ отъ торговли въ Россіи такими доводами: «въ Московское государство пріѣзжаютъ иноземцы торговые люди люторскаго и кальвинскаго закона, и у римлянъ съ ними за ту вѣру рознь: такъ римской вѣры купцамъ съ люторами и кальвинами будетъ ссора; и безъ брани между ними за вѣру не обойдется». Злорадный тонъ сообщеній (1668 г.) пастора Грегори въ Саксоніи, что у насъ не дозволена свобода общественнаго богослуженія католикамъ и что іезуиты и патеры, «тайно вползшіе» въ Московское государство, сосланы въ Сибирь, «гдѣ они, по выраженію пастора, и доселѣ ловятъ соболей», указываетъ, какъ такое положеніе католичества было по праву протестантамъ [1].

[1] Supplem. ad Histor. Russ. Monum., № CLXVII; Rinhuber, 15; P. Pierling, Antonii Possevini Missio Moscovitica. Parisiis, 1882, 50—51; М. Шаумъ, Tragoedia Demetrio-Moscovitica, перев. въ Чт. И. М. О. И. и Др. Рос. 1847, II, отд. III,

Обыкновенно крайне не сдержанные, протестанты обнаруживали весьма значительную осторожность, если дѣло ставилось такъ, что раскрытіе его сущности могло бы набросить тѣнь на всѣхъ ихъ и поколебать ихъ положеніе. Не только въ тяжбахъ незначительныхъ, въ родѣ дѣла алхимиста Винанса, на которыя нашими судьями не обращалось достаточнаго вниманія, чтобы вглядѣться въ ихъ внутренніе мотивы, но даже въ наиболѣе крупномъ иноземскомъ процессѣ, дѣлѣ Баумана, судьи не поняли сущности спора, рѣшивъ его такъ, какъ едва ли бы рѣшили, если бы разгадали его: вмѣсто двухъ они дозволили въ Слободѣ три самостоятельныхъ лютеранскихъ общины и кирки и не оградили Баумана отъ нападокъ его враговъ, которые, помимо своихъ личныхъ видовъ, его непомѣрное возвышеніе надъ своими могли находить опаснымъ для равновѣсія партій. Бауманомъ правительство въ концѣ концовъ, можно сказать, пожертвовало иноземцамъ, такъ что онъ вынужденъ былъ навсегда оставить Россію. Стараніе показать товаръ лицомъ и скрывать все вредное для своего благосостоянія у иноземцевъ простиралось до того, что они были крайне осторожны даже въ отношеніяхъ къ сочувствующимъ имъ западнымъ единовѣрцамъ. Не одно желаніе, чтобы эти извѣстія не достигли русскаго правительства, руководило ими здѣсь. Рингуберъ, при всей откровенности въ письмахъ къ правительству Эрнеста Саксонскаго, сознавался, что онъ не рѣшится передать гнуснаго дѣла Баумана ни на словахъ, ни на бумагѣ, а когда немного проговорился, сообщивъ нѣсколько неприглядныхъ фактовъ изъ жизни Слободы, тотчасъ спѣшилъ съ просьбой, чтобы это хранилось въ глубокомъ секретѣ— иначе ему лучше-де и не возвращаться къ своимъ московскимъ соплеменникамъ.

Протестанты, жившіе въ Россіи, въ этихъ случаяхъ вообще доходили до сознанія въ себѣ чего-то однороднаго и отдѣльнаго, которое имѣло свои особые интересы, въ сравненіи какъ съ ихъ заграничными соотечественниками, такъ и съ находившимися у насъ католиками, и съ мѣстнымъ православно-русскимъ населеніемъ.

стр. 24; Мейербергъ, 104; Соловьевъ, IX. 216; наше изслѣдов.: «Изъ исторіи иностр. исповѣд.», кн. II. 1 гл.

Въ Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московск. Университетѣ продаются слѣдующія книги:

1. Труды и Лѣтописи Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, 8 частей. М. 1815—1837 г. Цѣна за всѣ части, кромѣ 1-й, по 50 к. за каждую, на перес. за 2 ф.

2. Русскія Достопамятности. Часть 1-я, 1815 г., ц. 50 к., перес. за 2 ф.; Ч. 2-я (Русская Правда). 1843 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.; Ч. 3-я (Слово о Полку Игоревѣ). 1844 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

3. Предварительныя критическія изслѣдованія для Россійской Исторіи. Эверса, пер. съ нѣмец. М. Погодина. М. 1826 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

4. Списокъ печатн. книгамъ, рукописямъ, медалямъ, монетамъ и вещамъ различнымъ, принадлежащимъ обществу Исторіи и Древностей Россійскихъ, состоящему при Импер. Москов. Университетѣ (стр. 51 + 16 + 96). М. 1827 г., ц. 1 р.

5. Древности сѣвернаго берега Понта. Соч. П. Кеппена, переводъ съ нѣмец. Средняго-Камашева. М. 1828 г., ц. 10 к., пер. за 2 ф.

6. Обозрѣніе Кормчей книги въ историческомъ видѣ. Соч. барона Розенкампфа. М. 1829 г., ц. 1 руб., перес. за 3 ф.

7. Корсунскія врата въ Новгородскомъ Софійскомъ Соборѣ. Описаны и объяснены Ѳ. Аделунгомъ; пер. съ нѣмец. П. Артемова. Съ рисунками. М. 1834 г., ц. 1 р. 75 к., перес. за 3 ф.

8. Супрасльская рукопись, содержащая новгородскую и кіевскую сокращенныя лѣтописи. М. 1836 г., ц. 3 р., перес. за 3 ф.

9. Псковская лѣтопись, изд. М. Погодинымъ. М. 1837 г., ц. 1 р., перес. за 3 ф.

10. Русскій Историческій Сборникъ, изд. М. Погодинымъ. М. 1837—1846 г. 7 томовъ. Цѣна за каждый томъ по 1 р., перес. за 3 ф. за каждый.

11. Славянскія древности. П. І. Шафарика, перев. съ чешскаго О. Бодянскаго. 2 тома въ 5 книгахъ. М. 1837 г. Т. I, кн. 1. (1-е и 2-ое изд.); т. I, кн. 3; т. II, книги 1—3. Ц. 6 р., перес. за 10 фун.

12. Историко-критическія изысканія. Ю. Венелина. Томъ II. М. 1841 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 3 ф.

13. Книга посольская метрики великаго княжества Литовскаго, содержащая въ себѣ дипломатическія сношенія Литвы въ государствованіе королей Сигизмунда Августа и Стефана Баторія. Два тома, изданные кн. М. Оболенскимъ, И. Даниловичемъ, М. Погодинымъ и Д. Дубенскимъ. М. 1843 г., цѣна 2 р. за томъ, перес. за 6 ф

14. Повѣствованіе о Россіи въ 3-хъ томахъ. Н. Арцыбашева. М. 1838—1843 г., ц. за всѣ 10 руб., перес. за 13 ф

15. Критико-историческая повѣсть временныхъ лѣтъ Червонной или Галицкой Руси до конца XV столѣтія. Соч. Зубрицкаго; пер. съ польск. О. Бодянскаго. М. 1845 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 2 ф.

16. Библіотека Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ. Сост. П. М. Строевымъ. Со снимкомъ съ 1-го листа Правды Русской по пергам. сборнику конца XIV вѣка. М. 1845 г. ц. 1 р. 50 к., перес. за 2 ф.

17. О Русскомъ войскѣ въ царствованіе Михаила Ѳеодоровича и послѣ его до Петра 1-го. Изслѣд. И. Бѣляева. М. 1846 г., ц. 50 коп. перес. за 2 ф.

18. Книга Большой Чертежъ, изд. по 8 стар. рукоп. и 2 печ. книгамъ Г. Спасскимъ. М. 1846 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 3 ф.

19. Исторія о Донскихъ казакахъ. Соч. А. Ригельмана. Съ 19 рисунками. М. 1846 г., ц. 1 р. 50 к., пер. за 2 ф.

20. Очеркъ исторіи письменности и просвѣщенія славян. народовъ до XIV в. Соч. А. Мацѣевскаго; пер. съ польскаго П. Дубровскій. М. 1846 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

21. Изслѣдованіе начала народовъ славянскихъ. Разсужденіе Л. Суровецкаго. Переводъ съ польскаго Юстина Бѣлявскаго. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1846 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

22. Лѣтопись самовидца о войнахъ Богдана Хмельницкаго и о междоусобіяхъ, бывшихъ въ Малой Россіи по его смерти. Съ предисловіемъ П. Кулѣша и О. Бодянскаго. М. 1846 г., ц. 1 р., пер. за 2 ф.

23. Лѣтописное повѣствованіе о Малой Россіи. Соч. А. Ригельмана. Съ 30 рисун. М. 1847 г., ц. 2 р., перес. за 4 ф.

24. Исторія о казакахъ Запорожскихъ. Съ предисловіемъ О. М. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

25. Описаніе о малой Россіи и Украинѣ. Соч. Станислава Зарульскаго. Съ предисл. О. М. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

26. Краткое описаніе о казацкомъ Малороссійс. народѣ и о воен-

ныхъ его дѣлахъ. Соч. Петра Симоновскаго. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 3 ф.

27. Переписка и другія бумаги Шведскаго короля Карла XII, Польскаго Станислава Лещинскаго, Татарскаго хана, Турецкаго султана, Филипа Орлика и кіевскаго воеводы Іосифа Потоцкаго на латин. и польск. языкахъ. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

28. О Несторовой лѣтописи. Соч. И. Бѣляева. М. 1847 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

29. Древнія святыни Ростова великаго. Съ 6 изображеніями. Соч. гр. М. Толстаго. М. 1847 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

30. Описаніе города Острога. Составл. А. Перлштейномъ. Съ планомъ древняго Острога. М. 1847 г., ц. 20 коп., перес. за 1 ф.

31. Паралипоменъ Зонаринъ. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

32. Иностранныя сочиненія и акты, относящіеся до Россіи. Кн. М. А. Оболенскаго. В. I. Шаумъ М. 1847 г., ц. 50 коп.; перес. за 1 ф.

33. Краткое историч. описаніе о Малой Россіи до 1765 г., съ дополненіемъ о Запорожскихъ казакахъ и приложеніями, касающимися до сего описанія, собранное 1789 г. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1848 г., ц. 50 к., перес. за 1 ф.

34. Повѣсть о томъ, что случилось на Украинѣ съ тоя поры, какъ она Литвою завладѣна, ажъ до смерти гетмана Зиновія Богдана Хмельницкаго. Сообщ. И. И. Срезневскимъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1848 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

35. Малороссійская переписка, хранящаяся въ Московской Оружейной Палатѣ. Сообщ. И. Забѣлинъ. М. 1848 г., ц. 10 к., пер. за 1 ф.

36. Граматично исказанэ об Руском эзику. Соч. попа Юрка Крижанища. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1848 г., ц. 1 р 25 к., перес. за 3 ф.

37. Исторія Россійская. В. Н. Татищева. Книга 5-я, или часть 4-я. М. 1848 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 4 ф.

38. Опытъ русскаго простонароднаго словотолковника. М. Макарова. М. 1848 г., ц. 1 руб.

39. Біографія А. В. Суворова, имъ самимъ писанная въ 1786 г. Сообщ. Дм. П. Голохвастовъ. М. 1848 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

40. Списокъ съ чертежа Сибирской земли. Г. Н. Спасскаго. М. 1849 г., ц. 50 коп.; перес. за 1 ф.

41. О поземельномъ владѣніи въ московскомъ государствѣ. Соч. И. Бѣляева. М. 1851 г., ц. 50 коп.; перес. за 1 ф.

42. Исторія славян. законодательствъ. Соч. Вячеслава-Александра Мацѣевскаго. Переводъ съ польскаго. М. 1851 г., ц. 1 руб.

43. Алексѣй Однорогъ. Историч. романъ. Спб. 1853 г., ц. 1 р. съ пересылкою.

44. Статутъ великаго княжества литовскаго 1588 г. на древнемъ западнорусскомъ языкѣ, печат. съ Мамоничев. изданія. Съ предисл. И. Бѣляева. М. 1854 г. (I—XII + 1—24 + 1—382). Ц. 2 руб. перес. за 4 фун.

45. Mémorial poétique sur la guerre d'Orient, écrit en vers grecs par Alexandre Soutzo et traduit en prose française par Lui-Même. Odessa. 1855 (стр. 1—225). Ц. 1 руб.; перес. за 1 ф.

46. О времени происхожденія славян. письменъ. Соч. О. М. Бодянскаго. М. 1855 г., ц. 2 р., перес. за 3 ф.

47. Діаріушъ или журналъ т.-е. повседневная записка случающихся при дворѣ пана гетмана Скоропадскаго оказій и церемоній, такожъ и въ канцеляріи войсковой отправуемыхъ дѣлъ. Хорунжаго Ник. Дан. Ханенка. Съ историч. свѣдѣніемъ о сочинителѣ О. Бодянскаго. М. 1858 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

48. Лѣтопись и описаніе г. Кіева. Сост. Н. Закревскій. Съ 4 литогр. рисунками. М. 1858 г., ц. 2 р., перес. за 4 ф.

49. Описаніе Новгородскаго Юрьева монастыря. Съ литограф. видомъ онаго. Соч. архим. Макарія. М. 1858 г., ц. 50 к., пер. за 1 ф.

50. Походы викинговъ, государств. устройство, нравы и обычаи древнихъ скандинавовъ. Соч. А. М. Стрингольма, перев. съ нѣмец. А. Шемякина. Съ приложеніями и примѣчаніями нѣмец. переводчика К. Ф. Фриша. М. 1859 — 1861 г., ц. за обѣ части 3 руб., перес. за 6 фун.

51. Источники малороссійской исторіи, собранные Д. Н. Бантышемъ-Каменскимъ и изд. О. Бодянскимъ. Ч. I. М. 1858 г. Ч. II. М. 1859 г., ц. по 2 р. за томъ; за оба 3 руб., перес. за 3 ф.

52. О земельной собственности въ древней Сербіи. А. А. Майкова. М. 1860 г., ц. 50 коп., перес, за 1 ф.

53 и 54. а) Деньги и пулы древней Руси великокняжескія и удѣльныя. Д. Сонцова. М. 1860 г. (стр. I—X + 11—140 съ 11-ю таблицами (№№ 1—11) литограф. снимковъ пулъ и денегъ). Ц. 2 р. перес. за 2 ф. и б)—Прибавленіе 2-е (стр. I—IV + 5—82 + 2 таблицы (№ 13 и 14). М. 1862 г. ц 50 коп. перес. за 1 ф.

55. Переписка между Россіею и Польшею по 1700-й годъ, составленная по дипломатич. бумагамъ Н. Н. Бантышемъ-Каменскимъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. Ч. I. 1487—1584 гг. М. 1860 г.—

Ч. II. 1584—1612 гг. М. 1861 г.—Ч. III. 1612—1645 гг. М. 1862 г. Ц. по 1 р. 50 к. за томъ; за всѣ три—3 р. 50 коп., перес. за 4 ф.

56. Путешествія венеціанца Марко Поло въ XIII в. Переводъ съ нѣмецкаго А. Шемякина. М. 1863 г., ц. 2 руб., перес. за 4 ф.

57. Конст. Ѳедор. Калайдовичъ. Біографич. очеркъ. Матеріалы для жизнеописанія К. Ѳ. Калайдовича и особенно для изображенія ученой его дѣятельности. И. А. Безсонова. М. 1862 г., ц. 1 р., пер. за 2 ф.

58. Дѣло объ Арсеніи Мацѣевичѣ, б. митрополитѣ Ростовскомъ. М. 1862 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

59. О недвижимыхъ имуществахъ духовенства въ Россіи. Вл. Милютина. М. 1862 г., ц. 3 руб., перес. за 4 ф.

60. Письма и записки императр. Екатерины II къ графу Никитѣ Иван. Панину. М. 1863 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

61. Матеріалы объ Ив. Ив. Бецкомъ. Сообщ. Илар. А. Чистовичемъ. М. 1863 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

62. Церковно-историч. описаніе упраздненныхъ монастырей, находящихся въ предѣлахъ Калужской епархіи. Состав. іером. (нынѣ архим.) Леонидъ. М. 1863 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

63. Сборникъ церковно-историч. и статистич. свѣдѣній о Рязанской епархіи. Сообщ. архим. Макарій. М. 1863 г., ц. 2 р., пер. за 3 ф.

64. Письма Екатерины II къ разнымъ государствен. сановникамъ. Сообщ. А. Ѳ. Бычковъ. М. 1863 г., ц. 25 коп.; перес. за 1 ф.

65. Журналъ генералъ-маіора и кавалера Петра Никитича Кречетникова о движеніи и военныхъ дѣйствіяхъ въ Польшѣ въ 1767 и 1768 годахъ. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1863 г., ц. 1 руб.; перес. за 2 ф.

66. а) Журналъ реляцій къ Ея Импер. Велич. 1782—1787 гг. Тульскаго, Рязанскаго и Калужскаго генералъ-губернатора Михаила Никитича Кречетникова и б) письма къ нему гр. З. Г. Чернышова и другихъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1863 г. Цѣна 1 руб.

67. Очерки изъ исторіи Россійской церковной іерархіи. Г. Ѳ. Карпова. М. 1864 г., ц. 1 руб.; перес. за 2 ф.

68. Архивъ военно-походной канцеляріи графа П. А. Румянцева-Задунайскаго. М. 1865—1876 г. Части 1—4; по 1 р. за часть.

69. Жизнеописанія древнихъ и средневѣковыхъ путешественниковъ, посѣщавшихъ Россію или говорившихъ о ней. Перев. А. Н. Шемякина. М. 1865 г., ц. 3 руб., перес. за 4 ф.

70. Обозрѣніе рукописей и старопечатныхъ книгъ въ книго-хранилищахъ монастырей, городскихъ и сельскихъ церквей Калужской епархіи. Состав. архим. Леонидъ. М. 1866 г., ц. 1 руб. съ перес.

71. Народныя пѣсни Галицкой и Угорской Руси, собранныя Я. Ѳ. Головацкимъ и изданныя о Бодянскимъ ч. I—IV. Ц. 10 руб. съ пересылкою.

72. Путешествіе мое въ Имеретію съ линіи Кавказской, мое тамъ у царя пребываніе, съ нимъ сношеніе и обратное оттуда путешествіе въ Грузію. Соч. Алек. Егор. Соколова. Сообщилъ Н. П. Ермоловъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1873 г., ц. 1 р., пер. за 2 ф.

73. Путешествіе въ Московію барона Августина Майерберга и Горація Вильгельма Кальвуччи, пословъ импер. Леопольда къ царю Алексѣю въ 1661 г. Переводъ съ латин. А. Н. Шемякина. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1874 г., ц. 2 р., перес. за 3 ф.

74. О вліяніи борьбы между народами и сословіями на образованіе русскаго государства въ домонгольскій періодъ. Проф. М. Д. Затыркевича. М. 1874 г., ц. 2 р., перес. за 3 ф.

75. Россія при Петрѣ Великомъ, по рукописному извѣстію І. Г. Фоккеродта и Оттона Плейера. Переводъ съ нѣмец. А. Н. Шемякина. М. 1874 г., ц. 1 руб., перес. за 2 ф.

76. Бытъ западно-русскаго селянина. Юл. Ѳ. Крачковскаго. М. 1874 г., ц. 1 р. 25 коп., перес. за 2 ф.

77. Описаніе путешествія въ Москву посла Римскаго императора Николая Варкоча съ 22 іюля 1593 г. Переводъ съ нѣмецкаго А. Н. Шемякина. М. 1875 г., ц. 1 руб., перес. за 1 ф.

78 Реестра всего войска Запорожскаго послѣ Зборовскаго договора съ королемъ Польскимъ Яномъ Казимиромъ, составленные 1649 г. октября 16-го дня, и изданные по подлиннику, съ предисловіемъ, О. Бодянскимъ, съ 2-мя литографиров. снимками, именно: гербомъ гетмана Богдана Хмельницкаго и его подписью. М. 1875 г., ц. 1 р. 50 коп., перес. за 2 ф.

79. О мѣстѣ погребенія кн. Д. М. Пожарскаго и о томъ, гдѣ онъ лѣчился отъ ранъ осенью 1611 г. Гр. М. Д. Бутурлина. М. 1876 г., ц. 50 к., перес. за 1 ф.

80. О посольствѣ въ Китай графа Головина. В. Н. Баснина. М. 1876 г., ц. 50 коп.; перес. за 1 ф.

81. Донесеніе о Московіи Іоанна Перштейна, посла импер. Максимиліана II при московскомъ дворѣ. Перев. съ итальянскаго гр. М. Д. Бутурлина. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1876 г. Цѣна 25 коп.; перес. за 1 ф.

82. Начало и возвышеніе Московіи. Соч. Даніила принца изъ Бухова, дважды бывшаго посломъ у Ивана Васильевича, вел. князя Московскаго. Переводъ съ латинскаго И. А. Тихомирова. М. 1877 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

83. Богословіе св. Іоанна Дамаскина, въ переводѣ Іоанна ексарха Болгарскаго. М. 1878 г., ц. 3 р.

84. Шестодневъ, составленный Іоанномъ, ексархомъ Болгарскимъ. М. 1879 г., ц. 3 р.

85. Житіе препод. отца нашего Ѳеодосія игум. Печерскаго. Списаніе Нестора. По харатейн. списку моск. Успен. собора буква въ букву и слово въ слово. Съ предисловіемъ Андрея Попова. М. 1879 г., ц. 30 коп., перес. за 1 ф.

86 Библіографич. матеріалы, собранные Андреемъ Поповымъ. IX—XIV. Повѣсть о разореніи Москов. государства. М. 1881 г. Ц. 50 коп.

87. Посланія священно-архим. Фотія къ духовной дщери его дѣвицѣ Аннѣ (1820—1822 гг.). Съ предисл. Андрея Попова. М. 1881 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

88. Историко-статистич. описаніе заштатнаго Пертоминскаго мужскаго монастыря. Сообщ. Макарій епископъ Архангельскій. М. 1881 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

89. Митрополитъ Даніилъ и его сочиненія. Изслѣдованіе Василія Жмакина. М. 1881 г., ц. 4 руб. съ перес.

90. Изъ бумагъ митрополита Московскаго Платона. М. 1882 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

91. Домострой по списку Императ. Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ. Съ предисловіемъ И. Забѣлина. М. 1882 г., ц. 1 р. 50 коп., перес. за 2 ф.

92. Копіи съ писемъ государя Петра Великаго съ 1700 по 1725 г. Сообщ. архим. Леонидъ. М. 1882 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

93. Списокъ и указатель трудовъ, изслѣдованій и матеріаловъ, напечатанныхъ въ повремен. изданіяхъ Импер. Общ. Ист. и Древн. Россійс. при Москов. Универ. (за 1815—1888 гг.), составленный Ив. Забѣлинымъ. Съ присовокупленіемъ историч. очерка дѣятельности общества съ 1804 по 1884 г. Отд. I Списокъ трудовъ. М. 1884 г. Отд. II Указатель трудовъ. М. 1889 г. Ц. за обѣ книжки 1 руб.

94. Сазаво-Емаускоe Святое Благовѣствованіе, нынѣ же Ремьское, на немъ же прежде присягаша при вѣнчальномъ миропомазаніи цари Францустіи. Съ прибавленіемъ съ боку того же чтенія Латинъскыми буквами и сличеніемъ Остромирова Евангелія и Острожскихъ чтеній. Трудомъ и иждивеніемъ Вячеслава Ганки. Въ Четской Празѣ. 1846. Цѣна 3 р. сер., перес. за 2 ф.

95. Временникъ Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, съ 1849 по 1858 годъ. 25 книгъ, каждая по два

рубля; а за всѣ безъ перес. 37 р. 50 коп., съ пересылкой 45 руб. На пересылку всякой книги „Временника“ за 4 фунта.

96. Чтенія въ Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ. Годъ 1-й (1846), 4 книги; годъ 2-й (1846—1847), 9 книгъ; годъ 3-й (1847—1848), 9 книгъ; и годъ 4-й (1848—1849), 1 книга—по 2 руб. каждая книга. Годы 1861—1886, по 4 книги, каждый годъ по 10 рублей. Отдѣльно книги этихъ годовъ не продаются. За пересылку взимается съ вѣсу по разстоянію. Съ 1887 г. каждая книга „Чтеній“ продается отдѣльно по слѣд. цѣнѣ: за 1887 г. кн. 1, 2, 3 и 4 по 3 рубля за книгу. Остальныя книги по 2 рубля за книгу.

97. Портретъ Кіевскаго митрополита Евгенія, со снимкомъ почерка его рукп. М. 1854 г., ц. безъ пересылки 50 коп.

Stanford University Libraries
3 6105 007 335 628

Stanford University Libraries
Stanford, California

Return this book on or before date due.

DEC 5 1974
JUL 24 1975